

أبو عبد الله، محمد بن محمد بن عبد الله بن مازين الجسودي الجبزي
المعروف بالشريف الإدريسي
بن ملاء القرن السادس الهجري

كِتَابُ

زُهْرَةُ الْمُشْتَبَاقِ
فِي أَخْشَاقِ الْآفَاقِ

المجلد الأول

مكتبة الثقافة الدينية

١٤٢٢هـ - ٢٠٠٢م

جميع الحقوق محفوظة للناشر



الناشر
مكتبة الثقافة الدينية

٥٢٦ ش. بورسعيد - الطاهر - القاهرة

ت. ٥٩٢٢٩٢ - ف. ٥٩٣٦٢٧٧

مقدمة

PRAEFATIO

بسم الله الرحمن الرحيم وصلى الله على سيدنا محمد وآله وسلم

الحمد لله ذي العظمة والسلطان والطول والامتنان والفضل والإنعام والآلاء
الجسام الذي قدر فحكهم ورزق فأنعم وقضى فأبرم ودبر فأنقذ وذراً وبراً فأحسن
ما صور فاتصلت بالعقول معرفته وقامت في النفوس حجته ووضح للعيون برهانه
وقهر الأبواب قدرته وسلطانه الهادي إلى سبيل عزه تفضلاً وإرشاداً والدال
على ارتباط النعم به قولاً واعتقاداً جاعل عجائب مخلوقاته وبدائع مصنوعاته
سبيلاً إلى معرفته وسلماً إلى علم قدمه وأزليته وإن في بعض ما خلق لعلبة
لأولي الأبصار وذكرى لنوي الخواطر الصقيلة والأفكار فمن آياته خلق السموات
والأرض فأما السماء فرفع سمكها ونظم سلكها وزينها بالنجوم وجعل فيها
الشمس والقمر آيتين يستضاء بهما في الليل والنهار ويستنعم بمجاريهما تعاقب
الدهور والأعصار فأما الأرض فبسط مهادها وأرسي أطوارها وأخرج منها
ماءها ومرعاها وأسكنها مخلقه فبواهم أملاكها وأجرى لهم أفلاكها وعرفهم
مسالكها وعلمهم منافعها ومضارها وهداهم إلى السير فيها براً وبحراً وسهلاً
ووعرا كل ذلك منه جلت قدرته بحكمة وتدبير ومشيئة وتقدير فتعالى من
هذا ملكه وسلطانه وصنمه وبرهانه.

15

2 فإن أفضل ما عني به الناظر واستعمل فيه الأفكار والخواطر ما سبق (إليه)

P (4-16 leg. passim). I, a, C

PaC: سبيل 5 • Schiap. الميون 4 • om. IC ذراً | Schiap. a ورأى | ورزق 3
لدوي 8 • IC لأولي الأبصار Pa: وبدائع مصنوعاته 6 • Schiap. a حده PaC: عزه | سبيل
عاشن: P1a: ما سبق 16 • Schiap. a ليلى I. وسيلام PC: ويستنعم 10 • IC لأولي Pa:
Schiap. | (إليه) C •

الملك المعظم رجار المعز بالله المقتر بقدرته ملك صقلية وإيطالية وانكبردة
 وقلورية (معز) إمام رومية الناصر للطة النصرانية إذ هو خير من ملك الروم
 بسطا وقبضا وصرف الأمور على إرادته إرانا ونقضا ودان في ملته بدين العدل
 واشتمل عليهم بكشف الطول والفضل وقام بأسباب مملكته أحسن قيام وأجبري
 سنن دولته على أفضل نظام وأجل التيام وافتتح البلاد شرقا وغربا وأذل رقاب
 الجبابرة من أهل ملته بعدا وقربا بما يحويه من جيوش متوفرة القدد والعُدد
 وأساطيل متكافئة متناصرة المدد صدق فيها الخُبر اتخبر ونساوى في معرفتها
 السمع والبصر فأبى غرض بعيد لم يصل إليه ولم يخطر عليه وأي مرام عسير
 لم يحظ به ولم يتيسر لديه إذ الأقدار جارية بوفى مبتغياته وإراداته والسعادات
 خادمة له ومتصرفة على اختياره في حركاته وسكناته فأولياؤه أبدا في عز قعسري
 شائع وأعداؤه في ذل وبور منتاب فكم مراتب فخر شيد أركانها وكم مزايا
 هم أطلع أقدارها ونور أقطارها وصير حدائقها ورضا زهبا وغرسا زكيا ثم
 جمع إلى كرم الأخلاق طيب الأعراق وإلى جميل الأعمال حسن الخلال مع
 شجاعة النفس وصفاء الذهن وغور العقل ووقور الحلم وسداد الرأي والتدبير
 والمعرفة بقصايرف الأمور من نهاية الفهم الثاقب ومراميه كالسهم الصائب
 ومقننات الخطوب مستنحة لديه وجميع السياسات وقف عليه ونوماته يقظات
 الأنام وأحكامه أعدل الأحكام وعطاياه البحار الزواجر والغيوث المواطر.

P (1-12 non leg.), I, a, C

(معز) C وقلورية 2 . C وانكبردة C وإيطالية C والمعظم C والمعظم 1
 C يحصل [يخطر] 8 . I a القيام [التيام] C أحسن [أفضل] 5 . C ملته [ملكته] 4 . Schiap.
 إذا لمت [إذ الأقدار جارية] C عليه [لديه] . om. Schiap. ولم C ونسر [ولم يتيسر] 9 . C عظيم [عسير]
 بعد صدق [فخر شيد أركانها وكم مزايا] 11 . om. نصري C ولازال [أولياؤه] 10 . C سعادة
 ووقور C كل [وغور] 14 . C جميع [جميل] 13 . C وهو كريم [ثم جمع إلى كرم] 12 . C له أنفها
 والمعرفة النامة [والمعرفة بقصايرف الأمور من نهاية الفهم الثاقب] 15 . C وافر الحلم ذو عزيمة [الحلم
 وجميع] C om. C عليه [لديه] C الأمور [الخطوب] 16 . C ومراميه C التي ليس فوقها مزيد
 [الزواجر والغيوث المواطر] a الأيام [الأنام] 17 . C إذا أرا ر شيئا أدر كره بزمه [السياسات وقف عليه
 C ومراميه كالسهم عامة الأنصاب .

- 3 وأما معرفته بالعلوم الرياضيات والعمليات فلا تدرك بعد ولا تنحصر بعد لكونه قد أخذ في كل فن منها بالحظ الأوفى وضرب فيه بالقدح المغلى ولقد اخترع من المخترعات العجيبة وابتدع من الابتداعات الغريبة ما لم يسبقه أحد من الملوك إليه ولا تفرد به وهامي ظاهرة للعيان واضحة الدليل والبرهان ومسيرها في الأمصار وانتشار ذكرها في جميع النواحي والأقطار أغنانا عن ذكرها مفصلة 3 ومتنوعة والإتيان بها متفرقة لا مجتمعة مع أنا لو ذهبنا إلى وصفها وأعملنا الفكرة في تسطيرها ووصفها لبهرتنا آياتها المعجزة معانيها المتحرزة مراميا ومن ذا الذي يحصي عدد الحصى ويبلغ فيه إلى الغرض الأقصى.
- 4 فن بعض معارفه السنية وزعاته الشريفة العلوية أنه لما اتسعت أعمال مملكته وتزايدت هم أهل دولته وأطاعته البلاد الرومية ودخل أهلها تحت طاعته 10 وسلطانه أحب أن يعرف كيفيات بلاده حقيقة ويقتلها يقينا وخبرة ويعلم حدودها ومسالكها برا وبحرا وفي أي إقليم هي وما ينحصرها من البحار والمحيطات الكائنة بها مع معرفة غيرها من البلاد والأقطار في الأقاليم السبعة التي اتفق عليها المتكلمون وأثبتها في الدفاتر الناقلون والمؤلفون وما لكل إقليم منها من قسم بلاد يحتوي عليه ويرجع إليه ويعد منه بطلب ما في الكتب المؤلفة في هذا الفن 15 من علم ذلك كله مثل كتاب العجائب للمسعودي وكتاب أبي نصر سعيد الجيهاني وكتاب أبي القاسم عبيد الله بن خرداذبه وكتاب أحمد بن عمر المنذري وكتاب أبي القاسم محمد الحوقلي البغدادي وكتاب خاناخ بن خاقان الكيماكي وكتاب موسى بن قاسم القردي وكتاب أحمد بن يعقوب المعروف باليعقوبي وكتاب

P (9-19 leg. passim) I, a, C

- a من [في] 2 . C ولا يحصر بعجز فن وصفها اللسان وهو [ولا تحصر بعد لكونه قد أخذ] 1
 . C سواء [وهامي] 4 . C الأمور [المخترعات] 3 . C وازد I a, المل | I a C الأثر
 المعجزة مراميا | Pa الفكر 7 . C مع ما فيها من غرائب الزمان [مع أنا لو ذهبنا إلى وصفها] 6
 . C وتناولها | P I a ويقتلها | IC كيفية: Pa كيفيات 11 . Schiap. a ومن الذي | C المغورة مآليها
 القسم: IC القاسم 17 . a: om. IC, non leg. P . لي هذا الفن 15 . P I a: om. C بها 13
 a Schiap., non leg. P القسم: IC القاسم 18 . a, non leg. P عبيد | IC عبيد | a Schiap., non leg. P
 C, القروي: I a القردي 19 . Schiap. خاناخ | IC, non leg. P, خاناخ: a خاناخ | non leg. P .
 non leg. P .

إسحق بن الحسن النجم وكتاب قدامة البصري وكتاب بطليموس الأقلودي
وكتاب أرسطوس الأنطاكي.

- ٥ فلم يجد ذلك فيها مشروحا مستوعبا مفصلا بل وجده فيها مغفلا فأحضر
لديه العارفين بهذا الشأن فباحثهم عليه وأخذ معهم فيه فلم يجد عندهم علما
أكثر مما في الكتب المذكورة فلما رآهم على مثل هذه الحال بعث إلى سائر
٥ بلادهم فأحضر العارفين بها التجولين فيها فسألهم عنها بواسطة جمعا وأفرادا فما
اتفق فيه قولهم وصح في جمعه نقلهم أئبته وأبقاه وما اختلفوا فيه أرجاه وألقاه
وأقام على ذلك نحرا من خمس عشرة سنة لا يخلي نفسه في كل وقت من النظر
في هذا الفن والكشف عنه والبحث عن حقيقته إلى أن تم له فيه ما يريد ثم
أراد أن يستعلم بقينا صحة ما اتفق عليه القوم المشار إليهم في ذكر أطوال
١٥ مسافات البلاد وعروضها فأحضر إليه لوح الترسيم وأقبل يختبرها بمقاييس من
حديد شيئا فشيئا مع نظره في الكتب المقدم ذكرها وترجيحه بين أقوال مؤلفيها.
٦ وأمن النظر في جميعها حتى وقف على الحقيقة فيها فأمر عند ذلك بأن تفرغ
له من القضة الخالصة دائرة مفصلة عظيمة الجرم ضخمة الجسم في وزن أربع
مائة رطل بالرومي في كل رطل منها مائة درهم واثنا عشر درهما فلما كتلت أمر
١٥ القملة أن ينقشوا فيها صور الأقاليم السبعة ببلادها وأقطارها وسيفها وريفها وخلجاتها
وبحارها وبحاري مياهها ومواقع أنهارها وعامرها وغارها وما بين كل بلد منها وبين
غيره من الطرقات المطروقة والأميال المحدودة والمسافات المشهودة والمراسي المعروفة
على نص ما يخرج إليهم ممثلا في لوح الترسيم ولا ينادروا منه شيئا ويأتوا به
٢٥ على هيئته وشكله كما يرسم لهم فيه وأن يؤلفوا كتابا مطابقا لما في أشكالها

P (1-4 leg. passim) I, 4, C

١ C, non leg. P • أرسطوس I a • الأقلودي C, non leg. P • ٢ I a • الأقلودي I
أثناء وأرجاه P • أثناء وأرجاه C في جميعه a عنه إلى جمعه 7 • IC: om. a, non leg. P • 4
فأحضر إليه لوح الترسيم C • مسافات 11 • om. I • نحرا من 8 • I أرجاه وألقاه a Schiap.,
• P IC بأن أفرغ 13 • om. I • وأقبل يختبرها بمقاييس من حديد شيئا فشيئا مع نظره في الكتب
بلدين a • om. مواقع أنهارها 17 • C بالرومي 15 • Schiap. الخالصة P العلية الخالصة 14
• C يرسم فيه: كتابا post | IC خقيقته هيئته 20 • IC وغيره Schiap., وبين غيرها | Schiap.

- وصورها غير أنه يزيد عليها بوصف أحوال البلاد والأرضين في خلقها وبقاعها وأماكها وصورها وبحارها وجبالها ومسافاتها ومزدرعاتها وغللاتها وأجناس بنائها وخواصها والاستعمالات التي تستعمل بها والصناعات التي تنفق بها والتجارات التي تجلب إليها وتحمل منها والعجائب التي تذكر عنها ونسب إليها وحيث هي من الأقاليم السبعة مع ذكر أحوال أهلها وهبئاتهم وخلقهم ومذاهبهم وزبيهم وملابسهم ولغاتهم 5 وأن يسمى هذا الكتاب بكتاب نزهة المشتاق في اختراق الآفاق وكان ذلك في العشر الأول من نير الموافق لشهر شوال الكائن في سنة ثمان وأربعين وخمس مائة فأمتثل فيه الأمر وأرسم الرسم.
- 7 وأول ما أبدئ به من ذلك الكلام على صورة الأرض المسماة بالجغرافية كما سماها بطليموس ووصفها به ومن الله نستمد المعونة والتوفيق والتسديد في كل منهج وطريق فهو جلت قدرته بذلك جدير وعليهقدير.
- 8 فنقول إن الذي تحصل من كلام الفلاسفة وجملة العلماء وأهل النظر في علم الهيئة أن الأرض مدورة كندوير الكرة والماء لاصق بها وراكدا عليها ركودا طبيعيا لا يفارقها والأرض والماء مستقران في جوف الفلك كالمحبة في جوف البيضة ووضعهما وضع متوسط والنسيم يحيط بهما من جميع جهاتهما وهو لهما جاذب 15 إلى جهة الفلك أو دافع لهما والله أعلم بحقيقة ذلك.
- 9 والأرض مستقرة في جوف الفلك وذلك لشدة سرعة حركة الفلك وجميع المخلوقات على ظهرها والنسيم جاذب لما في أبدانهم من الخفة والأرض جاذبة لما في أبدانهم

P (4-12 leg. passim), G₆₋₁₀, I₁₋₁₁, A, C, O₁₂₋₁₈

A, وعمارها (ومسافاتها) | A Schiap. وأنهاها : وجبالها 2 . A inc. والأرضين 1 وزبيهم PGIC: om. A, وزبيهم 5 . IC نباتها (بناتها) | IAC وغلها | Schiap. وموانئها | A وسمينه PGIC: وان يسمى هذا الكتاب (G sic الكتب) | inc. هذا 6 . Schiap. من ينار GIC, praeter وكان - الرسم 6-8 . A نزهة IC Schiap., نزهة PG: بكتاب نزهة وكان جمعه وتأليفه، ومضته وترصيفه في مدة (Schiap. مرة) P. non leg. الموافق لشهر شوال الكائن G, non leg. بطليموس IAC بطليموس 10 . A آخر شوال من سنة ثمان وأربعين وخمس مائة وذلك لشدة سرعة 17 . P non leg. جوف البيضة 14 . C العطن (النظر) | I des. فنقول 12 . P om. الحركة الفلك

- من الثقل بمنزلة حجر المغنيطس الذي يجذب الحديد إليه.
- 10 والأرض مقسومة بقسمين بينهما خط الاستواء وهو من المشرق إلى المغرب وهذا هو طول الأرض وهو أكبر خط في الكرة كما أن منطقة البروج أكبر خط في تلك واستدارة الأرض في موضع خط الاستواء ثلاث مائة وستون درجة والدرجة خمسة وعشرون فرسخا والفرسخ اثنا عشر ألف ذراع والذراع أربعة وعشرون أصبعا والأصبغ ست حبات شعير مصفوفة ملصقة بطون بعضها لظهور بعض فتكون بهذه النسبة إحاطة الأرض مائة ألف ذراع واثنين وثلاثين ألف ألف ذراع وتكون من القراسخ أحد عشر ألف فرسخ هذا بحسب أهل الهند وأما هرمس فإنه قدر إحاطة الأرض ويجعل لكل جزء مائة ميل (وهي تكون بذلك ستة وثلاثين ألف ميل وتكون من القراسخ اثني عشر ألف فرسخ وبين خط 10 الاستواء وكل واحد من القطبين تسعون درجة واستدارتها عرضا مثل ذلك.
- 11 إلا أن العمارة في الأرض بعد خط الاستواء أربع وستون درجة والباقي من الأرض بخلاف لا عمارة فيه لشدة البرد والجسود وانخلق بحمته على الربع الشمالي من الأرض وأيضا فإن الربع الجنوبي وهو الذي فوق خط الاستواء غير مسكون ولا معمور لشدة الحر به دائما على سمته فجفت مياهه وعدم حيوانه ونباته لعدم الرطوبة 15 لأنه لا يكون الحيوان والنبات أبدا إلا حيث تكون المياه والرطوبات.
- 12 والأرض في ذاتها مستديرة لكنها غير صادقة الاستدارة فيها منخفض ومرتفع والماء يجري فيها من أرفعها إلى أخفضها والبحر المحيط يحيط بنصف الأرض إحاطة متصلة دائرتها كالمنطقة لا يظهر منها إلا نصفها فكانها عند الصفة بيضة مفترقة في

P (7-14 leg. passim), G. A. C. O

متصلة بعضها إلى بعض ظهرا 6 • Schiap. الكرة. codd.، تلك sicut apud Ispahri الأرض 4
 مائة ألف | om. C • بهذه النسبة إحاطة 7 • C ملصقة بعضها إلى بعض ملصقة ظهرا ليعلم، AO ليعلم
 واثنين | om. P • واثنين وثلاثين ألف ذراع وتكون من القراسخ أحد عشر ألف 7 • A
 وهو الذي فوق 14 • Hérates Jaub. | هرمس 9 • om. C • عشر 8 • A • وثلاثين ألف | om. C
 G ومر الشمس وهي في أسفل فلكتها: P: دائما 15 • GCO: خط الاستواء.
 om. A • ونباته | ACO وهو مر (مر C) الشمس عند كونها في أسفل فلكتها. Schiap.

الماء والماء في طست فكذلك الأرض نصفها مفروق في البحر والبحر يحيط به الهواء والهواء دافع لهما أو جاذب كالذي قلناه قبل هذا.

13 وهذا الربع المسكون من الأرض قسمته العلماء سبعة أقاليم كل إقليم منها مار من المغرب إلى المشرق على خط الاستواء وليست هذه الأقاليم بخطوط طبيعية لكنها خطوط وهمية محدودة موجودة بالعلم النجومى وفي كل إقليم منها عدة مدن وحصون وقرى وأم لا يشبه بعضهم بعضا وأيضا فإن في كل إقليم منها جبالا شامخة ووهادا متصلة وعميونا وأنهارا جارية وبركا راكدة ومعادن ونباتات وحيوانات مختلفة وسنذكر أكثر ذلك فيما يأتى ذكره بعد بعون الله وتأييده.

14 وتخرق هذه الأقاليم السبعة سبعة أبحر تسمى خلجانا ستة منها متصلة وبحر واحد منفصل لا يتصل بشيء من البحور المذكورة وأحد هذه البحور التي في الأرض المعمورة هو بحر الصين والهند والسند واليمن ومسدؤه من جهة المشرق فوق خط الاستواء بثلاث عشرة درجة تمتد مع خط الاستواء إلى جهة المغرب فيمر بالصين أولا ثم بالهند ثم بالسند ثم باليمن على جنوبها وينتهي إلى باب المندب وهناك مبلغ طوله وطوله على هذه المسافات فيما حكاه الثقات المسافرون والبحريون الخائفون فيه القلمون من بلد إلى بلد من مبدأ بحر القلزم إلى 15 الواق وافي أربعة آلاف فرسخ وخمس مائة فرسخ وفيه من الجزائر نحو ثلاث مائة جزيرة بين عامرة وخالية وسنذكر منها بعد هذا ما اتصل بنا علمه وصحت الأخبار عنه. ويتشعب من هذا البحر الصيني الخليج الأخضر وهو بحر فارس والأبلة وممره من الجنوب إلى الشمال مغربا قليلا فيمر بغربي بلاد السند ومكران وكerman وفارس

om. من الأرض 3 . ACO om. قبل هذا | om. لها 2 . C في الماء في البحر 1 .
om. عمودة 5 . P : om. IAC, non leg. G : على خط الاستواء | 1 inc. من المغرب 4 . G .
A . مقسوره [ومسدؤه] | IA om. التي 11 . IAC om. بعد 8 . C . وأمر 6 . GIAC .
IAC ذكره [علمه] 17 . C الواق P, الرواق 16 . PG om. مبدأ بحر 15 .
IAC ومخرجه [وممره] | A والاك G والأبلة والأبلة 18 .

- إلى أن ينتهي إلى الأبله حيث عبادان وهناك ينتهي آخره ثم ينعطف ريفه واجما
إلى جهة الجنوب فيمر ببلاد البحرين وأرض اليمامة ويتصل بعمان وأرض الشحر
من بلاد اليمن وهناك اتصاله بالبحر الصيني وطول هذا البحر أربع مائة فرسخ
وأربعون فرسا وفيه جبلا عور وكبير وعمقه سبعون باعا إلى ثمانين باعا وفيه من
الجزائر تسع جزائر بين عامرة وخالية وسنذكرها فيما يأتي ذكره بعون الله سبحانه. 5
- وينشعب أيضا من هذا البحر الصيني خليج القلزم ويبدؤه من باب المنذب 16
وحيث انتهى البحر الهندي فيمر في جهة الشمال مغربا قليلا فيقتصل بغربي
اليمن ويمر بنامة والحجاز إلى ملين وأبله وفاران حتى ينتهي إلى مدينة القلزم
وإليها ينسب ثم ينعطف ريفه واجما في جهة الجنوب فيمر بشرقى بلاد
الصعيد إلى جون الملك ثم يأتي إلى عيذاب إلى جزيرة سواكن إلى زالغ من 10
بلاد البجة وينتهي إلى بلاد الحبشة ويتصل بالبحر الهندي وطول هذا البحر
ألف ميل وأربع مائة ميل وأكثر فمر هذا البحر أقاصير تلتف عليها
المراكب فلا يركبه إلا الربانين العالمون بأقاصيره المختبرون لطرقه وبحاربه وفيه من
الجزائر خمس عشرة جزيرة وسنذكرها على التقصي في موضع ذكرها بعون الله.
- وأما البحر الثاني الكبير المعروف بالبحر الشامي فإن مخرجه من البحر المظلم 15
الذي في جهة المغرب ويبدؤه في الإقليم الرابع ويسمى هناك بحر الرقاق لأن
سمته هناك تكون ثمانية عشر ميلا وكذلك طول الرقاق من جزيرة طريف إلى
الجزيرة الخضراء أيضا ثمانية عشر ميلا فيمر مشرقا في جهة بلاد البربر وبشمال

P (p. 15 leg. positum), G, I, A, C

- A البحر . PGC. الشجر | الشحر | G هو | فيمر | 2 . G الأبله | الأبله | om. PG | إلى 1
3 بلاد om. IAC | الهندي | الصيني | IAC | 4 . GI Schiap. عور | 4 . AC | باعا | G وشطه | I Schiap. | كبير | وعور |
السدي | الهندي | 7 . IA بين | بعون | IAC تسع منها عامرة ومنها عامرة (A غير عامرة)
A وفازان , IC وفاران | وفاران | C وابه , A وابه , G والابله | وأبله | GC بلاد ثلثة | 8 . C
PI. البجاه : Schiap. البجة | 11 . C ميذب , PGA. عذاب : I عيذاب | 30 . IAC | و | حتى
G, non leg. P . G يركب في مراكبه : IAC يركبه | 13 . C الفجاء , A البعد , G البجات
om. PA . أيضا | 18 . IAC جزيرة | 17 . I الرقاق | 16

المغرب الأقصى إلى أن يمر بالمغرب الأوسط ويصل إلى أرض إفريقية إلى وادي
 الرمل إلى أرض بركة وأرض لوبية ومراية إلى أرض الاسكندرية إلى شمال أرض
 التيه إلى أرض فلسطين وسائر بلاد الشام إلى أن ينتهي طرفه إلى السويدية وهو
 نهايته ومن هناك ينعطف ريفه راجعا فيمر ببلاد أنطاكية إلى جهة المغرب فيتصل
 5 بالخليج القسطنطيني إلى جزيرة بلبونس إلى أذرت وهناك مخرج الخليج البنادقي
 ويتصل إلى مجاز صقلية إلى بلاد رومية إلى بلاد سفوة وأربوة ويستمر
 البرتات فيمر بشرق بلاد الأندلس إلى جنوب وسطها وينتهي إلى الجزيرتين من
 حيث بدأ وطول هذا البحر الشامي من ابتدائه إلى حيث انتهاه ألف فرسخ
 ومائة وستة وثلاثون فرسخا وفيه من الجزائر نحو من مائة جزيرة بين صغار وكبار
 ومعمورة وخالية وسنذكرها إذا أتى موضع ذكرها بعون الله تعالى.

10 ويخرج من هذا البحر الشامي خليجان أحدهما خليج البنادقيين ويبدو من شرق
 بلاد قلورية من بلاد الروم من عند مدينة أذرت فيمر في جهة الشمال مع
 تقريبا يسير فيمر بأرض باري إلى ساحل شنت انجل ثم يأخذ من جهة المغرب
 إلى بلاد أنقونة إلى أن يمر بساحل البنادقة وينتهي طرفه إلى بلاد ايكلاية ومن
 15 هناك ينعطف ريفه راجعا مع الشرق على بلاد جرواسية وبلاد ماسية وبلاد اسقلونية
 إلى أن يتصل بالبحر الشامي من حيث ابتداء وطول هذا الخليج من حيث ابتداء إلى
 أقصى انتهاه ألف ميل ومائة ميل وفيه من الجزائر خمس عشرة جزيرة منها ستة

P. G. I. A. C

- A البنة والتيه 3 • A لومية IC لونيا PG لوبية : Schiap. لوبية | C الرمل 2
 • P ايطاليا أخذنا | أنطاكية | om. GIC فيمر ببلاد أنطاكية | PG البحر اربوة 4
 أرض مجاز G. مجاز إجماز | C وينتهي أو يتصل 6 • C أذرت PG بمرت أذرت | A طلبوس
 A الزقاق البرتات 7 • C سفوة A سفوة | C رومة | C أرض حجار A أرض حجار I
 اربوة وثلاثون 9 • om. IA وينتهي | IA من جهة جنوبا : الأندلس post | C التراب
 C أنقريه G انقونه : IA أنقونة 14 • C حنت اشنت 13 • IA اذرت 12 • C وسنون
 Schiap. ودنلسية | G إلى أعلى | om. P ريفه 15 • A انكلان G.C انكلان | non leg. P
 نهايته | انقانه 17 • IAC البحر | الخليج 16 • om. IAC بلاد | om. G PIAC. ودنلسية
 • om. C الجزائر - ستة | IA

معمورة والباقية خالية وستذكر ذلك في موضعه.

- 19 ويخرج أيضا من البحر الشامي الخليج الثاني المسمى بحر نبطس ومبدؤه من البحر الشامي حيث فم أبده وعرض فوهته هناك رمية سهم ويمر بحريان فيتصل بالقسطنطينية فيكون عرضه عندها أربعة أميال ويمر كذلك ستين ميلا حتى يصل إلى بحر نبطس وعرض فوهته هناك ستة أميال ويمر بحر نبطس في جهة المشرق فينصل من جهة الجنوب بأرض هرقلية إلى أرض استروبولي إلى سواحل اطرازيندة إلى أرض أشكالة إلى أرض لانية ويتهي طرف هذا الخليج هناك حيث الخزرية ومن هناك ينمطف ريفه راجعا إلى مطرحة وينصل ببلاد الروسية وبلاد بركان وموقع نهر دنابرس ويمر إلى موقع نهر دنو إلى أن يتهي إلى مضيق فم الخليج القسطنطيني ويتصل بالقسطنطينية 10 ويمر بشرقى بلاد مقدونية إلى أن يتصل بالموضع الذي بدأ منه وطول بحر نبطس من فم المضيق إلى حيث اتجاؤه ألف ميل وثلاث مائة ميل وفيه ست جزائر وستذكرها عند وصولنا إلى ذكرها بعون الله سبحانه.

- 20 وأما بحر جرجان والديلم فإنه بحر منقطع لا يتصل بشيء من البحار المذكورة وتقع فيه أنهار كثيرة وهيون دائمة الجري ويتصل بهذا البحر من جهة المشرق أرض 15 الأفرزاق ومن جهة الشمال أرض الخزر ومن جهة المغرب بلاد أذربيجان والديلم ومن جهة الجنوب بلاد طبرستان وطوله من جهة الخزر إلى عين ألهم ألف ميل وعرضه من ناحية جرجان إلى موقع نهر إثل ست مائة ميل وخمسون ميلا وفيه

P (4-9 leg. passim), G, I, A, C

GA. إره | أبده 3 - om. I - ومبدؤه - إلى بحر نبطس 2 - om. C - معمورة - أيضا من 1 الخزرية 8 - om. A - ويمر - ستة أميال 4-5 - AC Schiap. ثلاثة مجار | بحريان | C أبده GIC: الروسية | P. IAC, non leg. مطرحة: G مطرحة 9 - C الخزرية, A الحرارة: PGI: C, non leg. P. | ديارمن. IA. ديارمن. G. ديارمن. Schiap. دنابرس | A, non leg. P. الروسية | IAC Schiap. خليج القسطنطينية | PA. ديرا: GIC دنو 10 - om. IAC: PG: ويمر - A الجزر | C الأفرزاق | 16 - C نبطس 11 - IAC Schiap. جيا | القسطنطينية - A موضع | أربع 18 - C اسم. IA. التنر. G. المير | ألهم 17

- من الجزائر أربع وسيأتي ذكرها فيما بعد.
- 21 وعلى كل بحر من جميع البحور التي قدمنا ذكرها بلاد وأمم سنأتي بذكرها مشروحا موضوعا بلدا بلدا وأمة أمة بعون الله سبحانه وفي هذه البحور أيضا أنواع من الحيتان والحيوانات المختلفة الصفات ومن العجائب ما سنأتي بأوصافه في مواضع ذكره بعون الله سبحانه.
- 22 وإذا قد فرغنا من ذكر هيئة الأرض وقسمتها بأقاليمها وذكر البحار التي وصفنا مبادئها وانتهائها وأحوالها وما يلي سواحلها من البلاد والأمم وذلك بالقول الوجيز فلنبدا الآن بذكر الأقاليم السبعة وما يحتوي عليه من البلاد والأمم والعجائب إقليميا إقليميا وبلدا بلدا ونذكر ما تشتمل عليه ممالكها ونأتي بطرقاتها ومسالكها ونبين فرائضها وأميالها وبحاري أنهارها وعلو بحارها وسلوك قفارها كل ذلك مشروحا 10 موضوعا باستقصاء من القول مع الإيجاز بغاية الجهد وبلغ الطاقة وبالله التوفيق ومنه العون وله القوة والحول.
- 23 ولما أردنا رسم هذه المدن في الأقاليم ومسالكها وما تحتوي عليه أهمها قسمنا طول كل إقليم منها على عشرة أقسام أجزاء مقسمة من الطول والعرض ورسمنا في كل واحد من هذه الأجزاء ما له من المدن والأكوار والممارات ليرى الناظر في ذلك ما خفي 15 عن عيانه أو لم يبلغه علمه أو لم يمكنه الوصول إليه لتمتع الطرق واختلاف الأمم فيصح له الخبر بالبيان وبلغ أعداد هذه المصورات الآتية بعد هذا سبعون مصورة غير النهائيين اللتين إحداهما نهاية المعمور في جهة الجنوب وأكثرها خلاء لشدة الحر وقلة المياه والنهية الثانية نهاية المعمور في جهة الشمال وأكثرها خلاء لشدة البرد وأبضا بان مع ما ذكرناه وقدمنا وصفه أن الناظر إذا نظر إلى هذه الصفات المصورة 20

P (12-19 leg. gnum), G, I, A, C

إرفنا 7 . A بذكره في مواضع وصفه [بأوصافه - ذكره 4-5 . A موضوعا [موضوعا 3
 G المونة [اللون 12 . IAC مسالكها [مسالكها 9 . codd. تحتوي 8 . IAC ذكرنا
 PGC: om. أو لم يبلغه علمه (عيانه G) 16 . om. GC طول 13 . om. G IAC والحول
 والنهية الثانية الشمالية وهي خالية PG: والنهية الثانية - وأكثرها خلاء | A الحياة [المياه 19 . IA
 IAC Schiap. IAC المصورات PG: الصفات المصورة 20 . IAC

والبلاد المذكورة رأى منها وضعا صحيحا وشكلا صحيحا لكن يبنى عليه بعد ذلك أن يعلم صفات الممالك وهيآت الأمم وحلاها وزيها وطرقاتها السلوكية بأعمالها وفرائضها وعجائب بلادها مما شاهده المسافرون وذكره المتجولون وصححه الناقلون ولذلك ما رأينا أن نذكر بعد كل صورة منها ما يجب ذكره ويليق بمكانه من الكتاب حسب المعرفة والإمكان والله المستعان لا رب غيره.

5

P (1 leg. pmsin), G, I, A, C

IAC القصة [المرقة 5] . IAC صفات المالك G صف المالك P صفات المالك 2

أبي عبد الله، محمد بن محمد بن عبد الله بن يازريس الجعوفى الجسنوى
المعروف بالشريف الأدريسى
(من علماء القرن السادس الهجرى)

كتاب

زهد المشيقات

في أخلاق الآفاق

الأقليم الأول

CLIMA 1



الجزء الأول

SECTIO PRIMA

1 إن هذا الإقليم الأول مبدؤه من جهة المغرب من البحر الغربي المسمى ببحر الظلمات وهو البحر الذي لا يعلم ما خلفه وفيه هناك جزيرتان تسميان بالخالدات ومن هذه الجزائر بدأ بطلميوس يأخذ الطول والعرض وهاتان الجزيرتان فيما يذكر في كل واحدة منهما صنم مبني بالحجارة طول كل صنم منها مائة ذراع وفوق كل صنم منها صورة من نحاس تشير بيدها إلى خلف وهذه الأصنام فيما يذكر ستة 5 أحدها صنم قادس التي بغربي الأندلس ولا يعلم أحد شيئاً من المصور خلقها. وفي هذا الجزء الذي رسمناه من المدن اوليل وسلى وتكرور وبريسى 2 ودور وسورة وهذه البلاد من أرض مقزارة السودان فأما جزيرة اوليل فهي في البحر وعلى مقربة من الساحل وبها الملاحه المشهورة ولا يعلم في بلاد السودان ملاحه غيرها ومنها يحمل الملح إلى جميع بلاد السودان وذلك أن المراكب تأتي 10 إلى هذه الجزيرة فتوسق بها الملح وتسير منها إلى موقع النيل وبينهما مقدار مجرى فتجري في النيل إلى سلى وتكرور وبريسى وغانة وسائر بلاد ونقارة وكوفه وجميع بلاد السودان وأكثرها لا يكون لها مأوى ولا مستقر إلا على النيل بعينه أو على نهر يمد النيل وسائر الأرضين المجاورة للنيل صحار خالية لا عمارة فيها

P, G, I, A, C

om. والررض | GA بطليوس 3 . C الذي أحد, A1 الذي لا يعلم أحد | AG الظلدة 2
 أو سلى | C اوليل, A, اميليل | P, اوليل | C الثاني الذي 7 . GA منها [bis] منها 4 . IAC
 P1. ودورا 8 . C وبرنى, A, وبرنى, I, وبرنى, P, وبرنى | C, om. A, وسلا, G, وبلي
 G, مقزارة | C الأرض | البلاد | A, مورا, P, مورا, P, وشورة | AC ود, G, ودور
 اسلى اسلى 12 . C مرجع اموقع 11 . C سبواضي | اوليل | C مقزارة, A, مقزارة
 | C وبرنى, A, وبرنى, I, (?) وبرنى, P, وبرنى | IC وتكرود | C سلى, A,
 | A, وكرعه, s, وكوفه, I, وكوفه, G, ودوغه | وكوفه | A, وقاره | اذنتارة
 . A الأرض 14 . C وأكثر

- وهذه الصحارى فيها مجابات مياه وذلك أن الماء لا يوجد فيها إلا بعد يومين وأربعة وخمسة وستة واثني عشر يوماً مثل مجابة تيسر التي في طريق بجلماصة إلى غانة وهي أربعة عشر يوماً لا يوجد فيها ماء وأن القوافل تزود بالماء لسلك هذه المجابات في الأوعية على ظهور الجمال ومثل هذه المجابة كثير في بلاد السودان وأكثر أرضها أيضاً رمال تنسفها الرياح وتنقلها من مكان إلى مكان فلا يوجد بها شيء من الماء وهذه البلاد كثيرة الحرق حامية جداً ولذلك أهل هذا الإقليم الأول والثاني وبعض الثالث لشدة الحر وإحراق الشمس لم كانت ألوانهم سوداء وشعورهم متقلقلة بضد ألوان أهل الإقليم السادس والسابع.
- ومن جزيرة أوليل إلى مدينة سلى ست عشرة مرحلة ومدينة سلى على ضفة نهر النيل وبشماله وهي مدينة حاضرة وبها يجتمع السودان وتاجر صالحة وأهلها أهل بأس ونجدة وهي من عمالة التكروري وهو سلطان مؤمر وله عبيد وأجناد وله حزم وجلادة وعدل مشهور وبلاده آمنة وادعة وموضع مستقره والبلد الذي هو فيه مدينة تكرر وهي في جنوب النيل وبينها وبين سلى مقدار يومين في النيل وفي البر ومدينة تكرر أكبر من مدينة سلى وأكثر تجارة وإليها يسافر أهل المغرب الأقصى بالصوف والنحاس والحزب ويخرجون منها التبر والخدم وطعام أهل سلى وأهل تكرر الذرة والسمك والألبان وأكثر مواشيم الجمال والمز ولباس عامة أهلها قداوير الصوف وعلى رؤوسهم كرازي الصوف ولباس خاصتها ثياب القطن والمآزر.
- ومن مدينة سلى وتكرر إلى مدينة بجلماصة أربعون يوماً بسير القوافل

P. G. I. A. C

تيسر P. تيسر | C. عانة 2 • De Goeje بلا : مجابات post | C. مجابات I. عانات | مجابات 1
 سلا 9 • om. C. في الأوعية 4 • om. C. لا يوجد فيها ماء 3 • C. قيسر A. تيسر I. تيسر G.
 A. om. 11 • om. C. النيل 10 • P. non leg. G. C. وهي I. A. ومدينة سلى (A) | A
 | C. تكرر | C. سلى A. سلا 14 • IAC. موث هو إنه 13 • I. السكروى A. السكروري |
 قداوير G. قداوير 17 • I. سلى C. سلى 16 • G. والحزب | G. باضد | بالصوف 15 • IC. سى
 • alt. om. I. A. مدينة | C. سلى I. سلى 19 • om. A. الصوف | C. كرازي | كرازي | C. مداور A.

وأقرب البلاد إليهما من بلاد لتونة الصحراء أزكى وبينهما خمس وعشرون مرحلة ويتزود بالماء فيها من يومين إلى أربعة إلى خسة وستة أيام وكذلك من جزيرة اوليل إلى مدينة مجلماسة نحو من أربعين مرحلة بسير التوافل.

3 ومن مدينة نكرور إلى مدينة بريسى على النيل مشرقا اثنتا عشرة مرحلة ومدينة بريسى مدينة صغيرة لا سور لها غير أنها كالقرية الحاضرة وأهلها متجولون 5 تجار وهم في طاعة التكروري.

6 وفي الجنوب من بريسى أرض لملم وبينهما نحو من عشرة أيام وأهل بريسى وأهل سلى وتكرور وغانة يغيرون على بلاد لملم ويسبون أهلها ويحلبونهم إلى بلادهم فيبعونهم من التجار الداخلين إليهم فيخرجهم التجار إلى سائر الأقطار وليس في جميع أرض لملم إلا مدينتان صغيرتان كالقرى اسم إحداها ملل واسم 10 الثانية دو وبين هاتين المدينتين مقدار أربعة أيام وأهلها فيها يذكره أهل تلك الناحية يهود والغالب عليهم الكفر والجهالة وجميع أهل بلاد لملم إذا بلغ أحدهم الحلم صم وجهه وصدغاه بالنار وذلك علامة لملم وبلادهم رحلة عماراتهم على واد يحد النيل وليس بعد أرض لملم في جهة الجنوب عمارة تُعرف وبلاد لملم تتصل 15 من جهة المغرب بأرض مفزارة ومن جهة المشرق بأرض وثقارة ومن جهة الشمال بأرض غانة ومن جهة الجنوب بالأرض الخالية وكلامهم كلام لا يشبه كلام المقرابين ولا كلام الغانين.

7 ومن بريسى المتقدم ذكرها إلى غانة في جهة المشرق اثنا عشر يوما وهي

P. O. I. A. C

1A يوما | مرحلة | om. A | مدينة 3. om. C. وبينهما | A | ارقن | I. آرقن. e. آرقن | A | لمره 1
A. بريسى | I. بريسى | P. بريسى 5. A. يوما | مرحلة | C. بريسى | A. بريسى | I. بريسى | P. بريسى 4. C. غير أن أهلها تجار متجولون (IA يتجولون) وهي كالقرية: P. غير أنها - تجار | A | سود | سود | C | بريسى
A. بريسى | I. بريسى | P. بريسى 8. P. لسلم | C | بريسى | A. بريسى | P. بريسى 7. GIAC الحاضرة
والمجلمونهم | C | لسلم | C | يبيرون | يبيرون | C | وسيلس | GA. وسلا | I. وسلا | أول سل | C | بريسى
C | وهم إوسم 13. C. ذو | P. I. ذو 11. C. أقطار الأعمار | A. الأعمار | الأعمار 9. A. بمسومهم
ومن P. ومن الشرقي (ومن جهة المشرق | C | مفزارة | A. مفزارة | G. مفزارة 15. G. عمالهم | عماراتهم
om. GA. 16. om. C. ومن جهة الشمال بأرض غانة | C | وثقارة | A. وثقارة | G | الشرق
GIC الشرق | A | بريسى | P. I. بريسى | GC. بريسى 18. A. المرارون | G. المقرابين 17

في وسط الطريق إلى مدينة سلى وتكرور وكذلك من مدينة بريسي إلى اودغشت
 اثنتا عشرة مرحلة واودغشت من بريسي شمالا وليس في بلاد السودان شيء
 من الفواكه الرطبة إلا ما يجلب إليها من البحر من بلاد نيجلماسة أو بلاد الزاب
 يجلبه إليهم أهل اراقلان الصحراء والتيل يجرى في هذه الأرض من المشرق إلى
 المغرب وينبت على ضفتيه القصب الشوكي وشجر الأبنوس والشمشار والخلاف
 والطرفاء والأثل غياضا متصلة وبها تقيل وتسكن مواشيم وإليها يميلون ويستظلون
 عند شدة الحر وحمية القيط وفي غياضه الأسد والزراف والغزلان والضبعان والأفيال
 والأرانب والقنأذ وفي التيل أنواع من السمك وضروب من الحيتان الكبار والصغار
 ومنه طعام أكثر السودان يتصيدونه ويملحونه ويدخرونه وهو في نهاية السمن
 والنظ وأسلحة أهل هذه البلاد القسي والنشابات وعليها عمدتهم والدبائيس
 أيضا من أسلحتهم يتخذونها من شجر الأبنوس ولم فيها حكمة وصناعة متقنة وأما
 قسبهم فإنها من القصب الشوكي وسهامهم منه وكذلك أوتارها من القصب وبناء
 أهل هذه البلاد بالطين والخشب العريض الطويل عندهم قليل الوجود وطينهم
 النحاس والخرز والنظم من الزجاج والبازوق ولعاب الشيخ وأنواع المجزعات من
 الزجاج المؤلف .

15

وهذه الأمور والحالات التي ذكرناها من المطاعم والمشارب واللباس والحلى
 يفعلها أكثر السودان في جميع أرضهم لأنها بلاد حر ووهج شديد وأهل
 المدن منها يزرعون البصل والقرع والبطيخ ويعظم عندهم كثيرا ولا حنطة عندهم

8

P. G. I. A. C

واودغشت 2 . A ادغشت | A بريسي I بريسي P بريسي I سلى | IAC pr. om. مدينة 1
 البحر | AC ولا الآية : الرضا 3 . C بريسي A بريسي I بريسي | C واودغشت A
 | A المشرق | GC ضفة 5 . C واقلان A وارجلان I وارقلان 4 . C بلاد | C
 | I وبغياضه PA. وفي غياضها 7 . C بيلتون | بيلون | om. C وتسكن 6 . P والسار
 | om. A أهل 10 . P لأنه [وهو] | om. I ويدخرونه 9 . C والافناد G. والأفانك [والأفيال
 | A والبازوق] | G والخرز 14 . C منقود قليل الوجود [قليل الوجود] 13 . P وعليه
 | post حنطة | حنطة 18 . A حارة [حجر] 17 . IAC واللباس 16 . A المجزعات
 GIAC ولا حبوب : عندهم

أكثر من الذرة ومنها يتبذرون ويشربون وجبل لحومهم الحوت ولحوم الإبل المقددة
 كما قدمنا وصفه وهاهنا انقضى ذكر الجزء الأول من الإقليم الأول والحمد
 لله على ذلك.

نجز الجزء الأول من الإقليم الأول والحمد لله وينقلوه الجزء الثاني منه إن
 شاء الله.

3

وحد. إعلى ذلك 3 . A ما تضمنت : ذكر om. C | post ذكر 2 . IAC ومنه [ومنها 1
 نجز - الله 4 . C كما هو أهل وصلواته على محمد وآله وصحبه وسلم : كثيرا GC et post كثيرا A,
 P: om. cett. .

الجزء الثاني

SECTIO SECVNDA

1 إن الذي تضمنه هذا الجزء الثاني من الإقليم الأول من المدن مدينة ملل وغانة وتيرق ومداسة وسغمارة وغبارة وغربيل وسقندة فأما مدينة ملل التي هي من بلاد المم فقد ذكرناها فيما تقدم وهي مدينة صغيرة كالتقريب الجامعة لا سور لها وهي على تل تراب أحر منيع جانبه وأهل ملل متحصنون فيه عن يطرفهم من سائر السودان وشربهم من عين خمرارة تخرج من الجبل الذي في جنوبها 5 وماؤها زعاق ليس بصادق الخلاوة وبغربي هذه المدينة على ماء العين الذي يشربون منه ومع نزوله إلى أن يقع في النيل أم كثيرة سودان عراة لا يستقرون بشيء وهم يتناكحون بغير صدقات ولا حق وهم أكثر الناس نسلا ولم يبل ومز يعيشون من ألبانها ويأكلون الحيتان المصيدة ولحوم الإبل المقددة وأهل تلك البلاد المجاورة لهم يسبونهم في كل الأحيان بضروب من الحيل ويخرجونهم إلى 10 بلادهم فيبيعونهم من التجار قطارا ويخرج منهم في كل عام إلى المغرب الأقصى أعداد كثيرة وجميع من يكون في بلاد المم موسوم بالنار في وجهه وهي لهم علامة كما قدمنا ذكره.

2 ومن مدينة ملل إلى مدينة غانة الكبرى نحو من اثني عشرة مرحلة في رمال

P, G, I, A, C

ومرارة De Goeje: om. P, ومداسة | C وشرق, A وشرق, I وتيرق: P وتيرق: 2 . P مثل 1
P. وغبارة: C وغبارة | C ستم غره, C وسغمارة, I وسغماره, P وسغماره | A ومرارة, G I C
وسقندة: P2314 coil. وسقندة | C وغربيل, G وغربيل, P وغربيل | GA وعمارة, I وعمارة, P, غباره
تل 4 . C لتسلم, P لتسلم 3 . A مثل | G وسقندة, C ستم عده, P سقندة, C وسقندة, P I A,
إبل | C لهم: ولا حق post 8 . A وأحق | رعاق 6 . C حراره, A خواره 5 . P مثل | om. P
om. A . A الأوقات | الأحيين 10 . IA اللعوم | الحيتان GI وهم يأكلون 9 . C لين
C للم, A مثل 14 . om. C بالنار | C لتسلم | om. G A C يكون 12

ودعاس لا ماء بها وغسانة مدينتان على ضفتي البحر الحلو وهي أكبر بلاد
السودان قطرا وأكثرها خلقا وأوسمها متجرا وإليها يقصد التجار المياسير من جميع
البلاد المحيطة بها ومن سائر بلاد المغرب الأقصى وأهلها مسلمون وملكها فيما
يوصف من ذرية صالح بن عبد الله بن الحسن بن الحسن بن علي بن أبي طالب
وهو يخطب لنفسه لانه تحت طاعة أمير المؤمنين العباسي وله قصر على ضفة
النيل قد أوتق بنيانه وأحكم إنقائه وزينت مساكنه بضروب من النقوشات والأدهان
وشمسيات الإزجاج وكان بنيان هذا القصر في عام عشرة وخمس مائة من سني
الهجرة وتتصل مملكته وأرضه بأرض ونقارة وهي بلاد النهر المذكورة الموصوفة به
كثرة وطيبا والذي يعلمه أهل المغرب الأقصى علما يقينا لا اختلاف فيه أن
له في قصره لبنة من ذهب وزنها ثلاثون رطلا من ذهب تبرة واحدة خلقها الله
خلقة تامة من غير أن تسبك في نار ولا تطرق بآلة وقد نفذ فيها نقبا وهي
مربطة لفرس الملك وهي من الأشياء المغربية التي ليست عند غيره ولا صحت
لأحد إلا له وهو يفخر بها على سائر ملوك السودان وهو أعدل الناس فيما
يحكي عنه ومن سيرته في قربه من الناس وعدله فيهم أن له جملة قواد يركبون
إلى قصره في صباح كل يوم ولكل قائد منهم طبل يضرب على رأسه فإذا وصل
إلى باب القصر سكت فإذا اجتمع إليه جميع قواده ركب وصار يقدمهم وبمشي
في أزقة المدينة ودائر البلد فمن كانت له مظلمة أو نابه أمر تصدى له فلا يزال
حاضرا بين يديه حتى يقضى مظلمته ثم يرجع إلى قصره ويتفرق قواده فإذا
كان بعد العصر وسكن حر الشمس ركب مرة ثانية وخرج وحوله أجناده فلا

P, G, I, A, C

- إبضروب 6 . G اسديين المؤمنين 5 . om. G بن الحسن 4 . A ودعاس إدعاس 1
| GIC لبنة ذهب 10 . om. C الأقصى 9 . C ونقره . A وبقره . I ونقره 8 . C بأنواع
. C وأن . A أو : GI ولا 11 . A الله تعالى | C لبنة تبرة | alt. om. IAC من ذهب
. A . om. A جملة 14 . om. C ولا صحت لأحد إلا 4 | A . om. عند غيره | PAC مربوط 12
نفى 18 . C وبار يمشي إدبشي | GIA وبار إوصار | C إلى قصره إليه | om. C إلى 16
. C قواده وأجناده | om. C وخرج 19 . P1

- يقدر أحد على قربه ولا على الوصول إليه وركوبه في كل يوم مرتين سيرة معلومة وهذا مشهور من عدله ولباسه إزار حرير يتوشح به أو بردة يلتف بها وسراويل في وسطه ونعل شرقي في قدمه وركوبه الخيل وله حلية حسنة وزى كامل يقدمه أمامه في أعياده وله بنود كثيرة وراية واحدة وتمشي أمامه القبلة والزرائف وضروب من الوحوش التي في بلاد السودان ولهم في النيل زوارق وثيقة الإنشاء ينصيدون فيها ويتصرفون بين المدينتين بها ولباس أهل غانة الأزرق والقوطة والأكسية كل أحد على قدر همته وأرض غانة تتصل من غربيها ببلاد مقزارة ومن شرقيها ببلاد ونقارة وبشمالها بالصحراء المتصلة التي بين أرض السودان وأرض البربر وتتصل بجنوبها بأرض الكفار من الملمبة وغيرها.
- 3 ومن مدينة غانة إلى أول بلاد ونقارة ثمانية أيام وبلاد ونقارة هذه هي بلاد التبر المشهورة بالطيب والكنزة وهي جزيرة طولها ثلاث مائة ميل وعرضها مائة وخمسون ميلا والنيل يحيط بها من كل جهة في سائر السنة فإذا كان في شهر أغشت وحى القيظ وخرج النيل وفاض غطى هذه الجزيرة أو أكثرها وأقام عليها مدته التي من عادته أن يقيم عليها ثم يأخذ في الرجوع فإذا أخذ النيل في الرجوع والجزر رجع كل من في بلاد السودان المنحشرين إلى تلك الجزيرة بحثا 15 يبحثون طول أيام رجوع النيل فيجد كل إنسان منهم في بحته هناك ما أعطاه الله سبحانه كثيرا أو قليلا من التبر وما يجيب منهم أحد فلماذا عاد النيل إلى حده باع الناس ما حصل بأيديهم من التبر وتاجر بعضهم بعضا واشترى أكثره أهل وارقلان وأهل المغرب الأقصى وأخرجوه إلى دور السكك في بلادهم فيضربونه

P, G, I, A, C

- GC متصل 7 . G الوحش 5 . C النيل 4 . om. IA . مرتين | alt. A: om. cett. | على 1
 . A من إين | C ونقارة . A وسره . I ونقرة . | A ومن جهة شرقيها B . GAC معرارة [مقزارة
 C ونقارة . A وسره . I ونقرة . pr. ونقارة 10 . C التسلمية . P التسلمية | P: om. cett. | من 9
 الجهة الجزيرة | om. G والجزر 15 . P: om. cett. | عليها 14 . C ونقارة A ونقاره . | alt. ونقارة
 زارقلان P وارقلان 19 . C هذه [حده 18 . P عاد [عاد 17 . om. GC . في بته هناك 16 . IA
 . C دار [دور | P الغرب | C وارقلان . A .

- دنائر وينصرفون بها في التجارات والبضائع هكذا في كل سنة وهي أكبر غلة عند السودان وعليها يعملون صغيرهم وكبيرهم وأرض ونقارة فيها بلاد معمورة ومعاقل مشهورة وأهلها أغنياء والتبر عندهم وبأيديهم كثير والخيرات مجلوبة إليهم من أطراف الأرض وأقاصيها ولباسهم الأزرر والأكسية والقداوير وهم سود جدا فمن مدن ونقارة تيرق وهي مدينة كبيرة وفيها خلق كثير لاكن ليس لها سور ولا حظيرة وهي في طاعة صاحب غانة وله يخطبون وإليه يتحاكمون وبين غانة وتيرق ستة أيام وطريقها مع النيل ومن مدينة تيرق إلى مدينة مداسة ستة أيام ومدينة مداسة هذه مدينة متوسطة كثيرة العمارة صالحة العمالات وفي أهلها معرفة وهي على شمال النيل ومنه شريهم وهي بلد أرز وذرة كبيرة الحب طعمها صالح وأكثر معاشهم من الحوت وتصيده وتجارتهم بالتبر ومن مدينة مداسة إلى بلد سخمارة ستة مراحل 10 وبين مداسة وسخمارة إلى جهة الشمال ومع الصحراء قوم يقال لهم بغامة وهم برابر رحالة لا يقيمون في مكان يرعون أجمالهم على ساحل واد يأتي من ناحية المشرق فيصب في النيل واللبن عندهم كثير ومنه يعيشون ومن مدينة سخمارة إلى مدينة سخفنة ثمانية أيام ومدينة سخفنة هذه مدينة لطيفة على ضفة البحر الحلو ومنها إلى مدينة غرييل تسعة أيام ومن مدينة سخمارة إلى مدينة غرييل جنوبا 15 ستة أيام ومدينة غرييل هذه على ضفة البحر الحلو وهي مدينة لطيفة القدر

P. G. I. A. C

- معروفة معمورة | C ونقارة A نقارة ونقارة | ن وأهل أو أرض 2 • C لها إبا 1
 | A تيرق C ترق • C ونقارة | C القدارر A القداير 4 • P بأيديهم عندهم وبأيديهم 3
 • P عليها إبا | A om. لاكن | IA وتيرق (A وترق) كبيرة (A كبيرة) الخلق (وفيها خلق كثير
 om. G مدينة 8 • codd. مرارة De Goeje مداسة 7 • GIC لديه إويله | C وإليه إوله 6
 om. كبيرة - بالتبر | GA كثيرة (كثيرة) | C مدينة GA بلاد 9 • IA الصالة (الصارة) | IA
 مدينة 10 • IA مبيشتم إعايش | A صالحة الصالة I صالغ العظم G صالحة المنظم (طعمها صالح) | C
 • C سخمارة A سخمارة | IAC مدينة G بلاد P بلد | codd. مرارة (مداسة) | om. C
 P يقامه (بنامة) | C الصخاري | C وبين مدينة سخمارة ومرامته A ومن مرارة ومن سخماره 11
 • C سخمارة A سخماره P سخماره 13 • cett. نهر P واد | om. C ساحل 12 • C بدلية
 A سخمارة | G زهيل P غرييل 15 • ساحل إشفة | IAC سخفنة G سخفنة P سخفنة 14
 IA qui deinde add. النيل (البحر الحلو) | G زهيل P غرييل 16 • om. C مدينة سخمارة إلى |
 • ولباسه الصوف •

في سفح جبل يعلوها من جهة الجنوب وشرب أهلها من النبل ولباسهم الصوف
وأكلهم الذرة والحوت وألبان الإبل وأهلها يتصرفون في تلك البلاد بضروب من
التجارات التي تدور بين أيديهم ومن مدينة غرييل مع المغرب إلى مدينة غياره
إحدى عشرة مرحلة ومدينة غياره هذه على ضفة النبل وعليها حفير دائر بها
وبها خلق كثير وفي أهلها نجدة ومعرفة وهم يغيرون على بلاد ملم فيسبونهم ويأتون
بهم ويبيعونهم من تجار غانة وبين غياره وأرض ملم ثلاث عشرة مرحلة وهم
يركبون النجب من الجمال ويتزودون الماء ويسرون بالليل ويصلونه بالنهار إلى أن
يقنموا ويرجعوا إلى بلدهم بما يفتح الله سبحانه عليهم من السبي من أهل ملم
ومن مدينة غياره إلى مدينة غانة إحدى عشرة مرحلة وماؤها قليل وجملته هذه البلاد
التي ذكرناها هي في طاعة صاحب غانة وإليه يؤدون لوازمهم وهو القائم
ب حمايتهم.

نجز الجزء الثاني من الإقليم الأول والحمد لله ويتلوه الجزء الثالث منه إن
شاء الله.

P, G, I, A, C

• IA وأكلهم الذرة ولباسهم الصوف وعدم الحوت والألبان وأهلها إدأكلهم - وأمتها 2
• C غياره, G غماره, PI غماره [غياره] IAC القرب | IG زغريل, A زغريل, P غرييل 3
• C غياره, I غماره, G غماره, P غماره [غياره] IA وهم يركبون النجب : مرحلة post 4
• إدأرض | C غياره, G غماره, PI غماره | om. C ويبيعونهم من تجار 6 • C لملم 5 • G دائرها
• P سبي أهل | GIC om. سبحانه 8 • C على النجب 7 • C لملم, P لملم | C وبلاد
• يؤدون لوازمهم | P من إلى 10 • C غياره, A غياره, G غماره, PI غماره 9 • C لملم
• وهنا انقضى ما تضمنته الجزء الثاني, G, om. تجز - الله 12 • C بجمايتهم 13 • A يردون لوازمهم
• وهنا انتهى القول في الجزء الثاني من هذا الإقليم, IA من الإقليم الأول والحمد لله وحده (om. I) وحده
• C الأول وصلى الله على محمد وآله وصحبه وسلم تسليماً كثيراً

الجزء الثالث

SECTIO TERTIA

إن الذي تضمنه هذا الجزء الثالث من الإقليم الأول من المدن المشهورة كوغة وكوكو وتلمة وزغاوة ومانان وانجيمي ونوايية وتاجرة فأما مدينة كوغة فإنها مدينة على ضفة البحر الحلو وفي شماله ومنه شرب أهلها وهي من عمالة ونقارة ومن السودان من يجعلها من بلاد كانم وهي مدينة عامرة لا سور لها وبها تجارات وأعمال وصنائع يصرفونها فيما يحتاجون إليه ونساء هذه المدينة ينسب إليهن السحر ويقال إنهن به عارفات وبه مشهورات وعليه قادرات ومن كوغة إلى سمندة في جهة الغرب عشرة أيام ومن كوغة إلى غانة نحو من شهر ونصف ومن كوغة إلى دمقلة شهر ومن كوغة إلى شامة دون الشهر ومن كوغة إلى مدينة كوكو في الشمال عشرون مرحلة بسير الجمال والطريق على أرض بغامة وأهل بغامة سودان برابر قد أحرقت الشمس جلودهم وغيرت ألوانهم ولسانهم لسان البربر وهم قوم رحالة وشريهم من عيون يحفرونها في تلك الأرض عن علم لهم بها وتجربة في ذلك صحيحة ولقد أخبر بعض السفار الثقات وكان قد تجول في بلاد السودان نحوًا من عشرين سنة أنه دخل هذه الأرض أعني أرض بغامة وعاب فيها رجلا

P, G, I, A, C

GIA مدينة كوغة، P كوغة 2 • C إن هذا الجزء الثالث من الإقليم الأول تضمن من المدن 1
A. وامعى | IA وقنان [ومانان] | A وزعاوه، P^{om} وزغا | A (?) وبلده، P وتلمة | P وكوكو
om.PC ضفة 3 • C كوغة، IP كوغة | C وماجده، P. وتاجرة | P. om. C وشوايية | C وامعى
incertum بصرفونيا 5 • C كانم | om. IAC بلاد | C ونقارة، A. وعاره 4 • IA النيل [البحر الحلو
ومن كوغة إلى غانة نحو من شهر ونصف ومن كوغة إلى سمندة في جهة | P كوغة 6 • A
om. A | IA سمندة، G سمندة، P سمندة 7 • C النرب عشر أيام
[شامة] P دمقلة | P كوغة | om. C | IA سمندة - عشرون مرحلة 8 • om. P ونصف
بده، A بعامه، I بعامه، P بغامة [بغامة] 10 • C بعامه، A بعامه | I كوكو 9 • I كوغه | G شاميه
[رحلة] | IA om. قوم 11 • om C وغيرت ألوانهم | IA سود [سودان] | C
صحيحة، IA صحيحة في ذلك 12 • A بأبدييه : يحفرونها post | C وهم يشربون [وشريه] | A رجائه
• C بعامه، A بعامه، P بغامة [بغامة] 13 • C نحول | C لم في ذلك

من هؤلاء البربر فكان يمشي معه في أرض خالية رملة ليس بها أثر للماء ولا
غيره فأخذ البربري غرفة من ترابها وقربه من أنفه ثم اشتمه وتبسم وقال لأهل
القافلة انزلوا فإن الماء معكم فنزل أهل القافلة هناك وعرسوا متاعهم وقيدوا الجمال
وتركوها زرعى ثم عمد البربري إلى موضع وقال احضروا هاهنا فحضر الناس في
3 ذلك الموضع أقل من نصف قامة فخرج إليهم الماء الكثير العذب فعجب من
ذلك أهل القافلة وهذا مشهور معلوم يعلمه تجار أهل تلك البلاد ويمكنه عنهم
وفي هذه الطريق التي ذكرنا من كوفة إلى كوتو على أرض بغامة مجابنان لا
ماة فيهما وكل مجابة منها تقطع من خمسة أيام إلى ستة أيام ومدينة كوكو
مدينة مشهورة الذكر من بلاد السودان كبيرة وهي على ضفة نهر يخرج من
10 ناحية الشمال فيمر بها ومنه شرب أهلها ويذكر كثير من السودان أن مدينة
كوكو هذه على ضفة الخليج وذكر قوم آخرون أنها على نهر يد النبل والذي
صح من القول أن هذا النهر يجري حتى يجوز كوكو بأيام كثيرة ثم يفرغ في
الصحراء في رمال ودھاس مثل ما يفرغ نهر القرات الذي يبلاد العراق وفرغ
هناك في البطائح ثم إن ملك مدينة كوكو ملك قائم بذاته خاطب لنفسه وله
15 حشم كبير ودخلة كبيرة وقواد وأجناد وزعي كامل وطلبة حسنة وهم يركبون الخيل
والجمال ولم بأس وفهر لمن جاؤهم من الأمم المحيطة بأرضهم ولياس عامة أهل
كوكو الجلود يبترون بها عورتهم وتجارهم يلبسون القداوير والأكسية وعلى رؤوسهم
الكرأزي وحليهم الذهب وخواصهم وجلتهم يلبسون الأزرق وهم يداخلون التجار
ويحالسوهم ويضعونهم بالبضائع على جهة المقارضة وينبت في أرض كوكو العود

P, G, I, A, C

- cett. هناك P: في ذلك الموضع 4 • A. جالم | GA. وعرسوا 3 | A. واشتهه | ثم اشتتهه 2
G. كوكو | PA. كوكو | C. كوفه | P. كوفه 7 • C. om. المنب | C. لم | إليهم | C. om. نصف S
كوكو | P. om. cett. | ألبم 8 • C. مجابنان | C. بئامة. A. بئامة. I. بغامة. P. بغامة | بغامة | I. كوكو
• IA. om. نوب | PI. كوكو 11 • cett. في P. pr. من | P. om. cett. | مدينة 9 • G. كوكو | PI. A.
كوكو 14 • A. وعرته. I. وعرته | PA. ودهاس | ودهاس 13 • PI. كوكو | C. غرب | يجري 12
| C. كوكو | PI. كوكو 17 • C. وضر | وضر 16 • A. وري | وري 15 • A. om. ملك | I
بارش | في أرض | C. om. ويحالسوهم 19 • GA. om. وم | C. om. وجلتهم 18 • P. وتجارها
• C. كوكو. I. كوكو. P. كوكو | A.

المسمى بعود الحية ومن خاصته أنه إذا وضع على جحر الحية خرجت إليه مسرعة ثم أن ماسك هذا العود يأخذ من الحيات ما شاء بيده من غير أن يدركه شيء من الجزع ويجد في نفسه قوة عند أخذها والصحيح عند أهل المغرب الأقصى وأهل وارقلان أن ذلك العود إذا أمسكه ماسك بيده أو علقه في عنقه لم تقربه حية البتة وهذا مشهور وصفة هذا العود كصفة العاقرقرحا 3 مفتولا لانه أسود اللون.

2 ومن مدينة كوكو إلى مدينة غانة شهر ونصف شهر ومن مدينة كوكو إلى مدينة تلمة شرقا أربع عشرة مرحلة وهي مدينة صغيرة من أرض كوار جامعة فيها بشر كثير ولا سور لها وفيها رجل نائر بنقسه وهي على جبل صغير لانه جبل منبع بأجراف قد أحاطت به من جميع جهاته ولها نخيل ومواش وأهلها عراة شقاة وشربهم من مياه الآبار وماؤها بعيد القعر عن وجه الأرض وبها معدن شب ليس بالكثير الجودة ويبيعونه في كوار ويخلطه التجار بالشب الطيب ويسافرون به إلى جميع الجهات.

3 ومن تلمة إلى مدينة مانان من أرض كانم اثنا عشرة مرحلة ومدينة مانان مدينة صغيرة وليس بها شيء من الصناعات المستعملة وتجاراتهم قليلة ولم جمال ومعز ومن مدينة مانان إلى مدينة انجيمي ثمانية أيام وهي أيضا من كانم وانجيمي مدينة صغيرة جدا وأهلها قليل وهم في أنفسهم أذلة وهم يجاورون التوبة من جهة المشرق وبين مدينة انجيمي والنيل ثلاثة أيام في جهة الجنوب وشرب أهلها من الآبار ومن انجيمي إلى مدينة زغاوة ستة أيام ومدينة زغاوة مدينة مجتمعة

P, G, I, A, C

A وهو إرمنا 5 • G عقه | عقه | A وأرجلان, P, وأرقلان | PGC الغرب | المغرب 4
A, للمنة, I, طلبة, P, تلمة 8 • I كوكو, P, كوكو | P كوكو, pr. كوكو 7 • C العاقرقرحا
A | ماء | مياه | om. C | شقاة 11 • G عراة | عراة: 10 • C ومدينة تلمة | وهي | C تلمة
مانان, A, مانان | مانان | C تلمة 14 • A بالكبير | بالكبير 12 • A ولها | ولها | A على | على | من
C انجيمي, A, (?) الحى | الحى | pr. انجيمي | C مانان 16 • GIA, ومانان, C ومدينة مانان | C
انجيمي | G الشرق 18 • A | أذلة | om. C | مدينة 17 • C ومدينة انجيمي, A, incertum وانجيمي
• C زغاوة | alt. زغاوة | A انجيمي | om. G | من انجيمي 19 • incertum A

- الكور كثيرة البشر وحولها خلق من الرغاويين يشيلون بإبلهم ولهم تجارات يسيرة وصنائع يتعاملون بها بين أبيسهم وشريهم من الآبار وأكلهم الذرة ولحوم الجمال المقددة والحوت المصيد والألبان عندهم كثيرة ولباسهم الجلود المدبوغة يستترون بها وهم أكثر السودان جربا ومن مدينة زغاوة إلى مانان ثماني مراحل وفي مانان يسكن أميرها وعاملها وأكثر رجاله عمارة رماة بالقسي ومن مدينة مانان إلى مدينة 5 تاجوة ثلاث عشرة مرحلة وهي قاعدة بلاد التاجوين وهم مجوس لا يعتقدون شيئا وأرضهم منصلة بأرض النوبة ومن بلادهم سمنة ومدينة سمنة هذه مدينة صغيرة وحكى بعض المسافرين إلى مدائن كوار أن صاحب بلانق توجه إلى سمنة وهو أمير من قبل ملك النوبة فحرقها وهدمها وبدد شملهم على الآفاق وهي الآن خراب ومن مدينة تاجوة إليها ست مراحل ومن مدينة تاجوة إلى مدينة نوبة ثماني 10 عشرة مرحلة وإليها تنسب النوبة وبها عرفوا وهي مدينة صغيرة وأهلها مياسير ولباسهم الجلود المدبوغة وأزر الصوف ومنها إلى النيل أربعة أيام وشرب أهلها من الآبار وطعامهم الذرة والشعير ويحلب إليهم التمر والألبان عندهم كثيرة وفي نسانهم جمال فائق ومن مخننات وطن أعراق طيبة ليست من أعراق السودان في شيء وجميع بلاد أرض النوبة في نسانهم الجمال وكمال المحاسن وشفاهم رفاق وأفواهم 15 صغار وباسمهم بيض وشعورهم سبطة وليس في جميع أرض السودان من المقازرة ولا من الغانيين ولا من الكانميين ولا من البجاة ولا من الحبشة والزنج قبيل

P, G, I, A, C

إصنائع 2 . A غارة | C الرغاويين I الرغاويين | IA وشرب أهلها من الآبار: البشر post 1 | IA رغالوا | C حوبا AG حريا جربا 4 . A المصير PIC المصير | المصير 3 . AC وصنائع | A om. بلاد | A تاجوة 6 . C مئتان | G غزاة | عمارة 5 . C bis مئتان bis P مئتان مدينة | GIA بلاد | مدائن 8 . C سمنة I سمنة | C سمنة pr. سمنة 7 . A التاجوين : خراب 10 . ante IAC فخرها | عمارة 9 . C مرتين | وهو | C بلاد | PI بلانق | بلانق | C P تاجوة | alt تاجوة | A تاجوة | P تاجوة | pr. نجوة | C om. ومن مدينة - ست مراحل | C أكثر نوبا | C غرب النوبة: مرحلة 11 . post C نوبيه | GIA نواية | P نوايا | C تاجوة | A تاجوة | C محسنات | مخننات 14 . C om. وشرب أهلها من الآبار 12-13 . C om. النوبة وبها عرفوا | C | وباسمهم 16 . IAC om. أرض 15 . C جميع الأمم من | G جميع: السودان | ante C ولين | وطن ولا | C ولا غيرهم من الغانيين 17 . C الدارو | A المقازرة | المقازرة | G om. أرض | C ونورهم ولا من الزنج | om. G. والزنج | C الكانميين | IA من غيرهم من الكانميين والزنج والحبشة والبجاة | C مثل | نيل | C .

شعور نسانهم سبطة مرسله إلا من كان منهم من نساء التوبة ولا أحسن أيضا
للجماع منهم وإن الجارية منهم ليلبغ ثمنها ثلاث مائة دينار وأقل من ذلك
ولهذه الخلال التي فيها يرغب ملوك أرض مصر فيهن ويتنافسون في أثمانهن
ويتخذونهن أمهات أولاد لطيب متعتهن ونفاسة حسنهن وذكر بعض الرواة
أنه كان بالأندلس جارية من هؤلاء الجوارى المتقدم ذكرهن عند الوزير أبي
الحسن المعروف بالمصخفي فإبصرت عيناه قط بأكمل منها قدا ولا أصبح
خدا ولا أحسن ميسما ولا أملح أجفانا ولا أتم محاسن وكان هذا الوزير
المذكور مولعا بها بخيلا بمفارقتها ويذكر أن شراءها عليه مائتان وخمسون دينارا
من الدنانير المرابطية وكانت هذه الجارية المذكورة مع تمام محاسنها وبديع جمالها إذا
تكلمت أصحرت سامعها لعذوبة ألفاظها وحلاوة منطقتها لأنها ربيت بمصر فكانت
بذلك تامة الصفات ومن مدينة نوابية إلى مدينة كوشة نحو من ثمانين مراحل خفاف.
نجز الجزء الثالث من الإقليم الأول والحمد لله وينقلوه الجزء الرابع منه إن
شاء الله.

P. G. I. A. C

إلا إلا - التوبة | C شعورم مرسله سبطة إلا ما كان من شعور أهل التوبة | شعور - التوبة 1
جارية 5 . om. IAC أرض 3 . IA يسير: ذلك post 2 . om. C أيضا | IA التوبة خاصة
. C وترفع إبديع | IA om. هذه 9 . IA منهم (من هؤلاء الجوارى المتقدم ذكرهن | A om.
كوشة | C نوابية A، نوابية GI، نوابية P، نوابية 11 . GA ريت إريت 10
وهنا انقضى ما تضمنه الجزء الثالث من الإقليم G. om. نجز - الله 12 . om. C خفاف | C كوشة A،
وهنا انقضى الجزء الثالث من الإقليم الأول وصل الله على IA الأول والحمد لله وحده (D om. وحده)
. C سيدنا محمد وآله وسلم تسليما كثيرا حسنا الله ونعم الوكيل

الجزء الرابع

SECTIO QVARTA

1 وفي هذا الجزء الرابع من الإقليم الأول بلاد النوبة وبعض بلاد الحبشة وبقية جنوب أرض التاجوين وقطعة من بلاد الواحات الداخلة وفي بلاد النوبة من البلاد المشهورة والقواعد المذكورة كوشة وعلوة ودنقلة وبلاد وسوبة وفي أرض الحبشة مركطة والنجاغة ومن أرض الواحات الداخلة وأعلى ديار مصر مدينة أسوان وأتقور والرديني.

2 وفي هذا الجزء افتراق النيلين أعني نيل مصر الذي يشق أرضها وجريه من الجنوب إلى الشمال وأكثر مدن مصر على ضفتيه معا وفي جزائره أيضا والقسم الثاني من النيل يمر من جهة المشرق إلى أقصى المغرب وعلى هذا القسم من النيل جميع بلاد السودان أو أكثرها وهذان القسمان مخرجهما من جبل القمر الذي أوله فوق خط الاستواء بست عشرة درجة وذلك أن مبدأ النيل من هذا الجبل من 10 عشر عيون فأما الخمسة الأنهار منها فإنها تصب وتجتمع في بطيحة كبيرة وكذلك الخمسة الأنهار الأخر تنزل من الجبل إلى بطيحة أخرى كبيرة ويخرج من كل واحدة من هاتين البطحيتين ثلاثة أنهار فتصر بأجمعها إلى أن تصب في بطيحة

P, G, I, A, C

G, وغلوه, I, وغلوة, P, وغلوة | C, كوعه, A, كوسة, I, كوشة 3 • A, التاجوين | التاجوين 2
مركطة 4 • C, وشولة, GIA, وسولة, P, وسولة | وسولة | وسولة | P, I, C, وبلاد | C, ودبلة | C, وغلوه
G, وانقور, P, وانقورا | انقورا 5 • A, om, الداخلة | C, وابنجاعة, A, والنجاغة | C, مركطة, A,
• om, cett. | P, أوله | C, القمر 9 • A, om, النيانين 6 • C, اونقور | الرديني, A, وانقور | الرديني |
• GIAC أيضاً : تنزل post 12 • cett. والخمسة : P, وكذلك الخمسة | A, خمسة 11
• C, فتران | A, I, om.

كبيرة جدا وعلى هذه البطيحة مدينة تسمى طرمي وهي مدينة عامرة يزرع بها
الأرز وعلى ضفة البطيحة المذكورة صنم رافع يديه إلى صدره يقال إنه مسخ
وإنه كان رجلا ظالما فعزل ذلك به وفي هذه البحيرة سمك تشبه رؤوس
رؤوس الطير ولها مناقير فيها أيضا دواب هائلة وهذه البحيرة المذكورة فوق
خط الاستواء بماسة له وفي أسفل هذه البحيرة التي بها تجتمع الأنهار جبل 5
معرض يشق أكثر البطيحة ويمر منها إلى جهة الشمال مغربا فيخرج معه ذراع
واحد من النيل فيمر في جهة المغرب وهو نيل بلاد السودان الذي عليه أكثر
بلادها ويخرج مع شق الجبل الشرقي الذراع الثاني فيمر أيضا إلى جهة الشمال
فيشق بلاد النوبة وبلاد أرض مصر وينقسم في أسفل أرض مصر على أربعة
أقسام فثلاثة أقسام تنصب في البحر الشامي وقسم واحد ينصب في البحيرة الملحة 10
التي تنتهي إلى قرب الإسكندرية وبين هذه البحيرة وبين الإسكندرية ستة أميال
وهي لا تتصل بالبحر بل هي من فيض النيل ومع الساحل قليلا وسنستقصي
ذكرها في موضعه إن شاء الله عز وجل.

3 ومن تحت جبل القمر فيما بين الأنهار العشرة والبطيحات مارا مع
جهة الشمال إلى أن يتصل بالبطيحة الكبيرة مقدار عشر مراحل 15
وعرض ما بين البطيحتين الصغيرتين من المشرق إلى المغرب ست مراحل
وفي هذه الأرض الموصوفة ثلاثة جبال مارة من المشرق إلى المغرب فأما الجبل

P, G, I, A, C

P رابع [رافع] G الأرزاق [الأرز] 2 . C طرثسي، A طرف، P طرمي | C om. كبيرة 1
البطيحة [البحيرة] A 4 . IA om. تشبه | A نيل 3 . C مسخ، GA مسخ، P1 مسخ |
[مع] 6 . I هذه الأنهار [الأنهار] A التي تجتمع هذه الأنهار إليها، P^{me} تجتمع الأنهار 5 . C
C في أعلى [في أسفل] A يشق [يشق] 9 . A De Goeje منها مع [مع] 8 . AC من
وعرض ما بين - ست مراحل 16 . A مع [مع] C om. النيل 12 . A من: أقسام 10 post
om. A . 17 جبال P: cert. | des. I .

الأول فهو مما يلي جبل القمر وبسبه كهنة مصر جبل هيكل الصور وأما
 الجبل الثاني الذي يلي هذا الجبل مع الشمال فإنهم يسمونه جبل الذهب لأن
 فيه معادن الذهب وأما الجبل الثالث الذي يلي الجبل الثاني مع الأرض فإنهم
 يسمون أيضا الأرض التي هو فيها أرض الحيات ويزعم أهل تلك الأرض أن
 5 فيها حيات عظيمة تقتل بالنظر وفي هذا الجبل الذي في هذه الأرض المذكورة
 عقارب على قدر العصافير سود الألوان تقتل في الحال وقد ذكر ذلك صاحب
 كتاب العجائب وذكر أيضا في كتاب الخزانة لقدامة أن جرية النيل من مبدئه
 إلى مصبه في البحر الشامي خمسة آلاف ميل وستمائة ميل وأربعة وثلاثون ميلا
 وعرض النيل في بلاد النوبة ميل واحد على ما حكاه صاحب كتاب العجائب
 أيضا وعرضه في قبالة مصر ثلث ميل.

4 وفي البطيحات الصفار وما بعدها من النيل الحيوان المسمى بالتمساح وفيها
 أيضا الحوت المسمى بالخنزير وهو ذو خرطوم أكبر من الجاموس يخرج إلى
 الجهات المجاورة إلى النيل فيأكل بها الزرع ويرجع إلى النيل وفي النيل المذكور
 سمكة مدورة حمراء الذنب يقال لها اللاش لا تظهر به إلا نادرة وهي كثيرة اللحم
 طيبة الطعم وفيه أيضا سمك يسمى الأبرميس وهو حوت أبيض مدور أحمر
 15 الذنب ويقال إنه ملك السمك وهو طيب الطعم لذبذ يؤكل طريا ومملوحا إلا
 أنه لطيف بقدر القتر طولاً ومثل نصفه عرضا وفيه الراي وهو سمك كبير لونه
 أحمر ومنه كبير وصغير وربما كان في وزن كبير ثلاثة أرتال وأقل وهو طيب

P. G. A. C. O

مع الأرض - 3 - C ذهب [جبل] 2 - GAC alt. om. جبل | C om. فهو G فما [هو] 1
 6 post A - وزعم 4 - GAC مع الأرض التي هو فيها (C يلها) فإنهم يسمونها أرض الحيات [الحيات
 في 10 - C om. ستائة ميل 8 - C كتاب المراح | A pr. om. كتاب 7 - G أيضا : ذلك
 فيأكل 13 - A من الجهة [إلى الجهات] 12 - PGC om. وما بعدها من النيل 11 - om. ACO
 الري 17 - G om. وفيه أيضا - طيب الطعم 15 - GC الاس [اللاش] 14 - G om. - وفي النيل
 PG. C الر

- الطم قريب من طيب السمك الذي يسمى الأبرميس وفيه سمك يقال له البني وهو كبير عجيب الطعم والطيب وربما وجد في الواحد منه خمسة أرتال وعشرة أرتال وأكثر وأقل وفيه أيضا من السمك قبيل يقال له البلطي وهو مدور في خلقة العفر الذي ببحيرة طبرية قليل الشوك طيب الطعم وقد يوجد منه الحوت الكبير الذي في وزنه خمسة أرتال وفيه سمك يقال له اللوطيس ويسميه أهل مصر بالفرخ وهو حوت طيب الطعم كثير النشم ويوجد منه في الندرة ما وزنه قطار وأقل وأكثر وفيه اللبيس وهو حوت طيب لذيد شهى الطعم إذا طبخ لا يوجد فيه رائحة السمك ويصرف في جميع ما يصرف فيه اللحم من أنواع الطبخ ولحمه شديد ويكون كبيرا وصغيرا فنه ما يكون وزنه عشرة أرتال ودون ذلك ولهذا السمك كله قشر وفيه أسماك لا قشور لها ومنها الحوت الذي يسمى السموس وهو سمك كبير الرأس كثير السمن وربما بلغ وزن الحوت منه قطارا وأكثر وأقل ويباع لحمه مقطعا وفيه سمك يسمى التيناريات وهو سمك مائل إلى الطول طويل القم كأنه مقار طائر وفيه سمكة يقال لها أم عبيد تحب ولا قشور لها وفيه السمك الذي يقال له الحلبة بغير قشر وربما كان في وزنه الرطل والأكثر والأقل وهو مسموم وفيه سمك يقال له الشال وله شوكة في ظهره يضرب بها فيقتل مسرعا وفيه أيضا سمك في صور الحيات يقال لها الإنكليس مسمومة وفيه أيضا سمك أسود الظهر له شوارب كبير الرأس دقيق

P. G, I 13, 17, A. C, O 1-13

• C الشطى A. البلطي 3 • C وأربعة (عشرة) | GACO om. P: منه | C om. والطيب 2
 الحوت الكبير الذي | A فيه | منه | AO ويعد P. وقد يؤخذ | O. العفر C. العفد A. العفر | العفر 4
 ونسى أهل مصر الفرخ | C اللوطيس G. اللبيس | اللوطيس | AO ما وزنه | في وزنه 5 • om. AO
 | وزن الحوت 11 • G الشرس 10 • om. كثير النشم | om. AO وهو حوت 6 • AO
 • inc. I لها 13 • GAO ومنه | وفيه 12 • G قطارا واحدا | O وزن الواحد GC الواحد
 لها | لها 17 • GA صورة 16 • C الحمازة A. الحمازة I. (؟) حدره P. non leg. G: الحمازة 14
 G • om. GC سمك | G •

الذنب يسمى الجري وفيه سمك مدور خشن الجلد يقال له القافور تمشط النساء به الكتان وفيه أيضا السمكة المعروفة بالرعادة وهي مثل الكرة خشنة الجلد ذات سم إذا مسها الإنسان ارتعدت يده حتى تسقط منها وهذه الخاصة فيها موجودة ما دامت حية فإذا ماتت كانت كسائر السمك وفيه كلاب الماء وهي في صور الكلاب ملونات وفيه فرس الماء وهو في خلقة الفرس لكنه لطيف وحوافره مثل 5 أرجل البط تنضم إذا رفعتها وتفتح إذا وضعتها وله ذنب طويل وفيه أيضا السقنور وهو صنف من التمساح لا يشاكل السمك من جهة يديه ورجليه ولا يشاكل التمساح لأن ذنبه أملس مستدير وذنب التمساح مسيف وشحمه يتعالج به للجماع وكذلك ملحه الذي يملح به والسقنور لا يكون بمكان إلا في النيل من حد أسوان والتمساح أيضا لا يكون في نهر ولا بحر إلا ما كان منه في نيل 10 مصر وهو مستطيل الرأس وطول رأسه نحو طول نصف جسده وذنبه ملوح وله أسنان لا يقبض بها على شيء من السباع أو من الناس إلا وير به في الماء وهو بري وبحري لأنه يخرج إلى البر فيقيم به اليوم والليلة يدب على يديه ورجليه ويضر في البر لكن ضررا قليلا وأكثر ضرره في الماء ثم إن الله سبحانه سلب عليه دابة من دواب النيل يقال لها اللشك وهي تتبعه وترصدته حتى يفتح فمه 15 فإذا فتحه وثبت فيه فتمر في حلقة ولا تزال تأكل كبده ومعاه حتى تفتنه فيموت ويخرج أيضا إلى النيل من البحر الملح سمك يقال له البوري حسن اللون طيب

P, G, I, A, C

وفيه سمك مدور خشن الجلد [وفيه سمك - كسائر السمك | IC الحرمي G الجدي | الجري I (A خشن القشرة) ذات سم إذا مسها الإنسان ارتعدت يده حتى تسقط منها وهذه الخاصة موجودة فيها . دامت حية ونسي هذه السمكة الرعادة (A الرعادة) وفيه سمك حسن (A خشن) الجلد مدور يقال له كسائر الحيوان المائي (كسائر السمك 4 . G اللفق P القافور | IA القافور نشط النساء به الكتان | om. G 11 . C متعابح | يتعابح 8 . C بدنه P بدنه | بدنه 7 . A صورة | GC 12 . G IAC تعال سبحانه 14 . C ولا | أو | IA الحيوان | السباع 12 . P ذنبه | جسده البوري 17 . A في نبيه | فيه 16 . G فاه | منه | IA تزقه | تنتمه | C اللشك | I اللشك | اللشك 15 PIC .

- الطعم في قدر الراي يكوين وزن الحوت منه رطلين وثلاثة أرتال ويدخل أيضا من البحر إلى النيل سمك يقال له الشابل وهو بقدر طول الذراع وأزيد على ذلك لذيد الطعم حسن اللحم سمين ويدخل أيضا منه حوت يسمى الشبوط وهو ضرب من الشابل إلا أنه صغير في طول شبر ويدخله من البحر أنواع كثيرة ويوجد أيضا في أسفل النيل بناحية رشيد وفوة ضرب من السمك له صدف 5 يقول عند آحر النيل إذا خالط الماء الحلو الماء المالح وهذا الصدف يقال له الدلينس وهو صدقة صغيرة في جوفها لحمه فيها نقطة سوداء وهو رأسها وأهل رشيد يملحونه ويرفعونه إلى جميع بلاد مصر والنيل في جريه أخبار عجائب ستذكر منها ما تيسر للذكر في موضعه من الكتاب بعون الله تعالى.
- 5 وأما بلاد النوبة التي قدمنا ذكرها فيها مدينة كوشة الواغلة وبينها وبين مدينة نوبة ستة أيام وهي تبعد عن النيل يسيرا وموضعها فوق خط الاستواء وأهلها قليلون وتجاراتها قليلة وأرضها حارة جافة كثيرة الجفوف جدا وشرب أهلها من عين تمد النيل هناك وهي في طاعة ملك النوبة وملك النوبة يسمى كاسل وهو اسم يتوارثه ملوك النوبة وقرارته ودار ملكه في مدينة دنقلة.
- 6 ومدينة دنقلة في غربي النيل وعلى ضفته ومنه شرب أهلها وأهلها سودان لكنهم أحسن السودان وجوها وأجملهم شكلا وطعامهم الشعير والذرة والتمر يجلب إليهم من البلاد المجاورة لهم وشرابهم المزر المتخذ من الذرة واللحم التي

P, G, I, 9, A, C, O, 16

A الشحم [اللحم] 3 • om. IA أرتال | I الواحد A واحد [الحوت] | G الزى P الزى 1
 فيها - C الدليس G الدنيس [الدلينس] 7 • A من الحوت يقال له [من السمك] 4 • 5 A الشبوط
 • A في جوفها [في جريه] GIAC إلى جميع الجهات من بلاد [إلى جميع بلاد] 8 • C om. رأسها
 C لوسه A كومه [كوشة] | om. C التي قدمنا ذكرها 10 • G سبحانه | I des. الكتاب 9
 | C بوابته O نوابه A نوابية G نوابه 11 • C الراغلة A الواغلة G المداخلة [الواغلة] |
 | كاسل | A om. ملك النوبة 13 • P: om. cett. كثير الجفوف 12 • C om. وموضعها - جدا
 • C دويقة A دنقلة G دفلة [دنقلة] | C من A O om. في | G وموضع [ودار] 14 • AO كليل
 • ربي [وعلى] | GAO om. مدينة [ومدينة] 15

- يستعملونها لحوم الإبل طريئة ومقددة ومطحونة ويطيخونها بألبان النوق وأما السمك فكثير عندهم جدا وفي بلادهم الزرائف والفيلة والغزلان.
- 7 ومن بلاد النوبة مدينة علوة وهي على ضفة النيل أسفل من مدينة دنقلة وبينهما مسير خمسة أيام في النيل وماؤهم من النيل وشربهم منه وبه يزرعون الشعير والذرة وسائر بقولهم من السلجم والبصل والفجل والقثاء والبطيخ وحال علوة في هيأتها ومبانيها ومراتب أهلها وتجاراتهم مثل ما هي عليه حالات مدينة دنقلة وأهل علوة يسافرون إلى بلاد مصر وبين علوة وبلاق عشرة أيام في البر وفي النيل أقل من ذلك انحدارا وطول بلاد النوبة على ساحل النيل مسير شهرين وأكثر وكذلك أهل علوة ودنقلة يسافرون في النيل بالمراكب وينزلون أيضا إلى مدينة بلاق في النيل.
- 8 ومدينة بلاق من مدن النوبة وهي بين ذراعين من النيل وأهلها متحضرون ومعابشهم حسنة وربما وصلت إليهم الحنطة مجلوبة والشعير والذرة عندهم ممكن كثير موجود وبمدينة بلاق يجتمع تجار النوبة والحبشة وتجار أرض مصر يسافرون إليها إذا كانوا معهم في صلح وهدنة ولياس أهلها الأزرر والمآزر وأرضها تنقى بالنيل وماء النهر الذي يأتي من بلاد الحبشة وهو واد كبير جدا يمد النيل وموقعه بمقربة من مدينة بلاق وفي النراع المحيط بها وعليه مزارع أهل الحبشة وكثير من مدنها
- 15 وسنذكرها فيما بعد بعون الله تعالى وليس في مدينة بلاق مطر ولا يقع فيها غيث البتة وكذلك سائر بلاد السودان من النوبة والحبشة والكانميين والزغاويين وغيرهم من الأمم لا يمطرون ولا لهم من الله رحمة ولا غياث إلا فيض النيل وعليه يعملون في زراعة

P. G. A. C. O

- C دويقله, A دنقله, GO دنقله | codd. غلوة | ACO مدن | بلاد 3 . C om. والنزلان 2
 بلاد, G: om. مدينة | AC om. حالات 6 . cett. غلوة: C: علوة 5 . GACO وعليه [وبه] 4
 O ويلاق, C ويلاق, P ويلاق | AG وبلاق | codd. غلوة 7 . cett. غلوة: C: علوة | A
 . om. A وأكثر - من النيل | om. PGC, rep. A^{ms.} مسير | AO om. ساحل 8
 ويلاق, P يلاق: GO بلاق | C ودونقله, GO ودنقله, P ودنقله | C غلوة, O غلوة, PG غلوة 9
 وماء النهر 14 . C أهل [أرض] | C ويلاق, P يلاق: GAO بلاق 12 . C ويلاق 10 . C
 [نسال] 16 . C ويلاق, P بلاق 15 . AO نهر [واد] | O وبالهر الذي, A وبالنهر التي [الذي
 . C ويلاق, P يلاق | G سمانه

أرزاقهم ومعيشتهم الذرة والألبان والحيتان والبقول وجميع ذلك بمدينة بلاق كثير موجود.
 9 ومن مدينة بلاق إلى جبل الجنادل سية أيام في البر وفي النيل أربعة أيام
 انحدارا وإلى جبل الجنادل تصل مراكب السودان ومنها ترجع لأنها لا تشدر على
 النفوذ في السير إلى مدينة مصر والعلة المانعة من ذلك أن الله جل اسمه
 خلق هذا الجبل وجعله قليل العلو من ناحية بلاد السودان وجعل وجهه الثاني
 5 مما يلي أرض مصر عاليا جدا والنيل يمر من جهة أعلاه فيصب إلى أسفل
 صبا عظيما مهولا وهناك حيث ينصب الماء أحجار مكدسة وضخور مخرسة
 والماء يقع بينها فإذا وصلت مراكب الترويين وغيرها من مراكب السودان
 وجاءت إلى هذا المكان من النيل لم يمكنها عبوره لما فيه من العطف المهلك
 10 فإذا انتهت المراكب بما فيها من التجار وما معهم من التجارات تحولوا عن
 بطون المراكب إلى ظهور الجمال وساروا إلى مدينة أسوان في البرية وبين هذا
 الموضوع أعني الجبل وأسوان نحو من اثنتي عشرة مرحلة بسير الجمال.
 10 وأسوان هذه من ثغور النوبة إلا أنهم في أكثر الأوقات متهادنون وكذلك مراكب
 مصر لا تصعد في النيل إلا إلى مدينة أسوان فقط وهي آخر الصعيد الأعلى
 وهي مدينة صغيرة عامرة كثيرة الحنطة وسائر أنواع الحبوب والفواكه والدلاع وسائر
 15 البقول وبها الطوم الكثير من البقر والحملان والمز والخرفان وغيرها من صنوف

P. G. I. A. C.

• C om. كثير | C وبلاق PI بلاق GA: بلاق | ACI, inc. I من القدة [القدة 1
 إلى مدينة مصر 4 • C, non leg. P. ومن وبلاق A, ومن بلاق I, ومن بلاق I ومن مدينة بلاق 2
 [أرض 6 • cett. جهة P: ناحية 5 • A تعال G. عز وجل [جل اسمه | cett. إلى بلاد مصر P:
 يسر من جانيه ويصب من أعلاه [يسر من جهة - فيصب إلى C والماء، [والنيل | AC بلاد GI, ديار
 المرسي [الترويين | om. IA مراكب الترويين وغيرها من | A بينهما 8 • G في الماء 7 • P إلى
 • GIA من التجار والتجارات 10 • IAC العطف [العطف 9 • alt. om. C مراكب | C
 الأراكة | G عالية [عامرة | IA وهذه هي [وهي 15 • A بلاد النوبة 13 • A الجبال [الجبال 11
 om. G, والحملان | C وبها البقول الكثيره والأحصان من G. وبها اللحم الكثير 16 • om. C
 • om. GIA والحرفان | IA والنزلان

- اللحوم العجيبة البالغة في الطيب والسمن وأسعارها مع الأيام رخيصة وبها تجارات وبضائع تحمل منها إلى بلاد النوبة وربما أغار على أطرافها خيل السودان المسمين بالبليين وزعمون أنهم روم وأنهم على دين النصرانية من أيام القبط وقبل ظهور الإسلام غير أنهم خوارج في الصارى يعاقبة وهم منتقلون فيما بين أرض البجة وأرض الحبشة ويتصلون ببلاد النوبة وهم رحالة ينتقلون ولا يقيمون بمكان 5 مثل ما تفعله لمتونة الصحراء الذين هم بالمغرب الأقصى.
- 11 وليس يتصل بمدينة أسوان من جهة الشرق بلد للإسلام إلا جبل العلاقي وهو جبل أسفله واد جاف لا ماء به لكن الماء إذا حفر عليه وجد قريبا معينا كثيرا وبه معدن الذهب والفضة وإليه تجتمع طوائف من الطلاب لهذه المعادن وعلى مقربة من أسوان جنوبا من النيل جبل في أسفله معدن الزمرد في 10 بربة مقطعة عن العمارة ولا يوجد الزمرد في شيء من جميع الأرض إلا ما كان منه بذلك المعدن وبه طلاب كثيرة ومن هذا المعدن يخرج ويتجهز به إلى سائر البلاد.
- 12 وأما معدن الذهب فن أسوان إليه نحو خمسة عشر يوما بين شرق وشمال وهو في أرض البجة و(لا) يتصل بأسوان من جهة المغرب إلا لواحاح وهي 15 الآن خالية لا ساكن فيها وكانت في زمان سلف معمورة والمياه تخرق أرضها وبها الآن بقايا شجر وقرى منهتمة لا تعمر وكذلك من ظهرها إلى ديار كوار وكوكو لا تخلو تلك الأرضون من جزائر نخل وبقايا بناء وحكى الحوقلي أن بها إلى يومنا هذا معز وغم وقد توحشت فهي تتوارى من الناس وتصاد كما يصاد الحيوان البري وأكثر اللواحاح نازلة مع أرض مصر وفيها بقايا عمارة وسنذكرها

P, G, I, A, C

- بمدينة 7 . A رجالة [رحالة] S . IA أبدا [مع الأيام] G وأسارم | GC اللهم 1
 على [عن] 11 . cett. معادن P: معدن 9 . GAIC الشرق [الشرق] | IA بأسوان [أسوان
 بها الآن 17 . C والمارة [والمياه] 16 . A من G ما بين [بين] 14 . P om. منه 12 . A
 . C om. A, النخيل [نخل] | P non bene legitur وكوكو - نخل 18 . IA بلاد [ديار] | G^{om}
 . A وسنذكر ما فيها بعد | G ومينا [وفيها] | C om. أرض 20

فيا بعد بحول الله وعونه.

13 ومن مدينة بلاق إلى مدينة مركطة ثلاثون مرحلة وهي مدينة صغيرة لا سور لها وهي مجتمعة الخلق منحصرة وبها شعير ويتميشون به والسك والألبان عندهم كثير وإليها يدخل التجار من مدينة زالغ التي على بحر القازم وستذكر هذه البلاد عند بلوغنا إلى أمكنة ذكرها بعون الله وتأيدته ونصره وتسدده. 5
نجز الجزء الرابع من الإقليم الأول والحمد لله ويتلوه الجزء الخامس منه إن شاء الله

P. G. I. A. C .

• A مركطة، I مركطة | cett. بلاق: A بلاق 2 • C بعون الله | A بحول الله تعالى 1
om. وتسدده | IA om. ونصره 5 • IA منه إبه | om. GIC | om. وتتميشون | C om. متحصرة 3
وهنا انقضى ذكر ما تضمنته (I هنا) الجزء الرابع من الإقليم الأول والحمد لله om. G. نجز - الله 6 • A
• C وهنا انتهى ما في هذا الجزء الرابع من الإقليم الأول، IA وحده (I om. وحده)

الجزء الخامس

SECTIO QUINTA

وهذا الجزء الخامس من الإقليم الأول تضمن من الأرضين أكثر أرض
الحبشة وجملة من بلادها وأكبر مدنها كلها جنيبة وهي مدينة متحضرة
لكنها في برية بعيدة من العمارات وتتصل عماراتها وبواديها إلى النهر
الذي يمد النيل وهو يشق بلاد الحبشة ولها عليه مدينة مركطة ومدينة
النجاغة وهذا النهر منبعه من فوق خط الإستواء وفي آخر نهاية المعسور من
جهة الجنوب فيمر مغربا مع الشمال حتى يصل إلى أرض التوبة فيصب
هناك في ذراع النيل الذي يحيط بمدينة بلاق كما قدمنا وصفه وهو
نهر كبير عريض كثير الماء بطيئ الجري وعليه عمارات للحبشة وقد وهم
أكثر المسافرين في هذا النهر حين قالوا إنه النيل وذلك لأنهم يرون به
ما يرون من النيل في خروجه ومداه وفيضه في الوقت الذي جرت به
عادة خروج النيل وينقص فيض هذا النهر عند نقصان فيض النيل ولهذا
السبب وهم فيه أكثر الناس وليس كذلك حتى أنهم ما فرقوا بينه وبين
النيل لما رأوا فيه من الصفات النيلية التي قدمنا ذكرها ونصحح ما
قلناه من أنه ليس بالنيل ما جاءت به الكتب المولفة في هذا الفن وقد

P. G. I. A. C

حنيته P. جنيبة AC وأكثر وأكبر 2 . C أهل الأرض I ضمن C | om. الأول I
I. مركطة P. مركطة 4 . C om. بعيدة من العمارات 3 . C مدينة حنيته A. جنيبة G.
مبدأ G. منبته [منبته] C البحافه A.(?) النجاغة G. النجاغة P. (نجاغة) النجاغة 5 . A مركطة
به 10 . A الحبشة I الجزى | الجري 8 . PIC بلاق GA: بلاق 7 . C وهي زوني C |
om. P . من 14 . A وصحح 13 . om. A .

حكوا من صفات هذا النهر ومنبعه وجريه ومصبه في ذراع النيل عند
 مدينه بلاق وقد ذكر ذلك بطليموس الأفلودي في كتابه المسمى بالجغرافية
 وذكره حسان بن المنذر في كتاب العجائب عند ذكره الأنهار ومنابعها
 ومواقفها وهذا مما لا يهم فيه نيل ولا يقع في جهله عالم ناظر في
 الكتب باحث عن غرضه وعلى هذا النهر يزرع أهل بوادي الحبشة أكثر
 مما يشتم مما تدخره لأقواتها من الشعير والذرة والدخن واللوبيا والعدس
 وهو نهر كبير جدا لا يعبر إلا بالمراكب وعليه كما قلناه قرى كثيرة
 وعمارات للحبشة ومن هذه القرى ميرة جنينة وقلجون ويطا وسائر القرى
 البرية فأما المدن الساحلية فإنها تتناثر مما يجلب إليها من اليمن في البحر.
 2 ومن مدن الحبشة الساحلية مدينة زالغ ومنقونة واقنت وياقطنى إلى ما
 اتصل بها من عمارات قرى بربرة وكل هذه القرى ميرتها مما ينصيده
 أهلها من السمك ومن الألبان وسائر الحبوب التي يجلبونها من قراهم
 التي على ضفة النهر المذكور.

3 ومدينة النجاغة مدينة صغيرة على ضفة النهر وأهلها فلاحون يزرعون
 الذرة والشعير وبه يتجهزون ومنه يتعيشون ومتاجر هذه البلدة قليلة
 وصنائعهم النافعة لأهلها قليلة والسمك عندهم كثير يمكن والألبان غزيرة
 وبين هذه المدينة ومدينة مركطة السابق ذكرها ستة أيام إنحدارا في النهر
 وفي الصعود أزيد من عشرة أيام على قدر الإمكان وزوارقهم صغار

P. G. I. A. C

٤ C. الأفلودى PGIA. الأفلودى | cett. بلاق G. بلاق 2. P. om. cett. ومنبعه 1
 وأكثر | IA بلاد [بوادى] A أكثر [أهل] | A مزدرع I يزدرع | A om. A. النهر 5. 1^{٥٤} لا [يهم]
 G كثيرا om. PC. كثيرة 7. A om. الشعير | IA والتمس post مما تدخره لأقواتها 6. A
 C وملجون (?), PI وقلجون | C, s.p. A, جنبيه I, جنبيه G, جنبيه P, جنبيه C | om. C لحبشة 8
 زالغ I, زالغ 10. C السن A. القمر اليمن | C تتناثر | C البلاد المدن 9. AC ويطا P. ويطا
 وما وسمى GA. ونقطنى | P واقنت | C ومنقونة A. ومنقونة P. ومنقونة | P. non bene leg. C
 A. النجاغة G. النجاغة 14. A ميره | A بربرة | C من قرى أرض بربرة وعمارتها 11. C
 C أكثر [أزيد] 18. A مركطة I. مركطة P. مركطة 17. C om. C مسكن 16. C البعاع

- وخشبهم معدوم وليس بعد هاتين المدينتين من جهة الجنوب شيء من
العمارات ولا شيء يعول عليه.
- وبين مدينة النجاغة ومدينة جنينة ثماني مراحل وكذلك بين
مركطة وجنينة مثلها وجنينة كما حكىناه في برية منقطعة من الأرض
وشرب أهلها من الآبار وماؤها يجمد في أكثر الأوقات حتى
لا يوجد والغالب على أهل هذه البلدة أنهم طلاب معادن الفضة
والذهب وذلك جل طلبهم وأكثر معاشهم منه وهذه المعادن في جبل
مورس وهو على أربعة أيام من مدينة جنينة ومن هذا المعدن أيضا
إلى أسوان نحو من خمسة عشر يوما.
- ومن مدينة جنينة إلى مدينة زالغ التي على الساحل من أرض
الحبيشة نحو من أربع عشرة مرحلة ومدينة زالغ على ساحل البحر الملح
المتصل بالقلمزم وقمر هذا البحر أقاصير كله متصلة إلى باب المنجب لا
تعبه المراكب الكبار وربما تجاسرت عليه المراكب الصغار فتخطفها الرياح
فتسلفها ومن زالغ إلى ساحل اليمن ثلاثة مجار مقدرة الجري ومدينة زالغ صغيرة
القطر كثيرة الناس والمسافرون إليها كثير وأكثر مراكب القلمزم تصل
إلى هذه المدينة بأنواع من التجارات التي يتصرف بها في بلاد الحبيشة
ويخرج منها الرقيق والفضة وأما الذهب فهو فيها قليل وشرب أهلها من
الآبار ولباسهم الأزرق ومقندرات القطن.

P. G. I. A. C

C | مركطة, A, مركفة, PI, مركفة 4 • C حنيت, A, جنيه, P, جنينة | A النجا, G, النجاغة 3
• PG • om. منقطعة | C وحنته, A, وحنيته, I, وحنيته | C وحنيته, A, وحنيته, I, وحنيته [pr. وجنينة
A سورس, G, موريس, P, موريس 8 • IA • om. من 7 • G • om. أهل 6 • C الأتجار [الآبار 5
حنيت, P, جنينة | C • pr. om. مدينة 10 • C حنيت, A, جنيه, I, جنيت, G, حيت, P, جنينة |
• C • om. المنح | G والنع, PC, زالغ 11 • IA أرض [من أرض | A جنيه, I, جنيت, C, حنيت, G,
إليها 15 • C مجار [مجار | A المين [اليمين | C • bis P, semel | C • C تجاسرت [تجاسرت 13
| A مقندرا, G, مقندرات 18 • A • om. من الآبار 17 • C والفضة ال أمصار 17 • C • om. كثير
• IA الصرف والقطن

- 6 ومن مدينة زالغ إلى مدينة منقونة خمسة أيام في البر وأما في البحر فأقل من ذلك ويقابلها في البرية بلدة اسمها قلجون وبينها اثنا عشر يوما في البرية ومن منقونة إلى ائت أربعة أيام في البر وهي على الساحل في الجنوب ويسافر إليها في الزوارق الصغار التي لا تحمل الشيء الكثير من الوسق لأن هذا البحر كله من جهة أرض الحبشة تروش 5 وأقاصير متصلة لا تجري به المراكب كما قلناه ومدينة ائت صغيرة ليست بكبيرة ولا بكثيرة الخلق وأكثرها خراب وأهلها قليل وأكثر أكلهم الذرة والشعير وسمكهم موجود وصيدهم كثير وأما عامة أهلها فإنهم يعيشون من لحوم الصدف المتكون في تلك الأقاصير من البحر يملحونه ويصبرونه إداما لهم.
- 7 ومن مدينة ائت إلى باقطى خمسة أيام وباقطى هذه مدينة صغيرة جدا كالقرية الجامعة ليست بمسورة لكنها على تل ومل وبينها وبين البحر نحو من رمية سهم وأهلها مقيمون بها قليل سفرهم منها وقليل ما يدخل المسافرون إليها لضيق معاشها وكون متاجرها مجالبة وبوادئها شاقة وجبالها جرد لا نبات فيها وليس فوقها مما يلي الجنوب عمارة ولا 15 قرى إلا ما كان منها قريبا وهم إيل يتصرفون عليها ويتعيشون منها ويتجرون بها.
- 8 ومنها على ثمانية أيام مدينة بطا وتتصل بها قرى بريرة وأولها جوة وهي هنا قرية.

P (14-16 leg. passim), G, I, A, C

IA مدينة نسي [بلدة اسها] 2 • C منقونه, A منقونه, G منقونه, P منقونة | PC زالغ |
 C ائت | C منقونه, A منقونه, P منقونة | cett. مرحلة: P يوما 3 • A قلجون, P قلجور
 وأنها قليل 7 • C ائت, I ائت 6 • PGC تروش: IA تروش | C الوشق 5 • C om في البر
 G, وتقطي, P, وتقطي | A تقطي, G باص, P باقطى 11 • A انكون | A لم 9 • C om.
 PA ويتجزون 17 • om. A عن من 13 • A بدورة 12 • C ومدينة باقطى, A, وتقطي
 • C جره, A جره, P جوة | P بنسا | C أميال | أبله | G ثلاثة [ثمانية] 18 • C وضعرون

9 وجلة الحبشة يتخذون الإبل ويكتسبونها ويشربون ألبانها ويستعملون ظهورها وينظرون لقاحها وهي أجل بضاعة عندهم ويسرق بعضهم أبناء بعض ويبيعونهم من التجار فيخرجونهم إلى أرض مصر في البر والبحر.

- 10 وتجاور أرض الحبشة في جهة الشمال أرض البجة وهي بين الحبشة والنوبة وأرض الصعيد وليس بأرض البجة قرى ولا خصب وإنما هي بادية جديّة ومجتمع أهلها ومقصد التجار منها إلى وادي العلاقي وإلى ينجلب أهل الصعيد وأهل البجة وهو واد فيه خلق كثير وجمع غزير.
- 11 والعلاقي في ذاته كالقرية الجامعة والماء بها من آبار عذبة ومعدن النوبة المشهور متوسط في أرضها في صحراء لا جبل حوله وإنما هي رمال لينة وسياسب سائلة وإذا كان أول ليالي الشهر العربي وآخره خاض الطلاب في تلك الرمال بالليل فينظرون فيها كل واحد منهم بنظر فيما يليه من الأرض فإذا أبصر النبر بضيء بالليل علم على موضعه علامة يعرفها ويأت هنالك فإذا أصبح عمد كل واحد منهم إلى علامته في كرم الرمل الذي علم عليه ثم يأخذه ويحمله معه على نجيته فيمضي به 15 إلى آبار هنالك ثم يقبل على غسله بالماء في جفة عود فيستخرج النبر منه ثم يؤلفه بالزئبق ويسبكه بعد ذلك فما اجتمع لهم منه تبايعوه بينهم واشتراه بعضهم من بعض ثم يحمله التجار إلى سائر الأقطار وهذا شغلهم دأبا لا يفترون عنه ومن ذلك معاشهم ومبادئ مكاسبهم وعليه يعولون.

P. G. I. A. C

البجة | C والنوبة I. G, non bene leg. والنوبة 6 - A البجة I, البجة GC, البجة P, البجة 5
 السلاق I, الملاقي G, الملاقي P, الملاقي | C غربه I, حذبه I, حذبه 7 - C البجة IA, البجة G,
 C | والملاق A, والملاق I, والملاقي P, والملاقي 9 - C البجة IA, البجة P, البجة 8 - C
 C وسياج A, وساسه I, وساسب 11 - om P في أرضها 10 - A ومعدن النوبة المنكور المشهور
 فيستخرج 16 - om. A منه 14 - om. A فيها 12 - C خاس | I التري | A شامة | سائلة |
 om. C - 17 - alt. om. A فيها بينهم - A

- 12 ومن رادي العلاقي إلى عذاب من أرض البجة اثنا عشر يوما ومن بلاد البجة مدينة بختة وهي أيضا قرية مسكونة وبها سوق لا يعول عليها رحولها قوم ينتجون الجمال ومنها معاشهم وهي أكثر مكاسبهم وإلى هذه القرية تنسب الجمال البختية وليس يوجد على وجه الأرض جمال أحسن منها ولا أصبر على السير ولا أسرع خطا وهي بديار مصر 5 معروفة بذلك.
- 13 وبين أرض النوبة وأرض البجة قوم رحالة يقال لهم البليون ولم صرامة وعزم وكل من حولهم من الأمم يهادنونهم ويخافون ضرهم وهم نصارى خوارج على مذهب اليعقوبية وكذلك جميع أهل بلاد النوبة والحبشة وأكثر أهل البجة نصارى خوارج على مذهب اليعاقبة كما قدمنا 10 ذكره.
- 14 ويتصل أيضا بأرض الحبشة على البحر بلاد بربرة وهم تحت طاعة الحبشة وهي قرى متصلة وأرضها قرية جوة ومنها إلى باقضى سنة أيام ومنها أيضا إلى بطا البرية سبعة أيام ومدينة بطا المتقدم ذكرها فوق 15 خط الاستواء في نهاية المعمور.
- تجز الجزء الخامس من الإقليم الأول والحمد لله وبتلوه الجزء السادس منه إن شاء الله.

P. G. I. A. C

A. البجة G. البجة P. البجة | C. عذاب | C. العلاب A. علاه PI. العلاقي I
 • C. بجة A. بخت GI. بخت | om. P. مدينة | C. البجة A. البجة G. البجة P. البجة 2 • C. البجة
 G. يهادنونهم 8 • P. البليون A. وجاهة | C. البجة P. البجة 7 • C. البجة 4 • A. أكبر | أكثر 3
 non بلاد - جوة 12 • A. الياقب | P. non leg. البجة - مذهب | A. البجة 10 • C. يهادنونهم I. يادنوم
 تجز - ابته 16-17 • I. alt. بها P. بطا | C. om. أيضا 14 • A. ناقطى | A. حرة | جوة 13 • P. leg.
 وهنا I. A. وهنا انقضى ما تضمنه الجزء الخامس من الإقليم الأول والحمد لله وحده (I. om. وحده) om. G.
 • C. انتهى الجزء الخامس من الإقليم الأول والحمد لله كثيرا وصلواته على سيدنا محمد وآله وصحبه وسلم

الجزء السادس

SECTIO SEXTA

- 1 إنه هذا الجزء السادس من الإقليم الأول تضمن من ناحية الجنوب مدينة قرقونة ومركة والنجا وهذه البلاد الثلاثة من أرض بربرة وإليها تنتهي عمالتها وهي على البحر الباني وأهل قرى بربرة أكثر عيشتهم من لحوم السلاحف البحرية وتسمى عندهم البسة.
- 2 ومن جوة إلى قرقونة يومان في البحر وعليها جبل عظيم يمتد في 5 جهة الجنوب ومن قرقونة إلى برمة ثلاثة أيام في البحر ويبتدئ منها جبل خاقوني وهو جبل له سبعة رؤوس خارجة ويمتد تحت الماء في البحر أربعة وأربعين ميلا وتلي رؤوس هذا الجبل بلاد صفار كالقرى يقال لها الهاوية ومن خاقوني إلى مركة على الساحل ثلاثة مجاز صفار وفي البر سبعة أيام وعلى مرحلتين من مركة في البرية واد يمد كد 10 التبل وعليه يزرعون النرة ومن مركة إلى بلد النجا على البحر يوم ونصف يوم وعلى البر أربعة أيام والنجا آخر أرض بربرة.
- 3 ومن النجا إلى قرنوة ثمانية أيام وهي مدينة صغيرة على البحر ومنها إلى بدونة ستة أيام وهي قرية كبيرة مسكونة أهلة وأهلها يأكلون

P, G, I, A, C

1 C وأكثر أو أهل | A رم [وهي] 3 - P ومركة | C قرقونة, A قرقونة, G1 قرقونة 2
السنه A, البه, I, البسه, G (?), البيه, P, البسة | om G عندهم | om C وتسمى 4 . C عيشتهم
G1 قرقونة, P قرقرنة 6 . C قرقويه, A قرقونة, G قرقونة, P قرقرنة | C حوه 5 . C
ريشدي - | C وشهر [ويبتدئ] | C يومه, I, برمه, GA, برمه, P, برمه | C قرقويه, A قرقونه
[بلاد] | C يوما [ميلا] 8 . C om. C في البحر أربعة, | A خانقوي, PG خانقوي 7 . G^{ma} الله
C والسما 12 . C انصا 11 . A خانقوي, G خانقوي | C الخاذيه, A الخاذيه [الهاوية] 9 . C مدن
13 . IA بدونه, GC ندونه, P بدونه 14 . C قرقويه, A قرقونة, I قرقونه 13

- الضفادع الأحناس وأشياء من القاذورات التي يعاف الناس أكلها وهذه الأرض أيضا تلبها بلاد الزنج ثم إن قرنوة وبدونة مدينتان وأهلها كثرة وهما متصلان ببلاد الزنج على ضفة البحر الملح وكل هذه البلاد المذكورة تقابل بلاد اليمن في جهة الشمال وبينهما عرض البحر وعرضه هناك ست مائة ميل ويكون في أمكنة أخرى أكثر من هذا وأقل على قدر 5 خروج أجوان البحر في البراري وعلى قدر دخول القرايطيل في البحر.
- 4 وفيها تضمنه هذا البحر المحصل في هذا الجزء أربع جزائر منها جزيرتان في جهة المشرق واسم إحداهما خرتان والثانية مرتان وهما في جون الحبيش وسنتقصي ذكرهما في موضعه بعون الله تعالى.
- 5 ومنها جزيرة سقطرى التي ينسب الصبر إليها وبينها وبين الساحل مجريان بالريح الطيبة ويقابلها من بلاد اليمن مدينة برباط وحاسك وسنذكر هاتين المدينتين في موضع ذكرهما مع جملة أخبارهما بحول الله وقوته.
- 6 والجزيرة الرابعة تسمى جزيرة قنبلا وهي في ناحية المغرب من هذا الجزء وهي خالية لكنها كثيرة الشجر وفيها جبال ممتدة وعرة فيها ضروب وحوش ودواب مضرة وفيها أيضا عين ماء خرازة نصب في البحر 15 وربما سقط إلى هذه الجزيرة من أحرم إليها من بلاد اليمن أو من مراكب القلزم أو من مراكب الحبيشة فيستغيثون بها وهي تقابل الحصن المعروف بمخلاف حكم من ساحل اليمن.

P, G, I, A, C

- في أمكنة 5 . C ونبونه A ومدونه G وبلونه | C قرنوه A قرنونه I قرنوه P قرنوة 2
 | C خرتان A خرتان | C الجزيرة الواحدة منها [إحداهما 8 . A البرازي 6 . C أخرى
 إن شاء الله تعالى G سبحانه وتعالى | A . om. GIC ومنها [ذكرهما 9 . IA
 وحاسك | C مرباط I برجاء P برباط II . A سقطرى G سقطرى P سقطرى 10 . AC
 بعون الله تعالى (I om. G) بحول الله سبحانه وتعالى | C om. مع جملة أخبارهما 12 . PI
 . C البحر الجزء 14 . AC اثنتون | C سلا A (2) فنلا إقبلا 13 . C بحول الله تعالى IA
 . C بنمشون [بنمشون 17 . C جرارة I حرارة 15

- 7 ومنها إلى جبل المنذب مجريان والمنذب جبل يعيط به البحر من جميع جهاته وطرفه إلا على مما يلي الجنوب ويمر إلى جهة الشمال مع تغريب يسير وطوله نحو من اثني عشر ميلا وظهره مما يلي بلاد الحبشة كله أقاصير وجزائر متصلة حتى تنتهي إلى زالغ واقتت وبقاطى فلا يقدر أحد على خوض هذا البحر من هذه الجهة وفي وسط هذه التروش والجزائر جبل معترض يسمى موريقس وهو يتصل من نحو زالغ إلى ظهر المنذب وليس بكثير العلو في الجو لكنه يعلو على وجه الماء مرة وبغيب في مواضع أخرى يسره الماء لكنه متصل في ذاته وحكى صاحب كتاب العجائب أنه لا يمر بهذا الجبل شيء من المراكب المسمرة بالحديد إلا اجتذبه إليه وأمسكه معه فلا تكاد تتخلص منه البتة وأما 10 جبل المنذب فإنه ممتد مع ساحل اليمن كما قلناه وليس لشيء من مراكب القلزم الصاعدة إلى اليمن بد من أن تمر به في مسيرها ورجوعها لأن البحر يضيق هناك حتى يرى الرجل صاحبه من البر الثاني من اليمن وفي هذا الجبل من ظهره مغارة لا يدخلها أحد فيخرج منها إما لحيوان يأكله أو لحفر يقع فيه ولما علم الناس ذلك منها قصدوا إليها 15 وسدوها بالحجارة والطين فلا يصل الآن إليها أحد.
- 8 وأما جزيرة سقطرى فهي جزيرة واسعة القطر جلييلة القدر بهية الأرض نامية الشجر وأكثر نباتها شجر الصبر ولا صبر يفوق صبرها في الطيب كالذي يتخذ بمضرموت اليمن والشحر وغيرها وهي كما قلناه تنصل من جهة الشمال والغرب ببلاد اليمن بل هي محسوبة منه ومنسوبة 20

P. G. J. A. C

- حوض 5 . C وماطى A. وتختى C واذت P | زالغ G | ينهي 4 . C وحوله [وضرفه 2
om. C في الجو 7 . P زالغ | om. C من نحو زالغ | C كقديس A. موروفين 6 . C
1A فيها A للحفرة 1. حفرة | الحيران A. الحيوان 15 . P مغارة 14 . A om. كتاب 9
A وبالسكر J. وبالسكر G. والشحر | om. C اليمن 19 . C بامية 18 . C هينه [بينة 17

إليه ويقابلها من جهة بلاد الزنج مدينة ملند ومنبسة وأكثر أهل مدينة
سقطرى نصارى والسبب في ذلك أن الإسكندر لما تغلب على ملك
فارس وغزت أساطيله جزائر الهند وقتل قور ملك الهند وكان معلمه
أرسطوطاليس قد أوصاه بطلب جزيرة الصبر فكان في بال الإسكندر
ذلك من أجل وصية معلمه فعند فراغه من أخذ جزائر الهند وتغلبه
عليها وعلى ملوكها أخذ راجعا في بحر الهند إلى جهة البحر العماني
وقد تغلب على تلك الجزائر إلى أن وصل إلى جزيرة سقطرى فأعجبه
منا طيب ثراها وإعتدال هوائها فكتب إلى معلمه بذلك فلما وصل
الخبر إلى أرسطوطاليس كتب إليه يأمره بأن ينقل أهلها عنها ويستبدلهم
باليونانيين ويوصيهم بحفظ شجرة الصبر وحياطها لما في ذلك من أجل
10 المنافع الطيبة وأنه لا تتم الأبارجات إلا به مع انتفاع جميع الأمم بأخذه
وتصرفه ولأنه في ذاته دواء جليل كثير المنافع ففعل الإسكندر ذلك
وأخرج عنها جملة أهلها ونقل إليها قوما من اليونانيين وأمرهم بحفظ
شجرة الصبر والقيام بها وغراسها وإدامة تنميتها ففعلوا ذلك وكانوا في
صيانة وحمل أموال إلى أن ظهر دين المسيح فأمنت الأمم فدخل أهل
15 سقطرى في دين النصرانية وبقايا ذرياتهم بها إلى هذا الوقت مع سائر
من يسكنها من غيرهم وأوراق شجر الصبر تجمع في شهر يولييه ويستخرج
لعابها ويطبخ في قندور النحاس وغيرها ويوضع في زقاق ويحفظ في
شهر أعشت الشمس ويباع منه بهذه الجزيرة قناطير فينجهز به إلى

P, G, I, A, C

1A. أهل جزيرة | C | وندوه | ومنبسة | C | بدونة A, مبدور G I, ملند P: | pr. om. C | مدينة I
C. ارسطوطاليس 4. C. نور, A, نور, G, مور P, قور 3. I. سقطرى G. سقطرة P. سقوطرة 2
| G. om. 9. A. شذاها, G. ترايا | تراها 8. PGI. سقطرى 7. G. الباني | العماني 6
وأنه لا تتم الأبارجات إلا به مع | C. om. النبية - المنافع. GA. الطيبة 11. P. ارسطوطاليس
| وإدامة | I. om. 14. P. om. من اليونانيين | C. جملة قوما 13. G. وأنهم يتنعمون | انتفاع
C. ذئق | انزاق | G. وغير ذلك | غيرها 18. GA. وحمل 15. C. وإقامة

- سائر بلاد الله في المشرق والمغرب وصبرها ينسب إليها وبها يعرف.
- 9 وأما جزيرة خرتان وجزيرة مرتان اللتين قدمنا ذكرهما فهما في
جون الحشيش بالمحاذاة إلى بلاد الشحر التي فيها منابت اللبان وحاتان
الجزيرتان معمورتان يسكنهما قوم من العرب قد أقاموا فيها وقتعوا بهما
وهم يتكلمون باللسنة عادية قديمة لا تعرفها العرب في وقتنا هذا وأهل
5 هاتين الجزيرتين في قشف وضيق عيش ونكد حال أيام الشتاء إلى أن
تكون أيام الأسفار في البحر فيركبون في مراكبهم إلى أرض عمان
وعدن وساحل اليمن فتتبع أحوالهم ويحس عيشهم قليلا وكثيرا ما يقع
إليهم العنبر الجيد فيبيعونه من التجار المسافرين إليهم وربما قصدوا به
إلى بلاد اليمن بأنفسهم فيبيعونه هناك بأرفع قيمة ويخرج من هاتين
10 الجزيرتين الذبل والذبلعان وهو ضرب من الذبل وظهور السلاحف يتخذ
منها أهل اليمن قشعا لفسلهم وخبزهم.
- 10 وأما بلاد اليمن الواقعة في هذا الجزء فنها مخلاف الحرذة وهو حصن
على البحر والعرب تسمي الحصن مخلافا والحرذة حصن صغير وناسه
قليلون وعيشهم اللحوم والألبان والتمر ومعايشهم ضيقة ومنه إلى مخلاف
15 غلافة في البر أربع مراحل وأهل هذا الحصن حضر وهو على مرسى
زبيد ومنه إلى زبيد خمسون ميلا.
- 11 ومدينة زبيد مدينة كبيرة وأهلها مياسير أهل ثروة ومال والمسافرون
إليها كثيرون وبها يجتمع التجار من أرض الحجاز وأرض الحبشة وأرض

P. G. I. A. C

- A بلد 3 . G om. بها يعرف | G الشرق والغرب | G الله عز وجل A الله تعالى 1
هذا | IA زماننا وقتنا | C هادية A غادية 5 . C الثرب | الثرب 4 . GAC الشجر P الثبحر
G الساحل باليمن . IAC ساحل | بلاد 10 . C الطيب | الجيد 9 . om. C قليلا 8 . om. A
الجود I الحرذة P الحرذة | البحر | الجزء 13 . C والديمان GA والديمان | A الذبل 11
مخلافه P غلافة 16 . IA من النجوم 15 . A والجود P والحرذة 14 . A وهي إوهو | A
A غلافة I .

مصر الصاعدون في مراكب جدة وأهل الحبشة يجلبون رقيقهم إليها ويخرج منها ضرب الأفايه الهندية والمتاع الصيني وغيره وهي على نهر صغير ومنها إلى مدينة صنعاء مائة واثنان وثلاثون ميلا والطريق على ديار اليمن من زبيد إلى جيلان ستة وثلاثون ميلا ومن جيلان إلى الحان اثنان وأربعون ميلا ومن الحان إلى النرف ثلاثون ميلا ومن النرف إلى صنعاء أربعة وعشرون ميلا وكل هذه البلاد قرى وحصون ليست بالكبار لكنها معمورة ينزل بها ويأوي التجار والمسافرون إليها وينزودون منها.

- 12 ومدينة صنعاء كثيرة الخيرات متصلة العمارات وليس في بلاد اليمن أقدم منها عهدا ولا أكبر قطرا ولا أكثر ناسا وهي في صدر الإقليم الأول معتدلة الهواء طيبة الثرى والزمان بها أبدا معتدل الحر والبرد وبها كانت ملوك اليمن قاطنة وهي ديار العرب وكان للوكها بها بناء كبير عظيم الذكر وهو قصر غمدان فتهدم وصار كالتل العظيم وأكثر بنائها في هذا الوقت بالخشب والألواح وبها دار لعمل الثياب المنسوبة إليها وهي قاعدة اليمن وهي على نهر صغير يأتي إليها من جبل يرواني من شمالها فيمر بها نازلا إلى مدينة ذمار ويصب في البحر اليمني وبشمال صنعاء جبل المدخير وطول أعلاه ستون ميلا وبه مزارع ومياه ونبات فيه الورس والورس نبات أصفر يشبه الزعفران تصبغ به الثياب. ومن صنعاء إلى ذمار ثمانية وأربعون ميلا وهي مدينة صغيرة قليلة

P. G. I. A. C

- والطريق - أربعة وعشرون | IA | ميل : مائة . om. IA | مدينة 3 . G البني | الصيني 2
 C للمر G المرفق | النرف 5 . om. GC | ومن جيلان - ثلاثون ميلا 4 . om. A ميلا
 C عمران A غمدان PI غمدان | GAC كبير | كبير 13 . P النرف | GIA قاطنة 12
 AC دمار G صان | ذمار 16 . A - يرواني | يرواني | G عظيم | صغير 15 . C بنائها 14
 A وهو | الورس | G وينسف | وينسف 18 . C المدخير A الزهر G المدخير PI المدخير 17
 C ومدينة دمار A ودمار I ودمار | وهي | C بنانينة | AC دمار 19

العمارة ضيقة المساكن ومن مدينة صنعاء إلى مدينة عدن مائة ميل وأربعة أميال والطريق في ديار داحس فن صنعاء إلى ذمار ثمانية وأربعون ميلا ثم إلى مخلاف سفتان أربعة وعشرون ميلا ثم إلى حجر وبدار وهما قريتان متجاورتان ستون ميلا ثم إلى مخلاف أبين اثنتان وسبعون ميلا ومن مخلاف أبين إلى عدن اثنا عشر ميلا.

3

14 ومدينة عدن مدينة صغيرة وإنما شهر ذكرها لأنها مرسى البحرين ومنها تسافر مراكب الهند والصين وإليها يجلب متاع الصين مثل الحديد الفرند والكيمنت والمسك والعود والسروج والغضار والفلقل والدارفلقل والتارجيل والهنوة والقاقلة والدارصيني والحولنجان والبباسة والأهليلجات والأبنوس والذبل والكافور والجوزبوا والقرنفل والكيابة والنياب المتخذة 10 من الحشيش والنياب العظيمة الغملة وأنياب الفيلة والرصاص القلعي وغيرها من القنا والخيزران وأكثر السلع التي يتجهز بها إلى سائر البلاد كما قد علم ذلك ومدينة عدن يحيط بها من جهة شمالها وعلى بعد منها جبل دائر من البحر إلى البحر وقد نقب فيه من طرفه نقيبان كالبابين يدخل منهما ويخرج عليهما وبين الباب والباب على ظهر الجبل 15 مسيرة أربعة أيام وليس لأهل عدن دخول ولا خروج إلا على هذين النقيبين أو على البحر وهي بلد تجارة ويقابل عدن في البرية على مسافة يوم مدينة كبيرة جدا تسمى بندي جيلة وعليها حصن منيع كبير جدا يعرف بالتمكر.

P, G, I, A, C

P, سفتان 3 . C دمار | P1 داحس 2 . om, G, عدن om, A . مدينة [مدينة عدن 1
om, مخلاف 5 . A وبدار, I, وبدار, P, وبدار 4 . C حمر, IA, بحر, P, حجر | A مسان
والجوز 10 . C والمربو, P, والمرنو 9 . G والكيمنت 8 . cett. أشهر, P, شهر 6 . IA
A - سير 16 . A . om, نقبان 14 . C حلد [عد | IA . om, قد 13 . P القلعي 11 . A
C بالمكر, A, بالممكن, G, بالتمكر, P, بالتمكر 19 . C (?) نلى [بندي | C . om, جدا 18

15 ومن عدن إلى المهجم ثماني مراحل خفاف في ديار داحس والمهجم مدينة صغيرة كالحصن وأهلها مجتمعون فيها وهي الحد بين عمل تهامة واليمن ومنها إلى صنعاء سبع مراحل ومن المهجم إلى حيران أربع مراحل وحيران مدينة صغيرة جدا تشتمل على قرى ومزارع ومياه عليها عمارة أهلها وهي في وطاء من الأرض وأهلها أصناف من قبائل اليمن ومنها 5 إلى صنعاء ثلاث مراحل ومن حيران إلى صعدة ثمانية وأربعون ميلا وعلى المغرب من صنعاء مخلاف شاعر وبينهما ثمانية عشر ميلا والذي يتجهز به من صعدة الأديم لأن بها دار صناعة الأديم العديم المثال إلا ما كان منه بصنعاء وبها مجتمع التجار وأهلها أهل أموال وافرة وبضائع 10 وتجارات كثيرة.

16 ومن عدن مع الساحل في جهة المشرق إلى قرية أبين اثنا عشر ميلا وهي على ضفة البحر اليماني وأهلها موسومون بالسحر ومنها إلى لسعا في البحر ليلة ويوم وفي البر خمسة أيام لأن بينهما جبل يعترض في الساحل ينصل من البحر إلى الصحراء فيعوق عن الطريق ومدينة 15 لسعا صغيرة جدا على ضفة البحر الملح ومنها إلى شرمة على الساحل يوم وبين شرمة ولسعا قرية كبيرة فيها حمة حامية كالجابية وأهل تلك النواحي يتظهرون فيها ويمجلبون إليها مرضاهم فيصحون بها من الآلام وأنواع أسقامهم ومدينة لسعا وشرمة هما على ساحل أرض حضرموت وبينهما برسان في البرية.

P, G, I, A, C

- A عمارة [عمل] 2 . C ومدينة المهجم صغيرة | P والمهجم | PI داحس | PI المهجم 1
 IA حيوان P حيوان 6 . G عمارات | om. GC جدا 4 . C حيران IA حيوان P حيوان 3
 . P أبين | A لشرق GIC الشرق 11 . G دار 8 . IA صعدة P صعدة | C حيران
 يوم 16 . C شرمة A شومة I شومة G شرمة P شرمة | om. C الملح 15 . PIA لسعا 13
 عمل | A ومدينة شومة I ومدينة شرمة " وشرمة 18 . A الام 17 . IAC يومان om. G
 om. A أرض | PGC بساحل IA ساحل .

- 17 وأرض حضرموت مدينتان اسم إحداهما شبام والأخرى تريم وبين
 المدينتين مقدار مرحلة ومن مدن حضرموت مأرب وهي الآن مدينة
 خراب وكانت مدينة سبا ومنها بلقيس زوجة سليمان عليه السلام ومن
 حضرموت إلى صداء مائتان وأربعون ميلا ومن صنعاء إلى صداء مائة
 وعشرون ميلا ومن عدن إلى حضرموت خمس مراحل وهي في شرقي
 5 عدن وبها رمال متصلة تعرف بالأحقاف وبلادها بلاد صغار وبها متاجر
 قليلة ويخرج منها الصبر الحضرمي وهو دون الصبر القطري وربما
 سبكه الغشاشون للصبر فغشوا به الصبر القطري وبمدينة سبا طوائف من
 أهل اليمن وأهل عمان وبها كان السد المذكور في أخبار العرب وقبل
 تفرقها عنه ومن شرمة المقدم ذكرها على الساحل إلى مدينة مرباط
 10 ستة أيام في البحر وبينهما غب القمر ومعنى الغب الجون وفي قعر هذا
 الجون بلد يقال له خلقات وعلى رأس الجون المذكور جبل كبير مستدير
 على هيئة القمر أبيض اللون ولذلك سمي بجبل القمر لتقوسه وبياضه
 وجبال مدينة مرباط تلت شجر اللبان ومنها يتجهز به إلى جميع المشارق
 والمغارب وأهل مرباط هذه قوم أخلاط من اليمن وسائر قبائل العرب
 15 ومنها إلى قرية حاسك على البحر أربعة أيام في البر ومجرمان في البحر
 ويقابل حاسك في البحر جزيرتان جزيرة خرتان وجزيرة مرتان وقد
 تقدم ذكرهما وعلى حاسك جبل يسمى لوس وهو جبل كبير مطل على
 البحر وأرض قوم عاد تقابله في جهة الشمال ومن حاسك إلى قبر هود

P, G, I, A, C

- P, om. مأرب 2 • A سبام I, شام G, سام PC, شبام | G^{ms} مدينتان - مدن حضرموت 1
 سليمان بن داود عليه (A عليها) | P^{ms} ومنها بلقيس 3 • om. مدينة | C صابر A,
 اوبلادها 6 • I كداء | om. C. مائتان - إلى صداء 4 • GIAC السلام (om. IC) عليه السلام
 A شومة | P وبين (وان 10 • cett. أيام P: أخبار | om. A أهل إاأل اليمن 9 • C وبها
 om. P: اللون 13 • om. cett. P: كبير 12 • cett. في البر: P: في البحر | G^{ms} أيام 11 • P: مرباط
 cett. | GIAC القمر أعني | cett. P: حاسك 16 • P: مرباط 14 • P: جزيرة خرتان ومرتان 17 •
 P: لوس 18 • GIAC

أيضا مقدار ميلين وحاسك مدينة صغيرة كالتريية متحضرة وبها مصيد
 للحوث كبير وهي على جون يسمى جون الحشيش وهو جون مقعر
 كالكييس إذا وقعت به المراكب لم تكذ تنخلص لأن الخروج منه
 يصعب إلا أن يكون برمج مستعملة وقليل ما يخرج منه من سقط فيه.
 5 تجز الجزء السادس من الإقليم الأول والحمد لله ويتلوه الجزء السابع
 منه إن شاء الله.

P, G, I, A, C

om. جون | جون مقعر | cett. وهو P: وهي 2 . GC . om. مدينة | C ومدينة حاسك 1
 om. G. تجز - الله 5 . GIAC من أهل (om. A) المراكب : من سقط فيه . 4 post . C
 :وحده IAC et post وما انفقر الجزء السادس من الإقليم الأول والحمد لله وحده (om. D) وحده
 . C وصل الله على سيدنا محمد وآله وسلم تسليما

الجزء السابع

SECTIO SEPTIMA

1 إن هذا الجزء السابع من الإقليم الأول تضمن في حصته ووجب له قطعة من البحر الهندي وجملة جزائر متفرقة فيها أنواع من الأمم وعلى جنوبه أيضا بقايا من بلاد الكفرة السود وما اتصل بها على البحر من بلاد الزنج ونحن الآن نريد بعون الله أن نذكر جميع ذلك ذكرًا شافيا ونأتي به على استقصاء فنقول إن هذا البحر هو بحر الهند وعلى 5 ضفته مدينة بروة وهي آخر بلاد الكفرة الذين لا يعتقدون شيئا وإنهم يأخذون الأحجار القائمة فيدهنونها بدهن السمك ويسجلون لها ومثل هذه السخافة وما جانسها تعبدهم واعتقادهم الفاسد وهم على ذلك ثابتون وبعض هذه البلاد في طاعة ملك بريرة وبعض في طاعة الحبشة ومن بروة على الساحل إلى بذونة ثلاثة أيام في البحر وهي مدينة خراب 10 قليلة العمارة وحثى المساكن قلرة البقاع وعيش أهلها من السمك ولحوم الصدف والصفادع والأحشاش والفيران والورل والحويان الذي يسمى أم حبين وغير ذلك من الحيوانات التي لا تؤكل وهم يتصيدون في البحر عوما من غير مركب ولا وقوف في ساحل وإنما هم يتصيدون بالسباحة بشباك صغار يصنعونها من النبات ويربطونها في أرجلهم ولهم 15

P. G. I. A. C1-10

من البحر من A. من بلاد البحر [على البحر من بلاد الزنج 3 . I A أسناف [أنواع 2
A. قرورة I. برؤة G. بروة P. برؤة 6 . om. G جميع | GA الله سبحانه 4 . C بلاد الزنج
I. برؤة GA. بريرة P. بريرة 9 . GIAC هو تعبدم 8 . C يبسون [يستقون | C بروة
وهي C مدينة بلولة A. ملونة G. ندوبه P. بذؤنة | C بريرة A. مروة PI. برؤة 10 . C بريرة
A. ولهم حنش P. أم حبين 13 . om. GIA الحيوانات الذي يسمى 12 . G الساكن 11 . des. C .

أخيات وأنشوطات يجذبونها بأيديهم إذا أحسوا بأن الحوت دخل في شبابهم بصنعة قد أحكوها وحيل قد هندموها وعرفوها ويضعون في شبابهم حناش الطين وبها يطعمون للحوت ومع هذا فإنهم في فاقة وفقر وضيق حال لكن الله عز وجل حجب المواطن لأهلها فهم قد قنعوا بذلك ورضوه لأنفسهم وهم في طاعة الزنج.

2 ومن هذه المدينة على الساحل إلى مدينة ملندة من بلاد الزنج ثلاثة أيام في البحر بلبالها ومدينة ملندة على ضفة البحر على خور ماء عذب وهي مدينة كبيرة وأهلها محترفون بالصيد برا وبحرا فيصيدون في البر النور والذئاب ويصيدون في البحر ضروبا من الحيتان فيملحونها ويتجرون بها وعندهم معدن حديد يحفرونه ويعملونه وهو جل مكسبهم وتجارتهم وأهلها يزعمون أنهم يسحرون الحيوان الضار حتى لا يضر إلا لمن أرادوا ضره والنقمة منه وأن السباع والنور لا تعلق عليهم بما يسحرونها به واسم الساحر عندهم بلقتهم الملققا.

3 ومن هذه المدينة إلى مدينة منبسة على الساحل مسافة يومين وهي مدينة صغيرة للزنج وأهلها محترفون باستخراج الحديد من معدنه والصيد للنور وكلابهم حمر تغلب كل الذئاب وجملة السباع وهي في نهاية من القهر لها وهذه المدينة على البحر وعلى ضفة خور كبير تدخله المراكب مسيرة يومين وليس عليه شيء من العمارة أكثر من أن الوحوش تسكن في غياض شنتيه مما فهم يصيدونها هناك كما قدمنا ذكره وفي هذه

P, G, I, A, C7-19

وملبده I وملندة I ومدينة ملندة 7 . om. A . عز وجل 4 . A . هندموها 2 . A . يجذبونها 1
[الحيوان 11 - جبل I] جبل | om. C | ويتجرون بها 10 . P . محترفون 8 . A . النيل [alt. البحر | inc. C |
اللققا | om. C | بلقتهم | om. A | به 13 . A . والنمر | A . ضرره 12 . C . لا يحروا | لا يضر | A . الحيتان
ضغرفون | om. C | مدينة صغيرة 15 . C . مله I . مله GA . منبسة P . منبسة 14 . A . اللقا G .
non leg. P | وهذه - وعلى 17 . C . الدواب | الذئاب | om. C | للنور 16 . P . non leg. P |
non leg. P . أكثر - تسكن في 18 . I . سير | تدخله | C . كثير | كبير | C | ماء عذب . A . جون | خور

المدينة سكنى ملك الزنج وأجناده يمشون رجالة لأن الدواب ليست عندهم ولا تعيش بأرضهم.

- ومن منبسة إلى قرية البانس في البر ستة أيام ومجرى ونصف في البحر وقرية البانس قرية جامعة أهلة بالناس وهم يعبدون الرجيم والرجيم عندهم طبل كبير كالبنية مجلد من وجه واحد ويربطون في ذلك الجلد شريطا يجذبونه به فيكون له صوت هائل يسمع على ثلاثة أميال أو نحوها ومدينة البانس هي آخر بلاد الزنج وتتصل بها أرض سفالة الذهب فنما على الساحل إلى مدينة تسمى بتهنة ثمانية أيام في البر ومجرى ونصف في البحر وذلك لأن ما بين هاتين المدينتين جون كبير يأخذ في جهة الجنوب فيعوق عن الطريق قصدا وبين هاتين المدينتين في البحر جبل عال عريض يقال له عجرد والماء قد حفر جوانبه من كل ناحية فيصوت المرج به صوتا هائلا وهذا الجبل المذكور يجتذب إلى نفسه من المراكب ما لاصقه فالسافرون يتنحون عنه ويفرون منه. ومدينة بتهنة أيضا من بلاد سفالة وتتصل بأرض الزنج قرى كثيرة كل قرية منها على خور وجميع بلاد الزنج بضائعهم الحديد وجلود النمر الزنجية وهي جلود إلى الحمرة رطبة جدا وليس عندهم دواب وإنما يتصرفون بأنفسهم وينقلون أمتعتهم على رؤوسهم وعلى ظهورهم إلى مدينتي منبسة وملندة فيبيعون هناك ويشتررون وليس للزنج مراكب

P, G, I, A, C

- البانس 4 • C اليابيس. GI البانس | A منبسه. I منبسة | منبسة 3 • C عندهم [بأرضهم] 2
 GA الرجيم | C جامعة وم [وم] | G بالناس | C كبيرة [جامعة] | C اليابيس. GI البانس. P
 G شرط 6 • C. om. IA جهة [وجه] | A كائبة. G. om. كائبة | C صبر [طبل] | C. om. عندهم 5
 بهه. P. بتهنة 8 • P سفالة | cett. عمالة: P بلاد | C اليابيس. GI البانس 7 • C أباه [أميال] |
 C عجرد. A. عجرد. P. عجرد | A. om. عريض 11 • C. om. جهة 10 • C. بتهنة. A. (?)
 A جون [خور] 15 • C الهدا [الزنج] | C بتهنة. A. منبسة. I. بتهنة 14 • IAC جهة [نحية] 12
 • A منبسة. G. منبسة. PI منبسة 18 • C لينة [رطبة] | cett. حر: P إلى الحمرة 16

يسافرون فيها وإنما تدخل المراكب من عمان وغيرها إلى جزائر الرانج فيبيعون بها متاعهم ويشترون متاع الرانج وأهل جزائر الرانج يسافرون إلى الرانج في زوارق ومراكب صغار فيجلبون منها أمتعتها لأنهم يفهم بعضهم كلام بعض وللعرب في قلوب الرانج رعب عظيم ومهابة فلذلك متى عاينوا رجلا من العرب تاجرا أو مسافرا سجدوا له وعظموا شأنه وقالوا 5
بكلامهم هنيئا لكم يا أهل بلاد التمر وإن المسافرين في بلادهم يسرقون أبناء الرانج بالتمر يمدعونهم به فيقتلونهم من مكان إلى مكان حتى يقبضون عليهم ويخرجونهم من بلادهم إلى البلاد التي يكونون بها وأهل بلاد الرانج كثيرو العدد قليلو العدد وصاحب جزيرة كيش من بحر عمان يغزو بمراكبه بلاد الرانج فيسبي منها خلقا كثيرا. 10

ويقال بلاد الرانج الساحلية جزائر تسمى جزائر الرانج وهي كثيرة وأرضها واسعة وأهلها سمر جدا وكل ما يزرع بها من الليرة وقصب السكر وشجر الكافور لونه أسود ومن جزائر الرانج جزيرة شربوة وتكسيها على ما يذكر ألف ميل ومائتا ميل وبها مغائص للجوهر وبها أفابويه الطيب والتجار يدخلون إليها ومن جزائر الرانج الواقعة في هذا الجزء 15
الذي نتكلم عليه جزيرة الانجية ومدينتها التي يسكن فيها أهل هذه الجزيرة تسمى الأتقوجة بلغة أهل الرانج وأهلها أخلاط والغالب عليهم أنهم مسلمون في هذا الوقت وبينهما وبين مدينة البانس التي من ساحل بلاد

P, G, I, A, C

إلى الرانج من I إلى جزائر الرانج من جزائر الهند | om. P | جزائر | GIAC تدخل إليهم 1
A كبير إستانار 3 • A الرانج, G الرانج | IA هناك بها 2 • C الزانج, A جزائر الهند
كيش, I (?) كيش | P الزانج 9 • G بلاد إبناء 7 • A اليمن | بلاد التمر 6 • om. A • رجالا 5
| A الرانج, C om. ومن جزائر الرانج 13 • A الرانج, I الرانج 11 • PI الزانج 10 • C
| cett. عن به P: تتكلم عليه 16 • GA الزانج 15 • C سنده, I سنده, G سنده, P شربوة
• C الرانج, GA الرانج | A الأتقوجة, I الأتقوجة 17 • C تلك هذه | A الانجية, P الانجية
• om. C التي | C البانس, PI البانس 18

الزنج مجرى واحد ودورها أربع مائة ميل وأكثر عيشهم من الموز
والموز عندهم خمسة ألوان فته الموز المسمى القند والموز الفيلي أيضا وقد
يوجد في وزن الموزة اثنا عشرة أوقية والموز العماني والموز الموريتاني
والموز السكري وأكثر عيش أهل هذه الجزيرة منه وهو عجيب الطعم
لذيذ الذوق شهى الزاوة وهذه الجزيرة يقسمها من العرض جبل يسمى 5
جبل ويره وهو جبل منبع بأوي إليه المقطعون من المدينة وهم هناك
خلق كثير وجمع غزير وربما قطعوا فيها طرق المدينة وهم يمتنعون في
أعلى هذا الجبل متحصنون فيه عن قصدهم من ناحية صاحب الجزيرة
وفيهم منعة ونجدة وهم متمكنون من الأسلحة والعدد.

7 ولهذا الجزيرة أيضا عمارات متصلة وقرى كثيرة فيها مواشيم ويزرعون
بها الأرز ونجاتها كثيرة والداخل إليهم في كل سنة كثير بضروب من
الأمثلة وجل من البضائع التي يتصرفون إليها ومنها ويقال إنه لما اضطرب
أمر الصين بالخوارج وكثر الظلم والتخليط بالهند صبر أهل الصين تجارتهم
إلى الرانج وغيرها من جزائرها وعاملوا أهلها وأنسوا إليهم لعلمهم وحسن
معاشرتهم ومعاملتهم وسماحة تجارهم فهي لذلك عامرة والمسافر إليها كثير. 15
8 وبالتقرب من هذه الجزيرة في البحر جزيرة صغيرة فيها جبل عالي
الذرى لا يصل أحد إلى أعلاه ولا إلى شيء منه لإحراقه كل ما
قرب منه وذلك أنه يظهر منه بالنهار دخان عظيم وبالسيل نار تنقد
ويخرج من أسفله عيون فيها باردة عذبة ومنها حارة زعاق.

P, G, I, A, C

- IAC om. أيضا | A الفيل | C القند, A القند, P انقند 2 • C الزنج, PI الزنج 1
• cett. طيب: P عجيب | Pms عيش 4 • C المرياني, P الموريتاني | A om. والموز الموريتاني 3
• C om. فيها 7 • A ويره [صين] | C ييره, A ويره, I ويره, P ريره, S ويره 6 • G الزاوة 5
• C بها وفيها, IA فيها وبها [إليها] معنا 12 • C مضروب [بضروب] 11 • cett. طرفهم: P تقدم 8
• A والسافرون | cett. تجارهم: P تجارم 15 • AG الزانج, P الزانج 14 • C الهند والدين 13

9 وبالقرب من جزيرة الراجح المذكورة أيضا جزيرة كرموه وأهلها
 سود الألوان يسمون باليوميين ولباسهم الأزرق والقوط وهم أهل دعاة
 ونجدة ويحملون السلاح وبها يمشون في طرفهم وربما ركبوا في مراكبهم
 وتعرضوا للسفن فأكلوا متاعها وقطعوا على أهلها ومنعوا من الدخول
 إليهم إلا أقواما بأعيانهم لا يخافون عاديتهم وشرهم وبيننا وبين ساحل
 الزنج مجرى يوم وليلة وبيننا وبين جزيرة الراجح المسماة أفنوجة مجرى يوم.
 10 وبالقرب من هذه الجزيرة جزيرة القروذ وبينهما نحو من ثلاثة مجار
 ومنها إلى البر المتصل بارض الحبشة مجريان خفيفان وهي جزيرة كبيرة
 فيها غياض وشجر وحواف منيعة وبها أنواع من الثمر والقروذ بهذه
 الجزيرة كثيرة تتولد وتزايد حتى إنها قد تغلبت على هذه الجزيرة
 10 لكثرتها ويقال إن لها أميرا تنقاد إليه وتحمله على أعتاقها وهو يحكم
 عليها حتى لا يظلم بعضها بعضا وألوان هذه القروذ إلى الحمرة وهي
 ذوات أذنان ولها ذكاء وحدة فهم وإذا انكسر على جزيرتها مركب
 أو بلغا إليها أحد من الناس عذبه عذابا بليغا بالعض والرجم بالقادورات
 وتبث بمن سقط في أيديها عيشا عظيما وربما أمضت عليه قتلته مسرعا
 15 وربما أقلت العيث به فمات بينها جوعا وقد يتحيل عليها أهل جزيرتي
 خرتان ومرتان فيصيدونها ويخرجونها إلى بلاد اليمن فتباع بالثمن الكثير
 وأهل اليمن أعني التجار منهم يتخذونها في حوانينهم حراسا كالعبيد

P, G, I, A, C

كرموه P. كرموه | IA جزيرة نسي | om. C أيضا | A الراجح | G الراجح | P الراجح 1
 | G متاعها 4 . C دعاة , A دعاة | C باليوميين , A باليوميين 2 . I (?) كرموه , A كرموه 3 .
 P I الراجح | IA وصف | ليلة | om. C يوم و | A البحر , P الراجح 6 . om. A على أهلها
 . A اقبال | مجار 7 . C انزجته , A الانزجته , I الانزجته , G بانقيه | A الراجح , GC الراجح
 A وهي ذوات ألوان وأذنان 12 . I تتلذذ 11 . AC الثمر | G جواف 9 . G كثيرة | كبيرة 8
 عذابا | عينا 13 . G بانفس | C عديدا | بليغا | om. G من الناس 14 . om. C وهي ذوات أذنان
 . C جوعا وعطشا | C في أيديها | ايديا | A عليه | به | A ألت | ألتك 16 . om. C عليه | C
 . 1 حراسا 18 . G ومرتان | C جريان , G خرتان , PIA خرتان 17

يحرص أمتعة موالها فلا يقدر أحد على خدعها ولا على أخذ شيء مما
 بين أيديها وهي في نهاية من الذكاء ومن هذه الجزيرة التي للقروء إلى
 جزيرة سقطرى مجريان وأهل سقطرى يتحيلون عليها فيصيدونها بحيلة
 لطيفة وهي أنهم ينشئون لصيدها زوارق صفارا جدا فيها طول فيحملونها
 معهم في المراكب وصورة صيدهم لما أنهم ينسجون على أفواه الزوارق
 شيكاكا من الخيال مهندمة يلقونها مع جوانب الزوارق المذكورة حتى لا
 تحس بها القروء وتخفى فإذا وصلوا الجزيرة زرقوا في البحر تلك
 الزوارق وجعلوا فيها طعاما لتأكله القروء فإذا قربوا من البر قدفتهم
 القروء بالحجارة فيتركون الزوارق الصغار مع البر وتباعدوا بمركبهم إلى
 لجة البحر فإذا نظرت القروء إليهم قد بعدوا ولم يبق مع البر إلا تلك
 الزوارق قصبتها فوثبت فيها فوجدت بها ذلك الطعام الذي أعد لها فتزاحم
 عليه وتشتغل به فيجذب أهل المركب تلك الشباك التي في الزوارق في
 لطف بحال تحت الماء مهندمة جذبا لطيفا فتكتسي الشباك فوق أفواه
 الزوارق ويجذبون الزوارق إلى أنفسهم فتشب القروء إليهم فلا تدعها
 الشباك فيتولون ضربها بالمصي حتى تهبطا ويتحيلون عليها حتى يلقوا
 الأخيات في أعناقها ويخرجونها أحياء إذا أرادوا ذلك وقد يقتلونها
 باللق ويسلخون جلودها فيخرجونها معهم إلى بلاد اليمن.

11 ومن جزيرة القروء في جهة الشمال جزيرة يقال لها القطربة وهي
 جزيرة عامرة يسكنها قوم نصارى لكن زيهم عربي وهم يتكلمون
 بالعربية ويدعون أنهم عرب وهم أهل غدر ونكاية يقطعون بالمراكب
 20

P. G. I. A. C

سقطرى 3 . P: om. cert. التي للقروء | C في أيديها وبين أيديها 2 . A خدعتها 1
 إل [في] 7 . A الهندسة IC الهندسة G الهندسة 6 . C سقطري I (pr.) سقطرى P.
 P: في | GA المراكب 12 . om. IA إل لجة - فوثبت فيها | GC وشاعدون 9 . IA
 . om. IA 17 . A تهدي 15 . A مهندمة تحت الماء | A بحال 13 . cett. على
 . A غزو [غدر] 20 . C القطرية A القطربة G (الدرطنة) القطربة P القطرية 18

المارة والآتية فيما بين البحرين والبصرة إلى قرب عمان وهم أحيث
 علو يلقي في البحر وفي هذه الجزيرة مغائص للؤلؤ كان أهل اليمن
 يقصدون إليها ويغوصون بها لكن أهل الجزيرة أكلوا متاع الغواصين
 والتجار القاصدين إليهم حتى قطعوا الناس عن السفر إليهم.

- 12 ويسمى هذا البحر المضمن في هذا الجزء والجزء الذي قبله أعني البحر
 العماني ببحر هر كند بلغة أهل الهند وفي هذا البحر عجائب كثيرة
 وصور شتى وحيثان ملونة فمنها ما يكون طوله مائة ذراع ودون ذلك
 ويسمى هذا السمك الوالي وهو أبيض ويتبع هذا السمك الكبير المسمى
 بالوالي سمكة صغيرة تسمى اللشك فإذا طفت السمكة الكبيرة وجارت
 واعتدت على سائر السمك لصقت السمكة الصغيرة المسماة لشك بأصل
 10 أذن الدابة الكبيرة فلا تفارقها حتى تقتلها وفيه سمك ذاهب في
 العرض إذا شق بطنها وجدت فيه سمكة أخرى وإذا شقت تلك الأخرى
 وجد في بطنها سمكة أخرى وكذلك إذا فعل بالثالثة مثل هذا وجد
 في بطنها سمكة أخرى إلى أربع سمكات بعضها في جوف بعض وفي
 15 هذا البحر سلاحف طول السلحفاة عشرون ذراعاً وفي بطنها نحو من
 ألف بيضة وهي تلد وترضع وظهرها الذبل الجيد وفيه سمك على
 خلقة البقر تلد وترضع وتعمل من جلودها الدرق وفيه سمك طوله
 مقدار الذراع وله وجه كوجه البومة يطير على الماء ويسمى السبيح
 وقد تيسر الله له سمكة أخرى تسمى العنقريس ترعاها تحت الماء فإذا

P. G. I. A. C

- هر كند 6 . non leg. P في هذا الجزء 5 . A الجوهر GC. اللؤلؤ 2 . G قرى إفرج 1
 AC اللشك | IA سمك إسمكة صغيرة 9 . C مركند A. (?) م كند I. (?) مركند G. هر كند P.
 om. A بأصل أذن | P: om. cett. | A المسماة لشك | om. A واعتدت - السمكة الصغيرة 10
 om. C جوف 14 . A بالثانية 13 . om. A الكبيرة | I السمكة AC. om. AC. الدابة 11
 ترعاها تحت الماء | I العنقريس P. العنقريس 19 . C نحو A. مقدار 18 . C وفيه 16
 om. C .

سقط السبع في الماء ابتلعته وفيه أيضا أسماك طيارة. يقال لما تطيق لما
مرارات يكتب بها الكتب فإذا جفت قرئت في الظلام كما تقرأ بالهار في
ضوء الشمس وفيه سمكة تسمى الهنس وهي من صدرها إلى رأسها مثل
الترس تطيف به عيون تنظر منها وبقايا طويل مثل الحية في طول
عشرين ذراعا ولها أرجل كثيرة كأسنان الميشار من صدرها إلى ذنبها 5
لا تمر بشيء إلا أهلكته.

13 ومن هذا البحر يخرج العنبر الكثير الطيب الرائحة وقد توجد منه
العنبرة من قنطار وأكثر وأقل وهو شيء تقذف به عيون في قعر البحر
مثل ما تقذف عيون هيت بالنفض فإذا اشتد هيجان الريح رمى به
إلى الساحل وقد وهم فيه بعض الناس حين ظنوا أنه رجيع دابة 10
وليس هو رجيع دابة وإنما هو ما ذكرناه وقد حكى ذلك إبراهيم
ابن المهدي في كتابه المسمى بكتاب الطيب وذكر فيه أن هارون الرشيد
بعث إلى اليمن قوما من قبله يبحثون عن العنبر ما هو على الحقيقة
فأخبر أهل عدن وشرمة وحاسك أنه شيء تقذف به عيون في قعر
البحر فيسوقه الموج إلى الساحل صغيرا وكبيرا وليس العنبر بشيء غير 15
ما ذكرناه.

نجز الجزء السابع من الإقليم الأول والحمد لله ويتلوه الجزء الثامن
منه إن شاء الله تعالى.

P. G. I. A. C

الترس 4 . P الهنس 3 . C البليق A العلق I البليق G البطين P: التطبيق 1
om. C | الكثير 7 . GA المنار PIC الميشار | A كأثال إكأسنان 5 . A بها (منها) | C
المهدي 12 . C نذف الماء (رمى) | IA هيجان البحر بالريح | G تقذف به 9 . C يؤخذ (توجه)
ومنا انقضى الجزء . om. G . نجز - الله تعالى 17 . C وشرمة A وشرمة P وشرمة 14 . GA الهدي
ومنا انقضى الكلام على البحر (sic) السابع . IA السابع من الإقليم الأول والحمد لله وحده (om. I وحده)
C . من الإقليم الأول والحمد لله كثيرا كما هو أمره وصلواته على محمد وآله وصحبه وسنة نبيه

الجزء الثامن

SECTIO OCTAVA

1 إن هذا الجزء الثامن من الإقليم الأول تضمن في حصته بقية من أرض سفالة فيها مدينتان كالكري ويليها قرى صغار ودواوير. رحالة كالعرب فأما المدينتان فهما جنطمة ودندمة وهما على ضفة البحر الملح وهما مدينتان صغيرتان كالكري الجامعة وأهلها في ذاتهم قلة وفي أنفسهم أذلة وليس بأيديهم شيء يتصرفون به ويتعيشون منه إلا الحديد 9 وذلك أن بلاد سفالة توجد في جبالها معادن الحديد الكثيرة وأهل جزائر الراج وغيرهم من ساكني الجزائر المطيفة بهم يدخلون إليهم ويخرجونه من عندهم إلى سائر بلاد الهند وجزائرها فيبيعونه بالثمن الجيد لأن بلاد الهند أكثر تصرفهم وتجاراتهم بالحديد ومع ذلك وإن كان الحديد موجودا في جزائر الهند ومعادنه بها ففي بلاد سفالة هو 10 أكثر وأطيب وأرطب لكن الهنديون يحسنون تركيب أخلاط الأدوية التي يسبكون بها الحديد اللين فيعود هنديا ينسب إلى الهند وبها دور الضرب للسيوف وصناعهم يجيدونها فضلا على غيرهم من الأمم وكذلك الحديد السندي والسرنديي والينماني كله يتفاضل بحسب هواء المكان

P. G. I. A. C

P. جنطمة 3 . A رجة | A وبينها GIC وبينها 2 . C om. في حصته 1
om. ويتعيشون منه 5 . P: مدينتان 4 . G المالح, IAC om. الملح | C جنطة 1, حطمة
A الزانح, Maq. الزانح, G الزانح, P الزانح | C جزائر 7 . C الحديد الجيد الكثير 6 . C
IA صنعه وتركيب | G om. وأرطب 11 . GIC: om. PA بها 10 . C السند | الهند 9
I. والسرنديي | C السبي, A الهندي | السندي 14 . IA دار | دور | A منه: التي 12 ante
G هذا | هواء | C والشريدل, A والسرنديي .

وجودة الصنعة وإحكام السبك والضرب وحسن الصقل والجلاء ولا يوجد شيء من الحديد أمضى من الحديد الهندي وهذا شيء مشهور لا يقدر أحد على إنكار فضيلته.

2 وبين جنظمة وندمة مجريان في البحر وفي البر سبعة أيام وندمة هذه أحد قواعد سفالة ويتصل بأرض سفالة ثلاث مدن إحداها صيونة وهي متوسطة القدر وأهلها جماعات من بلاد الهند والزنج وغيرهم وهذه المدينة على ضفة البحر وبها يسكن رئيس هذه البلاد وله عساكر رجالة لا خيل عندهم وهذه المدينة على خور تدخله المراكب المسافرة إليها ومنها إلى مدينة برخة على الساحل ثلاثة مجار وكذلك من صيونة إلى مدينة ندمة من أرض سفالة في جهة المغرب ثلاثة مجار في البحر وفي البر نحو من عشرين مرحلة لأن بينهما غبا كبيرا ذاهبا في جهة الجنوب فيعوق عن الطريق المستقيم ومن مدينة برخة إلى مدينة جسطة في البحر مجرى واحد وفي البر أربعة أيام.

3 وبجميع بلاد سفالة يوجد التبر الذي لا يعدله شيء من التبر في الطيب والكمرة والعظم وهم مع هذا يفضلون النحاس على الذهب ومنه حلبيهم وهذا التبر الموجود في أرض سفالة كبير المقدار يشف على غيره بالكبر لأنه يوجد في التبرة منه مثقال ومثقالان وأكثر وأقل وعلى قدر الرمل وهم بسبكونه في البواقي بنار أرواث البقر الجفاف ولا يحتاجون فيه إلى جمع بزيت ولا غيره كما يفعله أهل المغرب وذلك

P. G. I. A. C

أهل بلاد 6 • GIAC نسي صيرة (G صوبه) 5 • C. om. pr. وندمة 4 • P. om. شيء 2 • جون إخور | G رحاة 8 • المدن | البلاد | A. om. على ضفة - وهذه المدينة 7 • G. om. IAC. I. حسنة | C. نوحه، GIA. بوحه 12 • A. غبا 11 • C. صونته | cett. بوحه، P. برخة 9 • A. | A. الرحل | الرمل 18 • C. سنة مثقال | مثقال | A. في التبرة الواحدة 17 • C. حطية، A. جسطة non المغرب وذلك | A. برز اربيق 19 • C. om. AC. الحف | C. المواضع، A. البوادي | البواقي leg. P. | IA. المغرب الأخر | .

أنهم يؤثنون أجزاء تبرهم ويجمعونها بالزبيق وبعد ذلك يسبكونه بنار الفحم فيذهب الزبيق في الدخان ويبقى جسد التبر مسبوكا نقيًا وتبر أرض سفالة لا يحتاج إلى ذلك بل ينسبك بلا صنعة تدخله ومفذكر باقي أرض سفالة فيما يأتي بعد هذا بحول الله وعونه.

- ٥ وفي هذا الجزء من الجزائر المرسومة في أمكنتها جزائر الديجات المتصلة بعضها ببعض وهي لا تحصى وأكثرها خالية وأكبرها جزيرة انبونه وهي عامرة وفيها خلق كثير يعمرونها ويعمرون ما حولها من كبار الجزائر وتتصل بهم جزيرة القمر ولجميع هذه الجزائر رئيس يجمعهم ويذب عنهم ويحامي عليهم ويهادن على قدر طاقته وزوجته تحكم بين الناس وتكلمهم ولا تستتر عنهم والرئيس زوجها حاضر لا يتكلم فيما تأمر به من جميع أوامرها وتحكيم النساء عندهم سيرة دائمة لا ينتقلون عنها واسم هذه الملكة دمهرة وهي تلبس حلة الذهب المنسوج وتحمل على رأسها تاج الذهب المكمل بأنواع اليواقيت والأحجار النفيسة وتحمل في رجلها نعل الذهب وليس يمشى أحد في هذه الجزائر بنعل إلا الملكة وحدها ومنى عشر على أحد أنه لبس النعال قطعت 15 رجلاه وهذه الملكة في فصول مذهبها واعيادها تركب ويركب خلفها جواربها بالزرق الكامل من القبلة والرايات والأبواق والمك زوجهما وجلة الوزراء يتبعونها على بعد منها ولهذا الملكة أموال تجمعها من جبايات معلومة فتصدق بهذه الأموال على فقراء أهل بلادها في ذلك اليوم ولا تصدق بشيء منه إلا وهي وافقة تنظر وأهل بلادها يعلقون على 20

P, G, I, A, C

لا يحتاج - سفالة | C أينس | أرض 3 . C الزبيق | التبر 2 . P non leg. أنهم - يسبكونه 1
الريجات A, الرحات I, الديجات G, المرسومة 5 . A بانصنة | بلا صنعة | om. G
والرئيس - عندم 10-11 . C انبونه, A انبونه, P Maq. انبونية | انبونه 7 . Maq. الديجات C,
والجوهر والأحجار 13 . C دمهر, G ذهرة, P دمهرة | A الجزيرة | الملكة 12 . om. IA
C يعلقون | يعلقون | C رافة, om. G رافة 20 . om. C والنك - مها 17 . A

- طرقها ومواضع مسيرها أنواع ثياب الحرير ولها زي حسن كما وصفنا
وهذه الملكة وزوجها سكانهم من هذه الجزائر المذكورة بجزيرة انبونه.
ويضائع أهل جزائر الديحات المذكورة الذيل والذيل يكون على السلاحف
وهي سبع قطائع لا يكون على السلحفاة أكثر منها ومبلغ وزن أربع
قطائع منها منا والمنا تكون جلته مائتين وستين درهما وأثقل ما يكون
قطعتان في المن وهذا الذيل يتخذ منه حلل وأمشاط لأنه غليظ وهو
في ذاته كثير اللون صافي الديباجة ونساء هذه الجزيرة يمشين مكشوفات
الرؤوس مضمورات الشعور والمرأة الواحدة تمسك في رأسها عشرة
أمشاط وأقل وأكثر وهي حلينين وهذا أزي تمشي نساء جزائر السحاب
وأهلها مجوس وسنذكرهم فيما بعد بمون الله.
وهذه الجزائر المعروفة بجزائر الديحات عامرة بالناس ويزرع فيها
التارجيل وقصب السكر وتجاراتهم بالودع وبين الجزيرة والأخرى مسير
سنة أميال وأكثر وأقل وملكهم يلخر الودع في خزائنه وهو أكثر
عدده وأهل هذه الجزائر أهل صناعات بالأيدي حذاق نبلاء من ذلك
أنهم ينسجون القميص مفروغا بكمية وبنائقة وجيبه وينشون السفن من
العيدان الصغار ويبنون البيوت المتقنة وسائر المباني العجيبة المتقنة من

P. G. I. A. C

GC. الديحات 3 . C انبونه A. انبونه I. انبونه G. انبونه P. Maq. انبونه [انبونه 2
نساء 9 . G مصبورات A. مظفورات 8 . A. أكثر منها 6 . Maq. الديحات A. الوحات
C. بالديحات A. الرحات G. الرحات | C. om. جزائر 11 . om. C .

الذيل ظهر دواب بحرية تبيض في البر تحفر ليضها في الرمل وينيب عنهم اباما سلومة: 3 schol. I
ثم تأتي إليهم بإطام الله تعالى في اليوم (الذي) تنفص تلك البيض ويض الذيل لا قشر لها كقشر البيض
الدجاج والظير بل هو على صفة مع البيض وهو صفار وبيج غلابه أثر تلك العذابة ولا فرق بين خاقنها
وبين خلفة السلحفاة ولحمها طيب لذيذ أكلت منه غير مرة ببلاد عيذاب وأكلت من بيض تلك العذابة
وقصد بسواحل بحر القزوم ويمتد النخلة من قشرها أسورة في أيدي سوانهم وخواتم يتفخرون بذلك
ورأيت أيضا في بلاد عيذاب بع بالكيل.

الحجر المجان ويتخذون أيضا بيوتا من الخشب تسير على الماء وربما استعملوا في مبانيهم عود المجرهمة ونخوة ويحكى أن هذا الودع الذي يدخره ملكهم بأنهم على وجه الماء وفيه ررح فيأخذون عيذان شجر التارجيل فيطرحونها على الماء فيتعلق هذا الودع بها وهم يسمونه الكنج وقد يخرج من بعض هذه الجزائر سبيل يشبه القطران يحرق 3 السمك في البحر فيطفو على وجه الماء.

7 وآخر هذه الجزائر يتعلق بظاهر جزيرة سرنديب في البحر المسمى هرکند وينصل بهذه الجزائر المسماة بالديجات جزيرة القمر وبينهما مجرى سبعة أيام وهي جزيرة طويلة وملكها يسكن منها مدينة ملاي ويقول أهل هذه الجزيرة إن طولها ماراً مع المشرق أربعة أشهر أولها في الديجات وآخرها يعارض 10 جزائر الصين في جهة الجنوب وملكها لا يحجبه ولا يقوم بخدمته في طعامه وشرابه وجميع أوامره إلا الخنثون يلبسون الثياب النفيسة من الحرير الصيني والعراقي وفي يمين كل واحد منهم سوار ذهب واسم السوار عندهم بلغة الهند اللكنكو ويسمون هولاء الخنثين اثنيابة وهم يتزوجون الرجال عوضاً من النساء ويخدمون الملك بالنهار ويرجعون بالليل إلى 15 أزواجهم وفي هذه الجزيرة زرع ونارجيل وقصب السكر والتانبول وهو أكثر ما ينبت في هذه الجزيرة والتانبول شجر ساقه مثل ساق العريش وبلتوي ويتعلق بما جاوره من الشجر وله ورق مثل ورق الرند

P. G. I. A. C

1. الكنج 5 . C المجرهمة وعوده . A المحرصة ونجدة 2 . C الحار . A المجان المجان
يشاق بجزيرة - من 7 . C om. السك - الماء 6 . C يخرج محرقة طاباً [بحرق] C الكنج . A الكنج
A. بالديجات . G. بالريجات 8 . C هوكنده . I. هرکند . P. هرکند | GIAC ظهرها
- IAC الشمال الجنوب 11 . A أيام [اشهر] 10 . C ملان . G. بلاي . P. ملاي 9 . C بالرسات
- C اللكنكي . A. اللتنفق . I. اللنفق . G. اللكنكوا | P الهندية 14 . om. IA . جميع أوامره 12
سارق - ساق | C ناته [ساقه] | P والتانبول . P. والتانبول 17 . C om الرجال عوضاً من 15
I. الدند سوا . GAC الهند [الرند] . C om. مثل ورق 18 . G

- أو أشف منه حار الطعم يشبه طعم القرنفل وإذا أراد أحد منهم
أكله يأخذ الجيار معجوناً بالماء ويتناول مع كل ورقة منه وزن ربع
درهم ولا يطيب طعمه إلا بهذه الصفة ثم يصيب الذي يأكل عند
أكله منه سكر وطيب نفس وعطرية ذكية تنم عليه وهذا مشهور في
جميع بلاد الهند وما جاورها وفي هذه الجزيرة تصنع ثياب الحشيش 5
وهذا الحشيش هو نبات يشبه نبات البردي وهو القرطاس وسمي بذلك
لأن أهل مصر يعملون منه القرطاس فيأخذ الصناع منه أطيبه
ويتخذون منه ثياباً مثل ثياب الديباج ملونة حسناً وتخرج هذه الثياب
إلى سائر بلاد الهند وربما وصلت إلى اليمن فلبت هناك وحكى بعض
الخبرين أنه رأى باليمن الشيء الكثير منها وقد تصنع بهذه الجزيرة 10
حصر بيض فيها الرقم البديع ويبسطها الرؤساء في بيوتهم ويجعلونها عوضاً
من الحرير وغير ذلك وفي هذه الجزيرة شجر يقال له البل وهو نوع
من القل تظل الشجرة منه عشرة رجال ومن هذه الجزيرة تخرج
المراكب المعروفة بالمشيمات وهي شوان غزوانية محكمة الصنعة يكون
طول الواحد ستين ذراعاً وهو منحوت من قطعة واحدة يقذف على 15
ظهره مائة وخمسون رجلاً وحكى أيضاً بعض الخبرين وهو قريب العهد
بذلك المكان أنه رأى هناك مائدة يقعد حولها مائتا رجل وهذه الجزيرة
من الخشب ما لا يوجد مثله على الأرض وأهلها بيض قليلو اللحم
يشبهون الأتراك ويؤمنون أن أصلهم من الترك.
- ومن الجزائر المشهورة في هذا البحر المسمى هر كند جزيرة سرنديب 20
وهي جزيرة كبيرة مشهورة الذكر وهي ثمانون فرسخاً في ثمانين فرسخاً

P, G, I, A, C

- 1A إلى الهند واليمن 9 • om. A جميع 5 • om. A ذكية 4 • C الجيار 2
G. يهدف يقذف | A منجور | منحوت 15 • G بالفئات | بالمشيمات | IAC المائة | المروقة 14
• 1A رجل نضمة واحدة | IAC يأكل عليها G يأكل منها | يقعد حولها 17 • C يلب 1A يقذف
• C سرنديب P سرنديب | A هر كند Gms هر كند P هر كند 20

وفيهما الجبل الذي أهبط عليه آدم وهو جبل سامي الذروة عالي القمة
 ذاهب في الجو يراه البحرىون في مراكبهم على مسيرة أيام واسم هذا
 الجبل جبل الرهون وتذكر البراهمة وهم عباد الهند أن على هذا الجبل
 أثر قدم آدم عليه السلام مغموس في الحجر وطوله سبعون ذراعاً وأن
 على أثر هذا القدم نور يخطف شبيه بالبرق دائما وأن القدم الثانية منه
 جاءت في البحر عند خطوته والبحر من هذا الجبل على مسيرة يومين
 أو ثلاثة وعلى هذا الجبل وحوله توجد أنواع اليواقيت كلها وأنواع من
 الأحجار وغيرها وفي واديه الماس الذي يحاول به نقش الفصوص من
 أنواع الحجارة وعلى هذا الجبل أيضا أنواع من الطيب وضروب من
 صنوف العطر مثل العود والأفاويه ودابة المسك ودابة الزيادة وبها الأرز
 والتارجيل وقصب السكر وفي أنهارها يوجد جيد البثور وكبيره ويجمع
 سواحلها مغانص اللؤلؤ الجيد النفيس الثمن وفي جزيرة سرنديب من
 القواعد المشهورة مرقايا واغنا وفرسقورى وابندى وماخولون وحامرى
 وقلمادى وسندونا وسندورا وتيبرى وكنبلى وبرنشى ومرونة وملك هذه
 الجزيرة يسكن من هذه المدن مدينة اغنا وهي مدينة القصر وبها دار
 ملكه وهو ملك عادل كثير السياسة يقظان الحراسة ناظر في أمور وعيته
 حائط لهم وذاب عنهم وله ستة عشر وزيرا أربعة منهم من أهل ملكه

P, G, I, A, C

والسيرة [والبحر - يومين 6 . cett. على هذا الأثر: P على أثر هذا القمم 3 . A الرهون 3
 A. مرنا G. مرقايا 13 . A الزباد 10 . GC ونحوه [وحوله 7 . G يومان إلى البحر
 وفرسقورى G. وفرسقورى P. وفرسقورى Maq. وفرسقورى | C واغنا A. واغنا | C مرقايا
 AC, om. واحولون | A وابدى I. وابدى GC. وابدى | C ورسقورى A. ورسقورى I.
 وسندونا G. وسندونا P. وسندونا | C وقلمادى I. وقلمادى G. وقلمادى 14 . GC وحامرى | G
 I. وتيبرى G. وتيبرى P. وتيبرى | om. IAC G. وسندورى | C وسندونا A. وسندونا I.
 ورسلى I. ورسلى G. ورسلى P. ورسلى | A وكنبلى | Maq. وتيبرى C. وري A. وري
 Pms ستة P. اب عشر 17 . اغنا P. اغنا 15 . C ورسلى A.

وأربعة نصارى وأربعة مسلمون وأربعة يهود وقد رتب لهم موضع
يجتمع فيه أهل الملل ويتكلمون في أديانهم ويقسم كل واحد منهم حجته
ويأتي ببرهانه في دينه والملك يبيع ذلك لهم ويكتب حججهم وأخبارهم
ويجتمع إلى علماء كل ملة منهم أعني الرومية والهندية والاسلامية
واليهودية جل من الناس وعدة طوائف فيكتبون عنهم سير أنبيائهم
وقصص ملوكهم في سالف الأزمان ويعلمونهم شرائعهم ويفهمونهم ما لا
يعلمونه وللملك في بره صنم من ذهب لا يدري لما عليه من الدر
والياقوت وأنواع الأحجار الثمينة وليس يملك أحد من ملوك الهند مثل
ما يملكه صاحب سرنديب من الدر النفيس والياقوت الجليل وأنواع
الأحجار لأن أكثر ذلك موجود في جبال جزيرته وفي أوديتها وبحرها
وإليها تقصد مراكب أهل الصين وسائر بلاد الملوك المجاورين له وملك
سرنديب يحمل إليه الخمر من العراق ومن بلاد فارس فيشترها بماله
وتباع له في بلاده وهو يشرب منها ويحرم الزنا ولا يراه وملوك الهند
وأهلها يبيحون الزنا ويحرمون الشراب المسكر إلا ملك قمار فإنه يحرم
الزنا والشراب ويحلب من سرنديب الحرير والياقوت بجميع ألوانه كلها
والبؤر والماس والسبذاج وأنواع من المطر كثيرة.
وبين هذه الجزيرة والبر المتصل بالهند مجاز صغير ومن جزيرة
سرنديب إلى جزيرة بليق الساحلية يوم ويحاذي هذه الجزيرة من أرض
الهند أغياب وهي أجوان تقع فيها أنهار وتسمى أغياب سرنديب وتدخلها
المراكب السيارة وتغر فيها الشهر والشهرين بين غياض ورياض وهواء

P, G, I, A, C

GI الهندية والرومية 4 . G om. حججهم و 3 . P: om. cett. ويشكلون - ذلك لهم 2
nos: الثمينة 8 . GAC في يده إلى بره 7 . C - سائر سالف 6 . G عندهم [عنهم] 5 . AC
ومن بلاد 12 . P non leg. - وبحرها - مراكب 10 . G om. الثمينة - الأحجار | codd. اثمان
C Maq. بليق A. ملن I. ملن G. ملن P: بليق 18 . A بحر [إجاز] 17 . IA وفارس [فارس]
C اعنت [أغياب] 19 .

معتدل والثاة فيها بنصف درهم وما يكفي جماعة من الشراب الملسي المطبوخ بحب القاقلة الرطبة بنصف درهم ولعب أهل سرنديب الشطرنج والترد والتماز بأنواعه ولأهل سرنديب نظر في زراعة النارجيل في تلك الجزائر الصغار التي على طرفها ويقومون بحفظه ويبيحونه للصادر والوارد ابتغاء الأجر وطلب المثوبة وأهل عمان ومربط من بلاد اليمن ربما 5 قصدوا إلى هذه الجزائر التي فيها النارجيل فيقطعون من خشب النارجيل ما أحبوه ويصنعون من ليفه حبلا يحرزون به ذلك الخشب وينشئون منه مراكب ويصنعون منه صواربها ويفتلون من خوصه حبلا ثم يوسقون تلك المراكب بخشب النارجيل ويمضون به إلى بلادهم فيبيعونه هناك ويتصرفون به.

10

10 وتصل بجزيرة سرنديب جزيرة الرامي والرامي هي مدينة الهند وبها عدة ملوك وفيها زروع ومعادن وطيب وهي فيما يذكر طولها سبع مائة فرسخ وبها دابة تسمى الكركدن وهذه الدابة تكون دون الفيل وفوق الجاموس وفي عنقها عرج كمنق الجمل لكن اعرجاجه بخلاف اعرجاج عنق الجمل ورأسها مما يلي يديها ولها قرن في وسط جبهتها 15 طويل في غلظة قبضتين وفيما يذكر أنه يوجد في بعض هذه القرون في جوفها إذا هي شقت صورة إنسان أو صورة طائر أو غيره من الصور كاملة الشكل بيضاء وهذا القرن الذي توجد فيه هذه الصورة يصنع منه مناطق تساري من القيمة كثيرا وتكون الصورة التي توجد فيه من أوله إلى آخره وحكي الجاحظ في كتاب الحيوان أن هذه الدابة 20 تقم في جوف أمها سبع سنين وأنها تخرج رأسها وعنقها من فرج أمها

فترعى الحشيش ثم نعيد رأسها إلى جوف أمها فإذا ابتداء تكون قرنهما
امتفتت عن الخروج للرعي على حسب عاداتها فتتفرق في جوف أمها حتى
تبقر جوفها وتخرج فتصوت الأم وهذا محال من قوله غير مسموع
لأن الأمر لو كان كما وصفه لفتى هذا النوع حتى لا يوجد إلا ذكره
وحكى الجيهاني في كتابه أن ملوك الهند تصنع من قرن هذه الدابة
أنصبه السكاكين للموائد فإذا وضع الطعام بين أيديهم وكان فيه سم
عرق ذلك النصاب فيعلم بذلك أن الطعام مسموم.

11 وجزيرة الرامي طيبة الثرى معتدلة الهواء غذبة المياه فيها أعداد بلاد
وقرى ومعاقل وفي هذه الجزيرة ينبت البقم ويشبه نبات الدفلى
بالسواء وخشبه أحر وعروقه دواء من سم الأفاعي والحيات وقد جرب
10 ذلك منه فصح وفي هذه الجزيرة جواميس أيضا لا أذئاب لها وفي
غياض هذه الجزيرة ناس عراة لا يفهم كلامهم وهم يستوحشون من
الناس وطول الرجل الواحد منهم أربعة أشبار وله ذكر صغير وكذلك
للرأة منهم فرج صغير وشعورهم زغب أحر يتعلقون على الأشجار
بأيديهم من غير أرجلهم ولا يدركون لسرعة جريهم وبساحل هذه
15 الجزيرة قوم يلحقون المراكب بالعموم والمركب بحري بالريح الطيبة

P. G. I. A. C

1A. تلبه G. بنفذ جوفها [بقر جوفها] 3 • 1 تلبقر إفتقر 2 • P non leg. قرعى - قرنها 6
يدركون 15 • om. GIAC الرجل 13 • C وتخرج من التلب GIA وتخرج من | C تنفذ
• A والمراكب بحري | IA om. بالعموم 16 • IA يسلقون

أقول بل رأيت نصاب سكين في حنطة قطعة من الباقوت إلا أن قنصة الباقوت كلها لون واحد: 6 schol. I:
وهذه القنصة التي ذكرتها لمستها يدي يوم نفسها التاجر الكارمي إبراهيم بن المجل للسلطان برفوق في جملة عدية وذلك
في سنة اثنين وتسعين وسبعة مائة وفي القنصة خطوط حمراء وخطوط صفراء كالحسن ما تكون من الباقوت ذكر لي الكارمي
إبراهيم بن المجل لما نفسها للسلطان ذكر أنها من منقار طائر من بعض بلاد الهند يصاد فيؤخذ شق منقاره الأعلى
فتصنع منه صناع تلك البلاد ما شاذوا من نصاب وخوانم.

- ويبيعون العنبر من أصحاب المراكب بالحديد ويحملونه بأفواههم ويتجهز
 من هذه الجزيرة بالذهب لأن معادنه بها كثيرة ويتجهز أيضا منها
 بالكافور الطيب ويضروب من الأفابويه واللؤلؤ الفائق في الجودة.
- 12 ومن هذه الجزيرة إلى سرنديب ثلاثة أيام ومن أراد أن يعدل من
 جزيرة بليق المذكورة إلى الصين جعل جزيرة سرنديب عن يمينه 5
- 13 ومن سرنديب إلى جزيرة لنكبالوس مسيرة عشرة أيام وقد تسمى
 هذه الجزيرة أيضا لنجبالوس بالجيم وهي جزيرة كبيرة وفيها خلق كثير يبيض
 الألوان والرجال فيها والنساء يمشون عراة وربما استتر النساء بورق
 الشجر والتجار يدخلون إليهم في المراكب الصغار والكبار ويشترون من
 أهلها العنبر والتارجيل بالحديد وأكثر أهلها يشتررون الثياب فيلبسونها في 10
 بعض الأوقات والحر والبرد في هذه الجزيرة قليل لقرتهم من خط
 الاستواء وطعام أهلها الموز والسماك الطري والتارجيل وأموالهم وجل
 بضائعهم الحديد وهم يجالسون التجار.
- 14 ومن جزيرة الرامي في جهة الجنوب جزيرة يقال لها الينمان وهي
 جزيرة عامرة فيها مدينة كبيرة وأكل أهلها التارجيل وبه يأتدمون ومنه 15
 ينتبلون وهم أهل شدة ونجدة ومن سيرتهم وعاداتهم التي توارثها الأبناء
 عن الآباء أن الرجل منهم إذا أراد أن يتزوج امرأة لم يزوجها له أهلها
 حتى يأتي برأس رجل يقتله فيخرج الرجل يطوف في جميع النواحي
 المجاورة لهم حتى يقتل رجلا ويأتي بقحف رأسه فإذا فعل ذلك زوج
 من المرأة التي خطبها فإن جاء برأسين زوج امرأتين وكذلك إن جاء 20

P, G, I, A, C

لنكبالوس I لنكبالينوس G لنكبالوس P لنكبالينوس 6 • C Maq. بليق A. سنق 5
 لنجالوس C لنجبالوس 1A لنجبالينوس G لنجبالينوس P لنجبالوس 7 • Maq. لنكبالوس A. s.p. C.
 يأتدمون 15 • P الينمان | G الراهير A. الرامي PG الرامي 14 • GIA المراكب 9 • Maq.
 • GIA C برأسه [بقحف رأسه 19 • non leg. P

- بثلاثة رؤوس زوج ثلاث زوجات ولو قتل خمسين رجلا زوج خمسين امرأة وشهد له أهل بلده باليأس والتجدة ونظروا إليه بعين الفخر والجلالة وفي هذه الجزيرة قبلة كثيرة وبها البقم والخيزران والقصب. 15
- وبالقرب منها جزيرة جالوس وبينهما مسافة يومين وأهلها قوم سود عراة يأكلون الناس وذلك أنه إذا سقط في أيديهم إنسان من غير بلادهم علقوه منكسا وقطعوه وأكلوه قطعاً وذكر بعض رؤساء المراكب أن أهل هذه الجزيرة أخذوا رجلاً من أصحابه فنظر إليهم حتى علقوه وقطعوه قطعاً وأكلوه وليس لهؤلاء القوم ملك وغذاؤهم السمك والموز والتارجيل وقصب السكر ولهم مواضع يأوون إليها شبيهة بالغياض والآجام وأكثر نباتهم الخيزران وهم عراة لا يستترون بشيء وكذلك 10 نساؤهم أيضاً وكذلك لا يسترون في النكاح بل يأتونه جهاراً ولا يرون بذلك بأساً وربما فعل الرجل منهم بابتسه وأخته وليس يرى بذلك عارا ولا قيحا أتاه وهؤلاء القوم سود متاكبر الوجوه مقلقلو الشعور طوال الأعناق والسوق مشوهون جدا وبين البيسيمان وجزيرة سرنديب ثلاثة مجار ومن جزيرة سرنديب إلى جزيرة لنجبالوس ويقال 15 لنكبالوس عشرة مجار ومن لنجبالوس إلى جزيرة كلة مسيرة ستة أيام وسنذكر هذه الجزائر فيما بعد بحول الله تعالى.
- نجز الجزء الثامن من الإقليم الأول والحمد لله ويتلوه الجزء التاسع من الإقليم المذكور إن شاء الله. 16

P. G. I. A. C

- IA ونظر إليه أهل بلده بين الجلالة وشهدوا له بالجمدة وأوجدوا له الفخر إرتهد-والجلالة 2
 يسترون 11 • C om. وأكلوه 8 • G om. وأكلوه | A om. منكسا 6 • P جانوس 4
 لنباليوس 15 • A مشوهون الوجوه 14 • GIAC om. أتاه 13 • G om. يرى 12 • G بشيء
 | C ليكياليوس PGIA لنكبالوس 16 • C لحماليوس A البياليوس G لنجبالوس PI
 وهما انتقى ما تضمنته G om. نجز - الله 18 • cett. كاه P كاه | C لحماليوس PGIA لنجبالوس
 IA. هذا (هذا om. A) الجزء الثامن من الإقليم الأول من وحده (om. I) من الإقليم الأول والحمد
 • C وهما انتقى ذكر هذا الجزء الثامن من الإقليم (om. D) وحده الأول والحمد لله

الجزء التاسع

SECTIO NONA

1 إن هذا الجزء التاسع من الإقليم الأول تضمن قطعة من البحر الهندي وهو البحر المعروف بالبحر الصنفي وفيه شيء من البحر المسمى بحر دارلازوي وفي هذا البحر جملة جزائر نذكرها بعد هذا بعون الله وقوته فنقول، إن هذا البحر الهندي على جنوبه قطعة من بلاد سفالة التي قدمنا ذكرها وقرى وعمارات فمنها مدينة جسطة وهي مدينة 5 صغيرة وبها يوجد التبر كثيرا وهو غلثم وشغلهم وإياه يطلبون ومنه معاشهم وأكلهم السلاحف البحرية ولحوم الصدف وعندهم الذرة قليلا وهي على خور كبير تدخله المراكب وليس لأهل جسطة مراكب ولا دواب يتصرفون عليها وإنما يتصرفون بأنفسهم ويستخدم بعضهم بعضا وأهل القمر وتجار بلاد المهراج يدخلون إليهم ويحاسبونهم 10 وينجرون معهم.

2 ومن مدينة جسطة إلى مدينة دغوظة في البحر ثلاثة أيام بلياليها ومنها إلى جزيرة القمر مجرى واحد ومدينة دغوظة آخر بلاد سفالة التبر وهي على خور كبير وأهلها عراة لا يسترون بشيء من الثياب لكنهم يسترون بأيديهم عند التقائهم بالتجار الداخلين إليهم من سائر 15 الجزائر المجاورة لهم ونساؤهم محتجيات لا يدخلن الأسواق ولا المحافل

P. G. I. A. C

A - دارلازوي G. دارلازوي 3 - C وهو [ونيه] C الصنفي G. الصنفي A | pr. om. البحر 2
ونجر 10 - C semper جسطه G. جسطه P. جسطة 5 - IA أرض [بلاد] IA | om. IA الهندي 4
G من بلاد الله شمالا ومن الجزائر أيضا [من سائر الجزائر] 15 - C القمر 13 - G

لأنهن عراة فهن لذلك يلزمن أمكنتهن اللاتي يأتوين إليها وفي هذه
 المدينة وبأرضها يوجد النبر مثل ما يوجد بغيرها من أرض سفالة
 ويتصل بأرض سفالة أرض الواق واق وبها مدينتان حثيرتان وساكنها
 قليل لضيق عيشها وتكدر رزقها واسم الواحدة منها ددوا واسم الثانية
 بنهة وتليها قرية كبيرة تسمى دغرغه وهم سودان قباح الصور مشوهو 5
 الخلقه وكلامهم نوع من الصغير وهم عراة لا يسترون بشيء والداخل
 إليهم قليل وأكلهم الحوت والصدف ولحوم السلاحف وتصل بهم جزائر
 الواق واق وستذكرها فيما يرد بعد هذا بعون الله تعالى وكل واحدة
 من هذه البلاد على خور كبير وليس بأرض هؤلاء القوم شيء من
 الذهب ولا تخرج من عندهم تجارة ولا مراكب لهم ولا دواب. 10
 3 فأما جزيرة جالوس فأهلها زنج سود عراة يأكلون من سقط في
 أيديهم كما قدما ذكرهم وعندهم جبل ترابه فضة إذا مسته النار
 تحلل وصار فضة ومنها إلى جزيرة لنكبالوس يومان ومن جزيرة
 لنكبالوس إلى جزيرة كله خمسة أيام وهي جزيرة كبيرة يسكنها ملك
 يسمى حبابه الهندي وبهذه الجزيرة معدن الرصاص القلعي وهو بها 15
 كثير صافي الجوهر والتجار ينشونه بعد خروجه عنها ومنها يتجهز به
 إلى جميع الأرض ولياس أهلها القوط يلبس الرجل والمرأة فوطة واحدة
 وبهذه الجزيرة منابت الخيزران وبها الكافور الجيد وهو شجر كبير
 يشبه شجر الصفصاف لكنه تظل الشجرة منه مائة رجل وأكثر والكافور

P. G. I. A. C

A. دور. I. دكتور. P. دكتورا 4 . cett. بلاد: P. أرض 2 . om. C. وفي هذه - الواق واق 1
 الصور | C دغرغه. P. دغرغه | GC وبينهما | وتليها | GAC بنهة. I. بنهة. P. بنهة 5 . C ددوا
 الجزائر والبلاد 9 . G الواق واق 8 . A جزيرة | om. PGC. لحوم 7 . A الأجوه. I. الوجوه
 لنكبالوس 14 . G لنكبالوس. PIAC لنكبالوس 13 . om. A. سود | om. C. جالوس 11 . A
 C حبابه الهندي. A. حديد الهند. G. حبابه الهند 15 . I. كله | G لنكبالوس. PIAC.

يستخرج من هذه الشجرة بأن ينقب في أعلاها نقب فيسيل منه عدة جرار وإذا انقطع الجرى نقب أسفل من ذلك في وسط الشجرة فينساب منها قطع الكافور وهو صمغ ذلك الشجر غير أنه يعتقد في داخلها ثم تبطل تلك الشجرة فتحمى ويقصد غيرها وخشب شجر الكافور أبيض خفيف وفي هذه الجزيرة عجائب يقع واصفها في 5 حد التكذيب.

4 وبلي هذه الجزيرة جزيرة جابة وجزيرة سلاهط وجزيرة هزليج وبين كل واحدة منها وأختها فرسخان وأكثر أو أقل وهذه الجزائر كلها للملك واحد اسمه جابة وهو يلبس حلة الذهب وقلنسوة الذهب مكلمة بالدر والياقوت ودراهمه مطبوعة بصورته وهو يعبد البد والبود 10 هي الكنائس بلغة أهل الهند وبد الملك حسن البناء حسن الصنعة وقد كلفت جميع جوانبه بالرخام وداخل البد يحيط به من كل جهة أصنام مصنوعة من حجارة الرخام الأبيض وعلى رؤوسها التيجان المكلمة وعليها الحلال وسائر الثياب المنسوجة من الذهب ونحوه وصلاتهم في هذه الكنائس إنما تكون غناء وتلحينا وتصفيقا لطيفا بالأكف وزفن الجوارى 15 الحسان في شعورهن ولعبن بأنواع من الحف والتخلع وكل ذلك يكون بين أيدي المصلين والمجتمعين في البد ولكل بد من تلك الجوارى عدة يأكلن ويلبسن من مال البد وذلك أن المرأة إذا ولدت بنتا حسنة الصورة جبلة القدر تصدقت بها على البد فإذا ترعرعت وشبت كسبها من الثياب أبلغ ما تقدر عليه وتأخذ أمها بيدها وحولها أهلها نساء 20

P. G. J. A. C

سلاهط | C جنابه GIA. جابه 7 • IAC نقب 2 • IAC نقب | IAC نقب | نقب 1
 1A • om. جميع 12 • GIAC جابه | إلى ملك إنك 9 • A هزليج | C سلاهط P.
 C الحف | 1A om. في شعورهن. 16 • om. GIAC وعليها - المنسوجة | 1A om. الأبيض 13
 • G البد | 18

ورجالا وتصير بها إلى البد الذي تصدقت بها أمها عليه وتدفعها إلى
 خدامه وتنصرف فإذا صارت الطفلة بيد خدام البد دفعوها إلى نساء
 عارقات بالزفن والتخلع وجمل اللب بما يحتاج إليه فإذا قبلت التعليم
 لبست أفضل الثياب وحليت بأرفع الحللي ولزمت البد ولم يكن لها
 خروج منه ولا زوال عنه وكذلك سنة الهنديين الذين يعبدون البدود
 5 وبهذه الجزائر شجر النارجيل كثير والموز المتناهي في الطيب أيضا كثير
 عندهم وكذلك السكر والأرز بها موجود وبجزيرة هزليج مهواة كبيرة
 لا يقف أحد على قعرها وهي من عجائب الأرض المريثة.

5 ويتصل بجزيرة جابة جزيرة مابط على قرب منها وهي تحت طاعة
 10 ملك جابة وفيها نارجيل وموز وقصب وأرز وجزيرة سلاط صندل
 كثير وسنبل وقرنفل وصفة شجر القرنفل شبه نبات شجر الحناء
 في دقة أغصانها وحرمتها ولها زهر يتفتح عن كام شبيهة بزهر النارج
 سواء فإذا سقط الزهر جئيت تلك الكمام وتفتت في مياه هناك إلى
 أن يصلح منها ما أرادوه ثم يخرجونه ويخففونه فقاحا وخشبا ويبيعونه
 15 إلى التجار الواردين عليهم فيشترونه منهم ويتجهزون به إلى جميع الأقطار
 وفي آخر هذه الجزيرة بركان نار تنقد مقدار ارتفاعه مائة ذراع فهي
 بالنهار دخان وبالليل نار تشتعل.

6 وعلى يسار جزيرة مابط جزيرة قنومة وبينها وبين مابط يوم وهي
 جزيرة عامرة ولباس أهلها الأزرق وبها مياه عذبة وأرز وقصب سكر

P, G, I, A, C

AC مابط 9 . CA مبراة G مداة 7 . G بين [بيد] 2 . om. A | أها | IA وتسير 1
 | زهر النارج | A في نباته وفي دقة 12 . C الحيا | الحناء 11 . non leg. P - نبات 10
 | om. GIAC فيشترونه منهم 15 . A في مة, I وحلت في مياه | ونفتت في مياه 13 . A بشجر النارجيل
 مابط, GC مابط 18 . IA تنقد | تشتعل 17 . A اقطار الأرض | A يتجهزون | ويتجهزون
 om. PIC سكر 19 . C بنوم, A نومه | A

وتارجيل وبها أيضا مغائص اللؤلؤ وبجزيرة تنومة يوجد العود الهندي والكافور ونبات العود تكون أوراقه وأغصانه شبيهة بأوراق وأغصان النبات المسمى العاصص بالسواء والعود أصوله تستخرج في وقت لا يكون في غيره بعد أن يتقدم في قطع أغصانه قبل ذلك بأشهر ثم ينحت أعلاها ويزال رخواها وتؤخذ قلوبها الصلبة فتجرد بالاسكرفاج وهو مبرد العود حتى تستفي ثم تجرد بالزجاج ثم توضع في أوعية خيش وتصفل صفلا كثيرا ثم تخرج عن تلك الأوعية وتباع من التجار الواصلين هناك فتخرجه التجار إلى جميع البلاد ويصرفونه ومن جزيرة تنومة إلى جزيرة قار خمسة أيام وإلى هذه الجزيرة ينسب العود القساري وبها يعرف وهو جيد لكن العود الصنفي أجود منه وبهذه الجزيرة 10 الصندل والأرز وأهلها يلبسون القوط ويجالسون التجار وياملون الجلة وفيهم عدالة ظاهرة وجودة مشهورة وإنصاف كامل وعبادتهم الأصنام والبدود وهم يحرقون موتاهم بالنار.

7 ويتصل بجزيرة قمار مما يلي الساحل جزيرة صنف وبينهما ثلاثة أميال وبها يوجد العود الصنفي وهو أفضل من العود القساري لأنه 15 يفرق في الماء لجودته وثقله وبهذه الجزيرة بقر وجواميس لا أذنان لها وبها التارجيل والموز والقصب السكرى والأرز وأهلها لا يذبحون شيئا من الحيوان الماشي على أربع ولا غيره من الهوام والحشرات وإنما تؤكل البقر عندهم إذا ماتت بل يعافها أكثرهم ولا يأكلها ومن قتل بقرة لزمه القتل أو نقطع يده وإذا وُقت البقر عن الخدمة 20 والتصرف وضعت في بيوت وترك حتى يموتها موتها الطبيعي وبهذه

P. G. I. A. C

C اللصاص I (?) آالصاص G (?) آالصاص الداسر 3 . C سومه | A الجوهر اللؤلؤ 1
صنف | A بلاد [جزيرة 14 . om. A. - وبال - يعرف | C بشومة A. سومه G. سومة [تنومة 9
PmeIAC الحيوانات : PG الفار 19 . G ندف

الجزيرة ملك اسمه زنبد وأهلها سر بلبس كل واحد منهم فوطيين
فوطية يتزر بها وفوطية يلتحف بها وميناهم عذبة ومنها إلى جزيرة
صندى فولات عشرة أيام.

- 8 ومن جزيرة الصنف إلى مدينة لوقين ثلاث مراحل وهي أول
مراقي الصين وبها طرز الديداج والحرير الصيني ومنها يخرج إلى جميع
5 الجهات وبها يعمل الغضار الصيني ومنها يتجهز به أيضا إلى سائر البلاد
المتصلة بها والمتباعدة عنها وبها أرز وجوب ونارجيل وقصب ولباس
أهلها القوط وهم يجالسون التجار ويدخلون الناس ولهم همم عالية
ونفوس أبية ويستعملون أنواع الطيب أكثر من سائر بلاد الهند.
- 9 ومن مدينة لوقين إلى مدينة خائفو مسيرة أربعة أيام في البحر
وعشرين يوما في البر وهي أعظم مراقي الصين وبها ملك مهاب له
مملكة شامخة وقيلة كثيرة وأجناد وأسلحة وأهلها يأكلون الأرز والألبان
والنارجيل وقصب السكر والمقل وهي على خور تطلع فيه المراكب
مسافة شهرين إلى مدينة باجه وهي مدينة البغبرغ والبغبرغ هو ملك
الصين بأجمها وإلى مدينته ينتهي مسافروا بلاد الغرب وبها جميع الفواكه
15 والبقول والحنطة والشعير والأرز ولا يوجد بجميع بلاد الهند والصين
عنب ولا تين البتة وإنما يوجد عندهم ثمار شجر يسمى الشكي والبركي
وأكثر ما يكونان ببلاد القفلان وهو شجر له ساق غليظة وورق شبيه
بورق الكرنب أخضر ما هو وله ثمر طول الثمرة أربعة أشبار مستدير
شبه بالدلاع له قشرة حمراء وفي جوفها حب مثل حب البلوط بشوى
20

P. G. I. A. C

- C . والحزر أو الحرير 5 . A . لوقين 4 . C . صيدفولات 3 . C . زنبد GIA . وسد P . ويند 1
الجهات من (C om. من) | C | ومنها يخرج إلى جميع الجهات ويجعل إلى إومها - إلى A | الفزار | الفسار 6
خائفو A | لوقين 10 . GIAC التي تصل إليها وتسمى عنها (المنصة - عنها | 300 به | AC البلاد
البغبرغ | C | ناجة A . ناجة G . ناجة P . ناجة 14 . C . جادسن A . خائفو I . خائفو G . خائفو P .
إساق 18 . C . والسكر G . والبركي P . والشركبي | A . ثمر الشكي يكي 17 . C . bis
Maq.. om. C . ناجة | ما هو 19 . A . نارج

- في النار ويؤكل مثل ما يؤكل القسطل وطعمهما سواء ولحم هذا الثمر إذا أكل وجد له آكله طعاما شهيا لذينا يجتمع فيه طيب التفاح وطيب الكمثرى وبعض طعم الموز والمقل وهو ثمر بديع الصفة شهى الطعم وهو أجل ما يؤكل ببلاد الهند وقد يوجد ببلاد الهند نبات يسمى العنبا وهو شجر كبير يشبه شجر الجوز وودقه كودقه وله ثمر مثل 9
 ثمر المقل حلو إذا عقد في أوله ويجمع في ذلك الحين فيعمل بالخل فيكون طعمه كطعم الزيتون سواء وهو عندهم أيضا من الكوامخ الشهية ومن مدنة خافو إلى مدينة خانكو مسيرة ثمانية أيام وسنذكرها في موضعها من الجزء العاشر بعد هذا بين الله وعونه.
- 10 ومن مدينة الصنف الساحلية إلى جزيرة شامل أربعة أيام وهي في 10
 آخر البحر الصنفي معمورة القطر مجتمعة الأهل وفيها حنطة وأرز وموز كثير وقصب سكر وبها سمك كبير العظم لذيد الطعم يعني آكله عن أكل اللحم ومن جزيرة شامل إلى جزيرة عاشورا أربعة أيام وهي جزيرة قليلة العمار وأرضها أرض حرشاء كثيرة العقارب والأفاعي وجبالها متصلة ومنها إلى جزيرة ملاي يوم خفيف وهي جزيرة كبيرة ممتدة من المغرب 15
 إلى المشرق وفيها مدينة يسكنها ملك الجزر ودرامه فضة تسمى بالدرام الطاطرية وله أجناد وفيلة ومراكب كثيرة وفيها موز ونارجيل وأرز وقصب وهذه الجزيرة فيما يزعم أهلها أنها تنصل بالبحر الزفني من آخر الصين وقد يوجد في هذا البحر المسمى ببحر الصنف أنواع من

P, G, I, A, C

- أيضا 7 • Maq. حلوا ذا عدد 6 • om. A. شهيا | IA الآكل له 2 • om. A. ما يؤكل 1
 • A. ثلاثة | GA خانكورا IC جانكو P خانكو C حامو GA خانقوا P خانفو 8 • om. A
 وفيها 16 • C ملاي 15 • P: om. cett. آكل 13 • G. حنطة 11 • om. C. وعونه 9
 P. الحرز | GIAC ملك يسكن فيها (A. om. فيها) في مدينة (C مدينة) ويسكن (IAC ويسمى) ملك
 • C الزفني A. الرمي 18 • om. GA. وأرز 17 • C الحورء A. الجزر I. الحرز G. الحرز

الحيثان وضروب من السمك وجل من العجائب يستدلون بها على السلامة
أو العطب وسنذكر أكثر ذلك فيما يلي آخر هذا الجزء من الإقليم الثاني
ونأتي منه بما ذكره المتجولون ونقله المسافرون واتفقت عليه أنواريل
التأويلين حسب الطاقة ومبلغ الجهد بحول الله سبحانه وعونه وتأيدده.

5 نجز الجزء التاسع من الإقليم الأول والحمد لله ويتلوه الجزء العاشر
منه إن شاء الله .

P, G, I, A, C

وعونه وتأيدده | C بيون الله وقوته [بحول - وتأيدده 4 • A أوائل [أنواريل 3 • om. A أكثر 2
وهنا انتهى ما تضمنه الجزء التاسع من الإقليم الأول والحمد لله om. G, نجز - الله 5 • om. G I A
وهنا انقصر الكلام على الجزء التاسع من الإقليم الأول والحمد لله جدا كثيرا IA, وحده (om. I وحده)
• C كما هو أمه وصلى الله على محمد وآله

الجزء العاشر

SECTIO DECIMA

- 1 إن هذا الجزء العاشر من الإقليم الأول وهو نهاية المعمور من جهة المشرق ولا يعلم أحد ما خلفه فضمن البحر الصيني المسمى بحر صنخى ومن الناس من يسميه بحر الصنف ورأسه وميلؤه من البحر المحيط المسمى هناك البحر الرقعي لأن مائه كدر وريحه عاصفة والظلمة لا تزال واقعة عليه في أكثر الأوقات ويتصل هذا البحر الرقعي بالبحر 5 المحيط المتصل ببلاد ياجوج وماجوج إلى ما تحتها مما يلي الأرض الحالية في جهة الشمال ويتصل ببحر الظلمات المتصل أيضا بجهة المغرب كما قد رسمناه ويتصل هذا البحر أيضا من جهة الجنوب على جزائر الواق واق وبحر الحيات إلى البحر المحيط بالأرض في جهة الجنوب كما قد حكنااه وجئنا به مرسوما بحول الله ومعونه.
- 10 وهذا البحر عاصف الرياح كثير الأمطار وريحه بحرية تجري ستة أشهر دائما ثم تغلب إلى ربح أخرى وفيه عدة جزائر فمنها ما يصل إليها التجار ومنها ما لا يصلون إليها لتمذر السلوك وهول البحر وتقلب الرياح وتوحش أهلها وانقطاعهم عن مجاورة الأمم المعلومة.
- 15 فأما الجزيرة المسماة بالموجه التي يبحر دارلارومي فقها عدة ملوك إلا أنهم بيض غير مخرمي الآذان يشبهون أهل الصين في اللباس والنزي

P. G. I. A. C

om. G . ويتصل - رسناه . 5 . C حنيني . A . صخر . I . صخر . G . صبري . P . صخرى 2
om. كاهه رسناه - بالأرض في جهة الجنوب 8-9 . A الضدة 7 . C يجوز إيو | om. A المتصل 6
A لتمذر 13 . A الرياح إلى الربح أخرى | om. A دائما 12 . om. A وموتنه 10 . IA
I. ارلاروى . G . ارلاروى . P . ارلاروى . coll. 791 دارلا روى | G بالموجه 15 . C وتقلب
A ارلاروي . A ارلاروي . C

ولهم خيل كثيرة يقاتلون عليها ملوكا حولهم وهذه الجزيرة تتصل
بمشرق الشمس وتوجد عندهم دابة المسك ودابة الزبادة ونساؤهم من
أجل نساء الأمم ولهم شعور طوال والنساء بها لا يتوارين ولا يستترن
بشيء ويمشين مكشوفات الرؤوس ويكلن رؤوسهن بعصائب فيها أنواع
من الودع الملون والأصداف المزعجة.

3 ومن هذه الجزيرة إلى جزيرة سبومة مجريان وهذه الجزيرة جزيرة عظيمة
كثيرة الزروع والحبوب وبها أنواع من الطيور المأكولة التي ليست في
بلاد الهند وبها نارجيل كثير وتتصل بهذه الجزيرة جزائر كثيرة صفار
ولكنها معمورة وملكها يسمى قامرون وبلاده كثيرة المطر والرياح وبحرها
مهول وعمق الماء به من أربعين باعا إلى أكثر وأقل وفي جبال هذه
10 الجزيرة يوجد الكافور الجيد كثيرا أكثر مما يكون في بلاد غيرها وفي
بعض هذه الجزائر قوم يسمون القنجات مفلقلوا الشعور سود يخرجون
إلى المراكب بالعدد والأسلحة والسهام السومة ولا ترد شوكتهم وقليل
ما ينجر منهم من مر بهم أو سقط في أيديهم وفي أرنبة أنف كل
15 واحد من هؤلاء المذكورين حلقة حديد أو نحاس أو ذهب.

4 وعلى رأس هذا البحر إلى جهة الصين جزيرة المابد وبينهما أربعة
بحار وكذلك من جزيرة سبومة إلى جزيرة الأباوم ومنها يخرج إلى بحر
الصفن وليس في كل البحار التي ذكرنا أكثر منه مطرا ولا أعصب
منه رياحا وربما أقامت السحابة تمطر اليوم واليومين لا تنقطع ويخرج
20 من هذه الجزائر التي يبحر الصفن العود وغيره من الأفاويه وليس

P. G. I. A. C

om. PGIC | بشيء 4 • A لا يتولون بها | يتوارين 3 • C الأرض : بشرق 2 post
تبرون 9 • I مرحلتان | مجريان | C سبومة A. سبومة I. سبومة G. سبومة 6 • C الوجوه | الرؤوس
• PGIC | إليهم : A في أيديهم 14 • C الصف A. الصف I. الصف G. الصف | القنجات 12 • C
سبومة A. سبومة G I. سبومة P. سبومة 17 • C المابد 16 • P. من هؤلاء المذكورين 15
• GC | بحر | إلى بحر 20 • G om. أنثى 19 • C

لهذا البحر غاية تعرف لسعته وساحله عليه بلاد الملك المسمى المهرج .
 5 وجزائر هذا الملك كثيرة الخيرات متصلة العمارات بها الزرع
 والضرع والقبيلة والكافور والجوزبوا والسياسة والقرنفل والعود والقاقلة
 والكبابة وسائر الحبوب في بلاده موجودة بمكة وبلادها كثيرة الوارد
 والصادر وليس بيد ملك من ملوك الهند ما بيده من هذه البضائع
 5 الموصوفة والتجارات الكثيرة المعروفة ومن الجزائر الموصوفة جزيرة المايد
 وهي جزيرة فيها عدة مدائن وهي أكبر من جزيرة الموجه طولاً
 وأوسع عرضاً وأخصب أرضاً وأهلها أشبه بأهل الصين من غيرهم أعني
 كل من جاور الصين من الأمم وللوكلها عبيد خصيان حسان وخدم
 10 بيض وبلادهم وجزيرتهم تتصل بأرض الصين وهم يرسلون ملك الصين
 ويهادونه ويهادنونه وبهذه الجزيرة تجتمع مراكب الصينيين الخارجة من
 جزائر الصين وإليها تفلح وبها تحط ومنها تخرج إلى سائر النواحي .
 6 ومن جزيرة صنف إلى جزيرة صندی فولات عشرة أيام وجزيرة
 صندی فولات جزيرة عظيمة فيها مياه عذبة وزروع وأرز ونارجيل
 15 وملكهم يقال له زنبد وأهلها يلبسون القوط نأزرا وتوشحا وجزيرة
 صندی فولات تحيط بها من جهة الصين جبال وعرة والرياح بها
 عاصفة وهي باب من أبواب الصين ومنها يركب إلى مدينة خانفو
 أربعة أيام وأبواب الصين اثنا عشر باباً وهي جيان في البحر بين كل
 جبلين فرجة يسار منها إلى موضع بعينه من مدائن الصين المقصودة
 بالساحل وجميع مراقي الصين لا يكون منها شيء إلا على خور تصعد

P. G. I. A. C

om. G. وأوسع عرضاً 8 . PGA الموجة 7 - G المابدة 6 . C والخورسرا (الجزوزبوا) 3
 om. ويهادنونه | om. ويهادونه 11 . om. من الأمر - بأرض الصين 9-10 . om. C وأوسع
 G. رند 15 . P^{ms} عشرة - صندی فولات | C تصيد فولات 13 . G جميع إساثر 12 . GAC
 خانفوا G1A خانفوا P. خانفوا | om. G1. يركب 17 . C تصيد فولات 16 . C زبيد . s. p. IA.
 1 . بيته 19 . C

- فيه المراكب الشهر والأكثر والأقل بين جنات وغياض وناس لهم
أغنام وأموال زاكية ومياه جميع الأخوار حلوة لكن المد يدخلها من
البحر والجزر يكون منها أيضا في كل يوم وليلة مرتين وفي هذه المراقي
أسواق ونجار وخرج ودخل ومراكب وبضائع تحمل وأخرى تحط
وبهذه البلاد الأمن المتصل وفي مملوكها العدل وهو ستمم وعليه يعملون 5
فلذلك اتصلت عمارتهم وحسنت بلادهم وقل جزعهم وكثر أملهم
واتسعت أيديهم في الأموال والحالات الحسنة وجميع أهل الهند والصين
يقتلون السارق ويؤدون الأمانة وينصفون من أنفسهم من غير احتياج
إلى حاكم أو مصلح كل ذلك منهم طبعا وسجية وأخلاقا خلقوا بها
وطبعوا عليها وللملك قامرون في طاعة جزيرتان تسميان إلى بلاده واسم 10
إحدهما جزيرة بوسا واسم الثانية جزيرة لاسية وفيها قوم ألوانهم
إلى البياض وفي نسائهم جمال بارع وفيهم نجدة وبأس شديد وربما
قطعوا على الناس في مراكب لهم سابقة الجري وإنما يفعلون ذلك
إذا كانوا مع الصينيين في خلاف ولم تكن بينهم هدنة.
- ومن جزيرة الموجه إلى جزيرة السحاب مسير أربعة مجاز أو أكثر 15
من ذلك وجزيرة السحاب سميت بهذا الاسم لأنه ربما طلع من
ناحيتها سحاب أبيض يظل المراكب فيخرج منها لسان رقيق طويل مع
الريح العاصفة حتى يلتصق ذلك اللسان بماء البحر فيغلي له ماء البحر
ويضطرب مثل الزوينة الهائلة فإن أدركت المركب ابتلعت ثم ترتفع
تلك السحاب فتطر مطرا فيه قذى البحر ولا يدري أاستنقت السحاب 20
ذلك من البحر أم كيف هذا وهي جزيرة بها تلون رمل إذا مستها النار

P. G. I. A. C

GIA: non bene قامرون 10 . GC . om. منهم 9 . P . وآخر 4 . A . والأخوار [الجزر 3
C . لآسيه، A . لسه، I . لآسيه | C . برصي، A . بوسا، G . برسا، P . بوسا 11 . C . تأيروون leg. P .
om. رمل | C . أم ابتدته، G . أم لا [أم كيف هذا 21 . A . alt. om. السحاب | A . بط [يدري 20
IA .

انسبكت وعادت قضة خالصة وفيما يليها من جهة جزائر الواق وواق
مواقع مقطوعة بالجبال والجزائر فلا يصل السالك إليها لامتناع بلادها
وصعوبة سالكتها وسكانها مجوس لا يعرفون ديننا ولا اتصلت بهم
شريعة ونساؤهم يكشفن رؤوسهن ويجملن فيها الأمشاط المتخذة من العاج
المكحلة بالصدف وربما كان في رأس المرأة منهن عشرون مشطا وغير
ذلك ورجالهم يغطون رؤوسهم بشبه القلائس وتسمى بلغة الهند البعاري
وهم متحصنون بجبالهم لا يصلون إلى أحد ولا يتصل بهم أحد
ولكنهم يشرفون على البحر ويتطلعون إلى المراكب وربما تكلموا معهم
بكلام لا يفهم منهم وهم مقيمون في بلادهم بهذه الحالة التي وصفناهم
بها وتتصل بهذه الجزائر جزائر الواق وواق ولا يعرف ما بعدها وربما
وصل أهل الصين إليها في النشرة وهي جزائر عدة ولا عامر بها إلا
القبلة وطيرها كثير جدا وبها شجر حكي المسعودي عنها أمورا لا تغلبها
الغول من جهة الإخبار عنها لكن الله على ما يشاء قدير.

ومن جزيرة صنف إلى جزيرة ملاي مسافة اثني عشر يوما بين
جزائر وجبال شارعة في البحر وهذه الجزيرة معترضة من المغرب إلى
المشرق ولكنها تتصل من جهة المغرب بساحل الزنوج وتمر مع المشرق
وفي جهة الشمال معترضة اعتراضا مؤريا إلى أن تماس ساحل الصين
وهي أطول الجزائر قطرا وأكثرها عمارة وأنحصها جبالا وأوسمها مملكة
وأضعها تجارة وبها القبلة والكركدن وضروب الأفاويه والطر مثل القرنفل
والقاللة والسنبل والخرنوبة والجوزبوا وفيها جبال فيها معادن ذهب مجيب
بالغ الطيب وهو أفضل ذهب يكون ببلاد الصين ولأهل هذه الجزيرة
بيوت وقصور يتخلونها على الخشب على مراكب تعوم على وجه الماء

وهم ينقلونها حيث أرادوا ولهم أرحاء تدور بالرياح وفيها يطحنون
الأرز والحنطة وسائر ما يتخذونه لمعايشهم.

- 9 ومن جزيرة المايد في الشرق إلى جزيرة صنجي مسير ثلاثة أيام
خفاف وهي جزيرة عامرة فيها خصب ومياه عذبة وأهلها الأرائيم بين
البياض والسمرة يحملون في آذانهم أقراط النحاس للرجل قرط واحد
5 وللمرأة قرطان وأكلهم الأرز والقصب كثير عندهم والتارجيل وفي
بلادهم معادن الذهب المذكورة في الكثرة والجودة وبهذه الجزيرة أيضا
أصنام عدة على شفة البحر كل صنم منها رافع يده اليمنى كأنه يشير
إلى الناظر إليه أن ارجع إلى حيث جئت فليس خلفي أرض تدير إليها.
10 ومن هذه الجزيرة يبار إلى جزائر السبلا وهي كثيرة متقاربة بعضها
من بعض وفيها مدينة تسمى الكيوه من دخلها من المسافرين استوطنها
ولم يرد الخروج عنها لطيب ثراها وكثرة خيرها والذهب بها كثير جدا
حتى أن أهلها يتخذون سلاسل كلابهم وأطواق قرودهم من الذهب
ويأتون بالقمص المنسوجة فيبيعونها وكذلك في جزائر الواق واق مثل
15 ذلك أعني من الذهب الكثير وإن التجار يدخلون إليها مع الطلاب
ويسبكون الذهب فيها ويخرجونه من هناك مسبوكا وقد يخرجون ترابه
فيذيبونه في بلادهم على الصنعة المعروفة بينهم وفي جزائر الواق واق
الأبنوس الذي لا يفوقه شيء في الجودة.

- 11 وأيضا فلين هذا البحر الصيني مع ما يليه من بحر الصنف وبحر
دارلاروي وبحر هركد وبحر عمان يوجد بها المد والجزر وقد حكوا عن
20 بحر عمان وبحر فارس أن المد والجزر يكونان فيهما مرتين في اليوم والليلة

P. G. I. A. C

السبلا A, انبلا السبلا 10 . C بين السواد والبياض 4 . C سنجي اصجي | C اللابذ 3
ارلاروي: 793 coll. دارلاروي 20 . C انكيه, A انكموه, G انكوه, P الكيوه 31 . C
om. اليوم والليلة 21 . C هركد G, هركد P, هكده | A ارلاروي G, ارلا PIC.
IA, C^{ne} .

وحكى رباتيو البحر الهندي والبحر الصيني أن المد والجزر يكونان
مرتين في السنة فمرة بمد في شهور الصيف شرقا ويجزر ضده البحر
الغربي ثم يرجع المد غربا ستة أشهر وقد ذكر في المد والجزر أقوال
كثيرة وجب لنا أن نذكر بعضها بالوجيز من القول مع استيفاء المعنى
فأما أرسطوطاليس وأرشميدس فإنهما قالا في ذلك إن المد والجزر
يحدثان عن الشمس إذا حركت الريح البحار وموجتها فإذا انتهى ذلك
إلى البحر المسمى أطلنطيقس وهو البحر المحيط كان عنه المد وإذا صارت
هذه الريح في التقصان والسكون كان عنها الجزر وأما ساطوطس فإنه
يرى أن علة المد والجزر تكون بامتلاء القمر وزيادته وأن الجزر
يكون بنقصانه وهذا كلام يحتاج إلى الزيادة فيه والبيان عما أتى به
الفلاسفة مجملًا فنقول إن المد والجزر الذي رأيناه عيانًا في بحر الظلمات
وهو البحر المحيط بغربي الأندلس وبلاد برطانيه فإن المد يتسنى فيه في
الساعة الثالثة من النهار إلى أول الساعة التاسعة ثم تأخذ في الجزر ست
ساعات مع آخر النهار ثم يمد ست ساعات ثم يجزر ست ساعات
هكذا يمد في اليوم مرة وفي الليل مرة ويجزر في اليوم مرة وفي
الليل مرة أخرى وعلة ذلك أن الريح تهب هذا البحر في أول الساعة
الثالثة من النهار وكلما طلعت الشمس في أقتها كان المد مع زيادة الريح
ثم تنقص الريح عند آخر النهار لميل الشمس إلى الغروب فيكون الجزر
أيضا وكذلك الليل أيضا تهب الريح في صدره وتركب مع آخره وزيادة
الماء في المد يكون في ليلة ثلاث عشرة وليلة أربع عشرة وليلة خمس
عشرة وليلة ست عشرة ففي هذه الليالي المذكورة يفيض المد أيضا

P. G. I. A. C

A. ابيطيقس I. ابيطيقس G. ابيطيقوس 7 . om. IA, C⁹⁸ وحكى - مرتين في 1-2
أتى به 10 . C, non bene leg. P . C, ساطوطيس A. ساطويس I. ساطوس 8 . C الطليطيقس
A, non leg. P . الثانية G I C الثالثة 13 . C برطانية 12 . IA عما أحلوه والفلاسفة مجملًا
G I A C | الرياح 19 أيضا 19 .

كثيرا ويصل إلى أنكة لا يصل إليها إلا إلى مثل تلك الليالي من
الشهر الآتي وهذا من آيات الله المبصرة في هذا البحر يراه أهل المغرب
مشاهدة لا استراء فيه ويسمى هذا المد فيضا.

- 12 وكل ما في بحر الهند والصين من المراكب الفرية صفارا كانت
أو كبارا فإنها منشأة من الخشب المحكم نجده وقد حمل أطراف بعضه
5 على بعض وحندم وخرز بالليف وجلفط بالدقيق وشحم البابة والبابة
دابة كبيرة تكون في بحر الهند والصين منها ما يكون طوله نحو من
مائة ذراع في عرض عشرين ذراعا يثبت على سفام ظهرها حجارة
صدفية وربما تعرضت للمراكب فكسرتها وحكى أيضا الربانيون أنهم
10 يرشقونها بالسهم فتنتحى عن طريقهم وذكروا أيضا أنهم بتصيدون
ما صغر منها فيطبخونها في القدور فيلوث جيع لحمها ويعود شحما
مذابا وهذا الدهن مشهور ببلاد اليمن في عدن وغيرها من المدن الساحلية
وفي بلاد فارس وساحل عمان وبحر الهند والصين وهو عندهم في
سد غروق المراكب بعد خرزها ومن العجائب التي في بحر الهند
والصين مما أخبر به تجار الناحية أن في هذا البحر جبال ومضايق تجري
15 معهما المراكب وربما تطاير من البحر إلى المراكب صيان مثل
صيان الزنج سود طول أحدهم نحو من أربعة أشبار يدورون في
المراكب ولا يؤذون أحدا ثم يعودون إلى البحر وهذا عندهم مشهور
فإذا رأى هذا أهل المراكب علموا أنها علامة لقدوم الريح التي تسمى
ريح الحب وهي ريح خيثة مخوفة فيستعدون لذلك ويأخذون أبنهم
20 لقدومها فيخففون الأمتة عن المراكب ويلتقون بها في البحر ويلتقون

P. G. I. A. C

إما سفر 11 . A الهامة البابة 6 . A الصينية الفرية 4 . P الماء ذلك | G استراء 3
non يلتقون - ويلتقون 21 . A ولا 18 . om. A تجري معهما المراكب 15 . Maq. بأسفر
leg. P .

- أيضا بما معهم من السمك والملح حتى لا يتركوا منه شيئا ويقطعون
من طول الصواري ذراعين وأكثر مخافة أن تنكسر قهب الريح المذكورة
قولا وفعلا في حين هبوبها ويصايرها من قدر الله له بالخلاص حتى
ينجوا أو يتلف كيف شاء الله له وعندهم علامة أخرى للخلاص إذا
قضى الله بذلك وهي أن يرى أهل المركب على صاريهم طائرا ذهبي
اللون كأنه شعلة نار ويسمى الهمن فإذا رآوه علموا أنه من علامات
التخلص وهذا مما قد أبصر عيانا وتواترت الأخبار عنه حتى لا يقدر
على إنكاره وفي بحر الصين دابة تعرف بالفيلة لها جناحان كالقلاعين
تشيلهما في الجو وتحمل على المراكب فتقلها ويكون طول هذه الدابة
مائة ذراع أو نحوها وإذا رأى أهل المراكب هذه الدابة ضربوا الخشب
بعضها ببعض فتفر منها تلك الدابة وتخرج لهم عن الطريق وقد قبض
الله سبحانه لهذه الدابة سمكة صغيرة تسمى الهييدة فإذا رأتها هذه
الدابة الكبيرة نفرت منها ومرت على وجهها فلا تستقر بمكان من البحر
ما دامت الهييدة تتبعها.
- 13 وملوك الهند والصين ترغب في ارتفاع ظهور القبلة وتزيد في أثمانها
الذهب الكثير وأرفعه ثمنه أذرع إلا فيلة الأخوار فإنها عشرة أذرع
وأحد عشر ذراعا وأعظم ملوك الهند بلهرا وتفسير هذا الاسم ملك
الملوك ويتلوه الككم وبلاد الساج وبعده ملك الطافن وبعده ملك
جاية وبعده ملك الجزر وبعده غابة وبعده دهمي ويحكى أن له خمسين
ألف فيل وله الثياب المضملة ومن بلده العود الهندي ثم يتلوه الملك
المسي قامرون وينصل ملكه بالصين.

P, G, I, A, C

1. بالسند 8 - G الهمين 6 - om. في حين هبوبها 3 - non leg. P وأكثر مخافة أن 2
- C بلهرا 17 - G om. فإذا - الهييدة 12-14 - om. كالقلاعين | C بالسند. A بالسند
P. الجزر | G حافة إجابة 19 - Maq. الككم. C. الشكككم. G. المككم. PIA. الككم 18
C. غانه. I. عابه إجابة | om. A وبعده غابة - القطة | Maq. الجزر. A. الجزر. I. الجزر. GC. الجزر
Maq. عابه .

- 14 وأهل الهند سبعة أجناس أحدها الساكهرية وهم الأشراف منهم
والملك يكون فيهم ولا يكون في غيرهم رجميع الأجناس يسجدون لهم
عند اللقاء وهم لا يسجدون لأحد ثم البراهمة وهم عباد الهند ولباسهم
جلود النمر أو غيرها من الجلود وربما وقف الرجل منهم ويده عصا
ويجتمع إليه الناس فيقف على رجليه يوما إلى الليل يخطب عليهم ويذكرهم
5 الله عز وجل ويصف لهم أمور من هلك من سائر الأمم الماضية وهؤلاء
البراهمة لا يشربون الخمر ولا شيتا من الألبنة وعبادتهم الأصنام على
جهة التوسط إلى الله تعالى وبعدهم الجنس الثالث وهم الكسترية يشربون
من الخمر ثلاثة أقداح فقط ولا يسرفون في شربها مخافة أن يفارقوا
عقولهم وهذه الطبقة يتزوجون في البراهمة والبراهمة لا تتزوج فيهم
10 ويعد هؤلاء الشوذرية وهم الفلاحون وأصحاب الزراعات وبعدهم
القصية وهم أصحاب الصناعات والمهن ومنهم السندالية وهم أصحاب
اللحون وفي نسائهم جمال مشهور ومنهم الركية وهم سر أصحاب لهور
ولعب ومعازف وأنواع من الآلات.
- 15 ومذاهب أكثر أهل الهند اثنتان وأربعون ملة فمنهم من يثبت الخالق
والرسل ومنهم من يثبت الخالق وينفي الرسل ومنهم من ينفي الكل
ومنهم من يتوسط بالأحجار المنحوتة ومنهم من يتوسط بالأحجار المكسدة
يصب عليها الدهن والشحم ويسجد لها ومنهم من يعبد النار ويحرق
نفسه بها ومنهم من يعبد الشمس ويسجد لها ويعتقد أنها الخالقة المدبرة
20 للعالم ومنهم من يعبد الشجر ومنهم من يعبد الثعابين يحوطنها بحظائر

P, G, I, A, C

ملك 6 • A om. ارغبرها من الجلود 4 • C الساكهرية. A الساكهرية. G الساكهرية 1
الودوية 11 • C الكسترية. A الكسترية. I الكسترية. G الكسترية 8 • A وهؤلاء الأمل. C ملك
G القية. P العية 12 • Maq. الشودية. C السودية. A الشودية. I. non bene leg. G,
سر C البركية. A البركية. I البركية. G Maq. البركية 13 • C السدالية. A السدالية. I السدالية
om. G I A • 20 حظائر •

ويطمعونها أرزاقا مقدرة وهم يتوسلون بها ومنهم من لا يتعب نفسه
بعبادة ولا غيرها وينكر الكل وسنذكر أمور الهندية واحدا فواحدا بعد
هذا بيمين الله وتسديده.

- 16 ولما تكلمنا على هذا الجزء بره وبحره وجزائره وجننا من ذلك
بما تيسر للذكر رأينا أن تكمل القول فيما بقي من مرآة الصين التي على
الساحل حسب ما تقدم رسمه قبل هذا بعون الله تعالى فأول مرآة
الصين كما قدمناه مدينة خانفو وهي المرقى الأعظم وهي على خور
يصعد فيه إلى كثير من بلاد البنبوغ وهو ملك الصين بأسره لا ملك
فوقه بل كل ملوك ذلك المكان تحت طاعته والذكر له ومن مدينة
خانفو إلى مدينة خانكو وهي مدينة جليظة بديعة البناء بهجة الأسواق
10 حسنة البساتين والرياضات كثيرة الفواكه ويصنع بها الغضار الصيني
وثياب الحرير وبالجملة إن فيها جميع ما في مدينة خانفو وهي على خور
كبير يحيط بها ويصعد في هذا الخور إلى عدة من بلاد الصين كما
قلناه أيضا وفيما يذكر أن في الصين ثلاث مائة مدينة كلها عامرة وفيها
15 عدة ملوك لكنهم تحت طاعة البنبوغ والبنبوغ يقال له ملك الملوك كما
قدمنا ذكره وهو ملك حسن السيرة عادل في رعيته رفيع في همته
قادر في سلطانه مصيب في آرائه حازم في اجتهاده شهم في إرادته
لطيف في حكته حلیم في حكمه وهاب في عطائه ناظر في الأمور
القرية والبعيدة بصير بالعواقب نصل أمور عبيده المستضعفين إليه من
غير منع ولا توسط من ذلك أن له في قصره مجلسا قد اتقن بنيانه
20 وأحكم سكه وأبدعت محاسنه له فيه كرسي ذهب يجلس فيه ووزراؤه

P. G. I. A. C

بره | A الجزيرة الجزء 4 • A إن شاء الله تعالى إين - وتسديده 3 • A نري - ولا غيرها 2
PGIA. خانكو | GIA خانقوا P. خانفو 10 • GIA خانقوا P. خانفو 7 • f: om. cest.
om. G • يدبر بالعواقب 19 • GIA خانقوا P. خانفو 12 • C خانكو

حوله في كل جمعة مرتين وعلى أعلى رأسه جرس معلق تمتد منه
سلسلة ذهب إلى خارج القصر مهندمة الوضع ويتصل طرف السلسلة إلى
أسفل القصر فإذا جاء المظلوم بكتاب مظلمته جاء إلى طرف السلسلة
فاجتذبا فتحرك الجرس فيخرج وزير الملك يده من الطاق وذلك علامة
يفهم بها أنه يقول له اصعد إلينا فيصعد المظلوم هناك إلى المجلس على
5 درج مختص بصعود المظلومين عليه حتى يقف بين يدي الملك فيسجد
المظلوم ثم يقف فيمد الملك يده إلى المظلوم ويأخذ الكتاب منه وينظر
فيه ثم يدفعه إلى وزرائه ويحكم له بما يجب الحكم به بما يقتضيه مذهبه
وشرعه من غير تسويف ولا تطويل ولا وساطة وزير ولا حاجب ومع
10 ذلك فإنه يجتهد في دينه مقيم الشريعة ديان محافظ كثير الصدقة على
الضعفاء ودينه عبادة البدود وبين مذهبه ومذهب الهندية انحراف يسير
وأهل الهند والصين كلهم لا يتكرون الخالق ويشبهونه بحكته وصنعت
الأزلية ولا يقولون بالمرسل ولا بالكاتب وفي كل حال لا يفارقون
العدل والإنصاف.

17 وأهل الإقليم الأول كلهم سمر أو سود فأما أهل الهند والسند والصين وكل
15 من احتضن منهم البحر فالوانهم سمر وأما أهل الصحارى من الزنج
والحبشة والنوبة وسائر السودان الذين سبق ذكرهم فلقلة الرطوبة البحرية
وتوالي إحراق الشمس لهم وممرها عليهم دائما تفلقت شعورهم واسودت
ألوانهم وأنتنت أعراقهم وتفتت جلود أقدامهم وتشوهت خلقهم وقلت
20 معارفهم وفسدت أذهانهم فهم في نهاية الجهالة واقعون وإليها ينسبون
وقلما أبصر منهم عالم أو نبيل وإنما يكتسب ملوكهم السياسة والعدل
بالتعليم من أقوام يصلون إليهم من أهل الإقليم الرابع أو الثالث ممن
قرأ السير وأخبار الملوك وقصصها.

18 وفي هذا الإقليم الأول من الحيوانات التي لا توجد بغيره من الأقاليم
السة الباقية الثيلة والكركدنات والزرائف والقرودة ذوات الأذنان والبقر
والجواميس التي لا أذنان لها والسناس وهم صنف من الخلق وقد
تقدم ذكرهم قبل هذا وأنهم يتلقون بالشجر فلا يلحقون والثعابين
الرائجة التي ذكرها ابن خرداذبه وحكاها صاحب كتاب العجائب وأخبر
9 أيضا عنها جماعة من المؤلفين والكل منهم باتفاق يقولون إن في جبال
جزيرة الرانج ثعابين تلتصم الفيل والجاموس ولا يفوتها إذا ظفرت به.
19 وبهذا الإقليم أيضا معدن الزمرد ولا يوجد على الأرض إلا في
المعدن المذكور قبل هذا والياقوت بأنواعه لا يوجد إلا بجزيرة سرنديب
وكذلك الدابة التي في بحر اليمن وبحر هرند المسماة بالبابة لا توجد
10 إلا في هذا البحر دون غيره وكذلك الدابة المسماة بالغيدة لا تكون
إلا في هذا البحر وسكة الفرا توجد به كثيرا وأيضا السكة المسماة
سقتورا لا تكون إلا في هذا النيل من هذا الإقليم لا في غيره وفي
هذا الإقليم من الطيب القرنفل والصندل والكافور والعود وكل هذه لا
يوجد شيء منها في سائر الأقاليم ولا يكون إلا في هذا الإقليم بعينه
15 والليل والنهار فيه متكافيان في حال الاعتدال متساويان في تقدير الساعات
وإن كان في آخره من جهة العرض نقص يسير فلا يثبت ذلك إلا عن
بحث وعناء كل ذلك قسمة حكيم وتديير خلاق عليم وفيما ذكرناه من
الأخبار من هذا الإقليم الأول بلغة وكفاية لأهل الطلب والعناية والحمد
لله أولا وآخرها لا رب غيره ولا معبود سواه ولا مرجر إلا هو.
20

P. G. I. A. C

18 om. G وكذلك - دون غيره 10 . C الراضية A. الرعب s. p. G. الرائية 5
في هذا الجزء (A البحر) من النيل الذي في هذا 13 . بالبده GA. بالعدة II . A هريكة
الأول | GI في أم 19 . om. GIAC من الأخبار 18 . GIAC الإقليم ولا تكون في غيره
GIAC البحث | IAC om.

يجز الجزء العاشر من الإقليم الأول والحمد لله ويتلوه الجزء الأول
من الإقليم الثاني إن شاء الله .

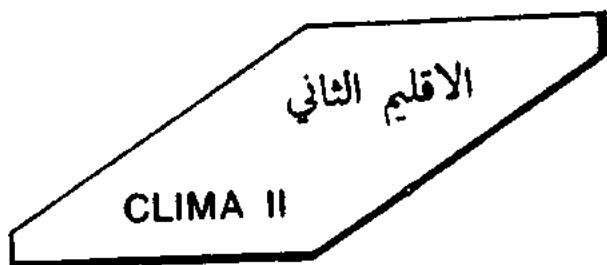
P. G. I. A. C

انقضى الكلام على الجزء العاشر من الإقليم الأول يتلوه الكلام على الجزء om. G I A. مجز - الله 1
C الأول من الإقليم الثاني الحمد لله كما هو أمه وصل الله على سيدنا محمد وآله وصحبه وسلم

أبو عبد الله، محمد بن محمد بن عبد الله بن إدريس البغدادي الجبلي
المعروف بالشريف الإدريسي
(من ملأوا المنزلة السابعة والخمسة)

كتاب

زُهَيْرُ الْمَشْتَقَاتِ
فِي اخْتِرَاقِ الْآفَاقِ



CONSPECTVS CODICVM

- P** = Parisiensis 2221, a. 1300.
I = Constantinopolitanus, Hagia Sophia 3502, saec. XIV in.
A = Parisiensis 2222, a. 1344.
a = eiusdem libri restauratio, saec. XVII ex. confecta.
C = Cayrensis, a. 1348.
O = Oxoniensis, Pocock 375, a. 1436.
S = Sophiensis 3198, a. 1556.
G = Oxoniensis, Greaves 3837-42, saec. XVI ex.

(Cf. R. Rubinacci, *Eliminatio codicum e recensio della introduzione al «Libro di Ruggero»*, in *Studi Magrebinii I*, Napoli 1966, pp. 1-40).

CONSPECTVS NOTARVM

- ..** = litterarum duarum (trium etc.) spatium.
<a> = littera suppleta, <—> incerti spatii lacuna.
x = littera erasa.
[e] = littera codicis detrimento deleta.
[[e]] = littera spuria, eliminanda.
C^o, C² = emendatio vel supplementum primae manus, secundae manus, etc.
C^o = eadem manu, e correctione.
Cⁱ = eadem manu, inter lineas.
C^m = eadem manu, in margine.
C^f = alia manu.
C = tabula.

VIRORVM DOCTORVM SIGLA QUI PAGINAS 101-214 SIVE EDIDERVNT SIVE EMENDAVERUNT

- Jaub.** = A. Jaubert, *Géographie d'Edrisi traduite de l'arabe en français d'après deux manuscrits de la Bibliothèque du Roi et accompagnée de notes*, Paris 1836-40.
De Goeje = R. Dozy - M. J. De Goeje, *Description de l'Afrique et de l'Espagne*, Leyde 1866.
Kam. = Youssouf Kamal, *Monumenta cartographica Africae et Aegypti*, in vol. tertio (III), 1934.
Maq. = S. Maqbul Ahmad, *India and the Neighbouring Territories as described by the Sharif ul-Idrisi*, Aligarh 1954.

الجزء الأول

SECTIO PRIMA

1 إذا لا رسمنا الإقليم الأول وما احتوى عليه في عشرة الأجزاء التي
قسناه بها وذكرنا في كل جزء منه حصته الواجبة له من الأمصار والقرى
والجبال والأرضين المعمورة والمغمورة وما بها من الحيوانات والمعادن
والبحور والجزائر والملوك والأمم وما لهم من السير والزي والأديان وجب
علينا أن نذكر في هذا الإقليم الثاني ما فيه من البلاد والقلاع والمدن
5 والأمصار والبراري والقفار والبحار وجزائرها وأممها ومسافات طرقها
حسبما سبق لنا من ذكر ذلك في الإقليم الأول ونبتدئ الآن بذكر الجزء
الأول من الإقليم الثاني بحول الله وعونه.

2 فنقول إن هذا الجزء الأول من الإقليم الثاني مبني من المغرب
الأقصى حيث بحر الظلمات ولا يعلم ما خلفه وفي هذا الجزء من الجزائر
10 جزيرة مسفهان وجزيرة نفوس وهما من الجزائر الستة المتقدم ذكرها
وتسمى الخالدات ومنها بدأ بطلميوس بالتعديل وأخذ أطوال البلاد
وعروضها وإلى هتين الجزيرتين وصل ذو القرنين أعني الإسكندر ومنها
رجع.

P, G, I, A, C

وسيرم [وما لهم من السير] 4 . G, om. C والمسورات [والمغمورة] 3 . C لكل [في كل] 2
I. om. G سبق 7 . G ومساقها وأممها وطرقها. I. om. C والأمصار 6 . C وأديانهم I. C
om. A, وعونه om. A بحول الله وعونه I. G أول [الثاني] 8 . A بحول الله وعونه: الأول post
وفي هذا الجزء I. G الظلمة I. om. C الأقصى 10 . GC الغرب I. P فأقول 9 . G I C
I. مسفهان G, مسفهان P, مسفهان 11 . C وفي هذا البحر الذي هو في الجزء I من الجزائر
C بطلميوس GIA. بطلميوس 12 . A نفوس I, نفوس G, نفوس I. C مسفهان
P: om. cett. وعروضها 13 .

- 3 فأما جزيرة مسفهان فحكى صاحب كتاب العجائب أن في وسطها
 جبلا ملورا عليه صنم أمر بناه أسعد أبو كرب الحميري وهو ذو
 القرنين الذي ذكره تبع في شعره ويسمى بهذا الإسم كل من بلغ طرفي
 الأرض وإنما نصب أبو كرب الحميري ذلك الصنم هناك ليكون علامة
 لمن قصد تلك الناحية من البحر ليعرفه أنه ليس خلفه مسلك يسلكه ولا
 موضع يخرج إليه وأيضا أن في جزيرة نفوس المذكورة صنم وثيق البناء
 لا يمكن الصعود إليه وفي هذه الجزيرة يقال مات الذي بناه وهو تبع ذو
 المرائد وقبره هناك في هيكل مبني من المرمر والزجاج الملون وحكى
 صاحب كتاب العجائب أن في هذه الجزيرة دواب هائلة وأن فيها أمورا
 10 تطول أوصافها وتمتنع العقول عن قيوها.
- 4 وفي سواحل هذا البحر الصادر عن هذه الجزائر وغيرها يوجد العنبر
 الجيد ويوجد أيضا في ساحله حجر البهت وهو مشهور عند أهل المغرب
 الأقصى ويباع الحجر منه بقيمة جيدة لا سيما في بلاد لشونة وهم يحكون
 عن هذا الحجر أن من أسكه وسار في حاجة قضيت له بأوق عناية
 15 وشفع فيها وهو جيد عندهم في عقد الألسنة على زعمهم ويوجد أيضا
 بساحل هذا البحر أحجار كثيرة ذات ألوان شتى وصفات مختلفة يتنافسون
 في أثمانها ويتوارثونها بينهم ويذكرون أنها تتصرف في أنواع من العلاجات
 الطيبة القاعلة بالخاصية فمن ذلك أحجار تعلق على الثدي الموجعة فتبرأ من
 وجعها مسرعا ومنها أحجار تعلق للولادة فتسهل وأحجار يمسكها الماسك

P, G, I, A, C

- إشعره | C شبع P شبع 3 • C كرتب P كرب 2 • C مسفهان P مسفهان 1
 نفوس A نفوس G نفوس 6 • cett. وراء P خلفه 5 • C كرب I كرب 4 • A سفرة
 المرمر 8 • C ذو المرائد A ذو مرائز G1 ذو المرائز 7-8 • om. GC يقال 7 • C
 • om. C وغيرها | C الجزيرة 11 • GA وتبع 10 • G فان إن في 9 • A الرمرد
 ذوات | om. C كثيرة 16 • C لشونة I لشونة 13 • GC العرب | G البيت البهت 12
 om. الغنقة | GA الصبة الطيبة 18 • A وينوادسويا [وينوارثوب] 17 • om. C وصفات | A
 • IAC جيرا من وجهه 18-19 • G الوجه | om. C IAC الوجه

- بيده وبشير على من شاء من النساء والأطفال فيقبمه وبمثل هذه الأحجار
عندهم كثيرة وهم بالرق عليها مشهورون وبه معروفون.
- 5 وفيما نضت هذه الجزء بقية من أرض مقزارة السودان ومازها قليل
ولا عمارة بها ولا سالك فيها إلا في النادر لقلته وجود الماء كما قلنا
وسالكها لا يمكنه سلوكها إلا أن يعد مع نفسه الماء لدخول هذه الأرض
مع بعض ما يلبها من أرض قنورية.
- 6 وأرض قنورية منها في جهة الشمال متصلة من غربها بالبحر المظلم
وتتصل من جهة شرقها بصحراء نيسر وعلى هذه الصحراء طريق بحار
أهل أعنت وبجلماسة ودرعة والتول الأقصى إلى بلاد غانة وما اتصل بها
من أرض ونقارة التبر وأما أرض قنورية المذكورة فكانت بها مدن
10 للسودان مشهورة وقواعد مذكورة لكن أهل زغاوة وأهل لثونة الصحراء
الساكنون من جهتي هذه الأرض طلبوا هذه الأرض أعني أرض قنورية حتى
أفتوا أكثر أهلها وقطعوا دابرهم وبددوا شملهم على البلاد وأهل بلاد
قنورية فبا يذكره التجار يدعون أنهم يهود وفي معتقدم تشويش وليسوا
بشيء ولا على شيء ولا ملك فيهم ولا ملك عليهم بل هم محمونون من
15 جميع الطوائف المجاورين لهم الهدقين بأرضهم وكانت في القديم من الزمان
السالف لأهل قنورية مدينتان عامرتان اسم إحداهما قنورى واسم الأخرى
نغرا وكانت هتان المدينتان تحتويان على أم من القنورية وبشر كثير
وكان لهم رؤوس وشيوخ يدبرون أمرهم ويحكمون في مظالمهم وما وقع
بينهم فأنتهم الأيام وتوات عليهم القنن والغارات من جميع الجهات فقتلوا
20

P. G. I. A. C

- مقزارة A. مزاروه. d. مزلوه. I. مقزارة. G. مقزارة. P. مقزارة. 3. A. أشار إناه. 1
وأرض. 7. C. قنوريت. A. قنوديه. I. قنوديه. P. قنورية. 6. A. مالك لها | سالك فيها. 4. C.
C. غانته. 9. C. نيسر. A. نيسر. 8. IA. بغربها | من غربها | C. قنوريت. | A. om. قنورية
| الأرض. 12. C. دقارة. P. زغاوة. 11. C. قنوريت. | C. ونقارة. A. وضاره | ونقارة. 10.
om. اسم. 17. C. المجاورة. P. المجاورين. 16. C. قنوريت. 14. C. قنوريت. | C. البلاد
سجرا. A. تنير. A. نغرا. I. نغرا. G. نغرا | نغرا. 18. C. قنوريت. A. قنوريت. I. قنوريت. | C.
P. القنورية. | C.

في تلك الأرض وفرّوا عنها واعتصموا في الجبال وتفرقوا في الصحارى ودخلوا في ذمة من جاورهم وتستروا في أكنافهم فلم يبق من أهل قنورية إلا قوم قلائل متفرقون في تلك الصحارى وبمقربة من الساحل عيشهم من الألبان والحوت وهم في نكد من كد العيش وضيق الحال وهم ينتقلون في تلك الأرض مع مهادة من جاورهم ويقطعون أيامهم 5 مسألة إلى حين.

7 وبين بلاد قنورية وبلد سلى وتكرور طرق مجهولة الآثار دارسة المسالك قليلة السالك ماؤها غاز وعلامتها خفية وبين قنورية وسلى وتكرور مسير ستة عشر يوماً ومن نغيرا إلى سلى نحو من اثني عشر يوماً وكذلك 10 منها إلى بلد ازقي من بلاد لمتوة اثنتا عشرة مرحلة وماؤها قليل يتزود نقلته من حفر يخفها السالكون المجتازون بتلك الأرض وفي بلاد قنورية جبل مانان ويتصل بالبحر المحيط وهو جبل منبع عالي الذروة أحمر التربة وفيه أحجار لماعة تمشي البصر إذا طلعت عليها الشمس لا يكاد الناظر ينظر إليها لشعاعها وبريق حرمتها وفي أسفله يتابع بالماء العذب 15 يتزود ويحمل في الأوعية إلى كل جهة.

8 وما يلي مدينة نغيرا وفي شرقها مع ميل إلى الجنوب جبل بنوان وهو من أعلى جبال الأرض أجرد أبيض التربة لا ينبت فيه شيء من النبات إلا ما كان من الشج والفاصول المسمى الحرض ومن علو هذا الجبل

P. G. I. A. C

١٠ | C قنوريه 7 • G كيد [كد] 4 • C قنوريه 3 • C جاورهم من الأمم 2
حبة [حبة] 8 • P وتكرور | C وسينق | سل post | C سلى | P سل | om. GIAC
ومن نغيرا - | A سلا | A نغيرا | G نغيرا [نغيرا] | A حبة | GIC حبة عشر [سنة عشر] 9 • P
• C لمتوة | C ازقي | IA ازقي | G ازقي [ازقي] | A بلد 10 • om. C عشر يوماً
P دايدان | A مانان 12 • C قنوريه | om. C بلاد | A ينتفرونها | A من قلته ومن 11
نغيرا | P نغيرا 16 • C ماء [بلقاء] 14 • GAC قنوي 13 • C مائتان | I مائتان | G مائتان
[جبال الأرض] 17 • C مائتان | A مائتان | G مائتان | A مائتان | I مائتان | G مائتان
• om. G • G جبل خلق الله في تلك الأرض

في الهواء حكى صاحب كتاب العجائب عنه أن السحاب تمطر المطر
دونه ولا تصيب رأسه.

9. وبلي هذه الأرض المذكورة صحراء نيسر وهي الصحراء التي قدمنا
ذكرها وعليها يدخل المسافرون إلى اودغست وغانة وغيرها من البلاد
كما قلناه قبل وهذه الصحراء قليلة الأنس ولا عامر بها وبها الماء قليل
ويتزود به من مجابات معلومة ومنها مجابة نيسر التي ذكرنا أنها أربعة
عشر يوما لا ماء بها ولا يوجد له أثر فيها وهي مشهورة بذلك وفي
هذه الصحراء المعروفة بصحراء نيسر حيات كثيرة طوال القدود غلاظ
الأجسام والسودان يصيدونها ويقطعون رؤوسها ويرمون بها ويطبخونها بالملح
والماء والشح ويأكلونها وهي عندم أطيب طعام يأكلونه وهذه الصحراء
10 يسلكها المسافرون في زمان الحريف وصفة السير بها أنهم يوقرون أجاملهم
في السحر الأخير ويمشون إلى أن تطلع الشمس ويكثر نورها في الجو
وبشند الحر على الأرض فيحطون أجاملهم ويقيدون أجاملهم ويعرسون أمتهم
ويجثمون على أنفسهم ظللا تكنهم من حر الهجير وسموم القائلة ويقبضون
كذلك إلى أول وقت العصر وحين تأخذ الشمس في الميل والانحطاط في
15 جهة المغرب يرحلون من هناك ويمشون بقية يومهم ويصلون به المشي
إلى وقت العتمة ويعرسون أينما وصلوا ويبتون بقية ليلهم إلى أول الفجر
الأخير ثم يرحلون وهكذا سفر التجار الداخلين إلى بلاد السودان على هذا

P, G, I, A, C

P. اودغست 4 - G وهو [وهي] C يسر A نيسر 3 - om. A. رأسه 2
A | ويتزودون [ويتزود به] 6 - GA القليل 5 - GAC وغيرها | AC اودغست 1 اودغست
نيسر | C بذلك [صحراء] 8 - C التي قدمنا ذكرها وهي [التي ذكرنا أنها] | C يسر A نيسر
C - بالملح [الملح] والشح 9 - IAC غليظة | cett. طويلة P: طوال | C يسر A نيسر P.
أجاملهم ويقيدونها 13 - IA om. في السحر - أجاملهم 12 - om. C بها 11 - om. G يأكلونه 10
في الانحطاط والميل | A وحق G حين [وحيث] | A وقته 15 - A ويفرسون | G
اوبينون | A ويفرسون 17 - G IAC om. به | A هناك | om. C المغرب 16 - P
أرض السودان | G وهذا [وهكذا] 18 - cett. وقت P: أول | A يومه [ليله] | G ويقبضون
A وإل بلاد

الترتيب لا يفارقونه لأن الشمس تقتل بحرهما من تعرض للمشي في القافلة عند شدة القيظ وحرارة الأرض وبهذا السبب يلزمون النقلة على هذه الصفة التي ذكرنا.

- 10 وفي هذا الجزء أيضا قطعة من شمال أرض غانة وفيها مدينة اودغست وهي مدينة صغيرة في صحراء ماؤها قليل وهي في ذاتها بين جبلين شبه مكة في الصفة وعامرها قليل وليس بها كبير تجارة ولأهلها جمال ومنها يتعيشون.
- 11 ومنها إلى مدينة غانة اثنتا عشرة مرحلة وكذلك من اودغست إلى مدن وارقلان إحدى وثلاثون مرحلة ومن اودغست أيضا إلى مدينة جرمة نحو من خمس وعشرين مرحلة وكذلك من اودغست أيضا إلى جزيرة 10 اوليل معدن الملح شهر واحد.
- 12 وأخبر بعض الثقات من متجولي التجار إلى بلاد السودان أن بمدينة اودغست ينبت بأرضها بقرب منابع المياه المتصلة بها كآء يكون في وزن الكم منها ثلاثة أرتال وأزيد وهو يجلب إلى اودغست كثيرا يطبخونه مع لحوم الجمال ويأكلونه ويزعمون أن ما على الأرض مثله وقد صدقوا. 15 نجز الجزء الأول من الإقليم الثاني والحمد لله ويتلوه الجزء الثاني منه إن شاء الله.

P, G, I, A, C

اودغست | om. A | مدينة | A | أيضا | G | البحر | الجزء 4 . G | الشمس | لغشي 1
 اودغست P, اودغست 8 . P | يمشون 7 . A | كبير | كبير 6 . C | اودغست A, اودغست 1,
 1A, اودغست P, اودغست | A وارجلان IC, وارقلان 9 . C | اودغست A, اودغست I,
 PIA, اودغست 10 . C | جرمة A, عرجه I, جرمة P, جرمة | om. C | أيضا | C | اودغست
 التجار الثقات 12 . C | أوليل I, أوليل 11 . A | مدينة | جزيرة | C | اودغست G, اودغست
 1A | om. ينبت - اودغست | C | اودغست 1A, اودغست 13 . Cett. | في P | إلى | A | المتجولون
 كبير | C | اودغست | om. C | وأزيد | C | الكداء الواحدة | الكداء 14 . C | وبنافع | بقرب منابع |
 وهنا انتهى ذكر ما, om. G, non leg. I, 16-17 . A | على وجه الأرض 15 . A | بضمونه
 وحده AC et post تضمنه om. C | ذكر ما تضمنه الجزء الأول من الإقليم الثاني والحمد لله وحده
 . C | وصلوا عن سيدنا محمد وآله وسلما كثيرا

الجزء الثاني

SECTIO SECUNDA

1 إن هذا الجزء الثاني من الإقليم الثاني تضمن في حصته من الأرضين
بقية صحراء نيسر وجملة أرض فزان بما فيها من المدن وكذلك أيضا تحصل
فيه جملة بلاد من أرض زغاوة السودان وأكثر هذه الأرضين صحار
متصلة غير عامرة ووجهات وحشة وجبال حرش جرد لا نبات فيها والماء
بها قليل جدا لا يوجد إلا في أصل جبل أو في ما اطمان من سباحتها
وبالجملة إنه هناك قليل الوجود يتزود به من مكان إلى مكان وأهل تلك
الأرضين يدلون في أكثافها وطرقاتها ويجولون في ساحاتها ووهادها وجبالها.
2 وفي هذه الصحاح المذكورة يقع أقوام رحالة ينتقلون في أكثافها
ويرعون مواشهم في أدانها وأطرافها وليس لهم ثبوت في مكان ولا مقام
بأرض وإنما يقطعون دهرهم في الرحلة والانتقال دائما غير أنهم لا يخرجون
10 عن حدودهم ولا يفساقون أرضهم ولا يمتزجون بغيرهم ولا يطمشون
إلى من جاورهم بل كل أحد منهم يأخذ حذرة وينظر لنفسه قدر جهده
وأهل المدن الذين يجاورونهم من أجناسهم يسرقون أبناء هؤلاء القوم
الرحالة الذين يصرون هذه الصحارى ويسرون بهم في الليل ويأتون بهم

P. G. I. A. C

1A. من بلاد بلاد من أرض 3. C. نيسر. A. نيسر. P. نيسر 2. 1. om. من الإقليم الثاني
A. يتزودونه (يتزود به) 6. G. وبها (وجهات) C. om. شمة 4. C. زغاوة | C. بلاد من بلاد
عن 11. C. نبات. A. بيوت (ثبوت) 9. C. ينتقلون (ينتقلون) | A. رحلة | GIAC النماذج 8
GC. أبناءهم أمي أبناء هولاء | أبناء هولاء 12. om. A. 12. من | إلى من 12. om. A.
A. الرحالين I. الرحالين 14. A. أبناءهم أمي. I. أبناءهم أمي هولاء.

إلى بلادهم ويخفونهم حينما من الدهر ثم يبيعونهم من التجار الداخلين
إليهم بالبخس من الثمن ويخرجونهم إلى أرض المغرب الأقصى ويبيع
منهم في كل سنة أم وأعداد لا تحصى وهذا الأمر الذي جئنا به من
سرقه قوم أبناء قوم في بلاد السودان طبع موجود فيهم لا يرون به بأسا.
5 وهم أكثر الناس فسادا ونكاحا وأغزهم أبناء وبنات وقلما توجد منهم
المرأة إلا ويقعها أربعة أولاد وخمسة وهم في ذاتهم كالبهايم لا يسألون
بشيء من أمور الدنيا إلا بما كان من لقمة أو نكحة وغير ذلك لا يحظر
لم ذكره على بال.

4 وفي بلاد زغاوة من المدن والقواعد سفوة وشامة وبها قوم رجالة
يسمون صدرانة يقال إنهم براب وقد تشبهوا بالزغاويين في جميع حالاتهم
10 وصاروا جنسا من أجناسهم وإليهم يلجؤون فيما عن لم من حوائجهم
ويهمهم وشرائعهم ومن مدن زغاوة شامة وهي مدينة صغيرة شبيهة بالقرية
الجامعة وأهلها في هذا الوقت قليلون وقد انتقل أكثر أهلها إلى مدينة
كوكو وبينهما ست عشرة مرحلة وأهل شامة يشربون الألبان ومياههم
زقاق وعيشهم من اللحوم الطرية والمقعدة والأحشاش بتصيدونها كثيرا
15 ويطبختونها بعد سلخها وقطع رؤوسها وأذنانها وخيئتد يأكلونها والجرب
لا يفارق أعتاق هؤلاء القوم بل هو قيم موجود وهم به مشهورون وبه
يعرف الزغاويون في جميع الأرض وقبائل السودان ولولا أنهم يأكلون

P. G. I. A. C

- جا | به | A | عدم ونجد . 4 . G | وحدة أو أعداد . 3 . IA | يخرجهم التجار أو يخرجونهم . 2
من الدنيا ولا من أمورها . 7 . C | خمسة من الأولاد وأربعة وأكثر | IA | امرأة المرأة . 6 . A
- GIA | بال ذكره | om. C | ذكره | IA | لهم . 8 . C | إنعامهم بقمة | إلا - لقمة | A
C | ومدينة شامة . P. | وشامة | C | مدينة سفوة | A | سفوة | سفوة | PC | البلاد | المدن | C | زغاوة . 9
وزغاوة . 12 . A | عندهم | G | واليوم | وإليهم . 11 . C | صدراته . A. | صدراته . P. | صدراته . 10 . A | رجلة
C . سلتة | إنلة | C | كوكو . 11 . G | في ذاتهم | في هذا الوقت . 13 . C | سامة | C | زغاوة . G.
C | معروفون | مشهورون | om. A | وهم به مشهورون | IA | الزغاويين | القوم . 17

الأحناش لتقطعوا جذاما وهم عمارة يسترون عوراتهم فقط بالجلود المدبوغة من الإبل والبقر ولهم في هذه الجلود التي يسترون بها ضروب من القطع وأنواع من التشريف يحكمونها.

5 ولهم في أعلى أرضهم جبل يسمى جبل لونيا وهو على الارتقاء صعب لكنه ترب وترابه أبيض رخو وفي أعلاه كهف لا يقربه أحد إلا هلك ويقال إنه فيه ثعبان كبير يلتقم من اعترض مكانه على غير علم منه بذلك وأهل تلك الناحية يتحامون ذلك الكهف وفي أصل هذا الجبل مياه نابئة تجري غير بعيد ثم تنقطع وعليه أمة تسمى سفوة من قبائل زغاوة وهم قوم ظواعن رحالة والإبل عندهم كثيرة اللقاح حسنة التاج وهم ينسجون المسوح من أوبارها والبيوت التي يعمرونها وبأوون إليها وينصرفون في 10 ألبانها وأسماها ويتعيشون من لحومها والبقول عندهم قليلة وهم يزرعونها وينتجعونها وأكثرها يزرعه أهل زغاوة الذرة وربما جلبت المنطة إليهم من بلاد أرقلان وغيرها.

6 وفي جهة الشمال وعلى ثماني مراحل من موضع قبيلة سفوة مدينة خراب تسمى نبرته وكانت فيما سلف من المدن المشهورة لكن فيما 15 يذكر أن الرمل تغلب على مساكنها حتى خربت وعلى أيامها حتى نشفت وقل ساكنها فليس بها في هذا الزمان إلا بقايا قوم تشبوا بمقامهم في

P. G. I. A. C

C من الجلود | C لا يسترون إلا بما ستر عوراتهم | يسترون عوراتهم | G الحناش | الأحناش 1
الارتقاء | C لونيا، A^{om} لونيا | G alt. om. G | جبل | P^{om} أرضه 4 • IA وأنمز | البقر 2
om. كبير | AC ثعبان | GIAC | ن | إنه 6 • G في | وفي | A تراب 5 • cell المرتقى : P
يتعمون من ذلك المكان ويتعمونته (A وبخاتونه) | يتعمون ذلك الكهف | G الجهة | الناحية 7 • A
| سفوة، A، سده | سفوة | IA وعليها 8 • A ثامة | نابئة | G om. مياه | G أصول | IA
• IA وهم يعرفون 18 • om. IA حسنة التاج | A رجالة 9 • C زغاوة، P (?) زغاوة
سوة 12 • C وأرقلان، A وأرجلان، P وأرقلان 13 • C زغاوة | A وينتجعونها | وينتجعونها 12
om. C • 17 سرقه، A، بيلته، I، بيليه، G نبرته، P نبرته 15 • C سمره، A، سده، P

بقايا خرابها حثانا للموطن وبهذه المدينة في جهة شمالها جبل يسمى غرغة
حكى صاحب كتاب العجائب أن فيه نملا على قدر المصاير وهي أرزاق
الحيات طوال غلاظ تكون في هذا الجبل ويحكى أن هذه الحيات قليلة
الضرر والسودان يقصدون إلى هذا الجبل فيصيدون به هذه الحيات
ويأكلونها كما قدمنا ذكره قبل هذا.

5 ومن مدينة نبرته إلى مدينة تيرق من بلاد زنفارة البحر سبع عشرة
7 مرحلة.

8 ويلى أرض زغاوة أرض قران وبها من البلاد مدينة جرمة ومدينة
تساوة والسودان يسمون تساوة جرمى الصغرى وهاتان المدينتان يقرب
بعضهما من بعض وبينهما نحو مرحلة أو دونها وقدرهما في العظم وكثرة
10 العامر سواء ومياهم من الآبار وعندهم نخيلات ويزرعون اللثة والشعير
ويسقونها بالماء نكلا بالآلات يسمونها أنجقة وتسمى ببلاد المغرب هذه
الآلة بالخطارة وعندهم معدن فضة في جبل يسمى جبل جوجيس وفائده
قليل وقد ترك الطالبون عمله واستخراجه لمن قصده ومن تساوة إلى هذا
المعدن نحو من ثلاث مراحل لمن قصده ومن مدينة تساوة إلى قبيل من
15 البربر في جهة المشرق نحو من اثني عشر يوما ويسمون أرزاق وهم قوم
رحالة وإبلهم كثيرة وألبانهم غزيرة وهم أهل نجدة وقوة وبأس ومنعة
لاكنهم يسلمون من سالمهم ويميلون على من حاولهم وهم يصيفون ويربعمون

P, G, I, A, C

يتصلون 4 - A عمره G غرغه P1 غرغه | G الشمال | C حيانا A ميانا [حثانا] 1
تترق I يترق GA تيرق [تيرق] | C نبرته A نبرته I نبرته G نبرته P نبرته 6 - A
تساوة [pr] تساوة 9 - AI وبلاد [ومدينة] | C جرمة P جرمة | AI بلاد [مدينة] 8 - C
أو دونها | IA تون [نحو] 10 - IA تقرب [إحداهما من الأخرى] | C نشاره A سلوه P
I انجقة G انجقة P انجقة | om. C | GAC ويسقونها 12 - IA وقدر [أو كثرة] | om. IA
جوجيس GIA جوجيس P جوجيس 13 - IA وتسمى هذه الآلة بالمغرب | C انجقة A انجقة
C نشاره P نشاره | A cell. | P من صده 15 - C نشاره G نشاره P نشاره 14 - C
AC رحالة 17 - C أرزاق 16

حول جبل يسمى طنطنه وفي محيطه من أسفله بنايع وعيون مياه جارئة
ومناقع كثيرة تجتمع بها المياه وينبت عليها الخثيش كثيرا وإبلهم ترمى
هناك ويتقلون منه إلى أمكنة من عاداتهم المقام بها.

9 ومن هذا الجبل الذي يستدير حوله آرزارة إلى أرض بنامة عشرون
مرحلة في أرضين خالية من الأنيس قليلة المياه منحرقة الهواء دارسة 5
المسالك دائرة المعالم ومن قبيلة آرزار إلى مدينة غداسس ثمانى عشرة مرحلة
ومن آرزار أيضا إلى مدينة شامة نحو من تسع مراحل وبينهما مجابقان
مياههما قليلة وربما أفرطت الريح بهما مع حر الهواء فتشفت المياه حتى
لا توجد البتة.

10 وأهل آرزار فيما يذكره أهل المغرب الأقصى أعلم الناس بعلم الخط
الذي ينسب إلى دنيال النبي عليه السلام وليس يدري بجميع بلاد البربر
على كثرة قبائلها قبيلة أعلم بهذا الخط من أهل آرزار وذلك أن الرجل
منهم صغيرا كان أو كبيرا إذا تلفت له ضالة أو عدم شيئا من أموره
خط لها في الرمل خطا فيعلم بذلك موضع ضالته فيسبر حتى يجد متاعه كما
أبصره في خطه وربما سرق الرجل منهم متاع صاحبه ويدفنه في الأرض 15
بعيدا أو قريبا فيخط الرجل الذي فقد متاعه ويقصد موضع الخيبة
ويخط يلازمتها خطا ثانيا ويقصد بعلمه إلى موضع الخيبة فيستخرج منها
متاعه وما ضاع له ويعلم مما خطه الرجل الذي تعدى على أخذ متاعه
ويجمع أشياخ القبيلة فيخطون له خطا فيعلمون من ذلك البرئ من التفاعل

P, G, I, A, C

للقام | G1A عادتهم 3 - A ومناقع 2 - G وهي (وفي) P حنطنته | om. 1A يسى 1
om. A - الهواء | A هجرته GIC منحرقة 5 - C نملت P، مائة | C ارمار I، آرزارة 4 - A
إتشفت | GIAC بها 8 - C نامة، G سامة | om. C أيضا | I (?) آرزار 7 - C آرزار 6
أبصر 15 - C بعيدا ويجد متاعه 14 - om. A I قبيلة 12 - G بالخط يعلم الخط 10 - A تشفت
تطلب عليه G1A تعدى عليه وأخذ P: تعدى على أخذ 18 - A يلازم ذلك إيلزانيا 17 - A
A - بذلك من ذلك البرئ 19 - C وتعدى وأخذ

وهذا عند أهل المغرب مشهور مذكور ولقد أخبر بعض المخبرين أنه رأى رجلا من هذه القبيلة في مدينة سجلماسة وقد خيبت له خيبة بحيث لا يعرف فخط لها خطا وقصد موضعها فاستخرجها وأعبد عليه العمل بذلك ثلاث مرات فاستخرجها في الثانية والثالثة مثل ما فعل في المرة الأولى وهذا شيء عجيب من قوتهم على هذا العلم على كثرة جهلهم وغلظ طبعمهم وفيما جئنا به في ذلك كفاية والحمد لله على ذلك. نجز الجزء الثاني من الإقليم الثاني والحمد لله ويتلوه الجزء الثالث منه إن شاء الله.

P, G, I, A, C

• C est. P: مثل ما 4 • om. C • رجلا 2 • A مخبر من: أخبر post | C المغرب 1
 • وما انقضى ما (I ذكر لما) تضمن الجزء G. om. G. نجز - آله 7 • C. om. 1A كثيرا [عمل ذلك 6
 • وما انقضى ذكر هذا الجزء الثاني والحمد لله كثيرا 1A. الثاني من الإقليم الثاني والحمد لله (A في وحده)
 • C كما هو آله وصل الله على محمد وآله وسلم تسليما وزادهم شرقا وتغنيبا

الجزء الثالث

SECTIO TERTIA

- 1 إن الذي تضمن هذا الجزء الثالث من الإقليم الثاني من الأرضين
بعض أرض ودان وأكثر بلاد كوار وبعض بلاد التاجوين المجوس
وأكثر بلاد فزان.
- 2 وأما أرض ودان فإنها جزائر نخل متصلة بين غرب وشمال إلى
ناحية البحر وكانت فيما سلف أكثر الأرض عمارة وكان الملك في
أهلها ناشئا متوارثا إلى أن جاء دين الإسلام فخافوا من المسلمين فتغلوا
هربا في بلاد الصحراء وتفرقوا ولم يبق بها الآن إلا مدينة داود وهي
الآن خراب ليس بها إلا بقايا قوم من السودان معايشهم كدرة وأمورهم
تكدة وهم في سفح جبل طنطنة وإبلهم قليلة وأكثر أهلها يحفرون أصول
نبات يسمى أغرسطس وهو النجيل وهو عندهم من نبات الرمال
فيحفونه ويدقونه بالحجر ويخزونه خبزا يتقوتون به ويأكلون منه
ويأكل جلتهم وخيارهم اللحم الجمالية مقددة وبشرون ألبان الإبل وأكثر
نيرانهم يقدونها في بحر الجمال وبعض الشوك والحطب عندهم قليل.
- 3 وفي جهة الشمال من هذه المدينة مدينة زويلة بناها عبد الله بن

P, G, I, A, C

- C الداجوسن, A. التاجر من PI التاجوين | AC كوار | C ودان, A. ودان 2
• C om. فغانوا من المدين 6 • A فيها في أهلها | G الأرضين | الأرض 5 • IA متصل 4
• A. غرسطس, I. أغرسطس, P. أغرسطس 10 • I سفح 9 • P داود | om. IA الآن 7
| C الجمال | A اللحم | G جليل 12 • G بالحجارة 11 • C الصر | الجليل | C أغرسطس
• P زويلة 14 • A القعدة

خطاب الموري وسكنها هو وبنو عمه في سنة ست وثلاث مائة وهي
منسوبة إلى هذا الرجل وبه اشتهر اسمها وهي الآن عامرة وسنأتي
بذكرها في موضعها من الإقليم الثالث بعون الله.

4 وفي جبل طنطنة معدن حديد جيد وفي جنوب هذه الأرض مسارج
ومراج لازقار وهم قوم من البربر رحالون في هذه الأرض متجمعون
5 بليلهم وقد ذكرنا لها من أخبارهم.

5 وما جاء في جنوب هذا الجزء بقية من أرض كوكو واللملم
وهناك بقية من جبل لونيا وتراه أبيض رخو ويقال إن به حيات
قصار الطول في رأس كل حية منها قرنان ويقال أيضا إن به حيات
10 ذوات رأسين.

6 وقد اختلف قوم كثير من السودان في نهر كوكو فيعض قال إنه
يخرج من جبال لونيا ويمر في جهة الجنوب حتى يمر بكوكو ثم يجوز
بها ويمر في الصحراء وبعض قالوا إنما هو نهر يمد نهر كوكو وإن
نهر كوكو على الصحة يخرج من أسفل جبل يتصل رأسه بالنيل وزعموا
15 أن النيل يفوس تحت ذلك الجبل ويخرج من طرفه الآخر حيث يظهر
خروجه ويمر حتى يتصل بكوكو ثم يمر مغربا في الصحراء فيفوس في
الرمال.

7 ويتصل بهذه الأرض من جهة المشرق أكثر كوار وهي أرض
مشهورة وبلادها مقصودة ومنها يخرج الشب المعروف بالشب الكواري

P. G. I. A. C.

- PA سجان: انه post 3 . C وسنذكرها [وسنأتي بذكرها 2 . C وابن [زينو 1
الأرض post | A رحالون | C لأجارم I لازقار P. لازقار 5 . A كافسنا: الأرض post 4
P. واللملم | C كوكو PI. كوكو | IA. هذه الأرض [هذا الجزء 7 . GIAC كافسنا
om. أيضا | C om. منها 9 . C لونيا P. لونيا 8 . C واللملم I. واللملم G. واللبم
P. فيفس - يجوز بها | GIAC om. من السودان | C om. كثير 21 . G بها | IA
إن هذا C. إن هذا [إننا | C om. بها - وبفس 13 . Cett. فيجوز P: ثم يجوز | G جبل 12
om. G بالشب 19 . P بيبيش [فيفس 16 . G يمد في | IA غير: هو post | IA النهر

ولا يعدله شيء في الطيب وبلاد كوزار يحويها بطن واد يأتي من جهة الجنوب مارا إلى الشمال لا ماء به إلا أن الماء إذا حفر عليه وجد به مينا كثيرا وعلى هذا الوادي من البلاد مدينة صغيرة تسمى القصبه وهي مدينة حثة البناء يحيط بها من جميع جوانبها نخل وأنواع من الشجر البري وأهلها متحضرون يلبسون القنوط والأزر والقنادير المتخذة من الصوف وأهلها مياسير وتجولهم وسفرهم إلى سائر البلاد كثير وشربهم من آبار فيها ماء كثير حلوا.

8 ومن هذه المدينة إلى مدينة أخرى تليها في جهة الجنوب يومان واسمها قصر أم عيسى وليست بالمدينة الكبيرة لكن أهلها مياسير ولم يبل يسافرون بها شرقا وغربا وأكبر بضاتهم الشب وهو رأس أموالهم 10 وحول هذه المدينة نخيلات وآبار ماء حلوة ومنها يشربون.

9 ومنها إلى مدينة انكلاس أربعون ميلا في بطن الوادي وهي مدينة من أكبر بلاد كوار قطرا وأكثرها تجارة وعندهم معادن الشب الخالص المتأهي في الطيب ويوجد في أجبلها كثيرا لكنه يتفاضل في الجودة والطيب وأهل هذه المدينة يتجولون حتى يتتروا في جهة المشرق بلاد 15 مصر ويتصرفون في جهة المغرب فيصلون بلاد وارقلان وسائر أرض المغرب الأقصى وأهلها يلبسون المقندرات من الصوف ويربطون على رؤوسهم كرازي الصوف ويتلثمون بقواضلها ويسترون أفواههم وهي عادة من عوائدهم توارثها الأبناء عن الآباء لم ينتقلوا عنها ولا تنحولوا منها وفي هذه المدينة في هذا الوقت رجل نائر من أهل البلد وله عصبة 20

P. G. I. A. C

والقنادير IAC وبلدون 3 . A حبة [حسة] 4 . C om. من البلاد 3 . G بها [به] 2
انكلاس 12 . A ماها حلوا 11 . A وأكثر أو أكبر 10 . PG كثيرا 6 . A والقنادير I.
om. C . يوجد-والطيب 14 . A معدن 13 . IA مدينة أكبر من سائر C انكلاس I.
وارجلان 16 . om. IA بلاد مصر ويتصرفون في جهة المشرق | C الشرق | G يتجولون 15
G عصبة 20 . A من [من] 19 . om. C عانة | A بقواضلها 18 . C وارقلان A.

وقرابة يقوم بهم وهم يعضدونه وله كرم مشهور وسيرة حنة وأحكامه شرعية وهو مسلم.

10 ومن مدينة انكلاس إلى مدينة صغيرة تسمى إزر مسافة يومين وإزر هذه على تل تراب وحولها نخيل ومياها عذبة وبالقرب من هذه المدينة معدن شب فاتق الجودة لكنه ينحرف كثير الرخاوة ولباس أهل هذه 5 المدينة القوط وآزر الصوف وهم يتجرون بالشب.

11 ومن إزر إلى مدينة تلملة يوم وهي أيضا مدينة صغيرة ومياها قليلة ونخلها أيضا قليل وعمرها طب جليل وبها معدن شب قليل الفائدة لأن معدنه يخالطه عروق تراب كثيرة وإنما يخلط بغيره ويباع من التجار وهي من مدن كوار ومدينة تلملة قد ذكرناها فيما سلف من الإقليم 10 الأول.

12 وهذا الشب الذي يكون في بلاد كوار بالغ في نهاية الجودة وهو كثير الوجود ويتجهز منه في كل سنة إلى سائر البلاد بما لا يحصى كثرة ولا يقاوم وزنا ومعادنه لا تنقص كبير نقص وأهل تلك الناحية 15 يذكرون أنه ينبت نباتا ويزيد في كل حين بمقدار ما يؤخذ منه مع الساعات ولولا ذلك لأفئوا الأرض كلها لكثرة ما يخرج منه ويتجهز به إلى جميع الأرض.

13 وعلى مقربة من إزر وفي جهة المغرب بحيرة كبيرة عميقة القمر طولها اثنا عشر ميلا ومرضها ثلاثة أميال وفيها حوت كبير كثير شبيه باليوري له

P. G. I. A. C

١. إيزر GC. إيزر P. إيزر | C انكلاس G. انكلاس P. انكلاس 3 . C 4 | 4 | 1
يتجرون [يشيرون] 6 . G يتصرف 5 . A وبها آبار ومياها | PGC om. هذه 4 . A^{om} إيزر
P. تلملة 10 . IA om. كثيرة 9 . C وشيها أيضا 8 . I تلملة P. بلسنة | C إيزر 7 . A
G. om. مع | A ما يؤخذ - لكثرة 15-16 . C به [منه] | A كبير [كثير] 13 . C تلملته
A : om. cett. . 19 . A في إزي | GIC إيزر : P. إيزر 18 . C من

شحم عذب المأكّل بسمونه البفق ويستخرج منه من هذه البحيرة كثير
ويملح ويحمل إلى جميع بلاد كوار وهو بها رخيص موجود.

- 14 وأما ما حاز هذا الجزء من أرض التاجوين وهم السودان الذين ذكرناهم
قبل هذا في الإقليم الأول وقتنا إنهم مجوس لا يعتقدون شيئا فإتهم
بشر كثير وجمع غزير ولحم إبل كثيرة وفي بلادهم مراعي كثيرة وهم
رحالة لا يقيمون في مكان وكل من جاورهم بغزوهم ويغير عليهم ويتحيل
على أخذهم وليس لهم مدن إلا مدينتان وهما تاجوة وسية ومد تقدم
ذكرها في الإقليم الأول ويحيط بشمال هذه الأرض جبل مقور وهو
جبل أغبر إلى البيضاء وفيه عروق ترابية لينة تنفع من لوجاع العين
الرمدة مثل ما ينفع رهج النار الذي يقفر مدينة طليبة من بلاد
10 الأندلس النافع من جرب العين ويأكل ما فيها وهو غبار يوجد هناك
لونه أخضر ما هو وهذا الغبار هو مشهور المنفعة في جميع بلاد الأندلس
معروف بالتجربة.

- 15 وأيضا إن هذه الأرض تتصل بها أرض الواحات الخارجة وهي
الآن تعرف بأرض سترية وسترية هذه محدثة قريبة العهد سناني بذكرها
بعد هذا وفيها مما يلي جنوبها مدينة هي الآن خراب وقد كانت فيما
سلف عامرة بالخلق آهلة بالناس وتسمى هذه المدينة تثر و قد تهتم
بناؤها وغارت مياهها ونشرد حيوانها وتكرت معالمها فلم يبق منها إلا

P, G, I, A, C

om. موجود | P: om. cett. | ويملح 2. C^{om} (?) البفق, A العين [البفق] | G للأكول 1
التاجوين | C بلاد [أرض] | C جار الحزم, IA جاوّر (جاور A) هذه الأرض [حاز هذا الجزء] 3. G
A رجالون, C وجاة 6. C alt. om. C كثيرة 5. GAC om. هذا 4. C التاجوين, GA
G. وسنة, P وسينية | C تجرّه, A (?) لحرّة, I نحرّة, G تاجرّه | GIAC مدينتين 7
بقر, G بقر: PI يقفر | A الرمدة 10. C مقور, P مقور: GIA مقور 8. C سنة
A وكل | C الباق, IA. om. النقع 11. C تحليبه. A | om. مدينة | C حفر, A
C كثرته, A. سترية, I سترية, G شتره 15. De Goeje ملع [ما هو] 12. A. om. هو
A. شور, I نثر, G نثر: P نثر 17. C وفيما يلي 16. C ومدينة سترية, G وشتره
GC تقدم [تيم] | C قنور.

طلل دارس واثر طامس وبها بقايا نخل ماحلة وربما بلغت العرب عند
 تصرفها في أكتاف هذه الأرض وبشرقي هذه المدينة مع الشمال جبل
 وعمر ليس بكثير العلو لكنه يمنع الصعود إليه لانتقطاع أحجاره وفي
 أسفله بحيرة كبيرة دورها نحو من عشرين ميلا ماؤها عذب لكنه قليل
 العمق وفي وسطها نبات وبها حوت كثير الشوك سهك الطعم وبعد هذه
 البحيرة عين ماء تأتيها من جهة الجنوب وتقع فيها وعلى هذه البحيرة
 منزل رحالة أهل كوار وربما زاحمهم العرب عليها فأوقعوا الضرر بهم
 وبهذه الأرض في وقتنا هذا مدينة مرندة وهي مدينة عامرة بأهلها
 والداخل إليها قليل لقلة بضاعتهم واختصار صنائعهم وعدم الخيرات لديهم
 لكنها ملجأ ومسكن للوارد والصادر من رحلتهم وظواغتهم.

10

وبشمال هذه الأرض يتصل بها مدينة زالة وزالة هذه بها حصن
 منيع فيه رجل ثائر بنفسه وبين هذه المدينة وبلد سرت تسعة أيام بين
 غرب وشمال إلى ناحية البحر ومن زالة أيضا إلى أرض ودان ثمانية
 أيام ومن زالة إلى زويلة عشرة أيام متحركة إلى الجنوب مع الغرب
 وقد ذكرنا في هذا الجزء ما يحتاج إليه مستقصى بحمد الله وتأييده.
 نجز الجزء الثالث من الإقليم الثاني والحمد لله ويتلوه الجزء الرابع
 منه إن شاء الله.

16

15

P, G, I, A, C

om. C . مع الشمال 2 . C | ساحة | ماحة | C | ولما | ويا | G | دوارس | دوارس | 1
 غير | عين | 6 . om. C | ويند | GIAC | om. الطعم | om. A | سهك | G | المنق | 5 . A | بالقلع | 3
 ضرور | القدر | هم | GIAC | om. أهل | A | رجاة | IA | om. يتزل | 7 . A | وعلى رأس هذه | A
 رجالتهم | 10 . A | عندهم | لهم | GA | بضاعتهم | 9 . C | مرندة . I . non bene leg. | 8 . A
 ومدينة زالة | وزالة | C | زالة | om. cest. | P : | بها | GIAC | تتصل | C | المدينة | الأرض | 11 . AC
 C . ودان . I . ودان . P . ودان | C | زالة | 13 . PIC . سرت | cest. | ومدينة : P . وبلد | 12 . AC
 . A . المغرب | A | منحرفة . GIC | منحرفة | C | زوله . I . زوله . P . زويلة | C | زالة . P . زالة | 14
 وهنا انتهى ذكر ما تضمنه . G . om. نجز - الله - 16 . GI : om. cest. | بحمد الله وتأييده | 15
 وهنا انتهى الكلام على الجزء الثالث . IA . الجزء الثالث من الإقليم الثاني والحمد لله وحده (om. I . وحده)
 . C . من الإقليم الثاني والحمد لله كما هو أمه وملواته على محمد وآله وسلم تسليما و زاد في نسخة و تصحيفا

الجزء الرابع

SECTIO QVARTA

1 إن هذا الجزء الرابع من الإقليم الثاني تضمن بقية من أرض الواحات
الخارجة بما اتصل بها في جنوبها من أرض التاجوين وأكثر بلاد الجفار
والبحرين واجما في أرض سنترية التي عرضنا بذكرها قبل هذا وذاها
في مساكن بني هلال نازلا مع الجبل المسمى جبل جالوت البربري
وإنما سمي به لأن جالوت هزم عسكره به ولجأ هو وجملة من خيله إلى 5
هذا الجبل. فسمي بذلك إلى الآن وفي الشرق من هذا الجبل جملة من
بلاد مصر على ضفة النيل النازل إليها من أعلى بلاد النوبة وسفذكر
هذه البلاد عند وصفنا لها بلدا بلدا وقطرا قطرا مع ذكر ما يليق بها
من الأخبار الكائنة بها بعون الله وما خلف النيل من العمارات المتصلة
من أرض مصر إلى نواحي أمريت وشرونة وبياض التي تلي منازل بلي 10
وجهينة وصفارة إلى أقصى الصعيد مع اتصاله بالعلاقي وأيضا ما يلي
أسفل الجزء من منازل التيم والنجوم والقبط.

2 فنقول إن أعلى هذا الجزء من ناحية المغرب حيث بقية أرض التاجوين
كله خلاء صحار متصلة وإن كانت المياه بها كثيرة والغدر موجودة فليس
بها ساكن لأن بها رمالا سائلة تنقلها الرياح من مكان إلى مكان وليس 15

P. G. I. A. C

التاجوين G. التاجوين 2 . GIAC إن في هذا الجزء - ما تضمنه (om. C) مما تضمنه) 1
والنجوم 12 . cert. المشرق P: الشرق 6 . C فم إزمم 5 . GA شتبه 3 . C التاجوين A.
cert. جهة P: ناحية 13 . C والمحموم A. والمحموم I. والنجوم G. والمحموم P:

- لأحد بها مستقر لاعتداه الرمال عليها وكثرة جري الرياح بها وكذلك
يتصل هذا الرمل بأعلى أرض الواحات فيعدو عليها ويغير ما فيها من
الآثار وتتصل هذه الرمال بالغرب إلى أرض جلماسة إلى البحر.
- 3 وبلاد الواحات الخارجة الآن صحراء لا أنيس بها بلقع لا عامر لها
والمياه بها موجودة وكانت على القدم معمورة متصلة النمار والعمارات 5
وكان فيما سبق من الزمان الدخول عليها ومنها إلى مدينة غانة في طرق
مسلوكة ومناهل معروفة لكنها انقطعت ودرست وبالواحات الخارجة أغنام
ويقر متوحشة كما قدمنا ذكره فيما سبق وبين الواحات وحد النوبة
مسير ثلاثة أيام في مفاوز غير عامرة وفي أرض الواحات الخارجة جبل
علساني المتعرض بها وهو جبل سامي الذروة عالي القمة متساو عرضه 10
أسفل وفوق وفيه معدن يستخرج منه حجر اللازورد ويحمل إلى أرض
مصر فيصنع بها ويصرف وفي أرض الواحات يكون الثعبان ولا يكون
البته في غيرها من الأرضين والثعبان على ما يحكيه أهل تلك النواحي
يرى كالتل الكبير يلتقم العجل والكبش والإنسان وهو حيوان على
صورة الحية ينساب على بطنه وله أذنان بارزتان وأنياب وأسنان وحركته 15
بطيئة ويأوي إلى الكهوف والدهاس فن قصده أو اعترضه بمساءة التقمه
وأمضى عليه ولا يخرج عن هذه الأرض إلا وبموت وهذا مشهور
الذكر شائع الخبر.
- 4 وأما الواحات الداخلة فإن بها قوما من البربر وعربا متحضرين
زرعون هناك حيث المياه النيلج كثيرا والنيلج المعروف بها يفوق كثيرا 20

P, G, I, A, C

وبالواحات 7 • G, om. IAC من الزمن | G سلف [سبق] 6 • Pec الداخلة [الخارجة] 4
الخارجة 9 • GIA وأبقار 8 • IA وبالواحات الخارجة Pec وبالواحات الداخلة: GC الخارجة
• Pec C الخارجة [الداخلة] 19 • om. C والدهاس 16 • A غلسان I علسان 10 • Pec الداخلة
والنيلج النواحي معروف بالطيب والجودة ويفوق كثيرا من النيلج الذي [والنيلج - معروف] (123) 20
• IA بغيرها

من النيلج في الطيب والجودة وإليها ينسب النيلج القواحي وهو بها معروف وتنتج هذه الأرض مع ما اتصل بها من أعلى أرض أسوان حمير صغار المقادير في مقدار الكباش مملعة بواد في بياض لا تحمل الركوب عليها وإذا أخرجت عن أرضها هلكت لا عمالة وبأعلى صعيد مصر حبر ليست بكثيرة اللحم لكنها في غاية من البر وسرعة المشي 5 ويرماك الواحات وما اتصل بها من أرض الجفار حبات كثيرة تتقرفي الرمل فإذا مرت بها الجمال ثارت من الرمل ورمت بأنفسها حتى تقع في الحامل فنهنس هناك من واقته فيموت في الحال وأيضا إن أرض الجفار بأسفل الواحات وهي أرض خالية قفرة وكانت فيما سلف من الزمان متصلة العمارات كثيرة البركات مشهورة بالخيرات وكان 10 أكثر زراعة أهلها الزعفران والمصفر والنيلج وقصب السكر ولما الآن فلإن بها مدينتين معمرتين اسم إحداهما الجفار والثانية البحرين وهما قرينتان كالحصنين قد أهدقت النخل بهما من كل التواحي وماؤهما غزير عذب ومن البحرين إلى الجفار يومان ومن الجفار إلى الواح ثلاثة أيام لا ماء فيها والواح هذه المذكورة الآن في وقتنا هذا قرى كثيرة 15 صغار وفيها ناس أخلاط يزرعون النيلج وقصب السكر وهي في ضفة الجبل الكبير الحاجز بين أرض مصر والصحارى المتصلة بأرض السودان. ومن البحرين إلى مدينة سنترية أربع مراحل ومدينة سنترية صغيرة 5 وبها منبر وقوم من البربر وأخلاط من العرب المتحضرة وهي على أول الصحراء ومنها إلى البحر الشامي في جهة الشمال تسع مراحل وهناك 20 تكون لكة الساحلية وشرب أهل سنترية من آبار وعيون قليلة وبها نخل

- كثير ومنها إلى جبل قلبرى أربعة أيام وفي هذا الجبل معدن حديد جيد
ومن ستقرية يسير من أراد الدخول إلى أرض كوار وسائر بلاد السودان
وكذلك من ستقرية إلى أوجلة مغربا عشرة أيام وفي هذه الناحية جبل
يريم الأحمر ويقال إن مسلمي الإسكندرية نحتوا منه.
- 5 وأما مدينة القيس التي على الضفة النيل وبغريه فهي مدينة قديمة
حسنة البناء جميلة الجهات فيها قصب السكر الكثير وأنواع التمور والخيرات
الكثيرة وبينها وبين دهروط في جهة الشمال نحو ثمانية عشر ميلا.
7 ومن مدينة القيس إلى منية ابن الحصب مقدار نصف يوم وهي
قرية عامرة حولها جنات وأراض متصلة العمارات وقصب وأعتاب كثيرة
10 ومنتزهات ومبان حسان وهي في الضفة الشرقية من النيل.
8 ومن منية ابن الحصب إلى مدينة الأشموني مسافة نصف يوم أو
أكثر قليلا وهي مدينة صغيرة حسنة عامرة بها جنات وبساتين ونخيل
وزروع وضروب من الحبوب والفواكه والنم السابغة ويعمل بها ثياب
معروفة كثيرة.
- 9 وأمامها من شمال النيل بوضير وهي مدينة صغيرة القدر والعمارات
بها متصلة وفيها يحكى أن أكثر صحرة فرعون كانوا من هذه المدينة
وبها الآن بقية من طلاب السحر.
- 10 ومن بوضير إلى أنصنا شرقي النيل ستة أيام وهي مدينة قديمة
البناء حسنة البساتين والمنتزهات كثيرة الثمار غزيرة الحصب والفواكه
وهي المدينة المشهورة بمدينة السحرة ومنها جلبهم فرعون في يوم الموعد
20 للقاء موسى النبي عليه السلام.

P, G, I, A, C

وديم C. سوم GA. سوم إريم 4 • G. om. 1 AC جديد [جيد] | A ملون I. قلدى 1
De Goeje • 11 الأبور A. الاسونين C • 14 كبيرة P : om cett. • 16 أكثر om. A •
18 مدينة om. C •

- 11 وهناك بلاد صغار يكون بينها وبين النيل ميلان وأكثر وأقل ومنها النجاشية وهي قرية عامرة جامعة كثيرة الخصب والثمار ومنها ما يقابلها في الغربي من النيل بلد يسمى منساوة لها نخل وزروع وضرع وبساتين وجنات.
- 12 ومنها مدينة طحا وهي أسفل من مدينة الأشمونى وهي مدينة مشهورة يعمل بها وفي طرزها ستور صوف وأكسية صوف منسوب إليها ويقال إن التمساح يضر في عدوة الأشمونى ولا يضر بعدوة أنصنا ويقال إنها مطلسة.
- 13 ومن مدينة أنصنا المتقدم ذكرها إلى بلد صغير يسمى المراغة به نخل وقصب سكر وزراعات وجل بساتين وبينهما نحو من خمسة أميال 10 والمراغة بغربي النيل.
- 14 ومنها إلى مدينة تزمنت نحو من خمسة أميال وهي بغربي النيل كثيرة البساتين والجنات متصلة العمارات.
- 15 ومنها إلى قرية صول نحو من يوم وهي قرية كبيرة بها أسواق وجماعات من الناس ونخيل وثمار ومنافع جمة وهذه القرية على فم الخليج 15 المسى بخليج المنهى وهو الخليج الذي يتصل بشرقي أرض الواحات ويصرف في سني كثير من الأرضين هناك ومن هذا الخليج احتضرت خلجان الفيوم وسنأتي بذكر ذلك في موضعه بحول الله وقوته.
- 16 ومن مدينة صول إلى أخميم يوم ومدينة أخميم في شرقي النيل وتبعد

P, G, I, A, C

ضخا 5 • om. G ومنها - وجنات | C النجاشية، PGIA الجاشية 2 • om. P وأقل 1
 C تزمنت، GA، برنت، I، تزمنت، P، تزمنت 12 • om. PIC من | PIA De Goeje
 • cett. قرية: P مدينة 19 • A بلاد [أرض 16 • C والنخيل، GI، والحبل [ونخيل 15

عنه نحو ميلين وأخيم والبلينا مدينتان متقاربتان في كثرة العمارة وبهما
نخيل كثير وقصب سكر.

- 17 وبمدينة أخيم البناء المسمى بربا وهو بيت بناه هرمس الأكبر من
قبل الطوفان وذلك أنه رأى في علمه أن الأرض يهلك من فيها غير
أنه لم يتحقق من ذلك ما السبب في هلاك الأمم أيكون بالنار أو
بالماء فأمر أن تبنى له بيوت من الطين من غير أن يوقد النار عليها
فلما جفت أمر أن ينقش له فيها ما أحب من الصور والعلوم ففعل
ذلك وقال إن كان المهلك للعالم نارا صبرت هذه البيوت على النار
وحسنت بها وكان ما فيها من النقوش بضروب العلوم باقيا ثابتا يقرؤه
من يأتي بعده ثم أمر أيضا أن تبنى له بيوت غيرها من الحجارة
10 ويستوثق منها وينقش فيها جميع العلوم التي رأى الاحتياج إليها ففعل
ذلك وقال أيضا إن كان المهلك للعالم ماء فإن البيوت التي بنيت
بالطين تتحلل وتبقى البيوت الحجرية بما فيها من العلوم فلا يضر بها الماء
فلما كان الطوفان وغمر الأرض الماء وهلك كل ما فيها تحللت تلك
البيوت المبنية من الطين وبقيت البيوت المبنية بالحجارة بما فيها من العلوم
15 وهي الآن ثابتة باقية وهي براب كثيرة منها بربا أسنا وبربا دنندرة
وبربا أخيم وهو أثبتها بناء وأحسنها رسوما وذلك أن في هذا البيت
بعض صور الكواكب وبعض صور الصنائع وصناعاتها وجل من الكتابات
وسائر العلوم وهذا البناء المسمى بربا هو في مدينة أخيم متوسطها كما
قدمناه.

P, G, I, A, C

غيرها 10 • A من العلم والعلوم 9 • cett. هل يكون : P أيكون S • codd. وبها 1
cett. لنا : P قدمناه 20 • cett. تشمل : P تشمل 13 • om. I, A •

- 18 وفي الضفة الغربية من النيل وفوق فم خليج المنهى مدينة تسمى
زماخر وهي مدينة حسنة البناء كثيرة البساتين غزيرة المياه تحتوي على
ضروب من الفواكه وجل من أنواع الحبوب وهي في ذاتها جملة حسنة.
- 19 ومنها مع ضفة غربي النيل إلى جبل الطيلمون مقدار خمسة أميال
وهذا الجبل يأتي من جهة المغرب بتأربب فيعرض مجرى النيل والماء
5 ينصب إليه بقوة جري ويخرج عنه بقره وانضغاط يمنع المراكب الصاعدة
من مصر إلى أسوان وغيرها لأن صب النيل وقوة جريه هناك يمنع
الصعود في وجهه ويذكر أهل زماخر أن بأعلى هذا الجبل كانت دحية
الساحرة ساكنة في قصر لم يبق منه الآن إلا رسم محال ويشيعون من
أمرها أنها كانت تتكلم على المراكب فلا تقدر على الجواز عليها البتة مع
10 عون قوة جري الماء وانصبابه واتزعاج قوته عند الجبل وهذا المكان
من النيل إلى الآن صعب الهجاز جدا وهو معروف.
- 20 ومن هذا الجبل إلى جبل تانسف نحو مرحلتين وهذا الجبل المسمى
تانسف في جانبه حافة ملاء فيها شق صغير ضيق يجتمع إليه في يوم
من السنة جبل من الطير المسمى بوقير وهو طير ملون من طيور الماء
15 فيأتي كل طائر منها فيدخل رأسه في ذلك الشق من الجبل ويخرجه
ويعضي طائرا على حاله إلى أن ينطبق ذلك الشق على رأس أحدها
فيبقى مضطربا حتى يموت وينساقط ريشه وتطير الباقي من الطير فلا تبرد
إلا لمثل ذلك اليوم من السنة وهذا مشهور معلوم في ديار مصر وقد
أثبت ذلك في كثير من الكتب.

P, G, I, A, C, O

G الطيليون [الطيلمون] 4 . cest. الماني: P البناء 2 . GIAC فم الخليج المسمى المنهى 1
GIC جبل A. نجيل: P محال 9 . A دومة [دعية] 8 . IA يلف في وجهها [بفتح] - وجهه 7
P يوم I مانسف, G قانسفت [تانسف] 14 . C بانسف, I تانسف, G قانسفت: PA تانسف 13
cest. يوم ما .

وقيل إن بعض الطير خلس فلازمه الطير بانحرف حتى مك بالشق فوكت عنه: 20 schol. O.

- 21 ومن جبل الطيلمون المتقدم ذكره إلى مدينة أسيوط وهي على الضفة الغربية من النيل مجرى يوم ومدينة أسيوط مدينة كبيرة عامرة أهلة جامعة لضروب المحاسن كثيرة الجنات والبساتين مدخرة لضروب الحبوب واسعة الأرضين جميلة حسنة.
- 22 ومن مدينة أسيوط إلى أخميم صاعدا مع النيل نصف مجرى ومن مدينة أخميم إلى مدينة قفط مجرى نصف يوم بالقلاع ومدينة قفط متباعدة عن ضفة النيل من الجهة الشرقية وأهلها شيعة وهي مدينة جامعة متحضرة بها أخلاط من الناس وفيها بعض بقايا من الروم وبها مزارع كثيرة للبقول مثل اللفت والخس وذلك لأنهم يجمعون بذورها ويطحنونها ويستخرجون أدهانها ويصنعون منها انواعا من الصابون يتصرفون به في جميع أرض مصر ومنها يتجهز به إلى كل الجهات وصابونها معروف النقاة.
- 23 ومنها إلى مدينة قوص بالجهة الشرقية من النيل سبعة أميال ومدينة قوص مدينة كبيرة بها منبر وأسواق جامعة وتجارات ودخل وخرج والمسافر إليها كثير والبضاعات بها نافقة والمكاسب رابحة والبركات ظاهرة 15 وشرب أهلها من ماء النيل ولها بقول طيبة وضروب من الحبوب كثيرة ممكنة ولحوم سدقة حسنة المنظر طيبة المأكلة ولكثرة نعمها كان هواؤها وبائيا وأهلها مصفرة ألوانهم وقليل ما دخلها غريب وسلم من المرض إلا نادرا.
- 24 ومن مدينة قوص إلى دماويل شرقي النيل نحو من سبعة أميال 20

P. G. I. A. C

مت: GC منها 10 . cett. ويطحنونها: P ويطحنونها 9 . om. G وهي على - أسيوط 1-2
 P: طيبة | A سدقة | سدقة 17 . IA مريجة | رابحة 15 . om. IAC . PIA 14
 . cett. للبيدة .

- ومدينة دمايل محدثة حسنة البناء طيبة الهواء كثيرة الزراعات بمكة الحنطة
وسائر الحبوب وأهلها أخلاط والغالب عليهم أهل المغرب والغريب عندهم
مكرم محفوظ سرعى الجانب وفي أهلها مواسة بالجملة.
- 25 ومنها إلى قرية قولة خمسة أميال وهي كالمدينة جامعة متحضرة مكنتفة
لكل نعمة وفضيلة وأخبر بعض الثقات في هذا العصر فقال رأيت
بها أنواعا من الفواكه وضروبا من الثمر من جعلها عنب ما توهمت
أن على الأرض مثله طيبا وحسنا وكبرا حتى إنه دعني نفسي إلى أن
وزنت منه جبه فوجدت في زنتها اثني عشر درهما وفي هذه القرية من
الدلاع وأنواع الموز ما يجمل عن المقدار المعهود وكذلك من الرمان
والسفرجل والإجاص وسائر الفواكة ما لا يكون إلا بمثلها وكل شيء
من ذلك كثير يباع بأيسر الأثمان.
- 26 وبشمال هذه القرية جبل يمر من الجنوب إلى الشمال إلى أن يقارب
مدينة أسيوط وهذا الجبل يقال له بران يقال إن فيه كنوز ولد أشمون
بن مصرايم وفيه مطالب وطلاب إلى الآن.
- 27 ومن هذه القرية إلى مدينة إسنا بغربي النيل مجرى يوم وهي من
المدن القديمة من بناء القبط الأول وبها مزارع وبساتين حسنة وبها رخاء
شامل وأمن وادع وبها أعناب كثيرة ولكثرته هناك يعمل منه زبيب
كثير ويحمل إلى جميع أرض مصر فيعمها وهو بالغ في الطيب وجودة
الحلاوة وبها بقايا بنيان للقبط وآثار عجيبة.
- 28 ومنها إلى أرمنت في الضفة الشرقية مجرى يوم وهي مدينة من بناء
القبط حسنة وبها نخيل وشجر تحمل أنواعا من الثمر المعلومه المحمودة

القليل الوجود مثلها في كثير من الأقطار طيبا وحسنا ومن مدينة أرمنت إلى مدينة أسوان مجرى يوم في النيل وقد ذكرنا مدينة أسوان فيما صدر من ذكر الإقليم الأول في موضعه من الكتاب.

- 29 ولنرجع الآن إلى ذكر الخليج الخارج من معظم النيل كما قدمنا القول فيه بعون الله فنقول إن هذا الخليج يخرج إلى جهة المغرب عند مدينة 5 صول ويسمى هناك النهى فيمر جاريا نحو المغرب فيصل إلى مدينة البهنسا على أربع مراحل وهي بالجهة الغربية من هذا الخليج وهي مدينة عامرة بالناس جامعة لأم شتى ومن هذه المدينة إلى مصر سبعة أيام كبار وبهذه المدينة كانت وإلى الآن طرز ينسج بها للخاصة الستور المعروفة بالبهنسية والمقاطع السلطانية والمضارب الكبار والثياب المتخيرة وبها طرز كثيرة للعامة يقيم 10 بها التجار الستور الثمينة طول الستر منها ثلاثون ذراعا وأزيد وأنقص مما قيمة الزوج منها مائتا مثقال وأكثر من ذلك وأقل ولا يصنع فيها شيء من الستور والأكسية وسائر الثياب المتخذة من الصوف والقطن إلا وفيها اسم الطرز المتخذة بها كانت من طرز الخاصة أو من طرز العامة سمة مكتوبة فعلها الجليل المتقدم وتبهمهم على ذلك من خلفهم من الصناع 15 إلى حين وقتنا هذا وهذه الستور والفرش والأكسية مشهورة في جميع الأرض.

- 30 وينزل هذا الخليج مع الشمال إلى مدينة اهناس وذلك مرحلتان وهي مدينة صغيرة متحضرة كثيرة الأهل واسعة الخيرات جامعة للبركات نامية الزراعات وكل شيء من المأكول بها كثير رخيص ومتاجرها نافقة وأسواقها مريحة.

- 31 ومنها إلى اللاهون مرحلتان.
- 32 ومنها إلى مدينة دلاص وهي في الضفة الشرقية من معظم النيل وعلى بعد ميلين منه نحو من مسير يومين وبمدينة دلاص هذه تصنع اللجم الدلاصية المنسوبة صنعها إليها وهي مدينة صغيرة عامرة جليلة وصناعة الحديد بها قائمة الذات كثيرة المصنوعات ومدينة دلاص كانت في أيام القبط كثيرة الديار مثبتة في ذكر الأمصار إلا أنها الآن في وقتنا هذا ليست بالكبيرة لأن البرابر من لواتة وشرار العرب تسلطوا على أطراف عمارات هذه البلاد فأفسدوها فقل ساكنوها لذلك وينتهي هذا الخليج إلى الفيوم ويصل إلى بحيرة أفضى ونهبت وسنتقصي ذكر ذلك في موضعه من الإقليم الثالث بحول الله.
- 10 وأما ترفة وشمسطا فضياع وقصور بعيدة من معظم النيل على مسافة ميلين منه وهما عامرتان بالناس وفيهما مزارع للقصب السكري ويعمل بها من السكر والقانيد ما يقوم بأكثر ديار مصر ويستغنى به عن غيره وجميع بلاد مصر تتقارب مسافاتهما فلا يكون بين البلد والبلد أكثر من يوم أو يومين وهي لا تتفارق ضفتي النيل من كلتا الناحيتين وعماراتها متصلة ومن مصر إلى أسوان مسافة خمس وعشرين مرحلة وقد ذكرنا في هذا الجزء ما فيه كفاية وبلاغ.
- 15 نجز الجزء الرابع من الإقليم الثاني والحمد لله ويتلوه الجزء الخامس منه إن شاء الله تعالى.

P. G. I. A. C

P: نسلطوا - البلاد 7-8 - IA om. مدينة [ومدينة 5 . om. cett. P: ومنها - مرحلتان 1
 تره [ترفة 11 . A ونهبت | C افي [أفضى 9 . cett. نسلطوا عليها فأفسدوا عمارات أطراف هذه البلاد
 وهنا أنقص ذكر om. GI. نجز - الله تعالى 18 . om. PG وبلاغ 17 . C شمسطا | C برة A.
 وهنا تم القول على الجزء الرابع من الإقليم الثاني A. ما تضمنه الجزء الرابع من الإقليم الثاني والحمد لله
 C والحمد لله كثيرا كما هو أمه بصنواته على عهد وعلى آله وسلم نسليما وزادهم شرقا ونمطليا

الجزء الخامس

SECTIO QUINTA

1 إن هذا الجزء الخامس من الإقليم الثاني تضمن من البلاد التي على ساحل بحر القلزم مدينة عيذاب وما اتصل بها قبلها من الصحراء المنسوبة إلى عيذاب وليس بها طريق معروف ولا يستدل عليها إلا بالجبال والكدي الناتئة لأنها رمال سائلة وضحاضح غامرة وربما أخطأ بها الدليل الماهر وأكثر الاستدلال بها بالنجوم ومسير الشمس من المشرق 5 إلى المغرب وفي هذا الجزء قطعة من بحر القلزم وجملة من جزائره العامرة والحالية ومراسيه المشهورة المذكورة والكور الصغار مثل السرين والسفة وجدة والجحفة والجار وفيه من البلاد البرية صتكان ومكة والطائف وقديد والمدينة وعيذاب ونحن واصفون الآن جميع ما ذكرناه من ذلك وصفا تاما باستقصاء وشرح متقن بفضل الله تعالى وقوته. 10

2 فنقول إن جبل المقطم الذي أوله من ديار مصر يأخذ من مصر فيمر في الصحراء إلى أن ينتهي إلى قرب أسوان وهو جبل مشهور بالطول وأما علوه فإنه يعلو في مكان وينخفض في مكان ويتقطع منه مواضع تسمى البحاميم سود وتحفر منه المغرة والكلس وفيه ذهب كثير

P. G. I. A. C

والجار 8 . A السويس G الدين (السرين) 7 . A الثابتة (الثابتة) 4 . om. P . إن - الثاني 1
A . بين امتن 10 . G ترها الله : ومكة | post C | والمارونية A. والجاروقية I. والجاروقية G.
C النحاميم G. حليم (البحاميم) 14

وكذلك في تربته إذا دبرت استخرج منها ذهب صالح وتتصل منه قطع
 بديار مصر الداخلة إلى البحر الملح بناحية القلزم وهو بحر الحجاز وفي
 هذا الجبل وما اتصل به كثير من الكنوز مما خبأته ملوك مصر في
 العصر الأول وفيه كثير من هياكل الكهنة وعجائبهم ومما يلي البحر
 منه الجبل المنحوت المدور الذي لا يستطيع أحد أن يصعده ولا يجد
 سببا للطولع إليه وذلك لملاسته وارتضاع علوه ويذكر أن فيه كنوزا
 عظيمة لمقطام الكاهن وإليه ينسب هذا الجبل بأسره وفيه أيضا كنوز
 كثيرة لبعض ملوك مصر من المال والجوهر وزينة الصنعة والتماثيل
 العجيبة وأصنام الكواكب وقد كانوا رأوا في علومهم أن ملكا من
 ملوك الإفرنجية يقصدهم لا كان اتصل به من كثرة أموالهم والصنعة
 التي كانوا يدبرونها لعمل الذهب فكان ما خافوه من ذلك حقا وقصدهم
 الملك الإفرنجي وغزا ديار مصر في ألف مركب فهرب أكابرهم إلى
 هذا الجبل وتستروا في الأماكن الخفية فيه وبعضهم أمعن في الهروب
 حتى لحق بالواحات فلم يوصل إليهم ونجا أكثرهم بأموالهم وكان السبب
 في مجيء هذا الملك الإفرنجي إلى ديار مصر أن كاهنا من الكهنة وصل
 إليه ملك مصر بأذى فهرب الكاهن أمامه إلى ملك الإفرنجية ولم يزل
 يرغب في غزوهم وأخذ أموالهم وانتهاك حرمتهم حتى غزاهم ومضى بهم
 الكاهن إلى هذا الجبل الأملس الذي ذكرناه قبل فحاول الصعود إليه
 فلم يوصله ولا قدر على شيء مما أمله فيهم فدلّه الكاهن على كنوز لأهل
 مصر في غير ذلك الجبل فأخذها ورجع إلى بلده.
 وبالغربي من هذا الجبل تكون نواحي أهريت وبشرونة وبياض وصول.

- 4 وبشرقه أيضا أرض فيها بعض منازل بني وجهينة وصفارة وبلي هؤلاء في جهة الشمال مما بلي القلزم قوم من العرب آنذاك الأفعال خسيو المسم ناقضو اليهود فساق لثام أنكاد برفون يسيي بجرية لا يرجعون عن محرم ولا يخيفهم سفك دم إن استنصر بهم تخلوا وإن اطمنن إليهم قتلوا لا أمانة لحم ولا رعاية ولا ديانة وقد أعطاهم الله 5 جل جلاله أوفر حظ من الفقر وابتلاهم بأنواع من الأسقام وهم مع ذلك عن الإضرار لا ينتقلون وعن الأذى لا يتحولون.
- 5 وفي أعلى الأرض من هذا الجزء صحارى عذاب وهي متصلة الخلاء ليس بها ساكن ولا ينزلها قاطن إلا قوم من البجة رحالة قليلو الإقامة فيها لعدم الماء بأمكنتها وقلة وجوده بها وعرض هذه الصحراء يقطعها 10 السالك من قوص إلى عذاب في عشرين يوما إلى ما دونها وفي هذه الصحراء يكون جب هبرة وهو من أعجب العجب وذلك أن مائه لا ينزل به من شربه من حيث تنزل المياه من الإنسان ولا يقيم بالعدة شيئا وإنما هو إذا شربه الإنسان لم يلبث أن ينزل به من مقعدته مسرعا من غير تأخير ولا إقامة وهذه الصحراء لا تسلك في اشتداد الحر 15 وسحوم القيظ لجفوف الماء بها ورباحها المنشفة وأرضها التارية المهلكة وإنما يمر بها السالكون في آخر أيام الحريف.
- 6 وفي أعلى هذه الصحراء في ضفة البحر الملح مدينة عذاب وأهلها سود وشربهم من آبار وليست بالكبيرة القطر ولا بالآهلة العامرة بالخلق ومنها الهجاز إلى جدة وعرضه هناك مجرى يوم ولبلة ومدينة عذاب 20 ينزلها عامل من قبل رئيس البجة وعامل من قبل ملك مصر يقتسمون

جبايتها بنصفين وعلى عامل صاحب مصر القيام بحلب الأرزاق والمعيشة
إلى عيذاب وعلى رئيس البجة القيام بحمايتها من الخيشة والرئيس المقيم
بعيذاب من قبل ملك البجة ينزل الصحارى ولا يدخل المدينة إلا غيا
وأهل عيذاب يتجولون في كل النواحي من أرض البجة يشترون ويبيعون
ويجلبون ما هنالك من السمن والعسل واللبن وبالمدينة زوارق يصاد بها
5 السمك الكثير اللذيذ الطعم الشهى المأكول وبها يؤخذ المكس في وقتنا
هذا من حاج الإسلام القاصدين من بلاد المغرب وهذا المكس يبلغه
على كل رأس ثمانية دنانير من أي الذهب كان مسوكا أو مكسورا أو
مسوكا ولا يعبر أحد من حاج المغرب إلى جدة إلا أن يظهر مكسه
ومنى جوزه رباني بحر القلزم ولم يكن عنده مكس غرمه الرباني فلذلك
10 لا يجوز أحد من عيذاب إلى جدة حتى يظهر الرباني البراءة مما يلزمه
فإذا جاز المركب البحر وسهل الله عليه الوصول إلى جدة أرسى على
بعد ودخل الثقات من ناحية والى جدة فحرزوا ما هنالك من الموجودات
المكسة اللازمة وأثبتوها في دواوينهم ثم نزلوا ونزل الناس بحملتهم
15 فتقتضى منهم المكوس اللازمة لهم الواجبة عليهم فإن عثروا على رجل
منهم لا مكس معه لزم حقه على الرباني الذي جوزه وربما سجن الرجل
الحاج حتى يفته الحج وربما قبض الله له من يفرج عنه بما لزمه
من المكس وهذا المكس يأخذه الماشي صاحب مكة فينفقه في أرزاق
أجناده إذ منافعه قليلة وجباياته لا تفي بلوازمه ورزق من معه.
7 وهذا البحر الذي ضمه هذا الجزء بحر صعب الهجاز كثير القالات
20

P. G. I. A. C

A: om. أو مسوكا 8 . AC الكبير [الكثير] 6 . GIA عذاب 2 . P om. صاحب 1
مما G ما أيضا 17 . C بحر زورا PGI فحزروا 13 . om. A - إلا أن - البراءة 9-11 . cert.
A - 18 . cert. يبدسه P: ينسقه 18 . A

والتروش والجبال الناشئة وفيه عدة جزائر خالية في زمن الشتاء وفي مدة
 خوض البحر وركوبه في أيام السفر فيه قوم يعبرون هذه الجزائر سمر
 الألوان يأتون إليها في زوارقهم فيتصيدون فيها السمك الكثير ويجففونه
 في الشمس ثم يطحنونه ويخبزونه وينعيشون منه أكثر دهرهم ولزومهم
 في هذه الجزائر لصيد الحوت واستخراج اللؤلؤ الدقيق منه وأخذ السلاحف
 البحرية التي يكون على ظهورها الذبل وهو بها كثير حسن الصفة.

8 وأكبر جزيرة فيه من هذا الجزء جزيرة النعمان وبها قوم لازمون
 لها ساكنون بها ومنها جزيرة السامري يسكنها قوم يهود سامرية وعلامتهم
 أن يقول أحدهم إذا لقي إنسانا ولا مساس، وبهذه اللفظة يعرف أنهم
 10 من اليهود المنسوين إلى السامري صاحب العجل في زمن موسى عليه السلام.
 9 وفي هذا البحر من السمك حوت مربع عرضه قريب من طوله يقال
 له اليار وربما بلغ وزن الحوت منه نصف قنطار أو نحوه وهو حوت
 أحمر شهى الطعم حسن النوق ولا سهك به وفيه سمك آخر طوله شبر
 ونصف له رأسان رأس في موضع رأسه ورأس في موضع ذنبه وفي كل
 رأس من هذين الرأسين عينان وفم وتصرفه في البحر يزع مرة إلى أمامه
 15 وتارة إلى خلفه ويسمى هذا السمك الخنجر وفي هذا البحر أيضا سمك
 يقال له القرش وهو نوع من كلاب البحر في فمه سبعة صفوف أضراس
 ويكون منه ما طوله عشرة أشبار وأكثر وأقل من ذلك وضرره بمن
 أمكنه في البحر كثير جدا.

10 ومراكب هذا البحر كلها مؤلفة بالدرس ومخروزة بجبال الليف مجلفطة 20

P. G. I. A. C

P. البهار 12 - PC النمن 7 - C الذبل، A الدمل 6 - C التابة، A التابة (الثالثة) 1
 وتصرفه في البحر (وتصرفه - إلى خلفه 15-16 - om. I نصف | IA الواحدة | الحوت منه | AC البهار
 وتصرفه في البحر يرجع مرة إلى أمامه ويرجع IA. يكون مرة إلى هنا ومرة إلى هنا إلى أمام وإلى خلف
 - C الدستور om. G. بالدرس 20 - C مرة إلى خلفه

بديق اللبان ودهن كلاب البحر المد لذلك والربانيون في هذه المراكب
لم آلات متخذة بحكمة مهندسة موضوعة في أعلى الصاري الذي يكون في
مقدمة المركب فيجلس به الرباني ويصير ما لاح أمامه من التروش التي تحت
الماء مخفية فيقول للماسك على المركب «خذ إليك» و«ادفع عنك»
ولولا ذلك ما عبره أحد وآفاته كثيرة في المراكب والمسافرون في هذا
البحر بأوون منه في كل ليلة إلى مواضع يسكنون فيها ويلجأون إليها خوفا
من معاطبه وينزلون بها نهارا ويقلمون عنها نهارا حالا دائما سير النهار
 وإقامة الليل.

11 وهو بحر مظلم كربه الروائح وحش الجزائر لاخير في ظاهره ولا في
باطنه وليس كبحر الهند والصين الذي في بطنه التلؤؤ النفيس وفي جباله
10 الجواهر وفي مدنه أصناف الطيب وفي سواحله محلات الملوك ومدنها وفي
جزائره متابت الأبنوس والبقم والخيزران وشجر العود والكافور والأفاويه
وفي أرضه دواب المسك وطيأزه وجميع ما يقع إلى بحر القلزم من العنبر
فإنما هو مما شذ إليه من بحر الهند وقد ذكرنا مسافة طوله وعرضه فيما
سبق من ذكر جملة البحور المذكورة في صدر الكتاب.

12 وعلى ساحل هذا البحر الواقع في هذا الجزء في الجهة الشرقية حصن
حلي والسرين والسفة وجدة والجحفة والجار وكل هذه معاقل ومواطن
يسافر إليها وتجهز منها وفي كل واحدة منها وال وعامل.

P. G. I. A. C

فيه G. 4 om. P. به 3 . A الصاري الصاري 2 . A في هذا البحر إلى هذه المراكب 1
في هذا البحر | A om. والمسافرون في هذا البحر 5 . P جر إليك 4 . GA om. الرباني | A
P من ذكرنا له في جة 15 . P : om. cett. وطيأزه 13 . G كبير كربه 9 . om. IC
A. واحفة G. والجحفة | C والسفة P. والسفة | GI والسرين | GIA حلي P. حلي 17
IA يار | يار 18 . G والجار | C والجحفة

- 13 فأما حلي فإنها مدينة صغيرة ووالها منها وهو من قبل صاحب تهامة وهي فرضة من جاء من اليمن وفرضة لمن صعد من القلزم وبها جبايات على الداخل والخارج وكل شيء إليها جلب ومنها على البرية إلى مدينة عثر جنوبا خمسة أيام.
- 14 ومنها أيضا إلى مدينة ضنكان مرحلتان خفيفتان وضمنكان بلد صغير فيه 5 أهله مقيمون به لا يتحولون عنه إلى غيره وربما مات الرجل منهم والرجال الكثيرة ولم يخرجوا منه لرؤية غيره لا ارتحالاً ولا زهمة والناس واردون عليها وصادرون عنها وبضائع أهلها قليلة وأموالهم يسيرة وصنائعها زرة حقيرة وضبايعها ضيقة وثمارها قحطة وجلتها غير حسنة لكن البارئ جل وعز حب أرضها لأهلها.
- 15 وعلى الساحل مدينة السرين وبينها وبين حلي خمسة أيام في جهة الشمال والسرين حصن حصين حسن موضعه كثيرة مياهه ولوالبه وجاييه شيء معلوم ورسم ملزوم على المراكب الصاعدة والنازلة من اليمن بالتجارات والمتاع والرقيق وجباياته المحصلة يصل نصفها إلى صاحب تهامة ونصفها الثاني يصل إلى الهاشمي بمكة وكذلك من السرين إلى ضنكان مرحلتان.
- 16 ومن السرين إلى مرسى السقية ثلاث مراحل وهي قرية عامرة وبها مستراح للمراكب.
- 17 ومنها إلى جدة على الساحل ثلاث مراحل وهي فرضة لأهل مكة

P, G, I, A, C

• om. G مدينة | G يجب 3 • om. A والباي - القلزم | GIA حلي P حلي 1
 ضنكان | om. cett. P أيضا 5 • C حونا A عقونا [جنوبا] | C عثر A, عين G, عثر P, عثر 4
 | om. C منه | P: om. cett. الكثيرة 7 • A يتحولون 6 • 1 ضنكان G, صيكان (pr.
 I. حلي G, حلي P, حلي | G السيرين, P, السيرين 11 • C برمة [زهمة] | C ارتحالاً | C لرؤيته
 السيرين | GIAC إلى صاحب مكة الهاشمي 15 • A لواليه [الواليه] | P والسيرين 12 • A فعل
 CC السقية P, السقية 16 • om. GIAC ضنكان مرحلتان ومن السرين إلى | I السيرين P.

وبينهما أربعون ميلا وهي مدينة كبيرة عامرة تجاراتها كثيرة وأهلها مياسر ذوو أموال واسعة وأحوال حسنة ومرايح ظاهرة ولها موسم قبل وقت الحجيج مشهود البركة تنفق فيه البضائع الجلوية والأمتعة المتخبة والذخائر النفيسة وليس بعد مكة مدينة من مدائن الحجاز أكثر من أهلها مالا ولا أحسن منهم حالا وبها وال من ناحية الهاشمي صاحب مكة يقبض صدقاتها 5 ولوازمها ومكوسها ويحرس عمالتها ولها مراكب كثيرة تصرف إلى جهات كثيرة وبها مصائد للسك الكثير ويقول بها بمكة وبهذه المدينة فيما يذكر أنزلت حوا من الجنة وبها قبرها.

18 مدينة مكة قديمة أزيلت البناء مشهورة البناء معسورة مفصودة من جميع الأرض الإسلامية وإليها حجهم المعروف وهي مدينة بين شعاب الجبال 10 وطولها من المعلاة إلى المسفلة نحو ميلين وهو من حد الجنوب إلى جهة الشمال ومن أسفل جبل أجياد إلى ظهر جبل قبيعان ميل والمدينة مبنية في وسط هذا الفضاء وبنائها حجارة وطين وحجارة بنائها من جبالها وأسواقها قليلة وفي وسط مكة مسجدها الجامع المسمى بالحرم وليس لهذا الجامع سقف وإنما هو دائر كالخظيرة والكعبة وهو البيت المسقف في 15 وسط الحرم وطول هذا البيت من خارجه من ناحية الشرق أربعة وعشرون ذراعا وكذلك طول الشقة التي تقابلها في جهة الغرب وبشرقي هذا الوجه باب الكعبة وارتفاعه على الأرض نحو قامة وسطح الكعبة من داخل مساو لأسفل الباب وفي ركنه الحجر الأسود وطول الحائط الثاني الذي

P. G. I. A. C

- 1 • وإليه [وإليها] 10 • C البناء [و] 9 • om. GC كبيرة | IAC وحدة [وهي] 1
 | PG قيمان | C احناد | I اجناد P اجناد 12 • om. IA جهة | cett. جهة P: حد 11
 • A القامة 18 • A السمة [الشقة] 17 • GIAC وهذا البيت طوله 16 • 13^م فأت ميل [ميل]
 • om. IAC الثاني 19

من جهة الشمال وهو الشامي ثلاثة وعشرون ذراعا وكذلك الشقة الأخرى التي تقابلها في جهة اليمن ومع أصل هذه الشقة موضع محجوز في دائر وطوله خمسون ذراعا وفيه حجر أيضا يقال إنه قبر إسماعيل بن إبراهيم عليهما السلام وفي الجهة الشرقية من الحرم قبة العباس وبئر زمزم وقبة اليهودية وما استدار بالكعبة كله حطيم يوقد فيه بالليل مصابيح ومشاغل 5 وللكعبة سقفان وماء السقف الأعلى يخرج عنه إلى خارج البيت في ميزاب من خشب وذلك الماء يقع على الحجر الذي قلنا إنه قبر إسماعيل والبيت كله من خارج على استدارته مكسو بنباب الحرير العراقية لا يظهر منه شيء وارتفاع سلك البيت المذكور سبعة وعشرون ذراعا وهذه الكسوة معلقة فيه بأزرار وعرى وصاحب بغداد المسمى بالخليفة يرسلها في كل 10 سنة إليها فتكسى بها وتزال الأخرى عنها ولا يقدر أحد يكسوها غيره وفيما يذكر أهل الخبر أن الكعبة كانت خيمة آدم عليه السلام وكانت مبنية بالطين والحجارة فهدها الطوفان وبقيت مهدمة إلى مدة إبراهيم وإسماعيل عليهما السلام فيقال إن الله أمرهما ببنائها فنهنض إبراهيم عليه السلام إلى ابنه إسماعيل وتعاونوا في بنائها بالحجر والطين وليس بمكة ماء 15 جار إلا شيء أجري إليها من عين على بعد من البلد ولم يستم قلما كانت أيام المقنن من بني العباس استم بناؤه.

ومياه مكة زقاق لا تسوغ لشارب وأطيبها ماء بئر زمزم وماءه شروب 19 غير أنه لا يمكن إدمان شربه وليس بجميع مكة شجر مشر إلا شجر البادية ويسكن صاحب مكة في قصر له بالجهة الغربية بموضع يعرف بالمريضة على 20

ثلاثة أميال من مكة وهو قصر مبني من الحجارة وتجاوره حديقة قريبة
 العهد فيها نخيلات وكثير من المقل وبها جملة شجر منقولة إليها وليس
 للهاشمي صاحب مكة عسكر خيل وإنما معسكره رجالة لا نخيل لم وتسمى
 رجالاته الحراة ولباسه البياض والعمائم البيض ويركب الخيل وسياسته
 حسنة وحكمه عدل وإنصافه ظاهر وإحسانه غدق على قدر إمكانه ولمكة
 5 موسمان يفتن فيهما كل ما جلب إليها أحدهما في أول رجب والثاني
 موسم الحجيج ولأهلها أموال صامئة وأحوال فاشية ودواب وجمال ولا
 زرع بها ولا حنطة إلا ما جلب إليها من سائر البلاد والتمر يأتي إليها
 كثيرا مما حولها والنب يجلب إليها من الطائف وهو بها قليل جدا
 والغالب على ضعفاء أهلها الجوع وسوء الحال وإذا خرج أحد عن مكة
 10 في كل جهة تلقاه أودية هناك جارية وعيون مطردة وآبار غدقة وحوائط
 كثيرة ومزارع متصلة.

20 ومن مكة إلى المدينة التي تسمى يثرب على طريق الجادة نحو من
 عشر مراحل وذلك أن من مكة إلى بطن مر ستة عشر ميلا وهو منزل
 فيه عين ماء في مسيل رمل وحوله نخيلات بأوي إليه قوم من العرب.
 15 ومن بطن مر إلى عسفان ثلاثة وثلاثون ميلا وعسفان حصن بينه
 21 وبين البحر نحو من عشرة أميال وبه آبار ماء عذبة ويسكنه قوم من
 جهينة.

22 ومنه إلى قديد أربعة وعشرون ميلا وقديد حصن صغير فيه أخلاط

P. G. I. A. C

عندم | لم | om. AC | عسكر | om. C | مكة 3 . A | القل | المقل 2 . A | بن | بنو 1
 . P . ومنها : حولها post | om. C | ما حولها 9 . A | ضاحية | أصلته 7 . codd. | إليها 6 . IA
 | وحوله 15 . G | بطن مر | P. I | بطن مر 14 . A | عذبة | غدقة | om. A | في كل جهة 11
 . 1 | قديد 19 . P | وعسفان 16 . cett. | إليها : P | إليه | A | ونحو .

- من العرب سمة الشقاء عليهم بادية ولهم نخيلات يتعشون منها وبين قديد والبحر خمسة أميال.
- 23 ومن قديد إلى الجحفة ستة وعشرون ميلا والجحفة منزل عامر أهل فيه خلق كثير لا سور عليه وهو ميقات أهل الشام ومنه إلى البحر نحو أربعة أميال.
- 24 ومن الجحفة إلى الأبواء سبعة وعشرون ميلا والأبواء منزل فيه آبار.
- 25 ومنه إلى السقيا سبعة وعشرون ميلا والسقيا منزل على نهر جار وبه بستان وحدائق نخل وفيه قوم من طي وسائر قبائل العرب.
- 26 ومن السقيا إلى الروينة ستة وثلاثون ميلا وفيها برك ماء أربع وليس بها عامر.
- 10 27 ومنها إلى سيالة أربعة وثلاثون ميلا وهو منزل قليل العامر فيه آبار ماء شروبة.
- 28 ومنها إلى ملل سبعة عشر ميلا وهو منزل وبه آبار غدقة كثيرة الماء.
- 29 ومنها إلى الشجرة وهو ميقات أهل المدينة اثنا عشر ميلا وهو منزل به قوم من العرب قلة ومنها إلى المدينة ستة أميال الجبلية مثنان وسبعون 15 ميلا.
- 30 وطريق آخر من مكة إلى المدينة وهو طريق الجبال وفيه تخليق وذلك أن يأخذ المار من مكة في طريق الساحل إلى بطن مر ثم إلى عسفان ثم إلى قديد إلى الخرار إلى ثنية المرأة إلى مدلجة مجاح إلى بطن مرجح

P, G, I, A, C

C ماء آبار | om منزل | G الأبواء 6 • C عليهم 4 • G om سمة | C النرب 1
 I ظل | ملل 13 • C سلة, A السفلة, GI سفلة P, سيالة (?) 11 • codd أربعة 9 • G جارية 7
 وهو منزل - مثنان وسبعون ميلا | om C اثنا عشر - المدينة 14 • A المياه • A عذبة | غمقة | C ملل
 وفي | IA إلى بطن مر في الساحل | في طريق - بطن مر 18 • C وهو | وذات 17 • om A
 A الجوار, PG الجوار 19 • A عسفان P, عسفان | G ساحل - إلى بطن ذات (143)
 143 مدلجة | C المرأة, A الحدة, GI المرأة P: المرأة | GIAC الثنية إلى P, الثنية | C الحوار
 • C مجاح, om A, GI مجاح P: مجاح | codd مدلة: coll.

إلى بطن ذات كشد إلى الأجدد إلى ذي شمر إلى بطن أعداء إلى مدلجة
يعفر ثم إلى العينا إلى أذان القاحة إلى طرف جبل العرج إلى ثنية الأعيار
إلى رثما إلى حي عمرو بن عوف إلى المدينة.

- 31 والمدينة في مستو من الأرض حارة سبخية كان عليها سور قديم
وبخارجها خندق محفور وهي الآن في حين تأليفنا لهذا الكتاب عليها سور
5 حصين منبع من التراب بناه قسيم الدولة الغازي ونقل إليها جملة من
الناس ورتب المير إليها وأهلها فقراء قليلو المال لا صنع لهم ولا
ضياح عندهم وحوطها نخل كثير وتمرها حسن وبها بتقوتون في معاشهم
وليس لهم زرع ولا ضرع وشرب أهلها من نهر صغير يأتي إليها من
10 جهة المشرق جلبه عمر بن الخطاب وجاء به إليها من عين كبيرة إلى
شمال المدينة وأجره بالخندق المحفر بها ومقدار مدينة يثرب على قدر
نصف مكة ومياه نخيلهم وزروعهم من الآبار يسقى العبيد ويقع الغرقد
خارج باب البقيع في شرقي المدينة.

- 32 وقباء خارج المدينة على نحو ميلين مما يلي القبلة وكانت به بيوت
يجمع إليها الأنصار وهي الآن قرية معمورة وبها عين ماء جارية وجبل
15 أحد في شمال المدينة على مقدار ستة أميال وهو أقرب الجبال إليها وهو
جبل مطل على أرض فيها مزارع وضياح كثيرة لأهل المدينة وعلى أربعة
أميال من المدينة في جنوبها وعلى طريق مكة واد يسمى بوادي العميق

P, G, I, A, C

أغذى | A سم P.I. شير | C الاحرد, A. الاجرد, P. الاجرد | C لسند, A. كسب | كشد 1
| العينا | P: om. cett. ثم | C سير, G. بضر, P. بضر 2 • P مدلجة | C اعدا, A. أعزى G.I.
• C الاعا, P. الأعيار | P العرج | C اذان العاحه, A. اذان العاجه, I. اذان القاحه | G انمينا
ومنه P: وبها 8 • cett. المير: P. المير 7 • C om. جه | C ومقال [ونقل] 6 • C والمدينة يثرب 4
| I وزرعهم | A ... [مكة] 12 • A عمر بن الخطاب رضي الله عنه 10 • C ولا [وليس] 9 • cett.
[معمورة] 15 • G وبها [وقباء] 14 • GIC شرق 13 • C المرمد, I. القرقد, G. القرقد, P. القرمد
• C om. وعلى - من المدينة 18-19 • C om. كبيرة 17 • A عامرة

وعليه مزارع ونخل وقبائل من العرب ومن المدينة إلى البحر ثلاثة أيام وفرضتها الجار والجار قرية أهلة عامرة وكانت قبل هذا مدينة قريبة من جدة.

33 والطريق من المدينة إليها تخرج من المدينة إلى (ذو) خشب مرحلة ومنه إلى عذيب مرحلة في حضيض جبل ربه بئر معينة الماء عذبة المشرب ومنه إلى الجار مرحلة والجار على ضفة البحر الملح والمراكب إليها قاصدة ومقلعة وليس بها كبير تجارات وكذلك من الجار إلى جدة نحو من عشرة أيام في البر بطول الساحل والبحر يبعد تارة ويقرب أخرى وأكثر هذه المراحل في رمال ناشفة وطرق دارسة يستدل فيها بالبحر والجبال وفي شرقي مكة الطائف وبينهما ستون ميلا والطائف من أرواها 10 من مكة سار منها إلى بئر بن المرتفع وهي قرية عامرة فيها عرب بادية ثم إلى قرن المنازل وهو حصن عامر بأهله على قارعة الطريق ومنه إلى الطائف ومن أراد من مكة إلى الطائف على طريق العقيق يأتي عرفات على ثلاثة أميال ثم إلى بطن نعمان وهو موضع فيه نخيلات ثم يصعد عقبه كرى ثم يشرف على الطائف. 15

34 ثم ينزل ثم يصعد عقبه خفيفة ثم يدخل الطائف والطائف منازل ثقيف وهي مدينة صغيرة متحضرة مياهها عذبة وهوؤها معتدل وفواكهها كثيرة وضباعها متصلة وبها العنب كثير جدا وزبيبها معروف يتجهز به إلى جميع الجهات وأكثر فواكه مكة تصدر عنها وبالطائف تجار مياسير وجل بضائعهم صنع الأديم وأديمها عالي الجودة رفيع القيمة وبالنخل 20

P. G. I. A. C

P. 5 - C إليها PGIA. C إلى حسب 4 - A أميال [أبلم] C ومن البحر إلى المدينة 1
C ثلثة 9 - IA فاصلة رواردة ومقلعة 7 - om. GIAC. اللع 6 - A وبها C عذبة A. عرب
om. A. العقيق C. من مكة إلى 13 - A فبر [بئر] 11 - C بالحر [البحر] C مدل [يستدل]
A. om. AI. ثم ينزل - الطائف 16 - 1 كرى. G. C. كرى. P. كرى 15 - C بطن لمان 14

الطائفي يضرب المثل وهذا مشهور والطائف على ظهر جبل غزوان
وعلى ظهر جبل غزوان ديار بني سعد المضروب بهم المثل في كثرة
العدد وبه جملة من قبائل هذيل وليس في بلاد الحجاز بأسرها جبل
أبرد من رأس هذا الجبل وربما جمد به الماء في الصيف لشدة برده
والغالب على نواحي مكة مما يلي المشرق بنو هلال وبنو سعد في قبائل
من هذيل ومن غربيها قبيلة مدلج وغيرها من قبائل مضر.

35 ولمكة مخاليف وهي الحصون فيها بنجد الطائف ونجران وقرن المنازل
والمعيق وعكاظ وليمه وترية وبيشة وكننة وجرش والسراة ومن حصونها
بتهامة ضنكان والسرين والسفيه وغشم وبيش وعك ومن مخاليف المدينة
المنسوبة إليها تيماء ودومة الجندل والفرع وذو المروة ووادي القرى
10 ومدین وخيبر وفدك وقرى عريية والوحيدة والسيارة والرحبة والسيالة
وسبابة وراهط وغراب والاكحل والحمة.

36 والطريق من مكة إلى صنعاء يخرج من مكة إلى بئر بن المرتفع وفيه
بئر ثم إلى قرن المنازل وهي قرية كبيرة ثم إلى صفر وهي قرية صغيرة
15 ويصغر بئران ماؤها غدق عذب يشرب منها ثم إلى كرى وهي قرية
عامرة كثيرة النخل بها عيون مطردة ثم إلى الروثة وهي قرية كبيرة

P. G. I. A. C

- معق وعلى ظهر غزوان | GC om. جبل 2 • C غزوان, P غزوان | A om. ظهر 1
• IC مدلج | C ومن جهة غربيها 6 • I الشرق | C نواحي 5 • IA om. العدد 3
وعكاظ, G وعكاظ 8 • C ونجران | C بنجد, A سعد, I بنجد, P بنجد | IC خاليف 7
| وكننة | C ونشأة, A ومث, G ومث | C وقرية, A وترية, I وترية | A وليمة, IC وليمة | C
والسوي, P والجيرين | GIA مكان 9 • C وحرس, GI وجرش | A وكنت, GIC وكيش, P وكيش
الشمورة: المدينة post | IC عاليين | A ونشر, G وبيش | C وغشم | A والسفيه, P والسفيه | A
عريية | عريية 11 • C القرى, G ووادي القرى | C والفرع, A والفرع, PI والفرع 10 • IC
وغراب, A وغراب, G وغراب, PI وغراب 12 • C عزنة, A, عزنة, I عزنة, G عزنة, P
P. كرى | om. C غدق 15 • A صفر, PI صفر 14 • A فبر, G سير, P فبر | بئر 13 • C
• A الروث, IC الروثة, G الروثة 16 • C كرى

فيها نخل كثير وعيون جارية ثم إلى مدينة تبالة وبها عيون كثيرة ونخل
ومزارع وهي صغيرة في منخفض أكة ثم إلى بيشة يقطان وهي مدينة
صغيرة متحضرة جيدة المساكن حسنة البقعة فيها ماء ظاهر وقليل نخيل
ثم إلى قرية حسداء وفيها بئر فيها ماء قليل وساكنها قليل ثم إلى بيات
وهي قرية عظيمة بها بشر كثير ونخل كثير وبها عين ماء عذبة ثم إلى
5 سبخة وهو منزل بخلاء لا عامر فيه ثم إلى كتنه وهي قرية عظيمة فيها
عيون وكروم ونخل باسق وبقول ثم إلى النجم وهي قرية عامرة فيها
بئر ومنها إلى سدوم راح وهي قرية كبيرة فيها سكان وعمارتها متصلة
وفيها عيون كثيرة وكروم ومدينة جرش منها على ثمانية أميال وجرش
10 ونجران متقاربتان في الكبر وبهما نخل كثير وبهما مدايح للجلود وهي
بضائعهم وبها تجاراتهم وأهلها مشهورون بذلك.

37 ومن سدوم إلى المهجرة وهي قرية عظيمة فيها عيون وفيها بئر بعيدة
القرع غزيرة الماء وبهذه القرية شجرة عظيمة تسمى طلحة الملك تشبه شجرة
الخلاف غير أنها أعظم منها وهي حد ما بين عمل مكة وعمل اليمن ومنها
إلى عرقة وهي قرية حسنة ثم إلى صعدة وهي مدينة صغيرة لكنها
15 متحضرة وبها دور الدباغة يديغ بها الأديم الجيد ويتأهبز منها إلى كثير
من بلاد اليمن والحجاز ومنها إلى صنعاء مائة وثمانون ميلا منها إلى
الأعشىة وهي منزل به عين صغيرة ولا ساكن بها ثم إلى مدينة خيوان

P, G, I, A, C

non حسنة - ماء . 3 . C معطان , A يقضان | C' سه , G سه 2 . C تاه , IA تبالة 1
سك . A هيات , I نبات , G باب | P بيات | om. GIAC وساكنها قليل | P^{om} بئر فيها 4 . leg. P
النجم , A النجم 7 . C كشد , A كه , GI كته , P كته [كته 6 . C غزير [alt. كثير 5 . C
I , عرقة 15 . C . pt. om. C 14 . C البحره [المهجرة 12 . I جرس , GAC جرس 9 . C
خيوان 18 . IA الأماكن من [بلاد 17 . AC به [منها 16 . A بلدة [مدينة | AC عرقة
C . حيوان , GA حيوان , PI حنوان : 151 . coll.

- وهي حصن منبع وفيها بركتان للماء وأهلها أخلاط من العيرين وفيها
 كروم تحمل عنيا كبير الحب جدا ويصنع منه زبيب طيب الذوق جليل
 المقدار ويحمل إلى البلاد المجاورة لها والبعيدة منها ومنها إلى صنعاء اثنان
 وسبعون ميلا وكذلك من خيوان إلى صعدة ثمانية وأربعون ميلا وبخيوان
 قرى وعماراث ومزارع ومياه معمورة بأهلها وبها أصناف من بطون
 5 غسان وجل من قبائل العرب ويقرب من خيوان بلاد الإباضية وبلادهم
 عامرة وحصونهم مانعة وزراعتهم كثيرة وعماراتهم متصلة.
- ومنها إلى اثاث وهي مدينة فيها كروم كثيرة وقليل نخل وشرب
 38 أهلها من بركة كبيرة فيها ينابيع ماء ومنها إلى ريذة وهي مدينة صغيرة
 كالحصن حفت بها كروم كثيرة وزروع متصلة وعيون دافقة ولأهلها
 10 مواش وجمال وفي الريذة البئر المعلقة والقصر المشيد الذي ذكر في
 الكتب ومنها إلى صنعاء مرحلة وقد ذكرنا مدينة صنعاء فيما تقدم من
 ذكرها في موضعها من الإقليم الأول وهذا الطريق الذي ذكرناه تأخذه
 القوافل في عشرين مرحلة.
- والطريق من مكة إلى ذي سحيم من خولان يخرج من مكة إلى ملكان
 15 وهو ماء ينزل به المسافرون ومنه إلى يللم مرحلة وهو جبل معترض
 من المشرق إلى المغرب وبه ميقات أهل تهامة ثم إلى منزل في قفر به
 عين ماء مرحلة ومنه إلى قبنة وهي قرية صغيرة فيها بئران مرحلة ومنه
 إلى دوقه وعليب وهما قريتان عامرتان بأهلها مرحلة ومنها إلى الحسبة

P, G, I, A, C

- بخيوان | C خيران G جنوان PIA حنوان coll.: 151 خيوان 4 - C كبير [كبير 2
 • codd. حنوان coll.: 151 خيوان 6 - C ويجيران G وبخيوان PIA بحنوان coll.: 151
 • C رنده A الرجدة G رنده 9 - AC اثاث I اثاث G ثاث P اثاث 8 - codd. وزراعتهم 7
 من الأقاليم 13 • GIAC من ذكر موضعها 12 • C الرنده A الوجدة I ربة 11 • A نغاة 10
 ومنها | C درقة G درقة PIA درقة 19 • C قبة IA قبة G قبة [قبة 18 • IA في الإقليم
 GA الحسبة PIC الحسبة | GIAC

وهي قرية صغيرة فيها ماء كثير مرحلة ومنها إلى قنونا مرحلة وقنونا منزل فيه بئر مرحلة ثم إلى بيشة حاران وهو منزل فيه بقايا عرب وبه بئر عذبة مرحلة ومنها إلى مدينة حلي وهي على البحر صغيرة مرحلة وقد ذكرناها في مكانها ومن حلي الساحلية إلى وادي ضنكان الواصل إلى مدينة ضنكان مرحلة ومنه إلى بيشة بفظان التي ذكرناها 5 في طريق صنعاء مرحلة ثم إلى حاران القرن وهي قرية صغيرة لكنها عامرة وفيها مياه جارئة ونخيلات قليلة مرحلة ومنها إلى خولان ذي حميم وهي قلعة حصينة ولأهلها منعة وفيهم عزة.

40 وجميع هذه البلاد التي ذكرناها هي في أرض تهامة وتهامة قطعة من اليمن وهي جبال مشتبكة أولها من البحر القلزمي ومشرقة عليه وتمر منها 10 قطائع في جهة المشرق وحدود تهامة في غربها بحر القلزم وفي شرقها جبال متصلة من الجنوب إلى الشمال وطول أرض تهامة من الشرجة إلى عدن على الساحل اثنا عشرة مرحلة وعرض أرض تهامة اليمن من الجبال إلى عمل غلافقة يكون مسير أربعة أيام وفي شرقها أيضا مدينة 15 صعدة وجرش ونجران وفي شمالها مكة وجدة وفي جنوبها صنعاء على نحو عشر مراحل وبأرض تهامة صراح العرب من جميع القبائل ومكة قطب ومقصد لأهل جزيرة عربية وهي بلاد اليمن فمن مكة إلى صنعاء عشرون مرحلة ومن مكة إلى زبيد عشرون مرحلة ومن مكة إلى اليمامة إحدى

P, G, I, A, C

إبيشة | om. G مرحلة 2 . G^{om} وقنونا - عذبة مرحلة | C قنونا G قنونا P قنونا 1
 | om. P إلى | I حلي PAC حل 4 . PIA حل 3 . G حاران | C بسة A قنونا
 مرحلة 7 . om. A القرن | om. A صنعاء 6 . G بطان | GC بيشة 5 . codd. صنكان
 . I السرجة PGAC السرجة 12 . G^{om}, C^{om} في غربها - تهامة | A الشرق 11 . om. A
 وجرش 15 . C مسافة - مسير | C غلافقة G علافة P غلافقة | C أرض - عمل 14 . om. A اليمن 13
 . om. C زبيد 18 . A مرعاء GIC مرعاء 16 . C وحرس A وحرس G وحرس P.

وعشرون مرحلة ومن مكة إلى دمشق ثلاثون مرحلة ومن مكة إلى
البحرين خمس وعشرون مرحلة وستأتي بهذه الطرقات المذكورة في أمكنتها
بمؤن الله تعالى.

نجز الجزء الخامس من الإقليم الثاني والحمد لله ويتلوه الجزء السادس
منه إن شاء الله تعالى.

5

P. G. I. A. C

• rep. PI (148¹¹⁹-149) ومن مكة إلى اليمامة أحد عشر [sic] مرحلة: مرحلة 2 post
سبعته وتمال وإياه فتخير وبه فتبين وعليه أتوكل وهو حسبي ونعم الوكيل ولا حول ولا إقبال 3
وهنا انتهى ذكر ما تضمنه om. G. نجز - الله تمال 4 • C وقوته A. تمال وقوته G. قوة إلا بالله
وهنا انتهى الكلام في الجزء IA₂ الجزء الخامس من الإقليم الثاني والحمد لله وتحتة (om. D وحده)
الخامس من الإقليم الثاني والحمد لله كثيرا وصلواته على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه وسلم تليها وزادم
• C شرقة وتظليما

الجزء السادس

SECTIO SEXTA

إن هذا الجزء السادس من الإقليم الثاني تحصل فيه من البلاد المعمورة
والكفور المشهورة ما نذكره الآن مجملاً ثم نضمره بعد ذلك باستقصاء من
القول على حسب ما سبق لنا في ذلك بعون الله ففي هذا الجزء من
قواعد البلاد المعلومة جرش وبيشة وتبالة وعكاظ ونجران وعلو يحصب
وظفار ومأرب والشحر وسفل يحصب وشبام وحضرموت وصور وقلهات
ومقط وصحار والعفر وسعال ومنح وسرعمان وبثرون وحجر وحضرمة
والقرنين ووجرة ورامة ومعدن النقرة وسلمية وبرقة واضح وهجر وبيрман
والجيل وجلفار.

P, G, I, A, C

في ذلك | om. P | لنا | C تقدم | سبق 3 . A المرورة | المصورة | C يحصل | تحصل فيه 1
A وبيشته, A وشه P وبيشه | C جرس, A حرس 4 . A الله سبحانه | om. C
ونجران, PI ونجران | C وعكاظ, GA وعكاظ, P وعكاظ | C, om. A ونباله, GI وتبالة
وطها, non leg. P. ظفار 5 . C وعلو "محصب", A وعلق محصب, P وعلق محصب | C
C وشبام, A وشبام, GI وشبام | GC محصب, A محصب, P والشحر وسفل يحصب | G
G, والعفر, P, والمنقر 6 . C وصور بلهات, G وقلهات | I وصور | P حضرموت | حضرموت
A وملح, P, ومنح | C وسعال, GI وسعال, P وسعال | C والمير, A (?), والنمر, I, والنمر
P, وحضرمه | P وحجر | C وبيرون, A, وبثرون, P وبثرون | C وسرعمان, PI وسرعمان
ووارمة, GIA ووارمة | C وحرة, IA ووجرة, G ووجرة 7 . C وحضرمته, G وحضرمه
I, وسلمية, G, وسلمية, P, وسلمية | C البقرة, A النقرة, G البقرة, PI البقرة | C
I وهجر, non leg. P, وهجر | C وبرقة, IA وبرقة, P وبرقة | C وسلمية, A وسلمية
GA وحلفار | I والحل, GAC والحل | P والحليل 8 . C وبيрман, GIA وبيрман
C وحلفار .

- 2 وفي البحر الفارسي مما تضمنته حصته جزيرة ابرون وجزيرة خير
 وجزيرة كيش وجزيرة ابن كاوان والدردور وجبلا كبير وعوير وفيه
 من بلاد كرمان السبرين وجبال مسكن وهذه البلاد كلها قواعد وبلاد
 يعمرها طوائف وأمم نذكرهم الآن بحول الله.
- 3 فنقول إن مدينة جرش ومدينة خيوان ومدينة نجران كلها بلاد تتقارب
 في المقدار والعمارة وبها تدبج الجلود اليمانية التي لا يبلغها شيء في
 الجودة كما سبق ذكره ولها مزارع وضياح ومكاسب وتجارا يتقلبون
 فيها ويتعشون منها وبين جرش وخيوان أربع مراحل وبين خيوان ونجران
 ست مراحل وكذلك من جرش إلى نجران مثل ذلك.
- 4 وأما تبالة فإنها من مخاليف مكة وبينها أربع مراحل ومدينة تبالة
 صغيرة بها عيون متدفقة ومزارع ونخل وهي في أسفل أكمة تراب ولما
 وليها الحججاج بن يوسف من قبل عبد الملك بن مروان (وصار إليها
 وبلغ إليها لم يرها فسأل عنها فقيل له إنها في أسفل هذه الأكمة التي
 بين يديك فقال إن بلدة تسترها أكمة لخليق أن يقال فيها أهون بها ثم
 انصرف عنها فصار ذلك مثلا فيقال أهون من تبالة على الحججاج.
- 15

P, G, I, A, C

- om. G - جزيرة خير, C, جبر, A, حر, P, حير | C ابرون, GI, ابرون, P, ابرون 1
 I, om. C | والدردور, P, والدردور, om. C | وجزيرة ابن كاوان, A, اركلان | G كيش 2
 مسكن, P, مسكن | C السبرين, A, السبرين, I, السوس, G, السوسين 3 • P وعوير | P كبير
 جرس, I, حرس, G, حرش, P, جرش 5 • om. C - مسكن - الله | A مسكن, I, مسكن, G,
 non leg. | C حيزان, A, حيزان, I, حنوان, P, حنوان, G^{ms}, ومدينة خيوان | AC
 جرس, G, حرش, P, non leg. | وبين جرش 8 • A الثانية [اليمانية] 6 • om. C | بلاد | P
 ونجران | C حيزان, PGIA, حنوان | C وحيزان, GIA, حنوان, P, وحنوان | IAC
 • GAC تبالة, P, non leg. | وأما تبالة 10 • AC حرس, I, جرس, G, حرش 9 • P
 فلما وصلها, GI, فلما بلغ إليها 13 • IAC حار, P, حار 12 • IA من تراب | P متدفقة II
 • non leg. | على الحججاج 15 • P non leg. | تسترها 14 • G om. | هذه | C فلما بلغها, A.

- 5 ومن تبالة إلى بيثة خمسون ميلا وكذلك من بيثة إلى جرش أربع
مراحل ومن تبالة إلى سوق عكاظ ثلاث مراحل وسوق عكاظ قرية
كالمدينة جامعة لها مزارع ونخل ومياه كثيرة ولها سوق يوما في الجمعة
وذلك يوم الأحد يقصد إليها في ذلك اليوم بأنواع من التجارات الهوج
إليها أهل تلك الناحية فإذا أمسى المساء انصرف كل أحد إلى موضعه 5
ومكانه ومن سوق عكاظ إلى مدينة نجران خمس مراحل.
- 6 وظفار هي قصبه يحصب وكانت ظفار فيما سلف من البلاد الكبار
المشهوره وكان بها قصر ريدان المشهور وبه كانت تنزل ملوك اليمن
وهي الآن خراب أكثرها قد تهدم بناؤها وقل ساكنها لكن بها في هذا
الوقت بقايا من أهلها ساكنون بها ولم فضول أموال وبضائع ولم 10
مزارع قليلة ونخل فيه كفاية لأهله.
- 7 ومن مدينة يحصب التي اسمها ظفار إلى ذمار ستة وثلاثون ميلا
وكذلك من ذمار إلى صنعاء أربعون ميلا ومن علو يحصب إلى حصن
النجدة ستة وثلاثون ميلا ومن النجدة إلى الجند سبعة وعشرون ميلا والجند
حصن عامر وبه قوم من خولان وبه آبار ماء وهو على تل كبير ومن 15
الجند إلى صنعاء مائة وأربعون ميلا ومن ظفار إلى حصن علق أربعة

P, G, I, A, C

- تبالة GIA, تبالة 2 • GIAC جرس A bis بيثة GIC bis بيثة pr. P بيثة I
non يوما 3 • IC bis 'عكاظ' G bis 'مكائن' P, alt. 'مكائن' pr. non leg. P عكاظ | C
عكاظ, PIC 'عكاظ' 6 • non leg. P الناحية فإذا 5 • C الفرج [المروج] 4 • leg. P
[وكان بها] C om. الشهورة 8 • GA محصب | C om. هي 7 • non leg. P مراحل | G
om. G وبه | G المشهورية | P non bene قصر - ملوك | A قصور | C ووظفار كان
1, محصب P, محصب 12 • non leg. P كفاية لأهله 11 • non bene leg. P هذا - ساكنون 9
ومن صنعاء إلى [ومن علو] C ذمار P, ذمار 13 • C ذمار, PI ذمار | C 'محصب', A, محصب
bis النجدة pr. P, النجدة 14 • om. A حصن | C 'محصب', A, محصب P, 'محصب' | A هلق
A مانع عامر 15 • 1 والحند G, والحند P, والحند GI | الحند P, الحند A bis الحند G,
• I الحند G, الحند P, الحند 16

عشر ميلا وهو حصن يحصب وبه جلة من العرب القديمة وبه مياه جارية
وقليل نخيلات ومنه إلى حصن سفلى يحصب ستة عشر ميلا وبه نخيل
ومياه جارية من عيون عذبة.

- 8 ومن ظفار إلى قرية مأرب ثلاث مراحل وهذه القرية كانت في القدم
مدينة كبيرة عامرة بالخلق مشهورة في بلاد العرب وبها قصر سليمان بن
5 داود ويسمى هذا القصر صرواح ولم يبق منه الآن إلا طلل دارس وأثر
غابر وبمأرب قصر القشيب وهو قصر بلقيس زوج سليمان وبها كان
السد المسمى بالعرم وهذا السد ذكره مشهور وخبره معلوم في جميع الأمم
وذلك أن هذه المدينة المسماة مأرب كان أكثر أهلها سبأ من قبائل العرب
الحميرية وكان لهم من التيه والمعجب والكبر على سائر الأمم ما قد شاع
10 ذكره وكانوا مع ذلك يكفرون بأنهم الله سبحانه وكان لهم بهذه المدينة
في مجرى الماء سد عظيم البناء وثيق الصنعة قد أمنوا من خلاله وكان
الماء يرتفع فيه نحو من عشرين قامة وكان الماء محصورا من جوانبه قد
أثقفوه وأوثقوا صناعته وكانت مساكنهم عليه وكان لكل قبيلة شرب معلوم
ينصب إليهم فيسقون منه ويصرفونه في مزارعهم بقسمة عدل وكان السد
15 يعلو هذه المدينة كالجبل المنيف فلما أراد الله انقطاع دولهم وتشتت جماعتهم
وانصرام أيامهم أرسل عليهم السيل الكبير فجاءهم وهم نائمون فرفع
السد ومر بالمدينة وما جاورها من القرى والأمم والبهائم والبناءات وقتل
الكل بالكل وفرقتهم شذر مذر وفتقت العرب وتبليت الألسن وصاروا

P. G. I. A. C

- om. A. 4 فرقة . - cett. حميين P: يحصب | om. A. 2 - جلة [جدة] 1
P. القشيب 7 . AC قصر وواح P. صرواح | G داود عليه السلام 6 . C عامرة كبيرة الخلق 5
P. 9 . A الأرض [الأمم] | G وهو [وهذا] | C بالقديم 8 . G لقيس | A القشيب
دولتهم | A الله سبحانه 16 . G وأثقفوا [وأوثقوا] 14 . C جرابته [جوانبه] | IA خلفه [فيه] 13
IA والبهائم والأمم | C وهو [دومر] 18 . A الكبير [الكبير] | C أرسل الله 17 . IA
IA . وساروا 19 .

في المشارق والمغارب وبقي من المدينة آثار تراجع إليها قوم من حضرموت فعمروها إلى الآن.

- 9 ومن مأرب إلى مدينة شبام من بلاد حضرموت أربع مراحل ومدينتنا حضرموت إحداهما تريم والثانية شبام فأما تريم فقد تقدم ذكرها وأما شبام فهو حصن منيع جامع يأهله في قنة جبل شبام وهو جبل منيع 5 جدا لا يرتقى إلى أعلاه إلا بعد جهد وفي أعلاه قرى كثيرة عامرة ومزارع ومياه جارية وغللات ونخل وخصب زائد ويوجد في هذا الجبل أحجار العقيق وأحجار الجمست وأحجار الخزع وهي في ذاتها عند وجودها أحجار مغطاة بأغشية ترايبية لا يعرفها إلا طلابها بعلاماتها المشهورة لما تعمل هذه الأحجار فإذا عملت وصقلت ظهر حسنها وصفاء جوهرها ويحكي 10 طلابها ويستخرجونها أنهم يجدون هذه الأحجار في أودية محصاة وحصاها ملون بأنواع من الألوان الحسنة فيلقطون هذه الأحجار من بينها ويأتون بها إلى صناعتها فيحكرونها ويتجهز بها التجار من هذه البلاد.
- 10 وتتصل بأرض حضرموت من جهة شرقها أرض الشحر وبها قبائل مهرة وهم عرب صرح والإيل المنتجة عند هؤلاء العرب لا يعدل بها 15 شيء في سرعه جربها ومن غريب ما ينسب إليها أنها تفهم الكلام وتعلم ما يراد منها بأقل أدب تعلمه ولها أسماء إذا دعيت بها جاءت وأجابت من غير تأخير ولا توان في ذلك وقصبة أرض مهرة تسمى الشحر ولسان

P. G. I. A. C

1 A مرم I. برت. P. تريم 4 . C سبلم [شبام] 3 . A أنوام | G وتراجع 1
 قد تم (قد تقدم | C تريم, A. تريم | P شبام | G والأ... IAC والأخرى [والثانية
 P I. الجمست 8 . G om. عامرة 6 . C om. منيع - وهو جبل | C سبام 5 . GIAC
 فيحكونها 13 . P non bene leg. بأغشية - وصفا 9 . C الحبست, A. الجمست, G. الجمست
 G مهرة, P. مهرة 15 . GC الشحر, P I. الشحر | IA om. من جهة شرقها 14 . C
 والاتوان [ولا توان 18 . C من [في 16 . C يبدلها [ببدلها | A صراح | I مهرة, AC
 GC الشحر | C .

أهل مهرة مستعجم جدا لا يكاد يفهم وهو اللسان الحميري القديم وأكثر هذه الأرض قفر لا يعمرها إلا رواحل مهرة وجل مكاسبهم الإبل والمعز وجملة دوابهم التي في بلادهم تعلف السمك المعروف بالوزق يصاد في ذلك البحر من بلاد عمان وهو حوت صغير جدا يصاد ويشمس وتعلف به الدواب والإبل وأهل مهرة لا يعرفون الحنطة ولا خبزها وإنما أكلهم السموك والتمور وشربهم الألبان وقليل الماء قد اعتادوه وأقوه فلا يعولون على غيره من الأغذية ومتى دخل أحدهم البلاد المجاورة لهم وأكل شيئا من الحنطة وجد لذلك ألما وربما مرض لذلك ويقال إن طول بلاد مهرة تسع مائة ميل وعرضها في جميع طولها من خمسة وعشرين ميلا إلى خمسة عشر ميلا إلى ما دون ذلك وهذه الأرض كلها رمل سيال والرياح لابة به تنقله من مكان إلى مكان ومن آخر بلاد الشحر إلى عدن ثلاث مائة ميل.

11 ويتصل بأرض مهرة بلاد عمان وهي مجاورة لها في جهة الشمال وبلاد عمان مستقلة بذاتها عامرة بأهلها وهي كثيرة النخل والفواكه الجرومية من الموز والرمان والتين والعنب ونحو ذلك ومن بلاد عمان مدينتا صور 15 وقلعات وهما على ضفة البحر الملح الفارسي وهما مدينتان صغيرتان لكنهما عامرتان وشربهما من الآبار ويصاد بهاتين المدينتين اللؤلؤ قليلا وبين صور وقلعات مرحلة كبيرة في البر وفي البحر دون ذلك.

P, G, I, A, C

وأكثر (D أهل) هذه الأرض رواحل وهي قفر تنتقل بها قبائل مهرة | C وهذا [وهو] 1 والإبل 5 . A om. جدا 4 . C بالورق, A بالورق, I بالورق | C السمك المعروف 3 . IA . om. G . طول 8 . C وأقوه وإقوه | IA وقد اعتادوا ذلك 6 . C مهرة [مهرة] | om. G الجرومية, P السزومية 14 . C عمان 13 . IC شجر | om. G بلاد 11 . G رمال سيال 10 . PIC صور | C عمان | C والفرجل: والرمان post 15 . C الجرومية, A الحرصية, I . C وقلعات, A, وقلعات | A حور, PIC صور 18 . om. C الملح | C وقلعات, A, وقلعات 16

- 12 ومن صور إلى رأس المحجمة خمسة أيام في البر وفي البحر مجريان
ورأس المحجمة هو جبل عال على ضفة البحر يمر في شرقي غب الحشيش
ويندفن في الماء فلا يعلم حيث يصل وربما تكسرت المراكب عليه وفي
رأس المحجمة مغايص لؤلؤ.
- 13 ومن قلهاث على الساحل إلى مدينة صحار مائتا ميل وبقرب منها على
الساحل قرية دما وهي قرية يكون في الشتاء عامرها قليلا ومعابشها
كاسدة وتصرف أهلها قليل وأما في الصيف فإنها تكون كالمدينة العامرة
لأن بها مغاص اللؤلؤ الجيد جدا وهي مشهورة بجيد اللؤلؤ المستخرج بها.
- 14 ومن مسقط إلى صحار وهما مدينتا عمان أربع مائة وخمسون ميلا لا
ساكن بها ومدينة صحار على ضفة البحر الفارسي وهي أقدم مدن عمان
وأكثرها أموالا قديما وحديثا ويقصدها في كل سنة من تجار البلاد ما
لا يحصى عددهم وإليها يجلب جميع بضائع اليمن ويتجهز منها بأنواع
التجارات وأحوال أهلها واسعة ومتاجرهم مربحة وبها نخل كثير ومن
القواكه الموز والرمان والفرجل وكثير من الثمار العجيبة الطيبة وكان في
القديم من الزمان تسافر منها مراكب الصين فانقطع ذلك وسبب انقطاع
15 السفر من مدينة عمان أن في وسط بحر فارس مما يقابل مسقط جزيرة
تسمى جزيرة كيش وهي جزيرة مربعة طولها اثنا عشرة ميلا في عرض
اثني عشرة ميلا وفيها مدينة كيش فولها عامل من اليمن فحصنها وأحسن

P, G, I, A, C

- P المَحْجِمَةُ 2 • A أبيال [أيام] | I المَضْمَةُ PC المَحْبَةُ | A حور C صور 1
| C ديا [دما] 6 • P وبقرب | om. C على الساحل 5 • C المَحْبَةُ 4 • C وسدق 3
منها om. G بها | GC لجيد 8 • C قليلا 7 • A عامرة قليل P. non leg. عامرها قليلا
جميع 12 • C عمان | om. C بها 10 • GIAC مدينتان عامرتان [مدينتا عمان] 9 • AC
• om. C من الزمان 15 • GIAC الحسنة : الثمار 14 post • C مرجعه 13 • om. G
• C كيش 17 • om. A جزيرة نسي 16

إلى أهلها وعمرها وأنشأ بها أسطولا فغزا به بلاد اليمن الساحلية فأضر
 بالمسافرين والتجار ولم يترك لأحد مالا وأضعف البلاد وانقطع بذلك السفر
 من عمان وعاد إلى عدن وصاحب جزيرة كيش بغزو بهذا الأسطول
 مدينة الراجح ويصل إلى بلاد القامرون وأهل الهند يخافونه ويهابون شره
 ويواسونه بالمراكب المسماة المشعيات وقد ذكرناها في بلاد الهند وحكينا
 5 عن أخبرنا بها أن هذه المشعيات يكون طول المركب منها طول الغراب
 الكامل من عود واحد يجذف فيه مائتا رجل وأخبر مخبر في وقت هذا
 التأليف أن عند صاحب مدينة كيش من هذه المراكب المسماة بالمشعيات
 خسون مركبا كل واحد منها من قطعة واحدة وعنده من سائر المراكب
 10 الملققة جملة عديدة وهو الآن على هذه الحال يغزو ويسبي وعنده أموال
 كثيرة وليس لأحد به طاقة ومدينة كيش زروع وأغنام وأبقار وكروم
 وفيها مغايص اللؤلؤ الجيد ومن صهار إلى هذه الجزيرة مجريان وبخاذي
 هذه الجزيرة من بلاد اليمن مسقط وبينهما مجرى ومن ساحل كرمان
 التيزوشط.

15 ويقابل صهار في البرية على مسير يومين بلدان متصلان بينهما واد
 يسمى وادي الفلح واسم أحد البلدين سعال والأخر العفر وهما مدينتان
 صغيرتان عامرتان بهما نخل كثير ومزارع وحدائق نخل وتمر وهما
 متقاربتان في القدر وشربهما من نهر الفلح وتسمى الأرض التي هما فيها

P, G, I, A, C

- A سفره - شره | C السند | الهند | A القامرون | A الراجح | I الراجح | C جزر (مدينة 4
 أن 6 . om. IA وقد ذكرنا - المشعيات | C بالشفيات | A بالشفيات | PG بالشفيات | I بالشفيات 5
 - PGAC بالشفيات 8 . C بقذف | I بحذف | C om. الكامل 7 . C أنها (هذه المشعيات
 وبخاذي | IA بها (وفيها 12 . C وفيها كروم | C om. 11 . A هذا | C الملققة 10
 | C الفلح 16 . C التيرسط | A البروشط | I التيزوشط | G البروشط | P التيزوشط 14 . G
 C وتمر | G بها 17 . C المنقر | I منقر | P العفر | I والأخرا | P والأخرى | P سعال
 . A وسى | C الفلح 18

- زوة وينصل بهاتين المدينتين على قدر نصف يوم مدينة منح وهي مدينة صغيرة في أسفل جبل يسمى جبل شرم بها نخيل وعيون ماء وهي على ضفة نهر الفلح ومن منح إلى سر عمان غربا مرحلتان وهي في أسفل جبل شرم حيث منبعث نهر الفلح وهو نهر كبير عليه قرى وعمارات متصلة إلى أن يصب في البحر بمقربة قرية جلفاره.
- 16 والغالب على أهل بلاد عمان الشراة وأكثر الشراة في وقتنا هذا منحشرون عامرون بلدة تسمى بثرون في غربي بلاد عمان ولهم هناك قرى وعمارات وهم متحصنون بجبل لهم وبثرون في أسفله.
- 17 وفيما يقال إن حدود بلاد عمان دورا تكون تسع مائة ميل وهي بالجملة بلاد حارة ويذكر بأن جبل شرم ينزل بأعلاه ثلج قليل وبين 10 نجد وبلاد عمان برار متصلة وفي بلاد عمان حية تسمى العربد وإليها ينسب السكران المربد وهي حية تنفخ ولا تؤذي وهي كثيرة التصافز ويحكى أنها متى أخذت ووضعت في آنية زجاج وتوثق من رأسها ووضعت في وعاء وأخرجت عن بلاد عمان ثم نفقت الآنية لم توجد الحية فيها بوجه وهذا مشهور في هذه الحية والإخبار بها شائع وفي بلاد عمان أيضا 15 دوية صغيرة تسمى القراد إذا ظفرت بجراحة من الإنسان عضته فلا تزال عضتها تروبو وتتزايد إلى أن تصيح وتتفود ولا يزال ذلك اللود

P. G. I. 17. A. C. O 17. S 17

حيث منبعث نهر الالبح (بها نخيل) - نهر الفلح 2 . A مع | A مقدار [نهر] | A روه 1
 بلاد 6 . A حلفاره 5 . P = GC: om. IA . من منح إلى سر (G نهر) - نهر الفلح 3 . IA
 سثرون A | بلاد بلدة 7 . A bis السراة | C عمان | C بلاد | IA om. أهل | G أهل
 non leg. I. om. عمان 9 . C وبثرون A. وسثرون 8 . C عمان | C بيثرون A.
 عمان | GAC وبلاد | C عمان | C بحر [نجد] 11 . IAC أن | C حارا 10 . A
 ويحكى | IA بنت 15 . C om. ووضت في وعاء | G رأس | G آية 13 . P المربد
 des. I | أن | C تزيد وتتزايد لوتزايد 17 . C القداد A. القواد P. القواد 16 . A في بلاد
 S . وينمود O. تودود C. تنودد A. تنمود G. وتودود | COS تنفخ A. تنفخ G. تنفخ

يسمى في جوف الإنسان حتى يموت وبجبال عمان قردة كثيرة تضر بأهلها
إضراراً كلياً وربما اجتمع منها العدد الكثير حتى لا يطلق دفاعها إلا
بالخروج إليها بالقسي والسهام والسلاح العام وحيث لا يقدر على دفاعها.
ومن مدينة صحار إلى بلاد البحرين نحو من عشرين مرحلة وطريق عمان
في البرية إلى مكة أو غيرها صعبة جداً لكثرة القفار وقلة السكان وإنما
يسافرون في المراكب على البحر إلى مدينة عدن ومن عدن يسافرون إن
شاؤوا براً أو بحراً وكذلك من صحار التي من أرض عمان إلى البحرين
في جهة الشمال طرق متعذرة السلوك لتنازع العرب بها ومحاربتهم وغاراتهم
بعضهم على بعض فليس يسافر معهم أمان في نفسه ولا في شيء من
ماله.

ويتصل بأرض عمان من جهة الغرب ومع الشمال أرض اليمامة وهي
بلاد الزرقاء اليمامة وكانت هذه الزرقاء اليمامة في عهد الجاهلية ولها
أخبار مشهورة مذكورة في الكتب وتولى قتلها وسببها وأخذ أموالها وال
من قبل عمر بن الخطاب وبلادها محقة بواد يسمى أفنان وعلى هذا
الوادي عماراتهم وقراهم ومدبنتهم المعروفة تسمى الحضرمة وهي مدينة عامرة
بها مزارع ونخيل وتمر كثير وتمرها أكثر من سائر التمر ببلاد الحجاز.

P. G. A. C. O. S

إلا - دفاعها | om. A. الكثير | C. شديد | كلياً 2 • A. وبجبل | O. يستعمل | يسمى 1
وبلاد صحار ومنها AOS بلاد (مدينة) 4 • A. التمام | العلم | om. AS. بالقياس 3 • om. OS
om. GA على البحر 6 • G. الساكن | O. جدا هو | ACOS صب | om. O. في 5 • C
أخباراً 13 • AOS القرب | C. كمان II • A. متعذرة | C. طريق 8 • C. كمان 7 • COS
سالم بن الوليد (والد) من قبل عمر بن الخطاب | A. ونوال | om. C. مذكورة | G. مشهور | O
أفنان | A. عمر بن الخطاب رضي الله عنه 14 • O. الوالي من قبل أبي بكر الصديق رضي الله عنها
الحضرمة P. الحضرمة | O. وتسمى | O. عمارته ACS. عمارتهم 15 • OS. أفنان C. أفنان A. أفنان P.
ونمرها | om. GACOS ونمر | O. لها (بها) 16 • O. الحضرمة C. الحضرمة A. حضرمه A.
G. نمر بلاد الحجاز | C. التمر | GACOS •

- 20 ومن مدنها حجر وهي الآن خراب وبها كانت اليمامة الملكة ساكنة في وقتها وينصل بها برقة وسلمية وهما مدينتان متقاربتان في القدر والعمارة والصغر من البلاد.
- 21 ومن اليمامة إلى مكة طريق وهو من اليمامة إلى العرض مرحلة ثم إلى الحذيفة مرحلة ثم إلى الشنية مرحلة ثم إلى السفرا مرحلة ثم إلى صدا 5 مرحلة ثم إلى حصن القريتين الذي في طريق البصرة مرحلة وبالقريتين يجتمع الطرق ومن القريتين إلى رامة مرحلة ثم إلى طقجة مرحلة ثم إلى صربة مرحلة ثم إلى جديلة مرحلة ثم إلى قلجة مرحلة ثم إلى الرقيبة مرحلة ثم إلى قباء مرحلة ثم إلى مران مرحلة ثم إلى وجرة مرحلة ثم إلى اوطاس مرحلة ثم إلى ذات عرق مرحلة وهي بتامة ثم إلى بستان 10 ابن عامر إلى مكة مرحلة وسنذكر هذه المراحل من هذه الحصون والقري والاماكن في مواضعها ذكرنا شافيا بحول الله.
- 22 ومن بلاد اليمامة وأعراضها حجر التي ذكرناها وبين الحضرمة وحجر

P, G, A, C, O, S

وسليم s. وسليمه, C. وسليمة, A. s.p. P. non bene leg. وسلمية | P برته 2 - P حجر 1
العرض | CS وهي GAO وهو 4 - om. AOS من البلاد | C الصفور, A. الصمر 3 - O
C. الجديفة, A. الحذيفة, G. الحذيفة, P. الحذمه 5 - O النوس, A. الرمس, P. non bene leg.
A. صدا | O صبرا, GAC. الصفرا | C السنته, G. (?) التيه, P. التنيية | O الحذيفة
A, s.p. يجتمع 7 - O العرضين, P. القريتين | om. C ثم إلى حصن - إلى رامة مرحلة 6
مرقة 8 - S طقجة, CO. طقجه, A. علمه, G. طنته | OS رامة, s. دامة, A. رامة | O القريتين | O
C. قلجه, G. قلعه | C حذيله, A. حذوية, GO. جديله, P. حذوية | O صوبه, C. كبريه, A. مره, G.
| O نيا, AC. قبا, P. قبا 9 - O. s.p. C. الرقيبة, A. الرقه, G. (?) الرنيه | O مرقلعه
| O اولماس, P. اوطاس 10 - O وجده, C. وجران, GA. وجره, P. وجره | P مران
الحضرمه, P. الحضرمه 13 - C بحول الله وقوته, A. انه تعالى | C موضعا 12 - PA ذات عرق
- C وحجر, P. وحجر | O الحضرمه, C. حضرمه, G.

مرحلتان ومعنى العرض في هذه الأرض هو وادي اثنان وهو يشق اليمامة من أعلاها إلى أسفلها وعليه قرى عامرة ومزارع متصلة ونخل وحدائق أشجار. وهذه القرى هي منفوخة ووبرة والقرفة وعبرا وبهيشة والسال والعامرية ونيسان وبرقة ضاحك وسلمية وتوضح والمقرة والمجازة.

وبين هذه القرى مسافات متقاربة لتجاورها بعضها ببعض وبين سلمية والسال مرحلة وبين السال وحضرة اليمامة مرحلة وسلمية قرية حسنة عامرة قد أهدقت بها حدائق النخل وفيها تمرر حسنة الألوان شبيهة المأكول وكذلك السال قرية صغيرة بها قوم من العرب مستضعفون قليلون وبها آبار وعين ماء خوارة.

ومن أراد المسير من اليمامة إلى البصرة سار من حضرة إلى السال 10 مرحلة ثم إلى سلمية مرحلة ثم يمر في صحراء متصلة إلى المزاب وهي قرية صغيرة بها قوم من العرب ثلاث مراحل ينزل على مياه آبار في مواضع قفرة ثم يسير ثلاث مراحل أخرى إلى الصمان وهي قرية عامرة يسكنها قوم من العرب جياح عراة قد كتب القفر لهم بأمان ومن الصمان

P, G, I₂₋₁₆, A, C, O₁₋₉, S₁₋₉

وأشجار | C وعليها 2 • O وادي اثنان A, وادي اثنان P, وادي اثنان | P المرز 1
 O ووبر. C ووبره A, ووبرة G, ووبرا P, ووبرة | P, s.p. A منفوخة 3 • AOS
 O والوبره, C والطرا, A والغيرا, P, وعبراً | OS والعرمه, C, والعره, A, والقرفة, P, والقرفة
 ونيسان 4 • P, s.p. O والمابرية | OS وبهيشه, C, وبهيشه A, ونهيشه G, ونهيشه P, وبهيشه
 وسلمية - اليمامة مرحلة | C برقة ضاحك, P, وبرقة ضاحك | S وستان, C, ونيسان, A, ونيسان, GO
 والمجازة, A, والمجازة | S الغراء, CO, والغراء | C وسلمية, A, وسلمية, P, وسلمية | om. G
 مرحلة 6 • A سلمية, P, سلمية | A يتجاور بعضها بعض I, inc. I, يتجاورها 5 • O والمجازة, C,
 بها حدائق 7 • A وسلمية, G, وسهله | C وحفرنة, I, وحصرمه, P, وحضرة | om. C وبين السال
 حرارة, I, حرارة, G, حرارة 9 • C شبيهة الألوان | C تمرار, G, تمرر | A وبها | bis A
 A, سلمية, P, سلمية 11 • C حصرمه, G, حصرمه, P, حضرة | C صار 10 • A حرازه, s.
 السمان, P, السمان 13 • G³ ثلاث مراحل 12 • C المزاب, A, المراد, I, المراب | C سلمية
 A C • P الصمان | IA إليهم لهم 14 • AC

إلى طبقبة مرحلة وهي قرية صغيرة يتصل أرضها بأرض البحرين ومنها إلى المدينة المسماة كاظمة أربع مراحل وكاظمة حصن منيع على جبل عالي الذروة وهذه الأربع مراحل ينزلها المسافرون مع العرب على مياه وآبار وعيون ومن كاظمة إلى قرية دهمان مرحلة ثم إلى البصرة مرحلة فجملة هذا الطريق من اليمامة إلى البصرة خمس عشرة مرحلة ومن اليمامة إلى البحرين نحو ثلاث عشرة مرحلة وكذلك من اليمامة إلى عمان نحو ثلاث عشرة مرحلة.

- 26 ومن عمان الطريق على الساحل إلى بلاد البحرين وذلك من صحار ودما إلى مسقط إلى الخليل إلى جلفار وهاتان قريتان بهما مفايص اللؤلؤ ويقابلهما في البحر طرف جبل كبير غائص في البحر يظهر منه القليل في بعض الأماكن ويغيب في غيرها فإذا وصلت المراكب الصاعدة من البصرة إلى عمان ووصلت إلى هذا الحد فرغت في الساحل ما فيها من الأمتاع حتى تخف السفينة وتجاوز ذلك الطرف ثم توسق بعد ذلك وتسير إلى عمان.
- 27 ومن جلفار وأنت نازل إلى البحرين تصير إلى مرسى السبخة وهو مرسى فيه عين تابعة عذبة ومنه إلى شقاب وبوار وبحر عويص صعب السلوك وتسمى هذه الأمكنة ببحر قطر وفي هذا البحر عدة جزائر خالية لا عامر بها بأوي إليها أجناس من الطير البحري والبري فيجتمع بها

P, G, I, A, C

وهذه | C الذروة 3 . P وكاظمة 2 . A تتصل | C طبقه, A, طبقه G, طبقه I
 | P كاظمة 4 . om. C وآبار | C وهذه المراحل الأربع, A هو أربع مراحل, I أربع المراحل
 . C ودما | I صحاري 8 . om. GIAC وكذلك - ومن عمان 6 . C دهمان P, دهمان
 . I ويقابلها | C حفار, codd., حفار | C جبل, GIA الجبل | الخليل | P إلى مسقط 9
 ووصلت 12 . C من البصرة الصاعدة | add. P (del.?) ونسكر الماء بها : غيرها II post
 سير | C البحر | C جلفار, G حفار 14 . G الأمتة | A الحبل | الحد | om. GIAC
 P, om. IA, وبار | AC سحاب, I سحاب, G شهاب | A عين ماء, تابعة 15 . C سير, IA.
 . C الأماكن 16 . A وبار صبة, I وبار صبة | AC عريش | عويص | C وحر | C وبار

من زبولها المقادير الكثيرة فإذا طاب ماء هذا البحر للسفر فصدت إليها
 المراكب فتوسق تلك الزبول التي قد كومتها الطير في تلك الجزائر وتصير
 بها إلى البصرة وغيرها فيبيعونها هناك بالثمن الكثير وتلك الزبول تصرف في
 عمارات الكروم والنخل والجنات والبساتين وليس على بحر قطر ساكن
 ولا يأوي إليه احد وهو مكان مخوف برا وبحرا ومنه يسار إلى مرسى
 المقفود وهو مرسى جبليل مكن من رياح شتى وبه عين ماء غزير عذب
 ومنه إلى ساحل حجر وهو أول بلاد البحرين ومن ساحل حجر إلى البصرة
 طريق على الساحل غير معسورة وسنذكره إذا جاء موضع ذكره في
 الإقليم الثالث بعون الله تعالى.

- 28 وأما معدن النقرة فهو قرية كبيرة عامرة يجتمع بها حاج البصرة وحاج
 الكوفة ومن أراد المسير إلى المدينة سار ذات اليمين إلى الغسيلة وهو
 منزل فيه أهراب وبها آبار ملحة ستة وأربعين ميلا ومنها إلى بطن نخل
 وهي قرية كثيرة الماء والنخل ستة وثلاثون ميلا ثم إلى الطرف وهو منزل
 خلا وربما فصله بعض العرب فنزله وعمره وبه برك يجتمع بها ماء
 النساء اثنان وعشرون ميلا ثم إلى المدينة خمسة عشر ميلا وأما الطريق
 15 من مكة إلى بغداد على القريتين فنذكره في موضعه بعد هذا بعون الله
 تعالى.

P. G. I. A. C

- I ونسج | I تكومتها | om. A التي قد كومتها - وتلك الزبول | om. GIAC تلك 2
 عذب | A عذبة جزيرة الماء | C المقفود 6 • C GIA, om. C الخيل 4 • codd. ويبيمرته 3
 معسورة 8 • om. C وهو - ساحل حجر | alt. G حجر | pr. P, non leg. G ميسر 7 • om. C
 • C وقوته [تأمل] | A بحول [بعون] 9 • GIAC ذكرها | GIAC وسنذكرها | C
 • GAC هي [هو] | C النقرة. PG, non leg. IA البقرة: coll. 150, النقرة | P كمدن 10
 | C وفيه [وبها] 12 • C المسح. IA المسح. G المسح. P النسبية | C الكون [المدينة] 11
 P. بطن نخل | C ومنها إلى بطن نخل - ست وأربعون ميلا | GAC وأربعون | C ميسه
 [بعون] | P القريتين 16 • C اثنان وأربعون | P اثنان 15 • C وبها 14 • A بطن نخل
 • C وقوته. A سبحانه [تأمل] 17 • C بحول

- 29 وأما بحر فارس فلما قد ذكرنا أنه خليج مبلوّه من البحر الكبير الهندي وأنه يخالف سائر البحور والخلجان في بحره وموجه وفيه مما يلي شط اليمن جيلا كسير وعوير ويخاذي هذين الجبلين المكان المسمى دردورا ويسمى بحر موضعه بحر عزرة والدردور موضع يدور فيه الماء كالرحى دورانا دائما من غير فترة ولا سكون فإذا سقط إليه مركب أو غيره 5 لم يزل يدور حتى يتلف وهذا الماء موضعه يكون في جنوب جزيرة ابن كاوان وجزيرة ابن كاوان بينها وبين جزيرة كيش اثنان وخمسون ميلا وهو نصف مجرى وجزيرة ابن كاوان مقدارها اثنان وخمسون ميلا في عرض تسعة أميال وأهلها شراة اباضية وفيها عمارة وزروع ونارجيل وغير ذلك وترى منها جبال اليمن وعندها الدرودور المذكور وهو مضيق 10 على مقربة من جبلي كسير وعوير تسلكه السفن الصغار ولا تسلكه السفن الصينية وهذان الجبلان غائران تحت الماء لا يظهر منها شيء والماء يكسر على أعلاهما والربانيون يعرفون مكاتهما فيجنونهما وهذه الدرودورات ثلاثة منها هذا الواحد والثاني بمقربة جزيرة قار والدرودور الثالث منها هو في آخر الصين وفيما بين سيراف ومسقط سيف بن الصفاق وهو أنف قائم 15 في البحر ويلذاته جزيرة صغيرة.
- 30 وفي هذا البحر سمك يسمى الدفين له رأس مربع فيه قرنان في

P. G. I. A. C

خليجا : الهندي post 2 . C أنه قد خرج IA أنه يخرج G، أنه خرج [أنه خليج مبلوّه 1
 G. كسير وعوير، P. كسير وعوير | C جبلان | A اليين 3 . IA البحار | GIAC
 G.I. بحر عزرة 4 . P دردورا | A هذه (هذين | C وعركبير، A كسير وعوير (عدير s.)
 ابن post | A om. وهو نصف - وخمسون ميلا 5 . P والدرودور | C بحر غرره، A. بحر عرده
 C حسن [مضيق | P الدرودور | AC ويرى 10 . C add. بينها وبين كيش ما ذكرنا و : كاوان
 الواحد 14 . P فيجنونها | مكاتهما 13 . C كسير وعوير، A. كسير وعوير، P. كسير وعوير II
 الصغار IA. الصفاق | C سيراف، A. سراف 15 . P قار | IA بمقربة من | C من الواجد
 A. الفز s. السفن، P. الدفين | C يقال 4 [يسن | IA هذه الجزيرة (هذا البحر 17 . C

طول الاصبع إلى الدقة ما هي وجسد هذا السمك قليل وفمه شبيه بالقمع
لا يفتحه ولا يفلقه وداخل فمه شيء أشبه بالقمع أحمر غض وفي فمه
شق ذو أسنان به يقطع ويبلع ويقال إن هذا السمك إذا أكله الأجدم
ودام على أكله برئ من علته وهذا مشهور في أرض فارس وفي أرض
كرمان.

5

نجز الجزء السادس من الإقليم الثاني والحمد لله ويتلوه الجزء السابع
منه إن شاء الله تعالى.

P, G, I, A, C

• A فارش 4 • A بالقع [بالقمع] | GIAC وفي داخل 2 • A بالقدح [بالقمع] 1
وهنا اتفق ذكر ما تضمنه (om. C) ما تضمنه هذا (om. AC) هذا (om. G) om. G - اتفق تعالى 6
• IAC الجزء السادس من الإقليم الثاني والحمد لله وحده (om. IC) وحده

الجزء السابع

SECTIO SEPTIMA

إن المدائن التي في هذا الجزء السابع من الإقليم الثاني هي كيه وكيز وأرمابيل وبند وقصرقند وقيربوز والحور وقبيلي ومنجباري والديبيل والتيرون والمنصورية ووندان وأصفه وذك وماسورجان وقزدار وكيزكانان وقديرا وبسد والطويران والملتان والجنود والسندور والرور وأتري وقالري وبثرا وسوام وسوسان وبانيه ومامل وكنايه وسوياره وسندان وسيبور وأساول ولفقهره وراسك وشروسان وكوشه وكشد وسوره ومنه وميالك ومالون وقاليرون وبيلين.

P. G. I. A. C

P. وأرمابيل 2 - codd. وكيز | C كنه A. كه G. كيه P. كه | A التي ذكرتها في 1
 AC: والحور | A. om. C | P. وقيربوز | C قصرقند G. قصرقند P. قصرقند (226):
 A. ومنجباري G. وهجباري PL ومنجباري | G قبيلي PL وقبيل | I والجور PG. والحوزا
 ووندان L. ووندان G. ووندان | C والبثرون A. والرور PGI. والبثرون 3 - C وسطيري
 C | IAC واسطه G. واسطه P. واسطه | C sicut apud al-Hwārizmī (Sūrat al-ard
 sicut apud I. Hawqal (14) وقزدار AC ولسووجان | I ودرك GAC. ودرك P. ودرك (14)
 AC ونديرا G. وقديدا PI. وقديرا 4 - A وكيركانان G. وكيركانان P. وكيركانان (226):
 PL واتري | IC والجنود PI والطويران | C وتمك A. وتمك I. وتمك P. وتمك
 C | A. ونيرا P. ونيرا | C وقالري PAI. وقالري | C وايدى A. وايدى G. واتري
 C | PI. ومامل G. ومانيه | A. ومامل om. A | C ومامل A. ومامل
 P. ومامل 6 - C وسبور I. وسبور P. وسبور G. وسبور P. وسندان
 AC وكوشه | C وبسوسان GI. وبسوسان | (ورا) سك وكشد [ورا] بك [وبيلين] solum leg.
 ومياله I. ومياله G. ومياله | (226): sicut apud al-Bīrūnī (Alberuni's India, 102) | IAC وكشد
 C | G. وماليرون | C وماليرون om. IA. وماليرون 7 - C وميالك A. وميالك
 C | IAC. وميالك

- 2 وفي بحر هذا الجزء جزيرة ثارة وجيلا كبير وعوير والدرودور وجزيرة
الديبل وفيها مدينة كسكهار وجزيرة اوبكين وجزيرة المنذ وجزيرة كولم
ملي وجزيرة سندان.
- 3 وفي كل هذه الأقاليم أمم وعالم مختلفو الأديان واللباس والعادات وها
نحن لكل ذلك واصفون وعنه بما صح من ذلك مخبرون وبالله التوفيق. 3
- 4 فتقول إن أول هذا الجزء يأخذ من شرقي البحر الفارسي.
- 5 فأما جنوبه ففيه مدينة الديبل ومدينة الديبل كثيرة الناس جدبة الأرض
قليلة الخصب ليس بها شجر ولا نخل وجبالها جرد وسهولها قشقة عديمة
النبات وأكثر بنينهم بالطين والحشب وإنما سكنها أهلها بحسب أنها
فرضة لبلاد السند وغيرها ونجارات أهلها من وجوه شتى وأسباب متفرقة 10
يتصرفون فيها.
- 6 وأيضا أن مراكب السمانيين تفصدها بامتعتها وبضائمتها وقد ترد عليها
مراكب الصين والهند بالثياب والأمتاع الصينية والأفاويه العظمية الهندية
فيشترون من ذلك جزافا لأنهم أهل يسار وأموالهم كثيرة ويمكنها حتى
إذا سارت المراكب عنهم وخطت السلع أخرجوا أمتعتهم وباعوا وسافروا 15
إلى البلاد وقارضوا وتصرفوا في أموالهم كيف شاموا.
- 7 وبين الديبل وموقع نهر مهران الأعظم ستة أميال في جهة المغرب منها.

P. G. I. A. C

A. كسكهار I. كسكهار P. كسكهار A. الديبل 2 . G. والورد | A. ومير [وعوير] 1
om. وها 4 . G. كولم ملي | P. المنذ | C. اوبكين A. اوبكين G. اوبكين | C. كسكهار
A. سكنوا أمها 9 . G. om. شرقي | A. البحر [الجزء] 6 . C. om. من ذلك 5 . C.
| GC سارت 15 . C. om. مراكب 12 . cett. بسب P. بسب | C. سلكوها أهلها
الأعظم - منها 17 . PGIC وسافروا | cett. أخرجوها P. أخرجوا أمتعتهم | G. عندهم [عنهم]
C. ثلاث مراحل A. قليل om. G. I.

- 8 ومن الدبيل إلى النبرون في غربي مهران ثلاث مراحل وهي في وسط الطريق إلى المنصورة وبها يجوز نهر مهران من جاء من الدبيل يريد المنصورة.
- 9 والنبرون مدينة ليست بالكبيرة ولا بالكثيرة الأهل وعليها حصن حصين وأهلها مياسير ولم يقلل شجر ومنها إلى المنصورة ثلاث مراحل 5 وبعض مرحلة.
- 10 والمنصورة مدينة يحيط بها ذراع من نهر مهران ويبعد عنها وهي على معظم مهران من الجانب الغربي.
- 11 ومهران يأتي من منبعه حتى إذا وصل إلى مدينة قالري التي هي في غربي النهر وبينها وبين المنصورة مرحلة انقسم قسمين وسار معظمه 10 إلى المنصورة ومر النراع الثاني منه أخذنا مع الشمال إلى ناحية سدوسان ثم أخذنا رجعا في جهة المغرب إلى أن يلتصق بصاحبه وهو القسم الثاني من النهر وذلك أسفل مدينة المنصورة وعلى نحو اثني عشر ميلا منها فيصيران واحدا ويمر منها إلى النبرون ثم إلى البحر.
- 12 ومقدار المنصورة في الطول نحو ميل في عرض ميل وهي مدينة 13 حارة بها نخل كثير وقصب سكر وليس لهم شيء من الفواكه إلا نوع من الثمر على قدر الضاح يسمونه الليمونه وهو حامض شديد الحموضة

P, G, I, A, C

بثرون A، برون I ومن الدبيل إلى برون om. G، ومن الدبيل إلى النبرون I
 • om. GIA وبها - المنصورة | IA المنصورة 2 • om. GIAC في غرب مهران | C
 وأهله 5 • IA ومدينة النبرون (A البرون) صغيرة وليست (A om.) بكثيرة الأهل، C، والبثرون 4
 • C مهران I، مبروان | A والمنصورة 7 • om. C وبعض مرحلة 6 • A المنصورة | P
 • C وسار | A المنصورة 10 • G هو إهي | C نالوي، A، باكرى [قاري] | C om. مدينة 9
 الغرب 12 • C ثروسان، G، ثروسان، P1، ثروسان | C ومع P، وبر اوسر | A المنصورة II
 • C البثرون، A، برون I، بثرون [النبرون] | C بصيران 14 • A المنصورة 13 • C
 • GIC الحمض | om. G حامض | GAC الثمر 17 • C الميل الطول 15

- ولم فاكهة أخرى تشبه الخوخ وتقاربه في الطعم.
- 13 ومدينة المنصورة محدثة بناها المنصور من بني العباس في صدر ولايته
 فنسبت إليه وبنا هذا الملك الملقب بالمنصور أربع مدن بأربعة طوابع
 وقد رأى في علمه في ذلك أنها لا تحرب أبداً وأحد هذه البلاد الأربعة
 بغداد في العراق وهذه المنصورة في السند والمصيصة على بحر الشام
 والرافقة بأرض الجزيرة.
- 14 والمنصورة مدينة كبيرة فيها بشر كثير وتجار مياسير وأموال ماشية
 وزروع وحدائق وبساتين وبناءها باللبن والآجر والجص وهي فرجة المساكن
 ولأهلها تزيهات وأيام راحت والتجار بها كثيرون والأسواق قائمة
 والأرزاق دارة وزيمهم ولباس عائمهم زي العراقيين وملوكهم يتشبهون
 بملوك الهند في لباس القراطين وإسبال الشعور.
- 15 ودرهمهم فضة ونحاس ووزن الدرهم عندهم خمسة دراهم وربما جلبت
 إليهم الدراهم الطاطرية فيتعاملون بها.
- 1 وبصاد بهذه المدينة حوت كثير واللحم بها رخيص والفواكه مجلوبة
 إليها وبها أيضاً فواكه.
- 17 واسم المنصورة بالسندية باميرمان.
- 18 وهي والديبل والنيرون وبانية وقالري وأتري وسنوسان والجنودر

P, G, I, A, C

om. I في ذلك 4 . GC بأربع 3 . om. A من بز - بالمنصور | A المنصورة 2
 . P والمصيصة | om. P هذه | C بغداد 5 . om. C الأربعة | IA المدن البلاد
 الساكنين | om. C والجص 8 . I ماشية | A والمنصورة 7 . GAC والأربعة (والرافقة 6
 بالسندية 16 . G يشجون | P ولباسهم (ولباس عائمهم 10 . G اجات (راحت 9 . GAC
 G. وقالري P.I وقالري | C وبانية A. وباريه P.I. وبانية G. ومانه 17 . PG بالهندي
 . GC, om. IA والجنودر P. والجنودر | C واندي (أتري | C ومالتوري A. وتاكري

والسندور ومنجباري وبسد والملتان كل هذه المدن من السند ومحوية فيها.

- 19 فأما بانية فهي مدينة صغيرة كثيرة النعم وخبصة الأسعار وأهلها أخلاط ولهم رفاة عيش ولهم كثرة خصب على أنفسهم وأكثرهم مياسر.
- 20 ومن هذه المدينة إلى المنصورية ثلاث مراحل ومنها إلى مامهل ست مراحل ومن الديبل إلى هذه المدينة مرحلتان.
- 21 ومنها إلى مامهل إلى كنباه على البحر مفازة متصلة لا عامر بها ولا أنيس ومازها قليل وليس لاحد بها سلوك لوحشة أرضها وبعد أقطارها.
- 22 ومدينة مامهل هي بين الهند والسند.
- 23 وفي أطراف هذه المفازة قوم يسمون المند والمند قوم رحالة ينتجعون إلى أطراف هذه المفازة وتتصل مراعيهم وجولانهم إلى مامهل وهم قوم عددهم كثير وجمعهم خزير ولهم إبل وأغنام وقد يتهبون في أكثر الأوقات في مسارحهم إلى الرور على شط نهر مهران وربما زادوا فوصلوا قرب حلود مكران.
- 24 والرور مدينة حسنة كثيرة الناس حافلة كثيرة الجوامع عامرة الأسواق ناقصة التجارات وهي حصينة عليها سوران ويمر النهر بها من جهة المغرب وأهلها في رفاة وخصب عيش وهي في قدرها تضاهي الملتان.

P, G, I, A, C

١ C وسنجاري، A، ومنجباري، G، ومنجباري، PI، وسمازي | om. PGC والسندور I
 - om. GIAC ولهم 4 - C فيه 2 - C ونسه، IA، وبتمك، G، وبتمك، P، وبسند
 لوحة 8 - C مامهل، P، مامهل 7 - GA هذا 6 - C مامهل، P، مامهل | GIC المنصورة 5
 - A وجلة | om. C والمند قوم | C السند 10 - C مامهل، P، مامهل 9 - C لخصر، A،
 والرور 15 - PC الدور 13 - A عدد 12 - C مامهل، P، مامهل | pr. om. GIAC إلى 11
 A - om. P عليها - بها 16 - om. A مدينة - عليها | A

- 2٥ ومن الرور إلى بسمد ثلاث مراحل وكذلك من الرور أيضا إلى أترى أربع مراحل.
- 2٦ ويتصل بمدينة أترى مدينة قالري وبينهما مرحلتان.
- 27 ومدينة قالري على شط نهر مهران السند وفي غربيه وهي مدينة حسنة حصينة محاسنها ظاهرة وخيراتها وافرة ومتاجرها رابحة. 5
- 2٨ وعلى قرب منها بجهة الغرب ينقسم نهر مهران قسمين فيمر معظمه غربا حتى يصل ظهر المدينة المسماة بالمنصورة وهي في غربيه وينزل القسم الثاني مع الشمال وأكثره في جهة الغرب ثم يمر آخذًا في جهة الشمال ثم في جهة الغرب حتى يتصل بصاحبه أسفل المنصورة على نحو اثني عشر ميلا. 10
- 2٩ ومدينة قالري مدينة متنجية عن الطريق وقاصدها كثير لحسن معاملات أهلها ومنها إلى المنصورة مرحلة كبيرة يكون عدد أسيابها أربعين ميلا ومن قالري إلى مدينة شروسان ثلاث مراحل.
- 3٠ ومدينة شروسان جليلة المقدار كثيرة العيون والأنهار أسعارها رخيصة ونعمها ممكنة ولأهلها كفاف مال وتجارتهم حسنة والقاصد إليهم كثير والبضائع عندهم نافقة. 15

P, G, I, A, C

- C أشروي, A اتروي, P اترى | A لمن | AC سد | C الزور, PA الدور 1
 • مدينة 4 • C قائلوي, A ماكري, P قائلري | C اشروي, A اتروي, G اترى, P اترى 3
 مهران, P مهران | om, GIAC شط | C قالوي, A ماكري, P قائلري | A وهي قالري
 • G وينقسم وينزل 7 • C على شط النهر, GIA وعلى شط النهر (وفي غربيه | C
 • A ماكري | قالري 11 • C وعلى | C في حته أسفل 9 • om, A يمر | A وأكثر 8
 P المنصورة 12 • om, A بحسن | A متنجية, G متنجية | om, C مدينة | C قائلوي
 om, مدينة 14 • C وعلى ثلاث | G شروسان | C قالوي, A فاكري 13 • A مدينة | مرحلة
 • C وتجارتها | C كثيرة مسكنة 15 • C والأنهار | C

- 31 ومنها إلى مدينة منجباري ثلاث مراحل غربا ومدينة منجباري مدينة في وطاء من الأرض حسنة البناء بهيجة الأرجاء ولها مزارع وبها جنات وشرب أهلها من الميون والأنهار ومن هذه المدينة إلى مدينة فيربوز ست مراحل وكذلك من مدينة منجباري إلى الدليل مرحلتان والطريق من الدليل إلى فيربوز على منجباري.
- 32 وبين فيربوز ومنجباري مدينة تسمى الحور وهي مدينة صغيرة عامرة.
- 33 وأما مدينة فيربوز فمدينة عامرة بالناس والتجار وأهلها أصحاب أموال وفيهم حسن معاملة وسلامة واجتناب الرب وهم في ذاتهم أعفاه نبلاء ومدينة فيربوز من بلاد مكران.
- 34 ومن مدنها أيضا كيز وذك وراسك وهي مدينة الخروج ومدينة به وبند وقصرقند وأصفه وفلفهه ومشكي والتيز والبين وهذه كلها من مدن مكران وهي بلاد متصلة ونواح واسعة عريضة والغالب عليها المقاوز والقحط والضيقة.
- 35 وأكبر مدنها مدينة كيز وهي تقارب الملتان في مقدارها وبها نخيل كثير ومزارع متصلة وأسعار موافقة وتجارات كثيرة.

P, G, I, A, C

C منجباري, A منجباري, G منجباري, P منجباري | pr. om. P مدينة | om. C ومنها 1
 G فيربوز, P فيربوز | om. C مدينة 3 • alt. om. C مدينة | C منجباري, A منجباري
 • C منجباري, A منجباري, G منجباري, P منجباري | om. I مدينة 4 • C فيربوز
 فيربوز 6 : C منجباري, A منجباري, P منجباري | C فيربوز, G فيربوز, P فيربوز 5
 الحور, P الحور | C منجباري وفيربوز, A منجباري وفيربوز, G منجباري وفيربوز, P منجباري
 • PC فيربوز 9 • C فيربوز, A فيربوز, P فيربوز 7 • C الجنون, A الجنون, G I الجنون
 • PI تبة | IAC الحوراج, P الحوراج | C وراسك, P وراسك | P ودرك | A كبر 10
 وشدقورة | IC واصفقه | IC وقصرقند, P وقصرقند | C (به وبته) بندويه, P وبندويه 11
 | PGIA البين | A والنير, P والنير | C ومسكن, PI ومسكن | C وقيلقوره, I قلفهه, P
 • om. A منصلة 15 • IA نخل | P كبر 14 • IA على أمائها | عليها 12 • P ونحو هذه

- 3 وبقرها في جهة المغرب مدينة التيز والتيز على البحر مدينة صغيرة مشهورة عابرة تقصدها مراكب فارس ويسافر إليها من مدينة عمان ومن جزيرة كيش في وسط بحر فارس إليها نحو مجرى وافر ومن التيز إلى كيز نحو من خمس مراحل ومن كيز إلى فيربوز مرحلتان كبيرتان.
- 3 وبين مدينة كيز ومدينة أرمابيل إقليمان متجاوران يسمى أحدهما الراهون والآخر كلوان فأما كلوان فهي من مكران وتنضم إلى أعمالها والإقليم الثاني المسمى بالراهون من حد المنصورة وهذان الإقليمان بهما زروع كثيرة ومكاسب جليلة وثمارها قليلة وإنما عمدة أهلها على المواشي من الأبقار والأغنام.
- 3 ومن أراد النهوض من فيربوز إلى أرض مكران فطريقه على كيز 10 ومن مدينة كيز إلى مدينة أرمابيل من مكران مرحلتان.
- 3 وهي مدينة على قدر فيربوز أو نحوها وبها عمارات وحدائق ومنتزهات وأهلها مياسير.
- 4 ومن مدينة أرمابيل إلى مدينة قبلي مرحلتان ومدينة قبلي تقابل أرمابيل في القدر وحسن المباني وكثرة العمارات واتساع الأحوال والمال وبين 15 قبلي والبحر نحو ميل ونصف ميل وأرمابيل وقبلي مكانهما بين الدليل ومكران.

P. G. I. A. C

- 1 P bis كبير 4 . P فارس | A يقصدها 2 . A والتيز P والتيز | P اثتر 1
 7 . C يضم 6 . A إحداهما | I أرمابيل G أرمابيل PC أرمابيل 5 . P فيربوز
 10 . A الأبقار [الأبقار 9 . C om. الوائي | GA أهلها | GA وثمارها 8 . A
 12 . G أرمابيل P أرمابيل | P كبير | C مدينة كيز - مرحلتان II . P كبير | P
 A أرمابيل G أرمابيل P أرمابيل 14 . I عمارة | P فيربوز | C مدينة - مرحلتان
 AC أرمابيل G أرمابيل P أرمابيل | C تماثل GIA تماثل [تقابل | C قبلي [قبلي
 P وأرمابيل | P om. cett. | C ونحو نصف | P قبلي 16 . I العمارة 15

- 41 ومن مدينة فيربوز إلى ذلك ثلاث مراحل ودرك مدينة جليلة كبيرة عامرة وبها تجارات كثيرة وبضائع نافقة وأقاليم متصلة وشرب أهلها من عيون وآبار وفي جهة الغرب مائلا مع الجنوب جبل كبير منيع ويسمى الجبل الملح وإنما سمي بذلك لأن أكثر مياهه ملحة وبه عمارات وقرى.
- 42 ومن ذلك إلى راسك ثلاث مراحل ومدينة راسك أهلها خوارج ولها إقليمان يدعى أحدهما الخروج والثاني يدعى كيركابان وهذه المدينة وأقاليمها قصب السكر كثير والفانيد يعمل بها كثيرا ويتجهز به منها إلى سائر الآفاق.
- 43 وقد يعمل بناحية ماسكان أيضا سكر كثير وفانيد وكذلك إقليم قصران يزرع به قصب السكر كثيرا فيحمل منه السكر والفانيد كثيرا شرقا وغربا وقصران وماسكان يجاوران الطويران وعامة أهلها والغالب عليهما الشراة.
- 44 ويتصل بنواحي كرمان مدينة مشكي وهي عامرة بالناس وفي أهلها منعة وشدة بأس وبها نخل وزروع ولابل وجل من الفواكه الصرودية.
- 45 ولسان أهل مكران فارسي ومكراني وبهما يتكلمون ولباس عابثهم القراطق ولباس التجار والجللة منهم القمص المكمة والأردية ويتعممون بالفوط والمناديل المصفحة بالذهب مثل زي تجار أهل العراق وفارس.
- 46 ومن بلاد مكران مدينة فلفهرة وأصفهه وبند وقصرقند وهذه البلاد

P, G, I, A, C

P درك 5 . P^{me} وإنما - بذلك 4 . AC الغرب 3 . P درك | P فيربوز I
 كثيرا | om. A 7 . A كركابان | PIC الشروح 6 . PI راسك | PI راسك
 om. كثيرا | om. AC والفانيد | P منها [منه] | P^{me} به 10 . P ماسكان 9 . om. A
 . GA عليها | cett. أهلها I: أهلها | P الطويران | P وماسكان 11 . PGC
 om. منهم 15 . AC وبها | P فارسي 14 . A سده ومنعة I شدة ومنعة [منعة] - بأس 13
 فسلفهرة | om. PGC مدينة | A وزين [ومن] 17 . om. C تجار | IA على مثل 16 . C
 . P وبند | P راصفه | P

كلها بلاد تتقارب في القدر وتشبه أحوال أهلها وبها تجارات وعمارات ومقاصد رابحة.

- 47 ومن فلفهرة إلى راسك مرحلتان ومن فلفهرة إلى أصقفه مرحلتان
ومن أصقفه إلى بند مرحلة غربا ومن أصقفه إلى ذلك ثلاث مراحل
5 ومن بند إلى قصرقند مرحلة ومن قصرقند إلى كيه أربع مراحل.
4 ومن المنصورة إلى مدينة طوربان نحو خمس عشرة مرحلة والطوربان
مدينة مجاورة للفهرج من بلاد كرمان.
4 والطوربان واد فيه مزارع وعمارات وقصبته تدعى طوربان منسوبة
إلى الوادي وهي مدينة حصينة لها فرج ومنتزهات وزراعات متصلات.
5 ومنها إلى قزدار أربع مراحل وهي مدينة عامرة كبيرة صالحة القدر
10 بها أسواق وتجارات وأحوال حسنة ولها أقاليم وقرى عامرة.
5 وبغربها مدينة كيزكانان وبها ينزل والي الطوربان ومدينة كيزكانان
متحضرة كثيرة الناس رخيصة الأسعار ولها بساتين وحدائق وأعشاب
وفواكه ولا نخل بها.
5 ومن مدينة الطوربان إلى مدينة مستنج في وسط المفازة ثلاث مراحل
وهي مدينة صغيرة قليلة الفواكه كثيرة نتاج الإبل والأغنام.
5 ومنها إلى مدينة اللتان في آخر بلاد السند عشر مراحل ومدينة اللتان
مجاورة لبلاد الهند وهي مدينة نحو المنصورة في الكبر وبعض الناس

P, G, I, A, C

اسقفه | P كيد 4 . P اصقفه | P راسك | bis فلفهرة 3 . A حبات [تجارات 1
طوربان 6 . A كه [كه | A قصبته, alt. P. قصرقند | pr. P. قصرقند 5 . P درك | P
[تدعى | C والطوربان 8 . A لفهوج 7 . P والطوربان | C نحو من | C الطوربان, P
G وال | A كيزكانان, P كيزكانان 12 . A فردان, G فردان, P1 فردان 10 . C ترمي
C لها [بها 14 . A عقفرة [منحرفة 13 . A كيزكانان, PC كيزكانان | P الطوربان
om. G وهي مدينة - الناس 18 . P مستنج | P الطوربان 15

- يُجعلها من بلاد الهند وتسمى فرج بيت الذهب.
- 54 ربا صنم يعظمه أهل الهند ويحجون إليه من أقاصي بلدانها ويتصدقون عليه بأموال جمة وحلي كثير وطيب وشيء يقصر الوصف عنه تعظيما له وإجلالا وله خدام وعباد يأوون إليه وينفقون ويلبسون من ماله المتصدق به عليه.
- 5 وسبت الملتان باسم الصنم.
- 56 والصنم على صورة الإنسان مربع على كرسي من جص وآجر وقد اللبس جميع جسده جلدا يشبه السخنيان أحر لا يتبين من جسده شيء إلا عيناه فمنهم من يزعم أن بدنه من خشب ومنهم من يدفع ذلك القول عنه وينكره غير أنه لا يترك بدنه مكشوقا وعيناه جوهرتان وعلى رأسه 10 لإكليل من ذهب مرصع والصنم قد تربع ومد ذراعيه على ركبتيه كأنه يحسب أربعة وهو معظم عندهم جدا.
- 57 وبيت هذا الصنم في وسط الملتان وبأعمر سوق فيها وهي قبة عظيمة مزخرفة منسقة قد أتمن بنائها وشيدت عمدها ولونت صنعها وأوتقت أبوابها والصنم فيها.
- 15 وحول القبة بيوت مبنية يسكنها خدام هذا الصنم ومن يعتكف عليه.
- 58 وليس بالملتان من الهند والسند قوم يعبدون الأوثان إلا هؤلاء الذين 59 في هذا القصر مع هذا الصنم وغير ذلك من أهل الهند والسند إنما

P. G. I. A. C

- بدايتهم 2 . G بنت ايت | فرج, PGA, فرج | G ويسى | om. G | يجعلها - الهند 1
 P, السخنيان 8 . om. C . 5 ب | A ياور | ياوون | A | وإجلالا 4 . 4 C . 3 . C
 . G أن بدنه لا يترك 10 . C مدّيه | بدنه 9 . A شيئا | A لا بين إنسان | C السخنيان
 قد أتمن | om. C . A, مسكف, G, منسقة | منسقة | C مزخرفة 14 . C وأعمر | G . om. بيت 13
 البيت | القبة 16 . C ابدانها | أبوابها 15 . C ورتقت | C سيمتها, A, حبيها | C قد اتفق | P,
 C | مسكونة مبنية | 17 . sicut apud I. Hawqal (ed. Kramers.
 P C السند والهند 18 . codd. بالسند ولا بالهند: (321)

يحتجون إليه تعظيما له ولما عاينوه من أمره وذلك أن ملوك الهند المجاورون
 للملتان إذا قصدوا إليها وأرادوا خربها وانتزاع هذا الصنم منها تبادر
 خدامه فأخضوا الصنم وأظهروا كسره وإحراقه فيرجع القاصدون إليها عن
 خربها ولولا ذلك لخربت الملتان فيقول المصلون بهذا الصنم إنه نصره
 الله في هذا المكان فيعظمونه تعظيما كثيرا.

5

ولا يعرف من صنع هذا الصنم ولا يحدون لصنعه أولا وهو غريب.
 6 والملتان مدينة كبيرة عامرة عليها حصن منيع ولها أربعة أبواب
 وبخارجها خندق محفور ونعما كثيرة وأسعارها رخيصة ولأهلها أموال
 طائلة.

10

وإنما سببت الملتان فرج بيت الذهب لأن محمد بن يوسف أخا
 الحجاج أصاب بها أربعين بهار ذهب والبهار ثلاث مائة وثلاثة وثلاثون
 منا وكلها في بيت فسبت بذلك فرج الذهب والفرج الشفر.

وللملتان نهر صغير عليه أرحاء ومزارع ويصب في نهر مهران السند.
 ومنها إلى جنود وهي قصور مجتمعة مبيل ونصف وهذه القصور
 عكمة البناء شاهقة الدرى وتخرقها مياه عذبة كثيرة.

15

6 والوالي ينزلها في أيام الربيع وفي أيام فرجه وحكى الخوقلي أن والي
 هذه المدينة كان على عهد يركب من هذه القصور إلى الملتان في يوم
 كل جمعة على فيل له سيرة متوارثة عن آباءه.

P. G. 1. A. C

C فأحرقوا A. واخذوا 3 . GC تبادروا | PIC حربيا [خربيا] 2 . om. G 4 .
 وأسعارها 8 . GIAC. ولا يحدون 6 . A المصلون 4 . PI عن حربيا. om. G. عن خربيا
 فرج بيت الذهب: (ed. Kramers, 321) sicut apud I. Hawqal. بيت الذهب 10 . om. C .
 فرج | A. نفس ذلك I. نفس بذلك 12 . C من ذهب 11 . 1A بيت فرج الذهب. PGC.
 . codd. والفرج البوار: (BGA, VI, 56) sicut apud I. Hurradāqbih. بيت فرج التمر | .
 om. C | 4 A | 4 على 18 . C في كل يوم جمعة 17 . الدرى [الدرى] 15 . C تحدودور 14 .
 متوارثة . C .

- 66 والغالب على أهل الملتان أنهم مسلمون والحكم فيها للإسلام ورئيسهم مسلم.
- 67 وبجهة الجنوب من مدينة الملتان إلى مدينة السندور ثلاثة أيام وهي مدينة عامرة جامعة للخيرات مشهورة بالبركات وبها تجار وناس نظاف ولباسهم الثياب المحكمة وزينهم حسن ومعايشهم خصبة ويقال إنها من بلاد الهند.
- 68 وهي على ضفة نهر عذب يمد نهر مهران ويفرغ فيه قبل أن يتصل بسند وبعد الملتان.
- 69 ومن مدينة الملتان إلى جهة الشمال برية متصلة بشرقي الطويران.
- 70 ومنها أيضا إلى حد المنصورة قوم رحالة يسمون البدهة وهم قبائل ويشر كثير متفرقون متقلبون ما بين حدود الطويران ومكران والملتان ومدن المنصورة وهم كالبادية من البربر لهم أخصاص وآجام يأورون إليها وبطائح مياه يمشون فيها وهي في غربي نهر مهران.
- 71 ولهم إبل فارمة حسنة وبها تنتج الفالج وهي إبل يرغب فيها أهل خراسان وغيرهم من أهل فارس وأشباهها لتتاج البخت البلخية والنوق السمرقندية وذلك أن هذه الجمال لما خلق حسان ولكل بختي منها سنامان بخلاف هذه الإبل التي عندنا في بلادنا.
- 72 ومن المنصورة إلى أول حدود البدهة ست مراحل ومن آخر حدود

P, G, I, A, C

رجاءة 10 • C ويفرغ 7 • C ولها إربيا 4 • C ومدينة السندور عامرة | I جهة [pr. مدينة 3
 إوهي 13 • PG الطويران | om. كثير 11 • C التذمة G, البدهة P, التذمة
 البخت البلخية 15 • I العارح, GAC, الفارح P, الفارح [الفالج] | I يتبع GAC, يتبع 14
 ومن أول التذمة (A البدهة) ست عشرة مرحلة [ومن المنصورة - ست عشرة مرحلة (179) 18 • AP
 PGIC التذمة | IA ومن المنصورة - ست مرا

- البدهة إلى مدينة كيز نحو عشر مراحل ومن أول البدهة إلى التيز التي
 بآخر مكران ست عشرة مرحلة.
- 73 والمدينة التي يلجأ إليها أهل البدهة في ييمهم وشرانهم وقضاء
 حوائجهم مدينة قندايل.
- 74 وبين كيزكانان وقندايل إقليم يعرف بإيل وفيه مسلمون وغيرهم
 من ابدهة المقدم ذكرهم ولهم غلات وزروع وأحوال واسعة وكروم
 مشرة وخصب وإيل وغنم وبقر وإنما سمي هذا الإقليم بإيل لأنه تغلب
 على هذه الناحية رجل كان اسمه إيلا وظهرت البركة فيهم أيام مدته
 فسوا هذا الإقليم بإيل على اسمه إلى الآن.
- 75 ومن قندايل إلى المنصورة نحو عشر مراحل.
- 76 ومن بلاد السند أيضا مدينة خوكخليا وكوشه وقديرا وهما مدينتان
 متقاربتان في القدر وبهما عمارات ومتاجر للبدهة.
- 77 ومن مدن الطويران عجاك وكيزكانان وسورة وقزدار وكشدان
 وماسورجان.
- 78 وبين مدن الطويران إلى بلاد المنصورة مفاوز ورار متصلة ومنها

P, G, I, A, C

البدهة G, الندمة P, الندمة | om. PGC أول | GC كير, P كير | GC الندمة P, الندمة 1
 GI الذي بآخر, A الذي يأخذ [التي بآخر] | C التير, A الير, GI التير [التيز] | C التعمه I,
 وبين كيزكانان وقندايل 5 . P قندايل 4 . C الندمة P, الندمة | om. C أهل | C تلجا 3
 om. وبقر 7 . P الندمة 6 . G بايل | C وكيركرايان, A, وكيركانان, PI, وكيركبايان nos:
 | A فسي 9 . IAC ايل 8 . C بايل, G بايل | I الاسم [الإقليم] | PIAC وبقر وبقر | G
 خوركخليا, G حوركخليا, P خوركخليا 11 . C قندايل P, قندايل 10 . om. PGC بايل
 الكه PG الندمة | C ولها [وهي] 12 . A وقديرا, G, وقديرا | P وكوشه | C كخليا, A,
 | A كرككان, PGC وكيركبايان | A عراك, G, om. عجاك | PGC الطويران 13 . A
 وماسورجان 14 . C وكندان, G, وكتران, P, وكتران | C وقردان, A, ويردان, P, وقردان
 AC . om. G ورار - ومنها | مدن | بلاد | PC الطويران 15 .

- أيضا في جهة الشمال إلى ناحية سجستان مفاوز وعشار معطلة متصلة.
79 ومدينة ماسورجان مدينة كبيرة عامرة بها متاجر ومكاسب ولها عمارات
وقرى كثيرة وهي على نهر الطوران.
80 ومنها إلى قصبه الطوران اثنان وأربعون ميلا.
81 ومن ماسورجان إلى درك يامونه مائة وأحد وأربعون ميلا.
82 ومن درك يامونه إلى فبروز ويقال فبروس بالسین مائة ميل وخمسة
وسبعون ميلا.
83 فهذه جملة بلاد مكران والسند والطوران.
84 وكذلك من الطوران إلى المنصورة ألف ميل وسبعون ميلا.
85 فأما ما اتصل بالسند من بلاد الهند فمدينة مامهل وكنباية وسوبارة
وخابرون وسندان وماسويا وصيمور.
86 ولها من الجزائر البحرية أوبكين وجزيرة المنذ وجزيرة كولم ملي
وجزيرة سندان.
87 ومدن الهند كثيرة منها مامهل وكنباية وسوبارة وأساول وجناول
وسندان وصيمور والجنطور والسندور وزويلة في المفازة ولطة وأودغست
15 ونهروارة ولهاور وغيرها مما سنأتي بذكره في أمكنته بعون الله تعالى.

P, G, I, A, C

GA الطوران | C وهي على نهر - اثنان وأربعون ميلا 3 • om. G أيضا - مفاوز 1
C درد بلوت 6 • C درك يامونه 5 • G الطوران, P الطوران | A ونة 4
P ماتيل 10 • om. A هذه جملة - وسبعون ميلا 8-9 • om. C ميل | C فبروز, P فبروز
اوبكين, I اوبكين, G اوسكن 12 • A وصبور | C واشوتا, P, ماسوتا | P وخابرون 11
ماتيل 14 • A سندان 13 • P كولم ملي | G الهند | C om. C جزيرة الهند | C اركين, A
G وسندان, P وسندان 15 • C وحناول, A وحناول | C وامساول, A وامساول | P
واوغست | AC وكليطه, PG وكليطه | C ورومه, GA ورومه, P ورومة ارزويلة | A وصبور
C ولهاور, P ولهاور | C ونهراور, A ونهراور, P ونهراور 16 • A اوغست, PC
om. PGIC شمال | A امبكنة | C وغير هذه

فاما مدينة مامهل فقوم بحسبونها من الهند وقوم يجعلونها من السند وهي على رأس المفازة المتصلة بينها وبين كناية والديبل وبانيه.

وهي مدينة جامعة عامرة وهي طريق الداخلين من السند إلى بلاد الهند وبها تجارات وحوطا عمارات وهي قليلة الفواكه كثيرة الكسب والمواشي ومنها إلى المنصورة تسع مراحل على مدينة بانيه.

ومن مامهل إلى مدينة كناية خمس مراحل ومدينة كناية على ثلاثة أميال من البحر وهي في ذاتها حسنة الشكل وبها الإقلاع والحط وبها جل بضائع وتجارات من كل الآفاق ويخرج منها إلى كل الجهات.

وهي أيضا على خور تدخله المراكب وتزجي به وماؤها كثير.

وعلى هذه المدينة حصن متبع بنته ولاية الهند عند ما تغلب عليها صاحب جزيرة كيش.

ومن مدينة كناية في البحر إلى جزيرة أوبكين مجرى ونصف.

وكنلك من جزيرة أوبكين إلى جزيرة الليل مجريان وهي أول بلاد

الهند وبنيت في أرضها الزروع والأوز وفي جبالها تنبت القنا الهندية وأهلها عباد بدود.

ومنها إلى جزيرة الهند ستة أميال وأهلها لصوح.

ومنها إلى كولي ستة أميال.

ومن كولي على الساحل إلى مدينة سوارة نحو خمس مراحل وهي

P. G. I. A. C

- وبانيه G. ومابيه P. وبانيه | G بينما 2 . C. كديبل P. مامهل | om. PGC مدينة 1
على مدينة بانيه | G والموال 5 . A. وهما 4 . C. om. بلاد | A وهي على طريق 3 . C
C مدينة [جزيرة] 11 . A الهند [الهند] 10 . C ماميل P. مامهل 6 . P: om. cert.
G. اوبكين P. اوبكين 13 . C. اوتكين G. اوبكين PA. اوسكن | C مدينة [جزيرة] 12
A. بول [كولي] | G. om. ومنها - أميال 17 . CC ازرع 14 . C. اوتكين A. اوبكين
C | C | اعل | I بول | P ومن كولي 18

تبعد عن البحر نحو ميل ونصف وهي مدينة متحصنة عامرة كثيرة
الساكن ولها تجارات ومرافق وهي فرضة من فرض البحر الهندي وبها
مصائد ومغايص اللؤلؤ.

- 98 وعليها جزيرة ثارة وهي صغيرة وفيها قليل نارجيل وقسط.
- 99 ومن مدينة سوبارة إلى مدينة سندان نحو خمس مراحل وبينها وبين
البحر ميل ونصف ميل وهي مدينة متحصنة الأهل وسكانها أهل حدق
ونبالة وهم تجار مياسير متجولون وهي كبيرة القدر والمسافر إليها كثير
والخارج عنها كثير.
- 100 وفي جانب الشرق منها جزيرة تسمى بها وتنسب إليها وهذه الجزيرة
واسعة القطر كثيرة الزرع والنخل والتارجيل وبها تنبت القنا والخيزران
وهي في عداد بلاد الهند.
- 101 ومن مدينة سندان إلى صيمور خمس مراحل وصيمور مدينة واسعة
حسنة. جبلية المباني حسنة الجهات وبها نارجيل كثير وقنا وبجبالها كثير
من النبات العطر المحمول إلى سائر الآفاق.
- 102 وفي البحر منها على خمسة أيام جزيرة تسمى ملي وهي جزيرة كبيرة
حسنة البقاع قليلة الجبال كثيرة النبات وبجزيرة ملي ينبت شجر اللؤلؤ

P. G. I. A. C

عامرة كثيرة - وهي مدينة متحصنة (182) C | متحصنة. P. om. متحصنة | P ونصف ميل 1
C ثارة. A. ثارة 4. A الجوهر اللؤلؤ 3. C ولها أوبها | C قرصه إفرضة 2. om. G
متحصنة. C وسندان | وهي IC. om. ميل | C نحو ميل ونصف 6. C وبينها | A سندان 5
P وبها (P مع الجنوب): وفي جانب 9. C متجولون | C مياسير 7. om. A وسكانها أهل | C
IAC ومدينة صيمور واسعة | C صيمور 12. C عده. A. om. عداد 11. GIAC ينبت 10
GIA من كولم ملي | منها 15. C جيج | - اثر | AC الطري 14. om. PGC حسنة 13
شجر | C الجبال | الجبال 16. codd. أميال: (BGA, VI, 62): sicut apud I. Hurradāqbiñ أيام
om. IA .

ولا يكون إلا بها أو بفندرينة أو بجران ولا يوجد منه شيء إلا بهذه البلاد الثلاثة.

103 وهو نبات له ساق أشبه شيء بساق شجرة العريش وورقه كورق النبات اللباب فيه طول ولا تشريف له وله عناقيد مثل عناقيد الشبوقه وكل عقود منها تكنه ورقه من المطر ويحني إذا بلغ والقلفل الأبيض 5
منه هو ما كان جني منه في أول بلوغه وقبل ذلك.

104 وحكى ابن خردادبه أن هذه العناقيد إذا كان المطر انحنت ورقاتها عليها وأكتها من المطر فاذا ارتفع المطر ارتفعت الورقة عن العناقيد فما تماودها إلا في حين المطر فان عاد المطر عادت الورقة عليها وهذا غريب.

105 وأما كناية وسويارة وسندان وصيمور فكلها من بلاد الهند.

106 وصيمور بلدة من بلاد الملك المسمى بلهرا.

107 ومملكه عظيم وبلاده واسعة العمارات كثيرة التجارات جامعة الخيرات وجباياته وافرة وأمواله مقنطرة وبيلاده أيضا أنواع وصنوف من أفاويه المطر.

108 وتفسير بلهرا ملك الملوك وهذا الاسم يتوارثه الملوك المستأخذة عن الملوك الماضية وكذلك سائر الملوك بالهند إذا صار الملك لملك منهم تسمى

P, Q, I, A, C

• C بجرينين A بجرين G بجرى P بجرينين | C بقتدريته A بقتدريته P بقتدريته 1
الورق P ورقة | C بيكنة إنكته 3 • G البلاد [اللباب] | GA نبات 4 • C om شجرة 3
بن خردادبه A ابن خردادبه 7 • C منه جنى لى om جنى منه 6 • P ويحني | C
لما تماودها - | codd الورق | C واكتها P واكت 8 • C اورانها P ورقاته | C
فما تبارها ما دام المطر ولا تماودها إذا أقيمت إلا في حين المطر ومن عاد المطر عادت الورقة عليها
بلهرا G بلهرا | G وظيفور 11 • IA صيمور وسندان وسوياره | C وسوياره 10 • IA
| C متوازة | C بلهرا 15 • C وضروب [وصنوف] 13 • الخيرات | C وبلاد 12 • C
• C التليك منهم ملك يُسمى [الملك - نسي] 16 • C الساخره A الساخره

باسم الملك الذي كان قبله وأسمائهم متوارثة بينهم لا ينتقلون عنها وقد صار ذلك بينهم سيرة يتبعونها.

109 وكذلك أيضا ملوك النوبة وملوك الزنج وملوك غانة وملوك الفرس وملوك الروم يتوارثون الأسماء وقد ذكر أبو القاسم عبيد الله بن خرداذبه في كتابه من هذا ما يجب ذكره في هذا المكان الذي بدأنا به فقال إن للملوك ألقابا متوارثة بينهم مثل ملوك الصين لا يسمى أحد منهم إلا البغبوغ والبغون أيضا بالنون من آلاف السنين إلى اليوم اسم تورث وتداول بين الصينيين.

110 ومن ملوك الهند بلهرا وجابة والطانن والجرز وعابة ودمى وقامرون وكل واحد من هذه الأسماء لا يسمى بها إلا ملك يملك بلادا وناحية لا يشركه في ذلك الاسم مشارك ولا ينتقل عنه وإنما يسمى بذلك الاسم من ملك ذلك المكان بعينه.

111 وكذلك ملوك الترك والتبت والخزر أسماؤهم خاقان إلا الخرخ فإنه يسمى جيفويه وهو اسم متوارث يسمى به من ملك ترك الخرخ وكذلك ملوك الزانج يسمى الملك فيهم الفنجب اسما متوارثا.

112 وملوك الروم يسمون بالقياصرة ويقصر اسم متوارث واقع بمن ملك

P, G, I, A, C

يتوارثون P, يتوارثون 4 . P1 الزنج | I non leg. 1 النوبة 3 . C لا تملكون 1
C توارثوه 8 . A المنبون, I والبشون | I البغبوغ, G بالبغبوغ 7 . C متوارثة 6 . C
I والحرر | C والطاير, P1 والطائر | C تحابه | C بلهوا 9 . C وتداول, G وتداول
| I لا يسمى 10 . I وقامرون | C ودمى, I ودمى | C وعانه | C والبغور
الخرخ, P1 الخرخ | C اسمهم | C والجرز | I وقت 13 . C بلدا أو ناحية | I non leg. 1
خيفوية | C فإن ملكهم اسم, IA فإن ملكهم يسمى, G فإن ملكهم يسمى, P فإنه يسمى | C
PGI, الرابع 15 . C الخرنج, I الخرنج | PGIA يسمى | C خيمونه, I خيفونه, P
C أسماء | PGIA يسمى | I Hurrad&bih (BG4, VI, 16) الزانج, C الزنج, A الزانج
I . C عن ابن | C وقصر | C بالقياسيره | PGIA يسمون 16

الرومية كلها والأغزاز يسمى ملكها بشاه شاه أي ملك الملوك وهو اسم يتوارثه ملوكهم بينهم لا ينتقلون عنه وكذلك الفرس تسمى ملوكهم بالأكاسرة وأما السودان فإثما تنسب ملوكها إلى بلادها فاسم صاحب غانة غانة وملك كوغة اسمه كوغة وفيما جئنا به من هذا الفن إقناع وكفاية. 113
ومن بلاد الهند المضمنة في هذا الجزء خابرون وأساول وهما مدينتان عامرتان بالناس والتجار والفعلة وأموالهم وافرة وصنعمهم حسنة وبضاعتهم ناقة.

114 وقد وصل المسلمون إلى أكثر هذه البلاد وتغلبوا على أطرافها في هذا الوقت وسنذكر ما اتصل بهذه البلاد من غيرها بحول الله وقوته. نجز الجزء السابع من الإقليم الثاني والحمد لله ويتلوه الجزء الثامن 10
منه إن شاء الله تعالى.

P G, I, A, C

GC | بشاه بشاه | A ملك | C يسون, A, بنسى, GI بنسى, P, تسمى | I والأغزاز 1
• P غانة | om. C إلى بلادها 3 • C تسمى, P, تسمى 2 • C أي ملك الروم وهذا - عنه
P, وأساول | C خابرون, G, خامرون, P, خابرون 5 • alt. P كوغة | om. I اسمه 4
بحول الله سبحانه وقوته ولا حول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم 9 • GA وبضاعتهم 6 • C وأساول
وهنا, om. G, نجز - الله تعالى 10 • C بحول الله, A, بحول الله تعالى, G, وحبنا الله ونعم الوكيل
انقضى ذكر (C القول على) ما تضمنه الجزء السابع من الإقليم الثاني والحمد لله وحده om. C والحمد لله
• IAC (وحده) om. I, وحده

الجزء الثامن

SECTIO OCTAVA

- 1 إن هذا الجزء الثامن من الإقليم الثاني تضمن في حصته من البلاد الهندية بلادا ساحلية على بحر الهند.
- 2 منها بروج وسندايور وتانه وفندرينه وجربانتن وكلكيان وضنجي وكلكسار ولولوا وكنجه وسمنتر.
- 3 ومن البلاد البرية مدينة دولقه وجناول ونهروارة والقندهار وزوبلة ولطة وأودغست وكل هذه على رأس المفازة وكابل وخواش وحسك وموريدس وماديار وتته ودهه ومينيار ومالوه ونياست وأطراسا ونجه وقشمير السفلى وميدره وكارموت وقشمير العليا والقنوج وأساند.
- 4 وفي بحره من الجزائر الهندية جزيرة ملي وجزيرة بليق وتروي بليخ

P, G, I, A, C

- C وبلادا | om. A الهندية 2 • G جته | حصته | om. PGIC من الإقليم الثاني 1
 وجربانتن | C وفندرسه, P وفندرينه | C وثابه, A وثابه, G وثابه, P وثابه | G وسجايبور 3
 om. PA, وضنجي | C وكلكيان, A وكلكيان, G وكلكار, P وكلكيان | G حريش, P
 om. P, ولولوا | C وكلكيان, G وكلكار, om. PA, وكلكار 4 • C وضنجي, G وضنجي
 دولقة 5 • C وسمنتر, A وسمنتر | C وكنجه, om. P, وكنجه | A ولولوا, GC ولولوا
 P وكليطه 6 • GA رومله, P ورؤملة | C حناول, GA حناول | C دولقه, G دواه, P
 وحسيك | P وخواس | C واوغشت, A واوغشت, G واوغشت, P واوغشت | A وكليطه, G
 PG, وثيه | C وماديار, A وماكريار | C ومزودنين, A وسريديس, G وموريدس 7 • C
 P, وأطراسا | G ونياست | G وملوه | C ومينيار, G ومينيار | C وداده, C وثيه, A وثيه
 ومندره, A ومندره, G ومندره, P ومندره 8 • C وعنه, G ونجه, PA ونجه | C وأطراسا
 A, ميان, G, مان, P, ملن | om. I جزيرة 9 • C ورستانيد, A ورستاند, P ورستاند | C
 • A بليخ, GC, ملح, P, فليخ | P بليق | C تمي

- وجزيرة المسخا وجزيرة سمندر وما نحن لأوصافها ذاكرون ولغراب
احتواها واصفون بمن الله وقوته.
- 5 فأما مدينة بروج فإنها مدينة كبيرة جليلة جميلة حقة البناء بناؤها
بالآجر والجص ولأهلها هم عالية وأحوال وافرة وأموال صامدة وتجارات
معروفة وهم وقف على الإغتراب والهجول وكثرة الأسفار وهي فرضة
5 من جاء من الصين وفرضة لمن جاء من السند ومنها إلى صيمور يومان.
6 ومن بروج إلى مدينة نهروارة ثماني مراحل في بر متصل لا جبل به
والسفر بينهما يكون على العجل.
- 7 وليست بيلاد نهروارة كلها ولا ما جاوزها من البلاد للمسافرين سفر
إلا على العجل يحملون عليها أمتعتهم والبقر تجرها وتسير بهم حيث
10 شأوا ولكل عجلة سائق وقائد.
- 8 وبين بروج ونهروارة مدينتان اسم إحداهما جناول واسم الثانية
دولقه وهما مضاربتان في القدر وبين الواحدة والأخرى أشف من
مرحلة.
- 9 ومدينة دولقه على نهر يصل إلى البحر ويكون خورا وعلى غريه
مدينة بروج وتروي بروص.
- 10 وجناول ودولقه في أسفل جبل معترض من جهة شمالهما يسمى جبل

P. G. I. A. C

- C لغراب لأوصافها A ولغرابها | C سمندر A سمندر P سمندر | A السحا 1
P. بزوح 3 • C بجول الله وعونه شفرل A بجول الله تعالى I بمن الله وقدره [بمن الله وقوته 2
ومن جاء من السند [فرضة - السند 6 • C والتمول 5 • A والجص 4 • C بروج P بروج
| om. C | لغراب 9 • A نهروارة 9 • PGI (من اخند ومن جاء من السند C من اخند والسند)
أحدها | A ونهروارة 12 • A وكذات الشكل II • A سيروا يا PC وتصير بهم 10 • G سفرا
• G دوانه [دولقه 13 • C والأخرى [واسم الثانية | C جناول GA جناول P جناول | PC
• A وروى | C منه [مدينة 16 • C جوراً A خورا G خورا | GA يصل | G دوانه 15
• om. I جبل | G جناول P وجناول 17 •

- أوندرون وتراه أبيض إلى الصفرة وينبت فيه القنا وقليل نارجيل.
 11 وبالقرب من مدينة جناول مدينة أساول.
 12 وكل هذه الثلاثة بلاد يشبه بعضها بعضاً في الصفات والقدر وأحوال
 أهلها واشتباه زبيهم ولكل واحدة منها تجارات ومقاصد أرباح ممكنة.
 13 فأما مدينة نهروارة فلها ملك عظيم يسمى بلهرا وله جيوش وفيلة 5
 وعبادته صنم البد وهو يحمل تاج الذهب على رأسه ويلبس الخلل المنسوجة
 من الذهب ويركب الخيل في سائر الأيام.
 14 وقد يركب في كل جمعة مرة ويركب حوله نحو مائة امرأة ولا
 يمشي معه أحد سواهن وقد لبس القراطق المذهبة ونحلين بأحسن الخلية
 10 واحتملن الأساور من الذهب والفضة في أيديهن وأرجلهن واسبلن شعورهن
 على أردافهن وهن يتلاعبن ويتدافعن والملك يقدمهن وأما جملة وزرائه
 وعظماء رجاله فلا يركبون معه إلا إذا خرج محارباً لمن قام عليه أو لمن
 انتضم شيناً من عمالته أو إلى من قصد بلاده من الملوك المجاورين له
 وله من الفيلة كثير وهي عمدة حربه.
 15 وهذا الملك متوارث الذات والاسم لا ينتقل عنهم وبلهرا تفسيره
 ملك الملوك كما قدمناه.
 16 ومدينة نهروارة يصلها كثير من تجار المسلمين وبها تجولهم والمسافرين
 بها لإكرام من ملكها وضبط لما بأيديهم.

P, G, I, A, C

- G وقيل [وقيل] | P وتبت | A السفر | C أوندراد, A اوبدوق, P اوندرن |
 • A بالصفات | GA نشه | G وهذه البلاد التلك 3 • P أسول | G حناول, P حناول 2
 | G القراطق 9 • G الخيل 6 • A أرباح, G ارباع | P واحد | A زبيهم, P زبيهم واحد 4
 • om. IA 12 • G ورفضن [ويندافن] | A اردافن 11 • G وانسبلن 10 • G المرهبة
 • G والمسافرين 17 • P وبنهراً 15 • G حربة 14 • A أعظم, G انتضم 13

- 17 وبسط العدل في أهل الهند طبيعة هؤلاء لا يعملون على شيء سواه
ولفضل عدالتهم وحفظ عقودهم وحسن سيرهم ذكروا أنهم وجلة أهل
تلك البلاد في خير وكثر القاصد إليهم وبلادهم عامرة وأحوالهم راجحة
وادعة.
- 18 ومن انقياد عوامها للحق واتباعهم له وكراحتهم للباطل أن الرجل
يكون له عند أحد منهم حق فيلقاه حيث ما لقيه فيخط له خطأ في
الأرض كالحلقة ويدخله الطالب في تلك الحلقة فيدخلها المطلوب طائعا
من ذاته ولا يبرح منها إلا بإنصاف عنه وأداء ما لزمه أو يعفو عنه
الذي له الحق فيخرج عن الحلقة.
- 19 وطعام أهل نهروارة الارز والحمص والباقي واللوييا والعدس والماش
والسمك والحیوانات التي تموت موتا طبيعيا.
- 20 ولا يذبحون طائرا ولا حيوانا لا كبيرا ولا صغيرا وأما البقر فإنها
محرمة عندهم البتة فإذا ماتت دفنت وهذا فعلهم في البقر خاصة دون
سائر البهائم وإذا ضمنت البقر عن الخدمة والتصرف رفعت عن التبع
وأمر بالنظر إليها وبالعلف من غير أن تستخدم ظهورها إلى أن تموت.
- 21 وأهل الهند يحرقون موتاهم ولا قبور لهم.
- 22 وإذا مات الملك صنعت له عجلة على قدره عريضة ارتفاعها عن
الأرض مقدار شبرين أو نحوها وتوضع على العجلة قبة مكلفة ويوضع

P. G. I. A. C

C محمود | G وافضل 2 • P ولا يعملون | om. C GA. om. C هوأ إهولاء 1
أن الرجل يكون له عند أحد 5 • om. P راجحة 3 • om. A جة | G I. م [أنهم
• G ذات [تلك 7 • 1 أن الرجل منهم يكون له عند أحد حق فيلقاه حيث لقيه G فيلقاه حينما لقيه
G I عليهم [عندهم 13 • G ولا يذبحون 12 • A عليه [4 9 • om. P عنه | P بانصراف 8
P I • ويوضع | codd. نحوها 18 • P يموت 15 • A البقرة 14 • AC

- الملك بعلة كفته على تلك العجلة وبطاف به على المدينة كلها بحره
عبيده ورأه مكشوف لمن يراه وشعره ينجر على تراب الأرض
وينادي عليه مناد بلسان الهندية بكلام تفسيره بالعربية أيها الناس هذا
ملككم فلان بن فلان عاش في ملكنا ناسا قادرا كذا وكذا سنة وها هو
قد مات وفتح يده بما معه لا يملك من ملكه شيئا ولا يدفع عن
جسمه أذى ففكروا فيما أتم إليه صائرون وإليه راجعون وكل هذا
باللغة الهندية فإذا فرغ من الطواف به أخرج إلى مكان النار التي من
عادتهم أن يحرقوا بها موتى ملوكهم فيلقونه في النار حتى ينحرق.
23 وأهل الهند لا يحزنون كثيرا ولا يقولون بالمعوم جملة.
- 24 وجملة البلاد الهندية المجاورة للسند الذين قد مزجهم المسلمون يدفنون
10 موتاهم في بيوتهم بالليل نسرا ويسون التراب عليهم ولا يكون ميتا
ولا يحزنون عليه كثيرا كما قدمناه.
- 25 والزنا في جميع بلاد بلهرا مباح إلا في الزوجات.
- 26 والرجل إن ارتضى نكاح بنته أو أخته أو خالته أو عمته ما لم
تكن مزوجات فعل ذلك والأخ يفعل بأخته مثل ذلك.
15 ويقابل مدينة بروج الساحلية في البحر جزيرة ملي وفيها القفل كثيرا.
- 27 ومنها إلى جزيرة سندان مجربان.
- 28 ومن هذه الجزيرة إلى جزيرة بليق يومان وهي جزيرة عامرة كبيرة
29

P. G. I. A. C

كذا كذا | G ابن | ابن 4 • om. A | تراب | P ينشر 2 • A بحروه | G كه | P كعب 1
مازجهم 10 • A الموت موتى ملوكهم | G موتاهم وموتى ملوكهم | G عادتهم 8 • G هذه 6 • P1
non جمع 13 • om. G | كما فسناه 12 • G ويسون | A نسرا | G في البيوت 11 • A
non bene بأخته | G متزوجات | GA يكن 15 • A ابنته 14 • bene leg. P. om. A
GA ملق P. بليق 18 • GA ملق P. ملق 16 • leg. P

بها نارجيل كثير وموز وأرز وبها تفرق الطرق إلى جزائر الهند ومن
هذه الجزيرة إلى اللجة العظمى مسيرة يومين ومن هذه الجزيرة أيضا
إلى جزيرة سرنديب مجرى وزائد.

30 ومن مدينة بروج على الساحل إلى مدينة سندابور أربع مراحل ومدينة
سندابور على خور كبير ترسى به المراكب وهي مدينة تجارات وبها
5 عمارات ومقاصد أرزاق.

31 ومنها إلى مدينة تانه على الساحل أربعة أيام ومدينة تانه مدينة جليلة
على ضفة خور كبير تدخله السفن وتحط به الأرحال.

32 ويجالها وأرضها تنبت القنا والطباشير يتخذ فيها من أصول القنا ومنها
يحمل إلى سائر البلاد من المشرق والمغرب.

33 والطباشير يغش بعضا من القيل المحرقة والصافي منه ما كان من أصول
هذا القصب الهندي الشري كما ذكرناه.

34 ومن تانه إلى مدينة قندينه على الساحل أربع مراحل ومدينة قندينه
على خور واد يأتي من ناحية منيار وتحط به مراكب التجار من جزائر
الهند ومراكب الهند أيضا ولأهلها أموال يأسرة وأسواق عامرة ومتاجر
15 ومكاسب.

35 وبشمال هذه المدينة وعليها جبل كبير سامي العلو كثير الشجر عامر
بالقري والمواشي وتنبت في حوافه القاقلة ومنها تحمل إلى سائر أقطار
الأرض.

P, G, I, A, C

G بروج 4 • A واحد [وزائد] 3 • A الجزيرة اللجة العظمى 2 • G الجزيرة العظيمة 1
A بله alt. G. تانه 7 • A سندابور P. سندابور S • A سندابور P. سندابور
A ويجالها 9 • A السفن والمراكب | G تدخلها | A كثير كبير | om. I مدينة |
GI تانه P. تانه 13 • P تانه [ذكرناه] | codd. الشري | PG الهندي 12 • A بها
P. ونبت 18 • om. I واد 14 • A قندينه alt. G. قندينه | A قندينه pr. G. قندينه
G الأقطار [أقطار الأرض] | C جوانه | P حوافه | GIA ونبت

- 36 ونبات القاقلة تكون أشبه الأشياء بنبات الشهدانج ولها مزاد فيها
بزرها.
- 37 ومن مدينة فندرينة إلى مدينة جربان خمس مراحل وهي مدينة عامرة
على خور صغير وهي بلد أرز كثير وحبوب كثيرة ويذكر أن منها
ميرة سرنديب وينبت بجبالها شجر الفلفل كثيرا. 5
- 38 ومن جربان إلى صنجي وكلكسار مسير يومين وهما مدينتان على
البحر عامرتان متقاربتان وفيهما أرز وحبوب كثيرة.
- 39 ومنها إلى كلكيان يوم.
- 40 ومن كلكيان إلى اللولوا وكنجة مسيرة يومين وفيهما أرز وحنطة وينبت
بأرضهما البقم كثيرا ونبات البقم شبيه بنبات الدفلى وبها نارجيل وفاكهة
كثيرة. 10
- 41 ومن كنجة إلى مدينة سمندر ثلاثون ميلا وهي مدينة واسعة المتاجر
كثيرة. المنافع لأهلها بضائع وأموال كثيرة والإقلاع منها والحط بها كثير
وهي من أعمال القنوج وهو ملك تلك البلاد.
- 42 وهي أيضا على خور يصل إليها من مدينة قشمير، 15
- 43 وفي هذه المدينة حبوب وأرز كثير وحنطة ممكنة ويحمل إليها العود
من مسيرة خمسة عشر يوما في ماء عذب من بلاد كارموت وهناك

P, G, I, A, C

ومدينة إوهي | P جربان | G فندرينة 3 • A مزارد G, مزارد | PGA سكون 1
| A وقتب | C جزيرة سرنديب, PG مدينة سرنديب 5 • P بلاد 4 • IA جربان (A حرمات)
وكنسكان, GIA, وكيكسار, P, وكيكسار | A صنعي, G صنعي | G جربان 6 • G كثيرة
كنكيان | GAC ومنها 8 • G عامرتان على البحر, om. عامرتان 7 • PGC يوم | C
| P اللؤلؤ | A كلكيان, P⁹ ومن كلكيان 9 • P⁹ يوم | A كلكيان, G كلكيان, P,
كسنة 12 • PA الدفلى 10 • C om. ونبت - كثيرة | C مسير يوم | G كسنة, P, وكسنة
• A مسير 17 • G كثيرة 16 • P سمندر | C مدينة كسنة, P,

- منابت عود جيد طيب في بخوره ويحلب هناك من جبال قامرون.
- 44 ولطفه المدينة جزيرة كبيرة تسامتا وبينهما مجرى ساعة وهذه الجزيرة عامرة بالناس والتجار من كل الآفاق ومنها إلى جزيرة سرنديب أربعة عجار.
- 45 وبالشمال من مدينة سمندر مدينة قشيمر الداخلة وبينهما سبع مراحل 5 ومدينة قشيمر مدينة مشهورة بين بلاد الهند في طاعة الملك القنوج وكذلك من قشيمر إلى كارموت أربع مراحل.
- 46 ومن مدينة قشيمر الداخلة إلى القنوج نحو سبع مراحل وهي مدينة كبيرة حسنة كثيرة التجارات وبها يسمى الملك المسمى القنوج.
- 47 وهي على نهر كبير يمد نهر مسلي بالهند ونهر مسلي ذكره صاحب 10 كتاب المعجائب فقال هو النهر المسمى نهر الطيب ومخرجه من جبال قامرون ويمر بركن مدينة اسناند ثم يمر حتي ينتهي إلى سفح جبل لونيا فيمر من تحته إلى ركن مدينة كلكيان ويصب في البحر وينبت بضعفي هذا النهر أنواع من الطيب وبذلك سمي.
- 48 ومن مدينة أسناند إلى مدينة قشيمر الخارجة أربع مراحل وقشيمر 15 مدينة من مدن الهند المشهورة.
- 49 وأهلها يحاربون كافر ترك وربما بلغت مضرة الترك الخرجية إليها.

P, G, I, A, C

C سمندو G سمند 5 . C بلاد مكارن, A قارن, PGI قنون [قامرون] | I مجوره 1
 . A ومنها [وذلك من قشيمر] | om. A الملك 6 . A وبينها | om. C وبينهما - الداخلة
 GI om. بالهند | dr. P مسلي | G يد على 10 . C تسع مراحل, P نحو سبع مراحل 8
 P, اسناند | GA قارن, P قارون 12 . PG جبل 11 . C مسلي, P. alt. مثل | AC
 كلكيان | C لونيا, G لونيا, P لونيا 13 . C اسناند, A اسناند, I اسناند, G اسناند
 . A رشانير, I رشانير, P رشانير 15 . I وذلك | C في صفتي 14 . A بلكيان, P
 C الخرجية, A الخرجية, I الخرجية, G المرطبة, P الخرجية | A مصر 17

- 50 ومن مدن القنوج مدينة أطراسا وبينها وبين مدينة قشمبر الخارجية ست مراحل وهي مدينة على نهر جنجس الهند وهي حسنة كثيرة المياهي كثيرة المياه وهي نغر من نغور القنوج تتاخم كابل إلى أرض لهاور.
- 51 وهذا الملك القنوج كثير الرجال والقبيلة عظيم الملكة شامخ الملك وليس في ملوك الهند البرية ملك عنده من النيلة ما عنده منها وله حمة عالية وعنده عدد وأسلحة وأموال وسطوته مهابة على من يليه.
- 52 ومن مدينة أطراسا إلى مدينة نيست خمس مراحل وهي على نهر جنجس الهند وهي مدينة عامرة كثيرة الساكن بها وبها حنطة وأرز وجوب كثيرة.
- 53 ومنها إلى مدينة ماديار على ضفة جنجس سبع مراحل ومدينة 10 ماديار واسعة العمارات كثيرة القرى والديار وبها تجارات وأهلها أصحاب أموال طائفة.
- 54 ومنها إلى مدينة نهروارة سبع مراحل ونهروارة في غربي نهر جنجس وقد سبق ذكرها.
- 55 ومن مدينة ماديار المذكورة إلى مدينة مالوه خمس مراحل ومالوه 15 مدينة حسنة كثيرة الوارد والصادر ولها قرى وعمارات وعمالات.
- 56 ومن مدنها مدينتا دده وتته.
- 57 وبين مالوه ودده أربع مراحل وبين دده وتته مرحلتان.

P, G, I, A, C

A وكثيرة | كثيرة 3 . A جنجس 2 . G^{om} (نهر) . G om مدينة | P اطراسا 1
 وسطوة 6 . A عنة | عنده 5 . PIA كثير الفية | والفية 4 . G لها P لهاور | P القنوج
 كثيرة كثيرة | A جنجس 8 . تتاسب A ساست | C امطاسا A اطراسا 7 . GIA
 . A ماديار P ماديار 11 . A جنجس | A ماديار P ماديار 10 . G om بها | IA الدامر
 | IA مدينة 17 . G om وعمارات 16 . P ماديار 15 . IA om نهر | A نهرواره 13
 . A وقته I وقته G وقته P وقته | P دده | P دده 18 . A وقته G وقته P دده .

- 58 ولهاور أرض هذه البلاد المذكورة.
- 59 وكذلك من موريدس إلى دده ثلاث مراحل ومدينة موريدس حصينة الحصن عامرة الأهل بها تجار وجيوش تحرس ثغر كابل.
- 60 وهي في حضيض جبل عظيم صعب الصعود إلى أعلاه وتنبت به قنا كثيرة وخيزران.
- 5 61 ومن مدينة موريدس إلى مدينة القندهار ثماني مراحل وهي في بعض الجبل الذي قدمنا ذكره والطريق بينهما مع ذيله.
- 62 ومدينة القندهار مدينة كبيرة القطر كثيرة الخلق وهم قوم يمتازون بلحاهم عن غيرهم وذلك أنهم يتركون لحاهم تطول حتى يصل الأكثر من لحاهم إلى الركب ودونها وهي عراض كثيرة الشعر ووجوههم مدورة 10 والمثل يضرب بهم بكبر لحاهم وطولها وزيمهم زي الأتراك وعندهم وفي بلدكم حنطة وأرز وجوب وأغنام وأبقار.
- 63 وهم يأكلون الأغنام الميتة ولا يأكلون البقر الميتة كما قد ذكرناه قبل هذا.
- 64 ومن مدينة القندهار إلى مدينة نهروارة خمس مراحل بسير العجل 15 وأهل القندهار يجارون ملك كابل.
- 65 وكابل من مدن الهند المجاورة لبلاد طخارستان وهي مدينة جليلة المقدار حسنة البنية وبجبالها عود جيد وبها التارجيل والإهليلج الكبابلي

P. G. I. A. C

موريدس P. موريدس | P دده | A موريدس G موريدس P. موريد 2 . P ولهاور 1
 G. موريدس P. موريدس 6 . I ونبت 4 . C موريدس A. موريدس I. موريدس G,
 | G حتى تطول فتصير 9 . om. C مدينة 8 . om. C وهي في بعض - مع ذبلة | I موريدس
 | GAC كأنه (om. GC) فسبنا ذكره | om. G الميتة 13 . A لكبر 11 . AC فصل
 . IA وكابل وهي | G طخارستان 17 . om. A مدينة القندهار - يجارون 15 . I ذكرنا
 P الإهليلج 18

- المنسوب إليها وينبت في جبالها ويزرع بأباطحها بصل الزعفران ويرفع منه بها الكثير ويتجهز به منها إلى ما جاورها من البلاد وهي من غرر البلاد وأحسنها هواء وبها حصن موصوف بالتحصن ولا يوجد الصعود إليه إلا من طريق واحد وفيها مسلمون كثيرون ولها ربح في الكفار من اليهود.
5. ولا يتم للملك من ملوك الشاهية عقد بيعة إلا بمدينة كابل ويعقد بها عليه شروط قديمة تتم بها البيعة والقصد إليها من الآفاق القريبة والبعيدة.
66. ويزرع بسواد أرض كابل كلها النبلج الذي لا يوجد نظيره في سائر البلاد المحيطة بها كثرة وطيبا ويحمل منها إلى كل الآفاق ويعرف بها.
67. ويتجهز أيضا من مدينة كابل بثياب تصنع من القطن حسان تحمل 10 إلى الصين وتخرج إلى بلاد خراسان وقد يسافر بها إلى السند وأعمالها ويتصرف بها كثيرا.
68. وفي جبال كابل معادن حديد مشهورة كثيرة النفع وحديدها قاطع حسن.
69. ولكابل بلاد كثيرة منها أرزلان وخواش وخير ولجا قلاع وقرى 15 وعمارات متصلة.
70. ومن مدينة كابل إلى خواش أربع مراحل.
71. ومن خواش إلى حسك خمس مراحل ومن حسك إلى كابل ثلاث مراحل.
- 72.

P, G I, A, C

ولا يتم ملك لأحدم (IA لأحد ملك) من 6 • C بالتحصن A. بالتحصن 3 • G om. به 2
 بها 9 • A عليه بها | C ولا يتم ملك لأحد من الشاهية ولا عقد GIA ملوك الشاهية ولا عقد
 وحديدها - كثيرة | G البقع النفع 13 • I كثير 12 • om. I مدينة 10 • P منه كثرة
 وخواش P, C وخراسان | C أرزلان, G, ازلان, PI أرزلان | I كثيرة النفع 15 • om. A
 PGI, خواش | C^m ومن مدينة كابل - ومتصرفات (197) 17 • P وخيبر | A وخراسان, I
 • A خواش | alt. حسك | G حسك, P حسك | A خواش P, G خواش 18 • A خواش

- 73 وهذه البلاد متساوية المقادير وبها متاجر ومتصرفات.
- 74 ومن مدينة كابل إلى مدينة لمطة أربع مراحل ومدينة لمطة وزويلة هما على طرف المفازة المتصلة بين اللتان وبلاد سجستان.
- 75 ولمطة وزويلة بلدان قدرهما قدر متوسط ربهما جل من الناس من السندية وبعض أهل الهند وقليل من أهل سجستان وبها مزارع حنطة 5 وأرز وقليل فواكه وشرب أهل هذه البلاد من عيون وأنهار صفار وجباب وآبار ويعمل بها ثياب قطن حلوة يتجهز بها منها إلى ماجاورها من البلاد.
- 76 ومن البلاد التي بشرقي اللتان مدينة أودغست ومنها إلى القندهار أربع مراحل 10 ومن أودغست أيضا إلى اللتان أربع مراحل وبأودغست ينبت شيء من القنا وأهلها قليلو التجارات والتصرف في الأسفار لكن أهلها ميسر لهم أموال كثيرة.
- 77 ومن مدينة أودغست إلى مدينة زويلة عشر مراحل.
- 78 ومن مدينة زويلة إلى لمطة ثلاث مراحل.
- 79 ومن مدينة أودغست إلى مدينة السندور ثلاث مراحل. 15
- 80 فهذه جملة صفات البلاد التي تضمنها هذا الجزء وأما بحره أيضا فقد

P, G, I, A, C

كليفه I، كلبطة P، كلبطة | PGA ومدينة | A كلبطة I، كلبطة | لمطة 2 • A المقدار 1
 PIA، وكلبطة 4 • C سجستان 3 • C ورومته I، ورومة P، ورومة | C طبلته A،
 C البده، G البده 6 • PG وبها 5 • PGA وبها | C ورومته PI، ورومة | C وكليفه
 G، اوغست، PI اوغست | P⁹ ومن - أربع مراحل 9 • C⁹ ويمر - اللتان | GA وجباب 7
 | C ارغست، A اوغست، G ارغست، PI اوغست 10 • P القندهار | C ارغست A اوغست
 الجارة II • A وبأوغست، IC، وبأوغست، G، وبأوغست، P، وبأوغست | non leg. P اللتان
 • PIA رومة | A لوغست، G ارغست، PI اوغست 13 • non leg. C الأسفار | G
 اوغست، G ارغست، P اوغست 15 • A كلبطة I، كلبطة P، كلبطة : GI رومه P، رومة 14
 • GA om التي 16 • A اوغست I.

- ذكرنا ما قبله من الجزائر مما فيه كفاية وقصد معنى .
- 81 وأما جزيرة سرنديب التي سبق لنا ذكرها في الإقليم الأول فإن الخارج منها إذا أراد ذلك قصد أقرب بر لها وهو أرض مدينة جربان وبينهما أقل من نصف مجرى.
- 82 وإن أخذ المشرق بتأرب وإنما تقع تصفيته إلى مدينة كلكسار أو يصل آخر جبل الامرى وهذا الجبل هو جبل عال كثير العلو جدا يخرج عن البحر في جهة الشرق ويتجون البحر عليه جونا كبيرا ومن طرف هذا الجون إلى جزيرة سرنديب نحو من أربعة مجار وجميع نبات هذا الجبل إنما هو نبات البقم ومنه يتجهز به ويخرج إلى سائر الأقطار وهذا الجبل جبل مشهور وعروق البقم تنفع من نهش الحيات بلا تأخير كما قدمنا 10 ذكره فيما سبق والحمد لله أولا وآخرا.
- نجز الجزء الثامن والحمد لله رب العالمين ويقلوه الجزء التاسع منه إن شاء الله تعالى.

P, G, I, A, C

P, كيكسار | A بنارب, G بتاريف, P بتاروب 5 . P جربان | بد [ر 3 . I بما [ما 1 om. 9 . IA الشمال (الشرق) 7 . IAC الامرى (الامرى) 6 . C كلكيسان, I كلكسار نجز - 12 . G, om. IA . 11 . A قد قدمنا | C ينفع 10 . A وهنا انقضى ذكر ما تضمنه هذا الجزء الثامن من الإقليم الثاني والحمد لله وحده. G. om. الله تعالى وهنا انقضى ذكر الجزء الثامن من الإقليم الثاني بحول الله وموته والحمد لله كثيرا. D IA. om. (وحده) C . وصلواته على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه وسلم تسليما وزادهم شرفا وتمضيها وحسبنا الله ونعم الوكيل

الجزء التاسع

SECTIO NONA

- 1 إن الذي تضمن هذا الجزء التاسع من الإقليم الثاني من المدن الهندية والصينية منها مدن الهند وهي أوريسين على ضفة البحر الملح ولوقين وقاقلا وأطراغا.
- 2 وفيه من بلاد الصين طريفوقن وقطيفورا وكاشنرا وخيغون وإسقبريا وإشقبريا وبورا وطوخا وأطراغن وقرنابول.
- 3 وفي حصة بحره جزيرة أوريسين وجزيرة سناسا وفي كل بلد منها أمور مختصة بها لا توجد بغيرها وها نحن لكل ذلك ذاكرون بحول الله وعونه.
- 4 فأما مدينة أوريسين فإنها مدينة صغيرة على الساحل.
- 5 وإنما المذكور منها جزيرتها لأنها عظيمة المقدار كثيرة الجبال والأشجار 10 وفيها فيلة كثيرة وبها تصاد وينجهز منها بأنباها.

P, G, I, A, C

المدن الهندية | GIAC من | منها 2 • C السندية | الهندية | om. P, G, I من الإقليم الثاني 1
 | om. IA الملح | A لوريشيق. I اوريشين. G اوريشيق. P اوريشين | GIAC مدينة (وهي | C
 om. وفيه - بورورا 4 • C وبيليل. G وقلالا 3 • C ولوفر. A. ولوس. I ولوس. G ولوقن
 وحسون | GIA وكاشنرا | G ومطهورا | A طريفوقن. I طريفوقن. P طريفوقن | C
 واسقبريا. I واسقبريا. G واسقبريا. P واسقبريا 5 • A واسقبريا. I واسقبريا | A وحيموذ. G
 وفرتابول. P وفرتابول | C وأطراغن. P وأطراغن | G حرخا. P وحرخا | P وشورا | A
 • A ساسا. I ساسا. G ساسا. P ساسا | A اوريسين. G اويسيق 6 • C فرابيل. G
 • A لوريسين. I لوريشين. P اوريشين 9 • I لذلك | الشكل ذلك | I بغيره | IA به | بها 7
 • G جزيرة 10

6 وقد اختلف في صيد القيلة وأكثر القول في ذلك فمن الناس من قال إن الصائدين للقيلة يقصدون إلى مواضع مبيتها والأماكن التي تألتها فيحضرون لها حفائر مثل ما تحفره البرابر لصيد الأسود وصفة هذه الحفرة يكون أعلاها واسعا وأسفلها ضيقا ويسترونها بالخشب الرقاق والخشيش ويسرون بالتراب فوق ذلك حتى تخفى الحفرة فإذا جاءت القيلة إلى مواضعها التي من عاداتها المبيت فيها أو في طرق ماثها التي تعودت الشرب منه فإذا وافت الحفرة سقط منها واحد على رأسه وفر الباقي من القيلة على وجوهها وصائدوها يكونون هنالك في أماكن لم ينظرون منها إلى سقوط القيلة فإذا نظروا إليها أسرعوا بالجري إلى ما سقط في الحفرة وفتحوا خواصرها وقتقوا بطونها وتركوها إلى أن تموت ثم يتعاونون على تجزيرها وإخراجها عن الحفر قطعاً قطعاً ويخرجون أليافها ويأخذون كعوبها.

7 وفي كثير من أخبار الهند أن القيلة في بلادها تمشي قطارا وتبيت في الفياض اثنين في واحد وثلاثة وأربعة في واحد ورقادها هو أن تقصد الشجر فتترك على أصولها ويورك بعضها على بعض وتنام ووقفاً لفظ 15 أرساغها وطول مفاصلها فيقصد الصائدون إلى تلك الأشجار بالنهار فيقطعون أكثرها ويتركون الشجرة قائمة مستهلكة فإذا جن الليل وأتت القيلة على جري العادة إلى الأشجار التي من عاداتها الرقاد بالإعتماد عليها فلا يزال يثقل بعضها على بعض إلى أن تمر الشجرة على أوائلها وتسقط القيلة مع سقوط الشجر فلا تقدر أن تقوم فيثب الصائدون إليها بالخشب 20

P, G, I, A, C

- 1 و | أو | om. 1 | من 6 . A تكون 4 . PGIC يحفره | GIAC فيمحترون 3
 A الحفرة 11 . P سقط من القيلة 9 . G هناك | P وجهه 8 . A على على رأس 7
 A تزال | A والاعتماد 18 . PG الشجر 17 . A نيورك . GC وتوزك | A الشجرة 15
 G سقط | سقوط 20 . PG الشجر | om. C نمر - أوائلها | A تنقل 19

ويضربون رؤوسها إلى أن تموت وتستخرج أنيابها وتباع من التجار بأموال كثيرة وتحمل إلى الآفاق وتصرف في كثير من الأعمال المرصعة وأخير غير واحد أن النابض الكبيرين من الفيلة يكون وزنها ستة عشر قنطارا إلى ما فوقها أو دونها.

- 8 مما يحكي التجار المسافرون إلى الهند عن ولادة الفيلة أن الإناث منها 5
تلد أولادها في المياه الراكدة فتخرج أولادها عند الوضع فتسقط في الماء فتسرع الأمهات إليها فتقيمها في الماء على سوقها وتخرجها عنه وتديم لعقها إلى أن تجف وتستدرجها مشيا إلى أن يكمل خلقها فتبارك الله أحسن الخالقين.
- 9 ولا يدري فيما خلق الله من البهائم ذوات الأربع أنهم من الفيل ولا 10
أقبل منه للتعليم ومن خواص الفيل أنه لا ينظر في عورة الإنسان.
- 10 وملوك الهند تتنافس في اكتساب الفيلة وتتعالى في أثمانها وتنتظر الملوك 10
إليها بعين المحافظة عليها وتجلب إلى مرابطها عندهم صغارا فتنشأ على الناس بالناس.
- 11 ويصادر بها في القتال لأن الفيل الكبير المحجف يقبض على ظهره 15
اثنا عشر رجلا بالحجف والسيوف والديابيس المتخذة من الحديد ويقف على رأس كل فيل منها رجل يسوقه بمخاطف يجر به خطمه ويضرب أعلى رأسه بخشبة أو بمصفع متخذ لذلك وبه يدار الفيل وأمر الفيلة في القتال أنها يحمل بعضها على بعض فيمر الأقوى على الأضعف ولها كرات

P, G, I, A, C

يكون في وزن لاثنين منها [يكون وزنها 3 . I البلاد] الآفاق 2 . I يضربون [ويضربون 1
A تكمل | G تحف 8 . C المنكوس G والمسافرون 5 . I يكون في PG |
تمنى [تنشأ | C مرابطها G من أضلها] مرابطها | A وعليها 13 . P: الكتاب 12
أو بمصفع | C على [أعلى 18 . A رجل منها رجل [فيل منها رجل 17 . G المنقف 15 . C
om. C . ولها كرات | A تحمل 19 . G وبه [وبه I مصفع om. C - الفيل

- ورجمات وكل ذلك مشهور من أمر القبلة مشهود في بلاد الهند.
- 12 والقبلة بجزيرة أوريسين كثيرة وتستولد بها وتخرج منها إلى سائر البلاد من الهند.
- 13 وبهذه الجزيرة معادن حديد.
- 14 وينبت في أكثر جبالها الراوند والراوند الذي يجلب من بلاد الصين 5 أفضل لأنه أصلب جسما وأصغ لونا وأبلغ فيها يراد منه في إصلاح الكبد وجلة منافعه.
- 15 وفي هذه الجزيرة شجر على صفة الخروع إلا أنه كثير الشوك وشوكه بارز يمنع من لمسه ويسمى الشكبير وله عروق سود وملوك الصين والهند تقتنيه لأنهم يدبرون منه سم ساعة وهو مشهور الذكر.
- 10 وأهل الهند والصين لا يقتلون أحدا من ذوي محارمهم ولا من خدامهم ولا ممن يمكنهم التحيل عليه إلا بالسم.
- 17 وفي كل خور من أخوار الهند وأخوار الصين يظهر منها في البحر مما يقابل كل خور أحناش ملعمة بأنواع ألوان وصفات مختلفة من التريط وأهل البحر يعلمونها ويميزونها ويعلمون أحناش كل خور منها وأين هي 15 من الأرض بما يعرفون من صفاتها وبها يستدلون وهذا أيضا مذكور وتسمى هذه الأحناش باللسان الهندى الميزرة.
- 18 ومن أوريسين إلى لوقين ثلاث مراحل على الساحل وهي مدينة حسنة

P, G, I, A, C

A. لورنتش, I. اوريشن, PG. اوريشين | I في جزيرة 2 • om. C ورجعات - الهند 1
وهذه 4 • I الهند وغيره | P الآفاق | البلاد 3 • A ويستولدونها | I كثير | C أو أوريشين
| om. G والراوند | P الراوند | G أكثرها وأكثر جبالها 5 • A الخديب | I الجزيرة بها
• I الهند والصين | P -وهـ | A الشيكير, G الشهير 9 • I من | في 6 • om. I بلاد
| بما 16 • C وبردونها | يعلمونها 15 • om. A ألوان - يعلمونها 14 • C يدرون 10
• C المبررة, om. A, I. المور, G البرورة, s. البدورة: P الميزرة 17 • PGI يعرفونه | C مما
• C - مدينة, IA, ومدينة لوقين | وهي مدينة | A اورلنتش, PGI اوريشين 18

- على البحر وعلى ضفة خور عذب والمراكب تدخله.
- 19 ومنها إلى مدينة طرينيون أربع مراحل وهي مدينة. عامرة على ضفة البحر الملح.
- 20 ويقابل هذه المدينة في البحر جزيرة سناسا وهي جزيرة عامرة كثيرة الصادر والوارد وبينها وبين الساحل أقل من نصف مجرى.
- 21 وفيها يذكر أن في هذه الجزيرة بثرا تخرج منها في بعض الأوقات نار محرقة ثم تحمد في بعض الأوقات.
- 22 ومنها إلى قطيغورا ست مراحل ومدينة قطيغورا على البحر وهي على خور ماء حلو وهي مدينة جليلة فيها مكاسب ومتاجر وهي محسوبة في بلاد الصين.
- 10 23 ومنها إلى الصنف ثلاث مراحل والصنف من بلاد الصين وقد ذكرناها وجزيرتها فيما سلف وتقدم من ذكر الإقليم الأول.
- 24 ومن قطيغورا إلى كاشغرا أربع مراحل ومدينة كاشغرا من بلاد الصين وهي مدينة عامرة كثيرة الخيرات مشتملة البركات فيها متاجر وبضائع وأسار وحركات منجحة وهي على نهر صغير يأتي إليها من جهة شمالها من جبل قطيغورا وفي هذا الجبل معادن فضة طيبة فاتحة الجودة سهلة التخليص من خبثها.
- 15 25 ومن مدينة كاشغرا إلى مدينة خيغون ثماني مراحل ومدينة خيغون

P. G. I. A. C

P: الملح 3 . C طراغيثوس . A طراغرين . I طراغومين . G طراغيرين . P طرينيون 2
 | A نيرا | بثرأ 6 . C اسانتنا . A سانا . I سناسا . G ساسا . P ساسيا 4 . om. cett.
 قطيغورا . G قطيغورا | C قطيغورا . I قطيغورا . G قطيغورا . P قطيغورا 8 . A بخرج
 وتقدم من C وجزيرة 12 . I الصيف 11 . GIA متاجر ومكاسب 9 . A فينيغورا . IC
 | IAC كاشغرا . G كاشغرا | A قطيغورا . I قطيغورا . G قطيغورا 13 . GIA من | ذكر
 IC كاشغرا 18 . C خبثها 17 . G قطيغورا . P قطيغورا 16 . كاشغرا . GIA كاشغرا
 . C خيغور . G خيغور . A خيغون . pr. G خيغون | A خيغون . A كاشغرا

مدينة عامرة من مدن الصين والقاصد إليها كثير وبها التجارات الكثيرة.
 26 وأرضها توجد دواب المسك والزياد أما دواب المسك فهي صنف
 من أصناف المعز بل هي أشبه بالفزلان لكنها صغار وألوانها صهب إلى
 الحمرة وجلودها لدنة المحجة ورعيها أنواع نبات الطيب ولما صرر يجتمع
 فيها دم يكون دمها أول شيء أحمر ثم لا يزال يتغير إلى السواد حتى
 5 يكون لونه أسود إلى الشقرة فتعلق بها الطباء فتحكها وتقرضها تارة
 بأظلافها وتارة بالعض بأفواها إلى أن تسقط.

27 وحكي صاحب كتاب العجائب أن في برية بلاد التبت جبلان خلف
 مدينة وحلان يمر بينهما نهر عذب الماء وفي هذين الجبلين ينبت سنبل
 الطيب كثيرا أو ضرب منه قترعاهما الطباء المسكية وتأتي إلى ذلك الماء
 10 فتنتزع صررها وتمتليّي دما فتحكها بأظلافها حتى تنقطع وهذه الدواب
 تصاد في وقت معلوم لصيدها فتمسك إلى أن تؤخذ منها تلك الصرر
 ثم تحمل إلى المواضع التي صيدت فيها فتطلق بها وهي بها مستأنسة لا
 تقر كثيرا.

28 وأما دابة الزباد فهي في هذا الإقليم الثاني من أوله إلى آخره موجودة
 به وهي دابة تشبه القط بالسواء لافرق بينهما لكنها كبيرة وتمسك في
 أقاص كبار وتطمم اللحم فإذا كان في أول الصيف وآخر الربيع ابتداء
 الرشح في أحصيتها فتى نظر إليها وقد اجتمع من الزباد فيها شيء قبض

P. G. I. A. C

- إلونه 6 • 1A om. أصناف 3 • G في شيف [صنف] A والزيادة 2 • 1A om. مدينة 1
 PG • 7 • G وتقرضها | C فيقتلن | GIA فتعلق | A السرة | A | أينة
 • C ذراعاء 10 • A om. ينبت | GC om. الماء | C وحان | A وحدان 9 • G التبة 8
 للصرر [الصرر] | GIA om. تلك | A om. تصاد 12 • C بأظلافها | C فينتزع [تنتزع] II
 أيضا - كبيرة | C ينبت | C om. 4 • 16 • C لا يتغير [لا تغير] | GIA منها إنها 13 • C
 • C وعلم 17 • C بينهما في القدر لكن في الألوان مختلفون لكن كثيرة

عليها وكبت في أوعية الخيش وجردها منها ما اجتمع على خصاها من الدرن فذلك الزباد المحض ثم تعاد إلى أقصاها فتكون بالحالة الأولى إلى أن يجتمع بها الدرن ثانية وثالثة ثم تعاود إلى الجرد والأخذ هكذا من أول الربيع إلى آخر الخريف وهذا الحيوان يكون بالغرب الأقصى كثير في بلاد الملثمين وهو مشهور قد رأيناه عيانا.

ومدينة خيغون عليها حصن حصين وجنات محدقة بها وبساتين لا عتب بها ولا تين البتة ومدينة خيغون على ضفة نهر يصب في نهر خندان الصين.

ومن مدينة خيغون إلى مدينة إسقيريا أربع مراحل ومدينة إسقيريا مدينة من مدن الصين على نهر يمد نهر خندان وهي عامرة وبها ملوك وسادات وجملة وعمال وبها تجتمع أموال الصين التي تصل إلى ملكها الأكبر بعد تخليصها من جميع الثواب وذلك أن جميع الجبايات المجموعة في بلاد الصين برا أو بحرا يصير بها عمالها إلى مدينة إسقيريا فيدفعونها هناك إلى عمال وأمناء يحصلونها ويحاسبون بها وعليها ثم ينصرف العمال إلى بلادهم فإذا اجتمعت الأموال بإسقيريا وكان الوقت المعلوم من العام المؤرخ عندهم لحمل المال جمعت تلك الأموال بأسرها ورفعت إلى مدينة تاجه وهي مدينة الملك العظيم فيستودع هناك المال الذي جيئ به في

P, G, I, A, C

- بالغرب 4 . GC ثم تعاد | A المخلص | العنق | C كذلك 2 . C الخيش, A الحيس 1
 GIA . ولا عتب | لا عتب | C جيمون, A خيمون, G حمون 6 . C الملتيس, G الثلثين 5 . A
 خيشون 9 . C سحران, GA حندان | I خور | نهر | C حمون, A خيمون, G خيشون 7 .
 C اسقيريا, alt. A اسقيريا | C اسقيريا, A اسقيريا, I اسقيريا, G اسقيريا | AC خيمون, G
 . G يجتمع 11 . C سحران, A حندان | C om. مدينة من مدن الصين | IA om. مدينة 10
 G اسقير, P اسقيريا | C لها | IA يصل | بصير 13 . G المجموعات | A يجمع 12
 باسقيريا, P باسقيريا 15 . GA يحصلونها | يحصلونها | A هناك 14 . C اسقيريا, A اسقيريا
 تاجه, G باجه 17 . IAC يحمل | G يحمل 16 . C باسقيريا, A ال مدينة اسقيريا, I باسقيريا, G
 . I قستودع | C om. الملك - في خزائن (206) | C تاجه, A باجه, I

خزائن الملك البغوغ وهذه سيرة دائمة لا تقطع ولا يصل إلى بيت مال الملك شيء يحتاج فيه إلى الإخراج منه وإنما يوصل إليه ما كان مخلصاً من جميع النواصب وأهل إسقيريا يرمون موتاهم في النهر ولا يدفنون ميتاً البتة وسنذكر نهر خندان وما يصنع به أهل الصين.

31 ومن مدينة إسقيريا إلى مدينة طوخا ستة أيام ومدينة طوخا على نهر كلهى الصينى الكبير وهي عامرة بالناس وفيها تجار وبضائع وذخائر ويصنع بها الثياب الطوخية من الحرير القسي ولها قيمة وافرة ويتجهز منها بها إلى سائر البلاد وهي ثياب مطرقة كالثياب العنابية ومنها ثياب مريشة ويعمر الثوب منها كثيراً.

32 ومن مدينة طوخا إلى مدينة بورا يومان انحدارا في نهر كلهى وفي البر أربعة أيام وبورا كثيرة الخلق والتجارات متصلة العمارات وافرة النعم بها حنطة وأرز وشجر مقل شهى الأكل.

33 ومن مدينة بورا إلى مدينة كاشفرا السابق ذكرها ثماني مراحل ومن مدينة بورا إلى مدينة إسقيريا سبع مراحل ومن مدينة إسقيريا إلى مدينة كاشفرا ثماني مراحل.

15

P, G, I, A, C

حدان 4 • IA موتاهم ميتا | C اسقيريا A اسقيريا I اسقيريا G اسقيريا P اسقيريا 3
G طرخا | C اسقيريا A اسقيريا I اسقيريا G اسقيريا P اسقيريا 5 • C عمران A
القسي 7 • IAC الصين | C نهر G كلهى | كلهى 6 • C طرخا G طرخا | C طرخا
وعمرتها إلى جميع البلاد وهي [ويتجهز - مريشة | A لها G وله | C اندى I القسي GA التي P
مطرقة | om. A إلى سائر البلاد - الثوب منها 8 • C مطوية كالثياب العنابية وفيها ثياب مريشة
وبوري P وبورا 11 • G كلهى | IC بورا | GC طرخا 10 • P الشانية | G
كاشفرا | I بورا 13 • GIAC للأكل | A ويا | A العصة 12 • IAC ومدينة بورا G
| om. GIAC (D) مدينة 14 • C ومن مدينة بورا - ثماني مراحل | A كاشفرا GIC
(IV) مدينة | I اسقيريا | om. GI (III) مدينة | I اسقيريا G اسقيريا | om. GI (II) مدينة
A كاشفرا I كاشفرا G كاشفرا 15 • om. GIA

- 34 ومدينة إسقيرا على نهر يمد نهر بهنك وأهلها يعبدون الأصنام وهم
كثرة ومنها إلى طريفون سيع مراحل ومن إسقيرا أيضا إلى أطراغن
أربع مراحل وهي مدينة على بركة ماء كبيرة عذبة الماء ولا يوجد
لوسطها قعر وماؤها مائل إلى الذكّة وبها سمك وجوهها كوجوه البومة
على رؤوسها شبه فلانس الذبّكة ويرغم أهل كفران ترك أنها تفعل بالرجال
5 ما يفعل الإسقنور من كثرة الإنعاط وغزر الباه.
- 35 ومن مدينة أطراغن إلى مدينة قرنابول أربع مراحل وهي مدينة
صغيرة في سفح جبل لكنها عامرة وربما طرقها الترك فأضرت بأهلها
وسبت بعض قراها ومواشيا لأنها متاخمة للأتراك الخرجية وهي مدينة
على نهر صغير ونهرها يصب في نهر كلوى الصين ومن قرنابول إلى
10 طوخا ست مراحل وطوخا أيضا قد تقدم ذكرها.
- 36 ومن لوقين التي على الساحل من بلاد الهند إلى قاقلا سبعة أيام.
- 37 وهي على ضفة نهر صغير يصب في نهر بهنك الهند.
- 38 وبمدينة قاقلا حرير كثير وأهلها يربون دود الحرير كثيرا وإليها تنسب
التياب القاقلية والحرير القاقلي.

P, G, I, A, C

- طريفون I. طريفونين G. طريفوس 2. C بييد A. بهنك | I اشعرا PG اشقيرا 1
C اطراغن PIA. اطراغن | C om. أيضا | C اشقرا A. اشقرا G. اشقيرا A
وماؤها 4. C ومدينة اطراغن على بركة كبيرة عذبة الماء IA. وهي مدينة كبيرة على بركة ماء عذبة 3
GIA ينبله 5. I^{me} وبها سمك - الذبّكة | C وتكون تماما الى الذكّة إمائل إلى الذكّة
C اطراغن A. اطراغن 7. C وعرد I. وغور | C الانعاط I. الانعاط | IA الإسقنور 6
واحة | I لكنها [أثيا] 9. G صفح 8. - ومدينة - مدينة صغيرة IA. ومدينة قرنابول صغيرة
C سرتابوك | I كلوى 10. C الحولج A. الخرجية GI. الخرجية P. الخرجية | A للاتراك
I. وهي مدينة 13. P في [على] | C لومين A. لوقير 12. GC وطرخا | GC طرخا 11
التقليبه 15. G كثير | GIA ولدنة 14. C كهند A. بهنك G. بهنك | A ومدينة قاقلا
I. القاقلي | om. G والحرير القاقلي | I

- 39 ومن مدينة قاقلا إلى مدينة قشمر عشر مراحل.
- 40 ومن قاقلا أيضا إلى مدينة أطراغا أربع مراحل وأطراغا مدينة كبيرة
ملك من ملوك الهند على ضفة نهر بهنك.
- 41 وبها جيوش كثيرة ورجال وأسلحة وهم بخاربون الأتراك وبها أرز
وخصب ومن أطراغا إلى أطراغن عشر مراحل.
- 42 وبهذا الجزء من الأنهار الهندية نهر بهنك ونهر كلهي وبعض نهر
خندان الصين الكبير فأما نهر بهنك الهند فإنه يخرج من الجبل المحيط
بأنصى شمال الهند ويمر إلى شرقي مدينة أطراغا إلى موقع نهر قاقلا إلى
أن يتصل بالبحر فيصب فيه وذلك عند مدينة طرينيون.
- 43 ومن أهل الهند قبيلة تسمى الجلهكيتية تزعم أن هذا النهر غاص به
الملك جلوك وأنه يتراعى لهم فيه في أكثر الأوقات.
- 44 فإذا أذنب الرجل منهم ذنبا أتى إلى هذا النهر فيدخل فيه إلى
وسطه ويقم فيه ساعة وأكثر ويديه أنواع الرياحين ثم يقطعها صفارا
ويلقي بعضها إثر بعض على ماء النهر ويسبح ويقرأ فإذا أراد الانصراف
حرك الماء يديه أخذته بكلتي يديه وصبه على رأسه وظهره ثم يسجد
وينصرف.

P. G. I. A. C

هنك I. هنك P. هنك om. A | ضفة 3 - PG نقل 2 . I قاقلا | om. A مدينة 1
خندان 7 . G كلهي | C هند A. هنك P. هنك 6 . IAC الأطراغن 5 . C هنك
C نقل I. نقل | GC موضع موقع 8 . C هند A. هنك P. هنك | C تحران A.
G. الجلهكيتية P. الجلهكيتية 10 . A طرينيون I. طرينيون G. طرينيون P. طرينيون 9
| C هنك A. هنك I. هنك P. هنك 11 . C الخندكيتية A. الجلهكيتية I. الجلهكيتية
حرك الماء يديه - 15 . I من الرياحين 13 . om. G إلى 12 . C يتراعى | I تتراعى
حرك الماء يديه (non bene leg. يديه) خذته بكلتي يديه وصبه على رأسه وظهره (رأسه وظهره
حرك الماء يديه وصبه على رأسه G. حرك الماء يديه واخذته بكلتي يديه وصبه على رأسه وظهره P.
حرك الماء يديه واخذته بكلتي يديه وصبه على رأسه وظهره I. A. وظهره (non bene leg. وظهره)
C وراسه .

45 ومن أنهار الصين نهر كلهي وأهل الصين الساكنون بصفتيه لم سنة معتادة في هذا النهر إذا أذنب الرجل منهم ذنبا وأراد تكفير ذلك سار إلى هذا النهر وحوله جماعات الناس يدعون له بالطوبى ويوعدونه بالكرامة والخلود فإذا وصل إلى هذا النهر أغرق نفسه فيه حتى يموت.

نجز الجزء التاسع من الإقليم الثاني والحمد لله ويتلوه الجزء العاشر و منه إن شاء الله تعالى.

P, G, I, A, C

• A ويدعونه | GI بالطوي | om. A هذا 3 • A ان يكفر 2 • A كلي G كلي 1
 وهنا انقضى ما تضمنه الجزء التاسع من الإقليم الثاني, G. om. نجز - الله تعالى 5 • om. P هذا 4
 كثيرا وصلواته على سيدنا محمد وآله وصحبه : لله IAC et post والحمد لله وحده (om. IC وحده)
 • C وسلم تليها كثيرا والحمد لله رب العالمين لعين

الجزء العاشر

SECTIO DECIMA

1 إن هذا الجزء العاشر من الإقليم الثاني وبه تمام الإقليم الثاني تضمن من البلاد الصينية الشرقية مدينة سوسة الصين وسعلا وطوغما وصينية الصين واسنخوا وشذخو وباجة وبشبار وقاشا وسارخا وبه من الجزائر التي في البحر الشرقي جزيرة الننج وجزيرة السبارة وفيه من الأنهار الكبار نهر خندان الصين وهو من الأنهار الكبار المشهورة التي نطقت 5 بها التواريخ وأثبتت ذكرها الكتب.

2 وما نحن نبتلى الآن بشرح معلوماتها ونوضح صفاتها بحول الله وعونه فنقول إن مدينة سوسة مدينة مشهورة معلومة مذكورة كثيرة التجارات متصلة العمارات جامعة الخيرات وأموال أهلها كثيرة وتجاراتهم مباركة موفورة وقراضهم مفترق في الآفاق ومتصل بكل الأمصار. 10

3 ويصنع بها الغضار الصيني الذي لا يعدله شيء من فخار الصين جودة وبها طرز كثيرة مشهورة بعمل الحرير الصيني الرفيع القيمة المحكم الصنعة الذي لا يقرب به غيره وسوسة الصين على شرقي نهر خندان الكبير

P. G. I. A

وطوغما | P وسعلا | A سوسة، شوسة، P شوسة 2 • om. A وبه تمام الإقليم الثاني 1
واسعداء، s واسعرا، I واسعدا، G واسعرا، P واسنخوا 3 • P وصينية | G وضوغما، P
PG به 6 • I السبارة، G السبارة 4 • GIA وسارخا | P وبشبار | G وسدسو | A
A • وتعمل | A مفترقون | om. G موفورة 10 • A نال قوته وإعونه 7 • PG ذكره
1A لصل 12 • A المزار | om. G بها 11

ومنها إلى مدينة قابطوا أربع عشرة مرحلة وكذلك من سوسة أيضا إلى مدينة صينية الصين ست عشرة مرحلة ومن سوسة أيضا إلى مدينة سلا ثمانية أيام.

4 ومدينة سلا على ضفة نهر وهي عامرة بالسكان حسنة المساكن كثيرة التجارات موفورة العمارات وإليها مقصد التجار من كل الأقطار المجاورة لها والمتباعدة عنها بضروب البضائع ونواقح الأمتعة وأنواع من التجارات وليست بكيرة القطر لكنها مجتمعة متحضرة ويعمل بها ثياب حرير كثيرة وفخار.

5 ومنها إلى مدينة صينية الصين سبع عشرة مرحلة ومن سلا إلى طوغما ثماني مراحل ومدينة طوغما مدينة كبيرة لا حصن عليها لكنها عامرة وبها 10 جبل بضائع ويتجهز منها بأصناف من التجارات.

6 ومنها إلى صينية الصين ثماني مراحل وصينية الصين في أقصى الصين ولا تعلها مدينة في الكبر وكثرة العاير وسعة التجارات وكثرة البضائع واجتماع التجار إليها من سائر الأقطار ومن بعض المدن الهندية المجاورة للصين وبهذه المدينة ملك من ملوك الصين من أهل الملك لكنه تحت يد 15 البغوغ وهذا الملك الأعظم كما حكينا عنه.

7 ومن مدينة الصينية إلى مدينة اسنخوا ثماني مراحل وهي على بطحاء أرض تمتدة لا يثبت بها شيء إلا الزعفران غرسا ومن ذات نفسه بريا ومنها يتجهز بالزعفران إلى سائر أقطار الصين ويبيع بها منه ما يعم الكل كثرة وطيا وقد يعمل بهذه المدينة الحرير والغضار وليس في هذه 20

- البلاد التي ذكرنا صنعة أجل عند أهلها من الفخار والرسم ولا فوق
الرسم عندهم صنعة.
- 8 وما يحكى في الكتب الصحيحة الأخبار أن ملوك الصين وأكثر ملوك
الهند لا يتركون الرسم بل يقولون به ويتعلمونه ويتكلمون منه أكثر مما
يتكلمه المتعلمون له حتى أنه لا يولي الملك من أبنائه إذا كان عنده كثرة
5 أولاد إلا أرسمهم وأمهرهم في صنعة الرسم.
- 9 ولم تزل ملوك الهند تعمل مثل هذا ولا تقدم على الرسم أيضا والتصوير
صنعة وإنما يلحق بها في الفضل صنعة الفخار وذلك أنهم يسمون صانع
الفخار خالقا صغيرا والمصور خالقا كبيرا.
- 10 وكذلك من مدينة استخروا إلى باجة أربع مراحل وهي مدينة الملك
المسمى البغوغ وهذه المدينة دار ملكه وموضع رجاله وخزائن أمواله
ومصون حرمة وعياله.
- 11 وما يحكى صاحب كتاب الأخبار عن ملوك الأمصار أن هذا الملك
له أبدا مائة زوجة بجمهور وأنقاد ومتى لم يملك الملك منهم هذه العدة
لا يسمى عندهم بملك الملوك وله من القبيلة أيضا العدة الحرب ألف فيل
15 عجفة برجالها وأسلحتها وأمتعتها ومتى لم تكمل له هذه العدة فليس بملك
الملوك عندهم ويهين الشيشين من النساء والقبيلة يفتخرون على غيرهم من
الملوك.
- 12 ولا يلي الملك بالصين إلا من ورثه عن آبائه أو إخوته أو أقاربه وهم
جارون على سنن العدل وطريق الأمان وسيرهم حميدة مبنية على الحق.
- 20

P. G. I. A

وأمرهم 6 . G ملك الصين 3 . IA يفوق | IA والرسم post عند أهلها | I ذكرنا 1
om. G . om. الملك المسمى | IA ومدينة باجة (add. هذه) هي [وهي] | I مدينة باجة 10 .
IA لحروب 15 . IA الهند 14 . A المصائب [الأخبار] | rep. A صاحب 13 . IA
G قرابته [أقاربه] | A و [bis] أو 19 . codd. عجفة 16

- 13 وهذه المدينة على ضفة نهر خندان وعلى هذا النهر يصعد إلى هذه المدينة من خانقوا وخانكو وغيرها من مراتي الصين المشهورة ومن مدينة باجة إلى مدينة شنخو أربع مراحل ومدينة شنخو على نهر صغير يقع في البحر الشرقي وبين مدينة شنخو والبحر أربع مراحل ومن مدينة شنخو إلى مدينة بشيار تسع مراحل.
- 5
- 14 ومدينة بشيار مدينة فيها رئيس من قبل البغيوغ له خيول ورجال وحشم وعبيد وملك عظيم وهو يقاتل الترك الداخلين إليه ممن يجازره منهم وهم الترك المسمون بالخاقانية والخزلية ولهذا الملك خيول منسوبة لحراسة أبواب هناك في الجبل العظيم الحاجز بينهم وبين الترك وزعيم وزى الأتراك سواء لا فرق بينهم في ذلك.
- 10
- 15 ومن مدينة بشيار إلى مدينة قاشا ثماني مراحل وهي مدينة أهلها خوارج عن مذهب أهل الصين وهم يحرقون موتاهم بالنار على مذهب الهندية ومن مدينة قاشا إلى مدينة شارخيا أربع مراحل وهي مدينة عامرة ومن قاشا إلى مدينة باجة عشر مراحل كذلك من مدينة شارخيا إلى مدينة باجة عشر مراحل.
- 15
- 16 فأما نهر خندان الصين فإنه نهر عظيم وعليه عمارات وحكى صاحب كتاب العجائب أن في هذا النهر شجرة عظيمة باسقة يقال إنها من حديد وتسمى باللسان الهندية برشول وهي مبنية في قعر النهر مثبتة وطولها من

P, G, I, A

وخانكوا, I وحاسكو, G, وخايبكوا, P, وجانكوا | A خانقوا, I, خانقو, G, خاهو, P, خايفوا 2
 • G فيها : رئيس post | IA om. مدينة 6 • GI ومن شنخو [ومن مدينة شنخو 4 • A
 إلى مدينة شارخيا - ومن قاشا 13 • IA زي 10 • I والخزلية, G, والمرحلية | A بالخاقانية 8
 باللسان الهندي 18 • G لها حديد [إنها من حديد | G كتب 17 • A عليه 16 • IA om.
 • IA فوق [من فوق | IA باللغة الهندية, G

فوق الماء نحو من عشرة أذرع في غلط ذراع وكسروني رأسها ثلاث
شعب غلاظ مسنونة محدودة كالنار.

- 17 وعندهما رجل قاعد يقرأ كتابا ويقول للنهر يا عظيم البركة وسبيل
الجنة أنت الذي خرجت من عيني الجنة ودلت الناس عليها فطوبى لمن
صعد هذه الشجرة وألقى بنفسه على هذا العمود فينتدب لذلك واحد أو
5 عدة ممن حوله فيصعدون إلى الشجرة ويلقون أنفسهم على العمود فيسقطون
ويموتون في ماء النهر والحاضرون هناك من الناس يدعون لهم بالطوبى
والمسير إلى الجنة واللذة الدائمة ويقال إن نهر كنتك يقع فيه.
- 18 وأما جزيرة النمنج التي في البحر الشرقي فإن مجرمي الصين يجمعون
عليها ويدخلون إليها وحكى صاحب كتاب العجائب أن في هذه الجزيرة
10 قوما لهم أذنان ولهم ملك منهم.
- 19 وفيما ذكرناه كفاية لذوي العناية وإلى هاهنا انتهى آخر الإقليم الثاني
والحمد لله كثيرا.

نجز الجزء العاشر من الإقليم الثاني والحمد لله ويتلوه الجزء الأول
15 من الإقليم الثالث إن شاء الله.

P. G. I, A

مجموعون 9 • GIA واحد (A واحدا) من حوله أو عدة (واحد - حوله 5 • G منسوبة 2
A | وحده [كثيرا 13 • A آخر من الجزء العاشر من الإقليم 12 • om. A الجزيرة 10 • I
post P: om. cett. • 14 • G وصلّى الله على محمد: كثيرا

CONSPECTVS CODICVM

- P = Parisiensis 2221, a. 1300.
 I = Constantinopolitanus, Hagia Sophia 3502, saec. XIV in.
 A = Parisiensis 2222, a. 1344.
 a = eiusdem libri restauratio, saec. XVII ex. confecta.
 C = Cayrensis, a. 1348.
 O = Oxoniensis, Pocock 375, a. 1456.
 S = Sophiensis 3198, a. 1556.
 G = Oxoniensis, Greaves 3837-42, saec. XVI ex.

(Cf. R. Rubinacci, *Eliminatio codicum e recensio della introduzione al «Libro di Ruggero»*, in *Studi Magrebini I*, Napoli 1966, pp. 1-40).

CONSPECTVS NOTARVM

- .. = litterarum duarum (trium etc.) spatium.
 <a> = littera suppleta, <—> incerti spatii lacuna.
 x = littera erasa.
 [a] = littera codicis detrimento deleta.
 [[a]] = littera spuria, eliminanda.
 C¹, C² = emendatio vel supplementum primae manus, secundae manus, etc.
 C^m = eadem manu, e correctione.
 C^h = eadem manu, inter lineas.
 C^{ma} = eadem manu, in margine.
 C^{na} = alia manu.
 C^t = tabula.

VIRORVM DOCTORVM SIGLA QUI PAGINAS 215-346 SIVE EDIDERVNT SIVE EMENDAVERVNT

- Jaub. = A. Jaubert, *Géographie d'Edrisi traduite de l'arabe en français d'après deux manuscrits de la Bibliothèque du Roi et accompagnée de notes*, Paris 1836-40.
 De Goeje = R. Dozy - M. J. De Goeje, *Description de l'Afrique et de l'Espagne*, Leyde 1866.
 Kam. = Youssouf Kamal, *Monuments cartographica Africae et Aegypti*, in vol. tertio (III), 1934.

CONSPECTVS CODICVM

- P = Parisiensis 2221, a. 1300.
 P = eiusdem libri pars repetita.
 I = Constantinopolitanus, Hagia Sophia 3502, saec. XIV in.
 L = Leningradensis, N.S. 176, saec. XIV in.
 A = Parisiensis 2222, a. 1344.
 a = eiusdem libri restauratio, saec. XVII ex. confecta.
 G = Oxoniensis, Greaves 3837-42, saec. XVI ex.

(Cf. R. Rubinacci, *Eliminatio codicum e recensio della introduzione al «Libro di Ruggero», in Studi Magrebinii I, Napoli 1966, pp. 1-40; Id., Il codice leningradense della Geografia di al-Idrisi, in Annali dell'Istituto Orientale, vol. 33, N.S. XXIII, Napoli 1973, pp. 551-60).*

CONSPECTVS NOTARVM

- .. = litterarum duarum (trium etc.) spatium.
 <a> = littera suppleta, <--> incerti spatii lacuna.
 x = littera crasa.
 [a] = littera codicis detrimento deleta.
 [[a]] = littera spuria, eliminanda.
 C¹, C² = emendatio vel supplementum primae manus, secundae manus, etc.
 C^m = eadem manu, e correctione.
 C^l = eadem manu, inter lineas.
 C^m = eadem manu, in margine.
 Cⁿ = alia manu.
 C = tabula.

VIRORVM DOCTORVM SIGLA QUI PAGINAS 347-521 SIVE EDIDERVNT SIVE-EMENDAVERVNT

- Jaub. = A. Jaubert, *Géographie d'Edrisi traduite de l'arabe en français d'après deux manuscrits de la Bibliothèque du Roi et accompagnée de notes*, Paris 1836-40.
 Gild. = J. Gildemeister, *Beiträge zur Palästinakunde aus arabischen Quellen. 3. Idrisi, in Zeitschrift des deutschen Palästina-Vereins*, VIII (1885), pp. 117-145+28 ar.
 Bran. = R. A. Brandel, *Om och Ur den Arabiske Geografen 'Idrisi*, Uppsala 1894.
 Kam. = Youssouf Kamal, *Monumenta cartographica Africae et Aegypti*, in vol. tertio (III), 1934.
 Rub. = R. Rubinacci, *Il Tibet nella Geografia d'Idrisi*, in *Gururūjamañjarikā, Studi in onore di Giuseppe Tucci*, vol. I, Napoli 1974, pp. 195-220.

الجزء الأول

SECTIO PRIMA

1 إنا لما تكلمنا فيما سبق من ذكر المدن الواقعة في الإقليم المتقدمين
قبل هذا رأينا أن نأتي بمثل ذلك في هذا الإقليم الثالث ونذكر ما فيه من
المدن والأكور والقرى والأمصار ونأتي بمسافاتها وطرقاتها على ما هي عليه
من الأميال والمراحل ونذكر كل بلد من ذلك ذكرا مفردا وكيف هو في
حالته وداخله وخارجه وما جاوره من البحار والأودية والمانع والبرك ونأتي
5 بصفات الجبال الواقعة فيه وأطواها وعروضها وما تحتوي عليه من النبات
والأشجار والمعادن والحيوانات ونصف مبادئ الأنهار ومواقعها وحدود
مساقتها حسب ما سبق ذكره وتقدم الأخبار عنه ونأتي بكل ذلك في موضعه
مبيناً ملخصاً رؤية رسم وأخبار على توال ونسق بعون الله فنقول إن هذا
10 الجزء الأول من هذا الإقليم الثالث مبدؤه من البحر الكبير المحيط بالجهة
الغربية من كرة الأرض وفيه من الجزائر جزيرة ساوة قرب البحر المظلم
يقال إن ذا القرنين نزلها قبل أن تدخلها الظلمة وبات بها وكانوا يرمون
بالحجارة وأوذي بذلك جماعة من أصحابه وجزيرة السعالي فيها خلق كخلق
النساء لهم أنياب بادية وعيونهم كالبرق وسوقهم كالخشب المحرق يتكلمون

P, G, I, A

وأطواها وعروضها 6 . om. G مفردا 4 . IA alt. om. هذا | pr. P., om. cett. هذا 2
om. عن 8 . IA وحدودها ومساقتها | om. IA وموانئها | A والحيوات 7 . om. GIA
إيا 12 . De Goeje سارة . A سارة : PGI سارة 11 . IA الله تمال | G غلصا 9 . A
فيها IA المبرنة 14 . A

بكلام لا يفهم ويحاربون الدواب البحرية ولا فرق بين الرجال منهم والنساء
 إلا بالذكر والقروج لا غير ورجالهم لا لحى لهم ولباسهم ورق الشجر
 ومنها جزيرة حسران وهي أرض واسعة وفيها جبل عال في سفحه ناس
 سمر قصار ولهم لحى تبلغ ركبهم ووجوههم عراض ولهم آذان كبيرة
 5 وطعامهم وعيشهم مما تبتته الأرض هناك من الحشيش وموافق النبات مثل
 ما تأكله البهائم وعندهم نهر صغير عذب يجري من تحت الجبل وفيه جزيرة
 النور وهي كبيرة الطول والعرض كثيرة الأعشاب والنبات وفيها أنهار وغدران
 وآجام تأتي إليها حمر وبقر لما تقرون طوال جدا وفيه جزيرة المستشكين
 يذكر أنها جزيرة عامرة فيها جبال وأنهار وأشجار وثمار وزروع وعلى
 10 المدينة حصن عال وفيما يحكى من أمر هذه الجزيرة أنه كان فيها فيما سلف
 من قبل عهد الإسكندر تين عظيم يتلغ كل من مر به من انسان أو ثور
 أو حمار أو ما أشبهها فيقال إن الإسكندر لما دخلها استغاث به أهلها وشكوا
 إليه أضرار التين بهم وإنه قد أنلف مواشيم وأبقارهم حتى أنهم جعلوا
 له ضريبة في كل يوم ثورين ينصبونهما بمقربة من موضعه فيخرج إليهما
 فيتلعهما ثم يعود إلى موضعه وكذلك يأتي من الغد فيفعلون له ذلك فقال
 15 لهم الإسكندر يأتيكم هذا التين من مكان واحد أو من أمكنة كثيرة قالوا
 من مكان واحد قال لهم أروني مكانه فانطلقوا به إلى قرب من موضعه ثم
 نصبوا له الثورين فأقبل التين كالسحابة السوداء وعيانه تلمعان كالبرق والنار

P. G. I. A

صفحة I | حسران, GA, حسران, P, حسران | A ومنها ال 3 . codd. لاه [لحى] 2
 GIA ثبت 5 . GIA كبار: P: كبيرة | codd. لاه [لحى] | G ضار لهم [قصار] ولهم 4 . G
 . A المستشكين, P, المستشكين | A وفيها | A بأوي 8 . A القور, P, القور 7 . A يأكله 6
 أنه [إنهم] 13 . . A وما أشبه ذلك, I, أو ما أشبه ذلك [أو ما أشبهها] 12 . . A يبلغ [يتلغ] 11
 كالبرق 18 . . G يومين ثور [يوم ثورين] | IA ضربته, G ضربته, P ضربته [ضربة] 14 . A
 A .

- تخرج من جوفه فابتلع الثورين وعاد إلى موضعه فأمرهم الإسكندر أن يجعلوا له في اليوم الثاني عجلين وفي اليوم الثالث مثل ذلك فاشتد جوعه فأمر الإسكندر عند ذلك بثورين عظيمين فسلخا وحشيت جلودهما زفنا وكبريتا وكلسا وزرنيخا وجعلهما في ذلك المكان المعلوم فخرج التنين إليهما على حسب عادته فابتلعهما ومضى فاضطربت تلك الأشياء في جوفه فلما أحس باشتغالها 5 وكان قد جعل في تلك الأخلاط كلاليب حديد ليتفأ ذلك من جوفه فتشبكت الكلاليب في حلقه فخرّ واقما وفتح فنه ليستروح فأمر عند ذلك الإسكندر فحميت قطع الحديد وحملت على ألواح حديد وقذفت في حلق التنين فاشتعلت الأخلاط في جوفه ففات ففرج الله بذلك من أهل تلك الجزيرة فشكروا الإسكندر عند ذلك والطفوه ووهبوه من طرائف ما عندهم 10 وكان فيما حملوه إليه من طرائف ما عندهم دابة في خلق الأرنب يبرق شعره في صفرة كما يبرق الذهب يسمى بغراج وفي رأسه قرن واحد أسود إذا رأته الأسود وسباع الوحش والطير وكل دابة هربت عنه.
- 2 وفي هذ البحر جزيرة قلهان فيها أمة مثل خلق الناس إلا أن رؤوسهم مثل رؤوس الدواب بغوصون في البحر ويخرجون ما قلدروا عليه من دوابه فيأكلونها 15 وفي هذا البحر أيضا جزيرة الآخوين الساحرين اللذين يسمى أحدهما شرهام والثاني شرام ويقال إنهما كانا بهذه الجزيرة يقطعان على المراكب التي تمر بها ويهلكان جميع أهلها ويأخذان أموالهم فسخ الله بهما لظلمتهما وبقيتا حجرتين

P. G. I. A

اضطربت P: فاضطربت 5 - om. IA المعلوم 4 - A وحشيا I وحشيت G وحشيتي 3
 - P: om. cett. بذلك | GI وفرج 9 - A | يتروح | G تشبكت 7 - G باشتغالها | cett.
 بغراج IA. مغراج G. بغراج P. بغراج 12 - om. A وكان - عندهم 11 - P وشكروا 10
 | والثاني 17 - A شرهام 16 - A كغلق الإنسان 14 - A دابة مرت عليه 13 - De Goeje
 - A ويهلكان | ويهلكان | A عليهما GI بها | بها 18 - A والآخر

على ضفة البحر قائمين ثم عمرت هذه الجزيرة بالناس وهي تقابل مرسى
آسفى ويقال إن الصفاء إذا عم البحر ظهر دخانها من البر وكان أخضر
بذلك أحمد بن عمر المعروف بدقم الإوز وكان واليا لأمير المسلمين على بن
يوسف بن تاشفين على جملة من أسطوله فعزم على الدخول إليها بما معه من
المراكب فأدركه قبل الدخول إليها الموت ولم يبلغ أمه في ذلك ولهذا
الجزيرة قصة غريبة أخبر عنها المغزرون من أهل مدينة اشبونة بالأندلس
حين أسقطوا إليها بمراكبهم وكيف سميت آسفى بهم وهي مرسى وحديثها
طويل وسنأتي به في موضعه عند ذكرنا للمدينة اشبونة إن شاء الله.

3 وفي هذا البحر جزيرة الغنم وهي جزيرة كبيرة والظلمات بها وفيها من الغنم
ما لا يحصى عددها وهي صفار ولا يقدر أحد أن يأكل لحومها لمرارتها وقد
10 أخبر بذلك أيضا المغزرون منها وتليها جزيرة راقا وهي جزيرة الطيور ويقال
إن فيها جنسا من الطير في خلق العقبان حمراء ذوات مخالب تصيد دواب
البحر وتأكلها ولا تبرح من هذه الجزيرة ويقال إن بها ثمرا يشبه التين
الكبير وأكله ينفع من جميع السموم وحكى صاحب كتاب العجائب أن
ملكا من ملوك افرنجة أخبر بذلك فوجه إليه بمركب معد ليحلب له من
15 ذلك الثمر ويصاد له من تلك الطيور لأنه كان له علم في دماثها ومراراتها
فتلف المركب الذي أفضده ولم يعد إليه ومنها جزيرة الشاصلند طولها خمسة
عشر يوما في عرض عشرة أيام وكان فيها ثلاث مدن كبار وبها قوم

P. G. I. A

- P. الإوز | A' بدم PI بدقم 3 . G الصفى | P semper آسفى 2 . A تلك [هذه] 1
 . A وحين [وكيف] | GI بمراكبهم 7 . G المغزرون 6 . IA أجه [الموت] 5 . A الأوز
 | G المغزرون II . G والظلمات 9 . G تال : انه post | A ذلك المدينة [للمدينة] 8
 . G تمرا | A فيها إياها 13 . A حر 12 . P راقا | IA ويليها | om. GIA منها
 . G ومرارتها | G الثمر 16 . A بمراكب معدة للحلب | IA إليها | A افراجة 15
 . G صفار [كبار] 18 . A الصاصلو, GI الصاصلند P: الشاصلند 17

- يسكنونها وكانت المراكب تجناز بهم وتحط عليهم وتشتري منهم العنبر والحجارة الملونة فوقعت بين أهل تلك البلاد شرور وطلب بعضهم بعضا حتى في أكثرهم وانتقل جماعات منهم إلى عدوة البحر من الأرض الكبيرة للروم وبها الآن من أهلها خلق كثير وسنذكر هذه الجزيرة عند ذكرنا جزيرة ارلاندة وفي هذا البحر جزيرة لاقة ويقال إن فيها شجر العود كثير 5 ولكنه لا رائحة له فإذا أخرج عنها وحمل في البحر طابت رائحته وهو في ذاته أسود رزين وكان التجار يقصدونها ويستخرجون العود منها وكان يباع بأرض الغرب الأقصى من ملوكها بتلك النواحي ويذكر أيضا أنها كانت مسكونة عامرة بالناس لكنها خربت وتغلبت الحيات على أرضها فلا يمكن الآن دخولها لهذا السبب وفي هذا البحر من الجزائر على ما ذكره بطلميوس 10 الأقلودي سبعة وعشرون ألف جزيرة ما بين عامرة وغامرة وإنما ذكرنا منها قليلا من كثير مما قرب مكانها من البر ووصلت العمارات إليه وأما غير ذلك فلا حاجة بنا إلى ذكرها هنا.
- 4 وأيضاً إن في هذا الجزء من بلاد الصحراء نول لمطة وتازكفت واغرنا وفيه من بلاد السوس الأقصى مدينة تارودنت وتيبورين وتامامت وهي 15 بلاد السوس وفيه من بلاد البربر سجلماسة ودرعة وداي وتاذلة وقلعة مهدي بن تواله وفاس ومكناسة وسلا وسائر المراسي التي على البحر الأعظم

P, G, I, A

- om. IA . خلق | G من خلقها قوم [من أهلها خلق 4 . G جماعة 3 . A المدن | البلاد 2
| أرضها 9 . GIA ملوكه | GIA في أرض [أرض 8 . G رائحته [روائح 6 . IA كثيرا 5
مكانه | G ما [ما 12 . A الافلون, I الافلوني, G الافلودي, P الافلودي 11 . A أهلها
| A يون, G نول, P نول 14 . A ذكره هاهنا 13 . G إليها | IA العارة | IA
تارودنت 15 . A واعزبوا, I واعزبو, P واعزبوا | A وتاركانت, I وتاركانت, G وتازكفت
P ودرعت 16 . G وتامامت: PIA وتامامت | A وتوبورين | A تارودنت, I تارودنت, P
. I ومكناسة, P ومكناسة 17 . I ودرعة

ومدينة تلسان وتظن وقرى وصفروى ومغيلة واقرسيف وكرنانطة ووجدة
 ومليلة ووهران وتاهرت وأشبر وفيه من بلاد الغرب الأوسط تنس وبرشك
 وجزائر بني مزغنا وتدلس وبجاية وجيجل ومليانة والقلمة والمسيلة والغدير
 ومقرة ونقاوس وطينة والقسنطينة وتنجس وباغاي وتيفاش ودار مزين
 ويلزمة ودار ملول وميلة والغالب على ما ذكرناه من البلاد البرابر وكانت
 5 ديار البرابر فلسطين وكان مكلهم جالوت بن ضريس بن جانا وهو أبو
 زناتة المغرب وجانا هو ابن لواء بن بر بن قيس بن الياس بن مضر فلما
 قتل داود عليه السلام جالوت البربري رحلت البربر إلى المغرب حتى انتهوا
 إلى أقصى المغرب ففرقت هناك ونزلت مزاتة ومغيلة وضريسة الجبال
 ونزلت لواتة أرض برقة ونزلت طانفة من هوارة بجبال نفوسة ونزل الغير
 10 منهم بأرض الغرب الأقصى ونزلت مهمم قبائل مصودة فعمروا تلك البلاد
 وقبائل البربر زناتة وضريسة ومغيلة ومقدر وبنو عبد ربه وورفجوم ونفزة
 ونفزاوة ومطماطة ولطة وصنهاجة وهوارة وكنامة ولواتة ومزاتة وصدراة
 وبصلاسن ومديونة وزبوجة ومداسة وقالة واورية وهطيطة ووليطة وبنو
 منهوس وبنو سمجون وبنو وارقلان وبنو يسدران وبنو زيرجي وورداسا
 15 وورزون وسائر قبائل البربر ممن سنأتي بذكرهم في عمارات بلادهم بحول الله.

P, G, I, A

ومغيلة | De Goeje | وكرنطة | A | وصدراى | I | وصفروى | G | وصفروى | P | وصفروى | I
 مزغنا 3 • P | وأشبر | A | وتهرت | P | وتلمرت 2 • A | وأجرسيف | P | وأقرسيف | I | ومغيلة | P |
 وباغاي | وباغاي | A | والحسن | G | وتيجس | PI | وتنجس 4 • A | والغور | I | والمنج | P | والغدير | P |
 ودار مزين | PGI: | ودار مزين | A | وسطارش | I | ونقاوس | P | وتيفاش | A | وباغاي | I | وباغاي | P |
 • I | ومغيلة | GA | ومغيلة | A | ونلزمة | G | ونلزمة | om. IA | وبلزمة 5 • De Goeje | ودور مدين | A |
 مصودة | GIA | بالمغرب | بأرض الغرب 11 • A | البرابر | البربر 8 • IA | لوى | A | المنزوي 7
 وبصلاسن | P | وبصلاسن 14 • P | وصدراة 13 • om. A | ومغيلة—وصنهاجة 12 • om. IA |
 | De Goeje | وزبوجة | A | وزبوجة | I | ووجه | G | وروبوحة | P | وزبوجة | P | ومديونة | I |
 • P | وهطيطة | A | واورية | I | ووردية | G | ولورية | P | واورية | G | وقاطة | I | ومراسة | I | ومداسة
 | ريجي | I | ريجي | G | ريجي | P | زيرجى | A | سدران | I | سدران | A | وارجلان | وارجلان 15
 • I | وورزون | GA | وورزون | P | وورزون 16 • P | وورداسا | A |

5 فأما بلاد نول الأقصى وتازكاغت فهي بلاد لمتونة الصحراء وملتونة قبيل من صنهجة وصنهجة ولطة أخوان لأب واحد وأم واحدة وأبوهم لظ بن زعزاع من أولاد حمير وأمههم تازكاي العرجاء وأبوها زناني وهوار أيضا أخ لصنهج ولظ من أم وأبوه المسور بن المثني بن كلاع بن أيمن بن سعيد بن حمير وإنما قيل له هوار لكلمة تقولها فسمي بها هوارا وذلك أن قبائل 5 العرب نزلت على قبائل البربر فنقلوهم إلى لسانهم بطول المجاورة لهم حتى صاروا جنسا واحدا وأن أميرا من أمراء العرب يسمى المسور كان ساكنا مع قومه في بلاد الحجاز فصاعت له إبل فخرج يطلبها ويبحث عنها إلى أن عبر النيل بمصر وسار في بلاد المغرب طالبا لها فر بجبال طرابلس فقال 10 لغلامه أين نحن من الأرض فقال له الغلام نحن بأرض إفريقية فقال له لقد تهورنا وتهور عند العرب هو الحمق فسمي بهذه اللفظة هوارا ونزل المسور المذكور بقوم من زناتة فحالفهم ورأى بأرضهم تازكاي أم صنهج ولظ التي ذكرناها آنفا وكانت جميلة حسنة بدنة تليعة بارعة الكمال فولع بها المسور فأل عنها ورغب في زواجها فتزوجها وكانت تازكاي يومئذ خلوا 15 من زوج ومعها أبنائها صنهج ولظ وهما أبنا لظ الأكبر فولد للمسور منها ولد سماه المثني ثم مات المسور عنها وبقي ولده المثني مع أخويه لظ وصنهج عند أمهم تازكاي وعند أخواله من زناتة فولد للظ أولاد كثيرة وولد لصنهج مثل ذلك فكثر نسلهم وتسلطوا على الأمم فاجتمع عليهم قبائل

P. G. I. A

- A عرّام PI عزّاع [زهزاع 3 • A لطة [لطا 2 • A وتازكاغت I وتازكاغت 1
 • هوارا | IA قالها [تقولها | GI بكلمة | P هوار 5 • G خلاع [كلاع | P السور 4
 • A لمر 9 • De Goeje المِسور G, المِسور PI, السور 7 • GIA السهم 6 • P
 • I تازكاي, semper P, تاشكاي 12 • alt. om. GIA | A في أرض | IA 4 pr. om. 10
 • I تاشكاي | om. P عنها ورغب 14 • A بركة بليفة [بدنة تليعة | IA ذكرنا آنفا 13
 • G سنهج 18 • I تازكاي, G تازكاي 17 • A ولها سمى 16 • IA إذ ذاك [يومئذ
 • oct. كذلك P: مثل ذلك •

البربر فأزعجهم إلى الصحارى المجاورة للبحر المظلم فنزلوها وبها قبائلهم
 إلى الآن متفرقة بنواحيها وهم أصحاب إبل ونجب عتاق وحالة لا يقيمون
 بمكان واحد ولباس الرجال منهم والنساء أكسية الصوف ويربطون على
 رؤوسهم عمام الصوف المساة بالكرازي وعيشهم من ألبان الإبل ولحومها
 مفددة مطحونة وربما جلبت إليهم الخنطة والزيب لاكن الزيب أكثر لأنهم
 كثيرا ما يتعمون الزيب في الماء بعد الدق ويشربون صفوه نقيما حلوا وفي
 بلادهم العسل كثير وجل طعامهم وأحفظه الطعام المسمى بالبربرية آسلاوا وهو
 أنهم يأخذون الخنطة فيقلونها قليلا معتدلا ثم يدقونها حتى تعود جريشا ثم
 يمزجون العسل بمثله سمنا ويمجنون به تلك الخنطة على النار ويضعونه في
 مزارد لهم فيأتي طعاما شيبا وذلك أن الإنسان منهم إذا أخذ من هذا الطعام
 10 ملء كفه وأكله وشرب عليه اللبن ثم مشى بقية يومه ذلك لم يشته طعاما
 إلى الليل.

6 وليس لهم مدينة بأوون إليها إلا مدينة نول لمطة ومدينة آزقي للمطة
 أيضا فأما مدينة نول الغربية فنها إلى البحر ثلاثة أيام ومنها إلى سجلماسة
 ثلاث عشرة مرحلة ومدينة نول مدينة كبيرة عامرة على نهر يأتي إليها من
 15 جهة المشرق وعليه قبائل لتونة ولمطة وهذه المدينة تصنع اللرق اللطية التي
 لا شيء أبدع منها ولا أصلب منها ظهرا ولا أحسن منها صنعا وبها يقاتل
 أهل المغرب لحصاتها وخفة حملها وهذه المدينة قوم يصنعون السروج واللجم

P, G, I, A

- GIA مطحونة 5 • IA والنساء منهم 3 • IA أصحاب نجب 2 • G فنزلوا 1
 I وضمونها 9 • IA تصير تعود | om. G حتى تعود 8 • P بالبرية | G وأحله | وأحفظه 7
 عندم لهم 13 • IA ومشى | P اللين | اللين | A على | ملء 11 • GIA مزاردوم 10 • A
 • om. GIA الغربية | IA أيضا لمطة 14 • A ارتقى | I ارتقى | G ارتقى | P ارتقى | G
 • IA لمطة ولتونة 16 • A كبيرة | مدينة كبيرة 15

والأقناب المعدة لخدمة الإبل وتباع بها الأكسية المسماة بالسفسارية والبرانس التي يساوي الزوج منها خمسين ديناراً وأقل وأكثر وعند أهلها البقر والغنم كثير جداً والألبان والسمن عندهم موجود وإلى هذه المدينة يلجأ أهل تلك الجهات فيما يعن لهم من مهم حوائجهم وفتون مطالبهم.

7 ومن قبائل لمطة مسوفة ووشان وتمالته ومن قبائل صنهاجة بنو منصور 5 وتيمية وجدالة ولتونة وبنو إبراهيم وبنو تاشفين وبنو محمد وحمل من صنهاجة وأما مدينة آزكي فإنها من بلاد مسوفة ولمطة وهي أول مراقي الصحراء ومنها إلى سجلماسة ثلاث عشرة مرحلة ومنها إلى نول سبع مراحل وهذه المدينة ليست بالكبيرة لآكها متحضرة وأهلها يلبسون منقدرات ثياب الصوف ويسموننا بلقمتهم القداور وقد أخبر بعض من دخل هذه المدينة أن النساء 10 اللواتي لا أزواج لهن بها إذا بلغت المرأة منهن أربعين سنة تصدقت بنفسها على من أرادها من الرجال فلا تدفع عن نفسها ولا تمنع من يريد لها وتسمى هذه المدينة بالبربرية آزقي وبالجنناوية قوقدم ومن أراد الدخول إلى بلاد سلى وتكرور وغانة من بلاد السودان فلا بد له من هذه المدينة

8 وأما مدينة سجلماسة فمدينة كبيرة كثيرة العامر وهي مقصد للوارد والصادر 15 كثيرة الخضر والجنات رائقة البقاع والجهات ولا حصن عليها وإنما هي قصور وديار وعمارات متصلة على نهر لها كثير الماء يأتي إليها من جهة المشرق من الصحراء يزيد في الصيف كزيادة النيل سواء ويزرع بمائه حسبما يزرع

P, G, I, A

om. عدم موجود | GIA كثيرة 3 • GIA والبرانس | P om. الماة - وأكثر 1
مسوفة P, مسوفة 5 • P وتخرج منها الأكسية المسماة - وأكثر (1-2) :مطالبهم 4 • GIA
P وجدالة | A سنة G, وسنة P, وتيمية 6 • IA وتمالته P, ووشان | A مسوفة 1,
• A تسع سبع 8 • PG لمطة ولمطة | De Goeje آزكيير, GA آزكي, PI آزكي 7 • GI
ارقي I, آزقي G, ازقي P, آزقي 13 • A القرائد 10 • A om. الصوف | codd. منقدرات 9
• om. إليها 17 • G الوارد 15 • PI سلى | A نوفمبر G, قوقدم P, قوقدم | A
• IA يزرع PG: يزرع | GIA ويزرع P: ويزرع | G om. سواء 18 •

فلاح مصر ولزراعته إصابة كثيرة معلومة وفي أكثر الأعوام الكثيرة المياه المتواترة عن خروج هذا النهر ينبت لهم ما حصلوه في العام السابق من غير بذر وفي الأكثر من السنين إذا فاض النهر عندهم ثم رجع بندروا على تلك الأرضين زرعهم ثم حصلوه عند تناهيه وتركوا جنوره إلى العام القادم فینبت ذلك من غير حاجة إلى بذر زراعة وحكى الخوقلي أن البذر بها يكون 5 عاما والحصاد فيه في كل سنة إلى تمام سبع سنين لاكن تلك الخنطة التي تنبت من غير بذر تتغير عن حالها حتى تكون بين الخنطة والشعير وتسمى هذه الخنطة يردن تيزواو وبها نخل كثير وأنواع من النمر لا يشبه بعضها بعضا وفيها الرطب المسمى بالبرني وهي خضراء جدا وحلاتها تفوق كل حلاوة ونواها صغار في غاية الصغر ولأهل هذه المدينة غلات القطن وغلات 10 الكمون والكروياء والحناء ويتجهز منها إلى سائر بلاد المغرب وغيرها وبناءاتها حسنة غير أن المخالفين في زماننا هذا أتوا على أكثرها هدمًا وحرقا وأهل سجلماسة يأكلون الكلاب والحيوان المسمى الحردون ويسمونه بلسان البربر اقزيم ونسأوهم يستعملونه في السمن وخصب البدن وكذلك من في نهاية السمن وكثرة اللحم وقل ما يوجد من أهلها صحيح العينين بل أكثرهم 15 عمش.

9 ومن مدينة سجلماسة إلى مدينة اغمات وريكة نحو من ثماني مراحل ومن مدينة سجلماسة إلى مدينة درعة ثلاث مراحل كبار ودرعة ليست بمدينة

P, G, I, A

اسج 6 • A الأرض [الأرضين] 4 • GIA بخروج 2 • IA بمض G كثرة وأكثر 1
يبدن يزوار G, non bene leg. I, يردن تيزواو P, يردن تيزواو 8 • G ولاكن | A نسج
• A البلاد من المغرب وغيره 11 • A البرون, I البرقي, G بالبري, P باليون 9 • A
يستعملونه | A اقزيم, G اقزيم, FI اقزيم 14 • I الحردون, G الحردون, P الحردون 13
ومن 17 • om. A بل - عمش | G صحيحا لعينين 15 • A والحصب [وخصب البدن] | A
• A ومدينة [pr. مدينة] • P: om. cett. 18 • A

يحوطها سور ولا حفير وإنما هي قرى متصلة وعمارات متقاربة ومزارع كثيرة يتناول ذلك فيها جل وأنحلاط من البربر وهي على نهر سجلماسة النازل إليهم وعليه يزرعون غلات الحناء والكمون والكروياء والتيلج ونبات الحناء يكبر بها حتى يكون في قوام الشجر يصعدون إليه ومنها يؤخذ بذره ويتجهز به إلى كل الجهات ونبات الحناء لا يؤخذ بذره إلا في هذا الإقليم ٥ فقط ولا يؤخذ بغيره من الأقاليم البتة وأما التيلج المزروع في مدينة درعة فليس طيبه هناك ولكنه يتصرف به في بلاد الغرب لرخصه وربما خلط مع غيره من التيلج الطيب ويباع معه.

١٠ ومن أرض درعة إلى بلاد السوس الأقصى أربعة أيام ومدينته هي تارودنت وبلاد السوس قرى كثيرة وعماراتها متصلة بعضها ببعض وبها من الفواكه الجليلة أجناس مختلفة وأنواع كثيرة كالجوز والتين والعتب العذاري والفسرجل والرمان الإلميسي والأترج الكبير المقدار الكثير العدد وكذلك المشمش والتفاح المنهد وقصب السكر الذي ليس على قرار الأرض مثله طولا وعرضا وحلاوة وكثرة ماء ويعمل ببلاد السوس من السكر المنسوب إليها ما يعم أكثر الأرض وهو يساوي السكر السليمانى والطايزد بل يشف على ١٥ جميع أنواع السكر في الطيب والصفاء ويعمل ببلاد السوس من الأكسية الرقاق والياب الرفيعة ما لا يقدر أحد على عمله بغيرها من البلاد ورجالها ونساؤها سر الألوان وفي نساتهم جمال فائق وحسن بارع وجمال ظاهر

P, G, I, A

A لا يوجد إلا يؤخذ 5 . A حتى يصير [حتى يكون] 4 . A كبيرة [كثيرة] 2 . om. مدينة | IA المزروع [المزروع] | P أنبل [التيلج] | A بغير | A ولا يوجد [ولا يؤخذ] 6 . G ومدينة 9 . PGI أنبل [التيلج] 8 . IA بغيره [مع غيره] | G المغرب 7 . GIA . P الابيلسي 12 . I السداري . P السداري 11 . I تازدنت . G تارودنت . P تارودنت 10 الزينة 17 . om. A من | om. A جميع 16 . A أهل : الأرض 15 . A الاملى . om. GIA . om. الألوان 18 . A من البلاد | A الرقيقة . G الدفاق

وحذق صناعات بأيديهم وهي بلاد حنطة وشعير وأرز ممكن بأيسر قيمة
وأسعارها رخيصة والغالب على أهلها الجفء وغلظ الطبع وقلة الانقياد وهم
أخلاق من البربر المصامدة وزيمهم لباس الأكسية من الصوف التضافا وعلى
رؤوسهم الشعور الكثيرة ولحم بها اهتمام وحفظ وذلك أنهم يصبغونها في
كل جمعة بالحناء ويغسلونها في كل جمعة مرتين بريقق البيض والطين الاندلسي
5 ويحتمون في أوساطهم بمآزر صوف ويسمنونها سفاس ولا يمشي الرجل
منهم أبدا إلا وفي يده رحمان قصار المصى طوال الأسنان رقاها ويتخيونها
من أطيب الحديد ويأكلون الجراد أكلا كثيرا مقلوا وملوحا وأهل السوس
فرقتان فأهل مدينة تارودنت يتمذهبون بمذهب المالكية من المسلمين وهم
حشوية وأهل بلد تويون يقولون بمذهب موسى بن جعفر وبينهم أبدا القتال
10 والفتنة وسفك الدماء وطلب الثأر غير أنهم أرفه الناس عيشا وأكثرهم
خصبا وشراهم المسمى آنزير وهو حلو يسكر سكرا عظيما ويفعل بشاربه
ما لا تفعله الخمر لثأته وغلظ مزاجه وذلك أنهم يأخذون من عصير العنب
الحلو فيطبخونه بالنار إلى أن يذهب منه الثلث ويزال عن النار ويرفع
ويشرب ولا سبيل إلى شربه إلا أن يخلط بمثله ماء وأهل السوس الأقصى
15 يرون شربه حلالا ما لم يتعد به إلى حد السكر.

11 وبين مدينتي السوس أعني تارودنت وتويون يوم في جنات وبساتين
وكروم وأشجار وأنواع من الفواكه واللحوم عندهم ممكنة رخيصة جدا والغالب

P. G. I. A

إبازر 6 • GIA وبالطين 5 • A والمصامدة | AI البربر 3 • A انقياد | الانقياد 2
| om. A | الحديد 8 • A أطيه 8 • I أسفاس, A, اسفاس, G, اسفاس, P, سفاس | G إبازر
om. GIA • 11 عيشا • P: بلد تويون • A وأهل إنامل 9 • G وملوحا | وملوحا
• om. G • 13 من • De Goeje آيزير, A, اخزير, P, آنيزير | om. A | المسمى 12 • GIA
| A تارودنت | om. A | om. G • 17 إلى | G شرايه 16 • om. GA • ويربع 14
• GIA وتويون • P: وتويون

عليهم الشرة والبطر ومن بلاد السوس إلى مدينة اغمات نست مراحل في بلاد وقبائل من البرابر المصامدة يقال لهم اتى نيات وبنو زاسنو وانكوطاؤون وانسطيط وارغن واكنفيس وانتوزكيت وكل هذه القبائل من البرابر المصامدة العامرين لهذه البلاد والجهات ومنهم نفيس الجبل ونفيس مدينة صغيرة حولها عمارات وطوائف من قبائلها النسويين إليها وبها من الحنطة والفواكه واللحم ما لا يكون في كثير من البلاد غيرها وبها جامع وسوق نافقة وبها من أنواع الزبيب كل عجيبة من جمال المنظر وحلاوة الذوق وكبر المقدار وهو مع ذلك كثير جدا مشهور العين في بلاد الغرب الأقصى.

والطريق من تارودنت السوس إلى مدينة اغمات وريكة مع أسفل جبل درن الأعظم الذي ليس جبل مثله إلا القليل في السمو وكثرة الخصب وطول المسافة واتصال العمارات ومبذوه من البحر المحيط في أقصى السوس ويمر مع المشرق مستقيما حتى يصل إلى جبال نفوسة فيسمى هناك بجبل نفوسة ويتصل بعد ذلك بجبال طرابلس ثم يندق هناك ويخفى أثره وقد حكى غير واحد من التبرج أن طرف هذا الجبل يصل إلى البحر حيث الطرف المسمى اوثان وفي كل هذا الجبل كل طريفة من الثمار وغرائب من الأشجار والماء يطرد منه وبوسطه وحوافيه يوجد النبات أبدا مخضرا في كل الأزمان وعلى أعلاه جبل من قلاع وحصون تشف على نيف وسبعين حصنا ومنها الحصن المنيع القليل مثله في حصون الأرض بنية وتحصنا ومنعة وهو في

P, G, I, A

ويقال P | المصامدة | IA البربر | GIA قبائل بلاد وقبائل 2 • GIA مدينة بلاد 1
 IA أسنو G. واسوا P. واستنو PG وبز: IA: وبنو | A: نيات | A: اتى P. اتلى s. اتى | A |
 وايتوزكيت G. وايتوزكيت P. وانتوزكيت | A: وارغن | A: وانسطيط 3 • IA وانكوطاؤون
 الشرب 8 • A القرين (النسويين) | G: ومن اطوائف من 5 • P: برابر | A: وانتوزكيت, I.
 • A هناك | A: جبل اجبال 12 • IA في الأرض: منه 10 post • P1 تارودنت 9 • A
 • G اوثان 15 • A القنوج G. القنوج الفبوج 14 • A هناك 13

أعلى الجبل ومن حصاته وثقافة مكانه أن أربعة رجال بمسكونه ويمنون الصعود إليه لأن الصعود إليه على مكان ضيق وعر المرتقى لأنه يشبه الدرج المخرج ولا ترتقى إليه دابة البتة إلا بعد جهد ومشقة واسم هذا الحصن تاملت وهو كان عمدة المصودي محمد بن تومرت حين ظهر بالمغرب وهو الذي زاد في تشييده ونظر في تحصينه وجعله مدخرا لأمواله وبه الآن 5 قبره لأنه أمر بذلك فلما مات بجبل الكواكب احتمله المصامدة إليه وحجوه ودفنوه بهذا الحصن وقبره في هذا الوقت يبت جعله المصامدة حجا يقصدون إليه من جميع بلادهم وعليه بناء متين كالقبة العالية لاكنها غير مزخرفة ولا مزينة كل ذلك على طريق التاموس.

- 13 وفي هذا الجبل من الفواكه التين الكثير الكبير الطيب المتأهي في الطيب 10 البالغ الحلاوة وفيه العنب المستطيل العسلي الذي لا يوجد في أكثره نوى ومنه يتخذ الزبيب الذي عليه يتنقل ملوك المغرب لرقه قشرته وعلوية طعمه واعتدال غذائه وفيه الجوز واللوز وأما السفرجل والزمان فيكون به منهما ما يباع الحمل منه بقيراط واحد وبه من الإجاص والكمنرى والمشمش كل غريبة وكذلك الأبرج والقصب الحلو حتى أن أهل هذا الجبل لا يبيعونه 15 بينهم ولا يشترونه لكثرتهم وعندهم شجر الزيتون والخرنوب والمشتبي وسائر الفواكه وبهذا الجبل شجر كبير يسمى بالبربرية ارقان وهي تشبه شجر الإجاص أفصانا وفروعا وأوراقا ولها ثمر شبه بثمر العيون في أول نباته قشرته العليا رقيقة خضراء فإذا تاهت اصفرت لاكنها في نهاية العفوصة

P, G, L, A

om. IA | 4 • A الجبل | الحصن | P ترقى 3 • A مسكونه | مسكونه 2
 G الطيب الكبير | om. IA | 10 • G وجنوده | وجوه | A احتلته 6 • om. A محمد
 وعلوية | وعلوية طعمه | I بشرته | قشرته | A العنب | I القرب | المغرب | A يتل | G يتل 12
 I (sic) أرقان | P أرقان 17 • A والمتنها | G والمشتبي 16 • om. A ماذا 15 • A
 G وله 18 • A أرقان

والحموضة وداخله بوى شبيه بالزيتونة المحدودة الرأس صلب ولا يطيب طعم هذا الثمر البتة فإذا كان في آخر شهر شبعب جمع ووضع بين يدي المغز فتبتله بعد أن تأكل قشرته العليا ثم تلقه بعد فيجمع ويعمل ويكسر ويدق له ويعصر فيخرج منه دهن كثير صافي اللون عجيب المنظر إلا أنه ليس يعذب الطعم فيه أدنى حرافة وهذا الزيت كثير جدا معروف ببلاد الغرب 5
الأقصى ولكثرته يسرجون به قناديلهم ويقلي به الدخانيون الإسفنج في الأسواق وله إذا مسته النار رائحة كريمة حريفة ولاكنه يعذب طعمه في الإسفنج ونساء المصامدة يدهن رؤوسهن به على المشط فتحسن شعورهن بذلك وتطول وتكسر ويمسك الشعر على لونه من السواد.

- 14 ومدينة اغمات وريكة أسفل هذا الجبل من جهة الشمال في فحص أفتح 10
طيب التراب كثير النبات والأعشاب والمياه تحترقه يمينا وشمالا وتطرده بساحاته ليلا ونهارا وحوطها جئات محدقة وبساتين وأشجار ملنفة ومكانها أحسن مكان من الأرض فرجة الأرجاء طيبة الثرى عذبة الماء صحيحة الهواء وبها نهر ليس بالكبير يشق المدينة ويأتيها من جنوبها فيمر إلى أن يخرج من شمالها وعليه أرحاؤهم التي يطحنون بها الحنطة وهذا النهر يدخل المدينة يوم 15
الخميس ويوم الجمعة والسبت والأحد وباقى أيام الجمعة يأخذونه لسقي جئاتهم وأرضيهم ويقطعونه عن البلد فلا يجري منه إليه شيء.
ومدينة اغمات مدينة تكنفها جبل درن كما قلناه فإذا كان زمن الشتاء 15

P. G. I. A

كثير جدا [كثير صافي اللون 4 - om. A ويكسر 3 - codd. والحمضة nos. والحموضة 1
وفيه 5 - IA وهو (om. I) وهو مسروف ببلاد الغرب (A المغرب) الأقصى وهو دهن صافي الجوهر
منه 7 - A الطباخون [الدخانيون] GA ويقل أو يظلي 6 - om. IA وهذا - الأقصى | G
PA: من جهة الشمال 10 - om. IA وتطول 9 - IA به رؤوسهن 8 - A حريفية | G
- A عذبة I عرافة [محدقة] | IA البيون: بساحاته post 12 - A (?) امخ: | G1 من شماله
يكنفها | om. A مدينة 18 - P: om. cett. A ويوم الأحد GIA ويوم السبت 16
A | A في زمن A .

تحللت التلوج النازلة بجبل درن فيسيل ذوبانها إلى سهر اغمات وورما جد في داخل المدينة حتى يجتاز الأطفال عليه وهو جامد فلا يتكسر لشدة جموده وهذا شيء عايناه بها غير مرة ومدينة اغمات أهلها هوارة من قبائل البربر المتبررين بالمجاورة وهم أملياء تجار مياسير يدخلون إلى بلاد السودان بأعداد الجمال الحاملة لقناطر الأموال من النحاس الأحمر والملون والأكسية وثياب الصوف والعمائم والمآزر وصنوف النظم من الزجاج والأصداف والأحجار وضروب من الأقاوية والعطر وآلات الحديد المصنوع وما منهم رجل يسفر عبيده ورجاله إلا وله في قوافلهم مائة جل والسبعون والثمانون جملا كلها موقورة ولم يكن في دولة الملثم أحد أكثر منهم أموالا ولا أوسع منهم أحوالا وبأبواب منازلهم علامات تدل على مقاديرهم وذلك أن الرجل منهم إذا ملك أربعة آلاف دينار يمسكها مع نفسه وأربعة آلاف يصرفها في تجارته أقم على يمين بابه وعن يساره عرصتين من الأرض إلى أعلى السقف وينبئانهن بالآجر وبالطوب والطين أكثر فإذا مر الخاطر بدار ونظر إلى تلك العرص مع الأبواب قائمة عددها فيعلم من عددها كم مبلغ مال صاحب الدار لأنه قد يكون من هذه العرص خلف الباب أربع وست مع كل عضادة اثنتان وثلاث وأما الآن في وقت تأليفنا هذا الكتاب فقد أتى على أكثر أموالهم وغيرت المصامدة ما كان بأيديهم من نعم الله ولاكنهم مع هذا أملياء مياسير

P, G, I, A

G جد به النهر في وسط [جد في داخل] | cett. مدينة P: نهر | A من جبل [جبل] I
 1 • هوارة PG هوارة | codd. غيرا مرة [غير مرة] | IA om. 3 • G جودها 2 • IA
 موقورة 9 • IA om. جلا | I الجبل | GA اللثة 8 • A أجد [رجل] 7 • P المجاورة 4
 | IA om. دينار 11 • GIA مقادير أموالهم 10 • A om. ولا—أحوالا | GA الملثم | A
 | يساره 12 • IA يمسكها مع نفسه [يصرفها في تجارته] | IA يصرفها في تجارته [يمسكها مع نفسه
 | تلك العرص | IA وبالطين | PG والطين | GA والطوب | PI والطوب 13 • A عرصتين | شاله
 • G بلغ [بلغ] | A om. مع الأبواب— هذه العرص 14 • A هذه العرص T هذه العرص
 • G الله سبحانه | GIA المصامدة وغيرت 17 • GIA لهذا 16 • A اثنتان | A أو ست 15

- أغنياء لم نخوة واعتزاز لا يتحولون عنه وبمدينة اغمات غقارب كثيرة
وكثيرا ما تلب الناس فتؤذيهم وربما مات من لسبه وبمدينة اغمات ضروب
من الفواكه وأنواع من النعم وكل شيء من المأكول بها رخيص يمكن.
- 16 وبشمال هذه المدينة وعلى اثني عشر ميلا منها مدينة بناها يوسف بن
تاشفين في صدر سنة سبعين وأربع مائة بعد أن اشترى أرضها من أهل
5 اغمات بحملة أموال واخططها له ولبي عمه وهي في وطاء من الأرض ليس
حولها شيء من الجبال إلا جبل صغير يسمى ايجليز ومنه قطع الحجر الذي
بني منه قصر أمير المسلمين علي بن يوسف بن تاشفين وهو المعروف بدار
الحجر وليس في موضع مدينة مراكش حجر البتة إلا ما كان من هذا
10 الجبل وإنما بناؤها بالطين والطوب والطواني المقامة من التراب وماؤها الذي
تسقى به البساتين مستخرج بصنعة هندسية حسنة استخرج ذلك عبيد الله بن
يونس المهندس وسبب ذلك أن ماءهم ليس بيبعد الغور موجود إذا احفر
قريبا من وجه الأرض وذلك أن هذا الرجل المذكور وهو عبيد الله بن
يونس جاء إلى مراكش في صدر بنائها وليس بها إلا بستان واحد لأبي
الفضل مولى أمير المسلمين المقدم ذكره فقصده إلى أعلى الأرض مما يلي
15 البستان فاحفر فيه بئرا مربعة كبيرة التريبع ثم احفر منها ساقية متصلة
الحفر على وجه الأرض ومر يحفر بتدرج من أرفع إلى أخفض متدرجا
إلى أسفله بميزان حتى وصل الماء إلى البستان وهو منسكب مع وجه الأرض
يصب فيه فهو جار مع الأيام لا يفتر وإذا نظر الناظر إلى سطح الأرض
لم ير بها كبير ارتفاع يوجب خروج الماء من قعرها إلى وجهها وإنما يميز
20

الجليز P. ايجليز 7 • G سح وأربصانة [سبعين] وأربع مائة 5 • GIA بها من المأكول 3
| om. IA مدينة | IA بموضع [في موضع] 9 • A نصير [نصر] 8 • A ايجليز I. ايجليز G.
عبد | om. A هذا 13 • A النمر موجودا 12 • A عبد 11 • A التي 10 • IA om. البتة
• A سطح [سطح] 19 • A بحفر [الحفر] 17 • GI واحفر 16 • IA ألى [جاء] 14 • A

ذلك علم بالسبب الذي به استخرج ذلك الماء والسبب هو الوزن للأرض
 فاستحسن ذلك أمير المسلمين من فعل عبيد الله بن يونس المهندس وأعطاه
 مالا وأثوابا وأكرم مثواه مدة بقائه عنده ثم إن الناس نظروا إلى ذلك ولم
 يزالوا يحفرون الأرض ويستخرجون مياهها إلى البساتين حتى كثرت البساتين
 والجنات واتصلت بذلك عمارات مراكش وحسن قطرها ومنظرها ومدينة
 مراكش في هذا الوقت من أكبر مدن المغرب الأقصى لأنها كانت دار
 إمارة لتونة ومدار ملكهم وسلك جميعهم وكان بها أعداد قصور لكثير من
 الأمراء والقواد وخدام الدولة وأزقتها واسعة ورحابها فيحة ومبانيها سامية
 وأسواقها مختلفة وسلعها ناقعة.

10 وكان بها جامع بناه أميرها يوسف بن تاشفين فلما كان في هذا
 الوقت وتقلب عليها المصامد وصار الملك لهم تركوا ذلك الجامع عطلا
 مفلق الأبواب لا يرون الصلاة فيه وصنعوا لأنفسهم سجدا جامعا
 يطلون فيه بعد أن نهىوا الأموال وسفكوا للدماء وباعوا الحرم كل
 ذلك بمنحهم لهم يرون ذلك فيه حلالا وشرب أهل مراكش من الآبار
 ومياهها كلها عذبة وآبارهم قريبة معينة وكان علي بن يوسف قد جلب
 15 إلى مراكش ماء من عين بينها وبين المدينة أميال ولم يتم ذلك فلما تقلب
 المصامد على الملك وصار لهم وبأسلهم تمموا جلب ذلك الماء إلى داخل
 المدينة وصنعوا به سقايات بقرب دار الحجر وهي الحظيرة التي فيها القصر
 متفردا متحيزا بذاته والمدينة بخارج هذا القصر وطول المدينة أشف من ميل

P. G. I. A

قطرها 5 . om. A الأرض 4 . GI عبيد: PA: عبد | G واستحسن 2 . G السبب 1
 المدينة P. المصامد 11 . PG عذبة 9 . G ومالك [وسلك] 7 . om. A ومنظرها | GI
 أميالا | om. A إلى مراكش 16 . . cest. وبنوا P: وصنعوا | cest. ولا: P: لا 12 . . cest.
 . G om. داخل | G om. ذلك | I المصامد P. المصامد: 17 . IA تقلبت | G
 . A باحل | بخارج 19 . G الحظيرة 18

وعرضها قرب ذلك وعلى ثلاثة أميال من مراکش نهر لما يسمى تانسيفت وليس بالكبير لانه دائم الجري وإذا كان زمن الشتاء حمل بسيل كبير لا يبقى ولا ينر وكان أمير السلمين علي بن يوسف بنى على هذا النهر قنطرة عجيبة البناء متقنة الصنع بعد أن جلب إلى عملها صناع الأندلس وجلا من أهل المعرفة بالبناء فشيدها وأتقنوا بنائها حتى كملت ثم لم تلبث 3 غير أعوام بسيرة حتى أتى عليها السيل فاحتل أكثرها وأقلت عقدها وهدمها ورعى بها في البحر الزخار وهذا الوادي يأتي إليه الماء من عيون ومياه متبثة من جبل درن من ناحية مدينة اغمات ايلان.

18 واغمات ايلان مدينة صغيرة في أسفل جبل درن المذكور وهي في الشرق من اغمات وريكة السابق ذكرها وبينهما ستة أميال وبهذه المدينة يسكن يهود 10 تلك البلاد وهي مدينة حسنة كثيرة الحصب كاملة النعم وكانت اليهود لا تسكن مدينة مراکش عن أمر أميرها علي بن يوسف ولا تدخلها إلا نهارا وتتصرف عنها عشية وليس دخولهم في النهار إليها إلا لأمر له وخدم تختص به ومضى عثر على واحد منهم بات فيها استريح بالله ودمه فكانوا 15 بنافرون المبيت بها حياطة على أموالهم وأنفسهم.

19 وأهل مراکش يأكلون الجراد ويباع منه بها كل يوم الثلاثون حملا فما دونها وفوقها بقبالة عليه وكانت أكثر الصنع بمدينة مراکش متقبلة عليها مال لازم مثل سوق الدخان والصابون والصفرة والمغازل وكانت القبالة على كل شيء يباع دق أو جل كل شيء على قدره فلما ولي

P, G, I, A

- G • تثبت | تثبت 5 • GA بنا 3 • A تانسفت, I تانسيفت, G تانسيفت, P تانسيفت 1
 على بن يوسف 12 • IA وهذه المدينة يسكنها 13 • P وذلك: منبثة post 8 • A إليها إليه 7
 • cent. فيها P: بها 15 • G وحزم [وخدم | A بالنهار | G وتعرف 13 • A بن تاشفين
 قبالة | om. G وفوقها | IA وأكثر وأقل [فا دونها وفوقها 17 • om. A بها | om. G منه 16
 • A والمغازيل 18 • GIA بمراكش [بمدينة مراکش | A وكان | A لقبالة PI قبالة: G:

المصاميد وصار الأمر إليهم قطعوا القبالات بكل وجه وأراحوا منها واستحلوا قتل المستقبلين لها ولا تذكر الآن القبالة ذكرا في شيء من بلاد المصامدة ويسكن بقبلة مراكش من قبائل البربر ايلان وهم مصاميد وحولها من القبائل نفيس وبنو يدفر ودكالك ورجراجة وزودة وهسكورة وهزرجة ويسكن بغربي اغمات وشرقيها مصاميد وريكة.

5

ومن مدينة مراكش إلى مدينة سلا على ساحل البحر تسع مراحل أولها تونين وتونين قرية على أول فحص أفصح لا عوج به ولا أمنا وطول هذا الفحص مرحلتان ويسكنه من قبائل البربر قزولة ولمطة وصدرات ومن تونين إلى قرية تيقطين مرحلة إلى قرية غفسيق مرحلة وهي قرية على آخر الفحص المذكور وصحن هذا الفحص كله نبات الشوك المسمى بالسدرة المشرة بالنبق وفيه السلاحف البرية التي تفوق السلاحف البحرية كبرا وعظما وأهل تلك النواحي يتخذون من جلودها دسائى للفيل ومعاجن للذيق الحنطة وغيره.

20

10

ومن قرية غفسيق إلى قرية أم ربيع مرحلة وهي قرية كبيرة جامعة وبها أخلاط من برابر رهونة وبعض زنانة وتامسنا وقبائل تامسنا شتى مفترقة فمنهم برغواطة ومطماطة وبنو تسلت وبنو اويقران وزقارة وبعض من زنانة

21

15

P, G, I, A

oct. ودكالك | IA نفر [يدفر] 4 . A النصاميدة, GI المصامدة, P المصاميد 1
وهزرجة | I وهسكورة, P وهسكورة | A (?) وزحونة, P وزودة | P ورجراجة
A وصدرات, GI وصدرات | A جزولة [قزولة] 8 . A وهروجه, I وهروجه, G وهزرجة, P
غفسيق, I غفسيق, G غفسيق, P غفسيق | pr. G: om. PIA | A يتقلس [تيقطين] 9
G حوفا: P جلودها 12 . GIA المنمر 11 . IA بالدر, G بالبدر [بالسدر] 10 . A
om الحنطة وغيره | A الفتيق | GA دسائر, PL دسائر De Goeje: دسائل | A صدفها, I خرنها
A هي [سفن] | GA وتامسنا, PI وتامسنا | IA رهونه, G رهونه, P رهونة 14 . GIA
وسران: P اويقران | IA سلت, G سلب [سلت] | P ومطماطة | A برغواطة, I برغواطة 15
om. G وبمن | A ووقاده, G ووقا, P وزقارة | GIA

وبنو يحنش من زناتة وكل هذه القبائل أصحاب حرث ومواش وجمال والغالب عليهم القروسية وآخر سكانهم مرسى فضالة ومرسى فضالة على البحر المحيط الغربي وبينه وبين وادي أم ربيع ثلاث مراحل.

- 22 وأم ربيع على واد كبير خرار يجاز بالمراكب سريع الجري كثير الانحدار كبير الصخور والجنادل وهذه القرية ألبان وأسنان ونعم رغدة وحنطة في نهاية الرخص وبها بقول ومزارع القطاني والقطن والكمون وهي في جنوب الوادي ويجاز هذا الوادي إلى غيضة كبيرة من الطرفاء والأشمام وكثير العليق وهي غابة كبيرة ملتفة والأسد بها كثيرة وربما أضرت بالمار والجائي غير أن أهل تلك النواحي لا يهابونها وقد تمهروا في مقاتلتها بأنفسهم من غير سلاح وإنما يلقونها بأنفسهم عراة يلقون أكسينهم على أذرعهم ويمسكون معهم قنات من شوك السدره وسكاكينهم بأيديهم لا غير وقد لقيت الأسود منهم هناك تكايات فلا مهابة بذلك لما عندهم بل تخاف ضرهم وتجتنب طرقهم وربما هجمت على الضعفاء من الناس ممن يقتاد حمارا أو غير ذلك.
- 23 ومن أم ربيع إلى قرية ايفيسل مرحلة وهي قرية حنة وبها عيون كثيرة دفاعة بالماء بين صخور صلدة وهذا الماء يتصرف في سقي كثير من زروعهم.
- 24 ومن هذه القرية إلى قرية انقال مرحلة ويقال لها دار المرابطين أيضا وبها عين عليها أقباء ومازها معين وهي حنة في موضعها كثيرة الزروع والمواشي والإبل والبقر وقيالتها فحص طويل قد انمشرت إليه طيور

P, G, I, A

• om. IA ومرسى فضالة 2 • I يحنش P يحنش | om. GA وبنو يحنش من زناتة 1
 قنات | G اذراعهم | أذرعهم 10 • G أضرت | أضرت 8 • codd. غيضة: De Goeje غيضة 7
 ومن قرية أم | ومن أم ربيع 14 • IA عليهم | عنهم 12 • A هناك | IA السدر 11 • codd.
 • IA دفقة | دفاعة 15 • A بها | وها | A الحليل, I الحليل, G الجليل: P ايفيسل | IA ربيع
 | IA والنم: والبقر post 18 • A الزرع 17 • om. IA أيضا | A انقال, PI آقال 16
 • IA وقد: PG قد

التعام فهي في أكتافه سارحة وعلى مراقبه دارجة وهي آلاف لا تعد ولا تعد وأهل تلك النواحي يصيدونها طردا بالخليل فيقبضون منها جلا كبيرا وصغارا وأما بيضها الموجود في هذا الفحص فلا يحاط به كثرة ولا يحصل ومنه يحمل إلى كل البلاد وطعامها وخيم يفسد المعد وأما لحوم التعام فلحوم باردة يابسة وشحومها نافعة عندهم من الصمم تقطيرا ومن سائر الأوجاع 5 البدنية.

25 ومن انقال إلى قرية مكول مرحلة وقرية مكول على أبطح ويتصل بها فحص يقال له فحص خراز وطوله اثنا عشر ميلا لا ماء به وقرية مكول كالخصن الكبير عامرة بالبربر ولها سوق ناقصة بما يجلب إليها من جميع 10 المجلوبات من السلع والمتاجر التي يضطر الاحتياج إليها وبها زروع كثيرة ومواش وأنعام ومن مكول إلى قرية اكيس مرحلة صغيرة والطريق على فحص خراز وفي آخر الفحص واد فيه ماء جار دائما وعليه غابات ثمار والأسود فيها ظاهرة للناس عادية عليهم بالليل والتهار ظاهرة لا تستر في غياضها وهذه القرية المسماة اكيس بيت متخذ لصيد الأسود حتى أنه ربما 15 صيد منها في الجمعة الثلاثة والأربعة والأكثر من ذلك والأقل والأسود تفر من النار إذا رأتها ولا سبيل لها على صاحب نار.

26 ومن قرية اكيس إلى مدينة سلا مرحلة ومدينة سلا الحديثة على ضفة البحر وكانت في القديم من الزمان مدينة شالة على ميلين من البحر وموضعها

P. G. I. A

مكول | A انكال, P, أنقال 7 • IA لحومها | لحوم التعم 4 • A أكتافها | A التعم 1
 • A بتصل | ويتصل | GIA بطح, P, بَططح | om. A مرحلة وقرية مكول | I مكول P,
 G, ايكيس: P اكيس 11 • A عامر 9 • A خراز I, خزان P, خراز | 4 om. A
 عامرة | IA فيه | بها 13 • A خراز I, خزان P, خراز 12 • A ايكيس I, ايكيس
 النار: codd. نار | PG وأنه 16 • A ايكيس I, ايكيس PG: اكيس 14 • om. IA
 سلا مرحلة - الزمان | PI سلا | A ايكيس I, ايكيس PG: اكيس 17 • De Goeje
 G موضعها | وموضعها | G سلا | 18 • om. A مدينة

على ضفة نهر اسير الذي يتصل الآن بمدينة سلا الحديثة وهناك مصبه في البحر وأما شاة القديمة فهي الآن خراب وبها بقايا بنيان قائم وهياكل سامية ويتصل بخربها عمارات منصلة وزروع ومواش لأهل سلا الحديثة وسلا الحديثة على ضفة البحر الملح منيعة من جانب البحر لا يقدر أحد من أهل المراكب على الوصول إليها من جهته وهي مدينة حسنة حصينة في أرض رمل ولها أسواق نافقة وتجارات ودخل وخرج وتصرف لأهلها وسعة أموال ونحو أحوال والطعام بها كثير رخيص جدا وبها كروم وغللات وبساتين وحدائق ومزارع ومراكب أهل اشيلية رسائر المدن الساحلية من الأندلس يتلقون عنها ويحطون بها بضروب من البضائع وأهل اشيلية يقصدونها بالزيت الكثير وهو بضاعتهم ويتجهزون منها بالطعام إلى سائر بلاد الأندلس الساحلية 10 والمراكب الواردة عليها لا ترسى منها في شيء من البحر لأن مرساها مكشوف وإنما ترسى المراكب بها في الوادي الذي قدمنا ذكره وتجاوز المراكب على فمه بدليل لأن في فم الوادي أحجار وتروش تنكسر عليها المراكب وفيه أعطاف لا يدخلها إلا من يعرفها وهذا الوادي يدخله المد والجزر في كل يوم مرتين وإذا كان المد دخلت المراكب به إلى داخل الوادي وكذلك 15 تخرج في وقت خروجها وفي هذا الوادي أنواع من السمك وضروب من الخبتان والحوت بها لا يكاد يباع ولا يشتري لكثرة وجوده وكل شيء من المأكولات في مدينة سلا موجود بأيسر القيمة وأهون الثمن.

ومن مدينة سلا مع البحر الملح إلى جزائر الطير اثنا عشر ميلا ومنها في 27
 جهة الجنوب إلى مرسى فضالة اثنا عشر ميلا ومرسى فضالة ترده المراكب 20

P, G, I, A

om. G الملح 4 • A سلا G. سالا | G فأما 2 • G الجديدة [الحديثة] | P سلا 1
 om. A مرتين 15 • I مرتين في كل يوم 14 • GIA وفيها | IA تنكسر 13 • IA
 om. GIA الملح 19 • om. IA موجود 18

من بلاد الأندلس وحافظ البحر الجنوبي فتحمل منها أوساقها طعاما حنطة
وشعيرا وفولا وحمصا وتحمل منها الغنم أيضا والمز والبقر.

ومن فضالة إلى مرسى آفا أربعون ميلا وهو مرسى مقصود تأتي إليه 28

المراكب وتحمل منه الحنطة والشعير ويتصل به في ناحية البر عمارات من
البرابر من بني يدفر ودكال وغيرهما.

ومن آفا إلى مرسى مازيفن خمسة وستون ميلا روسية ومن مازيفن إلى 29

البيضاء جون (وهو) ثلاثون ميلا ومن البيضاء إلى مرسى القبط خمسون ميلا
وهو جون ثان ومن القبط إلى آسفي خمسون ميلا ومن آسفي إلى طرف جبل

الحديد ستون ميلا ومن طرف جبل الحديد إلى القبط التي في الجون خمسون
ميلا وكذلك من طرف مازيفن إلى آسفي روسية خمسة وثمانون ميلا وتقويرا 10

مائة وثلاثون ميلا ومرسى آسفي كان فيما سلف آخر مرسى تصل إليه
المراكب فأما الآن فهي تجوزة بأكثر من أربعة مجار وآسفي عليه عمارات

ويشر كثير من البرابر المسمين زجراجة وزودة وأحلاط من البرابر والمراكب
تحمل منه أوساقها في وقت السفر وسكون حركة البحر المظلم وإنما سمي

هذا المرسى بآسفي لأمر سنأتي به عند ذكرنا لمدينة اشبونة بغربي الأندلس 15
وذكر الشيء في موضعه أليق وأوفق والحمد لله كثيرا.

ومن مرسى آسفي إلى مرسى ماست في طرف الجون مائة وخمسون ميلا 30

P. G. I. A

- GIA أنفا P: آفا 3 . GIA أيضا التيم | GA مته PI: مته 2 . GA مته PI: مته 1
alt. البيضاء 7 . IA أنفا G: أنفي P: آفا 6 . A وذلك P: وكال | IA مته 5 . A 4
codd. التي 9 . codd. أنفا De Goeje alt. آسفي | P آتيط | G تار 8 . P آتيط | A أنفا
ولما 12 . P آسفي 11 . P آتيط | آسفي | A مازيفن . P مازيفن 10 . De Goeje الذي
باسفي P: بآسفي 15 . I وزوده | A وجوخمه PI: زجراجة | bis البر 13 . GIA
لذكرنا عند | عند ذكرنا لمدينة | G بذكره | A لأن من الأمر | A باسفي I: باسفي G.
GIA بلاد الأندلس P: الأندلس | IA من غرد G: من غراتي P: بفردي | IA مدينة
G: حروي | P noo ماست | P آسفي 17

ومرسى الغنيط مرسي حسن ممكن من بعض الرياح والمراكب تصل إليه
فتخرج منه الحنطة والشعير ويتصل به من قبائل البربر ذكالة وأرض ذكالة
كلها منازل وقرى ومناهل ومياها قليلة وتتصل ذكالة إلى مرسي ماست
إلى تارودنت السوس ويسكنها قوم من المصاميد لهم حرث وزرع ومواش
كثيرة وقد ذكرنا ذلك قبل هذا.

- 5 ومن مدينة اغمات مع الشرق والشمال إلى مدينتي داي وتادلة أربعة
أيام وبين داي وتادلة مرحلة ومدينة داي في أسفل جبل خارج من جبل
درون وهي مدينة بها معدن النحاس الخالص الذي لا يعده غيره من النحاس
بمشارك الأرض ومغارها وهو نحاس حلو لونه إلى البياض يتحمل التزويج
ويدخل في لجام الفضة وهو إذا طرق جاد ولم يتشرح كما يتشرح غيره
10 من أنواع النحاس وهذا المعدن ينسب العوام إلى السوس وليست مدينة داي
من بلاد السوس لأن بينهما مسافات أيام كثيرة ومن هذا المعدن يحمل إلى
سائر البلاد ويتصرف به في كثير من الأعمال ومدينة داي صغيرة لاكنها
كثيرة العمر والقوافل عليها صادرة وواردة وبزرع بها وبأرضها كثير القطن
ولكنه بمدينة تادلة يزرع أكثر مما يزرع بمدينة داي ومن مدينة تادلة يخرج
15 القطن كثيرا ويسافر به إلى كل الجهات ومنه كل ما يعمل من الشيا
القطنية ببلاد المغرب الأقصى ولا يحتاجون مع قطنها إلى غيره من أنواع
القطن المجلوب من سائر الأقطار وبها تين البلدتين أرزاق ومعايش وخصب

P, G, I, A

alt. P, ذكالة | A ذكالة, GI ذكالة, 2 . P الریح | G الغنيط, P أنيط 1
اغمات 6 . G وزرع | G المصامدة 4 . PI ماست 3 . A ذكالة, I ذكالة, G ذكالة
A يحمل 9 . I درن, P درن 8 . A داي | I داي, G semper داي, P داي 7 . P
P ذاي 13 . IA ماسة 12 . P ذاي 11 . IA وإذا | وهو إذا | G لجم لجام 10
ولكنه - 15 . A بها | IA, واردة ومادرة | om. G صادرة 14 . A عامرة: لاكنها post
om. I من سائر الأقطار 18 . IA كثيرا

ونعم شتى وأهلها أخلاط من البربر.

- 32 وفي شرقي تادلة وداى من البرابر بنو وليهم وبنو ويركون ومنداسه
ويسكن بهذا الجبل النازل إلى داي قوم من صنهجة يقال لهم املر.
- 33 ومن مدينة تادلة إلى مدينة تظن وقرى أربع مراحل وهي مدينة صغيرة
لاكنها متحضرة يسكنها قوم من أخلاط البرابر وبها مزارع وحنطة كثيرة
5 ولها مواش وأغنام ومن مدينة تظن وقرى إلى مدينة سلا التي على الساحل
يومان وقد ذكرنا مدينة سلا قبل هذا.
- 34 ومن مدينة سلا إلى مدينة فاس أربع مراحل ومدينة فاس مدينتان بينهما
نهر كبير يأتي من عيون تسمى عيون صنهجة وعليه في داخل المدينة أرحاء
كثيرة تطحن بها الحنطة بلا ثمن له خطر والمدينة الشمالية منها تسمى
10 القرويين وتسمى الجنوبية الأندلس والأندلس ماؤها قليل لاكن يشقها نهر
واحد يمر بأعلاها وينتفع منه ببعضها وأما مدينة القرويين فيأهاها كثيرة
تجري منها في كل شارع وفي كل زقاق ساقية متى شاء أهل الموضع
فجروها فغسلوا مكانهم منها ليلا فتصبح أزرقهم ورحابهم مفسولة وفي كل
15 دار منها صغيرة كانت أو كبيرة ساقية ماء نقيا كان أو غير نقى وفي
كل مدينة منها جامع ومنبر وإمام وبين المدينتين أبدا فتن ومقاتلات
وبالجملة إن أهل مدينة فاس يقتل فتيانها بعضهم بعضا بمدينة فاس ضياع
ومعاش ومبان سامية ودور وقصور ولأهلها اهتمام بحراثيمهم ومبانهم وجميع

P, G, I, A

I, منداسه, P, ومنداسه | IA وركون, G, وركون | A ولم | وليهم | IA البربر 2
• GIA البربر 5 • P اميلو | A ويقال | A داي, I, داي, G, داي, P, داي 3 • A ومنداسه
والأندلس 11 • om. A تسمى | GA منها | منها 10 • A أرحى | G في إدخال | في داخل 9
منها 15 • om. A منها | G وغسلوا 14 • codd. بعضه 12 • A يسقيا | يشقها | om. A
• GIA مدينتي فاس 17 • IA منها, G, منها 16 • om. GIA

- آلاتهم ونعمها كثيرة والحنطة بها رخيصة الأسعار جدا دون غيرها من البلاد القريبة منها وفواكهها كثيرة وخصبها زائد وبها في كل مكان منها عيون نابعة ومياه جارية وعليها قباب مبنية ودواميس محنية ونقوش وضروب من الزينة وبخارجها الماء مطرد نابح من عيون غزيرة وجهاتها مخضرة مؤنقة وبساتينها عامرة وحدائقها ملتفة وفي أهلها عزة ومنعة.
- 5
- ومنها إلى سجلماسة ثلاث عشرة مرحلة والطريق على صفروى إلى قلعة مهدي إلى نادلة إلى داي إلى شعب الصفا ويشق الجبل الكبير إلى جنوبه ومن هناك إلى سجلماسة فأما مدينة صفروى فنسبها إلى فاس مرحلة وكذلك منها إلى قلعة مهدي مرحلتان و صفروى مدينة صغيرة متحضرة بها أسواق قليلة وأكثر أهلها فلاحون وزرورهم كثيرة ولهم جبل مواش وأنعام ومياهم عذبة غدقة.
- 10
- وأما قلعة مهدي فهي حصن حصين فوق جبل شامخ ولها أسواق وعمارات ومزارع وغللات وبقر وغنم وأحوال واسعة ومن قلعة مهدي إلى مدينة نادلة مرحلتان ويسكن في قبلة قلعة مهدي قبائل زناتة من بني سمجون وبني عجلان وبني تسكدت وبني عبد الله وبني موسى وبني ماروى
- 15
- وتكلمان وأربلوشن وانتقفاكن وبني سامرى وكذلك بين مدينة فاس
- 36

P. G. I. A

- A يانح [نابح] 4 • A متقنة [مبنية] | A يانعة، G نائمة [نابغة] 3 • A لها [pr.] منها 2
 P صفروى 8 • P داي | om. A إلى داي 7 • A صفروى، I صفروى، P صفروى 6
 أحوال 13 • A جبلة، G om. قيلة 10 • G السوق | P وصفروى 9 • A صفروى، I صفروى
 [تسكدت] 15 • GIA من زناتة | om. GA قبة 14 • om. GIA مدينة | I صلحة واسعة
 G، ويكلمان، P، وتكلمان 16 • G ماروى، P مازون [ماروى] | A تسكدت، I بسكرت
 واسمعاكن، P، وانتقفاكن | A وأربلوشن، GI، وأربلوشن، P، وتكلمان، I، وتكلمان
 • G مدينتي فاس | G سامرى، PI، سابرى | A اسمعاكن، I، واسمعاكن، G

ومكانسة أربعون ميلا في جهة المغرب ومكانسة مدائن عدة وهي في طريق سلا والطريق إليها من فاس إلى مدينة مغيلة.

37 ومدينة مغيلة كانت قبل هذا الوقت متحصنة كثيرة التجارات متصلة العمارات وهي في فحص أفيح كثير الأعشاب والخضر والتوابير والأشجار والشمار وهي الآن فيها بقايا عمارات وخراباتها متصلة والمياه تخرق في كل جانب منها ومكانها حسن وهوؤها معتدل.

38 ومن مغيلة إلى وادي سنات إلى فحص النخلة إلى مكانسة ومدينة مكانسة هي المسماة تاقمرت وهي الآن باقية على حالها لم يدركها كبير تغير وهي مدينة حسنة مرتفعة على الأرض بحري في شرقها نهر صغير عليه أرحاء وتتصل بها عمارات وجنات وزروع وأرضها طيبة للزراعات ولها مكاسب وأحوال طائفة ومكانسة سميت باسم مكانس البربري لما نزلها مع بنيه عند حلولهم بالمغرب وأقطع لكل ابن من بنيه بقعة يعمرها مع ولده وكل هذه المواضع التي أحلهم فيها تتجاور وتتقارب أمكنتها بعضها من بعض وبلاد مكانسة منها التي تعرف ببني زياد وهي مدينة عامرة لها أسواق عامرة وحمامات وديار حسنة والمياه تخرق أرقتها ولم يكن في أيام الملثم بعد 15 تاقمرت أمر قطرا من بني زياد وبينها نحو من ربيع ميل.

39 ومنها إلى بني تاورة نحو ذلك وبين تاورة وتاقمرت نحو ذلك وكانت مدينة تاورة متحصنة جامعة عامرة وأسواقها كثيرة والصناعات بها نافقة والنعم والفواكه لا تقضى بها حاجة والماء يأتيها من جنوبها من نهر كبير

P. G. I. A

ومكانسة. P. مكانسة | A. النمة [النخلة] 7 • G. I. A. ومدينة مكانسة P. ومكانسة 1
مكانسة P. مكانسة | A. النمة [النخلة] 7 • G. I. A. ومدينة مكانسة P. ومكانسة 1
تاقمرت P. تاقمرت 16 • P. اثنتان 15 • I. A. حبها [يدركها] | G. تاقمرت P. تاقمرت 8 • I
وتاقمرت | P. alt. تاورة | I. تاورة G. تاورة P. تاورة pr. تاورة 17 • P. مائة | G
om. G. I. A. وأسواقها — حاجة | A. تاورة I. تاورة P. تاورة 18 • I. وتاقمرت P.

فينقسم في أعلاها ويمر ما انقسم هناك من المياه فيخترق جميع أزقتها وشوارعها وأكثر دورها.

- 40 وبين ناوره وبني زياد مديستان صغيرتان إحداهما القصر وهي مدينة صغيرة في الطريق من تافروث إلى السوق القديمة على رميتي سهم وهذه المدينة بناها أمير من أمراء المثلثين وجعل لها سورا حصينا وبني بها قصرا 5 حسنا ولم تكن بها أسواق كثيرة ولا طائل تجارات وإنما كان ذلك الأمير يسكنها مع جلة بني عمه والمدينة الأخرى في شرقي هذه المدينة تعرف ببني عطوش وهي ديار متصلة وعمارات في بساتين لهم هناك ولهم أشجار وغللات وزيتون كثير وشجر تين وأعناب وفواكه جنة وكل ذلك بها تمكن رخيص.
- 10 ومن أسفل هذه المنازل إلى قبية من مكناسة على مجرى الماء الذي يأتي من بني عطوش وتسمى هذه القبيلة بني برنوس وهي منازل وديار لهم وبها مزارع وكروم وعمارات وشجر زيتون كثيرة وفواكههم موجود تباع بالثمن اليسير وفي شمال قصر أبي موسى سوق يقصد إليها في يوم كل خميس يجتمع إليه جميع قبائل بني مكناس وهي سوق نافقة لما جلب إليها ويقصد إليها من بعيد وقريب وتسمى السوق القديمة ومن قبائل بني مكناس المجاورة 15 لهذه البلاد بنو سعيد وبنو موسى ويسكنها من غير قبائل مكناسة بنو بسيل ومغيلة وبنو مصعود وبنو علي وورباغل ودمر وواربة وصفاوة وهي من

P, G, I, A

- A تافروث، I تافروث، P تافروث 4 . GA تافروث، PI تافروث 3 . IA هناك 1
مكناسة P، مكناسة 10 . A هناك | PA عطوش 8 . A حصينا | حسنة 6 . GA وبنو 5
بالثمن الرخيص اليسير | بالثمن اليسير | IA كثير 12 . GA بنو PI بنو 11 . G يأتي به | A
أجمع 14 . A . om. في يوم - جلب إليها | G في كل يوم خميس | A (?) G سوق 13 . A
مكناس | G ويسمى | G من قريب وبعيد 15 . G مكناس | مكناس | G جمع
ورباغل P، وورباغل | IA وبنو مصعود ومغيلة 17 . A سيل 16 . A مكناس، G مكناس
وصفاوة | IA وواربة، G وواربة، P وواربة | A ودمر، I ودمر، P ودمر | A وورباغل، G
1A وصفاوة، G وصفاوة، P .

أخصب البقاع أرضا وأغماها زرعا وأكثرها خيرا وأنجبا نتاجا وهم برابر
يلبسون الأكسية ويربطون المعائم.

42 ومن بلاد مكناسة في جهة الغرب إلى قصر عبد الكريم ثلاث مراحل
وقصر ابن عبد الكريم يسكنه قوم من البربر يسمون دنهاجة وهي مدينة
صغيرة عامرة بأخلاط دنهاجة وهي على نهر اولكس ويجري منها في جهة
الجنوب وبينها وبين البحر نحو من ثلاثة أميال في أرض أكثرها رمل ولها
مزارع وخصب وصيود بر وبحر وبها سوق عامرة وجل صناعات ومن
قصر عبد الكريم إلى مدينة سلا التي على البحر الملح مرحلتان من القصر
إلى المعمورة ومن المعمورة إلى سلا ونهر اولكس نهر كبير من أنهار المغرب
المشهورة وتمده أنهار كثيرة وعيون نابعة وعليه عارات وقرى وديار.

43 ومدينة فاس قطب ومدار لمدن المغرب الأقصى ويسكن حولها قبائل من
البربر ولاكنهم يتكلمون بالعربية وهم بنو يوسف وفندلاوة وبهلول وزواوة
ومجاسة وغيانة وسلاجون وفاس هذه هي حضرتها الكبرى ومقصدتها الأشهر
وعليها تشد الركائب وإليها تقصد القوافل ويجلب إلى حضرتها كل غريبة
من الثياب والبضائع والأمتعة الحسنة وأهلها مياسير ولها من كل شيء حسن
أكبر نصيب وأوفر حظ ومن مدينة فاس إلى مدينة سبتة على بحر الرقاق
شمالا سبع مراحل.

44 ومن فاس إلى تلمسان تسع مراحل والطريق بينهما هو أن تخرج من

P, G, I, A

دنهاجة P, دنهاجة | om. A ابن 4 . PG مكناسة 3 . GIA الكرازي السام 2
P سلا 9 . P سلا 8 . IA كلها | أكثرها | IA ثمانية | ثلاثة | G وبينهما 6 . G
وغيانة PI, وعيايه 13 . G وزواوة | رهلول P, رهلول | A وفندلاوة, G وبلاوة 12
مريب 14 . GIA ومدينة فاس | فاس هذه | I وسلاجون, PG وسلاجون | A وغيانة, G
P وكذلك من إومن 18 . GIA التي : سبتة : pro : | G فاس 16 . A

- فاس إلى نهر سبو وهو نهر عظيم يأتي من نواحي جبل القلعة لابن تولة
 ويعبر حتى يحاذي فاس من جهة شرقها وعلى ستة أميال منها وهناك يقع
 نهر فاس مع ما اجتمع معه من سائر العيون والأنهر الصغار وعليه قرى
 وعمارات ويعبر الطريق منه إلى ثمانئة مرحلة وهي قرية وعمارات على نهر
 لها يأتيها من جهة الجنوب يقال له وادي ايناون. 5
- ومنها إلى كرانطة مرحلة وكانت أيضا فيما سلف من الزمان مدينة لها 45
 كروم كثيرة وفواكه ومزارع على السقي ومنها إلى باب زنانة نحو من
 عشرة أميال وهو واد عليه حرث يسقى به وبه أغنام وأبقار وزروع كثيرة
 تقرب من نهر ايناون.
- ومنها إلى قلعة كرمطة مرحلة وبها سوق وزروع وضرع وهذه القلعة مطلة 46
 على نهر ايناون ومن كرمطة في أسفل الجبل إلى مراوز وهي قلعة صغيرة
 أكثرها خلا مرحلة وبها القمح والشعير كثيرا.
- ومنها إلى وادي مسون مرحلة والطريق إليه على تابرندا وهو حصن منيع 47
 على أكمة مطلة على وادي ملوية ووادي ملوية يقع إلى وادي صاع فيجتمعان
 معا ويصبان في البحر ما بين جراوة ابن قيس ومليلة. 15
- ومنها إلى صاع مرحلة وهي مدينة لطيفة صغيرة بأسفل كدية تراب 48
 مطلة على نهر كبير يشق أرباضها ويخترق ديارها وهي الآن مهتمة خربها

P, G, I, A

GIA. ثمة P. تملك 4. A. مواله G. نواله [نواله] | A. القلعة التي | IA. وادي [نهر] I
 كرانطة P. كرانطة 6. A. أيبانوت. I. إيبانوت. G. اينانور. P. اينانور | اينانور | اينانور 5. De Goeje نائلة
 om. A. كثيرة - سوق وزروع 8. G. كروم وفواكه كثيرة 7. (٣٩) كرنطه GIA (etiam)
 | I. اينانور. PGA. اينانور 11. G. وبه | om. G. مرحلة 10. I. اينانور. PG. اينانور 9
 هون | مسون 13. A. كثير 12. A. مزاوز. I. مواور. G. مراور. P. مراوز | A. كرنطه
 جراوة | A. البها | البحر ما 15. I. تابرنديه. G. تابرندا. P. تابرندا | A. مسون. I. مسون. G.
 أرباضها P. أرباضها | A. يسق 17. A. إلى وادي صاع 16. I. جراوة. G. حرارة: PA.
 A. أرباضها. G.

المصاميد ومنها إلى جراوة مرحلة وبين جراوة والبحر ستة أميال وكانت عامرة.

- 49 ومنها إلى برقانة مرحلة وهي قلعة عليها حصن منيع ولها سوق عامرة وبها مياه كثيرة ولها جنات وكروم ومنها إلى العلويين مرحلة وهي قرية كبيرة على نهر يأتيها من القبلة وفواكهها فاضلة وخيراتها شاملة.
- 50 ومنها إلى تلمسان مرحلة لطيفة وتلمسان مدينة أزلية ولها سور حصين متقن الوثائق وهي مدينتان في واحدة يفصل بينهما سور ولها نهر يأتيها من جبلها المسمى بالصخرتين وعلى هذا الجبل حصن بناه المصودي قبل أخذه تلمسان ولم تزل المصامدة قاطنين به إلى أن فتحوا تلمسان وهذا الوادي يمر في شرقي المدينة وعليه أرحاء كثيرة وما جاورها من المزارع كلها مسقي وغللاتها ومزارعها كثيرة وفواكهها جيدة وخيراتها شاملة ولحومها شحيمة سبينة وبالجملة إنها حنة لرخص أسعارها ونفاق أشغالها ومراج تجارتها ولم يكن في بلاد المغرب بعد مدينة اغمات وفاس أكثر من أهلها أموالا ولا أرفه منهم حالا ومدينة فاس أكبر من تلمسان قطرا وأجل منها قدرا وأكثر خيرا ومالا وأعلى همة في المباني واتخاذ الديار الحسنة.
- 51 والطريق من مدينة فاس إلى بني تاودا مرحلتان وهذه المدينة بناها أمير من قبل المسلم وكانت مدينة قائمة بذاتها لكثرة زروعها ومفيد غلاتها وغزر

P, G, I, A

A برقانه, I نورمانه, G بقروي: P برقانة 3 • P جراوة | GI المصامدة, PA المصاميد 1
ومدينة تلمسان (I تلمسان): PG وتلمسان مدينة 6 • codd. العلويين 4 • A أسواق
الصخرتين 8 • A om. يفصل بينهما سور 7 • IA om. حصين | A سوق [سور] IA
om. وما مزارعها كثيرة 10 • P ولم يزلوا: GIA ولم تزل انضمامة 9 • A أخذ | A
• P اغمات 13 • I جة [شاملة] | A om. وخيراتها شاملة 11 • codd. سقي [مسقي] A
IA إلى مدينة بني | G om. مدينة 16 • A أمة 15 • IA om. منها | G أحوالا [حالا] 14
| A قبة, G قديبة [قائمة] | I التلم | A تاردا, GI تودا, P تاردا | G om. بني
• A زرعها

- ألبانها وسمنها وعسلها وأسواقها عامرة وخيراتها وافرة وكانت على مقربة من جبل غمارة وكانت بمكانها شبه الثغر سدا مانعا من طغاة غمارة العاشين بتلك النواحي المغيرين على جوانبها وبينها وبين طرف جبل غمارة ثلاثة أميال وبين بني تاودا وفاس برية يشق في وسطها وادي سبو وبين وادي سبو في طريق بني تاودا وبين فاس عشرون ميلا ويسكن هذه البرية قبائل من البربر يسمون لمطة وحد 5 عمارتهم من مدينة تاودا إلى وادي سبو المذكور ويمتدون بالعمارة إلى قرية عكاشة وبين هذه القرية وبني تاودا يوم وبينها وبين مدينة فاس يومان وهي أول مدينة من مدن الغرب التي حل بها النساد ونزل بها التغيير واستأصلها المصامدة وهدموا أسوارها وصبروا قائم مساكنها أرضا ولم يبق من هذه المدينة المنسوبة لبني تاودا إلا مكانها وقد تراجع إلى مكانها نحو من مائة رجل 10 فعمروها وزرعوا في أرضها لطيب ترابها ونمو زروعها وجودة حنطها.
- 52 وأما من أراد الطريق إلى تلمسان من سجلماسة فالقوافل تسير من تلمسان إلى فاس ومن فاس إلى صفروي إلى تادلة إلى اغمات إلى بني درعة إلى سجلماسة.
- 53 والطريق الآخر تأخذه القوافل أيضا لاكن في النادر لأنه مفازة فن شاء ذلك سار من مدينة تلمسان إلى قرية تارو مرحلة ومنها إلى جبل تامديت مرحلة ومنها إلى غايات وهي قرية خراب وبها بئر ماء معينة مرحلة ومنها

P, G, I, A

- المدينة البرية 5 . PI تاودا 4 . P تاودي 3 . G تشب [شبه] 2 . P جبال 1
 om. إلى وادي-وبني | A تاودا | cett. بني تاودا : P مدينة تاودا | GI عماراتهم 6 . A
 من هذه المدينة (om. G) المنسوبة 9 . IA التغيير | A المغرب 8 . A وبينها 7 . A
 . IA بالقوافل | GIA من مدينة سجلماسة 12 . G زرعها 11 . IA منها : PG لبني تارو
 درعة | IA om. بني | IA om. إلى اغمات | P تادلة | I صفروي P صفروي 13
 تارو I تارو PG تارو | om. GIA مدينة 16 . I ولكن | om. A أيضا 15 . P
 مرحلة : خراب post. | pr. om. PIA ومنها 17 . A تامديت I تامديت : PG تامديت | A
 . alt. om. GIA مرحلة | GIA

إلى صدرات وهي أرض قوم من البربر مرحلة ومنها إلى جبل تيوي مدينة خراب ومنها عين ماء خزارة وهي في أسفل جبل مرحلة ومنها إلى فسات بثر في وسط صحراء مرحلة ومنها إلى شنب الصفا مرحلتان وهذا الشعب هو بين جبال درن ويجرى نهر يأتي من هناك والطريق بينهما مرحلة ومنه إلى تنكلى وهي قرية عامرة مرحلة ومنها إلى قرية تمستان مرحلة ومنها إلى 5 تقربت مرحلة ومنه إلى سجلماسة ثلاث مراحل وهذا الطريق قليل سالكوه إلا ندرة في الدهر.

54 ومدينة تلمسان قفل بلاد المغرب وهي على رصيف للداخل والخارج منها لا بد منها والاجتياز بها على كل حالة والطريق من تلمسان إلى مدينة تنس سبع مراحل تخرج من تلمسان إلى قرية العلويين وهي قرية كبيرة عامرة 10 على ضفة نهر ولحم بها جنات ومياه جارئة من عبون.

55 ومنها إلى قرية بابلوت مرحلة وهي قرية جليلة كثيرة الأهل والعمارة على نهر ليس به أرحاء وتسقى منه مزارع ومن بابلوت إلى قرية سنى التي على نهر مرغيت مرحلة وهو صغير والعيون بها والمياه تطرد في كل 15 وجهة.

56 ومنها إلى رحل الصفاصف مرحلة وهو رحل عامر أهل على نهر يأتي من افكان من جهة المشرق ومن الرحل إلى افكان مرحلة وافكان هذه مدينة

P, G, I, A

om. GIA | مرحلة | GIA مرحلة: صدرات post | A صدراته I صدراته P صدرات 1 | om. A | وهي صحراء | GIA مرحلة: خزارة 2 - A تيوي GI تيوي P: تيوي من هناك: والطريق post | P وبين مجرى [ومجرى] | PI درن 4 - I بناب [فات] | om. GI | مرحلة | A مستان I, مستان G, مان P: تمستان | A لول I, non leg. I, G: تيدلي P: تنكلى 5 - rep. I - G, non leg. I, P: تقربت [تقربت] 6 - om. A' | ومنها إلى تقربت مرحلة | منه 13 - A بابلوت | pr. om. A | قرية 12 - cett. حال P: حالة 9 - IA, om. G | منه [منها] 8 | PG: مرقيت 14 - A سني I, سني G, سي P, سني | IA بابلوت PG: بابلوت | A به - GA جهة [وجهة] 15 - I وهو نهر صغير om. A, وهو صغير | A مرغت I, مرغت P - وافكان 17 - I رحل الصفاصف G, رحل الصفاصف P, رحل الصفاصف 16

- كانت لها أرحاء وحمامات وقصور وفواكه كثيرة وكان عليها سور تراب
 لكنه الآن تهدم وبقي أثره وواديها يشقها نصفين ويمضي منها إلى تاهرت. 57
 ومنها إلى المعسكر مرحلة والمعسكر قرية عظيمة لها أنهار وثمار ومنها إلى جبل
 فرحان مارا مع أسفله إلى قرية عين الصفاصف وبها فواكه كثيرة وزروع
 ونعم دارة مرحلة. 58
 ومنها إلى مدينة يلال مرحلة ومدينة يلال بها عيون ومياه كثيرة وفواكه
 وزروع وبلادها جيدة للفلاحة وزروعها نامية. 59
 ثم إلى مدينة غزة وهي مدينة صغيرة القدر فيها سوق مشهورة لها يوم
 معلوم وبها حمام وديار حسنة ولها مزارع. 60
 ومنها إلى مدينة سوق إبراهيم مرحلة وهي على قدر غزة وموضعها على
 ضفة نهر شلف. 61
 ومن سوق إبراهيم إلى باجة مرحلة وهي مدينة حسنة صغيرة لها إقليم
 به شجر التين كثير جدا ويعمل بها من التين شرائح على مثال الطوب
 وبذلك تسمى وتحمل منها إلى كثير من الأقطار. 62
 ومنها إلى مدينة تنس مرحلة ومدينة تنس على مقربة من ضفة البحر
 الملح وعلى ميلين منه وبعضها على جبل وقد أحاط بها السور وبعضها في
 سهل الأرض وهي مدينة قديمة أزلية عليها سور حصين وحظيرة مانعة دائرة
 بها وشرب أهلها من عين ولها في جهة الشرق واد كثير الماء وشربهم منه

P, G, I, A

P, تاهرت | IA بنصفين, G نصفان 2 • IA بها, G فيها | لها | om. GIA كانت 1
 I, فوحان, G, مرحان | P, فرحان 4 • P المنسكر | om. IA ومنها - وثمار 3 • A تهرت
 • bis G يلال 6 • P ذارة 5 • G عين الصفاصف, P عين الصفاصف | A فرعان
 لها يوم | I سوق مشهورة مشهودة | A غده, I غزه, G غزة, P غزة 8 • G العلاء | الفلاحة 7
 | GIA كثيرا 13 • P: ضفة 11 • A غده, G غزه, P غزه 10 • IA في يوم
 • A الشرق 18 • De Goeje به | لها | IA على | وعلى 16 • A من التين به | I به | لها

في أيام الشتاء والربيع وبها فواكه وخصب وبها إقلاع وحط ولها أقاليم
وأعمال ومزارع وبها الحنطة ممكنة جدا وسائر الحبوب موجودة وتخرج منها
إلى كل الآفاق في المراكب وبها من الفواكه كل طريفة ومن السفرجل
الطيب المعتق ما يفوت الوصف في كبره وحسنه.

- 63 والطريق من تلمسان إلى مدينة وهران الساحلية وهما مرحلتان كبيرتان
وقيل بل هي ثلاث مراحل وذلك أنك تخرج من تلمسان إلى وادي وارو
فتنزل به وبينهما مرحلة ومنها إلى قرية تانيت فتنزل بها وهي مرحلة ومن
هذه القرية إلى مدينة وهران ووهران على مقربة من ضفة البحر الملح وعليها
سور تراب متين وبها أسواق مقدرة وصنائع كثيرة وتجارات نافقة وهي
تقابل مدينة المرية من ساحل بحر الأندلس وسعة البحر بينهما مجريان ومنها
10 أكثر ميرة ساحل الأندلس ولها على بابها مرسى صغير لا يستر شيئا ولها
على ميلين منها المرسى الكبير وبه ترسى المراكب الكبار والسفن السفرية
وهذا المرسى يستر من الريح وليس له مثال في مراسي حائط البحر من
بلاد البربر وشرب أهلها من واد يجري إليها من البر وعليه بساتين وجنات
وبها فواكه ممكنة وأهلها في خصب والمسل بها موجود وكذلك السمن والزبد
15 والبقر والغنم بها رخيصة بالثمن اليسير ومراكب الأندلس إليها مختلفة وفي
أهلها دهاقنة وعزة أنفس ونخوة.

64 والطريق من مدينة تنس إلى المسيلة من بلاد بني حماد بالغرب الأوسط
تخرج من مدينة تنس إلى بني وازلفن مرحلة لطيفة في جبال وعرة وشواحق

P, G, I, A

- A حنطة الحنطة 2 . P وحط | GIA وإقلاع أوها إقلاع | G وفيها: pr. وبها 1
| om. A بل 6 . om. 1A وما 5 . cett. في سفته وكبره: P في كبره | A يعوق [يفوت 4
P: الملح | om. A ووهران | P ووهران 8 . P تانيت 7 . A وور I وارو P وآرو
A جزيرة: ساحل 11 post . om. A بر [بحر | P المرية 10 . om. cett.
GIA وبه [وبها 15 . G وعليها | A البرية [البربر 14 . GIA من كل ربيع 13
P=, om. بلاد | P التسيبة 18 . codd. دهاقنة 17 . A والمراكب [ومراكب الأندلس 16
I وازلفن . PG. وازلفن | P تنس 19 . P1 حماد | G

- متصلة وبنو وازلفن قرية كبيرة لها كروم وجنات ذوات سوان يزرعون عليها البصل والشهدانج والحناء والكمون ولها كروم كثيرة ومعظمها على نهر شلف ومن تنس إلى شلف مرحلتان.
- 65 ومن بني وازلفن إلى الخضراء مرحلة وهي مدينة صغيرة حصينة على نهر صغير عليه عمارات متصلة وكروم وبها من السفرجل كل بديع ولها سوق وحمام وسوقها يجتمع إليه أهل تلك الناحية.
- 66 ومن الخضراء إلى مدينة مليانة مرحلة وهي مدينة قديمة البناء حسنة البقعة كريمة المزارع ولها نهر يسقي أكثر حدائقها وجناتها وجانبي مزارعها ولها أرحاء بنهرها المذكور ولأقاليمها حظ من سقي نهر شلف وعلى ثلاثة أيام منها وفي جنوبها الجبل المسمى بجبل وانثريس يسكنه قبائل من البربر منها مكثاسة وحرسون واوربة وبنو أبي خليل وكنامة ومطماطة وبنو مليت وبنو وارنجان وبنو أبي خليفة ويصلان وزولات وبنو وانموس وزواوة ونزار ومطقرة ووارترين وبنو أبي بلال وايزكروا وبنو أبي حكيم وهوارة وطول هذا الجبل أربعة أيام وينتهي طرف هذا الجبل إلى قرب ناهرت.
- 67 ومن مدينة مليانة إلى كزناية مرحلة وهو حصن أزلني له مزارع وأسواق وهو على نهر شلف وله سوق يوم الجمعة يقصده بشر كثير.

P, G, I, A

- IA إليها [إليه] 6 • A والسهرايح G والشهرانج 2 • G اوازلفن | A وهو [و]بنو 1
 بنهرها 9 • GI مزارعها وحدائقها وجناتها 8 • IA أزيلني: البيا. post | IA ومليانه [وهي] 7
 | A والشترين | IA om. | جبل | A في [وفي] | A أميال [أيام] 10 • cest. على نهرها: P
 om. وبنو أبي خليل | A واوربة G واوربة P واوربة | IA وحرشون 11 • G البرابر
 | IA وارحمان P وارنجان 12 • A مليت P كليلت | IA خليل [خليل] | A بني [أبو] | G
 وانموس G نموس | IA وصلات G وزولات P وزولات | PI ويصلان | A بني [أبو]
 | IA ومطقوره G ومطقوره [ومطقرة] | A ونزار G ونزاره [ونزار] 13 • A ونزاره I
 بنهرت [ناهرت] 14 • A بني [bis] أبي | A ووارترين I ووارترين G واورتوين P واورتوين
 وله سوق في يوم GA: وله سوق يوم الجمعة 16 • A كزناية GI كزناية P كزناية 15 • A
 • I وله سوق يوم في الجمعة P في الجمعة

68 ومن سوق كزناية إلى قرية ريفة مرحلة ولهذه القرية أرض متسعة
 وحروث ممتدة وفواكه وبساتين ولها سوق صالحة تقصد في يوم معلوم في
 كل جمعة يباع بها ويشترى ويقضى منها حوائج وهذه القرية المذكورة مياه
 كثيرة وعيون مطردة ومنها إلى ماورغة مرحلة وهي قرية حسنة لكنها لطيفة
 القدر وبها زراعات وخصب ومياه جارية ومنها إلى اشير زيري مرحلتان 5
 وهو حصن حسن البقعة كثير المنافع وله سوق يوم معروف يجلب إليه كل
 لطيفة ويباع به كل طريفة ومنه إلى تامزكيدة مرحلة.

69 ثم إلى المسيلة مرحلتان وهي مستحدثة استحدثها علي بن الأندلسي في
 ولاية إدريس بن عبد الله بن الحسن بن الحسن بن علي بن أبي طالب وهي
 عامرة في بساتين من الأرض ولها مزارع ممتدة أكثر مما يحتاج إليه ولأهلها 10
 سوائم خيل وأغنام وأبقار وجنات وعيون وفواكه وبقول ولحوم ومزارع
 قطن وقمح وشعير ويسكنها من البربر بنو برزال ونداج وهوارة وصدرات
 ومزاتة وهذه المدينة أيضا عامرة بالناس والتجار وهي على نهر فيه ماء
 كثير مستنبط على وجه الأرض وليس بالعميق وهو عذب وفيه سمك
 صغير فيه طرق حمر حسنة ولم ير في بلاد الأرض المعصورة سمك على 15
 صفته وأهل المسيلة يفتخرون به ويكون مقدار هذا السمك من شهر إلى ما
 دونه وربما اصطبغ منه الشيء الكثير فاحتمل إلى قلعة بني حماد وبينهما اثنا
 عشر ميلا.

P. G. I. A

I. تقصد في يوم كل جمعة G. يقصد في كل جمعة [تلتصق - جمعة] 2. A. كزناية P. كزناية I.
 تامزكيدة 7. I. وبها مياه [ومياه] 5. A. ماورعة P.I. ماورغة 4. A. يقصد في كل يوم جمعة
 post | G. الحسين alt.: الحسن 9. IA. أعني المسيلة: وهي post 8. G. تامزكيدة P.
 | A. خيل: وأبقار post | G. حبل [خيل] II. A. وأكثر 10. A. رضي الله عنه: أي طالب
 I. ووزاج G. ووزاج P. ونداج | P. برزال | A. بنو [بنو] 12. IA. ولحم | G. وجنت
 بالصيق 14. P. وصدرات | GA. وهوارة P.I. وهوارة | De Goeje ونداج. A. ووزاج
 G. دون ذلك [دون] 17. A. بالسمك G.

70 ومدينة القلعة من أكبر البلاد قطرا وأكثرها خلقا وأغزرها خيرا وأوسمها أموالا وأحسنها قصورا ومساكن وأعمها فواكه وخصبا وحنطتها رخيصة ولحومها طيبة سميئة وهي في سند جبل سامي العلو صعب الارتفاع وقد استدار سورها بجميع الجبل ويسمى تاقربست وأعلى هذا الجبل متصل بسيط من الأرض ومنه ملكت القلعة وبهذه المدينة عقارب كثيرة سود 3 تقتل في الحال وأهل القلعة يتحرزون منها ويتحصنون من ضررها ويشربون لها نبات الفوليون الحراني ويزعمون أنه ينفع شرب درهمين منه لعام كامل فلا يصيب شاربها شيء من ألم تلك العقارب وهذا عندهم مشهور وقد أخبر بذلك من يوثق به في وقتنا هذا وحكى عن هذه الحشيشة أنه شرها وقد لسبت العقرب فسكن الوجع مسرعا ثم إنه لسبت العقارب في سائر العام ثلاث 10 مرات فما وجد لذلك اللب ألما وهذا النبات يبلى القلعة كثير.

71 والطريق من مدينة تلمسان إلى مدينة المسيلة من تلمسان إلى مدينة تاهرت أربع مراحل تخرج من تلمسان إلى تادرة وهي قرية في حضيض جبل فيها عين ماء خرازة مرحلة ومنها إلى قرية ندادى مرحلة وهي قرية صغيرة في فحص أفصح بها بئران ماؤهما معين ومنها إلى مدينة تاهرت مرحلتان. 15

72 وبين مدينة تاهرت والبحر أربع مراحل ومدينة تاهرت كانت فيما سلف من الزمان مدينتين كبيرتين إحداهما قديمة والأخرى محدثة والقديمة من هاتين المدينتين ذات سور وهي على قنة جبل قليل العلو وبها ناس وجبل من

P, G, I, A

• A. om. منها ويتحصنون 6 • IA القلعة [المدينة] | A ملكة [ملكت] 5 • A وحطلة 2
 • IA يبلاد | om. A اللب | A ولد [وجد] 11 • A يشربها 9 • G واحد [كامل] 7
 • A ندادى 14 • A مادة, I تادرة, P تادرة 13 • om. A من تلمسان إلى مدينة تاهرت 12
 • A ومن [وبين] 16 • A تهرت, I تاهرت, P تاهرت | A أفصح [أفصح] 15 • A ندادى
 • A كبيرة: [إحداها] 17 post • om. A والبحر | bis A بتهرت

- البرابر ولحم تجارات وبضائع وأسواق عامرة وبأرضها مزارع وضباع حجة
 وبها من نتاج البراذين والحبل كل حسن وأما البقر والغنم بها فكثيرة جدا
 وكذلك العسل والسمن وسائر غلاتها كثيرة مباركة وبمدينة تاهرت مياه
 متدفقة وعيون جارية تدخل أكثر ديارهم ويتصرفون بها ولحم على هذه المياه
 بساتين وأشجار تحمل ضروبا من الفواكه الحسنة وبالجملة إنها بقعة حسنة. 5
- ومن تاهرت إلى قرية اعبر مرحلة وهي قرية صغيرة على نهر صغير 73
 ومنها إلى قرية دارست مرحلة وهي قرية صغيرة جدا وزراعتها كثيرة
 ومواشها عامة ومنها إلى مدينة ماما مرحلتان وهي مدينة صغيرة لها سور من
 تراب وأكثره طوب ولها بما استدار بسورها خندق محفور ولها واد عذب
 عليه مزارع وغللات وإصابتها في الخنطة كثيرة ومن مدينة ماما إلى قرية ابن 10
 مجبر مرحلة وهي قرية كبيرة كثيرة الزروع عذبة المياه وشربهم من العيون
 وسكانها زناة ومنها إلى اشير زيري التي قدمنا ذكرها مرحلة ومن اشير
 زيري إلى قرية سطيت مرحلة وبها عين ماء جارية ومنها إلى قرية هان في
 فحص رمل مرحلة وإليها مياه عيون وهي الآن خراب ومنها إلى المسيلة
 مرحلة. 15
- وبين مدينة تلمسان وتاهرت يسكن بنو مرين وورتنغير وزير وورقيد 74

P, G, I, A

A تيهرت 3 • IA فكثيرة بها | G om. بها | A جنس إحسن | G للبراذين 2
 أعبّر | A تيهرت, P تاهرت 6 • A وغمل 5 • IA وم يتصرفون 4 • A ماء مندفقه (sic)
 وزراعتها | G om. جدا | P دارست 7 • GA om. وهي - دارست مرحلة | I أعبّر P,
 غير 11 • A مدينة إفرة 10 • IA ومدينة ملما (وهي مدينة | I ملما P, كمالا 8 • G
 | I زري om. P, 13 • PI زيري GA: زيري 12 • A الزرع | A غير G,
 P, وورتنغير 16 • GIA وبها (وإليها 14 • De Goeje هاز: codd. مان | P سطيت
 وونيل, I وونيل, G وورقل, P وورقيد | A وورس, I وورز | A ويطغر, G ووبطير

وماني واومانوا وسنجاسة وغمرة ويلومان وورماكسين ونجيين وورشفان
ومغراوة وبنو راشد وتمطلاس ومنان وزقارة وتيمنى وكل هذه القبائل
بطون زناتة وهم أصحاب هذه الفصوص وهم قوم رحالة طواعن ينتجعون
من مكان إلى مكان غيره لاكنهم متحضرون وأكثر زناتة فرسان يركبون
الحبل ولحم عادية لا تؤمن ولهم معرفة بارعة وحذق وكياسة ويد جيدة في
علم الكنف ولا يدري أن أحدا من الأمم أعلم بعلم الكنف من زناتة وهم
منسوبون إلى جانا وهو أبو زناتة كلها وهو جانا ابن ضريس وضريس هو
جالوت الذي قتله داود عليه السلام وضريس ابن لوى بن نضجاو ونضجاو
هو أبو نضجاوة كلها ونضجاو ابن لوى الأكبر بن برا بن قيس بن الياس
بن مضر وزناتة في أول نسبهم عرب صرح وإنما تبرروا بالمجاورة والمخالفة
للبرابر من المصاميد.

- 75 ولترجع الآن إلى ذكر مدينة وهران فنقول إن «من» مدينة وهران
السابق ذكرها إلى مدينة تنس مجريان وهي من الأميال مائتا ميل وأربعة
أميال ومن مدينة تنس إلى برشك على الساحل ستة وستون ميلا ومن مدينة
تنس إلى مدينة مليانة في البر مرحلتان وبين مليانة وتاهرت ثلاث مراحل.
76 ومدينة برشك مدينة صغيرة على تل وعليها سور تراب وهي على ضفة
البحر وشرب أهلها من عيون وماؤها عذب وافتتحها الملك المعظم رجار

P, G, I, A

P. وورماكسين | IA وعموه. G. وغمره. P. وغمره. | P وسنجاست | G وبأى إومان 1
A. وورشفان. PI. وورشفان | A ولجين. P. ونجيين | IA وورماكسين. G. وورماكسين
P. وتيمنى | codd. وورقاره | A ومنازل إومان | A وتمطلاس. G. ومطلاس | P واشيد 2
A. متحذرون : متحذرون post 4 . G ومنها إوم 3 . A وسى. I. وينى. G. وينى
| A فكلمها وكفجا وابن 9 . GA وهو إرفنجاو هو 8 . GIA من زناتة بعلم الكنف 6
De من 12 . A om. صرح | A نسبهم إنسبهم 10 . IA برآ. PG. برآ | A لوى. P. لوى
G. om. المعظم | G وتراب 17 . IA سنة وللاتون 14 . IA ذكرها منها 13 . Goeje

- في سنة (-) وخمس مائة وبها فواكه وجبل مزارع وحنطة كثيرة وشعير.
 77 ومنها إلى شرشال عشرون ميلا ويصل بينهما جبل منيع يسكنه قبيلة من
 البربر تسمى ربيعة ومدينة شرشال صغيرة القدر لآكلها متحضرة وبها مياه
 جارية وآبار معينة عذبة وبها فواكه حسنة كثيرة وسفرجل كبير الجرم ذو
 5 أعتاق كأعتاق القرع الصفار وهو من الطرائف غريب في ذاته وبها كروم
 وبعض شجر تين وما دار بها بادية لأهلها مواش وأغنام كثيرة والنحل
 عندهم كثير والعسل بها ممكن وأكثر أموالهم الماشية ولهم من زراعة الحنطة
 والشعير ما يزيد على الحاجة.
- 78 ومن شرشال إلى الجزائر لبني مزغنا سبعون ميلا ومدينة الجزائر على
 10 ضفة البحر وشرب أهلها من عيون على البحر عذبة ومن آبار وهي عامرة
 آهلة وتجاراتها مريحة وأسواقها قائمة وصناعاتها ناقة ولها بادية كبيرة وجبال
 فيها قبائل من البربر وزراعتهم الحنطة والشعير وأكثر أموالهم المواشي من
 البقر والغنم ويتخذون النحل كثيرا فلذلك العسل والسمن كثير في بلادهم
 وربما يتجهرون بها إلى سائر البلاد والأقطار المجاورة لهم والمتباعدة عنهم
 15 وأهلها قبائل ولهم حرمة مانعة.
- 79 ومن الجزائر إلى تامدغوس شرقا ثمانية عشر ميلا وتامدغوس مرسى
 حسن عليه مدينة صغيرة خراب وأكثر سورها قد تهدم وقيل أهلها وبها
 بقايا بناء قديم وهياكل وأصنام حجارة ويذكر أنها كانت من أعظم البلاد
 كبرا وأوسعها قطرا.

P, G, I, A

- om. بها 7 . PGA والنخل I: والنخل 6 . A وتسمى 3 . وفضل G, وصل 2
 A . pr. om. من 12 . A قائمة [ثقفة] | A وتجارتها 11 . GA جزائر بني 9 . A
 . IA . om. لهم 14 . GIA في بلادهم كثير | G الكثير | GI النخل 13 . G وزراعتهم
 . A وأوسعها [أووسعها] | om. G كبرا 19 . P وتامدغوس | I تامدغوس P, تامدغوس 16

80 . ومن تامدفوس إلى مرسى الدجاج عشرون ميلا ومدينة مرسى الدجاج كبيرة القطر لها حصن دائر بها وبشرها قليل وربما فر عنها أكثر أهلها في زمن الصيف ومدة السفر خوفا من قصد الأساطيل إليها ولها مرسى مأمون ولها أرض ممتدة وزراعات متصلة وإصابة أهلها في زرعهم واسعة وحنظهم مباركة وسائر الفواكه واللحوم بها كثيرة وتباع بالثمن اليسير والخبث خاصة 5 يحمل منها شرائح طوبا ومنتورا إلى سائر الأقطار وأقاصي المدائن والأمصار وهي بذلك مشهورة.

81 . ومن مدينة مرسى الدجاج إلى مدينة تدلس أربعة وعشرون ميلا وهي على شرف متحصنة لها سور حصين وديار ومنتزهات وبها من رخص الفواكه والأسعار والمطاعم والمشارب ما ليس يوجد بغيرها مثله وبها الغنم والبقر 10 موجودة كثيرا وتباع جلتها بالأثمان اليسيرة ويخرج من أرضها إلى كثير من الآفاق.

82 . ومن تدلس إلى مدينة بجاية في البر سبعون ميلا وفي البحر تسعون ميلا ومدينة بجاية على البحر لاكتها على جرف حجر ولها من جهة الشمال جبل يسمى مسيون وهو جبل سامي العلو صعب المرتقى وفي أكتافه جبل من 15 النبات المنتفع به في صناعة الطب مثل شجر الحوض والسقولوفنتوريون والبرباريس والقنطوريون الكبير والرزاوند والقسطون والإفستين أيضا وغير ذلك من الحشائش وفي هذا الجبل كثير من العقارب صفر الألوان لاكن

P, G, I, A

A . زرعها 4 . G دائرها [دائر بها] 2 . bis A الزجاج | I تامدفوس . P تامدفوس I
PG . بيع 11 . I تدلس . P تدلس | A الزجاج 8 . A طوبا 6 . P تباع [وتباع] 5
اسيتون [سيون] 15 . G سيمون [سحون] | om. P وفي البحر تسعون ميلا 13 . I وبيع
IA والبرباريس 17 . I الصليب | A الصناعات الطبية | P المنفع | A النباتات 16 . A
om. GIA أيضا | IA والزراوند . PG والزراوند

ضررها قليل ومدينة بجاية في وقتنا هذا مدينة الغرب الأوسط وعين بلاد
 بني حماد والسفن إليها مقلعة وبها القوافل منحة والامتعة إليها برا وبحرا
 مجلوبة والبضائع بها نافقة وأهلها مياسير تجار وبها من الصناعات والصناع
 ما ليس بكثير من البلاد وأهلها يجالسون تجار المغرب الأقصى وتجار الصحراء
 وتجار المشرق وبها تحمل الشدود وتباع البضائع بالأموال المقنطرة ولها بواد
 ومزارع والحنطة والشعير بها موجودان كثيران والتين وسائر الفواكه منها
 ما يكفي لكثير من البلاد وبها دار صناعة لإنشاء الأساطيل والمراكب والسفن
 والحرايب لأن الخشب في جبالها وأوديتها كثير موجود ويحب إليها من أقاليمها
 الزيت البالغ الجودة والقطران وبها معادن الحديد الطيب موجودة ويمكن
 10 وبها من الصناعات كل غربية ولطيفة وعلى بعد ميل منها نهر يأتيها من جهة
 المغرب من نحو جبل جرجرة وهو نهر عظيم يجاز عند فم البحر بالمراكب
 وكلما بعد عن البحر كان ماؤه قليلا ويجوز من شاء في كل موضع منه.
 ومدينة بجاية قطب لكثير من البلاد وذلك أن من بجاية إلى اتكجان يوم
 وبعض يوم ومن بجاية إلى بلزمة مرحلتان وبعض ومن بجاية إلى سطيف
 15 يومان وبين بجاية وباغاية ثمانية أيام وبين بجاية وقلمة بشر خمسة أيام وهي
 من عمالة بسكرة وبين بجاية وتيفاش ست مراحل وبين بجاية وقلمة ثمانية
 مراحل وبين بجاية وتبسة ستة أيام وبين دور مدين وبجاية إحدى عشرة
 مرحلة وبين بجاية والقصرين ستة أيام وبين بجاية وطبنة سبع مراحل.

83

P. G. I. A

تجار 3 . IA والسلع إليها: وبحرا post | IA والأخبار (والأمتة) | A عملة 2
 بها منها A: om. P. منها IA وكثير من سائر (سائر) | om. IA كثيران 6 . IA مياسير
 يأتي إليها 10 . A الزيت | الزيت 9 . om. A موجود | GIA أوديتها وجبالها 8 . GI
 ارجان P, اتكجان 13 . IA ويجوزة 12 . G بسدة (المراكب) | PI جرجرة 11 . A
 وباغاية G. وباغية 15 . A تلزمة (بلزمة) De Goeje | اريكسان, A, ارجان s, ارجان GI,
 PI دور | A وسه L وسه P. وتبسة 17 . P بسكرة 16 . A اشير (إشير) | A
 مدين P, مدين G .

- 84 وأما مدينة بجاية في ذاتها فإنها عمرت بخراب القلعة التي بناها حماد بن بلقين وهي التي تنسب دولة بني حماد إليها والقلعة كانت في وقتها وقبل عمارة بجاية دار الملك لبني حماد وفيها كانت ذخائرهم مدخرة وجميع أموالهم مختزنة ودار أسلحتهم والحنطة تختزن بها فتبقى العام والعامين لا يدخلها الفساد ولا يعثر بها تغيير وبها من الفواكه المأكولة والنعم المتخبة ما 5 بلحقه الإنسان بالثمن اليسير ولحومها كثيرة وبلادها وجميع ما ينضاف إليها تصلح فيها السوائم والدواب لأنها بلاد زرع وخصب وفلاحتهم إذا كثرت أغنت وإذا قلت كفت فأهلها أبد الدهر شباع وأحوالهم صالحة وقد ذكرنا حالها وصفها في ذات بنائها فيما تقدم لنا وهي متعلقة بجبل عظيم مطل عليها وقد احتوى سورها المبني على جميع الجبل المذكور طولاً وعرضاً وأمامها في 10 جهة الجنوب أرض سهلة متصلة الانفراج لا يرى الناظر فيها جبلاً عالياً ولا شرفاً مطلاً إلا على بعد منها وعلى مسير أربع مراحل يرى جبلاً لا تبيين. وعلى اثني عشر ميلاً منها المسيلة التي تقدم ذكرها غرباً والمسيلة في 85 أرض طينة وفي جهة المغرب من مدينة القلعة ومن القلعة أيضاً في جهة المشرق مدينة محدثة تسمى القدير وبينها وبين القلعة ثمانية أميال والقدير 15 مدينة حسنة وأهلها بدو ولهم مزارع وأرضون مباركة والحراث بها قائم الذات والإصابة في زروعها موجودة والبركات في معاملاتهم كثيرة وبين المسيلة والقدير ثمانية عشر ميلاً.

P, G, I, A

تبر 5 • 1 دارا الملك بني 3 • G بنى | IA om. التي | A بلقين P بليكين | بلقين 2
وصفتها 9 • G فيه | فيها 7 • A بالثمن الرخيص اليسير | G الأأس | الإنسان 6 • GIA
bis P • المسيلة 13 • G تبين | G مظلاً 12 • A من | في 10 • GIA وصفة | في ذات
وفي جهة المشرق من مدينة القلعة [ومن القلعة - المشرق | A الغرب | PGI طينة: A طينة 14
| ميلاً 18 • G زرعها 17 • IA ومدينة القدير | والقدير 15 • IA (A الشرق)
• G مرحة

- 86 والطريق من مدينة بجاية إلى القلعة تخرج من بجاية إلى المضيق إلى سوق
الأحد إلى وادي رمت إلى حصن تاكلات وبه المنزل وحصن تاكلات حصن
منيع وهو على شرف مظل على وادي بجاية وبه سوق دائمة وبه فواكه
ولحوم كثيرة رخيصة وبحصن تاكلات قصور حسان وبساتين وجنات ليحي
ابن العزيز.
- 5
- 87 ومن حصن تاكلات إلى تادرفت إلى سوق الخميس إلى حصن بكر وبه
المنزل وحصن بكر حصن حصين على مراغ ممتدة والوادي الكبير يجري
مع أصلها ويجنوبها وفيه سوق وبيع وشراء ومن حصن بكر إلى حصن وارفو
ويسمى أيضا رافو إلى القصر وهو أيضا قرية وهناك ترك وادي بجاية
غربا وتمر في جهة الجنوب إلى حصن الحديد مرحلة إلى الشعراء إلى قبور
10 بني تراکش إلى تاورت وهي قرية كبيرة عامرة على نهر ملح وبها المنزل
وشرب أهلها من عيون محفزة بيطن واد يأتيها من جهة المشرق وهذا الوادي
لا ماء به.
- 88 ومن تاورت إلى الباب وهي جبال يخترق بينها الوادي الملح وهناك
مضيق وموضع مخيف وإلى هاهنا تصل غارات العرب وضررها ومته إلى
15 السقائف وهو حصن.
- 89 ثم إلى حصن الناظور إلى سوق الخميس وبه المنزل وهذه الأرض
كلها تجولها العرب وتضر بأهلها وسوق الخميس حصن في أعلى جبل

P, G, I, A

تاكلات | I رمت, G وهب, P رمت | om. A إلى وادي رمت 2 • PI المضيق 1
تاكلات 4 • om. GIA وهو 3 • GIA وهو: P وحصن تاكلات | P وبها | A تاكلات
A مزارع [مراع] 7 • P وبها | A تادرفت, I تادرفت, G تادرفت, P تادرفت 6 • A تاكلات
| G بيع [بيع] | IA ويجنوبها: P ويجنوبها | IA أصله 8 • A يخرج [يجري]
• GIA قصور [قبور] | om. GIA جهة 10 • I رافو, G وارفو, P رافو 9 • P وارفو
تاورت 14 • A بنا فيه [ماء به] 13 • P تاورت | A تراكس, I تراكس, P تراكس [تراكش] 11
• om. A وبه 17 • G تاورت P

وبه مياه جاررية ولا تقدر العرب عليه لمنعه وبه من المزارع والمنافع قليل.

- 90 ومنه إلى الظمطة وهو فحوص في أعلى جبل ومنه إلى سوق الاثنيين وبه المنزل وهو قصر حصين والعرب محذقة بأرضه وفيه رجال يحرسونه مع سائر أهله.
- 5
- 91 ومنه إلى حصن نافلكايت وهو حصن إلى تازكا وهو حصن صغير ومنه إلى قصر عطية وهو حصن على أعلى جبل ثم إلى حصن إلى حصن إلى حصن القلعة مرحلة وجميع هذه الحصون أهلها مع العرب في مهادة وربما أضر بعضهم ببعض غير أن أيدي الأجناد فيها مقبوضة وأيدي العرب مطلقة في الإضرار وموجب ذلك أن العرب لها دية مقتولها وليس عليها دية فيمن تقتل.
- 10
- 92 ومن المسيلة إلى طينة مرحلتان وطينة مدينة الزاب وهي مدينة حسنة كثيرة المياه والبساتين والزرور والقطن والخنطة والشعير وعليها سور من تراب وأهلها أنخلاط وبها صنائع ونجارات وأموال لأهلها متصرقة في ضروب من التجارات والتمر بها كثير وكذلك سائر الفواكه.
- 15
- 93 وتخرج من المسيلة إلى مقرة مرحلة وهي مدينة صغيرة وبها مزارع وحبوب وأهلها يزرعون الكتان وهو عندهم كثير ومن مقرة إلى طينة مرحلة وبين طينة ومدينة بجاية ست مراحل وكذلك من طينة إلى باغاي أربع مراحل.
- 20
- 94 ومن طينة شرقا إلى دار ملول مرحلة كبيرة وكانت فيما سلف من

P. G. I. A

تفلكايت 6 . I الضمطة P. الضمطة 3 . om. G. وبه مياه — وهو فحوص في أعلى جبل 1
 G. ثم إلى حصن إلى حصن إلى حصن 7 . A تانلكايت I. تانلكايت G. تانلكايت P.
 باغاي P. I. باغاي 18 . codd. لأهلها وإهلها 14 . I. om. A. ثم إلى حصن إلى حصن
 P. I. مشرول 20 . A باغاي

الدهر مدينة عامرة وأسواقها قائمة ولها مزارع وغللات حمة وفيها حصن مطل فيه مرصد من البلد ينظر إلى مجال العرب في بلادهم ويتطلع منه إلى ما بعد من الأرض وشربهم من ماء عيون بها جارية وبين دار ملول وبقاوس ثلاث مراحل وجبل اوراس منها على مرحلة وزائد وكذلك من دار ملول إلى القلعة ثلاث مراحل وجبل اوراس قطعة يقال إنها متصلة من جبل درن 5 المغرب وهو كاللام معني الأطراف وطوله نحو من اثني عشر يوما ومياهه كثيرة وعماراته متصلة وفي أهله نخوة وتسلط على من جاورهم من الناس. ومن مدينة طبنة إلى مدينة نقاوس مرحلتان ومدينة نقاوس مدينة صغيرة كثيرة الشجر والبساتين وأكثر فواكهها الجوز ومنها يتجهز به إلى ما جاورها من الأقطار وفيها سوق قائمة ومعايش كثيرة ومن نقاوس إلى المسيلة أربع 10 مراحل وقيل ثلاث ومن مدينة نقاوس أيضا إلى حصن بسكرة مرحلتان وهو حصن منيع في كدبة تراب حال وبه سوق وعمارة وبه أيضا من التمر كل غريبة وطريفة.

ومنه إلى حصن بادس وهو في أسفل طرف جبل اوراس ثلاث مراحل وهو حسن عامر بأهله والعرب تملك أرضه وتمنع أهله من الخروج عنه إلا 15 بمقاربة رجل منهم ومنه إلى مدينة المسيلة أربعة أميال.

P, G, I, A

- IA العرب (A) منه ويتطلع [العرب في بلادهم ويتطلع | G القرب [العرب 2
 • 4 جبل اوراس • P ونقاوس ثلاث مراحل | G داز ملول P دار ملول | IA الأرض منه 3
 ملول | P منها: مرحلة post | G اوراس P اوراس | om. IA منها - ثلاث مراحل
 القرب post 6 • PI درن | IA غلطة | om. G | om. IA | om. IA | اوراس 5 • P
 • G ميلا [يوما | G وطولها | GIA محنة | GIA وهي [وهو | IA متصل به G متصل به
 الجوز 9 • GIA صغيرة [مدينة صغيرة | P نقاوس | om. G | مدينة 8 • G وعمارة 7
 • P المسيلة | GIA وبها [وفيها 10 • om. GA • به | G ينجوز [يتجهز | om. A
 | IA وعمارات 12 • A بسكرة G بسكرة | PI بسكرة | G ثلاث مراحل | A ثلاث 11
 | A نقاوس I نقاوس G نقاوس P نقاوس | بادس 14 • om. G أيضا | GIA وفيه alt. وبه
 • A أهله [أرض | IA أهل [بأهله 15 • om. IA في

- 97 وفي الشرقي من مدينة قلعة بني حماد مدينة ميلة وهي على أربع مراحل منها ومدينة ميلة حسنة كثيرة الأشجار ممكنة الثمار وفواكهها كثيرة ومحاسنها ظاهرة ومياها غدقة وأهلها من انحلاط البرابر جملة والعرب تحكم بخارجها وكانت في طاعة يحيى بن العزيز صاحب بجاية.
- 98 ومنها في الشرق إلى مدينة قسنطينة الهواة ثمانية عشر ميلا ويصل بينهما جبل والطريق به رمدينة القسنطينة عامرة وبها أسواق وتجار وأهلها مياسير ذور أموال وأحوال واسعة ومعاملات للعرب وتشارك في الحرث والأدخار والحنطة تقيم بها في مطامرها مائة سنة لا تفسد والعلل بها كثير وكذلك السمن يتجهز به منها إلى سائر البلاد ومدينة القسنطينة على قطعة جبل منقطع مربع فيه بعض الاستدارة لا يتوصل إليه من مكان إلا من جهة باب في غربها 10 ليس بكثير السعة وهناك مقابر أهلها حيث يدفنون موتاهم ومع المقابر أيضا بناء قائم من بناء الروم الأول وبه قصر قد تهدم كله إلا قليلا منه وبه دار ملعب. من بناء الروم شبيه بملعب ثرمة من بلاد صقلية.
- 99 وهذه المدينة أعني القسنطينة يحيط بها الوادي من جميع جهاتها كالعقد مستديرا بها وليس للمدينة من داخلها سور يعلو أكثر من نصف قامة إلا 15 من جهة باب ميلة وللمدينة بابان باب ميلة في الغرب وباب القنطرة في الشرق وهذه القنطرة من أعجب البناءات لأن علوها يشف على مائة ذراع بالذراع الرشاشي وهي من بناء الروم قسي عليا على قسي سفلي وعددها في سعة الوادي

P, G, I, A

IA فواكهها وفواكهها | A ميلة 2 • A ميلة إميلة | IA alt. om. مدينة | IA الشرق 1
 أريصل | G الهوى | IA om. مدينة 5 • G عبد العزيز 4 • A البربر | A عذبة [غذقة] 3
 إليها | إليه 10 • G om. منها 9 • IA أحوال وأموال 7 • G ذور 6 • A فضل | G ويفصل
 المقابر | P وفيها [حيث] | PG مقابر | A بكبير [بكتير] 11 • om. A في | De Goeje
 ثرمة I. ثرمة G. ثرمة P. ثرمة 13 • A وهو [منه] | codd. قليل | A قديم [قائم] 12 • PG
 أعليا—وعدها 18 • IA om. إلا من جهة بار ميلة 15 • A محيط | A قسنطينة 14 • A
 عليها قسي عددها • IA عليها قسي عددها •

خمس والماء يدخل على ثلاث منها مما يلي جانب الغرب وهي كما وصفناها
 قوس على قوس والقوس الأولى يجري بها الماء أسفل الوادي والقوس
 الأخرى فوقها وعلى ظهرها المشي والجواز إلى البر الثاني وبأقي القوسين
 اللتين من جهة المدينة فإنما هما مفردتان على الجبل وبين القوس والقوس أرجل
 تدفع مضرة الماء ومصادرة الماء عند حمله بسيوله وعلى رقاب الأرجل قسي 5
 فارغة كالبسات صغار فرمما زاد الماء في بعض الأوقات عند سيله فعلا
 الأرجل ومر في تلك الفرجات وهي من أعجب ما رأناه من البناء.
 100 وليس في المدينة كلها دار كبيرة ولا صغيرة إلا وعتبة بابها حجر
 واحد وكذلك جميع عضادات الأبواب فمنها ما يكون من حجرين ومنها ما
 يكون من أربعة أحجار وبنائها من التراب وأرضها كلها حجر صلد وفي 10
 كل دار منها مطمورتان وثلاث وأربع مقورة في الحجر ولذلك تبقى بها
 الخنطة لبرودتها واعتدال هوائها وواديها يأتي من جهة الجنوب فيحيط بها
 من غربها ويمر شرقا مع دائر المدينة ويستدير في جهة الشمال ويمر مغربا
 إلى أسفل الجبل ثم يسير شمالا إلى أن يصب في البحر في غربي وادي
 سهر والقسنطينة من أحسن بلاد الله وهي مطلة على فحوص متصلة ولها 15
 مزارع الخنطة والشعير ممتدة في جميع جهاتها ولها في داخل المدينة ومع
 سورها مستقى يستقون منه ويتصرفون به عند أوقات الحصار لها بمن طرقها.
 101 وبين القسنطينة وباغاي ثلاث مراحل وكذلك من القسنطينة إلى مدينة

P, G, I, A

PG | الذين | اللتين 4 . G الأول | P القوس [pr. والقوس 2 . A وصفنا | وصفناها 1
 . A فعل 6 . A عن | عند | GIA alt. om. الماء | A ترفع | تدفع 5 . codd. مفردتين
 | من التراب 10 . IA عضادات جميع 9 . cett. رأى: P رأينا | PGI الفرجات: A الفرجات 7
 . GIA om. ويسر مغربا—شمالا 13 . G به | بها | A يحيط | فيحيط 12 . IA بالتراب
 . IA من PG, om. nos: به | G om. منه | A يحون 17 . G مطلة | A من | من 15
 . IA . om. IA مدينة 18 .

- بجاية ستة أيام أربعة منها إلى جيجل ومن جيجل إلى بجاية خمسون ميلا
وكذلك من القسنطينة إلى اربس خمس مراحل ومنها إلى بجاية أربع مراحل
ومنها إلى قلعة بشر يومان ومنها إلى تيفاش يومان كبيران ومنها إلى قلعة
يومان كبيران ومنها إلى القصرين ثلاثة أيام ومنها إلى دور مدين ستة أيام
ومنها إلى مرسى القل يومان في أرض العرب. 5
- 102 والطريق من القسنطينة إلى بجاية من القسنطينة إلى النهر إلى فحص فارة إلى
قرية بني خلف إلى حصن كلديس وكلديس حصن منع جدا ومنه إلى
القسنطينة عشرون ميلا وليس بينهما جبل ولا خندق وكلديس على جرف
مطل على نهر القسنطينة.
- 103 ومن حصن كلديس إلى جبل سحاو ثمانية أميال وهو من أعظم الجبال
علوا وأسماها ارتقاء وأصعبها مسلكا وعلى أعلاه حصن يسمى (-) ويصعد
إلى أعلاه نحو من خمسة أميال ويسار في أعلاه أيضا نحو من ثلاثة أميال
وهذا الجبل لا تتعداه العرب إلى غيره ولا تجوزه وينحدر منه إلى أسفل
واد هناك يسمى وادي شال ويمر معه إلى سوق يوسف وهي قرية في سند
جبل ممتنع السلوك اثني عشر ميلا وهو جبل تخرقه مياه عذبة. 15
- 104 ومنه إلى سوق بني زندوي وهو حصن في بسيط قليل الحصانة وهي
سوق لما يوم في الجمعة وأهل تلك الناحية يقصدونها في ذلك اليوم وهذه
القبيلة من البربر قوم يعمرن هذه الجهات ولهم متعة ونخس وهم أهل

P, G, I, A

- مدين I, مرسى G, اربس P, اربس nos: 2 . A ومنها [ومن جيجل | pr. I جبل 1
الترب | العرب 5 . A دار | دور | A القصرين | 4 . P تيفاش 3 . A خمس | أربع | A
وحصن | كلديس | G كلديس 7 . IA باوه | فارة | bis codd. | قسنطينة 6 . G الترب P,
[ثلاثة 12 . IA om. | يسي (-) 11 . P قلديس | كلديس 10 . G مظل 9 . GIA كلديس
منيع 15 . G تشرال | A وهو واد يسي | يسي 14 . G وتعدر | وتعدر 13 . IA أربعة
pr. om. في 17 . A مزديوي I, بزديوي G, بزديوي P, زنديوي 16 . codd. | اتنا IA
A ونخس | ونخس | A نوم, GIA نوم | من البربر نوم 18 . GA

خلاف وقيام بعض على بعض والجبايات التي تلزمهم لا تؤخذ منهم إلا بعد نزل الخيل والرجال عليهم في تلك النواحي ومن عواندهم التي هم عليها أن صغيرهم وكبيرهم لا يمشي من موضعه إلى موضع غيره إلا وهو شاكي السلاح بالسيف والرمح والدرقة المطية.

- 105 ومن هذا الحصن إلى تالة وهو حصن خراب وبه المنزل ومنه إلى المغارة إلى ساحل البحر إلى مسجد يهلول إلى المزارع إلى مدينة جيجل وهي مدينة على ضفة البحر والبحر يحيط بها ولها ريف ولها ظفر بها أسطول الملك العظيم رجار ارتفع أهلها عن المدينة إلى جبل على بعد ميل منها وبنوا هناك مدينة حصينة فإذا كان زمن الشتاء سكنوا المرسى والساحل وإذا كان زمن الصيف ووقت سفر الأسطول نقلوا أمتعتهم وجملة بضائعهم إلى الحصن 10 الأعلى البعيد من البحر وبقي الرجال باليسر من التجار في الضفة يتجرون وهي إلى الآن خراب مهتمة الديار مثلثة الأسوار ليس بها ساكن ولا بقربها قاطن وهي مدينة حسنة بها الألبان والسنن والعسل والزروع الكثيرة وبها الحوت الكثير العدد المتناهي في الطيب والقدر ومن مدينة جيجل إلى طرف مزغيطن إلى جزائر العافية إلى فجج الزرزور إلى حصن المنصورية على 15 البحر إلى متوسة وهي قرية عامرة وبها معادن الحصن ومنها يحمل إلى بجاية وبينهما اثنا عشر ميلا وكذلك من جيجل إلى بجاية الناصرية خمسون ميلا.
- 106 ومدينة جيجل لها أيضا مرسى مرسى منها في جهة جنوبها وهو مرسى

P, G, I, A

وجيجل مدينة [وهي مدينة 6 • P المغارة | A pr. om. | I, 4, 6, G, 4, P: 5
om. عن المدينة | G om. المظلم 8 • G om. أسطول | GA محيط | محيط 7 • IA صغيرة
• A بالبر من التجار في ضفة [اليسر - الضفة 11 • A هناك | GIA من المدينة [منها | GIA
G: مزغيطن 15 • om. GIA في 14 • GA بقربها | بقربها 13 • om. GA إلى 12
• G متوسة [متوسة 16 • A الزخزور, G الزرزور, P.I. الزرزور | A مرعيطن, P. مرعيطن
• GIA منها [منها 18 • G الناصرية [الناصرية 17

وعر الدخول إليه صعب لا يدخل إلا بدليل حاذق وأما مرساها من جهة الشمال ويسمى مرسى الشعراء فهو ساكن الحركة كالحوض حسن الإرساء به لانه لا يحتمل الكثير من المراكب لصفه وهو رمل.

107 ومن جيغل إلى مدينة القل سبعون ميلا وهو آخر مدن هذا الجزء

المرسوم والقل قرية عامرة وكانت في سالف الدهر مدينة صغيرة عامرة 5
والآن هي مرسى وعليه عمارات والجبال تكنفه من جهة البر ومن القل إلى مدينة القسطنطينة مرحلتان جنوبا والطريق في أرض تغلبت العرب عليها.

108 وعلى مقربة من مدينة بجاية إلى جهة الجنوب حصن سطيف وبينهما مرحلتان وحصن سطيف كبير القطر كثير الخلق كالمدينة وهو كثير المياه والشجرة المثمرة بضروب من الفواكه ومنها يحمل الجوز لكثرتة بها إلى سائر 10
الأقطار وهو بالغ الطيب حسن وبياع بها رخيصا وبين سطيف وقسطنطينة أربع مراحل.

109 ويقرب سطيف جبل يسمى ايكجان وبه قبائل كتامة وبه حصن حصين ومعقل منبع وكان قبل هذا من عمالة بني حماد ويتصل بطرفه من جهة الغرب جبل يسمى جلاوة وبينه وبين بجاية مرحلة ونصف 15

110 وقبيلة كتامة تمتد عمارتها إلى أن تجاوز أرض القل وبونة وفيهم كرم وبذل طعام لمن قصدهم أو نزل بأحدهم وهم أكرم الرجال للأضياف حتى استهلوا مع ذلك بذل أولادهم للأضياف النازلين بهم ولا تتم عندهم

P, G, I, A

- P. والقل 5 • om. A مدن 4 • A وهو 2 • G مرساها [مرساها] | om. A إليه 1
A وهو [و] حصن سطيف 9 • om. A وبينهما مرحلتان 8 • G تغلب | om. IA مدينة 7
P. وقسطنطينة 11 • A لسائر [إلى] سائر | G ومنه [ومنها] | GIA الثمر: P: المثمرة 10
G جلاوة 15 • G قنبح [منبع] 14 • A ايكجان, I انكجان, P انكجان, G ايكجان 13
IA بهم [بأحدهم] 17 • A بونه, I وبونه, G وبونه, P وبونة | IA عمارتها 16 • A
18 • om. G بهم | om. A بذل 18

الكرامة البالغة إلا بميت أبنائهم من الأضياف ليلتقوا منهم الإرادة ولا ترى
 كتابة بذلك عارا ولا ترجع عن ذلك البتة وقد أصابتهم الملوك بذلك وأبلغت
 في نكاياتهم فما أقلعوا ولا امتنعوا عن عاداتهم في ذلك ولا تحولوا عن شيء
 منه ولم يبق من كتابة في وقت تأليفنا لهذا الكتاب إلا نحو أربعة آلاف
 رجل وكانوا قبل ذلك عددا كثيرا وقبائل وشعوبا وأعف قبائل كتابة
 وأقلهم فعلا منهم لهذا العمل من كان في جهة سطيف لأنهم من القدم لا
 يرون ذلك ولا يستجيزونه ولا يستحسنون فعل شيء من هذه المنكرات التي
 تأتيها قبائل كتابة الساكنون بجهة القل وأجبلها المتصلة بأقاليم قسنطينة الهواء.
 111 وبمقرية من قسنطينة حصن يسمى بلزمة وبينها يومان وهو حصن لطيف
 وفي أهله عزة ومنعة ولها ربح وسوق وبها آبار طيبة وماؤها أيضا غدق
 10 وهو في وسط فحص أفح وبتاؤه الحجارة الكبار القديمة ويذكر أهل تلك
 الناحية أنه من أيام السيد المسيح وهذا السور يراه الراؤون من خارج عاليا
 جدا والمدينة في ذاتها مردومة بالتراب والأحجار فإذا نظر الناظر إلى السور
 من خارج رأى سورا كاملا وإذا دخل المدينة لم يجد لها سورا لأن أرض
 الحصن مساو للشرفات وهي مردومة كما ذكرنا وهذا غريب في البناء.
 15 وأما حصن بشر فهو قلعة عامرة من أعمال بسكرة وهو في ذاته حصن
 112 جليل ومقل جميل وله عمارات هي الآن في أيدي العرب وبينها وبين بجاية
 أربعة أيام وهي إلى قسنطينة أقرب وبينهما مرحلتان وقد ذكرنا من صفات
 البلاد وغرائب البقاع مما تضمنه هذا الجزء ما فيه كفاية.

P, G, I, A

أقلعوا | IA نكاياتهم 3 • IA وأصابتهم PG وقد أصابتهم 2 • A ليلقوا [يلتقوا] 1
 جهة [جهة] 8 • om. A من القسم | PG الفن: IA العمل | om. A منهم 6 • IA اتقلوا
 | قسنطينة P قسنطينة | IA وأقاليمها وأجبلها G وأقاليمها وأجبالها [وأجبلها] | GIA
 من داخل [في ذاتها] | om. GIA جدا 13 • GI بالحجارة 11 • P قسنطينة 9 • G الهوى
 [جميل] 17 • A وإلا الآن 14 • IA السور رأى سورا كاملا من خارج [السور] - كاملا | A
 • A البلاد ما [البقاع] ما 19 • P القسنطينة 18 • IA حليل

- 113 ربقي علينا أيضا أن نذكر سواحل البحر بهذا الجزء وأجوانه وجباله وعدد أمياله تقویرا وروسية إذ ليس يمكننا هاهنا ذكر سواحل هذا البحر على جملة لأنه منه ما يأتي في الأقليم الثالث ومنه ما يأتي في الإقليم الرابع فوجب لذلك أن نذكر منه ما تحصل في كل جزء من هذه الأجزاء المرسومة ونأتي بذلك كله على توال ونسق بحول الله وعونه.
- 114 فن ذلك أن وهران من هذا الجزء على ضفة البحر الملح كما قدمنا ذكرها ومنها إلى طرف مشاة روسية خمسة وعشرون ميلا وعلى التقوير اثنان وثلاثون ميلا ومن طرف مشاة إلى مرسى ارزاو ثمانية عشر ميلا وهي قرية كبيرة تجلب إليها الخنطة فيسير بها التجار ويحملونها إلى كثير من البلاد ومنها إلى مستغانم على البحر مع الجون وهي مدينة صغيرة لها 10 أسواق وحمامات وجنات وبساتين ومياه كثيرة وسور على جبل مطل إلى ناحية الغرب وهذا الجون تقويره أربعة وثلاثون ميلا تقویرا وروسية أربعة وعشرون ميلا.
- 116 ومن مستغانم إلى حوض فروح تقویرا أربعة وعشرون ميلا وروسية خمسة عشر ميلا وهو مرسى حسن وعليه قرية عامرة وبلي حوض فروح في 15 البر مع الشرق مدينة مازونة على ستة أميال من البحر وهي مدينة بين أجبل وهي أسفل خندق ولها أنهار ومزارع وبساتين وأسواق عامرة ومساكن

P, G, I, A

على 3 • A الجزء البحر | GIA om. هاهنا 2 • A البحر الجزء | GIA om. أيضا 1
تعال [وعونه | A التوالي اتوال ونسق 5 • 1 يحملتها ونذكر GA. بجملة لأنه P. جته لأن
مشاة 8 • A om. ميلا | G om. روسية—مشاة 7 • GIA ذكرا [نهيئا ذكرها 6 • A
تقويره—فروح (14) 12 • G مست غانم P. مستغانم 10 • A ازوار I. ارزاو G. ارزاو | P
De Goeje | فروح I. فرّوخ P. فرّوح | G مست غانم 14 • om. GI تقویرا | A om.
De Goeje | فروح I. فرّوخ G. فرّوح P. فرّوح 15 • om. IA وروسية خمسة عشر ميلا
De مدينة مازونة على codd. وعلى [عل | : مازونة GA. مازونه P. مازونة | A الشرق 16
PIA لها [ولها 17 • Goeje

موتقة ولسوقها يوم معلوم يجتمع إليه أصناف من البربر بضروب من الفواكه والألبان والسمن والعسل كثير بها وهي من أحسن البلاد صفة وأكثرها فواكه وخصبا.

- 117 ومن حوض فروح إلى طرف جوج وهو أنف خارج في البحر تقويرا أربعة وعشرون ميلا وفي البر اثنا عشر ميلا ومن هذا الطرف تأخذ جونا إلى جهة الجنوب فمن هذا الطرف مع الجون إلى جزائر الحمام أربعة وعشرون ميلا تقويرا وثمانية عشر ميلا روسية ومن جزائر الحمام إلى مصب وادي شلف اثنان وعشرون ميلا ومنه إلى قلع الفرائين في وسط الجون اثنا عشر ميلا والقلوع جباة بيض ومن القلوع إلى مدينة تنس اثنا عشر ميلا مع الجون ومنها إلى طرف الجون ستة أميال فذلك من طرف جوج إلى طرف 10 الجون تقويرا ستة وستون ميلا وروسية أربعون ميلا.
- 118 ومن الطرف إلى مرسى امتكوا عشرة أميال ومن امتكوا طالعا في الجون إلى مرسى وقور تقويرا أربعون ميلا وروسية ثلاثون ميلا وهو مرسى ضيق يستر من الريح الشرقية ولا يستر من غيرها ووقور في آخر الجون.
- 119 ومن وقور إلى مدينة برشك عشرون ميلا وقد ذكرنا شرشال فيما تقدم وبين برشك وشرشال (عشرون ميلا) على البحر يتصل بينهما جبل كبير

P, G, I, A

PI. جوج: A جوج | GIA فروح, P فرجوج 4 . A وخبب 3 . A مولقة [مولقة I إلى جزائر الحمام - 6 . A جون جوج, I جون [جونا | I يأخذ, GA يأخذ 5 . G جرج الفرائين, (sed non bene leg.) P الفرائين: G الفرائين 8 . A قصب [مصب 7 . P روسية . I ومن القلوع - اثنا عشر | om. IA والقلوع جباة بيض | I^{ms} alt. ميلا 9 . A العواسن, I الجون 11 . I جوج P جوج | A فكذلك | IA والقلوع جباة بيض: ستة أميال 10 post امتكوا | alt. امتكوا | bis I امتكوا | om. A مرسى - ومن | om. I مرسى 12 . lac. A . A ووقور, G ووقور, PI ووقور 14 . I ووقور, G ووقور, P ووقور 13 . A لسكور, G عشرون ميلا 16 . GIA برشك وشرشال [شرشال | I برشك | C ووقور [وقور 15 Goeje | om. GIA .

منج يسكنه قوم من البربر يسمون ربيعة ومن شرشال إلى طرف البطال وهو خارج في البحر اثنا عشر ميلا ويقابل هذا الطرف جزيرة صغيرة في البحر ومن طرف البطال ابتداء جون هور وهذا الجرن يقطع روسية أربعين ميلا وتقويره ستون ميلا وهور قرية صغيرة في وسط الجون وعلى بعد من البحر وبها قوم صيادون للحوت ومكانها أقصر لا يسقط فيه أحد ويتخلص منه 5 البتة.

- 120 ومنه آخر جون هور إلى جزائر بني مزغنا ثمانية عشر ميلا وقد ذكرناها فيما مضى من الذكر في صفات البلاد أولا ومنها إلى تامدفوس ثمانية عشر ميلا وهو مرسى وعليه عمارة ومزارع متصلة ومنه إلى مرسى الدجاج عشرون ميلا ومرسى الدجاج قد ذكرناه قبل هذا.
- 10
- 121 ومنه إلى طرف بني جناد وهو أنف يدخل البحر اثنا عشر ميلا ومن طرف بني جناد إلى مدينة تدلس اثنا عشر ميلا وقد ذكرناها قبل هذا.
- 122 ومن مدينة تدلس إلى طرف بني عبد الله أربعة وعشرون ميلا تقويرا وروسية عشرون ميلا ومن طرف بني عبد الله إلى جون زفون روسية عشرون ميلا وتقويرا ثلاثون ميلا ومن زفون إلى الدهس الكبير تقويرا 15 ثلاثون ميلا وروسية خمسة وعشرون ميلا ومنه إلى الدهس الصغير ثمانية أميال ومن الدهس إلى طرف جرية خمسة أميال وهي مزارع كثيرة.

P, G, I, A

non leg. I | قرية صغيرة في 4 . PI هور 3 . om. A . ومن شرشال - صغيرة في البحر 1
G, تامدفوس, P, تامدفوس | om. GIA . أولا 8 . I مزغنا, P, مزغنا 7 . A على [وعلى
GIA . وقد [ومرسى الدجاج قد | A الرجاج (pr. الدجاج) 10 . G عمارات 9 . I تامدفوس
om. A . 13 . om. A . ومن طرف - اثنا عشر ميلا | om. A . بني | om. G . ومنه إلى - قبل هذا 11
P, زفون 15 . A اصفون, P, زفون [زفون] 14 . om. G . تقويرا - عشرون ميلا | PI
خسون [خسة وعشرون 16 . G الدهس, P, semper الدهس | A اصفون, I, زفون, G أوفون
I جريته, G, جريته, P, جريته | I الدهس, G, الدهس 17 . I الدهس | A .

- 123 ومن طرف جربة إلى مدينة بجاية في البر ثمانية أميال وفي البحر اثنا عشر ميلا ومدينة بجاية في جون ينظر إلى الشرق ومن مدينة بجاية إلى متوسة اثنا عشر ميلا على التقوير وروسية ثمانية أميال ومن متوسة إلى المنصورية في وسط الجون على التقوير عشرة أميال ومن المنصورية إلى فج الزرور اثنا عشر ميلا ومنه إلى مزغيطن وهو طرف خارج في البحر أحد عشر ميلا فن هذا الطرف إلى بجاية خمسة وأربعون ميلا.
- 124 ومن مزغيطن إلى مدينة جيجل خمسة أميال.
- 125 ومن متوسة إلى فج الزرور روسية خمسة وعشرون ميلا ومن فج الزرور إلى جيجل على التقوير عشرون ميلا.
- 126 ومن جيجل إلى وادي القصب عشرون ميلا وهناك مسقط واد يأتي من 10 ظهر ميلا مع الجنوب.
- 127 ومن وادي القصب إلى مرسى الزيتونة على التقوير ثلاثون ميلا وروسية عشرون ميلا ومرسى الزيتونة أول جبال الرحمان وهي جبال وجبأة عالية مشرفة على البحر ومنها إلى القل وبه ديار وناس ساكنون بها وهم الآن في أيام سفر الأسطول يرحلون إلى الجبال ولا يقون بها شيئا من آثارهم وإنما 15 يبقى بالقل في زمن الصيف الرجال فقط.
- 128 ومن القل إلى مرسى استورة عشرون ميلا.

P, G, I, A

أومن | pr. A بجاية 2 • I بجاية GA, بجاية om. ٢A | مدينة GI جربة P جربة 1
متوسة PA, متوسة [alt. متوسة | A متوسة G, متوسة P, متوسة [pr. متوسة 3 • A وبين
• I مزغيطن A (? مزغيطن P, مزغيطن I | الزرور PA, الزرور 5 • I فج 4 • G
I, متوسة P, متوسة 8 • A مزغيطن I, مزغيطن G, مزغيطن P, مزغيطن 7 • I بجاية 6
القصب 12 • PI القصب 10 • PI الزرور 9 • PI الزرور bis فج | A متوسة
إومنها إلى القل وبه 14 • A جبل [pr. جبال | I الزيتونة P, الزيتونة 13 • PG الزيتون | PI
| بها | GIA يدحون [رحلون 15 • IA وفي زمن [بها - أيام | G ومنه إلى القل وبها P, بها
• IA به [بالقل 16 • A أبنائهم [آثارهم | A به

129 ومن استورة إلى مرسى الروم ثلاثون ميلا تقويرا وروسية ثمانية عشر ميلا.

130 ومن مرسى الروم إلى تكوش ثمانية عشر ميلا وهي رابطة وبها قوم ساكنون ومنها إلى رأس الحمراء ثمانية عشر ميلا.

131 ومن رأس الحمراء إلى بونة في قاع الجون ستة أميال وسنذكر مدينة بونة فيما يأتي بعد هذا إن شاء الله فن بجاية إلى بونة روسية مائتا ميل وقد أتينا بما ذكرناه من وضع هذه البلاد بما فيه كفاية حسب الطاقة والحمد لله على ذلك كثيرا كما هو أهله ومستحقه.

نجز الجزء الأول من الإقليم الثالث والحمد لله ويتلوه الجزء الثاني منه إن شاء الله تعالى.

10

P, G, I, A

A تكوش P. تكوش 3 . P استورة | G ومن مرسى استوره | ومن استورة 1
 ما [pr. بما 7 . PIA بونة 6 . A غون PI بونة G بونة 5 . G وبها رابطة ونوم
 نجز - 9 . A رب العلمين I. om. على ذلك - ومستحقه | om. G على ذلك 8 . GIA
 . A وحده [تعال | A وهنا انقضى [نجز | om. GI الله تعال

الجزء الثاني

SECTIO SECVNDA

1 إن الذي رفع بهذا الجزء الثاني من الإقليم الثالث جبل من مدن وأقاليم
وحصون وقلاع وأجناس وأم فأما البلاد فنها قودة وباغاي ومسكيانة ومجانة
وباجة وبوتة ومرسى الخرز وبنزرت والاريس ومرماجنة وقسطيلية وييلقان
وتقيوس وزرود وقفصة ونفطة والحمة وتونس واقليبية وهرقلية رسوسة
5 والمهدية وسفاقس وقابس ورغوفا وصبرة واطرابلس ولبة وعلى ساحل هذا
البحر بهذا الجزء حصون ومخارس وعمارات نذكرها فيما يأتي بعد هذا بعون
الله .

2 فأما مدينة باغاي فمدينة كبيرة عليها سوران من حجر وريض عليه سور
وكانت الأسواق فيه وأما الآن فالأسواق في المدينة والأرباض خالية بإفساد
العرب لها وهي أول بلاد التمر ولها واد يجري إليها من جهة القبلة وشرهم
10 منه ولهم أيضا شرب من آبار عذبة وكانت لها بواد وقرى وعمارات والآن

P, G, I, A

I. وغانه, G. وبجاه 3 . PG وبجانة | PG ومسكيانه | PI وباغاي | P قودة 2
ومرماجنة, G. ومرماجنة | I وبنزرت | PI ومرسى الخرز | I وبوتة, G. وبوتة | om. A
ومسوس 4 . A وطلقان | G, non bene leg. I. وطلقان | A وقسطيلية, GI وقسطيلية | I
ومسقى 5 . G وهرقلية, P. وهرقلية | G والحامة, P. والحامة | I وزرود, G. وزرود | P
وطرابلس | I وصبرة, G. وصبرة, P. وصبرة | A وزغوفا, G. وزغوفا | om. G. وقابس | A
A بحول إبعون | GIA قنور ومراس حصون ومخارس 6 . om. A هذا | P ولبة | A
P. وباغاي, 8 . PIA وعليه | I وباغاي, P. وباغاي 8 .

- كل ذلك قليل فيها وحولها عمارات برابر يعاملون العرب وأكثر غلاتهم
الحنطة والشعير وقبض معاوبها وتصرف أحوالها لأشياخها.
- 3 ويتصل بها وعلى أميال منها جبل اوراس وطوله نحو من اثني عشر يوما
وأهله مسلطون على من جاؤهم.
- 4 ومن مدينة باغاي إلى قسطنية ثلاث مراحل ومن باغاي إلى طبة الزاب
أربع مراحل ومن باغاي إلى مدينة قسطنية أربع مراحل.
- 5 وهي تسمى توزر ولها سور حصين وبها نخل كثير جدا وتمرها كثير
يعم بلاد إفريقية وبها الأترج الكبير الحسن الطيب وأكثر الفواكه التي بها
في حال معتدلة وبقولها كثيرة موجودة متناهية في الكثرة والجودة وماؤها غير
طيب ولا مرو وسعر الطعام بها في أكثر الأوقات غال لأنه يجلب إليها
10 ووزوع الحنطة والشعير بها قليل يسير.
- 6 ويتصل بها بين جنوب منها وشرق مدينة الحمة وبينهما مرحلة صغيرة وماء
الحمة ليس بطيب لكنه شروب قنع به أهلها وبها نخل كثير وتمر غزير.
- 7 ومنها إلى تقيوس نحو من عشرين ميلا وهي مدينة حسنة تقع بينا وبين
قفصة وهي مدينة عامرة لها غلات الحنء والكمون والكروياء وبها نخل وتمر
15 حسن وجملة بقول طيبة ناعمة ومن تقيوس إلى مدينة قفصة مرحلة.
- 8 ومدينة قفصة مدينة حسنة ذات سور ونهر جار مساؤه أطيب من ماء
قسطنية ولها في وسطها العين المسماة بالظرميد ولها أسواق عامرة ومتاجر

P. G. I. A

- om. GA - إلى قسطنية - ومن باغاي 5 . PI أوراس 3 . - codd معاوبها 2 . P فسك 1
توزر P. توزر 7 . G ثلاث أربع | A قسطنية | P=0 ومن باغاي إلى مدينة - أربع مراحل 6
G | منها إيا 12 . - P ووزوع 11 . GA مر 10 . A وبها الآن 8 . - A ولها إوبها | 1
A وتمر | IA وفيه G وفيها إوبها 13 . G semper الحامة P. الحمة | om. IA منها
I بالظرميد G. بالظرميد | IA وله | A قسطنية 18 . I نقمة P. نقلة 15 | G قفيوس 14
A بالظروس .

كثيرة وصناعات قائمة ويظيف بها نخل كثير يشتمل على ضروب من أنواع
التمر العجيب ولها جبل جنات وبساتين وقصور قائمة معمورة يزرع بها
ضروب من غلات الحناء والقطن والكمون وأهلها متبررون وأكثرهم يتكلم
باللسان اللطيني الإفريقي.

- 9 ومن مدينة قفصة إلى جهة الغرب ومع الجنوب يتصل بها هناك مدينة 3
قاصرة وهي مدينة مذكورة ومدينة نقاوس ومدينة جونس في الشرق منها
وهذه البلاد كلها تتقارب في حالاتها وتنداني في صفاتها ونخلها ومياها
رغلاتها والحنطة بها أبدا قليلة لأنها في الأغلب تجلب إليها.
- 10 ومدينة قفصة مركز والبلاد بها دائرة فن قفصة إلى مدينة القيروان شمالا
مع شرق أربع مراحل وعلى جهة المغرب مع الجنوب مدينة بيلقان على 10
خمس مراحل وهي الآن خراب أفندتها العرب واستولت على مناقعها وعلى
جميع أرضها ومياها كثيرة ومنها إلى قفصة أربع مراحل ومن قفصة في
جهة الجنوب إلى ناحية جبل نفوسة مدينة زرود وبينهما خمس مراحل ومن
مدينة قفصة إلى مدينة نفطة مرحلتان صغيرتان وهي مدينة متحضرة عامرة بأهلها
لها أسواق وتجارات ونخل وغللات ومياه جارية ومن قفصة إلى نفاوة جنوبا 15
يومان وبعض يوم ومن توزر إلى نفاوة يوم ونصف يوم كبير.
- 11 ومن مدينة قفصة إلى جبل نفوسة في جهة الجنوب نحو من ستة أيام وهو جبل

P. G. I. A

المغرب 5 • A يتكلمون 3 • om. P قائمة 2 • om. GIA أنواع | A ومطيف I
• om. I منها | IA جونس | I نقاوس | PI قاصرة 6 • A به | A مع إومع | G
وهي 11 • A سلجان, G بيلقان | om. P مع شرق 10 • alt. om. A مدينة 9 • A كله 7
(15) جارية post: (IA ومدينة بيلقان) الآن - خمس مراحل (13) (om. A ومن قفصة - مراحل)
ونخل | A ولها 15 • GIA محضرة | alt. om. GIA مدينة 14 • PI زرود 13 • IA
ومدينة 17 • om. GIA مدينة 16 • om. IA يوم 16 • IA

- عال يكون نحوًا من ثلاثة أيام طولًا أو أقل من ذلك وفيه منبران لمدينتين
تسمى إحداهما شروس في الجبل ولها مياه جارية وكروم وأعناب طيبة وتين
وأكثر زروعهم الشعير الطيب المتناهي طيبًا مما إذا خبز كان أطيب من سائر
الطعام في سائر الأقاليم ولأهله في صنعة الخبز حذق وتمهر فشقوا في ذلك
كل الناس ومن مدينة قفصة إلى مدينة سفاقس ثلاثة أيام.
- 3 وفيما بين جبل نفوسة ومدينة نفزاوة مدينة لوحقة ويتصل بها غربًا
12 مدينة بسكرة وبادس.
- 13 وكل هذه البلاد تتقارب في مقاديرها وصفاتها وفي متاجرها وأسواقها.
- 14 ومن جبل نفوسة إلى وارقلان اثنا عشرة مرحلة ومن نفطة إلى مدينة
قابس ثلاث مراحل وبعض مرحلة.
- 10 وقابس مدينة جبلية عامرة حفت بها من نواحيها غابات جنات ملتفة
15 وحدائق مصطفة وفواكه عامة رخيصة وبها من التمر والزروع والضباع ما
ليس بغيرها من البلاد وفيها زيتون وزيت وغللات وعليها سور منيع يحيط
به من خارجه خندق ولها أسواق وعمارات وتجارات وبضاعات وكان بها
فيما سلف طرز يعمل بها الحرير الحسن وبها الآن مدايح للجلود ويتجهز
15 بها منها ولها واد يأتيا من غدير كبير وعلى هذا الغدير قصر سجة ويسته
وبين قابس ثلاثة أميال وهي مدينة صغيرة متحضرة وبها من ناحية البحر
أبضا سوق وباعة وحريريون كثيرون وشربهم من وادي قابس وماء مدينة

P, G, I, A

لها كروم | I شرون, GA شرون | A أحدهما 2 • A سيدان [منبران] | PGA وأقل 1
[ونهر] 4 • A اخبز | om. A طيبا | A مزرعهم 3 • om. IA طيبة | IA ومياه جارية
وماوس De Goeje وبادس | PI بشكر 7 • A لوحه, I لوحه, G لوحه 6 • A وسمر
om. I² ثلاث 10 • A وارجلان 9 • IA ومتاجرهما [وفي متاجرهما] 8 • IA وماوس, PG
ضر 16 • A مدغ 15 • A وبضائع 14 • G لديرها 13 • GA والزرع 12 • PGA
• G كبير | A ودباعه [وباعة] 18 • P سجة

- قابس غير طيب لكنه شروب وأهلها يستيغونونه ومدينة قابس بينها وبين البحر ستة أميال من جهة الشمال ويتصل بآخر غابة أشجارها إلى البحر رملة منصلة متقدار ميل وهذه الغابة أشجار وجنات وكروم وزيتون كثير يستعمل منه زيت كبير يتجهز به إلى سائر النواحي وبها أيضا نخل ملتف به من الرطب الذي لا يعدله شيء في نهاية الطيب وذلك أن أهل قابس 5 بجثونها طرية ثم يودعونها في دنانا فإذا كان بعد مدة من ذلك خرجت لما عسيلة تعلق وجهها بكثير ولا يقدر على تناول منها إلا بعد زوال العسل عنها من أعلاها وليس في جميع البلاد المشهورة بالتمر شيء من التمر يشبهه ولا يحاكيه ولا يطابقه في علوكمه وطيب مذاقه.
- 16 ومرساها في البحر ليس بشيء لأنه لا يستر من ريح وإنما ترسى القوارب بواديا وهو نهر صغير يدخله المد والجزر وترسى به المراكب الصغار وليس بكثير السعة وإنما يطلع المد للإرساء نحوها من رمية سهم وفي أهلها قلة دماثة ولهم زي ونظافة وفي باديتها عتو وفساد وقطع سبل.
- 17 ومن مدينة قابس إلى مدينة سفاقس نازلا مع الجون سبعون ميلا ومدينة سفاقس بينها وبين قفصة بين جنوب وغرب ثلاثة أيام.
- 18 ومدينة سفاقس مدينة قديمة عامرة لها أسواق كثيرة وعمارة شاملة وعليها سور من حجارة وأبواب عليها صفائح من حديد منيعة وعلى أسوارها محارس نفيسة للرباط وأسواقها متحركة وشرب أهلها من المواجل ويجلب إليها من مدينة قابس نفيس التواكه وعجيب أنواعها ما يكفيها ويربي كثرة ورخص قيمة

P. G. I. A

به 5 • A منه [به] | G فيتجز | GIA ويستعمل 4 • I ينسيفون | GIA وأمه 1
 [دماثة 13 • G أمه | P به : يطلع 12 post • A مذاقه 9 • om. G لها 7 • om. A
 من | A سوق [سور] 17 • alt. om. IA • مدينة 16 • A semper سفاقس 14 • A نفاثة
 • A الرباط 18 • A محاريس G علسر | om. G منيه | alt. om. GIA

ويصاد بها من السمك ما يعظم خطره ويكثر قدره وأكثر صيدهم بالزروب
 المنصوبة لهم في الماء الميت بضروب حيل وجل غلاتها الزيتون والزيت وبها
 منه ما ليس يوجد بغيرها مثله وبها مرسى حسن ميت الماء وبالجملة إنها من
 عز البلاد وأهلها لهم نفوة وفي أنفسهم عزة وانتحتها الملك المعظم رجار في
 عام ثلاثة وأربعين وخمس مائة من سني الهجرة وهي الآن معسورة وليست
 مثل ما كانت عليه من العمارة والأسواق والمتاجر في الزمن القديم.

ومن سفاقس إلى مدينة المهديّة مرحلتان ولها عامل من قبل الملك المعظم
 رجار والمهديّة مدينة لم تزل ذات إقلاع وحط للسفن الحجازية القاصدة
 إليها من بلاد المشرق والمغرب والأندلس وبلاد الروم وغيرها من البلاد
 وإليها تجلب البضائع الكثيرة بقناطير الأموال على مر الأيام وقد قل ذلك
 في وقتنا هذا ومدينة المهديّة كانت مرسى وفرضة للقيروان واستحدثها المهدي
 عبيد الله وسماها بهذا الاسم وهي في نحر البحر ترحل من سفاقس إلى
 رقادة القيروان ثم ترحل إليها من مدينة رقادة ومدينة المهديّة من مدينة
 القيروان على مرحلتين وكانت فيما سلف المسافر إليها كثير والبضائع إليها
 مجلوبة من سائر البلاد والأقطار والأمتعة والمتاجر بها نافقة وفيها بائعة والمهم
 على أهلها موقوفة وإليهم راجعة ولها حسن مبان لطيفة النظيفة المنازل والمنتويات
 وديارها حسنة وحناماتها جليلة وبها خانات كثيرة وهي في ذاتها حسنة
 الداخلة والخارج بية المنظر وأهلها حسان الوجوه نظاف الثياب ويعمل بها

P. G. I. A

- om. G | G | واستفتحها | G | غر [عز] 4 . IA om. لم 2 . GI ويكبر 1
 واحطاط [وحط] 8 . G om. المعظم | A om. مدينة 7 . G om. مثل 6 . IA سنة [عام] 5
 ترحل - | A تدخل [ترحل] 12 . A السفن | IA وهي مدينة حسنة مقصد: وحط | G
 P. وقادة القيروان | G om. pr. مدينة | A تدخل [ترحل] 13 . lac. P إلى رقادة القيروان
 خانات 17 . A والتمزعات [المنتويات] | P om. نظيفة | I om. لطيفة | G ولها مبان قضيعة 16
 A خانات [كثيرة]

من الثياب الحسنة الدقيقة الجيدة المنسوبة إليها ما يحمل ويتجهز به التجار إلى جميع الآفاق في كل وقت وحين ما ليس يقدر على عمل مثله في غيرها من البلاد والأمصار لجودته وحسنه وشرب أهلها من المواجل وآبارها غير عذبة ويحيط بالمهدية سور حسن مبني من الحجارة وعليها بابان من حديد لتق بعضه على بعض من غير خشب وليس يدرى في معمور الأرض مثلهما 5
صنعة ووثاقة وهما من عجائبها الموصوفة وليس لها جنات ولا باتين نخل وإنما يجلب إليها شيء من القواكه من قصور المنستير وبينهما في البحر ثلاثون ميلا والمنستير قصور ثلاثة يسكنها قوم متعبدون والأعراب لا تضرهم في شيء من شجرهم ولا من عماراتهم وبهذا المكان أعني المنستير يدفن أهل المهدية موتاهم يحملونهم في الزوارق إليها فيدفنونهم بها ثم يعودون إلى بلدهم وليس 10
بالمهدية جبانة تعرف في وقتنا هذا والمهدية في حين تأليفنا لهذا الكتاب مدينتان إحداهما مدينة المهدية والثانية مدينة زويلة ومدينة المهدية يسكنها السلطان وجنوده وبها قصره الحسن البناء العجيب الاتقان والارتقاء وكان بها قبل ان يفتحها الملك العظيم رجار في سنة ثلاث وأربعين وخمس مائة طليقان الذهب وكانت مما يفتخر به ملوكها واستضحت المهدية وسلطانها يومئذ 15
الحسن بن علي بن يحيى بن نعيم بن المعز بن باديس بن المنصور بن بلقين ابن زيري الصنهاجي وبمدينة زويلة الأسواق الجميلة والمباني الحسنة والشوارع الواسعة والأزقة الفسيحة وأهلها تجار مياسير نبلاء ذوو أذهان ثاقبة وأفهام

P, G, I, A

GA بالحجارة | A بالدينة بالمهدية 4 . om. A والأعمار 3 . P يجلب [يحمل] 1
تي. 7 . IA ولا فاكهة إلا ما [وإنما] 6 . GA مثلها | P في معمور أرض القرب ولا يتبره 5
PG المدينة [المهدية] | A عمارتهم 9 . P ثلاثة قصور 8 . A المنستير وبينها | om. IA
A يفتنهما 14 . A الاتفاق [الاتقان] 13 . P semper زويلة [زوية] 12 . G فيدفنهم 10
post 17 . A بلقين P بلقين | om. G بن يحيى 16 . A يفتخرها 15 . om. G للمنظم
G الحسنة : والتوليع .

ذكية وجل لباسهم البياض ولحم هم في أنفسهم وملابسهم وفيهم الجمال
ولهم معرفة زائدة في التجارات وطريقتهم حميدة في المعاملات ولهذا المدينة
أسوار عالية حصينة جدا تطيف بها من سائر جهاتها ونواحيها البرية والبحرية
وجميعها مبني بالحجر وفيها فنادق كثيرة وحمامات حمة ولهذا المدينة من جهة
البر خندق كبير تستقر به مياه السماء وبخارجها من جهة غربيها حصى كان
5 قبل دخول العرب أرض إفريقية وإفسادهم لها فيه جنات وبساتين بسائر
الثمار العجيبة والفواكه الطيبة ولم يبق الآن منها بهذا الحصى المذكور شيء
وعلى مقربة من هذه المدينة قرى كثيرة ومنازل وقصور يسكنها قوم يواد لهم
زروع كثيرة ومواش وأغنام وأبقار وإصابات كثيرة في القمح والشعير وبها
10 زيتون كثير يمتصر منه زيت طيب عجيب يعم سائر بلاد إفريقية ويتجهز
به إلى سائر بلاد المشرق وبين هاتين المدينتين أعني المهديّة وزويلة فضاء
كبير يسمى الرملة مقداره أشرف من رمية سهم والمهديّة قاعدة بلاد إفريقية
وقطب مملكتها.

20 وإذ قد انتهى بنا القول في ذكر بلاد إفريقية فلنرجع الآن إلى ذكر
بلاد نفاوة فنقول إن مدينة سيطة كانت مدينة جرجيس ملك الروم
15 الأفاقة وكانت من أحسن البلاد منظرا وأكبرها قطرا وأكثرها مياهها وأعلمها
هواء وأطيبها ثرى وكانت بها بساتين وجنات وافتتحها المسلمون في صدر
الإسلام وقتلوا بها ملكها العظيم المسمى جرجيس ومنها إلى مدينة قفصة
مرحلة وبعض ومنها أيضا إلى القيروان سبعون ميلا.

P. G. I. A

بالحجارة 4 • A وبهذه | PA جيدة حميدة | A وفيهم | ولهم هم 1
• h.i. P وزويلة | om. P سائر 11 • om. G منها 7 • om. IA فيه | P إلى أرض 6 • A
المتنظم 18 • I سيطة P سيطة 15 • om. A إفريقية - إلى ذكر بلاد 12-14 • IA مقدار 12
A •

- ومدينة القيروان أم أمصار وقاعدة أقطار وكانت أعظم مدن الغرب 21
قطرا وأكثرها بشرا وأيسرها أموالا وأوسعها أحوالا وأنفقها بناء وأنفسها
همما وأربحها تجارة وأكثرها جباية وأنفقها سلعة وأنماها ربحا وأجهرهم
عصيانا وأطاعهم أغمارا والغالب على فضلائهم التمسك بالخير والوفاء بالبعد
والتخلي عن الشبهات واجتناب المحارم والتفتن في محاسن العلوم والميل إلى 5
القصص فسلط الله سبحانه عليها العرب وتوالت الجوائح عليها حتى لم يبق
منها إلا أطلال دارة وآثار طامسة وهي الآن في وقتنا هذا على جزء منها
سور تراب وولاية أمورها العرب وهم يقبضون ما يتوفر من جباياتها وبها
أقوام قليلون تجاراتهم يسيرة ومنافعها زرة وفيما يذكر أهل النظر أنها عما
قريب ستعود إلى ما كانت عليه من العمارة وغير ذلك ومياها قليلة وشرب 10
أهلها من ماء الماجل الكبير الذي بها وهذا الماجل من عجيب البناء لأنه
مبني على تريبع وفي وسطه بناء قائم كالصومعة وذرع كل وجه منه مائتا
ذراع وهو كله مملوء ماء والقيروان كانت مدينتين إحداهما القيروان والثانية
صبرة وصبرة كانت دار الملك وكان فيها أيام عمارتها ثلاث مائة حمام
وأكثرها للدبار وباقيا مبرز للناس كافة وصبرة الآن في وقتنا هذا خراب 15
ليس بها ساكن وعلى ثلاثة أميال منها قصور رقادة الشاهقة الذرى الحسة البناء
الكثيرة الباتين والثمار وبها كانت الأغالب تريبع في أيام دولتها وزمان
بهجتها وهي الآن خراب لا ينتظر جبرها ولا يعود خيرها.
- ومن مدينة القيروان إلى مدينة تونس مرحلتان وبعض سير القوافل وهي 22
مدينة حسنة يحيط بها من جميع جهاتها فحوص ومزارع للحنطة والشعير وهي 20

P, G, I, A

- والتبلي 5 • A اعمارا 4 • A ربحا [ربحا] 3 • A أوجوما [أحوالا] | A فورا [فورا] 2
• A منها | A قديم [قائم] 12 • G جباياتها 8 • A نمال [سبحانه] 6 • A والتبلي G
• A ترجع G. نزع [تريبع] 17 • A وصبرة | G صبرة. PI. صبرة 14 • A مدينتان 13
• A السطة 20

أكبر غلاتها وجل معاملات أهلها مع نفقات العرب وأمرائها وهي الآن في حين تأليفنا لهذا الكتاب معمورة موفورة الخيرات بلجأ إليها القريب والبعيد وعليها سور تراب وثيق ولها أبواب ثلاثة وجميع جنتها ومزارع بقولها في داخل سورها وليس لها خارج السور شيء يعول عليه والعرب تجاور أرضها وتأتي بأنواع الخبواب إليها والعسل والسمن ما يكفي أهلها غدقا ويعمل بها من الخبز وأنواعه ما لا يمكن عمله في غيرها من البلاد ومدينة تونس في ذاتها قديمة أزلية حصينة اسمها في التواريخ ترشيش ولما افتتحها المسلمون وأحدثوا البناء بها سموها تونس وشرب أهلها من آبار شتى لكن أعظمها قدرا وأحلاها ماء بتران احتضرتها بعض سيدات الإسلام ابتغاء الثواب وهما في نهاية من سعة القدر وكثرة الماء وهذه المدينة مصابة لقرطاجنة المشهورة 10 بالطيب وكثرة الفواكه وحسن الجهة وجودة الثمار واتساع الغلات ومن غلاتها القطن والقنب والكروياء والعصفر وقرطاجنة في وقتنا هذا خراب لا ساكن بها.

23 ومدينة تونس في وسط جون خارج عن البحر وهي على بحيرة محضرة وعرضها أكثر من طولها وذلك أن طولها ستة أميال وعرضها ثمانية أميال 15 ولها فم يتصل بالبحر وهو المسمى فم الوادي وذلك أن هذه البحيرة لم تكن قبل وإنما حفر في البر حفر انتهى به إلى مدينة تونس لأن بين تونس والبحر ستة أميال كما وصفناه قبل وسعة هذا النهر المحفور نحو من أربعين ذراعا وعمقه من أربع قيم إلى ثلاث وقعره طين وطول هذا الحفر المسمى

P. G. I. A

إما | IA ومن العسل 5 . 1 الصور | السور 4 . A وقت | حين 2 . A أكثر | أكبر 1
 | P. om. C حنية 7 . IA لا يمكن | غيرها عمله G لا يمكن عمله في غير بلاد 6 . GI بما
 . G مصابة | مصابة 10 . om. A . وما - ماء | احتضرتها 9 . IA طرشيش P. طرشيز
 اتني عشر | أربعين | GIA البحر | النهر 18 . A حفير | حفر 17 . G أبلم | bis أميال 15
 A .

هرا أربعة أميال ثم أجروا ماء البحر في ذلك النهر المحفور فعلا على الحفر حتى جاوز أعلاه بربع قامة وأقل وأكثر إلى أن بلغ الماء خله فوقف وعند آخر هذا الحفر يتسع فيه الماء ويعمق واسمه وقور وإليه تصل المراكب الحمالة والنواشي والحرايبي وترسى هناك واتصل فيض الماء الطافي في هذا النهر المحفور إلى مدينة تونس فهي على نحر البحيرة وأوساق المراكب تفرغ 5 بوقور في زوارق صغار تعوم في أقاصير المياه إلى مدينة تونس ودخول المراكب من البحر إلى النهر حتى تصل إلى وقور واحدا بعد واحد لأن سعة النهر لا يحتمل أكثر من ذلك ويتصل بعض من هذه البحيرة في جهة المغرب حتى يكون بينها وبين قرطاجنة ميلان ومن فم هذه البحيرة إلى مدينة قرطاجنة ثلاثة أميال ونصف.

10

وهي الآن خراب وإنما يعمر منها قطعة مرتفعة تسمى المعلقة يحيط 24 بها سور تراب ويسكنها رؤساء من العرب يعرفون ببني زياد ومدينة قرطاجنة كانت في وقت عمارتها من غرائب البلاد المذكورة بما فيها من عجائب البناء وإظهار القدرة في ذلك وبها الآن بقايا من بنيان الروم المشهور بها مثل الطياطر التي ليس لها نظير في مباني الأرض قلعة 15 واستطاعة وذلك أن هذه الطياطر هي بناء في استدارة وهي نحو من خمسين قوسا قائمة في الهواء سعة كل قوس منها أزيد من ثلاثين شبرا وبين كل قوس وأختها سارية وعظمها وسعة السارية والعضادتين أربعة أشبار ونصف ويقوم على كل قوس من هذه الأقواس خمسة أقواس قوس على قوس صفة

P. G. I. A

P. يعمق بربع 2 • A قبل | om. GIA | الحفور | G | الحفر | النهر | A | هذا | نهرا | 1
والنواشي G. والنواشي 4 • P وقور | G البحر P. النهر | الحفر 3 • om. G وأقل | A برقع
P | بوقور 6 • A بحر | G البحر | النهر 5 • PA | اساق | الطافي | A | والحرايبي | A
G قلعة 11 • om. IA • مدينة 10 • A القرب 9 • GIA البحيرة | النهر 7 • IA وتوم
PG وأخيه | وأختها 18 • G الحوى 17 • GIA بنى 12 • A

واحدة وبناء واحدا من الحجر الكذبان الذي لا يجانسه شيء في الجودة وعلى
أعلى كل قوس من هذه القسي بحر دائر وقد صور في البحر الدائر على
القسي السفلى أنواع من الصور وضروب من التماثيل المعجبة الثابتة في
الصخر من صفات الناس والصناع والحيوانات والمراكب وكل ذلك قد
أثمن بأبداع صنعة وأحذق حكمة وسائر البناء الأعلى أملس لا شيء به 5
ويقال إن هذا البناء كان ملعبا ومجتما في فصل ما ويوم ما من السنة
ومن عجائب البناء بقرطاجنة الدواميس التي يبلغ عددها أربعة وعشرين
داموسا في سطر واحد طول كل داموس مائة وثلاثون خطوة في عرض
ست وعشرين خطوة ولكل داموس منها أقباء في أعلاه وبين كل داموس
10 منها وصاحبه أنقاب وزراقات تصل منها المياه من بعض إلى بعض كل ذلك
بهندسة وحكمة وكان الماء يجري إلى هذه الدواميس من عين شوقار التي
هي بقرب القيروان وطول مسافة جري هذا الماء من العين إلى الدواميس
ثلاث مراحل وكان جري الماء من هذه العين إلى هذه الدواميس على عدة
قناطر لا يحصى لها عدد وجري الماء بوزنة معتدلة وهذه القناطر قسي مبنية
بالصخر فما كان منها في نشز الأرض كان قصيرا وما كان منها في بطن 15
الأرض وأخاديدها كان في نهاية العلو وهذا من أغرب شيء أبصر على وجه
الأرض والماء في وقتنا هذا مقطوع عن هذه الدواميس لا يصل إليها منه
شيء كل ذلك أوجه خراب مدينة قرطاجنة ومع ذلك إنها من يوم خرابها

P. G. I. A

عليه [به] 5 • I الناتية GA، الثابتة [الثابتة] | om. A السطلي 3 • GIA واحد [واحد] 1
وزراقات P، وزواجات 10 • G مبلغ، P1، تبلغ 7 • om. A ويوم ما | GA مجتما [ومجتما] 6 • A
| om. A جري - وكان | I بفرق [بفرق] 12 • G شرقا 11 • IA بضها [pr. بعض] | G
• IA alt. om. هذه | I ثلاثة أيام [ثلاث مراحل] 13 • I هذا الجري [جري هذا الماء
• IA بطنون | PG منه [منها] | A في الصحراء [بالصخر] 15 • GA القناطر | A قناطر 14
• IA وهي [وهذا] | IA طويلًا : كان post | A احاديثها 16

إلى الآن يخفر على ما تهدم من قصورها وأصول بنائها فيستخرج منه من أنواع الرخام ما يكمل عنه الواصف ولقد أخبر خير بها أنه رأى ألواحاً استخرجت من الرخام طولها أربعون شبراً في عرض سبعة أشبار فما دونها والحفر في خرابها دائماً لا يتقطع وإخراج الرخام منها لا يقضي ورغامها يحمل إلى جميع أقطار الأرض ولا سبيل إلى أن يخرج أحد منها في مركب 5 أو غيره إلا ويحمل معه من رخامها الشيء الكثير حتى اشهر ذلك وقد يوجد بها من أعمدة الرخام ما يكون يحيط دور الواحدة منها أربعين شبراً فما دونه.

- 25 ويحيط بمدينة قرطاجنة أوطية من الأرض وسهول ولها مزارع وضروب غلات ومنافع جمة ويتصل بأرض قرطاجنة من جهة المغرب إقليم مدينة سطفورة وهو إقليم جليل به ثلاث مدائن فأقربها إلى تونس اشلوة وتينجة وبنزرت وهي مدينة على البحر حصينة أصغر من مدينة سوسة في ذاتها وبين تونس وبنزرت يوم كبير في البر ومدينة بنزرت صغيرة عامرة بأهلها وبها مرافق وأسواق قائمة بذاتها وبالجهة الشرقية منها بحيرتها المعروفة بها والمنسوبة إليها وطولها ستة عشر ميلاً وعرضها ثمانية أميال وفيها متصل 15 بالبحر وكلما أخذت في البرية اتسعت وما قربت من البحر ضاقت وانخرطت. وهذه البحيرة من أعاجيب الدنيا وذلك أن بها اثني عشر نوعاً من السمك 26 يوجد منها في كل شهر نوع واحد لا يمتزج بغيره من أصناف السمك فإذا

P. G. I. A

- IA ولا [أر] 6 • alt. om. GA إلى | A الأقطار | أقطار الأرض S • IA بيتنا 1
 (جليل | A سطفورة, I سطفورة, P سطفورة 21 • G وضروب وضيع وغللات 9 • G عمما 7
 • I وتينجة, GA وتينج, P وتينج | A اشلوة, I اشلوة, P اشلوة | G بمدائن | G جبل
 مدينة : صغيرة ante | P بنزرت | P وبنزرت 13 • A تونس سوسة | P وبنزرت 12
 • I وهذا [وهذه] 17 • A في البر 16 • A متصل 15 • A حنة : صغيرة post | P
 • IA om. واحد | IA منه إنما | G بوضحة [يوجد] 18

تم الشهر لم يوجد شيء من ذلك النوع في الشهر الآتي ثم يوجد في الشهر الآتي صنف من السمك آخر غير الصنف الأول لا يمتزج بغيره هكذا لكل شهر نوع من السمك لا يمتزج بسمك غيره إلى كمال السنة هكذا في كل عام وهذه الاثنا عشر نوعا من الحوت التي ذكرناها هي البوري والتاجوج والمحل والظلنط والاشليبيات والشلبة والقاروض واللاج والوجوة والكحلاء والطنفلو والقلا.

- 26 ويتصل بهذه البحيرة من جهة الجنوب مع انحراف إلى الغرب بحيرة ثانية تسمى بحيرة تينجة وطولها أربعة أميال في عرض مثلها وبينهما فم تتصل منه مياه بعضها ببعض وفي أمر هاتين البحيرتين عجيب وذلك أن ماء بحيرة تينجة عذب وماء بحيرة بنزرت ملح وكل واحدة من هاتين البحيرتين تصب في أختها ستة أشهر ثم ينعكس جريهما فتمسك الجارية عن الجري وتصب البحيرة الثانية إلى هذه الأولى ستة أشهر أخرى فلا بحيرة تينجة يتملح ماؤها ولا يعذب ماء بحيرة بنزرت وهذا أيضا عجب آخر من عجائب هذا الصقع والسمك بينزرت وبتونس أيضا كثير رخيص جدا.
- 27 ومن بنزرت إلى مدينة طبرقة سبعون ميلا وطبرقة حصن على البحر قليل العمارة وحوله عرب لا خلاق لهم ولا يحفظون في أحد من الناس إلا ولا ذمة وبها مرسى للمراكب ومراكب الأندلس تصفي إليها وتأخذها في قطعها روسية.

P, G, I, A

والتاجوج 1، والقاروض 5، G إلى غيره كل السنة [غيره] - السنة | IA بغيره [سمك غيره] 3
 A والمرح 6، والجوجة | A والقاروس | A والنسبة [والشلبة] | A والاشليبات | A
 [بعضها ببعض] | A متصل 9 • GIA تنجه P، بنتجه 8 • GIA والكحلاء P، والكحلاء 6
 • P بنزرت | GIA تنجه 10 • GIA البحيرتين post: أس | GIA إحداهما بالأخرى
 • IA فلا ماء | P، om. IA | آخر | om. A | om. A البحيرة 12 • A البحيرتين 11
 P بين زرت | A الصنع [الصقع] 14 • P بين زرت | IA، om. IA ماؤها | GIA تنجه 13
 • De Goeje تخلفي: codd. 17 • PG بين زرت 15 • A وتونس | G بين بنزرت

- 28 وعلى بعض الطريق من طبرقة إلى تونس مدينة باجة وهي مدينة حسنة في وطاء من الأرض كثيرة التمح والشعير ولها من غلات ذلك ما ليس بالمغرب مثله كثرة وجوده في المواضع المضاهية لباجة وهي صحيحة الهواء كثيرة الرخاء واسعة الدخيل على والبا والعرب مالكة لخراج قطرها ومنتصل أرضها وبها عين في وسطها ينزل إليها بأدراج ومنها شرب أهلها وليس لها 5 في خارجها عود نابت إلا فحوص ومزارع وبين باجة وطبرقة مرحلة وبعض ويقابل باجة في جهة الشمال وعلى نحر البحر الملح مدينة مرسى الحرز وبينها مرحلة كبيرة.
- 29 وهي مدينة صغيرة عليها سور حصين ولها قسبة وحولها عرب كثير وعمارة أهلها لها على صيد المرجان والمرجان يوجد بها كثيرا وهو أجل 10 جميع المرجان الموجود بسائر الأقطار مثل ما يوجد منه بمدينة سبتة وصقلية وستذكر سبتة التي على مجاز البحر المسمى بالزقاق المتصل ببحر الظلمات ويقصد التجار من سائر البلاد إلى هذه المدينة فيخرجون منه الكثير إلى جميع الجهات.
- 30 ومعدن هذا المرجان في هذه المدينة مخدوم في كل سنة ويعمل به في 15 كل الأوقات الخمسون قاربا والزائد والناقص وفي كل قارب العشرون رجلا وما زاد ونقص والمرجان ينبت كالشجر ثم يتحجر في نفس البحر بين جبلين عظيمين ويصاد بالآلات ذوات ذوائب كثيرة تصنع من القنب

P, G, I, A

G. (sic) قصورها [نظرها] 4 . IA كثيرة الشعير [والشعير] 2 . IA ومدينة باجة [وهي مدينة] 1
 ومرسى [وهي] 9 . I مرسى الحرز | om. GIA | الملح 7 . A وبعض برحة 6 . A طرفها
 بحر | IA om. | مجاز 12 . P بمدينة صقلية وبمدينة سبتة 11 . IA كثير | IA الحرز
 . IA السنة [المدينة] | A الجواهر [هذا المرجان] 15 . A سائر [جميع] 14 . GIA الزقاق
 بين - عظيمين 18 . A متحجر | IA om. | ثم PI نبت [ينبت] 17 . A والزائد عليها 16
 om. GIA | ذات G .

تدار هذه الآلة في أعلى المراكب فتلتف الخيوط على ما قاربها من نبات
المرجان فيجذبه الرجال إلى أنفسهم ويستخرجون منه الشيء الكثير مما يباع
بالأموال الطائلة وعمدة أهلها على ذلك وشرب أهلها من الآبار وهي قليلة
الزرع وإنما يجلب إليها قوتها من بوادي العرب المجاورة لها وكذلك الفواكه
ربما جلبت إليها من بونة وغيرها.

31 وبين مدينة مرسى الحرز ومدينة بونة مرحلة خفيفة وفي البحر أربعة
وعشرون ميلا روسية.

32 ومدينة بونة وسطة ليست بالكبيرة ولا بالصغيرة ومقدارها في رقعتها
كالأريس وهي على نحر البحر وكانت لها أسواق حسنة وتجارة مقصودة
وأرباح موجودة وكان فيها كثير من الخشب موجود جيد الصفة ولها بساتين
10 قليلة وشجر وبها من أنواع الفواكه ما يعم أهلها وأكثر فواكهها من باديها
والقمح بها والشعير في أوقات الإصابات كما وصفنا كثير جدا وبها معادن
حديد جيد ويزرع بأرضها الكتان والصل بها موجود ممكن وكذلك السمن
وأكثر سوائهم البقر ولها أقاليم وأرض واسعة تغلبت العرب عليها وافتتحت
بونة على يدي أحد رجال الملك المعظم رجار في سنة ثمان وأربعين وخمس
15 مائة وهي الآن في ضعف وقلة عمارة وبها عامل من قبل الملك المعظم رجار
من آل حماد وعلى مدينة بونة وبجانبها جبل يدوغ وهو عالي الذروة سامي
القمة وبه معادن الحديد التي ذكرناها آنفا.

33 ومن مدينة باجة المتقدم ذكرها إلى مدينة الأريس مرحلتان ومن الأريس

P. G. I. A

I. كالاريس P. كالاريس 9 . A وضعا | PGI الصغيرة 8 . om. GIA مدينة 6
المظم 15 . om. A جيد 13 . G موجودة 10 . PGI أسوار | أسواق | A كلا وبض
A سادين 18 . A يدوغ | A ويجنبا 17 . om. G للمظم 16 . om. G
om. A . مرحلتان ومن الأريس | A semper الأريس 19 .

- إلى مدينة القيروان ثلاث مراحل وكذلك بين باجة والبحر مرحلتان خفيفتان.
 34 ومدينة الأريس مدينة في وطاء من الأرض عليها سور تراب جيد وفي
 وسطها عين ماء جارية لا تجف وشرب أهلها الآن من ماء تلك العين
 واسم العين الواحدة منها عين رباح والأخرى عين زياد وماء عين زياد
 أطيب من ماء عين رباح ومازها صحيح ولها معدن حديد وليس حولها من 5
 خارج شجرة نابتة البتة وهي على مزارع الحنطة والشعير ويدخر بها منها
 الشيء الكثير ومنها على اثني عشر ميلا مدينة أبة وهي بغربي الأريس وبها
 من الزعفران ما يضاهي الزعفران الأندلسي في الكثرة والجودة وأرضهما
 واحدة مختلطة وفي وسط مدينة أبة عين ماء جارية منها شرب أهلها وهي
 غدقة ماؤها غزير وكان على أبة فيما سلف من الزمان سور مبني من الطين 10
 وأسعارها رخيصة وأكثرها الآن خراب.
- 35 ومن مدينة الأريس إلى مدينة صغيرة تسمى نامديت مرحلتان وعليها
 سور تراب وشرب أهلها من عيون بها وغللات أهلها من الحنطة والشعير
 المقدار الكثير.
- 36 وبين الأريس ونامديت مدينة صغيرة تسمى مرماجة وهي لأهلها وللغرب
 15 عليها ضريبة ويصيون من القمح والشعير ما يعم بالكفاف وزيادة.
- 37 ومن تينجس إلى بونة الساحلية ثلاث مراحل ومن تينجس إلى مدينة
 المسيلة خمس مراحل وكذلك من مدينة الأريس إلى القيروان ثلاث مراحل

P, G, I, A

P الأريس | codd. أبة 7 - G alt. ماء 3 - om. GIA مرحلتان خفيفتان 1
 أبة G, أبة P, أبة | om. G مدينة 9 - GA وأرضها | om. G ما يضاهي - الأندلسي 8
 A وعليها 16 - G سراهنة | P وتسمى 15 - P تسمى 12 - A أبة 1,
 G سبع أمس | A^١ بغاي المسيلة 18 - G pr. تينجس 17 - GIA المقدار الكثير: والشعير
 - om. G من مدينة الأريس إلى القيروان ثلاث مراحل | IA ثلاث

ومن مدينة الاربس إلى تونس مرحلتان ومن تينجس إلى قسنطينة يومان
وبين الاربس ومدينة بجاية اثنا عشرة مرحلة ومن مرامجة إلى مدينة مجانة
مرحلتان خفيفتان بل هي مرحلة كبيرة.

38 وهي مدينة صغيرة عليها سور تراب وكان بها قديما يزدوع بصمل
الزعفران كثيرا ولحم واد غزير الماء يأتي من جبل بمقربة منها يزرعون عليه
5 غلاتهم وهو جبل شاق ومنه تقطع أحجار المطاحن التي إليها الاتهاء في
الجودة وحسن الطحين حتى أن الحجر منها ربما مر عليه عمر الإنسان فلا
يحتاج إلى نقش ولا إلى صنعة هذا لصلابته ودقة أجزائه وأرض مجانة تغلبت
العرب عليها وبها تخزن طعامها وبينها وبين القسنطينة ثلاث مراحل ومنها إلى
10 بجاية الناصرية ست مراحل.

39 وبين تونس والحمامات مرحلة كبيرة وهذه المرحلة هي عرض الجزيرة
المسماة بجزيرة باشو وهي أرض مباركة وطيبة ذات شجر زيتون وعمارات
متصلات وبركات وخيرات وغللات ومياه ليست بكثيرة الجري على وجه
الأرض لكنها ممتدة مياه الآبار وفيها بالجملة خصب زائد وهذه الجزيرة
15 إقليم لما مدينة باشو ولم يبق الآن منها إلا مكانها وفيه قصر معمر ومنها
قصر على البحر يسمى نابل وكان بالقرب من هذا القصر في أيام الروم
مدينة عامرة فخرت وبقي الآن مكانها وهو قصر صغير معمر وكذلك
قصر توسيهان بالقرب منها أثر مدينة كانت عامرة في أيام الروم فخرت
وبقي مكانها.

P. G. I. A

- A تنتهي I ينهي [الانتهاء في 6 • A عزيز | om. GIA كثيرا | 5 • A مزدوع 4
• I وبه 9 • IA ودقته [ودقة أجزائه 8 • A عليها | IA الحجر الواحد | IA الظلمن 7
باشو 15 • IA نين وزيتون | GA باشو, PI باشو 12 • P التي وصفها : المرحلة 11 post
om. معمر | IA مدينة كبيرة 17 • om. G ومنها - وهو قصر سنير | GA باشو, PI
• A توسيهان P توسيهان 18 • GIA

- 40 وبين تونس ومدينة القيروان جبل زغوان وهو جبل عال جدا تقصد إليه المراكب من ظهر البحر لعلوه وارتفاعه في الجو وهو أكثر الجبال ماء وفيه خصب ومزارع وعمارة ويعمر منه في أماكن قوم عباد مسلمون متفردون وكذلك جبل اسلات وطوله يومان ومنه إلى تونس يومان وبينه وبين القيروان خمسة عشر ميلا وفيه عمارات كثيرة ومياه جارئة وفيه من الحصون حصن الجوزات وحصن تيفاف وحصن القيطة ودار إسماعيل ودار الدواب وكل هذه البلاد يعمرها قبائل من البربر وهم أهل هذه الناحية وهم في خصب ولحم مواش أبقار وأغنام وبغال ورمالك والعرب متغلبون على سهول هذه الأرض كلها.
- 41 ولنذكر الآن الطرقات المسلوكة بين هذه البلاد فمن ذلك الطريق من 10 القيروان إلى تاهرت.
- 42 فمن القيروان إلى الجهنين وهي قرية مرحلة.
- 43 إلى مدينة سيبة مرحلة وهي مدينة أزية كثيرة المياه والجنات وعليها سور من حجارة حصين ولها ريف في الأسواق والخانات وشربهم من عين جارية كبيرة عليها جنتهم وبساتينهم وغللتهم من الكمون والكروياء 15 والبقول.
- 44 ومنها إلى مرماجة وهي قرية لطوارة مرحلة.

P, G, I, A

- om. في 3 - G وارتفاعه في البحر [ارتفاعه في الجو] 2 - I زغوان | A مدينة تونس 3
 - I وأسلت, G, سلات, P, وأسلت | G جبلي | G متفردون, P, متفردون 4 - IA
 - P ودور الدواب | P (?) القاطنة [القيطة] | I تيفاف, s, تيفاف | I الجوزات 6
 - A نهرت, I, تاهرت, P, تاهرت 11 - A ووحال [ورمك] | G وهم | A ولهم [وم] في 8
 إلى [مرجة] | P حينة | A وإل 13 - A الجهينين, I, الجهينين, G, الجهينين, P, الجهينين 12
 ترماجة 17 - A سوق اسور 14 - IA ولها [وعليها] | G مدينة أخرى يقال لها تيمزذكت
 P • طوارة | P •

- 45 ومنها إلى مدينة مجانة التي قدمنا ذكرها مرحلة.
- 46 ثم إلى مسكبانة مرحلة وهي قرية عامرة قديمة وبها زروع ومكاسب
وعيون ولها سوق ممتدة كالسماط وهي أكبر من مرماجنة.
- 47 ومنها إلى باغاي وهي مدينة عامرة وقد قدمنا ذكرها فيما سلف من
هذا الجزء والطريق يتمادى من مدينة باغاي إلى المسيلة كما قدمناه فيما
سلف.
- 48 وطريق ثان يأخذ من القيروان إلى المسيلة على غير الطريق الذي قدمنا
ذكره وهو يخرج من القيروان إلى جلولة مرحلة خفيفة وهي مدينة صغيرة
عليها سور وبها عين ماء جارية عليها بساتين كثيرة ونخل كثير.
- 49 ومنها إلى أخرى مرحلة وهي قرية حسنة ماؤها من الآبار وفيها زروع
وحنطة وشعير كثير.
- 50 ومنها إلى قرية طابجة مرحلة ولها فحس كبير وحنطتها وشعيرها يمكن
كثير رخيص جنا.
- 51 ومنها إلى مدينة الأربس مرحلة.
- 52 ومن الأربس إلى تيفاش مرحلة وهي أيضا مدينة أزية قديمة عليها سور
قديم بالحجر والجيار وبها عين ماء جارية ولها بساتين ورياضات وأكثر
غلاتها الشعير.
- 53 ومن تيفاش إلى قصر الإفريقي مرحلة ولا سور لها وبها مزارع وإصابات
جدة في الحنطة والشعير.

P. G. I. A

P. مرماجنة 3 • GIA أزية : قديمة post | A مكانه I مكانه P مكانه 2
قدمنا | P المسيلة | I باغاي P بناي | A والطريق من يتادى إل باغاي 5 • PI باغاي 4
De اجزى | أخرى 10 • P وعليها | P وفيها | وبها 9 • GA جلولة P جلولة 8 • A
om. IA مدينة 14 • om. IA كثير 13 • G طابجة 12 • G كل ذلك [كثير 11 • Goeje
A ورياضات : وإصابات post | A وبه G^o وبها | 18 4 A • I نيماس P تيفاش 15

- 54 ومنها إلى قرية ازكو مرحلة ولها جنات وعيون ومياه وبساتين وغللات قمح وشعير وخير واسع.
- 55 ومنها إلى قرية البردوان مرحلة وكانت قرية كبيرة وهي من أقاليم القمح والشعير.
- 56 ومنها إلى قرية النهرين مرحلة وهي في وطاء من الأرض وفيها آبار ماء عذبة وكان لها سوق والغالب عليها البربر من كتامة ومزاتة.
- 57 ومنها إلى قرية تامسيت كتامة مرحلة وبها أشجار وعمارات.
- 58 ومنها إلى دكة مرحلة وهي قرية لها سوق وأهلها من كتامة.
- 59 ومنها إلى اوسحنت مرحلة وهي قرية للبربر وبها مياه جارئة ومزارع حنطة وشعير.
- 10 ومنها إلى المسيلة أقل من مرحلة.
- 60 ومن مدينة المسيلة إلى وارقلان اثنتا عشرة مرحلة كبار وهي مدينة فيها قبائل مياسير وتجار أغنياء يتجولون في بلاد السودان إلى بلاد غانة وبلاد ونقارة فيخرجون منها النبر وبضربونه في بلادهم باسم بلدهم وهم هيبية لباضية تكار خوارج في دين الإسلام.
- 15 ومنها وارقلان إلى غانة ثلاثون مرحلة ومن وارقلان إلى كوغة نحو من شهر ونصف ومن وارقلان إلى قفصة ثلاث عشرة مرحلة.
- 62

P, G, I, A

I البردوان P البردوان 3 • G وخير وخير 2 • A ازكوا I اركو P ازكو 1
 GI ومزاتة P ومزاتة 6 • A المرون I النهرون G النهرون P النهرين 5 • A البردوان
 وسبب 9 • A ولها (وأهلها) 8 • om. GIA كتامة A تامسيت I تامسيت P تامست 7 • A
 الي 13 • om. A كبار | G خمسة عشرة | semper A وارقلان 12 • A البربر | A
 | A كوغة P قفصة 17 • G تكاره 15 • A ونقاره 14 • om. P إلى بلاد | P من
 • G خمسة عشرة

- 63 فلنرجع الآن إلى ذكر مدينة قابس التي في نحر البحر الملح وهي مدينة الأفارقة التي تقدم ذكرها وذلك أن من مدينة قابس إلى الفوارة ثلاثون ميلا وكانت فيما سلف قرية وهي الآن خراب ومنها إلى آبار خبت ثلاثون ميلا ومن آبار خبت إلى قصر الدرق ثمانية وعشرون ميلا ومن قصر الدرق إلى بئر الجمالين ثلاثون ميلا ومنها إلى صبرة أربعة وعشرون ميلا ومن قصر صبرة إلى اطرابلس مرحلة وكل هذه المنازل التي ذكرناها في هذا الطريق خلاء بلقع قد أتت العرب على عمارتها وطمست آثارها وأخرت عشارها وأفتت خرباتها فليس بها الآن أنيس قاطن ولا حليف ساكن وهي مستباحة لقبلية من العرب تسمى مرداس ورياح.
- 64 وطريق آخر من قابس إلى وادي احناس ثم إلى بئر زناتة ثم إلى تامدقيت إلى آبار العباس إلى تافقات إلى بئر الصفاء إلى اطرابلس.
- 65 ومدينة اطرابلس مدينة حصينة عليها سور حجارة وهي في نحر البحر بيضاء حسنة الشوارع منقحة الأسواق وبها صناع وأمتعة يتجهز بها إلى كثير من الجهات وكانت قبل هذا مفضلة العمارات من جميع جهاتها كثيرة شجر الزيتون والتين وبها فواكه جمة ونخل إلا أن العرب أضرت بها وبما حولها من ذلك وأجلت أهلها وأقضت بواديتها وغيرت أحوالها وأبادت أشجارها وأغورت مياهها واستفتحها الملك رجار في سنة أربعين وخمس مائة فسبي حرمها وأقنى رجالها وهي الآن له في طاعته ومعلوذة في جملة بلاده وأرض

P. G. I. A

الفوارة | om. GIA أن 2 • om. GIA الملح | om. G التي في - مدينة قابس 1
 قصر | صبرة P، صبرة | الجمالين 5 • om. A ومن آبار خبت - ثلاثون ميلا 4 • PI
 عمارها | وأخرت | G عماراتها 7 • GIA هذه [هذا] | GIA طرابلس 6 • I صبره
 بلد قيت PI تامدقيت 11 • A حانس، G احناس، P احناس 10 • P رباح، GIA: ورياح 9 • A
 [واقضرت 16 • A طرابلس 12 • AG طرابلس | A ماسات [تافقات] | IA ثم إلى آبار | G
 • A أربعين وسبع مائة | P لمت الله: رجار post | GIA وغورت 17 • GIA واخلت

مدينة اطرابلس عديمة المثال في إصابة الزرع ولا يدري أن على معمور الأرض مثلها في ذلك وهذا مشهور معلوم.

66 ومن مدينة اطرابلس في جهة المشرق إلى مدينة صرت مائتا ميل وثلاثون ميلا وهي إحدى عشرة مرحلة وذلك أن السائر يخرج من مدينة اطرابلس إلى المجنتى عشرون ميلا ومن المجنتى إلى ورداسا اثنان وعشرون ميلا ومن ورداسا إلى رغوغا خمسة وعشرون ميلا ومن رغوغا إلى تاورغا اثنان وعشرون ميلا ثم إلى المنصف خمسة وعشرون ميلا ثم إلى قصور حسان بن النعمان القسائي أربعون ميلا ثم إلى الاصنام ثلاثون ميلا ثم إلى صرت ستة وأربعون ميلا وهذا الطريق يبعد عن الساحل تارة ويقرب أخرى وكل ذلك في ملك قبيلتين من العرب وهما عوف ودباب.

67 ومدينة صرت بينها وبين البحر ميلان وعليها سور تراب وما استدار بها رمل وبها بقايا نخيل ولا زيتون بها وبها كثير من شجر التوت وبقايا شجر التين أيضا كثير غير أن العرب تأتي على أكثر ذلك يافسدها وليس بها من العشب ما باوجلة ولا من التمر ما بوردان وكان نخيلهم فيما سلف فوق الكفاف لهم وكانت لهم أعناب وفواكه إلا أنها قد تلفت في وقتنا هذا 15 ولم يبق منها شيء إلا ما كان في بطون الأودية ورؤوس الجبال ومياهها من المطر في المواجل وآبارها قليلة وعليها قبائل من البربر.

وعلى مدينة اطرابلس جبل مقدة وبينهما ثلاث مراحل ومن مدينة

P. G. I. A

ومن المجنتى | A المقتى 5 . IA في جهة المشرق : اطرابلس post 4 . GIA المشرق 3
المنصف 7 . A تاورغا P. تاورغا | bis A زوغعا 6 . A ومن رعوغا إلى تاورغا [إلى ورداسا
وبين 11 . P عوف ودباب 10 . PI صرت | PI الاصنام 8 . A قصر | PI
IA وبقايا من | om. G وبها | A لها إيبا | A نخل 12 . GIA مدينة صرت والبحر
16 ante PI بوردان | PI بأوجلة | A العنب العشب 14 . G بها om. IA أيضا 13
om. وبينها | مقده P. مقده | om. G جبل - اطرابلس (299) 18 . GIA بها : منها
P .

اطرابلس إلى جبل نفوسة ست مراحل وكذلك من جبل نفوسة إلى سفاقس
 سع مراحل ومن جبل نفوسة أيضا إلى قسطيلية ست مراحل وأهل جبل
 نفوسة كلهم إسلام لكنهم خوارج نكار على مذهب ابن منبه البساني وقد
 ذكرنا هذا المذهب في ذكرنا أهل جزيرة جربة.

69 ومن جبل نفوسة إلى جبل دمر ثلاث مراحل في رمل متصل وفي
 أطراف هذا الجبل قوم من البربر يسون رهانة وهم قوم ينتجون الإبل
 ويركبون أمضاها واسرعها خطاء ويسرون فرقا إلى ما تباعد منهم من قبائل
 العرب فيضربون عليهم ويغيرون على إبلهم ويعودون بغنائمهم إلى جبلهم
 ومواضع مساكنهم التي يأوون إليها وليس لهم شغل إلا هذا وليس أحد
 من العرب المجاورين لهم إلا ويتشكى أذيتهم وقليل ما يظفر بأحد منهم
 10 لسرعة جري نجهم ودلالتهم بتلك الأرض وتعصنهم في أنكسهم كما قلناه
 وتتصل هذه البلاد في جهة الجنوب ببلاد ودان.

70 ونحن الآن ذاكرون ما تضمنه هذا الجزء الذي نحن في وصفه من
 مراسي البحر وقراطله وما عليه من القصور المعمورة والبلاد المقصودة
 15 حسبما وصل إليه الطلب والبحث وبلغه الجهد والطاقة وبالله الإرشاد.

71 فأقول إن من مدينة بوثة الغربية إلى الطرف ستة أميال إلى جون الأزقاق
 وهو جون صغير وفي آخره مرسى الخرز وهذا القرطيل داخل في البحر
 أربعون ميلا.

72 ومن مرسى الخرز إلى طبرقة أربعة وعشرون ميلا ومنها إلى طرف

P. G. I. A

قوم 6 • GIA ذكر 4 • I قسطيله G قسطله 2 • om. A • وكذلك - ست مراحل 1
 | G قليل | G ويتشكى P ويتشكى من | P المجاورة 10 • IA وموضع 9 • alt. om. G
 • om. GIA الذي نحن في وصفه 13 • IA الأرضين | om. IA جري 11 • IA بأحدم
 • IA إن مدينة بوثة منها إن - الغربية 16 • A وبلاد شمال 15 • om. A وقراثة 14
 • P حصن طبرقة [طبرقة 19

- الجون خمسة عشر ميلا روسية وعلى التقوير أربعة وعشرون ميلا وهناك
رملة تسمى المنشار ستة عشر ميلا ومن طرف المنشار إلى قلعة ابي خليفة
عشرة أميال ومنها قطع جون روسية عشرون ميلا وتقويرا ثمانية وعشرون
ميلا وإلى رأس الطرف اثنا عشر ميلا.
- 73 ومنها إلى بنزرت ثمانية أميال وقد سبق ذكرها. 5
- 74 ومنها إلى مرسى بني وجاص اثنا عشر ميلا.
- 75 ومن طرف بني وجاص إلى رأس الجبل ثلاثة عشر ميلا جونا وعلى
هذا الجون قصور فمن أول رأس بني وجاص إلى قصر مرسى الوادي ثلاثة
أميال وهو مسقط نهر صغير ومنه إلى قصر ترشة داود ثلاثة أميال ومنه
إلى قصر صونين خمسة أميال ومنه إلى طرف الجبل ميلان وهذا الطرف 10
يعرف بالكنيسة وهو أول الجون الذي في وسطه مدينة تونس وبجربتها.
- 76 بجزاء طرف الجبل مع التقوير إلى موقع نهر بجرده ستة أميال ومن
موقع الوادي إلى قصر جلة على مقربة منه نحو من أربعة أميال ومنه إلى
قصر جردان ميلان ومنه إلى مدينة قرطاجنة ميلان ومدينة قرطاجنة خراب
كما قدمنا ذكرها.
- 77 ومن قرطاجنة إلى حلق وادي تونس ثلاثة أميال وهذا الوادي هو في
نصف الجون ومن فم الوادي إلى قصر جهم اثنا عشر ميلا ومن قصر
جهم إلى قصر قريص ستة عشر ميلا ومن قصر قريص إلى طرف افران

P, G, I, A

om. IA | بني | om. P مرسى 6 • G جنيلة | خليفة | G طرف يس | رملة تسمى 2
صونين 10 • P ومنها | alt. ومنه | A ترشه، G1 ترشه، P برشة 9 • semper IA وقاص | وجاص
GIA فمن | بجزاء 12 • A جون : وسطه post 11 • P ومن قصر صونين | ومنه | P
جردان 14 • om. GIA على - نحو من | G حله، P1 جلة 13 • I مجردة، P مجردة
جهم 17 • G ومنه | P ومنها | قرطاجنة 16 • A ذكرنا وقدسنا 15 • A حرجان، P1
I افران | om. GIA | ومن قصر قريص 19 • om. celt. ومن قصر جهم | G فم، P1

- أربعة عشر ميلا وهو قرطيل داخل في البحر فجميع تقوير هذا الجبون
 أربعة وسبعون ميلا وقطعه روسية من رأس الجبل إلى طرف افران ثمانية
 وعشرون ميلا وكذلك من وسط الجبون حيث فم وادي تونس إلى طرف
 افران إذا قطع روسية ثمانية وعشرون ميلا وتقورا ستة وخمسون ميلا.
- 5 ومن طرف افران إلى مرسى قصر النخلة ستة أميال. 78
- ومنه إلى قصر مينزت اثنا عشر ميلا. 79
- 80 ومنه إلى قصر نوبة ثلاثون ميلا فذلك من فم وادي تونس إلى نوبة
 سبعون ميلا ويوازي نوبة في البحر الجامور الكبير والجامور الصغير وبينهما
 سبعة أميال ومن الجامور الكبير إلى نوبة اثنا عشر ميلا.
- 10 ومن نوبة روسية إلى رأس الرخيمة ميل واحد بجون وهذا الجبون على
 التقوير ستة أميال وهو قصير كله. 81
- 82 ومن رأس الرخيمة إلى طرف البقلة وهو طرف الجبل المسى ادارو وهو
 من ناحية اقلية في المشرق.
- 83 ومن رأس الرخيمة إلى الجامور الصغير ستة أميال وهذه الجوامير جبلان
 قائمان في البحر ويرسى بهما عند انقلاب الرياح. 15
- 84 فجميع ما بين نوبة واقليية ثلاثون ميلا ومن طرف اقلية إلى المنستير
 مجرى فن سار من اقلية إلى قصر ابي مرزوق سبعة أميال ومنه إلى قصر
 لبنة ثمانية أميال ومن لبنة إلى قصر سعد أربعة أميال ومن قصر سعد إلى

P, G, I, A

P: مينزت 6 • om. IA حيث - تونس | G جنب | حيث 3 • G تقويره أهني 1
 من فم | A بونه, I نونه, P بونة 7 • De Goeje بتروت, A بتزت, I بترب, G بسوة
 لبونه, GI نوبه, P بونة | A ويوازي | ويوازي 8 • A بونه, I نوبه, P بونة | P الوادي وادي
 P, ومن بونية 10 • A بونه, I نوبه, P بونة 9 • P1 والجامور | I الخشور, P الجامور | A
 om. وهو من | A ادارون, P1 ادارو 12 • PIA جون | I الوخيمة | GIA ومن نوبه
 • A مروان, P مرزوق 17 • A نوبه, I نوبه, G بونه, P بونة 16 • I اقلية 13 • P
 • P سعد 18

- قصر قرية ثمانية أميال إلى طرف توسيهان عشرة أميال.
- 85 وطرف توسيهان يدخل في البحر ميلا ونصفا وهو كالضرس الخارج
ومن هذا الضرس إلى قصر توسيهان في الجون أربعة أميال.
- 86 ومن توسيهان إلى قصر نابل ثمانية أميال ونابل كانت مدينة للروم كبيرة
جدا عامرة فلما استفتحت الجزيرة في صدر الإسلام استبيحت مصالحها
5 ومحاسنها حتى لم يبق لها رسم ولا أثر إلا مكان قصر فقط وبقيت بقايا
خرابها دالة عليها.
- 87 ومن قصر نابل إلى قصر الخياط ثمانية أميال وبينه وبين البحر نحو من
ميلين ومن قصر الخياط إلى قصر التخييل ستة أميال ثم إلى طرف الحمامات
سبعة أميال.
- 10 ومن هذا الطرف راجعا في البر إلى مدينة تونس مرحلة كبيرة وهذه
88 المرحلة هي عرض الجزيرة المسماة بجزيرة باشو المتقدم ذكرها.
- 89 وهذا الطرف المسمى بطرف الحمامات هو قصر مشيد على طرف يدخل
في البحر نحو من ميل.
- 90 ومن الحمامات إلى المنار وهو قصر خمسة أميال وهذا القصر على بعد
15 من البحر ومنه إلى قصر المرصد ثم إلى قصر المرابطين ستة أميال وهذا
القصر في قاع جون المدفون ومنه إلى طرف قرطيل المدفون ستة أميال
ومن طرف القرطيل المذكور إلى حصن اهرقالية ثمانية أميال.
- 91 ومن اهرقالية إلى مدينة سوسة ثمانية عشر ميلا وهي مدينة عامرة بالناس

كثيرة المتاجر والمسافرون إليها قاصدون وعنها صادرون بالمتاع الذي يعدم
قرينه من أنواع الثياب والعنائم النسوية إليها وهو من جيد المتاع وتثنيه
وبها أسواق عامرة ومباهم من المواجل وعليها سوز من حجر حصين.

92 ومن سوسة إلى قصر شقانس ثمانية أميال ومن شقانس إلى قصر ابن

الجمعد أربعة أميال ومنه إلى قصور المنستير ميلان فلذلك من حصن اقليبية 5
إلى المنستير قطع روسية مائة ميل وهو مجرى وعلى التقوير مائة وعشرون
ميل.

93 ويقابل المنستير في البحر جزيرة قورية ومنها إلى المنستير تسعة أميال

ومن هذه الجزيرة إلى لمطة عشرة أميال ومنها إلى الديماس اثنا عشر ميلا
ومنها إلى المهديّة عشرون ميلا. 10

94 وكذلك أيضا من المنستير إلى المهديّة ثلاثون ميلا ومن المنستير إلى قصر

لمطة سبعة أميال ومن قصر لمطة إلى الديماس ثمانية أميال ومن الديماس إلى
المهديّة ثمانية أميال.

95 والمهديّة يحيط بها البحر كما قلنا ذكره ومنها يبدأ البحر يتجون في

15 جهة الجنوب.

96 ومن المهديّة إلى قصر سلطنة ستة أميال ومنه إلى قصر العالبة ستة أميال

إلى قبوذية ثلاثة عشر ميلا.

97 وقبوذية قصر حسن ويصاد به من الحوت كل طريفة وهو بها كثير

رخيصى.

98 ومن قبوذية إلى قصر ملبان ثمانية أميال ومن قصر ملبان إلى قصر 20

الريحانة أربعة أميال إلى قصر قناطة أربعة أميال ويعمل بقصر قناطة فخار
كثير ساذج يتجهز به إلى المهديّة وغيرها وطينه احمر.

99 ثم إلى قصر اللوزة أربعة أميال إلى قصر زياد ستة أميال ومن قصر زياد
إلى قصر مجدونس ثمانية أميال ومن قصر مجدونس إلى قصر قاساس ثمانية
أميال ومن قصر قاساس إلى قصر قزل ميلان فذلك من قصر زياد إلى ٥
طرف قزل ثمانية عشر ميلا.

100 ومن طرف قزل إلى قصر حيلة ميلان في جون ومنه إلى مدينة سفاقس
في الجون خمسة أميال الجميع من ذلك من قبوذية إلى سفاقس ثمانية وأربعون
ميلا تقريبا وروسية ثلاثون ميلا.

101 وقبالة قصر زياد في البحر مع المشرق جزيرة قرقة ومكانها وموضعها 10
بين قصر زياد وسفاقس وذلك لأن من قرقة إلى قبوذية عشرون ميلا ومن
قرقة إلى سفاقس نحو من خمسة عشر ميلا وهي جزيرة حسنة عامرة بأهلها
وليس بها مدينة وإنما سكناتهم في أخصاص وهي خصيبة كثيرة الكروم
والأعشاب وغللات الكمون والانيسون وهي الحبة الحارة واستفتحها الملك
المعظم رجار في سنة ثمان وأربعين وخمس مائة وفي الطرف الغربي منها كهوف 15
وغيران يتحصنون فيها ممن يريدهم وتسمى القربدي والقربدي هناك يتصل
به حجر قصير عشرون ميلا ومن القربدي إلى بيت القصير خمسة وثلاثون
ميلا وطول هذه الجزيرة ستة عشر ميلا وعرضها ستة أميال.

102 ثم رجع الآن إلى ذكر سفاقس فنقول إن منها إلى طرف الرملة أربعة أميال

P. I :

جبله P. 7 • I نصر [طرف] 6 • om. I ثمانية - ومن قصر قاساس | P I مجدونس 4
وسفاقس post | I من أين 11 • De Goeje قصر زياد codd. قبوذية 8 • I قصر [مدينة] |
[خصيبة] 13 • De Goeje قصر زياد codd. قبوذية | om. I من | P لأن أن | I وسطا
[القربدي] 16 • P القمر s. القمر [الفردي] 15 • om. I وهي الجية الملوثة. 14 • P حصينة
semper I • الفردي

- ومن طرف الرملة راجعا في جهة الجنوب وهو أول الجون إلى قصر المحوس
أربعة أميال ومنه إلى قصر بنقة عشرة أميال ومن قصر بنقة إلى قصر تنيذة
ثمانية أميال ومنه إلى قصور الروم أربعة أميال ومنه إلى مدينة قابس خمسة
وسبعون ميلا وقد وصفنا قابس فيما تقدم ذكره بما هي عليه من الصفة.
- ١03 فن قابس مع الساحل إلى قصر ابن عيشون ثمانية أميال إلى قصر زوجونة 5
ثمانية أميال ومن قصر زوجونة إلى قصر بني مأمون عشرون ميلا ومن قصر
بني مأمون إلى امرود أحد عشر ميلا ومنه إلى قصر الجرف ثمانية عشر
ميلا فذلك من قرطيل رأس الرملة إلى هذا الطرف المسمى بالجرف على
التخيلة خمسون ميلا وعلى التقدير مائة وخمسون ميل.
- ١04 ومن طرف الجرف إلى جزيرة جربة في البحر أربعة أميال وهي جزيرة 10
عامرة بقبائل من البربر والسمررة تغلب على ألوان أهلها والشر والضاق
موجود في جبلتهم وكلامهم بالبربرية خاصهم وعامهم وهم أهل فتنه وخروج
عن الطاعة وافتتحها الملك المعظم رجار باسطول بعث إليها وذلك في آخر
سنة تسع وعشرين وخمس مائة ثم استقر من بقي فيها إلى سنة ثمان وأربعين
15 وخمس مائة ثم نافقوا وخرجوا عن طاعة الملك المعظم رجار فزاهم في
هذه السنة بالأسطول فاستفتحها ثانية ورفع جميع سببها إلى المدينة وطول
جزيرة جربة ستون ميلا من المغرب إلى المشرق وعرض الرأس الشرقي خمسة
عشر ميلا ومن هذا الطرف إلى البر الكبير عشرون ميلا ويسمى هذا الطرف
الضيق رأس كرين ويسمى الطرف الواسع انتيجان.

P. 1

- P. 1 زوجونة 5 . 1 نبيده | 1 بقة [alt] بنقة | 1 بقة [pr.] بنقة | 1 قصور [pr.] قصر 2
om. 1 . ومن قصر بني مأمون | 1 مأمون [مأمون] | om. 1 . ومن قصر زوجونة 6 . 1 رجونة
1 التحلية 9 . P1 بالجرف 8 . P1 الجرف | 1 . om. 1 . ومنه | 1 امرود P. امرود 7
وهذا الطرف الضيق يسمى 10 . 1 والشور | عليهم [عمل ألوان أمينا] 11 . P1 الجرف 10
1 . semper انتيجان 19 . 1 رأس

105 ويتصل بهذه الجزيرة إلى جهة المشرق جزيرة زيزوا وهي صغيرة جدا
 وفيها نخل وكروم وبين جزيرة زيزوا والبر نحو من ميل ويقابلها قصر بني
 خطاب وهذه الجزيرة عامرة بأهلها وهم قوم نكار خوارج في الإسلام
 مذهبهم الوهية وكذلك جميع الحصون والقصور التي تلي هاتين الجزيرتين
 يتمدهون بمثل ذلك وذلك أنهم لا يمسح ثوب أحدهم ثوب رجل غريب 5
 ولا يمس يده ولا يؤاكله ولا يأكل له في آية إلا أن تكون آية محفوظة
 لا يقربها أحد سواه ورجالهم وناؤهم يتطهرون في كل يوم عند الصباح
 ويتوضؤون ثم يتيمنون لكل صلاة وإن استقى عابر سبيل شيئا من مياه
 آبارهم وعائنه طردوه واستخرجوا ذلك الماء عن البئر وثياب الجنب لا
 يقربها الطاهر وثياب الطاهر لا يقربها الجنب وهم مع ذلك كله ضيافون 10
 يطعمون الطعام ويندبون إلى طعامهم ويسلمون الناس في أموالهم وفيهم عدالة
 بينة لمن نزل بهم.

106 ومن طرف الجزيرة أعني جربة المسمى انتيجان إلى قصر الليث تسعون
 ميلا وكذلك من طرف انتيجان إلى القنطرة التي في قرقة اثنان وستون ميلا.
 107 ورجع بنا القول إلى طرف الجرف المتقدم ذكره فته إلى رأس الاودية
 على الساحل أربعة وعشرون ميلا ومنها إلى قصور الزارات عشرون ميلا
 وهذه القصور الثلاثة تلي طرف جزيرة جربة وبينهما في البحر عشرون ميلا
 ومن قصور الزارات إلى قصر بني ذكومين خمسة وعشرون ميلا ومن بني
 ذكومين إلى قصر المري ستة أميال ومنه إلى قصر جرجيس ستة أميال.

1. من مياه (من مياه آبارهم) 8. I مذهبهم 4. h. l. P. خطار [خطاب] 3. I زيزوا 1
 ومن هذه جربة من طرفها (ومن طرف - جربة) 13. I أمراهم [أموالهم] 11. I إليه [إلى طعامهم] 11
 I. ذكومين 18. om. IA جزيرة 17. inc. A الزارات 16. P1 الجرف 15. I
 A. الموادسة, I. المورا | A ذكر من, I. ذكومين 19. A ذكر من

- 108 ومن قصر جرجيس إلى قصر بني خطاب خمسة وعشرون ميلا وقصر
بني خطاب هو على آخر سباح الكلاب من جهة المغرب ويقابل قصر بني
خطاب في البحر اسقالة جزيرة زيزوا وطولها أربعون ميلا وعرضها نحو
نصف ميل وبعضها معمور بالنخل والكروم وبقايا تحت الماء كما قدمنا
ذكره والماء يشف على وجهها نحو قامة وأزيد من ذلك وأقل. 5
- 109 ومن قصر بني خطاب إلى قصر شماخ خمسة وعشرون ميلا وبينهما جون
صغير ويسمى جون صلب الحمار.
- 110 ومن قصر شماخ إلى قصر صالح عشرة أميال وقصر صالح على قرطيل
يأخذ من المشرق إلى المغرب طوله خمسة أميال ويسمى رأس المخبز.
- 111 ومنه إلى قصر كوطين عشرون ميلا ومن قصر كوطين إلى قصر بني
لول عشرون ميلا ومن قصر بني لول إلى مرسى مركيا عشرون ميلا
ومن قصر مركيا إلى قصر عسلات عشرون ميلا ومن قصر عسلات إلى
قصر سربة أربعة أميال ومنه إلى قصر سنان ميلان ومنه إلى قصر البنداري
ثلاثة أميال ثم إلى قصر غرغرة عشرة أميال ومن قصر غرغرة إلى قصر
صياد ستة أميال ثم إلى مدينة اطرابلس عشرون ميلا وقد وصفنا مدينة
اطرابلس فيما مر على استقصاء وصفها وحالها في ذاتها. 10
- 112 ومن مدينة اطرابلس إلى قصر على رأس قاليوشا أربعة عشر ميلا ومنه

P, I, A

ومن بني ذكويين إلى قصر: ميلا post | IA om. بني | IA ومنه (ومن قصر جرجيس 1
وبالنخل - ويأتيها 4 • A زير [زيزوا] 3 • om. خطاب 2 • rep. I (306) الهري ستة أميال
طب | صلب 7 • I شماخ 6 • om. ذكره 5 • IA بالفصور والنخيل والكروم وبعضها
I مركيا | IA ومنه (ومن قصر بني لول | A زلول I, زلول P, ركشول 11 • A
• I عسلات P, عسلات I | عسلات A, ميلات P, عسلات | A مركيا 12 • A مركيا
غرغرة P, غرغرة | IA om. ثم 14 • A البنداري | P سنان | I سربة P, سربة 13
في وصفها | I طرابلس 16 • semper A طرابلس 15 • IA ومنه (ومن قصر غرغرة | I
IA قاليوشا P قاليوشا 17 • IA •

إلى نصر الكتاب ثمانية أميال ومنه إلى قصر بني غسان اثنا عشر ميلا إلى مصب وادي لادس ثمانية عشر ميلا ومنه إلى طرف رأس الشعراء أربعة عشر ميلا فذلك من رأس قاليوشا إلى رأس الشعراء روسية أربعون ميلا وعلى التقوير اثنان وخسون ميلا.

- 113 ومن رأس الشعراء إلى قصر شريكس أربعة عشر ميلا إلى قرطيل المسن 5 وهو طرف داخل في البحر أربعة أميال ومنه إلى بلدة أربعة أميال.
- 114 وكانت مدينة بلدة كثيرة العمارات مشتملة الخيرات وهي على بعد من البحر فنسلطت العرب عليها وعلى أرضها فغيرت ما كان بها من النعم وأجلت أهلها إلى غيرها فلم يبق الآن منها بها إلا قصران كبيران وعمارهما وسكانهما قوم من هواراة البربر ولها على نحر البحر الآن قصر كبير عامر 10 أهل به صناعات وسوق عامرة والبلدة نخل كثير وزيتون يستخرجون زيته في وقته.
- 115 ومن بلدة إلى قصر بني حسن سبعة عشر ميلا ومنه إلى مرسى باكروا ميل واحد وهو مرسى حسن يكن من كل الرياح.
- 116 ومنه إلى قصر هاشم إلى قصر سامية اثنا عشر ميلا ومن قصر سامية إلى سوقة ابن مشكود اثنا عشر ميلا ومن السوقة إلى طرف قانان المشهور عشرون ميلا فذلك من اطرابلس إلى طرف قانان على التحلية مائة ميل وثمانون ميلا وعلى التقوير مائتان وعشرة أميال.

P. I. G(5-15), A

قاليوسا I, قاليوسا P, قاليوشا 3 . semper A الثمري | A لادس, PI لادس 2
 • A انس I, البسق P, البسق | inc. G ميلا | A شريكس I, شريكس 5 . A
 • on. GIA بها 8 . A ليد, PI ليد 7 . A ليد, PI ليد | A ليد البحر 6
 • De Goeje: باكروا | PGI ليد 13 . PGI ليد 11 . G وعمازها وسكانها 9
 | I قانان 17 . A منكود, PI منكود 16 . A ربح 14 . A ناكبو, I ناكبو P,
 التحلية I .

- 217 وهنا انقضى ذكر ما تحصل في هذا الجزء من ساحل البحر الشامي
 حسبما أوجبه القسمة له وسأني بذكر ما بقي منه فيما يأتي بحول الله تعالى.
- 118 والسويقة التي ذكرناها تنسب إلى ابن مشكود ويسكن حولها وبها قبائل
 من هواة برابر تحت طاعة العرب وبها سوق مشهودة وهي قصور كثيرة
 وأهلها يحرثون الشعير على السقي والعرب يخزنون بها طعامهم.
 5 تجز الجزء الثاني من الإقليم الثالث والحمد لله ويتلوه الجزء الثالث من
 إن شاء الله تعالى.

P, I, G, A

إخزنون 5 • A مشهود | A البربر 4 • om. GIA وبها 3 • om. GI تمال 2
 وهنا انقضى ما I وهنا انقضى الجزء الثاني والحمد لله om. G تجز - الله تمال 6 • A بحرثون
 • A تفتت الجزء الثاني من الإقليم الثالث والحمد لله

الجزء الثالث

SECTIO TERTIA

- 1 إن الذي تضمنه هذا الجزء الثالث من الإقليم الثالث من الأرضين أكثرها
2 خلاء وعامرها قليل وأهلها عرب مفسدة في الأرض مغيرة على من جاورها.
3 وفيها من البلاد زويلة ابن الخطاب ومستبح وزالة وأوجلة وبرقة.
4 وعلى ساحل البحر المحيط قصور جل يحيط بها التفصيل وفيها من البلاد
5 المشهورة صرت وأجدابية أما وإن كانتا في زماننا هذا في نهاية ضعف وقلة
6 عامر فقد بقي لهما ومنها توهم رسم مع حلية اسم والمراكب ترد عليهما
7 بالأمثلة النافقة فيهما ومنافعهما على قدرهما وما نحن ذاكرون هذه المدن
8 والأرضين والقصور والبحور واصفون بحالاتها والحول والقوة لله سبحانه.
9 فأما مدينة برقة فمدينة متوسطة المقدار ليست بكبيرة القطر ولا بصغيرة غير
10 أنها في هذا الوقت عامرها قليل وأسواقها كاسدة وكانت فيما سلف على
11 غير هذه الصفة وهي أول منبر ينزله القادم من بلاد مصر إلى القيروان
12 ولها كور عامرة بالعرب وهي في بقعة فسيحة يكون مسيرها يوما وكسرا
13 في مثلثه ويحيط بهذه البقعة جبل وأرضها حمراء خلوية التراب وثياب أهلها
14 أبدا حمراء وبذلك يعرف أهلها في سائر البلاد المحيط بها والصادر عنها
15 والوارد إليها كثير في الأحيان لأنها بعيدة عن البلاد المجاورة المقاومة لها

P. G. I. A

بلاد 11 • G الثامن المحيط 4 • A وعمارها 2 • A: om. cett. من الإقليم الثالث 1
• G الكلمة 15 • IA دير

في جميع حالاتها وهي برية بحرية وكان لها من الغلات في سالف الزمان القطن المنسوب إليها الذي لا يجانسه صنف من أصناف القطن وكان بها وإلى الآن ديار لدباغ الجلود البقرية والنمور الواصلة إليها من أوجلة وهي الآن يتجهز منها المراكب والمسافرون الواصلون إليها من الإسكندرية وأرض مصر بالصوف والعسل والزيت وتخرج منها التربة المنسوبة إليها فيتضع بها الناس ويتعالجون بها مع الزيت للجرب والحكة وداء الحية وهي تربة غبراء وإذا ألقيت في النار فاحت لها رائحة كرائحة الكبريت وهي فظيعة الدخان كربيبة الرائحة والطعم.

- 5 ومن برقة إلى مدينة أوجلة في البرية عشر مراحل بسير القوافل وكذلك من برقة إلى أجدادية ست مراحل وهي من الأميال مائة واثنان وخسون 10 ميلا ومن برقة إلى الإسكندرية إحدى وعشرون مرحلة وهي من الأميال خمس مائة ميل وخسون ميلا والأرض التي بينهما يقال لها أرض برنيق.
- 6 وأجدادية مدينة في ضحضاح من حجر مستو كان لها سور فيما سلف وأما الآن فلم يبق منها إلا قصران في الصحراء والبحر منها على أربعة أميال وليس بها ولا حولها شيء من النبات وأهلها الغالب عليهم يهود ومسلمون 15 تجار ويطوف بها من أحياء البربر خلق كثير.
- 7 وليس بأجدادية ولا ببرقة ماء جار وإنما مياههم من المواجل والسواني التي يزرعون عليها قليل الحنطة والأكثر الشعير وضروب من القطاني والحبوب ومن أجدادية إلى أوجلة خمس مراحل.

P, G, I, A

P فضيعة 7 . الحنث الحية 6 . P من بلاد الإسكندرية 4 . PG سائر إسالف 1
 om. P بسير القوافل - ست مراحل 9-10 . PG om. الرائحة 8 . I فظيعة GA,
 ومن برقة إلى الإسكندرية أرض تسمى أرض أو الأرض - برنيق 12 . om. ومن برقة - ميلا 11-12
 . G I A زالة [أوجلة] 19 . I المراحل [المواجل] 17 . I البرابر 16 . I A G برنيق

- 8 ومدينة أوجلة مدينة صغيرة متحضرة فيها قوم ساكنون كثيرو التجارة وذلك على قدر احتياجهم واحتياج العرب وهي في ناحية البرية يطيف بها نخل وغللات لأهلها ومنها يدخل إلى كثير من أرض السودان نحو بلاد كوار وبلاد كوكو وهي في رصيف طريق والوارد عليها والصادر كثير وأرض أوجلة وبرقة أرض واحدة ومياها قليلة وشرب أهلها من المواجهل. 5
- 9 ومن أوجلة إلى مدينة زالة عشر مراحل غربا وهي مدينة صغيرة ذات سوق عامرة وبها أخلاط من البربر من هواره ونجارات وفي أهلها حماية ومروة.
- 10 ومن زالة يدخل إلى بلاد السودان أيضا وكذلك من مدينة زالة إلى مدينة زويلة عشرة أيام وبين زالة وزويلة مدينة صغيرة تسمى مستيح ومن زالة 10 إلى أرض ودان ثلاثة أيام.
- 11 وودان جزائر نخل متصلة وعمارات كثيرة ومن زالة إلى مدينة صرت تسعة أيام ومن مدينة صرت إلى أرض ودان خمس مراحل وودان هذه ناحية في جنوب مدينة صرت وهما قصران بينهما مقدار رمية سهم والقصر الذي يلي الساحل خال والذي مع البرية مسكون ولها آبار كثيرة ويزرعون بها 15 النرة وبغريبها غابات وحولها شجر التوت كثير وشجر تين ذاهب ونخل كثير وتمور لينة حلوة أما وإن كانت تمور أوجلة أكثر فتمور ودان أطيب ومنها يدخل إلى بلاد السودان وغيرها.
- 12 وأما مدينة زويلة ابن خطاب فنها إلى صرت خمس مراحل كبار ومنها إلى السوق المسماة بسوق ابن مذكود ست عشرة مرحلة ومدينة زويلة ابن 20

P, G, I, A

GIA • ومن هواره | البرابر | I اسواق 7 • om. G وبرة 5 • A أبواب 1
 صرت 14 • P صرت 12 • om. A إلى بلاد - مدينة زالة | om. I • ومن زالة - تسمى مستيح 9
 P • صرت 19 • A خلا [خال] 15 • P •

خطاب في صحراء وهي مدينة صغيرة وبها أسواق ومنها يدخل إلى جبل من بلاد السودان وشرب أهلها من آبار عذبة ولها نخيل كثير وتمرها حسن والمسافرون يأتونها بأمتعة من جهازها وجبل من أمور يحتاج إليها والعرب تجول في أرضها وتضر بأهلها قدر انطاقة.

13 وكل هذه الأرضين التي ذكرناها ملك بأيدي العرب فمن قصر العطن إلى قافر هي لناصر وعيمرة وهما قبيلتان من العرب.

14 ومن قافر إلى طلمبة إلى لك هي لقبيلة من البربر متعربين يقال لهم مزاة وزناة وفزارة وهم يركبون الخيول ويعتقلون الرماح الطوال ويحمون تلك الأرض عن العرب إن تدوس ديارهم ولهم عزة ونخوة وجلادة.

15 فأما البحر الذي تضمنه هذا الجزء فهو لمن قطعه روسية سبع مجار وأمياله سبع مائة ميل وهذا الجون على تقويره ثلاث عشرة مجرى وأمياله ألف ميل وثلاث مائة ميل وذلك لأن من طرف قانان إلى مدينة صرت ثلاث مجار وقد ذكرنا مدينة صرت فيما سلف.

16 ومن مدينة صرت إلى قصر مغداش مجرى ونصف ومنه إلى الجزيرة البيضاء مجرى ونصف إلى قصر سرييون مجرى ومن قصر سرييون إلى قصر قافر نصف مجرى إلى رنيق نصف مجرى إلى الأربعة بروج مجرى ثم إلى توكرة خمسون ميلاً ثم إلى طلمبة خمسون ميلاً ثم إلى الطرف مجريان وهذا ذكر مجمل.

17 ونريد أن نذكر ما عليه من التصور فإذا خرج الخارج من طرف قانان

P. G. I. A

- G الخيل الخيول | 1 وزنتاة 8 . I لكي لك 7 . A يحتاج أهلها 3 . IA جة 1
 صرت 13 . PGI على تقويره | om. A وهذا الجون - مائة ميل 11 . om. A روسية 10
 الأبراج الأربعة 16 . IA ثم [ومن قصر سرييون 15 . G ممراس P. ممراس 14 . P
 P القاصد الخارج 19 . G أوكره [توكرة 17 . IA .

صار إلى قصور حسان قطعا في البرية أربع مراحل كبار ليس بها شيء من الماء وهو وطاء ولا عوج به ولا أمت وقصور حسان لا عامر بها وإنما هي الآن في وقتنا هذا خراب لم يبق منها إلا أثر غابر وبها ماء يشرب من بئرين قريبتين القعر ومنها يتزود بالماء المار بها والجائي ويأخذ منها ما يكفيه لشربه في مسافة سفره ومنها إلى الأصنام ثلاثون ميلا ويسمى هذا 5 الجون جون زديف والماء يوجد بها في خروق أحساء محفورة في الرمل على ضفة البحر الملح وسميت الأصنام لأن بالقرب منها في البرية عدة أصنام وهي من بناء الروم الأول.

18 ومن الأصنام إلى القرنين وهو قصر كبير عامر وفي وسطه بئر عميقة وإليه تصب مياه الأمطار في زماننا ومنه إلى صرت ثلاثة عشر ميلا ومدينة 10 صرت ذكرناها قبل هذا بما فيه كفاية ومنها إلى قصر العبادي على البحر أربعة وثلاثون ميلا ومن قصر العبادي إلى اليهودية أربعة وثلاثون ميلا وهو قصر عامر وفيه زراعات على مياه تستخرج بالسواني من آبار ومن اليهودية إلى قصر العطش أربعة وثلاثون ميلا وهو قصر عامر وفيه زراعات وفيه 15 ثلاث جباب.

19 ومن قصر العطش إلى منهوشة ثلاث مراحل لا ماء فيها وهي سباح وطيفة ومنهوشة على البحر ومياهها في أحساء تخنفر في الرمل على البحر وسميت منهوشة لأن في رمالها أفاع صفار طول الواحدة شبر لا زائد وهي تضر وتنهش من لا يعلم أمرها ومن أسرى بالليل في تلك الأرض وبها قطائع

P, G, I, A

- خروف | I^o بها في خروق - عدة أصنام | GI زديف 6 • PI هذه الجون [هذا الجون 5
 • P سرت | P في وقتنا G: في زمانها | PI تصب 10 • om. GIA om. P • 7 الملح
 • PG om. وهو نصر - زراعات 14 • om. G وهو قصر - من آبار 12-13 • P سرت 11
 • G om. تخنفر في 17 • GA وطيفة 16

بقر وحشية وكذلك بها ذئاب كثيرة وضباع تفرس السالك إذا تبين الضعف فيه.

- 20 ومن منهوشة إلى بئر النغم نحو من ثلاثة عشر ميلا وهي على آخر السبخة المنسوبة إلى منهوشة ومنها إلى القاروخ مرحلة وهي من الأميال ثلاثون ميلا
 5 زمن القاروخ إلى حرقرة خمسة وعشرون ميلا ثم إلى بوست عشرون ميلا ثم إلى سلوق أربعة وعشرون ميلا ثم إلى اورار ثلاثون ميلا ثم إلى قصر
 للفصل اثنا عشر ميلا ثم إلى مريئة سبعة وعشرون ميلا ثم إلى برقة خمسة عشر ميلا والطريق من سلوق إلى قافر مرحلة.
- 21 وقافر قصر في وسط وطاء برتيق وفي شرقها غابة متصلة إلى البحر
 10 وبينها وبين البحر أربعة أميال وبمقربة من قافر في جهة الشرق بحيرة مع طول البحر يحجزها تل رمل وماؤها عذب وطولها ستة عشر ميلا وفي
 سعتها نحو من نصف ميل ومن نصف هذه البحيرة تبتدئ الغابة وبهذه الأرض قبائل رواحة.
- 22 ومن قافر إلى قصر توكرة مرحلتان وهو قصر كبير عامر أهل وفيه قوم
 15 من البربر وحوله أرض عامرة وسوان يزرع عليها القطني والشعراء محيطة بها. ومنها إلى قانس وهو قصر عشرة أميال ومنه إلى اوطليط وهو قصر عامر
 23 بالناس نصف يوم ومنه إلى الأربعة بروج وهو قصر يوم ومنه إلى قصر
 العنين عشرة أميال.
- 24 ومنه إلى قصر طلبيثة وهو حصن جيد عليه سور حجارة عشرة أميال

P. G. I. A

ثم إلى مريئة سبعة 7 . om. A ثم إلى اورار - خمسة عشر ميلا 6 . G ترجمت [بوست] 5
 . A وهو قصر يومان : اوطليط 16 . I تليز G، رقم 8 . om. G1 وعشرون ميلا
 . IA الدين العنين 19 . IA الابراج الاربعة | om. G الأربعة بروج - وحوله (316) 17

وهو عامر بالناس والمراكب تقصد إليه بالمناع الحسن من القطن والكتان
ويتجهز منه بالعلل والقطران والسمن في المراكب الواصلة إليه من الإسكندرية
وحوله قبائل رواحة من جهة المغرب ومن طلمبنة إلى جهة المشرق قبائل حيب
وسأقي بما اتصل بهذه البلاد والأرضين بعد هذا إن شاء الله تعالى.

25 نجز الجزء الثالث من الإقليم الثالث والحمد لله ويتلوه الجزء الرابع منه s
إن شاء الله.

P, G, I, A

وهنا انقضى ذكر ما تضمنه om. G. نجز - إن شاء الله s • om. G. ومن طلمبنة - حيب 3
• IA الجزء الثالث من الإقليم الثالث (om. I) من الإقليم الثالث) والحمد لله وحده (om. I) وحده

الجزء الرابع

SECTIO QVARTA

- 1 إن الذي تضمن هذا الجزء الرابع من الإقليم الثالث من البلاد البرية
ستريه وصحار متصلة إلى أعمال الإسكندرية ومع ذلك ديار مصر وبعض
بلادها العليا وبلاد أسفل الأرض منها متصلة بمعظم النيل وبلاد الفيوم
والريف ثم أسفل الأرض وما تحويه من الأقاليم والبلاد المعمورة التي هي
من أعمال مصر ومنسوبة إليها ونذكر ذلك ذكرا متصلا شافيا ونذكر من
5 أخبار مصر وعجائب بنيانها ومشاهير عجائبها والداخل فيها والخارج عنها
مقاييس مياهها كل ذلك على توال ونسق إن شاء الله تعالى.
- 2 فنقول إن من مدينة برقة إلى الإسكندرية على طريق مستقيم إحدى وعشرون
مرحلة وذلك من مدينة برقة إلى قصر الندامة ستة أميال ومنها إلى تاكنست ستة
وعشرون ميلا إلى مغار الرقيم خمسة وعشرون ميلا وهنا يجتمع لهذا الطريق بالطريق
10 الأعلى ومن مغار الرقيم إلى جب حليمة خمسة وثلاثون ميلا ومن جب حليمة
إلى وادي مخيل خمسة وثلاثون ميلا ومن وادي مخيل إلى جب الميدان خمسة
وثلاثون ميلا ومن جب الميدان إلى جناد الصغير خمسة وثلاثون ميلا إلى
جب عبد الله ثلاثون ميلا ثم إلى مرج الشيخ ثلاثون ميلا ثم إلى العقبة

P. G, I, A

وهنا - | G مغير رقيم P مغار رقيم 10 . A ومشاهد ومشاهير 6 . om. A المدورة 4
إلى جب - | P الميدان 13 . om. P خمسة وثلاثون ميلا 12 . P رقيم 11 . om. P الأعلى
om. P أي حليمة (318)

عشرون ميلا ثم إلى حوانيت أبي حلينة عشرون ميلا ومن حوانيت أبي
 حلينة إلى خربة القوم خمسة وثلاثون ميلا ثم إلى قصر الشمس خمسة عشر
 ميلا ومن قصر الشمس إلى سكة الحمام خمسة وعشرون ميلا ومن سكة
 الحمام إلى جب العوسج ثلاثون ميلا ومن جب العوسج إلى كنائس الحرير
 إلى الطاحونة أربعة وعشرون ميلا ومن الطاحونة إلى حنية الروم ثلاثون ميلا 5
 ومن حنية الروم إلى ذات الحمام أربعة وثلاثون ميلا ومن ذات الحمام إلى
 ثونية ثمانية عشر ميلا ومن ثونية إلى الإسكندرية عشرون ميلا وهذه الطريق
 هي الطريق العليا في الصحراء وأما طريق الساحل فإنه من الإسكندرية إلى
 رأس الكنائس ثلاثة مجار ومن رأس الكنائس إلى مرسى الطرفاوى مجرى
 ومن مرسى الطرفاوى إلى أول جون رمادة خمسون ميلا ومنه إلى عقبه السلم 10
 ومن عقبه السلم إلى مرسى عمارة عشرة أميال ومن مرسى عمارة إلى الملاحة
 ثلاثون ميلا ومن الملاحة إلى لكة عشرة أميال ومما يلي لكة في البرية قصران
 يسمى أحدهما كيب والثاني قمار ومن لكة إلى مرسى طبرقة خمسون ميلا ومن
 طبرقة إلى مرسى رأس تينى مجرى ونصف ومن رأس تينى إلى البندرية
 مجريان ومن البندرية ينطف البحر مارا جهة المنرب على استواء طرف 15
 التعديبة مجريان لا عمارة بهما وإنما هناك مما يلي البحر جبال وشعاب لا يقدر
 أحد على سلوكها لصعوبة مراقبها وخشونة طرقاتها وتعذر منافذها ومن طرف
 التعديبة يأخذ جون درين في الابتداء إلى آخره وهذا الجون الذي تأتي
 البندرية في أوله إلى أن ينتهي إلى الإسكندرية قطعة روسية ستة مجار وهو

P, G, I, A

[alt. الموضع 4 • 1 حربة PA. جربة 2 • om. G. ومن حوانيت - وثلاثون ميلا 1
 الطرفاوى | G I A مرسى [alt. رأس 9 • IA الطوحونه P الطاحونة 5 • A الموضع
 A سان [قمار 13 • om. PG. ومنه - السلم | A الطوفان [الطرفاوى 10 • A الطوفان
 طرف | IA راجما في [مارا 15 • GA البندرية | G وثنى [alt. تينى | A تى [pr. تينى 14
 om. A الذي 18 • G. om. IA على رأس

ستمائة ميل وطول هذا الجون على التقدير إلى الإسكندرية أحد عشر مجرى ونصف وهي من الأميال ألف ميل ومائة وخمسون ميلا ومن آخر عمالة طلبية المتقدم ذكرها يكون أول عمالة هيب ورواحة وهم قبائل من العرب أهل إبل وأغنام وثررة وبلادهم آمنة وادعة وبجبال أوشان حروث كثيرة وأهلها بتصيدون فيها وينبت بها البطم والعرعر والصنوبر كثيرا وفي هذه الجبال زراعات ومعاش ونخل كثير وعسل عجيب وآخر عمل هيب لكدة وبعد البندرية على نحو عشرة أميال قصر كبير يسكنه قوم من لحم ويسمى القصر بهم وأهله كلهم عسالة يتخذون النحل ويشنارون عليها وأكثرهم يستعملون قطع العرعر ثم يستخرجون منه القطران ويسافرون به إلى ديار مصر.

10

وأما الإسكندرية فهي مدينة بناها الإسكندر وبه سميت وهي مدينة على نحر البحر الملح وبها آثار عجيبة ورسوم قائمة تشهد لبانيها بالملك والقدرة وتعرب عن تمكن وبصر وهي حصينة الأسوار نامية الأشجار جليلة المقدار كثيرة العمارة رائجة التجارة شائعة البناء رائعة المنفى شوارعها فساح وعقائد بنيانها صحاح وفرش دورها بالرخام والمرمر وحنايا أبنيتها بالعمد المشمر وأسواقها كثيرة الاتساع ومزارعها واسعة الانتفاع والنيل الغربي منها يدخل تحت أقبية دورها كلها وتتصل دواميس بعضها ببعض وهي في ذاتها كثيرة الضياء متقنة الأشياء وفيها المنارة التي ليس على قرار الأرض مثلها بنيانا ولا أوثق منها عقدا أحجارها من صميم الكلدان وقد أفرغ الرصاص في أوصالها فبعضها مرتبط ببعض معقود لا ينفك التامها والبحر يصدم أحجارها من

20

P. G. I. A

وفي هذا الجبل 5 . A أو نان 4 . om. PG . ورواحة 3 . A ألف وخمسون ميلا 2
رائحة 14 . IA . والإسكندرية فهي 11 . I عم . P. عم . GA: لحم 7 . A هبت [ميب 6 . A
A . بقود 20 . codd. الكلدان 19 . cet. رائحة P:

الجهة الشمالية وبين هذه المنارة وبين المدينة ميل في البحر وفي البر ثلاثة أميال وارتفاع هذه المنارة ثلثمائة ذراع بالرشاشي وهو ثلاثة أشبار وذلك أن طولها كله مائة قامة منها ست وتسعون قامة إلى القبة التي في أعلاها وطول القبة أربع قامات ومن الأرض إلى الخزام الأوسط سبعون قامة سواء 5 ومن الخزام الأوسط إلى أعلاها ست وعشرون قامة ويصعد إلى أعلاها من 5 درج عريض في وسطها كالعادة في أدراج الصوامع ومنتهى الدرج الأول إلى نصفها ثم ينقبض البناء في نصفها من الأربعة أوجه وفي جوف هذا البناء ونحت أدراجه بيوت مبنية ومن هذا الخزام الأوسط يطلع بناؤها إلى أعلاها مقبوضا عن مقدار البناء الأسفل بمقدار ما يستدير به الإنسان من 10 كل ناحية ويصعد أيضا إلى أعلاها من هذا الخزام في أدراج أقل أبنية من الأدرج السفلى وفيه زراقات أضواء في كل وجه منها يدخل الضوء عليها من خارج إلى داخل بحيث يبصر الصاعد فيها حيث يضع قدميه حين يصعد فيها وهذه المنارة من عجائب بنيان الدنيا علوا ووثاقة والمنفعة فيها أنها علم توقد النار بها في وسطها بالليل والنهار في أوقات سفر المراكب فيرى أهل المراكب تلك النار بالليل والنهار فيعملون عليها وترى من بعد مجرى لأنها 15 تظهر بالليل كالنجم والنهار يرى منها دخان وذلك أن مدينة الإسكندرية في قعر البحر متصلة بها أرضة وصحار متصلة لا جبل بها ولا علامة يستدل بها عليها ولولا تلك النار لضلت أكثر المراكب عن القصد إليها وهذه النار تسمى فانوسا ويقال إن الذي بنى هذه المنارة هو الذي بنى الأهرام التي في حد مدينة القسطنطين من غربي النيل ويقال أيضا إنها من بنيان الإسكندر 20 عند بنيان الإسكندرية والله أعلم بصحيح ذلك وبالإسكندرية السلطان وهما

P. G. I. A

حجران على طولها مربعان وأعلاهما أضيق من أسفلها وطول الواحدة
 منها خمس قيم وعرض قواعدها في كل وجه عشرة أشبار محيط الكل
 أربعون شبرا وعليها كتابات بالخط السرياني وحكى صاحب كتاب العجائب
 أنهما متحوتتان من حجر جبل بريم في بلاد مصر وعليها مكتوب أنا
 يعمر بن شداد بنيت هذه المدينة حين لا هرم فاش ولا موت ذريع ولا
 شيب ظاهر وإذا الحجارة كالطين وإذا الناس لا يعرفون لهم ربا إلا يعمر
 فأقت أسطواناتها وفجرت أنهارها وغرست أشجارها وأردت أن أطول على
 الملوك الذين كانوا بها بما أجعله فيها من الآثار المعجزة فأرسلت الثبوت بن
 مرة العادي ومقدام بن العمر بن أبي رغال العمودي إلى جبل بريم الأحمر
 فاقطعا منه حجرتين وحملاهما على أعناقهما فانكسرت ضلع الثبوت فوددت
 10 أن أهل مملكتي كانوا فداء له وأقامهما لي الفطن بن جارود المؤتصفي في
 يوم السعادة وهذه المسلة الواحدة في ركن البلد من الجهة الشرقية والثانية
 من هذه المسلات أيضا في بعض المدينة وقيل إن المجلس الذي يجنوب
 الإسكندرية المنسوب إلى سليمان بن داود أن يعمر بن شداد بناه ويقال أيضا
 15 إن سليمان بن داود بناه وأسطواناته وعضاداته باقية إلى الآن وصفته أنه
 مجلس مربع الطول في كل رأس منه ست عشرة سارية وفي الجانبين
 المتطاولين منه سبع وستون سارية وفي الركن الشمالي منه اسطوانة عظيمة
 ورأسها عليها وفي أسفلها قاعدة رخام في محيط تربيع وجوهها ثمانون شبرا
 في عرض كل وجه عشرون شبرا في ارتفاع ثمانين شبرا ودور محيط هذه

P. G. I. A

تريم G. نديم P. بديم 4 . A ومحيط | G I A في كل واحد من وجوهها في كل وجه 2
 . A اصول أصول 7 . P: om. cett. | لا يعمر | PG وإذا [or. وإذا 6 . A نديم 1.
 في عرض - أربعون 19 . A مربع [تربيع 18 . P المسلات 13 . P بريم | G رغال 9
 (322) om. G I A شبرا .

السارية أربعون شبرا وطولها من القاعدة إلى رأسها تسع قيم والرأس منقوش
محرم بأحكام صنعة وأثبتن وضع ولا أخت لها ولا يعلم أحد من أهل
الإسكندرية ولا من أهل مصر ما المراد بوضعها مفردة في مكانها وهي الآن
مائلة ميلا كثيرا لكنها ثابتة آمنة من السقوط والإسكندرية من عمالة مصر
وقاعدة من قواعدها.

5 وأرض مصر تتصل حدودها من جهة الجنوب ببلاد النوبة ومن جهة
4 الشمال بالبحر الشامي ومن جهة الشام بفحص التيه ومن جهة الشرق ببحر
القرزم ومن جهة المغرب بالواحات.

5 وأما طول النيل فن ساحل بحر الروم حيث ابتداءه إلى أن يتصل بأرض
10 النوبة من وراء الواحات نحو خمس وعشرين مرحلة ومن حد النوبة مما يلي
الجنوب مصابيا لبلاد النوبة نحو ثمانين مرحلة ويمتد من هناك إلى أول الحد
الذي ذكرناه نحو اثنتي عشرة مرحلة.

6 ومدينة القسطاط هي مصر سميت بذلك لأن مصرام بن حام بن نوح
عليه السلام بناها في الأول وكانت مدينة مصر أولا عين شمس فلما نزل
15 عمرو بن العاصي والمسلمون معه في صدر الإسلام وافتتحها اختط المسلمون
حول قسطاط فعمرها مكان مصر الآن وهو المكان الذي هي الآن فيه ويقال
إنما سميت بالقسطاط لأن عمرو بن العاصي لما استفتح مصر وأراد المسير إلى
الإسكندرية أمر بالقسطاط أن يحط ويسار به أمامه فنزلت حمامة في أعلاه
وياضت بيضا فأخبر بذلك عمرو فأمر أن يترك القسطاط على حاله إلى أن
20 تخلص الحمامة فرخها ففعل وقال والله ما كنا لنسيء لمن ألقنا واطمأن مجانبنا

P. G. I. A

اختطت 15 . P I A بنتها G: بناها 14 . A القلزم الروم | om. P . وأما طول النيل 9
G I A بيضا P: فرخها 20 . om. A . في أعلاه 18 . P فأراد 17 . I A

حتى تشجع هذه الحمامة بكسر ييضها فترك الفسطاط وأقام بمصر إلى أن
تخلص فرخ الحمامة ثم ارتحل وتسمى مدينة مصر باللسان اليوناني بيلونة
وهي الآن مدينة كبيرة على غاية من العماره والخصب والطيب والحسن
فسيحة الطرقات متقنة البناءات قائمة الأسواق نافقة التجارات متصلة العمارات
نامية الزراعات لأهلها هم سامية ونفوس نقيه عالية وأموال مبسوطه نامية 5
وأمتعة رائقة لا تشتغل نفوسهم بهم ولا تعقد قلوبهم على غم لكثرة أمنهم
ورفاقة عيشهم وانبساط العدل والحماية فيهم وطول المدينة ومقدارها ثلاثة
فراسخ والنيل يأتيها من أعلى أرضها فيجتازها من ناحية جنوبها ويتعطف
مع غربها فينقسم قدامها قسمين يعدى في المدينة من الذراع الواحد إلى
الآخر.

10 وفي هذه الجزيرة مساكن كثيرة جليلة ومبان متصلة على ضفة النيل وهذه
7 الجزيرة تسمى دار المقياس وسنصفه بعد هذا بحول الله وهذه الجزيرة يجاز
إليها على جسر فيه نحو ثلاثين سفينة ويجاز القسم الثاني وهو أوسع من
الأول على جسر آخر وسفنه أكثر من الأول أضعافا مضاعفة وطرف
هذا الجسر يتصل بالشط المعروف بالجزيرة وهناك مبان حكمة وقصور شاهقة
15 العلو وسوق وعمارة.

8 وأرض مصر سبخة غير خالصة التراب وبنيان دورها كلها وقصورها
طبقات بعضها فوق بعض والأعم من ذلك تكون طباقها في العلو خمسة وستة
وسبعة وربما سكن في الدار المائة من الناس وأكثر وأخبر الحوقلي في كتابه
أنه كان بمصر على عهد تأليفه لكتابه دار تعرف بدار عبد العزيز في
20 الموقف يصب لمن فيها في كل يوم أربعمائة راوية ماء وفيها خمسة مساجد

وحمامان وفرنان ومعظم بنيان مصر بالطوب وأكثر سفلى ديارهم غير مسكون ولها مسجدان جامعان للجمعة والخطبة فيما أحدهما بناه عمرو بن العاصي في وسط أسواق تحيط به من كل جهة وكان هذا الجامع في أوله كنيسة للروم فأمر به عمرو فقلب مسجدا جامعاً والمسجد الجامع الثاني هو بأعلى الموقف بناه أبو العباس أحمد بن طولون ولابن طولون أيضاً جامع 5 آخر بناه في القرافة وهو مكان يسكنه المتعبدون وحمل من أهل الخير والعفاف وبالجزيرة التي بين ذراعي النيل جامع وكذلك في الضفة الغربية المسماة بالجزيرة.

9 ومصر بالجملة عامرة بالناس نافقة بضروب المطاعم والمشارب وحسن الملابس وفي أهلها رفاة وظرف شامل وحلاوة ولها في جميع جوانبها بساتين 10 وجنات وشجر ونخل وقصب سكر وكل ذلك يستقى بماء النيل ومزارعها ممتدة من أسوان إلى حد الإسكندرية ويقوم الماء في أرضهم بالريف منذ ابتداء الحر إلى الخريف ثم ينضب فيزرع عليه ثم لا يستقى بعد ذلك ما زرع عليه ولا يحتاج إلى سقي البتة وأرض مصر لا تمطر ولا تتلج البتة وليس بأرض مصر مدينة يجري فيها الماء من غير حاجة إلا الفيوم. 15

10 وأكثر جري النيل إلى جهة الشمال وعرض العمارة عليه من حد أسوان ما بين نصف يوم إلى يوم إلى أن ينتهي إلى القسطاط ثم تعرض العمارة وتوسع فيكون عرضها من الإسكندرية إلى الحوف الذي يتصل بعمارة القلزم نحو ثمانية أيام وليس في أرض مصر مما يجوز صفتي النيل شيء فقر وإنما هو كله معمور بالبياتين والأشجار والمدن والقرى والناس والأسواق 20 والبيع والشراء وبين طرفي النيل فيما ثبت في الكتب خمسة آلاف وست

P, G, I, A, O

من أهل G. من أهل العاقية والدماف | cett. البباد P: التنبون | cett. موضع P: مكان 6
A. العاقية | codd. الجرف [الحوف] 18 • O إلا يسير في بعض أيام الشتاء : البتة 14 post • A. العاقية
cett. • P: بمصر •

مائة وأربعة وثلاثون ميلا وفي كتاب الخزانة أن طوله أربعة آلاف وخمسة مائة وخمسة وتسعون ميلا وعرضه في بلاد النوبة والحبيشة ثلاثة أميال فما دونها وعرضه ببلد مصر ثلثا ميل وليس يشبه نهرا من الأنهار.

- 11 وأما الجزيرة التي تقابل مصر وهي التي قدمنا ذكرها حيث المباني والمنتزهات ودار المقياس فإنها جزيرة عرضها بين التقسيمين من النيل مارة مع المشرق إلى جهة المغرب وطولها بالضد وهو من الجنوب إلى جهة الشمال وطرفها الأعلى - حيث المقياس - عريض ووسطها أعرض من رأسها والطرف الثاني محدود وطولها من رأس إلى رأس ميلان وعرضها مقدار رمية سهم ودار المقياس هي في الرأس العريض من الجهة الشرقية مما يلي الفسطاط وهي دار كبيرة يحيط بها من داخلها في كل وجه أقبية دائرة على 10 عمد وفي وسط الدار فسقية كبيرة عميقة ينزل إليها بدرج رخام على الدائر وفي وسط الفسقية عمود رخام قائم وفيه رسوم أعداد أذرع وأصابع بينها وعلى رأس العمود بنيان متقن من الحجر وهو ملون مرسم بالذهب واللازورد وأنواع الأصباغ المحككة والماء يصل إلى هذه الفسقية على قناة عريضة تصل بينها وبين ماء النيل والماء لا يدخل هذه الجاية إلا عند زيادة ماء النيل 15 وزيادة ماء النيل تكون في شهر أغشت والوفاء من مائة ستة عشر ذراعا وهو الذي يروي أرض السلطان باعتدال فإذا بلغ النيل ثمانية عشر ذراعا روي جميع الأرضين التي هناك فإن بلغ عشرين ذراعا فهو ضرر وأقل زيادته تكون اثني عشر ذراعا والذراع أربعة وعشرون اصباغا فما زاد على الثمانية عشر ضرر لأنه يقطع الشجر ويهدم وما نقص عن اثني عشر كان بذلك 20

P. G. I. A

والماء لا يصل 15 . cett. جهة: P: وجه 10 . P نثما 4 . A نثت | A بلاد (ببلد 3
A وهو ضرر I. ضرر: P G ضرر 20 . om. P على الثانية عشر 19 . A إلى هذه الفسقية
om. P عن اثني عشر .

النقص والجذب وقلة الزراعة.

- 12 وما يلي جنوب القسطاط قرية منف وبناحية شمالها المدينة المسماة عين شمس وهما كالتريتين مما يلي جبل المقطم ويقال إنهما كانتا متزهين لفرعون لعنه الله فأما منف فهي الآن خراب أكثرها وأما عين شمس فهي الآن معمورة وهي أسفل جبل المقطم وعلى مقربة منها على رأس جبل المقطم 5 مكان يعرف بتنور فرعون وكانت فيه مرآة تدور على لولب فكان إذا خرج من أحد الموضعين أعني منف أو عين شمس أصدع في هذا المكان الآخر من بعده ليعاين شخصه ولا تفقد هيئته والتمساح لا يضر بشيء مما جاور القسطاط ويحكي عنه أنه إذا انحدر من أعلى النيل أو صعد من أسفل وأتى قبالة القسطاط انقلب على ظهره وعام كذلك حتى يجاوز القسطاط 10 وحماه ويقال إن ذلك بطلم صنع له وكذلك أيضا علوة بوصير لا يضر بها ويضر بعلوة الأشمونى وبينهما عرض النيل وهذا عجب عجيب وبعين شمس مما يلي القسطاط ينبت اللسان وهو النبات الذي يستخرج منه دهن اللسان ولا يعرف بمكان من الأرض إلا هناك.
- 13 وبأسفل القسطاط ضيعة سيروا وهي ضيعة جليظة يعمل بها شراب العسل المتخذ بالماء والعسل وهو مشهور في جميع الأرض ويتصل بأرض القسطاط جبل المقطم وبه جبل من قبور الأنبياء عليهم السلام كيوسف ويعقوب والأسباط.
- 14 وعلى ستة أميال من مصر الهرمان وهما بناءان في مستو من الأرض ولا يعرف فيما جاورهما جبل يقطع منه حجر يصلح البناء وطول كل واحد 20 من هذه الأهرام ارتفاعا مع الجو أربعمائة ذراع وعرضه في الدائر كارتفاع

P. G. I. A

وما 19 - om. G - كيوسف - والأسباط 17 - G سيروى 15 - I القسط: القسط: 1 post
 IA يجلورها 20 - P وذلك أن هذين الهرمين مبيان: GIA بناءان

الكل مبني بحجارة الرخام التي ارتفاع كل حجر منها خمسة أشبار وطوله خمسة عشر ذراعاً إلى العشرة فزائداً وناقصاً على قدر ما توجه الهندسة وموقع الحجر من جوار لصيقه وكلما ارتفع بناؤه على وجه الأرض ضاق حتى بصبر أعلاه نحو مبرك جمل ومن شاء الخروج إليهما من البر جاز إلى الجزيرة على الجسر ومر من الجزيرة إلى قرية دهشور ثلاثة أميال وهناك 5 سجن يوسف عليه السلام ومنها إلى الهرمين وبين الهرم والهرم نحو من خمسة أميال وبينهما وبين أقرب موضع إلى النيل خمسة أميال وفي بعض حيطانه كتابات قد درس أكثرها وفي داخل كل هرم منهما طريق يسير فيه الناس وبين هذين الهرمين طريق مخترق في الأرض واضح يفضي من أحدهما إلى الآخر ويحكى أنهما علامات على قبور ملوك ويذكر أنهما كانا قبل أن يكونا 10 قبوراً أهراء للغلات.

15 ويتصل بمصر في الجانب الغربي منها مدينة القيوم وبينهما مرحلتان والقيوم مدينة كبيرة ذات بساتين وأشجار وفواكه وغلات ولها جانبان على وادي اللاهون وهو فيما يقال أن يوسف عليه السلام اتخذ له مجريان للماء في وقت الفيض ليدوم لهم الماء فيها وقومهما بالحجارة المنقولة ومدينة القيوم في ذاتها مدينة طيبة كثيرة الفواكه والغلات وأكثر غلاتها الأرز وهو الأكثر في سائر جوبها وهوؤها وبني غير موافق منكر لمن دخلها من الطائرين والغرباء النازلين بها وبها آثار ببيان عظيم ونواحيها مسماة بها ومنسوبة إليها وكانت هذه العمارة المحيطة بها كلها تحت سور يجمع على جميع أعمالها ويحيط بجميع مدنها ويقاعها وما بقي منه الآن شيء إلا ما لا يرى بشيء ونهر 20 اللاهون اخترقه وأجرى الماء فيه يوسف الصديق عليه السلام وذلك لما كبرت

سنة وأراد الملك راحته وانتزاعه عن الخدمة وقد كثرت حاشيته وأهله من ذريته وذرية أبيه وأقطعه أرض الفيوم وكان الفيوم بحيرة نصب إليها المياه وكانت ذات آجام وقصب وكان الملك يكره ذلك منها لأنها كانت قريبة منه فلما وهبها ليوسف عليه السلام نهض إلى ناحية صول واحضر الخليج المسمى بالمنهى حتى أتى به إلى موضع اللاهون ثم بنى اللاهون وأوثقها بالحصى 5 والكلس واللبن والصدف كالحائط المرتفع وجعل على أعلاه في الوسط بابا وحفر من ورائه خليجا يدخل إلى الفيوم شرقيا وعمل خليجا غربيا متصلا بهذا الخليج يمر به من خارج الفيوم يقال له تنهت فخرج الماء من الجونة إلى الخليج الشرقي فجرى إلى النيل وخرج ماء الخليج الغربي يصب إلى صحراء تنهت بالغرب فلم يبق من الماء شيء إلا وخرج وكل ذلك في أيام 10 يسيرة ثم أمر الفعلة فقلعوا القصب التي هناك والعصاب وعقد الأدياس والطرفاء وكان ذلك في وقت جري الماء في النيل فدخل في رأس الخليج المسمى بالمنهى فجرى حتى وصل اللاهون فقطعه إلى خليج الفيوم وسار الماء إليها وسقاها وعم جميعها وصارت لجة وكان ذلك في سبعين يوما فلما نظر إليها الملك قال هذا عمل ألف يوم فسميت بذلك الفيوم ثم إن يوسف عليه 15 السلام قال للملك إن عندي من الحكمة أن تعطيني من كل كورة من أرض مصر أهل بيت واحد فأعطاه ذلك فأمر يوسف القوم بأن يبني لكل بيت منهم قرية ففعلوا ذلك وكان عدد هذه البيوتات خمسة وثمانين بيتا وكانت قراهم على عدد ذلك فلما فرغوا من بنيان القرى ضرب لكل قرية من

P, G, I, A

• cett. وأوثقه بالحجارة P: وأوثقها بالحصى 5 • A ينصب إليها الماء, GI تنصب إليها المياه 2
 | A | تنهت GI | تنهت | G مجرى (صحراء) 10 • I ينهت | تنهت 8 • I والعرف | والصدف 6
 الأدياس والطرفاء P, الأدياس والطرفاء | A والنصاب | والنصاب 11 • P: om. cett. بالقرب
 فعلوا ذلك 18 • P: om. cett. القوم 17 • A تعطي 16 • om. PI عليه السلام 15 • A
 P: om. cett.

- الماء بقدر ما بصبر إليها من الأرض لا يكون لها في ذلك زائد ولا ناقص
 ثم صير لكل قوم شربا في زمان ما لا يتألم الماء إلا فيه فهذه صفة الفيوم.
 16 ومن خرج من مصر على معظم النيل يريد الصعيد سار من الفسطاط إلى
 منية السودان وهي منية جليظة تتصل بها عمارات بضروب من الغلات وهي
 في الضفة الغربية من النيل ومنها إلى مصر نحو من خمسة عشر ميلا. 5
 17 ومنها إلى بياض عشرون ميلا وهي قرى وضباع عامرة وغلات حسنة
 وبساتين تشتمل على ضروب من الفواكه.
 18 ومنها إلى الحمى الصغير عشرون ميلا.
 19 ثم إلى الحمى الكبير في الجهة الشرقية عشرة أميال وهي قرية عامرة
 ولها بساتين وكروم ومزارع قصب. 10
 20 ومنها إلى دير الفيوم في الجهة الشرقية عشرون ميلا.
 21 ثم إلى قرية تونس في الجهة الغربية ميلان وهي متنجية عن النيل ومنها
 إلى دهروط نصف يوم ودهروط في الجهة الغربية من النيل.
 22 ومنها إلى مدينة القيس في الجهة الغربية نحو من عشرين ميلا ومدينة
 القيس مدينة قديمة أزلية وقد تقدم ذكرنا لها فيما سلف من ذكر بلاد 15
 مصر في الإقليم الثاني قبل هذا والطريق منها إلى مدينة أسوان على النيل ولا
 حاجة بنا إلى إعادة ذكر ذلك.
 23 وأما أسفل الأرض من مصر فن أراد المسير إليها سار منحدرًا مع النيل
 إلى المنية خمسة أميال ومنها إلى منية القائد خمسة أميال وهي مدينة كبيرة
 عامرة ذات مزارع وبساتين وخصب وقصب وسكر. 20

P. G. I. A

P. 11 om. GIA • ومنها - إلى الحمى الصغير عشرون ميلا 6-8 • PG لها [إيها] 1
 • GA إلى دهروط في الجهة الغربية 13 • 1 واس GA. يونس P: تونس 12 • om. cett.
 • om. P • خمسة أميال | GIA مدينة P: منية 19

- 24 . ومنها إلى شبرة خمسة أميال وهي قرية وضباع كالمدينة يعمل فيها شراب
السل المقوه المشهور في جميع الأرض وبها خيمة البشنس.
- 25 ومنها إلى بيوس خمسة أميال وهي قرية عامرة حسنة.
- 26 ومنها إلى قرية الحرقانية خمسة أميال وهي قرية عامرة لها مزارع وضباع
وبساتين كثيرة للملك.
- 5
- 27 ومنها إلى قرية سرودس خمسة أميال.
- 28 ومنها إلى شلقان خمسة أميال وهي قرية كبيرة عامرة.
- 29 ومنها إلى قرية زففة خمسة عشر ميلا وبها تجتمع المراكب التي يصاد بها
الحوت بأسرها وهذه القرية على رأس الجزيرة حيث ينقسم النيل خلجانا.
- 30 وهذه القرية تصاقب مدينة شنطوف التي على رأس الخليج الذي ينزل
إلى تيس وديماط.
- 31 وفي أعلى شنطوف ينقسم النيل على قسمين يتزلان إلى أسفل ويتصلان
بالبحر ويضرع من كل واحد من هذين القسمين خليجان يصلان البحر فأما
الخليجان الكبيران فإن مبدأهما من شنطوف فيمر الواحد في جهة المشرق
حتى يصل تيس ويضرع من هذا الخليج ثلاثة خلجان فأحدها يخرج عند
15 أنتوى من جهة المغرب فيمر بتقويس إلى أن يرجع إلى معظمه عند دميس
ويضرع أسفل ذلك من خليج في جهة الغرب فيمر حتى يصل ديماط وأما
الخليج الآخر فإنه يمر من نحو شنطوف في جهة المغرب إلى قرب فيس
أغار فيضم منه قسم يمر في جهة المغرب فينتطف إلى قرية ببيج ثم ينزل
ويضرع هناك من خليج يصل إلى الإسكندرية وهذا الخليج يسمى خليج
20

P. G. I. A

• cett. سرودس P: سرودس 6 • De Goeje البشنس I, الفيش PGA, البشنس 2
• I, نسح G, تنيح P: ببيج 19 • IA: شنطوف 10 • P: بنسح GIA: بنسح 9 • A: سلطان 7
• A: نسح

- شابور وفه وابتداء مخرجه من أسفل ببيج ولا يكون الماء فيه في كل السنة وإنما يكون فيه الماء مدة خروج النيل فإذا رجع ماء النيل جف ماؤه حتى لا ينحدر أحد فيه ويخرج من معظم هذا القسم المتصل برشيد أسفل سنديون وسمونس أسفل فوه وفوق رشيد ذراع من النيل فيمر إلى مستقر بحيرة متصل بقرب الساحل ثم تمر ممتدة مع الغرب إلى أن يكون بينها وبين الإسكندرية نحو من ستة أميال ومن هناك تتحول الأمتعة من المراكب في البر إلى الإسكندرية وعلى هذه الخلدجان كلها مدن كثيرة متحضرة وقرى عامرة متصلة وها نحن لأكثرها ذاكرون وبالله التوفيق.
- 32 فن أراد النزول من مصر إلى تيس وبينهما تسعة أيام ومن تيس إلى دمياط مجرى ومن دمياط إلى رشيد يومان ومن رشيد إلى الإسكندرية مجرى 10 ومن الإسكندرية إلى مصر ستة أيام ومن مصر إلى قرية زفيشة التي قدمنا ذكرها وقلنا إن بها تجتمع مراكب صيد السمك بأسرها ومبلغ مقدار عددها مائة مركب ونيف خمسون ميلا ويقابلها من الضفة الغربية شنطوف وهي مدينة حسنة.
- 33 ومن شنطوف إلى شنوان خمسة وعشرون ميلا ينزل منها إلى قرية الشاميين 15 عشرة أميال وهذه القرية يزرع فيها قصب السكر والبقايل والقشاة وهذه أكبر غلاتها وأكثرها وهي بذلك مختصة وهي في الضفة الشرقية ويقابلها في الضفة الغربية طنت وهي قرية حسنة كثيرة المزارع والغلات.
- 34 ومن طنت إلى شنوان وهي مدينة صغيرة خمسة عشر ميلا.
- 35 ومنها منحدرًا إلى قشيرة الأبراج نحو من اثني عشر ميلا وهي قرية 20 عامرة وفيها غلات وعمارات كثيرة.

P, G, I, A

خمسون ميلا 13 . A I أميال [أيام] 9 . G وأسفل 3 . A مخرجه [مخرجه] | A سابور 1
قشره [قشيرة] 20 . A الشاميين I, السامن PG, الشاميين De Goeje: الشاميين 15 . om. P .
A قشيرة G .

- 36 وتقابلها قرية سيوجة.
- 37 ومنها منحدرًا إلى الصالحية نحو عشرة أميال وهي مدينة متحضرة وفيها عمارات وزراعات وأهلها لصوص لهم أذية فاشية وهم بالشر موسومون.
- 38 وأسفل الصالحية منية العطف في الغربية وهي قرية كثيرة الخيرات ومنها إلى شيرجة عشرة أميال.
- 5
- 39 ومنها منحدرًا إلى مدينة جدوة خمسة عشر ميلا وهي مدينة صغيرة متحضرة لها أسواق عامرة وزراعاتها متصلة وخيراتها كثيرة وفي هذه المدينة مراكب كثيرة معدة لتعدي العساكر مختصة بذلك.
- 40 ومن جدوة عشرون ميلا إلى منية العطار وهي قرية صغيرة وبها بساتين وجنات وغللات.
- 10
- 41 ويقابلها من الضفة الغربية مدينة أنتوهي وهي مدينة صغيرة وبها بساتين وجنات وزراعات وغللات معلومة ولها سوق في يوم معلوم.
- 42 ومن منية العطف السابق ذكرها إلى قرية شميرق عشرة أميال بالجهة الغربية ومن قرية شميرق وهي تقابل جدوة وبأسفلها قليلا إلى قرية أنتوهي السابق ذكرها نحو من عشرة أميال.
- 15
- 43 وأسفل أنتوهي يتقسم النراع من النيل على قسمين فيمر منه القسم الواحد إلى ناحية الغرب والقسم الثاني يمر بالجهة الشرقية فيكون بينهما جزيرة ثم يجتمعان بشيرة ودمسيس ثم يمران غير بعيد فينقسمان قسمين ويمر

P. G. I. A

P: شيرجة 5 • De Goeje شيوجة, A, سيوجه, I, شيوخه, G, -نوخه, P, شيرجة (سيوجة) 1
ومن جدوة إل (-) عشرون ميلا ومنها منحدرًا إلى منية العطار 9 • A سيونه, I, سيومه, G, سيوه
• A شبنوق, I, سيرق, G, شون, P: شيرق 13 • G وجنات وزراعات وغللات 10 • PIA
• I بسيره 18 • P أيضا : الثاني post 17

- القسم الشرقي إلى تنيس ويمر القسم الثاني وهر الغربي إلى دمياط.
- 44 ثم رجع بالقول إلى مدينة أنتوهى حيث يتقسم النيل فن انحدر على الذراع الشرقي صار من أنتوهى إلى منية العطار وهما متقابلتان فانحدر إلى بنة العسل وهي منية جليلة كثيرة الأشجار والفواكه وتصل بها عمارات وتقابلها في الضفة الغربية منية الكبرى المنسوبة إلى بنة.
- 5
- 45 ومنها إلى قرية أريب في الشرقية وهي قرية لها سوق عامرة.
- 46 ومنها إلى قرية جنجر وهي كثيرة الغلات والمزارع.
- 47 ويقابلها في الجهة الغربية منية الحوفي وهي قرية ومنية كبيرة.
- 48 ومنها إلى قرية سنيت في الشرقي ويقابلها من الجهة الغربية قرية ورورة وهي قرية كثيرة الخصب عامرة بالناس ولها سوق حسنة.
- 10
- 49 ومنها إلى قرية الخمارية ويقابلها في الغربية منية الحرون.
- 50 وينحدر منها إلى قرية صحرشت الكبرى في الجهة الشرقية.
- 51 ومنها إلى صحرشت الصغرى في الشقة الغربية وهي قرية عامرة وبها من غلات السمسم والقنب وأنواع الجيوب كل حسن.

P, G, I, A

- 1 • اريت G, ايت PA, اريت [أريب] 6 • GA منية [بنة] 4 • 1 حار GA, مار [صار] 3
 • G1A وزورة 9 • om. G1A منية الحوفي - من الجهة الغربية 8-9 • A جنجو, G حيجو 7
 صحرشت - ومنها إلى | G صحرشت 12 • I الجرون P, الحر GA De Goeje: الجرون 11
 • I كل حنة G, جل حنة 14 • om. A

إلى أسنوت الرومان ثم إلى منية ابن سليل ثم يمر نازلا إلى أول أرض [تنيس] 1 schol. I
 المنزة المعروفة بمنزة ابن حنون ثم يتقسم فسان (sic) فيمر القسم الشمالي إلى أن يمر على نفس المنزة
 المذكورة والقسم الثاني منه يمر مقبلا ثم ينحطف شرقا إلى البحيرة التي بها تنيس ودور هذه البحيرة
 نحو من ثلاث مائة ميل وفيها نحو من خمسين جزيرة ينبت فيها قصب القاب وقليل من الطرقات وغير
 ذلك وكل هذه الجزائر خالية لا ساكن بها غير من يأتي لصيد السمك.

- 52 ومنها إلى قرية منية غمر بجهة الشرق وهي قرية لها سوق ومتاجر ودخل
وخرج قائم.
- 53 ويقابلها في الجهة الغربية منية زفته.
- 54 ومن منية زفته إلى منية القيوان في الجهة الغربية وهي قرية يزرع بها
غلات الكمون والبصل والثوم برسم قصر الملك.
- 55 ويحاذيها في الشرق قرية قدقوس وهي قرية كبيرة جدا ذات بساتين
وزروع ولها سوق نافقة وهي يوم الأربعاء.
- 56 ومنها ينحدر إلى منية فيساس وهي قرية حسنة كثيرة الخيرات كثيرة
الغلات.
- 57 ويقابلها في الجهة الغربية قرية حانوت وهي قرية ذات مياه جارية
وعمارات وهي برسم زراعة الكتان وهو غلتها وعليها يعول أهلها ونبات
الكتان يجود فيها.
- 58 ومنها إلى منية إسنا بالشرقي من الخليج وهي قرية حسنة ولها سوق (في)
يوم معلوم.
- 59 ومنها إلى قرية دمسيس المقسم ذكرها وهي قرية عامرة أهلها ولها سوق
وهو يوم السبت وسوقها يباع بها ويشترى من الثياب والأمتعة كل طريفة
والتجار يقصدونها لتفاتها.
- 60 ومن أراد النزول إلى الخليج الغربي من أنتوهي سار من أنتوهي إلى
مدينة مليج عشرين ميلا وهي مدينة عامرة ولها أسواق وتجارا ويقابلها في
الضفة الشرقية منية عبد الملك وهي قرية عامرة كبيرة كثيرة الخيرات مفيدة
الزراعات.

P. G. I. A.

A منية القيوان | I رفة، PA رفة، G زفة 4 • PGA منية عمرو: I منية عمرو 1
De Goeje اعنا، I اسنط، A اسنا: PG إسنا 13 • om. P أهلها 11 • A دمرفوس 6
codd. مليج [مليج] 19 • om. A منها - يوم السبت 13

- 61 ومن مليج نازلا الى طنطنة في جهة الغرب خمسة عشر ميلا وهي مدينة متحضرة صغيرة لكنها ذات سوق وأرزاق دارة وأحوال صالحة وأهلها في رفاهة ونخصب ومن طنطنة إلى مدينة طلطي في الضفة الغربية خمسة عشر ميلا ويقابلها في الجهة الشرقية الجعفرية وهي قرية ذات مزارع وغللات ومن مدينة طلطي إلى قرية بلوس في الضفة الغربية ويقابلها في الضفة الشرقية قرية السنطة وهي قرية جليلة عامرة.
- 62 ومن قرية بلوس إلى مدينة سباط في الغربي ومزارعها كنان وفيها سوق عامرة وتجارات وأرباح وأموال ممدودة ونعم ومنها بالمحاذاة في الضفة الشرقية إلى مدينة ونعاصر ومن مدينة سباط إلى مدينة شبرة التي على فم الخليج المقابل لدميس المتقدم ذكرها قبل ذلك.
- 63 فن أراد المسير من دميس إلى تيس على النيل نزل في النيل إلى منية بدر نحو ميلين ومنها يخرج خليج شنشا في الجهة الشرقية فيمر إلى مدينة شنشا وهي مدينة حسنة كثيرة الأشجار والمزارع وبها معاصر لقصب السكر وخيرات شاملة وينحدر منها إلى مدينة البوهات في الشرقي أربعة وعشرون ميلا وهي مدينة عامرة ذات أسواق ومنافع حمة وعليها سور قديم مبني بالصخر ومنها إلى سفانس ثمانية عشر ميلا وهي مدينة متحضرة صغيرة ومنها إلى جهة الغرب في البر إلى مدينة طنح التي على خليج تيس في الضفة الشرقية منه خمسة وعشرون ميلا ثم إلى بحيرة الزار وهي على مقربة من الفرما.
- 64 وبحيرة الزار متصلة ببخيرة تيس وبينها وبين البحر الملح ثلاثة أميال وهذه البحيرة التي ذكرناها بحيرة كبيرة واسعة القطر وفيها من الجزائر غير

- مدينة تيس جزيرة حصن الماء وهي مما يلي ناحية القرماء وبقرّب منها وإليها وصل الملك بردوين الذي استفتح بلاد الشام بعد الإسلام وغرق بفرسه بقربها ومنها انصرف إلى ما خلفه وبالشرق من تيس ومع الجنوب قليلا جزيرة نونة وهي في بحيرة تيس وفي جنوب تيس ويبحرتها جزيرة نبلية.
- 65 وفي غربي خليج شنشا الذي ذكرناه آنفا قرى وضياح وشوارع متصلة 5 بضروب من الغلات وجمل من المنافع ومن أحب النزول من دميس على معظم الخليج إلى تيس صار من دميس إلى منية بدر التي قدمنا ذكرها قبل ذلك ومنها إلى بنا في الضفة الغربية عشرة أميال وهي قرية حسنة لها بساين وفدادين غلاتها وافرة.
- 66 و فوقها ينقسم النيل على فرقتين فتصير بينهما جزيرة صغيرة على غربيها 10 قرية بوضير وهي عامرة وعلى النراع الثاني مما يلي المشرق رحل جراح وهي مدينة صغيرة عامرة ولها دخل وخرج ومنافع وغلل وبين رحل جراح وبين فم خليج شنشا أربعون ميلا وكذلك بين بوضير وبنا ومن منية ابن جراح نازلا في النيل إلى سنود اثنا عشر ميلا وهي في الضفة الشرقية ويقابلها في الجهة الغربية مدينة سنود وهي مدينة حسنة كثيرة الداخل 15 والخارج عامرة أهله وبها مرافق واسعار رخيصة ومن مدينة سنود في البرية في جهة الغرب بالمقابلة إلى مدينة سندفة التي على خليج بلقينة ثمانية أميال ومن مدينة سنود إلى مدينة الثعبانية ثمانية عشر ميلا وهي مدينة عامرة وبها أسواق وعمارات وتجارات وهي في الغربي من الخليج ومنها إلى منية 20 عاس اثنا عشر ميلا وهي قرية كثيرة البركات جامعة لضروب من الغلات

P. G. I. A

- I سار GA ساد [سار] 7 • I نونة [نونة] 4 • 1 وبالجنوب 3 • A جزيرة [مدينة] 1
 • IA om. ابن | IA مدينة [منية] | GIA إلى [ومن] 13 • GIA ومنها إلى ضفة بنا 8
 • IA الضفة [الجهة] 15

ومها نازلا إلى جوجر اثنا عشر ميلا ويقابلها في الضفة الشرقية ويش الحجر وهي مدينة صغيرة بها باتين وأشجار ومن ويش الحجر إلى مدينة سمود المقدم ذكرها ستة وثلاثون ميلا ومن ويش الحجر نازلا إلى مدينة طرخا وهي بالضفة الغربية من النيل وبيننا وبين جوجر اثنا عشر ميلا.

- 67 وأصل طرخا يتقسم هذا الخليج قسمين يصل أحدهما إلى بحيرة تنيس شرقا والثاني يصل غربا إلى مدينة ذمياط فن شاء أن ينزل إلى تنيس ينزل من طرخا إلى مئة شهار في الغربي وهي مدينة صغيرة عامرة بها تجارات وأموال قائمة ويقابلها في الضفة الشرقية محلة دميئة وبينها خمسة أميال ومئة دميئة أسفل من مدينة شهار ومن محلة دميئة إلى قباب البازيار اثنا عشر ميلا وهي قرية كبيرة ومنها نازلا إلى قباب العريف ستة عشر ميلا ومنها إلى 10 قرية دمو خمسة عشر ميلا ومن دمو إلى مدينة طماخ ميلان في الضفة الشرقية وهي مدينة حسنة كثيرة العمار فيها أسواق ومتاجر قائمة ومنها إلى شمون عشرة أميال وهي قرية عامرة ومنها إلى قرية الأنصار في الضفة الغربية عشرون ميلا ومنها إلى قرية وييدة عشرون ميلا في الضفة الشرقية ومنها إلى برنلين عشرون ميلا وهي في الضفة الغربية ثم إلى شنيشة أربعون ميلا 15 ثم غربا إلى بحيرة تنيس خمسة عشر ميلا.

68 وبحيرة تنيس إذا امتد النيل في الصيف عذب ماؤها وإذا جنز في الشتاء إلى أوان البحر غلب ماء البحر عليها فلهج ماؤها وفيها مدن مثل الجزائر

P, G, I, A

إلى مدينة سمود - نازلا | A وولش, PG وولش: I ويش 2 . A جرجوا [جوجو] 1
وبينهم - ومن محلة | G دميئة 8 . A جهاد [شهار] 7 . om. PA . alt. om. PA 6 . om. JA
A وسدة [وييدة] 14 . 1 شومس, G سموسر [شون] 12 . G1 ضاح 11 . om. A دميئة
I. حسه. G سبسه om. P ثم | 1 برنلين, A ترسلت [برنلين] 15 . G الغربية [الشرقية]
om G حسه عشر ميلا . om A غربا 16 . A حسه

- تطيف البحيرة بها وهي نبلى وتونة وسنأة وحسن الماء ولا طريق إلى
واحدة منها إلا بالسفن وبمدينة تيس وذيماط يتخذ رفيع الثياب من الديقى
والشروب والمصبغات من الحلل التنسية التي ليس في جميع الأرض ما بدانها
في الحسن والقيمة وربما بلغ الثوب من ثيابها إذا كان مذهبا ألف دينار أو
نحو ذلك وما لم يكن فيه ذهب المائة والتمين ونحوها وأصولها من الكنان 5
أما وإن كانت شطا ودبقو ودميرة وما قاربها من تلك الجزائر يعمل بها
الرفيع من الأجناس فليس ذلك بمقارب للتنسي والذمياطي وفيما يذكر أن
بحيرة تيس بها كانت الجنتان التي ذكرت في الكتب وكانت لرجلين من
ولد أريب بن مضر وكان أحدهما مؤمنا والآخر كافرا فافتخر الكافر بكثرة
ماله وولده فقال له أخوه المؤمن فما أراك شاكرا على ما رزقت فنزع 10
ذلك منه ويقال إنه دعا عليه ففرق الله جميع ما كان للكافر في البحر حتى
كأنها لم تكن في ليلة واحدة وهذه البحيرة قليلة العمق يسار في أكثرها
بالمعادي وتلقى فيها السفينتان فتجانب إحداها الأخرى هذه صاعدة وهذه
نازلة بريح واحدة وكلاهما مملوء القلاع بالريح وسيرهما في السرعة سواء.
69 وأما ذيماط فإنها مدينة على ضفة البحر وبينهما مسافة وبذيماط يعمل
من غريب الصنع في الثياب الديقية وغيرها ما يقارب الثياب التنسية سواء
وذراع النيل ينصب إليها من الذراع النازل إلى مدينة تيس وخروجه أسفل
طرخا التي قدمنا ذكرها.
- 70 فن شاء النزول إليها من مصر سار على ما وصفناه من القرى والمدن
والعمارات حتى يصل طرخا فيأخذ في الذراع الغربي الواصل إلى ذيماط 20

P, G, I, A

• G وسنأ | A وبونة | A على I كنبلى • G نبلى P نبلى | IA غيط [تطيف] I
الصنع في 16 • أريت G أريب P1 أريت 9 • P1 الحيتان [الجنتان] 8 • I سطا [شطا] 6
om. GIA •

فينحدر إلى مدينة دميرة عشرة أميال وهي في غربي الخليج وهي مدينة صغيرة ويعمل بها ثياب حسنة يتجهز بها إلى كثير من البلاد وبها صناع كثيرة ونجار قاصدون وبيع وشراء ومن دميرة نازلا مع الخليج إلى شرنقاش في الضفة الغربية سبعة عشر ميلا وهي مدينة صغيرة عامرة حسنة ذات مزارع وغللات وصناعات ومنها إلى مدينة شرماسح في الضفة الشرقية 5 عشرون ميلا وهي مدينة جلييلة لكنها ليست بالكبيرة ولها سوق جامعة لضروب بيع وشراء وأخذ وعطاء ومنها إلى منية العلق عشرون ميلا وهي قرية متحضرة لها معاصر قصب وغللات فأئمة نامية وهي في الضفة الشرقية من الخليج ومنها إلى قرية فارسكور عشرة أميال في الضفة الشرقية من الخليج ومن فارسكور إلى بورة وهي قرية جامعة ذات زراعات وغللات وجنات 10 وبساتين وخيرات خمسة عشر ميلا ومن بورة إلى ديباط ثلاثة عشر ميلا فذلك من طرخا إلى ديباط مائة ميل وخمسة أميال وكذلك من طرخا إلى منية دميس مائة ميل وعشرة أميال ومن دميس إلى أنتوي نحو من تسعين ميلا ومن فم أنتوي إلى قرية شظوف مائة ميل ومن شظوف إلى القسطاط خمسون ميلا.

13

71 ورجع بالقول إلى خليج المحلة وفوهته تخرج من أسفل طنطى فير في جهة الغرب نازلا حتى يحاذي شرماسح التي على خليج ديباط ومن فوهته إلى منية غزال في الشرق عشرون ميلا وهي قرية جامعة لمحاسن شتى وضروب غلات مختلفة وتقابلها عملة أبي الميتم في الضفة الغربية ومنها إلى ترعة بليقية خمسة عشر ميلا وهي قرية كثيرة البساتين والجنات متصلة

P, G, I, A

GA, شرنقاش 4 . GA, ماهرون [قاصدون] | G ضياع | P, non bene leg. IA: صناع 3
 فارسكور, G, فارسكور, P, فارسكور 9 . A, منية العلق 7 . IA, شرماسح 5 . I, شرنقاش
 شرماسح 17 . I, شظوف, I, شظوف 14 . P, دميس | IA, مدينة [منية] 13 . A, فارسكور, I,
 A . . A, بليقية [بليقية] 20 . IA, منفرة [مختلفة] 19 . I

العمارات والغلات ومنها يخرج أيضا خليج آخر يأخذ في الغرب مستقيما إلى
صخا وعليه من أوله قرية دار البقر في الغرب وأسفلها في الغرب أيضا
قرية المعتمدية ومنها إلى متبول في الغرب وهي قرية عامرة لها سوق في يوم
معلوم ومنها إلى صخا وصخا في البرية وبها إقليم متصل ومنها في جهة
الجنوب في البرية إلى محلة صرت ومنها إلى منوف العليا وهي قرية صغيرة 5
عامرة ولها إقليم معصور وبها غلات وخير كثير ومن منوف العليا إلى سكاف
وهي قرية حسنة شاملة لأهلها عددة بخيرها متصلة عماراتها ومنها إلى شظوف.
72 ورجع بالقول إلى ترعة بلقينة السابق ذكرها فنها منحذرا إلى المحلة
وهي مدينة كبيرة ذات أسواق عامرة وتجاراات قائمة وخيرات شاملة وبما
يقرب من المحلة على خمسة وأربعين ميلا في البرية مدينة صنهور وإليها تصل
10 ترعة بلقينة ويقابلها في جهة الشرق مدينة سندقة وبينهما نحو ميل ونصف
وهي مدينة جليلة جميلة كثيرة الفواكه والنعم وبين سندقة ومدينة سمندود في
البرية خمسة عشر ميلا ومدينة سمندود على خليج تيس ودمياط ومن سندقة
إلى مدينة المحلة ومنها إلى محلة الداخيل وهي قرية حسنة لها بساتين وجنات
15 في غربي الخليج ومنها إلى دميرة التي ترسم بها الثياب الشروب وهما مدينتان
كبيرتان فيهما طرز للخاصة وطرز للعامة ومنها يخرج إلى ذمياط كما قدمنا.
73 وقد ذكرنا من أوصاف الخليجان الشرقية وتشعبها على ما هي عليه ما
فيه كفاية وبقي علينا أن نذكر الخليجين الغربيين حسب ما يجب ونأتي بما
عليهما من البلاد وكيفية تشعبهما فنقول من ذلك: من شاء الاتحادار من مصر

P, G, I, A

وهي - ومن منوف | G صرف | صرت 5 . om. GIA مستقيما - وأسفلها في الغرب 1
على خمسة وأربعين ميلا : المحلة post 8 . I⁸ شظوف, GI شظوف 7 . om. GA العليا
A سندقة, G سندقة, PI سندقة [سندقة II . IA وما [وبما 9 . I

إلى الإسكندرية خرج من مصر منحدرا إلى جزيرة أنقاش ونبابة وهما مدينتان
 بين شطي النيل كانتا برسم تربية الوحوش فهما في مدة أيام الأمير صاحب
 مصر عشرة أميال ومنها إلى الأخصاص وهي قرية حسنة لها بساتين وجنات
 وروضات ومبان ومنزهات عشرون ميلا ومنها منحدرا في النيل إلى ذروة
 خمسة أميال ومنها إلى شطوف عشرون ميلا وشنطوف مدينة صغيرة متحضرة 5
 لها مزارع وخصب ومنها في الضفة الغربية إلى قرية تسمى أم دينار وهي
 قرية حسنة ومن أم دينار إلى أشمن جريش خمسة عشر ميلا وهي مدينة
 صغيرة في الغرب كثيرة العمارات والبساتين والجنات ومنها إلى مدينة الجريش
 ثمانية عشر ميلا وهي في الضفة الشرقية وهي مدينة حسنة على إقليم جليل
 كبير وهي كثيرة التجارات والعمارات والكروم والأشجار ومنها إلى رمال 10
 الصنم وبها آية من آيات الله سبحانه وذلك أنه يؤخذ العظم فيدفن في هذه
 الرمال سبعة أيام فيعود حجرا صلدا بأذن الله ومن رمال الصنم إلى أبي
 بجنس وهي قرية كبيرة عامرة لها سوق وحولها بساتين وغراسات وكذلك
 منها إلى ترنوط وهي مدينة صغيرة متحضرة لها سوق وتجار مياسير ومن
 ترنوط هذه إلى شنطوف خسون ميلا وبمدينة ترنوط معدن النظرون الجيد 15
 ومنه يحمل إلى جميع البلاد ومدينة ترنوط على بحر شابور وذلك أن هذا
 النراع من النيل إذا وصل إلى رمال الصنم انقسم قسمين فيمر القسم الأول
 إلى ناحية المغرب إلى أن يصل إلى ترنوط ثم إلى بستامة إلى طنوب ومنها
 إلى شابور وهي مدينة كالقرية الجامعة ومنها إلى حلة السيدة ثم إلى دنشال

P, G, I, A

om. في مدة أيام 2 . A رساله I. ونبابة G. وخمالة [ونبابة] A اعلمس I. أنقاس G. أنقاس 1
 P. الجريش: IA الجريش 8 . I أسمن جريش GA أسمن جريش 7 . om. GI أيام | A
 1 . I أبي بجنس GA أبي بجنس P. أبي بجنس | A الصنم 12 . G حة [ثمانية] 9 . s.p. G
 codd. ريبال [دنشال] | GIA شابور 19 . A بستامة I. بساه PG: بستامة 18 .

ثم إلى قرطسا ثم إلى سوق أبي منى ومنها إلى قرنفيل ثم إلى الكريون ومنها إلى قرية الصبر ثم إلى الإسكندرية.

74 وهذا الخليج لا يدخله الماء ولا يسافر فيه إلا عند زيادة النيل لأن فوهته مرتفعة على مجرى النيل فلا يصل إليه الماء إلا في الوقت الذي ذكرناه وذلك أن فوهة هذا الخليج إذا وصل إلى ترنوط انعطف إلى جهة المشرق حتى 5 يجتمع بأخيه عند ببيج وتصير بينهما جزيرة ييار وفم الخليج الشرقي يخرج من نحو رمال الضنم فيمر في جهة الشمال إلى أن يتصل بصاحبه عند ببيج وعلى فوهته وأسفل منه مزارع وقرى متصلة في الضفة المشرق تتصل بأعلى منوف السفلى.

75 ومنها إلى قرية تنا ومن قرية تنا إلى فيشة إلى البندارية ويقابلها المنار (و) 10 في الضفة الغربية ببيج وهناك يجتمع الخليجان فيصيران واحدا وفوق ببيج قرية قلب العمال وينزل النيل مع الشمال إلى صاه في الضفة الشرقية ويقابلها من الجهة الشرقية محلة نكلا خمسة عشر ميلا ومن صاه إلى قرية إصطافية في الضفة الشرقية عشرون ميلا وهي قرية حسنة عامرة ومنها إلى محلة العلوي خمسة عشر ميلا وهي قرية كبيرة ذات بساتين وضياح ويقابلها في الضفة 15 الغربية سرنبي وهي قرية عامرة ومن محلة العلوي إلى فوة خمسة عشر ميلا وهي مدينة حسنة كثيرة الفواكه والحصب وبها أسواق وتجارات.

76 ويتقسم النيل أمامها قسمين فتكون بينهما جزيرة الراهب وعلى آخرها مدينة سنديون وكانت قبل ذلك مدينة لكنها دثرت وبقي منها معالم وقرى متصلة ومن فوة إلى سنديون في الضفة الشرقية نحو من خمسة عشر ميلا 20

P, G, J, A

alt. قرية | codd. تنا [تنا] | IA مدينة [قرية] 10 • A قرطسا, GI قرطسا, P قرطسا 1
ومن 13-15 • PI البندارية; GA البندارية | J فيشة, GA فيشة, P فيشة [فيشة] | om. GIA
• G مدينة سنديون 20 • om. GIA صاه - خمسة عشر ميلا

وبحاذيها في الجهة الغربية قرية سمديسي وبين سمديسي وسيريني خمسة عشر ميلا.

77 وعلى مقربة من أسفل سمديسي يخرج ذراع من النيل ليس بالكبير فيتصل ببحيرة مارة ما بين غرب وشمال طولها أربعون ميلا في عرض ميلين أو نحوها وماؤها ليس بعميق حتى تأتي ساحل البحر الملح وتنطف ههنا 5
البحيرة مع الساحل على بعد ستة أميال من رشيد ثم ترجع إلى فم ضيق في أعلى سعتها مقدار عشرة أبواع في طول رمية حجر.

78 ثم تتصل هذه البحيرة ببحيرة أخرى طولها عشرون ميلا وسعتها أقل من سعة الأخرى وماؤها أيضا ليس بعميق فيسار فيها إلى أعلاها ومن هناك إلى الإسكندرية ستة أميال ثم يتحول الناس عن المراكب إلى البر فيسرون على 10
الدواب إلى الإسكندرية وأما النزول إلى رشيد فعلى معظم الخليج فيسار من سمديسي إلى قرية الحافر عشرون ميلا ويقابلها في الضفة الشرقية قرية نطويس الرمان ومن الحافر إلى الجديدية خمسة عشر ميلا وهي قرية عامرة.
79 ومن الجديدية إلى رشيد وهي مدينة متحضرة بها سوق وتجار ونفقة وطا
مزارع وغللات حنطة وشعير وبها جبل بقول حسنة كثيرة ولها نخيل كثير 15
وأشجار من الفواكه الرطبة وبها من الحيتان وضروب السمك من البحر الملح والسمك النيلي كثير وبها بصاد الدليس وعلحونه ويسافرون به إلى كل
الجهات وهو من بعض تجاراتهم.

80 وأكثر رساتين مصر وقراها في الجوف والريف والريف هو ما كان
من النيل جنوبا وأكثر أهل هذه القرى قبط نصارى يعقوبية ولهم الكنائس 20
الكثيرة وفيهم قلة شر وهم أهل يسار وأخبار الحوقلي في كتابه أن المرأة

العظيمة من نساء القبط ربما ولدت الاثنتين والثلاثة في بطن واحد وبحمل واحد ولا يجدون لذلك علة إلا ماء النيل.

81 ومن رشيد إلى مدينة الإسكندرية ستون ميلا وذلك أنك تسير من رشيد إلى الرمال إلى بوقير ثلاثين ميلا إلى المصريين إلى الإسكندرية ثلاثين ميلا ولأهل الإسكندرية في بحرهم سمكة مخططة لذينة الطعم تسمى العروس إذا أكلت مشوية أو مطبوخة رأى آكلها في نومه كأنه يؤتى إن لم يتناول عليها شيئا من الشراب أو يكثر من أكل العسل.

82 فأما الطريق من مصر إلى أسوان وأعلى الصعيد فقد ذكرناه وكذلك الطريق من مصر إلى إفريقية قد ذكرناه على مسافة فنريد الآن أن نذكر الطريق من مصر إلى البنسا ثم إلى مدينة سجلماسة مرحلة مرحلة وهو 10 الطريق الذي أخذه المرابطون في سنة ثلاثين وخمسة تخرج من مصر إلى البنسا سعة أيام ومن البنسا إلى حب مناد مرحلة ثم إلى فيدلة مرحلة ثم مرحلة بلا ماء ثم مرحلة بلا ماء ثم إلى عين قيس مرحلة ثم إلى غيات مرحلة إلى جبل أمطلاس مرحلة إلى نسات مرحلة إلى وادي قسطرة مرحلة إلى جبل سرواي مرحلة إلى صحراء تيدبت ثلاث مراحل بلا ماء إلى غددير 15 شناوة وماؤه شروب مرحلة إلى جبل تاتي مرحلة إلى ساملا مرحلة إلى سيرو في الجبل مرحلة إلى صحراء متالوت وهي ست مراحل لا ماء فيها ثم إلى نقاو مرحلة ثم إلى سلويان جبل مرحلة ثم إلى جيل وجاد مرحلة ثم

P, G, I, A

ثم مرحلة 13 - IA فئدة G فئدة 12 - om. IA - وذلك - إلى الإسكندرية ثلاثين ميلا 3-4 نسات | A أبضلاس 14 - A غباب | GI غيث | GI قيس : PA قيس | om. G بلا ماء مرحلة ثلاث مراحل | G بتريت | I سرواي | G سرواي 15 - A نسانس | G كنت : PI مار [نقاو] 18 - G متالوت 17 - G جبل تاتي | I شاره | G شادة : PA شلوة 16 - G A .

إلى ندرسة ثم إلى جبل قزول مرحلة ثم إلى جبل أيدمر ثلاث مراحل صحراء بلا ماء إلى سلكايا مرحلتان ثم إلى تسامت مرحلة إلى سجلماسة مرحلة وهذا الطريق قليلا ما يسلكه أحد وإنما يسلكه الملكون بدليل.

83 وكذلك من مصر إلى بغداد خمسمائة وسبعون فرسخا تكون ألف ميل وسبعمائة ميل وعشرة أميال.

5. والطريق من مصر إلى مدينة بثر ب تخرج من مصر إلى الجب إلى البويب ثم إلى منزل ابن صدقة ثم إلى عجرود ثم إلى الدوينة ثم إلى الكرسي ثم إلى الخضر ثم إلى منزل ثم إلى أبلنة ثم إلى سقل ثم إلى مدين ثم إلى الأعرام ثم إلى منزل ثم إلى الكلاية ثم إلى شعب ثم إلى البيضاء ثم إلى وادي القرى ثم إلى الرحيبة ثم إلى ذي المروة ثم إلى مر ثم إلى السويداء 10 ثم إلى ذي خشب ثم إلى المدينة بثر ب.

85 وطريق آخر على ساحل البحر القلزمي من مصر إلى عين شمس إلى قرية المطرية إلى بركة الجب وهو غدبر يفرغ فيه خليج القاهرة إلى جب عجرود ثم إلى جب العجوز إلى القلزم ثم إلى بطن مغيرة وهو مرسى عليه بركة ماء ثم إلى جون فاران ثم إلى مزبد ثم إلى تيران وهو مكان خبيث 15 تعطب فيه المراكب عند الهول وذلك أنه جون على ضفته جبل قائم فالريح إذا هبت عليه تلوت وزلت إلى البحر فهاجت موجه أتلقت ما لقيت هناك من السفن وإذا هبت الريح الجنوب فلا سبيل إلى سلوكه ومقدار هذا المكان

P, G, I, A

- A قامت، GI تلمت، P تلمت | A مسكلاك، I سكلابا 2 • GA جبل تزول 1
 • A جهل، I حفل، G جهل، P حمل 8 • GIA الدوينة | A أبي [ابن] 7 • A بنفاذ 4
 • G ذي المر | A الوجيبه [الرحيبة] 10 • A صبب [شعب] | IA انكلاية: PG الكلاية 9
 • A مجرود 14 • A شعب [خشب] 11 • A مرة | om. G ثم إلى مر | A المرو
 • A تيران، GI يثران، P يثران [تيران] | A حريرد، I مريد، G مديد: P مزبد | om. G
 • GIA الموضوع: P المكان 18 • GIA نأتلقت | A فوته [موجه] 17

الصعب نحو من ستة أميال ويقال إن في هذا الموضع غرق فرعون لعنه
الله وبالقرب من فاران موضع صعب إذا سلك والريح الصببا مغربا أو
الدبور مشرقا ويسمى جيئات ومن جيئات إلى جبل الطور إلى الأيلة إلى
الحقل إلى مدين إلى الحوراء إلى الجار إلى قديد إلى عسفان إلى بطن مر
إلى مكة.

5

86 والطريق من مصر إلى الفرما من مصر إلى بليس مرحلة إلى فاقوس
مرحلة وهي مدينة ثم إلى جرجير مرحلة وستذكر حال الفرما بعد هذا إن
شاء الله تعالى.

نجز الجزء الرابع من الإقليم الثالث والحمد لله ويتلوه الجزء الخامس منه
إن شاء الله تعالى.

10

P, G, I, A

[الجار 4 • IA أبة G الأبه | G جيلان, PIA جيلان [جيئات | GIA والدبور [أو الدبور 2
| I^{om} بلبيس, I بليس, GA تيس: P بليس 6 • G جند, PA خديد: I قديد | G الجور
وهنا om. G. نجز - الله تعالى 9 • I خديير [جرجير 7 • G نابوس, PIA نابوس [فاقوس
• IA انقز ذكر ما تضمنه الجزء الرابع من الإقليم الثالث والحمد لله وحده om. D وحده]

الجزء الخامس

SECTIO QUINTA

1 إن هذا الجزء الخامس من الإقليم الثالث تضمن قطعة من بحر القلزم
 وفحص التيه وبعض البحر الشامي بما عليهما من المدن والمراسي والحصون
 العامرة وأرض فلسطين والشام وأسفل أرض الحجاز مع قطعة من غربي
 البادية وفيها من البلاد المشهورة القلزم وفاران والأيلة ومدنين وخيبر ووادي
 الغرى والحجر وتبوك ودوما ومعدن النقرة والعادي والسيالة وراهط ثم
 5 الفرما وعفلاق وغزة والرملة وبيت المقدس وطبرية ونابلس ودمشق
 وبعبك وحمص ويافا وقيسارية وأرسوف وعكة وصور وبيروت والناعمة
 وجبيل واطرابلس وانطربوس ويسان وجبله واللاذقية والسويدة وأنطاكية
 ونحن ذاكرون لما في كل واحدة منها من المباني والعجائب والطرق
 10 والمصنوعات وما يجلب إليها وما يخرج عنها وما بينها من الأميال والقراسخ
 وأمكتها على التصفي بحول الله.

2 فأما بحر القلزم فإنه كما قلنا ذكره طوله نحو ثلاثين مرحلة وعرضه

P, G, I, A

والأيلة | GIA وفيه 4 • G غرب | P وأرض [أسفل أرض] 3 • G غر [بحر] 1
 ودوما | P وتبوك | PI والجحر 5 • I ومدنين G ومدن P ومدنين | IA وابه G
 • P وراهط | A والسيالة | I البقرة PA البقرة [الفترة] | A وضمار I ودوما G وكروما
 | codd. وبعك بك 7 • GIA وغزة P وغزة | A الفرما GI الفرما P الفرما 6
 ويسان | IA انطربوس 8 • I والشامية | P وأرسوف | I (?) وقانا [ويافا] | I وأحمس
 • A والسويدية I والسويدية G والسويدية P والسويدية A ويسان G ولسلس P وبلناس I
 • GIA نحو من 12 • A بحول الله تعالى وفوته G بحول الله تعالى II • G بينهما 10

أوسع ما يكون قدر ثلاثة مجار ثم لا يزال يضيق حتى يرى من بعض جوانبه الجانب الآخر وأوسع مكان فيه حيث القلزم.

3 ويبحر القلزم في ذاته كالنهر وفيه جبال عادية فوق الماء وفيه تروش وقلات ظاهرة ومخفية وطرق السفن فيما بينها معلومة لا يدخل بينها إلا الربانيون وأولو المعرفة بالبحر والتمهر في الرياسة فيه العالمون بطرقاته 5 المجترئون على مجالاته والسير في هذا البحر بالنهار فقط وأما بالليل فلا يسير أحد فيه لصعوبة طرقه وتعاريج مسالكه وكثرة معاطبه.

4 والقلزم كانت مدينتين وهما الآن أكثرهما خراب لتسلط العرب عليهما وأخذهم ما بأيدي أهليهما والتضييق الدائم عليهم حتى قلت عمارتهما وخاف قاصدهما وانقطعت طرق تجاراتهما وفتى ما بأيدي أهليهما وضاعت معاشهم 10 وشرب أهلهما من عين السويس وهي عين ناشعة في وسط الرمل وماؤها ماء زعاق لا يبيغه شارب.

5 وبين القلزم ومصر تسعون ميلا وكذلك من القلزم إلى القرما في البر مما يلي الشمال سبع مراحل وهو ما بين البحر القلزمي والبحر الشامي من المسافة وما بينهما يسمى فحص التيه وهناك تاهت بنو إسرائيل في زمن موسى عليه 15 السلام.

6 وبالقلزم تنشأ السفن السائرة في هذا البحر وإنشاؤها شيء طريف وذلك أن الكلكل ينسبط على الأرض عريضا ثم لا يزال اللوح يتركب منه على

P (10-18 leg. passim), G, I, A

مجازاته ومجالاته 6 . P. non leg. alt. بينها A, bis بينهما | A وبالات 4 . P ترش 3
وتعاريج | GIA فيه أحد 7 . GI أبدا : بالنهار | ante GIA فيه P: في هذا البحر | A
om. G والنضييق - أهليهما | GIA أمانها 9 . P non leg. العرب 8 . P non leg.
الديس, G الديس, PI الديس | non leg. P, om. A من عين 11 . GA أهليهما 10
A الفزقا s. البرقا, PI القرما 13 . GI om. ما, 12 . P non leg. A, ناشفة | A
P G يتركب | P اللوح منها 18 .

- ما لصق به حتى يتهدم ثم يجوز بحبال الليف والدرس ويوصل بينهما بالجسور
 الماسكة فإذا كمل ذلك بأسره جلفظ بالشحم المتخذ من دواب البحر ودقاق
 اللبان وقيعان مراكيه عراض دون تعميق في تركيبها لتحمل بذلك كثير
 الوسق ولا تدرس على كبير عمق.
- 7 ومن التلزم على الساحل إلى فاران أربعون ميلا ومدينة فاران في قعر
 جون وهي قرية صغيرة بأوي إليها بعض عرب تلك الناحية.
- 8 وإزاء فاران موضع متجون من قبل البحر وعلى سفننه جبل من حجر
 صلد والماء يتردد معه ويستدير وسلوكه عند هيجان الريح به صعب لا يقدر
 أحد على جوازه إلا بعد جهد وربما تلف السالك فيه إلا ما دفع الله وفيما
 يذكر أن بهذا البحر غرق فرعون لعنه الله.
- 9 ومنه إلى جبل الطور وهو على مقربة من البحر ويمتد معه وبينه وبين
 البحر طريق مسلوكة وهو جبل عال يصعد إليه على مدارج وفي أعلاه
 مسجد وله بئر ماء ناشئة ومنها يشرب من هناك من الصادرين والواردين.
- 10 ومن الطور إلى المصدف وهو مكان حسن رمل وماؤه صاف ويصاد به
 اللؤلؤ.
- 11 ومن هذا المصدف إلى شرم البيت وهو مرسى لا ماء فيه.
- 12 ومنه إلى شرم البئر وهو مرسى لا ماء فيه.

P (1-2 leg. passion), G, I, A

G والدرس | Gild. يجوز A, يجرى non leg. P. يجوز | G, non leg. P. يتهدم 1
 G ترش [محق] | A كبير [كبير] | A ترس [تدرس] 4 • om. A ذلك 2 • A بالجسود
 • 1 بنجون | G وان بعض [موضع] | IA وإزاء 7 • GIA فاران أهرتون 5 • IA
 [وه] 13 • IA لا يصعد إليه إلا 12 • om. A وبينه 11 • A لله قال | A جبهه ومشقة 9
 الصادرون والواردون | من الصادرين والواردين | om. GIA من | A نبعة [ناشئة] | IA وبه
 ومنه [ومن هذا] - إلى شرم البيت 16 • I المصدف, G الصدف 14 • IA الوارد والصادر, G
 • IA به إيه | I المصدف, G الصدف, P المصدف | A إلى رأس المصدف إلى سره البيت
 • om. GIA ومنه إلى شرم البئر - لا ماء فيه 17

- 13 ومنه إلى رأس أبي محمد وهو مرسى لا ماء فيه وهو رأس عقبة أيلة.
- 14 وأيلة مدينة صغيرة والعرب يأوون إليها ويتصرفون فيها.
- 15 ثم إلى العونيد وهو مرسى فيه الماء وتقابله جزيرة النعمان وبينها وبين
البر عشرة أميال وجزيرة النعمان معمورة فيها قوم من العرب أشقياء عيشهم
5 من صيد الحوت.
- 16 ومنها إلى مرسى ظبا فيه ماء.
- 17 ومنه إلى العطوف ثم إلى الحوراء وهي قرية عامرة وأهلها أشراف
وعندهم معدن يقطعون فيه الأبارم ومنها يتجهز بها إلى سائر الأقطار المصاغة
والتباعدة ويتصل بها في جهة الجنوب وعلى قرب منها جبل رضوى وفيه
حجر المسن الذي يحمل إلى جميع أقطار الأرض من بلاد المشرق والمغرب
10 وشرب أهل الحوراء من آبار عذبة وبها إرساء وقصر.
- 18 ومنه إلى وادي الصفراء وهو مرسى حسن.
- 19 ومنه إلى القويعة وهو مرسى عامر وماؤه يجلب من بعيد.
- 20 ومنها إلى الجار ثم إلى الجحفة ثم إلى قديد ثم إلى عسفان ثم إلى جدة
وقد سبق لنا ذكر هذه الحصون والمعاقل فيما سبق من ذكر الإقليم الثاني
15 حيث جاء ذكر الجحفة وقديد وعسفان والجار والسقيا ولا حاجة بنا إلى
إعادة ذكر ذلك.
- 21 وعلى ساحل بحر القلزم مدينة مدين وهي أكبر من تبوك وبها البئر

P, G, I, A

om. I مسدورة 4 • A العونيد I العونيد 3 • om. G ومنه إلى رأس - لا ماء فيه 1
ومنه [ومنها] 6 • IA صيد الحوت أكبر (A أكثر) ميشهم (A عيشهم) عيشهم - الحوت | A
IA البرام G الفرام 8 • G اخوزا I الحوراء | P العطوف 7 • GIA طنا | IA
• P الصفراء 12 • I رضوى G رضوي P رضوى | G بها 9 • GIA ومنه [ومنها]
وقديد 16 • GA سلف [سبق] 15 • A الجحفة | P الجار ثم إلى | GIA ومنه [ومنها] 14
• P1 مدين 18 • I السقيا | I وعسفان P وعسفان | P

- التي استقى منها موسى عليه السلام لسائمة شعيب ويحكى أنها بئر معطلة
وقد عمل عليها بيت وماء أهلها من عين تجري إليهم وسميت مدين بالقبيلة
التي كان منها شعيب وبها معاش ضيقة وتجارات كاسدة.
- 22 ومن مدينة مدين إلى أيلة خمس مراحل.
- 23 ومن أيلة إلى الجار نحو من عشرين مرحلة.
- 5 24 ومن مدين إلى تبوك في البرية شرقا ست مراحل.
- 25 ومدينة تبوك بين الحجر وبين أول الشام وأول الشام منها على أربع
مراحل في نحو نصف طريق الشام ولها حصن يطيف بها وشرب أهلها من
عين ماء خمرارة وبها نخيل كثير ويقال إن أصحاب الأيكة الذين بعث الله
إليهم شعيبا كانوا بها وكان شعيب من مدين.
- 10 26 والحجر من وادي القرى على مرحلة وهو حصن نظيف الحال بين
الجبال وبها كانت ديار ثمود وبها بيوت منقورة في الصخر وأهل الحجر
وتلك النواحي يسمونها الأثالب وهي جبال في ذاتها متصلة في العيان حتى
إذا توسط المار بها كانت كل قطعة منها قائمة بذاتها يطاف بكل واحدة
منها من غير أن يمازج بعضها بعضا أو يختلط بعضها ببعض وبها الآن بئر
15 ثمود ويحيط بالحجر من كل ناحية جبال ورمال لا يكاد أحد يرتقي إلى
ذراها إلا بعد جهد ومشقة.
- 27 ومن الحجر إلى تيماء أربع مراحل ومن تيماء إلى خيبر أربع مراحل.
- 28 ومدينة خيبر مدينة صغيرة كالحصن منيعة ذات نخيل وزروع وكانت

P, G, I, A

non bere ومن مدينة - مراحل 4 . PI مدين 2 . A معطلة زمعطة | G شعيب 1
[يطيف 8 . om. GA وأول الشام | om. GA وبين 7 . I أيلة | I مدين | leg. P
om. ديار ثمود 12 . A من [بين | PI والحجر 11 . G نخيل 9 . P أهل | G نظيف
GIA إليها وتوسطها : بها post 14 . IA ذاته | PIA الأبال 13 . PI الحجر | A
I بالحجر 16 . A تختلط 15 .

في صدر الإسلام دارا لبني قريظة والنضير وكان بها السموءل بن عادي
المضروب به المثل في الوفاء.

29 ومنه إلى المدينة أربع مراحل.

30 وبقر بخيبر جبل رضوى وهو جبل منيف ذو شعاب وأودية ورأسه

من يتابع الماء به كخضرة البقل وفيه مياه كثيرة وأشجار ومنه تحصل
أحجار المسن إلى سائر الآفاق.

31 وفيما بينه وبين ديار جهينة وساحل البحر ديار سكنها قوم من ذرية

الحسن بن علي بن أبي طالب وهم يسكنون بيوت الشعر وهم خلق كثير
زيهم زي الأعراب يتجمعون المراعي والمياه كانتجاج العرب لا فرق بينهم

10 وبين العرب في خلق ولا خلق وتتصل ديارهم بما يلي المشرق بوادي أردان
وهو من الجحفة على مرحلة وبينها وبين الأبواء التي في طريق الحاج ستة
أميال.

32 ومن تيماء إلى دومة الجندل أربع مراحل.

33 ودومة الجندل حصن منيع ومقل حصين وبه عمارة وتتصل به عين

15 النمر وبرة خفاف من بادية السماوة وبرة خفاف وهي ما بين الرقة
وبالس عن يسار الذهاب.

34 وتيماء حصن عامر وبنية أزلية. وهو أعمر من تبوك وبينهما أربع مراحل

وبين تيماء وأول الشام ثلاثة أيام وتيماء مياه ونخيل ومنه نمتار البادية وبه
تجارا قلائل ويسكن بين أيلة وتبوك إلى وادي القرى قبائل لحم وجذام

P, G, I, A

الجنوب [المشرق 10 • GIA وزبيد 9 • A دار (pr. ديار 7 • om. IA والنضير 1
خفاف | A اليمن, PGI النمر 15 • G ويتصل | G ويا [وبه 14 • G أردان | GIA
P, وبالس 16 • P الرقة | A السادية, PGI السماوة | A ناحية [بادية | A خفاف, PGI
• P1 وجذام | PGI لحم 19 • GI وتيماء, 18 • G الزاهب | I والس

وجهيئة ويلي وبلادهم بلاد إبل وألبان وأسمان وهم يتجمعون مراعي هذه الأرضين ولهم كرم وبذل لما في أيديهم وهم يسكنون بيوت الشعر وينقلون من موضع إلى موضع لا يقيمون بمكان ولهم مصايف ومرابع ينورون عليها وينقلون إليها مع الدهر وهم مترددون إليها.

- 5 وأما جبل اللكام فإننا ذكرناه لأنه ليس بمعمور الأرض أطول منه فإنه يتندى من بحر التلزم فيمتد إلى نواحي الشام فيسمى هناك جبل لبنان ثم ينتهي إلى حمص فيجاورها ويسمى هناك جبل بهرا وتنوخ ثم يمر إلى أن يجاور اللاذقية ثم يسمى اللكام وينتهي إلى عين زربة والهارونية ثم إلى مرعش إلى أن يصل شمشاط وهي عليه ثم يتصل بأعمال آمد ويسمى هناك جبل السلسلة ثم ينقسم فتمر منه شعبة مع المشرق إلى حصن منصور إلى 10 الباب والأبواب ويتعلق به جبل القبق وتمر الشعبة الثانية منه مع آمد إلى أحواز مياقارقين ويمر مع الجنوب إلى حدود بارما ويسمى هناك جبل الكرد إلى أن ينتهي إلى شهرزور إلى أحواز حلوان إلى الجبال من أحواز الصيمرة إلى جنوب إصبهان ثم يعطف إلى أن يأتي قاشان إلى قم ثم يصل إلى الري ويتصل به هناك جبال الديلم ويمر مع ساحل البحر الخزري إلى 15 أن ينتهي <إلى> بحيرة خوارزم ثم يمر متصلا بجنوب الغزبة حتى يتصل بفاراب ثم يمر في شرقي بلاد الشاش <و> ينتهي إلى أقصى بلاد فرغانة فيتصل

P, G, I, A

• A لانه [بانه] 5 • A يترددون 4 • om. P مراعي | A ودل I، وبتلى G، ويلي 1
 P. زربة | GA يجاوز 8 • IA وسوح G، وبنوح P، وتنوخ | A كمرأ [بهرأ] | A ويجاوزها 7
 يصل إلى | A ترعس I، مرعش P، مرعش 9 • PI والهارونية | A زوه I، زوبه G، زوبه
 شيزور 13 • A إلى احد [مع آمد] | IA شيا كربه [القبق] | GIA ويتصل [ويتصلق] II • G
 هناك 15 • GIA إلى (G) أن يصل [ثم يصل] | I, s.p. A الغنيمرة G، الصيمرة 14 • A
 في جهة [في شرقي] | A معارته 17 • I الغزبية G، النرية [النزبة] 16 • A الحرره | G به
 • GIA om. ينتهي | A الساس I، الشاش | P بلاد الشاش - فرغانة | IA

هناك بجبال فردحس الخارجة من البحر الصيني المحيط على وغان فيقطع بلاد التبت لا في وسطها بل على غربيها ومشارك بلاد الخرتلية إلى أن يأتي من حدود الإسلام إلى فرغانة.

- 36 فتمر منه قطعة إلى الجنوب من فرغانة إلى جبال اليتم وبها يسمى هناك على جنوب أشروسنة ومياه سمرقند تنبعث منه وتنفذ قطعة منه إلى نصف 5 على جنوب الصغد إلى كرش ونسف ونواحي زم على جيحون ثم تصل شعبان منه فتمر إحداها شمالا إلى الجوزجان ويمتد على الجوزجان ويأخذ على الطالقان إلى مرو الروذ إلى طوس آخذا على نيسابور فتكون نيسابور في سفحه وهو في شرقها ويمتد سائرا إلى الري فيكون عن يمين القاصد من خراسان إلى العراق وينجر مع معظمه كما قدمناه فيما سلف.
- 10 37 وأما حدود فلسطين وهي أول أحواز الشام وحدودها مما يلي المغرب مقدار أربعة أيام وذلك من رفح إلى اللجون وعرضه من يافا إلى ربحا مسيرة يومين وزغر وديار قوم لوط والبحيرة المنتنة وجبال الشراة مضمومة إليها وهي منها في العمل إلى حدود أيلة.
- 15 38 وديار قوم لوط والبحيرة المنتنة وزغر إلى بيسان وطبرية تسمى الغور

P, G, I, A

I, وغان, G, وغان, P, وغان | A, فردحوس, I, فردحوس, G, مردحس, P, فردحس 1
الخزلية, G, الخولبة, PA, الخزلية | codd. جنوبا: 168, Hawqal, I, غربيها 2 • A, وغان
أشروسنة, I, أشروسنة, P, أشروسنة | IA, وعلى 5 • G, التيم, P, اليتم | G, جبل 4 • I
جيجون, I, جيجون | PI, زم | P, ولسف | A, الصغد 6 • PI, نسف | A, وينفذ | A
om. A | ويمتد على الجوزجان | I, الجوزجان, G, (?) الجوزجان, P, الجوزجان 7 • A
وهو في شرقها 9 • G, IA, إلى الري: pr. نيسابور post | I, الطالقان 8 • I, alt. الجوزجان
قدمنا | om. G, وينجر مع معظمه 10 • A, على [عن | om. GIA, سائرا | om. GIA
PG, اللجون | A, رفح, PI, رفح [رفع 12 • G, القرب | P, فلسطين 11 • G, ذكره
s.p. الشراة | G, وديار, P, وزغرا, I, وزغر | I, مسيرة 13 • A, ربحا, I, ربحا, P, ربحا [ربحا
• A, بيسان | G, وديار, P, وزغرا | PG, المينة [النتنة 15 • A

لأنها بقعة بين جبلين وسائر مياه الشام تنحدر وتجتمع فيكون منها نهر زخار
أوله من بحيرة طبرية فيأخذ من طبرية وجميع الأنهار تصب إليه مثل نهر
اليرموك والحد وأنهار بيسان وما ينصب من كور مآب وجبال بيت المقدس
وجبل قبر إبراهيم عليه السلام وجميع ما ينصب أيضا من نابلس فإنه يجتمع
الكل منها حتى يقع في بحيرة زغر وتسمى بحيرة سادوم وغاموراء وهما 5
كانتا مدينتين لقوم لوط ففرقهما الله تعالى فعاد مكانهما بحيرة ممتدة وسميت
البحيرة الميتة لأن ما فيها شيء له روح لاحت ولا دابة ولا شيء يتكون
مثل ما يتكون في سائر المياه الراكدة والمنحركة وماؤها حار كريحه الراحمة
وفيه سفن صفار يسافر بها في تلك الناحية وتحمل عليها الغلات وصنوف
التمر من زغر والدارة إلى ريمحا وسائر أعمال الغور وطول هذه البحيرة 10
ستون ميلا وعرضها اثنا عشر ميلا.

- 39 ومن ريمحا إلى زغر يومان.
40 ومن زغر إلى جبال الشراة ومن جبال الشراة إلى آخر الشراة يومان.
41 ومن ريمحا إلى بيت المقدس مرحلة.
42 ومن بيت المقدس إلى عمان والبلقاء يومان.
43 [ومن الرملة إلى قيسارية مرحلة كبيرة.]

P, G, I, A

من الطبرية | A om. يأخذ من طبرية 2 . codd. نهرا زخارا | G تنحر [تنحدر] 1
P, كور مات | A نيسان | A والحر | P, والحد | A اليرموك | I اليرموك P, اليرموك 3 . P
وغاموراء - 5 . A وما [وجميع ما] 4 . A وجبل [وجبال] | A كوريات | I كور مات | G كور مات
A . ولا حوت 7 . GA مينة [ممتدة] | om. GI شمال 6 . codd. دعابورا, المينة
فيها [ها] 9 . GA جار [حار] | GIA مما شأنه أن يتكون (IA يتكون) [مثل ما يتكون] 8
ارمحا | GI ارمحا: P ريمحا 12 . IA ارمحا | PI ارمحا | codd. زعرا 10 . IA ويجعل | IA
I دعرا | G زعرا | PA زعرا 13 . G زعره | PIA زعرا | IA
ومن الرملة - كبيرة 16 . om. A مرحلة ومن بيت المقدس | A ارمحا | GI ارمحا: P ريمحا 14
G الرملة | P الرملة | infra quoque 356,

- 44 وربحا المذكورة من أجل بقاع الغور وعمتا ويسان وأكثر غلات بلاد
الغور النيلج وأهله سمر بل هم إلى السواد أقرب.
- 45 والجبي بلد من بلاد فلسطين صغير ماؤه حار وهواؤه وخيم.
- 46 وأما مدينة يسان فصغيرة جدا وبها نخل كثير وينبت بها السامان الذي
يعمل منه الحصر السامانية ولا يوجد نباته البتة إلا بها وليس في سائر الشام
شيء منه.
- 47 وفلسطين ماؤها من الأمطار والسيول وأشجارها قليلة وديار فلسطين
حسنة البقاع بل أزرى بلاد الشام ومدينتا الشام هما الرملة ثم بيت المقدس.
- 48 فأما الرملة فهي مدينة حسنة عامرة وبها أسواق وتجارات ودخل وخرج
ومنها إلى يافا التي على ساحل البحر الملح نصف يوم.
- 49 ومن الرملة إلى نابلس يوم.
- 50 ومن الرملة إلى قيسارية مرحلة كبيرة.
- 51 ونابلس مدينة السامرية وبها البئر التي حفرها يعقوب عليه السلام وبها
جلس السيد المسيح وطلب من المرأة السامرية الماء لبشرب وعليه الآن كنيسة
حسنة ويزعم أهل بيت المقدس أن السامرية لا يوجد أحد منهم إلا بهذه المدينة.
- 52 وبآخر مدن فلسطين مما يلي الجفاز وطريق مصر مدينة غزة وبينهما
من الأميال ثلاثون ميلا.
- 53 ومن فلسطين إلى مدينة عسقلان مرحلة كبيرة.
- 54 وبين عسقلان وغزة نحو من عشرين ميلا وهي الآن عامرة بأيدي الروم
ومرسى غزة تبدأ.

P. G. I. A

IA نبات غلات | A بلاد بقاع | G أجل | أجل | I واربحا, GA, واربحا, P, وربحا 1
A والحى, I, والحى, G, والحى, P, والحى 3 • A وأنها | P اللوز | الغور 2 • om. G بلاد
ومن الرملة - يوم 11 • om. GIA أنتج 10 • IA نخل 5 • A جار | حار | G صغيرا
| وطريق | om. GIA الجفاز 16 • G بيت أهل القدس 15 • P وبه | وبها 13 • om. G
• A تبدأ | تبدأ | A مرة | غزة 20 • om. IA من الأميال 17 • IA طريق

- 55 ومن ميماس إلى عسقلان شرقا عشرون ميلا.
- 56 والعريش مدينة كانت ذات جامعين مفترقة المياني والغالب على أرضها الرمال ولها ثمار وحمل فواكه وهي على مقربة من البحر.
- 57 وأيضا فإن الطريق من الرملة إلى يبنى (نصف مرحلة ومنها) إلى يزدود في البر مرحلة ومن يزدود إلى غزة وقد تقدم ذكرها مرحلة.
- 58 ومن غزة إلى مدينة رفح وهي مدينة صالحة مرحلة ومنها إلى العريش مرحلة ومن العريش إلى الوردادة وهي منزل قرب البحر مرحلة.
- 59 ومن الوردادة إلى القرما وهي مدينة على بحر الشام مجاورة لبحيرة تيس مرحلة.
- 60 وأما مدينة عسقلان فهي مدينة حسنة ذات سورين وبها أسواق وليس لها من خارجها بساتين وليس بها شيء من الشجر واستفتحها صاحب القدس بعساكر الروم من الإفرنج وغيرهم في سنة ثمان وأربعين وخمسة وهي الآن بأيديهم وعسقلان معدودة في أرض فلسطين ويقابلها في جهة الجنوب ناحيتان جليلتان وهما جبال وشارة فأما جبال فمدينتها تسمى دراب وشارة أيضا مدينتها تسمى أذرح وهما في غاية الخصب وكثرة أشجار الزيتون واللوز والتين والكروم والرمان وعامة سكانها من قيس.
- 61 وكذلك بين جنوب منها وشرق قرية مؤتة ومنها إلى عمان تمر فيما بين

P, G, I, A

G, بنى P, وو (بنى) 4 • om. G مدينة 2 • A نيسان GI, نيسان P, مياس 1
 • G^m المرودود PIA, مرنود (يزدود) | I. Hawqal, 34 نصف مرحلة ومنها | A بلى 1, s.p.
 • A سحج P, رفح (رفح) | om. GIA مدينة 6 • G^m ومن مرنود - وأما مدينة (10) 5
 del. G, om. ومن الوردادة إلى القرما 8 • P^m قرب البحر - تيس مرحلة | P الوردادة 7
 | A وليس بها شيء من | om. G عسقلان 10 • om. GIA وهي مدينة على - تيس مرحلة | IA
 أذرح 15 • GI وشارة | A (?) فاحيل (فما جبال) | PGA وشارة 14 • P ولا شيء من
 مؤتة | om. A - مؤتة - ويسر (358) | A من (بن) 17 • A اندراج I, اندراج G, اندراج P,
 alt. om. G • بين | PGI

شعبي جبل يقال له الموجب وهو واد عظيم عميق القعر ويمر فيما بين هذين الشعين وليسا بمتباعدين وذلك يمكن أن يكون بمقدار ما يمكن أن يكلم إنسان إنسانا وهما واقفان على ضفتي النهر فيسمع بعضهما بعضا يتزل فيه السالك ستة أميال ويصعد ستة أميال.

- 62 ومن عقلاق الساحلية المتقدم ذكرها إلى حصن الماحوز الأول على البحر خمسة وعشرون ميلا ويقابله في البرية كوم زنجل وبيت جبريل وهما عقلاق يتزل بهما ثم إلى الماحوز الثاني خمسة وعشرون ميلا ومنها إلى مدينة يافا وهي فرضة بيت المقدس وبينهما مرحلتان خفيفتان.
- 63 وبيت المقدس مدينة جليلة قديمة البناء أزية وكانت تسمى إيلياء وهي على جبل يصعد إليها من كل جانب وهي في ذاتها طويلة وطولها من المغرب إلى المشرق وفي طرفها الغربي باب المحراب وهذا الباب عليه قبة دائرود عليه السلام وفي طرفها الشرقي باب يسمى باب الرحمة وهو معلق لا يفتح إلا من عيد الزيتون لكاهن ولها من جهة الجنوب باب يسمى باب صهيون ومن جهة الشمال باب يسمى باب عمود الغراب وإذا دخل الداخل من باب المحراب وهو الباب الغربي كما قلناه سير نحو المشرق في زقاق 15 شارع إلى الكنيسة العظمى المعروفة بكنيسة القيامة ويسمى المسلمون قمامة وهي الكنيسة المحجوج إليها من جميع بلاد الروم التي في مشارق الأرض ومقاربها فيدخل من باب في غربها فيجد الداخل نفسه في وسط القبة التي تستعمل

P. G. I. A

1 IA يكون G. يمكن مقدار بمقدار يمكن أن يكون بمقدار 2 . om. G عميق 1
 الماحوز PA. الماحوز 5 . IA أحدهما الآخر بعضهما بعضا 3 . IA إنسان أن يكلم إنسانا
 الماحوز 7 . G كوم ونجل كوم زنجل | om. A ويقابله - ميلا | I ويقابلها 6 . GI
 IA إلى ستة 13 . pt. om. G باب 12 . om. GIA أزية 9 . I الماحوز PGA
 غربيا 18 . om. A التي 17 . G وقع زقاق . om. IA عمود | om. G باب يسمى 14
 GA في داخل إلى وسط | A .

- على جميع الكنيسة وهي من عجائب الدنيا والكنيسة أسفل ذلك الباب ولا يمكن أحدا النزول إليها من هذه الجهة ولها باب في جهة الشمال ينزل منه إلى أسفل الكنيسة على ثلاثين درجة ويسمى هذا الباب باب شنت مربة وعند نزول الداخل إلى الكنيسة تلقاه المقبرة المقدسة المعظمة ولها بابان وعليها قبة معقودة قد أنقن بنيانها وحصن تشييدها وأبدع تنسيقها وهذان البابان 5 أحدهما يقابل الشمال حيث باب شنت مربة والباب الآخر يقابله من جهة الجنوب ويسمى باب الصلوية وعلى هذا الباب قنبار الكنيسة ويقابلها من جهة الشرق كنيسة عظيمة كبيرة جدا يقدر فيها إفرنج الروم ويقربون.
- وفي شرقي هذه الكنيسة منحرفا بشيء لطيف إلى الجنوب الحبس الذي 64 حبس فيه السيد المسيح ومكان الصلوية وأما القبة الكبيرة فهي قوراء مفتوحة 10 للسماء وبها دار بها الأنبياء مصورون والسيد المسيح والسيدة مريم والدته ويوحنا المعمدان وعلى المقبرة المقدسة من القناديل المعلقة على المكان خاصة ثلاثة قناديل ذهب وإذا خرجت من هذه الكنيسة العظمى وقصدت شرقا أقيمت البيت المقدس الذي بناه سليمان بن داؤود عليه السلام وكان مسجدا محجوجا إليه في أيام دولة اليهود ثم انتزع من أيديهم وأخرجوا عنه إلى مدة 15 الإسلام فكان معظما في ملك المسلمين وهو المسجد المعظم المسمى بالمسجد الأقصى عندهم وليس في الأرض كلها مسجد على قدره إلا المسجد الجامع الذي بقربة من ديار الأندلس وفيما يذكر أن مسقف جامع قرطبة أكبر

P, G, I, A

ويقابلها - هذه الكنيسة 7 . A سفنرية [شنت مربة] | om. G منه 3 . PGA احد 2
 لطيف | rep. et del. I تلقاه المقبرة المقدسة: الكنيسة post 9 . om. G كبيرة 8 . om. A
 وربما [وبها] | A إلى السماء [السماء] 11 . G قوارة [قوراء] | A الكبرى 10 . IA يسير
 | GIA مدة: ملك 16 . om. PIA عليه السلام 14 . A والدته مريم | A وما G.
 المسلمين [الأندلس] | GIA بلاد [ديار] 18 . G بالأقصى [بالمسجد الأقصى] | A الإسلام [المسلمين]
 الجامع ومسجد الأقصى أكبر من ضمن جامع [جامع قرطبة - المسجد الأقصى (360)] | A
 . A قرطبة والمسجد الأقصى

من سقف الجامع الأقصى وصحن المسجد الأقصى هو في تربع طوله مائتا
 باع في عرض مائة وثمانين باعا نصفه مما يلي المحراب سقف بأقباة صخر
 على عمد كثيرة صفوفًا والنصف الثاني صحن لا سقف له وفي وسط
 الجامع قبة عظيمة تعرف بقبة الصخرة وهذه القبة مرصعة بالنقص المذهب
 والأعمال الحسنة من بناء خلفاء المسلمين وفي وسطها الصخرة المسماة بالواقعة
 وهو حجر مربع كالدرقة في وسط القبة رأسها الواحد مرتفع عن الأرض
 مقدار نصف قامة أو أشف من ذلك ورأسها الثاني لاصق بالأرض وطول
 هذه الصخرة مقارب لعرضها يكون بضعة عشر ذراعًا في مثلها وينزل من
 باطنها وأسفلها إلى سرداب كاليث المظلم طوله عشرة أذرع في عرض
 خمسة وارتفاع سمكه يشف على القامة ولا يدخل إلى هذا البيت إلا بمصباح
 يستضاء به ولهذه القبة أربعة أبواب والباب الغربي منها يقابله مذبح كان
 بنو إسرائيل يقربون عليه القرابين وبالقرب من الباب الشرقي من أبواب
 هذه القبة الكنيسة المسماة بقدس القدس وهي لطيفة القدر والقبي منها يقابله
 السقف الذي كان مصلى للمسلمين فلما استفتحها الروم وبقي بأيديهم إلى
 وقت تأليفنا لهذا الكتاب صبروا هذا السقف من المسجد بيوتا بسكنها الجبل
 المعروفون بالداوية ومعناه خدام بيت الله ويقابل الباب الشمالي بستان حسن
 مفروس بأنواع الأشجار ودائر هذا البستان أعمدة رخام مضمورة بأبدع

P. G. I. A

- om. G . هو | I أكبر من صحن جامع قرطبة والمسجد الأقصى: وصحن المسجد الأقصى I post
 الصخر 4 . A سقف لا صحن له | صحن لا سقف له | G فيه 4 | A صفوفه | G كبير 3
 لاصق 7 . Gild. مرتفع كانهمة | مربع كالدرقة 6 . om. GIA وهذه القبة - الصخرة | G
 A يستقر به 11 . A انظلم | انظلم | G سرداب 9 . A يقابل | مقارب 8 . non leg. I
 IA, om. G | القبة | الكنيسة 13 . A يرسون عليه الراس | يقربون عليه القرابين 12
 IA ويقبث | I المسجون | الروم | A من ايدي المسلمين 13 من ايدي: استفتحها 14 post
 G وديار اودانز 17 . A بالرواس G بالداوية 16 . G الكتب 15

65 ما يكون من الصنعة وفي آخر البستان مجاس برسم الغذاء للقيسين والمدرجين. ونخرج من هذا المسجد أيضا شرقا فتصل إلى باب الرحمة المغلوق كما قدمنا وبالقرب من هذا الباب باب آخر مفتوح يعرف بباب الأسباط عليه الدخول والخروج وإذا خرجت من باب الأسباط سرت في حدود مقدار رمية سهم فتجد كنيسة كبيرة حسنة جدا على اسم السيدة مريم ويعرف 3 المكان بالجسمانية وهناك قبرها يبصر جبل الزيتون وبينه وبين باب الأسباط نحو ميل.

66 وفي طريق الصعود إلى هذا الجبل كنيسة عظيمة حسنة متقنة البناء تسمى كنيسة بانر نصر وعلى أعلى الجبل كنيسة أخرى حسنة معظمة وفيها رجال ونساء محبوسون يبتغون بذلك أجر الله سبحانه وفي شرقي هذا الجبل المذكور 10 منحرفا قليلا إلى الجنوب قبر العازر الذي أحياه السيد المسيح وعلى ميلين من جبل الزيتون القرية التي جلب منها الأنان لركوب السيد المسيح عند دخوله إلى أورشليم وهي الآن خراب لا ساكن بها.

67 وعلى قبر العازر يؤخذ طريق وادي الأردن وبين وادي الأردن وبيت المقدس مسافة يوم واحد ومن قبل أن تصل إلى وادي الأردن مدينة ربحا السابق 15 ذكرها وبينها وبين الوادي ثلاثة أميال وعلى الوادي المسمى الأردن كنيسة عظيمة على اسم شنت بوحنا يسكنها رهبان الإغريقيين ووادي الأردن يخرج من بحيرة طبرية ويصب في بحيرة سادوم وغاموراء اللتين كانتا مدينتي قوم

P. G. I. A

- A المورجين G المدرجين | GA النداء [الغذاء] | P non bene leg. ما يكون 1
كبيرة 5 • A وبقر وبالقرب من | A ذكره: قدمنا 3 • IA المنلق | GIA ونخرج 2
om. الجبل كنيسة - أعلى 8 • A فيصير I سطر P يبصر | GA بالجسمانية 6 • om. G
• GIA om. السيد 11 • GIA في ترفيه: المذكور post | om. شرقا 10 • GIA
الطريق إلى وادي | A تاخذ 14 • A أورشليم I أورشليم 13 • G حل | جلب 12
الإغريقيين G الإغريقيين | G عبّاد [رهبان] | om. A يسكنها 17 • G الواد 16 • IA
• A لقوم | om. A مدينتي | A غامور PGI غاموراء | P سادوم 18 • IA

لوط ففرقهما الله بجنوب أهلها وما يلي قبة وادي الأردن بيرة متصلة.
 68 وأما ما يلي بيت القدس في ناحية الجنوب فإذك إذا خرجت من باب
 صهيون وسرت مقدار رمية حجر وجدت كنيسة صهيون وهي كنيسة
 جليلة حصينة وفيها العلية التي أكل فيها السيد المسيح مع التلاميذ وفيها المائدة
 باقية إلى الآن ولها معاد في يوم الخميس ومن باب صهيون تنزل في
 5 خندق يعرف بوادي جهنم وفي طرف الخندق كنيسة على اسم بطرس وفي
 هذا الخندق عين السلوان وهي العين التي أراها السيد المسيح الضرر
 الأعمى ولم تكن له قبل ذلك عينان ومن هذه العين المذكورة إلى الجنوب
 الحقل الذي يدفن فيه الغرباء وهي أرض اشتراها السيد لذلك وبقرها بيوت
 كثيرة متقورة في الصخر وفيها رجال قد حسموا أنفسهم فيها عبادة.
 10 وأما بيت لحم وهو الموضع الذي ولد فيه المسيح في بيت وبين القدس ستة
 69 أميال وفي وسط الطريق قبر راحيل أم يوسف وأم ابن يامين ولدي يعقوب
 عليهم السلام وهو قبر عليه اثنا عشر حجرا وفوقه قبة معقودة بالصخر
 وبيت لحم هناك كنيسة حسنة البناء متقنة الموضع فسيحة مزينة إلى أبعد
 غاية حتى إنه ما أبصر في جميع الكنائس مثلها بناء وهي في وطاء من الأرض
 15 ولها باب من جهة المغرب وبها من أعمدة الرخام كل طليحة وفي ركن
 الهيكل من جهة الشمال المغارة التي ولد بها السيد المسيح وهي تحت الهيكل
 ودخلت المغارة المدود الذي وجد به وإذا خرجت من بيت لحم نظرت في
 المشرق من كنيسة الملائكة الذين بشروا الرعاة بولادة السيد المسيح.

P, G, I, A

1A سلوان G سلوان 7 • G طريق [طرف] 6 • GI ينزل 5 • IA أهلها 1
 - A عليها [عليه] | G عليه [عليه] 13 • A ابن امين [ابن يامين] 12 • A منها I فيها [بها]
 [المدود] 18 • om. GA السيد | GIA فيها [بها] | GIA في [من] 17 • A مدينة [مزينة] 14
 يموك [بولانة] | I الملائكة [الملائكة] | IA المشرق 19 • A باب [بيت] | A المهد G المزود
 GIA •

- 70 ومن بيت لحم إلى مسجد إبراهيم في الجنوب نحو من ثمانية عشر ميلا وهي قرية ممدنة وفي مسجدها قبر إبراهيم وإسحق ويعتوب عليهم السلام وكل قبر من قبورهم تجاه قبر امرأة صاحبه وهذه المدينة في وهدة بين جبال كثيفة الأشجار أعني شجر الزيتون والتين والجميز وفواكه كثيرة.
- 71 وليس بشمال بيت المقدس شيء من البناء ومن مدينة بيت المقدس 5 شمالا إلى مدينة نابلس يومان وكذلك من نابلس إلى الرملة يوم كبير.
- 72 ومن بيت المقدس إلى عمان والبقاء يومان وبعض يوم.
- 73 ومن بيت المقدس إلى طبرية تسعون ميلا وكذلك من طبرية إلى الرملة ثلاث مراحل وطبرية مدينة الأردن الكبرى وهي قصبتها فمنها إلى صور يومان كبيران ومنها إلى عقبة أفيق نحو يوم ومنها إلى بيسان بعض يوم 10 ومنها إلى عمّتا مدينة القور إلى آخر عمل الأردن ومنها إلى موضع يعرف بالجميلة يوم.
- 74 ومن طبرية إلى عكة يومان خفيفان وهي مدينة جلييلة على جبل مطل طويلة في ذاتها قليلة العرض وطولها نحو من ميلين وأسفلها من جهة المشرق بحيرة عذبة الماء طولها اثنا عشر ميلا في عرض مثلها ولها مراكب ساجحة 15 تحمل فيها الغلات إلى المدينة ولها سور حصين ويعمل بها من الحصر السامانية كل عجيبه وقليل ما يصنع مثلها في بلد من البلاد المعروفة وفي

P, G, I, A

اوهدة | om. GIA | صاحبه | GIA امرأته | امرأة | A | بقبر | قبر | A | تجاره | تجاه | 3
وليس بشمال بيت المقدس 5 . P والجميز | om. GIA | أعني | A والأشجار 4 . G ومد
نحو | PG, s.p. A | أفيق : G¹⁰ أفيق 10 . G om. شمالا - ومن بيت المقدس 6 . bis A
ومنها : يوم post 12 . A ٤ G غيباط P عمّتا : G¹¹ عمّتا 11 . A بيسان | GI بعض
| 1A وطبرية | وهي | A عكان | عكة 13 . IA إلى بيسان (A بيسان) بعض يوم
A الحصور | الحصر | A يحمل 16 . PIA المغرب : G المشرق | GIA قاحية

هذه المدينة حمامات حامية من غير نار توقد لها فهي حارة في الشتاء والصيف وفيها حمام يعرف بحمام الدماقر وهو كبير عظيم وماؤه في أول خروجه حار تسمط فيه الحناء والدجاج ويسلق فيه البيض وماؤه ملح وبها حمام الأزلو وهو أصغر من حمام الدماقر وماؤه حار عذب وهذا الماء الحار يمتزج في الدور المجاورة له وبه يقتلون ويتصرفون ومن حماماتها 5 حمام المنجدة وماؤه حار عذب وليس فيها حمام توقد له النار إلا الحمام الصغير الذي بها وذلك أنه بناه أحد الملوك الإسلامية في داره ليدخله هو ومن له من أهل وولد وحاشية فلما مات أخرج وجعل للناس عامة فهم يدخلونه وماؤه يسخن بالنار وحده وفي جهة الجنوب منها حمامات كثيرة مثل عين موقعين وعين الشرف وغيرهما نصب إليها عيون مياهها حارة 10 مدى الدهر ويقصد إليها من جميع النواحي أهل البلايا من الناس مثل المقعدين والمفلوجين والمرباحين وأصحاب القروح والجرب فيقيمون بها في الماء ثلاثة أيام فيبرؤون بإذن الله من ذلك.

75 ومدن سواحل فلسطين منها عسقلان وأرسوف ويافا وهذه كلها مدن تتقارب مقاديرها وصفاتها وأحوال أهلها مع أنها لطاف حصينات كثيرة 15 الصارات وبها شجر الزيتون والكروم كثيرة جدا ويافا في ذاتها مدينة ساحلية وهي فرضة لبيت المقدس وبينهما ثلاث مراحل خفاف.

76 وبين يافا والرملة عشرون ميلا.

P, G, I, A

A | الحناء | الحناء 3 . om. GIA | عظيم | A ومنها | فيها 2 . IA om. لها | G يوقد 1
 G | النار فيه | النار 6 . IA om. وهذا الماء - حار عذب 4 . A ويسلق | ويسلق | ويسلق
 G1 | حارة | حذات 9 . IA om. هم | IA | إلى الناس | الناس | A وخاصة | وخاصة 8
 وأرسوف 14 . G عز وجل : الله post 13 . A ويتصل بها | ويقصد إليها 11 . G يصب 10
 G | حصينة | G وأحوالها مع أهلها 15 . IA وكل هذه مدن يتقارب | IA وأرسوف P.

- 77 وقيسارية بلد كبير عظيم له ربض عامر وحصن منيع حسن.
- 78 وبين يافا وقيسارية ثلاثون ميلا ومن قيسارية إلى نابلس مرحلة وكذلك
من قيسارية إلى الرملة مرحلتان خفيفتان ومن قيسارية إلى مدينة حيفا على
الساحل يومان.
- 79 وحيفا تحت طرف الكرمل وهو طرف خارج في البحر وبه مرسى
حسن لإرساء الأساطيل وغيرها ومدينة حيفا هي فرضة لطبرية وبينهما ثلاث
مراحل خفاف.
- 80 ومن حيفا إلى مدينة عكة مرحلة في البر وهي من الأميال ثلاثون ميلا
وفي البحر رؤوسية ثمانية عشر ميلا ومدينة عكة كبيرة واسعة الأرجاء
كثيرة الضياع ولها مرسى حسن مأمون وناسها أخلاط فمن طبرية إلى عكة
10 يومان ومن عكة إلى حصن الزيت اثنا عشر ميلا وهو حصن حسن على
ضفة البحر الملح.
- 81 ومنه إلى النواقر وهي ثلاثة جبال بيض شواهن مطلة على ضفة البحر
نحو من ثمانية عشر ميلا ومن وسط النواقر إلى مدينة الإسكندرية خمسة
15 أميال.
- 82 ومن الإسكندرية إلى مدينة صور خمسة عشر ميلا وهي مدينة حسنة على
ضفة البحر وبها للمراكب إرساء وإقلاع وهو بلد حصين قديم والبحر قد
أحاط به من ثلاثة أركانه ولهذه المدينة ربض كبير ويعمل بها جيد الزجاج

P. G. I. A

ومن قيسارية - خفيفتان 2 . om. GIA حسن لها | G عظيمة | G كبيرة 1
وشها 10 . I عكا 8 . PIA الكرما: G الكرمل 5 . semper A حيفا 3 . G
GIA فمن عكة إلى طبرية | A وأهلها أخلاط ناس شق 1 وأخلاطها ناس شق | أخلاط
om. ضفة | GIA شفعة 13 . om. GIA الملح 12 . codd. الزيت: A¹¹ G¹¹ الزيت 11
1A به | 28 . PG1 اسكندرية 14 . rep. G ومنه إلى النواقر: البحر post | 1A

والفخار وقد يعمل بها من الثياب البيض المحمولة إلى كل الآفاق كل شيء
حسن عالي الصفة والصنعة ثمين القيمة وقليل ما يصنع مثله في سائر البلاد
المحيطة بها هواء وماء.

83 ومن صور إلى طبرية يومان كبيران ومنها إلى عدلون وهو حصن مشيخ
على البحر ومنه إلى صرفند عشرون ميلا وهو حصن حسن ومنه إلى صيداء 5
عشرة أميال وبين صور وصرفند يقع نهر ليطقة ومنبعه من الجبال ويقع
هناك في البحر ومن مدينة صور في البر إلى طبرية يومان كبيران ومن
صور إلى دمشق أربعة أيام.

84 ومدينة دمشق من أجل بلاد الشام وأحسنها مكانا وأعدلها هواء
وأطيبها تری وأكثرها مياهها وأغزرها فواكه وأعمها خصبا وأوفرها مالا 10
وأكثرها جندا وأشملها بناء ولها جبال ومزارع تعرف بالفوطة وطول
الفوطة مرحلتان في عرض مرحلة وبها ضياع كاللادن مثل المزة وداريا
وبرزة وحرسة وكوكبا ونبلاس وكفرسوسية وبيت الأهواء وبها جامع
قريب الشبه بجامع دمشق ومن باب دمشق الغربي وادي البنتسج وطوله
اثنا عشر ميلا وعرضه ثلاثة أميال وكله مفروس بأجناس الثمار تشقه 15
خسة أنهار وغير ذلك ويكون في كل واحدة من هذه الضياع من أقي
رجل إلى ألف وأقل وأكثر والفوطة أيضا هي أشجار وأنهار ومياهها
معتقة تشق البساتين والديارات وبها من أنواع الفواكه ما لا يحيط به تحصيل

P. G. I. A

• G^{om} أليم 8 • om. IA • ومن مدينة - كبيران 7 • A منية [منيه] | codd. لطة 6
وفردا 13 • A ودياريا G^{om} وداريا PG وديارها [وداريا] | P المرة 12 • A ماه [مياها] 10
I ونبلاس [ونبلاس] | P وكوكبا [وكوكبا] | G وحرسة PIA وحرسته [وحرسة] | P
طوله [وطوله] 14 • IA الإهراء | A وكفرسوسيا G وكفرسوسة P وكفرسوسة | A وتلاس
• A والديار 18 • A • من هذا 16 • A بأنواع [بأجناس] | P مفروس 15 • PIA

مدينة صور اليوم خراب غير أنها قابلة للعمارة وقد احتج إليها لحدانها لو عمرت 4 Schol. I:
تطلب العدو على صيداء لكن الملوك غير مهتمين بعمارة البلاد

ولا يأتي به تمثيل كثرة وخصبا وطيبا ودمشق أتره بلاد الله من خارج. 85
 ومياه الغوطة الجارية بها تخرج من عين الفيحة وهذه العين في أعلى جبل
 وينصب ماؤها من أعلى هذا الجبل كالنهر العظيم له صوت هائل ودوي
 عظيم يسمع على بعد ويرى نزول الماء من أعلى الجبل على قرية ابل حتى
 ينتهي إلى المدينة فتتفرع منه الأنهار المعروفة بها منها نهر يزيد ونهر ثورة 5
 ونهر بردى ونهر قناة المزة ونهر باناس ونهر سقط ونهر يشكور ونهر عادية
 وهذا النهر ليس بمشروب منه لأن عليه مصبات أوساخ المدينة وأوذار
 غسالاتها وقنوات صغار ويشق هذا النهر وسط المدينة وعليه قنطرة يجتاز
 عليها الناس وكذلك أيضا سائر الأودية التي ذكرناها تخرج منها سواق تخترق
 المدينة وتجري إلى دورها وحماماتها وبساتينها وأسواقها. 10

وبها المسجد الجامع الذي ليس على الأرض مثله بناء ولا أحسن منه 86
 صفة ولا أتقن منه إحكاما ولا أوثق منه عقدا ولا أغرب منه رسما ولا
 أبدع منه تلميعا بأنواع القصص المذهب والآجر المحكوك والمرمر المصقول
 وهو في أربعة تعرف بالميزاب فمن جاءه من ناحية باب جيرون صعد إليه
 في درج رخام كبير واسع نحو من ثلاثين درجة ومن أتاه من ناحية 15
 باب البريد والقبة الخضراء وقصر اليتيمين وحجر الذهب وباب الفراديس
 كان مدخله مع الأرض بغير درج وفيه آثار عجيبة فمنه الخوان والقبة

P, G, I, A

النخبة I، الفيحة G، non leg. P، الفيحة I^{١٠٠} الفيحة | om. A بها 2 • GIA بمثله | 1
 | IA rep. تسمى إلى المدينة : المدينة post. 5 • codd. ابل | bis A ويرى 4 • G وهذا A
 | المزة P بَرْدَى 6 • I سورة [ثورة] | I منها [منه] | A فينفرع I، قنفرع I، قنفرع I، قنفرع
 | om. IA منه 7 • I يشكور | A القنوات-سقط | A باناس | A باناس | P المرة
 • A أسواق [سواق] | A المدينة [الأودية] 9 • A وأوذار [وأوذار] | IA مصبت [مصبت
 • A يعرف | G وهي [وهي] 14 • GIA الفس [القصص] 13 • GIA وأسواقها وبساتينها 10
 من غير [غير] 17 • A التفتحين G، النفيس P، البقيين [اليتين] 16 • om. IA كبير واسع 15
 • A الخزان I، أخصران G، الجدار [الخوان] | GIA فمنها [منه] | A

التي فوق المحراب عند المقصورة ويقال إنها من بناء الصابئة وكان مصلاهم
 بها ثم صار في أيدي اليونانيين فكانوا يعظمون فيه دينهم ثم صار من بعدهم
 للوك من عباد الأوثان فكان لهم موضعا لأصنامهم ثم انتقل إلى اليهود فقتل
 في ذلك الزمان يحيى بن زكرياء فنصب رأسه على باب المسجد المسمى باب
 جيرون ثم تغلبت عليه النصارى فصار ملكا بأيديهم فحرقته بيعة بقبمون 5
 بها دينهم ثم استفتحها الإسلام فصار لهم فاختلوه جامعا فلما كان في أيام
 الوليد بن عبد الملك من بني أمية عمره فجعل أرضه رخاما ومعاقده رؤوس
 أساطينه ذهباً ومحرابه مذهبا وسائر حيطانه مرصعة بأشباه الجواهر ودور
 السقف كله مكتبا كما يدور بترايع جدران المسجد مذهبا بأحسن صنعة
 10 وأبداع تميم ويقال إنه جعل بأعلى السقف حصر رصاص محكمة التأليف
 وثيقة الصنعة والماء يصل إليه في قنوات رصاص فتمنى احتاج ذلك المسجد
 إلى النسل فتح إليه الماء وغسل جميع صحنه بأهون سمي ويقال إن الوليد
 ابن عبد الملك المقدم ذكره أنفق في إنقاز هذا المسجد الجامع خراج الشام
 كله ستين.

87 ومدينة دمشق محدثة وإنما كان القديم من موضعها موضعاً يسمى الجابية
 وذلك في أيام الجاهلية وبنيت دمشق عليها ولها أبواب شتى فمنها باب
 الجابية وعرض الأرض المعمورة أمامه ستة أميال طولا في عرض ثلاثة
 أميال كل ذلك أشجار وعمارات ويشقها خسة أنهار ومن أبوابها باب توما
 وباب السلامة وباب الفراديس ودير مران يقابله والباب الصغير.

P, G, I, A

فضبطته: النصارى post | A جيرون 5 • G الزمن | om. G في 4 • om. A صار من 2
 • A بن مروان: عبد الملك post 7 • IA صار لهم | P به: GIA: 6 • Gild.
 • om. GIA مذهبا | G جدار [جدران] | G ترايع | A مكتب 9 • A ذهب [مذهبا] 8
 توما 18 • P, om. G موضع [موضعا] 15 • A شي: [سمي] 12 • I فما [إنق] | A إليها 11
 • G الفراديس [الفراديس] 19 • IA توما P. ربما G.

88 ومدينة دمشق جامعة لصفوف من المحاسن وضروب من الصناعات وأنواع من الثياب الحرير كالخز والديباج النفيس الثمين العجيب الصنعة العديم المثال الذي يحمل منها إلى كل بلد ويتجهز منها به إلى كل الآفاق والأمصار المصاوبة لها والمتباعدة منها ومصانمها في كل ذلك عجيبة يضاهي ديباجها بديع ديباج الروم ويقارن ثياب تستر وينافس أعمال إصهان ويشف 3 على أعمال طرز نيسابور من جليل ثياب الحرير المصتة وبدائع ثياب تيس وقد احتوت طرزها على أفانين من أعمال الثياب النفيسة ومحاسن جمة فلا يعادلها جنس ولا يقاومها مثال ولدمشق في داخلها على أوديتها أرحاء كثيرة والمنطقة فيها كثيرة جدا وأنواع الفواكه وأما الحلالات فيها (فمنها ما لا يوجد بغيرها ولا يوصف كثرة وطيبا وجودة وأهلها في خصب عيش 10 واتصال أمن وصناعاتها نافقة وتجاراتها رابحة وهي من أعز البلاد الشامية وأكلها حسنا.

89 ومنها إلى مدينة بعلبك في جهة الشمال مرحلتان وهي مدينة خصيبة على سفح جبل وعليها سور حصين مبني بالحجارة وسعته عشرون شبرا والماء يشق في وسطها ويدخل كثيرا من ديارها وعلى هذا النهر أرحاء ومطاحن 15 وهي كثيرة الغلات نامية الإصابات وافرة الفواكه والطرف غزيرة الكروم والأشجار خصيبة المآكل والأسمار وفيها من عجيب البناء المذكور آثار يجب ذكرها لشاقتها ووثاقة صنمها وذلك أن بها من عجيب البنيان الملعبين وهما

P, G, I, A

يضاهي ديباجها بديع | عجيبه 4 • G alt. om. كل | A om. الذي 3 • A ثياب 2
 | Gild. دستوا, codd. دستر | A وتقارن [ورقارن] 5 • A تضاهي ديباجة I, يضاهي ديباجة [ديباج
 أعفها] وأعفها | P om. يوجد بغيرها ولا 10 • G om. والمنطقة فيها كثيرة 9 • A وينافس
 | PGI الشرق: A الشمال 13 • A رابحة | A om. وتجاراتها | A om. أمن 11 • G
 لشاخة صنمها ووثقتها 18 • A عجائب 17 • Gild. والطرف 16 • A حصينة PGI: خصيبة
 GIA •

الصغير والكبير فالكبير يحكى أنه بنى في أيام سليمان بن داؤود وهو عجيب المنظر فيه حجارة يكون طول الحجر منها عشرة أذرع وأقل وأكثر ومنه شيء مبني على عمد شاهقة يروع منظرها والملعب الصغير قد تهدم أكثره وذهبت محاسنه وبقي منه الآن حائط قائم طوله عشرون ذراعا وارتفاعه على الأرض عشرون ذراعا وليس فيه إلا سبعة أحجار حجر واحد في أسفله 5 وحجران فوقه وأربعة أحجار فوق الحجرين وفي هذة المدينة من البناء كل شيء عجيب.

90 ومن مدينة دمشق إلى بيروت يومان كيران ومنها إلى مدينة صيدا مثل ذلك ومن دمشق إلى أذرعات وهي البثية أربع مراحل ومن دمشق إلى نابلس ست مراحل غربا ومن دمشق إلى اطرابلس الساحلية خمس مراحل. 10 فأما مدينة صيدا فهي على ساحل البحر الملح وعليها سور حجارة وهي تنسب إلى امرأة كانت في الجاهلية وهي مدينة كبيرة عامرة الأسواق رخيصة الأسعار ممددة بالساتين والأشجار غزيرة المياه واسعة الكور لها أربعة أقاليم وهي متصلة بجبل لبنان بإقليم يعرف بإقليم جزين وفيه مجرى وادى الحز وهو مشهور بالحصب كثير الفواكه وإقليم السربة وهو إقليم 15 جليل وإقليم كفر قيلا وإقليم الرامي وهو نهر يشق جبالها ويصب إلى البحر وجميع هذه الأربعة أقاليم تشتمل على نيف وستمائة ضيعة وشرب أهلها من ماء يجري إليها من جبلها في قناة وبهذه المدينة أعني صيدا عينها المعروفة

P, G, I, A

- G عليه السلام: داؤود post | codd. سليمان | om. A فالكبير | IA الكبير والصغير 1
 om. G ومن دمشق - غربا 9 • G في [أو] 6 • GIA وفيه [ومن] | G وأكثر وأقل 2
 GA حزين | G عيال 14 • om. IA الملح II • A تانس [نابلس] 10
 السربة [السربة] | IA وكثرة الفواكه G الكثير وفواكه كثيرة | A الحز G الجر P المير 15
 أربعة 17 • A فيلا I ملا P فيلا: G^{ms} فيلا 16 • A السربة I الشوية G^{ms} الشربة G النوية P
 • A جبلها 18 • A والأقاليم I الأقاليم | I

وذلك أنه ينشأ بها في أيام الربيع سميكات على طول الإصبع سواء منها ذكور ومنها إناث ولها علامات تعرف بها إناثها وذكرورها فإذا كان وقت سفادها أخذت صيدا ثم تجفف فإذا احتيج إليها أخذت منها واحدة فتسحق وتستف بالماء فإن الرجل ينعظ إنعاظا قويا ويجامع ما شاء ولا يصيبه عن ذلك عجز ولا فتور وهذه السميكات صفار على هيئة الوزغ لها أيد وأرجل 5 خفية صفار وقد رأيناها غير ما مرة.

92 ومن صيداء إلى الجية وهو حصن على البحر ثمانية أميال ومنه إلى حصن القلمون على البحر خمسة أميال وهذا الحصن على قنطرة والقنطرة على واد وهي عريضة جدا وقد بني الحصن عليها وهو حصن منيع في عطفة جون. 10
93 ومنه إلى حصن الناعمة وهو كالمدينة الصغيرة سبعة أميال والناعمة مدينة حسنة وأكثر نبات أرضها شجر الخرنوب الذي لا يعرف في معمر الأرض مثله قلدا ولا طيبا ومنها يتجهز به إلى الشام وإلى ديار مصر وإليها ينسب الخرنوب الشامي أما وإن كان الخرنوب في الشام كثيرا طيبا فهو بالناعمة أكثر وأطيب.

94 ومن حصن الناعمة إلى طرف بيروت أربعة وعشرون ميلا ومدينة 15 بيروت أيضا مدينة على ضفة البحر الملح عليها سور حجارة كبيرة واسعة ولها بمقربة منها جبل فيه معدن حديد طيب جيد القطع ويستخرج منه الكثير ويعمل إلى بلاد الشام ولها غيضة أشجار صنوبر مما يلي جنوبها تتصل إلى جبل لبنان وتكسر هذه الغيضة اثنا عشر ميلا في مثلها وشرب أهلها من الآبار.

P, G, I, A

غضة 8 • Gild الجية، GIA الحمة: P الجية 7 • IA منار خلية 6 • GIA يرف 2
شيا | A بالشام 13 • P وإليه: GIA وإليها | P ومنه 12 • A بمسور 11 • IA منة
غضة non bene leg. I، غيضة 18 • om. GIA الملح | om. IA مدينة 16 • om. IA
A النيفة [الغضة] 19 • A يتصل | G الشجر الصنوبر | A

- 95 ومنها إلى دمشق يومان ومن مدينة بيروت إلى حصن المرداسية ثمانية أميال ومنه إلى نهر الكلب ستة أميال وهو على البحر حصن صغير ومنه إلى جونية أربعة أميال وجونية حصن كبير على البحر وأهله نصارى يعاقبة ومنه إلى عطفة سلام وهو جون كبير طوله عشرة أميال ومنه إلى ماحوز جبيل وهو حصن حصين ثم إلى موقع نهر إبراهيم ثلاثة أميال.
- 96 ومن النهر إلى مدينة جبيل خمسة أميال وهي مدينة حسنة على البحر لها سور من حجر حصين ولها كورة واسعة وأشجار وفواكه وكروم وليس لها ماء جار وإنما يشرب أهلها من مياه الآبار وبها إرساء وحط ومن مدينة جبيل على البحر إلى حصن برون عشرة أميال وهو حصن حسن ومنه إلى أنف الحجر على البحر خمسة أميال ومن حصن أنف الحجر إلى مدينة اطرابلس الشام ثمانية أميال.
- 97 ومدينة اطرابلس الشام مدينة عظيمة عليها سور من حجر منيع ولها رساتيق وأكوار وضياح جبلية وبها من شجر الزيتون والكروم وقصب السكر وأنواع الفواكه وضروب الغلات الشيء الكثير والوارد والبصادر إليها كثير والبحر يأخذها من ثلاثة أوجه وهي معقل من معاقل الشام مقصود إليها بالأمته وضروب

P. G. I. A

وحونية | I حونية G حونية | جونية 3 • om. I ثمانية | A المرادسية PI المرادسية I
 GA ماحوز PI ماحوز 4 • A بعلبية | IA وأهل هذا الحصن وأهله | I وحونية G
 التي الكثير 14 • Pms الحجر 10 • G برون | om. A على البحر 9 • A حجارة [حجر 7
 Pms • G معقل [معاقل 15 •

اطرابلس هذه التي ذكرها المصنف قد تحول أهلها عنها إلى الجبل وبنوا مدينة على II Schol. I: اسم اطرابلس القديمة بينها وبين البحر نحو أربعة أميال ولم يبق من القديمة إلا جامعها وهو إلى الآن عامر ويسمى بالجامع العمري أقيمت به في أيام رباحنا بالساحل لنبالي وأيامنا وانتقال أهلها من الساحل خوفا من العدو المنقول وليس على هذه التي استجدت دور إلا شيء يسير من جهة البحر وبناه الأمير منبج سنة ثمان وستين وثمانمائة في دولة السلطان شعبان .

الأموال وصنوف التجارات وينضاف إليها عدة حصون وقلاع معمورة داخلة في أعمالها مثل أنف الحجر المتقدم ذكرها وحصن القالمون وحصن أبي العدس وأرطوسية ولها من أمهات الضياع المشهورة المذكورة أربعة فمنها الضيعة المعروفة بالشفيقة والزيتونية والراعية والحديث وأميون وبها من شجر الزيتون وأنواع الفواكه أكثر مما في غيرها ومنها في جهة الجنوب حصن بناه ابن صنجيل الإفريقي ومنه افتتح اطرابلس وبينهما أربعة أميال وهو حصن منبع جلد وهو بين واديين.

98 ويقابل مدينة اطرابلس أربع جزائر في صف فأولها مما يلي البر جزيرة الترجس وهي صغيرة خالية وإليها جزيرة العمد ثم إليها جزيرة الراهب ثم إليها جزيرة أرذقون.

10 99 ومن مدينة اطرابلس على الساحل إلى رأس الحصن وهو مدينة صغيرة عامرة أهلة وهي على طرف جون وهذا الجون طوله رؤوسية خمسة عشر ميلا وتقورا مع الساحل ثلاثون ميلا وبسمى جون عرقة وفي وسط هذا الجون ثلاثة حصون تتقارب بعضها من بعض اسم أحدها مما يلي اطرابلس لوتورس والآخر بايية وهو على نهر جار يسمى نهر بايية والحصن الثالث 15 يسمى حصن الحمام وهي تتقارب بعضها من بعض ومنه إلى عرقة وهي مدينة عامرة حسنة في سفح جبل قليل العلو ولها في وسطها حصن على قلعة عالية ولها ربض كبير وهي عامرة بالخلق كثيرة التجارات وأهلها مياسير وشربهم من ماء يأتيهم في قناة مجلوبة من نهرها ونهرها جار ملاصق

P. G. I. A

أرطوسية 3 . om. A وحصن القالمون | Pm الحجر 2 . GIA الفلات [الأموال 1
والزيتونية | A بالشفيقة | GI بالشفيقة | Gild القرية [الضيعة 4 . A وانوسية | PGI وارموسية
لوفوروس 15 . G عرقة 33 . GIA صنجيل 6 . G والراعية | G والزيتونية | PIA
A كثير [كثيرة 18 . om. GIA الحصن | A باسة | I باسة | G باسة | IA لوبدروس G .

لها وبها بساتين كثيرة وفواكه وقصب سكر وبها مطاحن على نهرها المتقدم ذكره وبينها وبين البحر ثلاثة أميال وحصنها كبير وعيش أهلها خصيب رغد وبتاؤها بالجص والتراب والخير بها كثير.

- 100 وأما أرض حمص فإن مدينتها حمص وهي مدينة حسنة في مستو من الأرض وهي عامرة بالناس وللسافرون يقصدونها بالأمتعة والبضائع من كل فن وأسواقها قائمة ومسرات أهلها دائمة وخصبهم رغد ومعايشهم رفيقة وفي نساها جمال وحسن بشرة وشرب أهلها من ماء يأتيهم في قناة من قرية بقرب جوسية والمدينة منها على مرحلة مما يلي دمشق ونهر الأرنط المسمى المقلوب يجري على بابها بمقدار رمية سهم أو أشف قليلا ولهم عليه قرى متصلة وبساتين وأشجار وأنهار كثيرة ومنها تجلب الفواكه إلى المدينة وكانت في مدة الإسلام من أكثر البلاد كروما فلفل أكثرها وثراها طيب للزراعات واقتناء الغلات وهوؤها أعدل هواء يكون بمدن الشام وهي مطلسة لا تدخلها حية ولا عقرب ومنى أدخلت على باب المدينة هلكت على الحال وبها على التبة العالية الكبيرة التي في وسطها صنم نحاس على صورة الإنسان الراكب يدور مع الريح حيث دارت وفي حائط القبة حجر عليه صورة 15 عقرب فإذا جاء إنسان ملدوغ أو ملسوع طبع في ذلك الحجر الطين الذي يكون معه ثم يضع الطين على السمعة فتبرأ للحين وجميع أزقتها وطرقها مفروشة بالحجر الصلد وزراعاتها مباركة كثيرة وزروعها تكثفي باليسير من السقي وبها مسجد جامع كبير من أكبر جوامع مدن الشام.

P, G, I, A

ذئبة إدائنة 6 • GIA في كل 5 • IA ومدينة حمص [وهي مدينة 4 • A موعده 3
اشفه 9 • codd. الأرنط | G حوسية | G تعرف [بقرب 8 • G بتارة 7 • IA
A • post | pr. om. A على 14 • G لا يدخلها عقرب ولا حية 12 • PA تجلب 10 • A
الطر والتقي 19 • A فيبراً 17 • IA كيف [حيث 15 • G الانس | rep. I: النابة: الكبيرة
om. A • مدن | GIA

- 101 ومن مدينة حمص إلى حلب خمس مراحل.
- 102 ومن حمص إلى انطرطوس على البحر مرحلتان والطريق من عرقة إلى انطرطوس على الساحل تخرج من مدينة عرقة إلى الحصن المسمى شنج ثم إلى مدينة انطرطوس وهي في آخر جون كبير وعلى أكثره جبال ممتدة
- 103 ويقطع هذا الجون رؤوسية خمسة عشر ميلا ومدينة انطرطوس مدينة صغيرة على البحر لها سور حصين وعلى مقربة منها في البحر جزيرة أرواد وهي جزيرة كبيرة فيها كنيسة كبيرة معمورة متقنة البناء شاهقة منبعا ذات أبواب حديد وهي كالحرس.
- ومن انطرطوس في جهة الجنوب من البر إلى حصن الخواي على أعلى الجبل خمسة عشر ميلا وهذا الحصن حصن منيع وأهله حشيشية خوارج في الإسلام لا يعتقدون شيئا من البعث ولا القيامة من بعد الموت لعنوا بملئهم.
- 104 وانطرطوس فرضة حمص ومن حمص إلى دمشق خمس مراحل وكذلك

P. G. I. A

ارواد P.G. اوراد 6 . P^{ms} وهي في آخر 4 . om. A . ثم P | (→) : المسمى 3 post
om. IA . حصن 10 . G الخواي | A انطرطوش 9 . 1^{cc}

سقط له ذكر مدينة حاة وهي مدينة حسنة على النهر المسمى بالمامي بينهما مرحلة : 1 Schol. وهي من المدن الحسنة الكثير الخيرات وكذلك لم يذكر فيما بين حاة وحلب مدينة سرمين (و) للمرة وسرمين بلد أهل كثير الخيرات وأما مرة العمان فبلد كبير مدينة أهلها مياسير وبها خيرات كثيرة وهي تنفق على جميع بلاد الشام مدة من قلب اللسق الذي لم يصل له منه على وجه الأرض وكذلك التيبن القدي بها يحمل إلى جميع بلاد الشام وإلى إقليم مصر وغيره ولم أعلم احدا قال إنه رأى منه في نوعه .

بل جزيرة ارواد تقابل مدينة مرقية وهي على ساحل البحر وبينها وبين جزيرة ارواد : 6 Schol. نحو رميتي قوس وهذه الجزيرة قنمت من أيدي الإفريقي في أيام الملك الناصر محمد بن قلاوون وهي اليوم لا عامر لها وكذلك حلت مدينة مرقية انتقل أهلها إلى الجبل خوفا من الإفريقي وهي اليوم خلاء بلقع غير أن بيوتها وشورها عامرة إلى الآن وكذا مرة السكر التي خارجها من جهة الشرق .

من اطرابلس الشام إلى دمشق خمس مراحل.

- 105 والطريق من دمشق إلى مدينة يثرب تخرج من دمشق إلى منزل على نهر صغير ومنه إلى دعة مرحلة ومنه إلى ذات المنازل وهي قرية عامرة ومنها إلى ينوع مرحلة ومنها إلى البنية مرحلة ومنها إلى دمة مرحلة وهي قرية ومنها إلى مدينة تبوك ثم إلى المحدثنة ثم إلى الاقصر ثم إلى الحنظلية ثم إلى 5 الحجر مرحلة وهو حصن منيع بين جبال في ديار ثمود ومنه إلى وادي (-) وهي مدينة صغيرة جدا على نهر صغير ومنه إلى الرحبة ثم إلى ذي المروة ثم إلى المر ثم إلى السويدة ثم إلى ذي خشب ثم إلى المدينة يثرب.
- 106 والطريق من دمشق إلى الرقة نحو من ثمان عشرة مرحلة.
- 107 والشام اسم لجملة بلاد وأكوار مثل بلاد فلسطين التي منها أطباق القدس 10 وكورة عمواس وكورة لد وكورة بينا وكورة يافا وكورة قيسارية وكورة نابلس وكورة سبسطة وكورة عسقلان وكورة غزة وكورة بيت جبرين.
- 108 وفي جنوب هذه البلاد فحص التيه وهي الأرض التي هام فيها بنو إسرائيل أربعين سنة لم يدخلوا مدينة ولا أووا إلى بيت ولا بدلوا ثوبا ولا ازداد أحد منهم في قدره وطول هذا الفحص الذي هو أول أرض التيه 15 نحو من ستة أيام.

P. G. I. A

إومنا | IA | نوع G, بيرع 4 • G ومنه إومنا | G حمة [دعة] 3 • P³ على نهر 2
 • IA عامرة: قرية post | IA دنة, G دمية | G ومنه إومنا | I البنية, G البنية | G ومنه
 • IA | إلى بلد صغير, G إلى واديين وهو بلد صغير جدا [إلى وادي (-)] وهي مدينة صغيرة جدا 6
 I عمراس [عمواس] 11 • PIA والقدس 10 • A عشر, G ثمان عشرة 9 • A ذي المر 7
 سنطه 12 • G om. كورة يافا | G بيا. A. s.p. بينا | PGA لك: I لد | A عمران
 om. أول 15 • G أربعون 14 • A³ تاه [علم] | om. A التيه 13 • A سيطه, I سيطه, G
 • A فصص [أول أرض] | G I

المنزل يقال له الكسوة وهي بلد على قل غربي النهر وشرقيا خان لتزول المسافرين I. Schol. 2
 والنهر يسمى الاموج ويصب فائمه في البحر الذي في غرمة دمشق.

109 ويلى كورة فلسطين من جهة المشرق كورة الأردن وأكبر بلادها مدينة طبرية ومنها اللجون ومنها كورة السامرية وهي نابلس ويسان وريحا وزغر وعمتا وحبيس وجدر وابل وسوسية وكورة عكة وكورة ناصرة وكورة صور وبلها من جهة المشرق أرض دمشق ومن كورها الغوطة وأرض بعلبك والبقاع وإقليم لبنان وكورة حولة وكورة اطرابلس وكورة جبيل 5 وكورة بيروت وكورة صيداء وكورة البثنية وكورة حوران وكورة جولان وكورة ظاهرة وكورة البلقاء وكورة جبرين الغور وكفرمآب وكورة عمان وكورة الشراة وبصرى والجابية.

110 ويلى هذه الأرض من جهة المشرق أرض البادية وبلها من ناحية الجنوب أرض السماوة وأرض عاد ويلى أرض دمشق أرض العواصم وأرض قنسرين 10 وستذكرها أيضا في أمكتها عند اتصالها بالمصورة الآتية من الإقليم الرابع.

111 ومدينة دمشق قطب ومدار لمدها فمنها إلى بعلبك مرحلتان ومنها إلى حمص خمسة أيام ومن دمشق إلى طبرية أربع مراحل ومن دمشق إلى اطرابلس على بحر الروم مسيرة خمسة أيام ومن دمشق إلى أقصى الغوطة يوم وهناك متصل بطرف البادية ومن دمشق إلى بيروت يومان ومن دمشق 15 إلى صيداء يومان ومن دمشق إلى أذرعات وهي البثنية أربعة أيام ومن دمشق إلى الجولان يومان.

P. G. I. A

G1, اللجون P, اللجون 2 • om. A وأكبر | A وكورة (alt) كورة | IA كورة | جهة 1
وحسن PGI, وحسن | وحبيس | A وعمتا PG, وعمتا 3 • codd. وزعرا | A اللجون
ومن 4 • GIA سوسة P, سوسة | codd. وابل | IA وجسر G, وخذ P, وخذار | A
| om. A وكورة حوران | IA البثنية G, البثنية 6 • GIA أرض | إقليم 5 • G كورتها
السراة 10 • PIA السراة 8 • codd. وكفرطاب | codd. ظاهرا 7 • PGI جول | حوران
• A بأرض | بطرف PA يتصل 35 • IA مير 14 • G بالنصورية 11 • A السار PGI
• codd. الجول 17 • IA البثنية G, البثنية 16 •

والشام أول طوله من مطبة إلى رفح والطريق من مطبة على منبج وبينهما أربع مراحل ومن منبج إلى حلب يومان ومن حلب إلى حمص خمسة أيام ومن حمص إلى دمشق خمسة أيام ومن دمشق إلى طبرية أربعة أيام ومن طبرية إلى الرملة ثلاثة أيام ومن الرملة إلى رفح يومان فذلك خمس وثلاثون مرحلة.

5

نجز الجزء الخامس من الإقليم الثالث والحمد لله ويتلوه الجزء السادس منه إن شاء الله تعالى.

P, G, I, A

: رفع post | A رفع | I رفع | P رفع | bis A مطبة | مطبة | أوله | bis G والشام 1
 PG أيام | مراحل | PG أربعة 2 • A منح | منبج | A الطريق ومن مطبة إلى رفح
 3 • الله - 6 PG خمسة | A رفع | G رفعه | PI رفع 4 • om. A ومن حمص - خمسة أيام 3
 وهنا انتهى ذكر هذا الجزء من هذا الإقليم والحمد لله كثيرا كما هو آمنه والصلاة والسلام على P تعالى
 وما انفق ذكر (om. A) ما تضمنه الجزء الخامس من الإقليم الثالث والحمد لله G سيد المرسلين
 IA •

الجزء السادس

SECTIO SEXTA

- 1 إن الذي تضمن هذا الجزء السادس من الإقليم الثالث في غريبه قطعة من أطراف البادية فيها من البلاد مدينة فيد والتعلية وزباله والحيرة والقادسية والصمان وطخفة والقرعاء وكاظمة وهناك من بلاد شمال أرض البحرين القطيف والزارة والأحساء والقفير والخرج ويثية وجزيرة أوال وسائر ما بين بلاد البحرين وعمان صحراء تسكنها العرب وهي قبلة الماء.
- 2 وفيه انتهى البحر الفارسي وعليه من البلاد عبادان والأبلة ومهروبان وسينيز وجنابا ونجبرم وصحار وسيراف وحصن <ابن> عمارة وهذه كلها من أرض فارس وبتلوها على البحر من بلاد كرمان مشورة وهرمز ويوادي جبال القفص وفي هذا البحر من الجزائر جزيرة خارك وجزيرة لانت وهي تصاقب سيراف وطرف <بني> الصغار وجزيرة أوال.
- 3 وفيه من بلاد سواد العراق الحيرة والقادسية والكوفة وسورا والقطر ونهر

P, G, I, A

- وطخفة om. PG. وطخفة 3. codd. ورملة [وزباله] A والتعلية | A قند G. sp. فيد 2
والزارة P. والرازة 4. om. IA. بلاد | A والطرمعا GI. والقرعاء P. والقرعاء | A وطخفة L
A. ونبه [ويثية] GA والخرج P. والخرج | A والتفير GI. والتفير P. والتفير | A
P. ومهروبان | sp. P والأبلة | A عمان [عبادان] 6. PG وهو قليل | PG نكة S
PA ونجبرم | codd. وحنابا | A وسنيس G. وسين [وسينيز] 7. I ومهروبان GA. ومهروبان
P. وهو مزق | A سوره G. شرورة PI: مشورة 8. A وسراف | IA وصنهار PG. وصحار
G الصمان PIA الصغار [الصغار] P نجاب [تصاقب] 10. I لانت G. لانت | IA حارك 9
codd. والتفير [القطر] 11

الملك وكوثاريا وواسط والبطائح وغم الصلح والمذار والمنتح وبيان وسليمانان
والأبلة والبصرة وعبادان وجرجراي.

4 وفيه من حدود خوزستان مدينة الباسيان وجي والدورق وديرا وآسك
وأزم وسنيل واينج ورام هرمز وسوق الأربعاء وهرمز وهي الأهواز
5 وعسكر مكرم وجندي سابور ونسر وكرخة والسوس وقرقوب والطيب
ومتوث وبردون ويصنا وفيه من بلاد إصهان البندجان والبيضاء وإصهان
وفيه من بلاد فارس أرجان وكازرون والنوبندجان وجور وشيراز وهازار
وماين وكيسا وجم وجهرم ونحن لهذه البلاد ذاكرون ولما فيها واصفون
بحول الله ومعرفته.

5 فنقول إن مدينة فيد من بلاد البادية وهي في نصف الطريق ما بين
بغداد ومكة وأما البادية فإنها دار لفيزارة وجهينة ورحم وبلي وقبائل مختلطة
من اليمن وربيعة ومضر وأكثرها يمن وبنو أسد والرمل المعروف بالهبير
هو الرمل الذي بالشقوق إلى الأجر عرضا وطوله من وراء جبلي طيء إلى

P, G, I, A

I وعبادان 2 • A وسان | G والمنتح P. المنتح | codd. والمذار | GA وكوثاريا 1
GI. الناشين | A حورستان, G خوزستان 3 • A وجرجان I, وجرجان PG, وجرجراي
A | A والزوران I, والأوزان G, والأوزق P, والأوزق | G وهي PA, وهي | A الناشين
I | I واموح, GA وابرج [أزم] 4 • G والترك IA, واشك P. (7) واشما | A وديرا, G, وديارا
P, G, I: | P, G, I: ورام هرمز | A ورام I, وازم G, وابرج P, واينج | IA وسنيل G, وسيل P, وسيل
• A وقرقوب | IA وكوخة PG, وكوخة 5 • G وهريز | cett. ودار هرمز P, ودار هرمز
P. البندجان | G ونصبا | codd. وبودون | A وصوب GI, ومنوف P, ومبوب [ومتوث] 6
وكورون | IA الرجان G, s.p. P. الرجان 7 • IA البيضاء والبندجان (A) والبندجان | G البرنجان
non | A وسرار | A وهور | A البريدجان, GI, والنوبندجان P, والنوبندجان | codd.
PG, وخم | A وكسا | A وماين I, وماين PG, وماين 8 • IA وهرار G, وهور P, leg.
• A وقوقه P, non leg. ومعرفته 9 • IA ذاكرون هذه البلاد | codd. وجرم | IA وجم
• A وبين [بلي] | A هي [بلي] | A البلاد (البادية) | GA بغداد 11 • GA فيد 10
إلى أن يتصل - | PA جبل | A بالشقوق 13 • A s.p. A بأبغير | A أكثرها [وأكثرها] 12
P: om. cett. (381,)

أن يتصل شرقا بالبحر الفارسي ويمضي من وراء جبلي طيء إلى أن يرد
الجفار من أرض مصر.

- 6 ومن مدن البادية مدينة التعلية وبها مجتمع للعرب وبها سوق عامرة ومنها
مدينة زباله وكانت من قبل مدينة فأما الآن فما بقي منها إلا رسم مجير وموضع
ياوي إليه المسافرون وليس بمدينة ولا حصن وأما القادسية فهي مدينة على
5 جنب البادية بتنها الأكاسرة من ملوك فارس وهي الآن مدينة صغيرة ذات
نخيل ومياه عذبة وأكثر زراعتها الرطبة ويتخذ منها الفلت علفا للجمال
الصادرة والواردة في طريق الحجاز ومنها يتزودون علوفاتهم ومدينة القادسية
غرب مدينة بغداد وهي ثغر من ثغور العراق ومن القادسية إلى الكوفة
مرحلتان ومن القادسية إلى مدينة السلام بغداد أحد وستون فرسخا.
10 ومدينة الكوفة على شاطئ نهر الفرات ذات بناء حسن وأسواق عامرة
7 وحصن حصين ولها ضياع ومزارع ونخل كثير وأهلها مياسير وتشبه مبانيها
أبنية البصرة في الإتقان والنفاسة ومياهها عذبة وهوائها صحيح وأهلها من
صرح العرب لكنهم الآن منحصرون وعلى ستة أميال من الكوفة قبة عظيمة
مرتفعة الأركان من كل جانب لها باب مغلق وهي مستورة من كل ناحية
15 بفاخر الستور وأرضها مفروشة بالحصر السامانية ويذكر أن بها قبر علي بن

P, G, I, A

- جمع | 1A om. مدينة | PG بلاد [مدن] 3 . P del. معر 2 . G ترد | P جبل 1
GI وأما | P: om. cett. من | A زباله 4 . A جامعة عامرة, P عامر | A العرب | PG
A . P, om. A . جانب 6 . GIA وليست 5 . GIA مجيل: P مجير | cett. بها: P منها | A
rep. I . ومن القادسية - مرحلتان 9 . A علفاتهم | منه [ومنها] 8 . A الفوت [القت] 7
A مريبة [مرتفعة] 15 . A والقلعة 13 . 1A om. ثغر | A ومن مدينة 11 . G البيلم 10
codd. مفروش | A بياجر [بفاخر] 16 .

أبي طالب وما استدار بالقبة مدفن لآل أبي طالب وهذه القبة بناها أبو الهيجاء عبد الله بن حمدان في دولة بني العباس وكان قبل في دولة بني أمية مخفياً لو يوبه به.

8 والقادسية والحيرة على خط البادية وحاشيتها مما يلي المغرب ويحيط بهما
5 مما يلي المشرق المياه الجارية والساتين المتصلة والنخل الكثير التمر العذب
المذاق وهذان البلدان ومدينة الكوفة في أقل من مرحلة والحيرة مدينة صغيرة
جاهلية البناء طيبة الثرى مفترشة البناء وكانت فيما سلف أكبر من قطرها
الآن لكن أكثر أهلها انتقلوا إلى الكوفة وخف أهل القادسية والحيرة لذلك
والكوفة والقادسية والحيرة كلها داخلة في أعمال العراق وجباياتها مرتفعة
10 إلى ديوان بغداد وكذلك عمالها والناظرون في جميع أعمالها من قبل عمال
بغداد.

9 ومدينتا واسط على جانبي دجلة وبينهما قنطرة كبيرة مصنوعة على جسر
سفن يعبر عليها من أراد الاجتياز من إحدى المدينتين إلى الأخرى وفي كل
مدينة منهما جامع يخطب فيه والمدينة الغربية تسمى كسكر وهي من بنيان
الحجاج بن يوسف الثقفي وبها مزارع ونخيل وبساتين وعمارات متصلة
15 والمدينة الأخرى التي في الضفة الشرقية تسمى واسط العراق وهي أيضاً
مثل أختها حسنة البناء فسيحة الأرجاء مبانيها سامية وسموكها عالية وبساتينها
وأموالها كثيرة وناسها حسان الثري وملابسهم البياض والعمائم الكبار وأهلها

P, G, I, A

- IA لآل علي وآل أبي طالب | A بالقبة [بالقبة] | GA رضي الله عنه : أي طالب post 1
ومذه [وهذان] 6 • codd. بها 4 • A قرية, G يود [يوبه] 3 • G قبل ذلك | codd. عبيد [عبد] 2
alt. P: om. البناء | P لآل | GIA حسنة البناء | A خالية [جاهلية] 7 • IA om. مدينة | codd.
• IA الاجتياز بها من | G سبر 13 • codd. المنجة | PG جانب [جانبي] 12 • P أكبر | cett.
نخل ومزارع 15 • A سكر P, كسكر | om. A الغربية | G منها | واحدة [مدينة] 14
• G الكبار 18 • codd. من [إلى] | P: om. cett. 16 • A

أخلاق من أهل العراق وغيرها وليس بها بطائح وأرضها واسعة وطيبها
ممتدة وهوؤها أصح من هواء البصرة وهي من أعمر بلاد العراق وعليها
معول ولاية بغداد وبها قوامها ونواحي واسط عمل مفرد عن أعمال العراق
وأموالها ترتفع إلى مدينة السلام ومن مدينة السلام عامل واسط أبدا.

- 10 ومن مدينة واسط إلى بغداد ثماني مراحل وكذلك منها إلى البصرة سبع 5
مراحل وكذلك من واسط أيضا إلى مدينة الكوفة ست مراحل على طريق
البطائح ومن الكوفة إلى البصرة نحو اثني عشرة مرحلة ومن الكوفة إلى
المدينة نحو عشرين مرحلة ومن الكوفة إلى بغداد خمس مراحل ومن الكوفة
إلى القادسية مرحلتان ومن القادسية إلى العذيب وهي أول خط البادية ستة
أميال ومن واسط تنزل مع دجلة إلى نهر أبان في الشهر نصف يوم وفي 10
البر مرحلة ومنها إلى دجلة العوراء ثم إلى نهر معقل ثم تتحلر في فيض
البصرة.

- 11 والبصرة مدينة عظيمة لم تكن في أيام العجم وإنما اختطها المسلمون في
أيام عمر ومدنها عتبة بن غزوان وبغريبها البادية وبشرقيها مياه الأنهار متفرقة
وهي نيف على مائة ألف نهر يجري في جميعها الساريات ولكل نهر منها 15
اسم ينسب إلى صاحبه الذي احضره أو إلى الناحية التي يصب فيها وهي في
استواء من الأرض لا جبال فيها ولا بحيث يقع البصر منها على جبل وفيما
حكى أحمد بن أبي يعقوب صاحب كتاب المسالك والممالك أن البصرة
كان فيها سبعة آلاف مسجد ونيف وأما الآن فأكثرها خلاء وما بقي منها

الإعمارة ما دار بالمسجد الجامع الذي فيها وحكى بعض التجار المسافرين إليها أنه اشترى التمربها في عام ستة وثلاثين وخمسة وخمسة رطل بدبنار. وبها نهر يعرف بنهر الأبله طوله اثنا عشر ميلا وهو مسافة ما بين البصرة والأبله وعن جانبي هذا النهر قصور وبساتين متصلة كأنها بستان واحد ويحويها حائط واحد وينصب إلى هذا النهر عدة أنهار كثيرة مما تقاربه أو تقاومه في الكبر وجميع نخلها في اعتداد قدوده ونضارة فروعه كأنما أفرغ في قالب واحد أو غرس سائرته في يوم واحد وجميع أنهار البصرة المحيطة بشرقها يصب بعضها في بعض ويشعب بعضها من بعض وأكثرها يدخله المد والجزر من البحر فإذا كان المد دخل الماء من البحر وتراجعت مياه الأنهار فصبت في البساتين والمزارع وسقتها وإذا كان الجزر انحجرت وعادت الأنهار جارية على حسب عاداتها ومنها أنهار كثيرة محتفزة لا يجري بها ماء وإنما يدخلها ردم المياه الواصلة إليها مع المد والغالب على مياه هذه الأنهار الملوحة.

والأبله مدينة على هذا النهر من إحدى جهاتها بل هو منها في شمالها وجانبها الآخر وهو الشرقي على غربي دجلة وهي صغيرة المقدار حسنة الديار واسعة العمارة متصلة البساتين والضياح عامرة بالناس وأهلها ميامير وعندهم خصب من العيش ورفاهة ودعة ومن أسفل الأبله المفتح والمذار على ضفة دجلة وهي مدن متقاربة القدر متشابهة العظم عامرة بالأسواق والتجارات

P. G. I. A

codd. | A فيها [بها] | G اشترها 2 . om. G التجار | A به المسجد [بالمسجد] | G واحد | G بساتين [بستان] 4 . GA اثني | A الأبله [الأبله] 3 . A رطل | om. A خمسة | I انجمرت, PG انجمرت | PG فإذا 10 . A متراجعت 9 . A يدخلها 8 . A اعتدال 6 وهو 15 . codd. أحد 14 . A صنمة (?) المنوحة 13 . IA وبها [ومنها] 11 . A انجمرت | G المفتح, P انفتح [المفتح] | A الأبله [الأبله] 17 . om. IA والضياح 16 . om. IA الشرقي | IA وتشابه في [متشابهة] | A المقدار [القدر] | IA تقارب في [متقاربة] 18 . codd. والمذار

- والأبلة أكبر منها قدرا وأكثر خلقا وأغنى أهلا وأوسع عمارة.
- 14 وفي حدود البصرة وبين عماراتها وقراها آجام كبيرة وبطائح ماء معمورة وتسير عليها الساريات والزوارق بالمدايع لقرب قعرها وارتدام مجاريها بالتراب وربما زادت الأمطار في أوقات الشتاء فحملت دجلة والفرات
- 5 وصبت في هذه الأنهار سيولها فحضرت منها موضعا وردمت آخر.
- 15 ومن البصرة إلى عبادان مرحلتان وهي ستة وثلاثون ميلا وعبادان حصن صغير عامر على شط البحر وإليه يصل جميع مياه دجلة وهو رباط ومحرس لطراق هذا البحر وعبادان في الضفة الغربية من دجلة ودجلة هناك تنسع على وجه الأرض كثيرا ومن عبادان إلى الخشبات ستة أميال وهذه الخشبات
- 10 على متصل بحر فارس بمصب دجلة وهي خشبات مفروزة في قعر البحر وعليها مناصب من ألواح مهندمة ويجلس عليها حراس البحر ومعهم زورق يركبون فيه إلى هذه الخشبات وبه ينزلون إلى الساحل.
- 16 وهذا البحر الفارسي شطه الأيمن للعرب والأيسر لقارس وعرضه مائتا ميل وعشرة أميال وعمقه من سبعين باعا إلى ثمانين باعا ومن الخشبات إلى <هجر> مدينة البحرين في شط العرب مائتا ميل وعشرة أميال ومن البصرة
- 15 إلى البحرين على الجادة إحدى عشرة مرحلة وليس في طريق الساحل ماء وهو نحو من ثمانين عشرة مرحلة في قبائل العرب مياههم محمولة معهم وهو مسلوك غير أنه مخوف ومن البصرة إلى المدينة نحو من عشرين مرحلة

P. G. I. A

اليها [عليها] 3 . om. A . 4 . IA كبيرة [كبيرة] | A عمارتها 2 . A والابله [والأبلة] 1
 | A فصب 5 . codd. الدجة | A السيول GI, بالسيول [بالتراب] 4 . P والمدايع | codd.
 | A اضواق [لطراق] 8 . codd. الدجة | GA تعال 7 . A مرحلة 6 . IA موضعا آخر
 يركب 12 . P ومه | G مهندمة [مهندمة] 11 . IA تنسع هناك | A دجة [ودجة] | I الدجة
 . G1A والآخر الأيسر P, والآخر [والأيسر] | A للعرب 13 . P ينزل | om. A في | P
 . G الا [غير] 18 . GA العرب 15

ويطلق «الطريق» مع طريق الكوفة بقرب معدن النقرة ومن البحرين إلى المدينة نحو من خمس عشرة فرحلة.

- 17 والطريق من البصرة إلى البحرين من عبادان إلى (ـ) مرحلة لا ماء فيها ولا عامر بها ثم إلى الحدوة مرحلة ثم إلى عرفجا مرحلة ثم إلى حنيان مرحلة ثم إلى القرى مرحلة ثم إلى مسلحة مرحلة ثم إلى الأحساء مرحلة ثم إلى 5 حصص مرحلة ثم إلى ساحل هجر مرحلة وهذه المراحل كلها مراس ومواقع لا ماء فيها وعامرها قوم من العرب رحالة لا يستقرون في مكان واحد.
- 18 فأما الأحساء فهي مدينة حسة لكنها صغيرة وبها أسواق تقوم بها في تصرفها. القرامطة وهي مدينة حسة لكنها صغيرة وبها أسواق تقوم بها في تصرفها.
- 19 وأما مدينة القطيف فإنها مجاورة للبحر وهي في ذاتها كبيرة وبين القطيف والأحساء مرحلتان ومن القطيف إلى حصص يومان وهي على البحر الفارسي ومن مدينة القطيف إلى يشة مرحلة كبيرة ويتصل بالقطيف إلى ناحية البصرة بر متصل لا عمارة فيه أي ليس به حصن ولا مدينة وإنما به أخصاص لقوم من العرب يسون عامر ربيعة.

- 20 ومدن البحرين منها هجر وحصص والقطيف والأحساء ويشة والزارة والحط التي تسب إليها الرماح الحطية وسيت البحرين بجزيرة أوال وذلك أن جزيرة أوال بينها وبين بر فارس مجرى ومنها إلى بر العرب مجرى وهي ستة أميال طولاً وستة أميال عرضاً ومنها إلى البصرة خمسمائة ميل وأربعون

P, G, I, A

om. | GIA على عبادان: البحرين 3 post. • codd. البصرة النقرة | G ولتقى 1
 | A عمروحا PGI عربجا | A الحدوة I الحدوة G الحدوة P السندوية | الحدوة 4 • I
 : فيها 7 post • IA • om. ومواقع | IA مراحل إمراس 6 • A حسان I حيان G حيان
 وبين القطيف - 10 • A تفرقاتها | P بها إوجها 9 • A رجلة | IA وعامرها إوجعمرها | IA ومراس
 والحطى 16 • GIA ويشة 15 • A فيه | alt. به 13 • A يشة GI ويشة 12 • om. A مرحلتان
 وعرضاً منها وستة أميال عرضاً 18 • G om. بر 17 • A الجهة بالبحرين I الجهة البحرين | codd.
 • A وعرضاً كذلك GI

- 21 ميلًا لأن أيضًا من جزيرة أوال إلى جزيرة خارك متتان وأربعون ميلًا. وجزيرة خارك ثلاثة أميال في ثلاثة أميال وبها زروع وأرز كثير وكروم ونخل وهي جزيرة حسنة كثيرة الأعشاب خصيبة.
- 22 وجزيرة أوال جزيرة حسنة بها مدينة كبيرة تسمى البحرين وهي عامرة حسنة خصيبة كثيرة الزروع والنخل وفيها عيون ماء كثيرة ومياهها عذبة منها عين تسمى عين بو زيدان ومنها عين مريضة ومنها عين غذار وكلها في وسط البلد وفي هذه العيون مياه كثيرة نابعة مترعة دفاعة تطحن عليها الأرحاء فالعين المساة عين غذار فيها عجب لمصرها وذلك أنها عين كبيرة قدرًا مستديرة الفم في عرض ستين شبرًا والماء يخرج منها وعمقها يشف على خمسين قامة وقد وزن المهنتسون وحذاق العلماء علو فيها فوجدوه 10 مساويًا لسطح البحر وعمامة أهل البلاد التي في هذه الجهة يزعمون أنها متصلة بالبحر ولا اختلاف بينهم في ذلك وهذا غلط ومحال لا يشك فيه لأن العين ماؤها حلو عذب لذيد شهبي بارد وماء البحر حار زعاق ولو كانت كما زعموا لكان ماؤها ملحًا كماء البحر.
- 23 وفي هذه الجزيرة أمير قائم بنفسه وقد رضيه أهل البحرين لعدله ومثانة دينه ولا يلي مكانه إذا مات إلا من هو مثله في العدل والقيام بالحق.
- 24 وفي هذه الجزيرة رؤساء الفواصين في البحر ساكنون بهذه المدينة والتجار يقصدون إليها من جميع الأقطار بالأموال الكثيرة ويقسمون بها الأشهر الكثيرة حتى يكون وقت الفوص فيكترون الفواصين بأسوام أجرة معلومة

P, G, I, A

وجزيرة أوال - عامرة 4 . PGI خارك 2 . GI متتان [متان] | PGI خارك 1
 P. مويقة | om. G ومنها عين مريضة | G عيون بو زيدان 6 . om. GIA حسنة خصيبة
 والحذاق من العلماء 10 . IA دقة | G نافذة 7 . G وهي [ومنها] | A مريضة I مريضة
 . I ساكنين 17 . om. A ملحًا | A لكائنات 14 . A عذب حلو 13 . G هذا II A
 . G فيكترون 19 .

تفاضل على قدر تفاضل الفوص والأمانة وزمان الفوص في شهر أغشت
 وشتبر فإذا كان أوان ذلك وصفا الماء للفطاس وأكرى كل واحد من
 التجار صاحبه من الفواصين خرجوا من المدينة في أزيد من مائتي دونج
 والدونج أكبر من الزورق وفي إنشائه وطاه ويقطعها التجار أقساما في كل
 5 دونج منها خمسة أقسام وستة وكل تاجر منهم لا يتعدى نفسه من المركب
 وكل غواص له صاحب يتعاون به في عمله وأجرته على خدمته أقل من
 أجرة الفطاس ويسمى هذا المعاون المصفي ويخرج الفواصون من هذه المدينة
 وهم جملة في وقت خروجهم ومعهم دليل ماهر ولهم مواضع يعرفونها
 عيانا بوجودهم صدف اللؤلؤ فيها لأن للصدف مراعي تجول فيها وتنقل إليها
 10 وتخرج عنها في وقت آخر إلى أمكنة أخرى معلومة بأعيانها فإذا خرج الفواصون
 عن أوال تقدمهم الدليل والفواصون خلفه في مراكزهم صفوفًا لا تتعدى
 جريه ولا تخرج عن طريقه فكلما مر الدليل بموضع من تلك المواضع التي
 يصاد بها صدف اللؤلؤ تنحى عن ثيابه وغطس في البحر ونظر فإن وجد
 ما يرضيه خرج وأمر بحط قلاع دونجه وأرسي وحطت جميع المراكب
 حوله وأرست وانتدب كل غواص إلى غوصه وهذه المواضع يكون عمق
 15 الماء فيها من ثلاث قيم إلى قمتين فلو أنها وصفت غوصهم أن الغواص يتجرد
 عن ثيابه ويبقى بستره تستر عورته لا غير ويضع في أنفه الخلنجل وهو
 شمع ملاب يدهن الشيرج يسد به أنفه ويأخذ مع نفسه سكينًا ومشنة يجمع
 فيها ما يجده هناك من الصدف ومع كل غواص منهم حجر وزنه من ريع

P. G. I. A

GA المراكب | 1 دونج 5 . 1 والدونج 4 . 1 دونج 3 . IA قنوس الفطاس 2
 الصدف [الصدف] A بأعلامها وأعيانها GI بأعيانها 9 . G في حة 8 . A يتلق [يتلون] 6
 قلاع 14 . A وتسمى 13 . A يخرج 12 . A يتعدى | A أول 11 . codd. مواضع | G
 لا غير | IA في ستره O بستر 17 . GIA وارسى دونجه (D دونج) | GIA قلاعه [دونجه]
 om. GIA .

فنتار إلى ما نحوه مربوط بحبل رقيق وثيق فيدليه في الماء مع جنب الدونج
ويمسك الحبل صاحبه بيده إمساكا وثيقا ويتخلى الغواص بنفسه في الماء
فيجعل رجله على الحجر ويمسك الحبل بيديه ثم يرسل صاحبه الحبل من
يده دفعة واحدة فيزل الحجر مسرعا حتى يصل قعر البحر والغائص عليه
يمسك الحبل بيديه فإذا استقر في قعر البحر نزل إلى قعر البحر وجلس
5 وفتح عينيه في الماء ونظر إلى ما أمامه وجمع ما وجد هناك من الصدف
في عجل وكر فإن امتلأت مشتته كان وإلا اندرج إلى ما قاربه والحجر لا
يفارقه ولا يترك يده عن إمساك حبله فإن أدركه النعم كثيرا صعد مع الحبل
إلى وجه الماء واسترد نفسه حتى يستريح ويرجع إلى غوصه وطلبه فإذا
10 امتلأت مشتته اجتذبتها صاحبه من أعلى الدونج وفرغ المشنة مما فيها من
الصدف في قسمه من المركب وأعادها في البحر إلى الغواص إن كان الصدف
هناك كثيرا وعلى قدر الوجود له يكون طلبه فإذا تم الغواصون في البحر
مقدار ساعتين صعدوا ولبسوا ثيابهم وتذثروا وناموا وانتدب المصفي وهو صاحب
الغواص فيشق ما معه من الصدف والتاجر ينظر إليه حتى يأتي على آخره
فيأخذه التاجر منه ويصره عند نفسه بعدد مكتوب فإذا كان عند العصر
15 انتدبوا إلى طعامهم فصنعوه وتعشوا وناموا ليلتهم إلى الصباح ثم يقومون
وينظرون في أغذية يأكلونها إلى أن يحين وقت الغوص فيتجردون ويغوصون
هكذا كل يوم وكلما فرغوا من مكان أفنوا صدفه انتقلوا إلى غيره ولا

P, G, I, A

بيده - ويمسك الحبل 2 . PI الدونج | A جيد : وثيق post | GIA أو نحوه | إلى ما نحوه 1
نزل 5 . A دفعة واحدة I دفعة | مسرعا | G فينتد | فينزل 4 . IA صاحبه 3 . om. GIA
. A تخرج 7 . I وجمع 6 . A نزل عليه إلى القعر GI نزل عنه إلى القعر | إلى قعر البحر
. G بما | ما | PGI الدونج 10 . A فيرجع 9 . IA من الحبل G عن إمساك في حبله 8
| مكنا 18 . IA مع pr. | عند | A يأخذ 15 . IA ضبه له 12 . G وإن | G المراكب 11
. IA ومن | وكذا | A هذا .

يزالون بهذه الحال إلى آخر أغشت ثم ينصرفون إلى جزيرة أوال في المجمع
الذي خرجوا فيه وما معهم من الجوهر في صرهم وعلى كل صرة منها
مكتوب اسم صاحبها وهي مطبوعة بطابع فإذا نزلوا أخذت تلك الصرر من
التجار وصارت في قبض الوالي وفي ذمته فإذا كان في يوم البيع اجتمع
التجار في موضع البيع فأخذ كل واحد مكانه وأحضرت الصرر ودعي باسم
كل واحد من أصحابها وفتت خواتمها واحدة بعد واحدة وصب ما في
الصرة من لؤلؤ في غربال موضوع تحته ثلاثة غرايل وتلك الغرايل لها
أعين بمقادير ينزل منها الدقيق والمتوسط ويمسك كل نوع منها في صحن
غريبال فلا يبقى على وجه الغريبال الأول الأعلى إلا ما غلظ من الجوهر
ويبقى على وجه الغريبال الثاني اللؤلؤ المتوسط ويستقر على الغريبال الثالث
اللؤلؤ الدقيق ثم ينزل كل صنف منها وينادي عليه بأسمائه ومستحق أثمانه
فإن أحب التاجر سلعته كتبت عليه وإن شاء يبعها من غيره يباع ويقض
ماله والتاجر إذا اشترى متاعه إنما يكون عليه أن يؤدي اللوازم التي وجبت
عليه ويتصف التجار من الغواصين والغواصون من التجار وينفصل كل أحد
من كل أحد وينصرف الناس ثم يعودون إلى هناك في العام القابل هكذا أبدا.
ولصاحب جزيرة كيش التي ذكرناها في الإقليم الثاني وموضعها في بحر
فارس على التجار الذين يعاملون الغواصين شيء معلوم يقض له في ديوان
البيع منهم ويبت إلى بذلك ضريبة وما وجد من الجوهر الغالي التقيس

P. G. I. A

- A ودعا 3 • G واجتمع | G التجارة 4 • G om. كل 2 • G أغشتا | A بهذا 1
• om. صحن 8 • IA تحت غربال ونخته آخر إل [نخته] | A الصرر [المره] 7 • A om. بدد 6
• G1 الأخير [الثالث] 10 • G om. إلا | A om. الأعلى | G1A om. الأول 9 • IA
• A ويتصف G1 وينصرف [وينفصل] 14 • IA باعها 12 • G بأثمانه 11 • A الآخر
[ويبت] 18 • A rep. على التجار: الغواصين post 17 • IA اللبل | G om. من كل أحد 15
• G1A المال | G om. إليه | G1A ويرسل

أمسكه الوالي وكتبه على نفسه باسم أمير المؤمنين والعدل لا يقارقههم في البيع والشراء حتى لا يضام منهم أحد ولا يشكو ظلما.

- 26 والجوهر يتكون حبه خلقا في هذا الصدف على ما يصفه أهل بحر فارس من ماء مطر نيسان وإن لم بمطر مطر نيسان لم يجد النواصون منه شيئا في ستم تلك وهذا عندهم شيء مشهور صحيح مضق عليه بينهم.
- 27 والغوص في بلاد فارس صنعة تتعلم وينفق عليها الأموال في تعليمها وذلك أنهم يتدربون في رد أنفاسهم على آذانهم حتى أن الرجل منهم في أول تعليمه تنزك آذناه وتسلط ونسيل منها المادة ثم يتعالجون من ذلك فيروون منه وأعلامه أجرة أصبرهم تحت الماء وكل واحد منهم يميز صاحبه ولا يتعدى طوره ولا ينكر فضل من تقدمه وفاقه في المعرفة والصبر.
- 28 وفي هذا البحر الفارسي جميع مغايص اللؤلؤ وأمكته ثم إن أمكته نحو من ثلثمائة مكان مقصودة كلها مشهورة بالغوص وقد ذكرنا منها أكثرها عند ذكر أمكته في مواضعها من سواحل البحور والجزائر ومغايص بحر فارس أكثر نضا وأمكن وجودا للطلب من سائر البحور الهندية واليمنية وقد ذكرنا من ذلك ما فيه بلغة بل كفاية.
- 29 ولترجع الآن إلى ما كنا فيه من ذكر البلاد وصفاتها وطرقاتها على الكمال بحول الله فمن ذلك صفة الطريق من البصرة إلى البحرين ثم إلى اليمامة على البادية وهو طريق العرب وقليل ما يسلكه التجار فمن ذلك أن الحجاج عن البصرة يسير إلى منزل في الصحراء فيه عين ماء مرحلة ثم إلى كاظمة مرحلة

P, G, I, A

نلمه 8 • G بلاد [في بلاد 6 • om. G • 5 • مطرا 4 • A يضار [يضام 2
ثلاث 12 • A om. منه | GIA om. منه 9 • GIA من بعد ذلك | G منه [منها | A
لترجع 16 • IA om. بلغة بل 15 • IA البحر | A om. ذكر 13 • G1 om. مكان | G
مرحلة 19 • IA om. مرحلة 19 • A بحول الله تعالى وقوته 17 • GIA •

ثم إلى منزل في الصحراء ثم إلى منزل ثم إلى منزل ثم إلى القرعاء وهو منزل فيه عرب ومنه إلى طخفة منزل عرب مرحلة ومنه إلى الصمان مرحلة وهو منزل فيه عرب ثم إلى منزل فيه ماء ثم إلى منزل لا ماء فيه ثم إلى منزل فيه ماء ثم إلى اليراني من غربي بلاد البحرين ومنها إلى منزل ثم إلى منزل ثم إلى سلمية ثم إلى السبال ثم إلى حضرة اليمامة وقد ذكرنا هذه البلاد فيما سلف.

30 وفي شرقي موضع دجلة في بحر عبادان أرض خوزستان ومنها الأهواز ومدينة الأهواز تعرف بهرموزشهر وهي القطر الكبير والمصر المصور والتاحية المحسنة التي ينسب إليها سائر الكور وبها أسواق وتجارات وعمارات متصلة وأرزاق دارة وخيرات جمّة وفيها ناس أخلاط من قبائل فارس 10 والعرب المتحضرة بها مياسير لهم أموال كثيرة وبضائع وافرة ومصانع مكسبة وعيش مكن وخصب رغد.

31 والأهواز هي قاعدة بلاد خوزستان وأرض خوزستان هذه أرض وطيفة حسنة ثرية موضعها فسيح وهواؤها صحيح وهي سهلة الأرجاء كثيرة المياه وبلادها كثيرة عامرة منها الأهواز وعسكر مكرم وتستر وجندي سابور 15 والسوس ورام هرمز والمرقان وسرق واسمها دورق الفرس وايدج وبيان وجي وبصنا وسوق سننيل ومناذر الكبرى ومناذر الصغرى وقرقوب

P, G, I, A

- om. GIA منه إلى طخفة - فيه عرب 2 • A العرقا, GI الفرعا P, الترهام 1
 • P حضرة | A s.p. السبال | A سلمه 5 • GIA من بلاد البحرين من غربيها 4
 | G هزمزكهر, PIA مزمكهر | GIA والأهواز | مدينة الأهواز 8 • G ومنها إلى الأهواز 7
 | إثرية | om. IA حسنة 14 • A جلمة اجانة 10 • GIA تنسب 9 • IA العروف المصور
 I, وشرق | codd. واشرقان 16 • om. G عامرة 15 • A وملاؤها | ومهاؤها | A برية
 • A وانوح, I وايدج, G وابوح | وايدج | A العريش | الفرس | IA دوق | دورق | A وسرت
 • GA ومناذر | P, s.p. G وجنى: IA وبصنا | G وحى P, وحى 17

والطيب وكلويان ونهر تيرى وموت وبردون وكرنخة وأزم وسوق الأربعاء
وحصن مهدي على البحر والباسيان وسليمانان.

- 32 وبأرض خوزستان مياه جارية وأودية غزيرة وأنهار سائلة وأكبر أنهارها
نهر تستر ويسمى دجيل الأهواز وهو نهر عجيب منبعه من جبال من ناحية
اللور وعليه الشاذروان الذي أمر بعمله سابور الملك وهو من العجائب
المشهوره وذلك أنه بنى أمام تستر من الضفتين بناينا وثيقا عاليا وأقام في
صدر مجرى الماء سدا موثقا بالحجر العظيم والعمد الحجازية حتى ساواه مع
ضفتي بنائه وارتدع به الماء حتى صار بإزاء تستر وذلك أن تستر في نشز
من الأرض عال والماء مرتدع بين يديها ويجري هذا النهر من وراء عسكر
مكرم وعمر بالأهواز حتى ينتهي إلى نهر السدرة إلى حصن مهدي ويقع 5
10 هناك في البحر ويخرج من نهر تستر نهر يسمى بنهر المرقان فيمر مقربا
حتى ينتهي إلى مدينة عسكر مكرم وعليه هناك جسر كبير نحو من عشرين
سفينة، وتجري فيه السفن الكبار ويتصل بالأهواز وبين عسكر مكرم والأهواز
ثلاثون ميلا في الماء فإذا كان الماء في المد وزيادته في أول الشهر عبر هناك
بالمراكب وإن كان الجزر لم يمكن المراكب السير فيه لأن الماء به يجف ولا
15 يبقى منه إلا عدد منقطعة عن اتصال الجري وهذا النهر لا يضع من مائه
شيء وإنما يتصرف كله في سقي الأرضين هناك تسقى به غلات القصب
وضروب الحبوب والنخل والبساتين وسائر المزارع المعمورة ويجري في

P, G, I, A

| A وبوت I، موت G، وموت P، موت | codd. وكلوان: coll. 397, 1
والناسيات 2 • A وارم | A وحركة P، وكرنخة | A وبزدون، G، وبردون، PI، وبزتون
تستر post | P دستر 6 • • pr. om. G نهر 4 • PG وسلامانان: IA وسليمانان | codd.
PI دستر | A غارتدع 8 • A ساره | PIA الحجازية | om. GIA مجرى 7 • A مع سفنة النهريتا
إبه 13 • codd. المرقان | PGI دستر II • A السدرة 10 • G الله [النهر] 9 • A مرد [نشز]
• A متعل عن انتطاق [منقطعة عن اتصال] 16 • GIA البور [النهر] 15 • A وتعل | A فيها

- جنوب خوزستان نهر طاب وهو الحد المميز بين خوزستان وفارس وجميع مياه خوزستان كلها تتألف وتنصب في البحر عند حصن مهرويان وبضفة حصن مهدي وليس بأرض خوزستان بحر إلا ما ينتهي إليها عن زاوية من حد مهرويان إلى قرب سليمانان بحذاء عبادان وهو شيء يسير من بحر فارس وأرض خوزستان كلها سهول وأرضها رمل وليس بها شيء من الجبال إلا ما كان بنواحي تنر وبالجملة إنها كلها سهول وفجاج غير عالية.
- 33 ومدينة المشرقان مدينة عامرة بأهلها والصادرون عنها والواردون عليها كثير ولهم معاش وأرزاق كثيرة وأكثر شجرهم النخل وفيها الرطب الموصوف المسمى الطن إذا أكله الإنسان وشرب عليه ماء المشرقان وجد عليه رائحة الحمر سواء وعندهم من الخنطة والشعر الشيء الكثير وسائر أنواع الخبوب موجودة بها وأكثر الخبوب عندهم الأرز وهم يطحنونه ويتخلون منه خبزاً يأكلونه ويفضلونه على الخنطة وبالمشرقان من غلات القصب الشيء الكثير الذي يفوق ما بسائر الآفاق من ذلك.
- 34 والسوس مدينة جليلة حاضرة بكل خير جامعة لكل فضل وأهلها أخلاق وهي من بلاد السكر ويصنع بها من كل شيء كثير ويتجهز به إلى كل الآفاق ويصل فاضله إلى أقصى خراسان وينب إليها ويصنع بها من الخبز العتيق كل جليلة وبها فواكه كثيرة.

P, G, I, A

أوهو | PGI مهرويان 4 • GI مهرويان P, مهرويان | A وصب | om. A تألف 2
 A منها | عنها | codd. المشرقان 7 • PG دسر 6 • GIA عبادان | فارس | A وهي
 | G الخنق | الطن | om. A الموصوف 9 • G, om. A ولها | ولهم 8 • om. GA عليها
 وبالمشرقان 12 • P فيها | بها 11 • om. G وسائر أنواع - الشيء الكثير 10 • codd. المشرقان
 ويصنع - وينب 15 • GA البلاد والآفاق | om. A الذي | A القصب | 13 • PIA
 • A من كل شيء | om. G إليها

- 35 ومدينة عسكر مكرم مدينة كبيرة حسنة على نهر المنرقان ولها جسر
 قدمنا وصفه وهي عامرة بالتجار وأخلاق الناس وبها أسواق وأرزاق
 وصناعات ولها مزارع متصلة وبها صنف من المقارب على قدر ورقة
 الأنجذان وصفرتها تسمى الجرارة إذا لسبت أحدا مات لحينه وقل ما يسلم
 من لسبته وبين عسكر مكرم وتستر مرحلة ومن عسكر مكرم إلى رام هرمز 5
 مرحلتان وهي مدينة عامرة جليلة وبها أسواق ومتاجر ويصنع بها من ثياب
 الإبريسم ما يحمل إلى كثير من المواضع وكذلك من مدينة عسكر مكرم إلى
 الدورق نحو أربع مراحل ومن الدورق إلى الأهواز أربع مراحل خفاف.
 36 والدورق مدينة عامرة بأهلها وبها من أخلاق الناس جبل ومتاجرها
 كثيرة وتسمى مدينة الرستاق وبغربها مدينة باسيان على مرحلتين منها. 10
 37 وباسيان مدينة وسطة في الكبر عامرة يشقها نهر فيصير نصفين وهي
 فرجة حسنة من داخلها وخارجها وبين باسيان وحصن مهدي مرحلتان غربا.
 38 ومدينة تستر هي كما قدمنا ذكره مرتفعة عن وجه الأرض والماء يرتفع
 في الشاذروان إلى بابها ونهر تستر فيما يقال تابوت دانيال وقال الحوقلي في
 كتابه إن أبا موسى الأشعري وجد بها القبر المذكور وكان أهل الكتاب 15
 يديرونه على مجامعهم ويتبركون به ويستسقون به المطر إذا أجذبوا فأخذ
 أبو موسى وشق من النهر الذي على باب السوس خلجانا وجعل فيه ثلاث
 قبور مطوية بالآجر ودفن ذلك التابوت في أحد القبور ثم استوثق منها كلها

P, G, I, A

- من الناس | G I A ذكره | وصفه | G كما قدمنا 2 • A خبر [جسر] | codd. المشرقان 1
 مناجير | G om. أسواق 6 • PG دستر | A om. مكرم 5 • 1A ينخلس | يسلم 4 • A
 والناشيان 11 • G rep. والناشيان على مرحلتين منها: منها post. | codd. الناشيان 10 • G
 om. غربا | codd. الناشيان 12 • A نهرين [نصفين] | A نهر صغير | A om. في | codd.
 A التي 17 • 1A يديرونه بينهم 16 • PG دستر 14 • PG دستر 13 • A

- وعماها ثم فتح إليها الماء حتى قلب ذلك الثرى الكثير على ظهر تلك القبور
 والنهر يجري عليها إلى يومنا هذا ويقال إن من نزل إلى قصر النهر وجد
 القبور هناك وما يتأخم آسك في جهة حد فارس جبل أذروان وهو بركان
 نار يقذف بها ليلا ونهارا والدخان لا يطفأ أبدا فيه وهذا الجبل شبيه بجبل
 النار الذي في جزيرة صقلية ويصنع بنستر الديباج العجيب المنظر المتقن
 الصنعة وكان قبل هذا يعمل بها كسوة الكعبة فأما الآن فإن الكسوة تعمل
 بالعراق ومنها تحمل كل سنة ومن الصكر إلى ابلج في جهة المشرق أربع
 مراحل وهي مدينة عجيبة فرجة الرقعة بسيطة المكان مناخة للجبل المتصل
 بإصهان وبها متاجر وصنائع وأموال منصرفة وأسواق نافقة مما جلب إليها
 10 ومن مدينة نستر إلى مدينة جندي سابور مرحلة كبيرة.
- ومدينة جندي سابور في نشز من الأرض حسنة حصينة منيعة وهي
 39 تميز من جاورها بغيرها وبها نخل وزروع كثيرة ومياه ولها عمارات
 وخصب وفواكه وأسواق جامعة لضروب من البضائع نافقة المتصرفات ومن
 جندي سابور إلى السوس مرحلة.
- 15 والسوس مدينة ليست بالكبيرة جدا لكنها منحضرة ولها بساتين وجنات
 ونخل وقصب كثير يعمل منه السكر الكثير كما قدمنا وصفها.
- 40 ومنها إلى فرقوب مرحلة وهي المدينة التي ينسب إليها الرقم القرقوبي في
 41 جميع الأرض ويعمل بها ديباج معين بالذهب يسمى خرد وقليل ما يوجد

P, G, I, A

أذروان | om. A | جبل | IA om. حد | codd. انك آسك 3 • IA عليها [إنها] 1
 | IA صقلية إلى جزيرة صقلية | G الذي هو 5 • om. A | به | GIA بدأ [طفأ] 4 • P
 • IA بما [ما] | IA منصرفة نافقة 9 • A اندج, I اندج, G اندج, P اندج 7 • codd. بدستر
 ونخيل 16 • G مدينة السوس 14 • GIA نخل كثير وزروع [نخل] - كثيرة 12 • P دستر 10
 • I, om. A | وصفه A •

مثله بأفاق الأرض وهو الديقاج القرقوبي وبمدينة قرقوب مثل ما بمدينة السوس من الطرز للسلطان نسيج الحلل والديقاج والخزوز وسائر الثياب النفيسة الغالية الثمن.

- 42 ويتصل بمدينة قرقوب في جهة الشمال مدينة الطيب على مرحلة وليست كبيرة وإنما هي حسنة الذات كثيرة الخيرات جامعة لأشتات البركات ويصنع بها تكك تشبه التكك الأرمينية لا يوجد في بلاد الإسلام مثلها بعد تكك أرمينية حسان وبركانات ثمينة محكمة ويصنع بها كثير من الصنائع لا يجارى صناعتها فيها ولهم كبس في الأمور وحذق ومنها إلى واسط مرحلتان.
- 43 ويتصل بها في جهة الشرق مدينة صغيرة تسمى متوث وهي في مستو من الأرض حسنة الجهات كثيرة المنزهات خيرا عام وشكلها تام وبين متوث والسوس مرحلة ومتوث منها غربا.
- 44 ويتصل بمدينة السوس في جهة الغرب مدينة بردون وهي صغيرة القدر كثيرة الأهل وبها مزارع وعمارات.
- 45 ومنها مدينة بصنا أيضا وبين بصنا والسوس مرحلة وكذلك من السوس إلى بردون مرحلة ومدينة بصنا مدينة صغيرة الجرم خلقها كثير وبها طرز للسلطان يعمل بها الستور المنسوبة إليها المشهورة في جميع الآفاق المكتوب على نظريتها مما عمل ببصنا وقد يعمل بردون وكليوان وغيرها من المدن ستور يكتب عليها بصنا ويدلس بها في ستور بصنا.

P, G, I, A

وسائر الثياب النفيسة من الحلل والديقاج والخزوز (وبمدينة قرقوب - الغالية الثمن) | A في آفاق I
 [تكك] 6 • A لآسياب [أشتات] 5 • GIA نسيج بطرزها السخانية مثل ما في طرز السوس
 P موت 11 • codd. موت | om. IA • 9 • om. IA في بلاد الإسلام | G التكك
 | om. G مدينة بردون - ومنها 12 • codd. وموت | A (-) om. I, مرحلة | A بنوت GI
 • om. GA مدينة | IA مدينة بردون, G بردون 15 • A مردون, I بردون, P بردون
 وبنلس 18 • PG وكيوان : IA وكليوان 17 • IA الأرض [الآفاق] IA الستور | G تعمل 16
 • G وتدللس | om. A - بصنا

- 46 ومن السوس إلى الأهواز ثلاثة أيام والأهواز وعسكر مكرم في سمت واحد والأهواز من عسكر مكرم جنوبا ورام هرمز منهما كأحد الأثنائي شكلا مثلثا متساوي الأضلاع.
- 47 ومن عسكر مكرم إلى سوق الأربعاء وهو السوق المسمى بسوق الأهواز مرحلة وهي مدينة حسنة ولها سوق مشهورة في يوم معلوم وبها فواكه 5 ونعم كثيرة ومتاجر ودخل وخرج وجباية طائلة.
- 48 ومن سوق الأهواز إلى دورق في الماء ثمانية وأربعون ميلا وعلى الظهر في البر اثنان وسبعون ميلا.
- 49 ومن سوق الأربعاء إلى حصن مهدي على البحر الفارسي مرحلة وهو حصن منيع حسن البنية متين وبه يجتمع مصب مياه هذه البلاد ويتسع هناك 10 حتى يكون عرضه نحو ثلاثة أميال.
- 50 ومن سوق الأهواز إلى أزم مرحلة وأزم على نهر يقع في نهر تسر وهي متحضرة ولها سوق متحركة وبها بيع وشراء وهي رصيف متوسط لمن جاء من فارس يريد العراق.
- 51 ويجازيها من خلف النهر قرية آسك وهي قرية عامرة وعلى طريق من 15 جاء من فارس.
- 52 ومن مدينة الأهواز إلى نهر تيرى مرحلة ونهر تيرى مدينة صالحة القدر عامرة بالديار والأسواق كثيرة الخيرات والأرزاق بها طرز يتخذ فيها ثياب حسنة ويذكر أنها من أرض فارس وستذكرها في تخوم فارس بحول الله

P, G, L, A

السوق 4 • GIA غربا [جنوبا] 2 • G ثمانية [الالة] | IA ومن الأهواز إلى السوس 1
 • G وتتسع 10 • G ظهر | A وهي على [وعلى] 7 • GIA السوق [سوق] | om. GIA
 دسر | om. A يقع في نهر | IA ومدينة أزم 12 • om. GIA نحو | om. G عرضه 11
 ويذكر - بحول الله 19 • A منها [فيها] | GA وبها 18 • codd. اشك [آسك] 15 • PG
 om. GIA •

- ومن مدينة نهر تيرى إلى مدينة بيان مرحلتان.
- 53 ومدينة بيان على الدجلة من الضفة الشرقية وهي مدينة صغيرة حسنة الداخل والخارج وبها منبر ولأهلها حرص على طلب الآداب والعلوم وفيهم اعتلاء على من ساواهم من أهل البلاد وأخبر أحمد بن يعقوب في كتاب المسالك الذي أنه أن نهر تيرى دارا لا تعمر وكل من يسكنها لا يلبث أكثر من يوم ولا يجاوز الليلة إلى الغد ومن مدينة بيان إلى الأبله مرحلة ومن بيان إلى حصن مهدي مرحلة.
- 54 ويتصل بالأبله المفتح والمدار وهما مدينتان على مجاري الدجلة والمفتح مدينة صغيرة المقدر عامرة القطر حسنة البناء متحركة الأسواق وليست من أمهات البلاد والداخل إليها والخارج منها كثير ولها بساتين ومزارع 10 ومتزهات ومنها إلى مدينة المدار مرحلة خفيفة والمدار مدينة صغيرة تشبه مدينة المفتح في مقدارها وتجانسها في مبانيها وآثارها وبها من الأسواق والمصانع ما بالمفتح وأشف من ذلك وأهلها متنافسون فيما بينهم ولهم اهتمام بالأمور وصيانة لما بين أيديهم من أموالهم وشح بين ولها مزارع كثيرة وعمارات جليلة وغللات رابحة.
- 15 ومن الباسيان إلى جبي اثنا عشر ميلا وجبي مدينة ورساق عريض مشبك العمارة بالنخل وقصب السكر وغيرها من الفواكه ولأهلها رفاهة وخصب ومنها أبو علي الجبائي إمام المعتزلة ورئيس المتكلمين في عصره.
- 56 ومن جبي إلى مدينة سليمان خمسة عشر ميلا وهي مدينة على ضفة

P, G, I, A

codd. والمدار | PIA المفتح 8 • G مدينة الأبله | A يوم واحد 6 • om. أهل 4
 وأوتارها | A المفتح, I المفتح, P المفتح 12 • GIA والمدار | GIA المنار 11 • PIA واضح
 | codd. الناشيان | الباسيان 16 • GIA ولهم | ولها 14 • A بلنح, I بالمفتح, P بالمفتح 13 • G
 ومدينة سليمان | وهي مدينة | GIA جباى 19 • codd. وجباى | G انى | codd. جباى
 IA •

نهر الدجلة حسنة المطلاع بية النواحي مفيدة الزراعات والفلات وبها حوت كثير ولحوم وأرزاق ومنها مع الدجلة إلى مدينة بيان ثمانية عشر ميلا.

37 ومن مدن خوزستان المتاخمة لأرض فارس مدينة الورد وهي مدينة حسنة صغيرة ولها إقليم بذاته خصيب والغالب عليه هواء الجبل وكان من خوزستان نصير إلى أعمال الجبل ولها بادية وإقليم ورستاق والغالب على سكانه الأكراد وبهم كثر خصبه وكثرت غلته من الورد إلى مدينة تشر مرحلتان.

58 ومن أكوار الخوزستان المجاورة لأرض فارس كورة سنيل وهي كورة متاخمة لفارس وكانت أيضا معدودة في أرض فارس فحولت إلى أرض خوزستان وهي عامرة وبها سوامم ونتاج.

59 ومن تلك الأكوار المجاورة لأرض فارس كورة الزط والجازان وهما كورتان عامرتان متجاورتان كثيرا الخير متاختان للسردين من أرض فارس وحد إصبهان وهواؤها هواء الصرود وهي باردة ويقع الثلج بها في إيسان سقوطه والألبان بها والسمن كثير جدا وبها قوم يتخذون النحل للعمل وهو بها كثير موجود.

60 وآسك أيضا قرية كبيرة عامرة ولا منبر بها ولها حدائق نخيل كثيرة وزراعات وغللات حمة ومن قرية آسك إلى أرجان مرحلتان خفيفتان ومن آسك أيضا إلى الدورق مرحلتان ومن قرية آسك تحمل الأدياس المنسوبة إلى آسك ويعمل منها الحصر بالعراق وهذا اللدبس مفضل على كل ديس ينبت

P, G, I, A

- PG دستر | A واكتر، G واكثرة 6 - A الورد 3 - A إلى إمع | A والحلم 2
متاخمة لفارس 8 - sp. G سنيل | om. IA كورة سنيل - لأرض فارس | P المتجولة 7
السردين 11 - A والخاربان، PGI والخاربان | G كانت (وكانت) | om. G
ومن قرية آسك 16 - codd. وانك [وآسك] 15 - IA أوان [إبان] 12 - codd. لسروان
bis آسك 17 - PIA الرجان [أرجان] | آسك | om. G - إل الدورق مرحلتان
codd. آسك 18 - PIA

في بلاد أرجان وغيرها وبهذه القرية كانت وقبعة الأزارقة المذكورة في الكتب وذلك أن الأزارقة كان عددهم أربعين رجلا من الشراة امتنعوا في مكان منها فخرج إليهم من الجند ألفا رجل في بعثتين فقتلهم الأزارقة حتى أتوا على آخرهم.

- 61 وأما منازر الكبرى ومنازر الصغرى فقريتان عامرتان لا منابر بهما وكورهما عامرة وأرزاقهما دارة ونواحيها مشمة ومياههما كثيرة وبهما من حدائق النخل كثير ومزارعهما كثيرة وافرة النفع.
- 62 وبقي أن نذكر الأرض وحدودها بعد هذا إن شاء الله تعالى وأرض خوزستان كما قدمنا وصفها حسنة البقع كثيرة الخيرات متصلة بالعمارات وأهلها يتكلمون بالفارسية والعربية ولسان آخر ليس بعربي ولا سرياني يستعملونه بينهم وزبهم زي أهل العراق يلبسون القمص والطبائسة والعمائم وعوامهم يلبسون الأزر والمآزر وفي أنفسهم وأطباعهم الشر والتنافس بعضهم على بعض وفي ألوانهم تغيير بصفرة وسمرة وفواكههم كثيرة إلا الجوز فهو عندهم قليل وفيما ذكرناه بلاغ وزيد الآن أن نذكر من طرقها المشهورة المسلوكة ما لا بد من ذكره والعون بالله.
- 15 63 فالطريق من أرجان إلى قرية آسك مرحلتان ومن آسك إلى ديرا مرحلة وديرا قرية ثم منها إلى الدورق مرحلة ثم من الدورق إلى خان تنزله السابلة يعرف بالخان ثم إلى مدينة الباسيان مرحلة ومن الباسيان إلى حصن

P, G, I, A

- A المروقة [المذكورة] | A وقبة | A الرجال, G الجوان, PI الرجوان [أرجان] I
 • IA منبر | GIA منادر 5 • A قسيتين, G بعثين 3 • G وكان | PG الأزارق 2
 • سريان | GIA بغارمي [عربي] 10 • om. G1 تعالى | A بعون الله [بعد هذا إن شاء الله] 8
 | codd. اشك | codd. الرجوان [أرجان] 16 • GIA فإنه [ثم] 14 • G القيس 11 • GI
 ثم من [ومن] | codd. الناشيان 18 • om. GIA • من الدورق | P وذيرا 17 • I ذرا P, ذرا
 • codd. الناشيان | G •

مهدي مرحلتان وبها منبر ويسلك منها في الماء وهو أيسر من البر ومن
حصن مهدي إلى بيان مرحلة على الظهر وبيان على الدجلة فتركب منها إن
شئت إلى الأبله في الماء وإن شئت على الظهر إلى أن تعاذي الأبله فتركب
منها إلى العراق.

- 64 وطريق آخر على واسط إلى بغداد من أرجان إلى سوق سنبل مرحلة 5
ثم إلى رام هرمز مرحلتان ثم إلى عسكر مكرم مرحلتان ومن عسكر مكرم
إلى تستر مرحلة ومن تستر إلى جندي سابور مرحلة ومن جندي سابور إلى
السوس مرحلة ومن السوس إلى قرقوب مرحلة ومن قرقوب إلى مدينة
الطيب مرحلة ثم إلى واسط مرحلتان وقد يكون طريق آخر من عسكر مكرم
إلى مدينة واسط أقرب من هذا وهو على عبر يسير.
- 65 الطريق من ابدج إلى مدينة إصبهان من ابدج إلى جواردان اثنا عشر ميلا
ثم إلى رستاجرد اثنا عشر ميلا ثم إلى سليست وهي قرية ثمانية عشر ميلا
ثم إلى بوين خمسة عشر ميلا ثم إلى قرية سوجر ثمانية عشر ميلا ثم إلى
الرباط ثمانية عشر ميلا ثم إلى خان الأبراز أحد وعشرون ميلا ثم إلى
إصبهان ثمانية عشر ميلا.
- 66 والطريق من سوق الأهواز إلى شيراز من سوق الأهواز إلى أزم ثمانية
15

P, G, I, A

الرجان [أرجان] 5 • om. IA في الماء 3 • G إلى [إن] | IA في دجلة : منها 2 post
ومن جندي | om. GIA P: ومن تستر | PGA دستر 7 • GA سيل [سنبل] | codd.
• om. G إلى مدينة الطيب - عسكر مكرم | om. GIA ومن السوس 8 • om. GIA مابور
ثم إلى 12 • A مدينة خوان أدار, PGI خوان أدار [جواردان] | GIA sp. ابدج 11
• codd. سلند [سليست] | A رستاجرد, I رستاجرد | om. G رستاجرد - ثمانية عشر ميلا
[سوجر] | GI بوتر, P بوتر [بوين] | om. A ثم إلى بوين - ثم إلى الرباط ثمانية عشر ميلا 13
من | om. G والطريق - ثمانية عشر ميلا ثم (403) 16 • G الأبراز 14 • PGI جوسر
• I أزم | om. P سوق الأهواز إلى شيراز

عشر ميلا ثم إلى عبيدین وهي قرية خمسة عشر ميلا ثم إلى الزط ثمانية عشر ميلا ثم إلى قنطرة على وادي الملح ثمانية عشر ميلا ثم إلى أرجان ثمانية عشر ميلا وهي من أرض فارس ومنها إلى اصفن خمسة عشر ميلا وهي قرية ثم إلى الدرخوايز ثمانية عشر ميلا ثم إلى مدينة النوبندجان أربعة وعشرون ميلا ثم إلى قرية جويم خمسة عشر ميلا ثم إلى شیراز خمسة عشر ميلا وأيضا 5 فإن من مهرربان التي على ساحل بحر فارس إلى حصن «ابن» عمارة وهو طول فارس على البحر أربعمائة ميل وثمانون ميلا ومن حصن «ابن» عمارة إلى سيراف مرحلتان ومن سيراف إلى نجيرم ستة وثلاثون ميلا.

- 67 وفي هذا الجزء المرسوم من أرض فارس قطعة كبيرة فيها من بلاد فارس سينيز وجنابا ونجيرم وسيراف وحصن «ابن» عمارة وجهرم وجور 10 ونسا ودارابجرد وسابور والزنجان وتارم ورساق الرستاق والقستجان وخورستان وكازرون وكران وجرمت وإصطخر ورباط السرمقان [أوجور] واقليد وميد ونايين وكشة والروذان وصاهك ويزد وعقدة وسردن وتوج والبيضاء وماين وسوران وكثير من قلاعها مما ستأتي بأسماؤه وسائر صفاته وأوصافه وهياته بعد هذا بحول الله.

15

P, G, I, A

- ٣٠٠ أرجان - ثمانية عشر ميلا له إلى 2 • A حردن, G, s.p. I, حريد P, خدين [عبيدین] I
 A أيدجورك, I, اللدجورك, G, اندجورك P, اللدجورك [الدرخوايز] 4 • A s.p. A أصلن 3
 خة post | G حردن, PIA جردن: 415. coll. جويم 5 • A البورخان, G, اللويدجيان
 نجيرم 8 • om. GIA ساحل | G قهرربان, P, مهرربان 6 • IA وهي قرية: pr. عشر ميلا
 | G وجنابا: PIA جنابا | I شيز, G, السينيز, PA, شيز 10 • A المرم, G, الميوم: PI
 وسا 11 • A. وجر, G, وجرهم, وجرم [أوجور] | A وجرهم, GI, وجرهم | GA ونجيرم
 واللسجان | A وبارم, PGI وبارم | A s.p. A والزنجان | GA وداربجرد, I, وداربجرد | A
 | IA وكوران, G, وكارون, P, وكوان | GIA وكارون 12 • G واللسجان, PIA
 • om. GIA, وجر | A الرميان, G, الدرقان | A ورباق | A وجز من اصطخر
 وكيه, PG, وكيه | A ويانين, G, ونايين, PI, ويانين | I, s.p. A, وميد, G, وميد, P, وميد 13
 G, وماينيق, P, وماينين 14 • GIA وتوح | A وارودان, G, وارودان, PI, وارودان | IA
 • IA بذكره واسمه [بأسائه] | IA وهوران, PG, وهوران [سوران] | A ويانين, I, ويانين

- 68 فتقول إن أرض فارس يحيط بها من ناحية الشرق المنارة الكبيرة المتصلة بأرض السند من أعلاها وتصل بالري من أسفلها ويحيط بها من جهة المغرب بحر فارس ومن جهة الجنوب أرض مكران ومن جهة الشمال أرض خوزستان وكور فارس خمس كور.
- 69 فمنها كورة أرجان وهي أصغر كور فارس وقاعدتها سابور كما قلناه وهذه الكورة مدينة منذ والثوبندجان وكازرون ولكن هذه كورة تنسب إلى سابور وهو الذي ابني المدينة المسماة بسابور وإليها تنسب الثياب السابورية ومنها سينيز واسلجان والملجان وفرزك وباش.
- 70 ومنها كورة دارا مجرد ومدينتها دارا مجرد وفسا وهي أكبر وأعم غير أن الكورة منسوبة إلى دارا الملك وطمستان وكردبان ونيريز والفتجان والابجرد والاندبان وجويم وماذوان وخسوا وفرج وتارم.
- 71 وإصطخر أكبر بلادها ومن كور إصطخر مدينتها البيضاء ونهران وأبرج وماين والبرانجان والميادوان والكاسكان وكرم والهزار وناحية الروذان والأذركان وأرقويه.

P, G, I, A

G I مند: P: منذ 6 . codd. الرجاء 5 . A كرمات [مكران 3 . A جهة [ناحية 1
 التيا بورية | G I A om. وهو 7 . G I A وكردون | P G I, non leg. A الثوبندجان | A
 والملجان | A والنعان, I وإلطان, P G, وإيلطان | A سينيز | om. G ومنها سينيز 8 . A
 | A دان مجرد, P G I دارا مجرد 9 . IA فغول, G, وفول, P, وفول [وفرزك | codd.
 | codd. وكودبان | G وسلطان, P I A وبلستان [وطمستان 10 . om. A ومدينتها دارا مجرد
 P, s.p. G, والاندبان 11 . G والفتجان, P, والفسمان | A ويريد, G, وسرير, P I, ونيريز
 [رخسوا | codd. ومروان | IA وحوم, G, وحريم, P, وحويم | A والاندبان, I, والاندبان
 [نهران 12 . G وجلوم, P I A وبارم | A ونوح, G, ونوح, P I ويوح [دفرج | codd. وحسدان
 [وهابت | G I A ونوح, P, وترج [أبرج 13 . A ونهران, I, ونهران, G, والهوراه, P, وهوراه
 P, والمائدوان | G I A, om. P, والترانجان [والبرانجان | IA وبابلين, G, وبابلين, P, ومايلين
 . G I A الرودان | I والهوراه, G A, والهوراه, P, والهزارة | I والمائدوان, G, المائدو
 وأرقويه, G, وأرمويه, P, وأرقوت | A والأركان, I, والأركان, G, والأركان, P, والأركان 14
 . A أرقويه, I

- 72 ومن الكور أيضا بفارس كورة سابور وهي كورة حسنة ومدنها كثيرة
فمنها التوبندجان وبندرهمان ودشت بارين والهنديجان وجنجان وتبوك
والدرخويذ وملتون ودرنجستان والخويذان والكيمارج وماهان والراميخان
والدينينجان والشاهجان والشادروز ومور وخايجان العليا وخايجان السفلى.
- 73 ومن كور فارس أيضا كورة أردشير خرة ومن مدنها شيراز وجور ونابند
وميند والصيكان والبرجان والكرينجان والخوروستان وكوار وسيراف
ونجيرم وسينز وجه وكير وكيرين وكران وكام فيروز والروينجان.
- 74 وقاعدة فارس مدينة شيراز وهي دار مملكة فارس وينزلها الولاية
والعمال وبها الديوان والمجسبي وهي مدينة إسلامية بناها محمد بن القاسم بن
أبي عقيل ابن عم الحجاج وتفسير شيراز جوف الأسد وإنما سميت بذلك
10 لأنها مدينة يجلب إليها المير من سائر البلاد ولا يخرج منها ميرة البتة ولما
وصل عسكر الإسلام إلى فارس عرس المسكر بمكانها وأقام به إلى أن
استفتح اصطخر وجميع كردها فتبرك المسلمون بذلك فبنوا شيراز هناك في

P, G, I, A

وسدوهان [وبندرهمان] | A السودحان, I الوبيذحان, G التوبيذحان, P التوبيذحان 2
P, وتنفوك | A وحسان, I وحيطان, G وحندان, P وجيجان | A ودست مارس | codd.
و درنجيان | I وملتن | A المحرير, PGI الداخوند 3 . A وتنفوك, I وتنفوك, G ومهرک
post | IA والخويذان, G والخويذان, P والخويذان | A ودرنجستان, I ودرنجستان, P, s.p. G,
A والراسان | A والندارج, PGI والمدارج [والكيمارج] | P rep. والسدوهان: والخويذان
والشاه بوران [والشادروز] | A والراسان, I, om. G, والرديجان, P, والرديجان [والدينينجان] 4
وماهان والرسحان والرديجان [الدليا] | G وخانجان, PIA وخانجان | IA والشاهبوران, PG,
PA, مانق [ونابند] | IA وحور, G وحور | G خوره, I حوه, PA حوه [خرة] 5 . G
والرحان | A والمكان, PG, s.p. I, وليكان [والصيكان] | codd. وميه 6 . I وبان, G, وبانق
والخوان [والخوروستان] | I والكرسحان, GA والكرسحان, P والكرينجان | A والوحيان, I,
وسترم, s.p. G, ونجيرم 7 . codd. وكوران | A والخوان وسبان, I والخوان وسبان, PG وسبان
ودام | codd. وكوران | I وكسر, PGA وكير [وكيرين] | G, s.p. A | A وشيراز | A
GIA بذلك المكان [هناك] - المسكر (406) 13 . A فيروز

موضع المعسكر وهي مدينة جليلة المقدار حسنة التواحي والأقطار طولها نحو من ثلاثة أميال في مثلها وهي متصلة البناء لا سور لها شبيبة بمصر وبها أسواق وعمارة وهي قرارة الجيوش وأرلي الحرب والدواوين والجبايات وشرب أهلها من الآبار.

- 75 ومدينة إصطخر مدينة جليلة كبيرة جليلة كثيرة الأسواق والمتاجر وبنائها بالطين والحجارة والجص ومدينة إصطخر أقدم مدن فارس وأشهرها اسما وكانت مدارا للملكها وملوكها إلى أن ولي أردشير الملك فنقل ملكه إلى جور وجعلها دارا للملكه ويروي في الأخبار أن سليمان بن داؤود كان يسير من طبرية إليها من غدوة إلى عشية وبها مسجد يعرف بمسجد سليمان وإصطخر على نهر فرواب ولها قنطرة تسمى بقنطرة خراسان وهي قنطرة حسنة وخارج القنطرة أبنية ومساكن بنيت في عهد الإسلام ومن إصطخر إلى شيراز ستة وثلاثون ميلا وهواء إصطخر هواء فاسد ونخيم وبإصطخر تفاح عجيب تكون التفاحة منه نصفها حلو صادق الحلاوة ونصفها حامض صادق الحموضة ومن شيراز إلى جور ستون ميلا.

- 76 ومدينة جور بناها أردشير وكان مكانها فيما يحكي متقع مياه تجتمع به فاحتال لخروج ذلك الماء وبني مدينة جور بها وهي مدينة جليلة لها سور من طين وخلفه خندق ولها أربعة أبواب ومقدارها نحو إصطخر وسابور ودارابجرد كثيرة البساتين والجنات رحية الأبنية والجهات غدقة الفواكه والثمرات زينة جدا فرجة من جميع جهاتها الأربع يسير السائر بها بين

P, G, I, A

وبناء إصطخر [وبناؤها] A التجارات 5 . GI ويشرب 4 . A صور [سور] 2 . G طول 1
بنها - 15 . G الحامضة | GA منها 13 . IA فرواب 10 . IA دارا [مدارا] 7 . IA
فرجة 19 . IA ودارابجرد G وداربجرد P وداربجرد 18 . A بها 16 . G om. جور
A منها [بها] | G .

نصور عالية ومنزهات سامية كاملة الحسن طيبة الهواء وكان في وسطها
 فيما سلف من الزمان بنيان يسمى الطربال بناه أردشير الملك وجعل له من
 العلو مقدار ما إذا صعد الإنسان إلى أعلاه أشرف على جميع المدينة ورسايتها
 وكان له في أعلى هذا البناء بيت نار فهدمت الإسلامية أكثره ولم يبق منه
 الآن إلا رسم دائر ويعمل بمدينة جور ماء الورد الكثير الخالص البالغ في
 الطيب والصفاء وعين الرائحة وقلة التغيير في المدة الكثيرة وإليها ينسب ماء
 الورد الجوري.

77 ومن مدينة شيراز إلى مدينة دارابجرد مائة وخسون ميلا ودارابجرد ابتناها
 دارا الملك ونسبها إلى نفسه وتفسير بجرد بالعربية عمل وهي لفظة فارسية
 فكأنه قال عمل دارا وهي مدينة كبيرة عامرة أهلة فرجة وبها تجار وأسواق
 10 وبيع وشراء وهي مقصد ومجمع للتجار المتصرفين في ديار فارس وعليها
 سور حصين كسور جور ويدور بسورها خندق يجتمع إليه فضول المياه
 التي يبقى بها النخل ومسالات مياه عيون جة وفي هذا الماء حشائش وغدران
 تمنع من خوضه وبه سمك كثير لا شوك فيه ولا عظم ولا له فقار ولا على
 جسمه فلوس وهو من أذ السمك طعما ويصرف فيما يصر في اللحم
 15 ولهذه المدينة أربعة أبواب وفي وسطها جبل عال كالقبة ليس يتصل بشيء
 من الجبال وبنيان أهلها بالحجارة والطين والجص ومن مدينة دارابجرد إلى
 مدينة فسا أربعة وخسون ميلا.

P, G, I, A

GIA alt. om. مدينة 8 . GIA om. الخالص | PG رحا دائرا 5 . A om. انك 2
 . A وبنا دارالجرد I وبين دارالجرد | دارابجرد ابتناها | A دارابجرد G دارسرد PI دارابجرد
 ومسلات | IA النخل | G تسلي 13 . A مجتمع 12 . A التجار 11 . GA دار 10
 . G om. كثير 14 . GIA om. وغدران | rep. G عيون جة : الماء post | A فضلات GI,
 . G دارسرد A دارابجرد PI دارابجرد 17 . A om. أذ | A وهذا | وهو 15

ومدينة فسا مدينة مفترشة البناء واسعة الشوارع وأبنيتها أفصح وأشمخ
من أبنية شيراز وبنيانهم بالعطين وخشبها كثير والغالب عليه خشب الصنوبر
والسرود وهي عامرة بالناس والجللة والتجار المياسير وهي تقارب شيراز في
كبر مقدارها وكثرة عمارتها وهوأؤها أصح من هواء شيراز وعليها حصن
حصين وأبواب خشب معددة وحولها في الدائر خندق واسع عميق ولها 5
ربض كبير وأكثر أسواقها في ربضها ذلك وبها من غلات الرطب والبلح
والجوز والأترج والسفرجل والتصب الحلو ما يقوت ويكفي ويشف على
الحاجة إليه ومن مدينة فسا إلى مدينة شيراز ستون ميلا ولدراجمرد من
الرساتيق رسناق كرم ورسناق جهرم ورسناق نيريز ورسناق الفستجان
ورسناق الإجمرد ورسناق الانديان ورسناق جويم ورسناق فرج ورسناق تارم 10
ورسناق طمستان وهذه الرساتيق بها مدن وقرى كالمدن عامرة أهلة وبها
أسواق ونجارات وبقرية من قرى داراجمرد الموميا الذي يحمل إلى الآفاق
وهي ملك للسلطان ولا نظير لها وهي في غار في جبل وقد وكل بها حفظة
والغار مسدود الباب مطبوع على غلقه بعلامات كثيرة ويفتح في كل سنة
مرة فيوجد قد اجتمع في قعره حجر على قدر الرمانة فيطبع عليه بمحضر 15
من ثقات السلطان ويحمل إلى شيراز ويباع هناك وهو الصحيح وما سواه
من الموميا فليس بشيء.

P, G, I, A

- IA • يوت | G والهور 7 • ربضها 6 • G الدارين | الدائر 5 • G الشبان | البناء 1
I, تيريق G, سرس P, تبرن | codd. بهرم 9 • A ولموادجمرد G, ولدراجمرد P, ولدراجمرد 8
الإنديان 10 • IA أسقان P, السعان | الفستجان | om. G ورسناق الفستجان - ورسناق تارم | A نيروز
PIA, طمان 11 • IA تارم P, تارم | PI فرج | PA, sp. I جويم | IA الأندمان P,
A جعب الأوق | GA تحمل | A التي | G دارجمرد PIA, دارجمرد 12 • G طمان
IA بعلامات | بمحضر من ثقات 15 • GIA السلطان | كثيرة 14 • A به | بها | A نير 13
A سوى ذلك | IA ويفتح في كل سنة مرة ويطبع عليه بمحضر ثقات السلطان : السلطان 16 post

- 79 ومن فسا إلى كازرون ستة وخمسون ميلا وهي مدينة حسنة لها سور
وحصن وأبواب خشب وحديد ولها قلعة داخلها حصينة ولها ريف عاير
فيه أسواق ومتاجر وصناعات وبها فواكه عامة وخير كثير ومن كازرون
إلى جور ثمانية وأربعون ميلا.
- 80 والجنجان تناخم كازرون وهي مدينة عامرة أهلة من كورة سابور
وعليها سور منبع وبها تجارات وبيع وشراء.
- 81 والراميجان مدينة حسنة من كور سابور ولها سور تراب حصين ولها
رستاق خصيب ويسمى بها وينسب إليها.
- 82 والخويذان أيضا مدينة صغيرة عامرة بالناس كثيرة الخلق ولها سوق
وتجار وصناعات وبيع وأشرية ولها رستاق كبير وجانب متسع وينضاف
10 إليها عمل المورستان وبها منبر وبشر كثير وفواكه ونعم دارة.
- 83 ومن كورة سابور مدينة جرة وهي عامرة عليها سور من طين حصين
ولها رستاق أهل كثير العمارة وأفضيتها واسعة والدرخويد وتبولك رستاقان
متقاربان في الكبر عامران ولهما مزارع ومنافع وغللات وكذلك رستاق
15 الكيمارج حسن الموضع واسع الجهات تمتد مستغل لكل فائدة وأما الراميجان
والشاهجان وابنوران والشادروذ والخابجان العليا والسفلى وتيرمدان فهذه

P, G, I, A

P كورون 3 • IA ومدينة كازرون (I كورون) وهي مدينة | A كورون, GI كازرون 1
I كازرون, G كورون, PA كورون | G والجيحان, PIA والجيحان 5 • A كازرون, I كازرون, G
ومدينة الداميجان (A الداميجان), G والداميجان, P الداميجان 7 • A حصن [سور] 6 • IA كور
المورسان 11 • A نجارة 10 • IA واليوندان, G واليوندان, P والخويذان 9 • IA
والدارخويد, P والدارخوند | G وأفضيتها 13 • I جره, GA جره, P جرة 12 • codd.
G, المذار, PA المذار (الكيمارج) 15 • IA وسوك, G وتبولك | A والدارخويد, GI
والشاهجان 16 • A الرابعان, I الرابعان, G الرابعان | GIA مقل [مستقل] | I اندارج
رجانجان | I والشادروان, PGA والشادروان (والشادروذ) | G واليودان, PIA وابنودان | om. A
I, وتيرمدوان, G, وتيرمدوان, P, وتيرمدوان | A وحاجان, I وحاجان, G وحاجان, P,
A • وتيرمدوان

كلها رساتيق وحصون وقرى كالمدن متقاربة الأقدار واسعة الأقطار خيراتها
 عامة وأموالها وافرة وخلقتها كثير وجلتها من كورة سابور المتقدم ذكرها.
 ويتصل بما ذكرناه من جهة الجنوب مع الغرب من هذا الجزء المرسوم
 مدن وقلاع ورساتيق من كورة أردشير مثل جور وقد تقدم ذكرها ولها
 رساق جليل عامر ونابند ورساقها ممتد متسع الأرجاء وكذلك الصيكان
 وهو حصن منبع وله عمارات ورساقه منسوب إليه وخورستان مدينة حسنة
 عامرة بسوق وحصن منبع ولها رساق كبير عامر له غلات مفيدة وكذلك
 القوشجان مدينة صغيرة وأهلها بشر كثير وبها صناعات وتجارات ولها
 رساق يسمى باسمها ومن كورة أردشير مدينة كران وهي مدينة صغيرة
 حصينة ولها رساق معروف باسمها وبها طين أخضر كالسلق يؤكل لا
 نظير له.

ومن مدنها مدينة سيراف وهي على ساحل البحر الفارسي وهي مدينة
 كبيرة وبها تجار مياسير وأهلها مولعون بكسب المال واستجلابه على أي
 وجه أمكن وهم أكثر عباد الله تقربا وتجوّلا في الآفاق حتى إن الرجل
 منهم يتجول العام والعشرين ولا يرجع إلى أهله ولا يكثرث بمن خلفه
 وسيراف فرضة فارس ومبانيها بالساج وأبنيتهم مشبّكة البناء كثيرة
 الأهل ولأهلها هم في نفقات الأبنية وضروب التحسين والتحصين وفواكههم
 ومياههم تصل إليهم من جبل مشرف عليهم يسمى جم وهذا الجبل مطل

P, G, I, A

إونابند 5 • om. G وقلاع ورساتيق 4 • om. IA مع الغرب 3 • IA كلدت كلها 1
 وجورسيان 6 • codd. الصيكان | A واليا داس, I واليا باين, G واليا باين, P واليا (?) باين
 G الرمان, P القوشجان | القوشجان 8 • om. G حسنة | I وخورستان, G وجورسيان, P
 | G بلاد عباد | G كان | أمكن 14 • A كوار, PIA كران 9 • A النوسان, I القوشجان
 | om. G يسمى جم 18 • G بالساج 16 • GIA العشرين عما 15 • A للوحد | الرجل
 • A خم, PI حم

على البحر وليس به زرع ولا ضرع وهي شديدة الحر جدا ولها منبران
أحدهما نجبرم وهي مدينة على البحر وكذلك مدينة الفندجان ورستاقها يسمى
دشت بارين وفيه حصن به منبر وسوق.

86 ومدينة صفارة صغيرة على البحر وبها سكان وهم مياسير ولهم رستاق
معمور يسمى الرستقان.

87 ومن كورة أردشير نوح وهو حصن عامر بأهله منيع وكذلك الجرمق
أيضا قصبة حسنة حصينة عامرة أهلة وكذلك كير قصبة معمورة كبيرة ولها
رستاق حسن جليل مفيد ومنها أيزر وهو قصبة جامعة وملجأ وبها أسواق
وكذلك سمران مدينة صغيرة لها رستاق جليل متنع العمارات كثير العامر
وأيضا مدينة كوار متوسطة عليها سور تراب وفيها أسواق وتجار مياسير وهي
10 مقصد لأنواع تجارات ولها رستاق كبير فيه عمارات وخير وافر ومستغلات
جدة والرستاق بلسان القرس معناه الإقليم أي عمل بجهة.

88 وفي البحر جزيرة ابن كاوان وفيها مدينة وجامع أهل وهي من كورة
أردشير وبقرها جزيرة أوال وبها أيضا مدينة ولها جامع وفيها أسواق صالحة
15 وكلا هاتين الجزيرتين على مقربة من البر ويتصل بهذه الأكوار كورة أرجان
المتقدم ذكرها وفيها مدن كثيرة كبار وصغار يجب ذكرها هاهنا وسنأتي
بمسافاتها في الطرقات المتصلة بالبلاد.

P, G, I, A

دست بارينق 3 • A المدجان, I المدجان, G النيدجان, P الينجان | G بخرم | نجبرم 2
• G om, PIA, مدار 4 • G وبه | A دست بارين, I دست بارين, G دست فارس, P
| A وهي | وهو | A نوح, G نوح, P I نوح 6 • A الرستان, PGI الرستاق | GA ويسمى 5
| IA جيلة | جامعة | A مد, I بور, PG ابور 8 • A كير 7 • A الجرمق, G الحرمين
ومستغلات 11 • PGI كوران 10 • A om لها رستاق-متوسطة 9 • G اسواق كبيرة
GI وبها | ولها 14 • كور | G وبها جامع | A جزائر 13 • om. GIA معناه 12 • G
• A بذكرها وماثانها 17 • codd. الرجان 15 • A

- 89 فأما أرجان فإنها حد بين فارس وخوزستان وهي مدينة حسنة في غاية الطيب ولها رساتيق وخصب ونخيل وكروم وفواكه عامة مثل الجوز والأترج والخوخ والزيتون الكثير والزيت وماؤها غير طيب ولا شروب وعلى باب أرجان مما يلي خوزستان على نهر طاب قنطرة تنسب إلى الديلمي طيب الحجاج بن يوسف وهي طاق واحد سعة ما بين عمودها على وجه الأرض 5 ثمانون خطوة وارتفاعها ما يحمل ذلك.
- 90 ومدينة سابور مدينة بناها سابور الملك وهي تباهي إصطخر في هيأتها وأبنيتها لكن مدينة سابور أكثر بشرا وعمارة وأهلا وأوفر حالا وبها جامع ومنبر
- 91 وأما مدينة ريشهر فإنها صغيرة لكنها عامرة ولها جامع ورستاق كبير 10 منسوب إليها وبه عمارات وقرى ومزارع وكذلك.
- 92 رابع حصن جامع وممقل مانع وبه منبر وله عمالة وقرى.
- 93 وجنابة مدينة كبيرة عامرة أهلة ذات أسواق عامرة وطرز يصنع بها ثياب الكتان الفاخرة على ضروب وبها أنواع من التجارات ولها رستاق وعماله.
- 15 94 ومنها مدينة سينيز وهي بقرب البحر وبها منبر وينسب إليها الكتان السينيزي المجمع عليه بالقول العام أنه ليس بجميع أقطار الأرض كتان يعدله ولا يقارمه قوة ولينا ومن شأنه أنه لا يتعلق بالثياب كفعل الكتان في ذاته وحاله في التعليق بالثياب الملامسة له ومن رساتيقها العامرة اسلجان

P, G, I, A

| GIA رى شهر P, رى شهر 10 • G ما [تا] | codd. الرجان 4 • codd. الرجان 1
 وابع [وابع] 12 • G وصنابع ومزارع 11 • om. GIA جامع - عمارات | GIA وبها [ونها]
 وعمارة 15 • A نوات | A وجنابه, GI وجنابه P, وجنابه 13 • A رابع, I وابع, G رابع P,
 PGI ابلجان [ابلجان] 19 • codd. الشينيزي 17 • A سينر, G شسر, PI شينيز 16 • A
 • A انعان

وبها منبر ومنها الملجان وفرزك وباش كلها حصون ومواطن معنورة تتقارب
في أقدارها وتتشابه في عماراتها وفي كل واحدة منها منبر وجاعات ومن
أرض فارس بلاد كثيرة بقي علينا ذكرها وسأني بها في الجزء الآتي إثر
هذا الجزء بحول الله.

95 وفي هذا الجزء الذي نحن في ذكره قطعة من أرض كرمان وفيها من
بلادها سوروا وهرمز وجبال القفص تأتي بذكرها بعد ذكرنا لطرقات
بلاد فارس ومشهورها إلى ما يليها من قواعد الأمصار المصاحبة لها إن شاء
الله.

96 فمن ذلك صفة الطريق من شيراز إلى سيراف ومن شيراز إلى قرية
كفرة خمسة عشر ميلا ومن كفرة إلى قرية نخذ خمسة عشر ميلا ومن نخذ
إلى مدينة كوار ستة أميال ومدينة كوار تقسم ما بين نخذ والبيمجان لأن
من نخذ إلى قرية البيمجان اثني عشر ميلا ومن البيمجان إلى مدينة جور
السابق ذكرها ثمانية عشر ميلا ومن جور إلى رستاق دشت شوراب خمسة
عشر ميلا ومنها إلى خان (آزادمرد) وهي قرية في صحراء (قدر) تسعة أميال
وهذه الصحراء كلها تبت نرجسا مضاعفا [ومن حار إلى خان آزادمرد
13 وهي قرية]] ثمانية عشر ميلا ومن خان آزادمرد إلى قرية كبرند ثمانية عشر
ميلا ومن كبرند إلى قرية مي ثمانية عشر ميلا ومن مي إلى رأس العقبة

P, G, I, A

G • بهذا إما في GA وبلي 3 • A وفوزك G وفرول PJ وفوزل | codd. الملجان 1
الله تعالى 8 • GIA om. بلاد 7 • codd. وهرمز | codd. سوريا 6 • GA الله تعالى 4
مدينة 11 • A نجد G نجد PJ بخر [نخذ] | om. P • ومن كفرة - خمسة عشر ميلا 10 • G
نجد PJ بحر | G تقسم | codd. كوان | IA وقرية [ومدينة] | codd. كوان | IA قرية
البيمجان | GA نجد PJ بحر 12 • G لا [لأن] | A والبيمجان PGI والبيمجان | A نجد G
| GIA om. السابق ذكرها 13 • A البيمجان PGI البيمجان | A البيمجان PGI
et deinde آزادمرد | GIA حار P حار [خان] 14 • G دشت سوارب PIA دشت سوارب
| G آزادمرد 16 • G آزادمرد | GIA حار | A كلها 15 • I. Hawqal, 283 قدر
• G مي [مي] | A كبرند I كبرند P كبرند 17 • A كبرند PJ كبرند

وهناك منزل يسمى اذركان ثمانية عشر ميلا ومن اذركان إلى خان بركانة
اثنا عشر ميلا ومن بركانة إلى مدينة سيراغ نحو أحد وعشرين ميلا يكون
الجميع مائة وثمانين ميلا.

97 والطريق من شيراز إلى جنابة على البحر من شيراز إلى خان الأسد وهو
على نهر السكان ثمانية عشر ميلا ومن خان الأسد إلى خان دشت أرزن
5 اثنا عشر ميلا ومن دشت أرزن إلى قرية تيرة اثنا عشر ميلا ومن تيرة إلى
مدينة كازرون السابق ذكرها ثمانية عشر ميلا ومن كازرون إلى قرية دربز
اثنا عشر ميلا ومنها إلى مدينة توج أربعة وعشرون ميلا ومن توج إلى جنابة
سته وثلاثون ميلا فذلك مائة واثان وثلاثون ميلا.

98 والطريق من شيراز إلى إصهبان من شيراز إلى مدينة الهزار اثنا عشر
ميلا ومنها إلى مابن مدينة أحد وعشرون ميلا ومن مابن إلى مدينة كسنا
ثمانية عشر ميلا ومنها إلى كنار وهي قرية اثنا عشر ميلا ومن كنار إلى قرية
قصر «ابن» أعين أحد وعشرون ميلا ومنها إلى قرية إصطخران أحد وعشرون
ميلا ومنها إلى خان روشن وهي قرية عامرة أحد وعشرون ميلا ومنها إلى
15 قرية كرد أحد وعشرون ميلا ومنها إلى قرية كزة أربعة وعشرون ميلا
ومن كزة إلى خان لنجان أحد وعشرون ميلا ومنه إلى إصهبان أحد
وعشرون ميلا فذلك من شيراز إلى خان روشن اثنان وسبعون ميلا ومن

P, G, I, A

• A حابه, G حابه 4 • om. P ميلا 3 • om. GIA نحو 2 • A أركانة [بركانة 1
G, تيردت, P تيروت [تيرة] | codd. دشت اردن 6 • codd. دشت اردن | IA اسكان 5
ومن 7 • I تيروت, G تيروت, P تير | A om. ومن تيرة - اثنا عشر ميلا | A تيروت, I تيوزت
• A الهزان, PGI الهزان 10 • GIA نوح 8 • om. G كازرون - أربعة وعشرون ميلا
[كنار 12 • codd. فا [كسنا] | codd. مابن | om. GIA ومنها إلى مابن - ثمانية عشر ميلا 11
I om. ومنها إلى خان - عامرة أحد وعشرون ميلا 14 • codd. اصطخر 13 • codd. كيان
| A om. ومنها إلى قرية كزة أربعة وعشرون ميلا | A كود, P كيرد 15 • PG روس | A
إلى | A لخان, GI لسان | I كرده, PGA كرده 16 • IA كرده, PG كرده [كزة
• GI روس, P روس 17 • om. A إصهبان - خان روشن (415)

خان روشن إلى إصبهان ثلاثة وتسعون ميلا الجملة من ذلك مائتان وخمسة وعشرون ميلا.

99 والطريق من شيراز إلى خوزستان من شيراز إلى جويم وهي مدينة حسنة نبيلة متقنة خمسة عشر ميلا ومن جويم إلى خلار اثنا عشر ميلا وخلار قرية كبيرة ومنها إلى قرية الحرارة خمسة عشر ميلا وهي قرية عامرة قليلة الماء ومن الحرارة إلى قرية الكركان خمسة عشر ميلا ومن الكركان إلى التوبندجان وهي مدينة كبيرة عامرة ذات أسواق وتجارات وقد ذكرناها فيما سلف ثمانية عشر ميلا ومنها إلى قرية الخوبندان اثنا عشر ميلا ومنها إلى قرية زايدة اثنا عشر ميلا ومنها إلى خان حماد وهي قرية عامرة اثنا عشر ميلا ومنها إلى راسين اثنان وعشرون ميلا ومنها إلى أرجان أحد وعشرون ميلا ومنها إلى بيذك وهي قرية تسعة أميال ومنها إلى قرية العقارب وتعرف بهر اثنا عشر ميلا ومن أرجان أيضا إلى سوق سنبل ثمانية عشر ميلا والحد قنطرة فكان من أرجان على غلوة سهم فالجملة من ذلك من شيراز إلى أرجان مائة وثلاثون ميلا.

100 والطريق من شيراز إلى بزد ويزد في جهة الشرق وهي على جانب المقازة في طريق خراسان ونحن نذكر هذا الطريق مجردا على حاله وسنذكر

P, G, I, A

PGA. خلان | A حويم, I حوم, G حرم, P حورم 4 • I حوم, G حرم, PA حويم 3
التوبندجان 7 • codd. الكركان | codd. الحرارة 6 • codd. الحرارة 5 • codd. وخلان | I خلان
ومنها إلى قرية | I الجربدان, GA الجربدان, P الجربدان 8 • A التوبندجان, G التوبندجان, PI
اثنان وعشرون | IA راسين, G راسين 10 • om. زايدة-عامرة اثنا عشر ميلا (10)
ومنها إلى بيذك-تسعة 11 • I الرحان, PGA الرحان | om. P ومنها | G: om. PIA
الرجان | A هربا, GI هربا, P بهربا 12 • A بيدل, I بيدل, P بتدل | بيذك | om. G
اسم | GA غلوة | codd. الرحان | GIA بكار, P** نكر 13 • om. A أيضا | codd.
• GIA وعلى (وهي على | A مر, G برود, PI برود | بزد 15 • codd. الرحان 14 • A منه
• IA ونذكر (و نحن نذكر 16

البلاد التي تأتي هناك على استقصاء في موضعها إن شاء الله فمن ذلك تخرج
 من شيراز إلى الزرقان ثمانية عشر ميلا والزرقان منازل على واد عذب إلى
 مدينة إصطخر ثمانية عشر ميلا ومن إصطخر إلى قرية تير اثنا عشر ميلا
 ومن تير إلى قرية كهنك أربعة وعشرون ميلا ومن كهنك إلى قرية يند
 أربعة وعشرون ميلا ومن يند إلى مدينة ابرقويه ستة وثلاثون ميلا ومن
 5 ابرقويه إلى قرية الأسد تسعة وثلاثون ميلا ومن قرية الأسد وهي قرية ذات
 حصن منيع إلى قرية الجوز ستة فراسخ ومن قرية الجوز إلى قلعة المجوس
 ثمانية عشر ميلا ومن قلعة المجوس إلى مدينة كشه من حومة يزد خمسة
 عشر ميلا ومن كشه إلى يزد ثلاثون ميلا وستذكر هذه البلاد بعد هذا
 في الجزء الآتي بعون الله.

10

والطريق من شيراز إلى السرجان والسرجان مدينة كرمان من شيراز
 101 إلى إصطخر ستة وثلاثون ميلا ومن إصطخر إلى زياداباذ وهي قرية من
 رستاق خفرز أربعة وعشرون ميلا ومن زياداباذ إلى كلودر أربعة عشر
 ميلا ومن كلودر إلى جوبانان وهي قرية عامرة على بحيرة ثمانية عشر
 ميلا (ومن الجوبانان إلى قرية عبد الرحمن ستة فراسخ) وهي مدينة تسمى
 15 اباذة وستذكرها ومنها إلى مدينة البوذنجان ثمانية عشر ميلا ومنها إلى صاهك
 وهي مدينة عامرة أربعة وعشرون ميلا ومن صاهك إلى رباط السرمقان

P, G, I, A

- G | كهنك 4 . PIA كهنك 4 . G تير 3 . A om. منازل 2 . IA ذلك [فمن ذلك 1
 | G1A تير 5 . P بند 5 . G تير 3 . P بند | IA om. ومن كهنك - أربعة وعشرون ميلا
 إلى قرية 7 . IA ستة - تسعة | IA om. إلى قرية الأسد 6 . I مرقويه 6 . G برونه 6 . P برويه
 . codd. يزد | G1A قرية : P قلعة 8 . codd. قرية إقعة | I. Hawqal. 283 - الجوز
 حومانان 12 . G حومانان 14 . PL حوبانان 14 . codd. جوز | خفرز 13 . bis codd. ودي اباد 12
 G الريدة 16 . P الريدة | اباذة 16 . I. Hawqal. 284 . ومن الجوبانان - فراسخ 15 . A
 . G (-) ، P التوينجان | IA om. ومنها إلى مدينة - ثمانية عشر ميلا | IA الريدة
 . IA om. ومن صاهك - أربعة وعشرون ميلا (417) | IA اثنان وأربعون | أربعة وعشرون 17

مفازة أربعة وعشرون ميلا ومنه إلى رباط بشت خم سبعة وعشرون ميلا ومنها إلى السيرجان سبعة وعشرون ميلا ورباط السرمقان المتقدم ذكره من حد فارس وما بعده من حد كرمان فجميع ذلك من حد السرمقان إلى شيراز مائة وثمانون ميلا ومنه إلى مدينة السيرجان أربعة وعشرون ميلا.

- 5 والطريق من شيراز إلى تارم من جروم كرمان من شيراز إلى خان ميم أحد وعشرون ميلا وخان ميم قرية من رستاق الكهركان ومنه إلى مدينة خورستان أحد وعشرون ميلا ومن خورستان إلى منزل يعرف بالرباط اثنا عشر ميلا ومنه إلى قرية كرم اثنا عشر ميلا ومن كرم إلى مدينة فسا المتقدم ذكرها خمسة عشر ميلا ومن فسا إلى طمستان وهي مدينة اثنا عشر ميلا ومن طمستان إلى ناحية التستجان وهي مدينة ثمانية عشر ميلا ومنها إلى 10 الدراكان اثنا عشر ميلا ومنها إلى مدينة مرزجان اثنا عشر ميلا وهي مدينة عامرة كثيرة التجارات عامرة الأسواق حسنة المباني ومنها إلى سنان اثنا عشر ميلا وهي مدينة عامرة ومنها إلى دارابجرد ثلاثة أميال ومنها إلى رم المهدي وهي مدينة حسنة بنية المنظر ذات حصن حصين خمسة عشر ميلا ومنها إلى رستاق الرستاق خمسة عشر ميلا ومنها إلى فرج وهي مدينة جليلة كاملة 15 أربعة وعشرون ميلا ومنها إلى تارم وهي مدينة اثنان وأربعون ميلا فالجميع من شيراز إلى تارم مائتان وستة وأربعون ميلا.

P, G, I, A

- ومنها إلى السيرجان 2 . A سظيف حام, IA سيف حم, P سيف خام | om. G مفازة 1
 . A السرمقان 3 . om. IA المتقدم ذكره | I السرمقان | om. GIA سبعة وعشرون ميلا
 | om. G من شيراز | IA حدود [جروم] | IA بارم, PG تارم 5 . I السيرجان, G السيرجان 4
 . P الكركمان | om. GIA وخان ميم - أحد وعشرون ميلا 6 . GIA خارميه, P خارميه
 كير [كرم] | om. IA ومنه إلى قرية - خمسة عشر ميلا 8 . I جورسيان, P جور | P جورسيان 7
 ومن طمستان - الدراكان اثنا 10 . G مدينة عامرة | G طمستان, PIA طمستان 9 . G كورا, P
 non مرزجان | G التاركان, P1 الناكان [الدراكان] 11 . PG1 الفيجان | om. A عشر ميلا
 . I زم | GA دارابجرد, P1 دارابجرد 13 . PI, s.p. GA سيان 12 . GIA بركان leg. P
 . codd. بارم 17 . I تارم, PGA بارم | G وأربعون [وعشرون] 16 . G فرج, PI فرج 15

- 103 . وبقي أن نذكر شيئا من مسافات بلاد فارس ومن شيراز إلى كوار ثلاثون ميلا وهي قرية حسنة عامرة وبها معدن طين أنحضر كالسلق بل هو أشد خضرة منه وهو شهى للأكل ولا يعدله شيء في ذلك ومن شيراز إلى البيضاء أربعة وعشرون ميلا ومن شيراز إلى توج ستة وتسعون ميلا ومن شيراز إلى خرمة اثنان وأربعون ميلا ومن سيراف إلى نجيرم ستة وثلاثون ميلا 5 ومن رودان إلى أنار أربعة وخمسون ميلا ومن أنار إلى القهرج خمسة وسبعون ميلا ومن القهرج إلى مدينة كنة ستة وثلاثون ميلا ومن كنة إلى ميبد >عشرة فراسخ ومن ميبد > إلى عقدة ثلاثون ميلا ومن عقدة إلى نابين خمسة وسبعون ميلا.
- 104 ولأرض فارس أربعة رموم وتضرب الرموم بحال الأكراد ولكل رم منها قرى ومدن مجتمعة وفيها رئيس من الأكراد التزم حوك التواب الكائنة في 10 ناحيته وحفظ الطرق حتى لا يصب أحدا في أرضه مكروه.
- 105 فمنها رم الحسن بن جيلويه ويسمى الرميجان وهو مما يلي إصبهان ويأخذ طرفا من كورة سابور وطرفا من كورة أرجان فحد منه يتهي إلى البيضاء وحد منه يتهي إلى إصبهان وكل ما وقع فيه من المدن والقرى فكأنه من عمل إصبهان ويتأخهم من عمل إصبهان المازنجان الذين هم من بر شهريار 15 وبعده عن شيراز على اثنين وسبعين ميلا.
- 106 والرّم الثاني منها هو رم اللبوان المعروف برم الحسين بن صالح ويسمى

P, G, I, A

P, حرمة 5 . • A, فرج I, نوح G, نوح P, بوح 4 . • A, من بلاد فارس ومن مسافاتها I
 G, البرج | A, امان, G, ايان | A, ايان, G, ايان 6 . • A, سمر, G, معرم | IA, صومه, G, حومة
 • I, Hawqal, 287 . • I, حرة-ميبد | A, ميبد, I, ميبد, G, ميبد, P, ميبد | G, كه 7 . • IA, النهرج
 sem- | G, والأرض 9 . • GIA, ماتان وتسعون >خسة وسبعون | P, I, GA, s.p. | PL, باين 8
 G, الرميان | A, خالويه, PGI, خالويه 12 . • G, الفرك >تواب 10 . • PIA, بحال | per codd.
 اناينجان 15 . • G, الرمان, P, الرمان 13 . • IA, om. | A, الرميان, I, الرميان
 برم 17 . • IA, حرمان, G, حرمان, P, حوريار | A, اناينجان, I, اناينجان, G, الناس حان, P,
 بالحسين | الحسين P .

السوران وهو من كور سابور وحد منه يلي أردشير خرة والثلاثة حدود
الباقية منه تنعطف بها كورة سابور وكل ما كان من المدن والقرى في
أصقابه فهو منها وأقرب حده إلى شيراز على أحد وعشرين ميلا.

- 107 والرّم الثالث منها هو رم اللوالجان لأحمد بن الليث وهو من كورة أردشير
خرّة فحد منه يلي البحر ويلي ثلاثة حدوده أردشير وما وقع في أصقابه من
المدن والقرى فهو منها وهو من شيراز على ثمانية وأربعين ميلا (وأما رم الكاريان
فإن حدا منه إلى سيف بني الصفار) وحد منه إلى المازنجان وحد منه إلى حدود
كرمان وحد منه إلى حدود أردشير فحدودها كلها مجتمعة في أردشير خرة.
- 108 ويزيد هؤلاء الأكراد الذين هم في هذه الرموم على خمسمائة بيت
ويخرج من الحمي الواحد ألف فارس وأقل من ذلك وأكثرهم ينتجعون في
الشتاء والصبف إلى المراعي وكل واحد من أهل هذه الرموم لا يتحول عنها
ولا ينتقل منها بل ينتقل جميعهم فيما لهم من النواحي المختصة بهم لا
يدخلون أرض غيرهم وحكى ابن دريد أنهم من العرب من ولد كرد بن
مرد بن عمرو بن عامر وللأكراد في بلاد فارس أغنام ورمك وإبل وليس
لهم خيل عناق بل أكثرها هجن وفيها بحومة المازنجان خيل عناق ولها
عندهم أثمان غالية لحسن خلقها وكرم خلقها.
- 109 وبأرض فارس قلاع متبعة وحصون حصينة في جبال شاهقة اللرى لا
يقلد أحد من الملوك على فتح شيء منها عنوة البتة فمنها قلعة داكباياه وهي

P, G, I, A

A ضاعة, G أضافها [أصقابه 3 • IA منها إنه 2 • GIA والحدود الثلاثة | G كورة 1
إرمو من | A اللورمان, I اللورمان, G اللورمان, P اللورمان | om. G هو 4 • GIA منه [منها
• I. Hawqal, 270. وأما - الصفار | G ومن [رمو من 6 • GIA أضافه 5 • GIA ومن
• IA om. إلى 11 • IA في الصيف والشتاء 10 • A اللورمان, G اللورمان, P اللورمان 7
اللورمان, G اللورمان, P اللورمان 15 • A بلادهم [بلاد فارس | P عمر | codd. مرة [مرد 14
• IA داكبايه, G داكبايه, P داكبايه 18 • GIA عالية 16 • A

- جبال ثلاثة كالأثافي القائمة على رأس كل شعبة منها حصن لا يقدر أحد أن يرقى إليه بنفسه إلا أن يرقى به في شيء من البحر وهي مراصد لآل عمارة على البحر تقصد إليها المراكب لأنها ترى من بعد في البحر يستدل بها على فرضات فارس ويذكر أنها من بنيان الجلندي بن كنعان.
- 110 ومنها قلعة الكاريان وهي على جبل طين وليس لأحد ارتقاء إليها إلا على طريق مثل مدرج النمل حرج.
- 111 ومنها قلعة اسفندياذ من كورة إسطنخر في أعلى جبل شاهق والارتقاء إليها في طريق صعب ثلاثة أميال ولا يقدر أحد على من تحصن فيها وامتنع بنفسه ومياهها من الأمطار وإنما تؤخذ بالقيود عليها ومنع الميرة عنها.
- 112 ومنها قلعة اشكتوان وهي من رستاق ماين في نهاية من العلو وامتناع من الصعود إليها وفيها عين ماء جارية.
- 113 ومنها قلعة جوذرز ومكانها بموضع يعرف بالسويقة من كام فيروز وهي قلعة لا يبصرها الناظر إليها إلا عن جهد وطريقها صعب وقلعة الحصن بناحية أرجان ومكانها قوم مجوس وتسمى قلعة بندارس وهي قلعة منيعة جدا لا يستطيع التغلب عليها لامتناع الارتفاع إليها وفيها عين ماء جارية وقلعة ابرج 15 مثلها في المنعة وصعوبة الارتفاع وبها عين ماء جارية.
- 114 وفي بلاد فارس أنهار كثيرة كبار وأودية صغار تمد الأنهار وزيد الآن أن نذكر أكثرها حسب ما تبلغه الطاقة وتمكنه القوة والحمد والقوة لله وجميع أنهار فارس تخرج من الجبال المتاخمة لأرض إصهبان وتصب في البحر

P, G, I, A

اسفندياذ P اسفندياذ 7 . om. G مثل - طريق 6 . IA الكمان نان 5 . om. G 2 .
 PIA ماسن G اسكتوان PIA اسكتوان 10 . G النبع : ومنع : post 9 . A اسفندياذ I,
 codd. الحصن ابرج 13 . A حردون I حردون PG حردون | جوذرز 12 . G ناس
 . A له وحده | GIA om. والقوة 18 . IA ادح G اندرج P ايدج 15 . codd. الرجاء 14 .

الفارسي ومياها كلها عذبة طيبة.

- 115 فسما نهر مسن وهذا النهر الخارج من نواحي إصبهان إلى نواحي السردن
يجتمع بنهر طاب عند قرية تسمى مسن ولا يزال فاضلها عن حاجتهم جاريا
إلى باب أرجان تحت قنطرة ثكان وهي قنطرة بين فارس وخوزستان قليلة
النظير وهي تضاهي قنطرة قرطبة الأندلس وهي من عجائب البناء وغريبة
5 ويعمر هذا النهر حتى يأتي رستاق ريشهر ثم يقع في البحر عند سينيز.
- 116 ومن أنهار فارس نهر شيرين ومخرجه من جبل دينان الذي من ناحية
بازرنج فيسقي رستاق فرزك والجلادجان ثم يمر فيخترق رستاق (—) ثم
يمر فيصب في البحر نحو جنباه.
- 117 وأما نهر الشاذكان فإنه يخرج من بازرنج وجبالها حتى يدخل تنبوك
وهو رستاق ثم يمر بخان حماد ويسقي رستاق زبداباد ونابند والكهركان
ثم يمتد إلى دشت الرستقان ثم يدخل البحر.
- 118 وأما نهر درخيد فإنه يخرج من الجويخان (فيقع في بحيرة درخيد ونهر
الخوبدان فيخرج بالخوبدان) فيسقي نواحيها ثم يمر بأبنوران ثم يصب إلى
الجلادجان متفرقا ويتساقط في البحر.
- 15

P, G, I, A

- PG ومعجمها: IA: مجتمع بنهر ماب 3 • A السردان | om. G وهذا النهر - من 2
روهر P, روسهر 6 • G النظر | IA ما بين | G ذكار, PIA بكر (ثكان | codd. الراجان 4
I. سوس G. سوس P, سيرين 7 • I. سير, G. سير P, شينيز | IA روسهر, G.
P. برك (فرزك | I ياربع, G. A, P. بازيج 8 • IA دمان, G. دبان, P. دبان | A سوس
P, رحابه (جنبه 9 • P (—) | GI الخلدجان, PA الخلدجان | A برك, I برك, G. برك
| A ياربع, I ياربع, G. ياربع, P. ياربع | codd. السانكان 10 • A رحابه, I رحابه, G. رحابه
P, om. G, ونابند (ونابند | P, s.p. GIA ريرارد 11 • I نوك, GA توك, P. تنوك
• A الرسيقان, G, s.p. I, الرستقان | codd. دست 12 • codd. والكركان | s.p. IA
فيقع - بالخوبدان | A الخوبدان, GI الحرران, P. الجوزان | codd. ذوجند (درخيد 13
• GIA الخلدجان, P. الخلدجان 15 • A بالبوران 14 • I. Hawqal, 275

- 119 ونهر رس يخرج من الحمامان العليا حتى يصير بالزريان فيسقط في نهر سابور فيمضي إلى توج فيمضي مارا بياها ومنها إلى البحر.
- 120 ومنها نهر اخشين يخرج من خلاق داذين فإذا بلغ الجنقان وقع في نهر توج.
- 121 ونهر سكان يخرج من رستاق الرويجان من قرية تدعى شاذفري فيسقي زرعها ثم ينحدر إلى رستاق سياه فيسقيه ومنها إلى كوار فيسقيها ثم يمر إلى قرية سك وهذا النهر منسوب إلى سك ثم يقع في البحر وليس في أنهار فارس نهر أكثر عمارة وارتفاعا من هذا النهر لأن مائه يخرج عنه فيسقي الرساتيق والعمارات.
- 122 وأما نهر جرشيق فإنه يخرج من رستاق ماسرم ونجبريم فيمر برستاق المشجان حتى يخرج تحت قنطرة عادية تعرف بقنطرة سبول حتى يدخل رستاق جرة فيسقيه ثم إلى رستاق داذين ويقع في نهر اخشين.
- 123 فأما نهر كر فإنه يخرج من كروان من حد الارد وينسب إلى الكروان وهو من شعب يوان المذكور المشهور ويسمي كام فيروز وينحدر فيسقي

P, G, I, A

بالزريان | A الحمامان, GI الحمامان, P الحمامان | A ورس, PGI ورش | رس 1
 | om. GA فيسقي | P, sp. GIA نوح 2 • A بالوروان, I بالوزان, G بالوروان, P,
 I احسن, P, sp. G | ومنها إلى نهر 3 • GI الحيرة, PA البحيرة | البحر
 PG, نوح 4 • IA الجيفان, P, sp. G | الجيفان | PI, sp. GA | وادين | داذين | A احسن
 • GI سلومري, PA شاذفري | A يسى, I تدعى | A اللولخان, G الرومان 5 • sp. I
 | GIA اشك, P استك 7 • I يوان, PGA يوان | كوار | GIA ومنه | om. G سياه 6
 ماسرم | A يوسين, I يوسين, G يوسين, P يوسيق | جرشيق 10 • om. A وهذا النهر - إلى سك
 • P سبول | PIA, sp. G | المشجان 11 • om. A, I ونجبريم, sp. G ونجبريم | GIA
 I اخشين, PG احسين | A دارين, I دارين, P, sp. G | داين | A جره, I خوه 12
 وينحدر فيسقي قرية 14 • G البكروان, PIA التكروان | PG الازد 13 • A احسن
 om. IA •

- قرية واهجرد وكاسكان والسطوح فيتهي إلى بحيرة البختكان.
- 124 وأما نهر فرواب فإنه يخرج من الجويرقان ويعرف بفرواب فيخرج على باب إصطخر تحت فطرة خراسان حتى يسقط في ناحية الكر.
- 125 ونهر برزة يخرج من ناحية دارجان سباه فيسقي رستاق الخنيفغان وجور حتى يخترق رستاق أردشير خره ثم يقع في البحر.
- 126 وبأرض فارس من الأودية الصغار كثير أضربنا الآن عن ذكرها خوفا من السامة والملل وبالله التوفيق.
- 127 وبأرض فارس بحيرات كثيرة عليها عمارات وقرى مسكونة ومزارع ومستغلات فنذكر منها أكبرها قطرا وأكثرها عمارة وخيرا فنها بحيرة البختكان التي يقع فيها نهر كر وهي بناحية خفرز وتتصل إلى قرب صاهك 10 كرمان وطولها يكون نحو ستين ميلا وعرضها في أماكن ستة أميال وأكثر من ذلك وهي ملحة الماء وتعد أطرافها في سائم الصيف ملحا كثيرا يتصرف به وحواليها رساتيق وقرى وعمارات متصلة ويتصل طرفها بكورة إصطخر.
- 128 ومن البحيرات الفارسية بحيرة بدشت أرزن من كورة سابور وطولها نحو ثلاثين ميلا وماؤها عذب ويحف أكثرها في سهل الصيف وحميم 15 القبط حتى لا يبقى منها إلا الشيء البير وربما امتلأت فكان عمقا نحو ست قيم وأقل وأكثر وفيها زوارق كثيرة يصاد فيها السمك العجيب الكثير

P, G, I, A

اصيكان P I, انيكان [البختكان] | P I A, non leg. G | والسطوح | P G I, s.p. A | ونجورد 1
P, تيروه [برزة] 4 • A, non leg. G | الجويرقان, P I الجويرقان | G مراب [فرواب] 2 • G A
الخيفغان | A, non leg. G | دارجان شاه, I دارجان شاه | om. A | ناحية | A سر, I سره, G, تيروه
P I, حنكان [البختكان] 10 • om. G I A • وبلة التوفيق 7 • A الحفان, I الحفان, P; s.p. G,
ايام: P: سائم 12 • G om. صاهك | A حمر, P G I, حفر [خفرز] | A حكان, G حكان
• G مكان [فكان] | G القبط 16 • I A وجميع [وجيم] 15 • codd. بدست اردن 14 • cest.
• om. G وأقل 17

العدد الكبير القدر وعامة سموكها تحمل إلى شيراز وتشف أكثرها على ما يحتاج إليه.

120 وبجيرة مور من كورة سابور بموضع يعرف بكازرون وطولها نحو من ثلاثين ميلا وتصل إلى قرب مورق وماؤها ملح وفيها زوارق وعامة الساكنين بها يتصيدون السمك ويسرون به إلى تلك الأقطار المدانية المجاورة لها.

130 وأما بيرة الجتكان فأؤها ملح وطولها ستة وثلاثون ميلا ويرتفع منها ملح كثير وبها مصايد للسمك ومعايش وحولها قرى الكهرجان وهي من أردشير خرة وأولها من شيراز على ستة أميال وآخرها حد الخوزستان.

131 وبجيرة الباسفرية التي عليها دير الباسفرية طولها نحو من أربعة وعشرين ميلا وماؤها ملح وسكها كثير ومع أطرافها آجام كثيرة فيها قصب وبردي وحلفاء وغير ذلك مما ينتفع به أهل تلك النواحي وهي من إصطخر متاخة للمزرقان من رستاق هزار وبها من البرك والمناقع كثير ولا حاجة بنا إلى ذكرها.

132 وبجميع أرض فارس وفي كل مكان منها يسوت نيران وهي كثيرة يفضلون بعضها على بعض فنها بيت الكاريان وهو بيت معظم لئاره موقده مذ ألف سنة ونيف ومنها بيت ناز بجرة وهي منسوبة إلى دارا بن دارا وهو بيت معظم عند الفرس وبه يقسمون وهي أعظم أيمانهم التي يحلفون

P, G, I, A

١, مورين 4 • G بكرون | codd. كور إمور 3 • IA om. أكثرها | GA وصف 1
الطهرجان 8 • A الحكان PG الحكان 7 • G ويصرون | G أهلها الساكنين بها 5 • A مورس
ومن إوهي من 12 • A النانوية, I الناصرية, G الناصرية, P الناصرية 10 • IA الطهرجان PG,
GA الكرون, PI الكرون 16 • GA والذابح أو النافع | GIA s.p. للمزرقان 13 • G
دارويه [alt. دارا | A دار بجره, I دار بجره, G دار بجره | A وازيد, I ووايد: PG ونيف 17
• om. وهي أعظم - جور (425) | G يقسون به | A وبها | G om. مظم 18 • codd.

- بها وبحقها ومنها بيت بارين وموضعها عند بركة جور ومنها بيت نار عند باب سابور وتعرف بسيوخشين ومنها بيت نار آخر على باب سابور أيضا وعاذيا لباب ساسان ويسمى بجنبد كارسن ومنها بيت نار بكازرون أيضا وهو معظم عندهم ومنها بيت شيراز وهو كبير عند أهله معظم يقسمون به ومنها بيت نار يسمى بهرمزد وعلى مقربة من شيراز بالقرب المعروفة بالسوكان وهو على شرف عال وأهل شيراز يرونه من قطرحم وقرية السوكان في شمال شيراز وعن يسار طريق يزد الآخذ إلى خراسان وبينها وبين شيراز نحو ميل وكان بأرض فارس بيوت تيران كثيرة تعطلت برجوع أكثر الفرس إلى دين الإسلام وبقي أكثر أماكنها إلى الآن بلائع.
- 10 وأرض فارس مربعة الطول والعرض وطولها أربعمائة وخمسون ميلا في أربعمائة وخمسين ميلا وأرض فارس مستوية على خط من لدن أرجان إلى النوبنجان إلى كازرون إلى جرة ثم تمتد على الرموم ودارابجرد إلى فرج وتارم فما كان مما يلي الجنوب فحروم وما كان مما يلي الشمال فصرود.
- 134 ويقع في جرمها أرجان والنوبنجان ومهروبان وسينيز وجنابة وتوج

P, G, I, A

om. G | وتعرف - سابور 2 . G على عند | A وادس PI مادين | IA om. ويعلمها 1
 G | وأخر أيضا | IA om. ومنها بيت نار آخر - جينبد كلوسن | IA بدير حنين P, بدير حسين
 كبير عند | om. G وهو معظم عندهم 4 . A بكازرون G, بكازرون | G كلوس P, بجنبد كلونس 3
 om. بالقرب - نحو ميل | GA نهر مرد, PI نهر مز | IA وهو ومنها 5 . G بيت [أهله معظم
] وعن | A التيركان, PI التيركان 7 . PIA حراف | IA بالتيركان P, بالتيركان [بالسوكان 6 . G
 أهل فارس [أكثر - بلائع 9 . IA يوم [نحو 8 . IA وبينه | A برد, PI برد | IA وعلى
 أرجان إلى 11 . IA om. في أربعمائة وخمسين ميلا 10 . G للإسلام وأكثر أماكنها خراب الآن
 كزون | A الويندحان, I الويندحان P, النوبنجان 12 . PIA الرجان | IA om. النوبنجان إلى
 IA . P, توج [نرج | A وداربجرد I, وداربجرد P, وداربجرد IA عند | I كازرون G,
 I. Hawqal, 287: الشمال | codd. للفرج: I. Hawqal, 287: الجنوب | IA وبارم P, وبارم 13
 P, والنوبنجان | IA om. والنوبنجان - وخيه قاسد (426) | codd. الرجال 14 . codd. المشرق
 . PIA ومهروبان | A والنوبنجان, I والنوبنجان

ودشت الرستقان وخجرة وداذين ومور وكازرون ودشت بارين وجينزير
 ودشت اليوشقان ورم اللوابجان وكير وكيرين وازر وسيران وخابجان
 وكران وسراف ونجريم وحسن (ابن) عنارة وما في أضعاف ذلك.
 135 ويقع في الصرود إصطخر والبيضاء ومايين وابرج وكام فيروز وكرد
 وخلاز وسروستان والابستجان والارد والرون وصرام ويازرنيج والسردين
 والحرمة والبيرز والماشكانات والايح والاصطهبانات وبرم ورهنان وبروان
 وطرخيشان والجورقان واقليد والسرمتق وابرقويه ويزد وجارين وناين وما
 في أضعاف ذلك من البلاد وهواء بلاد الصرود ضحيج معتدل وهواء الجروم
 وخيم قاسد وفيما ذكرناه من أختار فارس كفاية لذوي التفهم والدراية.
 136 وبهذا الجزء من بلاد كرمان مدينة هرمز والمنرجان وقرية سوروا على
 البحر وجبال البلوس وستذكر أرض كرمان بذاتها وجميع بلادها على التفصي
 عند ذكرنا ما في الصورة التي تأتي بعد هذا إن شاء الله تعالى.
 نجز الجزء السادس من الإقليم الثالث والحمد لله وتتلوه الجزء السابع منه
 إن شاء الله.

P, G, I, A

P. ودست بارين | IA ومو P. ومو | PIA ودارس | PIA ودست الرستقان (I الرستقان) 1
 | PIA وزم القواجان | P. om. IA ودست للرستقان 2 . ep. IA . وجيرين | IA ودست بارين
 P. وخابجان | A واورد I واورد P. واورد | A وكيروس I وكيروس P. وكيرين وكيرين
 . A واندج I واندج P. واندج | om. A ومايين 4 . PIA وكوان 3 . IA وحاسان
 والاسنان I والابستجان P. والابستجان | A وسروسس PI وسوسين | A ودجلان PI وحلان 5
 . ep. IA P. ويازرنيج | IA والرون P. والزوز لورون | A والارد PI والازد | A
 P. والايح | I والمكانات PA. والمكانات | A. ep. A I وانبرين P. وانبرين | PIA والحرمة 6
 . PIA وبارم | A والاصهديات I والاصهديات P. والاصهديات | A والايح I والايح
 A والحريوتان I والحريوتان P. والجورقان | A وطرخسان I وطرخسان P. وطرخشان 7
 وحان P. وحان اوجارين | A ويزد I ويزد P. ويزد | A وابرقويه I وابرقويه P. وابرقويه
 | PIA المويقان | om. G مدينة - كرمان 10 . A وبانس I وبانس P. وفانين | A ووجان I
 نجز - 13 . IA وهو المنين بفضله om. G. تعالى | IA الآية التي تأتي 12 . PIA سوروا
 . IA وهنا انقضى ذكر ما تضمنه الجزء السادس من الإقليم الثالث P: om. G. إن شاء الله

الجزء السابع

SECTIO SEPTIMA

1 إن الذي تضمن هذا الجزء السابع من الإقليم الثالث في حصة من البلاد
 المعمورة كورة إصطخر ومدنها مثل كثة ومبيد ونابين والفهرج والروذان
 على أنها كانت فيما يذكر من أعمال كرمان قلبت في دواوين فارس وامتداد
 هذه الناحية نحو مائة وثمانين ميلا ومن مدنها ابرقويه واقليد والسرمق والجورقان
 ومشكان والارجان وبرم ومدينة عبد الرحمن ومهرزنجان وصاهك الكبرى
 2 وهرأة والأذركان والخيرة وارج وخرمة والسرداب وكين وبجة وكرد واللورجان.
 وفي هذا الجزء أيضا يتصل بجنوب هذه البلاد بلاد كرمان وفيها من
 المدن المنبوجان ورويست وولاشجرد والخبروقان والروذان ورستاق الرستاق

P, G, I, A

G1, ومبيد P, ومبيد | IA كية, G, كيه P, كثة 2 . om. PG1 من الإقليم الثالث 1
 | IA والمهرج G, والمهرج P, والمهرج | A ونايس J, وناين G, ونايس P, وناين | A وممتد
 | A ابرقويه I, ابرقويه G, ابرقويه P, ابرقويه 4 . A والروذان G, والروذان P, والروذان
 والجورقان I, والجورقان G, والجورقان P, والجورقان | A (?) والمومر G, om. P1, والسرمق
 I والارجان GA, والارجان P, والارجان | A وسكان G, وسكان P1, وسكان 5 . A
 ومهرزجان G, ومهرزجان P, ومهرزجان | cett. مدينة G: ومدينة | P, om. G, وبرم |
 والأركان IA وهرأة G, وهرأة P, وهرأة 6 . G الكفري P | وصاهك | A ومهرجان I,
 GI, والحرة P, والحيرة | IA ومهارة والارج والأركان: والأذركان post | GIA والأركان P,
 | IA وحومة G, وحومة P, وحومة | G, om. IA | وارج P, وارج | A والحرة
 ومع G, ولجة P, وبجة | GI وكبر PA, وكبير وكين | GIA والسردان P, والسردان
 ورويست | I المرتعان GA, المرتعان P, المرتعان | المنبوجان 8 . GI والورجان | IA
 | A ولاسجود I, وولاشجرد P, om. G, وولاشجرد | GIA ووردت P, ... دنت: 440, coll.
 والروذان G, والرويدان P, والروذان | A والحزقان I, والحزقان P, om. G, والحزقان
 P . ورستاق الرستاق | A والروذان I,

- والسيرجان وبردسير وزرند وماهان وخييص وخناب وجيرفت وهرمز وسوروا
 وقبيز والريقان وم والتهرج ونرماشير وسبيج وكل هذه مدن كرمان.
- 3 ويتصل بكلتا الناحيتين من أرض فارس وأرض كرمان في جهة الشرق
 المفازة العظيمة التي ليس في ممرور الأرض مثلها وفيها جبل قري وبضفاتها
 مدن ستأتي بذكرها في موضعها ويتصل بهذه المفازة أكثر أرض سجستان
 5 وفيها من المدن المشهورة مدينة زرنج والطاق والقرنين وخواش وسروان
 وبست والرائقان وبنجواي واسفنجاي وسيوي وبشلك وبغنين وجزة وفرة
 ودزة ودزق وقلائي وكركويه وهيشوم وباشورد.
- 4 ويتصل بهذه المدن من جهة الشمال من بلاد خراسان قطعة فيها بعض
 10 بلاد خراسان المعمورة المشهورة منها قايين وزوزن وسلومك وينابذ ومالن

P, G, I, A

I وبردشير G وبردسير P. non bene leg. P وبردسير | PIA والسيرجان G والسيرجان I
 وجيبي | G وماها P وماهان | A ووزبد I ووزرد P. om. G ووزرند | A وبردشير
 P. وهرمز | IA وجيرفت G وحره P وجيرفت | G وحاب PIA وخناب | GIA
 | A وفرة G وهر P وقبيز I وقبيز 2 • A وسورة PGI وغوره | I وهرمز G وهرمز
 P. والمهراج I والتهرج | IA وم G وم P. وم | A والرساق I والرسان G الرسان P والرسان
 وسنج P وسبيج | A وريسان G I ورماشير P ورماشير | A والمفرج G والمفرج
 : موضعها post 5 • A وأكثر [أرض | A بيابن I بهذين | كلتا 3 • A وبسج GA
 P. زرنج 6 • I سجستان G سجستان | A باذن الله تعالى G إن شاء الله
 والعرس PIA والفارس P والطاق | om. A والطاق - سيوي | A زرنج I فدنج G وريح
 G وست PI وست 7 • I وسروان | GIA وحواس P. non bene leg. P وخواش | G
 G. PI وبنجواي | A والرائقان I والريقان G الراسان P والرائقان | A وست
 وشيك | A وشيك | G. om. A وبنجواي | I سيوي | om. G واسفنجاي | A وسروان
 | IA وجره G وحره | A ونس I وبغين G وبغنين P وبغنين | A وسنك I وبسج P
 وبلاي I وبلاي | G وبلاي | GIA ودرق P ودرق | cent. I ودره P ودره 8 • P وقره
 : هيشوم post | G وهيشوم P وهيشوم | A وكركويه G وكركويه PI وكركويه | A
 وباشورد P وباشورد | A والطاق والفارس وحواس وسروان وست والرائقان وسروان واسفنجاي
 | A قانين I قانين G قانين P قانين 10 • A المفازة I. om. المدن 9 • A وباسرودة I
 وينابذ | G وسامك PIA وسامك | I ووزوران G ووزوران PA ووزوران
 • A ويابذ I ويابذ P. om. G

والواديقان وسرخس وبوزنجان وبها من بلاد قوهستان باشين وكارين وطيس
وخاسكين وبشاندوران وكل هذه البلاد المذكورة يزيد أن نذكرها بلدا بلدا
وقطرا قطرا على ما هي عليه من الصفات المختلفة والكور المختلفة والأقاليم
والرساتيح حسب ما جرت به عادتنا فيما سلف قبل هذا بحول الله تعالى
وحسن معونه وتوفيقه.

- 3
5
10
6
15
- فتقول إن كورة إصطخر من أرض فارس أعظم كورها وأكثرها بلادا
وأوسعها عمارة وأكثرها جهات وأزكاها غلات ومدينة إصطخر هي كما قدما
ذكرها أكبر هذه البلاد قطرا وأكثرها عمارة وخلقا ومنها إلى ابرقويه ستة وتسعون
ميلا ومدينة ابرقويه مدينة حصينة خصيبة كثيرة العامر مقصودة بالتجارات
عليها سور تراب والغالب على أبنيتها لبن الطين وليس بها ماء جار ولا حولها
شيء من الشجر ولا عمارة بما استدار بها لكن بها مزارع الخنطة والحبوب
وأسعارها رخيصة وبقرى ابرقويه تلال رمال وجبال عظام طولها أكثر من
ميلين وبين إصطخر وابرقويه مدينة بجة وهي متوسطة بين إصطخر وابرقويه
وهي مدينة صغيرة عامرة ولها رستاق يسمى الأرد كثير العمارة والقرى.
ومن ابرقويه إلى كثة مائة وثلاثة وعشرون ميلا وكثة هي مدينة جليلة

P, G, I, A

G. وپورجان P. وبوزنجان | I وسرخس G. وسرخس | A والواديقان G. والواديقان
P. وطيبين | A وكارين P. وكارين | G باسين P. باشين | A واپورجان I. وپورجان
P. وبشاندوران | IA وحاسكين G. وحاسكين P. وحاسكين 2 • IA وطيبين G. وطيس
هي كما قدما 7 • om. GIA • وتوفيقه 5 • om. P • شمال 4 • A وبشاندوران GI. وبشاندوران
• G ارمونه PI. ايرقويه 8 • GIA من أعظم فارس كما ذكرنا (GI كما وصفنا) وهي (ذكرها
• IA • om. IA ولا حولها شيء من الشجر 10 • om. IA • خصيبة | GIA وهي (ومدينة ابرقويه 9
وايرقويه 13 • G ورمال P. رمال | GIA تال | P تلال | G وبقرى (وبقرى ابرقويه 12
وارمونه PI. وابرقويه | IA لجه G. لجه P. بجة | A وارقويه I. وارقويه G. وارمونه P.
ايرقويه 15 • I الازد P. الازد | om. IA • مدينة | om. GIA • وهي 14 • A وارقويه G.
هي | A وكه GI. وكه P. وكته | IA كه G. كه P. كته | A ابرقويه G. ارمونه P.
om. GIA •

- عامرة أهلة كثيرة التجارات متصلة العمارات على طرف المقازة لها طيب
 هواء البرية وصحته وهي من أخصب البلاد وأكثرها أرزاقا ولها رستاق
 يشتمل على ربيض والغالب على أبنيتها ابن الطين ولها مدينة محصنة بحصن
 والحصن بايان من حديد يسمى أحدهما باب اندور والباب الثاني باب المسجد
 وإنما سمي بباب المسجد لقربه من المسجد الجامع وجامعها في الربيض ومياهها
 5 من القنوات لا نهر لها وماء قنواتها يأتي من ناحية القلعة غربا وبينهما ثمانية
 عشر ميلا وعلى قرب من هذا الحصن قرية تعرف بدنج وفيها معدن الآتك
 ومنها يتجهز به إلى سائر الأقطار وهذه القرية زينة جدا ولهذه المدينة المقدم
 ذكرها رساتين ممتدة عريضة خصيبة وهي ورساتيقها كثيرة الشجر طيبة الثمر
 وربما كثرت فيجفف أكثرها ويحمل إلى سائر الأقطار والأكثر إلى أرض
 10 إصبهان وما جاورها وجبالها كثيرة الشجر والنبات وخارج المدينة ربيض
 يشتمل على أبنية وأسواق قائمة العمارة وأهلها متأدبون طالبون للعلوم.
 7 ومن كثة إلى يزد شرقا ثلاثون ميلا ومدينة يزد مدينة متوسطة المقدار
 رخيصة الأسعار عامرة وانجيرة بينها وبين يزد أربعة وعشرون ميلا وانجيرة
 15 موضع فيه قباب وعين ماء عليها أصول شجر تين ومنها تأخذ الطريق إلى
 خراسان وهي على رأس المقازة.
 8 ومن مدينة كثة إلى عقدة ثلاثون ميلا وعقدة مدينة صغيرة عامرة قائمة

P. G. I. A

- P1 أندور 4 . A والحصن G. om. وصحته | G. البرية 2 . A فاضة [متمة] 1
 I. مدح G. مدح P. بدنج 7 . G قاز 6 . G باب إيباب 5 . om. GIA والباب |
 . om. A وهذه - إلى سائر الأقطار (10) | GI كثير من إيسار | G منها [ومنها] 8 . A مدح
 برد P. بريد [يزد] | A كه I. كه 13 . IA العمارات | I. om. A وأبنية [أسواق] 12
 | A على [عليها] 15 . codd. برد | cett. والحيرة P. وانجيرة 14 . om. A متوسطة | cett.
 ومدينة برد متوسطة المقدار رخيصة الأسعار عامرة والحيرة بينها وبين : ميلا post 17 . GIA ياخذ
 rep. A . برد أربعة وعشرون ميلا

- الأسواق وأهلها مياسير وكرد تناخم ابرقويه وهي أكبر من ابرقويه وبنائها
 كبناء ابرقويه بلبن الطين وفيها خصب ورخص أسعار.
- 9 ومن عقدة إلى ناين خمسة وسبعون ميلا وناين مدينة حسنة ذات سور
 من طين ولها أسواق ومتاجر وأموال متصرفة ومن ناين إلى إصبهان ثمانية
 وسبعون ميلا.
- 10 ومن كنة إلى الفهرج في جهة الجنوب خمسة عشر ميلا والفهرج مدينة
 صغيرة متحضرة لها سوق عامرة وأهلها أكياس ومن الفهرج إلى أنار وهي
 مدينة صغيرة لا سور لها خمسة وسبعون ميلا ومن أنار إلى الروذان أربعة
 وخسون ميلا وكذلك من قرية أنار إلى المرزجان مرحلة خفيفة وهي متاخمة
 للمفازة وهي حصينة كثيرة الأهل وبها أجناد وأعمال وجبايات.
- 11 والروذان مدينة كبيرة كثيرة الخيرات متصلة العمارات لها أسواق
 ومكاسب وأهلها مياسير ولها رستاق عامر يمتد فيه من المنابر كثير والروذان
 في ذاتها قرية من ابرقويه في الشبه وقدر الكبر وحسن المباني.
- 12 وأما مدينة خرمة فقريبة الشبه من ابرقويه كبرا وعمارة وتصرف تجارات
 ومنها إلى مدينة شيراز ستة وثلاثون ميلا والمدينة خرمة رستان يعرف بالطسوج
 وكذلك مدينة ميذ واحدة من كورة كنة وكذلك مدينة ناين والفهرج اللتين

P, G, I, A

- كبنان P: كبناء 2 . om. A وهي أكبر من ابرقويه | om. G ابرقويه - من ابرقويه 1
 non leg. وناين | A نانس, I ماين, G باس, P باين 3 . A وأسار وخصب | خصب | GIA
 والفهرج | I الفهرج, PGA الفهرج | الفهرج 6 . A نانس, I ماين, G بايس 4 . G ومانن, P,
 . codd. ابان | انار | om. G متحضرة - صغيرة 7 . A والمهرج, I والفهرج, G والمهرج, P,
 [المرزجان | aban 9 . GIA الوردان | codd. ابان | om. G خمسة وسبعون ميلا 8
 | G والوردان 11 . G خفية 10 . I المورجان, GA المورجان, P المورجان, P الشرجان
 في | I ابرقويه, G ابرقويه | om. A من 13 . G والوردان | A فيها 12 . om. A كبيرة
 حومة | om. G شيراز 15 . G ابرقويه | PG حومة | خرمة 14 . om. IA الشبه - ابرقويه
 ممد, P مبيد | ميذ 16 . P بالطسوج, GA الطسوج, P بالطسوج | A جرمه, G1 حومه, P,
 GIA والفهرج | GA نانس, PI باس | ناين | om. IA واحدة | A ممد, GI

قلعنا ذكرهما فهذه البلاد الأربعة كورة واحدة وليس في جميع النواحي ناحية بها أربعة منابر غير هذه الناحية.

- 13 وما يجاور ابرقويه مدينة اقلند والسرمق مدينة خصيبة جلييلة رخيصة الأسعار كثيرة الأشجار عامرة القطر كثيرة التجارات قائمة الأسواق ولها رستاق واسع كثير الزراعات خصيب والجورقان رستاق كبير ومدينة مشكان 5 وهي مدينة متوسطة المقدار خصيبة أسواقها عامرة وأحوالها حسنة.
- 14 ومن مدن كورة إصطخر مدينة صاهك وهي مدينة لها سور تراب وهي عامرة وأهلها يتجولون ويسافرون وأموالهم كثيرة وأحوالهم سالحة ومنها إلى شيراز مائة وثمانية وثلاثون ميلا وصاهك على الطريق بين شيراز وكرمان ومن صاهك أيضا إلى السرجان من كرمان تسعون ميلا وكذلك من 10 شيراز إلى السرجان على صاهك مائتان وثمانية وعشرون ميلا.
- 15 وأما مدينة البيضاء فهي مدينة كبيرة لها حصن وريف عامر وهي أكبر مدن كورة إصطخر وإنما سميت البيضاء لأن قلعها بيضاء يرى يياضها من بعد واسها بالفارسية نساك وهي في الكبر نضاهي إصطخر وبنائها من طين ولها حروث متشعبة وخصب زايد وأكثر ميرة شيراز منها وأهلها 15 مياسير وزيمم زي العراقيين في اللباس والمعائم ومن البيضاء إلى شيراز أربعة وعشرون ميلا.

P, G, I, A

بها 2 • rep. IA وكذلك مدينة (A ومدينة) نبيد - مدينة ناين (431, 16) : كورة واحدة post 1
 om. GIA واسع | G رستاق 5 • A جلييلة خصيبة | G اقلند P, اقلند | G ابرقويه 3 • om. G
 بشكان I, تشكان PG, مشكان | A والجوزطن, I, والجورقان, G, والحورمان, P, والجورقان |
 | IA وصاهك | ومن صاهك 10 • A om. على الطريق - ومن صاهك 9 • om. G تراب 7 • A
 G, السرجان, PI, السرجان 11 • G شيراز | A السرجان, G, السرجان, PI, السرجان
 om. IA • 14 كورة 13 • A حنة [كيرة 12 • IA مائة | A السرجان
 • G شيراز 15 • G لسناك

- 16 والأرجمان مدينة ولها رستاق متنع الطنب يسمى المرزجان.
- 17 وأما إقليم السرداب وحومتها وكين فلهما منبران وجماعات وعمارات.
- 18 ومدينة بجة لها رستاق يسمى الأرد وهي مدينة صغيرة ومثلها في القدر
- مدينة كرد وهي منحصرة ولها منبر ولها رستاق صغير. وأما مدينة اللورجان
- فهي صغيرة حسنة ورستاقها السردن فهذه جملة ما في كورة إصطخر من
- أرض فارس ويتصل بها بأرض كرمان.
- 19 وأرض كرمان متوسطة بين أرض فارس وأرض مكران وأعظم مدنها
- السيرجان والسيرجان ينزلها العمال والولاية وبها الدواوين وعليها سور تراب
- حصين وأبنيتها بشتى حجر لقلعة الخشب بها وبها أسواق كثيرة عامرة بالناس
- وبها مياسير ذوو أموال كثيرة وأحوال حسنة وشرب أهلها من الآبار
- 10 وهي أكبر مدينة بكرمان وفي أهلها عفة وخير ظاهر وفي تجارنتهم
- حسن معاملة وانقياد ورجوع إلى الحفائق وفيهم نزاهة عن كثير من
- أخلاق السوق والفعلة بسائر البلاد ومنها إلى جيبرت ست مراحل
- والطريق على باخته.
- 20 ومدينة جيبرت كبيرة طولها نحو ميلين وهي ممدنة آهلة عامرة ولها
- غلات وزروع كثيرة وزروعهم على السقي وماؤهم الذي يسقون به
- ويشربون منه هو من وادها المسمى هري رود وهو نهر صغير شديد

P, G, I, A

المرزجان G, المرمدان P, الميزرجان | IA والأرجمان G, والأرجان P, والأرجيمان I
 أو كين | G وجرهما | IA السودان G, المردان P, السردان | السرداب 2 • A المرمدان J,
 الأزد P, الأزد: A: الأرد | A لجه, I لجه, G لجه, P بجه 3 • A وكبر, G وكبرها, PI وكبير
 السردن | IA ورستاق السودان 5 • G اللورجان, P اللورجان | om. A ولها منبر 4 • GI
 وأبنيتها هي حجر, G وأبنيتها حجر 9 • codd. السيرجان 8 • G أرض [بأرض] 6 • om. G
 • G حرث, PIA جيبرت 13 • | خلد, G, om. ظاهر | A بكونان [بكرمان] 11 • A
 • A كتلة | IA وجيبرت G, وحرث P, ومدينة جيبرت 15 • GIA ناحية, P ناحية [باخته] 14
 • IA مري رود, G رود, P مري رود | GIA يشربون منه ويسقون به 17

الجري له وجبة وخرخرة زائدة وجريه على الصخور لا يستطيع أحد أن يجوزه راكبا بل يجوزه الجائر له على رجليه لكثرة أحجاره وملاستها ومقدار مائه ما يدور به خمسون رحي ويقرب من مدينة جيرفت جبل يعرف بالميزان وفيه جنات لها فواكه حبة وفواكه جيرفت وحطبها أكثره يجلب من هذا الجبل إليها ومن موضع يعرف بديرقارد ويجيرفت من الفواكه ما 5 يجلب إليها من الصرود والجروم كالبلح والرطب والجوز والأترج والأعناب والقصب الحلو ولأهلها زي حسن وعيش خصيب وبها متاجر خراسان وسجستان وتجلب إليها الخيرات والبضائع والتجارات وهي مدينة حسنة كاملة من كل شيء وبساتير جروم جيرفت التمر مائة منه بدرهمين ولهم في تمرهم سيرة حسنة وهي أنهم لا يرفعون منه ما تسقطه الريح وأن السابلة يأخذونه 10 دون أربابه.

21 ومن مدن كرمان مدينة ييمند وبينها وبين السرجان خمسة عشر ميلا وهي مدينة متوسطة منحصرة لها سوق نافقة وفواكه تجلب إليها من بساتينها وجنتها وبها عيون وماء كثير ومن مدن كرمان مدينة باخنة وهي صغيرة حسنة صالحة العمارة ولها أسواق وبها صناعات ومنها إلى السرجان شمالا مائة ميل 15 وميلان ومنها إلى جيرفت جنوبا ستون ميلا وبجنوب باخنة مدينة خير وهي مدينة صغيرة منحصرة ومنها إلى جيرفت اثنان وسبعون ميلا ومنها إلى باخنة

P, G, I, A

- G. باليران PI بالميزان 4 • IA جيرفت P, s.p. G. جيرفت 3 • GIA الصخر 1
 • I وعرفت P, s.p. GA. وبجيرفت A برزقازيد I بورقارد P بورقارد 5 • A بالميزان
 om. التمر | IA والتي بساتير جروم (A جودم) أوبساتير جروم | om. G وبساتير - بدرهمين 9
 P. ييمند 12 • A يأخذها | A السائل والسائل I السائلة | A يقطنها 10 • A بدرهم | IA
 مدينة [صغيرة] | A ناهج | GI ناهج | P ناهج | باخنة | A ماء [وماء] 14 • A حمد GI حمد
 [جنوبا سنون ميلا | G خيرت. PIA جيرفت | om. G وميلان 16 • G I A العمارات 15 • A
 • A وناهج I وناهج [وهي] GIA خير P. خير [خير] | A اثنان وسبعون ميلا
 17 codd. ناهج •

ثمانية عشر ميلا وهي مدينة جليلة الزراعات والأشياء إليها تجلب من المدن. 22
ومن المدن التي بين جيرفت والنهريج مدينة هرمز الملك المسماة في هذا
الوقت قرية الجوز وهي كانت مدينة هرمز وفيها كانت مملكته إلى أن هلك
وانفصل الملك عنها إلى السرجان فهرمز الآن صغيرة وساكنوها من أهلها
وأخلطت من الناس وهي مدينة حسنة الداخل والخارج كثيرة المياه وبها 5
أسواق وتجارات بقدرها وبينها وبين جيرفت غربا مرحلة ومنها إلى مدينة
بم مرحلة.

ومدينة بم مدينة كبيرة ذات أسواق عامرة وأموال كثيرة ولها نخل 23
وكروم وقرى كثيرة وهي أصح هواء من جيرفت ولها قلعة متينة حصينة
مشهورة بالتحصين المذكورة في جميع بلاد كرمان وفي أهلها تجار مياسير 10
وبها صناعات قائمة وطرز منصوبة لعمل ثياب القطن الحسنة يصنع بها منها
المتاع الكثير ويتجهز به إلى سائر الأقطار وكذلك تصنع عندهم الطباخة
القاهرة المقورة التي يساوي الطباخان الرفيع منها ثلاثين دينارا فما فوقها وما
تحتها ويتجهز بها التجار إلى سائر الأرض من العراق والشامات وديار
مصر وكذلك يصنع بها من العمامة الرفيعة كل شيء بديع وثيابهم حسنة 15
الصنعة ثابتة الأصول تبقى مع الدهر ولا تفتى إلا بعد مدد وأزمان طويلة
والملوك يتنافسون في ثيابها وجيد متاعها ويقتنونها ادخارا في خزائنهم.

ومن بم إلى جيرفت مرحلتان كبيرتان وهما ستون ميلا ومن بم إلى 24
زماشير مرحلة وزماشير مدينة متوسطة على قارعة المقازة وهي مدينة فيها

P. G. I. A

om. IA . الملك | A جيرفت . PGI جيرفت 2 . om. PIA . من المدن | PIA جلب I
om. G . المقورة 13 . GA يصنع 12 . IA وسمازات | عامرة 8 . P بم 7 . om. G . الملك 4
إلا بعد مدة طويلة وأزمان | إلا - طويلة 16 . GIA به 14 . GIA ونحتها | وما نحتها | IA
P. IA . برماشير 19 . codd. جيرفت | P بم 18 . GIA . وهم يقتنونها 17 . IA متاعمة
IA . ومدينة زماشير . G . ورماسير . P . ورماسير | G برماسير

أسواق وعمارة وتجارات داخلة وخارجة.

25 ومن مدن كرمان مدينة هرمز الساحلية التي على بحر فارس وهي فرضة
مدن كرمان وهي في ذاتها مدينة كبيرة كثيرة العمارة كثيرة النخل حارة
جدا ويزرع بنواحيها الكمون الكثير والنبلج الذي إليه المنتهى في الطيب
المضروب به المثل ويتجهز به منها إلى كل الآفاق وأهل مدينة مغون وأهل
مدينة ولاشجرد ليس لهم غلة إلا هو ولهم بغرسه اهتمام لكثرة فائدته
وعموم منفعته وجودته عندهم وقد يصنع في هذه البلاد من قصب السكر
السكر الكثير والقانيد والغالب على طعام هؤلاء الساكنين بهذه البلاد الشعير
وهو أكثر زراعاتهم وجل حبوبهم وفي هذه البلاد النخل الكثير الطيب التمر
ومدينة هرمز على خليج يسمى الجير يخرج من بحر فارس تدخل فيه السفن
10 من البحر إلى المدينة.

26 وأما التهرج فهي مدينة على رأس المفازة المتصلة بسجستان بها أسواق
عامرة ولها سور تراب ومنها إلى سجستان مائتان وعشرة أميال وذلك عرض
المفازة بينهما ومن التهرج إلى زماشير السابق ذكرها مرحلة وأما ما بقي
من سائر بلاد كرمان فأكثرها حواضر صفار المقادير ونحن الآن نذكر ما
15 بقي منها على طرقاتها المشهورة إن شاء الله.

27 فن ذلك الطريق من السرجان إلى رستاق الرستاق من حد فارس وذلك
أربع مراحل يخرج من السرجان إلى مدينة كاهون مرحلتين وكاهون بلد

P. G. I. A

om. G. وأهل ولاشجرد | I متنون GA. مومون P. مومون 5 • P. هرامز 2
[دولاء | G I والقانيد | om. G. السكر 8 • A. ولكرزة | IA ولاشجرد P. ولاشجرد 6
مايتا ميل [مائتان 13 • G يدخل | GA. non leg. I. الحبر P. أخبز [الجير 10 • A. هذه
طرقاتها [صرفةها 16 • A. وأكثرها 15 • I رماشين G. رماشين PA. رماشين 14 • A
مرحلتان | codd. السرجان 18 • codd. السرجان 17 • A. إن شاء الله تعالى | A. ومسالكمها

- حسن كثير النخل مليح الجهات به سوق نافقة وريح كثير ومن كاهون
إلى بلد خشناباد مرحلة ومن خشناباد إلى رستاق الرستاق من فارس مرحلة.
- 28 والطريق من السرجان إلى الروذان من حدود فارس أربع مراحل تخرج
من السرجان إلى مدينة بيمند اثني عشر ميلا وهي مدينة لها سور تراب
وبها مساكن عامرة وأسواق قائمة وصناعات دائمة ومن بيمند إلى مدينة 5
كردكان ستة أميال وهي مدينة خصبة كثيرة الخصب والزراعات ومنها إلى
اناس مرحلة كبيرة واناس مدينة متوسطة القدر حسنة الأسواق فسيحة الطرق
وبها عمارات ومن اناس إلى مدينة الروذان من حد فارس مرحلة خفيفة.
- 29 وكذلك الطريق من السرجان إلى رباط السرمقان من حد فارس مرحلتان
كبيرتان وليس بينهما منزل يعول عليه والسرمان قرية صغيرة ولا منبر بها. 10
- 30 والطريق من مدينة السرجان إلى مدينة البم المتقدم ذكرها تخرج من
السرجان إلى الشامات مرحلة وبينهما رستاق كبير ويعرف بقوهستان وهو
رستاق عامر وفيه قرية سلطانية ومن الشامات إلى مدينة بهار مرحلة وهي
مدينة صغيرة عامرة ومنها إلى خناب وهي مدينة صغيرة مرحلة خفيفة ومنها
إلى مدينة غيرا مرحلة خفيفة وغيرا مدينة صغيرة لكنها ذات سوق وتجار 15
وصناع ومعارف ومن غيرا إلى جوين وهي مدينة ثلاثة أميال وهي في وطاه

P. G. I. A

G. خشناباد P. خشناباد [alt. خشناباد] | A. عشيايا I. خشاياد G. حساناد P. خشاياباد 2
• G. حد | G. الروذان | codd. السرجان 3 • om. A. من فارس | A. عشيايا I. خشاياد
• P. ميند | om. A. وبها 5 • IA. ولها | لها | A. اتنا | A. ميند G. I. ميند P. ميند 4
| A. اناس G. I. اباس P. اباس [اناس] 7 • IA. حسنة G. حصية [حصية] | P. كردكان 6
G. اباس P. اباس 8 • P. فاسحة | A. حسنة : مدينة post | A. واناس G. I. واباس P. واباس
ب. P. البم | G. بها من [من] 11 • codd. السرجان 9 • GA. الروذان | A. اباس I. اناس
• A. بكوهستان G. بكوهان P. بكوهستان | G. الشامات | codd. السرجان 12 • A
غيرا G. غير P. غيرا 13 • IA. جناب P. جناب 14 • om. G. وهي مدينة - خفيفة 13
جوين | I. sp. A. غيرا G. غير P. غيرا 16 • IA. وغيرا G. وعبر P. وغيرا | IA
non bene leg. P. حون | G. I. A. وهي om. P. •

من الأرض حسنة الجهات والمقابلات ومن جوين إلى راين مرحلة وراين مدينة متوسطة المقدار تشبه جوين في ذاتها وجميع أحوالها ومعاش أهلها ومنها إلى سروستان مرحلة وسروستان مدينة عامرة حسنة البقع كثيرة المزارع رائحة الجهات كثيرة الحفريات وبها سوق ومنها إلى دارجين مرحلة ودارجين حسنة كاملة بديمة المصانع والمباني ومن دارجين إلى بم المدينة مرحلة فالجملة تسع مراحل.

31 والطريق من سروستان إلى جيرفت وبينهما مرحلتان وكذلك من مدينة السيرجان إلى مدينة جيرفت قصدا على باخنة من السيرجان إلى باخنة أربع مراحل وقد تقدم ذكر مدينة باخنة ومنها إلى خبر مرحلة ومن مدينة خبر السابق ذكرها إلى جبل القضة مرحلة ومن هذا الجبل إلى درفارد مرحلة 10 ودرفارد عمارة ومكان خصيب ومنه إلى جيرفت مرحلة خفيفة.

32 والطريق من السيرجان إلى مدينة خبيص ست مراحل ترحل من السيرجان إلى قرية كرج مرحلة ومنها إلى مدينة فردين مرحلة وفردين مدينة ذات أسواق وسور تراب ولها قصبه ومنها إلى مدينة ماهان مرحلة وماهان مدينة صغيرة متحضرة لها مزارع وغللات وعميون جارية ومنها إلى ندغ 15 مرحلة وهي قرية عامرة ومنها إلى قرية داروا مرحلة ومن داروا إلى مدينة

P. G. I. A

- A باين I باين G ناس P باين إراين | A حون I حون G حون P جوين 1
 P وشروسيان | GA سورستان PI شروسيان 3 • A حون G حون P جوين 2
 ومن 5 • GIA ودارجين | GA دارجين 4 • IA واقعة [رائحة] | IA وهي G وسورسيان
 | om. GIA على باخنة 8 • A سروستان G سروستان PI شروسيان 7 • GIA دارجين
 om. مدينة | A جير PGI خبر [pr.] خبر | GA ناحية P ناحية 9 • GIA ناحية P ناحية
 داوبارد I دارارد G دياربارد P دارفارد 10 • IA جير G حر P خبر [alt.] خبر | GIA
 إلى مدينة خبيص - السيرجان 12 • om. IA G داربارد P دارفارد 11 • IA om. مرحلة | A
 ومدين PI ومزدين | A فردين | A كوخ I كوخ G كوخ P كرج [كرج] 13 • om. A
 • PG داروا [alt.] داروا | G دارو PI داروا 16 • A برع I ترع G ندغ P ادغ 15 • G

خبيص مرحلة ومدينة خبيص على طرف المفازة الكبيرة وهي مدينة عامرة صغيرة من جروم كرمان وماؤها جار وبها نخيل كثير وهي حصينة رخيصة الأسعار.

33 والطريق أيضا من مدينة السرجان إلى زرند أربع مراحل وذلك أن من السرجان إلى مدينة بردسير مرحلتان وهي مدينة حسنة عامرة كثيرة الخصب لها سور وخنديق وأبواب وبها أسواق كثيرة وصناعات مفتعلة نافقة ومنها إلى جنزروذ مرحلة كبيرة ومدينة جنزروذ مدينة كبيرة عامرة بأسواق وصناعات ومنها إلى مدينة زرند مرحلة ومدينة زرند مدينة متوسطة بسور تراب على ضفة المفازة الكبيرة وبها خصب وزراعات وإصابات وفوائد جمة وفيها مدايع للجلود وبها تصنع البطائن الزرنديّة المعروفة والتجار بتجهزون بها إلى 10 العراق وربما حملت إلى مصر.

34 والطريق من جبرفت إلى الرستاق بأرض فارس من جبرفت إلى قناة الشاه مرحلة وهي رستاق ومنها إلى مغون مرحلة ومغون مدينة صغيرة فيها أسواق ومنها إلى مدينة ولاشجرد ويقال ولاشکرد بالكاف مرحلة وهي مدينة عامرة صغيرة القدر كثيرة العامر ولها سوق ومنها تقترق طريق إلى 15 هرمز.

35 والطريق من ولاشجرد إلى مدينة افركان مرحلة وهي مدينة صغيرة

P, G, I, A

جينرود 7 . om. 1A . مفتحة 6 . G1 نردشير PA, بز نشير 5 . codd. الشرجان 4
 الشام: I الشاه 13 . G1 حيرود PA, جينرود [alt جنزروذ] | I حيرود G, حيرود PA,
 A, ومغون | A مغون G, مدن P, مثنون | G وهي من (وهي | I^m الشام, PGA,
 صغيرة عذرة 15 . A ولاسجود, I ولاسجود, G ولاسجود, P ولاسجود 14 . G وهي
 ولاسجود 17 . A يقترق الطريق | om. 1A القدر-العمر | om. G القدر | GIA
 . 1A ادركان G, ادركان P, ادركان | 1A ولاسجود, G ولاسجود, P.

منحصرة ومنها إلى خيروقان ثلاثة أميال وهي مدينة جيدة جامعة صغيرة ذات أسواق ومعايش ومنها إلى كشتان مرحلة خفيفة وهي مدينة متوسطة القدر منحصرة ومن كشتان إلى الرستاق مرحلتان.

- 36 والطريق من جيرفت إلى هرمز الساحلية تسير من جيرفت إلى قناة الشاه مرحلة إلى مهنون مرحلة إلى ولاشجرد المتقدم. ذكرها مرحلة ومن ولاشجرد تعال الطريق إلى جهة المغرب إلى مدينة كومين مرحلة وهي مدينة جيدة متوسطة المقدار حسنة المباني نزيهة فرجة ومنها إلى المنوجان مرحلتان مرحلة إلى نهر زنگان ومرحلة من نهر زنگان إلى المنوجان ومن المنوجان إلى هرمز مرحلتان وهرمز قد تقدم لنا وصفها قبل هذا ولا يحتاج إلى إعادته.
- 37 والطريق من هرمز إلى فارس من هرمز إلى قرية سوروا على البحر وهي مدينة صغيرة لا سور عليها وليس بها منبر وبها صيادون للسماك على البحر كثيرون ومن سوروا إلى مدينة رويست ثلاث مراحل ومن رويست إلى تارم ثلاث مراحل ورويست مدينة حسنة عامرة ذات نخيل وبساتين.
- 38 ولسان أهل كرمان الفارسية إلا القفص فإن لهم لسانا آخر.
- 39 وما يلي الجبال المنخفضة فسكران وهي أنجبال نفسها جبال تبارز حائل

P, G, I, A

كشتان G, كان P, كشتيان 2 • A حروبان I, حرومان G, حرومان P, جيروقان I
 الشاه 4 • A مرحلة | A كسيان I, كشتان G, كان P, كشتان 3 • A كسيان I,
 om. GA | مرحلة | G معدن | مهنون | P^{om} إلى مهنون مرحلة 5 • G السام PIA, الشام
 | om. G | ومن - مرحلة (6) | A ولاشجرد G, ولاشجرد P, ولاشجرد | G وإلى [alt.] إلى
 P, المنوجان | IA جدا | فرجة | IA القدر 7 • IA كورين | A بدل 6 • P ولاشجرد
 P, المنوجان | G نهر وأكن PIA, نهر ولنگان 8 • A الموهان I, المرتعان G, الموهان
 • om. GIA | قبل - إعادة 9 • om. GIA | ومن المنوجان | A المنوجان I, الموهان G, الموهان
 dr. روس bis P, رويست | IA سوروا G, سور | G كثير 12 • GA سوروا P, سوروا 10
 ورويست G, ورويست | I مارم PGA, مارم 13 • alt. GA روس | dr. A رويست I,
 IA بالباردة PG, بالجيل الباردة | A لكرمان [سكران] 15 • A البس [القفص] 14 • A^{om}

القوم الذين يسمون بالأخواش ويقال الخواش وهم بواد هناك أصحاب إبل
ومواش ولهم أخصاص ينزلون فيها ولهم نخل كثير ويرتفع بين خواش
ونواحيها الفانيد الذي يحمل إلى سجستان وغير ذلك.

- 40 وتقود أهل كرمان الدراهم والدنانير.
- 41 وبأرض كرمان جبال وعرة عالية منها جبال القفص وجبال البارز وجبال
معدن الفضة وبين البلاد منها مفاوز متصلة وقفار عامرة وليست عمارة أرض
كرمان متصلة مثل اتصال عمارة فارس لأن أرض فارس كلها متصلة
غير منفصلة وكرمان بصد ذلك.
- 42 فأما جبال القفص فهي جبال تناخم البحر الفارسي وشمالها بلاد نجرمان
وجنوبها البحر الفارسي وبعض مفاوز مكران وغربها البحر الفارسي مع بعض
البلوص وحدود نواحي المنوجان ونواحي هرمز ويقال إنها سبعة جبال ولكل
جبل رئيس منهم وهم صنف من الأكراد رحالة ولا دواب لهم وألوانهم
سمر يخفاء الأبدان وهم أصحاب مواش ونخل ونخل وبين شمال هذه الجبال
ومع المشرق قليلا البلوص وهم قوم يسكنون في سفح الجبل بعينه وهم أولو
نجدة وحده شوكة وعرامة زائدة ومئة قائمة مع قلة أذيتهم وتأمينهم الطرق
15 وهم أصحاب نعم وسوام ولهم بيوت شعر مثل بيوت العرب وأهل جبال
القفص يخافون عاديتهم ويسألونهم عن غلبة.
- 43 وأما جبال البارز فهي جبال متصلة ولها شعاب وهي بين غرب وشمال

P, G, I, A

ويقال الخواش | IA بالأحراس G بالأجراس P بالأختراس | A للسون الذين يسمون 1
إوغير ذلك | G الثالث 3 • IA حواس P الخواش | IA من | بين 2 • IA الحراس | om. G
والجبال الباردة | G جبل الفص 5 • A الدنانير والدرهم G1 الدنانير والدراهم 4 • IA وغيرها
• A بحور I نجرمان G نجرمان 9 • A متصل | مثل 7 • GIA • om. معدن 6 • codd.
| IA • om. منه 12 • I المونجان G البرتجان P المانجان | المنوجان 11 • A كرمان | مكران 10
| G الفص 17 • om. A وهم 14 • PIA هذا الجبل | om. G ونخل 13 • GIA لا | ولا
codd. الجبال الباردة 18 • G ويسألونهم | ويسألونهم

من جيرفت وهي في ذاتها خصيبة مشجرة كثيرة الخصب وهي بلد سرود
والثلج يقع فيها دائما وأهلها أهل عفاف لا يؤذون الناس ولا يقولون بشر
وبها معادن حديد جيد القلع طيب بالغ الجودة في العمل ويتصل بهذا الجبل
جبل به معادن الفضة وهو جبل يمتد على ظهر جيرفت ويتصل بكورة درفارد
ودرفارد هذه شعب خصيب كثير القوائد والقرى العامرة ومنه إلى جبل 5
الفضة مرحلة.

44 وأما المفازة الكبيرة فإنها مفازة متصلة بين بلاد كرمان وفارس والمثلثان
وسجستان وبلاد قوهستان وطرف بلاد خراسان ويتصل أسفلها ببلاد قومس
والري وهي مفازة قليلة العمارة متصلة المفاوز كثيرة اللصوص والقطاع
وذلك لأنها ليست في إقليم قوم بأعيانهم فيحفظونها وهذه المفازة قد أحاطت 10
بها أمم مختلفة الألسن والهيئات من أعمال خراسان وقومس وعمل سجستان
وبعضها من عمل كرمان وفارس وإصهبان وقاشان والري ومع ذلك فإنها
مفاوز يصعب سلوكها بالحيل وإنما تقطع منها طرق معلومة بالإبل دون
الأحمال والسفار يقطعونها في مشقة وجهد على طرق معروفة ومياه معلومة
إن نكب عنها قاصد هلك لكثرة شقائها وكثرة عواذبها وللصوص في هذه 15
المفاوز مآر ينتصمون بها ويلجأون إليها وأمنها مأوى وأكثرها منعا جبل
كركس كره وجبل سياه كره وبها للصوص أموال مدفونة وذخائر مخفية

P. G. I. A

• om. IA • 3 طيب IA • خصيبة كثيرة الشجر والخصب [خصيبة - الخصب] | G حرمت 1
روارمارد I ودارمارد PG. ودارفارد 5 • A وازبارد I دارمارد PG. دار فارد | G حرمت 4
G. قومس PI قومس | G بلاد [بلاد] | G بذلك: ويتصل post 8 • A خصيبة كثيرة الفواكه | A
PI: قومس | G والسات [الهيئات] 11 • IA أنها لأنها 10 • G المفازة 9 • A فرمس
وإصهبان وفارس | GIA وبعض 12 • GIA وسجستان [وعمل] سجستان | A وفرمس G. وروس
A | طريق 14 • A والأحمال [دون] الأحمال | G يقطع 13 • A وراسان PGI وقاشان | GIA
والصوص | A وكثرة | A سايها [شقائها] | A منها [عنها] | A وإن 15 • IA مطومة ومياه معروفة
PG • ساكويه [سياه كره] | G كركس P. كركس كركس كركس • om. IA • 17 • سياه كره

فأما جبل كركس كوه فإنه جبل ليس بالكبير ولكنه منقطع عن الجبال تحيط به المفاوز ويذكر أن دور أسفله نحو من ستة أميال ومع أسفله مياه قليلة وفي وسطه مثل الساحة وهو يحملته وعر المسالك صعب الطرقات وشعابه وحشة من توارى فيها لا يظهر وكذلك جبل سياه كوه مأوى للصومس وليس فيه عمارة وبينهما مقدار يسير.

45 والطرق المألوفة المسلوكة بهذه المفازة هي طرق قليلة نذكرها على التوالي إن شاء الله فالأول منها تمر من الفهرج الذي من أرض كرمان إلى أرض سجستان من الفهرج إلى الأحساء والآبار أربعة وعشرون ميلاً ثم إلى جرج متارة أحد وعشرون ميلاً ثم إلى رباط معبد أحد وعشرون ميلاً ثم إلى اسيد سبعة وعشرون ميلاً ثم إلى كراغان أربعة وعشرون ميلاً ثم إلى بندر القاضي 10 أربعة وعشرون ميلاً ثم إلى راسك ثمانية عشر ميلاً ثم إلى كاونيشك اثنا عشر ميلاً ثم إلى برزدين أربعة وعشرون ميلاً ثم إلى جارون خمسة عشر ميلاً ثم إلى مدينة سجستان ثمانية عشر ميلاً.

46 والطريق الثاني من زماشير إلى سجستان فمن زماشير إلى بدجان مرحلة وهو ماء ينزل عليه في أصل جبل ومنه إلى ملرأة ماء آخر ينزل عليه مرحلة 15 ومنه إلى دمراه باذ مرحلة ومنه إلى رباط القاضي مرحلة ومنه إلى رباط

P. G. I. A

نحو من | أها 2 . G كركوس P كركس كوه | om. A فلما جبل - المفاوز 1
تعال : الله 7 post . IA السلوك المألوفة 6 . G سكوكة PIA ساكويه 4 . om. G
حرج متاره (A متاره) G خروج متارة 8 . IA يخرج G, ثم [تمر] | GA
أسرار s. اسوا PGI اسيد [اسيد] | om. A ثم إلى رباط معبد أحد وعشرون ميلاً 9 . IA
| A راعان I برهان G, مراغان [كراغان] | A أربعة وعشرون [سبعة وعشرون] 10 . A
راسك P, راسيك 11 . G سي [بندر] | A ثم إلى رباط معبد أحد وعشرون ميلاً pr.: ميلاً post
G, ردين PI, برزدين 12 . A كارو اسيف, كارولسف G, كارواسف P, كارو اسيف | GIA
فرماشين G, فرماشين P, فرماشين 14 . A حارون I, حارون G, حارون P, جارون | A برزدين
| G إلى سجستان alt.: زماشير post | A فرماسن G, فرماسن alt. فرماشين | A فرماشين I
| A مداره G, مدارا 15 . A مرحلان om. G, مرحلة | om. A I, بدجان G, رحان P, بدجان
bis om. GIA ومنه | IA دمراه باذ 16 . om. G آخر

الناسي مرحلة ومنه إلى كاوينشك مرحلة وهما رباطان ثم إلى برزدين وهو بئر
مازها عذب مرحلة ومنه إلى دارك مرحلة ومنه إلى جارون مرحلة ومن
جارون إلى سجستان مرحلة وهذه المراحل كلها خفاف.

- 47 وإن أخذت من زماشير إلى كروة مرحلة ومنها إلى ندياه مرحلة ثم إلى
شروه مرحلة ومنها إلى تمانج مرحلة ثم إلى سبيج مرحلة وسبيج مدينة
5 صغيرة عامرة في وسط المفازة وهي من عمالة كرمان غير أنها منقطعة عنها
وهي عامرة بأهلها ولها زراعات يسيرة ونخل يتقوتون به.
- 48 ومن مدينة سبيج تأخذ طريقين طريق ذات اليمين إلى سجستان وهي
سبع مراحل وطريق ذات اليسار إلى هراة.
- 49 فمن شاه طريق سجستان سار من سبيج في المفازة إلى ديرن مرحلة وهي
10 عين ماء ناشئة ومنه إلى بئر كردوج مرحلة ومنه إلى رباط نارح مرحلة
وهو خلاء لا عامر به ومنه إلى تارست باد وهو ماء ينزل عليه مرحلة
ومنه إلى بامباد رباط خال مرحلة ومنه إلى سدح مرحلة ثم إلى سجستان.
- 50 ومن أراد المسير من سبيج إلى هراة سار ذات اليسار إلى منزل خلاء
ثم إلى منزل آخر خلاء ثم إلى رباط عزة مرحلة وهذا الرباط ربما كان
15

P. G. I. A

A | كان بنشك I | كان سك G | كان بيك P | كان بنشك | A | الناس I | الناسي P | الناسي I
جارون 3 - GI | جارون PA | جارون 2 - I | مرن GA | مرن P | مرن I | 443 coll. برزدين
P. ندياه s. ندياه | G | كروه | G | مرماين P | قرماين 4 - IA om. وهذه - ومنها | GI
A | مستنج GI | مستنج P | مستنج [سبيج] | G | مانج 5 - G om. إلى شروه - ومنها | G | ندياه
[عمالة] | A | هي I. om. G | وهي عامرة [عامرة] 6 - A | وسطيج I | مسح G | مسح P | مسح
وهو | GIA | شريفان [تأخذ طريقين] | A | مستنج I | مستنج G | مستنج P | مستنج 8 - IA | عمل
ديرن | A | مستنج I | مسح G | مسح P | مستنج | G | ومن 10 - A om. مراحل 9 - A
- A | يانوح GI | يانوح P | يانوح | A | كردوج GI | كردوج P | كردوج 11 - G | نوزن P
om. رباط خال | A | ندياه I | مابباد G. om. بامباد 13 - P | تارست باد | P | تارست باد 12
om. G | خلاء ثم | A | آخر 15 - I | مستنج GA | مستنج P | مستنج 14 - P | سدح | IA
A - غره I | غره G | غره P | غره

معمورا أو غير معمور ومنه إلى جبل مندر مرحلة ومنه إلى قرية سلم مرحلة وهي قرية عامرة كبيرة لها زراعات وحروث ومنها إلى رباط خشك مرحلة ثم إلى ندم مرحلة ثم إلى سمجان مرحلة ثم إلى حوض ناجة مرحلة ثم إلى مدجان مرحلة ثم إلى سردان مرحلة ثم إلى بست مرحلة ثم إلى كرددم مرحلة ثم إلى عطياه مرحلة ثم إلى فره مرحلة وفره من أعمال سجستان 3 وبها تجتمع هذه الطريق مع طريق سجستان إلى هراة ومن فره إلى دزة مرحلة ومن دزة إلى كويسان إلى خاشان مرحلة وهي من الاسفزار والاسفزار أول بلاد هراة ومن خاشان إلى قناة سري مرحلة ومن قناة سري إلى الجبل الأسود مرحلة ومن الجبل الأسود إلى جدمان مرحلة ثم إلى هراة مرحلة. 10

وطريق آخر من زماشير إلى قرية سلم وهو الطريق الجديد يخرج من زماشير إلى دارستان مرحلة وهي قرية عامرة فيها عيون ماء جارية ونخل كثير وليس وراءها عمارة ومنها إلى رأس الماء مرحلة ورأس الماء عين جارية يجتمع فاضل مائها إلى بركة كبيرة ومنها يقطع في عرض المفازة أربع مراحل إلى قرية سلم وهذه المراحل الأربع كبار كلها مفازة متصلة مخوفة 15

P. G. L. A

نم إلى - | A مدم G ندم 3 . cett. حك P حك 2 . IA مندر G مدرس P مدر 1
مدحان 4 . om. G ثم إلى مدجان مرحلة | G حوس ناجة | G سمجان | om. A سمجان ناجة مرحلة
| بست | I سردان G سردان P سردان | om. A ثم إلى سردان مرحلة | I مرجان P
| عطياه | عطياه 5 . A كرددم G كود P كودوم | A انت I نت G سب P بست
دزة 7 . P ذره | A قرب G فره PI فره | IA تجتمع | IA وبه 6 . G فوه PIA فوه
G خراسان P خراسان | خاشان | A كويسكان GI كوسكان P كويسكان | om. A
P والاسفزان 8 . A وهي الاسفزان G من الاجمران PI من الاسفزان | IA خراسان
| P سري 9 . GIA خراسان P خراسان | خاشان | IA والاسفزان G والاسفزان
G فرماشين PI فرماشين 11 . G حومان IA حومان P حدمان coll. 458 حدمان
G دارمان P دارستان | GA فرماشين PI فرماشين 12 . G سليم P سلم | A فرماشين
GA مدنة [قرية] 15 . A العين غير [ال] عين 13 . A دارسان I دارستان

ومن قرية سلم إلى سبستان عشر مراحل وكذلك منها إلى فره عشر مراحل وفره قرية كبيرة بقرب البحيرة التي يقع فيها نهر الهيلمند وهو نهر سبستان.

- 52 والطريق من خييص إلى خراسان وخييص مدينة صغيرة على شفير المفازة من جروم كرمان ولها ماء جار ونخل كثير وأسعارها رخيصة فمن خييص إلى مكان يسمى الدروازق مرحلة وهو موضع فيه أبنية مهدمة كثيرة ما مد البصر وبها تلال وعلى أنها كانت مسكونة ليس بها بئر ولا عين ولا نهر ولا علامة لماء ومنها إلى شورروز مرحلة وشورروز واد جاف أرضه سبخة وتجري فيه مياه السيول فقط وهذه المفازة مالحة التربة ومنها إلى جبل بارسك مرحلة ومنه إلى مكان يعرف بالحوض وهو موضع يجتمع فيه ماء المطر 10 مرحلة ومنه إلى رأس الماء مرحلتان وهو عين ماء يجتمع في حوض ينقي زراعتها وهو رباط يكون فيه الواحد والاثنتان وقد لا يكونون به ومن رأس الماء إلى كركورة وهي قرية على شفير المفازة وهي من حد قوهستان ومن كركورة إلى خوسب مرحلتان وهو حصن صغير ومن خوسب إلى خور 15 مرحلتان ومن خور إلى قاین يوم وقاین قاعدة مدن قوهستان وهي من أرض خراسان.

P, G, I, A

G, البلد P, الهند | GIA ودره P, وقره 2 • GIA دره P, قره • A من اومن I
 قلول 7 • A الدوارق, GI الدواوي, P الدوارق 6 • G مدينة عادية (مدينة 4 • IA الهند منه
 مرحلة وشورروز | A شورروز, I - سورروز, G سور, P سوروز 8 • IA ومع اوعلى | IA
 بارسك | GIA ملحة | A وبيجري 9 • I وسورروز, G - سور, P وسورروز | om. A
 وهو - زراعتها | G أرض رأس 11 • G بالموس | A ومنها 10 • A بارسك, I بارسك, PG
 P, كركورة 13 • A فيه | به | G لا يكون به أحد 12 • A تنقي | A يجتمع | om. G
 G, حوسب, P حوسب | pr. حوسب | P كركورة 14 • P كوهستان | GIA كركورة
 • IA حوسب, P حور | A حوسب, GI حوسب, P حوسب | alt. حوسب | A حوسب, I حوسب
 | وهي من | G وفارس, PIA وقان | I - بان, GA بان, P قانين | IA حور, G حور, P حور 15
 • G حورستان 16 • PGA وهي

وطريق آخر من راور إلى كرين من أرض خراسان وراور مدينة عامرة عليها حصنان ولها ماء جار وبها نخل وبعض زراعة وهي من حدود كرمان فمنها إلى مكان يدعى دركوجوى مرحلة وهو منزل قفر لا بناء فيه وفيه عين مازها قليل ومنها إلى شور دوازده مرحلة وهناك رباط قفر قد خرب وفيه نخيل وهو مخوف وقلما يخلو من اللصوص ومنه إلى دير بردان قفر لا بناء فيه مرحلة ومنه إلى رند وهو منزل فيه حوض يجتمع فيه مياه الأمطار مرحلة وليس هناك بناء ومن هذا الجوض إلى رباط نابند ويسكنه مقدار عشرين بيتا وفيه ماء وعليه رحى صغير ولهم زرع ونخل يسقى بماء عين لهم وقبل أن تصل إلى نابند بفرسخين تجد عين ماء وفيه نخيلات وبناء ليس فيه أحد وهو مأوى للصوص وأهل رباط نابند يتعاهدون هذا المكان ويحمونه ويحمون ثمر ذلك النخل الذي هناك ومن نابند إلى اردغه منزل قفر مرحلة ومنه إلى بئر شك مرحلة وفيها ماء طيب ومن بئر شك إلى خوب مرحلة ولا عامر بها ومنها إلى خور مرحلتان ومن خور أيضا إلى كرين نحو ثلاث مراحل وكرين من بلاد نيسابور من خراسان.

وطريق آخر من يزد إلى ترشيز من يزد إلى انجيرة مرحلة وبها عين ماء 15

P, G, I, A ١٠٠٠ ٥٩٠١٥

A تدعى | om. A مكان 3 • P وراور | GIA كرين | GIA روار P راور 1
 A - سوردي PGI سبوردي [شور دوازده 4 • A كودري G كودري PI كودري [دركوجوى
 G رند I رند P دند 6 • IA علمر [بناء | IA دردان G داردان P دودان [دير بردان 5
 • I ناند G باييد P بانند | A ماء [بناء 7 • G الأرض [الأمطار | A يجتمع | A به
 | إلى نابند - ومن قل (448) | inc. a إلى نابند 9 • A بيتة G قلية PI بيتة P عشرون 8
 Pa بانند | om. G ويعدونه 11 • om. a باسد PI بانند 10 • IA بانند G باييد P بانند
 | om. A ومن | I برك 12 • om. a قفر | G ارس اودعه PIا اودعه | I ناد . G ناد
 حور | GI om. a حوسب P حوسب : P حور 13 • GIA حور P حور : P حوسب
 • om. a من خراسان GI وكرين P وكرين 14 • I كرين G كرين Pa كرين | GIA
 codd. | يرد [alt. يزد | I رسن G رسن Pa برشيز | a برد I برد G برد P بررد [يزد 15
 • G om. a الحمراء PI الهجرة [الهجرة

وحوض يجتمع فيه ماء المطر وليس بينهما عمارة ومن انجيرة إلى خراثة
مرحلة وليس بينهما عمارة وخراثة قرية عامرة تحتوي على أزيد من مائتي
رجل وبها زرع وضرع وبساتين وعين جارية من تحت خراثة وعليها حصن
منيع وهي على تل تراب مدور مرتفع جنب واد على ضفتيه البساتين والكروم
وعددهم خصب على قدم الأيام ومن خراثة إلى تل سياه سيذ «مرحلة» وليس
5 بينهما عمارة وهو منزل قفر لا عامر به وفيه حوضان يجتمع بهما ماء
الأمطار ومن تل سياه سيذ إلى ساغند مرحلة وليس بينهما عمارة وهو حصن
فيه نحو من مائة رجل وبه عين ماء جارية يزرع عليها ولها قنوات مياه
وبساتين لكن خراثة السابق ذكرها أعمر من ساغند وأحصن بنية ومن
10 ساغند إلى بشت باذام مرحلة كبيرة وليس بينهما عمارة وبها خان ومنزل
ومياهها من الآبار ومن بشت باذام إلى رباط عمد مرحلة خفيفة وهو
رباط فيه نحو ثلاثين رجلا ولهم زروع وعيون ماء ومنه إلى الريبك
مرحلة والريبك منزل قفر لا ساكن فيه وفيه ميزاب ماء يصب في حوض
ماء والريبك رمل قدره نحو ستة أميال ومن الريبك إلى المهلب مرحلة وهو
15 خان وفيه عين ماء وليس بينهما عمارة ومنه إلى رباط خوران مرحلة ورباط

P. G. I. a

G. حوانه P. خراثة [خراثة] | PG I الحيرة [انجيرة] | om. a ومن انجيرة - عمارة 1
a. خراثة 3 . om. a عمارة | Pa خراثة | om. G وليس بينهما عمارة 2 . I خراثة
ماء سد P. ثاثة سندا [سياه سيذ] | A خزانة I خراثة G. حوانه P. خراثة 5 . GI حوانه
[سياه سيذ] 7 . GI إليها [بها] 6 . I. Hawqal. 408 مرحلة | a ثاثة سندا I. شاه مند G.
ساعدا GI ساعدا P. ساعدا | A* ثاثة سندا a. ما سد I. ما سد G. شاه سندا P. ثاثة سندا
G. ساعدا P I. ساعدا | Ia خراثة G. حوانه P. خراثة 9 . Ia خان G. خال [حدن] | a
ست نارام bis Pa. بشت نارام | a ساعدا I. ساعدا G. ساعدا P. ساعدا 10 . a ساعدا
خفيفة وهو رباط : مرحلة post 13 . a الديك I. الروك G. الرمك P. الريبك 12 . bis GI
[فيه] | G والديك Ia والديك P: والديك | rep. Ia فيه نحو ثلاثين رجلا ولهم زروع وعيون
P Ia حوران 15 . GI a والديك | om. G a . om. a . ما | a ب

- خوران رباط من حص وحجارة يكون فيه ثلاثة نفر أو أربعة يحفظونه وبه عين ماء وليس له زرع ومن رباط خوران إلى زاداخرة مرحلة وزاداخرة بئر ماء وخان ليس فيه ساكن وليس بينهما عمارة ومنه إلى بشتاذران مرحلة ومن بشتاذران إلى بن مرحلة خفيفة وبن قرية عامرة فيها أشف من خمائة نفس وفيها ماء جار وزروع ومواش وخصب ومن بن إلى دارونة مرحلة وليس 5
بينها عمارة ودارونة منزل فيه ماء جار ولا ساكن به ومنه إلى ريكن مرحلة وليس بينهما عمارة وريكن رباط فيه زرع وماء جار وهذا الرباط في أكثر الأوقات قفر ومنه إلى اسنيشت مرحلة ليس فيها عمارة ومن اسنيشت إلى ترشيز مرحلة وترشيز من حومة نيسابور.
- 55 وطريق آخر ثالث وهي التي من يزد وإصهبان ونابين وهذه الطرق الثلاث كلها تجتمع بكرين وكرين قرية كبيرة وما عليها سور وفيها نحو من ألفي رجل ولها رستاق كبير وبين طبس وكرين تسعة أميال.
- 56 فمن يزد إلى شور مرحلة وشور بئر على شفير المفازة فيه ماء ملح وليس بها قرية ولا عمارة ومنه إلى قرية بيرة وهي قرية صغيرة بها دون عشرة

P. G. I. a

om. G | له زرع - وخان ليس 2 • G om. رباط | Ga حوران, PI. خوران 1
P. بشتاذران | om. Ia ماء 3 • Ia زاد اجره, P. زاد اجرة | Ia زاد اجره, P. زاد اجرة
• G حمة | G نيف | أشف | Ia بن, G بن, P. بين, P. إلى بن 4 • a بشتاذران, GI بشتاذران
• GIA رابوية, P. زاد توبه | درونة | om. GIA وزروع ومواش - فيه ماء جار - a نفر | نفس 5
• G منزل | رباط | G وريكن, P. وريكن 7 • P ريكن | a om. ريكن - ومنه إلى (8) 6
P. ورشيز | a برشت, GI برسين, P. برشيز 9 • bis GIA انسيشت, bis P. انسيشت 8
| I نك, om. G, om. a ناك | 10 • G هرمة | حومة | a وبرشيز, I وبرشيز, G ورس
ولا | اوما | P وكرين | P بكرين 11 • G ونابين, P Ga ونابين | a يزد, PG1 برد | يزد
الشر | a نيرة 14 • GIA وسور | GIA سور | codd. برد 13 • Ia سور عليها | GIA
G •

الأنفوس وهي من حدود كرمان ومنها إلى عين مغول مرحلة ومنها إلى
 غمرسرخ مرحلة وغمرسرخ عين كبيرة في وهدة طين أحر وعليه جبل أحر
 مرحلتان ومنه إلى جاه بر مرحلة وهو عين ماء لا عمارة عليها ومنه إلى حوض
 هزار [[جوين]] مرحلة وهو حوض يجتمع فيه ماء المطر ومن حوض هزار
 5 [[جوين]] إلى شور وهو عين ماء ملح شروب ولا عامر عليه وبه قباب خالية مرحلة
 ومنه إلى عين ماء تسمى مغول مرحلة ولا عامر على هذه العين ومنها إلى كرين
 مرحلتان وعلى اثني عشر ميلا منها بركة عظيمة يجتمع إليها مياه السيول
 والأمطار وهذه المراحل كلها مخوفة كبار والناس يقطعونها على وجل وحفر
 وفي المفازة التي بين شور وبيرة على يمين طريق الذهاب من خراسان إلى
 10 كرمان على نحو فرسخين منها صور أنواع الفواكه من اللوز والجوز والتفاح
 والكمثرى والأترج ونحو ذلك وكلها من حجارة.

والطريق الثاني منها من نايين إلى كرين من نايين إلى دارمرد مرحلة وهو
 57 ماء لا ساكن به ومنه إلى حوملة مرحلة وهو حوض يجتمع فيه ماء المطر
 ومنه إلى باذان مرحلة وباذان قباب خالية وبئر فيها ماء ومنها إلى دهك
 مرحلة ودهك وملة فيها تل من تراب أحمر صلب وبئر ماء ومنه إلى بفلكيك
 15 مرحلة وهو عين ماء قليل لا عامر به ومنه إلى سندنبد مرحلة وسندنبد

P. G. I. a

bis عموسوح G. bis عموسوح P. عموسوح 2 . a مملود PG. مملود | G Ia الفس 1
 دار G. رار حوين P. زار جوين pr. هزار جوين 4 . a بترجاد PGI. بترجاد (جاه بر 3 . Ia
 | a رارجوين. G دارحون P. زار جوين alt. هزار جوين | G om. ماء a رار جوين I. جوين
 كبيرة [عظيمة] 7 . Ia كوين G. كرين P. كرين | a مملود G. مملود PI. مملود 6 . Ga سور
 | Ia شورين G. سور | a في إرفي 9 . a وحفور G. وحفر P. وحفر 8 . Ia تجتمع | Ia
 بايين 12 . a الجوز واللوز | G Ia أنواع من 10 . a ودين I. وشوه G. وبوه P. وبيرة
 باذان 14 . P حوملة 13 . PGI دارمرد | G om. إلى كرين من | G مابين P Ia
 | G Ia om. قليل 16 . Ga بفلكيك PI. بفلكيك | P ودهك 15 . P دهك | codd.
 om. G Ia مرحلة وسندنبد | a سندنبد P. سندنبد | G Ia عمارة فيه [عامر به

رباط خال لا عامر به ومنه إلى رشداد مرحلة وهو جبل في أصله رباط فيه
بئر ماء وهو خلاء لا عامر به ومنه إلى درنة مرحلة وهي قرية قليل أهلها
وموضعها على تل تراب محجوز ومنها إلى نيمكثروذ مرحلة وهو حوض
تجتمع فيه مياه الأمطار ومنه إلى كرين مرحلة.

- 58 والطريق الثالث من إصبهان إلى كرين وهو طريق مخوف قليل العمارة
وقليلاً ما يسلك لأنه كثير المقاوز متصل الجبال بحجر واللصوص بأوون إلى
تلك الشعاب الممتعة السلوك يخرج من إصبهان إلى اندرة وهو جبل في وسط
مفازة به بئر ماء مرحلة ومنه إلى ندرسار مرحلة وهو بئر ماء لا عامر عليه
ومنه إلى افشوط وهو حوض تجتمع فيه مياه الأمطار مرحلة ومنه إلى زفران
مرحلة وهو جبل وفي أصله عين ماء واللصوص بأوون إليه ومنه إلى بدخس ياذ
10 مرحلة وهو رباط خال لا ساكن به ومنه إلى خيدجين مرحلة وهي
عين ماء لا ساكن به ومنه إلى دمندار وهي عين ماء خراة ومنه إلى
عران ياذ مرحلة ومنه إلى كرين مرحلتان.

- 59 ومن شاء سار من خيدجين إلى مارسان مرحلة وهي شعبة من جبل فيها
ماء في قفر ومنه إلى بغيس مرحلة ومنه إلى دمغدين مرحلة وهو رباط قفر
15

P, G, I, a

P, نيمكثروذ | om. G إلى 3 • a دريه, ا دريه, G درنه, P درنة 2 • P رشداد 1
وطريق ثالث 5 • a وهي | om. G ا مرحلة | a نيمكثروذ, I نيمكثروذ, G سمكر
G, ندرسار, P ندرسار | G ا وبه [به] 8 • P اندرة 7 • a om. a العمارة | G ا
G a, زفران, P زفران | a افشوط 9 • alt. om. G ا ماء | a وهي | • بدرسار
• a بدخس ياذ, I برخس ياذ, G رحس ياذ, P بدخس ياذ | a في [وفي] 10 • I زفران
هي I هو [وهي] | a حيدجيز, I حيدجيز, P خيدجين | om. G ومنه إلى - ماء خراة 11
• a عدان ياذ, G ا عران ياذ, P عران ياذ 13 • a خواراة | P دمغدار 12 • a
• a مارسان, P مارسان | a حيدجين, P خيدجين | om. G من خيدجين إلى مارسان 14
om. ومنه إلى دمغدين مرحلة | I بغيس, s. بغيس, G بغيس, P بغيس | om. G قفر 15
G ا | P دمغدين |

ومنه إلى باذمة مرحلة وهو عين ومنه إلى خاسكين مرحلة ومنه إلى بدرست
مرحلة ومنه إلى قبرسة مرحلة ومنه إلى نيسابور ثمانية عشر ميلا.

60 وطريق من إصبهان إلى مدينة الري من إصبهان إلى دالجي مرحلة ودالجي
قرية عامرة ومنها إلى رباط عابر مرحلة وهو رباط خال وكان فيه قبل ذلك
قوم يجرسون الطريق على الحماية وبه حوض يجتمع إليه ماء عين يأتي إليه
5 من جهة الغرب ومنها إلى رباط أبي علي بن رستم مرحلة ومن رباط أبي
علي إلى حصن دزة مرحلة وهو حصن حصين لكنه صغير ومن حصن
دزة إلى قاشان وهي مدينة مرحلتان في مفاوز وعشار معطلة ومن مدينة
قاشان إلى قرية الجوس مرحلة وأهل هذه القرية يجوس ومنها إلى مدينة قم
مرحلة ومدينة قم مدينة حسنة تحيط بها العمارات وأكثر هذه المفازة
10 التي بينها وبين قرية الجوس عامرة بقرى وعمارات ومن مدينة قم إلى
قرية كاج مرحلة وقرية كاج خربة وهي قليلة الساكن والمساكن ومياها
من الأمطار ومن كاج إلى دير الجص مرحلة في غير عمارة ودير
الجص حصن حصين مبني بالجص والآجر أهل عامر بالناس والأجناد
15 ومن دير الجص إلى مدينة دزة مرحلة وهي مدينة متوسطة القدر

P. G. I. a

P. بدرست | 1 حاسكين | G. حاسكين | P. حاسكين | a | باذمة G. باذمة P. باذمة 1
| om. G. 1a مدينة | om. a | وطريق 3 - 1 قبرسة G. قبرسة Pa. قبرسة 2 - G. 1a بدرست
G. وهو الحى P. ودالجي | G. دي الحى P. 1a دالجي | om. G. من إصبهان | a | ومن
| G. 1a فيه إليه | om. G. 1a على الحماية 5 - 1a به فيه | G. 1a عامر 4 - 1a ودالجي
| G. 1a دره P. دره 8 - a دره G. 1a دره P. دره 7 - om. G. 1a إليه | a قال G. قال
وم [ومدينة قم 10 - A. عباد P. om. G. وعشار | G. مرحلة [مرحلتان | om. G. وهي مدينة
| G. 1a كاج 12 - 1a قرية [مدينة | a بالقرى [بقرى وعمارات 11 - 1a مدينة | G
• codd. دير الحصن | G. 1a كاج 13 - om. a والمساكن | G. 1a كاج | om. a مرحلة
• a دره G. دره P. 1a درزة [دزة | codd. دي الحصن 15 - om. G. أهل 14

وبها منبر ولها عمارات ومزارع ولها ماء جار في نهر وهذه المرحلة محاذية لجبل كركس كوه وجبل سياه كوه ومن دزة إلى الري مرحلة والري مدينة كبيرة وسيأتي ذكرها في موضعها على التمام بحول الله تعالى.

- 61 وطريق آخر من إصبهان إلى الري على المفازة بين جبلي كركس كوه وسياه كوه تسير على الطريق الأول إلى دير الجص ثم تعرج على اليمين 5 فتعدل بك الطريق إلى ما بين جبلي كركس كوه وسياه كوه ومن كركس كوه إلى دير الجص اثنا عشر ميلا وبعد ما بين الجبلين سبعة وعشرون ميلا ثم ترجع الطريق على اليسار إلى دزة وبينهما أحد وعشرون ميلا ثم إلى الري فهذه جميع الطرقات التي في هذه المفازة وقد جئنا بها على الكمال والتمام حسب الجهد والطاقة وبالله التوفيق.

10

- 62 ولتذكر الآن ما في هذا الجزء من بلاد سجستان فنقول إن مدنها زرنج وكس ونه والطاق والقرنين وخواش وفره وجزة وبست وروذان وسروان وزالقان وبغنين ودرغش وتل وبشلنك وبنجواي وكهك

P, G, I, a

كركش كوه | G I a om. لجبل 2 • G a نهر [نهر] | G alt. om. ولها | a لها [pr. ولها 1
 G I, دوره | P, دَرزَة | G I a سياه كوه | P, سياه كوه | I a لكرش كوه | G, لكر كويس | P,
 كركس | P, كركش كوه | G جبلين 4 • I a om. تعالى | G I a بون [بحول] 3 • A دوره
 دير الحصن | a من سير | I, وسير | G, سير | G a وسياه كوه | P, وسياه كوه | G I a كوه
 كركس | P, كركش | a ستمد [تمدل] 6 • codd. الباسر: P^{ms} اليمين | G دن الحصن, P I a
 G اثني عشر | G الحس | P I a الحصن 7 • G, om. a وسياه كوه | P, وسياه كوه | G I a كوه
 G, دوره | I, دَرزَة | P, دَرزَة | codd. اليمين: P^{ms} الباسر | a يرجع إلى [ترجع] 8 • I a وهو [ويعد] |
 I, زرنج | G, رريج | P, زرنج 12 • a من [إن] | a om. هذا 11 • a التمام والكمال 9 • a دوره
 | G والرس | P I a والقرنين | G I, ونه | P a, ونه | G I, وكه | P a, وكير [وكس] | a ذريع
 ونست | G I a وحره | P, وحره | G a وحره | P, وحره | I a وحواس | G, وحواس | P, وحواس
 G, وسراق | P, وسراق 13 • a ومودان | I, ووردان | G, ووردان | P, ووردان | a ودست | P,
 P, ودرغش | a وبغنين | P I, om. G, وبغنين | G I, ومالكان | P a, ومالكان | I a وسران
 وتشكيك | G, وسكيك | P, وتشكك | a وبيل | G I, وبيل | P, وتل | I, ودرغش | G a, ودرغش
 • a وكهد | P, وكهك | a وبنجواي | P I, om. G, وبنجواي | a وتشكيك | I,

وغزنة والقصر وسيوي واسفنجاي وجدمان.

- 63 ومدينتها العظمى تسمى زرنج وهي مدينة كبيرة عامرة الأسواق وأسواقها دائرة بالمسجد الجامع الذي بها ولها أرباض عامرة وفي كل مكان منها أسواق على غاية العمارة ولها سور حصين وخندق دائر بالحصن ولها على أرباضها حصون دائرة وخنادق وفي الخندق المستدير بسور الحصن ماء نابع ينبع من مكانه وتقع فيه جبل من فضول المياه التي في المدينة وللمدينة نفسها خمسة أبواب وللربض ثلاثة عشر بابا وبنائوها بالطين آراج معقودة لأن الخشب بها ينسوس فلا يقم ومسجدها الجامع في المدينة دون الربض وفي داخل المدينة نفسها ثلاثة أنهار منها نهر يدخل من الباب المسمى بالباب العتيق والنهر الثاني يدخل على الباب الجديد والنهر الثالث يدخل على باب الطعام وهي كلها صغار وهي مفرقة في دور المدينة وبساتينها وحماماتها وأرض زرنج سبخة رملية في سهل متصل لا يرى بها شيء من الجبال وهي حارة ولا يقع بها الثلج البتة وأكثرها بها الرياح العواصف الدائمة حتى إنهم قد صنعوا أرحاء تطحن بالريح لكثرة رياحهم والرمل في أكثر الأحوال يضر بهم.
- 64 وهذه الأنهار التي تأتي المدينة وتشق أعراضها هي مستخرجة من نهر هيلمند وهو نهر عظيم يخرج من ظهر القور حتى يصل حد رنج وبليدي

P. G. I. a

واسفنجاي | a سيوي G. وسري P. وشيوي | a وتغونه I. وعموه G. وعموه P. وغزينة I.
 G. رنج P. زرنج 2. G. وخطان P. 1 وحلمان coll. 458 وحلمان | a واستنماي om. G.
 آراج - فلا يقم 7. a ويقع 6. a بالحصن الذي بها [بالحصن 4. a خروج I. رنج
 P. زرنج 11. codd. باب الجديد 10. G. والباب [النهر | om. G. P. المينيق 9. om. G.
 والرياح عندهم [وأكثرها - الدائمة 13. a فيها [alt. بها 12. a سويج I. رنج om. G.
 [لكثرة رياحهم 14. G. أرحيا | om. G. قد | a الثالثة [الدائمة | a وأكثرها G. دائمه
 | codd. هيلمند 16. G. أرباضها [أعراضها | om. G. التي 15. G. لازمة الرياح لهم
 G. في [وبليدي | a رنج I. رنج G. رنج P. رنج [رنج | a المرود

- الداور ثم يجري على بست حتى ينتهي إلى سجستان ثم يقع في بحيرة زرة. 65
 وزرة هذه بحيرة ينسج الماء فيها ويتنقص بقدر زيادة الماء ونقصانه
 وعليها قرى ومزارع وطولها يكون نحو من تسعين ميلا من ناحية كرين على
 طريق قوهستان إلى قنطرة كرمان على طريق فارس وهي عذبة الماء ويصاد
 فيها سمك كثير وهي عامرة من نواحيها إلا ما كان مما يلي المفازة فأما النهر 5
 الذي يخرج من هيدمند فيمر إلى ناحية نيشك فلا يصل منه شيء إلى هذه
 البحيرة.
- وسجستان ناحية وفيها زرنج وغيرها وهي حصينة كثيرة الطعام والتمور 66
 والأعشاب وأهلها مياسير ويقارضون التجار بفواضل أموالهم ويتصل بالجنوب
 من سجستان ناحية بالس وموضعها بين سجستان وناحية السند ومدينتها 10
 سيوي غير أن الوالي يسكن منها موضعا يسمى القصر وبينهما نحو مرحلتين.
 ورخج اسم الإقليم ومدينتاه بنجواي وكهك وموضع هذا الإقليم هو بين 67
 بلدي الداور وبالس والداور اسم إقليم خصيب وهو ثغر للفرور وبغنين وخلق
 وبشلنك وبلد الداور اسم إقليم ومدينته تل وله من المدن أيضا درغش وهما
 على ضفتي نهر هيدمند غير أن بغنين وخلق وبشلنك نائية تناخم الفرور. 15
- والخلق صنف من الأتراك وصلوا على قديم الزمان إلى تخوم الهند ونواحي 68

P, G, I, a

- P, وذرة 2. GIA ذرة, P, ذرة | Ia النراوس, G, النراوس, P, الدراوس | الدراوس | الداور 1
 كوهتان, G, كوهستان, PI, كوهستان 4. GIA كرين, P, كرين 3. G فيها الله { cent. وذرة
 نيمل | فلا يصل | a بيك, I, نيشك, PG نيشك | codd. هيدمند 6. a ويعبر | ارماد | a
 P والنمر | اخصية | a زروع, I, زرنج, P, زرنج | om. G وفيها زرنج وغيرها 8. Ia
 om. G وموضعا - يسكن منها | codd. باليس 10. Ia والأليان والأعشاب | الأعشاب 9
 P, الراوند 13. om. Ia هو | a ورجح, I, وزجع, P, ورخج | om. G ورخج - وباليس 12
 ربنك, PI, وبشلنك 14. om. G وبغنين - تل | a والنوار, G, والنور, P, والراوند | a والنوار
 PG, درغش | a بك, P, تبط | تل | Ia ومدينته | إقليم الراور (a الراور) | اوبلد - ومدينته | a
 رحلج ونشك تناخم | اخلق - النور | codd. هيدمند 15. a ودربل : درغش post | I درغش
 GIA نواحي الهند وتغوم | a om. على 16. P والفرور | وبشلنك | GIA النور والفرور ناحية

- سجستان والنور فزلوا بها وعمروها واتخذوها أوطاناً وهم أصحاب أغنام
وأبقار وخيل ونعم كثيرة وهم على زي الأتراك وهياتهم.
- 69 ومن المدن المجاورة لزرنج الطاق وهي على مرحلة من زرنج وهي على
يمين المار إلى خراسان وهي مدينة صغيرة متحضرة ولها رستاق واسع كثير
الحصب وبها أعناب كثيرة وفواكه ونعم يتسع فيها أهل سجستان.
- 70 ومنها القرنين وهي مدينة متوسطة ولها سور وأسواق وهي كانت في
سالف الدهر دار رسم الشديد ودار ملكه وبها أثر مربوط فرسه ولها قرى
ورساتيق وهي على مرحلة من سجستان على يسار الذهاب إلى بست.
- 71 ثم مدينة خواش وهي أكبر من القرنين وأشخ بناء ولها سور تراب
وبها سوق نافقة وأمتعة وترف أحوال وهي من القرنين على مرحلة عن
10 يسار الذهاب إلى بست وبينها وبين قارعة الطريق ميل ونصف ولها مزارع
وعمارات ونخيل وأشجار وفواكه كثيرة ومياه جارية وقنوات وأهلها مياسير.
- 72 ومدينة جزة مدينة متصل عماراتها بمسار فره عن يمين الذهاب من
سجستان إلى خراسان على نحو مرحلة وهي ناحية حسنة قدرها نحو القرنين
ولها جبل قرى وعمارات ورساتيق خصيبة وبنائوها بالطين والحجارة وشرب
15 أهلها من مياه تتخلل إليها في قبي.
- 73 ومن جزة إلى سجستان ثلاث مراحل وبين جزة وفره مرحلة وجزة بين
فره والقرنين.

P. G ١-3, I, a

G, الرزنج, P, لزرنج 3 . G أبقار وأغنام | a يزلون بها, I, فزلوا بها, G, فزلوها 1
des. G . مدينة صغيرة | I من إلى | a دمع اللال من إيمين المار إلى 4 . a لزرنج, I, لزرنج
| a المرس, a, القرنين, I, الفرس, P, الفرس | القرنين 6 . om. Ia . وفواكه | a ولها [وبها] 5
القرنين | P1a خواس 9 . P شنت 8 . Ia وبه [وبها] 7 . Ia وكانت [وهي] كنت
codd. فرة | I جزة, P, جزة 13 . P الطريق 11 . a وبها [ولها] | P1a
om. a . وجزة | P1a جزه 17 . a حسيه 15 . P1a الفرس | القرنين 14

- 74 ومدينة فره أكبر من القرنين ومن جزء وهي مدينة حسنة وعليها سور تراب وهي في أرض سهلية ومبانيها بالطين ولها رستاق يشتمل على نحو ستين قرية ولها نخيل كثير وفواكه جنة وأعناب وهي على نهرها المعروف بها وهو يسقي أكثر رساتيقها ويصل فضله فيقع في بحيرة زرة وبين زرة وفره مرحلة.
- 5
- 75 ويتصل بمدينة فره مدينة نه وتعرف براجحة وهي صغيرة القدر متحضرة خصية كثيرة الفواكه والأعناب وبينها وبين فره مرحلة كبيرة وهي مما يلي المفازة وكذلك مدينة سروان مدينة صغيرة متحضرة شبيهة بالقرنين في قدرها وأبنيتها ولها أرض واسعة ومزارع ورساتيق وعمارات وقرى وفواكه عامة وأعنابها كثيرة وخيرها واسع وهي من بست على مرحلتين واسم المرحلة الأولى فيروزقند والثانية نهر سروان ويتصل بسروان بلاد الداور والرخج.
- 10
- 76 وأما مدينة الزالقان فهي مدينة من بست على مرحلة وهي مدينة متحضرة ذات سور وأسواق ومياه جارية ونخيل وكروم وزروع ومواش وتكون على قدر القرنين كبرا وأكثر أهلها حاكة وتجارها يتجرون بالثياب ويتجهزون بها من سنة المدينة ويمشون بها إلى جميع الأقطار لكثرتها ومبانيها بالأجر والطين.
- 15
- 77 وأما مدينة روذان فإنها صغيرة لكن عليها سورا ومبانيها بالطين وهي أصغر من القرنين وهي بقرب فيروزقند وهي على يمين الذهاب إلى

P, I, a

om. a • وبين زرة | a فره. PI. ذرة 4 • Ia سهلة 2 • codd. الفرس [القرنين 1
 Pa. بالقرس | P سروان 8 • om. Ia • خصية كثيرة - متحضرة 7 • Ia به P. به 6
 نهر [سروان | a فيروزقند. I فيروزقند P. فيروزقند II • om. a عامة 9 • I بالفرس
 ابن | I الرمان 12 • a والرجح. I والرجح | Ia الروان P. الراوتر [الداور | IA سروان
 I. Hawqal, 421: روذان 17 • codd. الفرس [القرنين 14 • a وزروع وكروم 13 • a بين
 codd. واسمها في القم: I. Hawqal, 421: وهي بقرب 18 • Ia سور | codd. سروان
 • a فيروزقند. I فيروزقند P. فيروزقند

- الرخج وبها فواكه وأعناب ولها مزارع وزروع وغلات وأكثرها المنج
ولها مياه جارية تسقى أكثر رساقها.
- 78 وأما مدينة كس فهي صغيرة القدر لها سور وسوق عامرة وصناعات
وأهلها متحرفون متجولون وأكثرهم حاكة وبين كس وزرنج تسعون ميلا
وهي على شفير المفازة ويعبر إليها نهر الهيمند ولها زروع وغلات.
- 79 والطريق من سجستان إلى هراة أول مرحلة منها تسمى كركوبه ومن
كركوبه إلى بستر اثنا عشر ميلا والعبير على قنطرة يجري فيها فضل مياه
هيمند ومن بستر إلى قرية جوبن مرحلة ثم إلى البست مرحلة ومن البست
إلى كنكرة مرحلة ومن كنكرة إلى سرشك مرحلة ومن سرشك إلى قنطرة
وادي فره مرحلة ومن قنطرة وادي فره إلى حصن دزة مرحلة وهي على
ضفة البحيرة التي يصب فيها نهر هيمند ومن دزة إلى كويسان مرحلة
ومن كويسان إلى خاشان مرحلة وخاشان من الاسفران والاسفران من بلاد
هراة ومن خاشان إلى قناة سري مرحلة ومن قناة سري إلى الجبل الأسود
مرحلة ومن الجبل الأسود إلى جدمان مرحلة ومن جدمان إلى هراة مرحلة.
80 والطريق من سجستان إلى بست أول مرحلة إلى زانبوق ومن زانبوق إلى

P. I. a

- a الملح، l. الترح | om. la وزروع | la ومزارع | لها مزارع | a الرخج، l. الرخج |
• a وزرنج، l. وزرنج | P. la كس 4 - om. la القدر | la كلس، P. كلس | كس 3
تعتنا | فيها | a والعبور | a بست، l. بستر، P. دُستَر | بستر | كركوبه 7 - a والى أول 6
| la كركوبه، P. كركوبه 9 - la البست، P. أنست | البست | P. la دُستَر | بستر 8 - la
ومن | ومن قنطرة - وهي | bis P. la فره 10 - P. la سرشك | la كركوبه، P. كنكرة
كويسكان | a البحر الذي | البحيرة التي 11 - la القنطرة إلى وادي فره مرحلته وهو حصن
وجاشان | a حاشان، l. حاشان، P. حاشان | la كويسكان، P. كويسكان 12 - la كويسكان، P.
• l. حاشان، P. حاشان 13 - a الاسفران، P. الاسفران | a وحاشان، l. وحاشان، P.
| P. بست 15 - om. a هراة | la حدمان، P. حدمان | la حدمان، P. حدمان 14
• a ريسون، l. ريسون، P. زانبوق | زانبوق

شروذن وهي قرية عامرة سلطانية مرحلة ومن شروذن إلى حرورى وهي قرية عامرة سلطانية وبينهما نهر نيشك وعليه قنطرة من آجر ومن حرورى إلى دهك والمنزل في رباط من حد دهك ومن هذا الرباط المفازة فمزل منها رباط يسمى آب شور مرحلة ومن آب شور إلى كرووين وهو رباط مرحلة ومن رباط كرووين إلى رباط هفشان مرحلة ومنه إلى رباط عبد الله 5 مرحلة ومن رباط عبد الله إلى مدينة بست مرحلة.

81 والطريق من بست إلى غزنة في جهة الشرق مع الجنوب من بست إلى رباط فيروز مرحلة ومن رباط فيروز إلى رباط ميغون مرحلة ومنه إلى رباط كثير مرحلة ومنه إلى الرخج وهي مدينة تسمى بنجواي مرحلة وبنجواي مدينة من مدن الداور وبالس وعامتها صواف ولها غلات وسواهم وأنعام كثيرة 10 ويرتفع منها منافع حمة وبلاد الداور إقليم خصيب وهو ثمر للغور وبغنين وخليج وبشلك ومن مدينة بنجواي إلى تكين آباد مرحلة ومنه إلى الاوق مرحلة وهي قرية ومنها إلى رباط خنكل آباد مرحلة ثم إلى قرية غرم مرحلة ثم إلى جابشت مرحلة وهو منزل ثم إلى قرية جومة مرحلة ثم إلى خابسان

P, G 12-14, I, a

سلطانية 2 • P حرورى | Ia سرورن P سرورن | Ia ميرورن P سرورن 1
آب P آب سور 4 • Ia بمنزل [منزل منها رباط] 3 • a بشك, I, بشك P, بيشق | om. Ia
[ومن رباط كرووين] 5 • codd. كرووين | codd. آب شور | Ia سور وهو رباط
معون 8 • Ia غرية P, غزية [غزنة] 7 • Ia هسيان | Ia كرووين P, كرووين | Ia ومنه
مرحلة | a بنجواي | a الرجح, I, الرجح P, الدجج | codd. كبير [كثير] 9 • Ia معون P,
P1, سواق: I. Hawqal, 418: صواف | Pa الراود [الداور] 10 • a وبنجواي | om. Ia
| a وبشلك, I, ريشك P, وبشلك | Ia وخالج P, وخالج 12 • P الداور 11 • a أسواق
[ومن] 13 • G الان, Ia الارق | inc. G مرحلة ومنه | codd. مكين آباد | a بنجواي
جابشت 14 • a غرلر, I, عزيز P, G, عرر [غرم] | G جيكل P, Ia, جيكل آباد | G1a ومنه
G, خابسان P1, خابسان | alt. om. G1a مرحلة | codd. حومة | I حابست G, حالت Pa,
• a خابسان

- مرحلة وخابسان أول حد غزنة ثم إلى قرية خسراجي مرحلة ثم إلى رباط
 ملوا وهي قرية عامرة مرحلة ثم إلى غزنة مرحلة.
- 82 وغزنة مدينة جليلة عامرة كثيرة الأسواق ذات تجارات ونجار مياسير
 ومنها يدخل إلى بلاد الهند.
- 83 وفي هذا الطريق إذا جئت مدينة بنجواي فإن شئت أخذت ذات اليمين
 إلى مدينة بالس التي هي على شفير المفازة وسرت من مدينة بنجواي إلى
 رباط الحجرية منزل ثم إلى رباط ككي منزل ثم إلى رباط بر منزل ثم
 إلى حصن اسفنجاي مرحلة فذلك من مدينة بنجواي إلى اسفنجاي أربع مراحل.
- 84 واسفنجاي حصن مانع وله زراعات وماشية وإلى جانبه حصن القصر
 وهو حصن كبير كثير العمارة وبينهما ثلاثة أميال ومن اسفنجاي إلى مدينة
 10 سيوي مرحلتان وهي متاخمة لمفاوز السند وهي مدينة حصينة عامرة ويجلب
 مما دار بأرضها الخلتيت الذي لا نظير له ويجني منه الشيء الكثير الذي لا
 يتحصل لكثرة.
- 85 وبين مدينة بنجواي وبين كهك في جهة المشرق مقدار ثلاثة أميال ومن
 15 مدينة بست إلى مدينة سروان مرحلتان في جهة المشرق وسروان مدينة حسنة

P, G, I, a

ا عربية، GI، عربية، P، عزبة | ا حدود | ا وها، G، وحاسان، PI، وحاسان 1
 ثم | ا هروي، I، هزري، G، هارون، P، هنوي 2 . ا حصن احي، G، حرا، PI، خسراجي
 I، وعربية، G، وعروه، P، وغزنية 3 . ا غريه، I، عزبه، G، عره، P، عربيه [غزنة] | om. G
 . ا om. I، مدينة | om. G، من مدينة بنجواي | om. G، ا 6 . ا هذه 5 . ا وغريه
 سفنجاي، G، سعجاري، PI، سفنجاي 8 . a all. om. ا | ا كفاك، PGI، كفاك | ككي 7
 . G منيع | G واسفيجان 9 . G سمعان، PI، سفنجاي | om. ا إلى اسفنجاي | ا
 P، سري [سيوي] 11 . ا اسفنجواني، G، اسعاري، P، اسفنجاي | om. G، حصن 10
 | بأرضها | ا با [ما] 12 . G خصبة [حصينة] | ا السدي | ا سري، I، سري، G، سري
 | G الشرق | GIa وكهك [ويين كهك] 14 . ا بنهر [بحصل] 13 . ا رباطها
 . a ومردان، om. G، وسروان 15 . om. GIa مقدار - الشرق

لها سور وأسواق حسان وتجارات وفوائد ومنها في جهة الشمال إلى ضفة
نهر هيزمند مرحلة فعبر هذا الوادي وتدخل مدينة درتل وهي على ضفة
النهر وهي مدينة حسنة الصفة حصينة الوضع متقنة الأسواق وفيها تجارات
وخيرات شاملة.

86 ومنها إلى مدينة درغش مرحلة والطريق على ضفة النهر ودرغش مدينة
حسنة متقنة لها أسوار ومساكن عامرة وتجارات قائمة وهي على نهر هيزمند
و درغش ودرتل من بلاد الداور.

87 ومن درتل إلى بغنين يوم في قبائل بشلنك ومدينة خابين من بلاد
بشلنك وهي عامرة كبيرة ولا سور عليها ولها قلعة حصينة.

88 ومن مدينة هراة التي يأتي رسمها وذكرها بعد هذا إلى مدينة بوزنجان
ثمانية أيام وبوزنجان من بلاد خراسان وهي مدينة عامرة لها أسواق
وحمامات وعمارة منصلة ومنها إلى نيسابور ست مراحل.

89 ونيسابور في أرض سهلة وليس لها ماء جار إلا نهر يخرج إليهم فضله
في السنة ولا يدوم ماؤه وهو فضل مياه هراة وزروعهم بعليه وهي مدينة
يكون قدرها نصف قدر مدينة مرو.

90 وأما سرخس فطيبة ائثرى معتدلة الهواء وليس لها رساتيق ولا قرى
كثيرة ولأهل بواديا همة في انتخاب الجمال وتنسليها وشربهم من مياه

P. G. I. a

اوهي مدينة 3 - G I a دول، P. درتل | om. مدينة | G هند [هيزمند 2 - G إلى [في 1
درغاش P. درغاش 5 - a الصفة والأوراق G I الصفة والأوراق الأ-واق | I a ومدينة درتل
و درغش - 7 - codd. هيزمند 6 - a ودرغاش G I ودرغاش P. ودرغاش | G درغاش I a.
- a الرادر P I الرادر | a ودرغاش I ودرغاش P. ودرغاش | om. G حصينة (9)
G I بوزنجان P. بوزنجان 10 - P I بنتك 9 - I خاش P a حاش [خابين | a بنتين 8
| om. I a وحمامات 12 - I a وبوزنجان G. ونورنجان P. وبوزنجان II - a بوزنجان
مرو | om. G I a مدينة 15 - a ولا أولا 14 - a ما، إلا نهر جار 13 - G I a وعادات
الجمال | om. I a كثيرة 17 - I a فمدينة طيبة [طيبة | I سرخس P. سرخس 16 - P I
om. a -

الآبار وأرحاؤهم تدبرها الدواب وبتاؤها بالطين واللبن ومن مدينة سرخس
إلى هراة خمس مراحل بين جنوب وشرق ومن سرخس إلى بوزنجان أربعة أيام.
91 ومن مدينة بوزنجان إلى مدينة يابذ خمس مراحل ومن بوزنجان إلى مالن
مرحلة وهي مدينة صغيرة عامرة ويقال لها مالن كواخوز وليست بمالن
هراة ومن مالن إلى خايمند مرحلة وهو قطر كبير عامر ومن خايمند إلى
5 سكان مرحلة ثم إلى مدينة يابذ مرحلتان ومدينة يابذ أكبر في القدر من
مدينة خور وهي مدينة صغيرة متحضرة بتاؤها بالطين وفيها أسواق قائمة
دائمة ولها قرى ومزارع وغللات وماؤهم من ماء يدخل البلد في قنوات.
92 ومن مدينة يابذ إلى مدينة قاين مرحلتان وهي عامرة أهلة عليها سور
تراب وبتاؤها من طين ولها قصبة وعليها خندق ولها مسجد جامع ودار
10 الإمارة منها في القصبة وشرب أهلها من ماء جلب إليهم في قنن وبساتينهم
قليلة وقراها متفرقة وهي في القدر نحو سرخس وهي قصبة قوهستان ومن
حومة قاين وعلى مرحلتين منها في طريق نيسابور يحمل الطين النجاشي الذي
يحمل إلى سائر الآفاق للأكل وهو طين أبيض عجيب.

P. G. I. a

بوزيجان, بوريجان, G. بوزيجان, P. نوريجان 2 - P1 سرخس | om. G1a مدينة 1
| 1 يابذ, G. سيابذ, P. يابذ | a. بوريجان, I. نوريجان, G. نوريجان, P. بوزيجان 3 - a
حايين, P. حايمنان 5 - G1a كواخور, P. كواخور 4 - Ia بوريجان, G. بوريجان, P. بوزيجان
| om. G | سكان - القدر من 6 - Ia حانين, G. حايين, P. حايمنان [alt. خايمند] | G1a
- om. Ia في القدر | P. يابذ [alt. يابذ] | I يابذ, P. يابذ | Ia سكن, P. سكنان
ولها قرى - قنوات | G مرحلة [دائمة] 8 - om. G1a صغيرة | I حون, G. حور, P. حور 7
قائن | Ia يابذ, om. G, P. يابذ 9 - a يدخل من [من ماء] - في | I om. من ماء | om. G
[وعليها] | a. om. ولها قصبة | Ia بالطينين 10 - a على [عليها] | om. G أهلة | G قاس, P1a
نور 12 - a وبساتين أهلها | a إليها [إليهم] | om. a في القصبة | a فيها [منها] 11 - a ولها
النجاشي | om. a وعلى | G ناس, P1 قازين 13 - codd. كوهستان | P. شوخس | G من
a النجاشي, I. النجاشي, G. النجاشي, P. النجاشي

- 94 ومن قاین إلى الزوزن ثلاث مراحل والزوزن مدينة عامرة كثيرة التجارات قائمة الأسواق حسنة حصينة.
- 95 ومن الزوزن طريق إلى هراة وذلك أنك تخرج من الزوزن إلى مدينة خرکرد يوم وهي مدينة صغيرة حسنة ومنها إلى مدينة فرکرد مرحلتان وفرکرد حصن عامر كبير به مسجد وسوق عامرة ومن فرکرد إلى بوشنج 5 يومان وبوشنج مدينة متحضرة وبين بوشنج وهراة مرحلة وسأقي بذكر هذه البلاد على التفصي بعد هذا إن شاء الله تعالى.
- 96 ومن قاین إلى الطبس ثلاث مراحل والطبس أكبر قطرا من بنايد وهي أصغر من قاین وهي مدينة جرومية ولها نخيل وعمارات ولها سور تراب وبنائها بالطين وماؤها من مياه مجلوبة إليهم في قتي ونخيلها وبساتينها أكثر 10 من بساتين قاین ولا قصبة لها ومن الطبس إلى خور مرحلتان كبيرتان وخور مدينة صغيرة على شفير المفازة وتدعى بخوسب وبين خور وخوسب مرحلتان.
- 97 وكذلك من قاین إلى خور يومان وخور مدينة أصغر من الطبس وبنائها بالطين وليس لها حصن ولا قصبة وبساتينها قليلة ونخلها قليل وماؤها يدخل 15

P, G, I, a

1 a طريق: الزوزن post | a الزوراني G, الروزان P, الزوزان | codd. قانين 1
om. وذلك - مسجد (5) 3 . G خيئة [حصينة 2 . a والزوراني G, والروزان P, والزوزان
كركرده P, قتركرردة | a, om. I, قرية [alt. مدينة | a حركره, PI, خوركره 4 . G
بوسيج | a كركرد, PGI, فركردة | PGI, وفركردة | a, om. وفرکرد - عامرة 5 . Ia
. a وسأقي ذكر هذه البلاد على استقصاء بعد [وسأقي - بعد هذا | P1a, وبوسيج 6 . P1a
بيناند | a قطر [أكبر قطرا | G والطبش | 1 تلك | G الطبش | G مانس, P1a, قان 8
قانين 11 . G ونخلها 10 . G نخل | Ia قان, G, مانس, P, قانين 9 . a سابه, G, مانس, P1,
بحوسب 12 . G1a وحور | P كيار, G1a كبيرتان | Ga حور | P طيس | G1a قان, P,
G كثير [نليل 15 . 1 مان, G, مان, P, قانين 14 . 1 وحوسب, P, Ga, وحوسب | codd.
. Ia وماؤها قليل [ونخلها - وماؤها

البلد في قتي حجر مسربة إليهم وخوسب مدينة أكبر من خور وبها مسجد
ومنبر وأسواق حسان وتجارات دائرة.

97 وكذلك من خوسب إلى مدينة كرين نحو ثلاث مراحل وكرين هذه قرية
كبيرة مأججة لا سور لها ولها رستاق كبير وبين كرين وطبس اثنا عشر
ميلا.

98 ومن مدن نيسابور مدينة ترشيز وهي مدينة عامرة متحضرة ذات سور
حصين وخنديق وبساتين وتجارة وبينها وبين نيسابور أربع مراحل وبين
ترشيز وبنابذ المتقدم ذكرها مرحلتان تخرج من ترشيز إلى كندر مرحلتان
ثم إلى بنابذ مرحلة وكندر حصن متحضر لها سوق عامرة ومن الزوزن
10 المتقدم ذكرها إلى سلومك مرحلتان وسلومك عن يسار سكان ومن سكان
إلى بنابذ مرحلتان.

99 وجملة ما بين قان ونيسابور عشر مراحل لأن من نيسابور إلى مالن
أربع مراحل ومن مالن إلى سكان مرحلتان ومن سكان إلى بنابذ مرحلتان
ومن بنابذ إلى قان مرحلتان وكذلك من نيسابور إلى الزوزن عشر مراحل.

P, G, I, a

وحوسب P, وحوسب | a لهم om. GI, إجم | om. GIa حجر | Ga إليها | البلد 1
دائرة | دائرة | Ia وجامع G, جامع | ونمبر 2 • GIa حور | om. GIa مدينة | GIa
| om. Ga مأججة 4 • a om. هذه | G كرين | GIa حوسب P, حوسب 3 • G
نوسين P, برشين | ترشيز 8 • G برشيق P, برشين | ترشيز 6 • Pna مائتا | اثنا عشر
مرسين P, برشين | om. Ia مرحلتان تخرج - ذكرها (10) | a بياند P, om. G, وبياند | G
وكيدوم | Ia مدينة بياند G, نايد P, بياند 9 • G مرحلة | G كيدوم P, كيدوم | G
I, سوامك G, سواميك P, ساومك 10 • G الرورون | G عامر | G لها | G وكيدوم P,
قانن P, Ia قانين 12 • G نايد P, Ia بياند 11 • a سبيكان PGI, سبيكان | a سوامك
P, Ia قانن | G نايد P, Ia بياند 14 • G نايد P, Ia بياند | codd. سبيكان 13 • G
a الزوران G, الرودان P, الزوزن | a قانين G, قانن

100 ومن نيسابور إلى مالن أربع مراحل ثم إلى سكان يومان ومن سكان إلى سلومك يومان ومن سلومك إلى الزوزن يومان.

101 وكذلك من ترشيز إلى خاسكين أربع مراحل وخاسكين مدينة صغيرة بها مسجد ومنبر ولها مزارع وعمارات متصلة ومنها إلى نيسابور ستة وستون ميلا وبين قايين وترشيز خمس مراحل وكذلك من ترشيز إلى يئابذ ثلاث مراحل ومن ترشيز إلى قرية سلم ست مراحل وقرية سلم في القسازة وقد سبق ذكرها وهاهنا انقضى ذكر ما في هذا الجزء السابع والحمد لله على ذلك كثيرا دائما ويتلوه الجزء الثامن من الإقليم الثالث وحسبنا الله وحده.

P, G, I, a

- G I a سبكان P سبكان [alt.] سكان | a سكان I سبكان G سبكان P سبكان 1
 • G الروزان P I a الزوزان | om. a ومن سلومك | G ساهك P I سواأمك 2
 | a قايين G فاس P I قان 3 • G وبها | بها | I a ومدينة خاسكين P وخاسكين | codd.
 | G وما 7 • G برسين P I a برشين 6 • I a يابذ G ساند P بياند | codd. وبرشين
 • om. G I دائما - وحسبنا الله وحده 8 • om. a على ذلك - وحسبنا الله | a ما تضمن [ما في

الجزء الثامن

SECTIO OCTAVA

- 1 إن الذي نضمن هذا الجزء الثامن من البلاد والأكوار بقية من أرض
سجستان إلى ما يليها من بلاد الباميان وبلاد الغور قبلها ثم بلاد بنخشان ثم
بلاد وخان وبلاد الختل وبلاد بلخ وبلاد هراة وبلاد مرو وسائر بلاد خراسان
إلى ما عدا النهر المسمى بجيحون من بلاد بخارا وسمرقند ثم بلاد اشروسنة ثم
بلاد فرغانة والتبت مع ما يليها من بلاد الشاش وفاراب وفي كل أرض 5
من هذه الأرضين التي سطرنا ذكرها عدة بلاد وقلاع معمورة مشهورة
ونحن نريد أن نتكلم فيها حسب ما قدمناه في ذكر غيرها من الأرضين الكائنة
في الإقليم الأول والثاني بحول الله تعالى.
- 2 فنقول إن شرق بلاد سجستان يتصل بالغور والإقليم الذي يلي الغور يسمى
الداور وهو إقليم واسع كثير الخير خصيب وهو ثغر للغور وبغنين وخلقج 10
وبشلنك وخوابين وبغنين بلد حسن خصيب كثير الفواكه ومنه إلى درتل

P. G. I. a

بن حان P. بدخشان | Ia النيمان G. النيمان P. النيمان | I سجستان P. سجستان 2
اخيل G. الخيل P. الخيل | الختل 3 . P: om. cett. ثم بلاد وخان | a بدمكان I. بدمكان G.
اشروسنة | cett. وبلاد P: bis ثم بلاد | G سمرون P. جيجون 4 . om. G. وبلاد مرو | Ia
قدمناه - والثاني 7 . G الأراضي 6 . Ia الشاس G. الشاس P. الشاش 5 . I اشروسنة G.
الراور 10 . P سجستان 9 . cett. قدمنا (G قدمناه) في غيرها من الأجزاء والأقاليم المتقدمة
[وخلقج | om. G. وبغنين - فائق بشلنك (467) | non leg. P. ثغر الغور | G Ia الراور P.
P. وحاش [وحوابين | Ia وبشك P. وبشك [وبشلنك 11 . a وحنج I. وحنج P. وخلقج
- Ia درتل P. درتل | P. وسبير | I وحاش G. وحاش

يوم في قبائل بشلنك ودرتل مدينة على ضفة نهر هينمند وهي من قواعد بلاد الداور وبها عمارة ومزارع ولا سور لها ومن بلاد الداور أيضا مدينة تل ومدينة درغش وقد سبق ذكرها ويعمر هذه الأرض قبيلة تسمى الخلج وهم صنف من الأتراك وقبوا إلى هذا المكان في قديم الدهر واتصلت عمارتهم إلى شمال الهند وظهر الغور وبعض بلاد سجستان 5 الشرقية وهم أصحاب سواثم وأنعام وحرث وخير شامل وزيمهم زي الأتراك في اللباس والهيئة وجميع أفعالهم وفي حروبهم وسلاحهم وهم مهادنون لا يقولون بشر ولا يرونه.

ويعبّر النهر في درتل ويسار إلى مدينة سروان وبينهما مرحلة ومدينة 3 سروان مدينة صغيرة القدر لكنها عامرة متحضرة ولها قرى ورساتيق وغللات 10 ومنافع جمة وهي أكبر من القرنين وأكثر خيرا وبها فواكه ونعم عامة وأعتاب تحمل منها إلى بست وغيرها وبين مدينة بست وسروان مرحلتان تخرج من سروان إلى منزل يسمى فيروزقند ومنه إلى بست وفيروزقند مدينة صغيرة متحضرة ولها سوق على قنرها وهي على عین الطريق لمن سار

P, G, I, a

صفه | a ودرتل, I ودرتل, G ودرتل, P ودرتل | a بشلنك, I بشلنك, P بشلنك 1
 G. عمارات | G I a الراور, P الراور [bis] الداور 2. • cett. منمند, P هندمند | Ga
 ذكرها post | a ذكرها | Ia برغش, G برغش, P درغش | codd. بك 453 coll. 3
 • Ia الارضين, G. om. الأرض | P وكذلك مدينة خابين (cod. حاش) أيضا قد سبق ذكرها
 سجستان | G النهر (الهند) 5. • P على: G I a, I. Hawqal, 419 | Ia الخلج, G الخلج, P الخلج 4
 سروان 10. • G سروان, P I سروان | codd. درتل 9. • cett. الغربية: P الشرقية 6. • P I
 Pa, بست 12. • a الفرس, I الفرس, G الفرس, P الفرس [القرنين] II • P I بست
 سروان 13. • I سروان, P وسروان | a بست, G بست, P بست [alt.] بست | G بست
 فيورقند, I فيوزقند, P. s.p. G. فيروزقند | P. om. cett. منزل بستی | I سروان, P
 ومدينة, I ومدينة فيوزقند, G وفيروزقير, P وبسروزقند | a بست, G بست, P بست | a
 • a فيوزقند

إلى الرخج والرخج اسم إقليم ومدينتها بنجواي وقد سبق ذكر بنجواي في أول بلاد سجستان ويقابل مدينة درتل في الضفة الجنوبية من نهر هينلمند مدينة رودان وهي مدينة صغيرة خصيبة وأما مدينة تل فهي مدينة متاخمة لأرض الغور وهي صغيرة خصيبة.

- 4 والغور جبال عامرة ذات عيون وبساتين وأنهار وهي خصيبة منيرة كثيرة
الزروع والمواشي ولسانهم غير لسان أهل خراسان وليسوا بمسلمين ويطيف
بالغور بما يلي هراة والجوزجان بلد فراوة وبلد داؤرد بن العباس ورباط
كروان وخرجستان وهذه كلها بلاد خصيبة وأهلها مسلمون وأكثر رقيق
الغور يقع إلى هراة وسجستان لأن أهل تلك النواحي المهاجرين لهم
يسرقون أبناءهم ونساءهم ويستخرجونهم إلى بلادهم.

10

5 ومن شاء أن يبتذل من بنجواي إلى غزنة سار إليها عن تسع مراحل
شرقا فن بنجواي إلى تكين اباذ مرحلة ثم إلى رباط الاوق مرحلة ثم إلى
رباط خنكل اباذ مرحلة ثم إلى قرية غرم مرحلة ثم إلى خاست مرحلة ثم إلى

P. G. I. a

a والريح I والرمح G والرحم P والرخج | a الريح I الريح G الريح P الريح I
om. بنجواي | alt بنجواي | G ذكرها | a بنجواي G سحرأي P بنجواي | dx بنجواي
P. هينلمند | a درتل G دول P درتل | P سجستان 2 • a بنجواي I بنجواي G.
لأرض 4 • codd. بك | تل | non leg. P وأما - من | a رودان P رودان 3 • cett. هينلمند
P. والجوزجان 7 • om. غير 6 • a صغيرة | a وهي مدينة | non leg. P - وهي
داؤرد | a فراوة I هراة G فراوة | a والموركان I والموركان G والموركان
• I وحوسيان G وحوسان P ونجوسيان | G كروان P كروان 8 • G فراوة
بنجواي I بنجواي G سحرأي P بنجواي 11 • P وسجستان 9
P. بنجواي | om. G فن - حد غزنة (469) 12 • a عديه I غزبة G عديه P عديه | غزنة | a
جيكل 13 • I الرباط | a مكين اباذ I مكين اباذ P مكين اباذ | بنجواي
حاست P حاست | a غدبر I هرنز P عزيز | غرم | a جيكل اباذ I جيكل اباذ P اباذ
1a •

قرية جومة مرحلة ثم إلى خابسان مرحلة وهي قرية وهو أول حد غزنة
ثم إلى قرية خسراجي مرحلة ثم إلى رباط هندوا وهي قرية عامرة مرحلة
ومنها إلى غزنة مرحلة خفيفة.

6 وغزنة مدينة كبيرة حسة عليها سور تراب وختلق يستدير بها وهي
كثيرة العمارة آهلة وبها أسواق دائمة وجبايات قائمة وتجارا وأموال ظاهرة
5 وغزنة فرضة للهند.

7 ويتاحم مدينة غزنة مدينة كابل وبينهما تسع مراحل وكابل مدينة كبيرة
في نحو الهند لها أسوار ومنعة ولها في داخلها قصبة حصينة ولها ربح
خارج المدينة وملوك الشاهية لا تم لهم الولاية إلا لمن عقدت له بالملك في
كابل وإن كان منها على بعد فلا بد له من المسير إليها حتى تعقد له الشاهية
10 بالملك وكابل ولجرا وسكاوند كلها جروم حارة غير أنها لا تخيل بها ويقع
في بعضها الثلوج وهي في حيز الصرود.

8 ومدينة سكاوند مدينة عامرة بأهلها وبها أسواق وتجارا وأموال حاضرة
وبينها وبين مدينة كابل سبعة أيام وكذلك من سكاوند إلى مدينة لجرا

P, G, L a

1a وهي P: وهو | حستان I, حابسان P, حابسان | a جومه I, حومة P, حومة 1
I, حسراجي G, خسراجي P, خسراجي 2 . a عديه I, عريه P, عريه | 1a حدود P: حد
a عديه I, عريه G, عريه P, عريه 3 . a هندوا I, هندوا G, هندوا P, هندوا | a خسراجي
وملوات وتجارا | om. G آهلة 5 . om. G حسة | a وعديه GI, وعريه P, وعريه 4
عريه P, عريه 7 . a وعديه I, وعريه P, وعريه | om. G وغزنة فرضة الهند 6 . 1a
إلى كابل 9 . a حسة [حصينة] 8 . om. 1a: coll. 9 . om. 1a: بينهما تسع مراحل | a عديه GI,
Ia . إلى كابل [إليها] | 1a كان الوال 10 . Ia: coll. 7 . Ia: بمدينة كابل وبينهما تسع مراحل
| a وخريبات I, وخوياب P, وخرياب: coll. 486 . وجراب | om. G وكابل - الصرود 11
مدينة | G سكاوند P, سكاوند 14 . G السكاوند P, سكاوند 13 . P وسكاوند
a خويبات I, خوياب G, خويبات | om. G .

سبع مراحل.

9 فالطريق من بلاد النور إلى هراة تخرج من حدود النور إلى مدينة جشت
مرحلة خفيفة ومنها إلى مدينة اوقه مرحلتان واوقه مدينة حسنة لها سور
تراب ومنها إلى ماراباذ مرحلة وهي مدينة جبلية قليلة البساتين صغيرة المقدار
أصغر من مالن ولهم زروع ومن ماراباذ إلى استريان مرحلة خفيفة وهي
5 مدينة صغيرة خصبة وهي فيما بين جبال وهي أصغر من مالن ولها مياه
كثيرة وبساتينها قليلة والزروع عندهم كثيرة وفيها جبل كروم على العمل
ومن استريان إلى مدينة خيسار مرحلة وخيسار مدينة كبيرة القطر كثيرة
الخير ومنها إلى باشان مرحلة وباشان مدينة صغيرة حسنة بها أسواق
وصناعات ومنها إلى هراة يوم.

10 هراة مدينة عامرة لها ريف وفي مدينتها قصبة ولها أبواب كثيرة كلها
10 خشب مصفحة بالحديد إلا باب سراي فإنه كله حديد والمسجد الجامع في
المدينة والأسواق محيطة به والسجن في قلبه وهذا المسجد كبير الفناء حسن
البناء به من فقهاء المسلمين وعلماهم خلق كثير وهي فرضة لخراسان
وسجستان وفارس والجبل من هراة على ستة أميال على طريق بلخ ومعتطمهم
15

P, G, I, a

G1a اوقه P, اوقه 3 . Ga حسب P1, حسب اجشت | G1 والطريق 2
كارباد 5 . a مارباد, I مارباد, G مارباد, P مارباد 4 . I واوقه, Ga واوقه, P واوقه
وهي 6 . a استراباد, I اسراباد, G استراباد, P استراباد | استريان | G1a ماراباد P,
[خيسار | G1a استراباد, P استراباد 8 . G البتل | G حل 7 . om. Ia أصغر من مالن
مدينة | Ia وناجيتان, G وناحسان, P وناحيتان | a ناجيتان, I ناجيتان, G ناخسان, P باجيتان
عامرة كبيرة 11 . codd. وناشان | G ناسان, P1a ناخان; coll. 472: باشان 9 . a عامرة
I وسجستان, P وسجيتان 15 . a سري, I سري, G سرا, P سرامي 12 . Ia
codd. وبسيط بهم: I. Hawqal, 438. ومعتطمهم .

من مفازة بينها وبين اسفزار وليس لهذا الجبل محتطب ولا مرعى وإنما يرتفقون منه بالحجارة للأرحاء وفرش قيعان الديار وغير ذلك والبساتين متصلة على طريق سجستان مقدار مرحلة بضفة النهر ووالي هراة كان ينزل قبل هذا بمكان يسمى خراسان اباذ بينه وبين المدينة نحو من تسعة أميال على طريق بوشنج في غربي هراة وأبنيتها من طين وبها قصر ومسجد جامع وطول خراسان اباذ ميل ونصف في مثله.

11 ونهر هراة يخرج من جبال الفور من قرب رباط كروان فإذا خرج عن حد الفور خرجت منه أودية كثيرة يسقى بها ويزرع عليها فمنها نهر يعرف بوخوى يسقى رستاق سنداسنك ونهر آخر يسمى بارست ويسقى به رستاق سوسان ونهر آخر يسمى سكوكان يسقى رستاق شغلة ونهر آخر 10 يسمى كراغ يسقى به رستاق كوكان ونهر آخر يعرف بفوسجان يسقى رستاق كوك ونهر آخر يعرف بنهر كيك يسقى رستاق غوثان وكربكرد ونهر آخر يعرف بسبغر يسقى رستاق سرخس في حد بوشنج ونهر المدينة يسمى انجير.

P, G, I, a

- ا | بنتفون [يرتفقون] 2 . ا استوان I اسفزان G اسفزان P اسفزان [اسفزار] 1
 . ه خراشان اباد I خراشان اباد G خراسان اباد P خراشان اباذ 4 . ه ولوش [و فرش]
 خراشان G خراشان اباد P خراشان اباذ 6 . ا بوسج G, برسج Pa بوسج [بوشنج] 5
 I تسقى الزروع والفلات [يسقى] - عليها 8 . ه طروان G, كوران P, كروان 7 . I اباد
 سنداسه I سنداسه G سنداسه P سنداسنة | ا بزجرى G, رحوى P, بوجرى 9 . ه
 يسقى رستاق سكوكان [يسقى] - شغلة | ا سوسان P, سوسان 10 . G بارست P, بارست | ه
 كراغ P, كراغ 11 . G سله P, شغلة | P شكوكان | ا و رستاق شغله (ه سغله)
 عرسبيان I عرسبيان G عرسبان P عرسبيان | ا G كركان P, كركان | GIa
 | ا عربان G, عربان P, غرغان | GIa كك P, كك | G كوك P, كوك 12 . ه
 I شغر G, سبغر P, شينتر 13 . ه وكريكور I, وكريكور G, وكريكور P, وكريكور
 ا فوسج I, بوسج P, s.p. G, بوسج | ا سرخس G, سرخس P, سرخس | ه بشغر
 . ه الجبر I, الجبر G, الجبر P, الجبر [انجير]

- 12 ويلي مدينة هراة مدينة كروخ وبينهما ثلاثة أيام وهي مدينة متحضرة عليها سور حصين من تراب وبنان المدينة بالطين وهي في شعب بين جبال كثيرة وبساتينها كثيرة عامرة كثيرة المياه والكروم والأشجار ويرتفع من كروخ الكشمش المجلوب إلى الآفاق وهو الزبيب العجيب المنظر الحسن الطعم الذي يحمل إلى العراق وغيرها لكثرتيه وطيبه وكذلك أكثر الزبيب . 3 العجيب المحمول إلى هذه الجهات يكون من مالن هراة.
- 13 ومالن هراة مدينة حسنة كثيرة البساتين والجنات والكروم التي لا تعد كثرة وبين مالن وهراة مرحلة وكذلك مدينة باشان مدينة كبيرة كثيرة الأسواق والصنائع وأهلها مياسير ولهم همم في ملابسهم وزيهم وهي قليلة الأشجار والمياه وقدرها أصغر من مالن وأهلها أهل جماعة وبينها وبين هراة مرحلة 10 وكذلك من مدن هراة مدينة اوفة وهي أصغر قدرا من مدينة هراة ولها أسواق عامرة وتجارات كثيرة ولها بساتين وجنات وكروم ومنها إلى خيسار ثلاث مراحل وما يجاور هراة على طريق سجستان مدن اسفزار وهي أربعة منها كواسان وهي أكبرها وهي مدينة أصغر من كروخ ولها مياه وبساتين كثيرة ومنها مدينة كوران وهي مدينة متحضرة صغيرة وبها متاجر وصناعات 15 ومنها كوشك وهي أيضا مدينة حسنة تشبه كواسان في القلندر والمباني ومنها اذرسكن وهي مدينة صغيرة حسنة لها بساتين وزراعات ومياه كثيرة عذبة

P. G. I. e

- a كروم, I كروخ, G كروخ, P كروخ 4 . a كروج, G كروج, P I كروخ 1 .
 non bene leg. P . 5 G I a قاشان الأشجار 9 . I a قاشان, G ماسان 8 . P الطعم 5 . G I a القشمش
 ناجيتان [خيسار] 12 . a اوتز, G I اوفة, P اوفة 11 . non leg. P . 10 هراة-هراة
 . e استوان, I اسفزان, P G اسفزان [اسفزار] I a ارض سجستان, P سجستان 13 . codd.
 كروج, G كروج, P I كروخ | G أكبر [أصغر] | I كراسان, G كرمان, P كراسان 14
 | I a كوسد, G كوسد, P كوشد 16 . G كوران 15 . PG ماء: I a مياه | a
 | G I a ادرسكن, P ادرسكن 17 . a كراسان, I كراسان, G كرمان, P كراسان
 . a بساتين وسور

- وهذه المدن الأربع عامرة متقاربة الأقدار وهي كلها في أقل من مرحلة.
- 14 وبين اسفزار وهراة ثلاث مراحل ومن هراة إلى قاين من قوهستان ثمانى مراحل ومن هراة إلى مرو الروذ ست مراحل ومن هراة إلى سرخس خمس مراحل.
- 15 ومن مدن هراة أيضا مدينة يوشنج وهي في القدر نحو نصف هراة وهي 5 هراة في مستو من الأرض ومن يوشنج إلى الجبل ستة أميال ولها سور وخنق وثلاثة أبواب وبنائها بالآجر والجص ولهم في مبانيهم حمة وهم أصحاب تجارات وأموال صامنة ولها مياه وأشجار كثيرة ولهم بهذا الجبل شجر عرعر كثير يفوق كل خشب جودة وكثرة ومنها يتجهز به إلى سائر الآفاق وشرب أهلها من النهر وهذا النهر الذي يصل إلى سرخس عليه القناطر 10 المقنودة في وسط البلد ومن يوشنج في جهة المغرب خرکرد وفرکرد وبين يوشنج وفرکرد مرحلتان وفرکرد مدينة صغيرة متحضرة أصغر من كوسرى وبها مياه وزروع كثيرة ومن فرکرد إلى مدينة خرکرد يومان ومن خرکرد إلى الزوزن يوم وخرکرد مدينة صغيرة المقدار أهلة كثيرة الأهل وبها

P. G. I. a

PI. فان | a استوان G. اسفزان PI. اسفزان | اسفزار 2 . a وكلها | Ia الاطرا I
 G. مرو الروذ P. مرو الروذ 3 . a نوهستان G. نوهستان P. نوهستان | a فائين G. فان
 يوشج P. يوشج 5 . I سرخس G. سرخس Pa. سرخس | a مرو الروذ I. مرو الروذ
 سرخس 10 . a عامية | اسفنة 8 . Ia يوشج G. يوشج P. يوشج 6 . Ia يوشج G.
 حدكوده P. حر كودة | خر كود | P. Ia. s.p. G. يوشج | G. البلدان 11 . I سرخس P.
 . a وحر كده I. وحر كوه G. وحدكوده P. وجر كوة | وفر كود | a حر كده I. وحر كده G.
 I. وخر كودة G. وحدكوده P. وجر كودة | وفر كود | G. يوشج P. Ia. يوشج 12
 كوسرى | a وحر كده I. وحر كوه G. وحدكوده P. وجر كودة | وفر كود | a وحر كوه
 | فر كود | a حر كده I. وحر كوه G. حدكوه P. وجر كوة | وفر كود 13 . G. Ia. كوسرا P.
 | فر كود | om. G. ومن فر كود | a حر كوه I. حر كوه G. وحدكوده P. وخر كودة
 | ا يومان | Ia الزوزان G. الروزان P. الروزان 14 . a حر كوه I. حر كوه P. وجر كوة
 G. هابة الله | أهلة | a وحر كده I. وحر كوده G. وحدكوده P. وخر كودة

أسواق و عمارات وماؤها قليل الجري وأهلها أصحاب شوائم.
 16 ومن مدينة بوشنج وأنت خارج إلى فرکرد مدينة كره وبينهما اثنا عشر
 ميلا عن يسار الذهاب إلى نيسابور ومدينة كره كثيرة المياه كثيرة المساكن
 لها بساتين وجنات وبين كره وطريق الجادة نحو ثلاثة أميال وأكبر المدن
 بعد مدينة بوشنج كوسرى وهي حصينة لها سور حصين ومقدارها نحو الثلث
 5 من مدينة بوشنج وبناءها بالطين ولها مياه جارية وبساتين كثيرة وبالشرق
 من بوشنج بادغيس ومدنها جبل الفضة وكوه وغناباذ وبست وجاذوا
 وكابرون وكاللون ودهستان ومدينة دهستان كبيرة طولها نحو من ميل ونصف
 ميل وبنائها باللبن والطين وهي على ظهر جبل لا بساتين لأهلها ولا
 10 كروم ولهم أسراب كثيرة في الأرض ولهم ماء جار في حضيض الجبل
 قليل الجري وجبل الفضة على طريق سرخس من هراة وأما كوه فهو أكبر
 من جبل الفضة ويسمى بجبل الفضة لأنه كان في أعلى الجبل معدن عظيم
 الفائدة فانقطع لبعده غوره ولانقطاع الحطب الذي يسبك به وأما مدينة كوه

P, G, L, a

خر كره، I، خر كوه، G، حد كره، P، جر كره، a | بوشنج، I، بوشنج، G، توسج، P، بوشنج، 2
 كره، P، كره، 4، G، om، كثير المياه | cett، I، كره، 3، cett، Kوه، P، كره، a |
 لها سور حصين | I، كوسرى، P، كوسرى | ا بوشنج، G، بوشنج، P، بوشنج، 5، cett،
 بوشنج، P، بوشنج، 7، a، بوشنج، PI، بوشنج | G، om، من مدينة - وبالشرق، 6، G،
 وغناباذ | cett، I، كوه، P، وكوه | Ia، بلادغش، G، مادغش، P، بلادغش | Ia، بوشنج، G،
 وحاذوا | G، Ia، بست، P، وبست | Ia، وكوغناباد، G، وكوغناباد، P، وكوغناباد، coll، 475،
 وكانوا، I، وكانوا، G، وكارود، P، وكانووز (وكابرون)، 8، Ia، وحاذوا، G، وكانوا، P،
 وهستان | I، وهستان، G، وهستان، P، وهستان، a: دهستان | om، cett، P، وكارون | a
 كوه، Hawqal، 440، I، كوه، هو أكبر | P، سرخس، 11، I، وهستان، G، وهستان، P،
 بعد، 13، a، كر وكرا أكبر هما، I، كوه، وكوا أكبر هما، G، كو وكرا أكبر هما، P، وكوا أكبر هما
 I، كو، G، كو، P، كو | P، و فراغ، G، Ia، ولانقطاع | P، لبق، G، Ia،

فإنها في صحراء وهي صغيرة فيها سوق وعمارة وكذلك غناباذ ويست
وجاذوا كلها تتضارب قلوبها وأشكال أهلها ومتاجرهما وبنائهما ولهم مياه
وبساتين وأكثر زروعهم على المطر وكذلك كبرون وكالرون وهما متجاورتان
في نحو ثلاثة أميال وليس بينهما مياه جارية ولا بساتين عامرة وإنما مياههم
من الآبار والأمطار وهم أصحاب زروع وأغنام وأبقار كثيرة.

17 وفي ناحية الشرق وإلى ناحية بلخ رستاق كنج وبه ثلاث مدن منها بين
وكيف وبغشور ومدينة بين ينزلها سلطان تلك الناحية وهي أكبر من بوشنج
وهي عامرة كثيرة التجارات وأهلها مياسير ولهم مياه وبساتين وبنائهما
باللبن والطين وكذلك مدينة كيف مدينة حسنة عامرة بالوارد والصادر ولأهلها
أحوال صالحة وأموال مدارة في أنواع التجارات وبنائهما بالطين ولها مياه
10 جارية كثيرة وبساتين وغللات وكروم وأما مدينة بغشور فمدينة حسنة عامرة
كبيرة يكون مقدارها مثل بوشنج ونحو كيف وبها جنات وبساتين ومنزهات
ولأهلها أحوال صالحة وتجارات رابحة وزيتها صحيحة وهوؤها معتدل وأكثر
زروعها على المطر ومياهها من الآبار والمطر.

18 ومن مدينة هراة إلى بين مرحلة ومن بين إلى كيف مرحلة ومن كيف
إلى بغشور مرحلة.

P, G, I, a

- وجاذوا 2 Gā - وست P, ويست | I غناباذ, G عاباذ, P غناباذ | G فانها مدينة 1
كانوز 3 . a ما, | G واشكالها في أهلها | G مقدها | a وحدانرا, I وحدانرا, G وحدانرا P,
G كبير, P كنج [كنج] 6 . G وكالرون, P وكالرون | a كالوز, I كالوز, G كبرور, P,
وبغشور, P I, ولفشور | codd. وكنف [وكيف] 7 . G بير, P I a, تير [بين] | a كنج, I كنج,
فرسخ, I بوسج, G بوسج, P بوسج | G السلطان بنك | codd. تير [بين] | a ولسور, G,
إتل 12 . codd. لفسور | om. G مدينة 11 . codd. كنف 9 . G ولاهلها [ولهم] 8 . a
P a, تير [pr. بين] 15 . cett. كنف, P كنف | I a بوسج, G بوسج, P بوسج | a مقدار
G لفسور, P I a, لفسور 16 . bis codd. كنف | G تير, P I a, تير [alt. بين] | G I تير

- 19 وتصل هذه البلاد بغربي بلاد مرو الروذ ولمرو الروذ بلاد كثيرة عامرة ومدينة مرو الروذ أكبرها وهي أكبر من بوشنج وهي على غلوة سهم من النهر.
- 20 ومرو مدينة قديمة في مستو من الأرض بعيدة عن الجبال أرضها سبخة كثيرة الرمل وأبينها من الطين وفيها ثلاثة مساجد للجماعات ولها قصبة في تشر مرتفع وماء المدينة يجلب إليها في قنوات كثيرة وللمدينة أربعة أبواب 5 ولمرو نهر عظيم تتشعب منه أنهار يسقى بها الرساتيق ومبذوه من شمال جبل الباميان واسم هذا النهر نهر مرغاب ويجري هذا النهر على مرو الروذ وعليه ضياعهم وفي هذه الضياع مبان متفنة ومتزهات حسنة ومساكن متحصنة ومدينة مرو معتدلة الهواء حسنة الترى حكى الخوقلي أن البطيخ بها يقصد ويجمل إلى سائر الآفاق ويرفع من مرو الإبريسم والقز الكثير وينجهز منها 10 بالقطن العجيب الذي ينسب في سائر الأقطار إليها وهو الغاية في اللين ويعمل بها منه ثياب تحمل إلى كل الآفاق ولها منابر مضافة إليها ومعدودة منها مثل كشمين وهي على مرحلة منها ولها منبر ويجري عليها نهر كبير ولها بساتين وأشجار وأسواق قائمة عامرة وبها فنادق وحمامات ومنها هرمزفورة على مقدار فرسخ من كشمين عن يسارها وعليها 15 طريق مفازة سيفاية التي تؤدي إلى خوارزم وهي مدينة متوسطة ذات عمارات وأسواق ودخل وخرج ولها منبر ومنها سنج وهي مدينة مثل

P, G, I, a

- codd. ولمرو الروذ | a مرداردد G, مرو والروذ P I, مرو الروذ | I a om. بلاد 1
 h.l. وهي على غلوة سهم من النهر | P I a, s.p. G بوشنج | codd. مرو الروذ (Pm الروذ) 2
 G: سبخة | codd. وهي (ومرو) 3 • a om. سهم | codd. الطين (4) post Hawqal, 442: I.
 | a الغاميان P G I, الغاميان 7 • G I a جبال. | G نهر | a ولها (ولرو) 6 • P I a سبخة
 | G om. بها 12 • om. a إليها 11 • a مرو الروذ 9 • codd. مرو الروذ | G مزغاب
 • om. G ومعدودة - كشمين | I a ممانا: مضافة ante | G مضافة [مضافة] | a منه بها
 كشمين | I a هرمزفورة G, هرمز P, هرمزفورة 15 • Pm وهي | a كشمين I, كشمين 13
 • I a مسج G, مسج P, مسج [سنج] 17 • a سنفا I, سفاية P, s.p. G, سفاية 16 • s.p. G a.

هرمزفرة وهي على مرحلة من مرو غربا وبها منبر ولها بساين وزروع
ومن مدنها أيضا جيرنج وهي مدينة صغيرة لها أسواق ونجار مياسير وبها
منبر وهي على تسعة أميال من مرو قبل زرق بثلاثة أميال وهي على ضفة
النهر وكذلك الدنداقان على مرحلتين من مرو على طريق سرخس وهي مدينة
حسنة لها سور وحصن وأسواق وحمامات وفنادق وبها مسجد جامع ومنبر 5
ومن مدنها القرينين وهي مدينة حسنة خصبة بها سوق ومسجد جامع
وخطبة قائمة ولها مياه جارية وبساين ومنها إلى مرو أربع مراحل ومن
مدنها باشان وهي مدينة عامرة حسنة المباني فرجة الأرجاء مشقة الأسواق
وبها فنادق وحمامات ومسجد جامع ومنبر يمشى إليه وهي من هرمزفرة
على ثلاثة أميال ومن مدنها السوسقان وهي مدينة كبيرة عامرة رحية المساكن 10
فرجة كثيرة النزاه لها مياه جارية وبساين كثيرة وبها مسجد ومنبر ومدينة
السوسقان بسرة زرق غير أنها أبعد منها بثلاثة أميال وزرق على نهر مرو
وبينا وبين مرو اثنا عشر ميلا بين طريق سرخس وأبورد.

ومن مدن مرو «الروذ» قصر أحنف وهو على مرحلة من مرو «الروذ» 21
في طريق بلخ وهي من الأميال خمسة عشر ميلا وهي مدينة صغيرة بها سوق
عامرة وعليها سور تراب ولها مياه جارية وبساين وفواكه كثيرة ومن مدنها

P. G. I. a

- جريح I جريح G جريح P. جيرنج 2 - a هرمزفوه I هرمزفرة P. s.p. G. هرمزفرة 1
| a الدنداقان I الدنداقان G. الدنداقان P. الدنداقان 4 - codd. ذوق [زرق] 3 - a
G. القرينين P. القرينين 6 - G I a سور حسين P: سور وحصن 5 - G سرخس | I a مرحلة
om. جامع | G ومسجد | G, om. I a خصبة | G, om. حصية | a القرينين I القرينين
| a om. يمشى إليه 9 - G, om. فرجة الأرجاء | G مبان P I a باشان 8 - G I a
om. كثيرة النزاه 11 - G المرحلتان 10 - a هرموزفوه I هرمزفرة G. هرمز P. هرمزفرة
om. عشر 13 - G, om. وزوق على نهر مرو | G دون P I a ذوق | G اثنتان 12 - G
- I a أحنف G. أحنف P. أحنف 14 - P I, om. G. وأبورد | a

- مدينة دزة وهي على اثني عشر ميلا من قصر أحنف وهي مدينة صغيرة بها فواكه وبساتين وكروم وعمارات ونهر مرو يشقها نصفين وبينهما قنطرة يعبر عليها.
- 22 والطاقان مدينة كبيرة نحو من مرو الروذ في الكبر ولها مياه جارية وعمارات متصلة وبساتين قليلة وبنائها بالطين وهي أصح هواء من مرو الروذ ومن مرو الروذ إليها اثنان وسبعون ميلا والطاقان في جبل يتصل بجبال الجوزجان ولها رساتين في الجبل ويعمل في طرزها اللبود المنسوية إليها ويتجهز بها منها إلى كل الجهات وليس يصنع في بلد من البلاد مثلها إتقانا وحصافة والطاقان على رصيف الطريق من مرو إلى بلخ ومن الطاقان إلى مدينة الفارياب ستون ميلا.
- 10
- 23 والفارياب مدينة من الجوزجان أصغر من الطاقان قطرا وهي أكثر خلقا وأوفر عمارة وبساتين ومياهها جارية عذبة وفيها طرز وصنائع وتجار مياسر وبنائها من طين ولها مسجد جامع وليس مع مسجدها منارة وبينها وبين الطاقان في جهة الغرب مرحلتان كبيرتان.
- 15
- 24 ومنها إلى اشبورقان شرقا أربعة وخسون ميلا واشبورقان من مدن الجوزجان والجوزجان اسم الناحية وليس بمدينة واشبورقان مدينة عامرة بها مياه جارية قليلة وعليها زروع أهلها وبساتينها قليلة وفواكهها عديمة وإنما

P. G. I. *

- codd. مرو الروذ 5 • codd. مرو الروذ 4 • Ia أخنف | e دره G. دره I
 • P Ia الجوزقان 7 • G Ia وهي مدينة (om. G) في سفح جبل [والطاقان في جبل 6
 • e الفارياب G الفارياب PI الفارياب [الفارياب 10 • G وحصانة 9 • G الحورقان
 الحورجان I الحورجان G الحورجان P الحورجان | e والفارياب I والفارياب PG والفارياب 11
 P الحورجان 16 • G واسرفان P Ia واستورقان | G استورقان P Ia استورقان 15 • e
 P واستورقان | Ia والحورجان G والحورجان P والحورجان | Ia الحورجان G الحورجان
 • Ia وإنما استورقان G واسرفان

- تجلب إليها مما جاورها من البلاد ومن اشبورقان إلى بلغ أربعة وخمسون ميلا.
 25 ومن مدن الجوزجان أبار وبينها وبين اشبورقان مرحلة في ناحية بين
 الغرب والجنوب وهي مدينة كبيرة أكبر قطرا من مرو الروذ ولها مياه
 وخصب وكروم وبساتين وعمارتها متصلة وبها طرز ومصانع يلجمل من
 الثياب يتجهز بها منها إلى كل الأقطار وبنائها بالطين وهي مدينة جليلة
 5 وبها يقم السلطان في الشتاء و«مقامه في» النصف «بالجزوان» ومن اشبورقان
 إلى اليهودية طريق مرحلتان وكسر ومن الفارياب إلى اليهودية مرحلة.
 26 واليهودية مدينة مقلترة جامعة ولها سور وأسواق وعمارة وصناعات
 وبها مسجد جامع ولجامعها منارتان ومن اليهودية إلى مدينة سان مرحلة وهي
 صغيرة لها مياه وبساتين وجنات وهي من مدن الجبل وكندرم أيضا مدينة
 10 جليلة متحضرة كثيرة الكروم والفواكه المختلفة الأجناس وهي في ذاتها
 جامعة للخيرات وهي من مدن الجبل ومن اشبورقان إلى كندرم أربع مراحل
 ومن اليهودية إليها مرحلة بين شرق وجنوب ومدينة زريان مدينة عامرة
 موضعها بين اليهودية والفارياب.
 15 وأما الجزوان فهي مدينة بين جبلين أشبه بلد بمكة وشعابها كشعابها ومزارعها
 قليلة وبساتينها مثل ذلك وبها مياه جارية وعيون مطردة ومن اشبورقان إليها
 ثلاث مراحل خفاف ومن اشبورقان إلى اندخذ مرحلتان بين جنوب وشرق.

P. G. I. a

G. الخورجان. P. الخوزجان 2. a اسورقان PGI. استورقان | om. Ia من البلاد 1
 ومقلته في الصيف 6. codd. مرو الروذ 3. G اسورقان P1a. استورقان | Ia الخورجان
 G. الفاريات P1. الفاريات 7. G اسورقان P1a. استورقان | I. Hawqal, 443 بالجزوان
 P1a. وكندرم 10. Ia وهي مدينة صغيرة | a مار PG. شار: I سان 9. a الفاريات
 P: اليهودية 13. G كيروم P1a. كيروم | G اسورقان P1a. استورقان 12. G وكيروم
 الفاريات G. الفاريات P1. الفاريات 14. I مرفان G. مرفان P. مرفان [فرياب] | G Ia شار
 codd. استورقان | a الجورقان I. الجورجان G. الجورجان non leg. P. الجزوان 15. a
 a الروذ G. الوجد P1. الوجد [السخا] | G اسورقان P1a. استورقان 17

- 28 ويجلب من مدن الجوزجان الجلود المدبوغة التي يتجهز بها إلى سائر بلاد خراسان وبلادها بلاد خصب ودعة وفواكه كثيرة عامة وبها تجارات وتختلف إليها الرقن مارة وقادمة بضروب من التجارات والمجالب.
- 29 ويتصل بمرور من جهة المغرب ببلاد الفرج وهما مدينتان إحداهما تعرف ببشين والأخرى شورمين وهما متقاربتان في الكبر وليس مقام سلطانها في شيء منهما وإنما يقيم في الجبل المسمى بلكيان وبها مياه جارية ومزارع ممتدة وغلات وفوائد ويرتفع من بشين أرز كثير يحمل إلى بلخ وسائر الجهات لكثرتة وطيبه ويرتفع من شورمين زبيب كثير طيب جيد الطعم قليل النوى يتجهز به إلى كثير من الأقطار لكثرتة وطيبه وبين بشين ودزة مرو الروذ مرحلة في المطلق وهي من نهر مرو الروذ على غلوة من شرقه ودزة بمقربة من التهر ومن بشين إلى شورمين مرحلة مما يلي الجنوب وهي في الجبل المعروف بلكيان.
- 30 وفي الشمال من مدينة مرو إلى مدينة أبيورد ست مراحل ومن مرو الروذ إلى مرو الشاهجان ست مراحل فذلك من مرو الشاهجان إلى هراة اثنتا عشرة مرحلة ومن هراة إلى مرو الروذ ست مراحل وكذلك من مرو الروذ إلى بلخ ست مراحل ومن مرو الروذ إلى سرخس خمس مراحل ومن مرو إلى

P, G, I, a

الفرج P I a | المرح | الفرج 4 • a الجوزقان I الجوزقان G الجوزقان P الجوزقان 1
 إلى شيء منها 6 • G, s.p. a شورمين PI شورمين | a بشين G, بشين PI بشين 5 • G
 شورمين 8 • I a بشين G, بشين P بشين 7 • I a بلكيان G, بلكيان P بلكيان | I a بها
 إودزة مرو الروذ | a بشين G, بشين PI بشين | I a يحمل | يتجهز به 9 • a om. جيد | a
 I على غلوة هم | codd. مرو الروذ 10 • G I a ودرق ومرو الروذ P ودرق مرو الروذ
 P شورمين | a بشين G, بشين PI بشين | codd. ودرق إودزة 11 • a على غلوة بينهم
 • codd. مرو الروذ | codd. انورد 13 • codd. بلكيان 12 • a شورمين G شورمين

آمل على شط نهر جيحون ست مراحل خفاف وهي من الأميال مائة وأربعة وعشرون ميلا وآمل بينها وبين النهر المسمى جيحون ثلاثة أميال وآمل هذه مدينة حسنة متوسطة القدر ولها بساتين وعمارة وبها ناس وتجارة ومنافع ونجديات كافية وهي على شفير مفازة.

31 ومن آمل إلى مدينة خوارزم المسماة الجرجانية اثنتا عشرة مرحلة ومن الجرجانية إلى بخرتتا ست مراحل وكذلك من آمل إلى زم طالعا مع النهر أربع مراحل ومن زم إلى الترمذ في النهر خمس مراحل ومن الترمذ مع النهر إلى بلخشان ثلاث عشرة مرحلة وهذا طول خراسان وخوارزم مع جرية النهر وجميع ذلك يكون أربعين مرحلة.

32 وأما مدينة زم فمدينة تقارب آمل في الكبر ولها ماء جار وبساتين وعمارات وزروع وتجارات وصنائع مكثفة بذاتها وهي وآمل يجتمع بها مسافرو خراسان وآمل أكثر معبرا إلى ما وراء النهر ويحيط بهما جميعا مفاوز تصل من حدود بلخ إلى بحيرة خوارزم والغالب على هذه المفازة الرمال ومن مدينة زم إلى الترمذ وهي في الضفة الشرقية من النهر المسمى بجيحون أربع مراحل في نفس جيحون.

33 وهذا النهر يخرج من بلاد ونخان في حدود بلخشان ويسمى هناك نهر جرياب ثم يجتمع إليه أنهار خمسة كبار في حدود الختل والوخش فيصير منها نهر عظيم لا نظير له في أنهار الأرض كثرة ماء وسعة مجرى وعمق

P. G. I. e

G | الجرجانية 6 • G | الجرجانية 5 • GI | وفيها | G | عمارات 3 • e | امل | آمل على 1
 • e | برستان | G | بدخان | PI | بدخان 8 • e | الترمذ | G | زم 7 • G | زم | G | بغير
 om. من 14 • e | الضرف | الكبر | e | ثم 10 • e | ويكون ذلك | GI | ويكون جميع ذلك 9
 • e | I | بدخان | G | رحان | P | بدخان | e | رخار | G | رحان | P | وجان | I | وغان 16 • e
 • I | الخلل | G | الجبل | P | الجبل | الخلل | e | خريبات | I | خريبات | G | خرياب | P | خرياب 17

فمر فأما نهر جرياب فإليه نهر يسمى باخشوا وهو نهر هلبك وبلي هذا النهر
 نهر ثان ويسمى نهر بلبان وبلي هذا النهر نهر فارغر ثم يليه نهر انديجاراع
 ويليه أيضا نهر وخشاب وقد يقع إلى هذا النهر أنهار كثيرة صغار تخرج
 من جبل البتم وغيره ومنها أنهار الصغانيان وأنهار القواذيان فتجتمع كلها قبل
 القواذيان وتقع في نهر جيحون ونهر وخشاب يخرج من بلاد الترك حتى 5
 يظهر في أرض الوخش ويسير تحت جبل كبير ويغور تحته ويعبر الجبل
 كالقنطرة ولا يعلم مقدار جريه تحت هذا الجبل ثم يخرج عن الجبل ويمر
 في حدود بلخ إلى أن يصل الترمذ وهذه القنطرة الحد بين الختل وواشجرد
 ثم يجري هذا النهر من الترمذ إلى كيلف إلى زم إلى آمل إلى أن يتهي إلى
 بحيرة خوارزم وليس يتسع أحد من الناس بماه هذا النهر من حيث خروجه 10
 من منبعه إلى أن يصل زم وآمل فيتنفون به قليلا ثم يمنع خبيرة إلى أن
 يصل إلى بلاد الغزوة فيسقى به هناك ويتسع بمائه.

34 والترمذ مدينة في نفس جيحون والنهر يضرب سورها ومدينتها على حجز
 طريق الصغانيان ولها روض كبير ويحيط بها وربضها سور ودار الإمارة في
 قصرها ولها أسواق وعمارات وأسواقها في مدينتها وأبنيتها من طين وهي 15
 مدينة حسنة عامرة أهلة مفروشة الأزقة والشوارع بالآجر وهي فرضة لتلك
 النواحي التي على جيحون وشرب أهلها من جيحون ومن نهر كرى الجاني
 من الصغانيان فيمر تحتها ويقع هناك في نهر جيحون ومن مدنها صرمنجي
 وهاشم جرد ومن الترمذ إلى بلخ مرحلتان كبيرتان.

P, G, 1, a

جبل P, منك: I: هلبك | G1a باخشوا P, باخشوا | a غرياب P1, sp. G, خرياب 1
 رجاراع P1a, بسجاراع | G1a فارغن P, فارغر | G بلبان P1a, بلبان 2 . a هلبك G
 وواشجرد | G, om. a الجبلين P1, الجبل الختل 8 . G1a وغيرها | G1a جبال 4 . G
 وطريقها P: ومدينتها على حجز طريق 13 . a كلين G, كلب P1: كيلف 9 . codd.
 صرمنجي 18 . Ia وطريقها على طريق G, على حمر طريق codd.

35 ومدينة بلخ في مستو من الأرض وأقرب الجبال إليها على اثني عشر ميلا وهي دار مملكة الأراك والملك بها لازم وبها العساكر والأجناد والملوك والقواد والعمال والأسواق العامرة والمتاجر المكسبة والأموال الواسعة والأحوال الصالحة وبنائوها بالطين والابن ولها سبعة أبواب في محيط سورها وسورها من تراب ولها روض عامر كثير الساكن وبه أسواق وصناعات ومسجد 5 جامعها في المدينة في وسطها والأسواق دائرة به وهي على ضفة نهر متوسط مقدار ما يدير مازه عشر أرحاء وهو جار على باب النوبهار ويسمي رساتيقها وقد أحاط بجميع جوانبها الكروم والجنات والبساتين والمباني والمنزهات وبها مدارس للعلوم ومقامات للطلاب والأرزاق جارية على من شاء شيئا من ذلك وبهذه المدينة أموال وملوك مياسير وتجار وأحوال صالحة ومدينة بلخ يتصل 10 بها من جهة جنوبها بلاد طخارستان وبذخشان وأعمال الباميان ومن جهة غربها ومع شمالها بلاد مرو وبلاد الجوزجان وهي قطب ومدار لما جاورها والطريق منها إلى طخارستان وبذخشان.

36 ومدن طخارستان هي خلم وسمنجان وبقلان وسكلكند وورواليز وآرهن وراون والطايقان وسكيمشت وروا وسراي وخشب اندراب «واندرابة» 15 ومتر وكه.

P, G, I, a

وباخستان 11 . | a اراد | شاه 9 . | G I a يجيبها من كل الجهات P: بجميع جوانبها 8
 . | a الجوزجان G I, الجوزجان P, الجوزجان 12 . | codd. التاميان | G I وباحسان P a,
 P, وتملان | G I a وسمنان P, وسمنان | codd. حل 14 . | G باحسان P I, وبذخشان 13
 وورا والين P I, ووروالين | a وسكلكند P G, وسكلكند | a وبملان I, وملان G, وتملان
 والطائفان | a وروان P G I, وزوان 15 . | G a, om. I واره P, واره P, وندوالين G,
 ووروس P, ووروسر اورو وسراي | G وسكيت P I a, وسكيت | I والطائفان G a,
 G I a واندراب P: اندراب | codd. وحسب | a ووروسر I, ووروسر G,
 codd. | P وكه .

- 37 فن بلغ إلى ورواليز بومان وورواليز أيضا مدينة حسنة ذات أسوار
وأسواق ومناقع ولها ريف عامر وبها تجارات ولها قرى وعمارات ومنها
إلى مدينة الطابقان ومرحلتان ومدينة الطابقان مدينة عامرة أهله قلدوها ربع
بلغ ولها سور طين ومبانيها بالطين والجيار وهي في مستو من الأرض ولها
نهر كبير وكروم وعمارات ولها أسواق وتجارات نافقة وكثير من الصناعات. 5
- 38 ومن شاء أخذ من بلغ إلى خلم بومان وخلم في غربي ورواليز وبينهما
بومان وهي مدينة حسنة كثيرة الخيرات تشتمل على بركات ولها مزارع
ومياه جارية ومناقع حنة ومن خلم إلى سمنجان بومان وسمنجان في غربي
الطابقان وبينهما مرحلتان وهي في ذاتها مدينة حسنة أهله عامرة بالتجار
والناس والجملة ولها سور تراب ومن سمنجان إلى أندرابة حنة أيام وهي 10
مدينة في سفح جبل ومنها تجمع الفضة التي من جارباية وبنجهير وللمدينة
أندرابة نهران أحدهما يسمى أندراب والآخر يسمى نهر كاسان ولها بساتين
وحدائق ومنزهات وأشجار كثيرة وكروم ومن الطابقان أيضا إلى مدينة
بدخشان سبع مراحل وكذلك من أندرابة إلى بدخشان شرقا أربع مراحل
ومن أندرابة إلى جارباية جنوبا ثلاث مراحل. 15
- 39 ومدينة جارباية مدينة صغيرة وهي في أسفل جبل على نهر يأتي إليها من
بنجهير فيشق المدينة ولا يتضع بشيء من ماء النهر فيها ويتهي إلى أن يمر

P, G, I, e

1 | الطابقان pr. G. a. الطابقان 3 . I وورواليز P G a. وورواليز | codd. ورواليز 1
codd. ورواليز | codd. وحلم | codd. حلم 6 . e الطابقان I الطابقان atc. G. الطابقان
P الطابقان 9 . G وسمنان P I a. وسمنان | G سمنان P I a. سمنان | codd. حلم 8
I حاربانه G حاربانه P حاربانه 11 . G سمنان P I a. سمنان 10 . e الطابقان G I
بدخشان | G بدخشان P I a. بدخشان 14 . e الطابقان P G I الطابقان 13 . e حاربانه
حاربانه P حاربانه 16 . e حاربانه I حاربانه G حاربانه P حاربانه 15 . G بدخشان P I a.
om. G من بنجهير | om. G وهي | I a حاربانه G .

فروان ويتصل بأرض الهند فيصب في نهر نهر وارة وليس لأهل جارباية شيء من الشجر ولا باتين إلا قليل. مياقل وإنما يسكنونها على استخراج المعادن التي فيها ولا شيء أفضل من معدنها ومعادن بنجهر أيضا مثلها. وكلاهما على جبل وعمر ومن جارباية إلى بنجهر يوم وبنجهر مدينة صغيرة على جبل وأهلها أشرار أسلاط فساد ولهم نهر يأتي من جبلهم ويصل إلى 5 جارباية كما وصفناه قبل وكلاهما من المدينتين أهلها أصحاب طلب ومعرفة باستخراج المعادن وسبكها واستخراجها من أرضها وما لصق بها ومن بنجهر إلى فروان مرحلتان جنوبا ومدينة فروان مدينة صغيرة حسنة الجهات متحضرة الأسواق وبها تجارات وناس مياسير وبنائوها بالطين واللبن وهي على نهر بنجهر الواصل إلى الهند وفروان فرصة لدخول الهند.

40 ومن أندراية السابق ذكرها إلى بغلان مرحلتان ومن بغلان إلى سنجان مرحلتان ومن بغلان إلى بلخ ست مراحل ومدينة بغلان مدينة عامرة حسنة متحضرة ذات أنهار وأشجار وعمارات وقرى كثيرة ومشاجر وخيرات واسعة ومن بغلان إلى الباميان ثلاث مراحل غربا ومدينة الباميان تكون على 15 مقدار ثلث بلخ وهي على رأس جبل الباميان وليس بنواحي الباميان مدينة على جبل سواها وتتحد من جبلها أنهار ومياه كثيرة تتصل بنهر أندراب

P, G, I, a

- حارباية | 1a ولا أشجار لأهل حارباية. وليس - الشجر | G نهر واد | codd. بفروان 1
حارباية, G حارباية, P حارباية 4 . om. بنجهر 3 . G . مياقل 2 . G حارباية, P حارباية, G حارباية 6 . a بحري [بأني 5 . 1a ومدينة بنجهر | G سحر | 1a
وقروان 10 . codd. فروان | G مروان, P 1a فروان 8 . G نهر 7 . 1a حارباية
سنجان P 1a سنجان | a نعلان, G نعلان, P 1a نعلان 11 . codd. -
a نعلان, P 1a نعلان | G وهي [ومدينة بغلان | a نعلان, G نعلان, P 1a نعلان 12 . G
codd. الباميان 15 . codd. النابيان | a نعلان, P G 1. نعلان 14

ولها سور وقصبة ومسجد جامع ورياض كبير لاصق بها ومن مدن الباميان بشغورقند وسكاوند وكابل وجرأ وفروان وغزنة وبشغورقند وسكاوند متقاربتان في الكبر والصفة وبهما عمارات وأسواق وتجارا وخيرات عامة وأما كابل وغزنة والقروان فقد تقدم ذكرها في غير هذا الموضع.

- 41 والطريق من بلخ إلى الباميان تخرج من بلخ إلى مندر ست مراحل وهي مدينة صغيرة عامرة في مستو من الأرض والجبل يبعد عنها سيرا ومنها إلى مدينة كه مرحلة وهي مدينة صغيرة متحضرة لها سوق وعمارة ومنير ومنها إلى الباميان ثلاث مراحل وكذلك من مدينة بلخ إلى بدخشان ثلاث عشرة مرحلة ومن بلخ إلى الطابقان أربع مراحل ومن الطابقان إلى بدخشان سبع مراحل وذكر الحوقلي في كتابه أن من بلخ إلى اشبورقان ثلاث مراحل 10 ومن اشبورقان إلى القارياب ثلاث مراحل ومن القارياب إلى الطالقان ثلاث مراحل ومن الطالقان إلى مرو الروذ ثلاث مراحل وهذه المراحل مراحل صغار وقد ذكرنا فيما تقدم أن لهذه المراحل من الأميال التي بين مرو وبلخ ثلثمائة وثمانية وأربعين ميلا.
- 42 ولترجع الآن إلى ذكر مدينة بدخشان فنقول إن مدينة بدخشان مدينة 15

P, G, I, a

P: وجرأ | a سورقند I, سورقند G, سور P, سبورقند 2 • codd. الباميان 1
 وبشغورقند | a وعرة I, s.p. G, وعريه P, وعريه | codd. وقروان | a وبعرا G I, وبعرا
 | a I, s.p. وعريه G, وعرة P, وعريه 4 • a وسورقند I, وسورقند G, om. P,
 ثلاث: Hawqal, 457: I, a, G است | codd. منر | codd. الباميان 5 • codd. والقروان
 • G برحسان P I, a, بدخشان | codd. الباميان 8 • om. G صغيرة - إلى مدينة 6 • P
 P I, a, استورقان 10 • G بدخشان P I, a, بدخشان | a bis الطابقان P G I, bis الطابقان 9
 | a القاريات I, القاريات G, القارياب P, القاريات | G استورقان P I, a, استورقان 11 • G استورقان
 الطابقان | I القاريات G, القارياب P, القاريات | a om. ومن القارياب إلى الطالقان ثلاث مراحل
 • codd. وأريسون 14 • om. I, a مراحل | codd. مرو الروذ P الطابقان 12 • I الطابقان P,
 • a بدخشان I, بدخشان G, بدخشان P, بدخشان | a برحسان G, بدخشان P I, بدخشان 15

صغيرة ولها رساتيق كثيرة خصبة ولها كروم وأشجار وعيون جارية وعليها سور تراب حصين وبها أسواق وفنادق وحمائم وتجار وأموال متصرفة وهي على نهر جرياب وفي غريبه ونهر جرياب هو معظم نهر جيحون الأعظم وبجبالها دواب كثيرة ونتاج كثير ويحلب منها الخيل والبغال والرمالك المنتخبة وترفع منها الحجارة ذوات الجواهر النفيسة التي تشاكل الياقوت الأحمر 5 والرماني وسائر أنواع الحجارة ويحلب منها اللازورد ويستخرج بها منه الشيء الكثير ويحمل إلى سائر أقطار الأرض فيعما كثرة ولا شيء يفوقه ويقع إليها المسك من طريق وخان من أرض التبت ومدينة بلخشان هذه متصل ببلاد القنوج من الهند.

43 وأول كورة على جيحون بما وراء النهر المحتل والوخش وهما كورتان 10 غير أنهما مجموعتان في عمل واحد ومكانهما هو بين نهر جرياب ونهر وخشاب وتصل بالشرق من نهر جرياب بلاد المحتل ثم الوخش المقدم ذكرها فمدن الوخش هلاورد ولاوكند ومدن المحتل كاربنك وتعليات وهليك وسكندرة ومنك واندنجاراغ وفارغر ورسناق بيك والمحتل أكثره جبال إلا ناحية وخش وأكبر مدينة في المحتل منك.

15

P, G, I, a

G خراباب I خراباب P a خراباب | G وفي غربية خراباب | G جار P I a خراباب 3
 [خوات 5 • om. G والرمالك | a om. ويحلب | I a om. كثير | G om. ونتاج كثير 4
 بدخشان | P الثيبتر 8 • G I a فوفه | G الأنصار [أقطار الأرض 7 • ذات I a اللوة
 | a الجبل G الجبل P I الجبل [المحتل 10 • I a القنوج G السموج 9 • G بدحسان P I a
 الجبل | G خراباب P I a خراباب 12 • G خراباب P I a خراباب 11 • om. G والوخش
 P كاربنك | I a الجبل G الجبل P الجبل | codd. ولاكند 13 • I الجبل G الجبل P a
 I a: h. l. I. Hawqal, 447: وتهلتان | I وتهلتان G بدحسان P a وتهلتان [وتعليات | G كاربنك
 وناقتر P. وناقتر | G ل الجبل [واندنجاراغ - منك 14 • ولاوكند codd. et post وهانك
 واكبر: I. Hawqal, 448: منك 15 • a والجبل P I والجبل | a om. P. بك | I a
 • P I a (I a واكبر) وهي مدينة تلتخم منك في المحتل (P الجبل I الجبل a الجبل)

- 44 ومدينة هلاورد مدينة عامرة حسنة فيها أسواق وتجارا ت وداخل وخارج وكذلك مدينة لاوكند مثلها في الكبر والأسواق والتجارا ت وأما مدينة هلبك فهي مدينة حسنة البقعة رائعة الرقعة كثيرة البساتين والمتزهات وبنائوها بالطين والجيار وبها أسواق كثيرة وقوم مياسير والسلطان ينزل بها وبين هلبك ومدينة منك مرحلتان ومدينة منك وسطة في الكبر ولها سور من 3 حجارة وجص ولها عمارة وأسواق وبشر كثير وهلبك أصغر من منك ومنك تليها في الكبر وخان وكران وبها أسواق وصناعات وعمارة كثيرة وكذلك من معبر آرهن وهي مدينة صغيرة إلى هلاورد مرحلتان ومن المعبر إلى هلبك مرحلتان وكاربنج أيضا مدينة فوق معبر آرهن على نهر جرياب بنحو ثلاثة أميال ومدينة تمليات هي من قنطرة الحجر على اثني عشر ميلا 10 في طريق منك ومن معبر بدخشان إلى طريق منك مرحلتان ومن رستاق بيك تعبر نهر انديجاراغ ثم تدخلها وبين رستاق بيك وانديجاراغ مرحلة وانديجاراغ مدينة كبيرة حسنة الأسواق والمباني كثيرة الخيرات والمنافع ومن انديجاراغ تعبر نهر فارغر وبينهما يوم ثم تعبر نهر بلبان إلى منك وقد تقدم وصفها ومن الترمذ إلى القواذيان مرحلتان. 15
- 45 والقواذيان مدينة أصغر من الترمذ وعليها سور تراب وبها أسواق وتجار مياسير وضياع وفعلة ولها أكوار وقرى عامرة ومنافع وغلات ولها من

P, G, I, a

- codd. هانك [هلبك] 5 . Ia والأجر والجيار 4 . codd. هانك [هلبك] | codd. لاكند 2
 معبر 8 . codd. وهنك [هلبك] 6 . a ولها سور سور | om. G ولها سور - تليها في الكبر
 معبر | a وكويج, I, وكونج, G, وكونج, P, وكونج | codd. هانك [ملك] 9 . codd. ارمن
 خراب, P Ia خراب | rep. Ia وهي مدينة - وكاربنج (8-9): معبر آرهن post | codd. ارمن
 P I بدخشان 11 . a ثلثات, I, ثلثات, P G ثلثات | Ia وتعبد عنه نحو [بنحو] 10 . G
 om. وانديجاراغ مدينة - وقد تقدم وصفها 13 . codd. رستاق منك | a وبدخشان, G بدخشان
 I, مارغز 14 . Ia جيدة: حسنة post | Ia ومدينة انديجاراغ | G
 . a مرحلة 15 . P Ia بلبان | a ماوغر

المدن نودز وهي مدينة أصغر من القواذيان لكنها متحضرة ذات سوق عامر
وتجارات وبضائع وبينها مرحلة ومن القواذيان إلى الصغانيان ثلاث مراحل.
والصغانيان مدينة أكبر من الترمذ ولها ريف وعلية سور حصين ومساكنها 46
وشوارعها فراح وأهلها قليلون والترمذ أكثر بشرا وأعظم أموالا وأكثر
تصرفا وتجولا وللصغانيان فهندز حصين حسن ولها مسجد جامع وخطبة 5
وقهواء وطلاب للعلم ولها رستاق وقرى وعمارات متصلة وبها مياه جارية
وأهوار تتصل بجزرها مع أهوار القواذيان وتجتمع بقرب القواذيان حتى تصل
أسفل الترمذ.

والطريق من الترمذ إلى الصغانيان أربع مراحل ومن الترمذ إلى جرمقان 47
مرحلة وجرمقان مدينة صغيرة ولها رستاق وقرى متصلة ومبان حسنة ولها 10
سوق ومياه جارية ومن جرمقان إلى صيرمنجي مرحلة وهي مدينة صالحة
القدر عامرة بالناس والتجار والأسواق والتجارات والصادر والوارد ولها
مناقع ومنها إلى دارزنجي مرحلة وهي من الأميال أحد وعشرون ميلا وهي
مدينة حسنة كاملة المناقع ممتدة الأسواق والشوارع ولها رباطات عامرة
ومساكن ممتدة ولأهلها أموال وتجارات ومن دارزنجي إلى الصغانيان مرحلتان. 15
ومن الصغانيان إلى واشجرد تخرج من الصغانيان إلى نونتك تسعة أميال 48
ثم إلى همواران أحد وعشرون ميلا وبينها وادي وخشاب وعرضه هناك
يكون ثلاثة أميال وأقل من ذلك وأكثر وهمواران مدينة عامرة في غربي
النهر متحضرة كثيرة الأهل غزيرة التجار والصنائع والأموال صالحة الأحوال

P. G. I. a

- جرميغار PGI. خرميغار [جرمقان] 9 . هـ برون I. برون G. برون non leg. P. نودز I
| هـ حرميغار G. s.p. I. حرميغار P. خرميغار 11 . هـ PGI. s.p. وخرميغار 10 . هـ
• هـ داروئي I. داروئي G. داروئي 13 . هـ صمغني G.I. صمغني P. صيرمنجي
بردا G. بورد P. بوندا [نونتك] | codd. واشجرد 16 . هـ داروئي G.I. داروئي 15
• هـ تزد I.

ولها عمارة متصلة وبساتين ومنتزهات ومنها إلى ابان كسوان أربعة وعشرون ميلا وهي قرية كبيرة عامرة ثم منها إلى شومان خمسة عشر ميلا ومدينة شومان متوسطة المقدار كثيرة الساكنين والتجار وبها أسواق قائمة وخيرات دائمة وبنائوها بالطين ولها سور منيع ومن مدينة شومان إلى مدينة افيديان يوم وهي مدينة صغيرة عامرة ومنها إلى واشجرد يوم خفيف وهي خمسة عشر ميلا ومدينة واشجرد جيدة المقدار كثيرة العمارات واسعة التجارات بها مياسير وجلة ومسافرون وفي نساء أهلها جمال وبها صناعات وأحوال صالحة ويرتفع من شومان وواشجرد زعفران كثير يحمل إلى كثير من الآفاق والبلاد البعيدة وهو أجل غلة بواشجرد ويرتفع من القواذبان الكون والقطن والقوة التي يصنع بها الخمرة ويجتمع بها منها الشيء الكثير ومنها تحمل إلى 10 بلاد الهند وللسلطان فيها سهم ومن واشجرد إلى الجبل الذي يدخل نهر وخشاب تحته ويخرج في ناحيتها مرحلة خفيفة.

49 فمن أراد بلاد الراشت انحرف مع الشرق قليلا وسار من مدينة واشجرد إلى مدينة دربند مرحلة وهي مدينة صغيرة متحضرة بأسواق وعمارات وناس مياسير ومنها إلى مدينة جاركازان مرحلة وهي أيضا مدينة تقارب دربند في 15 الكبر وبها ما فيها من الصناع والقعة والتجارات سواء ومن مدينة جاركازان إلى مدينة القلعة مرحلة وهي مدينة عامرة منبوعة في آخر الراشت مما يلي الأتراك على جبل عال وهم من الأتراك متحذرون والراشت أقصى خراسان

P (6-11 leg. passim). G. I. a

- codd. شومان 2 • ابارفسرا I ابارفسرا G. بارفسرا P. ابارفسرا I ابان كسوان 1
 • PGI افيديان افيديان | codd. شومان 4 • I a متصلة العارة: متوسطة ante | codd. شومان 3
 | codd. واشجرد | codd. شومان 8 • codd. واشجرد 6 • codd. واشجرد 5 • a نديان
 | codd. الراشت 13 • codd. واشجرد 11 • codd. بواشجرد 9 • G om. يعدل إلى كثير
 وهي أيضا - مدينة القلعة | PG حاركازان 15 • G I a درنيك P. درنيك 14 • codd. واشجرد
 • codd. الراشت 17 • PG حاركازان 16 • G I a درنيك P. درنيك | I a om. مرحلة

من ذلك الوجه وهي مدينة بين جبلين كان منها مدخل للترك إلى القارة
فأغلق الفضل بن يحيى بن خالد بن برمك هناك بابا وجعل عليه من
يحرسه ثم تناولت الملوك حراسته إلى الآن.

50 وما يلي الوخش والمحتل وخان والشقينة في بلاد الترك وبين وخان والتبت
ثمانية عشر يوما وبوخان معادن الفضة التي لا نظير لها في الكثرة والطيب
وفي أوديتها ذهب تبر يسيل مع الباء في وقت جري السيول فيجمعونه هناك
ويخرجونه إلى البلاد ويقع منها المسك والرقيق والشقينة مدينة من مدائن الأتراك
الخرجسية وبينها وبين وخان خمسة أيام وهي تاخم الوخش.

51 وبجوار مدينة الصفانيان بلاد كثيرة عامرة فمنها مدينة باسند وبينهما
مرحلتان وهي مدينة عامرة أقطارها زاهرة وعمارتها متصلة وخيراتها ومرافقها
كثيرة ومن الصفانيان إلى بوراب مرحلة بين شرق وجنوب وهي مدينة
حسنة كثيرة التجارات والعمارات وأهلها مياسير وبها طرز وصناعات وبين
بوراب وباسند مرحلة ومن الصفانيان أيضا إلى ريكدشت ثلاثة أميال وهي
مدينة صغيرة ومنها إلى زينور مرحلة شرقا.

52 ومن الترمذ أيضا الطريق إلى بخارا وهي إحدى عشرة مرحلة وذلك أنك
تخرج من الترمذ إلى هاشم جرد وهي مدينة صغيرة مرحلة ومنها إلى رباط
دارنك ومنها إلى باب الحديد وهي مدينة صغيرة متحضرة ومن باب الحديد

P. G. I. a

1 | والجبل، G. واجيل، Pa. والجبل والمحتل | G. الوحس 4 . 1a . بينما om. G. منها 1
والسنة P. والسقنة 7 . 1 والتبت P. a. sp. G. والتبت | 1 والسنة P. om. G. والسقنة
a: الوحس 1. الوخش | 1a الخزلية، G. المرحلة، P. الخزلية 8 . a والسقنة 1 والسقنة G.
| codd. توراب 13 . P 1a. sp. G. توراب 11 . G. باسند 9 . G أرض (-) P. أرض الصين
P. ريتون 14 . a نكلية 1. فكف P. non bene leg. G. رنكسه (ريكدشت) | P 1 وباسندا
P . دارنك 17 . a ريتون 1. ريتون G. ريتون

إلى كندك مرحلة وكندك مدينة صغيرة متحضرة شبيهة بباب الحديد في الصنائع والأعمال والتصرفات ومنها إلى الدينكي مرحلة ومنها إلى سويخ مرحلة وسويخ أيضا مدينة حسنة نبيلة المباني والأسواق محتوية على منافع ومن سويخ إلى NSF مرحلة.

- 5 ومدينة NSF كبيرة في مستو من الأرض لها سور وربض كبير عامر يحيط به السور ولها أربعة أبواب وفي المدينة قهندز ليس بالحصين ولها بالربض مسجد جامع وأسواقها في الربض مجتمعة متصلة بين دار الإمارة والمسجد الجامع وليس لها كثير قرى ونواح والجبال منها على نحو مرحلتين شرقا مما يلي كرش ومنها في الجانب الغربي مفازة متصلة بنهر جيحون لا جبل فيها ولها نهر واحد يجري في وسط المدينة ودار الإمارة عليه ويتصل هذا 10 النهر بها من كرش فإذا خرج عن المدينة سقى الزراع منها وليس بنسف ورسايقها ماء جار إلا هذا النهر وينقطع جريه في السنين المحيلة ولهم مياه نابعة جارية نقي الكثير من بساتينهم ومباقلهم والغالب على مدينة NSF الحصب والسعة والحفص والدعة وبها يجتمع طريق سمرقند بهذه الطريق ولها منبران سوى المدينة ويسمى أحدهما بزدة والثاني كسبة وهما مدينتان صغيرتان 15 عامرتان فيهما مساجد ومنابر وجاعات ومن مدينة NSF إلى مايمرغ مرحلة

P (1-3 leg. passim), G, I, a

الدينكي 2 • G I a وكيدك non leg. P, وكندك | G I a كيدك non leg. P, كندك 1
سوربحر, G I سوربح, non leg. P سوربح | a الرفذكند, I الدندكن, G الوندكن, non leg. P,
سوربح, non leg. P سوربح | G مدينة | a وسوربحر, G وسوربح, P I وسوربح 3 • a
متصلة 7 • P, om. a وله [pr.] ولها | P بها [به] 6 • a نشف 4 • a سوربحر, I سوربح, G,
G • ولها [ولهم] 12 • om. G من كرش 11 • G كرش 9 • G I a ولا نواح 8 • om. I a
| G I a برده 15 • om. I a والحفص 14 • I a من مزارعهم وبساتينهم | om. I a جارية 13
• G مايمرغ, P مايمرغ 16 • G كه, P I a, كه

ومنه إلى ميانكال مرحلة ومنه إلى فراجون مرحلة وهي قرية عامرة ومها إلى بخارا مرحلة.

- 54 والطريق أيضا من آمل إلى بخارا تخرج من آمل إلى النهر ثلاثة أميال فتعبر في المراكب إلى مدينة فربر في الضفة الشرقية من النهر وهي مدينة عامرة حسة المباني ظريفة الشوارع والمسالك ولها زراعات وبساتين وهي في نفسها حصينة ومن فربر إلى مدينة بيكند مرحلة وهو متوسط الطريق إلى بخارا وهي مدينة متوسطة لها عمارات وسوق قائمة ومزارع وغلات ولها سور حصين ومسجد جامع مزخرف بنيانه وقبلته في تزخرفها وحسبها لا يعلم بناء مثلها وهي مدينة منفردة بذاتها ومن بيكند إلى بخارا مرحلة.
- 55 وبخارا مدينة تشف على المدن كبرا وتزهني على المحاسن نظرا فرجة الأرجاء والجهات كثيرة الأشجار والثمرات وهي مدينة في مستو من الأرض وبنائها خشب مشبك ويحيط بهذا البناء المشبك من القصور والبساتين والمحال والسكك المفترشة والقرى المتصلة ما يكون طوله ستة وثلاثين ميلا في مثلها ويحيط بها كلها سور يجمع هذه القصور والساكن والمحال التي تعد من القصبية ويسكنها من يكون من أهل القصبية شتاء وصيفا وداخل هذا السور 15 سور آخر يكون عرضه نحو ثلاثة أميال في مثلها وداخل هذا السور مدينة حسة

P. 210-16 G₁-10 I₁-10 L₁₀-16 A₁-10 A₁₀-16

والطريق 3 . . . فراجون P.G. sp. I. فراجون I. ميانك I. مسكك P.G. مسكك I
ومدينة بخارى تشف 10 . . . فربر P. 6 . . . فربر P. 4 . . . G₁₀ . . . آمل - إلى بخارا مرحلة (9)
وستذكرها في موضعها من الإقليم الرابع وكذلك مدينة سمرقند وجملة أرض: نظرا G₁₀ . . . post
L.A: om. P. فرجة - والتمراج I. G₁₀ القصبية والشرقية إن شاء الله om. I.a) إن شاء الله
وثلاثون 13 . . . A. والمجال L.A ويحيط بهذا الخشب المشبك والساكن من القصور 12 . . . des G₁
post 15 . . . A. والمجال A. كذا: القصور post A. سميح L. يجمعها إياها كلها 14 . . . A.
. . . om. A. وداخل هذا السور - ثلاثة أميال A. قوم. ويسكنها

- متقنة لها سور مجصص ولها قهنتز خارج المدينة متصل بها ومقدار هذا القهنتز يكون كالمدينة الصغيرة وفيه قلعة ومسكن حسن وقصور يروق الأبصار إطلاعها وبربع الألباب اختراعها وينزلها الولاية من ولد سامان لحسن مصانها وغرائب افتانها ووثاقه بنيانها وللمدينة بخارا ريف طويل عريض عامر الديار فسيح المجالات وأكثر أسواقها في هذا الريف وفيها مسجد جامع عديم المثال 5 كثير الاحتفال وموضع على باب القصبه في المدينة وبيخارا من الخلاق ما لا يحصى لهم عدد ولا يحيط بهم خبر وجلة أهلها أملياء أغنياء مياسير أولو أموال طائلة وأحوال صالحة وتجارات واسعة ويشق ريفها نهر الصفد ويخترق أكثر أزقتها وشوارعها وأسواقها وهذا النهر هو فاضل نهر الصفد الجاني إليها من سرقند ولأهل بخارا عليه طواحين أرحاء عدة وبضفتيه المنازه والساتين والجنات والحدائق اللتفة الأشجار والمزارع الممتدة ويسقط فاضله في بركة كبيرة في ناحية ييكند وعلى قرب من فربر وتسمى هذه البركة بساجن وللمدينة سبعة أبواب حديد وليخارا رساتين كثيرة وأعمال مشهورة وقرى جليلة وضباع وأكثرها بل كلها تحت الحائط الذي قدمنا ذكره وليس فيها يحيط به هذا الحائط من داخله جبل ولا مفازة ولا أرض 15 غير عامرة وأقرب الجبال إليها جبل وركة وهو حجارة مصنحة ومنه يجلب

P. P. L. A

- P. L. A مقدارها [ومقدار هذا القهنتز | P. L. A قصبه [قهننز | A في جن [مجصص 1
om. عريض - المجالات 4 • P. أهل [ولد | P. L. A ويروع الفزار (L. A الناطق) [وربع الألباب 3
بشر كثير وعدة [من اخلاق - عدد | P. om. كثير الاحتفال 6 • om. A عامر الديار | P
صالحة وتجارات 8 • om. P مياسير | P وأهلها [وجلة أهلها 7 • P. L. A أم لا يحصيه العدد
وهو الواسل [الجاني | P. L. A هو ما فضل من ماء [هو فاضل | P. L. A ديارها [أزقتها 9 • om. P
• om. P المنازه | P. L. A طواحين | P وعليه [ولأهل بخارا عليه 10 • P. L. A
بجيرة [بركة 12 • P. L. A ويقع [ويسقط | P. om. أنتنة | P. om. الجنات - الأشجار 17
P. بسام جاس. P. بسام جاش [ساجن 13 • A فرين P. فرير | om. A قرب من | P. L. A
[وركة | P. إليه 16 • om. P. L. A وللمدينة - الفواكه (495) | A بسام حارس. L. بسام جاس
P. اوكر

إلى بخارا الحجر الكثير تفرش به سطوح الدور والفنادق والشوارع وقد يجلب منه طين الأواني وأحجار الجص وقد يحرق ما صغر من حجره فيتخذ منه الجيار للبيان والسطوح وفي بخارا بستين وجنات يأتي منها ألوان الفواكه التي لا يعدلها شيء من الفواكه.

- ٥ ولبخارا عدة مدن في داخل حائلها وفي خارجه فأما المدن التي في داخل الحائط فالطواويس وهي أكبر منها في هذه الناحية وبمبكت وزندنة ومفكان وخجادة وهذه كلها من داخل الحائط وأما المدن التي هي خارج الحائط فمنها بيكند وفرير وكرمينية وخديمكن وخرغانكث ومذيا بمبكت وأكبر هذه المدن المذكورة الطواويس وهي مدينة عامرة لها سوق في وقت من السنة معلوم ويقصد إليه الناس والتجار من جميع أرض خراسان للبيع والشراء ويجلب إليه كثير من الأمتعة ويحمل منه الثياب المتخذة من القطن إلى سائر أرض العراق لكثرتها وبها صناعات وطرز لا تحاذ هذه الثياب وبها فواكه

P. P. L. A

PLA الفواويس 6 - PLA منها P: في داخل حائلها - الحائط (6) | PLA ولدينة بخارى 5 ومبكت | PLA om. وهي أكبر منها في هذه الناحية | A ومنه L. ومنه M. ومنه et deinde post | A وفردانه L. ووردانه M. ووردانه P. ووردانه | L. s.p. A. ومبكت M. ومبكت P. والطريق: وخجادة | PLA وخجادة 7. - codd. ومكان | PLA وبيكند وفرير: وزندنة من بخارى إلى سمرقند فن بخارى إلى شزر (A) اثنا عشر ميلا ثم إلى سول سيقن ثمانية عشر ميلا (M) ثم إلى سول - ثمانية عشر ميلا: LA ثم إلى الديوسية خمسة عشر ميلا ثم إلى كود ثمانية عشر ميلا ومن كود إلى كرمينية اثنا عشر ميلا ثم إلى الديوسية خمسة عشر ميلا ثم إلى ارضين (أوتينين codd.) خمسة عشر ميلا ثم إلى زومان ثمانية عشر ميلا (om. LA) ثم إلى الديوسية - إلى زومان ثمانية عشر ميلا) ثم إلى فسر عقمة خمسة عشر ميلا ثم إلى سمرقند ستة أميال ومن مدينة بخارى إليها مائة om. وهذه كلها من داخل الحائط | PLA ميل واحد عشر ميلا من داخل الحائط المعيط بخارى post | A وفرير اوفير 8 - PLA بخارج (هي خارج | PLA وايضا ان | وأما | PLA P.P.L. وجرغانكث | A وخرسكن P.P.L. وخديمكن | PLA والطواويس: وكرمينية om. A | جميع 10 - A ومرمانكث L. ومدمانكث P.P. ومدمانكث | A وخرغانكث . وبها اجناس فواكه (وبها فواكه مختلفة الأجناس 12 - LA بلاد أرض

مختلفة الأجناس وبساتينها كثيرة ومرافقها موجودة والمياه تخرق طرقها وهي
 حصينة وفيها قهندز وسور يدور بها ومسجدها الجامع في المدينة ومنها إلى
 بخارا مرحلة وهي سبعة وعشرون ميلا وبمجمكت مدينة أصغر من الطواويس
 وهي عامرة متحضرة ولها سور تراب وصناعات كثيرة ولها بساتين وجنات
 وعمارة متصلة وبمجمكت في شمال بخارا وبينهما أربعة وعشرون ميلا وزندنة 5
 أيضا تشبه مدينة بمجمكت في حالها وعمارة قطرها ولها مياه جارية وبساتين
 وفواكه وهي على شمال المدينة على اثني عشر ميلا وبينها وبين الطريق نحو
 ميل ونصف ومفكان أيضا كذلك مدينة صغيرة فيها أسواق وتجارات قائمة
 بذاتها ولها بساتين وعمارتها متصلة وهي على يمين طريق بيكند وتنحرف
 عن الطريق نحو تسعة أميال وخجادة أيضا مثل هذه المدينة قدرا وكبرا ولها 10
 أسواق وعمارات متصلة وهي عن يمين الذهاب من بخارا إلى بيكند على
 تسعة أميال وبينها وبين الطريق نحو ثلاثة أميال ومن الطواويس إلى
 كرمينية مرحلة في طريق سمرقند وكرمينية مدينة أكبر من الطواويس وأعمر
 وأكثر خلقا وأخصب أرضا وأكثر فواكه وألطف هواء ولها مسجد جامع
 ومنبر ولها قرى كثيرة ومن كرمينية إلى خديمكن ثلاثة أميال مما يلي بلاد 15
 الصفد وبين خديمكن وطريق سمرقند غلوة سهم على يسار الذهاب إلى
 سمرقند ومدينة مذياجمكت خلف وادي الصفد أعلى من خديمكن بمقدار ثلاثة

P, p, L, A

PL وكذلك منجمكت هي P. ومنجمكت 3. PLA فنية إتهندز 2. PLA جهاتها P: طرقها 2
 PpL منجمكت 6. PpL ووردانه | PpL ومنجمكت | om. A وبمجمكت - قطرها 5. A
 وحجاده | P اثني عشر ميلا: PLA, I. Hawqal, 491 نحو تسعة أميال 10. codd. ومكان 8
 P اثني عشر ميلا: PLA, I. Hawqal, 491 تسعة أميال 12. cett. وعمارة: P: وكبرا | A
 cett. سنة: P: ثلاثة | A حريكين, p خديمكن, PL خديمكن | P وفري [ولها قرى 15
 p برما منجمكت (p³⁹ برما), P مدامنجمكت 17. A حريكين, p خديمكن, PL خديمكن 16
 cett. سنة: P: ثلاثة | A حريكين, p خديمكن, PL خديمكن | A مرمانجب, L مرمانجمكت

أميال وهذه البلاد تتقارب أقدارها كبرا ويتوازي عمارها بشرا وفي كل واحدة منها مسجد ومنبر وخطبة قائمة وخرغانكث بحذاء كرمينية وعلى ثلاثة أميال من وراء الوادي.

5 ويتصل بيخارا من شرقها مع الجنوب أرض الصفد وأولها إذا جرت كرمينية سرت إلى الدبوسية مشرقا مرحلة وهي من الأميال أربعة وعشرون 5 ميلا والدبوسية مدينة حسنة كثيرة البساتين والثمار ولها قرى ومزارع وعمارات حسنة ولها سور تراب وبها مياه جارية ومن الدبوسية إلى أرينجن مرحلة خفيفة وهي من الأميال خمسة عشر ميلا وأرينجن مدينة متوسطة المقدار فيها أسواق وعمارات وتجارات وصنائع وأحوال حسنة ولها 10 مزارع متصلة وبساتين ومنها إلى زرمان ثمانية عشر ميلا ومن زرمان إلى قصر علقمة خمسة عشر ميلا ومنها إلى سمرقند ستة أميال.

58 ومدينة سمرقند مدينة حسنة كبيرة على جنوبي وادي الصفد وقصبة الصفد سمرقند وهي مدينة لها شوارع ومجالات متسعة ومبان وقصور سامية وفنادق وحمامات وحنانات وعليها سور تراب منيع يطيف بها خندق وهي كثيرة الخصب والنعم والقواكه ولها أربعة أبواب ويدخل المدينة ماء جلب 15 إليها على جهة الجنوب على باب كاش وهو نهر قد بقي له قنطرة عالية على الأرض في بعض المواضع إلى أن يدخل المدينة ويشق أسواقها ويعم أكثر قصور المدينة ولهذا النهر حفظة وحراس ونظر بالغ لئلا يصل إليه شيء من القساد ولها قهننز حسن حصين والمسجد الجامع منها في المدينة أسفل القهننز

P. p. L. A

A | وجرعايكث P. L. وجرعايكث P. وجرعايكث P. | om. A | قائمة | L. A. - مجد جامع 2
ارئين P. ارئين P. اتجين 8. A وبساتين ومزارع 6. A فوسخ P. L. مرحلة: P. ثلاثة أميال
سوق أسواق وعمرات | om. P. | الثمار 9. A واسجن P. L. وارئين | A اوين L.
P: om. cett. 14. A إلى علقمة ثمانية - قصر علقمة | A زرمان P. زرمان 10. L. A.
P: om. cett. 17. P: وشق أسواقها | cett. ميني عال P: قنطرة عالية | cett. كبير P: كاش 16
A في أسفل 19. A يوصل | om. A | بالغ | cett. صورها P: صور المدينة 18

وبينها عرض المحجة الشارعة وفي المدينة ديار كثيرة غامرة وقصور شائعة
وقليلا ما يكون منها قصر ولا دار كبيرة إلا ويكون فيها بستان وأشجار
ومياه متدفقة والولاية كانت تنزل قبل هذا بسمرقند إلى أن تحولت الولاية
إلى بخارا وسمرقند في وقتنا هذا أكثرها خراب وقد صارت عمارتها منتقلة
إلى بخارا بسبب الرياسة التي فيها وفيما حكاها أهل الخبر أن مدينة سمرقند
ابتداء بنائها تبع الأكبر واستتم ذلك ذو القرنين وسمرقند مجتمع رقيق ما وراء
النهر.

59 ونهر الصفد الذي يصل إلى سمرقند وينفذ منها إلى بخارا أصل منبعه من
جبل البتم على ظهر الصقانيان وينزل في أول من أعين تطرد من جبل البتم
وتجتمع في منقع يسمى بورغسر ومنه تشعب أنهار سمرقند كلها ومعظم
10 الوادي يصل سمرقند ومن هذه الأنهار في جهة المشرق عند مفارقة وورغسر
نهر برش ثم من أسفله يخرج نهر بارمش ثم نهر بشمين فأما نهر برش فإنه
يمر ويمتد على ظهر سمرقند ومنه أنهار المدينة والحائط والقرى التي تتصل
بها من مبدئه إلى منتهاه وأما نهر بارمش فإنه يحاذي هذا النهر من جهة
الجنوب ومقدار جريه يوم وعليه عمارات متصلة وقرى غامرة من أوله إلى
15 آخره وأما نهر بشمين فإنه يلي نهر بارمش مما يلي الجنوب وعليه (من) انقرى
والعمارات نحو ما على نهر بارمش وأكبر هذه الأنهار نهر برش ونهر بارمش

P. p. L. A

- om. A 3 تنزل • A بستان | P. L. A وفيها [ويكون فيها] 2 • om. A 1 غامرة
| P. L. A 6 • P. L. A بسبب كون الرياسة قد عادت فيها 5 • P وسارت [وقد سارت] 4
ترعن 10 • om. LA على ظهر - البتم 9 • A وتبند [وينفذ] 8 • om. A رقيق | P. L. A وأتم
P. L. بورغسر P. ترعن 11 • cett. وسفله P: ومعظم الوادي | A بورغسر P. L. بورغسر P.
برش | A سمي L. باشمين P. بشمين P. بشمين | codd. برش - برش 12 • A
| P. L. s. p. A بشمين P. بشمين 16 • P ناحية [جهة] | LA بنام P. بارمش 14 • codd.
| codd. برش 17 • om. P. L. A مما يلي - نهر بارمش | codd. بارمش | om. P نهر
• codd. بارمش •

- لأن السفن تجري فيهما وتتشعب من هذين النهرين أنهار عدة ويتصل بمنشع
ورغسر إلى آخره حيث يخرج نهر بارمش رستاق يسمى برستاق الدرغم
وطوله يكون ثلاثين ميلا وعرضه في أوسع موضع اثنا عشر ميلا وفي أضيق
موضع ثلاثة أميال ويخرج من هذا النهر الوارد إلى سمرقند على مقربة منها
وبأعلاها ثلاثة أنهار منها نهر بوزماجن يخرج عن النهر في جهة المشرق فيسقي 5
رستاق تلك الناحية إلى أن يتصل برستاق ويندار ومنها نهر اشتيخن ولا ينتفع
بشيء منه عند خروجه إلى أن يمر له من مبدئه نحو اثني عشر ميلا ثم يتشعب
منه خليجان فيسقي مقدار سبعة وعشرين ميلا حتى ينتهي إلى اشتيخن فيسقيها
ويهم رستاقها وهو أعظم هذه الأنهار ويتشعب أسفل هذا النهر نهر كينجكت
فيمر هناك بقري وداكر فيسقي رستاق كينجكت ورستاق المرزبان وغير 10
ذلك إلى أن ينتهي إلى الكشانية ويجاوزها إلى حدود حائط بخارا ومع ما
يخرج من هذه الأنهار من نهر الصفد تصل فضله بل أكثره إلى سمرقند
فيجتاز منه تحت قطرة جيرد على باب سمرقند الماء الكثير العمق الواسع
العرض ويزيد ماؤه عند نزول الثلوج بجبال البتم وأشروسنة.
15 والمدينة سمرقند عدة رستاق ومن مدنها المنسوبة إليها الدبوسية واربنجن
وكش ونسف وباركت وويندار واشتيخن والكشانية وينجكت وخرغانك
وفرنكت وكبودنجكت.

P, P, L, A

PPL بارمس | A رغوش, L ورغش, P ورغش, P بورغش 2 • A نهر إينتمغ 1
بورمارحي, L نورماحي, PP بوزماجن 5 • A نهر إيكون 3 • codd. الفرغام | A وارمس
اسنين, P non leg. اشتيخن 8 • A اسبير, L اسبير, PP اسبير | codd. ويندار 6 • A
• A كنجكت, L كينجكت, P كينجكت, P كينجكت 9 • A اسبير, L اسبير, P
الطر 14 • A حدد, L حيد 13 • A كنجكت, L كينجكت, P كينجكت 10
ونشف 16 • A وارسن, L وارسين, P وارسين, P وارسين 15 • A اليم | LA والثلوج
| A واسن, PPL واسين | codd. وويندار | A وباركت, PPL وباركت | A ونش, L
وجرعانك, P وجرعانك, P وجرعانك | A وسجكت, PPL وسجكت | A والكشانية
ويوننجكت, P ويوننجكت | A وفرنكت, PPL وفرنكت 17 • LA
• A ويوننجكت, PL.

والطريق من سمرقند على طريق بلخ من مدينة سمرقند إلى مدينة كاش
مرحلتان وكاش مدينة جليقة كثيرة الأهل عامرة بالناس والتجار ولها ريفان
وعليها سور ولها مسجد جامع وقهنذ غير حصين وطولها نحو من تسعة
أميال في مثلها وبنائها بالطين والخشب ولها فواكه كثيرة يحمل فاضلها إلى
سمرقند وبخارا وهي وبيته وللمدينة الداخلية أربعة أبواب خشب مصفحة
بالحديد ولها نهران كبيران أحدهما يعرف بنهر القصارين ويخرج من جبال
سيام ويجري في جنوبي المدينة والثاني نهر أسروذ يخرج من رستاق كاشك
وجريه على شمال المدينة وتمده أنهار صفار فتجتمع فصول هذه المياه كلها
حتى تصل إلى نسف ويرتفع من مدينة كاش من الملح الدراني المعدني ما
يحمل إلى سائر الآفاق ويقع بجبالها الترنجيين كثيرا.

10

وللمدينة كاش أيضا مدن كثيرة منها نوقد قريش وسويخ من رستاق خزار
واسكيفن ونوقد قريش مدينة صغيرة متحضرة ذات سور وعمارة كافية
ومنها إلى كاش مرحلة خفيفة ومن نوقد قريش إلى سويخ مرحلة وهي مدينة
متحضرة قائمة بما فيها وعليها سور تراب ولها عمارات متصلة ومن سويخ
إلى نسف مرحلة ونوقد قريش <على> يسار الطريق بين كاش إلى نسف
واسكيفن على ثلاثة أميال من سويخ وسويخ أقرب إلى اسكيفن من

15

P, p, L, A

• cett. وهي P: وكاش 2 • alt. om. LA مدينة | cett. إلى مدينة P: على طريق 1
أسروذ | cett. ولاآخر P: والثاني | A السيام PpL بسام 7 • LA ونسبة [قهنذ 3
الترنجيين 10 • LA ويعمل [ما يعمل | alt. om. LA من 9 • LA وجريته 8 • codd.
| LA وسوس Pp وسويخ | LA نور هريس P بور نيق P نوقد قريش 11 • codd.
P وبونير هريس P وبونوقد قريش | A واسكفن 12 • A حرا L حرار Pp جراز
بور قريش P بور يس P وبوقد قريش 13 • om. LA كافية | A ورفريش L وبور قريش
وبوقد 15 • PpL سونج 14 • A وسويخ L وسويخ [وهي | PpL سونج | A وبونير L
| codd. سونج 16 • A نشف | A وبور قريش L ورفريش P وبونير قريش P قريش
• P منها إلى P LA من | codd. وسونج

نسف ومن نسف إلى مدينة بزدة ثمانية عشر ميلا وكذلك من نسف إلى كبة وهي مدينة صغيرة اثنا عشر ميلا وهما من بلاد نسف وقد ذكرنا نسف وما هي في ذاتها قبل هذا بحيث لا يجب لنا إعادة ذلك ومن كرش إلى نسف ثلاث مراحل ومن كرش إلى الصفانيان ست مراحل وكذلك الذي بين بخارا وسمرقند مائة ميل وأحد عشر ميلا.

- 5 ومن سمرقند في جهة المشرق إلى اباركث مرحلة وهي أحد وعشرون ميلا وباركث مدينة متاخمة لأشروسة صغيرة لا منبر بها ومنها إلى مدينة ويزار مرحلة خفيفة ومدينة ويزار مدينة حسنة جليلة متحضرة متوسطة القدر ويعمل بها الثياب الوبدارية المنسوبة إليها وهي قطن حسن الصنعة غريبة المثال تلبس خاما غير مقصورة وليس بخراسان أمير ولا وزير ولا قاض إلا وهو 10 يلبسها ظاهرة على ملايسه في الشتاء وجمالهم بها ظاهر وزينتهم بها فاشية لأنها ثياب يميل لونها إلى صفرة الزعفران لينة اللبس صفاق جدا ترقة ويعمر الثوب منها كثيرا ويستخدم المدة الطويلة ويبلغ ثمن الثوب منها من ثلاثة دنانير إلى عشرين دينارا على قدر جودته أو رداءته وهي ثياب تفوق الثياب 15 في جودتها وصحة عملها وحسن صنعها ولها زساتيق وأعمال متصلة ويتصل ببعض زساتيقها رستاق المرزيان وبين مدينة ويزار ومدينة سمرقند ستة أميال.

P. p. L. A

ومن نسف - مائة ميل وأحد عشر | مم ... اثنا عشر ميلا وهي نصف مرحلة : pr. نسف 1 post
 وباركث 7 . codd. باركث 6 . P كرش 2 . P بزدة | om. p. LA (5)
 | om. p. LA مدينة | A ويزار PpL ويزار 8 . pr. om. p. LA مدينة | codd.
 بها 11 . p. LA قطن في قطن | A الوبدارية PpL الوبدارية 9 . om. p. LA متحضرة
 . om. P ثمن 13 . om. LA ترقة | A صافية | صفاق | om. A لونها 12 . om. p. LA
 | P لجودتها (في جودتها) 15 . om. P على قدر جودته أو رداءته وهي ثياب تفوق الثياب 14
 ويزار | om. P وبين - ستة أميال 16 . p. LA وزيارات P متصلة | om. LA وحسن صنعها
 . A ويزار p. L

64 ومن رساتيق سمرقند بنجيكت وبها منبر وهي مدينة عامرة حسنة البقعة ولها رستاق كبير ينسب إليها وهو في نهاية من الخصب وبينها وبين سمرقند سبعة وعشرون ميلا وفيما بين بنجيكت وسمرقند مدينة ورغسر وهي مدينة صغيرة كثيرة المنزهات غزيرة الفواكه ولها رستاق يخرج إليه خليج من نهر سمرقند فيسفي جميع مزارعه وغلاته وبينه وبين سمرقند اثنا عشر ميلا . 5
ويلي بنجيكت جبال الشاوذار وهي فجاج ذات أنهار جارية تسقي ضياعا ومزارع وبفغارها صيود عدة أجناس وبين الشاوذار وورغسر فيما يلي سمرقند رستاق مايمرغ ورستاق سنجرغفن وهذه كلها رساتيق مشبكة الأشجار كثيرة القرى عذبة المياه ومن سمرقند أيضا إلى كبوذنجكت ستة أميال وكبوذنجكت مدينة حسنة البقعة كثيرة الخصب طيبة المزارع .

10

65 ومن سمرقند إلى اشتيخن أحد وعشرون ميلا على شمال سمرقند ومن اشتيخن إلى الكشانية مرحلة ومن الكشانية إلى ارينجن مرحلة وارينجن في شمال نهر الصفد على طريق سمرقند أسفل من بخارا والكشانية أيضا في شمال التهر.

P. p. L. A

ومن مدينة سمرقند إلى بنجيكت سبعة : P L A ومن رساتيق سمرقند - طيبة المزارع (10) 1
وعشرون ميلا وهي مدينة لها رستاق وقرى عامرة ومزارع مشبكة وكذلك من سمرقند إلى ورغسر (cod. بُوورغن) اثنا عشر ميلا ومن ورغسر (cod. بُورغن) إلى بنجيكت خمس عشر ميلا وعال
سحكت L بنجيكت . P بنجيكت | P إن من بنجيكت إلى وندار (cod. وندار) مرحلة في الجنوب
P ورغسر | A سحكت L بنجيكت . P بنجيكت 3 . A وهي إوهو | A رساتيق كبيرة 2 . A
جبال | A بنجيكت L بنجيكت . P بنجيكت 6 . LA شفرة : سفيرة post 4 . LA برغن
بورغن | A السوددار L السوددار . P السوددار 7 . LA السادوار . P السوادار | om. A
A سحر صر L سجين صر . P سجن فقر | A مايمرغ 8 . A وور L وورغن . P
L وكنوديسك . P وكنوديسك | A كنوديسك L كنوديسك . P كنوديسك 9
P على شرق وجنوب : P على شمال سمرقند | A سجن P P L استيخن 11 . A وكنوديسك
P | P استيخن 12 . om. P L A ومن اشتيخن - في شمال التهر | om. L A
P واوئيغن .

66 ومدينة اشتيخن مدينة مفردة على غاية التزعة وكثرة البساتين ولها قرى وزروع ومنزهات وفرج وسعة أرجاء وحسن مبان ولها قهندز حسن وشرب أهلها من مياه الأنهار والعيون المطردة ولها ريف كبير عامر أهل ومنها إلى الكشانية سبعة وعشرون ميلا وهي أيضا من مدن الصفد وهي واشتيخن متقاربتان في الكبر غير أن قصبه الكشانية أكبرهما وأوفرهما جباية وأعمهما خلقا 5 واشتيخن أكثر رساتين أيضا وأعر أرضا لأن حد اشتيخن من ظهر جبل ساغرج إلى حد الكشانية وذلك مقداره مرحلتان وكلاهما من شمال وادي الصفد والديوبسية وارتيجن فإنهما من جنوب الوادي على جادة طريق خراسان وفي الغرب من مدينة الكشانية مدينة خرغانكث على مرحلة وهي تتاخم حائط بخارا من جهة الشمال وهي مدينة صغيرة طيبة الثرى معتدلة الهواء حسنة البناء 10 كثيرة الفواكه غزيرة العمارة والزروع.

67 ومن مدينة سمرقند إلى مدينة بونجكت مرحلة وهي من بلاد أشروسنة وأشروسنة اسم لأرض كنا أن العراق اسم أرض والشام مثله وكذلك الصفد وفرغانة والشاش هذه كلها أسماء أرضين ولكل أرض منها عدة بلاد وليس

P, p, L, A

وجه الباز رائق المال: P: وحسن مبان | A ومزارع 2 . P LA وهي (ومدينة اشتيخن 1
 P: الكبر 5 . A وأسمن L واستيجن P, p واستيجن 4 . P LA حسن حصين | P LA
 وأسمن P, p واستيجن 6 . P LA وأكثر P: وأعمها | P LA أكبر وأوفر | P LA القدر
 P, p استيجن | om. P LA حد | A وأكثر وأعر | A من استيجن, P LA أيضا | A
 وكذلك الديوبسية 8 . A شاعر, L ساعرا, p سافر, P ساعرا 7 . A أسمن, L استيجن
 | P LA alt. om. مدينة 9 . om. P فإنها | A وارتيجن, P LA وارتيجن P, وارتيجن | P LA
 الياء [المارة] 11 . om. P LA عمدة البناء | P LA طيبة [متدلة] 10 . codd. جرعانكث
 : بونجكت post | codd. بونجكت | P LA alt. om. مدينة 12 . P LA والزراعات | P LA
 | P LA للاقليم [الأرض] 13 . LA مدينة من مدن p من مدائن [من بلاد] | P LA مع النهر
 [ولكل] - بلاد | om. P LA كلها | P LA والشاش 14 . A بلد [منه] | P LA الأرض
 . om. P LA - وليس - الأرض (504) | P LA فيها عمدة بلاد كبيرة

بإقليم أشروسنة مدينة اسمها أشروسنة وإنما هي اسم الأرض والذي يطوف
 بها من إقليم ما وراء النهر فمن شرقها بعض فرغانة وقامر ومن غربها حدود
 خراسان وشمالها بلاد الشاش وبعض فرغانة وجنوبها شومان وواشجرود
 والراشت وأعظم مدنها بونجكت وهي مدينة كبيرة لها ريف كبير وعليها
 سور وعلى ريفها أيضا مثل ذلك وبها مسجد جامع وحلقات علم وبنائوها
 بالطين وسقوفهم خشب ولها قهنتز ولها بالمدينة أسواق عامرة وتجارات قائمة
 ومكاسب دائرة وصنائع منصرفة ولها بساتين وكروم وزروع كثيرة وبجري
 فيها نهر على رحي يطحن بها ولها مدن كثيرة منها خرقانة وأرسانيكت وهي
 على حدود فرغانة وعلى سبعة وعشرين ميلا من بونجكت ومن مدنها ففكت
 وهي على اثني عشر ميلا من المدينة في طريق خجندة وغزق وبين خجندة
 10 وغزق ثمانية عشر ميلا وبين غزق وففكت ستة أميال وديرك ومرسمندة
 وخرقانة وزامين وكل هذه البلاد مشهورة.
 فأما مدينة خرقانة فإنها مدينة جليلة صغيرة متحضرة ولها سوق وعمارة

P. p. L. A

P. p. ونامن | P. LA من P: فمن 2 . P. LA وأشروسنة أرض يعيط P: والذي يطوف 1
 . P. LA بلاد الصفد والصفاديان P: حدود خراسان | om. A ومن | A وما من s.p. L.
 والراشت 4 . P. LA وواشجرود | codd. شومان | om. P. LA وبعض فرغانة | om. P بلاد 3
 وهي مدينة كبيرة - | A بونجكت P. L. بونجكت | P. LA مدن أشروسنة مدينة | codd.
 ولها من المدن أرسانيكت (A ارسى مكك P. L. أرسانيكت) وكركت P: وكل هذه البلاد مشهورة (12)
 (A وكركته) وغزق (codd. وهرق) وبونجكت (LA وبونجكت P. وبوخيكت) وساباط (LA وسابك)
 وزامين (A ورامن P. L. ورامين) وديرك (A وديرك L. وديرك P. وديرك) وخرقانة وهذه مدنها
 فأما مدينة بونجكت (codd. بونجكت) في ذاتها فمدينة جليلة يزلها الولاية والعمال وعليها سور حصين
 ولها ريف في خارجها عليه سور حصين (om. LA. ولها - حصين) يتصل بسور المدينة ولها في وسطها
 نهر كبير عليه أرحاء ومنظف أسواقها في الريف الخارج عنها وسور الريف يشتمل على نحو ثلاثة أميال
 وعلى ذلك بساتين وزروع وكروم وهذا كله دون السور ولها مسجد جامع وهذه المدينة موضعا في ظهر
 . P وعرق 10 . P لسكت (سكت) | P بونجكت 9 . P. LA جبل من أشروسنة
 فأما مدينة - خمسة عشر ميلا (505) 13 . P وديرك | P ولسكت | P عرق | P وعرق 11
 P: om. P. LA .

وافرة ومنها إلى سمرقند سبعة وعشرون ميلا وكذلك من خرقانة أيضا إلى زامين سبعة وعشرون ميلا وزامين في طريق فرغانة من سمرقند وهي مدينة عامرة القطر كثيرة البشرحصينة لها سور وخندق وأرزاق كثيرة ومنها غربا إلى اباركث تسعة وثلاثون ميلا ومن اباركث إلى سمرقند اثنا عشر ميلا وهي مرحلة خفيفة ومن خرقانة إلى ديزك خمسة عشر ميلا وديزك مدينة في السهل ولها رستاق ويعرف بفكتان وهي في شمال أشروسة وبها برابط أهل سمرقند ولها برك ماء جار وبساتين وعمارات ومن زامين إلى خجندة مشرقا على طريق خاوس وكركث فمن زامين إلى كركث تسعة وثلاثون ميلا عن يسار الذهاب إلى فرغانة ومن خرقانة إلى أرسانيكث على حدود فرغانة سبعة وعشرون ميلا وأرسانيكث مدينة جليلة المقدار صغيرة حسنة البناء والأسواق والديبار ولها بساتين وعمارة وهي من بونجكث على سبعة وعشرين ميلا ومن بونجكث إلى فكث تسعة أميال وهي مدينة صغيرة لها سوق ولا منبر لها ومن فكث إلى غزق وهي قرية عامرة تجارية ستة أميال ومن غزق إلى خجندة ثمانية عشر ميلا.

69 ومدينة خجندة متاخمة لفرغانة وهي مدينة حسنة عامرة كثيرة الأهل قائمة 15 الأسواق فيها صنائع وجل بضائع وأهلها مياسير وهي على غربي نهر الشاش لكنها متفردة في أعمالها وبها مزارع مشتكة وخيرات وافرة وبلي مدينة بونجكث المتقدم ذكرها مدينة مرسندة وهي حسنة البقعة جليلة المساكن كثيرة الخيرات وليس لها بساتين ولا كروم والأشجار بها قليلة لكثرة البرد

P, p, L, A

وجيزك أيضا مدينة: P: وديزك - وعمارات 5 . P: باركث 4 . P: ورامين | P: وامين 2
من مدن اشروسة بنيتها في مسو من الأرض وهي في أسفل أرض اشروسة وبها برابط أهل سمرقند
بفكتان 6 . p L A: ومدينة جيزك (A جيزك) منضرة متوسطة المقدار لها ماء جار وبساتين ومياه
P: أرسانيكث 9 . P: وامين | P: om. p L A: ومن زامين - مرحلة كبيرة (506) 7 . P
P: لمكث 13 . P: لمكث | P: بونجكث 12 . P: بونجكث 11 . P: أرسانيكث 10
P: بونجكث 14 . P: بونجكث 18 . P: عرق 14

ولها سوق في رأس كل شهر مرة مشهود يأتي إليه أهل تلك النواحي للبيع والشراء وهي سوق مشهورة وبين مرسمندة ونوجكت يومان وبين مرسمندة وحصن مينك مرحلة كبيرة وخرقانة وزامين وساباط هي كلها على طريق فرغانة إلى الشاش.

- 70 ويتصل بجنوب هذه البلاد أرض البتم وهي جبال شاهقة منيعة وطرقها متعذرة وفي هذه الجبال حصون منيعة وقرى عامرة وأغنام وأبقار وخيل وفيها معادن الذهب والفضة والزاج والشاذر وفي جوانب هذا الجبل كوى كثيرة متفرقة يخرج منها بخار يشبه بالنهار الدخان وبالليل كالنار فيكون منه الشاذر الذي لا يعدله شاذر والبتم ثلاث جهات أول ووسط وطرف ومياه الصغد كلها تجري من الجهة الوسطى من البتم بمكان يعرف بمجى وجريه نحو 10 تسعين ميلا ويجري هذا الماء إلى برغر ثم إلى بونجكت ثم إلى سمرقند ويخرج من مسخا مياه فتقع في برغر وتروي برغر وتختلط بماء سمرقند ونهر الصغانيان ونهر فرغانة في ظهر مسخا من قرب مجى وهو الموضع الذي قلنا إن منه يخرج نهر سمرقند ومينك حصن بشمال جبال البتم حصين منيع فرج البقعة مخضر الجوانب كثير الخيرات وبتاحية مينك ومرسمندة تتخذ 15 آلات الحديد التي تعم بلاد خراسان وما جاورها ويتجهز منها إلى أرض فارس والعراق.

٥٥١٦ هـ ١١٦٧ م ١٥١٦ G ٥٥١٦ P

ومدينة خرقانة وزامين (LA ورامين) | P وولمين | P شيك | مينك 3 • P ونيجكت 2
P: ويتصل بجنوب هذه البلاد 5 • LA م وساباط كلها على طريق فرغانة والشاش (LA والشاش) مسا يلي inc. I. ويقع في هذا الجزء inc. G. ويتصل بأرض الصغد واشروسنة مما يقع في هذا الجزء G. بنامى P. بنامى | إسجى | Ia من مكان | om. Ia من البتم 10 • inc. a يقع في هذا الجزء اولاً (om. a أولاً) إلى بركة (ه ببيدة) كبيرة P. ألى ترعن | إلى برغر 11 • a بنامى I. بنامى برمنجكت I. بونجكت P. منجكت | om. G ثم إلى بونجكت | G Ia نقى (ه نسى) ترعن | om. Ia ونهر الصغانيان - نهر سمرقند 13 • codd. ترعن | G Ia مسا 12 • a | om. a فرج 15 • G وسبك P Ia وشيك | مينك 14 • P, s.p. G بنامى 13 • G مسا • codd. وسندة | G سبك P Ia شيك | مينك

- ويتلو شرقي هذه البلاد بعض بلاد فرغانة وهي بلاد كثيرة منها نسا العليا وهي أول كورة إذا دخلت إليها من ناحية خجندة ومن مدنها وانكث وسوخ وخواكند ورشتان ونسا السفلى أيضا ومن مدنها مرغينان وانديكان وزندرامش ونجرك واشنيقان وهلى وهاتان الكورتان سهول ومروج لا جبال فيها ومنها اسبرة وهي جبلية سهلية ومن مدنها طماخش وبامكاخش وقبا وهي من أزه بلاد فرغانة وقدرها مثل قدير أنخيكث وهي مدينة عالية الأسوار حسنة الأقطار كثيرة التجار والعمار والمتجولين والسفار كثيرة البركات جامعة لأنواع الخيرات ولها ربيض عامر كبير وأسواق هذه المدينة في ربيضها ويحيط بالرييض والمدينة سوز حسن ولها مياه جارئة كثيرة وعلى تلك المياه بساتين وجنات وحدائق مؤنقات وأبنية ومئنزهات ولها رستاق كبير عامر فيه قرى كثيرة تتصل بنهر الشاش وذلك مقدار مرحلة ومدينة قبا بناها أنوشروان ووصل إليها من كل بيت قوما وسماها ازهرخانه أي من كل بيت.
- وخجندة من فرغانة وهي على نهر يأتي من الجنوب وبين قبا وخجندة سبعة وخسون ميلا ومن باخان إلى قبا ثلاثون ميلا ومن قبا إلى مدينة سوخ مرحلتان وهي خمسة وأربعون ميلا ومدينة سوخ مدينة متنجية عن الطرق

P, G, I, a

- وسرخ P, ويسوخ 3 . a رانكث 2 . codd. بتا السفلى: I Hawqal, 513 نسا العليا 1
 P1a, ورشتان | a وادروكند, G, وادركند, P1, وادركند [وخواكند | Ia وسوخ, G,
 | a ونسا العليا, GI, وبسا العليا, P, وبسا العليا: I Hawqal, 513 ونسا السفلى | G ورستاق
 ووندرامس, G, ورندياس 4 . a وايدكان, GI, وايدكان, P, وايدكان | a مرغينان, I, مرغينان
 I, واستيقان, P, om. G, واستيقان | a وسجرك, I, وسجرك, G, وسجرك, P, وسجرك | Ia
 طباحس | om. G ومن مدنها - أنخيكث | Ia سبه, G, سبه, P, سبه 5 . a واستيقان
 . a وفيها [ولها] 8 . G النخل [التجار] 7 . codd. ونا | Ia وبامكاخش | a طباحس, P1,
 PGI, ازمرجانة 12 . G سا, P1a, نا | a مقدار | G الساس, P1a, الناس 11
 نا, P1a, نا | a باحال 14 . G ما, P1, نا | G مدينة [من فرغانة] 13 . a انهرحاره
 I, بسوخ, P, s.p. G, يسوخ 15 . I يسوخ, P, a, s.p. G, يسوخ | codd. نا [alt.] نا | G
 . Ia الطريق | a بسوخ

مفردة بذاتها ولها ستون قرية في رستاق وهي عامرة كثيرة الخيرات ويرتفع منها الزئبق ومن سوخ أيضا إلى رشتان مرحلة ومن رشتان إلى قبا مرحلتان خفيفتان وهي مدينة حسنة ومن قبا إلى اوش مرحلة كبيرة وهي ثلاثون ميلا.

- 73 ومدينة اوش حسنة البقعة على ضفة نهر يعرف بها ولها ريف كبير عليه سور حصين متصل بسور المدينة ولها قهنتز حصين وأسواق جامعة وهي في ذاتها على قدر قبا كبيرا ولها ثلاثة أبواب من حديد محصنة ومدينة اوش ملاصقة للجبل المجاور للأتراك التبتية ولأهل المدينة على هذا الجبل مربب للأتراك بحرس مغانيهم ومن مدينة اوش إلى مدينة اوزكند وهي آخر مدن فرغانة مما يلي دار الأتراك شرقا مرحلة وهي مدينة كبيرة عامرة بالناس وفيها أجناد ولأهلها حزم ومنعة وعزة أنفس ولها قرى كثيرة وليس في عملها مدينة غيرها ويقرب منها كاسان شمالا وهي مدينة حسنة كثيرة الخصب والعمارات وهي خصبة حصينة وكاسان اسم للمدينة واسم الناحية أيضا ولها قرى كثيرة وجملة ما من فربر على نهر جيحون إلى اوزكند أربع وعشرون مرحلة.

- 74 وتتصل بهذه الكورة في جهة الشمال كورة ميان روذان وهي قرى كثيرة ومدينتها خيلام وسنذكر هذه الكورة فيما يأتي بعد إن شاء الله ومن مدينة

P, G, I, a

G • قبا P1a, قبا | G رستاق P1a, رشتان | I يسوخ Pa, s.p. G, يسوخ 2
 cett. مدفعة P: محنة | P1a, s.p. G • قبا 7 • om. G وهي 6 • G قري P1a, قبا 3
 ادركت ويقال ادركند [اوزكند] 9 • G1a ولأهل هذا الجبل عليه [ولأهل - الجبل] 8 • G ارس
 ناشان G, ناسان Pa, ناشان 12 • G وهي مدينة | I ادركند ويقال ادركت, G ادركت Pa,
 وجنتها [وجلة ما من فربر] 14 • I وقانتان, G وفلسان, Pa, وقانتان | om. G حصينة 13 • I
 G, ناز رودان P, مارودان 16 • G1 ادركند Pa, ادركت | I فربر Pa, فربر | G
 • om. G1 مدينة 17 • cett. قرية كبيرة: P قرى كثيرة | I ناز روذان

اوزكند إلى العقبة من الجبل الكبير يوم ومن العقبة إلى مدينة اطباش مسيرة
يوم ومن اطباش إلى التبت سبع مراحل بين شرق وجنوب واطباش على
رأس جبل منيع ممتنع ممن قصده ولأهله عدة واستعداد وحزم وجلادة وفيما
ذكرناه من أوصاف بلاد هذا الجزء ما فيه كفاية والحمد لله على ذلك كثيرا.
نجز الجزء الثامن من الإقليم الثالث ويتلوه الجزء التاسع إن شاء الله.

P, G, I, a

الجبل جبل 3 . codd. واتحاس | codd. اتحاس 2 . codd. اتحاس | codd. اذركند 1
على ذلك | a له وحده | om. I ما فيه | om. GI أوصاف بلاد 4 . om. a منيع | a
وهنا انقضى ما تضمنه الجزء . Pa: om. G. - الجزء - الثالث 5 . om. GI a كثيرا | om. I a
P: om. cett. - ويتلوه - إن شاء الله | I الثامن من الإقليم الثالث والحمد لله

الجزء التاسع

SECTIO NONA

- 1 إن هذا الجزء التاسع من الإقليم الثالث تضمن أرض التبت وبعض أرض
التفرغز وبعض أرض الخرلجية.
- 2 وفي أرض التبت من القواعد المشهورة مدينة التبت والنينغ ووخان
والشقية وبروان وأوج ورمخاخ وذالخوا.
- 3 ومن بلاد خاقان التفرغز مدينة خاقان وتسمى تشينغ ومدينة ماشه وجرمق
وباخوان.
- 4 ومن مدن الصين الخارجة كجا ودارخون.
- 5 ومن بلاد الخرلجية برسخان العليا ونواكت.
- 6 وبها بحيرات مياه عذبة وأودية جازية ومرابع ومصايف للأثراك وزيد
أن تأتي بمواضع بلادها على مسافات وحدود أرضها وتكلم في ذلك بما صح 10

P. G. I. a

- 1 الجبلية P, s.p. G. | التفرغز I, البفرغز P, s.p. G. 2 التبت codd. 1 الخزلية
P, s.p. G. شح P, s.p. G. | والتينغ والتينغ P, s.p. G. 3 التبت P I, s.p. G. | الجزية I, الخزلية
I, والسفة G, والسفة P, non leg. 4 ووخان GI | ورمخاخ I, والسح
G. | ورمخاخ P, ورمخاخ GI | ووج P, ووج Jaub. | بودان PI, وبروان | Jaub. سفة
P, التفرغز I, ذالخوا G, ذالخوا GI, ذالخوا P, ذالخوا I, ورمخاخ I, ورمخاخ
P, تقع I, سح G, سح P: non bene leg. | التفرغز I, البفرغز G, البفرغز
G, وجرمق I, وجرمق G, وجرمق P, om. | التبت I, مدينة | Jaub. ودارخون
P, ودارخون I, طغا G, طغا P, كفا 7 . G واحوان om. P, وباخوان 6
P, برسجان PI, برسجان PI, برسخان I | الجزية I, الخزلية P, s.p. G. 8 الخزلية
GI | مياه عذبة om. G. 9 مياه (sic) I, ونواكت G, ونواكت P, ونواكت | G رحسان
om. I .

ذكره في الكتب المصنفة على الأنحبار الصحاح من كلام الأتراك الذين سلكوا تلك الأرضين وجاوزوها وأخبروا أيضا عنها.

7 فنقول إن بلاد الصين الخارجة إليها مما يلي البحر الشرقي من بلاد التفرغز ويلى بلاد التفرغز مما يلي بلاد فرغانة بلاد التبت وأرض التبت تجاور الصين وبعض بلاد الهند ويتصل بها من جانب الشمال أرض الخرخية وفي شرقها 5 بلاد التفرغز.

8 ومدينتها العظمى المسماة تنبغ لها اثنا عشر بابا من حديد وأهلها زنادقة ومن الأتراك التفرغزية قوم مجوس يعبدون النار والملك خاقان التفرغز مقم في مدينة تنبغ وهي مدينة عظيمة عليها سور منيع وهي على نهر كبير يجري إلى جهة المشرق ومن هذه المدينة إلى برسخان العليا من الأرض المجاورة 10 لفرغانة مسيرة شهرين وتتصل أرض التفرغز إلى البحر الشرقي المظلم.

9 ومن مدينة تنبغ إلى مدينة باخوان بين غرب وشمال اثنا عشر يوما وهي مدينة من عمالة التفرغز وفيها ملك من أهل خاقان التفرغز له أجناد وحفظه وحصون وعمالة وهي ذات سور حصين وفيها أسواق يصنع بها

P (10-13 leg. passim) G, I, a.

1. التفرغز G, التفرغز P, التفرغز | om. G 3. البحر a 4. الصحيح P, الصحيح 1
 التفرغز G, التفرغز P, التفرغز | om. a 4. ويلى بلاد التفرغز | G ويلى من 4 . a التفرغز
 . a الخرخية I, الخرخية P, s.p. G, الخرخية 5 . P alt. التبت | P1 pr. التبت | I
 P, تنبغ | G يفتح [المسماة تنبغ] 7 . a التفرغز I, التفرغز G, التفرغز P, التفرغز 6
 | a التفرغز I, التفرغز G, التفرغز P, التفرغز 8 . a أهلها [وأهلها] | a تنبغ I, سنج
 P, برسخان 10 . a تنبغ | G, I, s.p. P: تنبغ 9 . a . om. a I, التفرغز G, s.p. P, التفرغز
 من أرض فرغانة ومن الأرض - لفرغانة | a برسخان I, برسخان G, برسخان P, برسخان
 التفرغز | G ويتصل | a سير | A فرغانة 11 . om. a المجاورة | G I
 | a سنج I, سنج G, s.p. P: تنبغ 12 . non leg. P المظلم ومن | a التفرغز I, التفرغز G,
 التفرغز | non leg. P من عمالة التفرغز 13 . non leg. P باخوان - وشمال | G باخوان
 . a التفرغز I, التفرغز G, التفرغز | non leg. P التفرغز له أجناد | a التفرغز I, التفرغز
 . non leg. P | non leg. P - المديد | non leg. P وهي ذات 14

- من الحديد كل غريبة وكذلك من جميع الصنائع من أنواع العود والفخار وغير ذلك وهذه المدينة على ضفة نهر جاز إلى جهة المشرق وحول هذه المدينة مزارع ومرايع للأتراك ومياه ينزلون عليها ويستقلون عنها ومن هذه المدينة تخرج أكثر مصنوعات الحديد إلى أرض التبت وأرض الصين ومجبال هذه المدينة دواب المسك وهي غير بركة وقد ذكرنا أحوالها وكيف تكون المسك في أطباعها في ذكر الإقليم الثاني ولا حاجة بنا إلى ذكر ذلك الآن.
- ومن مدينة باخوان إلى مدينة جرمق أربع مراحل بين قرى ومزارع وعمارة متصلة وهي منها بين جنوب وميل إلى غرب مدينة جرمق مدينة سالحة القدر خصيبة لها سوران من تراب وبينهما خندق له عمق كبير وسعة هذا الخندق مقدار سبعين خطوة ولها أربعة أبواب حديد وليس بها سوق إلا ما كان من صناعات الأسلحة لا غير واليها يسكنها ومعه عدة خيل ورجل وهو يجرس جانبه من الملوك التبتية.
- ومن باخوان إلى مدينة التبت أربعة عشر يوما.
- ومن جرمق أيضا إلى مدينة برسخان العليا عشر مراحل.
- ومدينة التبت مدينة كبيرة وأرضها منسوبة إليها وهي بلاد الأتراك التبتية وأهلها قوم يداخلون أهل فرغانة والبتم وأرض وخان ويسافرون إلى أكثر هذه البلاد ويتجهزون بالحديد والفضة والحجارة الملونة والجلود الثمينة والمسك التبتى المنسوب إليها وهي مدينة على نثر عال وفي أسفلها واد يمر

P (1-9 leg. passim) G, I, a

P | non leg. على ضفة - جاز 2 • s.p. a والفخار | non leg. من أنواع - ذلك 1
 أكثر مصنوعات 4 • non leg. وينقلون 3 • non leg. هذه - ومرايع | a المشرق
 حرمق 7 • a لنا أيضا 6 • non leg. المدينة دواب 5 • a التبت | non leg. الحديد إلى
 صناعات 11 • a ليس 10 • non leg. a, خبيث 9 • a حرمق G. حرمق P.
 برسخان | om. G1a مدينة | G حرمق P, a حرمق 14 • P التبت | G باخوان 13
 وأرض | P, s.p. G والبتم 16 • a ترساخان, I. ترساخان, G. ترساخان P, برسخان P.
 • a خاتان وخان | G1a ويداخلون أرض

إلى بحيرة بران جنوبا ولها سور منيع وملكها ينزل فيها وهو ملك معد
بالرجال والخيول والتجانيف وبها صناعات كثيرة ويتجهز منها بشباب تصنع
فيها غلاظ الأجرام خشنة لدنة يباع الثوب منها بلدانير كثيرة لأنها حبر
في قزى ويتجهز منها أيضا بالرقيق والمسك أكثر إلى بلاد فرغانة وإلى بلاد
الهند وليس على معمور الأرض أحسن ألوانا ولا أرق بشرًا ولا أجل خلقنا
ولا أنعم أبدانا من رقيق الترك والترك يسرق بعضهم أبناء بعض ويبيعونهم
من التجار وقد يبلغ ثمن الجارية منهم ثلاثمائة دينار فما فوقها.
وأرض التفرغز هي بين التبت والصين ويجاورها من جهة الشمال
الخرخيز.

ومن بلاد التبت المدينة المسماة بشينغ وهي متوسطة الكبر في رأس جبل
منيع وعليها سور حجارة حصين ولها باب واحد وبها صناعات للترك
وأعمال وتجارات كثيرة مع من جاورهم ويسافر إليهم من أرض كابل
وأرض وخان وأرض الختل والوخش ومن بلاد الراشت ويحلب منها الحديد
المتسوب إلى التبت والمسك ويحكى أن في هذا الجبل المتصل بشينغ بنيت
السبل كثيرا وفي غياضه دواب المسك كثيرا ورعي هذه الدواب غرض
نبات السبل وتشرب من ماء الوادي الجاري إلى شينغ فيكون عن غذائها

P (12-16 leg. passim) G, I, a

والجانيف P I: s.p. G. والتجانيف 2 . cett. شرقا: P جنوبا | I برزوان P. برزوان 1
إسمور 5 . om. Ia أكثر | G قزى 4 . om. G لدنة | I حسة G خسة إخشنة 3 . a
I. المزعز P, s.p. G. التفرغز 8 . om. Ia إذا فرتها 7 . om. G والترك 6 . G وجه
I. سدح P a: s.p. G. بشينغ 10 . Ia الخرخيز P, s.p. G. non leg. الخرخيز 9 . a التفرغز
non leg. كابل | G Ia وسائر 12 . G الترك 11 . non leg. P. الكبير | Buthinkh Jaub.
G الراشت | G والوخش P. والوخش | Ia الجبل G. الجبل P. الجبل الختل 13 . leg. P
السبل - 15 . Buthinkh Jaub. I. شينغ P a: s.p. G. بشينغ 14 . non leg. P. الحديد | Ia
a. شينغ I. G, s.p. I. سج non leg. P. شينغ | P: om. cett. نبات 16 . non leg. P
Buthinkh Jaub. .

هذا المسك وفي هذا الجبل كهف بعيد القمر يسمع في أصله خرير ماء جار ولا يدرك لهذه الهوة من هذا الكهف قعر البتة وصوت الماء وخريره مسموع سماعا فاشيا ولا يعلم حقيقة ما هو إلا الله وحده وبنيت بهذا الجبل كثيرا نبات الراوند الصيني وهو به كثير ومنها يتجهز به إلى كثير من الآفاق ويتصل بالشرق والمغرب ويبيع بها وهو معروف ويسمى نهر ثينخ 5 نهر شرماخ.

- 16 ومن ثينخ في جهة الشرق إلى بحيرة بروان خمس مراحل في قرى وغياض للترك التبتية وبها قلاع وحصون منيعة وبحيرة بروان كبيرة يكون طولها أربعين فرسخا وعرضها اثنان وسبعون ميلا وماؤها حلو وبها مسك كثير ويصيده أهل بروان وأهل أوج وبروان وأوج مدينتان من أرض التبت على ضفة هذه البحيرة وبين أوج وبروان مائة اثني عشر فرسخا ستدينة وهي خمسة أميال وبروان وأوج قدرهما في الكبر سواء وهما في تلؤل على ضفة البحيرة ومنها شرب أهلها وهما بلدان قائمان بأنفسهما وبها أسواق وصناعات تكفيهما ولا يحتاجان مع ما فيهما من ذلك إلى ما في غيرهما من صنائع البلاد ونصب في بحيرة بروان أنهار كثيرة كبار في كل جهة منها. 15
- 17 وعلى مقربة من مدينة بروان وأوج وفي جنوبهما جبل معطوف على هيئة الدال لا يصل أحد إلى أعلاه إلا عن جهد وطرفاه يتصلان بجبال الهند وفي مجوحتن أرض وطيفة وفيها قصر مبني مربع لا باب له فمن قصده أو مشى نحوه وجد في نفسه فرحا وطربا مثل ما يجده شارب الحمر

P (1 leg. passim, 2-7 non leg.) G, I, a

- Jaub. ثينخ I, تنخ G, s.p. a: ثينخ 5 • a سبغانه وتعال I سبغانه [وحده] G قليا 3
 • PI بروان 8 • G' أوج GI بروان I | تنخ G, s.p. a: ثينخ 7 • om. G نهر ترمينخ 6
 • P تريبها [شرب أهلها] 13 • om. GIa مائة 11 • PGI semper لوج 10
 • P وفي [وتبها] | a طينة [وطينة] 18 • G مجيل 17 • Ia • om. وطربا - إلى أعلاه 19 • G

ويقال إن من تعلق بهذا القصر وصعد إلى أعلاه لم يزل ضاحكا ثم يرمي
بنفسه إلى داخل القصر فلا يرى وأظن أن هذا كلام مصنوع وليس
بصحيح لكنه خبر مستفيض شائع في الناس.

ومدينة كجا من أرض الصين وخارجة عن الجبال المكتنفة للصين وهي
مدينة عامرة ليست بكبيرة وفيها تجارات وعمارات كثيرة.

وكذلك من مدينة لوج إلى كجا عشر مراحل بسير الإبل.
وبالشرقي من كجا مدينة دارخون وهي مدينة متوسطة القدر من بلاد
الصين وهي آخر عمالة الصين في جهة الشمال وتتصل بها عمارات أرض
الأترك التفرغرية.

وأما مدينة اطباش فإنها على جبل منيع متخذة من الأترك ومنها إلى
التبت عشر مراحل وكذلك من اطباش إلى برسخان العليا ستة أيام في
أرض الترك.

وبرسخان العليا مدينة من بلاد الأترك حصينة لها سوران متيعان وإليها
يلجأ أكثر الأترك الساكنين هناك فيما يحتاجون إليه من حوائجهم.

ومن برسخان إلى نواكت في ثغور أرض الخرجية نحو عشر مراحل
بسير القوافل ولبريد الترك خمس مراحل وسنأتي على أكثر ذلك بعد هذا
بحول الله.

P, G, I, a

طبا، PGI، كفا 4 • GIa ولكنه 3 • codd. كلاما مصنوعا | om. Ia أن 2
كما، PI، كفا 7 • Jaub. طبا، GI، كما، P، كفا | PGI أوج 6 • P وعمارة 5 • Jaub.
• om. G أرض | P عمارة | I وتتصل، G وتتصل 8 • P دارخون | Jaub. طبا، G،
non leg. P، اطباش 10 • التفرغرية، I، التفرغرية، G، المرغرية، P، non leg. P، التفرغرية 9
برسجان | GIa اطاس، P، non leg. P، اطباش 11 • GIA متخذة | طفاس، GI، اطاس
برسجان 15 • GIa ورسجان العليا، P، ورسجان الأعلى 13 • GIa برسجان العليا، P، الأعلى
P، s. p. G، الخرجية | طفر 1a نواكت، G، نواكب، P، نواكت | G برسخان، PIa،
om. Ia بعد هذا | ط وبيريد 16 • G أربع [عشر] | ط الخرجية، I، الخرجية
• I بعون الله، om. G، الله

- 24 وأما مدينة ماشه فمنها إلى خاقان التفرغز خمسة أيام وماشه من بلاد خاقان التفرغز وهي مدينة عامرة وفيها صناعات كثيرة ومن ماشه إلى باخوان ثمانية أيام غربا وهذه جملة ما في هذا الجزء التاسع من هذا الإقليم والحمد لله كثيرا.
- 5 تجز الجزء التاسع من الإقليم الثالث والحمد لله ويتلوه الجزء العاشر منه إن شاء الله.

P (1-4 non leg.) G, I, a

البمزعز, G, البرعز 2 . a وماسه | a التفرغر, I, البرعز, G, البرعز | G ماسه 1
 وحده وصلى الله على من [كثيرا 4 . G om. في | G باخوان 3 . a ماسه | a التفرغر, I,
 P: om. cett. 5 . a, om. 1 . لا نبي بعده وسلم تليها

الجزء العاشر

SECTIO DECIMA

1 إن هذا الجزء العاشر من الإقليم الثالث وهو آخره من جهة المشرق
تضمن جزءا من بلاد الصين في جنوبيه وحناك للصين أربع مدن إحداها
سطرويا والثلاث منها خفيت أسماءها وفي هذا الجزء قطعة وسطى من بلاد
التغرغرية وفيها من بلادها ثلاثة وفيها من بلاد خرخيز قطعة كبيرة وأهلها
5 يجاورون البحر ولهم في هذا الجزء أربع مدن عامرة.
2 ونحن نريد أن نكمل أوصافها ونذكر ما هي عليه في حالاتها وهيئاتها
ونصف مسافاتها إن شاء الله فنقول إن بلاد التغرغز قد ذكرنا حدها فيما
نقدم قبل هذا ويتصل بها في جهة المشرق بلاد خرخيز مما يلي البحر الصيني
وحد الصين فوقها في جهة الجنوب ويتصل بهم في جهة الشمال بلاد
10 الكيماكية.

3 وجميع بلاد الأتراك تكون خلف النهر وفي أقصى بلاد فرغانة والشاش
والطران وهم أم لا يحصى لهم عدد لكثرتهم ولهم رؤوس يرجعون إليهم
ويقومون بحمايتهم والنظر في مشكلات أمورهم.
4 وهم ظواعن رحالة منتقلون من مكان إلى مكان يطلبون الحصب حيث

P, G, I, a

إحسبا G أحدها | a يتضمن 2 . G الشرق | P في آخره الإقليم الثالث [وهو آخره 1
خرخيز | om. G وفيها من بلادها ثلاثة | a التدرغرية PGI البفرغرية [التغرغرية 4 . a
من خلف 11 . Ia نونهم 9 . codd. خرخيز 8 . a التفرغر PGI البفرغر 7 . codd.
لا يقببون في مكان بل مع مع النهر [منتقلون من مكان إلى مكان | a رجال 14 . GIa
Ia منتقلون متحولون من موضع إلى موضع .

عرفوا به وهم أصحاب إبل وأغنام وأبقار كثيرة ويبنونهم شعر مثل بيوت
العرب لا يقيمون في مكان بل هم مع الدهر منتقلون متحولون من موضع
إلى موضع آخر ولهم حرث وحصاد وزرع وعندهم السمن والزبد والألبان
كثيرة ويتجون الخيل كثيرا ويأكلون لحومها ولا يفضلون على طعامها
شيئا من اللحوم.

- ٥ ولوكهم أهل عدة وشكة واحتفال ونظر وحزم وعدالة قائمة وسير حسنة
ولهم قلوب جافية وطباع غليظة غشيمة.
- ٦ والترك أصناف عدة فمنهم التيبية والتفرغرية والخرخيزية والكيمائية
والخرلجية والحقر والبجاناك والتركش واذكش وخفشاخ والخلج والغزيرة
وبلغارية وكلها من خلف النهر إلى جانب البحر الشرقي المظلم.
- ٧ وأهلها متلذبون بمذاهب شتى وهم يفزون المسلمين والأتراك المسلمون
الذين بلغهم الإسلام وأسلموا يفزونهم ويسبونهم وجميع من وراء النهر من
المسلمين يبلغهم النخير والإنذار بالعدو لكنهم أهل جلادة ونجدة وعزة وقوة
ومنعة لا يهابون الترك بوجه ولا سبب فأما مدينة خاقان الخرجية فإن فيها
مصلحة للمسلمين ومصلحة للأتراك.
- ٨ وجميع مدين الترك الذين ذكرناهم على ما حكاه أبو القاسم عبيد الله بن
خردادبه في كتابه إنها ست عشرة مدينة معمورة وهي بلاد عامرة عليها
أسوار ولها حصون مانعة وما منها شيء إلا على جبل حصين منيع ولهم

P, G, I, a

١ h.l. om. 1a لا يقيمون - آخر 2 . om. G كثيرة | G وغن ويقر | G أصحاب 1
والفرغرية 8 . Ia وأطباع 7 . a وسيرة | a وشكر, G وسكة [وشكة] 6 . a يفضلوا 4
والحقر [والحقر] | codd. الخرجية [والخرخيزية] 9 . codd. والخرخيزية | a والتفرغرية PG1,
النخير 13 . codd. والغزيرة | codd. والخلج | codd. والغمامات [والبجاناك] | P1a, om. G
ذكره [حكاه] 16 . codd. الخرجية 14 . Ga وعدة [عزة] | Ia نجدة وجلادة | om. G
G1a جميعا [إنها] | a حرذاذيه G حرذاذيه 17 . G1a

- مزارع الحبوب ويتجهز منها بالجلود النمرية والسنباب والبر والحديد
والمسك والرفيق والحرير.
- 9 فأما بلاد الصين التي تجاور بلاد التفرغز فإن فيها ملوكا من ملوك الصين
لهم أجناد وعدد وأموال طائلة وحزم وجلادة على مكابدة الترك وغزوهم
ومنعهم من أذية ديارهم وأهل الصين في هذه الجهة زيهم الأتراك 5
من اللباس والركوب وآلات الحروب وعندهم القبلة الكبيرة بصادرون بها
في صدور مواكبيهم.
- 10 والأتراك يهابون سطوتهم ويخافون شوكتهم فيسكون عن أذية بلادهم
وبحملون إلى الصين كثيرا مما عندهم من الصناعات والصوف والسمن
والعسل وكثيرا من السلاح والشكة مثل الدروع والجواشن والأتراس والمقاع 10
والتياب والمسك ونحو ذلك مما يحتاجون إليه ويتصرفون فيه وأهل الصين
يهادونهم بسبب ذلك ويرفعون عن غزوهم لكنهم غير متغافلين في جانبهم.
- 11 وأما بلاد خرخيز فبلاد كثيرة الخصب والمسافر ومياههم كثيرة وبها
أنهار جارية تجري إليهم من ناحية تخوم الصين وأعظم أنهارهم نهر يسمى
منخاز وهو كثير الماء عظيم الجري وجريه على الأحجار وقليل ما يكون 15
فيه الماء راكدا كالعادة في سائر الأودية.
- 12 ولهم عليه أرحاء يطحنون بها الأرز والحنطة وسائر الحبوب كذلك
يطحنونها ويخبزونها وقد يأكلونها طبيخا دون طحن وهم يتقوتون بذلك.
- 13 وهذا الوادي ينبت على حافاته شجر العود والقسط الحلو وفيه سمك
يسمى الشطرون يفعل في الجماع ما يفعل السقنقور الذي يوجد في نيل مصر 20

P_(15-20 leg. passim) G, I, a

والشكة 10 . a ويصادرون 6 . codd. البفرغر [التفرغز] 3 . la والبرير s.p. G. والبير 1
a . a الماء فيه 16 . a كبير [alt. كبيرة] | codd. خرخيز 13 . G I a به [به] 11 . om. G
G في آلة الجماع non leg. P. في الجماع 20 . a طبخا | a ويضخونها 18 . G به [بها] 17

ويذكر أن هذا السمك ليس له شوك كبير ولحمه مفصص ولا رائحة له
مثل رائحة السمك والمدينة التي يسكنها ملك خرخيذ هي مدينة حصينة لها
سور منيع وخنديق وفصيل كبير.

14 وبقرها جزيرة الياقوت ولها طريق يتصل بالبر غير أن هذه الجزيرة
يحيط بها جبل مستدير صعب الصعود إلى أعلاه لا يقدر على الوصول إلى
5 رأسه إلا بعد جهد ومشقة ولا يقدر أحد على النزول إلى أرض الجزيرة بوجهه.
ويحكى أن بها حيات فتالة وأرضها حصى الياقوت كثير وأهل تلك
15 الناحية يتصبّدون هذه الياقوت على أصناف حيل يعرفون صنعها وبين هذه
المدينة والبحر المحيط بهذه الجزيرة نحو من ثلاث مراحل ومدن الخرخيذية
كلها مجتمعة في موضع واحد من الأرض في نحو من ثلاث مراحل وهي
10 أربع مدن كبار لها أسوار وحصون منيعة.

16 وأهلها أهل عدّة وقوة وحمية وأكثر ما يتحلّدون من ملك الكيماكية
لأنه جابر مطالب محارب لمن جاوره وبلاد الخرخيذ أيضا تنتج فيها الخيل
والنعم والبقر وخیلهم قصار الرقاب سمان وهم يلقونها للذبيح والأكل وأكثر
تصرفهم وانتقالهم على البقر.

17 ونساء الخرخيذ يتصرفن في جميع الأشغال كتصرف الرجال وليس
للرجال تصرف في أكثر من الحرث والحصاد لا غير والنساء بها يجمعن
أطراف ثديين لتلا تعظم وفيهن حصافة وشدة وجراءة مثل الرجال وهم
بحرقون موتاهم ويلقون رمادهم في نهر منخاز ومن بعد منهم عن النهر
يحرق ميتة ثم يلديه على الأرض مع الريح حتى يذهب.

20

P. G. I. a

بقرها [وبقرها] 4 • Ia وفضيل 3 • codd. خرخيذ 2 • 4 om. I | 1 om. G ليس 1
om. أهل 12 • a ضيقة [منيعة] 11 • codd. الخرخيذية 9 • Ia وبقال [ويحكى] 7 • a
| codd. آخرخير 16 • codd. آخرخير 13 • G يتحدون [يتحدرون] | 1 om. G وحجة | G
• a منخاز L منخاز 19 • a خطوفة [حصافة] 18 • om. Ia كتصرف الرجال | P G a تصرفون

- 18 وأما بلاد التفرغر فمها مدينة خزخراكت وبينها وبين مدينة خاقان ملكهم يوم خفيف وهي مدينة كثيرة الخيرات وفيها صنائع ويجلب إليها حديد كثير ينجهز به سائر الآفاق من بلاد الترك ومن خزخراكت إلى مدينة نضخو أربع مراحل ومدينة نضخو على بحيرة كبيرة وتسمى بحيرة كوارث.
- 19 وهذه البحيرة ماؤها حلو وبها طير كثير يبيض ويفرخ على الماء وهو شبيه بالظائر المسمى بالهدهد مبرقش بضروب الألوان وإلى هذه البحيرة ينتجع كثير من الترك لكثرة ربيعها وعشبا.
- 20 ومن مدينة نضخو إلى مدينة خاقان أربع مراحل خفاف في عمارة متصلة وقوم ظواعن رحالة ينتقلون من موضع إلى موضع ومنها إلى نثران وهي 10 مدينة كبيرة في جهة الشمال ست مراحل وهي مدينة حسنة للتفرغر على نهر كبير خصيب الضفتين ومواشي أهل هذه المدينة تسرح في ناحيته وجانيه. وبها تجارات وصناعات ويوجد في هذا النهر أحجار اللازورد ويجمع بها منه جل كثيرة فيحمل إلى خراسان والعراق وسائر بلاد الشامات وإلى هنا انتهى بنا القول في الإقليم الثالث بتمام هذا الجزء العاشر والحمد لله 15 أولا وأخيرا.
- [نجز الجزء] العاشر من الإقليم الثالث ... والحمد لله [ويتلوه الجزء] الأول من الإقليم الرابع إن شاء الله.

P(9-17 leg. passim) G. I. a

انضخو 4 . G I a مدينة [منها] مدينة | cett. البغريز G. التفرغر | G a مدينة [بلاد] 1
 - 1 a رواجر ظواعن G. رواحل [ظواعن] رحالة 10 . G من الألوان 7 . G تصبو
 ونوحه. non leg. P. ويوحه 13 . a جانيه وناحيته 12 . a للتفرغر PGI للتفرغر 11
 أولا وأخيرا 16 . G I العاشر منه I ومه بتماه G. وبه نه [نضخو] G في هذا الإقليم 15 . G
 وحده وصلى الله على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه وسلما كثيرا G. om. I. على ذلك كثيرا P.
 ذلك إنما إلى يوم الدين . اخره الأول من كتاب زهرة استراق في احتراق الآفاق والحمد لله وحده
 . P. om. cett. - إن شاء الله 17 . a

لَدَيْعَبْدِاللَّهِ، مُحَمَّدِ بْنِ مُحَمَّدٍ وَعِنْدَ اللَّهِ مَا ذَرِيَّتُ الْمَسْئُودِي فِي الْجَبْنَوتِ
لِلْمَعْرُوفِ بِالشَّرِيفِ الْإِذْرِيْسِي
أَمِيرِ مَمْلَكَةِ الْعَتْرَةِ السَّادِسَةِ الْخَبْرِيَّةِ (

كِتَابُ

نَهْجَةُ الْمَشْتَبِقِينَ

فِي أَخْطَرِ آفَاقِ

الْمَجْلَدِ الثَّانِي

مَكْتَبَةُ الثَّقَافَةِ الدِّيْنِيَّةِ

CONSPECTVS CODICVM

- P - Parisiensis 2221, a. 1300.
 p - eiusdem libri pars repetita.
 L - Leningradensis, N.S. 176, saec. XIV in.
 A - Parisiensis 2222, a. 1344.
 a - eiusdem libri restauratio, saec. XVII ex. confecta.

(Cf. R. Rubinacci, *Eliminatio codicum e recensio della introduzione al «Libro di Ruggero»*, in *Studi Magrebini I*, Napoli 1966, pp. 1-40; Id., *Il codice leningradense della Geografia di al-Idrisi*, in *Annali dell'Istituto Orientale*, vol. 33, N.S. XXIII, Napoli 1973, pp. 551-60).

CONSPECTVS NOTARVM

- .. - litterarum duarum (trium etc.) spatium.
 <a> - littera suppleta, <—> incerti spatii lacuna.
 x - littera errata.
 [a] - littera codicis detrimento deleta.
 [a]] - littera spuria, eliminanda.
 C, C - emendatio vel supplementum primae manus, secundae manus, etc.
 C - eadem manu, e correctione.
 C - eadem manu, inter lineas.
 C - eadem manu, in margine.
 C - alia manu.
 C - tabula.

VIRORVM DOCTORVM SIGLA QVI PAGINAS 523-642 SIVE EDIDERVNT SIVE EMENDAVERVNT

- Jaub. - A. Jaubert, *Géographie d'Edrisi traduite de l'arabe en français d'après deux manuscrits de la Bibliothèque du Roi et accompagnée de notes*, Paris 1836-40.
 Dozy - R. Dozy - M. J. De Goeje, *Description de l'Afrique et de l'Espagne*, Lugduni Batavorum, 1866.
 Saav. - D. E. Saavedra, *La Geografía de España del Edrisi*, in *Boletín de la Real Sociedad Geográfica de Madrid*, X (1881), pp. 249-55, 376-87; XI (1881), pp. 102-115; XII (1882), pp. 46-54; XIV (1883), pp. 81-91; XVIII (1885), pp. 224-42.
 Schiap. - M. Amari - C. Schiaparelli, *L'Italia descritta nel «Libro del Re Ruggero» compilato da Edrisi*, Romae 1883.
 Kam. - Youssouf Kamal, *Monumenta cartographica Africae et Aegypti*, in vol. tertio (III), 1934.
 Rizz. - Idrisi, *Il Libro di Ruggero*, tradotto e annotato (limitatamente all'Italia) da U. Rizzitano, Flaccovio, Palermo 1966.

CONSPECTVS CODICVM

- P = Parisiensis 2221, a. 1300.
 P = eiusdem libri pars repetita.
 L = Leningradensis, N.S. 176, saec. XIV in.
 A = Parisiensis 2222, a. 1344.
 a = eiusdem libri restauratio, saec. XVII ex. confecta.

(Cf. R. Rubinacci, *Eliminatio codicum e recensio della introduzione al «Libro di Ruggero»*, in *Studi Magrebini I*, Napoli 1966, pp. 1-40; Id., *Il codice leningradense della Geografia di al-Idrisi*, in *Annali dell'Istituto Orientale*, vol. 33, N.S. XXIII, Napoli 1973, pp. 551-60).

CONSPECTVS NOTARVM

- .. = litterarum duarum (trium etc.) spatium.
 < a > = littera suppleta, < — > incerti spatii lacuna.
 x = littera crasa.
 [a] = littera codicis detrimento deleta.
 [[ø]] = littera spuria, eliminanda.
 C¹, C² = emendatio vel supplementum primae manus, secundae manus, etc.
 C³ = eadem manu, e correctione.
 C⁴ = eadem manu, inter lines.
 C⁵ = eadem manu, in margine.
 C⁶ = alia manu.
 C⁷ = tabula.

VIRORVM DOCTORVM SIGLA QUI PAGINAS 643-722 SIVE EDIDERVNT SIVE EMENDAVERVNT

- Jaub. = A. Jaubert, *Géographie d'Edrisi traduite de l'arabe en français d'après deux manuscrits de la Bibliothèque du Roi et accompagnée de notes*, Paris 1836-40.
 Gild. = J. Gildmeister, *Beiträge zur Palästina-Kunde aus arabischen Quellen. 5. Idrisi*, in *Zeitschrift des deutschen Palaestina-Vereins*, VIII (1885), pp. 117-145+28 ar.

الجزء الأول

SECTIO PRIMA

بسم الله الرحمن الرحيم وصلى الله على محمد وعلى آله رب يسر برحمتك
إن هذا الجزء الأول من الإقليم الرابع مبدؤه من المغرب الأقصى حيث
البحر المظلم ومنه يخرج خليج البحر الشامي مارا إلى المشرق وفي هذا الجزء
المرسوم بلاد الأندلس المسماة باليونانية اشبانيا وسميت جزيرة الأندلس بجزيرة
لأنها شكل مثلث وتضيق من ناحية المشرق حتى تكون بين البحر الشامي
5 والبحر المظلم المحيط بجزيرة الأندلس خمسة أيام ورأسها العريض نحو من
سبعة عشر يوما وهذا الرأس هو في أقصى المغرب في نهاية انتهاء للمحور
من الأرض محصور في البحر المظلم ولا يعلم أحد ما خلف هذا البحر المظلم
ولا وقف بشر منه على خبر صحيح لصعوبة عبوره وظلام أنواره وتعاطم
موجه وكثرة أهواله وتسلط دوابه وهيجان رياحه وبه جزائر كثيرة ومنها
10 معمورة ومغمورة وليس أحد من الربانيين يركبه عرضا ولا ملججا وإنما
يمر منه بطول الساحل لا يفارقه وأمواج هذا البحر تندفع متعلقة كالجبال لا
يتكسر ماؤها وإلا فلو تكسر موجه لما قدر أحد على سلوكه.

P. L. a

مارا 3 . L السفر الثاني من كتاب نزهة المشتاق : برحمتك post | om. a بسم - برحمتك 1
من | بين | L الأندلس | المشرق 5 . L جزيرة | بجزيرة 4 . L البحر | الجز. | om. L
non leg. P . non leg. عبوره وظلام 9 . non leg. P . البحر المظلم 8 . L بالأندلس | بجزيرة الأندلس 6
non leg. P . معمورة ومغمورة 11 . non leg. P . وتسلط دوابه | أمواجه | موجه 10
a . تدفع متعلقة | ولا [pr.]

- 2 والبحر الشامي فيما يحكى أنه كان بركة منحازة مثل ما هو عليه الآن
بحر طبرستان لا يتصل مائه بشيء من مياه البحور وكان أهل المغرب الأقصى
من الأمم السالفة يغيرون على أهل الأندلس فيضرون بهم كل الإضرار وأهل
الأندلس أيضا يكابدونهم ويحاربونهم جهد الطاقة إلى أن كان زمان الإسكندر
5 ووصل إلى أهل الأندلس فأعلموه بما هم عليه من التناكر مع أهل السوس
فأحضر الفعلة والمهندسين وقصد مكان الزقاق وكان أرضا جافة فأمر المهندسين
بوزن الأرض ووزن سطوح ماء البحرين ففعلوا ذلك فوجدوا البحر الكبير
يشف علوه على البحر الشامي بشيء يسير فرفعوا البلاد التي على الساحل من
بحر الشام ونقلها من أخفض إلى أرفع ثم أمر أن تحفر الأرض التي بين بلاد
10 طنجة وبلاد الأندلس فحضرت حتى وصل الحفر إلى الجبال التي في أسفل
الأرض وبنى عليها رصيفا بالحجر والجيار إفرانجا وكان طول البناء اثني عشر
ميلا وهو الذي كان بين البحرين من المسافة والبعده وبنى رصيفا آخر يقابله
بما يلي أرض طنجة وكان بين الرصيفين سعة ستة أميال فقط فلما أكمل
الرصيفين حفر للماء من جهة البحر الأعظم فمر مائه بسيله وقوته بين
الرصيفين ودخل البحر الشامي ففاض مائه عليه وهلكت بذلك مدن كثيرة كانت
15 على الشطين معا وغرق أهلها وطفا الماء على الرصيفين نحو إحدى عشرة قامة.
فأما الرصيف الذي يلي بلاد الأندلس فإنه يظهر في أوقات صفاء البحر

P. L. 21.3, A2.17

الأضرار وأهل 3 • مياه البحر L non leg. مياه البحور 2 • om. عليه | L om. أنه 1
• non leg. P الزقاق 6 • A وأعدوه | P وصل إروصل 5 • A inc. وأهل | non leg. P
من أخفض | non leg. L الشام ونقلها 9 • L non leg. التي عل 8 • om. L.A. ففعلوا ذلك 7
non leg. P | إفرانجا- البناء 11 • L non leg. الأندلس فحضرت 10 • om. L.A. بلاد | non leg. P
non leg. L حفر- الأعظم 14 • A من ناحية إنا يلي 13 • L non leg. آخر- وكان 12 • L
نفائس 15 • L فمر إفر | non bene leg. P فر- وقوته om. A. حفر- الرصيفين | L
البحر- مل | A من إني 17 • P وطفا L.A. وطفا 16 • om. L.A. بذلك | om. L.A. عليه | P
(527) non leg. P خط .

في جهة الموضع المسمى بالصفحة ظهورا بينا طوله على خط مستقيم والريبع
قد ذرعه وقد رأيناه عيانا وجرينا على طوله بطول الزقاق مع هذا البناء وأهل
الجزيرتين يسمونه القنطرة ووسط هذا البناء يوافق الموضع الذي فيه حجر
الأيل على البحر وأما الرصيف الآخر الذي بناه الإسكندر في جهة بلاد
طنجة فإن الماء حمله في صدره واحترق ما خلفه من الأرض وما استقر ذلك
5 منه حتى وصل إلى الجبال من كلتا الناحيتين.

وطول هذا المجاز المسمى بالزقاق اثنا عشر ميلا وعلى طرفه من جهة
المشرق المدينة المسماة بالجزيرة الخضراء وعلى طرفه من ناحية المغرب المدينة
المسماة بجزيرة طريف ويقابل جزيرة طريف في الضفة الثانية من البحر مرسى
القصر المنسوب لمصودة ويقابل الجزيرة الخضراء في تلك العدة مدينة سبتة
10 وعرض البحر بين سبتة والجزيرة الخضراء ثمانية عشر ميلا وعرض البحر بين
جزيرة طريف وقصر مصودة اثنا عشر ميلا وهذا البحر في كل يوم
وليلة يجزر مرتين ويمتلئ مرتين فعلا دائما ذلك تقدير العزيز الحكيم.
فأما ما على الضفة البحر الكبير من المدن الواقعة في هذا الجزء المرسوم فهي
5 طنجة وسبتة وتكور وبادس والمزمة ومليلة وهنين وبنو زار وهران ومستغانم.
15

P, L, A

بناء الإسكندر 4 . A هذا الموضع 3 . L مع طوله [عمل طوله] 2 . P om ظهورا - طوله 1
codd. كتي | om. P آل 6 . LA خلفها | L جهه [حمله] 5 . om. A جهة | om. LA
LA الجهة [الضفة] 9 . A الجزيرة المسماة بطريف [الديبة] (alt.) - طريف | AL جهة [ناحية] 8
om. A وعرض - ميلا | P سبتة 11 . P سبتة 10 . LA المرسى المسمى بالقصر [مرسى القصر
A وسبتة P وسبتة 15 . A البحر [الجزء] | A وأما 14 . A إقليم [الحكيم] | A يجرز 13
P وزار | codd. وشنين | PA ومليلة | PL والمزمة | P وبادس | L وتكور P وتكور
A وشماخ P ومستغانم | codd. ووهران | A ودار L وزار

- 6 فاما مدينة سبتة فهي تقابل الجزيرة الخضراء وهي سبعة جبال صغار متصلة بعضها ببعض معصورة طولها من المغرب إلى المشرق نحو ميل ويتصل بها من جهة المغرب وعلى ميلين منها جبل موسى وهذا الجبل منسوب لموسى ابن نصير وهو الذي كان على يديه افتتاح الأندلس في صدر الإسلام وتجاوره جنات وبساتين وأشجار وفواكه كثيرة وقصب سكر وأرج يتجهز به إلى 5 ما جاور سبتة من البلاد لكثرة الفواكه بها ويسمى هذا المكان الذي جمع هذا كله بليونش وبهذا الموضع مياه جارية وعيون مطردة وغصب زائد.
- 7 وبلي المدينة من جهة المشرق جبل عال يسمى جبل الميتة وأعلىه بسيط وعلى أعلىه سور بناه محمد بن أبي عامر عندما جاز إليها من الأندلس وأراد أن ينقل المدينة إلى أعلى هذا الجبل فمات عند فراغه من بئان أسوارها 10 وعجز أهل سبتة عن الانتقال إلى هذه المدينة المسماة بالميتة فمكثوا في مدينتهم وبقيت الميتة خالية وأسوارها قائمة وقد نبت حطب الشعراء فيها وفي وسط المدينة بأعلى الجبل عين ماء لطيفة لكنها لا تجف البتة وهذه الأسوار التي تحيط بمدينة الميتة تظهر من عدوة الأندلس لشدة بياضها ومدينة سبتة سميت 15 بهذا الاسم لأنها جزيرة منقطعة والبحر يطيف بها من جميع جهاتها إلا من ناحية المغرب فإن البحر يكاد يلتقي بعضه ببعض هناك ولا يبقى بينهما إلا أقل من رمية سهم واسم البحر الذي يليها شمالا يسمى بحر الرقاق والبحر الآخر الذي يليها في جهة الجنوب يقال له بحر بسول وهو مرسى حسن

P, L, A

LA . هل يديه كان | PA نصير 4 . A أجبل | A سبتة L سبتة P سبتة 1
 PL بليونش 7 . L om. هذا | A om. بها | A الكيرة [لكيرة] | L سبتة P سبتة 6
 | A سبتة L سبتة P سبتة 11 . A om. فات 10 . LA الميتة 8 . A بليونش
 | A الميتة 14 . P non leg. الجبل 13 . A الميتة 12 . A باليتة L باليتة P باليتة
 om. منقطعة 15 . A سبتة L سبتة P سبتة | A [عدوة] P non bene leg. عدوة الأندلس
 | LA om. يسمى 17 . LA جهة [ناحية] 16 . A محيط L محيط [بلييت] | LA
 . LA om. يقال له | LA جنوبا [في جهة الجنوب] 18 . LA واسم البحر

يرسي به فيكن من كل وبع.

- 8 وبمدينة سبتة مصابيد للحوت ولا يعدلها بلد في إصابة الحوت وجلبه ويصاد بها من السمك نحو من مائة نوع ويصاد بها السمك المسمى التين الكبير الكثير وصيدهم له يكون زرقا بالرماح وهذه الرماح لها في أسنها أجنحة بارزة تتشب في الحوت ولا تخرج وفي أطراف عصيا شرائط القنب الطوال ولهم في ذلك دربة وحكمة سبقوا فيها جميع الصيادين لذلك.
- 9 ويصاد بمدينة سبتة شجر المرجان الذي لا يعدله صنف من صنوف المرجان المستخرج بجميع أقطار البحار وبمدينة سبتة سوق لتفصيله وحكه وصنعه خرزا وقبه وتنظيمه ومنها يتجهز به إلى سائر البلاد وأكثر ما يحمل إلى غانة وجميع بلاد السودان لأنه في تلك البلاد يستعمل كثيرا.
- 10 ومن مدينة سبتة إلى قصر مصمودة في الغرب اثنا عشر ميلا وهو حصن كبير على ضفة البحر تشأ به المراكب والحراريق التي يسافر فيها إلى بلاد الأندلس وهي على رأس المجاز الأقرب إلى ديار الأندلس ومن قصر مصمودة إلى مدينة طنجة غربا عشرون ميلا.
- 11 ومدينة طنجة قديمة أزية وأرضها منسوبة إليها وهي على جبل مظل على البحر وسكن أهلها منه في مستد الجبل إلى ضفة البحر وهي مدينة حسنة لها أسواق وصناع وفعلة وبها إنشاء المراكب وبها إقلاع وحط وهي على أرض متصلة بالبر فيها مزارع وغللات وسكانها برابر ينسبون إلى صنهاجة.

P. L. A

السمك الكبير المسمى التين وبها: P: السمك - الكثير | om. L من 3 . P . شئ: LA: بلد 2 non لذلك ويصاد | PL الصيادين 6 . P . non bene leg. أطراف عصيا 5 . LA كثير ت | A سبتة P. سبتة | A الأرض وبها (البحار) 8 . A سبتة P. سبتة 7 . bene leg. P . A والتزوارق (الحراريق) 12 . A مصمودة PL مصمودة | PL سبتة 11 . A وسبكتة جبل عال | om. A وأرضها | LA مدينة (قديمة) 15 . P . om. إلى بلاد الأندلس | A بها إليها . A وعمله (وفعلة) 17 . P منها: LA: ت 16 . LA

- 12 ومن مدينة طنجة ينعطف البحر المحيط الأعظم آخذاً في جهة الجنوب إلى أرض شمس وشمس كانت مدينة كبيرة ذات سور من حجارة تشرف على نهر سفدد وبينها وبين البحر نحو ميل ولها قرى عامرة بأصناف من البربر وقد أفتهم الفتنة وأبادتهم الحروب المتوالية عليهم.
- 13 ومن شمس إلى قصر عبد الكريم وهو على مقربة من البحر وبينه وبين 5 طنجة يومان وقصر عبد الكريم مدينة صغيرة على ضفة نهر لكس وبها أسواق على قدرها يباع بها ويشترى والأرزاق بها كثيرة والرخاء بها شامل.
- 14 ومن مدينة طنجة إلى مدينة أزيلا مرحلة خفيفة جدا وهي مدينة صغيرة وما بقي منها الآن إلا نزر يسير وفي أرضها أسواق قريبة وأزيلا هذه ويقال أصيلا عليها سور وهي متعلقة على رأس الخليج المسى بالزقاق وشرب 10 أهلها من مياه الآبار.
- 15 وعلى مقربة منها في طريق القصر مصب نهر سفدد وهو نهر كبير عذب تنخله المراكب ومنه يشرب أهل شمس التي تقدم ذكرها وهذا الوادي أصله من مائتين يخرج أحدهما من بلد دنهاجة من جبلي البصرة والماء الثاني 15 من بلد كتامة ثم يلتقيان فيكون منهما نهر كبير وفي هذا النهر يركب أهل البصرة في مراكبهم بأمنعهم حتى يصلوا البحر فيسيروا فيه حيث شاؤوا.
- 16 وبين شمس والبصرة دون المرحلة على الظهر والبصرة كانت مدينة

P. L. A

- A | سعرد L, مقترود P, سفدد 3 . A | نشر | نشر | PL | وشمس | PL | شمس 2
 | codd. | عند | LA | طنجه 6 . | codd. | قبة | PL | شمس 5 . P | وبها | LA: | ولها | L | الميل
 L | أزيلا P, أزيلا s. أزيلا | A | طنجه 8 . | alt. LA: om. P . 7 | بها | P | لكوس | LA: | لكس
 وازيلا | A | أسواقها أرض | أرضها أسواق 9 . | LA | صغيرة جدا | LA | صغيرة | خفيفة | A | أذلا
 | om. LA | مصب | A | على | وعل 12 . | A | ماء | مياه 11 . | PL | أصيلا 10 . | codd. | واذيلا s.
 . | A | شمس | PL | شمس | | om. A | يشرب 13 . | A | مقترود L, مقترود P, مقترود | سفدد
 . | L | شمس P, شمس 17 . | om. A | البحر 16 . | A | كتامة 15 . | A | دنهاجة P, دنهاجة 14

- مقتعدة عليها سور ليس بالحصين ولها قرى وعمارات وغللات وأكثر غلاتها القطن والقمح وسائر الحبوب بها كثيرة وهي عامرة الجهات وهوؤها معتدل وأهلها أعفاه ولهم جمال وحسن أدب.
- 17 وعلى نحو ثمانية عشر ميلا منها مدينة بابا قلام وهي من بناء عبد الله بن إدريس بين جبال وشعار متصلة والمدخل إليها من مكان واحد وبالجملة إنها 5 خصيبة كثيرة المياه والقواكه.
- 18 وعلى مقربة منها مدينة قرت وهي على سفح جبل منيع لا سور عليها ولها مياه كثيرة وعمارات متصلة وأكثر زراعاتهم القمح والشعير وأصناف الحبوب وكل هذه البلاد منسوبة إلى بلاد طنجة ومحسوبة منها.
- 19 وفي جنوب البصرة على نهر سبو الآتي من ناحية فاس قرية كبيرة 10 كالمدينة الصغيرة يقال لها ماسنة وكانت قبل هذا مدينة لها سور وأسواق وهي الآن خراب.
- 20 وعلى مقربة منها مدينة الحجر وكانت مدينة محدثة لآل إدريس وهي على جبل شامخ الذرى حصينة منيعة لا يصل أحد إليها إلا من طريق واحد والطريق صعب الهجاز يسلكه الرجل بعد الرجل وهي خصيبة رفته كثيرة 15 الخيرات وماؤها فيها ولها بساتين وعمارات.
- 21 ومن مدينة سبته السابق ذكرها بين جنوب وشرق إلى حصن تطاون مرحلة صغيرة وهو حصن في بسط الأرض ويته وبين البحر الشامي خمسة أميال وتسكنه قبيلة من البربر تسمى بجكسة.

P. L. A

LA: عل | A نرت 7 • A حصينة | خصيبة 6 • L بابا قلام 4 • A كثير | كثيرة 2
 | LA سبو P سبو | L البصرة P التصرة 10 • LA وبها عمارات | عمارات 8 • P في
 • A ماسنة P ماسنة | om. A كالمدينة الصغيرة 11 • P فاس | om. A الآتي - فاس
 وهو 18 • P تطاون | A ما بين 17 • L (?) خصيبة | PL الذرا | LA عالي | شامخ 14
 • A عكسه L بجكسة P مسككة | A وسككه 19 • L وهي

- 22 ومنه إلى ازلان وهو مرسى فيه عمارة نحو خمسة عشر ميلا وازلان مرسى عامر وهو أول بلاد غمارة وبلاد غمارة جبال متصلة بعضها ببعض كثيرة الشجر والفياض وطولها نحو من ثلاثة أيام ويتصل بها من ناحية الجنوب جبال الكواكب وهي أيضا جبال عامرة كثيرة الخصب وتمتد في البرية مسير أربعة أيام حتى تنتهي قرب مدينة فاس وكان يسكنها غمارة إلى 5 أن طهر الله منهم الأرض وأفنى جمعهم وخرّب ديارهم لكثرة ذنوبهم وضعف إسلامهم وكثرة جرأتهم وإصرارهم على الزناء المباح والمواربة الدائنة وقتل النفس التي حرم الله بغير الحق وذلك من الله جزاء الظالمين.
- 23 وبين ستة وفاس على طريق زجان ثمانية أيام وأيضاً إلى مرسى ازلان.
- 24 وعلى مقربة من ازلان حصن تيقساس على البحر وبينها نصف يوم وهو 10 حصن معمور في غمارة لاكن أهله بينهم وبين غمارة حرب دائمة.
- 25 ومن تيقساس إلى قصر تازكا خمسة عشر ميلا وله مرسى ومنه إلى حصن 25 مسطاسة نصف يوم وهو لغمارة ومن مسطاسة إلى حصن كركال خمسة عشر ميلا وهو أيضا لغمارة.
- 26 ومن حصن كركال إلى مدينة بادس مقدار نصف يوم وبادس مدينة 15 متحضرة فيها أسواق وصناعات قلائل وغمارة يلجؤون إليها في حوائجهم

P, L, A

البر البرية 5 • PL متصل | A om. وبلاد غمارة 2 • LA نحو من | P ازلان 1
 • L الزرق 7 • A جمعهم | A البلاد الأرض 6 • A غمارة P غمارة | P فاس | A
 إن إلى | A رجان P زجان | A وفاس | A سبت L سبت P سبت 9 • A الله تعالى 8
 P تيقساس | P ازلان | LA يقرب منه [وعلى مقربة من ازلان 10 • P ازلان | codd.
 تيقساس 12 • P alt. غمارة | A عمارة P غمارة 11 • om. P LA: وبينها | A تيقساس
 | A مسطاسة L مسطاسة P مسطاسة 13 • A تازكا P تازكا | A تيقساس P
 P كركال 15 • A كركال PL كركال | A مسطاسة L مسطاسة alt. P مسطاسة
 • A وبادس L وبادس P non leg. وبادس | A بادس L بادس P بادس | A كركال
 • A وعمارات وصناعات [وصناعات قلائل 16

وهي آخر بلاد غمارة وبتصل بها هناك طرف الجبل ويستهي طرفه الآخر في
جهة الجنوب إلى أن يكون بينه وبين مدينة تاودا أربعة أميال وكان بهذا
الجبل قوم من أهل مزكلدة أهل جرأة وسفاهة ونجاس على من جاورهم
فأبادهم سيف الفتنة وأراح الله منهم.

- 27 ومن مدينة بادس إلى مرسى بوذكور عشرون ميلا وكانت مدينة فيما
سلف لاكتها خربت ولم يبق لها رسم وتسمى في كتب التواريخ تكور وبين
بوذكور ومدينة بادس جبل متصل يعرف بالأجراف ليس فيه مرسى.
- 28 ومن بوذكور إلى المزمة عشرون ميلا وكانت به قرية عامرة ومرسى
توسق المراكب منه ومن المزمة إلى واد بقربها ومنه إلى طرف ثغالل اثنا
عشر ميلا وهذا الطرف يدخل في البحر كثيرا ومنه إلى مرسى كرت عشرون
10 ميلا وبشرقي كرت واد يأتي من جهة صاع ومن كرت إلى طرف جون
داخل في البحر عشرون ميلا.
- 29 ومن كرت إلى مدينة مليلة في البحر اثنا عشر ميلا وفي البر عشرون
ميلا ومدينة مليلة مدينة حسنة متمسطة ذات سور منيع وحال حسنة على البحر
وكان لها قبل هذا عمارات متصلة وزراعات كثيرة ولها بئر فيها عين أزية
15 كثيرة الماء ومنها شربهم ويحيط بها من قبائل البربر بطون بطوية.

P. L. A

- LA | بلد [مدينة] 2 • om. LA طرفه الآخر | non leg. P آخر بلاد غمارة 1
الله تعالى 4 • A مذكلدة، L مزكلدة، P مزكلدة 3 • A بني تاودا، L بني تاودا، P تاودا
• A تكوز، P تكوز 6 • A بوذكور، PL بوذكور | A باديس، L باديس 5 • A
| om. A ومن بوذكور 8 • LA وبادس (A وباديس) P: ومدينة بادس | P بوذكور 7
بملان، L بملان [ثغالل] | A التزمنة، P التزمنة 9 • A وهو مرسى | PA المزمة | PL بوذكور
• A alt. كوط، L bis كوط، P bis كوط 11 • om. A عشرون - كرت | F كرت 10 • A
بغزوة 16 • P وشيع [alt. حسنة] | A تليله، P مليلة 14 • PA مليلة | P كرت 13
• A بغزوة، L بطوقه، P.

- 30 ومن مليلة إلى مصب الوادي الذي يأتي من أقرسيف عشرون ميلا وأمام مصب هذا النهر جزيرة صغيرة ويقابل هذا الموضع من البرية مدينة جراوة.
- 31 ومن مصب وادي أقرسيف إلى مرسى نافركنيت على البحر وعليه حصن منبع صغير أربعون ميلا.
- 32 ومن نافركنيت إلى حصن تابحريت ثمانية أميال وهو حصن حصين حسن عامر أهل وله مرسى مقصود ومن تابحريت إلى هنين على البحر أحد عشر ميلا ومنها إلى تلمسان في البر أربعون ميلا وفيما بينهما مدينة ندرومة وهي مدينة كبيرة عامرة أهله ذات سور وسوق موضعها في سند ولها مزارع كثيرة ولها واد يجري في شرقها وعليه بساتين وجنات وعمارة وسقي كثير.
- 10 33 وهنين مدينة حسنة صغيرة في نحو البحر وهي عامرة عليها سور متقن وأسواق وبيع وشراء وخارجها زراعات كثيرة وعمارات متصلة وكذلك من هنين إلى تلمسان في البر أيضا أربعون ميلا.
- 34 ومن هنين على الساحل إلى مرسى الوردانية ستة أميال ومنها إلى جزيرة القشقار ثمانية أميال.
- 15 35 ومنها إلى جزيرة ارشقول وروى ارجكون وكانت فيما سلف حصنا عامرا له مرسى وبادية وسعة في الماشية والأموال السائمة ومرماها في جزيرة فيها مياه وموажل كثيرة للمراكب وهي جزيرة مسكونة ويصب بحداثها نهر

P, L, A

- الوادي [النهر] 2 . om. A . عشرون ميلا - وادي أقرسيف | L أقرسيف P أقرسيف 1
 A نافركنيت P نافركنيت 5 . A نافركنيت | P أقرسيف 3 . L جراوة P جراوة | L
 . P هنين | P تابحريت 6 . om. A ثمانية أميال - تلمسان | L تابحريت P تابحريت
 . LA عليها 9 . A وموضعها | A وأسواق 8 . A ندرومة L ندرومة P ندرومة 7
 وكذلك - أربعون ميلا | om. A كثيرة وعمارات | om. LA وأسواق 11 . om. LA وهي 10
 . LA ومنه [ومنها] | A الوردانية L الوردانية P الوردانية | A أنى [عل] 13 . om. LA
 om. LA له مرسى - جزيرة 16 . A ارجكلون P ارجكلون | P ارشقول . A ومنه [ومنها] 15
 . A كثيرة الماء | A ومراجيل [وموажل] 17 . A

- ملوية ومن مصب الوادي إلى حصن اسلان ستة أميال على البحر ومنه إلى طرف خارج في البحر عشرون ميلا.
- 36 ويقابل الطرف في البحر جزيرة الغنم وبين جزائر الغنم واسلان اثنا عشر ميلا ومن جزائر الغنم إلى بني وزار سبعة عشر ميلا وبني وزار حصن منيع حسن في جبل على البحر ومنه إلى الدفالي وهو طرف خارج في البحر اثنا عشر ميلا.
- 37 ومن طرف الدفالي إلى طرف الحرشا اثنا عشر ميلا ومنه إلى وهران اثنا عشر ميلا وقد ذكرنا وهران وأحوالها فيما صدر من ذكر الإقليم الثالث والله المستعان.
- 38 ولنرجع الآن إلى ذكر الأندلس ووصف بلادها ونذكر طرقها وموضوع جهاتها ومقتضى حالاتها ومباني أوديتها ومواقعها من البحر ومشهور جبالها وعجائب بقعها ونأتي من ذلك بما يجب بعون الله تعالى.
- 39 فنقول أما الأندلس في ذاتها فشكل مثلث يحيط بها البحر من جهاتها الثلاث فجنوبها يحيط به البحر الشامي وغربها يحيط به البحر المظلم وشمالها يحيط به بحر الانقليشين من الروم والأندلس طولها من كنيسة الغراب التي 15 على البحر المظلم إلى الجبل المسمى بهيكل الزهرة ألف ميل ومائة ميل وعرضها من كنيسة شنت ياقوب التي على أنف بحر الانقليشين إلى مدينة المرية التي على بحر الشام ست مائة ميل.

P, L, A

ومن 4 . . P وآستلتن 3 . . A حل (في) 2 . . om ومنه | L آسلان PA اسلان 1
وبني وزار - اثنا | A pr. وآزاد P. bis وزار | A ويقابل الطرف في البحر [جزائر الغنم إلى
وهران 8 . . om. PA ومنه - ميلا | P الحرشا | A الدوالي [الدفالي 7 . . om. LA عشر ميلا
ووصف بلادها | A فلنرجع 10 . . om. P والله المستعان 9 . . om. A ذكر | A وهران P.
L A من جميع جهاتها 13 . . A ومنصمى 11 . . A وسيرنصع | A ولنسذكر | A om.
| L شنت شنت ياقوب P. شنت ياقو 17 . . P الانكليشين 15 . . om. A البحر L وغربها 14
P الانكليشين .

- 40 وجزيرة الأندلس مقسومة من وسطها في الطول بجبل طويل يسمى الشارات وفي جنوب هذا الجبل تأتي مدينة طليطلة ومدينة طليطلة مركز لجميع بلاد الأندلس وذلك أن منها إلى مدينة قرطبة بين غرب و جنوب تسع مراحل ومنها إلى لشبونة غربا تسع مراحل ومن طليطلة إلى شنت ياقوب على بحر الاقليشين تسع مراحل ومنها إلى جاكا شرقا تسع مراحل ومنها إلى مدينة بلنسية بين 5 شرق و جنوب تسع مراحل ومنها أيضا إلى مدينة المرية على البحر الشامي تسع مراحل.
- 41 ومدينة طليطلة كانت في أيام الروم مدينة الملك ومدارا لولائها وبها وجدت مائدة سليمان بن داؤود عليه السلام مع جملة ذخائر يطول ذكرها وما خلف الجبل المسمى بالشارات في جهة الجنوب يسمى اشبانية وما خلف 10 الجبل في جهة الشمال يسمى قشتالة ومدينة طليطلة في وقتنا هذا يسكنها سلطان الروم القشتالين.
- 42 والأندلس المسماة اشبانية أقاليم عدة ورساتيقي جملة وفي كل إقليم منها عدة مدن نريد أن تأتي بذكرها مدينة مدينة يحول الله تعالى ولنبدا الآن منها بإقليم البحيرة وهو إقليم ميلؤه من البحر المظلم ويعمر مع البحر الشامي وفيه من 15 البلاد جزيرة طريف والجزيرة الخضراء وجزيرة قادس وحصن اركش وبكة وشريش وطشانة ومدينة ابن السليم وحصون كثيرة كالمدن عامرة ستأتي بها في موضعها.

P. L. A

(vid. L ومنها إلى جاقه شرقا تسع مراحل : و جنوب تسع مراحل post 3 . P من أي 1
ومنها إلى جاكا شرقا تسع 5 . L اشبونة | om. A - لشبونة - شرقا تسع مراحل ومنها إلى 4 . 5)
| om. P بن داؤود 9 . A ومدار الملوك ومدارا لولائها 8 . (vid. 3) L . om. h.l. مراحل
| بها | A وطشانة L وطشانة 17 . P القشتالين 12 . LA اشبانيا 10 . A يدوم [يطول
A مرانمها 18 . A بذكرها

- 43 ويتلوه إقليم شنونة وهو من إقليم البحيرة شمالا وفيه من المدن مدينة اشيلية ومدينة قرمونة وغلانة وحصون كثيرة.
- 44 ويتلوه إقليم الشرف وهو ما بين اشيلية ولبلة والبحر المظلم وفيه من المعامل حصن القصر ومدينة لبلة وولبة وجزيرة شلطيش وجبل العيون.
- 45 ثم يليه إقليم الكنبانية وفيه من المدن قرطبة والزهراء واستجة وبيانة وقبرة والبشانة وبه جملة حصون كبار سنذكرها بعد هذا.
- 46 ويلى إقليم الكنبانية إقليم اشونة وفيه حصون عامرة كالمدن منها لورة واشونة وهو إقليم صغير.
- 47 ويليه مع الجنوب إقليم ربة وفيه من المدن مدينة مالقة وارشونة ومربلة وييشتر وحصن وبشكصار وغير هذه من الحصون.
- 48 ويتلو هذا الإقليم إقليم البشارت وفيه من المدن جيان وجملة حصون وقرى كثيرة تشف على ست مائة قرية يتخذ بها الحرير.
- 49 ثم إقليم بجانة وفيه من المدن المربة وبرجة وحصون كثيرة منها مرشانة وبرشانة وطوجالة وبالش.
- 50 ويتلوه في جهة الجنوب إقليم البيرة وفيه من المدن اغرناطة ووادي آش والمنكب وحصون وقرى كثيرة ومنها إقليم فريرة وهو يتصل بإقليم البشارت وفيه مدينة بسطة وحصن طشكر الموصوف بالتمعة وفيه حصون كثيرة وسنأتي بها بعد.

P, L, A

[دولية | A ابلة 4 • A ابلة [رلبلة | P ويتلوما 3 • PL وغلشانة 2 • om. A مدينة 1
 | P وبها | A والبشانة P والبشانة L والبشانة 6 • A واسج 5 • A سلطش | A ودولة
 P: وحصن وبشكصار | sp. A وييشتر 10 • P ومث: LA: ويليه 9 • LA وسنذكرها
 البيرة 15 • A وبالش | A وطرجاله 14 • A البشارت 11 • A ويسكنسان L وبشكصار
 om. LA • منها إقليم - حصون كثيرة 16 • A اغرناطة | sp. A •

- 51 ثم كورة تدمير وفيها من المدن مرسية واوريوالة وقرطاجنة ولورقة ومولة وجنجاله ويتصل بكورة كونكة وفيها اوريوالة والش ولقت وكونكة وشقورة ويليه إقليم ارغيرة وفيه من البلاد شاطبة وشقر ودانية وفيه حصون كثيرة.
- 52 ويليه إقليم مرباطر وفيه من البلاد بلنسية ومرباطر وبربانة وحصون كثيرة ويليه مع الجوف إقليم القواطم وفيه من البلاد الفنت وشتت مارية المنسوبة لابن رزين ويتصل به إقليم الوجلة وفيه من البلاد سرنة وقتة وقلمة رباح ويلى هذا الإقليم إقليم البلاطة وفيه حصون كثيرة منها ومن أكبرها بطروش وغافق وحصن ابن هارون وغيرها دونها في الكبر.
- 53 ويلى هنا الإقليم غربا إقليم القفر وفيه من البلاد شنت مارية ومارتلة وشلب وحصون كثيرة وقسرى ويلى هذا الإقليم إقليم القصر وفيه القصر المنسوب لأبي دانس وفيه يابورة وبطليوس وشريشة وماردة وقنطرة السيف وقورية ويليه إقليم البلاط وفيه مدينة البلاط ومدلين ويلى هذا الإقليم إقليم بلاطة وفيه شترين ولشونة وشترة.
- 54 ويليه إقليم الشارات وفيه طلبيرة وطليلة ومجريط والتهمين ووادي الحجارة واقليش وويضة ويليه أيضا إقليم ارنيط وفيه من البلاد قلعة ايوب وقلعة دروكة ومدينة سرقسطة ووشقة وتطيلة ثم يليه إقليم الزيتون وفيه جاقه ولاردة ومكناسة وافراعة.
- 55 ويليه إقليم البرتات وفيه طرطوشة وطركونة وبرشلونة ويلى هذا الإقليم

P, L, A

om. ولقت | A اوريواله | P وفيه | A فونكة, L كونكة | P بقرب: LA بكورة 2
P, الفنت: L الفنت | LA المدن | البلاد | LA القراطم 5 • A نليه, L بلفية 4 • LA
• A s.p. L, om. A وقتة | A سرية: PL سرنة | P بها: LA به 6 • L وشتت | A اللقت
| non bene leg. P وشلب 10 • P صنت: LA شنت 9 • P من: LA ومن 7
s. ومتيه | وشترة | A واشبونة 13 • LA لابن ابي 11 • om. LA وفيه القصر | A الصقر
• A الزهون | الزيتون 16 • A اربط, L اربط, P اربط | A وورده 15 • A وستيه
• A التراب | البرتات 18 • LA وافراعة ومكناسة 17

غربا إقليم مرمرية وفيه حصون خالية ومما يلي البحر حصن طشكر وكشطالي
وكتندة فهذه كلها أقاليم اشبانية المسمى جبلتها الأندلس.

56 فأما جزيرة طريف فهي على البحر الشامي في آخر الحجاز المسمى بالزقاق
ويتصل غربها ببحر الظلمة وهي مدينة صغيرة عليها سور تراب ويشقها نهر
صغير وبها أسواق وفنادق وحمامات وأمامها جزيرتان صغيرتان تسمى إحداهما 3
القتير وهما على مقربة من البر ومن جزيرة طريف إلى الجزيرة الخضراء
ثمانية عشر ميلا تخرج من الجزيرة إلى وادي النساء وهو نهر جار ومنه إلى
الجزيرة الخضراء.

57 وهي مدينة متحضرة لها سور حجارة مفرغ بالجيار ولها ثلاثة أبواب
وإدار صناعة داخل المدينة ويشقها نهر يسمى نهر العمل وهو حلو عذب 10
ومن شرب أهل المدينة ولهم على هذا النهر بساتين وجنات بكثي ضفته معا
وبالجزيرة الخضراء إنشاء وإقلاع وحط وبينها وبين مدينة سبتة مجاز البحر
وعرضه هنالك ثمانية عشر ميلا وأمام المدينة جزيرة تعرف بجزيرة أم حكيم
وبها أمر عجيب وهو أن فيها بئرا عميقة كثيرة الماء حلوة والجزيرة في
ذاتها صغيرة مستوية السطح يكاد البحر يركبها. 15

58 والجزيرة الخضراء أول مدينة افتتحت من الأندلس في صدر الإسلام
وذلك في سنة تسعين من الهجرة وافتتحها موسى بن نصير من قبل المروانين
ومعه طارق بن عبد الله بن ونمو الزناتي ومعه قبائل البربر فكانت هذه
الجزيرة أول مدينة افتتحت في ذلك الوقت وبها على باب البحر مسجد يسمى

P, L, A

وكسوه، P، وكتندة: P، وكتندة 2 • P مرمرية: A, s.p. L: مرمرية | om. LA | إقليم 1
non bene القتير 6 • om. LA | جزيرتان 5 • LA أول: P: آخر 3 • LA لسانيا | A
• LA هناك 13 • A البلاد | المدينة 11 • om. LA | عذب | om. A | يسمى نهر 10 • leg. A
| مدينة 19 • A وهو L، ونمو P، ونمو | A مه (رسمه) 18 • A بئر | LA بها: P: فيها 14
• A جزيرة

بمسجد الزايات ويقال إن هناك اجتمعت زايات القوم للرأي وكان وصولهم إليها من جبل طارق وإنما سمي بجبل طارق لأن طارق بن عبد الله بن ونمو الزناتي لما جاز بمن معه من البرابر وتحصنوا بهذا الجبل أحس في نفسه أن العرب لا تتق به فأراد أن يزيح ذلك عنه فأمر بإحراق المراكب التي جاز فيها فتبرأ بذلك عما اتهم به.

5 وبين هذا الجبل والجزيرة الخضراء ستة أميال وهو جبل منقطع عن الجبال مستدير في أسفله من ناحية البحر كهوف وفيها مياه قاطرة جارية وبمقربة منه مرسى يعرف بمرسى الشجرة ومن الجزيرة الخضراء إلى مدينة اشبيلية خمسة أيام وكذلك من الجزيرة الخضراء إلى مدينة مالقة خمس مراحل خفاف وهي 10 مائة ميل وكذلك من الجزيرة الخضراء إلى مدينة اشبيلية طريقان طريق في الماء وطريق في البر.

60 فأما طريق الماء فمن الجزيرة الخضراء إلى الرمال في البحر إلى موقع نهر برباط ثمانية وعشرون ميلاً ثم إلى موقع نهر بكة ستة أميال ثم إلى الحلق المسمى شنت ييطر اثنا عشر ميلاً ثم إلى القناطر وهي تقابل جزيرة قادس 15 اثنا عشر ميلاً وبينهما مجاز سعة ستة أميال ومن القناطر تصعد في النهر إلى رابطة روضة ثمانية أميال ثم إلى المساجد ستة أميال ثم إلى مرسى طربشانة إلى العطوف إلى قبور إلى قبطل وقبطل وقبوتور قربتان في وسط النهر ثم إلى جزيرة ينشالة ثم إلى الحصن الزاهر إلى مدينة اشبيلية فذلك من اشبيلية إلى البحر ستون ميلاً.

20 وأما طريق البر فالطريق من الجزيرة إلى الرتبة ثم إلى نهر برباط إلى قرية

P. L. A.

- A بلد [مدينة] 9 • om. LA من الجبال 6 • A وراود 4 • A وهو [بن ونمو] 2
 • om. A ثم إلى جزيرة | LA وقبوتور وقبطل 17 • om. LA مدينة | A ومن [وكذلك] من 10
 • L om. A ومن اشبيلية P: فذلك من اشبيلية | A سأل L: non bene leg. P: ينشالة 18
 • LA مرباط | A المدينة [الرتبة] 20

فيسانة وبها المنزل وهي قرية كبيرة ذات سوق عامرة وخلق كثير ومنها إلى مدينة ابن السليم إلى جبل منت ثم إلى قرية عسلوكة وبها المنزل ثم منها إلى المدائن إلى ذرد الحباله وبها المنزل ثم إلى اشيلية مرحلة.

- 62 ومدينة اشيلية مدينة كبيرة عامرة ذات أسوار حصينة وأسواق كثيرة وبيع وشراء وأهلها مياسير وجل تجاراتهم بالزيت يتجهز به منها إلى أقصى المشارق والمغارب برا وبحرا وهذا الزيت عندهم يجتمع من الشرف وهذا الشرف هو مسافة أربعين ميلا وهذه الأربعون ميلا كلها تمشي في ظل شجر الزيتون والتين أوله باشيلية وآخره بمدينة لبلة وكله شجر الزيتون وسعته اثنا عشر ميلا وأكثر وفيه فيما يذكر ثمانية آلاف قرية عامرة أهله بالحمامات والديار الحسة وبين الشرف واشيلية ثلاثة أميال والشرف سمي بذلك لأنه مشرف من ناحية اشيلية تمتد من الجنوب إلى الشمال وهو تل تراب أحمر وشجر الزيتون مفروسة به من هذا المكان إلى قنطرة لبلة واشيلية على النهر الكبير وهو نهر قرطبة.

- 63 ومدينة لبلة مدينة حسنة أزية متوسطة القدر ولها سور منيع وبشرقيها نهر يأتيا من ناحية الجبل ويجاز عليه في قنطرة إلى مدينة لبلة وبها أسواق وتجارات ومنتافع حجة وشرب أهلها من عيون في مرج من ناحية غربيا وبين مدينة لبلة والبحر المحيط ستة أميال وهناك على ذراع من البحر تطل مدينة ولبة وهي مدينة صغيرة متحضرة عليها سور من حجارة وبها أسواق وصناعات

P, L, A

ذنود L ذرد الجتال P ذرد الحباله (sic) 3 . LA om. منها 2 . A قيساة L ميسانه 1
ذات سوق عامر وخلق P: وأسواق - وشراء | LA لها P: ذات | A عاليه عامرة 4 . A الحالة
A ابله لبلة 12 . P وكلها | A ابله لبلة | LA بمدينة اشيلية 8 . LA كبير
om. مدينة | A قنطرتة 15 . A وهي متوسطة | A ابله لبلة 14 . P الأظم: LA الكبير 13
rep. هناك : مدينة ante | PL يصل A: تطل 17 . LA غربيا 16 . A ابله لبلة | LA
codd. . A وليد لبلة 18 .

وهي مظلة على جزيرة شلطيش وجزيرة شلطيش يحيط بها البحر من كل ناحية ولها من ناحية الغرب اتصال بأحد طرفيها إلى مقربة من البر وذلك يكون مقدار نصف رمية حجر ومن هناك يجوزون لاستقاء الماء لشربهم وهي جزيرة طولها نحو من ميل وزائد والمدينة منها في جهة الجنوب وهناك ذراع من البحر يتصل به موقع نهر لبله ويتسع حتى يكون أزيد من ميل 5 ثم لا يزال الصعود فيه في المراكب إلى أن يضيق ذلك الذراع حتى يكون سعة النهر وحده مقدار نصف رمية حجر ويخرج النهر من أسفل جبل عليه مدينة ولبة ومن هناك تتصل الطريق إلى لبله.

64 مدينة شلطيش ليس لها سور ولا حظيرة وإنما هي بنيان يتصل بعضها ببعض ولها سوق وبها صناعة الحديد الذي يعجز عن صنعه أهل البلاد لجفائه 10 وهي صنعة المراسي التي ترسى بها السفن والمراكب الحاملة الجافية وقد تغلب عليها الجوس مرات وأهلها إذا سمعوا بالمجوس يخطرون عليهم فروا عنها وأخلوها ومن مدينة شلطيش إلى جزيرة قادس مائة ميل ومن جزيرة قادس المتقدم ذكرها إلى جزيرة طريف ثلاثة وستون ميلا.

65 ومن جزيرة شلطيش مع البحر مارا في جهة الشمال إلى حصن قسطلة على البحر ثمانية عشر ميلا وبينهما موقع نهر يانة وهو نهر ماردة وبطليوس وعليه حصن مارتلة المشهور بالمنعة والحصانة وحصن قسطلة على نحر البحر وهو عامر أهل وله بساتين وغلات شجر التين كثيرا ومنه إلى قرية طيرة

P, L, A

يكون | A أبه إبله 5 • LA هناك 3 • A الشرق PL: الغرب 2 • bis A شلطيش 1
[حظيرة | A شلطيش L شلطيش 9 • A أبه إبله | LA يتصل 8 • P^{om} إلى 6 • P هناك
LA يخطرون المجوس P: بالمجوس يخطرون عليهم 12 • A الذي يرسي به 11 • A حفيرة
وهو عامر - قرية طيرة 18 • A om. يانة وهو نهر 16 • A شلطيش 15 • A شلطيش 13
L • غلات وبه | om. A •

على مقربة من البحر أربعة عشر ميلا ومن القرية إلى مدينة شنت مارية الغرب اثنا عشر ميلا.

66 ومدينة شنت مارية على معظم البحر الأعظم والسور منها يصعد ماء البحر فيه إذا كان المد وهي مدينة متوسطة القدر حسنة الترتيب لها مسجد جامع ومنبر وجماعة وبها المراكب واردة وصادرة وهي كثيرة الأعتاب والتين ومن مدينة شنت مارية إلى مدينة شلب ثمانية وعشرون ميلا.

67 ومدينة شلب حسنة في بسط من الأرض وعليها سور حصين ولها غلات وجنات وشرب أهلها من واديا الجاري بجنوبها وعليه أرحاء البلد والبحر منها غربا على ثلاثة أميال ولها مرسى في الوادي وبها الإنشاء والعمود ببهاها كثير يحمل منها إلى كل الجهات والمدينة في ذاتها حسنة الهيئة بديعة المباني مرتبة الأسواق وأهلها وسكان قراها عرب من اليمن وغيرها وهم يتكلمون بالكلام العربي الصريح ويقولون بالشعر وهم فصحاء نبلاء خاصتهم وعامتهم وأهل بوادي هذا البلاد في غاية من الكرم لا يجارهم فيه أحد ومدينة شلب على إقليم الشنشين وهو إقليم به غلات التين الذي يحمل منها إلى أقطار الغرب كلها وهو تين طيب علك لذيد شهى.

15 ومن مدينة شلب إلى بطليوس ثلاث مراحل وكذلك من شلب إلى حصن مارنلة أربعة أيام ومن مارنلة إلى حصن ولبة مرحلتان خفيفتان ومن مدينة شلب إلى حلق الزاوية عشرون ميلا وهو مرسى وقرية ومنه إلى قرية شقرش على مقربة من البحر ثمانية عشر ميلا ومنه إلى طرف الغرب وهو طرف خارج

P, L, A

A | ألد فيه 4 . LA وسورها P: والسور منها | P ثانت 3 . A | ثانت om. A | مدينة 1
وبها الإنشاء 9 . LA إليها بجهة (من جهة أ) جنوبها [جنوبها] | L الجاني [الجاري] 8 . A وجامع
منها | P عليه LA: به | P الشنشين 14 . A عاشم وعاصمهم | LA بكلام 12 . om. A
[الغرب] | PL قرب: A مقربة 19 . A كله: طيب post 15 . A الأرض [الغرب] | om. LA
A . الغرب PL العرف .

- في البحر الأعظم اثنا عشر ميلا ومنه إلى كنيسة الغراب سبعة أميال.
- 69 وهذه الكنيسة من عهد الروم إلى اليوم لم تتغير عن حالها ولها أموال يتصدق بها عليها وكرامات يحملها الروم الواردون عليها وهي في قرطيل خارج في البحر وعلى رأس الكنيسة عشرة أغربة لا يعرف أحد فقدها ولا عهد زوالها وقسيو الكنيسة يخبرون عن تلك الأغربة بغرائب يتم الخبر بها 5 ولا سبيل لأحد من المجتازين بها أن يخرج منها حتى يأكل من ضيافة الكنيسة ضريبة لازمة وسيرة دائمة لا ينتقلون عنها ولا يتحولون منها ورثها الخلف عن السلف وهو متعارف دائم والكنيسة في ذاتها كنيسة عامرة بالقسيسين والرهبان وبها أموال مدخرة وأحوال واسعة وأكثر هذه الأموال محبسة عليها في أقطار الغرب وبلاده ويتفق منها على الكنيسة وخدامها وجميع من يلوذ بها 10 مع ما يكرم به الأضياف الواردون على الكنيسة المذكورة قلوا أم كثروا.
- 70 ومن كنيسة الغراب إلى القصر مرحلتان وكذلك من شلب إلى القصر أربع مراحل والقصر مدينة حسنة متوسطة على ضفة النهر المسمى شطور وهو نهر كبير تصعد فيه السفن والمراكب السفرية كثيرا وفيما استدار بها من الأرض كلها أشجار الصنوبر وبها الإنشاء الكثير وهي في ذاتها رطبة العيش خصيبة 15 كثيرة الألبان والسمن والعسل واللحوم وبين القصر والبحر عشرون ميلا ومن القصر إلى بيورة مرحلتان.
- 71 وبيورة مدينة كبيرة عامرة بالناس ولها سور وقصبة ومسجد جامع وبها الخصب الكثير الذي لا يوجد غيرها من كثرة الحنطة واللحم وسائر البقول

P, L, A

- A الكنيسة | A وقسيو 5 . PL مشر 4 . A يتصدقون 3 . A الكنيسة 2 . كنيسة 1 .
 P^{om} ورثها | A وعادة [سيرة] | A ضرورة [ضريبة] 7 . A الكنيسة | alt, om. PL من 6
 om. وخدامها - الكنيسة | A الكنيسة 10 . om. A كنيسة | A أمر مبتاد L, أمر: P وهو 8
 . LA مدينة | LA ومدينة بيورة 18 . LA سطور 13 . LA أو: P أم 11 . A

والفواكه وهي أحسن البلاد بقعة وأكثرها فائدا والتجارات إليها داخلة
 وخارجة ومن مدينة بيورة إلى مدينة بطليوس مرحلتان في شرق
 ومدينة بطليوس مدينة جبلية في بسط الأرض وعليها سور منيع وكان 72
 لها ريف كبير أكبر من المدينة في شرقها فخلا بالفتن وهي على ضفة نهر
 يانة وهو نهر كبير ويسمى النهر الغزور لأنه يكون في موضع يحمل السفن 5
 ثم يغور تحت الأرض حتى لا يوجد منه قطرة فسمي الغزور لذلك ويسمى
 جريه إلى حصن مارتلة ويصب في قريب من جزيرة شلطيش ومن مدينة
 بطليوس إلى مدينة اشيلية ستة أيام على طريق حجر ابن أبي خالد إلى جبل
 العيون إلى اشيلية ومن مدينة بطليوس إلى مدينة قرطبة على الجادة ستة مراحل
 ومن بطليوس إلى مدينة ماردة على نهر يانة شرقا ثلاثون ميلا وبينهما حصن 10
 على يمين المار إلى ماردة.

ومدينة ماردة كانت دار مملكة لماردة بنت هرشوس الملك وبها من البناء 73
 آثار ظاهرة تنطق عن ملك وقدره وتعرب عن نخوة وعزة وتفصح عن
 عظمة وعبرة فمن هذه البنات إن في غربي المدينة قنطرة كبيرة ذات قسي
 عالية الذروة كثيرة العدد عريضة المجاز وقد بني على ظهر القسي أقباء تتصل 15
 من داخل المدينة إلى آخر القنطرة ولا يرى الماشي بها وفي داخل هذا
 الداموس قناة ماء تصل المدينة ومشي الدواب والناس على أعلى تلك الدواميس
 وهي متقنة البناء وثيقة التأليف حسنة الصنعة والمدينة عليها سور حجارة منجورة
 من أحسن صنعة وأوثق بناء ولها في قصبتها قصور خربة وفيها دار يقال لها
 دار الطيخ وذلك أنها في ظهر مجلس القصر وكان الماء يأتي دار الطيخ في 20

P, L, A

- om. A طريق 8 • A شلطش | LA قريبا P: في قريب 7 • om. LA مدينة 2
 • A عفا | om. A وعبرة | LA نجة [عفة] 14 • A اثر 13 • A وماردة مدينة 12
 • A قصر وخربه | LA في [من] 19 • LA الناس والدوان 17 • A متصل | A غاية 15

ساقية هي الآن بها باقية الأثر لا ماء بها فتوضع صحاف الذهب والفضة بأنواع الطعام في تلك الساقية على الماء حتى تخرج بين يدي الملكة تفرغ على الموائد ثم إذا فرغ عن أكل ما فيها وضعت في الساقية فتستدير إلى أن تصل إلى يد الطباخ بدار الطبخ فيرفعها بعد غسلها ثم يمر ببقية ذلك الماء في سرور القصر ومن أغرب الغريب جلب الماء الذي كان يأتي إلى القصر 5 على عمد مبنية تسمى الأرجالات وهي أعداد كثيرة باقية إلى الآن قائمة على قوام لم تخل بها الأزمان ولا غيرتها الدهور ومنها قصار ومنها طوال بحسب الأماكن التي وجب فيها البناء وأطولها يكون غلوة سهم وهي على خط مستقيم وكان الماء يأتي عليها في قني مصنوعة خربت وفتيت وفتيت تلك الأرجالات قائمة يجمل إلى الناظر إليها أنها من حجر واحد لحكمة اتقانها وتجويد صنعها 10 وفي وسط هذه المدينة أحناء قوس يدخل عليه الفارس بيده علم قائم عدد أحجاره أحد عشر حجرا فقط في كل عضادة منها ثلاثة أحجار وفي القوس أربعة أحجار جنيات وواحد قفل فكانت الجملة أحد عشر حجرا وفي الجنوب من سور المدينة قصر آخر صغير وفي برج منه كان مكان مرآة كانت الملكة ماردة تنظر إلى وجهها فيه ومحيط دوره عشرون شبرا وكان 15 يدور على حرفه وكان دورانه قائما ومكانه إلى الآن باق ويقال إنما صنعه ماردة لتحاكي به مرآة ذي القرنين التي صنعها في منار الاسكندرية.

74

ومن مدينة ماردة إلى فطرة السيف يومان وقنطرة السيف من عجائب الأرض وهو حصن منيع على نفس القنطرة وأهلها متحصنون فيه ولا يقدر

P, L, A

P . غريب : LA: أغرب 5 . P نجر : ذلك الماء post | A يصل 4 . A يخرج 2 . جنيات 13 . A عليها 11 . om. P إليها 10 . A علوة | A وأطولها 8 . A قوام [قوام 7 . A هذه المدينة 14 . L جنيات وواحد قفل P جنيات وحجر واحد عن قفل : A وواحد قفل . L وأعله 19 . A باقية 16

لهم أحد على شيء والقنطرة لا يأخذها القتال إلا من بابها فقط ومن مدينة قنطرة السيف إلى مدينة قورية مرحلتان خفيفتان وقورية الآن مدينة في ملك الروم ولها سور منيع وهي في ذاتها أزلية البناء واسعة الفناء من أحصن المعافل وأحسن المنازل ولها بواد شريفة خصيبة وضياح طيبة عجية وأصناف من الفواكه كثيرة وأكثرها الكروم وشجر التين.

5.

75 ومن قورية إلى قلمرية أربعة أيام ومدينة قلمرية مدينة على جبل مستدير وعليها سور حصين ولها ثلاثة أبواب وهي في نهاية من الحصانة وهي على نهر منديق وجريه بفرجها ويتصل جري هذا النهر إلى البحر وعلى مصبه هناك حصن منت ميور ولها على النهر أرحاء وعليه كروم كثيرة وجنات ولها حרות كثيرة متصلة بالفرج منها إلى ناحية البحر ولها أغنام ومواش وأهلها 10 أهل شوكة في الروم.

76 ومن القصر المتقدم ذكره إلى مدينة لشبونة مرحلتان ومدينة لشبونة على شمال النهر المسمى تاجه وهو نهر طلبيلة وسعة أمامها ستة أميال ويطل على المد والجزر كثيرا وهي مدينة حسنة ممتدة مع النهر ولها سور وقصبة منيعة وفي وسط المدينة حمامات حارة في الشتاء والصيف ولشبونة على نحر البحر 15 المظلم وعلى ضفة النهر من جنوبيه قبالة مدينة لشبونة حصن المعلن وسمي بذلك لأنه عند هيجان البحر يقذف هناك بالذهب والتبر فإذا كان زمن الشتاء قصد إلى هذا الحصن أهل تلك البلاد فيخدمون المعلن الذي به إلى انقضاء الشتاء وهو من عجائب الأرض وقد رأيناه عيانا.

P, L, A

PL: وأحسن - خصيبة 4 . A أحسن | أحصن 3 . LA alt. om. مدينة 2 . A قتال 1
L بفرجها | A منديق bis L منديق 8 . A bis قلمرية 6 . A وحصنها وبها وأد شريف خصيب
| والجزر 14 . LA bis لشبونة | LA مدينة 12 . A البحر منها 10 . A على فرجها
LA ولشبونة | (حمامات) L^{oo} حمامات 15 . P non leg. لها | (ملوة) L^{oo} ملوة | A والحمر
A في زمن | LA التبر | والتبر | LA om. هناك 17 . LA لشبونة 16

ومن مدينة لشبونة كان خروج المغررين في ركوب بحر الظلمات ليعرفوا ما فيه وإلى أين انتأزه كما تقدم ذكرهم ولهم بمدينة لشبونة بموضع بمقرية الحمة درب منسوب إليهم يعرف بدرب المغررين إلى آخر الأبد وذلك أنهم اجتمعوا ثمانية رجال كلهم أبناء عم فأنشؤا مركبا حمالا وأدخلوا فيه من الماء والزاد ما يكفيهم لأشهر ثم دخلوا البحر في أول طاروس الريح الشرقية فجروا بها نحو من أحد عشر يوما فوصلوا إلى بحر غليظ الموج كدر الروائح كثير التروش قليل الضوء فأيقنوا بالئسف فردوا قلاعهم في اليد الأخرى وجروا مع البحر في ناحية الجنوب اثني عشر يوما فخرجوا إلى جزيرة الغنم وفيها من الغنم ما لا يأخذه عد ولا نحصيل وهي سارحة لا راعي لها ولا ناظر إليها فقصدوا الجزيرة فقتلوا بها فوجدوا بها عين ماء جارية وشجرة تين بري عليها فأخذوا من تلك الغنم فذبجوها فوجدوا لحومها مرة لا يقدر أحد على أكلها فأخذوا من جلودها وساروا مع الجنوب اثني عشر يوما إلى أن لاحت لهم جزيرة فنظروا فيها إلى عمارة وحرث فقصدوا إليها ليروا ما فيها فما كان غير بعيد حتى أحيط بهم في زوارق هناك فأخذوا وحملوا في مركبهم إلى مدينة على ضفة البحر فأنزلوا بها فرأوا فيها رجالا تشقرا زعرا شعور رؤوسهم سبطة وهم طوال القنود ولنسائهم جمال عجيب فاعتقلوا منها في بيت ثلاثة أيام ثم دخل عليهم في اليوم الرابع رجل يتكلم باللسان العربي فسألهم عن حالهم وفيما جازوا وأين بلدهم فأخبروه بكل خبرهم فوعدهم خيرا وأعلمهم أنه ترجمان الملك فلما كان في اليوم الثاني من ذلك اليوم

P. L. A

الحامة 3 . A من قرب: PL: بمقرية | LA اشبونة 2 . PA المغررين | LA اشبونة 1
وعليها شجر تين بري | LA alt. om. بها 10 . A حد [عد] 9 . A في [مع] 8 . A
بها P: فيها | LA في دار: بها post 15 . LA إلا [قبر] 14 . A اثنا عشر 12 . LA
[نسألهم] 18 . om. LA . منها | LA شعورهم: P شعور رؤوسهم 16 . A غيرا [زعرا] | LA
om. A . 19 . A من [وأين] | L دعيم [وفيسا] | P ثم سألهم

أحضروا بين يدي الملك فسألهم عما سألهم الترجان عنه فأخبروا بما أخبروا به الترجان بالأمس من أنهم اقتحموا البحر لبروا ما به من الأخيار والمجانب ويقفوا على نهايته فلما علم الملك ذلك ضحك وقال للترجان خبر القوم أن أبي أمر قوما من عبيده بركوب هذا البحر وأنهم جروا في عرضه شهرا إلى أن انقطع عنهم الضوء وانصرفوا من غير حاجة ولا فائدة تجلي ثم أمر 5 الملك الترجان أن يعد القوم خيرا وأن يحسن ظنهم بالملك ففعل ثم انصرفوا إلى موضع حبسهم إلى أن بدأ جري الريح الغربية فعمر بهم زورق وعصبت أعينهم وجرى بهم في البحر برهة من الدهر قال القوم قدرنا أنه جرى بنا ثلاثة أيام بلياليها حتى جيء بنا إلى البر فأخرجنا وكشفنا إلى خلف وتركنا بالساحل إلى أن تضحى النهار وطلعت الشمس ونحن في ضحك وسوء حال 10 من شدة الكفاف حتى سمعنا ضوضاء وأصوات ناس فصحننا يجملتنا فأقبل القوم إلينا فوجدونا بتلك الحال السيئة فحلونا من وثاقنا وسألونا فأخبرناهم بخبرنا وكانوا برابرا فقال لنا أحدهم أنعلمون كم بينكم وبين بلدكم فقلنا لا فقال إن بينكم وبين بلدكم مسيرة شهرين فقال زعيم القوم وا أسفني فسي المكان إلى اليوم آسفي وهو المرسى الذي في أقصى المغرب وقد ذكرناه قبل 15 هذا.

78 ومن مدينة لشبونة مع النهر إلى مدينة شترين شرقا ثمانون ميلا والطريق بينهما لمن شاء في النهر أو في البر وبينهما فحص بلاطة ونخيل أهل لشبونة وأكثر أهل الغرب أن الحنطة تزرع في هذا الفحص فقيم في الأرض أربعين

P. L. A

om. حاجة ولا 5 . A جدوا | A بركيون PL: بركوب 4 . PL اخبر | A نهاية 3
[ضوضاء. 11 . A واخرجنا 9 . LA صرفوا | A يمدد [يمد القوم] 6 . A نخري | LA
LA اثبوت 17 . LA سير 14 . A فخيرنا [بخبرنا] 13 . A باجمنا [يجملتنا] | A نسك
. A هذا [في هذا] 19 . A اثبوت L لسيوة 18 .

يوما فتحصد وأن الكيل الواحد منها يعطي مائة كيل وربما زاد ونقص
ومدينة شتيرين على جبل عال كثير العلو جدا ولها من جهة القبلة حافة
عظيمة ولا سور لها وبأسفلها ربح على طول النهر وشرب أهلها من مياه
عيون ومن ماء النهر أيضا ولها بساتين كثيرة وفواكه عامة ومباقل وخير
شامل ومن مدينة شتيرين إلى مدينة بطليوس أربع مراحل وعلى يمين طريقها 5
مدينة يلبش وهي في سفح جبل ولها سور منيع ورقعة فرجة وبها عمارة
وأسواق وديار كثيرة ولنسائها جمال فائق ومنها إلى بطليوس اثنا عشر ميلا
ومن ماردة إلى حصن كركوي ثلاث مراحل ومن كركوي إلى مدينة قلعة
رباح على ضفة نهر يانة وهذا النهر يأتي من مروج فوقها فيمر بقرية يانة
إلى قلعة رباح ثم يصير منها إلى حصن ارندة ومنه إلى ماردة ثم يمر ببطلبيوس 10
فيصير منها إلى مقربة من شريشة ثم يصير إلى حصن مارنلة فيصب في البحر
المظلم ومن قلعة رباح إلى قلعة ارلية يومان وهو حصن منيع ومنه إلى طليظة
مرحلة ومن قلعة رباح في جهة الشمال إلى حصن البلاط مرحلتان ومن حصن
البلاط إلى مدينة طليبة يومان وكذلك من مدينة قنطرة السيف إلى المخاضة
أربعة أيام ومن المخاضة إلى طليبة يومان وكذلك من مدينة ماردة إلى حصن 15
مدلين مرحلتان خفيفتان وهو حصن عامر أهل وفيه خيول ورجال لهم سرايا
وطرقات في بلاد الروم ومن حصن مدلين إلى ترجالة مرحلتان خفيفتان.
ومدينة ترجالة كبيرة كالحصن المنيع ولها أسوار منيعة وبها أسواق عامرة

P, L, A

وأسواق 7 • A يلبش 6 • om. LA • وخير شامل | A وبياتيل 4 • P وتحصد 1
بقلعة رباح (بقرية) - قلعة رباح 9 • bis A كركوي 8 • A وأسواق كثيرة وديار إرديار كثيرة
أوبده 14 ارندة P ارندة | om. A • منها | LA يسير 10 • LA وقبلها بقلعة يانة (A نانة)
إلى قلعة ارلية - ومن 12 • om. LA • يصير | LA يسير 11 • LA مدينة بطليوس | A
om. A • أسوار منيعة وبها | om. LA • كبيرة 18 • A وهما خفيفتان 17 • om. LA • قلعة رباح

وخيل ورجل يقطعون أعمارهم في الغارات على بلاد الروم والأغلب عليهم اللصوصية والحدع ومنها إلى حصن قاصرش مرحلتان خفيفتان وهو حصن منع ومحرس رفيع فيه خيل ورجل يغارون في بلاد الروم ومن مكاتمة إلى غاضة البلاط يومان ومن البلاط إلى طلييرة يومان.

- 80 ومدينة طلييرة على ضفة نهر تاجه وهي مدينة كبيرة وقلعتها أرفع القلاع حصنا ومدينتها أشرف البلاد حسنا وهو بلد واسع المساحة شريف المنافع وبه أسواق جميلة الترتيب وديار حسنة التركيب ولها على نهر تاجه أرحاء كثيرة ولها عمل واسع المجال وإقليم شريف الحال ومزارعها زاكية وجهاتها حنة مرضية أزلية العمارة قديمة الآثار وهي من مدينة طلييلة على سبعين ميلا.
- 81 ومدينة طلييلة من طلييرة شرقا وهي مدينة عظيمة القطر كثيرة البشر حصينة الذات لها أسوار حسنة ولها قصبه فيها حصانة ومنعة وهي أزلية من بناء العماقة وقليل ما رؤي مثلها إتقانا وشماحة بنيان وهي عالية القرى حسنة البقعة زاهية الرقعة وهي على ضفة النهر الكبير المسى تاجه ولها قنطرة من عجيب البنيان وهي قوس واحدة والنهر يدخل تحت تلك القوس كله بعنف وشدة جري ومع آخر القنطرة ناعورة ارتفاعها في الجو تسعون ذراعا وهي تصعد الماء إلى أعلى القنطرة والماء يجري على ظهرها فيدخل المدينة ومدينة طلييلة كانت في أيام الروم دار مملكتهم وموضع قصدهم ووجد أهل الإسلام فيها عند افتتاح الأندلس ذخائر تكاد تفوت الوصف كثرة فمنها أنه وجد بها مائة وسبعون تاجا من الذهب مرصعة بالدر وأصناف

P, L, A

ومحرس رفيع فيه 3 . LA قاصرش | A: vid. p. 550₁₀ . وبها أسوار منيعة جدا: والحدع 2 post
 إزاهية 13 . P وقليل 12 . LA حصينة P: حمينة 11 . A يغارون | A محرس وفيه PL:
 PL: أهل الإسلام 18 . LA النهر P: القنطرة 16 . LA والماء P: والنهر 14 . LA زاكية
 . A فيها إبا | A كثيرة 19 . LA كادت P: تكاد | A بها إنيا | A للمسلمون

الحجارة الثينة ووجد بها ألف سيف مجوهر ملكي ووجد بها من الدر والياقوت أكبال وأوساق ووجد بها من أنواع آنية الذهب والفضة ما لا يحيط به تحصيل ووجد بها مائة سليمان بن داؤود وكانت فيما يذكر من زمردة وهذه المائة اليوم في مدينة رومة وللمدينة طليطلة بساتين محدقة بها وأنهار مخترقه ودواليب دائرة وجنات يانعة وفواكه عديدة المثال لا يحيط 5 بها تكييف ولا تحصيل ولها من جميع جهاتها أقاليم رفيعة وقلاع منيعة وتكتشفها. وعلى بعد منها في الجهة الشمالية الجبل العظيم المتصل المعروف بالشارات وهو يأخذ من ظهر مدينة سالم إلى أن يأتي قرب مدينة قلمرية في آخر المغرب وفي هذا الجبل من الغنم والبقر الشيء الكثير الذي يتجهز به الجلابون إلى سائر البلاد ولا يوجد شيء من أغنامه وأبقاره مهزولا بل هي في نهاية 10 من السنن ويضرب بها في ذلك المثال في جميع أقطار الأندلس وعلى مقربة من مدينة طليطلة قرية تسمى بمغام وجبالها وترابها الطين المأكول الذي ليس على قرارة الأرض مثله يتجهز به منها إلى أرض مصر وجميع بلاد الشام والعراقات وبلاد الترك وهو نهاية في لذاعة الأكل وفي نظافة غسل الشعر ولطليطلة في جبالها معادن الحديد والنحاس ولها من المنابر في سفح هذا الجبل 15 مجربط وهي مدينة صغيرة وقلعة منيعة معمورة وكان لها في زمن الإسلام مسجد جامع وخطبة قائمة ولها أيضا مدينة التهمين وكانت مدينة متحصنة

P, L, A

- LA وانواعها: والفضة post | om. LA أنواع 2 • A فيها [جا] | A الاحجار 1
 P امثل | A وانهار جارية 5 • A محدقة | LA بمدينة [في مدينة] | LA زمردة 4
 LA الا وهر: P مهزولا بل هي 10 • LA في جهة الشمال 7 • A تكتشفها: PL وتكتشفها 6
 | A امثل في ذلك | LA ولا يوجد مهزولا اليقة: السن post 11 • LA غاية: P نهاية من
 والعراقات 14 • A قرار 13 • A مام [مغام] | om. A مدينة 12 • A اقطار بلاد الاندلس
 A مخربط 16 • A وفي طليطلة [ولطليطلة] 15 • LA تنظيف: P نظافة | LA

حسنة الأسواق والمباني وبها مسجد جامع ومنبر وهي اليوم كلها مع طليطلة في أيدي الروم وملكها من القشتاليين ويتنسب إلى الاذفونش الملك.

83

وفي الشرق من مدينة طليطلة إلى مدينة وادي الحجارة خسون ميلا وهي مرحلتان ومدينة وادي الحجارة حصينة حسنة كثيرة الأرزاق والخيرات جامعة

لأسباب المنافع والغلات وهي مدينة ذات أسوار حصينة ومياه معينة ويجري 5 منها بجهة غربها نهر صغير لها عليه بساتين وجنات وكروم وزراعات وبها

من غلات الزعفران الشيء الكثير يتجهز به منها ويحمل إلى سائر العائلات والجهات وهذا النهر يجري إلى جهة الجنوب فيقع في نهر تاجه الأكبر فيمده

ونهر تاجه المذكور يخرج من ناحية الجبال المتصلة بالقلعة والفنت فينزل مارا مع المغرب إلى مدينة طليطلة ثم إلى طليطيرة ثم إلى الخاضة ثم إلى القنطرة ثم 10 إلى قنطرة محمود ثم إلى مدينة شترين ثم إلى لشبونة فيصب هناك في البحر.

84

ومن مدينة وادي الحجارة إلى مدينة سالم شرقا خسون ميلا ومدينة سالم هذه مدينة جبلية في وطاء من الأرض كبيرة القطر والعمارات والبساتين

والجنات ومنها إلى مدينة شنت مارية ابن رزين ثلاث مراحل خفاف ومنها إلى الفنت أربع مراحل ويين شنت مارية والفنت مرحلتان وشنت مارية 15 والفنت بلدان جليلان عامران بهما أسواق قائمة وعمارات متصلة دائمة

وفواكه عامة وكانا في الإسلام منازل القواطم ومن مدينة سالم إلى مدينة قلعة ايوب خسون ميلا شرقا وهي مدينة راقعة البقعة حصينة شديدة المنعة بجهة

P. LA A

القشتاليين 2 • A وبها منبر ومسجد جامع ونخلة قائمة L وبها مسجد جامع ومنبر ونخلة قائمة 1
 P • المسمى LA المذكور 9 • LA لاشتات [الأسباب] 5 • LA حصينة [حصينة] 4 • P
 | A محسودة 11 • P ter. om. P | alt. om. P ثم P | pr. | إل | A إلى الغرب [مع المغرب] 10
 شانت مارية 15 • P شانت مارية 14 • LA كثيرة العمارات P: والعمارات 13 • LA اشبونة
 بها: PL: بها | LA جليلتان عامرتان | LA مدينتان P: بلدان 16 • P وشانت مارية | P
 LA القراطم 17 • A

الأقطار كثيرة الأشجار والثمار عيونها محترقة وينابيعها مفدودة كثيرة الحصب رخيصة الأسعار وبها يصنع الفضار المذهب ويتجهز به إلى كل الجهات.

- ومن مدينة قلعة ايوب في جهة الجنوب إلى قلعة دروقة ثمانية عشر ميلا 85
ودروقة مدينة صغيرة متحضرة كثيرة المياه غزيرة البساتين والكروم وكل شيء بها كثير رخيص ومن دروقة إلى مدينة سرقسطة خمسون ميلا وكذلك 5
أيضا من مدينة قلعة ايوب إلى مدينة سرقسطة خمسون ميلا ومدينة سرقسطة قاعدة من قواعد مدن الأندلس كبيرة القطر آهلة ممتدة الأطناب واسعة الشوارع والرحاب حسنة الديار والمساكن متصلة الجنات والبساتين ولها سور مبني من الحجارة حصين وهي على ضفة النهر الكبير المسمى ابره وهو نهر كبير يأتي بعضه من بلاد الروم وبعضه من جهة جبال قلعة ايوب وبعضه 10
من نواحي قلهرة فتجتمع مواد هذه الأنهار كلها فوق مدينة تطيلة ثم تنصب إلى مدينة سرقسطة إلى أن تنتهي إلى حصن جبرة إلى موقع نهر الزيتون ثم إلى طرطوشة فيجتاز بغربها إلى البحر ومدينة سرقسطة هي المدينة البيضاء وسميت بذلك لكثرة جصها وجبارها ومن خواصها أنها لا تدخلها حية البتة وإن جلبت إليها وأدخلت المدينة ماتت وحيا بلا تأخير والمدينة سرقسطة جسر 15
عظيم يجاز عليه إلى المدينة ولها أسوار منيعة ومبان رفيعة.

ومن مدينة سرقسطة إلى وشقة أربعون ميلا ومن وشقة إلى لاردة سبعون 86
ميلا ومن سرقسطة إلى تطيلة خمسون ميلا ومدينة لاردة مدينة صغيرة متحضرة ولها أسوار منيعة وهي على نهر كبير.

P, L, A

- A • عزرة [غزرة] | LA الماء: P: المياه 4 • A الفغار: PL: الفغار 2 • A وعيونها 1
| A تلهور، [قلهرة] 11 • om. LA جهة 10 • L والرحاب 8 • non leg. L آهلة ممتدة 7
حصنها [جصها] 14 • A حده L حده: P: جبرة | A ينهي 12 • A بطيله [تطيلة] | A فيجتمع
A • بطيلة 18 • A ودخلت [وأدخلت] 15 • A

- 87 ومن مكناسة إلى طرطوشة مرحلتان وهما خمسون ميلا. ومدينة طرطوشة مدينة حصينة على سفح جبل ولها سور حصين وبها أسواق وعمارات وصناع وفعلة وإنشاء المراكب الكبار من خشب جبالها وبجبالها يكون خشب الصنوبر الذي لا يوجد له نظير في الطول والغلظ ومنه تتخذ الصواري والقرى وهذا الخشب الصنوبر الذي يجبال هذه المدينة أحمر صافي البشرة دسم لا يتغير 5 سريعا ولا يفعل فيه السوس ما يفعله في غيره وهو خشب معروف منسوب ومن طرطوشة إلى موقع النهر في البحر اثنا عشر ميلا.
- 88 ومن مدينة طرطوشة إلى طركونة خمسون ميلا ومدينة طركونة على البحر وهي مدينة اليهود ولها سور رخام وبها أبنية حصينة وأبراج منيعة ويسكنها قوم قلائل من الروم وهي حصينة منيعة ومنها إلى برشلونة في الشرق ستون 10 ميلا.
- 89 ومن مدينة طركونة غربا إلى موقع نهر ابره أربعون ميلا وهذا الوادي هاهنا يتسع سعة كثيرة ومن موقع النهر إلى رابطة كشتالي غربا على البحر ستة عشر ميلا وهي رابطة حصينة منيعة على نحر البحر الشامي يسكنها قوم أختيار 15 وبالقرب منها قرية كبيرة ويتصل بها عمارات ومزارع ومن رابطة كشتالي غربا إلى قرية يانة قرب البحر ستة أميال ومنها إلى حصن بنشكلة ستة أميال وهو حصن منيع على ضفة البحر وهو عامر أهل وله قرى وعمارات ومياه كثيرة ومن حصن بنشكلة إلى عقبة ايشة سبعة أميال وهو جبل معترض عال على البحر والطريق عليه ولا بد من السلوك على رأسه وهو صعب جدا ومنه إلى مدينة بريانة غربا خمسة وعشرون ميلا ومدينة بريانة مدينة جليلة عامرة 20

P, L, A

[حصينة 9 • om. A في البحر 7 • PL تفعل 6 • A وتلمة 3 • om. LA حصينة 2
 على نحر - | LA حصنة حصينة P: حصينة منية 14 • om. LA ويسكنها - منية | A حصن
 LA مدينة [قرية 16 • A مدينة [قرية 15 • LA يسكنها قوم أختيار على نحر البحر P: أختيار

كثيرة الخصب والأشجار والكروم وهي في مستو من الأرض وبينها وبين البحر نحو من ثلاثة أميال ومن بريانة إلى مرباطر وهي قرى عامرة وأشجار ومستغلات ومياه متدفقة عشرون ميلا وكل هذه الضياع والأشجار على مقربة من البحر ومنها إلى بلنسية اثنا عشر ميلا غربا.

- 90 مدينة بلنسية قاعدة من قواعد الأندلس في مستو من الأرض عامرة 5
القطر كثيرة التجار والعمار وبها أسواق وتجارات وحط وإقلاع وبينها وبين البحر ثلاثة أميال مع النهر وهي على نهر جار يتفتح به ويسقي المزارع وعليه بسايتين وجنات وعمارات متصلة ومن مدينة بلنسية إلى سرقسطة تسع مراحل على كنتة وبين بلنسية وكنتة ثلاثة أيام ومن كنتة إلى حصن الرياحين مرحلتان وهو حصن حسن كثير الخلق عامر بذاته ومن حصن الرياحين إلى 10
الفتن يومان ومن مدينة بلنسية إلى جزيرة شقر ثمانية عشر ميلا وهي على نهر شقر ومدينة شقر المذكورة حسنة البقاع كثيرة الأشجار والثمار والأنهار وبها ناس وجلة وهي على قارعة الطريق الشارع إلى مرسية ومن جزيرة شقر إلى مدينة شاطبة اثنا عشر ميلا ومدينة شاطبة مدينة حسنة ولها قصاب يضرب بها 15
المثل في الحسن والمنعة ويعمل بها من الكاغذ ما لا يوجد له نظير بمعمور الأرض ويعم المشارق والمغارب ومن شاطبة إلى دانية خمسة وعشرون ميلا وكذلك من شاطبة إلى بلنسية اثنان وثلاثون ميلا وكذلك من بلنسية إلى مدينة دانية على البحر مع الجون خمسة وستون ميلا ومن بلنسية إلى حصن قلييرة خمسة وعشرون ميلا [ومن قلييرة إلى دانية أربعون ميلا] وحصن قلييرة قد 20
أحلق البحر به وهو حصن منبع على موقع نهر شقر.

P, L, A

وهي في 5 • LA غربا اثنا عشر ميلا 4 • A مدقة | LA مستغلات P: ومستغلات 3
• A كثره | A وكثره | A كثره [كنتة] 9 • A أربع PL: تسع 8 • A مستو
• alt. om. A مدينة 14 • A وبجزيرة [ومدينة] 12 • om. A مرحلتان - ومن حصن الرياحين 10
| p. 337, coll. 1 - ومن - أربعون ميلا 19 • L قنيرة, P قنيرة | om. A - ومن بلنسية - أربعون ميلا 18
• A قلييرة, L قلييرة, P قلييرة

91 ومنه إلى مدينة دانية أربعون ميلا ومدينة دانية على البحر عامرة حسنة لها ربض عامر وعليها سور حصين وسورها من ناحية المشرق في داخل البحر قد بني بهندسة وحكمة ولها قصبة منيعة جدا وهي على عمارة متصلة وشجرات تين كثيرة وكروم وهي مدينة تسافر إليها السفن وبها ينشأ أكثرها لأنها دار إنشاء السفن ومنها يخرج الأسطول للغزو ومنها تخرج السفن إلى أقصى المشرق وفي الجنوب منها جبل عظيم مستدير يظهر من أعلاه جبال يابسة في البحر ويسمى هذا الجبل جبل قاعون ومن مدينة شاطبة إلى بكيران غربا أربعون ميلا وحصن بكيران حصن منيع عامر كالمدينة وله سوق مشهودة وحوله عمارات متصلة وتصنع به ثياب بيض تباع بالأثمان الغالية ويعمر الثوب منها سنين كثيرة وهي من أبداع الثياب عتاقة ورقة حتى لا يفرق 10 بينها وبين الكاغذ في الرقة والياض ومن بكيران إلى دانية أربعون ميلا ومن حصن بكيران إلى مدينة الش أربعون ميلا.

92 وهي مدينة في مستو من الأرض ويشقها خليج يأتي إليها من نهرها يدخل المدينة من تحت السور فيتصرفون فيه ويبحري في حمامها ويشق أسواقها وطرقاتها وهو نهر ملح سبخي وشرب أهل هذه المدينة من الخواصي يجلب 15 إليها من خارجها ومياهها المشروبة من مياه السماء ومن مدينة الش إلى مدينة اوربولة ثمانية وعشرون ميلا ومدينة اوربولة على ضفة النهر الأبيض والنهر الأبيض هو نهرها ونهر مرسية وسورها من الناحية الغربية على جرية النهر ولها قنطرة

P, L, A

ومنها تخرج السفن إلى أقصى المشرق ومنها يخرج 5 • LA om. h.l. وبها ينشأ - إنشاء السفن 4
 | L بكيران 8 • L بكيران 7 • LA الأسطول إلى التزو وبها ينشأ أكثرها لانه دار إنشاء السفن
 • A سبخي | LA ومدينة الش: P وهي 13 • P الغالية | PL بياض. A بياض 9 • A شهوة
 ثمانية وعشرون - اوربولة | A اوربولة 17 • A سخن إسخي 15 • A حملاتها | A به إبه 14
 | نهرها ونهر | om. P والنهر الأبيض هو | LA عشرون ميل النهر الأبيض post om. LA
 وله P قنطرة - مراكب LA جريته: P جرية النهر. LA من - حية الغرب 18 • PL من
 LA قنطرة من قوارب يدخل إليها منها .

تدخل إليها على مراكب ولها قصبة في نهاية من الامتاع على قنة جبل ولها بساتين وجنات ورياضات دائية وبها من الفواكه ما لا تحصيل له وفيها رخاء شامل وبها أسواق وضياع وبين اوربولة والبحر عشرين ميلا وبين اوربولة ومدينة مرسية اثنا عشر ميلا ومن مدينة اوربولة إلى قرطاجنة خمسة وأربعون ميلا ومن مدينة دائية المتقدم ذكرها على الساحل إلى مدينة لقت غريبا على البحر 5 سيعون ميلا.

93 ولقت مدينة صغيرة عامرة وبها سوق ومسجد جامع ومنبر ويتجهز منها بالحلفاء إلى جميع بلاد البحر وبها فواكه وبقل كثير وتين وأعناب ولها قصبة منيعة عالية جدا في أعلى جبل يصعد إليه بمشقة ونعب وهي أيضا مع صغرها تتشأ بها المراكب السفرية والحرايق وبالتقرب من هذه المدينة وبالغرب منها 10 جزيرة تسمى ابلناصة وهي على ميل من البر وهي مرسى حسن وهي ممكن لسراكب العدو وهي تقابل طرف الناظور ومن طرف الناظور إلى مدينة لقت عشرة أميال ومن مدينة لقت في البر إلى مدينة الش مرحلة خفيفة ومن مدينة لقت إلى حلوق بالش سبعة وخسون ميلا وبالش مراسي أفواه أودية تدخلها المراكب ومن بالش إلى جزيرة الفيران ميل وبين هذه الجزيرة والبر ميل 15 ونصف ومنها إلى طرف القبطال اثنا عشر ميلا ومنه إلى برتمان الكبير وهو مرسى ثلاثون ميلا ومنه إلى مدينة قرطاجنة اثنا عشر ميلا ومدينة قرطاجنة هي فرضة مدينة مرسية وهي مدينة قديمة أزلية لها ميناء ترسى بها المراكب

P, L, A

om. والبحر - وبين اوربولة | bis A اوربولة 3 . A رخا [رخاء] | A وبها اوديا 2
om. A وبالغرب منها | A والزواريف [والحرايق] 10 . A أليا 9 . A اوربولة 4 . A
الناظر | A يقابل | A وهو [وهي] 12 . A وهو [ter] وهي | A موضع يسمى [جزيرة نسي] 12
وبالش مع مراسي | A بالش 14 . om. A عشرة أميال - خفيفة ومن مدينة لقت 13 . bis A
| P ومنها [ومن] 16 . LA الفيزان | A بالش 15 . A اودية كبيرة L اودية كثيرة | A
A مرسى [ميناء] 18 . A بترمان P بترمان

الكبار والصغار وهي كثيرة الخصب والرخاء المتتابع ولها إقليم يسمى القتلون
وقليلا ما يوجد مثاله في طيب الأرض وجودة نمو الزرع فيه ويحكى أن
الزرع فيه يثمر بسقي مطرة واحدة وإليه المستهى في الجودة.

- 94 ومن مدينة قرطاجنة مع الساحل إلى شجانة أربعة وعشرون ميلا وهو
مرسى حسن وعليه بقربه قرية ومنه إلى حصن آقلة اثنا عشر ميلا وهو
حصن صغير على البحر وهو فرضة لورقة وبينهما في البر خمسة وعشرون
ميلا ومن حصن آقلة إلى وادي بيرة في فعر الجون اثنان وأربعون ميلا
وعلى مصب النهر جبل كبير وعليه حصن بيرة مطل على البحر ومن الوادي
إلى جزيرة قربنيرة اثنا عشر ميلا ثم إلى الرصيف ستة أميال ثم إلى الشامة
10 البيضاء ثمانية أميال ثم إلى طرف قابطة ابن أسود ستة أميال ومن طرف
لقابطة إلى المرية اثنا عشر ميلا ومن مدينة قرطاجنة إلى مرسية في البر أربعون
ميلا ومدينة مرسية قاعدة أرض تدمير وهي في مستو من الأرض على النهر
الأبيض ولها ريف عامر أهل وعليها وعلى ريفها أسوار حصينة وحظائر
متقنة والماء يشق ريفها وهي على ضفة النهر المعروف ويحاذ إليها على قنطرة
مصنوعة من المراكب ولها أرحاء طاحنة في المراكب مثل طواحن سرقسطة
15 التي هي تركب في مراكب تنقل من موضع إلى موضع وبها من البساتين
والأشجار والعمارات ما لا يؤخذ بتحصيل ولها كروم وبها شجر التين كثير
ولها حصون وقلاع وقواعد وأقاليم معلومة المثال ومن مرسية إلى مدينة
بلنسية خمس مراحل ومن مرسية إلى المرية على الساحل خمس مراحل ومن

P, L, A

- A على [مع] 4 . LA مثله | A وقليل ما 2 . P القتلون | A المتتابع [التتابع] 1
A . 12 . L قربنيرة . P قربنيتيرة | LA الجزيرة للمسة [جزيرة] 9 . A سحانه
[يؤخذ] 17 . LA om. هي 16 . A ويحاذه | LA المعروف 14 . om. A . 13
حصينة . A مدينة مرسية 18 . A يوجد

مرسية إلى قرطبة عشر مراحل ومن مرسية إلى حصن شقورة أربع مراحل
ومن مرسية إلى جنجالة خمسون ميلا.

- ومدينة جنجالة مدينة متوسطة القدر حصينة القلعة منيعة الرقعة ولها بساتين
وأشجار وعليها حصن حسن ويعمل بها من وطاء الصوف ما ليس يمكن
صنعه في غيرها باتفاق الهواء والماء ولنسائها جبال وحصافة ومن جنجالة إلى
قونكة يومان وهي مدينة أزلية صغيرة على منقع ماء مصنوع قصدا ولها سور
وليس لها ربض ويصنع بها من الأوطية المتخذة من الصوف كل غريبة ومن
قونكة إلى قلصة ثلاث مراحل شرقا وقلصة حصن منيع متصل به أجبل كثيرة
بها شجر الصنوبر الكثير ويقطع بها الخشب ويلقى في الماء ويحمل إلى دانية
وإلى بلنسية في البحر وذلك أنها تسير في النهر من قلصة إلى جزيرة شقر
ومن جزيرة شقر إلى حصن قليرة وتفرغ هناك على البحر فتملأ منها المراكب
وتحمل إلى دانية فتتشأ منها السفن الكبار والمراكب الصغار ويحمل إلى بلنسية
منه ما كان عريضا فيصرف في الأبنية والديار ومن قلصة إلى شنت مارية
ثلاث مراحل وكذلك من قلصة إلى الفت أيضا مثل ذلك ومن قونكة إلى
وبندى ثلاث مراحل ووبندى واقليش مدينتان متوسطتان ولهما أقاليم ومزارع
عامرة وبين وبندى واقليش ثمانية عشر ميلا.

ومن اقليش إلى شقورة ثلاث مراحل وحصن شقورة كالمدينة عامر بأهله
وهو في رأس جبل عظيم متصل منيع الجهة حسن البنية ويخرج من أسفله

P, L, A

- جبال قائق | LA الماء والهواء 5 . LA P: ليس 4 . A الرضة | om. LA مدينة 3
om. LA الأكثر 9 . A متصل 8 . h.l. P كونكة 6 . A وحصانة L وحقاق | LA
P مرية 13 . PL منه: A: منها | codd. ويحمل 12 . PL منه: A: منها | LA قليرة 11
A وبندى P وبندى 16 . P وأقليش | A وروندي P وبندى | A وروندي P وبندى 15
om. LA وهو 18 . LA وشفورة حصن كالمدينة 17

نهران أحدهما نهر قرطبة المسمى بالنهر الكبير والثاني هو النهر الأبيض الذي يمر بمرسية وذلك أن النهر الذي يمر بقرطبة يخرج من هذا الجبل من مجتمع مياه كالغدير ظاهر في نفس الجبل ثم يغوص تحت الجبل ويخرج من مكان في أسفل الجبل فيتصل جريه غربا إلى جبل نجدة إلى غادرة إلى قرب مدينة ابدة إلى أسفل مدينة يياسة إلى حصن اندوجر إلى القصير إلى قنطرة اششان 5 إلى قرطبة إلى حصن المدور إلى حصن الجرف إلى حصن لورة إلى حصن القليعة إلى حصن قطنبانة إلى الزرادة إلى اشيلية إلى قبطل إلى قبتور إلى طريشانة إلى المساجد إلى قادس ثم إلى بحر الظلمات وأما النهر الأبيض الذي هو نهر مرسية فإنه يخرج من أصل الجبل ويحكي أن أصلهما واحد أعني نهر قرطبة ونهر مرسية ثم يمر نهر مرسية في عين الجنوب إلى حصن افراد 10 ثم إلى حصن مولة ثم إلى مدينة مرسية ثم إلى اوريوالة إلى المدور إلى البحر ومن شقورة إلى مدينة سرقة مرحلتان كبيرتان وهي مدينة متوسطة القدر حسنة البقعة كثيرة الخصب وبمقربة منها حصن قنة ومن حصن قنة إلى طليطلة مرحلتان.

ومن أراد من مرسية إلى المرية سار من مرسية إلى قنطرة اشكابة إلى 15 حصن لبرالة إلى حصن الحمة إلى مدينة لورقة وهي مدينة غراء حصينة على ظهر جبل ولها أسواق وريض في أسفل المدينة وعلى الريض سور وفي الريض السوق والرهادرة وسوق العطر وبها معادن ثرية صفراء ومعادن مفرة تحمل

P. ل١ A

P. ابدة 5 . P غادرة | LA ويصل 4 . A مثل الغدير [كالغدير 3 . om. A يمر 2
P. الزرادة | A فطانه [قطنبانة | codd. القليعة 7 . codd. المدور 6 . P اششان | LA ابدة
alt. ثم 11 . A افراد | A عتق [عين 10 . om. LA ثم 8 . LA كبتور | A الزرادة
شركة 12 . A اوريوالة | اوريوالة P اوريوالة | om. P ثم | om. LA مدينة | om. P
bis P قنة | A وبالقرية 13 . A كبيرة [متوسطة | A سوره | سرقة P.
A والرهاده 18 . P لركة | A الحامة 16 . A اشكابه 15

إلى كثير من الأقطار ومن حصن لورقة مرسية أربعون ميلا ثم من لورقة إلى آبار الرتبة إلى حصن بيرة مرحلة وهذا الحصن حصن منيع على حافة مطلة على البحر ومن هذا الحصن إلى عقبة شقر وهي عقبة صعبة المرقى لا يقدر أحد على جوازها راكبا وإنما يأخذها الركبان رجالة ومن العقبة إلى الرابطة مرحلة وليس هناك حصن ولا قرية وإنما بها قصر فيه قوم حراس 5 للطريق ومن هذه الرابطة إلى المرية مرحلة خفيفة.

ومدينة المرية كانت في أيام المثلث مدينة الإسلام وكان بها من كل الصناعات كل غريبة وذلك أنه كان بها من طرز الحرير ثماني مائة طراز يعمل بها الحلل والديباج والمقلاطون والاصباني والجرجاني والستور المكلمة والثياب المعينة والخمر والعنابي والمعاجر وصنوف أنواع الحرير وكانت المرية قبل الآن 10 يصنع بها من صنوف آلات النحاس والحديد إلى سائر الصناعات ما لا يحد ولا يكيف وكان بها من فواكه وادبها الشيء الكثير الرخيص وهذا الوادي المنسوب إلى بجانة بينه وبين المرية أربعة أميال وحوله جنات وبساتين وأرجاء وجميع نعمها وفواكهها تجلب إلى المرية وكانت المرية إليها تقصد مراكب الطريق من الإسكندرية والشام كله ولم يكن بالأندلس كلها أسير من أهلها 15 مالا ولا أنجر منهم في جميع أنواع التجارات تصريفا وادخارا والمرية في ذاتها جبلان وبينهما خندق معمور وعلى الجبل الواحد قصبتها المشهورة بالحصانة والجبل الثاني منها فيه ربضها ويسمى جبل لاهم والسور يحيط بالمدينة وبالربض

P, L, A

P: بها 5 . A المرقا | A شمرا L: سقر P: سقر 3 . A حافته 2 . P bis لورقة 1
 | A المعينة [المعينة 10 . A والمرجاني الجرجاني 9 . LA مدينة الاسلام في أيام المثلث 7 . LA فيه
 . A هو المنسوب 13 . A آلات صنوف 11 . A والمعاجر P والعنابي | A والحمد [والخمر
 . A والمرية | A الصناعات وامتناف L: امتناف P: جميع أنواع 16 . LA البحر [الطريق 15
 . LA والربض | A لاهم [لاهم | A فيها P: في L: فيه 18

ولها أبواب عدة ولها من الجانب الغربي ريف كبير عامر يسمى ريف
الحوض وهو ريف له سور عامر بالأسواق والديار والفنادق والحمامات
والمدينة في ذاتها مدينة كبيرة كثيرة التجارات والمسافرون إليها كثيرون وكان
أهلها مياسير ولم يكن في بلاد أهل الأندلس أحضر من أهلها نقدا ولا أوسع
منهم أحوالا وعدد فنادقها التي أخذها عد الديوان في التعيب ألف فندق
5 إلا ثلاثين فندقا وكان بها من الطرز أعداد كثيرة قدمنا ذكرها وموضع
المرية من كل جهة استدارت به صخور مكدسة وأحجار صلبة مضرمة لا
تراب بها كإنما غرقت أرضها من التراب وقصد موضعها بالحجر والمرية
في هذا الوقت الذي ألفنا كتابنا هذا فيه صارت ملكا بأيدي الروم وقد غيروا
محاسنها وسبوا أهلها وخربوا ديارها وهدموا مشيد بنائها ولم يبقوا على شيء
10 منها.

99 وللمرية منار منها مدينة برجة ودلاية وبين المرية وبرجة مرحلة كبيرة
وبين برجة ودلاية نحو من ثمانية أميال وبرجة أكبر من دلاية وبها أسواق
وصناعات وحرث ومزارع ومن المرية لمن أراد مالقة طريقان طريق في
البر وهو تحليق وهو سبعة أيام والطريق الآخر في البحر وهو مائة وثمانون
15 ميلا وذلك أنك تخرج من المرية إلى قرية البجانس على البحر ستة أميال
ومن قرية البجانس يمر الطريق في البر إلى برجة ودلاية ومن قرية البجانس
إلى آخر الجون وعليه برج مبني بالحجارة مصنوع لوقيد النار فيه عند ظهور
العدو في البحر ستة أميال ومن هذا الطرف إلى مرسى النيرة اثنان وعشرون

P, L, A

LA: عد | A من أهلها حالا إنهم أحوالا 5 • LA أكثر | أحضر | om. LA | أهل 4
• A بها [به] 7 • A أعدادا | L rep. وكان بها | P ثلاثون 6 • PL التعيب | P عد
• om. LA نحو من 13 • om. A مدينة 12 • A وقزبوا [وخربوا] 10 • A الحجر 8
الينحاس P. bis الينحاس 17 • L الينحاس P. الينحاس A: الينحاس 16 • A من [لن] 14
• A العمرة L النيرة P. الشبيرة 19 • bis L

ميلا ومنها إلى قرية عذرة على البحر اثنا عشر ميلا وقرية عذرة مدينة صغيرة لا سور لها وبها الحمام والفندق وبها بشر كثير وبغربيها ينزل نهر كبير متبعه من جبل شلبر ويجتمع بمياه برجة وغيرها فيصب عند عذرة في البحر ومن عذرة إلى قرية بليسانة عشرون ميلا وهي قرية أهلة على شاطئ البحر ومنها إلى مرسى القروح اثنا عشر ميلا وهو مرسى كالحوض صغير ومنه 5 إلى قرية بطرنة ستة أميال وبها معدن التوتيا التي فاقت جميع معادن التوتيا طيا ومنها إلى قرية شلوبنية اثنا عشر ميلا ومن شلوبنية إلى مدينة المنكب في البحر ثمانية أميال.

100 والمنكب مدينة حسة متوسطة كثيرة مصابد السمك وبها فواكه جمة وفي وسطها بناء مربع قائم كالصنم أسفله واسع وأعلاه ضيق وبه حفيران من 10 جانبيه متصلان من أسفله إلى أعلاه وبإزائه من الناحية الواحدة في الأرض حوض كبير يأتي إليه الماء من نحو ميل على ظهر فناطر كثيرة معقودة من الحجر الصلد فيصب ماؤها في ذلك الحوض ويذكر أهل المعرفة من أهل المنكب أن ذلك الماء كان يصعد إلى أعلى المنار وينزل من الناحية الأخرى فيجري هناك إلى رحي صغيرة كانت وبقي موضعه الآن على جبل مظل 15 على البحر ولا بدري المراد بذلك ما كان ومن مدينة المنكب في البر إلى اغرناطة أربعون ميلا ومن المنكب على البحر إلى قرية شاط اثنا عشر ميلا وبقرية شاط زبيب حسن الصفة كبير المقدار أحمر اللون يصحب طعمه

P, L, A

ويجتمع | A منبة 3 • A om. والفندق | A سوق PL: سور 2 • LA وث P: ومنها 1
شلوبنية 7 • A بطرنة L بطرنة P بطرنة 6 • A القروح 5 • LA نصب | LA مياه
على [في] | codd. المنكب | A شلوبنية L سلوبية alt. P شلوبنية | A شلوبنية L شلوبنية P
من | codd. المنكب 14 • P جنبه 11 • om. LA قائم 10 • codd. والمنكب 9 • L
| A يعلم أحد ما L يعلم ما P بدري 16 • LA أثرها P موضعه | P كان 15 • LA إلى
طعمه 18 • PA المنكب 17 • A ال غرناطة في البر | codd. المنكب | om. LA ما كان
A لونه •

مزاوة ويتجهز به إلى كل البلاد الأندلسية وهو منسوب إلى هذه القرية ومن
 قرية شاط إلى قرية طرش على ضفة البحر اثنا عشر ميلا ومنها إلى قرية
 مرية بلش اثنا عشر ميلا وهو حصن على ضفة البحر صغير المقدار ويصب
 بمقربة منه في جهة المغرب نهر الملاحة وهو نهر يأتي من ناحية الشمال فيمر
 بالحمة ويتصل بأحواز حصن صالحة فيقع فيه هناك جميع مياه صالحة وتنزل
 إلى قرية الفشاط وتصب هناك في غربي حصن مرية بلش في البحر ومن
 مرية بلش إلى قرية الصيرة ولها طرف يدخل في البحر سبعة أميال ومن
 طرف قرية الصيرة إلى قرية بزليانة سبعة أميال وهي قرية كالمدينة في مستو
 من الأرض وأرضها رمل وبها الحمام والفنادق وشباك بصاد بها الخوت
 الكثير ويحمل منها إلى تلك الجهات المجاورة لها.

10

ومن بزليانة إلى مدينة مالقة ثمانية أميال ومدينة مالقة مدينة حسنة عامرة
 101 أهلة كثيرة الديار منسعة الأقطار بية كاملة سنية أسواقها عامرة ومتاجرها
 دائرة ونعمها كثيرة ولها فيما استدار بها من جميع جهاتها شجر التين المنسوب
 إلى رية وتينها يحمل إلى بلاد مصر والشام والعراق وربما وصل إلى الهند
 وهو من أحسن التين طيبا وعذوبة وللمدينة مالقة رمضان كبيران ربيض فتتالة
 15 وربض التينين وشرب أهلها من مياه الآبار وماؤها قريب الغور كثير عذب
 ولها واد يجري في أيام الشتاء والريبع وليس بدائم الجري وسنذكرها بعد
 هذا بحول الله.

P. L. A

- الغرب 4 . LA . om. اثنا عشر ميلا | A مدينة L مره [مرية 3 . A مرارة [مزاوة 1
 مدينة L مره بلش | LA ويصب | A الفشاط 6 . LA وينزل | om. A حصن 5 . A
 بزليانة | L الصيرة 8 . om. A ولها - البحر | A مدينة بلش L مره بلش 7 . A بلش
 . P كثير 12 . LA بزليانة P بزليانة 11 . A الكثير [الكثير 10 . LA بزليانة P
 وطوبى [طيبا 15 . LA ديار [بلاد 14 . A جهاتها كلها [جميع جهاتها | P في ما [فيما 13
 . A آله تعالى وقوته 18 . P التينين 16 . A فتتالة | A ومدينة | A

- 102 ولنرجع الآن إلى ذكر مدينة المرية فنقول إن الطريق من مدينة المرية إلى اغرناطة البيرة فمن أراد ذلك خرج من المرية إلى مدينة بجانة ستة أميال ومدينة بجانة كانت المدينة المشهورة قبل المرية فانتقل أهلها إلى المرية فعمرت وخربت بجانة فلم يبق منها الآن إلا آثار بنيانها ومسجد جامعها قائم بذاته وحول بجانة جنات وبساتين ومنتزهات وكروم وأموال كثيرة لأهل المرية 5 وعلى يمين بجانة وعلى ستة أميال منها حصن الحمة والحمة في رأس جبل ويذكر المتجولون في أقطار الأرض أن ما مثل هذه الحمة في المعمور من الأرض ولا أتقن منها بناء ولا أسخن منها ماء والمرضى والمعلون يقصدون إليها من كل الجهات فيلزمون المقام بها إلى أن تستقل عليهم ويشفوا من أمراضهم وكان أهل المرية في أيام الربيع يرحلون إليها مع نسائهم وأولادهم 10 باحتضال في المطاعم والمشارب والتوسع في الإنفاق وربما بلغ المسكن بها في الشهر ثلاثة دنانير مرابطة وأكثر وأقل وجبال هذه الحمة كلها حص يحتفر ويحرق وتنقل جلته إلى مدينة المرية وبه جميع عقد بنيانهم وتخصيصهم وهو بها وعندهم كثير رخيص لكثرتهم.
- 103 ومن مدينة بجانة إلى قرية بني عبدوس ستة أميال ومنها إلى حصن مندوجر 15 ستة أميال وبه المنزل لمن خرج من المرية وهي مرحلة خفيفة وحصن مندوجر على جبل تراب أحمر والجبل على ضفة نهر والمنزل في القرية منها ويساع بها للمسافرين الخبز والسكك وجميع الفواكه كل شيء منها في إياته ثم إلى

P, L, A

- A المرية 5 . P تيق 4 . A المرية [المدينة] 3 . om. LA مدينة | A غرناطة 2 . عليهم 9 . PL والمعللون | P: YLA ولا 8 . A الحامة 7 . A والحامة | A الحامة 6 . A الجهة [الحمة] 12 . A يدخلون [يرحلون] | A المدينة [المرية] 10 . A . وبها إوبه 16 . LA قرية [مدينة] 15 . om. A وعندهم 14 . om. LA مدينة | LA وينقل non leg. A الفواكه | A المسافرون 18 . LA تل [جبل] 17 . LA وهو إومي | P

- حمة عَشْر ثم إلى الحمة النسوبة إلى وشتن ومنها إلى حصن مرشانة وهو على مجتمع النهرين وهو من أمنع الحصون مكانا وأوثقها بنيانا وأكثرها عمارة ومنها إلى قرية بلنوذ ثم إلى حصن القصير وهو حصن منيع جدا على فم مضيق في الوادي وليس لأحد جواز إلا بأسفل هذا الحصن ومنه إلى خندق فير ثم إلى الرتبة ثم إلى قرية عبله وبها المنزل ومن قرية عبله إلى حصن 5 فنيانة ثم إلى قرية صنصل ثم إلى أول فحص عبله وطول هذا الفحص اثنا عشر ميلا وليس به عوج ولا أمت وعن شمال المار جبل شلير التلج في حضيض هذا الجبل حصون كثيرة منها حصن فريرة ينسب إليها الجوز وذلك أن بها من الجوز شيئا يتفرك من غير رض ولا يعدله في طعمه جوز غيرها من البلاد ومن حصون هذا الجبل حصن ذلر وبه من الكثرى كل عجيبة 10 وذلك أن الكثرى به يكون منها في وزن الحبة الواحدة رطل أندلسي وأما الأعم منها فكثرتان في رطل واحد ولها مذاق عجيب.
- 104 ومن آخر فحص عبله إلى خندق آش ثم إلى مدينة وادي آش وهي مدينة متوسطة المقدار لها أسوار محدقة ومكاسب مؤنفة ومياه متدفقة ولها نهر صغير دائم الجري ومنها إلى قرية دشمة وبها المنزل ومنها إلى الرتبة ثم إلى 15 قرية افرافريلة ثم إلى قرية ود وهي قرى متصلة ومنها إلى مدينة اغرناطة ثمانية أميال ومدينة وادي آش رصيف يجتمع به طرق كثيرة فمن أراد منها

P, L, A

- برشانه P, مرشانة | om. A | حصن | L | وشتن | A | حمة | PL | فشتير | A | حمة | 1
 • om. A | حمة - وبها - حمة | L | مسير P, فير: A | فيير 5 • L | بلنوذ 3 • A | مرشانه, L
 L | فريرة P, فريرة 8 • A | بين شمال | A | أما أمت 7 • A | مشعتر | A | فنيانة 6
 في طعمه شيء من الجوز من غيرها | A | رض L | رض | A | يتفرك: PL | يتفرك 9 • A | قسريه
 | om. LA | منها 12 • A | دارٌ L | دالر P, دالر 10 • LA | من الامصار (A) الانطار
 موبقة | A | ولها 14 • P | خندق وآش 13 • LA | الرطل | رطل واحد | LA | فكثرايان
 • A | اغرناطه | A | وآد P, L, ود | A | ابرافريده, L | افرافريده 16 • A

مدينة بسطة خرج من وادي آش إلى جبل عاصم ثم إلى قرية يورا إلى مدينة بسطة وبينهما ثلاثون ميلا ومدينة بسطة مدينة متوسطة المقدار حسنة الموضع عامرة أهله لها أسوار حصينة وسوق نظيفة وديار حسنة البناء رائقة المبنى وبها تجارات وفعلة لضروب من الصناعات وعلى مقربة منها حصن طشكر الذي فاق جميع حصون الأندلس منعة وعلوا ورفعة وطيب تربة وهواء وليس 5 لأحد موضع يصعد منه إلى هذا الحصن إلا موضعان وبين الموضع والموضع اثنا عشر ميلا على طرق مثل شراك النعل ومدارج النمل وبأعلاه الزرع والحصاد والمياه وإليه الانتهاء في الحصب وجودة الحصانة.

105 وكذلك من وادي آش إلى مدينة جيان مرحلتان كبيرتان ومن مدينة بسطة إلى جيان ثلاث مراحل خفاف ومدينة جيان مدينة حسنة كثيرة الحصب 10 وخصبة الأسعار كثيرة اللحوم والعلل ولها زائد على ثلاثة آلاف قرية كلها يربى بها دود الحرير وهي مدينة كثيرة العيون الجارية تحت سورها ولها قصبة من أمتع القصاب وأحصنها يرتقى إليها على طريق مثل مدرج النمل ويتصل بها جبل كور وبمدينة جيان بساتين وجنات ومزارع وغللات القمح والشعير والباقلاء وسائر الحبوب وعلى ميل منها نهر بلون وهو نهر كبير وعليه 15 أرحاء كثيرة جدا وبها مسجد جامع وجلة وعلماء.

106 ومن مدينة جيان إلى مدينة بياسة عشرون ميلا وبياسة تظهر من جيان وجيان تظهر من بياسة وبياسة على كدية تراب مطلة على النهر الكبير المنحدر

P. L. A

- A فرورا s. يورا P. يورا | A منها [من وادي آش] | LA بسطة P. بسطة 1
 • موضعان اثنا 6 • P طشكر | A ولها [ربها] 4 • om. A عامرة 3 • om. LA مدينة 2
 • مدينة 9 | P وادي ياش 9 • LA الزرع والضرع | LA ومدراج | A طريق 7 • A
 • البقل 15 • PL جيان | P كور 14 • om. LA مدينة 10 • PL جيان | om. LA
 | A بياسة P. بياسة | A جيان PL جيان 17 • A حلون P. ليشون L. بلون | LA
 | A وبيات PL وبياسة | بيات L. بيات P. بيات | PL وجيان 18 • P جيان
 • A مطلة مطلة

إلى قرطبة وهي مدينة ذات أسوار وأسواق ومتاجر وحولها زراعات ومستغلات
الزعفران بها كثيرة ومنها إلى مدينة ابدة في جهة الشرق سبعة أميال وهي
مدينة صغيرة وعلى مقربة من النهر الكبير ولها مزارع وغللات قمع وشعير
كثيرة جدا وفيما بين مدينة جيان وبسطة ووادي آش حصون كثيرة عامرة
معدنة أهله لها خصب وغلل نافعة كثيرة فمن ذلك أن بشرفي جيان وقبالة 5
بباسة حصنا عظيما يسمى شوذر وإليه ينسب الخلاط الشوذري ومنه في الشرق
إلى حصن طوية اثنا عشر ميلا ومنه إلى حصن قيشاطة وهو حصن كالمدينة
له أسواق وربض عامر وحمام وفنادق وعليه جبل يقطع به من الخشب
الذي نخرط منه القصاع والمخايء والأطباق وغير ذلك ما يعم بلاد الأندلس
وأكثر بلاد المغرب أيضا وهذا الجبل يتصل ببسطة وبين جيان وهذا الحصن 10
مرحلتان ومنه إلى وادي آش مرحلتان ومنه إلى اغرناطة مرحلتان ومن وادي
آش المتقدم ذكرها إلى اغرناطة أربعون ميلا.

ومدينة اغرناطة معدنة من أيام الثوار بالأندلس وإنما كانت المدينة المقصودة 107
البيرة فخلت وانتقل أهلها منها إلى اغرناطة ومدنها وحصن أسوارها وبني
قصبتها جيوس الصنهاجي ثم خلفه ابنه باديس بن جيوس فكملت في أيامه 15
وعمرت إلى الآن وهي مدينة يشقها نهر يسمى حدرورا وعلى جنوبها نهر
الثلج المسمى شليل ومينؤه من جبل شلير وهو جبل الثلج وذلك أن هذا
الجبل طوله يومان وعلوه في غاية الارتفاع والثلج به دائما في الشتاء والصيف

P, L, A

- om مدينة 4 • LA لها: P: ولها 3 • A ابده L ابده P ابدة | om مدينة 2
| A بيات P بياسة 6 • A جيان P جيتان 9 • P باش | A جيان P جيتان | LA
طويه L طويه P طوية 7 • P الشوذري | P الخلاط | codd. شوذر | PL حصن عظيم
غرناطة 11 • P جيتان 10 • om بلاد | A ما [ما] | A بخرط 9 • A قيشاطة | A
• A بادس 15 • P وحصن [وحصن] | A غرناطة 14 • A غرناطة 13 • A غرناطة 12 • A
• A شليل P شليل 17 • A حدرورا L حدرورا P حدرورا 16

ورادي آسن واغرناطة في شمال الجبل ووجه الجبل الجنوبي مطل على البحر يرى من البحر على مجرى ونحوه وفي أسفله من ناحية البحر برجة ودلاية وقد ذكرناهما فيما سبق ومن اغرناطة إلى مدينة المنكب على البحر أربعون ميلا ومن اغرناطة إلى مدينة لوشة مع جرية النهر خمسة وعشرون ميلا ومن المنكب إلى مدينة المرية مائة ميل في البحر ومن المنكب إلى مدينة مالقة ثمانون 5 ميلا.

108 ومدينة مالقة مدينة حسنة حصينة ويعلوها جبل يسمى جبل فاره ولها قصبة منيعة ورياضان لا أسوار لهما وبهما فنادق وحمامات وبها من شجر التين ما ليس بأرض وهو التين المنسوب إلى زية ومالقة قاعدة رية ومن مالقة إلى قرطبة في جهة الشمال أربعة أيام ومن مالقة أيضا إلى اغرناطة ثمانون 10 ميلا ومن مالقة إلى الجزيرة الخضراء مائة ميل ومن مالقة إلى اشيلية خمس مراحل ومن مالقة إلى مربلة في طريق الجزيرة أربعون ميلا ومربلة مدينة صغيرة متحضرة ولها عمارات وأشجار تين كثيرة وفي الشمال منها قلعة يشتر وهي قلعة في نهاية الامتاع والتحصين والصعود إليها على طريق صعب وأما ما بين مالقة وقرطبة من الحصون العامرة التي هي خواضر في تلك 15 النواحي فمنها مدينة ارشونوة وانقيرة وبينهما وبين مالقة خمسة وثلاثون ميلا وكانت ارشونوة هذه وانقيرة مدينتين أختلها قن الثوار بالأندلس بعد دولة ابن أبي عامر القائم بدولة بني أمية ومن ارشونوة إلى حصن اشر عشرون

P, L, A

المنكب | A غرناطة 3 . om. A. على البحر | om. A. في شمال الجبل | A وغرناطة 1
 لقصبة | حصينة 7 . A في البحر مائة ميل 5 . L.A. لوشة P. لوشة | A غرناطة 4 . codd.
 مربلة L. مربلة P. مربلة 12 . غرناطة 10 . P. وبها : LA. وبها 8 . PL. فاره | A
 ارشونوة 16 . om. A. في | A حواظر | A المانعة | العامرة 15 . A الجزيرة الخضراء | A
 القن في L. القن زمان الثوار : P. قن الثوار | A ارشونوة L. ارشونوة P. ارشونوة 17 . A
 اشر 18 . A. اشر L. اشر 18 . A زمان الثوار

- ميلا وهو حصن حسن حصين كثير العمارة أهل وله سوق مشهودة.
 109 ومنه إلى مدينة باغه ثمانية عشر ميلا وبأغه مدينة صغيرة القدر لكنها
 في غاية الحسن لكثرة مياهها والماء يشق بلدها وعليه الأرحاء داخل المدينة
 ولها من الكروم والأشجار ما لا مزيد عليه وهي في نهاية الخصب والرخاء
 ويلها في جهة المشرق الحصن المسمى بالقبذاق وبينهما مرحلة خفيفة ومن
 5 القبذاق إلى جيان مرحلة خفيفة وحصن القبذاق كبير عامر وهو في سفح
 جبل ينظر إلى جهة الغرب وبه سوق مشهودة ومنه إلى حصن بيانة مرحلة
 صغيرة وبيانة حصن كبير في أعلى كدية تراب قد حفت بها أشجار الزيتون
 الكثيرة ولها مزارع الحنطة والشعير ومن حصن بيانة إلى قبرة مرحلة خفيفة
 10 وحصن قبرة كبير كالمدينة حصين المكان وثيق البنيان وهو على متصل أرض
 وطيفة وعمارات ومزارع ومنه إلى مدينة قرطبة أربعون ميلا.
 110 ويتصل به بين جنوب وغرب مدينة اليسانة وهي مدينة اليهود ولها ريف
 يسكنه المسلمون وبعض اليهود وبه المسجد الجامع وليس على الريف سور
 والمدينة مدينة متحصنة بسور حصين ويطوف بها من كل ناحية حفير عميق
 القعر والسروب وفائض مياهها قد ملأ ذلك الحفير واليهود يسكنون بحوف
 15 المدينة ولا يداخلهم فيها مسلم البتة وأهلها أغنياء مياسير أكثر غنى من اليهود
 الذين يبلاد المسلمين واليهود بها حذر وتحصن بمن قصدهم ومن اليسانة إلى

P, L, A

- بالقبذاق | A المشرق 5 • A ومن الأشجار 4 • A بأغته P بأغته 2 • A مشهودة 1
 • L بيانه PA بيانه 7 • A القبذاق 6 • om. LA ومن القبذاق-مرحلة خفيفة | A
 بيانه | LA وله إرلها | A الكبيرة | الكبيرة 9 • LA به [بها] | A وبيانه P وبيانه 8
 | A من بين 12 • P ومنها: LA ومنه | A وطيفة 11 • om. A كبير 10 • LA بيانه P
 • A والمسجد P وبها المسجد | A اليهودية 13 • A الكبيرة | اليهود | A اليسانة PL اليسانة
 • LA اغنى | أكثر غنى 16 • LA جرف | om. A ذلك 15 • A غنى | PL ويطيف 14
 • A اليسانة PL اليسانة | A تحذر | LA بسائر بلاد | بلاد 17

مدينة قرطبة أربعون ميلا وبلي هذه الحصون حصن بلاي وحصن مترك وهي
 حصون يسكنها البربر من أيام الأمويين ومن حصن بلاي إلى مدينة قرطبة
 عشرون ميلا وبالتقرب من بلاي حصن شنت ياله وهو حصن على مدرة
 والماء بعيد ومنه إلى استجة في الغرب خمسة عشر ميلا ومن حصن شنت
 ياله إلى قرطبة ثلاثة وعشرون ميلا ومدينة استجة على نهر اغرناطة المسمى
 شنيل وهي مدينة حنة ولها قنطرة عجيبة البناء من الصخر المنجور وبها
 أسواق عامرة ومتاجر قائمة ولها بساتين وجنات ملتفة وحدائق زاهية ومن
 استجة إلى قرطبة خمسة وثلاثون ميلا.

- 111 ومن استجة في جهة الجنوب إلى حصن اشونة نصف يوم وحصن اشونة
 10 حصن ممدن كبير الساكن ومنه إلى بلشانة عشرون ميلا ومدينة بلشانة حصن
 كبير عامر له حصانة ووثاقة وهو حصن يحيط به شجر الزيتون ومن استجة
 إلى مدينة قرمونة خمسة وأربعون ميلا وهي مدينة كبيرة يضاهي سورها سور
 اشيلية وكانت فيما سلف بأيدي البرابر ولم يزل أهلها ابدا أهل نفاق وهي
 حصينة وعلى رأس جبل حصين منبع وهي على فحص ممتد جيد الزراعات
 15 كثير الإصابة في الخنطة والشعير ومنه في الغرب إلى اشيلية ثمانية عشر ميلا
 وقد ذكرنا اشيلية فيما سبق ومن مدينة قرمونة إلى شريش من كورة شلونة
 ثلاث مراحل وكذلك من مدينة اشيلية إلى شريش مرحلتان كبيرتان جدا
 ومدينة شريش مدينة متوسطة حصينة مسورة الجنبات حسنة الجهات وقد

P. L. A

- A مسوك P. مشرك | A وحصون | L بلاي P. بلاي | A حصون | A حصن | A هذا 1
 . P ياله | L بلاي P. بلاي 3 . L بلاي P. بلاي | PL الاميين 2 . A وهي في ذاتها
 اسجة 9 . A اسجة 8 . A غرناطه | A اسجة | P ياله 5 . A اسجة L استجة 4
 om. وهو حصن 11 . A بلشانه L بلشانه alt. P. بلشانه | A بلشانه P. بلشانه 10 . A
 . A ومن كورة 16 . LA هل | رعل 14 . A تقامس | بررها 12 . A اسجة LA
 . LA مسنورة | om. مدينة 18

أطافت بها الكروم الكثيرة وشجر الزيتون والتين والحنطة بها ممكنة وأسعارها موافقة ومن شريش إلى جزيرة قادس اثنا عشر ميلا فمن شريش إلى القناطر ستة أميال ومن القناطر إلى جزيرة قادس ستة أميال.

- 112 ومن اشيلية المتقدم ذكرها إلى قرطبة ثلاث مراحل ولها ثلاث طرق طريق الزنجار وطريق لورة وطريق الوادي فأما طريق الزنجار فقد ذكرناها 5 وهي من اشيلية إلى مدينة قرمونة مرحلة ومن قرمونة إلى مدينة استجة مرحلة ومن استجة إلى قرطبة مرحلة وأما طريق لورة فمن اشيلية إلى منزل ابان ثم إلى مرلس ثم إلى حصن القليعة وبه المنزل وعند سيرك من مرلس إلى القليعة تبصر حصن فطيانة على الشمال والمنزل القليعة وهو على الضفة النهر الكبير يجاز إليها في المركب ومن حصن القليعة إلى الغيران إلى حصن لورة 10 وهو يبعد عن الطريق نحو رمية سهم وعلى يمين المسار حصن كبير عامر على ضفة النهر الكبير ومن لورة إلى قرية صدف ويقابلها على يسار السالك على جبل عال حصن منيع وقلعة متحصنة تسمى شفت فيلة وهي معقل للبربر من قديم الزمان ومن صدف إلى قلعة ملبال وهي على نهر ملبال وهو نهر مدينة فرنجبولش ومن هذه القنطرة إلى مدينة فرنجبولش اثنا عشر ميلا ومن 15 القنطرة إلى قرية شوشيل وهي قرية كبيرة على نهر قرطبة المسمى بالنهر الكبير ومنها إلى حصن مراد وبه المنزل ومن حصن مراد إلى الخنادق إلى

P, L, A

- LA ذكرناه وهو | A الزنجار | P الزنجار | A لوره PL لوره | A الزنجار S
مرلس 8 . P ابان | P الوادي [لورة] | A اسبت 7 . A اسبه | bis om. LA مدينة 6
طيانة 9 . A شريش L ارلس [مرلس] | A وبها [وبه] | om. LA حصن | A شريش P
شفت فيله P شفت فيله | A يسي 13 . A صاف [صدف] 12 . LA وهي [وهو] | A
فرنجبولش L فرنجبولش | om. LA مدينة 15 . A alt. ميلال | A ميلال 14 . A سب فيله L
شوشان L شوشيل P شوشيل 16 . A فرنجبولش L فرنجبولش alt. P قسرنجبولش | PA
L مراد P مراد | om. A ومن حصن مراد-وهي المنزل (574) | L مراد P مراد 17 . A

حصن المدور ثم إلى السواني ثم إلى قرطبة وهي المنزل وبين اشيلية وقرطبة
ثمانون ميلا على الطريق ومن حصن المدور الذي ذكرناه إلى فرنجولش اثنا
عشر ميلا وهي مدينة حصينة منيعة كثيرة الكروم والأشجار ولها على مقربة
منها معادن الفضة في موضع يعرف بالمرج ومنها إلى حصن قسطنطينة الحديد
5 ستة عشر ميلا وهذا الحصن حصن جليل عامر أهل وبجباله معادن الحديد
الطيب المتفق على طيبه وكثرته ومنه يتجهز به إلى جميع أقطار الأندلس
ويقرب منه حصن فريش وبه مقطع للرخام الرفيع الجليل الخطير المنسوب
إليه والرخام الفريشي أجل الرخام بياضا وأحسنه ديباجا وأشدّه صلابة ومن
هذا الحصن إلى جبل العيون ثلاث مراحل خفاف ومن شاء المسير إلى قرطبة
أيضا من اشيلية ركب المراكب وسار صاعدا في النهر إلى أرحاء الزرادة إلى
10 عطف منزل ابان إلى قطنيانة إلى القليعة إلى لورة إلى حصن الجوف إلى
شوشيل إلى موقع نهر ملبال إلى حصن المدور إلى وادي الرمان إلى أرحاء
ناصح إلى قرطبة.

113 ومدينة قرطبة قاعدة بلاد الأندلس وأم مدينتها ودار الخلافة الإسلامية
وفضائل أهل قرطبة أشهر من أن تذكر ومناقبها أظهر من أن تستر وإليهم
15 الانتهاء في السناء والبهاء بل هم أعلام البلاد وأعيان العباد ذكروا بصحة

P, L, A

المدور | A على هذا الطريق 2 . L وهو [وهي] | pr. om. L ثم | L المدور P المدور 1
| A الذهب والفضة 4 . LA حنة [حصينة] 3 . L فرنجولش P فرنجولش | A المدور PL
| om. A ستة عشر - معادن الحديد 5 . LA قسطنطينة | LA بالمرج | A بموضع أي موضع
| PL فريش 7 . A الاقطار [أقطار الأندلس] | LA ومنها [ومنه] 6 . L وهو [وهذا الحصن
أيضا من اشيلية إلى 9 . LA الفريشي | codd. إليها [إليه] 8 . LA الخطر | LA الرخام
الجوف 11 . A الزرادة | الزرادة P وسار | A ويصار P وسار | A المراكب 10 . LA قرطبة
الرمان | PL المدور | A مليون L ميلال | A شوشيل L شوشيل 12 . PL الجوف A:
A واعين 16 . A أكثر وأشهر | A وقبائل [وفضائل] 15 . PL

المذهب وطيب المكسب وحسن الزي في الملابس والمراكب وعلو الهمة في
 المجالس والمراتب وجيل التخصيص في المطاعم والمشارب مع جيل الخلائق
 وحميد الطرائق ولم تخل قرطبة قط من أعلام العلماء وسادات الفضلاء
 وتجارها ميا سير لهم أموال كثيرة وأحوال واسعة ولهم مراكب سنية وهم
 5 علية وهي في ذاتها مدن خمسة يتلو بعضها بعضا بين المدينة والمدينة سور
 حاجز وفي كل مدينة ما يكفيها من الأسواق والقنادق والحمامات وسائر
 الصناعات وطولها من غربها إلى شرقها ثلاثة أميال وكذلك عرضها من باب
 القنطرة إلى باب اليهود بشمالها ميل واحد وهي في سفلى جبل مطل عليها
 يسمى جبل العروس ومدينتها الوسطى هي التي فيها باب القنطرة وفيها المسجد
 الجامع الذي ليس بمسجد المسلمين مثله بنية وتنميقا وطولا وعرضا. 10
 114 وطول هذا الجامع مائة باع مرسله وعرضه ثمانون باعا ونصفه مسقف ونصفه
 صحن للهواء وعدد قسي مسقفه تسع عشرة قوسا وفيه من السواري أعني
 سواري مسقفه بين أعمدته وسواري قبلته صغارا وكبارا مع سواري القبة
 الكبيرة وما فيها ألف سارية وفيه مائة وثلاث عشرة ثريا للوقيد أكبر واحدة
 منها تحمل ألف مصباح وأقلها تحمل اثني عشر مصباحا وسقفه كله سماوات 15
 خشب مسرة في جوائز سقفه وجميع خشب هذا المسجد الجامع من عيدان
 الصنوبر الطرطوشي ارتفاع خد الجائزة منه شبر وافر في عرض شبر إلا
 ثلاثة أصابع في طول كل جائزة منها سبعة وثلاثون شبرا وبين الجائزة

P. L. A

وفي طولها 7 . A ومن الحملات 6 . A وبين 5 . om. A . قط 3 . LA التخصيص 2
 P. وعرضه ثمانون : L وعرف ثمانون باعا 11 . A وتنميقا 10 . LA سفح [سفل] 8 . A
 الكبرى [الكبيرة] 14 . pr. L^{om} سواري 13 . LA ونصف [pr.] ونصفه | A وثمانون باعا
 | P خد : LA خد | P الطرطوسي 1^{om} . A شتقفة [سقفه] 16 . LA أكبرها | LA
 . om. A : واحد P وافر

والجائزة غلظ جائزة والسموات التي ذكرناها هي كلها مسطحة فيها ضروب
 الصنع المنشأة من الضروب المدسة والمورني وهي صنع القصب وصنع الدوائر
 والمداهن لا يشبه بعضها بعضا بل كل سماء منها مكث بما فيه من صنائع
 قد أحكم ترتيبها وأبدع تلوينها بألوان الحمرة الزنجفرية والبياض الاسفيداجي
 والزرقة اللازوردية والزرقون الباروقي والحضرة الزنجارية والتكحيل النفسي
 5 روق العيون ونستميل النفوس باتقان ترسيمها ومختلفات ألوانها وتقسيمها
 وسعة كل بلاط من بلاطات سقفه ثلاثة وثلاثون شبرا وبين العمود والعمود
 خمسة عشر شبرا ولكل عمود منها رأس رخام وقاعدة رخام وقد عقد
 بين العمود والعمود على أعلى الراس قسي غريبة فوقها قسي آخر على عمد
 من الحجر المنجور متقنة وقد جصص الكل منها بالجص والجيار وزينت
 10 عليها بحور مستديرة ناتية بينها ضروب صناعات القصب بالمغرة وتحت كل
 سماء منها إزار خشب فيه مكتوب آيات القرآن.

115 ولهذا المسجد الجامع قبله تعجز الواصفين أوصافها وفيها اتقان يبرر العقول
 تنميقها وكل ذلك من القمصن المذهب والملون مما بعث به صاحب القسطنطينية
 العظمى إلى عبد الرحمن المعروف بالناصر لدين الله الأموي وعلى هذا الوجه
 15 أعني وجه المحراب سبع قسي قائمة على عمد وطول كل قوس منها أشف
 من قامه وكأ هذه القسي مزججة صنعة القرط قد أعيت الروم والمسلمين
 بغريب أعمالها ودقيق تكوينها ووضعها وعلى أعلى الكل كتابان مسجونان بين

P. L. A

- بأنواع [ألوان] 4 . A لا [ما] 3 . LA وهو صنعة | LA والمورب | LA الصنائع 2
 A وتشتل 6 . A العسي | A والتكحيل [التكحيل] | A الأزوردية 5 . A والبياضي | A
 7 . P ولكل عمود منها | P وطول كل عمود منها : شبرا 8 post . A منها أعني : بلاط 7 post
 10 . A om. فيه 12 . A ثابتة [ناتية] | A بحور مدسة : PL بحور 11 . A وركبت [وزينت] 10
 13 . PL الأمي 15 . A om. به | LA التيفيسا [القمصن] 14 . A وصفها | A يميز 13
 16 . A مسجونان [مسجونان] 18 . A وانسلون | A هذا 17 . A أنبت [أشفت] | A عامرة [قائمة] 16

بحرين من الفص المذهب في أرض الزجاج اللازوردي وكذلك تحت هذه
القصي التي ذكرناها كتابان مثل الأولين مسجونان بالفص المذهب في أرض
اللازورد من الفص الملون وعلى وجه المحراب أنواع كثيرة من التزيين والنقش
وفي عضادتي المحراب أربعة أعمدة اثنان اخضران واثنان زرزوريان لا تقوم
بمال وعلى رأس المحراب خصه رخام قطعة واحدة مشوكة محفورة منمقة 5
بأبدع التنيق من الذهب واللازورد وسائر الألوان وعلى المحراب مما
استدار به حظيرة خشب بها من أنواع النقش كل غريبة.

116 ومع يمين المحراب المنبر الذي ليس بمعمور الأرض مثله صنعة خشبه
أبنوس وبقس وعود الجمر ويحكى في كتب تواريخ بني أمية أنه صنع في
نجارته ونقشه سبعة سنين وكان عدد صناعه ستة رجال غير من يخدمهم 10
نصفوا ولكل صانع منهم في اليوم نصف مثقال محمدي وعن شمال
المحراب بيت فيه عدد وطسوت ذهب وفضة وحك وكلمها لوقيد الشمع في
كل ليلة سبعة وعشرين من رمضان المعظم ومع ذلك ففي هذا المخزن مصحف
يرفقه رجلان لثقله فيه أربعة أوراق من مصحف عثمان بن عفان وهو
المصحف الذي خطه يمينه وفيه نقط من دمه وهذا المصحف يخرج في صبيحة 15
كل يوم ويتولى إخراجه رجلان من قومة المسجد وأمامهم رجل ثالث بشمعة
والمصحف غشاء بديع الصنعة منقوش بأغرب ما يكون من النقش وأدقه
وأعجبه وله بموضع المصلى كرسي يوضع عليه ويتولى الإمام قراءة نصف

P, L, A

سحويان 2 . A هذا | L اللازورد | A الزجاج المذهب | LA النيسا P الفص 1
أربع سوار [أربعة أعمدة 4 . om. LA من الفص الملون 3 . LA بالنيسا [بالفص | A
om. ونقشه 10 . A وعلى وجه المحراب 6 . P اثنان خضراوان واثنان زرزوريان | P
| أربع 14 . A في [فني | A من شهر رمضان المعظم 13 . om. A منهم 11 . A
[رجلان | A يوم جمعة 16 . A رضي الله عنه : يمينه post 15 . om. LA وهو المصحف
LA منهم [ثالث | LA قوم .

حزب منه ثم يرد إلى موضعه.

117 وعن يمين المحراب والمنبر باب يقضى منه إلى القصر بين حائطي الجامع في ساباط متصل وفي هذا الساباط ثمانية أبواب منها أربعة تتغلق من جهة القصر وأربعة تتغلق من جهة الجامع ولهذا الجامع عشرون بابا مصفحة بصفائح النحاس وكواكب النحاس وفي كل باب منها حلقتان في نهاية من 5 الاتقان وعلى وجه كل باب منها في الحائط ضروب من النفضص المتخذ من الأجر الأحمر المحكوك أنواع شتى وأجناس مختلفة من الصناعات والتريش وصدور البزاة وفيما استدار بالجامع في أعلاه لتمدد الضوء ودخوله إلى المسقف متكآت رخام طول كل متكأ منها قدر قامة في سعة أربعة أشبار في غلظ أربعة أصابع وكلها صنع ملسة ومثمثة مخروطة لا يشبه بعضها 10 بعضا.

118 وللجامع في الجهة الشمالية الصومعة الغربية الصنعة الجليلة الأعمال الرائقة الأشكال التي ارتفاعها في الهواء مائة ذراع بالذراع الرشاشي منها ثمانون ذراعا إلى الموضع الذي يقف عليه المؤذن بقدميه ومن هناك إلى أعلاها عشرون 15 ذراعا ويصعد إلى أعلى هذه المنارة بدرجين أحدهما من الجانب الغربي والثاني من الجانب الشرقي إذا افترق الصاعدان أسفل الصومعة لم يجتمعا إلا إذا وصلا الأعلى منها ووجه هذه الصومعة كله مبطن بالكذبان اللكي منقوش من وجه الأرض إلى أعلى الصومعة صنع مقسمة تحتوي على أنواع من الصنع والتزييق والكتابة والملون وبالأوجه الأربعة الدائرة من الصومعة صفتان من قسي دائرة على عمد الرخام الحسن والذي في الصومعة من العمد بين داخلها 20

P, L, A

الفنضص 6 . A om. حلقتان - كل باب منها 5 . A تتلق 4 . A تتلق 3
om. L.A. منها 9 . A^{om} البزاة - متكآت 8 . LA واصناف زواياها 7 . LA القصر
P وبالاربعه الاربعه 19 . A اسفل [وجهه 18 . LA هذا المنار 15

وخارجها ثلاث مائة عمود بين صغير وكبير وفي أعلى الصومعة بيت له أربعة أبواب مغلقة بيت فيه كل ليلة مؤذنان وللصومعة ستة عشر مؤذنا يؤذنون فيها بالدولة لكل يوم مؤذنان على توال وفي أعلى الصومعة على القبة التي على البيت ثلاث تفاحات ذهب واثنتان من فضة وأوراق سوسنية تمع الكبيرة من هذه التفاحات ستون رطلا زيتا ويخدم الجامع كله ستون رجلا وعليهم 5 قائم ينظر في أمورهم وهذا الجامع متى سها إمامه لا يسجد لسهوه قبل السلام بل يسجد بعد السلام.

- 119 ومدينة قرطبة في حين تأليفنا لهذا الكتاب طحتها رحى الفتنة وغيرها حلول المصائب والأحداث مع اتصال الشدائد على أهلها فلم يبق بها منهم الآن إلا الخلق اليسير ولا بلد أكبر اسما منها في بلاد الأندلس.
- 120 ولقرطبة القنطرة التي علت القناطر فخرا في بنائها واتقانها وعدد قسيها سبع عشرة قوسا بين القوس والقوس خمسون شبرا وسعة القوس مثل ذلك خمسون شبرا وسعة ظهرها المعبور عليه ثلاثون شبرا ولها ستائر من كل جهة نستر القامة وارتفاع القنطرة من موضع المشي إلى وجه الماء في أيام جفاف الماء وقلته ثلاثون ذراعا وإذا كان السيل بلغ الماء منها إلى نحو حلقها 15 وتحت القنطرة يعترض الوادي رصيف سد مصنوع من الأحجار القبطية والعمد الخاشنة من الرخام وعلى هذا السد ثلاث بيوت أرحاء في كل بيت منها أربع مطاحن ومحاسن هذه المدينة وشماختها أكثر من أن يحاط بها خبرا.
- 121 ومن مدينة قرطبة إلى مدينة الزهراء خمسة أميال وهي قائمة اللات بأسوارها ورسوم قصورها وفيها قوم سكان بأهليهم وذرائعهم وهم قليلون وهي في 20

P, L, A

- أرضي أرضي 8 . LA من الزيت: P زجا 5 . A فيه [نبا] 3 . A بيت بيت 2
 . om. A . ستة - ثلاثون شبرا 13 . A وقرطبة 11 . om. A . بها | A حدث [حلول] 9 . A
 . A الحاشية PL الحاشية: Dozy, p. 263 الخاشنة 17 . om. LA . منها | A وان [إذا] 15
 . om. A . منها 18

ذاتها مدينة عظيمة مدرجة البنية مدينة فوق مدينة سطح الثلث الأعلى يوازي
علي الجزء الأوسط وسطح الثلث الأوسط يوازي علي الثلث الأسفل وكل
ثلث منها له سور فكان الجزء الأعلى منها قصورا يقتصر الرصف عن صفتها
والجزء الأوسط بساتين وروضات والجزء الثالث فيه الديار والجامع وهي
الآن خراب في حال الذهاب.

122 ومن مدينة قرطبة إلى المرية ثمانية أيام ومن قرطبة إلى اشيلية ثمانون ميلا
ومن قرطبة إلى مالقة مائة ميل ومن قرطبة إلى طليطلة تسع مراحل فمن
أرادها سار من قرطبة في جهة الشمال إلى عقبة ارلش أحد عشر ميلا ومنها
إلى دار البقر ستة أميال ثم إلى بطروش أربعون ميلا وحصن بطروش حسن
كثير العمارة شامخ الحصانة لأهله جلادة وحزم على مكافحة أعدائهم ويحيط
بجبالهم وسهولهم شجر البلوط الذي فاق طعمه طعم كل بلوط على وجه
الأرض وذلك أن أهل هذا الحصن لهم اهتمام بمخظه وخدمته لأنه لهم غلة
وغياث في سني الشدة والجحاعة.

123 ومن حصن بطروش إلى حصن غافق سبعة أميال وحصن غافق حصن
حصين ومقل جليل وفي أهله نجدة وعزم وجلادة وحزم وكثيرا ما تسرى
إليهم سرايا الروم فيكتفون بهم في إخراجهم عن أرضهم وإنقاذ غنائمهم
منهم والروم يعلمون بأسهم وبساتهم فينافرون أرضهم ويتحامون عنهم ومن
قلعة غافق إلى جبل عافور مرحلة ثم إلى دار البقر مرحلة ثم إلى قلعة رباح
وهي مدينة حسنة وقد سبق ذكرها وكذلك الطريق من قرطبة إلى بطليوس

P. L. A

- أراد 8 . LA الأسفل الثالث 4 . A صفاته 3 . A يوازي 2 . A يوازي 1
A مكابدة إمكانية 10 . LA حصن [حسن] pr. P | بطروش 9 . A ارلش | A طليطلة
P . وكثير | LA وحزم وجلادة وعزم 15 . A أنه لأنه 12 . LA وشولهم إسهولهم 11
A عامر L. عاشوا P. عافور 18 . A لهم إليهم 16

من قرطبة إلى دار البقر التي تقدم ذكرها مرحلة ومنها إلى حصن يستدر
مرحلة ثم إلى زواغة مرحلة وزواغة حصن عليه سوز تراب وهو على كدية
تراب ومنه إلى نهر اثة مرحلة ومنه إلى حصن الحنش مرحلة وحصن الحنش
منبع شامخ الذروة مظل العلوة شاهق البنية حامي الأفنية ومنه إلى مدينة ماردة
مرحلة لطيفة ثم إلى بطليوس مرحلة خفيفة فذلك من قرطبة إلى بطليوس 5
سبع مراحل.

124 وبشمال مدينة قرطبة إلى حصن ابال مرحلة وهو الحصن الذي به معدن
الزبيق ومنه يتجهز بالزبيق والزنجفر إلى جميع أقطار الأرض وذلك أن هذا
المعدن يخدمه أزيد من ألف رجل يقوم للنزول فيه وقطع الحجر وقوم لنقل
الحطب لحرق المعدن وقوم لعمل أواني سبك الزبيق وتصعيده وقوم لشان 10
الأفران والحرق قال المؤلف وقد رأيت هذا المعدن فأخبرت أن من وجه
الأرض إلى أسفله أكثر من مائتي قامة وخمسين ومن قرطبة إلى اغرناطة أربع
مراحل وهي مائة ميل وبين اغرناطة وجيان خمسون ميلا وهي مرحلتان.
125 وأما بحر الشام الذي عليه جنوب بلاد الأندلس فمبذؤه من المغرب وآخره
حيث انطاكية ومسافة ما بينهما إجراء في البحر ستة وثلاثون مجرى فأما 15
عروضه فمختلفة وذلك أن مدينة مالقة يقابلها من الضفة الأخرى الزمة
وبادس وبينهما عرض البحر مجرى يوم بالريح الطيبة المعتلة وكذلك للرية

P, L, A

تراب post 3 . P . om . مرحلة 2 . A سرر L, s.p. يتدر | A المتقدم التي تقدم 1
om . LA . حصن | om . P . ومنه | A انبه L, ايت P: اثة | P ومث إلى الحنش مرحلة
om . LA . فيه 9 . A والزنجفور 8 . P ابثال | om . LA مدينة 7 . PL قنلوة 4
واخبرت | A قد اوتد 11 . A السبك والتصير L, السبك والتصير P: سبك-وتصعيده 10
om . LA | وهي مائة ميل 13 . A غرناطة | LA وخمسين قامة | LA مائة 12 . LA
om . LA | إجراء في البحر 15 . A القرب 14 . PL وهما A: وهي | PL وجيتان | A غرناطة
A الزمة PL الزمة 16 . LA فأما عرضه فمختلف | LA

يوازها في الضفة الأخرى هنين وعرض البحر بينهما مجريان وكذلك أيضا مدينة دانية يقابلها من العدو الأخرى مدينة تنس وبينهما ثلاث مجار وكذلك مدينة برشلونة تقابلها من عدوة الغرب الأوسط بجاية وبينهما أربعة مجار في عرض البحر والمجرى مائة ميل وأما جزيرة يابسة فإنها جزيرة حسنة كثيرة الكروم والأعناب وبها مدينة حسنة صغيرة متحضرة وأقرب الأندلس إليها 5 مدينة دانية وبينهما مجرى وفي شرقي جزيرة يابسة جزيرة ميورقة وبينهما مجرى وبها مدينة كبيرة لها مالك وحارس ذو رجال وعدد وأسلحة وأموال وبالشرق منها أيضا جزيرة منورقة تقابل مدينة برشلونة وبينهما مجرى ومن منورقة إلى جزيرة سردانية أربعة مجار فذلك ما أردنا ذكره والحمد لله.

نجز الجزء الأول من الإقليم الرابع والحمد لله ويتلوه الجزء الثاني منه إن شاء الله.

P. L. A

تقابلها - أربعة | L برشلونة P برشلونة | om. A مدينة 3 . LA الضفة P العدو 2
 [الأندلس | A وهي [دنيا 5 . LA إلى بجاية وهي التي تقابلها من عدوة الغرب أربعة مجار P مجار
 وهنا P: نجز - إن شاء الله 10 . codd. مشورته 8 . LA مشورته P مشورته 6 . LA بر
 A . كثيرا كما هو أمهه LA et deinde ذكر ما نقتضيه الجزء الأول من الإقليم الرابع والحمد لله

الجزء الثاني

SECTIO SECVNDA

1 إن هذا الجزء الثاني من الإقليم الرابع تضمن قطعة من البحر الشامي وفيه
جبل جزائر معمورة ومعمورة ومقفولة ومشهورة وشيء من بلاد الروم البرية
ما تأتي بذكره بعد هذا بعون الله.

2 فنقول إن في هذا الجزء من الجزائر الكبار جزيرة سردانية وجزيرة
قرشقة وجزيرة صقلية.

3 وفيها من الجزائر الصغار مثل جزيرة البة وبانوسة وجزيرة استرنجلوا
وجبل البركان ثم جزيرة البركان وجزيرة ليبر وجزيرة دنلعة وجزيرة أم
الحمار. وجزيرة الطرفانية وجزيرة انكودة وجزيرة اشتقة وجزيرة البالية
وجزيرة الراهب وجزيرة قوصرة وجزيرة الكتاب وجزيرة نموشة وجزيرة
كسونة وجزيرة مالطة (وجزيرة مليطمة).

4 وأما البلاد الساحلية المتصلة بالبر فمنها برشلونة وجرنندة وانبوريش واربونة

P, L, A

إن شاء L, أن شاء الله P: بعون الله | om. LA هذا | P يذكرها 3 • om. A ومقفولة 2
سقلية | A قوفته, L قرصه, P ثرسقه 5 • LA سردانية, P سردانية 4 • A الله تبارك وتعالى بعون
راس L, واسترنجلوا | A وبانوسة, L وبانوسة | A, s.p. L, البه | LA وفيه P: وفيها 6 • A
| P الطرفانية | L الحمار, P (?) الحفار 8 • A ليبر, P ليبر | A جزيرة البركان 7 • A نجر
L, والبالية P, وجزيرة البالية | LA واشتقة P: وجزيرة اشتقة | A انكودة, L انكودة P, أنكودة
| LA والكتاب P: وجزيرة الكتاب | A وقوصرة, L وقوصرة, P: وجزيرة قوصرة 9 • A والياه
وجزيرة مالطة 10 • A وكسونة, L وكسونة P: وجزيرة كونة | LA ونموشة P: وجزيرة نموشة
| A برشلونته, L برشلونة, P برشلونة 11 • Schiap. وجزيرة مليطمة | LA ومالطه P:
A واربونش, L واربونش P, وانبوريش | A وجزيرة L وجزيرة 12 •

وقرقسونة وكل هذه من بلاد غشكونية ومن شرقي هذا الجزء من بلاد قلووية
ريو والماسة وتوجش وأترية وشنت فيمي وها نحن ذاكروها بحول الله تعالى.

5 فنقول إن من جزيرة منورقة إلى ساحل برشلونة مجرى وكذلك منها إلى
جزيرة سردانية أربعة بحار شرقا.

6 وجزيرة سردانية كبيرة القطر كثيرة الجبال قليلة المياه وطولها مائتان
5 وثمانون ميلا وعرضها من المغرب إلى المشرق مائة وثمانون ميلا وطولها مار من

الجنوب إلى الشمال مع قليل تشريق وفيها ثلاثة بلاد منها القيطنة وهي مما يلي
جنوبها وهي مدينة عامرة ممدنة ومنها مدينة فالمره وهي رأس المجاز إلى جزيرة

قرشقة ومدنتها الثلاثة تسمى قشيلية وأهل جزيرة سردانية في الأصل روم

10 أفارقة متبررون ومنوحشون من أجناس الروم وهم أهل نجدة وحزم لا يفارقون

السلح وفي جزيرة سردانية معادن الفضة الجيدة ومنها تخرج الفضة إلى كثير
من بلاد الروم وبين جزيرة سردانية وجزيرة قرشقة مجاز طوله عشرون ميلا.

7 وجزيرة قرشقة حولها أركان وهي أجوان شرقها البحر الذي يسمى

بالعجبية طرانه وبها مدينة حسنة متوسطة عامرة وهي منها في الغربي وطولها

15 مائة وخمسون ميلا وعرضها سبعة وعشرون ميلا وجزيره قرشقة جزيرة خصيبة

كثيرة العمارات وأهلها يتجولون في أرض الروم وهم أكثر الروم سفرا.

8 ومن الجزائر التي تجاور أرض الروم جزيرة البنة وبينها وبين قرشقة

P, L, A

- A ديو L ريو P ريترا 2 • A قلووية P قلووية | A وقرقسونه L وقرقسونه 1
ميورقة 3 • A وأثوبه L وأثوبه P وأثوبية | A وتوجش L وتوجش P والماسة
وعرضها مائة وثمانون ميلا وعرضها من 6 • LA وسردانية جزيرة P: جزيرة سردانية 5 • A
القيطنه PL القيطنة | LA مدن P: بلاد 7 • om. LA مار | P المنرب إلى المشرق
جزيرة 12 • A قشاله L قشيله P: قشيلية | A قرقشه L قرقشه P: قرقشه 9 • A ماره 8
| LA وهي P: وجزيرة قرشقة 15 • LA قرقشه 13 • LA قرقشه P: قرشقة | om. LA
• LA قرقشه | P: وبينها | L, s.p. A البنة 17 • A حسنة PL: خصيبة

- بجى ومحيط دورها على ما هي عليه من الشكل مائة ميل وهي من أعمال
يش.
- 9 ومن البة إلى جزيرة بانوسة من جهة الشمال والمشرق خمسة وعشرون
ميلا وجزيرة بانوسة دورها ثلاثون ميلا وهي خالية.
- 10 ومن بانوسة إلى جزيرة قبريرة ثلاثة عشر ميلا ومن قبريرة إلى وادي
يش أربعة وثلاثون ميلا ومن قبريرة إلى جزيرة قبرة شرقا.
- 11 وقبرة هذه جزيرة معمورة وسكانها قوم من أهل ملن بالمواشي ولها
مدينة متوسطة وفي وسط المدينة فوارة ماء وبين هذه الجزيرة ومدينة سرت
من أرض قلووية اثنا عشر ميلا وبهذه الجزيرة مرسى صغير في شرقها وبينها
10 وبين نابل ثلاثون ميلا.
- 12 وبين هذه الجزيرة وشكلة ستون ميلا وهي جزيرة خصيبة ليست بالكبيرة
وهي تقرب من مدينة نابل الساحلية وفي هذه الجزيرة قوم من الروم يكتنونها
بنسائهم وذرياتهم في مدينة حنة تسمى ميور ويقال للجزيرة شكلية ميور
وبينها وبين نابل ثلاثون ميلا ومن جزيرة شكلية ميور إلى جزيرة بنت برة
15 خمسون ميلا وفيها مدينة محفورة ودار صناعة للإنشاء مقطوعة في الحجر وميناء
محفورة في الحجر أمام هذه الدار والماء يدخل إليها على مجرى محفور في
الصخر.
- 13 ومن بنت برة إلى مدينة غيطة عشرون ميلا وعلى ثلاثين ميلا من بنت برة

P, L, A

وبانوسة P: وجزيرة بانوسة 4 . A ماتوسه | A اله L اله J . A نس PL: يش 2
P: ومن قبريرة | LA. قبريره P. قبريره | LA ومنها P. ومن بانوسة 5 . A وبانوسة L
L. وقنوه P. وقنوه 7 . A قبوه L قنوه P. قنوه | A قبريره L. قبريرة 6 . LA ومنها
وشكلية P. وشكلية 11 . A وجزيرة سريت L. وجزيرة سرت P. ومدينة سرت 8 . A وقبوه
P: وذرياتهم 13 . om. PL: A: خصيبة | P وجزيرة شكلية LA: وهي | A وشكلية L
ومن مدينة غيطة إلى بنت (A) بنت 18 . A بيت برة L. بنت برة P. بنت برة 14 . LA وذرياتهم
rep. P . إلى مدينة غيطة عشرون ميلا وعلى ثلاثين ميلا من بنت برة alt.: بنت برة LA | post برة

بين غرب وجنوب جزيرتان اسم إحداهما مونسة والأخرى بونسة وهما عامرتان.

- 14 ومن جزيرة قبرة إلى جزيرة استرنجلو بين شرق وجنوب مما يلي صقلية وليس بين ملف وهذه الجزيرة جزيرة أخرى غير قبرة فقط واسترنجلو جزيرة بين الشرق والشمال من جزيرة البركان وهي جزيرة فيها عيون ماء وليس بها مرسى وأقرب بر إلى هذه الجزيرة من براري أرض فلورية بر متية وبينهما أربعون ميلا وبين استرنجلو وجزيرة البركان ثلاثون ميلا.
- 15 وأما جزيرة البركان فجزيرة ليست بالكبيرة وفيها جبل كبير تنفذ فيه في بعض الأحيان نار عظيمة وقليل ما تفتت وإذا حاجت هذه النار كذفت بالحجارة موقدة ويسمع لها دوي يرتاع له ودويها يسمع من بعيد كأنما هو رعد قاصف وفي هذه الجزيرة معز برية وبينها وبين أقرب بر من صقلية وهي دندارة خمسة عشر ميلا.
- 16 ومنها في جهة المغرب مع ميل إلى الشمال جزيرة لير وهي جزيرة تعمر في بعض الأحيان وبها حصن وبين هذه الجزيرة وجزيرة البركان أربعة أميال وبها ماء وحطب ومرسى صغير.
- 17 ومن جزيرة لير إلى جزيرة دندمة ثلاثة أميال في الشمال وهي جزيرة صغيرة ولا مرسى بها.
- 18 ومن جزيرة لير إلى جزيرة فيكوذة عشرة أميال في دبور القبلة وهي غير عامرة وليس بها مرسى.

P. L. A

قبره P. مَشْرَه 3 • A بونسه PL. بونسه | LA تونسه P. مونسه | om. A بين I وهو جبل : مرسى post 6 • LA واسترنجلو | LA sp. A. PL. قتره 4 • LA استرنجلو | LA وبين استرنجلو - | LA متية P. شنتية 7 • 8 vid. infra P: شامخ وفيه نار تنفذ في بعض الأوقات • A لير 13 • LA دنداره 12 • P وسع 10 • P وقليل ما 9 • om. LA ثلاثون ميلا ومن جزيرة 18 • A لير 16 • LA حطب وماء: P ماء وحطب 15 • P الأوقات: LA الأحيان 14 • om. LA لير - مرسى

ومن جزيرة فيكوذة إلى أركوذة عشرة أميال وفيكوذة من أركوذة بين الجنوب والشرق شلوقا وهي جزيرة صغيرة مستغاث ومرساها حرج ومن أركوذة إلى جزيرة أشتقة أربعون ميلا.

وبها مياه ومستراح للشواني وهي تقابل بلقرين من مدينة بلرم صقلية وبينهما أربعون ميلا.

وفي الجنوب من جزيرة أشتقة جزيرة الراهب وفيها من جهة جنوبها وشرقها مراس ترسى بها المراكب وفيها مستراح وفيها آبار ماء وهي فوق اطرابنش وبينهما خمسة عشر ميلا وبالشمال من جزيرة الراهب جزيرة صغيرة تسمى اليابسة وليس بها ماء ولا مرسى.

وأقرب بر منها من جزيرة صقلية مدينة طرابنش وبينهما عشرة أميال 10 ومن جزيرة الراهب في جهة الغرب جزيرة مليطمة وهي توازي تونس قرطاجنة ومنها إلى جزيرة الراهب ثلاثون ميلا وليس فيها مرسى وفيها من الحيوان المعز والظباء.

وفي شرقي مليطمة جزيرة قوصرة وهي أيضا من جزيرة الراهب بين جنوب وشرق وهي توازي نابل من أرض إفريقية وتوازي بين الشاقة ومازر 15 وبينهما مجرى وكذلك من قوصرة إلى بر إفريقية مجرى.

وجزيرة قوصرة صغيرة حصينة فيها آبار وسواحل وأشجار زيتون وفيها معز كثيرة برية متوحشة عن الأيسس ولها من جهة الجنوب مرسى مأمون يكن من رياح كثيرة ومنها في عين الشرق جزيرة غودش وبينهما مائة ميل وفيها مرسى مأمون ومن غودش إلى جزيرة صغيرة تسمى كمنوة. 20

P, L, A

١. A إلى جزيرة اركوذة. L إلى جزيرة اركوذة. A فسكوده. L فسكوده. I
 وفيها آبار ماء وهي فوق: مستراح 4 post. LA اركوذة 3. A اركوذة. A وفيكوذة
 الباب 9. LA طرابنش: P طرابنش 8. L: طرابنش وبينهما خمسة عشر ميلا
 P. كمنوة 20. P غودش 19. P جزيرة صغيرة 17. LA. om. من أرض إفريقية 15. P
 LA كمنوة.

- 25 ومنها في شرقها جزيرة مالطة وهي جزيرة كبيرة وفيها مرسى مأمون
يفتح إلى الشرق وفيها مدينة وهي كثيرة المرعى والغنم والثمار والعسل الكثير
وبينها وبين أقرب بر من صقلية إلى موضع يقال له أكرنتة ثمانون ميلا وليس
بعد مالطة هذه إلى ناحية الشرق والغرب إلا جزيرة إقريطش.
- 26 وأما جزيرة لنبدوشة فيينا وبين أقرب بر من إفريقية حيث قبودية مجريان
وبها مرسى مأمون يكن من كل ربح ويحمل الأساطيل الكثيرة وهذا المرسى
منها في اللباج وليس في جزيرة لنبدوشة شيء من الثمار ولا من الحيوان.
- 27 ومنها في جهة الشمال جزيرة لطيفة تسمى جزيرة الكتاب وبينهما خمسة
أسيال وهذه الجزيرة لطيفة جدا وهي من لنبدوشة مائلة إلى المغرب يسيرا.
- 28 ومن جزيرة الكتاب إلى نموشة في الشرق مع الشمال يسيرا ثلاثون ميلا
وليس بجزيرة نموشة مرسى ولا شعراء وفيها حرث والإرساء بها يكون مخاطرة.
- 29 وجزيرة غودش من جزيرة نموشة في الشرق وبينهما مجريان.
- 30 وقد ذكرنا هذه الجزائر بما يحتاج أن يذكر فيها من غير تطويل والحمد
لله كثيرا.
- 31 وبقي علينا بعد هذا أن نذكر جزيرة صقلية العليا ونذكر أنظارها تيانا
ونصف بلادها مكانا مكانا ونعد مفاخرها ونشر فضائلها بالوجيز من القول
مع استقصاء المعاني بحول الله تعالى.
- 32 فنقول إن صقلية فريدة الزمان فضلا ومحاسن ووحيدة البلدان طيبا ومساكن
وقديما دخل إليها المتجولون من سائر الأقطار والمترددون بين المدن والأمصار
وكلهم أجمعوا على تفضيلها وشرف مقاديرها وأعجبوا بزاهر حسنها ونطقوا

P. L. A

A انبدوشة 7 • A انبدوشة 5 • LA والجنوب وإلغرب 4 • A اكونيه L اكرنتة 3
om. A والحمد لله كثيرا 13 • A انككتاب P انككتاب 10 • P الغرب | A انبدوشة 9
• LA أن نذكر بعد هذا 15 • om. L كثيرا 14

- بفضائل ما بها وما جمعت من مفترق الحاسن وضمت من خيرات سائر المواطن ودول ملوكها أشرف الدول وصولتهم على من ناوهم أشد الصول فلوكلها أعظم الملوك قدرا وأكبرهم خطرا وأرفعهم حمة وأشمخهم قدرا ورتبة.
- 33 ولما كان في سنة أربع مائة وثلاث وخسين سنة من سني الهجرة افتتح غرر بلادها وقهر بمن معه طغاة ولاتها وأجنادها الملك الأجل والهام الأفضل 5 المعظم القدر السامي الفخر رجار بن تنقرين خيرة ملوك الإفرنجيين ولم يزل يفرق جموع ولاتها ويقهر طغاة حماها ويشن عليهم الغارات في الليل والنهار ويرميهم بصنوف من الختوف والبوار ويعمل فيهم ماضي الشفار وعوامل القتا الخطار إلى أن استولى على جميعها غلبة وقهرا وفتحها قطرا فقطرا وملكها 10 نغرا نغرا وذلك في مدة ثلاثين عاما ولما صار أمرها إليه واستقر بها سرير ملكه نشر سيرة العدل في أهلها وأقرهم على أديانهم وشرائعهم وأمنهم في أموالهم وأنفسهم وأهلبيهم وذراربيهم.
- 34 ثم أقام على ذلك مدة أيام حياته إلى أن وافاه أجله المحتوم وتقضاه يومه المعلوم فتوفي في سنة أربع وتسعين وأربع مائة وهو ببعض بلاد قلورية بقلعة 15 مليطو قدفن بها.
- 35 ثم ورت الملك بعده ابنه الملك المعظم المسمى باسمه المقضي أثر سنته رجار الثاني فأقام الدولة وزين المملكة وشرف السلطنة وأعطى الأمور أقساطها من النظر الجلي والقعل المرضي مع نشور العدل وإقامة الأمان والتفضل حتى انقادت الملوك إلى طاعته وأعلموا بشعار مشايته ومتابته وسلموا مقاليد بلادهم

P. L. A

- PL العرب A: الهجرة 4 . PL رتبة A: قدرا ورتبة 3 . A ملكها LP: ملوكها 2 .
 A الخطر والفخر PL: الفخر 6 . LA الهام الأجل الملك P: الملك الأجل والهام الأفضل 5 .
 A نغرا نغرا 10 . om. A ولاتها - بصنوف من 7 . A معبرين PL تنقرين P: تنقرين
 وسلموا A متابته PL: مشايته ومتابته | L وأعلموا PA: وسلموا مقاليد بلادهم 13 . om. A أيام 13 .
 A وسلموا مقادير الامور في سائر بلادهم اليه PL: مقاليد بلادهم إليه

إليه وتواردوا من كل الجهات عليه رغبة في التضيؤ بأفياه مملكته والسكنى تحت ظلال أمنه ورحمته وملكه لا يزيد على الأيام إلا رفعة وعلوا وشناخة وسما إلى حين تأليفنا لكتابنا هذا.

36 فأما جزيرة صقلية المتقدم ذكرها فأقدارها خطيرة وأعمالها كبيرة وبلادها كثيرة ومحاسنها جمة ومناقبها ضخمة فإن نحن حاولنا إحصاء فضائلها عددا 5 وذكرنا أحوالها بلدا بلدا عز في ذلك المطلب وضاق فيه المسلك لكانا نورد منه جملا يستدل بها ويحصل على الغرض المقصود فيها فنقول:

37 إن في هذه الجزيرة عند تأريخ هذا الكتاب لسلطانها الملك المعظم رجار مائة بلد وثلاثون بلدا بين مدينة وقلعة غير ما بها من الضياع والمنازل والبقاع ونحن نريد أن نذكر بلدان الجزيرة البحرية منها خاصة ونقتصر عليها ونكتفي 10 بها عما سواها إلى أن نرجع من حيث بدأنا ثم نأخذ بعد ذلك في ذكر ما في حشو الجزيرة من البلاد والحصون والعمل الواسع المكون مكانا مكانا وموضعا موضعا بحول الله تعالى.

38 فأول ذلك مدينة بلرم وهي المدينة السنية العظمى والمحلة البهية الكبرى والنبر الأعظم الأعلى على بلاد الدنيا وإليها في المقاهر النهاية القصوى ذات 15 المحاسن الشرائف ودار الملك في الزمن المؤتلف والسالف ومنها كانت الأساطيل والجيوش تغزو وتروح كما هي الآن عليه من ذلك وهي على ساحل البحر منها في شرقها والجبال الشواق العظام محدة بها وساحلها يبيع مشرق فرج ولها حسن المباني التي سارت الركيان ينشر محاسنها في بناءاتها ودقائق صناعاتها وبدائع مخترعاتها.

عظية: PL: خطيرة 4 . A وجرمه PL: ورحته 2 . A في بقا: PL: في التضيؤ بأفياه 1
[عما 11 . LA خصه وأولا 10 . A إن شاء الله تعالى LA et deinde منها P: فيها 7 . A
منها 18 . A بحول الله تعالى وقوته 13 . A بلدا بلدا: PL: مكانا مكانا 12 . A عن من
om. LA الشواق النظام | LA في الجانب الغربي: P: في شرقها

- 39 وهي على قسمين قصر وريض فالقصر هو القصر القديم المشهور فخره في كل بلد وإقليم وهو في ذاته على ثلاثة أسطة فالسماط الأوسط يشتمل على قصور منيعة ومنازل شائعة شريفة وكثير من المساجد والفنادق والحمامات وحوانيت التجار الكبار والسماطان الباقيان فيها أيضا قصور سامية ومبان فاخرة عالية وبها من الحمامات والفنادق كثير وبها الجامع الأعظم الذي كان في الزمن الأقدم وأعيد في هذه المدة على حاله كما كان في سالف الأزمان وصفته الآن تقرب عن الأذهان ليديع ما فيه من الصنعة والفنائب المتعملة المتخبطة المحترعة من أصناف التصوير وأجناس التزويق والكتابات.
- 40 وأما الريض فمدينة أخرى تحدد بالمدينة من جميع جهاتها وبه المدينة القديمة المسماة بالخالصة التي بها كان سكنى السلطان والخاصة في أيام المسلمين 10 وباب البحر ودار الصناعة التي هي للإنشاء.
- 41 والمياه بجميع جهات مدينة صقلية معترة وعيونها جارية متدفقة وفواكهها كثيرة ومبانيها ومنتزهاتها حسة تعجز الواصفين وتبهر عقول العارفين وهي بالجملة فتنة الناظرين.
- 42 والقصر المذكور من أكثر الحصون متعة وأعلاهما رفعة لا يتال بقتال ولا يطاق على حال وبأعلاه حصن محدث للملك المعظم رجار مبني بالقصور الجافية والصخور المنحوتة الضخمة وقد أحكم نسقه وأعليت رفقته وأوقفت منأره ومحاربه واتقنت قصوره ومجالسه وشيدت مبانيها ونمقت بأعجب المغربات وأودعت بدائع الصفات فشهد لها بالنفضل المسافرون وغلا في وصفها المتجولون وقطموا قطما ألا مباني أعجب من مباني المدينة ولا مكان أشرف 20 من مقانيها وأن قصورها مشارف القصور وأن ديارها منازل الدور.

P. L. A

P: الحصون 15 . om. A: المنفعة 8 . LA: حاله P: حاله 6 . P: القتي كان منه 5
 | A: أشرف 21 . A: منأره PL: منأره 18 . LA: والحجار P: والصخور 17 . LA: القصور
 LA: دورها P: ديارها .

43 والربرض المحدق بالقصر القديم المتقدم ذكره هو في ذاته كبير القطر كثير
الديار والفنادق والحمامات والحوانيت والأسواق وله سور يحيط به وخندق
وفصيل وبه في داخله بساتين كثيرة ومنتزهات عجيبة وسقايات ماء عذبة
جارية مجلوبة إليها من الجبال المحدقة يقعها وبخارج الربرض من الجهة الجنوبية
5 منها نهر عباس وهو نهر جار عليه جل من الأرحاء الطاحنة ما لا يحتاج معها
إلى غيرها.

44 وبالشرق من المدينة وعلى مرحلة منها قلعة ثرمة وهي على أكمة مظلة على
البحر وهي قلعة من أجل القلاع ويقعة من أكبر البقاع وعليها سور يطيف
بها ولها آثار أولية وأبنة أزلية منها ملعب غريب الصنعة يدل على قدرة بانيه
10 وبها حصن محدث وبها حمتان متقاربتان من أجل الحماة وعليها بنيان قديم
الزمان.

45 وبجانبا الغربي محل يعرف بالتريفة وهو من المنازه البديعة وبه مياه جارية
وعليه كثير من الأرحاء ولها بادية ورياح واسعة ويصنع بها من الأظرية ما
يتجهز به إلى كل الآفاق من جميع بلاد قلوبية وغيرها من بلاد المسلمين
15 وبلاد التصارى ويحمل منها الأسواق الكثيرة.

46 وبها وادي السلة ونهر السلة نهر كبير كثير الماء غزير يصاد به السمك
المعروف بالري في زمن الربيع ويصاد بمرسامها السمك الكبير المعروف بالتن.
47 ومنها على اثني عشر ميلا حصن بورقاد وهو حصن شاقق به عمارات
كثيرة وسوق ومراقق ومياه غزيرة وأرحاء كثيرة وبساتين وجنات وضياع
متسعات ومزارع طيبات والبحر منه على ميلين.
20

P. L. A

إلى التريفة 12 . A الحمامات PL: الحماة 10 . مع بانيه 9 . LA الفنادق والديار 2
كثيرة وسوق 19 . A شاقق شاقق 18 . LA وهو P: نهر السلة | P السلة 16 . A بالرسمه
متسعات - om. A .

- 48 ومن حصن بورقاد إلى صخرة الحديد اثنا عشر ميلا وهو منزل صغير
وحصن في أعلى الصخرة المذكورة والصخرة داخلية في نحر البحر وعرة
الجنات ولها من جهة البر رملة وطية ورباع طيبة ومزارع زكية.
- 49 ومن هذه الصخرة إلى جفلودي مرحلة خفيفة وحصن جفلودي على ساحل
البحر بمدن به أسواق وحمام ورحى في داخل المدينة على ماء عين يتدفق 5
هنالك ومن هذا الماء يشرب أهل الحصن وهو عذب بارد وحصن جفلودي
على تروش متصلة بضفة البحر وله مرسى حن يسافر إليه من كل قطر وهو
بلد معمور وبه قلعة مطلة على الحصن في رأس جبل منيع لا يكاد يرتقى إليه
لصعوبة مطلقه.
- 50 ومنه إلى حصن طزعة مرحلة خفيفة وهو حصن أزلي البناء منيع القناء
يتصل به ريع عامر وهو وربضه في ذروة جبل منحاز لا يتوصل إليه إلا
على طرق وعرة ومسالك تكرة وتطيف به أرض تربة خصيبة طيبة واسعة
البقاع زكية المزارع والانضاع وهي من البحر على ميلين أو نحوها.
- 51 ومن طزعة إلى حصن قلعة القوارب اثنا عشر ميلا وقلعة القوارب قلعة
عالية قديمة البناء أزلية ولها ريبض عامر يحيط بها في الدائر ومزارعها زكية 15
وغلاتها كثيرة ومياها غزيرة ولها مرسى مقصود يوسق منه وترسى
السفن به وبين الحصن نحو ميل ونصف.
- 52 ومن قلعة القوارب إلى القارونية اثنا عشر ميلا والقارونية أول إقليم دمشق
وهي قلعة قديمة أزلية وبها حصن محدث ولها جنات وأنهار وكروم وأشجار

P, L, A

A جفلودي, L جلفودي 4 • om. LA ورباع طيبة 3 • codd. الحرير [الحديد] 1
PA تروش 7 • A حلقودي, PL جلفودي 6 • A جلفودي, L جلفودي alt. P. جلفودي
طرزعة P, طرزة 14 • P (?) تربة: LA تربة 12 • A طرزة, PL طرزة 10 • PA مضمود 8
LA وترسى به السفن: P وترسى السفن به | om. A وغلاتها كثيرة 16 • A طرزه L

ومرسى علي البحر وبها شبكة يصاد بها التين الكثير وبين القلعة والبحر نحو ميل.

- 53 ومنها إلى شنت ماركو عشرة أميال وهي قلعة عظيمة ذات آثار قديمة وعماراتها كثيرة وبها أسواق وحمام وجبل من الفواكه والثمار ولها بادية ومزارع واسعة ومياه ناشئة وجهات واسعة وينبت بها من جميع جهاتها البنفسج 5 الزكي الرائحة العطر الفائحة وبها من الحرير كثير وساحتها حسن وتنشأ بها المراكب من خشب جبالها.
- 54 ومن ماركو إلى حصن ناصو عشرة أميال وهو حصن مرتفع وبلد متسع ذو عمارة كثيرة وأنهار غزيرة وجنات وأودية عليها مزارع وأرجاء وساحتها بهج وحصنها فرج وبينه وبين البحر ميلان.
- 10 55 ومنه إلى بقطش اثنا عشر ميلا وبقطش حصن منيع وبلد متسع ذو مزارع نامية ومنازل طيبة زكية ومياه جارئة وجنات كثيرة وبلد جليل وهو مطل على البحر وعلى ميل منه.
- 56 ومنه إلى ليري ثلاثة أميال وهو منزل حسن جليل وحصن كبير جليل على ساحل البحر وبه سوق وحمام وسكان ومزارع كرام ومياه جارئة عليها 15 مزارع وأرجاء وله مرسي حسن ويصاد به التين كثيرا.
- 57 ومنه إلى حصن ميلاص اثنا عشر ميلا وهو حصن كبير القطر على جنب طرف طاعن في البحر مليح الهيئة وثيق البنية بلدة رفيعة وقلعة منيعة من أحسن البلاد وأجلها وأسانها وأفضلها وأشبه شيء بأكابر الحواضر في العمارات

P, L, A

وجهات | A نامة: PL نائمة 5 . L ماركو, PA ماركو 3 . A الكثير: PL الكثير 1
L ياصو, P باصو | A ماركو, L ماركو, P ماركو 8 . P وينشأ 6 . om. A واسعة
PL وبقطش | A بقطش, PL بقطش 11 . P ذات 9 . A منبع: PL متسع | A حاصوا
A بأكبر 19 . codd. ولها إوله 16 . om. LA جليل | L ليري, P ليري 14

والتصرف والأسواق وما بها من المواد والأرفاق وهي على ساحل البحر والبحر محقق بجميع جهاتها إلا جهة واحدة بشمالها يدخل منها إليها ويسافر إليها برا وبحرا ويتجهز منها بالكثبان الكثير الطيب ولها مزارع طيبة زاكية وبها مياه غزيرة جارية ومصائد لصيد التين الكثير ومن ميلاص إلى مدينة مسيني مرحلة خفيفة.

5

- ومدينة مسيني هذه مدينة في ركن من الجزيرة بشرقيها والجبال من الناحية الغربية محدقة بها ساحلها بهج وأرضها طيبة المثابت وبها جنات وبساتين ذات ثمار كثيرة ولها أنهار غزيرة عليها أرحاء كثيرة وهي من أجل البلاد وأكثرها عمارة والسفر منها وإليها قصدا وهي دار الإنشاء وبها الحط والإرساء من جميع بلاد الروم الساحلية وبها تجتمع السفن الكبار والمسافرون والتجار من البلاد الرومية والإسلامية القاصدون إليها من جميع الأقطار وأسواقها رائقة وعلما نافقة وقاصدها كثير وفي جبلها معدن الحديد الذي يتجهز به منه إلى البلاد المجاورة لها ومرساها العجب العجيب المتحدث به في كل البلاد وذلك أن أكبر ما يكون من السفن العظام يرسي من الشاطئ بحيث يتناول ما فيها من البر بالأيدي وبها الهجاز الذي يعبر منه إلى بلد قلورية وبحره صعب الهجاز لاسيما إذا خالف الريح الماء وإذا التقت المياه الداخلة والخارجة في وقت واحد فإنه لا يكاد يسلم من نشب بينهما إلا إن يشاء الله تعالى ومسافة الراجع من هذا الهجاز عشرة أميال وسعة الضيق منه ثلاثة أميال ومن مدينة مسيني مع الساحل إلى طبرمين مرحلة وطبرمين حصن منيع وبلد شامخ رفيع من عيون الحصون الأثرية وأشرف البلاد الأولية وهو على

20

59

P. L. A

ومصائد تين الكثير (A الكبير) P: ومصائد لصيد التين الكثير 4 - A زكية 3 - om. A منها 2
بلاد الروم 11 - A والإقلاع وبها الإرساء: PL: والإرساء 9 - A بحقة: PL: بحقة 7 - LA
om. PL: 18 - PL لسيما 16 - P حيث 14 - LA والاسلام

جبل مطل على البحر وله مرسى حسن والسفر إليه من كل الجهات ويحمل منه كثير من الغلات وبه منازل وأسواق وهو مجتمع القوافل والرفاق الواصلة إلى مسيني وبها ضياع صالحة ومزارع طيبة زاكية وبها معدن الذهب وبها الجبل المشهور المسمى بالطور الموصوف بالآيات المعروف بالعبادات وبها أنهار غزيرة عليها أرحاء كثيرة وبها جنات فلالل ولها واد عليه قنطرة عجيبة 5 وبنائها يدل على قوة بانيتها وقدرة سلطانها وكذلك بها ملعب من ملاعب الروم القديمة تدل رسومه أيضا على شرف ملك وشماخة قدر وبها معدن الذهب ومنها إلى لياج مرحلة.

60 ولياج بلدة على البحر وهي من البلدان القديمة العمران ذات سوق وبادية ومزارع طيبة زاكية حارة المزاج يحصد بها الزرع قبل غيرها من بلاد الجزيرة 10 ويحمل منها الزيت والقطران والخشب وأشياء كثيرة.

61 وفي الغرب منها الجبل المعروف بجبل النار أيضا.

62 ومن لياج إلى مدينة قطنية ستة أميال وهي البلد الجميل المعروف ببلد القليل الشاخنة القدر العالية الذكر وهي على ساحل البحر وبها الأسواق العامرة والديار الزاهرة والمساجد والجوامع والحمامات والمنازل والحانات وبها مرسى 15 حسن ويسافر إليها من جميع الآفاق ويحمل منها كل البضائع والأوساق وجناتها كثيرة ومباها من أنهارها وعيونها غزيرة وبها نهر في أمره عجب عجيبي وشأن مستطرف غريب وذلك أنه في بعض السنين يفيض فيضا كثيرا فتصب عليه الأرحاء وتمتلئ منه الأودية وفي بعضها ينضب فلا يوجد فيه ما يشرب وعمارتها واسعة وباديتها ومزارعها طيبة نافعة وأسوارها 20

P, L, A

P: وقدة | LA: قدة: P: قوة 6 • PL: وهي A: وهو | P: وبها | P: منها | 2
LP: وبها نهر في أمره عجب عجيبي وشأن 17 • om. A - الجبل - المعروف 12-13 • LA: وقوة
A • وفي البلدة نفسها عجب عجيبي في نهر من أنهارها وشأن

- منبعا وأقطارها واسعة والتيل الذي اشتهرت به هو طلسم من حجر على صورة
 فيل كان منصوبا على بناء شاهق في سالف الزمان ثم نقل الآن فنصب داخل
 المدينة بكنيسة الرهبان وبغربي قطانية وادي موسى النهر العظيم وهو يصب ببحرها
 وبه من السمك كل نهاية في العظم وحسن الذوق ومدينة طبرمين ولياج
 وقطانية بسفح جبل النار المتقدم ذكره من الناحية الشرقية منه. 3
- ومن مدينة قطانية إلى حصن لتيني مرحلة وهي قلعة حصينة متحضرة 63
 الأسواق كالمدينة وهي من البحر على ستة أميال وموضعها على ضفة النهر
 المنسوب إليها وتصعد فيه المراكب بأوساقها حتى تحط بين يديها من شرقها
 وبغربها أرض واسعة جدا فسيحة الأرجاء تمتد الفضاء ولها بوادها أنواع
 من السمك الجليل المعلوم التيل ما يحمل منه إلى جميع جهاتها وفي لتيني 10
 أسواق عامرة وفنادق وبشر كثير ومنها إلى سرقوسة مرحلة كبيرة.
- ومدينة سرقوسة من مشاهير المدن وأعيان البلاد تشد إليها المطي من كل 64
 حاضر وباد ويقصد إليها قصاد التجار من سائر جميع الأقطار وهي على ساحل
 البحر وهو محدد بها دائر يجمع جهاتها والدخول إليها والخروج عنها على باب
 واحد وهو بشمالها وشهرتها تغني عن الكثير من وصفها إذ هي منبر مشهور 15
 ومعتل مذكور وبها مرسيان ليس مثلها في جميع البلدان أحدهما أكبر من
 الآخر وهو بجنوبها والآخر أشهر وهو بشمالها وفيها فوارة النبودي تتبع من
 جرف على حاشية البحر وهي عجيبة الأمر وبها ما بأكبر المدن من الأسواق
 ذوات السماطات والخانات والديار والحمامات والمباني الراققة والأفنية الواسعة
 ولها إقليم كبير طائل وضياح ومنازل وهو خصيب المواضع زكي المزارع 20
 وتوسق منه السفن بالطعام وغيره من الأسواق إلى سائر البلاد والآفاق وبهذه

P. L. A

P سرقوسة 11 . LA المثال: P التيل 10 . A الزمن 2 . P والتيل هذا 1
 P الفوارة النبودي PL وبها: A وفيها 17 . A من جميع: PL جميع 14 . P سرقوسة 12
 . A وبهذا 21

المدينة من الجنات والثمار ما يتجاوز الحد والمقدار ومن سرقوسة إلى نوطس
مرحلة.

65 ونوطس من أرفع القلاع حصنا وأشرف المدن حسنا قطرها واسع المساحة
شريف المنافع والرجاحة وبه أسواق جميلة الترتيب وديار متقنة التركيب أنهارها
جارية بمياه غزيرة وعليها أرحاء كثيرة وهي من البحر على ثمانية أميال ولها
عمل واسع الخجال وإقليم شريف الخجال مزارعها أزرعى المزارع ومواضعها
أنخصب المواضع وهي أزية العمارة قديمة الآثار ومن نوطس إلى البحر ثمانية
أميال.

66 وبينهما رحل قسباري وهو رحل حسن الموضع متع المزرع.

67 ومن نوطس إلى طرف الجزيرة من هذا الوجه الشرقي مرحلة وهو كله
10 خلا ويسمى هذا الطرف بمرسى البوالص.

68 ومن نوطس على البحر إلى شكلة مرحلة وهي قلعة في أعلى جبل قلعها
أجل القلاع وبقعتها أفضل البقاع وهي من البحر على نحو من ثلاثة أميال
وحالها في ذاتها أشرف حال أهلة عامرة وهي بادية حاضرة وبها أسواق
تجلب إليها «البضائع» من سائر الأعمال وهي كثيرة الخيرات واسعة الأحوال
15 بها جنات تحمل بكل الثمرات ويسافر إليها في البحر من كل قطر من بلاد
قلورية وإفريقية ومالطة وغيرها ورباعها أطيب الرباع ومزارعها أنفس المزارع
وباديتها طيبة واسعة وأمورها صالحة وبها أنهار غزيرة عليها أرحاء كثيرة.

69 وبها العين المعروفة بعين الأوقات ومن غريب أمرها أنها تجري في أوقات
الصلوات وتجف في غير ذلك.

20 ومن شكلة إلى رغوص ثلاثة عشر ميلا وهي قلعة منيعة وبلدة شريفة

P. L. A

ما قشترن P. مستيرن Schiap. قسباري 9 • A نوطس P.L. نوطس | A البلد المدينة 1
• P الزراع 17 • nos البضائع 15 • A نوطس 12 • A نوطس 10 • A قشبر

قدیمة العمران أزلية المكان محدة بها الأودية والأنهار كثيرة الأرحاء والمطاحن
حسنة الأبنية واسعة الأفنية ولها بادية خصيبة ومزارع زكية رحيبة وبينها وبين
البحر سبعة أميال ونهرها المنسوب إليها يجري منها بجبهتها الشرقية وبهذا الوادي
عند مصبه في البحر مرسى حسن والمراكب تدخله وبه توسق وتفترغ ولها
أسواق يتصرف إليها من جميع النواحي والآفاق ومنها إلى بشيرة مرحلتان 5
خفيفتان وهما من الأميال خمسة وأربعون ميلا.

71 وبشيرة قلعة منيعة الحصن وقبة القدر سنية الذكر أحسن البلاد بادية
وحاضرة وأشبه شيء بالمدن الكبيرة العامرة حسنة البنيان مشيدة الأركان ديارها
راققة عجيبة وأسوانها مرتبة رحيبة وبها مساجد للجماعات وحمام وخانات
ويدور بها واد من أعظم الأودية محدة به الجنات من جميع الجهات ولها 10
فواكه طيبة وخيرات كثيرة معجبة وبينها وبين البحر نحو من سبعة أميال
ومن بشيرة إلى لنياذة مرحلة وهي من الأميال خمسة وعشرون ميلا.

72 ولنياذة حصن في أعلى حجر محدد به البحر والنهر ولا يدخل إليها إلا
من باب واحد بشمالها وبها مرسى تسافر المراكب إليه وتحمل الأوساق منه
وبها عمارة وسوق ولها عمل واسع وأرضها زكية المزارع ونهرها المنصب 15
يبحرها يسمى الوادي الملح وبه سمك طيب الطعم كثير شحم لذيد المأكول
ومن لنياذة إلى كركنت مرحلة وهي خمسة وعشرون ميلا.

73 وكركنت مدينة متحضرة من أشرف الحواضر عامرة بالوارد والصادر
قلعتها حصينة سامية ومدينتها حسنة زاوية قدیمة العمران مشهورة في جميع
البلدان بل هي من أعظم الحصون منعة وأجل البلاد رقعة يسمى إليها من سائر 20

P. L. A

om. A. وحمام وخانات 9. om. L. A. من الإيصال 6. A. بشيرة. L. سرة. P. بشيرة 5.
سك 16. A. ولنياذة. L. ولنياذة 13. A. لنياذة. L. لنياذة 12. A. وبها. PL. ولها 10.
A. جرجنت. L. مرحنت. P. جرجنت | A. لنياذة 17. om. PL. كبير | PL. كبير
A. رقعة إنحة 20. A. وجرجنت. L. وكركنت. P. وكركنت 18.

الآفاق ويجتمع بها السفن والرفاق ديارها سامية في الديار ومحلاتها تفتن النظار
وبها أسواق جامعة لأصناف الصنائع وضروب المتاجر والمبائع وبها حدائق
وجنات رائفات وأصناف كثيرة من الشمرات أزلية أولية تدل آثارها على
سلطنة عليّة وتحمل كل ما وصل إليها من عظام السفن ما يتجاوز أوساقها
في الأيام القلائل لاتساع ما بها من مواد الطوائل وبها جنات وغلات
مشهورات وهي على ثلاثة أميال من البحر ومن كركنت إلى الشاقة مرحلة
على البحر وهي خمسة وعشرون ميلاً.

74 والشاقة بلدة على ساحل البحر مشرفة فرجة وبها عمارة وأسواق وديار
كثيرة وهي في هذا الزمان أم الأقاليم التي تليها والأعمال التي حولها ومرساها
أبداً معمور والسفر إليها من إفريقية واطرابلس أبداً كثير وعملها هو عمل
10 قلعة البلوط.

75 وقلعة البلوط حصن منيع ومعقل شامخ عالي الذرى صعب الارتقاء ذو
بواد شريفة خصيبة وضياح طيبة عجيبة وأصناف من الثمار غريبة وبها عيون
وأودية عليها كثير من الأرحاء وكان بها خلق كثير تنقلوا في هذا الوقت
إلى الشاقة ولم يبق بالحصن إلا رجال قلائل وهم يحرسونه عن يريده
15 ومن هذه القلعة إلى البحر اثنا عشر ميلاً ومنه إلى الشاقة تسعة أميال وكذلك
من قلعة كركنت إلى قلعة البلوط مرحلة كبيرة ومن الشاقة إلى مازر مرحلتان
خفيفتان وبينهما رحل كبير يعرف بالأصنام على البحر.

76 ومازر مدينة فاضلة شامخة كاملة لا شبه لها ولا مثال في شرف المحل
والحال إليها الانتهاء في جمال الهيئة والبناء وما اجتمع فيها من الحسن التي لم
20 تجتمع في غيرها من المواطنين وهي ذات أسوار حصينة شاهقة وديار حسنة

فائقة بها أزقة واسعة وشوارع وأسواق عامرة بالتجارات والصناعات وحمامات
فاضلات وخانات واسعات وبساتين وجنات طيبات المزدرعات يسافر إليها
من جميع الآفاق ويتجهز منها بوافرات الأسواق وإقليمها كثير الاتساع
يشتمل على منازل جليلة وضياع وبأصل سورها الوادي المعروف بوادي
المجنون توسق منه المراكب وتشتو فيه القوارب ومن مازر إلى مرسى علي 5
ثمانية عشر ميلا.

77 مرسى علي كان مدينة قديمة أزيلت من أشرف بلاد صقلية وكانت قد
خربت ودثرت فعمرها القومس وجار الأول وسور عليها سورا فحصلت
ذات عمارة وأسواق وجباية ولها إقليم واسع وعمل شاسع وسفر أهل بلاد
إفريقية إليها كثير وشرب أهلها من آبار عذبة في ديارها مع مياه من العيون 10
التي حولها ولها فنادق وحمامات وبساتين ومزارع طيبات ومنها إلى طرابنش
مرحلة وهي ثلاثة وعشرون ميلا.

78 وطرابنش مدينة أزيلت قديمة المحل على ساحل البحر والبحر يمدق بها من
جميع جهاتها وإنما يسلك إليها على قنطرة على باب شرقها ومرساها بالجانب
الجنوبي منها وهو مرسى ساكن غير متحرك يشئى به أكثر السفن في الشتاء 15
آمنة من جميع الأنواء هاد موجه عند هيجان البحار ويصاد به من السمك
ما يفوق المقدار ويصاد بها السمك الكبير أيضا المعروف بالتن بشباك كبار
ويصاد ببحرها المرجان السني وعلى بابها سباح الملح البحري ولها إقليم واسع
الأجناب تمتد الأطناب أرضها من أكرم الأرضين في الزراعات كثيرة القوائد
والغلات وطرابنش في ذاتها ذات أسواق رحيية ومعاش خصبية. 20

79 وبقرها جزيرة الراهب وجزيرة اليابسة وجزيرة مليطمة ولكل واحدة من

هذه الجزائر مرسى وآبار ومحتطب وطرابنش يسافر إليها ومنها في أيام الشتاء
لجودة مرساها واعتدال بحرهما وعوائها.

80 ومن طرابنش إلى جبل حامد نحو من عشرة أميال وهو جبل عظيم شامخ
الذروة عالي القمة حصين منيع من الارتفاع إليه وفي أعلاه أرض سهلة للزراعة
ومياهه كثيرة وله حصن غير محروس ولا منظور إليه ومنه إلى الحمة 5
عشرون ميلا.

81 والحمة قلعة حصينة شامخة مذكورة من أحسن القلاع والبحر بشمالها على
ثلاثة أميال أو نحوها ولها مرسى بني عليه حصن يعرف بالمندارج والمراكب
مارة به وراجعة إليه ويصاد به التين بالشباك وإنما سبت هذه القلعة بالحمة
لأن فيها حمة حامية يخرج ماؤها من جرف قريب منها ويستحم الناس فيها 10
وماؤها معتدل السخونة عذب رطب وبقرها أنهار وأودية عليها أرحاء وبها
بساتين وجنات وأبنية ومنتزهات وكثير من الثمرات ولها عمل واسع ورباع
طيبة المزارع وهي من طرابنش على مرحلة خفيفة.

82 ومن قلعة الحمة إلى قلعة اوبى عشرة أميال وهو حصن منيع وبلد فسيح
له عمل واسع طيب المزارع كثير المنافع وبينه وبين البحر نحو أربعة أميال 15
وله مرسى يسافر إليه ليوسق الطعام الكثير منه وكذلك يوسق منه سائر الحبوب
وبه معدن تقطع منه أحجار الأرحاء المائة والفارسية وهذه القلعة من الحمة
على عشرة أميال ومن قلعة اوبى إلى برطيق اثنا عشر ميلا.

83 وبرطيق بلدة جميلة وطيبة حسنة المنظر بيبة وبها رباع زكية يعمل بها
القطن الكثير والحناء وغير ذلك من أصناف القطاني وبها مياه غزيرة وعليها 20

أرجاء كثيرة والحصن المنسوب إليها بمكان يعرف بجبان يطل عليها ولها مرسى يعرف بالركن وفي شمالها على نحو ميلين.

84 ومن برطنيق إلى شنس وهو منزل واسع بأكناف جبل مطل عليه وتليه أرض متسعة طيبة المنابت حسنة المراعي كثيرة الفوكة والبحر منها على شمالها على أربعة أميال أو نحوها.

85 ومن شنس إلى قرينش ثمانية أميال وهي بلدة طيبة جميلة حصينة وبها أصناف من الفواكه كثيرة وبها سوق كبيرة وأكثر ما بالحواضر من الأسواق والحمامات والديار الواسعات ومنها يحمل كثير من اللوز والتين الناشف والخرنوب وتوسق به المراكب والقوارب ويتجهز به إلى كثير من البلاد ومياهاها غزيرة متدفقة في كل ناحية حتى أن أكثرها بداخل الجنات وبها 10 حصن محدث على ربوة مطلة على البلد والبحر منها بشمالها على نحو ميل منها إلى المدينة العظمى المسماة بلرم اثنا عشر ميلا.

86 فهذه خمسة وثلاثون بلدا على البحر خاصة وأما ما سوى ذلك من البلدان البرية فهي كثيرة بين حصون وقلاع ومحال وأصقاع وها نحن لها ذاكرون قلعة قلعة وحصنا حصنا إن شاء الله.

87 وأول ذلك نبدأ بالخروج من المدينة إلى قصرباني في وسط الجزيرة.

88 وذلك أن من المدينة إلى منزل الأمير مع الشرق ستة أميال وهو معقل جليل وحصن حصين وله مياه وأرضون ومزارع كثيرة ومنه إلى الخزان ستة أميال وهو حصن في أعلى جبل من أجل القلاع وأفضل البقاع وحالها

P, L, A

- A على ميلين أو نحوها | A وعلى PL وفي 2 • L بجبان P بجبان A بجبان 1
 قرينش | L سس PA شنس 6 • LA في اكناف P بأكناف | A شنس L سس P شنس 3
 إن 15 • om. P به | PL القوارب A المراكب والقوارب 9 • A قرينش L قرينش P:
 P | ولها 18 • A وأرجال (604) post P.L: h.l وهو معقل - ستة أميال 17 • om. PL شه الله
 • LA وحاله P وحالها 19 • A الحون PL الحزان

أشرف حال وله عمارة وأرحال ومنه يخرج النهر المسمى وادي الأمير وأصله من الخزان فينزل مع الخنادق وتجتمع به مياه قجانة وتبقى قجانة شمالا وبين قجانة وجفلة تسعة أميال وتجتمع المياه تحت مرناو ويبقى مرناو على اليمين وبينها وبين قجانة ميل ونصف ويتصل إلى تحت منزل الأمير ويبقى منزل الأمير شمالا وبينها وبين الوادي ميل وبين مرناو ومنزل الأمير 5 ستة أميال ومنه إلى البحر ميل كبير ومن الخزان إلى جفلة نصف مرحلة وهو نحو من عشرة أميال وكذلك من منزل الأمير إلى جفلة مثل ذلك من الأميال وهي مرحلة.

89 وجفلة بلد مليح وإقليم فسح وعمل كبير وضياع ومنازل مياهها متدفقة وغدرانها مقدودة ومزارعها واسعة وجهاتها شاسعة ومن الخزان إلى بيتقوا 10 خمسة عشر ميلا.

90 ويبقوا حصن عال ومقل مغلق الإقبال له مياه جارية وحروث زاكية وبينه وبين وادي السلة النازل إلى ثرمة ميل وله مزارع متصلة وخيرات مشتملة وحروث كثيرة ونعم وافرة ومن بيتقوا إلى بثرانة تسعة أميال.

91 وبثرانة حصن مانع وقفل رائع تمتع الهجات له مزارع وغللات وأرض 15 تتصل عمارتها ببيتقوا المتقدم ذكرها.

92 ومن الخزان إلى جاطوا نحو من خمسة عشر ميلا وحصن جاطوا عالي المكانة زائد الحصانة وإليه الانتهاء في صحة المزارع وسعة الأرجاء وبه سجن مطبق يودع فيه من سخط الملك عليه وليس بهذا الحصن مياه جارية ولا حوله أنهار متدانية.

P. L. A

- ويته: P: وبينها 4 . PL مرناو | P: وجفلة | P: ثبجانه 3 . A: افضل [أشرف] 1
 ذو: LA: وإقليم 9 . om. LA: وهي مرحلة 8 . om. A: نصف مرحلة- إلى جفلة 6 . LA: السيلة 13 . L: ونيقير, P: وييقير: A: ويبقوا 12 . L: نيقير, P: ييقير: A: بيقوا 10 . P: إقليم
 . codd. بثرانة 606 coll.: | L: بقير, P: يقير | om. A: وحروث كثيرة 14 . PL
 . om. A: سعة 18 . L: جاطو 17 . PL: بيتقو 16 . codd. وبثرانة 15

- 93 ومن جاطوا إلى طرزى تسعة أميال وهو حصن علم ومعقل أزلي القلم وثيق جدا وله مزارع وأرضه تنصل من جهة الشمال بأرض جاطوا وتتصل أرضه من جهة الجنوب بحصن قرليون وبينهما نحو من ثمانية أميال وبين قرليون وقلعة الطريق شمالا تسعة أميال عربية وهي ثلاثة إفرنجية.
- 94 وقرليون حصن حصين متيع ومعقل مشيد رفيع وله عمارات متصلة ويتصل به نهره المنسوب إليه ومن قرليون إلى راية ثمانية أميال عربية وكذلك بين قرليون وجاطوا خمسة أميال إفرنجية ومن قرليون إلى برزوا شرقا عشرة أميال.
- 95 وبرزوا حصن حسن البقعة شديد المتعة ذو ريف مسكون ومياه جارية وعيون ومزارع ممتدة الأطناب وخيرات متوفرة الاكتساب ومنه إلى قصر نوبو نحو من اثني عشر ميلا وكذلك من قصر نوبو إلى قرليون عشرون ميلا.
- 96 وقصر نوبو محل حسن الجهات شامل المنافع والخيرات وله مزارع وغللات ومياه جاريات ومن قصر نوبو غربا إلى راية نحو عشرة أميال وكذلك من برزوا إلى راية عشرة أميال وكذلك من قرليون أيضا إلى راية ثمانية أميال فبرزوا شمالا وقصر بونو شرقا وقرليون غربا وراية جنوبا.
- 97 وراية هذه رحل شريف ومرتبع حسن منيف ذو مزارع زاكية وأرضين مباركة طيبة.
- 98 ونهر السلة وهو نهر ثرمة يخرج من أصل هذا الجبل المسمى راية غربا

P, L, A

om. A | 2 بأرض P وهي LA: وهو | A طوري. L طوري. P. ترزى | L جاطو 1
om. إفرنجية | PL وجاطو 7. P قريليون | A بأرض حصن: PL بحصن 3. PL جاطو
L وبرزوا P وبرزوا 9. L برزو P برزو | om. A | عشرة أميال | A
محل حسن - ومن قصر نوبو | A تريوا II. A تريوا [alt.] نوبو | A توبوا PL نوبو II
أيضا | om. A | إلى راية - من قريليون 14. L, om. A | إلى برزوا: P إلى راية 13. om. A
om. LA. 15. A توبوا 16. PL: هذه 16. A هذا 15. om. LA.

ومن جبله المكتشف له ويمر جاريا مع الشمال إلى أن يجتاز بمياه برزوا يمينا مع الشرق وبين برزوا والوادي ثلاثة أميال ويتمادى إلى رحل مرغنة وتبقى مرغنة شمالا وبينها وبين الوادي ميل وبين قلعة برزوا ومرغنة أربعة أميال ثم يمر هذا النهر إلى تحت يبقوا وتبقى يبقوا يمينا وبينها وبين الوادي ميل واحد وبين مرغنة وبقوا ثلاثة أميال.

5

99 وهناك يلتقي معه وادي ريفنو وأصله من جبل زرارة من مكان يسمى العنوان وينضاف إليه ماء منزل يوسف ويبقى منزل يوسف يمينا ويجتمعان في الوادي الذي تحت يبقوا ثم يتمادى إلى بترانة فيبقى بترانة يمينا وبينها وبين الوادي ثلاثة أميال وبين يبقوا وبترانة تسعة أميال ويمر من هناك إلى الأبرجا فتبقى الأبرجا يمينا وبينها وبين الوادي ثلاثة أميال وبين الأبرجا وبترانة 10 ميلان ومن هناك يمر إلى تحت ققبش وتبقى ققبش يمينا وبينها وبين الوادي ميلان وبين الأبرجا وققبش ميل واحد ثم يتصل جريه إلى ثرمة وتبقى ثرمة يمينا وبين ققبش وثرمة عشرة أميال وهناك يصب في البحر وبين جفلة المتقدم ذكرها وخاصوا ميلان إفرنجية وكذلك بين خاصوا وبقوا ميلان إفرنجية.

15

100 وخاصوا رحل كثير الزراعات جامع لأصناف الخيرات والحبوب والغلات.
101 وكذلك من قرليون إلى بطلاري جنوبا أربعة أميال إفرنجية.
102 وبطالاري حصن أزلي قديم البنية حصين المنعة محدة به الجبال كثير المياه

P, L, A

- A • مرغنة L مرغنة P مرغنة | LA ويمتد P ويتمادى | P برزوا 2 • L برزوا 1
| codd. مرغنة 5 • PL يبقوا 4 • LA ومرغنة P ومرغنة A | مرغنة L مرغنة P مرغنة 3
| A بترانه L بترانه P بترانة | PL يبقوا 8 • om. A ويبقى منزل يوسف 7 • PL ويبقى
• LA وبترانه 10 • om. A ويمر من - ثلاثة أميال | LA وبترانه 9 • LA فتبقى
وخاصو 16 • PL ويبقى | A وجاطوا PL وخاصو 14 • om. LA وبينها - يمينا 11-13
• A جبال كثيرة المياه 18 • om. P الخيرات | PL

- ومن بطلاري إلى قلعة البلوط السابق ذكرها عشرة أميال ومن هذه القلعة إلى الشاقة أربعة أميال إفرنجية وهي اثنا عشر ميلا.
- وكذلك من طرزي إلى رجل المرأة ثمانية عشر ميلا عربية وهو رجل عامر كثير المزارع والخصب والألبان والسمن ومن هذا الرجل إلى برطيق مرحلة خفيفة وهي نحو من ثمانية عشر ميلا ومن هذا الرجل غربا إلى الصنم 5 في طريق مازر تسعة أميال عربية.
- والصنم رجل كبير يحتوي على بشر كثير وعليه حصن مطل ومعقل سامي المحل أشجاره مصطفة وبساتينه ملتفة ومياهه متدفقة وخيراته محدقة ومن الصنم إلى مازر سبعة أميال إفرنجية وقد تقدم ذكر مازر إذ هي مدينة كبيرة ومن مازر إلى الأصنام وقد ذكرناها قبل ثلاثة أميال إفرنجية. 10
- وزجع إلى قصر نوبو المتقدم ذكره فنقول إنه يخرج منه نهر ابلاطنو وهو غزير فيمر إلى قمراطة ثم يتصل إلى ابلاطنو ثم إلى البحر ومن قصر نوبو إلى قمراطة عشرة أميال ومن قمراطة إلى ابلاطنو ثلاثون ميلا وهي مرحلة.
- وقمراطة رجل كبير ممتد الجانيات كثير الزراعات وبه حصن مرتفع 15 اللدوة حصين المنعة وله بساتين وجنات وفواكه ونعم.
- وكذلك حصن ابلاطنو محل شامخ عليه قلعة سامية وذروة نامية وبين ابلاطنو والبحر نحو من ستة أميال أو نحوها.
- وزجع فنقول إن من حصن جاطوا المتقدم ذكره إلى قلعة اوبى خمسة 10 أميال إفرنجية وقد ذكرناها ومن قلعة اوبى إلى علقمة ميل ونصف عربي. 20

P, L, A

ثم | LA قمراطه, P قمراطة 12 • A نوبوا 11 • A كبير الحصب: PL والحصب 4
 • LA وقمراطه, P وقمراطة 15 • A قمراطه, PL قمراطه 13 • om. L يتصل إلى ابلاطنو
 اوبى 20 • A بوي, L اوبى, P اوبى | A حاطوا, PL جاطو 19 • om. LA أو نحوها 18
 • A بوي, L بوي, P بوي • A بوي, L بوي, P بوي

- 109 وعلمنة منزل رحب وبه مزارع وخصب وبه سوق قائمة وفعلة وصناعات
وبين علمنة وميرجا ميل واحد شمالا.
- 110 وميرجا حصن حصين صغير وله ريبض ومساكن وأرض خصبة الأماكن
ومنه إلى حصن الحمّة ميل إفرنجي وقد ذكرنا الحمّة فيما تقدم وسلف
ومن حصن الحمّة إلى المدارج ميلان إفرنجيان.
- 111 وحصن المدارج أمنع الحصون بنيانا وأحصنها مكانا وحوله خندق دائر به
مقطوع في الجبل والوصول إليه على قنطرة خشب تزال وترد متى أريد ذلك
ولها بساتين وكروم وبها فواكه ولها مرسى حرج ومن حصن المدارج إلى
قلعة اوبى ثلاثة أميال إفرنجية وقد ذكرناها فيما سلف ومن قلعة اوبى إلى
برطيق ثلاثة أميال إفرنجية وقد تقدم ذكر برطيق فيما تقدم ومن برطيق
إلى حصن جاطوا ثمانية عشر ميلا وقد ذكرناها قبل هذا.
- 112 وزجج الآن فنقول إن من حصن الحمّة إلى قلعة فيمي نحو من ثمانية
أميال.
- 113 وقلعة فيمي حصن أزلي قديم ومعقل غير ذميم له ريبض عامر وحروث
ومشاجر ومياهه قليلة فيما استدار به ومن حصن فيمي إلى قلعة الصم اثنا
عشر ميلا وقد ذكرناه ومن حصن الصم إلى رحل القائد عشرة أميال وكذلك
من رحل القائد إلى الأصنام التي على البحر عشرة أميال ومن جبل حجر
الصم يخرج نهر طوط ويمتاز بالصم ويبقى الصم غربا ويتصل جريه بالبحر
فيصب بمقربة من مازر.

P, L, A

- A وأبويرجا L وميرجا 3 • A وأبويرجا L وميرجا 2 • om. A وفعلة وصناعات 1
توبي L أول P اوبى 9 • P إفرنجية | A الحامة 5 • om. LA وسلف | bis A الحامة 4
om. L نيا سلف P فيما تقدم 10 • om. L قلعة | om. A وقد ذكرناها - إفرنجية | A
• A الحامة 12 • om. LA وقد ذكرناها قبل هذا | L جاسو | om. LA حصن 11 • A

- 114 وراجع أيضا فنقول إن من مازر إلى قصر ابن منكود بين شمال وشرق
خمس عشرة ميلا ومن قصر ابن منكود إلى بلجة أربعة أميال بين شرق وشمال
ومن بلجة إلى منزل سندي بين شرق وشمال خمس عشرة ميلا ومن منزل
سندي إلى قصر ابن منكود ستة أميال ومن منزل سندي إلى رحل الأرملة
3 ومن قلعة مورو إلى بطلاوي ستة أميال شرقا.
- 115 فأما قصر ابن منكود فرحل واسع وإقليم متباعد الجهات شاسع قد حصنت
به الجنات والمزارع وبه رقة تحوطه.
- 116 وكذلك بلجة حصن حصين ومعقل شامخ مصون وقد أهدقت الجبال به
من جميع جهاته وحصنت رفته بحماته وحوله أشجار ومزارع قلائل. 10
- 117 ويقرب منه نهر القارب ومبدأ هذا النهر من شمال قلعة قرليون من
جبلها المحيط بشمالها فيمرّ بشرقيها ثم ينعطف غربا فيجتاز بغربي منزل
سندي ثم يمر بين الجبال في جهة الجنوب إلى شرقي بلجة ثم يمر في
عين الجنوب فيقع في البحر على مقربة من الأصنام ومقدار جرية هذا الوادي
من منبعه إلى موقعه في البحر خمسون ميلا ومن موقع هذا النهر إلى نهر
15 سلمون خمس أميال وهو نهر يأتي من جبل قليل الطول ومن نهر سلمون إلى
الشاقة اثنا عشر ميلا وكذلك من الشاقة إلى ابلاطنو سبعة عشر ميلا.
- 118 وابلاطنو محل شريف ومعقل منيف وله مزارع وغللات وخيرات واسعة

P, L, A

- L منكود P, منكود 2 • om. A بين شمال-قصر ابن منكود | L منكود P, منكود 1
مور 5 • L منكود P, منكود | L سيدي 4 • A بين شرق - ومن منزل سندي | L سيدي 3
L بلجة 9 • om. PL قد | L منكود P, منكود | A رحل: PL قصر 7 • LA مور 6 • LA
| A ثم يمر L, يمر P: فيمر 12 • A وخصبت أرضه: PL وحصنت رفته 10 • A بلجة
• A وابلاطنو 18 • A ابلاطنو 17 • A بلجة 13 • LA فيجتاز بمنزل سندي من غربية

كثير البساتين والأشجار أهل بالتقصاد والعمار ووادي ابلاتنو يمر به في
جهة شرقية.

- 119 ومن ابلاتنو إلى غردوطة شرقا وهو منزل حفييل ومحل أهل له بساتين
وأشجار كثيرة ومزارع معمورة.
- 120 ومن غردوطة إلى سطر شمالا والجبال محدقة به من جميع جهاته أهل
عامر مقصد لطريق الوارد والصادر وبينهما تسعة أميال ومن منزل سطر إلى
حصن قمرطة السابق ذكره قبل هذا ثمانية عشر ميلا شمالا.
- 121 وكذلك من كركنت إلى المنشار بين شرق وشمال ثمانية عشر ميلا وهو
حصن على رأس جبل وعر أهل بأهله عامر وله مزارع كثيرة وخصب زائد
ومن حصن المنشار إلى القطاع جنوبا عشرة أميال.
- 122 والقطاع محل مطل ومكانه على جبل وله غلات وزراعات كثيرة وخصب
زائد وجبل من المنافع والقوائد ومن القطاع إلى كركنت اثنا عشر ميلا غربا
ومن القطاع إلى ابلاتنو عشرون ميلا شمالا.
- 123 ومن كركنت إلى ناروا اثنا عشر ميلا وهي منها شرقا وناروا رحل
جليل ومنزل حفييل ذو أسواق عامرة وصنائع متحركة وله سوق في يوم
مشهود وله مزارع متصلة وعمارات معتفلة ومن ناروا إلى القطاع شمالا
عشرة أميال وكذلك من ناروا إلى السابوقة شرقا اثنا عشر ميلا ومن القطاع
إليها مثل ذلك في جهة الشرق وكذلك من المنشار أيضا إلى السابوقة أحد

P, L, A

non L, جبل P: حفييل | A غردوطة, PL غردوطة 3 • P بها | A ابلاتنو, P ابلاتنو 1
A: جهاته | om. A شمالا | A غردوطة, L غردوطة 5 • PL ذو: A له | bene leg. A
جرحنت 8 • om. LA شمالا 7 • LA مقصد الوارد P: مقصد لطريق الوارد 6 • PL نواحيه
A • جرچنت, L جرچنت, P جرچنت 12 • A عشرة أميال جنوبا 10 • A جرچنت, PL
[حفييل 15 • L وقاروا | L قاروا | A جرچنت: PL كركنت 14 • A ابلاتنو, P ابلاتنو 13
• L السابوقة 18 • L السابوقة | L قاروا 17 • L قاروا | A معتفلة: PL 16 • L جبل

عشر ميلا بين جنوب وشرق.

124 والسابوقة حصن عال عامر أهل كثير الزراعات محتفل الغلات مشتمل
البركات متصل العمارات ومن السابوقة إلى قلعة النساء اثنا عشر ميلا في
طريق كركنت ومن ناروا إلى قلعة النساء بين شرق وشمال أحد وعشرون
ميلا.

125 وقلعة النساء قلعة حسنة البناء مطلة على عمارات متصلة ومنافع حجة وغللات
وأشجار وفواكه وفي الشرق منها وعلى مقربة منها يجري النهر الملح.

126 ومن قلعة النساء إلى قصر ياني ثمانية عشر ميلا وهي مدينة في أعلى جبل
ذات حصن حصين ومقل متين فطرها واسع وبتاؤها شاسع ولها أسواق
جيلة الترتيب وديار متينة التركيب وصنائع وبضائع وصناع ومتاجر وأمناع 10
ولها عمل واسع المجال وأقاليم واسعة الحال مزارعها زكية وغللاتها مرضية
وهواؤها بارد ومرافقها تشفي الصادر والوارد وبالجملة فهي أمنع بلاد الله
مكانا وأوثقها بنيانا ولها مع حصاتها في جبلها مزارع ومياه جارية لا تحتاج
إلى البسيط وبها رقة رافعة ورقعة شامخة لا تغلب في حال ولا يمكن فيها
القتال.

127 ومن قصر ياني شمالا إلى محكان ثمانية عشر ميلا ومن محكان إلى قصر...
خسة عشر ميلا بين جنوب وشرق ومن محكان إلى سطر غربا خسة عشر
ميلا وكذلك من سطر إلى كركنت ستة وثلاثون ميلا وهي مرحلة كبيرة
تسير من سطر إلى غردوطة المتقدم ذكرها ثم إلى المنشار ثم إلى القطاع ثم

P, L, A

جرجنت P: كركنت 4 . LA om. اثنا عشر - قلعة النساء | L الشابوقة 3 . L والشابوقة 2
إلى محكان ثمانية 16 . P انها: LA فهي | L وجملة 12 . P قصر ياني 8 . P ميلا 5 . LA
- سطر 17 . L om. إلى قصر... - وشرق | A إلى قصر محكان إلى ... عشرين ميلا: PL عشر ميلا
L غردوطة P غركوطة | A سطر 19 . L من جرجنت إلى سطر | A سطر 18 . A سطر

- إلى كركنت ومن سطر إلى قصر نوبو شمالا أربعة وعشرون ميلا وقد ذكرنا
هذه القلاع والمعقل فيما صدر من الكتاب.
- 128 ومن كركنت إلى قرقوذي شرقا مائة ميل وثمانية عشر ميلا ومن قرقوذي
إلى ناروا أربعة وعشرون ميلا ومن ناروا إلى كركنت اثنا عشر ميلا وكذلك
من ناروا إلى قلعة النساء أحد وعشرون ميلا ومن قلعة النساء إلى قرقوذي 5
جنوبا خمسة عشر ميلا.
- 129 وقرقوذي بلد حسن في رأس جبل من أمنع قتل الجبال وله أرض طيبة
زاكية وزراعات فاخرة نامية.
- 130 وبين أرضها والوادي الملح قريب وهو في الشرق منها وهذا النهر الملح
أصله ومنبعه يخرج من شعراء نزار التي فوق جفلة وبينهما وبين جفلة ميل 10
ونصف وينزل جنوبا أمام جفلة وبينها وبين الوادي ميل ويتصل بالحمة
ويتصل من هناك بالرحل المسمى حراقة ويبقى الرحل عن يمين وبينه وبين
الوادي رمية حجر وبين هذا الرحل والحمة ستة أميال وفي كل هذا هو حلو
ثم يمر حتى يصل إلى أرض سخكان ويبقى سخكان يمينا ومن قبل هذا يجري
الوادي على سباح فيملح ماؤه ويعود ملحا ثم يتصل بغربي أرض قصر ياني 15
و يمر في شرقي قلعة النساء على بعد خمسة أميال إلى أرض الحجر المشقوب
وبعدا منه ميلان وهي في شرقيه ثم يمر إلى شرقي قرقوذي كما قلنا ذكره
وبينهما نحو من تسعة أميال ثم يتعطف مارا في عين المغرب فإذا قارب
لنبيادة مر جنوبا فيصب في البحر ثم في لنبيادة وبينهما مقدار يسير.

P, L, A

و قرقوذي 7 • om. A • أحد وعشرون - قلعة النساء | A باروا L قاروا 5 • A باروا L قاروا 4
• om. A • ويتصل بالحمة 11 • PL وبينها: A وبينها | A نوار [نزار] 10 • A تلك [قتل] | P
om. L • ويمر ملحا | A سبخ PL: سباح 15 • om. A • ثم يمر 14 • A والوادي [واحدة] 13
دوقوق P ذرقوذي: A قرقوذي 17 • om. A • الحجر 16 • P قصر P ياني [قصر ياني] | A
• LA فيصب في البحر وبينه وبين لنبيادة مقدار يسير 19 • A الغرب 18 • L

- 131 ومن قرقوذى إلى بثيرة جنوبا اثنا عشر ميلا على الجبل وعلى غير الجبل أربعة وعشرون ميلا وقد مر ذكرها ومن بثيرة إلى لنيادة تسعة عشر ميلا وقد سبق ذكر لنيادة في ذكر المدن البحرية وبين بثيرة وشلباطة اثنا عشر ميلا شرقا مع الشمال.
- 132 وشلباطة منزل في مستو من الأرض أنهارها جارية وزراعاتها نامية وخيراتها متدانية وغلاتها كثيرة ويتصل جري نهر العسل بغربي أرضها وبين شلباطة وابلاطسة شمالا عشرة أميال ومنها يخرج نهر العسل المذكور.
- 133 وابلاطسة معقل حصين ذو أراض ممتدة ومزارع مباركة وله سوق مشهورة وفيها غلات كثيرة وأشجار وفواكه ومنها إلى قرقوذى غربا نحو من خمسة عشر ميلا ومن ابلاطسة أيضا إلى الحجر المنقوب مثل ذلك والحجر المنقوب 10 حصن حصين ومعقل مكين أطنايه ممتدة وأقاليمه معمورة ومياهه كثيرة.
- 134 ومن الحجر المنقوب إلى قصر ياني نحو من اثني عشر ميلا وكذلك أيضا من الحجر المنقوب إلى شلباطة خمسة وعشرون ميلا وبين الحجر المنقوب وقلعة النساء غربا مع شمال سبعة أميال.
- 135 وكذلك بين شلباطة وحصن الجنوب ويسمى قلعة الخنزارية عشرة أميال وهو حصن منيف على شرف جبل منيع أرضه صالحة للزراعة شاسعة الذراعة وبها العسل كثير وبين الخنزارية ورغوص خمسة وعشرون ميلا.
- 136 ورغوص منزل حسن وثيق البنيان سامي العلو حصين منيع على نهر يعرف بها وبينها وبين البحر اثنا عشر ميلا وبين رغوص المذكورة وشكلة اثنا عشر ميلا شرقا وبين شكلة ومودقة ثمانية أميال ومن رغوص إلى مودقة خمسة

P. L. A

وابلاطسه 7 . A شلباطه 6 . LA وهي P: وشلباطة 5 . A وشلباطة 3 . PL ذرقوذى 1
 ابلاطسة 10 . A قرقوذى L ذرقوذى P ذرقوذى 9 . A أرض | A وابلاطسة 8 . A
 om. LA شاسة الذراعة 16 . A شلباطه 13 . A om. A أيضا | codd.

أميال وهي منها شمالا.

- 137 ومودقة بين جبال منبعة وبها خيرات وفوائد وغلات وبين مودقة وقلعة
أبي شامة شمالا ستة عشر ميلا وبين أبي شامة ورغوص خمسة عشر ميلا
جنوبا وبين قلعة أبي شامة ولتيني أربعة وعشرون ميلا.
- 138 وقلعة أبي شامة معقل يركن إليه ويعول عليه والشعراء متصلة به ويتشجر
من جباله نهر الاروا ونهر بتارغة ونهر بتارغة يصب في مينا سرقوسة
ونهر الاروا يصب في البحر مع ركن الجزيرة في جهة الجنوب وبين لتيني
وبزني خمسة وعشرون ميلا في جهة الغرب مع الجنوب وكذلك من رغوص
إلى بزني عشرون ميلا وبين شلباطة أيضا وبزني خمسة وعشرون ميلا.
- 139 وبزني في سفح جبل ولها مزارع وأرض حسنة ويتشجر من جبلها
واديان فينصبان ثم يجتمعان على بعد منها ثم يشقان الجبال ويمران في أصل
الشعراء إلى البحر ويسمى هذا الوادي وادي اكريلوا وبين بزني أيضا وأبي
شامة خمسة عشر ميلا وبين أبي شامة ونوطس ثلاثون ميلا وبين نوطس
والبحر من جهة مالطة عشرون ميلا وكذلك بين نوطس وبتارغة تسعة عشر
ميلا.
- 140 وبتارغة قد أهدت بها جبال سرقوسة ونهرها المسمى بها يخرج من قلعة
أبي شامة كما قلنا ذكره وبين بتارغة وسرقوسة شرقا تسعة عشر ميلا
وبين بتارغة ولتيني اثنا عشر ميلا مع تغريب وبين لتيني وقلعة ميناو غربا

P, L, A

P. بتارغة | A الازوا, L الازوا 6 • om. A وبين أبي شامة - أربعة وعشرون ميلا 3
L برني 9 • A وبرني L وبرني 8 • A الازوا 7 • om. A ونهر بتارغة | A بتارغة
في جهة سفح جبل | om. PL وبرني 10 • A وبرني L وبرني | codd. شلباطة | A برني
ونوطس 13 • A برني L برني | PL اكريلوا: A اكريلوا | om. A وادي 12 • PL
• A بتارغة 17 • A وبتارغة 16 • A وبتارغة | A نوطس 14 • A نوطس | A
• A بتارغة 18 •

مع جنوب أربعة وعشرون ميلا.

- 141 وميناو قلعة حسنة بين جبال بزيني دارة البنايع كثيرة المزارع كثيرة الفواكه والألبان وأرضها طيبة التربة وبين ميناو وبزيني أربعة عشر ميلا جنوبا ومن ميناو إلى قلعة الخنزارية عشرة أميال غربا ومن ميناو إلى قلعة الفار ثلاثة أميال شمالا وبين ميناو ومنزل ملجأ خليل تسعة أميال.
- 142 ومنزل ملجأ خليل منزل كثير العمارة متصل الزراعة والجبل منها في جهة الجنوب ونهرها يخرج منه ويسمى وادي بوكريط وبين منزل أبي خليل وقلعة الخنزارية تسعة أميال جنوبا وبين منزل خليل وقصرياني أربعة وعشرون ميلا ومن ميناو في جهة الشرق عمقا إلى بكير ثمانية عشر ميلا على طريق الجبل.
- 10
- 143 وبكير منزل في مستو من الأرض عامر المحلة جليل الغلة سامي الوصف كثير الفواكه ويتصل بالصنوبر المعروف بالبنيط من جهة الغرب ومن بكير إلى لتيني شمالا عشرون ميلا ومن بكير إلى أبي شامة جنوبا سبعة أميال وأرضهما مختلطة متصلة.
- 144 ومن قصراني إلى ابلاطه جنوبا عشرون ميلا وابلطه حصن بين قلعة الخنزارية وقلعة الحجر المثقوب وبين ابلاطه والحجر المثقوب أربعة عشر ميلا وكذلك بين ابلاطه والشلياطة جنوبا اثنا عشر ميلا وبين منزل خليل وبارنو عشرون ميلا وبين أبي شامة وبلنسل ميلان ومن بلنسل إلى قيري اثنان وعشرون ميلا ومن ابلاطه إلى أيدوني تسعة أميال شمالا.

P, L, A

om. غربا—تسعة أميال 4 . A و بزني L و زني 3 . A و بزني L و زني | A وميناو 2
بالبنيط— 12 . om. A على طريق الجبل 9 . om. L ملجأ 5 . L جنوبا P: غربا | A
وبارنو: PL: وبارنو 18 . codd. والشلياطة 17 . L نالبيط, P, بالبنيط | om. A جنوبا
A اندروني, L اندول 19 . A سوري, L نيري, P: قيري | A

- 145 ويخرج من أيدوني وادي رنبلو فيمر مشرقا ويجتمع مع وادي بوكريط المتقدم ذكره فيمران معا فيجتمعان مع وادي الطين على ثمانية أميال من مجتمع الودادين ويمر الكل حتى يصل قرب البحر فيجتمع مع وادي موسى فتصير هذه الأودية شيئا واحدا فتصب في البحر.
- 146 وبين أيدوني وقصرياني خمسة عشر ميلا بين غرب وشمال وكذلك من 5 أيدوني إلى ملجأ خليل نحو من عشرة أميال ومن قصراني مع الشمال إلى طابس عشرة أميال.
- 147 وطابس حصن جليل ومعقل عال ذو مزارع ومياه وماء وادي الطين يخرج من أرضها ويمر شرقا إلى أن يقع في وادي موسى بمقربة من البحر.
- 148 وكذلك من طابس إلى جوذقة اثنا عشر ميلا شرقا ومن أيدوني إلى جوذقة 10 أيضا اثنا عشر ميلا شمالا.
- 149 وجوذقة منزل كبير وبه بشر كثير مزارعه ممتدة وغلته كثيرة مفيدة ومن جوذقة إلى ملجأ خليل جنوبا ثلاثة عشر ميلا ومن طابس مع الشمال إلى شنت فيلب أحد عشر ميلا ومن شنت فيلب إلى شنتورب خمسة عشر ميلا.
- 15 شنتورب محل حسن كثير الفوائد والغللات ممتد الأرجاء والجهات عامرة أرضه شاسع طوله وعرضه وهو من شنت فيلب في عين الشرق.
- 151 وشنت فيلب موضعها من أحسن المواضع وأشرفها بقعة وأكثرها غلة

P, L, A

- om. A 4 • P فتجمع | A يصير [يصل] 3 • A اندروني PL بدوني 1
 • LA • ملجأ: P إلى ملجأ | A اندروني PL بدوني 6 • LA بين: P من | اندروني PL بدوني 5
 جوذقة | بدوني L مؤدول P بدوني | om. A شرقا | A جوذقة L جوذقة 10 • P وطابس 8
 فيلب 14 • A متدلة مفيدة | L وحودقه 12 • Schiap شرقا L om. شمالا 11 • A جوذقة L
 وشنتورب 16 • L شنتورب | P فيلت | om. A أحد عشر ميلا ومن شنت فيلب | PA فيلت L
 • L وشنت فيلب PA وشنت فيلت 18 • codd. فيلت 17 • L

- ومنفعة وبين شتورب وأذرنو ثلاثة عشر ميلا شمالا وفوق أذرنو مجتمع
نهر طرجينس ونهر جرامي ونهر القيسي وغيرها.
- 152 وأذرنو منزل حسن كالمدينة الصغيرة في شرف حجري وبه سوق وحمام
ورقة حسنة ومياها كثيرة وهي في ذبل جبل النار من جهة الجنوب.
- 153 ومن أذرنو على سفح الجبل إلى بطرنو ستة أميال.
- 154 وبطرنو معقل مانع وحصن كثير المنافع مزارعه كثيرة وبه فواكه
وكروم وجنات وهو حصن حسن مطلق على أرضين ومنه إلى نسطاسية سبعة
أميال بين شرق وجنوب.
- 155 وبين نسطاسية والبحر اثنا عشر ميلا وبين نسطاسية ولتيني جنوبا تسعة
عشر ميلا وبين نسطاسية ووادي موسى ميلان ونصف.
- 156 ونهر موسى يجتمع من مياه أربعة أحدها وادي جرامي وهو يخرج من
جبال القيسي والأصل الثاني من جبالها أيضا ومن جبالها فاما وادي جرامي
فإنه يمر من الجبلين ميلين ونصفا فيلتقي مع صاحبه فيمران معا إلى أن يوافي
جرامي وبين مجتمع الواديين وجرامي نحو من ستة أميال ويتجاوز إلى تحت
جرامي حيث المطاحن وتبقى جرامي منها في الشرق وبين جرامي والوادي
المذكور ميل واحد وبين ملتقى العنصرين وحجر سارلو ثمانية أميال فيقع فيه
هناك نهر النيقشين وبين النيقشين ونهر جرامي ميل كبير ومن هناك ينزل
الوادي يحملته إلى ما بين شنت فيلب وغليانة فتبقى غليانة في شرقي الوادي

P. L. A

A | جرامي L, جرامي | A خنس PL, طرجينس 2 . LA واذرنو | A ستوري 1
PL: كثير المنافع مزارعه كثيرة 6 . A سطح [سفع] | A اذرنو 5 . A واذرنو 3 . L القسي
جرامي L, جرامي 11 . bis A بطاسية 9 . LA بطاسية 7 . A كثير المزارع والمنافع والفلوات
جرامي PA, جرامي 14 . A نواحي [أن يوافي] 13 . A جرامي L, جرامي P, جرامي 12 . A
alt. L, جرامي | A جرامي L, جرامي 15 . L نهر [تحت] | A وجرامي L, وجرامي | L
فيبت 18 . A جرامي | A النيقشين 17 . om. L بين واحد-جرامي 16 . A جرامي
A غليانة | A وغليانة | codd.

- بينها وبينه ميل ونصف وتبقى شنت فيلب في الغربي من الوادي بينها وبينه نصف ميل وينزل الوادي المذكور إلى انتر نستيري بين أذرنو وشتورب وتبقى أذرنو في الشرق من الوادي بينها وبينه ميل وتبقى شتورب في الغربي منه بينهما ميل ونصف وتجتمع في المكان المذكور مع وادي موسى ومع الوادي النازل من طرجينس ووادي يلية ووادي انبله.
- 5
157 ومن طرجينس إلى ملتقى الأنهار المذكورة ثمانية أميال ومن يلية إلى ملتقى الأنهار أربعة أميال ومن أنبله إلى المكان أيضا حيث ملتقى الأودية خمسة أميال ويصير جميع الأودية كلها واحدا ثم ينزل إلى الجرطة وتبقى بطرنو وشت نسطاسية في الشرق وبين بطرنو والوادي نصف ميل ويبقى بين شنت نسطاسية ووادي موسى ميلان ويجتمع نهر موسى ونهر وادي الطين ووادي رنبلو 10 ووادي كريط على مقربة من البحر فيصب في البحر.
- 158 ولترجع الآن فنقول إن من يبقوا إلى بثرانة تسعة أميال ومن بثرانة إلى سفلاية خمسة أميال ومن سفلاية إلى قلعة أبي ثور شرقا ستة أميال.
- 159 وقلعة أبي ثور حصن مانع عامر ذو مزارع صادقة وغللات قائمة.
- 160 ومنه إلى بولس جنوبا خمسة أميال وهو حصن في ذروة مظلة أجل محلة 15 وله مزارع وأرضون طيبة ومن بولس إلى بطرلية شرقا ستة أميال.
- 161 واطرلية حصن شريف ومعقل منيف مزارعه متصلة الأطناب كثيرة

P, L, A

L. انتر سيري 2 . LA في الغرب بينها وبين الوادي | A شنت فيلت P. شنت فيلت 1
ويجتمع مع الوادي المذكور 4 . L شتورب 3 . LA وشتورب | A أذرنوا | A ار ييتري
L: ووادي يلية | A طرجينس PL. طرجينس 5 . LA انسي وادي موسى في المكان المذكور
أيضا إلى 7 . A انبله L. يلية P. ثلية | A طرجينس PL. طرجينس 6 . P. om. A ووادي ثلية
وتجتمع 10 . bis LA بسطاسية 9 . A نصير PL. تنزل | codd. وتصير 8 . LA المكان
| L بثرانه PA. بثرانه [pr. بثرانة] | A يبقوا L. يبقوا P. يبقوا 12 . PL قصب 11 . P
A نور [نور] | A اسفلايه [سفلاية] 13 . A بثرانه PL. بثرانه [alt. بثرانة]

- الخبرات وبه سوق وقلعة كسائر أسواق المدن الكبار ومن بطولية إلى مقارة
ثمانية أميال وهو حصن عامر الديار كثير المزارع كثير المنافع.
- 162 ومنه إلى حصن اسبرلنكة عشرة أميال جنوبا وهو منزل كبير شامل لكل
خير ذو أرض وزروع وعمارات واسعة التذريع ومن اسبرلنكة إلى قمرطة
ثلاثة وعشرون ميلا وقد ذكرنا قمرطة فيسنا صدر من الذكر ومن اسبرلنكة
5 إلى النيقشين شرقا اثنا عشر ميلا.
- 163 والنيقشين حصن حصين من أحسن الحصون له ريف مسكون وعمارات
كثيرة متصلة ومزارع غير منفصلة ومن النيقشين إلى حصن طرجينس اثنا
عشر ميلا بين شمال وشرق وأيضا إن طرجينس حصن ممدد وموطن مستوطن
ومعقل مشرف على الجهات متصل المزارع والعمارات.
- 10 164 ومن طرجينس في جهة الغرب إلى جرامي ثمانية أميال وجرامي منزل
ذو رقة مطلة عامر أهل الحلة زراعاته خصيبة ومياحه كثيرة عذبة ومن جرامي
إلى قيسي تسعة أميال شمالا.
- 165 وقيسي حصن كثير العمارة حصين القرارة ذو كروم كثيرة ونعم مشتملة
غزيرة ومن قيسي إلى جاراس خمسة عشر ميلا غربا.
- 15 166 وجاراس كثير الفواكه عامر المزارع ريفه رحب وعماراته منتشرة
وهو بين جبال شاهقة وأطراف متلاحقة وبين جاراس وبطولية نحو من عشرة
أميال ومن جاراس أيضا إلى رقة باسيلي شمالا تسعة أميال وهي رقة حنة
أرزاقها ممكنة وخيراتها شاملة وزراعاتها طيبة نامية.

P, L, A

- طرجينس 8 - A انكتاب PL تذكر 5 - A نغاره, L نغاره, P نغاره. Schiap مقارة 1
A جرامي, L جرامي A طرجينس 11 - A طرجينس, L طرجينس 9 - A طرجينس PL
نسر 15 - L (?) ولنتي [وقيسي] 14 - L قس 13 - A جرامي, L جرامي 12 - L جرامي
L حاراس 18 - L حاراس 17 - A وعامر L وحاراس 16 - L حاراس L

- 167 ومن رقة باسيلي إلى الحمار منزل في رأس جبل عشرة أميال غربا وكذلك
من جاراس إلى الحمار ثلاثة عشر ميلا ومن الحمار إلى بولس ستة أميال
بين غرب وجنوب.
- 168 ومن الحمار إلى قلعة الصراط تسعة أميال غربا وهي قلعة على تل منيع
ونشر رفيع كثيرة المياه والمزارع عليها جبل مطل منيف وبها كان الحصن
5 أولا وكان في نهاية من الحصانة وغاية من الحماية وبه أغانم وأبقار فهده
الملك المعظم رجار ونقله إلى المكان الذي به القلعة الآن.
- 169 ومن قلعة الصراط إلى جفلوذي على البحر ثمانية أميال وبينهما حصن
قرطيرش وهو حصن صغير وبه خير كثير ومن قلعة الصراط إلى ثرمة
الساحليه خمسة عشر ميلا غربا مع ميل إلى الشمال وكذلك من رقة باسيلي
10 إلى طزعة السابق ذكرها عشرة أميال شمالا.
- 170 ونرجع بالقول فنقول إن من طرجينس المقدم ذكرها إلى منياج عشرون
ميلا وهي تسمى غيران اللدقيق وهي قرية عامرة في مستو من الأرض لها
سوق وتجار وبها خصب كثير وخير شامل.
- 171 ومنياج في الركن الشمالي من الجبل المسى بجبل النار وبينهما نحو من
15 خمسة أميال وهي على نهر يأتي إليها من نحو ثلاثة أميال وعليه أرحاء عامرة
ومن منياج إلى أذرنو والطريق مع وادي موسى عشرون ميلا وقد ذكرنا
أذرنو فيما مضى ومن منياج شرقا إلى الرنداج عشرة أميال.
- 172 والرنداج في حضيض الجبل المذكور وهي قرية كالمدينة الصغيرة عامرة

P. G. A

LA بولس | A ثمانية عشر [ثلاثة عشر] | L جاراس 2 • om. A منزل - إلى الحمار 1
إلى جلفودي - خير كثير (8-9) : قلعة الصراط post | LA قرطيرش 9 • A حلفودي L حلفودي 8
منياج | A المتقدم | A طرجينس PL طرخينس 12 • L طرعه PA طرعة 11 • A زمه | L rep.
وعليه أرحاء - 16 • LA ومنياج 15 • om. A قرية | A اللدقيق [اللدقيق] 13 • A منياج L
• LA والرنداج 19 • L الرنداج | L مساج 18 • om. A عشرة أميال

السوق بالتجار والصناع وبها من الحشب كثير ومنها يحمل إلى كثير من الجهات ومن الرنداج إلى قسطلون عشرون ميلا وبينهما حصن كالمنزل صغير يسمي المد.

- 173 وحصن قسطلون عالي الرقعة كثير المنعة عامر أهل ذو أسواق وبيع وشراء ومنه إلى قرية مصقلة في الركن البحري من الجبال وهي قرية عامرة بأهلها 5 في ربوة جبل عال والمياه تخرق وسطها ومنها إلى الطيرمين على الساحل ستة أميال وبينهما النهر البارد ومخرجه من جبال شامخة في غربي منياج فيمر مشرقا لا يثني إلى أن يرد البحر وطول جريته من أوله إلى آخره ثمانون ميلا.
- 174 ومن الرنداج إلى منت البان عشرون ميلا وهي قلعة بين جبال شامخة صعبة النزول منها والارتقاء إليها وما مثلها مواشي وعسولا وخيرا كثيرا. 10
- 175 ومن منت البان إلى منجبة <...ومن منجبة> إلى غلاط غربا عشرة أميال وهو معقل منيع بين جبال شامخة وهو أهل عامر وله مزارع ومواشي ويزرعون على السقى الكتان الكثير.
- 176 ومنه إلى كنيسة شنت ماركو سبعة أميال بين غرب وشمال ومن شنت ماركو إلى فيلادنت خمسة أميال ومن فيلادنت إلى القارونية أربعة عشر ميلا. 15
- 177 والقارونية حصن على شرف جبل مطل على البحر وبهذا الحصن مصائد للحوت المسمى التن وله كروم وعمارات ومنه إلى قلعة القوارب تسعة أميال وبين القلعة والبحر ميلان ومن قلعة القوارب إلى مرسى طزعة سبعة أميال ومن طزعة إلى جفلوذي اثنا عشر ميلا.

P. L. A

الرنداج 9 • A صليح L منياج 7 • om. A يسمي المد 3 • A ومنها L ومن الرنداج 2
شنت [منت] 11 • P منها [إليها] | P إليها [منها] 10 • PL البان | codd. شنت [منت] | LA
تذنت L, bis فيلادنت | PL ماركو 15 • PL ماركو 14 • A سمعه PL منجبة | PL البان | A
سبعة | LA طزعة P طزعة 18 • P تن | LA لحوت المسمى التن | om. P جبل 16 • bis A
A • سنقودي PL جفلوذي | LA طزعة 19 • LA سة P:

- 178 وزجج فنقول إن من مسيني إلى قلعة رمطة تسعة أميال ومن قلعة رمطة إلى منت دفرت أربعة أميال جنوبا ومن منت دفرت إلى ميلاص خمسة عشر ميلا شمالا ومن منت دفرت إلى ميقتش جنوبا خمسة عشر ميلا وميقتش موضعها بين مسيني وطبرمين وطريقها طريق صعب.
- 179 وكذلك من لوغاري إلى بريلس خمسة عشر ميلا بين غرب وشمال ومن 5 منت دفرت إلى بريلس عشرون ميلا غربا.
- 180 وبريلس قلعة حنة البناء واسعة الأفناء لأهلها كسب وسعة حال ومن بريلس إلى المد جنوبا خمسة أميال ومن بريلس إلى منت البان اثنا عشر ميلا وكذلك من منت البان إلى المد عشرة أميال.
- 181 وهاهنا تم ذكر صقلية وليس يدري على قرار الأرض جزيرة في بحر 10 بأكثر منها بلادا ولا أعمر منها قطرا وبقي لنا أن نصف مراسيبا مرسى مرسى وأمبالها ومراحلها بحول الله تعالى فنقول:
- 182 إن من المدينة المسماة بلرم إلى برقة على التقوير خمسة أميال ومن برقة إلى مرسى الطين خمسة أميال ومن مرسى الطين إلى غالة ميلان ومنه إلى الجزيرة أربعة أميال إلى مرسى قرينش ستة أميال ومنه إلى القرطيل الذي 15 تحت جنش ثلاثة أميال ومنه إلى ساقية جنش ثلاثة أميال ومنها إلى القرطيل الذي بينها وبين برطنيق ثلاثة أميال ومنه إلى الشط الذي تحت برطنيق ميل ونصف ومنه إلى وادي قلعة اوبي خمسة أميال ومنه إلى وادي المدارج ربع

P, L, A

أربعة أميال - | A دفرت L برت P دفرت | A ومنت إل منت 2 . A وبين | ومن 1
 |ميش 3 . om. L إلى ميلاص - منت دفرت | L دبرت | om. A شمالا ومن منت دفرت
 شنت دفرت : A منت دفرت 6 . A نوكتس L بريلس 5 . A ومنيس P وميقتش | A جنيس
 ايان 9 . PL ايان | bis A برونش L بريلس 8 . A وبوبلس 7 . A بولس L بريلس | PL
 قرنس L s.p. : P قرينش 15 . A عمارة أنطار : PL أمر منها قطرا II . P تم 10 . PL
 om. وادي 18 . A البسيط : PL كشت 17 . LA alt. حش | حش L جنش 16 . A
 . A نوي PL نوي | A

- ميل ومن المدرج إلى جبل شنت يبطو اثنا عشر ميلا.
- 183 ومنه إلى طرابنش خمسة وعشرون ميلا ومن طرابنش إلى مرسى علي خمسة وعشرون ميلا ومن مرسى علي إلى الرأس الذي بينه وبين مازر اثنا عشر ميلا ومن مازر إلى رأس البلاط ستة أميال ومن رأس البلاط إلى عيون عباس ستة أميال ومن عيون عباس إلى الأصنام أربعة أميال ومن الأصنام إلى ترسة أبي ثور ستة أميال ومنها إلى وادي القارب ستة أميال ومن وادي القارب إلى أنف النسر ستة أميال.
- 184 ومن أنف النسر إلى الشاقة ستة أميال ومن الشاقة إلى وادي البو ثمانية أميال ومن وادي البو إلى أنف النهر نهر ابلاطنو تسعة أميال ومن أنف النهر إلى ترسة عباد ستة أميال ومن ترسة عباد إلى الأختين تسعة أميال ومن 10 الأختين إلى كركنت تسعة أميال ومن كركنت إلى وادي الزكوجي ثلاثة أميال ومن وادي الزكوجي إلى حجر ابن الفتى تسعة أميال ومن حجر ابن الفتى إلى بسوارية ثمانية عشر ميلا ومن بسوارية إلى الملاحه ثلاثة أميال ومن الملاحه إلى الانبيادة ثلاثة أميال.
- 185 ومن الانبيادة إلى الوادي الملح ميل ومن الوادي الملح إلى مرسى الشلوق ثمانية أميال ومنه إلى مرسى بشيرة ثمانية أميال ومنه إلى وادي السواري اثنا عشر ميلا ومن وادي السواري إلى وادي إغريقو اثنا عشر ميلا ومنه إلى جزيرة الحمام اثنا عشر ميلا ومنها إلى كرنى سبعة أميال ومنها إلى وادي

P, L, A

برشه L, ترشه P: ترسة 6 . om. LA . ستة أميال ومن رأس البلاط 4 . bis P طرابنش 2
 | codit. البوا 9 . A البوا PL: البوا 8 . LA انفوارب 7 . LA انفوارب P: القارب | A
 | om. A تسعة أميال ومن كركنت 11 . bis A برشه L | om. L إلى ترسة - ترسة عباد 10 . A ابلاطون
 | PL الفتى 13 . L الركوسى 12 . om. A ثلاثة - الزكوجي | A الركوسى L الركوسى
 . om. A اثنا عشر - السواري 16 . bis A سدويه L bis براريه bis P برارية | PL
 | om. A كرنى P, كرنى A | om. A جزيرة الحمام اثنا عشر ميلا ومنها إلى 18 . A اغريقوا 17
 . L تسعة PA: صبة | A

رغوص اثنا عشر ميلا ومن وادي رغوص إلى جرف الطفل أربعة أميال
ومن جرف الطفل إلى مرسى شكلية أربعة أميال ومنه إلى غدير الشرشور
ميلان ومن غدير الشرشور إلى مرسى الدرمان أربعة أميال ومنه إلى مرسى
الشجرة ميل.

186 ومن مرسى الشجرة إلى جزيرة الكراث ثلاثة أميال ومنه إلى مرسى 5
البوالص ثلاثة أميال ومنه إلى جزيرة الجرمان ثمانية أميال ومن جزيرة الجرمان
إلى كرم الربوح ثلاثة أميال ثم إلى قرطيل باشنو ثلاثة أميال ومن قرطيل
باشنو إلى دخلة القصاع ستة أميال ومن دخلة القصاع إلى مرسى الحمام ستة
أميال ومن مرسى الحمام إلى دخلة ابن دكني ستة أميال ومنه إلى القاطة ستة
أميال.

10

187 ومنه إلى وادي قسباري اثنا عشر ميلا إلى مرسى الحذاق ستة أميال إلى
الأنكة ستة أميال إلى أنف الجزيرة ثمانية أميال إلى سرقوسة ستة أميال ثم
إلى خندق الغريق ستة أميال ثم إلى جزيرة مسمار أربعة أميال ثم إلى أكسيفوا
أربعة أميال إلى رأس الصليبية ستة أميال إلى وادي زيدون ستة أميال إلى
الركن ستة أميال إلى وادي لتيني ثلاثة أميال إلى وادي موسى ثلاثة أميال 15
إلى قطانية ستة أميال إلى الأنكة ثلاثة أميال إلى جزائر لياج ثلاثة أميال إلى
وادي لياج ثلاثة أميال إلى شنت شقل ستة أميال إلى عين القصب ثلاثة
أميال إلى قرطيل مسقلة ثلاثة أميال إلى الوادي البارد تسعة أميال إلى القصوص

P, L, A

A الرنوج, L الرنوج, P الرنوج 7 • bis A الجرمان 6 • A الدارين [الدرمان] 3
om. A ستة - القصاع | L ماسو 8 • om. A ثلاثة - باشنو | A ماسنوا, L ماسنو P: باشنو
L قسنطري, P قسنطري [قسباري] | A ثم PL رمت 11 • L ركني [دكني] 9 • om. A ستة - الحمام
om. A إلى وادي - لتيني ثلاثة أميال 14 • om. A إلى الأنكة - ثمانية أميال | A صلوي
إلى 17 • om. LA إلى وادي لياج ثلاثة أميال | A لياج, L لياج | codd. بطانه [قطانية] 16
codd. القصوص: Schiap. مسقلة | L مسقلة 18 • om. A شنت شقل - مسقلة ثلاثة أميال

ثلاثة أميال إلى الأبناسي خمسة أميال إلى الدرجة (عشرة أميال) إلى شنت بالمى خمسة أميال إلى الأجاصة ستة أميال إلى الدرجة الوسطى ستة أميال إلى عين السلطان ميلان إلى الدرجة الصغيرة ميلان إلى حجر أبي خليفة ثلاثة أميال إلى شنت اصطينن ثلاثة أميال ومن شنت اصطينن إلى الثلاث كنائس سبعة أميال إلى مسيني ستة أميال.

5

188 ومن مسيني إلى الفارو اثنا عشر ميلا إلى وادي عبود اثنا عشر ميلا إلى ميلاص اثنا عشر ميلا إلى الرأس ستة أميال ومن الرأس مع تقوير الجون إلى ليري خمسة وعشرون ميلا إلى رأس دنداري ثلاثة أميال إلى بقطس مع تقوير الجون أربعة أميال إلى رأس خلي ميلان إلى مرسى دالية أربعة أميال إلى جفلودي الصغرى ثلاثة أميال إلى صعفه إلى علقمارة ستة 10 وعشرون ميلا إلى قارونية اثنا عشر ميلا إلى قلعة القوارب ستة أميال إلى طزعة ستة أميال إلى أنف الكلب أربعة أميال ومع تقوير الجون إلى جفلودي ثمانية أميال إلى حجر عمار ميلان إلى الأنف الآخر أربعة أميال إلى الصخرة ستة أميال إلى وادي السواري ثلاثة أميال إلى وادي أبي 15 رقاد ثلاثة أميال إلى ثرمة ستة أميال إلى التريبعة ثلاثة أميال إلى الشبكة ثلاثة أميال إلى قرية الصبر ستة أميال إلى وادي الأمير على التقوير ميلان إلى المدينة ستة أميال.

P, L, A

Schiap. | عشرة أميال | om. L إلى الدرجة - خمسة أميال | A ومنه إلى الأبناسي [إلى الأبناسي 1 | A | اشطينن, L | اشطينن P, اصطينن 4 . A ومنه إلى الدرجة 3 . A | ... إلى P, Schiap. بالمى | ومن مسيني 6 - A ومنه إلى مسيني 5 . LA الكنائس الثلاث | A اثنا عشر, L اشطينن alt. P, اشطينن | L* الجون - اثنا عشر ميلا (11) 8 . A ومنه إلى وادي | A القوارب [الفارو | A ومنه L, om. | A عمارة, P, non leg. L, عبقوره 10 . P, non leg. L ليري | om. A إلى ليري - الجون | منه إلى 14 . LA حفلودي 13 . LA ومنه مع P: ومع | A ومنها إلى أنف | LA طرزه 12 | ومنه إلى قرية 16 . A حرمة [ثرمة 15 . om. LA إلى وادي أبي رقاد ثلاثة أميال | A للصخرة | L الصبر | A .

189 فقد تكلمنا في هذا الجزء بما وجب وجزيرة صقلية مثلثة الشكل فالجهة الشرقية منها من مدينة مسيني إلى جزيرة الأرنب مائتا ميل ومن جزيرة الأرنب إلى اطرابنش أربع مائة ميل وخمسون ميلا وهو الوجه الجنوبي والوجه الثالث من طرابنش إلى الحراش إلى القارو مائتان وخمسون ميلا وإلى هنا انتهى بنا القول.

5

نجز الجزء الثاني من الإقليم الرابع والحمد لله على ذلك ويتلوه الجزء الثالث منه إن شاء الله.

P, L, A

وقد: وخمسون ميلا post | PL القارو | A اطرابنش L طرابنش 4 - L طرينس 3
 بنا S - A ذكرنا هذا الصنع كله على نحو ما يجب وعددنا أقاليمه وحصونه ومدنه مؤتمرا بعد موضع
 بنا في هذا الجزء L في هذا الجزء الثاني من الإقليم الرابع والحمد لله: القول post | h.l. om. A
 P: om. L A - P: om. L A - إن شاء الله 6 - A والحمد لله على ذلك

الجزء الثالث

SECTIO TERTIA

- 1 إن هذا الجزء الثالث من الإقليم الرابع تضمن في حصته قطعة من البحر الشامي وفيه من الجزائر البحرية قرفس ولقاعة وثو وجفلونية وجزيرة جاجنت وفي هذا الجزء أيضا من البلاد الساحلية والبرية شنت فيمي وأترينة والماصة وتوجش وجراجي ونارطس وقليلي وقشطرة وأذرت وابرندس ولج ولبلونة وبلدنت وجارة وفاسكيو وبنلثة وأذرنوبي وياتنة.
- 2 وقد يجب لنا الآن أن نتكلم في وصف ما ذكرنا بلدا بلدا وقطرا قطرا بحول الله فنقول إن هذا البحر المرسوم في هذا الجزء من الجانب الغربي عرضه ستة مجار كبار وذلك من ريو إلى قايس روسية.
- 3 وريو هذه مدينة من بلاد قلورية على ضفة الهجاز إلى صقلية وبين ريو ومدينة مسيني من جزيرة صقلية سبعة أميال وذلك سعة الهجاز بين المدينتين
- 10 وريو مدينة صغيرة بها فواكه كثيرة وبقول وهي متحضرة ولها أسواق عامرة وحمامات وسورها من حجر وهو على نحر البحر في الضفة الشرقية من الهجاز.

P, L, A

والماسة | LA | أترينه | A | البحر | الجزء 3 • A | حاجب PL, حاجت | codd. قرفس 2
ونارطس | A | جراجي, L, وجراسي, P, وجراسي | A | ونوحس, L, وترجس, P, وتوجش 4 • P
وايزندس, P, وابرندس | A | ولدرنب, PL: وأذرت | L | ونشطرة, PA, وقشطرة | codd.
وبنلثة | A | وناشكيو, L, وباسكيو, P, وقاشكيو | A | وحسارة | A | وندوب 5 • A | ولبونه | A
الآن | LA | علينا | لنا 6 • A | وماله, L, وبالية, P, وياكتة | وياتنة | L | وبتداسه, P, ويدسه: A
إلى صقلية - 9 • L | من قايس إلى ريو | non leg. ستة 8 • A | الله تعالى 7 • A
om. A •
الهجاز om. A •

- 4 ومن مدينة ريو مع الساحل إلى رأس فلامة ستة أميال.
- 5 ومن ريو إلى برصانة جون كنه يسمى جون برصانة وهو على رأس
المجاز ومن فلامة إلى بثة ثلاثة أميال ومنه إلى بنتد قطله في البر ثلاثة أميال
ومن بثة إلى وادي العسل ستة أميال ومن وادي العسل إلى طابله وهي قرية
5 ستة أميال.
- 6 ومن طابله إلى رأس جفيرة اثنا عشر ميلا ومن رأس جفيرة إلى بطرقوفة
وهو واد جار ثلاثة أميال.
- 7 ومنه إلى برصانة ستة أميال وبرصانة منزل على جبل وله عمالة وأقاليم
خصيبة ولأهلها مكاسب غنم وبقر وحروث متصلة وجبايات قائمة.
- 8 ومن برصانة إلى وادي جراجي اثنا عشر ميلا وعلى هذا الوادي مدينة
جراجي وهي مدينة حسنة كبيرة ذات عمارات وزروع وكروم.
- 9 ومن وادي جراجي إلى وادي الأنة وهو واد يجري من استيلو أربعة
وعشرون ميلا ومن الأنة إلى بحلاية وهو واد عليه الأرحاء اثنا عشر ميلا
ومنه إلى اسجلاسة وهو واد تدخله المراكب ستة عشر ميلا ومنه إلى وادي

P, p, L, A

٣٥٥. ومن ريو إلى برصانة 2 • L بلامه p, non leg. PA: فلامة | inc. p ومن ريو إلى رأس 1
٣٥٥. ومن 3 • p: om. cett. وهو على رأس المجاز | om. LA | P٣٥ جون-برصانة | om. cett.
وهو بالقرب من بنتد قطلة [ثلاثة أميال- في البر | p بثة | om. LA | فلامة | LA ومنه p:
بطرقوفة 6 • p. om. وهي قرية | p بثة 4 • P٣٥ ثلاثة أميال | A بلد L. بلد P. بلتد | p
• p ثلاثة أميال وهو نهر جار ترسى به القوارب [وهو واد جار ثلاثة أميال 7 • L بطرخونه PA,
وبرصانة هذه متخية عن الساحل وهي قرى وعمارات [وبرصانة- قائمة | p ومن بطرقوفة ومنه 8
وهو نهر تدخله المراكب [وعلى هذا الوادي- وكروم | p إلى مصب وادي جراجي 10 • p متصلة
وهو واد يجري من | p إلى موقع نهر [إلى وادي | p ومن موقع نهر [ومن وادي 12 • p وترسى به
أربعة وعشرون ميلا وهذا النهر يخرج من جبال استيلو فيسربها وينصب إلى [استيلو أربعة وعشرون ميلا
ومن الأنة إلى كنيسة شنت جراجي اثنا عشر [ومن الأنة- اثنا عشر ميلا 13 • p البحر ويروي استيلو
[ومنه إلى اسجلاسة- ستة عشر ميلا 14 • p ميلا وهو نهر عليه أرحاء طاحنة ومرسى به استراحة
ومن بحلاية إلى وادي اسجلاسية ستة أميال وهو نهر صغير وعليه كنيسة تعرف بكنيسة أربعين شهيدا
p • Pp ومنها [ومنه | p

- طاجنو اثنا عشر ميلا ومنه إلى وادي سلميرة اثنا عشر ميلا.
- 10 ومن سلميرة إلى أوسله ستة أميال وهي جزيرة لطيفة ومنها إلى قرط مارية وهو مرسى كبير فيه إسفالات نابتة في البحر ستة أميال.
- 11 ومن قرط مارية إلى افلومية السواري وهي من البنيان الأول ستة أميال ومنها إلى مدينة قطرونة وهو مرسى ومدينة أولية قديمة البناء حسنة القطر 5 عامرة آهلة عشرة أميال.
- 12 ومن قطرونة إلى مرسى وادي شبيرينة اثنا عشر ميلا وهو مرسى يكن من الرياح الثلاث ومنه إلى رأس البجة أربعة وعشرون ميلا.
- 13 ومن البجة إلى الكنيسة التي على رأس أبراقنة اثنا عشر ميلا ومنها إلى رسيانة عشرون ميلا ومن رسيانة إلى الوادي الكبير اثنا عشر ميلا ومن 10 الوادي الكبير إلى شنت روشيت اثنا عشر ميلا ومنها إلى صخرة سكن

P, p, L, A

وطاجنو على طرف خارج من البحر وهي مدينة صغيرة : pr. اثنا عشر ميلا | LA طاجنوا 1
 alt. : اثنا عشر ميلا post | A سلموة, L سلموية, p ستر : P سلميرة | p ومنها [ومن] | p متحضرة
 om. : ستة أميال | p إلى جزيرة أوسله | p ومنه [ومن سلميرة 2 • p وهو مرسى متراح
 • p مرسى قرط مارية | p ومن جزيرة أوسله [ومنها] | p على قرب من البر : لطيفة | post
 cett. | PL: افلومية | p ومنه [ومن قرط مارية 4 • om. p كبير | A قنومية, p اقلومة
 [ومنها 5 • om. A ستة أميال - ومدينة | p والبنيان [وهي من البنيان | A قنومية, p اقلومة
 وهي مدينة : PL وهو مرسى (مرسى P^{ms}) ومدينة | p قطروني وروني قطرونة | p ومن مدينة اقلومة
 أولية حسنة أولية ذات سور حصين ولها مرسى كبير يرسي به [أوليه - آهلة | LA أولية | p
 شترية, p سترية, P شترية | p إلى وادي [إلى مرسى وادي | p ومن مدينة قطرونة 7 • p في أم
 النجة [البجة | p om. رأس 8 • p وهو نهر صغير [وهو مرسى يكن من الرياح الثلاث | A شترية, L
 إلى الكنيسة - اثنا عشر ميلا | A الحة, L النحة, p النجة, P النجة 9 • A الحة, L النحة, p النجة, P
 • p ومن الكنيسة [ومنها | A اراته | p إلى رأس أبراقنة اثنا عشر ميلا وهناك كنيسة مبنية قديمة
 ورسيانة مدينة لطيفة ساحلية متحضرة : عشرون ميلا post | P^{ms}, om. A | A رسيانة 10
 • om. P^{ms} ومن الوادي الكبير | P^{ms} اثنا عشر ميلا | P^{ms}, om. A | P^{ms} ومن رسيانة | p ونها مرسى حسن
 ومدينة روميت قديمة اناسيس حسنة البثمة : اثنا عشر ميلا post | P^{ms} روميب | p مدينة [شنت 11
 • A سكر : A ومنه | p متحضرة ليست بالكثيرة الديار ونها سور متفن

- اثنا عشر ميلا وهذه الصخرة كانت الحد بين الإفريقيين والأتكبريين.
- 14 ومن الصخرة إلى وادي سكتة ستة أميال وهو نهر تدخله المراكب جيد للإرساء ومن هذا الوادي إلى وادي ابراطنة أربعة وعشرون ميلا وعلى هذا الوادي والجبال المحيطة به ينبت الصنوبر الكثير ويعمل هناك منه القطران والزفت ويحمل إلى كثير من الآفاق.
- 15 ومن وادي ابراطنة إلى وادي اكرة ستة أميال ومنه إلى نهر الموجن ثمانية عشر ميلا إلى وادي ابراطنة ثلاثة أميال ومنه إلى وادي لاطس خمسة عشر ميلا ومنه إلى وادي لمنة ثلاثة أميال ومنه إلى الوادي المعوج ستة أميال ومنه إلى وادي مطاحن طارنت ثلاثة أميال ومنه إلى طارنت ستة أميال.
- 16 ومدينة طارنت مدينة كبيرة قديمة أزيلت حسنة البناء المباني والديار كثيرة التجار والسفار توسق منها السفن وتقصد لها الرفاق وهي ذات متاجر وأموال طائلة وبهذه المدينة مرسى في غربي المدينة فيه بحر حي وفي شرقي هذه المدينة مع شمالها بحيرة تدويرها من القنطرة إلى أن تعود إلى باب المدينة اثنا عشر ميلا وهذه القنطرة بين البحر الحي والبحيرة وطول هذه القنطرة من باب

P. p. L. A

ومن الصخرة 2 . م وهي [هذه الصخرة كانت | م والأتكبريين post اثنا عشر ميلا 1
 . م ومنه [ومن هذا الوادي 3 . م وبه مرسى ستراح [وهو نهر- للإرساء | A م سكتة | م ومنها
 وتقطع [ويعمل | م شجر الصنوبر | م om. المحيطة به ينبت | م وباجبله [والجبال | م النهر [الوادي 4
 وتطرح في هذا النهر فتصل إلى حيث مصبه في البحر فتخرج هناك وتحمل إلى سائر [مت- الآفاق | م
 البلاد [الآفاق 5 . م البلاد ويستخرج أيضا من الزفت والقطران الكثير فيتميز بها إلى كل الآفاق
 المرجن م الموجين | م وهو مرسى صغير : ستة أميال post | م ويروي اكرور : اكرة 6 post . PL
 : ابراطنة post | P ابراطنة | om. LA إلى وادي ابراطنة- ومنه إلى وادي لمنة ثلاثة أميال 7 . A
 . م النهر [الوادي 8 . م لاطس | م وبه مرسى راحة : ثلاثة أميال post | م ويروي ابرانة
 . PL om. البناء | م om. ومدينة طارنت- وأموال طائلة 10 . م المطاحن لأهل طارنت 9
 مع ديور القبل [مع شمالها 13 . م وطارنت هذه مرسى في غربيها وفيه [وبهذه المدينة- المدينة فيه 12
 تا [من | م om. بين البحر- القنطرة 14 . م شرقا : القنطرة post | م دورها [تدويرها | م
 . A على

طارنت مما يلي دبور القبلة إلى البر ثلاث مائة ذراع وعرضها خمسة عشر ذراعا وفي هذه القنطرة منافس تفرغ من البحر إلى البحيرة ومن البحيرة إلى البحر في الليل مرتين وفي النهار مرتين وتفرغ في هذه البحيرة ثلاثة أودية وعمق هذه البحيرة من ثلاثين قامة إلى خمس عشرة قامة إلى عشر قيم وهذه المدينة يحيط بها البحر الحلي والبحيرة من كل الجهات خلا الوجه الواحد مما يلي الشمال.

- 17 ومن مدينة طارنت مشرقا إلى اصطورة وهو واد ترسى فيه المراكب اثنا عشر ميلا ومنه إلى وادي أقلوية ثلاثة أميال ومنه إلى مرسى قيطوقة وفيه عين اثنا عشر ميلا ومنها إلى مرسى مجلود وهو مرسى كبير يكن من كل وريح وحوله أحساء وآبار اثنا عشر ميلا ومنه إلى مرسى نوذرس وروي فارطس 10 وهو مرسى صغير ثلاثة أميال.
- 18 وبين نوذرس هذه والبحر أربعة أميال ومنه إلى طراجة وهو مرسى حسن فيه ماء طيب كثير اثنا عشر ميلا ومن الطراجة إلى مدينة قليبي ستة أميال.
- 19 ومدينة قليبي مدينة كبيرة قديمة عامرة وهي في بقعة من الأرض والبحر 15

P, p, L, A

هذه 4 . LA في اليوم مرتين بليل ومرتين بالنهار 3 . م فيها مياه البحر [من البحر 2
| والبحيرة 5 . م ومدينة طارنت [وهذه المدينة | م عشرين [خمس عشرة | م om
أقلوية 8 . م به [فيه | م وادي اصطورة 7 . م الوجه الشمالي [الوجه الواحد مما يلي الشمال
م اثنا عشر ميلا وهو مرسى حسن وبه عين ماء نابغة [وفيه عين اثنا عشر ميلا | م قيطوقة | م
وآبار 10 . م عن [من | م مكن [يكن | م حسن كبير | م مخلوذة | LA م ومنه [ومنها 9
م ثلاثة أميال 11 . م انورطس | LA نوذرس م انورودس | م ذات مياه مينة
اثنا عشر [وهو مرسى - اثنا عشر ميلا | م مرسى الطراجة [طراجة | م om وبين - أربعة أميال 12
م قليلة | م om مدينة | م ومنه [ومن الطراجة 13 . م ميلا وفيه ينز لها ماء طيب كثير
عامرة كبيرة جلييلة في جون ستدر كالحلقة - كبيرة - جزيرة (632) | م وهي [ومدينة قليبي 15
م ولها مزارع وجنات خصبة .

يحيط بتلك البقعة كأنها جزيرة ومنها إلى أنبانة وهو مرسى فيه عين ماء
عذبة خمسة عشر ميلا ومنه إلى ليغة خمسة عشر ميلا وليغة قرطيل داخل في
البحر.

20

وفي هذا المرسى عينا ماء عذب ومنه إلى قاشطرة عشرة أميال وهي مدينة
صغيرة على نحر البحر ومنها إلى مدينة روث مرت عادلا في البرية اثنا عشر
ميلا ومنها إلى سلبت ثلاثة أميال ومنه إلى مدينة لج ستة وعشرون ميلا ومنها
إلى مدينة اذرتو عشرون ميلا.

21

ومدينة اذرتو مدينة قديمة الآثار كثيرة السكان والعمار فيها أسواق عامرة
وتجارات دائرة والبحر قد أحاط بسورها من جميع جهاتها الثلاث وتتصل من جهة
الشمال بالبر ولها واد يأتي من الشمال فيجتاز على بابها ويمر مع جون البنادقة
إلى مدينة ابرنطس وتروى ابرندس وبينهما أربعون ميلا فيصب بها وأهل
ابرنطس أنكريديون وكانت من عمالة صاحب القسطنطينة.

22

ومدينة اذرتو هي على رأس الهجاز بين بحر الشام وبحر البنادقين من جهة
المغرب ومنها في البحر إلى مدينة ادراس سبعون ميلا.

P. P₁₋₁₁ L₁ A

ومنه إلى ليغة-داخل في البحر | P. om. عذبة 2 . A أنبانة L أنبانه P مرسى انبانة 1
ومنه إلى قاشطرة- | P وفيه عينان مياهها عذبة [وفي هذا-عذب 4 . P في البحر داخل فيه | P_{om}
A: non leg. P. روث مرت 5 . P وقشطرة [وهي | P مدينة قاشطرة | P_{om} ستة وعشرون ميلا
| om. P مدينة 7 . P ومنها [ومن 6 . P عادلا عن الساحل | L ذرت مرث P منت روث
[قديمة-دائرة | P واذرت P ومدينة اذرت 8 . P ثلاثون [عشرون | P اذرت A اذرتو |
بها من غربها [بسورها- بالبر 9 . P كبيرة أزلية عامرة معدة كثيرة الخيرات متصلة المسارات
ولها واد يأتي من الشمال 10 . P وجنوبها ولها سور حسن وهي حل مجاز فم الخليج الذي البنادقين
من غربها فإذا جاوزها أخذ متطفا إلى جهة الشمال إلى أن يرد مدينة [ويمر مع- فيصب بها | om. P
L ابريطس P ابرنطس 11 . P ابرندس فيصب فيها وبين اذرت وابرندس ثمانية وخمسون ميلا
L ابرندس 12 . P. des. P. om. فيصب بها | A ابرنطس alt. P. s.p. L ابرنطس | A ابرنطس
codd. اذرت 13 . A انكردين L انكرديون P من الهجرتين [انكرديون | A ابرندس
om. A سبعون ميلا | A المغرب [البحر 14 .

- 23 وادراست مدينة كبيرة عامرة كثيرة الخيرات ذات أسواق كثيرة وتجارات وأحوال واسعة وهي على ضفة البحر من الخجاز في الجهة الشرقية ومن أدراس إلى مدينة لبلونة وهي على بحر البنادقة مائة ميل وخمسة وعشرون ميلا مع تقوير الجون.
- 24 ومن لبلونة إلى جارة مائة ميل مع دور القرطيل واسم جارة بالرومية بدنتو ومنها إلى بترنتو أربعون ميلا وبترنتو مدينة صغيرة متحضرة ذات أسواق وعمارة.
- 25 وجارة مدينة كبيرة عامرة ومن جارة أيضا مع الساحل إلى مدينة فاسكيو ستون ميلا وفاسكيو مدينة متوسطة ولها من الجانب الشرقي خليج صغير كالذراع تدخله المراكب على فم ضيق.
- 10 26 ومن فاسكيو إلى مدينة بندسة ثلاثون ميلا وعلى التخليفة عشرون ميلا وبندسة مدينة متوسطة عامرة ذات سور وسوق وبيع وشراء ومنها إلى نبختو مائة ميل وخسون ميلا وبلي جارة في البحر جزيرة ثنو وبينهما ثلاثون ميلا وهي جزيرة حسنة فيها مرسى ومحتطب.
- 15 27 وبلي هذه الجزيرة مع الغرب ومحرف جنوب قرفس وهي جزيرة كبيرة

P, p₂, 12, L, A

• P من مدينة اذراست 2 • om. P كبيرة | om. L مدينة | A وهي L ومدينة ادرست 1
 [البنادقة | م مائة ميل وخمسة وعشرون ميلا ومدينة لبلونة على الساحل وعلى طرف الجون (وهي - الجون 3
 ومن مدينة لبلونة | ومن لبلونة - وشراء (12) 5 • p_{ms} وخمسة وعشرون - القرطيل (5) | LA الشام
 إلى مدينة جارة بنور القرطيل مائة ميل وجارة مدينة كبيرة عامرة وبينها وبين مدينة بترنتو أربعون ميلا
 واسم جارة باليونانية بدنتو وبترنتو مدينة حسنة صغيرة متحضرة ذات سوق وعمارة ومنها إلى مدينة صغيرة
 تسمى فلشكيو أربعون ميلا وفلشكيو على ذراع من البحر ترسى فيه المراكب ومن فلشكيو إلى مدينة بندسة
 أربعون ميلا - كبيرة | A بدنتو L بدنتو 6 • P على التخليفة عشرون ميلا وبندسة على آخر الذراع
 • LA أربعون P ستون 9 • A ومن بترنوا L ومن بترنتو P: ومن جارة 8 • p_{ms} عامرة (8)
 ومنها | A وبندسه L ومدينة بندس 12 • om. P وعلى التخليفة عشرون ميلا | A بندسه L بندسة 11
 • des. p | L s.p. A •

طولها مائة ميل وبها مدينة عامرة خصيبة حصينة على قنة منيعة ولأهلها عدة
وامتاع ممن ناوهم.

28 وبين جزيرة قرفس وجزيرة ثنو ثلاثون ميلا وبين قرفس ومدينة اذرننتو
السابق ذكرها تسعون ميلا وهو مجرى وكذلك من قرفس إلى لبلونة مجرى.

29 ومن الجزائر التي في هذه الجهة جفلونية وهي من قرفس شرقا ودور
5 جفلونية مائتا ميل وهي عامرة وبها مدينة ومن جفلونية إلى جزيرة جاجنت
خمسون ميلا وهي جزيرة عامرة دورها ثمانون ميلا.

30 ومن جفلونية مع الشمال إلى جزيرة لقاطة أربعون ميلا وهي جزيرة مثناة
الشكل في طول كل وجه منها عشرون ميلا وقد أكملنا ذكر هذا الجزء بما
فيه والحمد لله على ذلك.

10

نجز الجزء الثالث من الإقليم الرابع والحمد لله بتلوه الجزء الرابع منه إن
شاء الله.

P, L, A

L جفلونية 5 • A اذرننتو PL اذرننتو 3 • A عادام PL ناوهم 2 • A قنة إننة 1
حاجنت | om. A إلى جزيرة جاجنت - جفلونية | bis A جفلونية bis L جفلونية 6 • A جفلونية
A من البلاد والجزائر : بما فيه post | A البحر الجزء 9 • L جفلونية 8 • L حاجنت P
وهنا أنقضى P : إن شاء الله 11 • A كثيرا كما هو أهل L om. على ذلك 10 • L كفاية
• A يتلوه البحر الرابع إن شاء الله تعالى L القول في الجزء الثالث من الإقليم الرابع والحمد لله

الجزء الرابع

SECTIO QVARTA

- 1 إن الذي تضمن هذا الجزء الرابع من الإقليم الرابع قطعة من البحر الشامي فيه أعداد جزائر من جزائر الرمانية وجزيرة بلبونس العظمى.
- 2 وهي جزيرة يحيط بها البحر ألف ميل وليس لها منفذ إلى البر إلا في ضيق مقداره ستة أميال وقد كان أحد القياصرة من الروم بنى عليه سورا طوله هذه المسافة وهي ستة أميال وفي هذه الجزيرة ثلاثة عشر مدينة قواعد مشهورة مذكورة ومن القلاع الحصينة عدد كثير وقرى وعمارات.
- 3 وفي هذا الجزء من البحر جزيرة اقريطش وهي من أكبر الجزائر البحرية في البحر الشامي وفيه من الجزائر الصغار ثمانية وعشرون جزيرة بين عامرة وغامرة بل أكثرها عامر وها نحن واصفون لها حالا حالا وفصلا فصلا والمون بالله.
- 4 فنقول إن من مدينة بندسة إلى مدينة نبطو مائة وخمسون ميلا وأما على الساحل فمن مدينة فسكيو المتقدم ذكرها إلى الوادي الملح ستة أميال وعلى هذا الوادي مدينة بندسة المتقدم ذكرها وبينها وبين البحر ثلاثة أميال ومن موقع النهر الملح إلى النهر الحلو وهو مرسى كبير عليه عيون عذبة أربعة

P. P12-13. L. A

A. طيبوس. P. بلبونس. 2. A. إن هذا البحر الرابع من الإقليم الرابع تضمن 1
A عامرة 9. P. om. LA. وفي هذه الجزيرة- وعمارات 5. P. om. ضيق 4. A. فهي 3
[إل | A بدله. L. بندسة | P^{om}. om. L. من 10. A. باله تعال 9. A. ونحن [وها نحن
om. P. على | LA. كما قمتنا: نبطو post | A. بنتو. L. بنتو. P: نبطو | L. بينها وبين
المالح | A. فن بدله. L. فن بندسة. P. ومنها (بندسة): P. فن مدينة فسكيو المتقدم ذكرها 11
ومن الوادي الملح (A. المالح) إل الوادي الحلو P: وعلى هذا الوادي- أربعة وعشرون ميلا (636) | A
P. LA. وهو مرسى كبير أربعة وعشرون ميلا

وعشرون ميلا.

- 5 ومن النهر الخلو إلى مرسى الشجر وهو مرسى كبير مكن من الرياح الثلاثة
أربعة وعشرون ميلا ومنها إلى مرسى اللقطة اثنا عشر ميلا وهو مرسى كبير
وفيه مياه عذبة ومنه إلى الميرة وهو برج على قم مرسى ضيق (يسمى قم
الصباغين) والمرسى بينهما داخل ثلاثة أميال.
- 6 وداخل هذا المرسى طويل متسع وعليه قرى ومدن منها يغطو وهذا
الذراع ينتهي إلى قم جزيرة بلبونس ومن طرفه إلى طرف آخر يقابله من
الناحية الثانية ومسافة ما بينهما ستة أميال كما وصفناه وهذه ستة الأميال هي
قم جزيرة بلبونس التي تأتي بذكرها بعد هذا بحول الله تعالى.
- 7 ومن الميرة التي سبق ذكرها مساحلا مطيفا بالجزيرة الكبيرة المسماة
10 بلبونس إلى قرطيل جزيرة لقاطة التي رسمناها في الجزء الذي قبل هذا
وبينهما ثلاثون ميلا.
- 8 ومدينة يغطو على ساحل هذا الذراع من جهة الشمال وهي مدينة في
سند جبل ويقابلها من داخل جزيرة بلبونس مدينة قورنت مع الشرق قليلا
وبينهما قطع رؤسية خمسة وثلاثون ميلا ومع يغطو في الساحل في البر الكبير
15 على قرب الذراع مدينة استيه وبينهما خمسة وسبعون ميلا وتروى استيفس
واستيفس أيضا.

P, p, L, A

ومنه إلى القطة وهو مرسى كبير أربعة وعشرون ميلا ومنه P: ومن النهر الخلو- ثلاثة أميال 2
يسمى 4 . P, L, A. إلى الميرة (A المره) وهو برج على قم مرسى ضيق يسمى قم الصباغين ثلاثة أميال
وهو موضع ضيق البحر: P: وداخل هذا المرسى- بحول الله تعالى 6 . P, L, A. coll.: 1, 2 قم الصباغين
فيه حتى يرى الرجل ضفة الثانية فلا يخفى عنه أكثرها ثم يتصل من خلف هذا المضيق ويتسع الذراع
P: om. ومن الميرة- ثلاثون ميلا 10 . P, L, A. إلى أن يصل جزيرة بلبونس (p بلبونس, A بلبونس)
ساحل | A بشتو, B بشتو, p بشتو | P, L, A: om. ومدينة يغطو- واستيفس أيضا 13 . P, L, A
| LA سفح: p: سند 14 . L ويضفة الغربية على: p: A من جهة الشمال وهي مدينة في | A^{om}
بشتو 15 . L ومع الجنوب: p: A مع الشرق | A بورت: p: L قورنت | A بلبونس, p بلبونس
L. وأيضا استيفس 17 . om. L في البر | A بشتو, L بشتو, p

- 9 ومن استيس إلى مدينة قورنت من أرض جزيرة بلبونس مع تلوير
الجون تسعون ميلا واستيس بلد مرتفع عن البحر قدر ستة أميال.
- 10 وأما مدينة قورنت فمدينة كبيرة عامرة وهي على نحر البحر تقارب
المضيق بينها وبينه ثلاثون ميلا وجزيرة بلبونس كما قدمنا دورها ألف ميل
5 وهي متصل بالبر وسعة فم المضيق الذي هو مدخل الجزيرة ستة أميال.
- 11 وأما البلاد التي في ساحل الجزيرة من داخلها فأولها مدينة قورنت وقد
ذكرناها ومن مدينة قورنت إلى براس خمسة وعشرون ميلا ومن براس إلى
حطباس ثمانية عشر ميلا ومنه إلى باصنة وهذا مرسى كبير وقلعة كبيرة
أربعون ميلا ومنه إلى مرية وهو قرطيل عليه كنيسة ثلاثة عشر ميلا.
- 12 ومنها إلى اربة حبلاته وهي مدينة متحضرة على مسقط واد اثنا عشر ميلا
ومنها إلى مدينة بند فمالص ستة أميال وهنا رأس استلارة.

P, p, L, A

مرتفع 2 • A, s.p. p, بلبونس | A فورنت p, خورث | om. PL | ومن استيس - بلد 1
pL: مدخل 5 • A, s.p. p, بلبونس 4 • A فورنت 3 • om. P - خمسة وعشرون ميلا (7)
فأما المراكب الصغار فإنها تدخل جون الصافين إلى أن تصل إلى : ستة أميال post | A بداخل
طرف الخليج ونجر في البر ستة أميال (L ستة الأميال, A الستة أميال) إلى الضفة الثانية (om. A الثانية)
من البحر هذا لمن أراد التجميل والإنجاز وأما المراكب الكبار فلا (A فإنها لا) تقدر على ذلك وهي
تدور بالجزيرة ألف ميل وحيثما تصل إلى فم الجزيرة وهذه حال لا بد منها للمراكب الكبار وطفة الجزيرة
جزيرة عامرة فيها نحو من خمسين مدينة والقواعد الكبار منها المشهورة (L المشهورة منها) نحو من
om. pLA: (من) ست عشرة (A ستة عشر) مدينة وفيها قرى عامرة وبياء جارية وخلق كثير
P: حطباس 8 • A ترأس L بوراس p, بوراس | A ترأس L مراس | A فورنت 7 • P
• LA مرسى ناجيه p, مرسى ناجيه P: باصنة | p LA و عشرون | عشر | A حطباس L, حطباس
P: ومنها 10 • p LA ثمانية وعشرون P: ثلاثة عشر | A نامر, L باره, p باره P: مربة 9
إلى حصن اربه, p إلى حصن اربه ابلاته P: إلى اربة حبلاته | A ومن باره, L p ومن باره
• p LA اثنا عشر ميلا (p) وبها نصب نهر صغير P: وهي - اثنا عشر ميلا | LA ابلاته
وهنا رأس | om. L, A, p حصن P: مدينة | p LA ومن اربه (A اربه) ابلاته P: ومنها 11
• om. P LA: استلارة (A استلارب)

- 13 ومنها إلى قرنة - وهي مدينة صغيرة لها قلعة مطلة على البحر ثمانية عشر ميلا ومنها إلى مرسى ابروذه ستون ميلا وهو مرسى كبير مكن.
- 14 ومنها إلى مثنوية اثنا عشر ميلا ومثنوية قلعة كبيرة على البحر ولها ريف عامر ومنها إلى اكرونية وهي أيضا مدينة على البحر أربعون ميلا.
- 15 ومن اكرونية إلى مائة عشرون ميلا وهي قرية على البحر عامرة بها سوق عامرة وصنائع قائمة ومنها إلى ميلة أربعة وعشرون ميلا وميلة قلعة كبيرة على البحر وعليها سور منيع وبها تجارات وسوق عامرة.
- 16 ومنها إلى لكدمونه وهي مدينة ستة وخمسون ميلا ومنها إلى (س) سبعون ميلا.
- 17 ومنها إلى مياصة عشرون ميلا ومياصة هذه مدينة حصينة مطلة على جبل بساحل البحر يرى منها في مدة الصفاء جبال جزيرة اقريطش وبينهما مجرى صغير.
- 10

P, p, L, A

إلى مدينة P: إلى قرنة - وهو مرسى كبير مكن | P LA ومن بند (A مدينة) قماص: P: ومنها I
 اركنية وروى (A وروى) ارقضية بالثاق مائة ميل واركنية مدينة (L ومدينة اركنية) عامرة كبيرة
 وبها إقلاخ وحط ومن اركنية إلى مرسى ابروذه (L ابروذه, A ابروذه) وهو مرسى كبير ثلاثون ميلا
 اثنا عشر ميلا - ريف 3 . A . ومن ابروذه L, ومن ابروذه p, ومن ابروذه: P: ومنها 2 . P LA
 P: ومنها إلى اكرونية - أربعون ميلا 4 . P LA ولها قلعة مطلة على البحر ثلاثون ميلا P: عامر
 p L ومن مثنوية إلى مرسى نامة (A نامة) اثنا عشر ميلا ومنه إلى مدينة قرونية ثمانية وعشرون ميلا
 P: عشرون ميلا - وصنائع قائمة | A بانيه L, مانيه P, مائة | P LA ومن مدينة قرونية 5 . A
 P: ميلة | A ومن بانيه p L, ومن مانيه: P: ومنها 6 . P LA وهي كبيرة عامرة عشرون ميلا
 ومن ملاة (A ملاة): P: وميلة - عامرة | P LA على البحر: مينية post | A بلاءه p L, ملاة
 وهو طرف خارج في البحر ومنه ينمطف البحر إلى جهة الشمال ومن هذا الطرف ترى جزيرة اقريطش
 P: ومنها 8 . P LA وبينهما مجاز لا بد منه لمن يدخل الرمانية ويخرج منها وسعتة ستون ميلا
 | P LA, om. P: وهي مدينة | A الكذموه, P: لكدمونه | A ومن ملاة p L, ومن ملاة
 ولكدمونه (A والكذموه) مدينة عامرة كبيرة: ست وخمسون ميلا post | P: ست وخمسون ميلا
 ومنها 9 . P LA, om. P: ومنها إلى (س) سبعون ميلا | P LA وبينها وبين البحر ست أميال
 P تسعون: P: عشرون | A مياصة p L, مدينة مياصة | P LA ومن لكدمونه (A الكذموه): P:
 وهي مدينة لها قلعة مطلة على البحر عالية جدا يرى منها جزيرة: P: ومياصة - مجرى صغير | LA
 P LA اقريطش وبين هذه المدينة والجزيرة تسعون ميلا ويقال ستون ميلا

- 18 ومن ميناصة إلى مرسى بتولية ثلاثون ميلا ومنه إلى انت جريص ثلاثون ميلا ومن انت جريص إلى اقصيله ستون ميلا ومن اقصيله إلى قورنت مائة ميل ومنها إلى الرأس مائة ميل.
- 19 ومن الرأس إلى الرأس ستة أميال كما وصفناه ودور هذه الجزيرة ألف ميل وبها ثلاثة عشر مدينة عامرة كلها وكلها تواعد ذوات أسواق عامرة دائمة. 5
- 20 وأما قلاعها وقراها فكثيرة جدا ولهم مراكب حمالة وليس لهم في البر منفذ إلا هذه الستة الأميال التي تبحر فيها المراكب فمن أراد الجواز باختصار إلى القسطنطينة جر مركبة هذه الستة الأميال التي تبحر فيها المراكب فمن أراد الجواز دار ألف ميل في البحر وذلك عشرة مجار مائة ميل في كل مجرى ومن جزيرة بلبونس إلى جزيرة اقريطش ثمانون ميلا وجزيرة اقريطش جزيرة عامرة كبيرة كثيرة الخصب وبها مدن عامرة.
- 21 وهي جزيرة طويلة عريضة طولها من المشرق إلى المغرب من رأس السيف إلى رأسها الآخر المقارن للمشرق ثلاث مائة ميل وخسون ميلا ومن الوجه

P. p. LA A

• A جنورية LA جنولية P جنورية | A مياصة LA مياصة P مياصة 1
وجنورية (L جنولية) بلد مرتفع على البحر نحو ثمانية أميال ومنه إلى مدينة ارغو : مائة ميل post 3
على الساحل سمون ميلا وارغو بلد جليل وقطر جيل ومنه إلى مدينة انايل تسون ميلا ومنها إلى مدينة
حبرية (LA حبرية) تسون ميلا وهي مدينة حسنة في وطاء رمل وهي على رأس قرطيل يدخل في
البحر نحو من خمسين ميلا وستة خسة وعشرون ميلا وهي على مقربة من حصن اشكلة ومن حبرية
(A حبرية) إلى مدينة بتدنية (L بتدنية A رله) قطع رؤسية على التخليئة مائة وخسة وثلاثون ميلا
وبتدنية (A ومدسه) مدينة (L ومدينة بتدنية) بينها وبين رأس اشكلة خسون ميلا ورأس اشكلة قرطيل
يدخل في البحر فيه جبل يداخل أرض بلبونس (P بلبونس A علوس) مائة ميل ومن رأس اشكلة إلى
P: وصفناه | LA P وبين الرأس والرأس 4 • LA P مياصة (P مياصة) مائتان وثمانون ميلا
ومن ثم مضيق الجزيرة إلى بتدنية (L بتدنية A مدسه) P: ودور - عامرة دائمة | LA P قدما ذكره
فهذه كلها قواعد في هذه الجزيرة مشهورة ذات أسواق عامرة LA et deinde P خمسة وأربعون ميلا
جزيرة 11-12 • LA المذكورة: P التي تبحر في كل مجرى (10) | L ستة الأميال 7 • LA دائمة
om. L ومن الوجه الآخر مثل ذلك (640) 13 • om. L - عامرة - عريضة

- الآخر مثل ذلك ثلاث مائة ميل وخمسون ميلا وعرض رأس السيف مائة ميل
والرأس الآخر عرضه مثل ذلك.
- 22 وكذلك من رأس السيف إلى رأس تينى ثلاثة مجار ويقال هي مجريان
ونصف وهذا الخلاف بين القولين إنما يكون بحسب جري المراكب وسلس
قطعها وقوة الريح أو ضعفها.
- 23 وجزيرة اقريطش جزيرة كبيرة كما قلناه وفيها من المدن مدينة الخندق
وربض الجبن وبها معدن ذهب وأشجار وفواكه ويعمل بها جيد الجبن الذي
يتجهز به إلى جميع النواحي ولا يعدله شيء من نوعه.
- 24 وفي أجبلها الروعول الكثيرة وطولها من المغرب إلى المشرق اثنا عشر
يوما في ستة أيام وبين آخر جزيرة اقريطش في الشرق إلى جزيرة قبرس
أربعة مجار.
- 25 وأيضا إن جزائر الرمانية التي تضمنها هذا الجزء منها جزيرة برنبه وهي
جزيرة خالية بينها وبين رأس ملاصة من أرض بلبونس خمسون ميلا وبينها
أيضا وبين جزيرة ميلو خمسة وعشرون ميلا.
- 26 وجزيرة بلبونس منها غربا وجزيرة ميلو منها شرقا ومن جزيرة ميلو إلى
جزيرة بوليو شرقا وهي عامرة أربعة أميال ومن بوليو إلى جزيرة بلقنتر
شرقاً ستة أميال وهي عامرة ومن جزيرة بلقنتر إلى نيو عشرة أميال.
- 27 ونيو جزيرة عامرة خصبة وبها مرسيان وبالقرب منها في جهة الشرق جزيرة

P, L, A

• A بني ما تقي P: تقي 3 • om. L وعرض- مثل ذلك | om. LA ثلاثة مائة- ميلا 1
من 9 • A سائر إجماع 8 • A الجهر [أبين 7 • A مدينة ربض الخندق 6 • A ضعف 5
• A بلبونس 13 • A برنبه PL: برنبه 12 • A pr. om. A جزيرة 10 • A المشرق إلى المغرب
pr. بولو 16 • om. LA منها | bis LA طيلو | A بلبونس 15 • LA طيلو P: ميلو 14
ونيو 18 • LA بنو P: نيو | om. A شرقا- بلقنتر 17 • A بلقسوا | alt. L بوليا | A
• A حصينة ما حصينة | LA رينو P:

استبلاية وبينها عشرون ميلا ودور استبلاية اثنا عشر ميلا وهي عامرة آهلة وفيها مكاسب أغنام وأبقار.

28 ومن استبلاية إلى شنت ريفي أربعة وعشرون ميلا وهي عامرة ومنها إلى رأس اقريطش الشمالي خمسون ميلا وأيضا من جزيرة بلبونس من رأس اسكليا مارا بين جنوب وشرق إلى جزيرة اشكيلو مائة ميل.

29 وهي جزيرة عامرة وبها مدينة عامرة وهي مدينة حسنة ومن اشكيرو إلى جزيرة ابصره وهي خالية خمسون ميلا شرقا ومن ابصره إلى جزيرة خيو خمسة وتسعون ميلا وهي جزيرة كبيرة كثيرة العمارة وفيها مدينة حسنة ومن جزيرة خيو إلى جزيرة صامو خمسة وثلاثون ميلا وصامو جزيرة كبيرة كثيرة أشجار عامرة بالأغنام والأبقار وبها مدينة حسنة.

30 وهذه الجزيرة يجمع عليك المصطكي كثيرا ويحمل منها إلى سائر الآفاق المتجاورة والمتباعدة وبها لحوم الصيد كثيرة جدا ومن جزيرة صامو إلى جزيرة لارو في جهة الشمال ثلاثون ميلا.

31 وأيضا فإن من رأس جزيرة بلبونس المسمى اسكليا إلى جزيرة اندره شرقا اثنا عشر ميلا وهي جزيرة عامرة آهلة.

32 ومنها بالمقابلة لرأس جزيرة اندره شرقا جزيرة تسمى قينو وهي عامرة وبينها وبين اندره أربعة أميال ومنها إلى جزيرة ميكللا ثلاثة أميال.

P, L, A

- A استبلاية L استبلاية 3 • L أبقار وأغنام 2 • bis A استبلاية L bis استبلاية 1
 A^{alt} إلى [alt] من | A ملونس P بلونس 4 • A شنت ريفي L شنت ريفي P: شنت ريفي
 اشكيرو L اشكيرو: P اشكيرو 6 • A اسكيلو | L اشكلفاو PA اشكلفاو | اسكليا 5
 ومن جزيرة خيو-مدينة حسنة 8 • A تو P, non bene leg. L: خيو | A من [من] 7 • A
 • A لاموا L لاروا 13 • A صاموا | A التباعدة [والتباعدة] | A المحاورة 12 • om. A
 | A اندرب 16 • A اشكلفاو L اشكلفاو P اشكلفاو | اسكليا | A ملونس 14
 • A شكللا PL: ميكللا | A اندرب 17 • A سولا قينو

- 33 وجزيرة ميكللا أكبر قطرا من جزيرة تينو وهي جبل عظيم عريض وطيء
الأعلى عامر أهل وبه مدينة حسنة ومنها شرقا إلى جزيرة ذيلو اثنا عشر ميلا.
- 34 وذيلوا جزيرة مدورة خالية لا عامر بها وبها مرسى ومنها إلى جزيرة
نفسية أيضا جنوبا ثلاثون ميلا ونفسية جزيرة عامرة كبيرة وفيها روم بعمرها
بأغنامهم وأبقارهم ومنها إلى جزيرة نمرغو ثلاثون ميلا وهي جزيرة عامرة
كبيرة كثيرة البشر وفيها كسب كثير.
- 35 ومنها شرقا إلى جزيرة لارو أربعة أميال وجزيرة لارو عامرة كبيرة فيها
قلعة ومنها إلى جزيرة قالمو أربعة أميال وهي جزيرة عامرة حسنة ولها مرسى
حسن.
- 36 ومنها غربا إلى جزيرة كوي عشرون ميلا وهي جزيرة عامرة وبها إرساء
وحط ومنها في الشرق جزيرة نيسل وهي عامرة حسنة ولها مرسى مكن
من جميع الرياح أربعة وعشرون ميلا.
- 37 وبين جزيرة نيسل وجزيرة رودس مائة ميل ورودس تقابل في البر جون
المقري ومن رودس إلى قبرس ثلاثة مجار وهي ثلاث مائة ميل وسنأتي
بعد هذا بذكر قبرس وغيرها بعد هذا إن شاء الله تعالى.
- 15 نجز الجزء الرابع من الإقليم الرابع والحمد لله ويتلوه الجزء الخامس إن
شاء الله.

P, L, A

وارذيلو [وذيلو] 3 • A ازديلوا PL, ارذيلو [ذيلو] 2 • A تينو L, تينو | A شكلا 1
• L عامرة | A ونفسه L, ونفسه | LA نفسه 4 • L وهي [وبها] | A وازديلوا PL,
| LA قالموا 8 • A وهي [و] جزيرة لارو | om. A أربعة أميال | LA لاروا 7 • om. L كبيرة 6
يكن من كل ربح | codd. نيسل 11 • om. A عامرة | om. L وهي جزيرة - عشرون ميلا (10)
alt. بعد هذا | A قبرس 15 • A قبرس P, قبرس | A من [ومن] 14 • A نيسل 13 • A
وهنا انقضى ما نفس (om. A ما نفس) P: نجز - إن شاء الله 16 • om. L شمال | om. LA
• LA هذا (om. L هذا) الجزء الرابع من هذا (om. L هذا) الإقليم الرابع والحمد لله

الجزء الخامس

SECTIO QUINTA

إن هذا الجزء الخامس من الإقليم الرابع تضمن قطعة خامسة من البحر الشامي وفيه من الجزائر جزيرة رودس وجزيرة قبرس وبعض بلاد على الساحل الشمالي من بلاد الروم والمسلمين وفيه حيث انتهى صدر البحر الشامي وعليه من البلاد الشامية انطرسوس واللاذقية وأنطاكية والمصيصة وآذنة وعين زربة وطرسوس وقرقوس وحمرةناش وأنطالية المحرقة وأنطالية المحدثه 5 والباطرة والميرة وجون المقرئ وحصن استروبي وفيه من البلاد الشامية البرية فامية وحصن سلمية وفسرن والتسطل وحلب والرصافة والرقه والرافقة وباجروان والجسر ومنج ومرعش وسروج وحران والرها والحديث وسمياط وملطية وحصن منصور وزبطرة وجرسون واللين والبذندور وقوة وطولب وكل هذه البلاد يجب علينا أن نوضح أخبارها ونأتي بصفاتها وطرقاتها حسب 10 ما تقدم لنا من القول فيما صدر بعون الله تعالى.

فبقول إن جزيرة قبرس جزيرة كبيرة القطر مقدارها ستة عشر يوما وبها قرى ومزارع وجبال وأشجار وزروع ومواش وبها معادن الزجاج

P. L. A

والميرة | A والشاهره 6 . A وأطاليه | om. A وأنطالية المحرقة | LA وحمرةناش 5
sp. A وفامية 7 . A اسزوبل PL اسزوبل | A المهري P. القري L القري | sp. A
وسبياط | codd. وششاط | codd. الحديث | A ومنج P. ومنج | A وباجروان 8 . A
L والبذندور | A واللين | LA وجرسون | A وربطوه L. وزنطرة 9 . om. L وملطية
A مدن | A وزروع كثيرة | om. A وجبال 13 . om. L شمال 11 . A والريهدور

المسبب إليها ومنها يتجهز به إلى سائر الأقطار المتناية والتضاربة وبها من المدن ثلاث منها النميسون وهي بجنوب الجزيرة وهي مدينة حسنة بها الأسواق والعمارات الكثيرة ومنها مدينة لفقسية وهي متوسطة الوضع في الجزيرة ومنها مدينة كرينية وكتلتاهما مدينتان حستان ذواتا أسواق وقصب وبهما معاش وصنائع وأرزاق واسعة والعسل بهما كثير موجود.

3 ومن جزيرة قبرس إلى مدينة اطرابلس الشام مجريان وكذلك من قبرس إلى جيلة مجرى ونصف جزيرة قبرس على قدم الأيام رخاؤها شامل وخيرها كامل ومن شمال الجزيرة إلى أقرب بر منها حصن قرقوس ومنه تظهر جبال قبرس وهي أقرب برا إليها وبينهما نحو من سبعين ميلا وبالشرق من هذه الجزيرة صدر البحر الشامي وحيث انتباهه في أرض الشام وعليه هناك 10 بلاد تقدم ذكرها.

4 فمنا انطرسوس وهي على ضفة البحر صغيرة القدر بها أسواق عامرة ونجارات دائرة ومنها إلى حصن المرقب وهو على جبل منحاز من كل ناحية وبين حصن المرقب وانطرسوس ثمانية أميال ومن حصن المرقب إلى مدينة بلنياس ثمانية أميال وبين بلنياس والبحر أربعة أميال وبلنياس مدينة صغيرة 15 متحضرة بها من الفواكه والحبوب كل حسن كثير موجود ومن بلنياس إلى مدينة جيلة على البحر عشرة أميال وهي مدينة صغيرة حسنة عامرة كثيرة الخير وهي على واد جار.

P, L, A

اسواق | A النميسون 2 • om. L • وبها من المدن - والعمارات الكثيرة | A المتناية 1
وقصب | L • وهما: PA • وكتلتاهما | A كرسه L كزيبه P كزيبه 4 • A وعمارات كثيرة
rep. L • وكذلك من قبرس: alt. قبرس post | L طرابلس | om. L جزيرة 6 • LA واسواق
• om. A • أرض 10 • om. L • وهي أقرب برا إليها 9 • A • ومنها | A قرقوس PL قرقوس 8
وهو كثير | A كل شيء | L من الاسواق والفواكه 16 • A متحاز | L وهي (وهي) 13
om. A • كثيرة الخير - عامرة (645) 17 • A •

- 5 ومنها إلى اللاذقية عشرة أميال واللاذقية مدينة عامرة أهلة كثيرة الخصب والخيرات وهي على نحر البحر ولها ميناء حسنة ترسى بها المراكب والقوارب الفاصدة إليها ومن اللاذقية إلى حصن الهريادة ثمانية عشر ميلا والهريادة حصن عامر كبير كثير الأهل كثير الخصب فيه صنائع وعمارات ومن حصن الهريادة إلى حصن السويدية خمسة عشر ميلا والسويدية على البحر وهي فرضة 5 أنطاكية وبين أنطاكية والبحر اثنا عشر ميلا وبالسويدية يقع نهر أنطاكية المسمى بالعاصي.
- 6 وأما أنطاكية فبلدة حسنة الموضع كريمة البقعة ليس بعد دمشق أتره منها داخلا وخارجا كثيرة المياه منخرقة في أسواقها وطرقها وقصورها وسككها ولها سور دائر بها وبساتينها اثنا عشر ميلا وعليها سور عجيب 10 حصين منيع من حجر يحيط بها وبجبل مشرف عليها وفي داخل السور أرحاء وبساتين وجنات البقول وسائر المرافق وبها أسواق عامرة ومبان زاهرة وصناعات نافقة ومعاملات مرفقة وغير كثير وبركات ظاهرة ويعمل بها من الثياب المصنعة الجياد والعنابي والتستري والإصباتي وما شاكلها.
- 7 وهي على نهرها المقلوب المسمى بالأرنط ومخرجه من أرض دمشق مما 15 يلي الطريق طريق البريد فيمر بمحصى ثم يتصل بمدينتي حماة وشيزر ويأتي أنطاكية من جنوبها ثم يتعطف مع الجنوب فيمر وهو يجري مع الجنوب فيصب بجنوب السويدية في البحر الرومي.

P, L, A

- A عامر أهل 4 . A به | A حن | A مرسى [ميناء] 2 . L حسنة صنيعة [آهنة] 1 .
 L حن موضعها كريمة بقعتها | A فمدينة [بلدة] 8 . om. LA حمن | om. A كثير الأهل
 L بطيف [يحيط] 11 . A اثني | A وشكلها [وسككها] 10 . om. L وقصورها | L وطرقاتها 9
 PL: وسائر المرافق | rep. P وفي داخل السور أرحاء كثيرة: وبساتين post 12 . A بطيف
 . codd. بالاربط 15 . codd. والتستري [والتستري] 14 . A وبها سائر الفواكه والمرافق كثير
 . om. A فيصب 18 . A بحر [يجري] 17

- 8 ومن السويدية إلى جبل رأس الخنزير عشرون ميلا وعلى هذا الجبل دير كبير وهو أول بلاد الأرمن وآخر بلاد الشام ومن هذا الحصن إلى حصن روسوس على نهر وهي تحت رأس الخنزير سواء عشرة أميال ومن حصن روسوس إلى حصن التينات خمسة عشر ميلا وهو حصن منيع على شرف البحر فيه مقطع خشب الصنوبر الذي يحمل إلى سائر الأقطار الشامية ومنه 5 إلى حصن المنقب ثمانية أميال وهو حصن حسن البقعة ومنه إلى جزيرة البصى وهي جزيرة تخطط بالبر عشرة أميال ومنها إلى حصن الملون خمسة عشر ميلا ومنها إلى قرقوس خمسة وعشرون ميلا وقرقوس حصن منيع على البحر ومنه إلى قرقوس ثلاثة عشر ميلا ومن هذا الحصن تظهر مقطعات جزيرة قبرس.
- 9 ورجع فتقول إن من مدينة أنطاكية إلى آذنة شمالا ثلاث مراحل ومن 10 أنطاكية أيضا إلى إسكندرونة خمسة وأربعون ميلا وهو حصن على ساحل البحر زيه نخيل وزروع كبيرة زخافات وتحتب زمن إسكندرونة إلى يياس مرحلة خفيفة ومن يياس إلى المصيصة مرحلة فذلك من إسكندرونة إلى المصيصة أربعون ميلا واسم المصيصة بالرومية مامسترا والمصيصة مدينتان على ضفتي نهر جيحان وبينهما قنطرة من حجارة واسم المدينة الواحدة المصيصة والأخرى 15 كقرينا ولهما بساتين وزروع متصلة ونهرها جيحان يخرج من بلاد الروم حتى يصل المصيصة ثم رستاق حصن الملون فيقع في بحر الروم وبين المصيصة والبحر اثنا عشر ميلا وبين المصيصة ومدينة عين زربة مرحلة وعين زربة

P, L, A

الملون 7 • L, sp. A, النص, P, البصى | L المنقب PA: المنقب 6 • codd. التينات 4
 LA: قرقوس 9 • L وقرقس PA, وقرقس | codd. قرقس 8 • PL
 زروع 12 • L وهي إوهو 11 • P ومن أنطاكية - خمسة وأربعون ميلا 10 • P قرقوس
 A والمصيصتان 14 • PL, sp. A نياس 13 • PL, sp. A نياس | A ونخيل
 ومدينة عين 18 • PL الملون 17 • om. LA متصلة | A كقرينا, L كقرتا, P كقرينا 16
 A وعيون دوه إوعين زربة | L, om. A وعين زربة مرحلة P: زربة مرحلة

- بلد يشبه بلد الغور له ثمار كثيرة حسنة الجملة وافرة الخبثات.
- 10 وأذنة مدينة جليلة عامرة ذات أسواق وصناعات وصادر ووارد وهي على نهر سيحان وبغريه ونهر سيحان في قدره دون نهر جيحان وعليه قنطرة عجيبة البناء طويلة جدا ومخرج هذا النهر من بلاد الروم ومن آذنة إلى المصيصة مرحلة ومن المصيصة إلى عين زربة مرحلة ومن عين زربة إلى 5 أنطاكية مرحلتان ومن آذنة في جهة الشمال إلى طرسوس مرحلة وطرسوس مدينة كبيرة لها سوران من حجارة وهي كثيرة المتاجر والعمارة والتحصن الزائد وبينها وبين حد الروم جبال متشعبة من اللكام كالحاجز بين العمليين وبين طرسوس والبحر اثنا عشر ميلا وهناك حصن اولاش وهو فرضتها.
- 11 ومن اولاش إلى سلوقية يومان ومن سلوقية إلى أنطالية المحرقة أربعة أميال وهي مدينة قليلة العامر وكانت قبل مدينة عامرة أهلة كبيرة فخريت وعمرت أنطالية الجديدة وبين المدينتين يومان وهي على جبل عال ومنها إلى مرسى ميناء المعطى وهو على ميناء حسنة ثمانية عشر ميلا ومته إلى جزيرتي الشذونيات يوم في البحر وهي ثلاثة وخمسون ميلا وهما جزيرتان بينهما وبين البر عشرة أميال ومن جزائر الشذونيات إلى جون القليقة وطوله عشرون ميلا وفي آخره 15 يصب نهر عظيم وعليه حصن ضرصوا ومن آخر جون القليقة إلى الميرة ثلاثون

P, L, A

- مرحلة 6 . A وهو هذا النهر يخرج (ويخرج هذا النهر 4 . A جيحان 3 . A الحملة 1
 B الأرياش 10 . A ارلان B اولاش P ارلاش | LA وكذلك P: وهناك 9 . A خفيفة
 انطاكية 12 . om. LA قبل مدينة عامرة | LA كانت P: وكانت 11 . A انطاكية | A اولان
 ومنها P. om. منه | om. L على 13 . L وعلى عل (ومنها إلى مرسى | A جبال عالية | A
 . A القليقة | A الشذونيات 15 . A الشذونيات | A جزائر B جزيرة P: جزيرتي | A
 . A الميرة | LA | وبين (ومن | A ضرصو B ضرصو 16

ميلا ومن هناك تدخل المراكب بين جبلين بسميان التقيب وطولهما عشرون ميلا ومنها إلى مدينة الباطرة عشرون ميلا وهي مدينة على البر ومنها إلى جون المقري وهو يقابل جزيرة رودس على التقوير مائتا ميل وقطعه روسية سبعون ميلا ومن آخر جون المقري إلى مدينة استروبولي خمسون ميلا على البحر وهي مدينة صغيرة متحضرة ومنها إلى رقة ششيون مائة وعشرون ميلا وهي على 5 ذروة جبل عال مطلق على البحر ومنها إلى شام خمسون ميلا ومن شام إلى دير شورت خمسون ميلا وهو دير كبير وفيه عمار قسيسون ورهبان ومنه إلى مرسى بست اثنا عشر ميلا ومنه إلى ماظلي مائة وعشرون ميلا وماظلي حصن حصين في أعلى رأس جبل ترابي وبينه وبين البحر خمسة أميال والجون يعرف به ومن هذا الحصن إلى قم ابذه مائة ميل وهو المضيق ومنه إلى 10 القسطنطينية مجريان.

12 ونرجع فنقول إن مدينة أنطاكية مدينة جليلة كما قدمنا ذكرها والطريق من أنطاكية إلى الرقة على حلب من أنطاكية إلى قنسرين أربعون ميلا وقنسرين مدينة تنسب أعمالها إليها وقنسرين المدينة نفسها وكان عليها سور حصين فهدم في أيام قتل الحسين بن علي عن أمر يزيد بن معاوية وبقي الآن بها 15 آثار من سورها ولها حصن منبع وبها أسواق وفعلة وهي على نهر قويق وقويق هو نهر حلب يصل في جريته إلى قنسرين ثم يغوص في الأجمة ومن قنسرين إلى حلب عشرون ميلا وحلب هي دار الإمارة بقنسرين وهو بلد كثير الخلق على زهيف الطريق إلى العراق وبلاد فارس وخراسانات وعليها

P, L, A

P: رقة ششيون 5 • A: اسررمل P: استروبولو 4 • A: إل آخر جون | codd. الباطر 2
 | A: ماظلي | A: بست 8 • om. A: ومن شام - خمسون ميلا 6 • A: قنشنون L: رقة ششون
 • A: ينسب 14 • P^{ms} LA: ثلاثة مجار P: مجريان 11 • om. PA: حمة 9 • LA: وماظلي
 • A: بلد كبير 18 • P: وقويق 17 • P: قويق 16 • A: الحسين بن علي رضي الله عنهما 15
 • LA: وخراسان | A: وفارس [وبلاد فارس 19

سور حجارة بيض ونهر قويق يجري على بابها وهو نهر صغير ليس بالكثير الماء ويدخل منه إلى البلد في قناة تجري في الشوارع والأسواق والديار ومنه يشرب أهل المدينة وبه يتصرفون ونهر قويق يخرج من قرية تدعى سيناب على ستة أميال من دابق ثم يصير إلى حلب ثمانية عشر ميلاً ثم يمر إلى مدينة قنسرين عشرين ميلاً ثم يمر إلى مرج الأحمر اثني عشر ميلاً ثم يفيض 5 في الأجمة فمن مخرجه إلى مغيضة اثنان وأربعون ميلاً والمدينة حلب في قصبها عين ماء حسنة.

- 13 ومن حلب إلى الرقة طريقان أحدهما من حلب إلى الناعورة ثم إلى خساف ثم إلى بالس ثم إلى دوسر ومن الدوسر إلى الرقة والرقة واسطة ديار مضر ومقصد الوارد والصادر ومقفل التجارات وهي مدينة حسنة في شرقي الفرات 10 وبها أسواق ومتاجر وصنائع وأهلها مياسير وهي قاعدة ديار مضر كما قدمناه وتسمى بالرومية بالانيقوس ومن مدنها باجروان وحران والرها وسروج وسميساط ورأس عين وكفرتوثا وتل موزن والزواي ونصيبين وأذمة والرصافة.
- 14 والطريق من الرقة إلى حمص من الرقة إلى الرصافة أربعة وعشرون ميلاً والرصافة قصور بناها خلفاء بني أمية وحولها مساكن وقرى عامرة وبها 15 أسواق فيها بيع وشراء وأخذ وإعطاء ومن الرصافة إلى المراغة أربعة وعشرون ميلاً والمراغة في طرف البادية وهو حصن عامر والعرب تسرح في أرضه ومن المراغة إلى القسطل ستة وثلاثون ميلاً ثم إلى سلمية ثلاثون ميلاً وسلمية

P. L. A

دائق L. دابق 4 • A سباب P, s.p. L. سيناب | P فوق 3 • A بكثير | P فوق 1
 • codd. خساف | A الناعورية 8 • A مغيضة 6 • A يفيض | A اثنا 5 • L بيسر | A
 بلاستقوس | L وبسى 12 • om. L.A. ومقصد - ديار مضر 10 • A ومن دوسر | codd. بالس 9
 s.p. وكفرتوثا | codd. وشمشاط 13 • om. A. وحران | L ومنها | ومن مدنها | L
 وأذمة | A والزواي L. والزواي | A سور J. مسودون P. موزن | A وكفرابانا L.
 • A وسليه | A سليه 18 • A وأذمة J.

على طرف البادية وهو حصن كالمدينة صغير عامر أهل ومن سلمية إلى
 حمص مرحلة وهي أربعة وعشرون ميلا وقد ذكرنا حمص فيما سبق.
 15 ونقول أيضا إن في هذا الجزء المرسوم معظم الفرات وهو النهر المشهور
 المحسوب في الأتار الستة الكبار التي هي النيل والدجلة والفرات ومهران
 السند وجنحس الهند وبغتون الصين وجيحون خراسان ومخرج نهر الفرات 5
 من داخل بلاد الروم ومن حومة قزاة من جبال متصلة بقالي قلا ثم يمر
 في بلاد الروم ويمتد إلى كمنخ ثم يسير منها إلى ملطبة حتى يكون منها على
 ميلين ثم يمتد إلى سيباط فيحمل من هناك السفن والأطواف إلى بغداد ثم
 يمتد من سيباط مارا في جهة الجنوب مائلا مع الشرق إلى ساحل جريان
 ثم إلى جسر منجدة ثم إلى الرافقة ويمتاز بالركة وهي منه في الضفة الشرقية 10
 ويتصل بالمحمدية من غربها إلى الخانوقة إلى قرقيسيا وهناك مصب نهر الخابور
 إلى رجة مالك إلى الدالية إلى عانة إلى هيت إلى الأنبار ومن هناك ينزل إلى
 نهر عيسى إلى بغداد وبغداد على ضفتي دجلة وباني نهر الفرات يمتد من
 الرجة مع ظهر البادية فيصل منه خليج إلى صرصر وخليج آخر إلى القصر
 وخليج ثالث إلى سورا وخليج رابع إلى الكوفة وتغوص هذه الخللجان 15
 وتشرق في البطائح.

16 فأما مدينة ملطبة فهي مدينة محصنة وكانت فيما سلف كبيرة غير أن

P, L, A

A من أومن 6 . A وبغتون L وبتون 5 . A سلمية | P وسمية LA وهو 1
 PL: كمنخ 7 . A يقال قلا | A قزال L قرارة P: قزاة | A جهة L جبل P: حومة
 والأطواف | A فحمل | A سباط, PL شباط | A يمتد منها 8 . A بصير | A كمنخ
 في | A sp. منجدة 10 . A جريان L جريان | codd. شباط 9 . codd. بغداد | om. L
 | A الخالقومة, PL الخانوقة | L غربيا | A بالجنوبية (بالمحمدية) 11 . LA بالصفة P: الضفة
 ال [مع] 14 . L مع [من] | codd. وبغداد | PL بغداد 13 . A عابه 12 . A قرقيسيا
 . LA متحصنة | A ملطه 17 . L سورا | LA آخر P: ذلك 15 . L النمر [القصر] L

- الروم تغلبوا عليها مرات فغبروا محاسنها وسلبوا نعمها ومنها إلى سيباط أحد
وخمسون ميلا.
- 17 ومدينة سيباط على الفرات ولها قلعة حصينة وهي في شرقي اللكّام
مطلّة على الفرات ويحتمل بها جبال كثيرة فيها الجوز والكرّوم وسائر الثمار
الشتوية والصفية مباحة لا مالك لها.
- 18 وبين سيباط وملطية مدينة صغيرة تسمى حصن منصور وهي حسنة
مشهورة ولها رساتيق وقرى وبها خصب كثير وإصابة غلة وبينها وبين
سيباط مرحلة وهي من الأميال أحد وعشرون ميلا ومن حصن منصور إلى
ملطية ثلاثون ميلا ثم إلى زبطرة خمسة عشر ميلا.
- 19 ومن منبج إلى ملطية خمسة أيام ومن منبج إلى سيباط يومان وقيل ثلاثة
ومدينة منبج كبيرة وبينها وبين الفرات مرحلة كبيرة وعليها سوزان وهي
من بناء الروم الأول وفيها أسواق عامرة وتجاراات دائرة وأموال متصرفة
وغلات قائمة وأرزاق واسعة وبقرها مدينة سنجة وهي مدينة صغيرة متحضرة
بقرها قنطرة مبنية بالحجر المنجور وثيقة العقد حسنة الصنعة تعرف بقنطرة
سنجة وهي من أعجب شيء أبصر من عظام القناطر وذلك أنها أخذت عرض
الفرات كله وتسمى هذه القنطرة جسر منبج.
- 20 ومن منبج إلى مرعش ثلاثة أيام تسير من منبج إلى الحدّث يومين ومن
الحدّث إلى مرعش يوم وكذلك من منبج إلى حلب ثلاث مراحل تسير من
منبج إلى قورس مرحلتين ومن قورس إلى حلب يوما وقورس حصن على

P. L. A

ششاط ٨ . codd. ششاط ٦ . A والكرم 4 . codd. ششاط 3 . ششاط 1
| A s.p. L منبج | A ملطه | L s.p. A منبج 10 . A زبطره | A ملطه 9 . codd. |
| A دائرات | A عامرات 12 . s.p. A منبج 11 . P^{ms} وقيل ثلاثة | codd. ششاط
• s.p. A سنجة 15 . s.p. A سنجة | A واسمات | A قائمات 13 . A متصرفات
| A الحدّث PL الحدّث 18 . A الحدّث PL الحدّث | s.p. A منبج 17 . s.p. A منبج 16
• A يوم واحد | alt. P قورس | s.p. A منبج 19 . s.p. A منبج

جبل متصل بجبل اللكام ومن منبج أيضا إلى ملطية خمس مراحل ومن منبج إلى سيباط ثلاثة أيام وقيل يومان ومن سيباط إلى حصن منصور مرحلة كبيرة ومن حصن منصور إلى الحدث يوم كبير ومن حلب أيضا إلى حمص خمسة أيام وكذلك من حلب إلى المعرة أيضا التي هي من حيز قنسرين يوم كبير وتسمى معرة النعمان وهي في ذاتها كبيرة عامرة كثيرة المباني والأسواق 5 وليس بأرضها ولا في شيء من نواحيها ماء جار ولا عين والغالب على أرضها الرمال وشرب أهلها من ماء السماء وهي كثيرة الخير والشجر من الزيتون والكروم والتين والفتق والجوز ونحو ذلك وأما الحدث ومرعش فمدبنتان متقاربتان في الكبر ولهما أسوار حصينة وبهما أسواق ويقصد إليهما 10 بالتجارات والمنافع.

ومن أنطاكية السابق ذكرها إلى الإسكندرونة أربعون ميلا وكذلك من 21 أنطاكية إلى حصن بغراس اثنا عشر ميلا في شمالها وبه منبر وبشر كثير وهو على طريق الثغور وكذلك حصن اولاش حصن منبج على ساحل البحر وبين حصن بغراس والإسكندرونة تسعة أميال وهذه الحصون في الساحل تلو السويدية ثم إلى الإسكندرونة ثم إلى بياس ثم إلى التينات ثم إلى المنقب ثم 15 إلى نهر المصيصة ثم إلى نهر آذنة ثم إلى طرسوس وهذه كلها على توال في الساحل من الإسكندرونة إلى بياس مرحلة خفيفة ومن بياس في البر إلى الهارونية خمسة عشر ميلا ومن الهارونية إلى مرعش من ثغور الجزيرة مرحلة

P, L, A

- A المغرة 4 . A الحدث, PL الحدث 3 . bis codd. bis ششاط 2 . A s.p. bis منبج I
 A الحدث, PL الحدث 8 . L من الشجر [والشجر] 7 . A مغرة 5 . L om. أيضا
 L, A وبها P: وبه | A مرعاش, L برعاش P: بغراس 12 . A الإسكندرية 11 . A ومرعش
 الإسكندرية 15 . A والإسكندرية 14 . LA اولاش 13 . A بشر [وبشر] | om. A منبر
 الإسكندرية 17 . om. A ثم إلى المنقب | A التينات, PL التينات | A باس, PL نياس | A
 om. LA ومن الهارونية - مرحلة كبيرة (653) 18 . A باس, PL نياس | A

كبيرة ومن يياس إلى المصبصة مرحلة كبيرة ومن المصبصة إلى عين زربة
مرحلة ومن المصبصة إلى آذنة مرحلة ومن آذنة إلى طرسوس مرحلة ومن
طرسوس إلى الجوزات مرحلتان وأما الهارونية فحصن صغير على شعب من
شعوب اللكام بناه هارون الرشيد وسنذكر مدينة بغداد في الجزء السادس
وبقية أرض الجزيرة بعون الله تعالى.

5

نجز الجزء الخامس من الإقليم الرابع والحمد لله وبتلوه الجزء السادس
منه إن شاء الله تعالى.

P, L, A

هارون الرشيد | LA om. شعوب 4 • LA شعبة: P شعب 3 • A باس PL نياس 1
وهنا انقضى ذكر P: نجز - الله تعالى 6 • A لثالي | السادس | eodd. بغداد | A رحمه الله تعالى
• LA ما تضمنه الجزء الخامس من الإقليم الرابع والحمد لله (A كثيرا)

الجزء السادس

SECTIO SEXTA

1 إن الذي تحصل في هذا الجزء السادس من الارضين أكثر أرض الجزيرة وبعض أرض أرمينية وبعض أرض آذربيجان وبلاد البلويين وهي بلاد الجبل والجزيرة ما بين دجلة والفرات ومدن الجزيرة هي الرقة والرافقة والخانوقة وياجروان وعربان وسكبر العباس وطابان وتنينير والمحمدية وقرقيسيا والرجبة والدالية وعانة وهيت والرب والانبار وصرصر والقطر وسورا والكوفة 5 وماكسين وسنجار والحضر والموصل وبلد وجزيرة ابن عمر وبرقميد وأذمة ونصيبين ورأس العين وماردين والرها وحران وسروج وجريان وجريص وطلنزي وحنبي وآمد ونيوا وفيسابور وقردي وبازبدا ومعلثايا وسوق الأحد والحديثة والسن وبارما وكل هذه «من» بلاد الجزيرة.

P, L, A

- أرض 2 • A حط L اهل P أرض | P الأرض : LA الأرضين | A البحر [الجزء 1
 - codd. والخابوقة | LA om. هي 3 • A المهلوس PL البلوس | L آذربيجان | A om.
 وطليان | A وسكني PL وسكتا [سكبر | A s.p. PL وغربان | A وياحروان P وياجروان 4
 [الرب | A non leg. عانة 5 • A وقرقيسا L وقرقيسيا | codd. وتنتير [وتنينير | codd.
 وسنجار L وسنجار | A وماكسين 6 • codd. والقصر [والقطر | A والذات PL والزاب
 | L ونصيبين 7 • LA وادرمه P واذمة | A أبو [بن | A والوصل | A والحضر | A
 • A وحرابص L وحرابص P وجريص | om. L.A وجرينان | A ومهروج P وسروج
 وقلسابور | L ونيو | LA وحنبي P حنبي [وحنبي | A ويطري PL ويطري [وطنزي 8
 P, s.p. معلثايا | A ناسرا L ناميدا P تامدى [وبازبدا | A ومردى P وقردي | codd.
 • A ورحارما L وبارما P وبارما [وبارما | codd. والسن [والسن 9 • LA

2 وفيه من بلاد العراق الثرثار والدور وسر من رأى والعلث والجويث وعكبرا وبغداد وحبثون والروحاء والنهروان وجرجرايا ودجيل وكل هذه من بلاد العراق وبلاد الجبل الدسكرة وخانقين وقصر شيرين والسيروان والصيمرة وقرماسين والدينور والزوزان والكرج ودناوند وأما بلاد البهلويين فمنها الري وإصهبان وهمذان وشاوند ومهوجانقنق وماسبذان وقزوين 5 ومدينة المبارك وبها من بلاد الديلم قزوين وأهر وزنجمان والبير والظليسان والديلم وآمل وسارية ومامطير وطميسة وفيه من البلاد الأرمينية مرند وبرذعة وجنزة وسلماس وخوي وكل هذه بلاد عامرة وأفطار ممدنة ويجب علينا أن نتكلم عليها كما سبق لنا فيما سلف من الكتاب بعون الله تعالى ونصفها بلدا بلدا وقطرا قطرا.

10

3 فنقول إن الجزيرة هي ما بين دجلة والفرات وتشتمل على ديار ريعة ومضر ومخرج الفرات من داخل بلاد الروم على ما قدمنا وصفه وعليه من البلاد أيضا ما قد سبق لنا القول فيه ونذكر الآن ما بقي منها فمن ذلك الطريق من بغداد إلى الرقة وهو طريق المغرب من بغداد إلى السليحين اثنا

P, L, A

P, والقلب [العلث] | A والكروى, PL والزوراء [الدور] | LA الثرثار | P وفيها 1
 L مصر [عكبرا] 2 • A وأخذينة, L والحريث, P والجريث [الجويث] | A والطلب, L والقلب
 • A وجرجرايا, P وجرجرايا | A وحسكون, L وحسون, P وجييون | LA ببغداد | A وعسر
 | A والسيرة 4 • A والسيروان, PL والكثيروان | A سوز, PL سيرين | om. L من 3
 P, ديناوند | A, sp. L والكروخ | A والزوراء | L والدينور | A وقرماسين, L وقرماشين
 | LA وهمذان 5 • A الهونس, L البهلوي, P الهلوس [البهلويين] | A ودناوند, L ودناوند
 • A وقروين | codd. Mاسندان | A ونهرحاندون, L ومهوجانقنق, P ومرجانقنق | A وتهارند
 والسارية | P وآلا 7 • A والمبار, L والقر, P والبير | A وربحان | A وانهر | A قزوين 6
 وبرذعة | A نرسي, L وجر, P نر [مرند] | A الأزمينية | LA وطمسة, P والحطبة [وطميسة] | A
 نتكلم عليها 9 • LA وحوى | A وسلياس | A, sp. L وحبره, P وجفرة 8 • om. LA
 13 • A ذكره ووصفه 12 • om. L نعال | P سلف لنا | om. A لنا | non leg. L
 • LA السليحين, P السليحين | LA ببغداد | A وهي [وهو] | LA ببغداد 14 • P فيها | om. A

عشر ميلا ثم إلى الأنبار أربعة وعشرون ميلا والأنبار مدينة صغيرة متحضرة لها سوق وبها فعلة ولها فواكه كثيرة وهي على رأس نهر عيسى وذلك أنه قد كان فيما سلف من الزمان قبل الاسلام لا تصل مياه الفرات إلى دجلة بوجه وإنما كان مفيضها في البطائح دون أن يتصل شيء منها بدجلة فلما جاء الإسلام احتفر نهر عيسى حتى وصل به إلى بغداد وهو الآن نهر كبير تجري فيه السفن إلى بغداد.

4 ومن الأنبار إلى الرب أحد وعشرون ميلا وهي مدينة عامرة ذات قرى وبساتين وعمارة ممتدة ومن الرب إلى هيت ستة وثلاثون ميلا وهيت مدينة من غربي الفرات عليها حصن وهي من أعمر المدن وتحاذي تكريت من حد المشرق وتكريت في شمال العراق وهي في غربي دجلة ومن هيت إلى الناووسة 10 أحد وعشرون ميلا والناووسة مدينة صغيرة متحضرة لها بساتين وفواكه كثيرة وخيرات وهي في جزيرة يحيط بها الفرات ومنها إلى ألوسة أحد وعشرون ميلا وألوسة متتحة عن الفرات وعلى بعد منه.

5 ومن ألوسة إلى عانات أحد وعشرون ميلا وعانات مدينة صغيرة في وسط الفرات يطيف بها خليج من الفرات وفيها سوق وأعمال ومن عانات 15 إلى الدالية أحد وعشرون ميلا والدالية مدينة صغيرة على شاطئ الفرات الغربي ومن الدالية إلى رحبة مالك بن طوق على الفرات أيضا من شرقيه ثلاثون ميلا ورحبة مالك مدينة حصينة عامرة عليها سور تراب ولها أسواق

P, L, A

مفيضها PL مفيضها | codd. الدجلة 4 . om. LA من الرمان 3 . A صيني [عيسى 2 وهي الآن نهر : بغداد post | LA بنذاذ 6 . LA بنذاذ 5 . P بالدجلة | A يصل | A الزاب 8 . A مدينة كبيرة | A والزاب [وهي | codd. الزاب [الرب 7 . A كبير والناوسية 11 . codd. الناوسية | codd. الدجلة | A الشرق 10 . LA ومدينة هيت | codd. يطوف 15 . A وغانات | A غانات 14 . P متحصرة | A والناووسية L والناووسية P | A ملك بن طوق [مالك 18 . A طرف [طوق | A ملك 17 . A غانات | P خليج | P مدينة A .

وعمارات وكثير من الثمرات ومنها مع الثمرات إلى الخابور مرحلتان والخابور مدينة لطيفة على شاطئ الثمرات ولها بساتين وحدائق وكثير فواكه ومنها إلى قرقيسيا مرحلتان وقرقيسيا مدينة بالجانب الشرقي من الثمرات ويصب أسفلها نهر الهرماس المسمى بالخابور ولها ثمار كثيرة.

- 6 ومن قرقيسيا إلى الخانوقة وتزوي الخانوقة يومان والخانوقة مدينة صغيرة عامرة أهله لها سوق معمورة وتجارات على قدر ومن الخانوقة إلى الرقة مرحلتان وقد ذكرنا الرقة ووصفناها ووصفنا حالها في ذاتها بمجمل والطريق من بغداد إلى الرقة خمس عشرة مرحلة.
- 7 وطريق آخر من بغداد إلى الرقة ويؤخذ في عشر مراحل أو نحوها وذلك أنك إذا خرجت من بغداد وجئت الناوروسة فارتقت الثمرات وسرت في شرقيه متيامنا في البرية من الناوروسة إلى ألوسة أحد وعشرون ميلا ومن ألوسة إلى العجينة ثمانية عشر ميلا ثم إلى التهنية ستة وثلاثون ميلا في البرية ثم إلى الدراقي ثمانية عشر ميلا ثم إلى القرضة ثمانية عشر ميلا ثم إلى وادي السباع خمسة عشر ميلا ثم إلى خليج بني جضج خمسة عشر ميلا ثم إلى جبال قرقيسيا أحد وعشرون ميلا ثم إلى نهر سعيد أربعة وعشرون ميلا ثم إلى الجردان اثنان وأربعون ميلا ثم إلى المبرك ثلاثة وثلاثون ميلا ثم إلى الرقة أربعة وعشرون ميلا فجملة هذا الطريق ثلاثمائة ميل واثنان وسبعون ميلا.
- 8 ومن بغداد أيضا إلى الرقة طريق آخر على الموصل وهو «أن» تسير من

P, L, A

بغداد 8 • codd. الخابورة 6 • codd. والخابورة | om. A وتزوي الخانوقة | codd. الخابورة 5
 | LA بغداد 10 • LA ونحوها P أو نحوها 9 • om. LA خمس عشر - إلى الرقة | LA
 البهنة | التهنية | L العجينة 12 • om. A من الناوروسة - في البرية 11 • L الناوروسة P الناوروسة
 ثم إلى خليج - 14 • A السباع | السباع | om. A pr. ميلا | A الدراقي PL الدراقي 13 • L
 | A أحد وعشرون | اثنان وأربعون 16 • LA الجردان 15 • om. LA خمسة عشر ميلا
 | LA بغداد 18 • P هذه 17 • L أحد | أربعة | om. A ثم إلى المبرك - أربعة وعشرون ميلا
 • om. LA من بغداد (658) | om. A أيضا

بغداد إلى الثرثار الجاثي من مدينة الحضر التي من أعمال تكريت ومن الثرثار إلى عكبرا خمسة عشر ميلا وعكبرا مدينة صغيرة على شرقي دجلة ومن عكبرا إلى باحمتا تسعة أميال ثم إلى القادسية أحد وعشرون ميلا وبالقادسية يصنع الزجاج العراقي دائما ورسه للمملكة ومنها إلى سر من رأى تسعة أميال وسر من رأى بناها المعتصم من بني العباس فخرت وبقي الآن منها 5 قصور وضياع وأموال وفيها بعض أسواق لبيع الفاكهة وتجديد الأزودة.

ومن سر من رأى إلى الكرخ ستة أميال والكرخ مدينة صغيرة عامرة بشرقي دجلة ثم إلى جبلتا ثمانية عشر ميلا وهي قرية كبيرة ومنها إلى السن خمسة عشر ميلا والسن مدينة ذات سور حصين وبها سوق وبها يصب نهر الزاب الأصفر وبين السن وتكريت أربعون ميلا وكذلك من السن إلى مدينة 10 البوازج اثنا عشر ميلا وهي مدينة على الزاب الأصغر من غريبه وعلى مصب نهر الزاب الأصغر وعلى غلوة منه هي مدينة السن وهي منسوبة إلى عمل الجزيرة وديار مضر.

ومن مدينة السن إلى الحديثة ستة وثلاثون ميلا والحديثة مدينة عامرة ولها غلات واسعة وخير وخصب وهي بشرقي دجلة وبها مصب نهر الزاب 15 الأكبر وعلى عشرة أميال جبل بارما وعلى الزاب مما يلي الجبل جيتون وهي مدينة حسنة لطيفة متحصنة وعلى الزاب من نواحي أرمينية مدينة الروحا

P, L, A

- عكري 3 . A وعكري | A عكري [عكبرا] 2 . A الحصن [الحضر] | LA أ | من 1
 المعتصم | A وسر من رأى مدينة 5 . A باحمتا L باحمتا P باحمتا [باحمتا] | A
 [الأزودة] 6 . A منها الآن P إلا بها L الآن منها | A بن أبي [من] بني | PLA للصور
 البوازج 11 . LA om. مدينة 9 . A PL, s.p. حليتا [جبلتا] | codd. الدجلة 8 . A الأزرده
 [بشرقي] 15 . A وهي [هي] | A غلوة 12 . LA om. الأصغر | A القراج L المواج P
 P. جيتون | LA om. جبل بارما وعلى الزاب | codd. الكبير [الأكبر] 16 . A في شرقي
 codd. الروحا | A صغيرة [حسة] 17 . جيتون L جيتون

- والزابان نهران عظيمان إذا اجتمعا كانا كنصف دجلة وأكبر.
- 11 ومن مدينة الحديثة إلى بني ظبيان أحد وعشرون ميلا ثم إلى مدينة تكريت أحد وعشرون ميلا وتكريت من مدن الموصل وهي في غربي دجلة وبازائها في البرية مدينة الحضر وهي مدينة حسنة لطيفة على نهر الثرثار وأهل تكريت الغالب عليهم أنهم نصارى وأبنيتهم بالجص والآجر ومن تكريت يشق نهر 5 دجيل الآخذ من دجلة فيشق ربضها ويمر إلى سواد سر من رأى فيغمره إلى قريب «من» بغداد ومن تكريت يسر السائر إلى مدينة الرقة في البرية على ديار ربيعة تسع مراحل.
- 12 ومن شاء سار مع دجلة إلى مدينة الموصل مرحلتين خفيفتين والموصل مدينة كبيرة علي غربي دجلة صحيحة التربة معتدلة الهواء وشرب أهلها من 10 ماء دجلة وفيها نهر يقطعها في وسطها وبين مائه ووجه الأرض نحو من ستين ذراعا وبساتينها قليلة وضياعا ومزارعها ممتدة وأبنيتها بالجص والحجارة ولها رساتيق عظيمة وكور كثيرة منها رستاق نينوا وهي مدينة قديمة أزلية بها آثار بيثة وهي البلدة التي بعث إليها يونس بن متى كما ذكر في الكتب 15 وهي من شرقي دجلة تجاه الموصل.
- 13 ويخاذي هذا الرستاق رستاق المرج وهو أيضا كبير فيه مدينة تعرف بسوق الأحد فيها سوق مشهودة تحضرها الأكراد لمواعيد معروفة وهي مدينة حصينة تخاذي الجبل وعلى القرب منها مدينة كفر عزي يسكنها نصارى

P, L, A

وبازائها | codd. الدجلة 3 . A طسان PL طبيان | A من [ومن 2 . A كانا نصف 1
ومصر [تسع 8 . LA بغداد 7 . A مدينة سرمن رأى | PL الدجلة 6 . om. A - دجلة (6)
A . A الترية | codd. الدجلة | om. P كبيرة 10 . LA om. مدينة | codd. الدجلة 9 . A
| A من [متا 14 . A نينوى L متو [نينوا 13 . LA وبها [وفيهما | codd. الدجلة 11
عاري P عري | LA كبيرة [حصينة 18 . P تحضره 17 . s.p. A تجاه 15 . A الكتاب
LA ويسكنها | LA .

ومسلمون ويعرف النصارى الذين بها بالشهاجة وبين كفر عزي وسوق
الأحد رستاق الزاب الكبير ورستاق حزة أيضا وهما إقليمان لهما إصابة
الخنطة الكثيرة وأما باقردا وبازيدا فهما أيضا رستقان عظيمان متجاوران
بشرقي دجلة وفيهما صنائع خطيرة ولهما دخل واسع وكذلك أيضا رستاق
الخابور فيه مدن كثيرة وأعمال واسعة وهو يجاور رستاق سنجان ويوافي
5 الجبال وأما رستاق معلثايا وفسابور فهما رستقان خطيران.

14 وفوق الموصل على شاطئ دجلة مدينة بلد وبينهما أحد وعشرون ميلا
وبلد هذه من غربي دجلة كالموصل وهي كثيرة الزرع والأموال وليس لها
ماء جار غير دجلة فمنه شرب أهلها ومنه يتصرفون ومنها إلى مدينة سنجان
سبعة وعشرون ميلا وسنجان من مدينة بلد في البرية غربا وهي في سند
10 جبل بها مياه وضياح وعليها سور من حجر حصين وبها ثمار كثيرة ويقرب
منها الخوالي وهو واد من أودية ديار ريعة يسكنه قوم من العرب لهم أموال
ومواش. وضياح وكروم وبالقرب من الخوالي مدينة برقعيد وبينهما نحو من
ثمانية عشر ميلا وبين بلد وبرقعيد ستة وثلاثون ميلا ومن برقعيد إلى نصيبين
سبعة وأربعون ميلا.

15 فمن أراد الطريق من الموصل إلى نصيبين خرج من الموصل إلى بلد
أحدا وعشرين ميلا ومنها إلى باعينا ثمانية عشر ميلا ثم إلى برقعيد ثمانية

P, L, A

ناردا L, قاندا P, قبانرا [باتردا] 3 . codd. حرة [حزة] 2 . A عارى PL, عرى 1
لها [ولها] | codd. صناع | codd. الدجلة 4 . A ورر L, وردا P, ورندا [وبازيدا] A
codd. وقلسابور | A هليانا L, معلما P, معلثايا | A الجبل 6 . A سنجان 5 . P
الدجلة 9 . LA واموال | LA ولها زرع كثير [وهي كثيرة الزرع] 8 . codd. الدجلة 7
ويقرب منها [ويقرب منها] 11 . A s.p. سنجان | LA ومنه [ومنها] | A ومنه [فته] | codd.
[وأربعون] 15 . A برقعيد | A وبرقعيد 14 . A برقعيد 13 . L الخوالي 12 . A
باعينا P, ماغينا | LA ومن بلد [ومنها] | A احد وعشرون 17 . LA وعشرون P, اربعون
L, باعينا A | A باعينا L .

عشر ميلا ثم إلى أذمة ثمانية عشر ميلا ثم إلى تل فراشة خمسة عشر ميلا ثم إلى نصيين اثنا عشر ميلا ومدينة برقعيد مدينة حسنة كبيرة كثيرة الخير والخصب ويسكنها قوم من تغلب وكذلك مدينة أذمة صالحة القدر كثيرة العمارة والخصب جليلة الغلات والمزارع ومدينة كفرتوتا لها زروع وخصب كثير وحالات حسنة ورأس العين مدينة كبيرة وفيها مياه كثيرة نحو من 5 ثلاثمائة عين عليها شباك حديد يحفظ ما يسقط فيها ومن هذه المياه ينشأ معظم نهر الخابور الذي يصب بقرقيسيا في الفرات وعلبه لأهل رأس عين مدن كثيرة منها عربان وهي مدينة حسنة ومنها إلى قرقيسيا أربع مراحل وبين عربان والخانوقة مدن حسنة تقرب من ضفة الخابور فمنها مما يلي عربان طابان والجحشية وتينير والعيديية وهذه البلاد كلها قد غلبت عليها 10 البادية وهي مدن عليها أسوار لا تصونهم وقد لجؤوا معها إلى الحفائر.

16 ورجع إلى نصيين فتقول إن نصيين مدينة ديار ريعة وهي مدينة كبيرة في مستو من الأرض ذات سور حصين وأسواق عامرة ومقاصد تجارات وبها فعلة وصناع وطرز لصنع جيد الثياب ولها مياه كثيرة وجبل مياهها خارجة من شعب جبل يقرب من شمالها يسمى بالوسا وهو أزه مكان يعرف 15 بها وتنتشر تلك المياه إلى بسايتها ومزارعها وتدخل إلى كثير من قصورها

P, L, A

الخصب والخير | A بوقيد 2 • LA فراسه P مرارة [فراشة] | LA اذمه P اذمة 1
 [زروع] | A كفتروننا L كفتروتا P كفتروتا | om. P والخصب 4 • A اذمه 3 • A
 [ما] | A وتحفظ PL تحفظ | P ما... عين بير: عين post 6 • om. P كثيرة 5 • A مصالغ
 P. غرمان 9 • A قرقيسا | PL غرمان 8 • P العين | A بقرقيسا | A والذي 7 • A ما
 P. طابان | codd. غرمان 10 • A يقرب [تقرب] | A والخانوقة P. والخانوقة | L غرمان
 • A تغلبت | A وبلدان L وبلدان P. والبلين [وتينير] | A والجل PL. والحسنية | LA طابان
 non leg. شعب 15 • P وطرز | A قلة 14 • alt. نصيين 12 • P عليها البادية II
 • P ويدخل 16 • P مالوسا | A يقرب [يقرب] | P

- ودورها ولها فيما بعد عنها واستدار بها أقاليم وضياح حنسة عظيمة السائمة
والكرع دارة الغلات والتاج وبأرض نصيين عقارب قتالة.
- 17 وبالقرب منها جبل ماردین من قرار الأرض إلى ذروته نحو ستة أميال
وعليه قلعة بناها حمدان بن الحسن وتسمى هذه القلعة باليازي الأشهب
لايستطاع فتحها بوجه البتة لخصاتها ومنعة موضعها وفي هذا الجبل المسمى
5 ماردین جوهر الزجاج الجيد ومنه يحمل إلى سائر بلدان الجزيرة وبجبل ماردین
حيات قتالة وهي به كثيرة جدا.
- 18 وكور ديار ربيعة منها نصيين وأرزن وآمد ورأس عين وميافارقين
وماردین وباعربايا وبلد وسنجان وقردي وبازبدا وطور عدين.
- 19 فالطريق من نصيين إلى الرقة من نصيين إلى دارا خمسة عشر ميلا ودارا
10 مدينة صغيرة حنسة لها غلات ومزارع متصلة ومنها إلى كفتوتا أحد وعشرون
ميلا ثم إلى الخابور خمسة عشر ميلا ثم إلى حصن مسلمة ثمانية عشر ميلا ثم
إلى باجزوان أحد وعشرون ميلا وباجروان مدينة صغيرة عامرة بها سوق
وبيع وشراء ثم إلى الرقة تسعة أميال وحصن مسلمة حصن منبع بناء مسلمة
ابن عبد الملك بن مروان وهو على تل بني سيار وشرب أهله من ماء المطر
15 وتل بني سيار مدينة صغيرة عليها سور من حجر وهي على مرحلة من
رأس عين.

P, L, A

- [ماردین 3 • A. s.p. نصيين 2 • LA اقليم | LA منها [عنها | A ومن دورها [ودورها 1
أرزن (A أرون) ونصيين 8 • A باردین 6 • A بالياز 4 • A نحو من | A بلودین
| A وموبا L وقردا P وقردي | A وعومانا L وخرمانا P وبغربايا 9 • A العين | LA
من آمد [من نصيين - نصيين 10 • A وباردي L وباردي L وباردي sp. P وبازبدا
ثم إلى 12 • A كفتوتيا L كفتوتا P كفتوتا 11 • LA ومدينة دارا [ودارا مدينة | LA
• om. L أميال 14 • om. A عامرة | P باجزوان 13 • om. A الخابور خمسة عشر ميلا
• codd. ستان [سيار 16 • LA ويشرب [وشرب | codd. ستان [سيار | om. A وهو 15
• A العين 17

20 والطريق من نصيبين إلى آمد من نصيبين إلى دارا خمسة عشر ميلا إلى قصر ابن بارع تسعة وثلاثون ميلا إلى تل نزع ثمانية عشر ميلا إلى آمد أحد وعشرون ميلا وآمد مدينة حسنة خصيبة على جبل من غربي دجلة مطل عليها نحو مائة قامة وعليها سور من حجارة الأرحاء أسود اللون وهي كثيرة الشجر ولها بداخل سورها مياه جارية ومطاحن على عيون مطردة وأشجار وبساتين.

21 ثم يجاز نهر دجلة إلى ميفارقين مرحلتين وميفارقين من أرض أرمينية وقوم يعدونها من أعمال الجزيرة وهي من شرقي دجلة على مرحلتين منها وهي مدينة كبيرة حسنة خصيبة في حضيض جبل ويعمل بها من التلك كل حسنة تضاهي التلك التي تصنع بسلامس وربما كانت تفوقها في الجودة 10 وتصنع بها المناديل العراض والسبات.

22 والطريق من آمد إلى الرقة ذات اليمين من آمد إلى شمشاط سبعة وسبعون ميلا ومن شمشاط إلى تل موزن خمسة عشر ميلا ثم إلى جريان ثمانية عشر ميلا وجريان مدينة صغيرة حسنة ثم إلى بامعدا خمسة عشر ميلا ثم إلى حصن جلاب أحد وعشرون ميلا ثم إلى الرها اثنا عشر ميلا والرها مدينة في بقعة 15 تصل بجران والرها وسطة من المدن والغالب على أهلها النصارى وبها أكثر من مائتي بيعة ودير ومواقع بها رهبانهم وبها بيعة ليس للنصارى أعظم منها وبها مياه وزروع وكان بها مندبل للسيد المسيح فأخذه ملك الروم منهم

P, L, A

- PA ثم إلى إلى 2 • om. LA إلى دارا خمسة عشر ميلا | bis s.p. A نصيبين 1
 داخل 5 • A ولها P، وعليه L؛ وعليها 4 • A حسنة خصيبة، L خصيبة حسنة [حسنة خصيبة 3
 • A خصيبة [خصيبة | om. P كبيرة 9 • codd. الدجلة | P يجوز 7 • A من [عل | A
 • A كل شي جيد [السبات | A من المناديل | A ويصنع 11 • A شي حسن [حسنة 10
 جريان L جريان P، جريان | A مؤذن، PL، مورن 13 • P اليسار [اليمين | pr. om. A من 12
 • A وديار [ودير 17 • A وسط 16 • A نامدا، PL، نامدا | P وجريان 14 • A

وهادنهم مهادة مؤبدة ومن الرها إلى حران اثنا عشر ميلا وحران مدينة الصابئين ولهم بها تل عليه مصلاهم وهم يعظمونه وينسبونه إلى إبراهيم عليه السلام وهي من غرر البلاد لكنها قليلة الماء والشجر ولها رساتيق وعمارات وموضعها في مستو من الأرض يحيط بها جبل شامخ مسافته يومان ومن حران إلى باجدا اثنا عشر ميلا ثم إلى باجروان أحد وعشرون ميلا ثم إلى 5 الرقة تسعة أميال.

والطريق من الموصل إلى آمد من الموصل إلى مدينة بلد أحد وعشرون 23 ميلا إن شئت في البر وإن شئت في دجلة ومن بلد إلى جزيرة ابن عمر تسعة وستون ميلا وجزيرة ابن عمر مدينة صغيرة ذات أشجار وأتار وسوق وهي فرضة أرمنية وبلاد الأرمن ونواحي ميفارقين وأرزن وتصل المراكب 10 مشحونة منها بالتجارات إلى الموصل وهي متصلة بجبل ثمانين وباسورين وفيسابور وجميعها في الجبل الذي منه جبل الجودي المتصل بآمد من جهة الثغور وجبل ثمانين هو الجودي الذي استقرت عليه سفينة نوح عليه السلام ومن الجزيرة إلى مسقط نهر سربط وهما نهران يأتيان من جبال بارما فيجتمعان بمقربة من دجلة فيصبان معا في دجلة وعلى ضفتيهما مدينة التل 15 ومن مسقط الواديين إلى مسقط نهر بارما وهو نهر كبير يخرج من بلاد أرمنية ويصب في دجلة من شرقها ومن هذا النهر إلى طنزي وهي مدينة

P, L, A

- A s.p. باجروان | A ما سرا L باحدا P فاجرا [باجدا] 5 • codd. غر [غر] 3
 | A فرضة PL فوضة [فرضة] 10 • P وسور [وسوق] 9 • codd. الدجلة 8 • A ال [pe] من 7
 وقلسابور 12 • codd. وماسورين | A عس PL يمين [ثمانين] | A بالتجار 11 • A وأرزن
 السفينة اعني [سفينة نوح] | A نفس PL يمين [ثمانين] 13 • om. LA التل - الثغور | codd.
 الدجلة 15 • LA جبل | A مريبط PL سربط [سربط] | A مسقط [مسقط] 14 • P سفينة نوح
 • LA مطيرى P نظيرى [طنزي] | codd. الدجلة 17 • A bis مقط 16 • bis codd.

صغيرة في الضفة الغربية من دجلة ومنها إلى آمد فذلك من آمد إلى جزيرة
ابن عمر ثلاث مراحل.

24 والطريق من مدينة بلد إلى الرقة من بلد إلى تل أعفر خمسة عشر ميلا
غربا ثم إلى سنجار أحد وعشرون ميلا ثم إلى عين الخيال خمسة عشر ميلا
ثم إلى سكير العباس على الخابور أحد وعشرون ميلا ثم إلى النهرين على
5 الخابور خمسة عشر ميلا ثم إلى ماكسين على الخابور ثمانية عشر ميلا ثم إلى
قرقيسيا وهي على الفرات والخابور أحد وعشرون ميلا وبين قرقيسيا والرقة
أربع مراحل والرقة والرافقة مدينتان كالمتلاصقتين وكل واحدة متباعدة عن
الأخرى بأذرع كثيرة وفي كل واحدة منهما مسجد جامع ولهما عمارات
وقرى ومياه كثيرة.

10 وكذلك من آمد إلى سميساط ثلاث مراحل ومن سميساط إلى نصيبين
25 تسعون ميلا ومن نصيبين إلى رأس العين ثلاث مراحل ومن رأس العين إلى
الرقة أربع مراحل ومن رأس العين إلى حران ثلاث مراحل ومن حران إلى
الرقة ثلاثة أيام ومن حران إلى جسر منبج يومان ومن الرها إلى سميساط
ثلاث مراحل وسروج مدينة ديار مضر كثيرة الفواكه وهي عن شمال طريق
15 حران من جسر منبج وهي من حران على يوم فهذه جملة ما تضمنته الجزيرة
من البلاد المذكورة والقواعد المشهورة وبالله التأييد.

P, L, A

- PA الجبال: L- الخيال 4 • A الحبر PL الحير [أعفر] | A مدينة 3 • A الدجلة I
خسة عشر 6 • om. LA • أحد وعشرون ميلا ثم إلى النهرين على الخابور | codd. سكة إسكير 5
واحد 9 • L متباينة P, متباينة | A مدينتين 8 • A قرقيسية 7 • om. A ميلا- على الخابور
نصيبين | A om. ومن | bis codd. ششاط | A وكذلك ان 11 • A ولها | om. A مسجد | A
ومن رأس العين 13 • om. A ومن رأس العين إلى الرقة أربع مراحل | s.p. A نصيبين 12 • s.p. A
• codd. ششاط | s.p. A منبج | A جزيرة [جسر] 14 • om. LA إلى حران ثلاث مراحل
• A على طريق شمال [عن شمال طريق | A مضر | A وسروج PL وسروج 15
• A والتوفيق والمون: التأييد post 17 • s.p. A منبج 16

- 26 وأما العراق فإنه في الطول من حد تكريت إلى حد عبادان على قم بحر فارس وعرضه من القادسية على الكوفة وبغداد إلى حلوان وعرضه أيضا من نواحي واسط إلى قرب الطيب وقرقوب ونواحي البصرة إلى جبي.
- 27 ومسافته تكون من حد تكريت إلى البحر مما يلي المشرق مقوسا نحو شهر ومن البحر راجعا في حد المغرب مقوسا إلى تكريت مثل ذلك ومن بغداد 3 إلى سرمن رأى ثلاث مراحل ومن سرمن رأى إلى تكريت مرحلتان ومن بغداد إلى الكوفة خمس مراحل ومن الكوفة إلى القادسية ثلاث مراحل ومن بغداد إلى واسط ثماني مراحل ومن واسط إلى البصرة سبع مراحل ومن بغداد إلى حلوان ست مراحل وكذلك من بغداد إلى السروان والصيمرة ست مراحل ومن الكوفة إلى واسط على طريق البطائح ست مراحل ومن 10 البصرة إلى البحر مرحلتان وعرض العراق على سمت بغداد من حلوان إلى القادسية إحدى عشرة مرحلة وعرض العراق من سرمن رأى إلى حدود شهرزور من أرض آذربيجان خمس مراحل والعامر منه أقل من مرحلة والعرض بواسطة من الكوفة إلى نواحي خوزستان نحو أربع مراحل ونواحي البصرة من البصرة إلى جبي مرحلة.
- 15 ولنبداً من مدنها بذكر بغداد فبغداد مدينة كبيرة ابتناها المنصور في الجانب الغربي من دجلة وجعل جوانبها قطائع اقتطعها لمواليه وأتباعه فلما وليها المهدي
- 28

P, L, A

- كثي P, كتيب [الطيب] 3 . A وعرضها | LA وبغداد 2 . A بر [عل] | LA فما 1
 رأى 6 . LA بغداد 5 . LA جهة: P حد | A ومسافته 4 . L حي PA, حتى [جبي] | L
 om. ومن الكوفة - ثماني مراحل | LA بغداد 7 . P أربع مراحل [مرحلتان] | alt. om. A
 | codd. الشيروان | LA بغداد 9 . om. LA سبع مراحل - إلى حلوان | L بغداد 8 . A
 وكذلك من بغداد - ست مراحل post | om. L ومن الكوفة - ست مراحل 10 . A الصيمرة
 | LA من واسط [بواسط] 14 . LA بغداد | codd. ومن [عرض] 11 . P rep. والصيمرة
 L حي P, حتى [جبي] | A ومن [من] 15 . A ومن نواحي [بنواحي] | om. LA من الكوفة
 . A ولاتباعه 17 . codd. وبغداد (LA وبغداد) | LA بغداد | A إلى [بذكر] 16 . A

جعل عسكره في الجانب الشرقي فسمي بعسكر المهدي وبنى الناس أقطاعهم
فصمرت بهم واتصلت المباني من الكرخ أسفل بغداد إلى الجويث وقصر المهدي
متوسط منها يقابل قصر المنصور من الضفة الأخرى الغربية وتتصل عمارة
بغداد شرقا إلى كلوآذا وكلوآذا مدينة بها مسجد جامع وبين المدينتين من
بغداد جسران مربوطان بالسفن يجتاز عليهما من أراد الجواز والتصرف من
5 البلدة الغربية إلى البلدة الشرقية وبالضد.

والجانب الشرقي بساتيه وأشجاره تسقى بماء النهروان وتامرا وهما نهران
عظيمان وماؤهما يرتفع منه الكفاية سقيا وشربا وليس يرتفع به من ماء
دجلة شيء إلا القليل الذي لا يكفي ولا يرضي والجانب الغربي يجري إليه
نهر عيسى من القرات كما قدمنا ذكره وعلى فوهته قنطرة دما وينشعب
10 منه نهر صغير يسمى الصراة فيصب ماؤه في الجانب الغربي من بغداد فيسقي
بساتيهن وضياعهن ويلخل المدينة فينتفع به ويشرب منه ونهر عيسى تجري
فيه السفن من القرات إلى بغداد وليس به سد ولا حاجز وأما نهر الصراة
فلا تقدر السفن على ركوبه لكثرة أسداد الأرحاء المتخذة عليه وعلى نهر
عيسى مدينة بادوريا ولها ديوان مفرد من أجل اللواوين وتتفجر فيها أنهار
15 كثيرة تشق أسواقها ومحلاتها وعليها المباني والدور والبساتين والضياع.
وبين بغداد والكوفة سواد متصل وأعمال غير متميزة تخترق إليها أنهار

30

P, L, A

قصور 3 . L الجزرث, PA الخريث [الجويث] | LA بنذاذ 2 . PL ممكر [بمكر] 1
بمدينة | A وكلوآدا | A كلوآدا, L كلوآدا | LA بنذاذ 4 . A الغربية [الغربية] | A
الدجلة 9 . LA آيه [به] 8 . A نهروان [نهران] | A وتامرا 7 . LA بنذاذ 5 . LA
A الصراة [الصراة] 11 . A دنيا, L دنيا, P دنيا [دما] | P فوهته [وعلى فوهته] 10 . codd.
L باذوريا, P باذوريا 15 . A الصراة | LA بنذاذ 13 . LA بنذاذ | P يصب [فيصب]
A يخترق | LA بنذاذ 17 . L وتنفجر, P وتضجر | A بادوريا

من الفرات أولها مما يلي بغداد نهر صرصر وعليه مدينة صرصر تجري فيه السفن وبين مدينة صرصر وبغداد تسعة أميال وهي مدينة عامرة كثيرة التجار والأسواق وبها فواكه وخير وافر ولا سور لها ولها جسر من مراكب يعبر الناس عليه ومن هذا النهر إلى نهر آخر وبينهما ستة أميال وهو نهر كبير ماؤه غزير ويسمى نهر الملك وعليه مدينة حسنة عامرة أهله كثيرة النخيل والأشجار ولها جسر من مراكب يعبر عليه ومن هذا النهر إلى قصر ابن هبيرة وهي مدينة كبيرة عامرة ذات أسواق وعمارات وهي أعمر البلاد التي في نواحي السواد وأوفرها أموالا وأكثرها نفعا وهي على غلوة من الفرات ومنها إلى بغداد ثلاث مراحل خفاف.

31 ثم تمر من قصر ابن هبيرة إلى مدينة سورا وهي بناحية الفرات وهي في ذاتها مدينة حسنة متوسطة القدر ذات سور وأسواق وبها عمارة كافية ونخيل وأشجار وبساتين وفواكه جمة وزراعات واسعة ومنها ينصب الفرات إلى سائر سواد الكوفة ويقع القاضل منه في البطائح وكذلك أيضا كربلاء موضعها من غربي الفرات فيما يحاذي قصر ابن هبيرة وبها قبر الحسين بن علي وله مشهد عظيم في أوقات من السنة وسائر المياه تنصب في البطائح فيكون 15 عنها بطيحات كثيرة ومناقع مياه عليها قرى وأعمال.

32 ومن مدينة بغداد إلى النهروان في الجهة الشرقية اثنا عشر ميلا وهي مدينة صغيرة يشقها نهر النهروان في وسطها ويفضي فضله إلى سواد بغداد

P, L, A

LA مدينة كبيرة | LA وبغداد 2 . om. A وعليه مدينة صرصر | LA بغداد 1
 LA مدينة كبيرة | P وهو يسي [ويسى] 5 . P ثالث [آخر] 4 . LA الأشجار [التجار]
 إلى سائر 13 . om. LA تمر 10 . LA بغداد 9 . A علوة | A مالا 8 . A النخل
 بغداد 17 . A ومناقع 16 . codd. فيكون [فيكون] 15 . om. LA سواد - من غربي الفرات
 A السواد من العراق, L سواد العراق: P سواد بغداد 18 . LA

إلى اسكاف بني جنيد وجرجراي وبين جرجراي والنهروان مرحلتان والنهروان
بساتين وجنات وقري عامرة وغللات نافعة وخيرات وافرة فإذا جرت
النهروان إلى الدسكرة إلى حدود حلوان على حد طريق خراسان جفت المياه
وقلت الثمرات ومن النهروان إلى بعقوبا على التهر وبينهما أربعة وعشرون
ميلا.

5

والطريق من بغداد إلى حلوان من بغداد إلى النهروان اثنا عشر ميلا ومنها
إلى دير بارما اثنا عشر ميلا ومن بارما إلى الدسكرة أربعة وعشرون ميلا
والدسكرة مدينة صغيرة بها نخيل وزروع وهي عامرة وبخارجها حصن من
طين داخله فارغ وهو مزرعة يقال إن الملك كان يقيم به في بعض فصول
السنة فسمي بذلك دسكرة الملك ومن الدسكرة إلى جلولاء أحد وعشرون ميلا
وجلولاء مدينة صغيرة ومنها إلى خانقين سبعة وعشرون ميلا وخانقين مدينة
صغيرة متحصنة ومنها إلى قصر شيرين «ثمانية عشر ميلا».

33

10

ومن قصر شيرين يفترق طريقان طريق ذات اليسار إلى شهرزور وطريق
آخر يأخذ مشرقا إلى حلوان فمن أراد شهرزور سار من قصر شيرين إلى
ديزكران ستة أميال ومن ديزكران إلى شهرزور أربعة وخمسون ميلا ومدينتها
«نيم راه» أي نصف الطريق إلى المدائن من بيت نار الشير ومن أراد مدينة

34

15

P, L, A

L جزجراي | A وجرجراي s.p. L وجرجراي | s.p. codd. جنيد | s.p. A بني 1
خفت | جفت | L طريق خد | حد طريق | P النهروان 3 • P نافقة | نافعة 2 • A جزجراي
• A بارما 7 • bis LA بغداد 6 • om. LA وبينهما | codd. رقوبا | بعقوبا 4 • A
post 11 • P حلولا | A دسكرة | دسكرة 10 • LA بها | به 9 • om. P وهي | A نخل 8
سنة فراسخ = ثمانية عشر ميلا | codd. سيرين 12 • LA بها نخيل وزروع وهي عامرة: صغيرة
شرقا 14 • A يفترق | PL تفترق | A: om. PL ومن قصر شيرين 13 • I. Hurradāqbih, 192
| codd. في [أي] | A يتم اذراه | L نلم اذراه | P يتم اذراه | [نيم راه] 16 • codd. سيرين | A
• A السد | PL الشير | الشير | codd. حيث | من | s.p. A المدائن

حلوان سار من قصر شيرين إلى حلوان خمسة عشر ميلا فللك من بغداد إلى حلوان ست مراحل وهي من الأميال مائة ميل وأربعة عشر ميلا ومدينة حلوان مدينة كبيرة في سفح الجبل المطل على العراق وقدرها نحو نصف قدر الدينور وبينها وبين الجبل ستة أميال ولها نخيل كثير وليس بالعراق بعد البصرة والكوفة وواسط أعمر منها ولا أكبر ولا أنخصب وجل ثمارها شجر التين وليس بالعراق مدينة تقرب من الجبل غيرها وربما سقط الثلج بها وأما جبلها فالثلج يسقط به دائما.

والطريق من مدينة بغداد إلى البصرة من بغداد إلى المدائن خمسة عشر ميلا والمدائن على غربي دجلة وهي مدينة صغيرة جاهلية كسروية بها آثار هائلة ويقايا من شامخ البناء عظيمة على أن أكثر صخر مبانيها انتقل واستقل إلى بغداد وهي منها على مرحلة وكانت في القديم مسكن الأكاسرة وبها إيوان كسرى الكبير المضروب به المثل في شامخته ووثاقته وهو مبني من آجر وجص ولم يسبق للأكاسرة ببناء مثله ويعرف إقليمها بأرض بابل وقرية بابل هذه قرية صغيرة وكانت قبل مدينة كبيرة وهي أقدم أبنية العراق في زمن الكنعانيين وسكنوها وتداول ملوكهم عمارتها وبها بقايا بانيان وآثار قائمة 15 تخبر أنها كانت فيما مر من الأزمان مصرا عظيما ويروي في بعض التواريخ أن الضحاك أول من بناها وسكنها التابعة ودخلها لإبراهيم عليه السلام.

P. L. A

قدر نصف [نحو نصف قدر | PA القرات [العراق 3 • LA بناداز | codd. سيرين 1
صخرها [صخر مبانيها 10 • LA bis بناداز 8 • LA الكوفة والبصرة 5 • A نخل 4 • LA
LA | A مرحلة post 472-473 usque | LA بناداز 11 • A وينقل [ويستقل |
إلى المدائن على غربي دجلة وهي مدينة صغيرة شامخة البناء عظيمة وهي على et deinde add. بوشنج
| L يشيق 13 • P يضرب [المضروب | A القديم P كبير | om. كسرى 12 • مرحلة
• A كانت [وكانت 14 • om. A وقرية بابل | PA ويقرب: L ويعرف | A مثله بانيان
قطر P مصر عظيم | A يخبر 16 • A قديمة [قائمة | P ولها [وبها | P عمارتها ملوكهم 15
• A عظيمة القطر L عظيم

36 وإلى جانبها شرقا مدينة كوثاربا وهي مدينة صغيرة يقال إنه بها طرح إبراهيم عليه السلام في النار وكوثاربا مدينتان إحداهما تعرف بكونا الطريق والأخرى كوثاربا وبكوثاربا تلال من رماد عالية قد لزق بعضه ببعض ويقال إنه رماد نار النمرود بن كنعان التي طرح فيها إبراهيم عليه السلام ويقرب المدائن على الفرات مدينتا الجامعان وهما صغيرتان على الفرات ولهما 5 رستاق عظيم عامر خصيب.

37 ومن المدائن مع دجلة إلى جرجرايا أربعون ميلا ومدينة جرجرايا مدينة صغيرة ومنها إلى جبل خمسة وعشرون ميلا وجبل أيضا مدينة صغيرة المقدار وبها يصب نهر النهروان ومنها مع دجلة إلى واسط أربعون ميلا ومن واسط إلى نهر أبان إلى الفاروث إلى دير العمال إلى الحوانيت إلى القطر ثم في نهر 10 أبي الأسد ثم في دجلة العوراء ثم في نهر معقل ثم في فيض البصرة إلى البصرة ومن واسط إلى حد الأهواز مائة ميل.

38 وفي الجانب الغربي والشرقي من دجلة من المدن العامرة مدينة واسط ومدينة المذار والمفتح وبيان وسليمانان والابلة وموضعها تحت بيان وسليمانان وقد تقدم لنا ذكر هذه البلاد كلها حسب ما وجب. 15

39 وبقي لنا الآن أن نذكر بلاد الجبال فنقول إن الجبال تشتمل على مدن مشهورة ومعازل مذكورة وأعظمها همذان والدينور وإصبهان وقم وبها جل

P. L. A

A | كوثاربا L وكوثاربا P وكوثاربه 2 . codd. ان [انه | A كوثاربا PL كوثاربا 1
 • LA تلول | L وبكوثاربا PA وبكوثاربا | L كوثاربا PA كوثاربا 3 . L تقرب [تعرف
 | A جرجرايا L جرجرايا P جرجرايا | codd. الدجلة 7 . P ولها [ولها 5 . L النمرود 4
 [الصال | A الفاروث | codd. لعان [أبان 10 . codd. الدجلة 9 . alt. codd. جرجرايا
 [مقل [مقل 11 . om. A في | A الفصير PL القمر [القطر | L الفصال PA الفصال
 | s.p. A وسليمانان | L, s.p. A والمفتح P, والمفتح | codd. المذار 14 . codd.
 وقشان [قم post 17 . A ذكرها وذكر [ذكر 15 . s.p. A وسليمانان | s.p. A والأبلة
 om. LA | جل (A وقاسان)

بلاد أصغر من هذه مثل قاشان ونهاوند واللوز والكرج والبرج وأهر وزنجان
وقزوین وإن كان بعض الناس يرى أنها من بلاد الديلم.

40 ونبدأ من ذلك بذكر همذان فنقول إن همذان مدينة كبيرة القطر كثيرة
العامر ولها أسواق وتجارات دائرة وأهلها أهل نبالة وأدب وفضل ومروءة
وأسمارها مع الأيام مرفقة وبها كثير الأغنام واللحمان السمان والألبان
والأجبان.

41 والطريق من همذان إلى حلوان من همذان إلى أسداباذ خمسة وأربعون
ميلا وفي كتاب ابن خرداذبه أربعة وعشرون ميلا ومدينة أسداباذ مدينة
صالحة كثيرة الأسواق والتجارات ولها رساتيق كثيرة ومزارع متصلة ومن
أسداباذ إلى قصر اللصوص أحد وعشرون ميلا وهي مدينة لطيفة حسنة بنية
10 المنظر رصيف لمن ورد وصدر ومن قصر اللصوص إلى ماذران أحد وعشرون
ميلا وهي مدينة صغيرة وفيها عمار وصناع ومنها إلى قنطرة النعمان
خمسة عشر ميلا وهو واد صغير ومنها إلى قنطرة أبي أيوب اثنا عشر ميلا
ومنها إلى بهستون وهو جبل عال عليه قرية تدعى سايسانان وفي هذا الجبل
كهف منثور مصور فيه كسرى على فرس ويعرف بشبداز ومن بهستون
15 إلى قرماشين وتروى قرمازين بالزاي أربعة وعشرون ميلا وهي مدينة لطيفة
بها أسواق وتجارات وديار حسنة وأموال مصرفة وسائمة وعيون متدققة ومياه

P, L, A

codd. | والكرخ | codd. | والزوزان | I. Hawqal, 358: اللوز | P, om. h.l. LA | قاشان | I
استراباد, P استراباد [أسداباذ 7 • L وزنجان om. P, وزنجان | A والوج, L والوج, P, والوج
P, واستراباد [ومدينة أسداباذ | om. A وفي كتاب - أربعة وعشرون ميلا 8 • A استراباد, L
L, ماذران 11 • A حسنة لطيفة | LA استراباد, P استراباذ 10 • LA ومدينة استراباد
| LA وم: P: ومنها | A وهي فوق واد صغير 13 • A وضياح [وضناع 12 • A ماذران
سايسانان, P سانسائى [سايسانان | A تهشون, L بهتون, P بهتون [بهستون 14 • om. A أبي
| L بيدان, P بشيدان [بشيداز 15 • om. A وفي هذا الجبل - إلى قرماشين | A سايسانان, L
• A متدققة | LA فيها [بها 17 • om. A بالزاي | A قرمازين, L قرمازين 16 • PL بهتون

جارية ومن قرماشين إلى الزبيدية أربعة وعشرون ميلا وهو منزل حسن ومن الزبيدية إلى مرج القلعة سبعة وعشرون ميلا وهي مدينة ذات سور تراب لطيف لكنها حسنة المنازل والمتزهات كثيرة المرافق والخيرات ولها مياه جارية وأغنام كثيرة ومن المرج إلى حلوان ثلاثون ميلا وقد سبق ذكر حلوان.

- 5
- 42 والطريق من همدان إلى الدينور من همدان إلى أسدباذ على نص ما قد سبق أربعة وأربعون ميلا ومنها إلى صحنه سبعة وعشرون ميلا ومن صحنه إلى الدينور أربعة وعشرون ميلا والدينور مدينة كثيرة الثمار والزروع خصية وأهلها أرق طبعاً من أهل همدان وفيها مياه كثيرة وبساتين جمّة.
- 10 43 والطريق من همدان إلى الري من همدان إلى ساوه تسعون ميلا وساوّه مدينة على ظهر طريق العراق سالحة الحلال كثيرة الجمالين وأكثر الحجاج إلى مكة يحجون على جبالهم ومن ساوه إلى الري خمسون ميلا.
- 44 والري مدينة كبيرة وكان طولها في أول الزمان أربعة أميال ونصفاً في مثلها ولها سور من تراب وبتاؤها بالطين والجيسار والجص والآجر ولها أبواب كثيرة وأسواق عامرة وتجاراات دائرة ولها حصن وفيه مسجد جامع 15 وأكثر المدينة خراب ولها ريف عامر ومياها كثيرة وإنما شربهم من الآبار والقنى المجلوبة إليهم ولها واديان أحدهما يشق المدينة ويمر بسوق الروذه واسم هذا الوادي سوريني والوادي الآخر يسمى الجيلاني ويجري على حاشية المدينة وهو نظيف ومنه شربهم.

P. L. A

إلى 6 • om. A • أربعة وعشرون ميلا - ومن الزبيدية | A الرنوه [الزبيدية] | A قرماس 1
مدينة كبيرة 8 • bis codd. • 7 • LA استراياد P. استراياد | om. A الدينور من همدان
| A يحجون إلى مكة 12 • om. LA • مدينة 11 • A رناوه | A ناره [ساوه] 10 • LA
[سوريني] 18 • A الروذه L. اللوده 17 • A وفيها [وفيه] 15 • PA ونصف 13 • A ناره
codd. | الحلوان | codd. سورا

- 45 والطريق من حلوان إلى الري قصدا من المغرب إلى المشرق من حلوان إلى قرية ماذرواستان اثنا عشر ميلا ثم إلى قصر يزيد اثنا عشر ميلا ثم إلى الزيدية ثمانية عشر ميلا ثم إلى خشكاريش تسعة أميال ثم إلى قصر عمرو اثنا عشر ميلا ثم إلى فرماشين تسعة أميال وماسبدان منها على تسعة أميال يسرة وأنت تريد طريق خراسان ثم إلى الدكان أحد وعشرون ميلا فمن أراد 5 نهاوند وإصبهان أخذ من الدكان على اليمين إلى ماذران المتقدم ذكرها ثم إلى نهاوند وهي إحدى كور الجبل.
- 46 وكور الجبل همذان والروذراور وبروجرد والكرج وفراونده وقصر اللصوص وصحة وأسداباد والمرج وطزر وحومة «سهرورد» وشهرزور وزنجان وأهر وسمنان وقم وقاشان وروذه ويوسته والكرج والبرج وإصبهان 10 وخان لنجان وبارما ومدينة الصيرة وماسبدان ومهرجان قلق وماء الكوفة وهي الدينور وماء البصرة وهي نهاوند وهمذان وقم.
- 47 ومن الدكان إلى قصر اللصوص أحد وعشرون ميلا ثم إلى أسداباد أحد وعشرون ميلا ثم إلى قرية العسل تسعة أميال ثم إلى وظيفة همذان سبعة فراسخ ثم إلى همذان خمسة عشر ميلا ومن همذان إلى قرية افرونو خمسة 15

P. L. A

- ثم إلى قصر يزيد | A ماذرواستان PL ماذرواستان 2 . om. A إلى الري - من حلوان 1
 | A قوماسين 4 . A خشكاريش PL خشكاريش 3 . PL زياد [زيد] | om. A اثنا عشر ميلا
 PL والروذان [الروذراور] | A همذان 8 . A ملبران PL ماذران 6 . codd. وملستان
 . codd. وفراونده [فراونده] | L والكرج | A وبروجرد PL وبروجرد | A والروذان
 [وطزر وحومة] PL والمرج | LA واستراباد P، واستراباد [أسداباد] | A وصحبه PL وصحة 9
 PA، وريجان [وزنجان] 10 . [Hawqal, 36] L سهرورد | om. A L وطورحرزوم P وطورحرزوم
 وبرسته P وبرسته [ويوسته] | A وروذه L وروذه P وروذه [وروده] | A وأهر | L ووزنجان
 | A وغير الخان PL وخان الخان 11 . P، om. LA | A وكرج [والكرج] | LA
 استراباد P استراباد 13 . A ونهر حاس L ومهرجامد P، ومهرجامد | codd. وملستان
 . A افرونو L افرونو | LA همذان 15 . LA همذان | A العليل L العليل 14 . LA

عشر ميلا ثم إلى زرة اثنا عشر ميلا ثم إلى طزرة اثنا عشر ميلا وهي قرية ثم إلى الأساوره اثنا عشر ميلا والأساوره قرية كبيرة كالمدينة ذات سوق ثم إلى داوداباد اثنا عشر ميلا ثم إلى قرية سوسقين تسعة أميال ثم إلى ساوه خمسة عشر ميلا وساوّه مدينة وقد سبق ذكرها ومن ساوه إلى مشكويه سبعة وعشرون ميلا ثم إلى الري أحد وعشرون ميلا.

5

والطريق من همدان إلى إصبهان من همدان إلى رامن أحد وعشرون ميلا ورامن مدينة صالحة الحال ومن رامن إلى بروجرد ثلاثة وثلاثون ميلا وبروجرد أيضا مدينة أكبر من رامن وأحسن حالا في جميع الوجوه وفواكهها كثيرة وتحمل منها إلى الكرج وغيرها حتى إلى همدان وإلى الري ومن بروجرد إلى الكرج ثلاثون ميلا والكرج منازل أبي دلف وهي أيضا مدينة كبيرة أكبر من بروجرد وأكثر عمارة منها وأغزر أمواه وأكثر تصرفا في الصناعات والتجارات ومن الكرج إلى البرج ستة وثلاثون ميلا والبرج أيضا مدينة حسنة الحال ومن البرج إلى قرية خونيجان ثلاثون ميلا ومن خونيجان إلى إصبهان تسعون ميلا لا مدينة فيها.

48

والطريق من همدان إلى خوزستان فمن همدان إلى الروذراور سبعة وعشرون ميلا والروذراور إقليم حسن وناحية شريفة ينبت بها الزعفران الذي

49

P, L, A

دارناماد P, داوداباد 3 . A والاساوره | A الاساوره 2 . LA طزرة | LA زرة 1
مشكويه | PL وشاوة 4 . P ساوة | A سوسمن, L سوسقن, P سوسقين | A دارتابا, L
LA . بزجيرد P, بزجيرد 7 . alt. LA همدان | A همدان 6 . A سكويه, L سكويه P,
L بزجيرد, P بزجيرد 10 . A الكرخ, PL الكرخ 9 . A وبروجرد, PL وبروجرد 8
وأغزر- | A بزجيرد, L بزجيرد, P بزجيرد 11 . A والكرخ | A الكرخ | A بزجيرد
الكرخ, PL البزج 13 . A والكرخ, PL والبزج | P البزج 12 . om. LA ستة وثلاثون ميلا
| A همدان | PL خوزستان 15 . alt. A خونيجان, pr. A خونيجان, bis L خونيجان | A
A والروذراور, PL والروذراور | L* ميلا 16 . A الزردان, PL الزردان

- ليس على قرار الأرض مثله ومدينته مدينة كسرج الروذراور وهي مدينة صغيرة ومن الروذراور إلى نهاوند أحد وعشرون ميلا.
- 50 وناوند مدينة جليلة على جبل ذات سور من طين وبنائوها طين ولها بساتين وجزات وفواكه ومتزهات ومباها كثيرة وهي كثيرة التجارات والرسائق والعمارة.
- 51 ومن نهاوند إلى لاشتر ثلاثون ميلا ومن لاشتر إلى الشارخاست إلى اللور تسعون ميلا لا مدينة فيها ولا قرية ومن اللور إلى قنطرة اندامس إلى جندي سابور ستة أبا ومن همدان إلى ساوه تسعون ميلا ومن ساوه إلى قم ستة وثلاثون ميلا تقطع في يومين.
- 52 وقم مدينة حسنة كبيرة وكذلك قاشان مدينة جليلة وكلاهما ذواتا أسواق وتجارات والغالب على أهل قم التشيع وعلى أهل قاشان الحشوية.
- 53 والطريق من همدان إلى قزوین من همدان إلى بارسيان ثلاثون ميلا ومن بارسيان إلى أود أربعة وعشرون ميلا ومن أود إلى قزوین بومان وليس بين قزوین وهمدان مدينة وليس لقزوین أيضا قرين في كثير من البلاد وبها أسواق وتجارات وعمارات متصلة وأهلها لهم مروءات وآداب ونفوذ في العلوم.
- 54 ومن همدان إلى الدينور نيف وستون ميلا ومن الدينور إلى شهرزور أربع مراحل وكذلك من حلوان إلى شهرزور أربع مراحل ومن الدينور إلى

P, L, A

والمسافات 5 . . A الروذان PL الروذان 2 . A الروذان PL الروذان | A كرخ 1
 . A السارحاس L السارحاس P السارحاس | A الاسر PL الاسير [لاشتر] 6 . LA
 ذوات | A ماسان PL قاشان 10 . om A تسعون ميلا ومن ساوه | PL ساوة | L همدان 8
 إلى بارسيان - | L: om. PA | إلى قزوین من همدان | A همدان 12 . A قاشان 11 . codd.
 قزوین | P اود | L بارستان P نازستان 13 . L بارستان P نازستان | om. A ومن أود
 . A همدان 17 . A لقزوین | LA وهمدان | A قزوین 14 . L^{om} ليس | A

الصيبرة (خمس مراحل ومن الدينور إلى السيروان أربعة مراحل ومن السيروان إلى الصيبرة) يوم ومن اللور إلى الكرج ست مراحل ومن إصبهان إلى قاشان ثلاث مراحل ومن قم إلى قاشان مرحلتان ومن قم إلى ساوه يومان.

- 5 وإصبهان مدينتان إحداهما تعرف باليهودية والأخرى شهرستان وبينهما مقدار ميلين وفي كل مدينة منهما منبر واليهودية أكبر من شهرستان مرتين وبتاؤهما من طين وهما أخصب مدن الجبال وأوسعها وأكثرها أهلا وأموالا وهي فرضة لفارس والجبال وخراسان وخوزستان وهي كثيرة الجمال وجالاتهم صالحة للحمولات والسفر وبمدينة إصبهان طرز تصنع بها الثياب العنابية والوشى وسائر ثياب الحرير وثياب القطن والتجار يقصدونها لاستخراج ذلك منها 10 ويتجهزون به إلى كل الجهات وبها من الزعفران كل شيء حسن وليس بعد الري أكبر من إصبهان.

- 56 ومن حلوان إلى السيروان مرحلتان كبيرتان ومن السيروان إلى الصيبرة مرحلتان ومن السيروان إلى اللور مرحلتان وتؤخذ في مرحلة كبيرة وهي في سفح الجبل ومنها إلى مدينة بغداد تسع مراحل. 15

- 57 والسيروان والصيبرة مدينتان صغيرتان غير أن الغالب على بنائهما الجص والحجر يشبه بناء الموصل وفيهما فواكه كثيرة كالتمر والجوز وجميع ثمار الصرود وبهما مياه كثيرة تجري في أسواقهما وأكثر ديارهما وهما في نهاية النزه وحسن البقع.

P. L. A

- L Hawqal, 361 خمس مراحل - إلى الصيبرة | A ستره يا شيرمة P. شيرمة [الصيبرة] 1
 • PL. شهرياته 5 • LA إصبهان P: ساره | bis A قاشان 3 • A الكرج | A الوز 2
 • LA سائر [كل] 11 • codd. وخوزستان 8 • A سهرسامه PL شهرياته 6 • A سهرماه
 • cf. supra 2 ومن السيروان إلى الصيبرة مرحلتان | bis A السروان PL bis السيروان 13
 • LA غاية [نهاية] 18 • P شبه [يشبه] 17 • A والسروان PL والشروان 16 • codd. بغداد 15

- 58 وأما قزوين فهي مدينة حسنة وهي ثغر لبلاد الجبل وبينها وبين الري تسعون ميلا ومنها إلى مستقر ملك الديلم ستة وثلاثون ميلا والطاقان أقرب إلى الديلم منها وليس لقزوين ماء جار إلا مقدار شربهم وماؤهم يجري في قناة إلى الجامع وهو ماء ليس بصادق الحلاوة.
- 59 وأما مدينتا أبهر وزنجان فصغيرتان حصيتان كثيرتا المياه والأشجار والزرع وزنجان أكبر من أبهر وأهل أبهر أحذق وأنبيل طباعا وأهل زنجان تدرکہم غفلة وجهل وبين زنجان والدينور تسعون ميلا.
- 60 وتتصل بأرض البهلويين وهي أرض الجبال كورة طبرستان وطبرستان بلاد كثيرة عامرة كثيرة المياه والثمار والأشجار والعياض بها كثيرة وأبنيتها الخشب والقصب والمطر عندهم في أكثر الأوقات ومن مدن طبرستان أمل 10 وناتل وكلاز وميلة ومامطير وسارية وطميسة وأستاراباذ وجرجان ودهستان وآبسكون وشالوس وموقان والطاقان وويمة وخوار وسنان والنامقان وبسطام ورويان وترنجي وجبال الديلم والمدخل إلى طبرستان من الري على شالوس وشالوس مدينة على نحر البحر الملح وهذا البحر يسمى بحر الخزر ويعرف أيضا ببحر طبرستان وسنذكره في موضعه إذا بلغ بنا القول إليه بحول الله 15 تعالى.
- 61 والطريق من الري إلى أمل من الري إلى برزيان مرحلة خفيفة ومن

P. L. A

- خصيتان | A ورحمان | أما A 5 . A إلى الحسام وإلى الجامع 4 . A وبها اوهي 1
 om. A طبرستان | codd. البيلوس [البهلويين] 8 . om. A وأهل أبهر | A وزنجان 6 . A
 | A وساربه | A ومامطير | A وميله [ميلة] | codd. وكلان | LA واما P. وناتا وناتل 11
 | codd. والسكون 12 . A وجرجان L وجرجان | LA ومدينة استراباذ | A وطنشته
 . A والنامقان | A وسمان | A وجوار PL وسوار | A وريه PL وريمة | codd.
 . codd. وسالوس 14 . codd. سالوش | A وفرحي L ورجي P. وترجي | codd. وجومان 13
 . om. A ومن برزيان | A نومان L مورغان 17

- برزيان إلى نامهند مرحلة وهي مدينة كبيرة ومنها إلى أشك مرحلة ومن أشك إلى بلور مرحلة ومن بلور إلى آمل مرحلة.
- 62 ومن آمل إلى عين ألهم على البحر مرحلة وبقرّب هذه العين يصب نهر آمل في البحر.
- 63 والطريق من الري إلى ناحية الجبال من الري إلى قسطانة مرحلة ومن 5 قسطانة إلى مشكويه مرحلة ومن مشكويه إلى ساوه سبعة وعشرون ميلا.
- 64 والطريق من الدينور إلى المراغة ثم إلى أردبيل من الدينور إلى الخبارجان 64 سبعة وعشرون ميلا وهي مدينة صغيرة متحضرة ومنها إلى تل وان ثمانية عشر ميلا ومنه إلى سيسر أحد وعشرون ميلا ثم إلى أندراب اثنا عشر ميلا 10 وأندراب مدينة ومنها إلى اليلقان خمسة عشر ميلا وهي مدينة طيبة ذات أشجار وبساتين وثمار على أنهار وعلى هذه الأنهار أرحاء طاحنة فمن أخذ مشرقا إلى برذعة سار أربعة وعشرين ميلا ومدينة برذعة كبيرة طولها ثلاثة أميال في عرض دونها وهي تربة خصبة ذات أشجار وأنهار ومياه جارية وهي أم بلاد الران كلها ومن قصد أردبيل سار من اليلقان إلى برزه ثمانية عشر ميلا وبرزه من أرض أرمينية ومن برزه إلى سابرخست وهي قرية 15 أربعة وعشرون ميلا ثم إلى المراغة أحد وعشرون ميلا.
- 65 والمراغة مدينة حسنة كثيرة الخصب والقواكه تربة الأقطار لها بساتين

P. L. A

عين L عين الهر 3 • codd. بلون 2 • A ناقته L يامته P. تافته | L دوريان 1
 • A قسطانه L فسطانه P. قسطانة 5 • LA وهي على البحر P: على البحر مرحلة | A الترمز
 • PL ساوة | A مسكونه L مسكونة P. alt. مسكونة | LA مسكونه P. مسكونة | L قسطانه 6
 • A ... إيسر 9 • A تلوارده L تلواردة | L محضرة 8 • L الخنازجان PA الخنازجان 7
 P: مونها 13 • A alt. موده | A بودده | A شرقا 12 • A السلفقان | P: ومنها إلى 10
 شابرخست | A ويلدره 15 • A ندره | A اليلقان 14 • LA ومياه تجارية كثيرة | LA مثلها
 ولها | A والمراغة 17 • A المراغة 16 • A قرية [قرية] | A شابرخست L شابرخست P.
 LA •

وجنات وزراعات وغللات وخيرات رسابقها ممتدة وخيراتنا شاملة ويحبب إليها من بعض قراها بطيخ يعرف بالاردهرى مستطيل أحمر الداخلى أخضر الخارج طعمه يزيد على العسل في حلاوته.

66 ومن المراغة إلى داخرقان ثلاثة وثلاثون ميلا ثم إلى تبريز سبعة وعشرون ميلا ثم إلى مرند ثلاثون ميلا ثم إلى الخان اثنا عشر ميلا ثم إلى خوي ثمانية عشر ميلا ثم إلى كولسره ثلاثون ميلا ثم إلى النير خمسة عشر ميلا ثم إلى أردبيل.

67 ومدينة أردبيل مدينة حسنة كبيرة وهي دار الإمارة وبها الأجناد والمسكر وتكون أعمالها تسعين ميلا في مثلها وأبنيتها من الطين والآجر وأسعارها أبدا موافقة وتجاراتها نافقة ولها رسابق كثيرة ويلبها في الكبر المراغة وقد قلنا 10 ذكراها.

68 والطريق أيضا من مدينة أردبيل إلى زنجان من أردبيل إلى قنطرة سيذروذ مرحلة. ومن سيذروذ إلى سراه يوم ومن سراه إلى توى يوم ومن توى إلى زنجان مرحلتان.

69 وسراه قصر كبير كالمدينة له سوق ومشهد شبيه بالموقف من الحج بل هو أحفل وحكى عنه الخوقلى كثيرا حتى إنه أخرجه عن حد الوصف.

70 وسراه في طريق المراغة لمن جاء من أردبيل ومن شاء سار من أردبيل

P, L, A

L, زر P, تزد [مرند] 5 - A, تبريز | A, الخورقان PL, الخورقان 4 - PL, بالاردهرى 2
إلى خواست (A, خوادست) ثلاثة أميال [إلى خوي ثمانية عشر ميلا | P, اتق | A, الخان | A, زر
البيى [النير | codd. كواسر 6 - إلى خوي ستة فراسخ : L, Huradāqbih, 120 coll.
ستور [سيذروذ | A, ريجان 12 - A, المرأه 10 - P, تسمون 9 - A, الشسي L, البيى P,
alt. بوي | PL, بوي [توى | om. A, ومن سراه إلى توى يوم | PL, سراة 13 - codd.
PL, وسراة 17 - P, شبه | codd. وسراة 15 - A, ريجان 14 - A, ري L, بوي P,
A, إلى الشام ستين ميلا (ومن شاء - ستين ميلا (681) | A, وسراة

إلى الميانج ستين ميلا والميانج مدينة صالحة في ذاتها ريفية زهية مرفقة رخيصة
الأسعار كثيرة البساتين والأشجار والمياه العذبة ومن الميانج إلى الخونج مرحلة
وهي أيضا مدينة حسنة ذات بيع وشراء وصناعات وأموال متصرفه وفيها
مرصد على ما يخرج من أذربيجان إلى نواحي الري من الرقيق والدواب
وضروب التجارات والأغنام والأبقار.

5
71 ومن الخونج إلى أذربيجان مرحلة كبيرة وكذلك من الميانج إلى زنجان
على غير الخونج مرحلتان ومن أردبيل إلى موقان على نحر البحر بومان.

72 والطريق من شهرزور إلى المراهقة من شهرزور إلى حدران وهي قرية
للأكراد في حضيض الجبل مرحلة في طريق صعب ومن حدران إلى فوق
وهو حصن قليل العمارة في ملك الأكراد مرحلة ثم إلى نربز مرحلة ثم إلى
10 المراهقة مرحلتان.

73 والطريق من جزيرة ابن عمر إلى بلاد أرمينية من جزيرة ابن عمر إلى
التل مرحلة والتل قرية كالمدينة عامرة وهي على نهر سريط ومن التل إلى
جبل جوغان على نهر سريط مرحلة وهناك معدن حديد جيد يستخرج منه
الكثير ويحتمل إلى كثير من الآفاق ومن جبل جوغان إلى الجبل مرحلة
15 والمنزل في أعلاه وهناك عيون مندفة ومياه جارئة وزراعات للأكراد والتلوج
تنزل هناك شتاء وصيفا لا تفتقر في حال ومن الجبل ينحدر السالك إلى مدلان

P. L. A

- A • رفيقة | LA صالحة المعاش: فاتها post | A والمناجج PL والمناجج | PL الناتج 1
أذربيجان PL أذربيجان 4 • A الخولقة LA الخولج P الخويج | A المناجج L المناجج P الناتج 2
L المناجج P المناجج | A أذربيجان L أذربيجان P أذربيجان | LA الخولج P الخويج 6 • A
| om. A إلى المراهقة من شهرزور 8 • LA الخولج P الخويج 7 • A وبعان | A المناجج
| A جدران | L من حدران - إلى نربز مرحلة | om. LA في طريق صعب 9 • A جدران
قرية كبيرة 13 • A شرو L non leg. P نربز | pr. om. P, non leg. L • LA قويق
P جوغان 15 • om. A على نهر - ومن جبل جوغان | LA جلعان P جوغان 14 • LA
• A مدلان 17 • L مندفة 16 • L جلعان

وهي مدينة خراب وكانت كبيرة غير أن الأكراد تغلبت عليها وأتت على أهلها فقبرت نعمهم وفر منها ساكنوها فهي الآن خراب ومن مدلان إلى مرصان مرحلة ثم إلى سلماس من أرمينية مرحلة.

74 وسلماس مدينة على بعد من بحيرة كبودان وهي بحيرة ملحة الماء ليس فيها دابة ولا سمك وفيها مراكب كثيرة تختلف من أرمية والمراغة وأعمال تبريز وداخرقان وحواليها من جميع جهاتها قرى عامرة ورساتيق متصلة وبين هذه البحيرة والمراغة من شرقها خمسة عشر ميلا وبينها وبين أرمية من غربها ستة أميال وبين داخرقان وهذه البحيرة اثنا عشر ميلا وطول هذه البحيرة أربع مراحل بين الشمال والجنوب وعرضها بين المراغة وأرمية نحو ستين ميلا وتكون فيها أمواج عظام في الشتاء تذهب فيها المراكب وفي وسط هذه البحيرة أجيال مسكونة لكنها منيعة يسكنها أصحاب المراكب بعيالهم ومباهم رديئة قليلة وقد ذكرنا من أخبار البلاد المضمنة في هذا الجزء ما فيه كفاية والله المستعان.

نجز الجزء السادس من الإقليم الرابع والحمد لله ويتلوه الجزء السابع إن شاء الله تعالى.

P. L. A

LA حكمة 5 • A كتوران L كتودان P كتودان 4 • A مدلان | A وهي 2 وداخرقان L وداخرقان | A سوي PL سري: I. Hawqal, 345: تبريز 6 • codd. أرمينية وأرمينية 9 • A داخرقان L داخرقان 8 • P om. من | LA أرمينية P. om. أرمية 7 • A والله 13 • A البحر [الجزء] | A المضمنة 12 • LA أجيل 11 • LA نحو من | codd. وهنا انقضى الجزء السادس من الإقليم الرابع والحمد لله: P. تجز - الله تعالى 14 • A المستعان به وكومه • A كثيرا كما هو أهله: والحمد لله LA et post له

الجزء السابع

SECTIO SEPTIMA

- 1 إن هذا الجزء السابع من الإقليم الرابع تضمن بقايا من أرض الجبال وبلاد
اذرييجان وبلاد قوهستان المجاورة للمفازة الكبيرة وبمضا من بلاد خراسان
ونحن نريد أن نصفها بلدا بلدا على نوال ونسق كما قد جرت به عادتنا من
قبل في الكلام على البلاد الواقعة في الأقاليم السالفة بحول الله.
- 2 فنقول إن جبل لاشان المتصل من إصبهان إلى الري فيه من البلاد قم 5
وقاشان والطريق عليهما من أراد المسير من الري إلى إصبهان يخرج من الري
إلى مدينة دزه مرحلة ودزه مدينة صغيرة عامرة وبها منبر وجماعة ولها ماء جار
في نهر وليس من الري إلى هذه المدينة عمارة إلا مقدار ستة أميال في وسط
الطريق ومن دزه إلى دير الجص مرحلة في مفازة لا عامر بها وهو حصن
حصين له سور مبني من جص وأجر يسكنه قوم متأهلون وهم حراس للطريق 10
وهو منزل للمجتازين وليس به زرع ولا شجر وشرب أهله من بئر زقاق
وأكثر شربهم من مياه الأمطار تجتمع عندهم في حوضين خارجين عن الدير
والمفازة تحيط به من كلا الجانبين ومن دير الجص إلى قرية كجاج مفازة

P. L. A

- A الانسان | L جبال 5 • A الله تمال | A الكالفة [السالفة] 4 • A هوقشان 2
• P. ودرزة | A دورة L دورة P. دوزة [دزه] 7 • LA تخرج | LA لن | A وقاشان 6
• codd. الحصن [الجص] | A دوره PL. دوزة 9 • A نهر 8 • A ودروزه L. ودرزه
• حصن الدير P. دير الحصن | LA كل الجوانب [كلا الجانبين] 13 • A عند [من] | A مجع 12
• codd. كاغ | LA

وكاج قليلة العمارة وبها المنزل وشرب أهلها من مياه الأمطار في حياض
 هناك تغير طعم الماء إلى الملوحة ومن قرية كاج إلى مدينة قم مرحلة والطريق
 بينهما مفازة لا عمارة فيها حتى إلى قرب المدينة وعلى ستة أميال منها وقم
 مدينة كبيرة عامرة عليها سور تراب حصين ومياههم من الآبار ومياه بساتينهم
 تستخرج من الأرض بالسواني وعليها زراعاتهم وبها فواكه وأشجار الفستق
 والبندق وليس يوجد الفستق والبندق فيما جاورها من البلاد لكنه في قم كثير
 حتى إنه يحمل لكثرتة إلى كثير من البلاد والآفاق والغالب على أهلها التشيع ومن
 مدينة قم إلى قرية المجوس مرحلة وهي طريق عامرة وفي هذه القرية قوم
 مجوس ومن هذه القرية إلى مدينة قاشان مرحلة ومدينة قاشان صغيرة القطر
 عامرة بالناس وبها متاجر وصناعات ويتاؤها بالطين وسائر هذه البلاد المذكورة
 10 صفار.

3 والطريق من الري إلى نيسابور فمن الري إلى مفضلاباذ اثنا عشر ميلا ثم
 إلى افردين أربعة وعشرون ميلا وهي قرية عامرة ومن افردين إلى كهده
 أحد وعشرون ميلا وكهده منزل حسن وفيه مياه وزراعات ومنه إلى خوار
 ثمانية عشر ميلا وخوار مدينة صغيرة عامرة وفيها ناس وخواص يرجعون
 15 إلى مروءات وآداب ولهم ماء يخرج من ناحية دنيانوند ولها ضياع ومزارع
 ودنيانوند جبل عظيم يحكى أن ظله في وقت العصر يطول اثني عشر ميلا
 وعلى رأسه دخان لا يفتقر الدهركله ثم إلى قصر الملح ثمانية عشر ميلا ومنه
 إلى رأس الكلب أحد وعشرون ميلا ثم إلى سمنان أربعة وعشرون ميلا

P. L. A.

- عامرة 4 . LA على [رعل] 3 . A ومن كاج [ومن قرية كاج] 2 . codd. وكاج 1
 codd. معقل اياد [مفضلاباذ] 12 . A bis قاشان 9 . LA قرية [مدينة] 8 . LA كبير الامل
 . A كهده . L كهده . P كهده | A قوردين . L قوردين . P فرندن 13
 دنيانوند 16 . LA وخوار 15 . LA حوار . P حوار | A كهده . L كهده . P كهده 14
 . A سمنان 19 . L ودنيانوند . P ودنيانوند 17 . L دنيانوند . P

- وسنان مدينة حنة متوسطة بها أسواق وصناعات وهي أول بلاد قومس
ومن بلاد قومس الدامقان وبسطام وبسطام أصغر من سنان وسنان أصغر
من خوار الري ومن سنان إلى آخرين سبعة وعشرون ميلا ثم إلى قومس
الدامقان أربعة وعشرون ميلا فمن الري إليها مائة ميل وتسعة وثمانون ميلا
ثم إلى الخلدادة أحد وعشرون ميلا وهي مرحلة ومن الخلدادة إلى بلبش مرحلة 5
وهي أحد وعشرون ميلا ومن بلبش إلى مورجان مرحلة ثم إلى هفندر مرحلة
وهي ستة وثلاثون ميلا ثم إلى هشكيد أحد وعشرون ميلا ثم إلى بهمن اباذ
ثمانية عشر ميلا ثم إلى النون ثمانية عشر ميلا ثم إلى خسروجرد ثمانية عشر
ميلا ثم إلى حسين اباذ اثنا عشر ميلا ثم إلى نهاذ خمسة عشر ميلا ومن
نهاذ إلى بهشكند ثمانية عشر ميلا ومن بهشكند إلى نيسابور خمسة عشر ميلا 10
وآخرن المتقدم ذكرها في هذه الطريق هي مدينة صغيرة لها عمارة وزراعات
وكذلك الخلدادة قرية كبيرة عامرة في سند جبل وبلش قلعة حصينة وأما
مورجان قرية كبيرة القطر عامرة فرجة الأرجاء وهفندر مدينة صغيرة ونهاذ
مدينة صغيرة وهي أول عمل نيسابور وأما خسروجرد فمدينة صغيرة ومنها
إلى سيزوار غربا ستة أميال وسيزوار مدينة متحضرة حنة. 15
والطريق من طبرستان إلى جرجان من آمل إلى ميلا وهو حصن كبير بل 4

P, L, A

- وسنان | A سينان | A الدامقان (ومن بلاد قومس الدامقان وبسطام 2 . A وسنان 1
PL الجرادة 5 . A اخرس L اجسون P اجوين | A سينان | A حرار P حرار 3 . A
هفندار | A بلس L بلس 6 . A بلس L مدش | A الحراه PL alt. الجرادة | A الجراه
P. جشرواجرد | P قنن 8 . A بس اباذ PL بين اباذ 7 . A مقران L مقران P.
codd. نهاذ | A جبر اباذ PL جشرا اباذ (حسين اباذ 9 . A جشرواجرد L جشرواجرد
L. بهشكيد P. alt. بهشكند. | A بهشكين L بهشكيد P. بهشكند | LA نهاذ P. نهاذ 10
PL الجرادة 12 . LA هنا | A واجرين PL واجسون 11 . A نيسابور | A بهشكير
ونهاذ مدينة | A هفتار L هفتار P. هفتار 13 . LA ريش P. ريش | A الجراه
codd. ساروان (سيزوار 15 . A بسرواجرد PL جشرواجرد 14 . om. LA صغيرة
A. ميه 16 . LA ومدينة ساروان P. وساروان مدينة

- مدينة متوسطة القدار حسنة ستة أميال ومن ميلة إلى ترنجي تسعة أميال وهي قرية ومن ترنجي إلى سارية مرحلة وسارية مدينة متحضرة صغيرة ومن سارية إلى بارست مرحلة ثم إلى اباذان مرحلة ومنها إلى طميسة مرحلة وهي قرية كبيرة كالحصن الأهل ومنها إلى أستااباذ وهي مدينة متوسطة متحضرة ومنها إلى رباط حفص مرحلة ومن رباط حفص إلى جرجان مرحلة ورباط حفص 5 حصن كبير عامر به سوق عامرة وأهله مياسير ومن شاء قصد من ميلة إلى مامطير إلى درش مرحلة ثم إلى عين رامس مرحلة إلى نجران مرحلة ثم إلى أستااباذ مرحلة والطريق الأولى أقصد لأن فيها منبرين.
- 5 والطريق من أمل إلى جبال الديلم فمن شاء خرج من أمل إلى نائل وهي مدينة صغيرة مرحلة ومنها إلى شالوس مرحلة وشالوس مدينة متحضرة عليها 10 سور حصين وبها سوق عامرة ومنها إلى كلار مرحلة وكلار مدينة حاضرة عامرة ومنها إلى الديلم مرحلة.
- 6 والديلم متحصنون في جبال لهم متينة والمكان الذي فيه الملك يسمى الطرم وبه مقام آل حسان ورياسة الديلم فيهم ويقال إن الديلم قبيلة تنتمي إلى ضبة وجبالهم ونواحيهم كثيرة الشجر والفياض وأكثر ذلك في وجه الجبل الذي 15 يقابل البحر وطبرستان وهم أهل زرع وسواهم وليس عندهم من الدواب ما يستقلون بها ولسانهم منفرد عن الألسن الفارسية والرائية والأرمينية والغالب

P, L, A

- نارستت 3 . A ساربه | A ترجي, L توحى, P ترنجي 2 . A ترجي, L ترجي, P ترنجي 1
 وأهلها 6 . LA استاراباذ 4 . A طميسه | A منها ومنها | codd. اباذان | L نارست, P
 . LA استراباد, P استراباذ 8 . A نجران | om. LA إلى درش 7 . A ميلة | LA
 P, وسالوس | A سالوس, PL سالوس | pr. P^{ms}, om. LA مرحلة 10 . codd. بابل 9
 والجبل [إرالمكان] 13 . codd. وكلاّن | LA كلاّن, P كلاّن 11 . A وسالوس, L وسالوس
 لسان 17 . LA كثيرة المطر والشجر 15 . A s.p. فبة 14 . codd. الكوم [الطرم] | LA
 P .

عليهم النخافة وقلة الشعر والطيش وقلة الثياب في الأمور ولا يكثرثون بشيء ولا يبالون بمصاب إذا دهمهم وكان الديلم كفارا إلى مدة الحسن بن زيد بن محمد بن إسماعيل بن الحسن بن زيد بن الحسن بن علي بن أبي طالب فتوسطهم العلوية وأسلم أكثرهم.

- 7 وجبال الديلم ثلاثة أحدها باذوسيان والروينج وقارن وهي جبال منيعة لكل جبل منها رئيس وهي في نهاية من الخصب والرفاعة وأما جبل قارن وشعابه فهي قرى وعمارات وليس به مدينة إلا مدينة شهمار وهي على مرحلة من سارية ومستر رئيس قارن يبريم وهو موضع تحصنهم وذخائرهم ومقر ملكهم والملك مدار بهم منذ أيام الأكَاسرة وأما جبل باذوسيان وشعابه ففيها قوم رئيسهم يسكن قرية ارم وليس بجبال باذوسيان منبر وبين قرية ارم 10 وسارية مرحلة وكذلك جبل روينج فيه رئيس وهو في حصن له عمارات وموضعه بين طبرستان والري والمدخل إلى الري من طبرستان على شالوس وهي على نحر البحر ولها منعة ومن هذه الجبال من حد الديلم إلى أستاراباذ وإلى البحر أكثر من يوم وقد يتصل طرف الجبل بالبحر وبين الجبال التي 15 تقدم ذكرها وبين البحر يومان وأكثر.

8 وتتصل بغربها مدن ابهر وزنجان والطاقان ويتصل بالري الخوار وشنبة

P. L. A

P. والروغ | A. بوموسان L. باذوسيان P. باذوسيان S. LA. om. بن الحسن 3
منية ولكل | LA. والثالث فلوان (A. فازان) P. وقسارن | LA. والثاني الروغ (A. الروغ)
سهام L. سهام P. سهام | om. A. إلا 7. A. فازان L. فاران P. فارن 6. LA.
P. باذوسيان 9. A. برين L. بيسير P. بيسيرن | A. فازان L. فاران P. فارن 8. A.
L. باذوسيان P. باذوسيان | L. آزم P. آزم A. ارم 10. A. باذوسيان L. باذوسيان
A. روج PL. روج 11. A. آرم L. آرم P. ارم | om. LA. قرية | A. باذوسيان
والطاقان | A. وريجان | A. اهر PL. اهر 16. LA. استراباذ 13. odd. شالوس 12
A. وشليه L. وشليه P. وشلينة | A. الحان L. الحرار | P. والبيشقان LA.

وويمه ويقع في قومس سمنان والدامغان وبسطام ويقع في طبرستان آمل وناتل وشالوس وكلاز والروبان وميلة وترنجي وعين ألهم ومامطير وسارية وطميسة ويقع في عمل جرجان جرجان وأستاراباذ وآبسكون ودهستان.

والغالب على أعمال جرجان الجبال والقلاع وربما بلغت قلاعها سبع مائة

9

قلعة وجرجان وطبرستان مدينتان بين عمل خراسان والري وجرجان أعمالها 5 مصابقة لطبرستان وهي مدينة كبيرة جدا ليس لها نظير في نواحيها وبتاؤها بالطين وأمطارها دائمة وهي مدينتان والنهر يشق بينهما ونهرها كثير الماء وعليه قنطرة معقودة وجرجان اسم المدينة الشرقية من النهر واسم المدينة الغربية بكراباذ وهي أصغر من جرجان ولها ضياع وبساتين وزراعات وعمارات متصلة وبها كثير من الكرم والتمر الكثير والتين والزيتون وسائر القواكه وفي أهلها مروءة ظاهرة وفيهم علماء وطلاب للأدب وتقودهم وتقود أهل طبرستان الدنانير والدرهم والجرجان فرضة على البحر تسمى آبسكون وهي مدينة حسنة صالحة ويركب من آبسكون إلى بلاد الخزر وباب الأبواب والجبل والديلم وسنذكر آبسكون مع ذكر البحر فيما يأتي بعد من الإقليم الخامس بعون الله تعالى.

10

15

والطريق من الري إلى شلمبه وويمه فمن الري إلى جبل دنباوند مرحلة

10

P, L, A

A وبابل L وبابل P وقابل (وناتل) | A سمان | A وروسه L ورتيبة P ورتيبة 1
ورنجي L وبرنجي P ورنجي | LA والروبان | LA وكران P وكران | codd. وشالوس 2
| om. LA | A وطميسة L وطميسة P وطميسة | A ومطير | A وعين الهت | A
P: وهي 6 . LA تسع: P: سبع 4 . codd. والسكون | LA واسترابادان P واسترابادان
bis آبسكون 13 . LA الكروم 10 . LA بوكراياد P بيشكراياد 9 . LA وجرجان
L. ثلثة P. سليبة 16 . codd. السكون | PA, s.p. L والجبل (والجبل) 14 . codd. السكون
: مرحلة post | A دنباوند L دنباوند | LA من (فن) | A وروسه PL ورتيبة | A سلبه
• coll. p. 689. LA: وفي جانبه حسن دنباوند وهي قلعة حصينة

- وجبل دناوند في نهاية من العلو وكثيرة المنعة وقليل ما يصل أحد إلى أعلاه
وتحدر منه مياه كثيرة وفي جانبه حصن دناوند وهي قلعة حصينة وحول
هذه القلعة قرى منها قرية ديران ودرمنه ونامل وربقة وسدهار وبوأ ولا
يعلم في تلك النواحي جبل أعلى منه ومن دناوند إلى وبعه وشلبه مرحلة
ومكانها بين دناوند والديلم وهما مدينتان صغيرتان أصغر من الخوار وبعه
أكبر من شلبه ولهما زروع ومياه وبساتين وكروم وأغاب ومدينة خوار
من هاتين المدينتين في ناحية الجنوب وهي شديدة البرد جدا وهي تجاور
المقازة الكبيرة المتصلة بأرض خراسان وأرض سجستان وفارس وكرمان.
- 11 والطريق من جرجان إلى قومس من جرجان إلى جهينة مرحلة وجهينة
قرية حسنة على واد ومن جهينة إلى ذهل ثمانية عشر ميلا ومن ذهل إلى
10 بسطام مرحلة وبسطام مدينة حسنة عليها سور تراب وبها أسواق عامرة
وجبايات قائمة ومن بسطام إلى وسطاريا وهو حصن من قومس ومن وسطاريا
إلى الدامغان مرحلة والدامغان مدينة أكبر من خوار الري وهي أحضر مدينة
بقومس.
- 12 والطريق أيضا من جرجان إلى نيسابور خراسان من جرجان إلى جرجا
مرحلة وهي قرية عامرة ومنها إلى دینارزاري مرحلة وهي مدينة صغيرة

P. L. A

هذه القلعة 3 • P دناوند | h.l. om. LA وفي جانبه - حصينة 2 • LA دناوند 1
ودزمية | A دساري، L دساري، P دبراني | LA قلعة (قرية) | LA قرى كثيرة | LA قلعة
ونويان | L وسدهار | om. LA وربقة | A وقابل، L ونامل | A ودرمنه، L ودورهه، P
P، وشلبه | A رسه، L زنة، P دينة | LA دناوند 4 • A وبوسان، L وبومان، P،
L وزقيه، P وزيشته | A الحرار، PL الحوار | L، sp. A دناوند 5 • A وسله، L وشلبه
وجهينه | A جهينه 9 • A حوكر، PL حوار | A سلبه، L شلبه، P شلبه 6 • A ورسه
P، جرجا | A ومن [من] 15 • om. LA ومن وسطاريا - بقومس 12 • A جهينه 10 • A
• A دياراي، L دياراي، P ديارزاي 16 • LA جرجا

- عامرة ومنها إلى املواتلوا وهي قرية حسنة على نهر صغير ومنها إلى اجغ
مرحلة وهو منزل كبير أهل وبه حصن وسوق ومن اجغ إلى سنداسب
مرحلة وسنداسب مدينة صغيرة عامرة ومنها إلى اسفرايين مرحلة واسفرايين
مدينة متوسطة المقدار منحصرة الأهل وبها متاجر وأرزاق ومن اسفرايين وهو
5 آخر عمل نيسابور إلى نيسابور خمس مراحل.
- 13 ونيسابور مدينة جليلة في مستو من الأرض وأبنيتها من طين وهي قديمة
البناء ومقدارها ثلاثة أميال في مثلها ولها ريف كبير عامر دائر بها ومسجد
جامعها في ريفها ولها قصبة منيعة ولها أربعة أبواب أحدها باب «رأس»
القنطرة والثاني باب سكة معقل والثالث باب القصبة والرابع باب قنطرة
10 درميكن ولها نهر يشربون منه ويسقون رساتيقهم.
- 14 ولنيسابور حدود واسعة ورساتيق عامرة وفيها مدن كثيرة معروفة مثل
البوزجان ومالن وخايمند وسلومك وسنكان وزوزن وكندر وترشيز وخان
روان وازادوار وخسروكرد وبهن اباد واسفرايين وخوجان وزيوند ونوقان
وتروغوذ.
- 15 ومدينة نيسابور قطب لما حولها من البلاد والأقطار وذلك من نيسابور

P, L, A

- P . اغتسح 2 . P اشع | P اشلولو | om. LA ومنها إلى - صغيرة عامرة 1
A واصفرايس L واصفرايس P واشفرايس | A اصفرايس L اصفرايس P اصفرايس 3
L Hawqal 431 رأس 8 . LA أهل [عامر] 7 . A اصفرايس L اصفرايس P اصفرايس 4
A وحان | A البرجار 13 . codd. درميكن 10 . LA والرابع باب القنطرة قنطرة 9
وزووقان | A وسكان L وسكان P وسكان | codd. وسامل | A, sp. L وحاجته P وحاجته
وخان زاون | A وبرسين L وبرسين P وبرسين | PL وكيدر | A وورومان L وزوزنان P
PL وبهن اباد | A وسركود PL وسركود | A وارايران PL وارايران 13 . PL
[زيوند] | A وسرحان L وسرحان P وسرحان | A واسفرايين PL واسفرايين | A وبهن اباد
L وبرذقور P وبرذقور 14 . LA وموردقان P وموردقان | LA ودنكران P ودنكران
A يسافر [alt. نيسابور 15 . A وردعور

إلى آخر حدها مما يلي قومس وهي أسداباذ سبعة منازل ومن نيسابور إلى سرخس ست مراحل ومن سرخس إلى مرو [[الروذ]] خمس مراحل ومن مرو إلى آمل على شط جيحون ست مراحل.

16 فمن أول عمل نيسابور مما يلي قومس إلى وادي جيحون على السميت ثلاث وعشرون مرحلة.

17 ومن نيسابور إلى بوزجان أربع مراحل جنوبا ومن بوزجان إلى بوشنج أربع مراحل ومن بوشنج إلى هراة مرحلة ومن هراة إلى اسفران ثلاث مراحل ومن اسفران إلى دزق وهو آخر عمل هراة مرحلتان ومن دزق إلى سجستان سبع مراحل فالجميع من آخر عمل نيسابور إلى سجستان على دزق 10 تسع عشرة مرحلة.

18 ومن نيسابور إلى طوس أربع مراحل بين شرق وشمال وكذلك من طوس إلى نسا ست مراحل ومن نسا إلى فراوه أربع مراحل.

19 وكذلك من نيسابور إلى قاين قسبة قوهستان نحو تسع مراحل بين غرب وجنوب ومن قاين إلى هراة ثماني مراحل.

20 ومن نيسابور إلى بهمناباذ غربا خمس مراحل.

21 وبين نيسابور وخرسوجرد مرحلتان ويلى خرسوجرد سبزوار وبينهما فرسخان.

P. L. A

من | bis A سرخس 2 . L استراباد P استراباد | om. A إلى آخر حدها - نيسابور 1
 . LA على هذا (هذا) سمت 4 . om. P . LA, I Hawqal, 453: سرخس - ست مراحل
 | A بوسج PL, بوسج 7 . A بوسج PL, بوسج | alt. LA نورجان | A نورجان 6
 . LA دره P, دره [دزق] | A دزق PL, دزق | codd. اسفران 8 . A اسفران PL, اسفران
 P, قانن 13 . P فراوة 12 . om. LA بين شرق - أربع مراحل 11 . LA دوق P, دوق 9
 . A بهناباذ L, بهناباذ P, بهناباذ 15 . A قانن L, قانن P, قانن 14 . A قانن L, قانن
 خرداير L, خرداير P, خرداير | A خرداير L, خرداير P, وخرسوجرد 16
 . codd. ساروان | سبزوار | A

- 22 ومن نيسابور إلى ترشيز أربع مراحل.
- 23 ومن نيسابور إلى خان روان مرحلة شمالا ومن خان روان إلى مهرجان مرحلة ومن مهرجان إلى ازادوار يوم ومن ازادوار إلى ديواره يوم ومن ديواره إلى مهرجان يومان.
- 24 وأما مدينة طوس فإنها مدينة كبيرة حسة المباني كثيرة الأسواق شاملة 5 الأرزاق عامرة الأمكنة راققة الجهات ولها مدن بها منابر منها الرايكان وطبران وتروغوز والرايكان مدينة صغيرة متحضرة بها سوق عامرة وبلغ نافقة وكذلك مدينة خان روان مدينة حاضرة أهلة نافقة الأمتاع حسة المباني فسيحة المسالك متقنة الأشكال.
- 25 وأما مهرجان فإنها مدينة عامرة الديار والأسواق كثيرة الخيرات والأرزاق 10 جلييلة لها سور تراب وريض عامر وشرب أهلها من ماء يأتي إليها جلبا ومن مهرجان إلى ديواره مرحلتان وديواره مدينة عامرة لها سور وريض وبنياتها بالطين والتراب والجيار وشرب أهلها من الآبار وماؤها عذب.
- 26 ومدينة نوقان أيضا مدينة من غرر البلاد المذكورة ولها سوق وسور 15 حصين من تراب وبها مياسير وتجار وصناع وقلة ولها حصن منع وبها قبر علي بن موسى الرضا وبجبل نوقان معدن الأحجار التي يقطع منها البرام لسائر بلاد خراسان وفي جبلها أيضا معادن الفضة والنحاس والحديد ويوجد

P, L, A

• A. pr. خان روان 2 • P. برشين | om. LA. ومن نيسابور إلى ترشيز أربع مراحل 1
 دنوادة | A. ارادوان, L. ارادوان, P. ارادوان | A. ارادوان, L. ارادوان, P. ارادوان 3
 P. ويرد غور 7 • A. الراككان, PL. الراككان 6 • A. دنوادة, PL. دنوادة 4 • A. دنوادة, PL.
 خان 8 • om. LA. متحضرة | A. والراككان, PL. والراككان | A. وردغور, L. وسيردغور
 PL. دنوادة 12 • A. ما [من ماء] | A. عامرة 11 • A. خان حردان, L. خان دودان, P. حودان
 | codd. موقان 14 • A. وبنازما 13 • LA. سوق [سور] | A. دنوادة, PL. دنوادة | A. دنوادة
 • A. البرم | codd. موقان 16 • LA. غرا

به من أحجار الفيروزج والحماهن والدهنج والبلور وكانت نوقان دار الإمارة بخراسان إلى أيام الطاهرية فانتقل الملك منها إلى نيسابور فخرّب أكثرها وتغيرت محاسنها.

- 27 ومدينة سرخس هي بين نيسابور ومرو وهي في أرض سهلة وقد قدمنا من ذكرها ما فيه كفاية.
- 28 وكذلك مدينة نسا مدينة خصيبة كثيرة المياه والبساتين وهي في القدر نحو سرخس ومياههم كثيرة تجري في ديارهم وسككهم وهي في غاية النزهة والحسن ولها رساتيق خصيبة والجبال تكنفها من شمالها.
- 29 وأيضا فإن مدينة فراوه مدينة متحضرة لكنها قليلة التجارات والصنائع بها قدر الكفاية وهي رباط لخراسان في نحر المفازة التي تلي الغزبية اثنا عشرة 10 مرحلة في مفاوز لا أنيس بها ولا تتصل بها عمارة ولا قرية لأهلها وشربهم من ماء عين في جوف البلد وجيع مياقلهم هو على فاضل هذا الماء وليست بكثيرة:
- 30 ومن مدينة فراوه غربا إلى تسنج أربع مراحل وهي مدينة صغيرة ذات سور حصين وأسواق مقدرة وشرب أهلها من الآبار وهي أيضا على شفير 15 المفازة التي بين جرجان وفراوه ولها رباط وكذلك من مدينة نسا إلى مدينة اسفرايين التي من عمالة نيسابور غربا أربع مراحل وبينها قرى وعمارات ومن اسفرايين إلى طوس ست مراحل وبينها مدينة راوينج وبين راوينج

P, L, A

هي بين مرو الزرد (L^{٥٥} هي بين مرو الرود) | A سرخس 4 • LA موقان P موقان 1
 | A حسنة [خصيبة] | LA نسا 6 • LA با [ما] | om. LA من 5 • LA نيسابور
 • LA هي [هو] 12 • A قراره L قراره P فزارة 9 • A سرخس 7 • A الباء [المياه]
 L قراره P وقزارة 16 • A سج L تسنج P: تسنج | A قراره L قراره P قرارة 14
 تسج (←) [أربع مراحل] | LA اسفراس P اسفراس 17 • A نسا L نسا | A قراره
 A راومج et زاومج L bis راومج P bis راومج 18 • A

وفراوه أربع مراحل ومن راوينج جنوبا إلى مهرجان مرحلتان ومن مهرجان إلى نيسابور مرحلتان وكذلك من اسفرايين إلى مهرجان خمس مراحل خفاف وأيضا إن من مدينة خان روان إلى مهرجان مرحلة ومن خان روان إلى نيسابور مرحلة وكذلك من ازاوار إلى ديواره مرحلة وبين ديواره ومهرجان مرحلتان وكل هذه البلاد تتقارب في الصفات وتشارك في الهيئات وتشبه في مقاديرها ومتصرفات أمورها.

31 والطريق من نيسابور إلى النهر من نيسابور إلى بغنش خمسة عشر ميلا ومن بغنش إلى الحمراء ثمانية عشر ميلا ثم إلى النوقان ثمانية عشر ميلا إلى مرو الشاهجان اثنا عشر فرسخا ثم إلى النكته وهي قرية أربعة وعشرون ميلا ومنها إلى مدينة سرخس ثمانية عشر ميلا ومن سرخس إلى مرو الروذ 10 مائة ميل وخسة وثلاثون ميلا بين شرق وشمال ومن سرخس أيضا إلى آمل قصدا ثماني مراحل وستأتي بذكر ذلك موضعا بعون الله تعالى.

نجز الجزء السابع من الإقليم الرابع والحمد لله ويتلوه الثامن منه إن شاء الله تعالى.

P, L, A

اسفرايس 2 • A داووسج L راوتنج P راوينج | A وفراره L وفراره P وقزوة 1
bis ديسواده | A ادراوان L ادراوان P اذاروان 4 • A مرجان | P من 3 • codd.
bis نفيس L bis نفيس 7 • A وكذلك [وكل 5 • A دنواده et دنلواده L bis دنواده P
• A النكته L النكته 9 • PL الموقان | om. A ثم إلى النوقان ثمانية عشر ميلا 8 • A
بعون الله تعالى | A وبأني ذكر 12 • A سرخس 11 • codd. الروذ | bis A سرخس 10
• LA وهنا انقضى الجزء السابع من الإقليم الرابع والحمد لله P: نجز - الله تعالى 13 • L وبمنه

الجزء الثامن

SECTIO OCTAVA

- 1 إن هنا الجزء الثامن من الإقليم الرابع تضمن جزءا من بلاد خراسان
والتهر وما خلفه من بلاد فرغانة واشروسنة وبلاد الشاش وإبلاق وبلاد فاراب
وبلاد الأغزاز وفي كل واحد من هذه الأكوار جبل بلاد معمورة وقواعد
مدن مشهورة.
- 2 فأما بقية بلاد مرو وهي كشمين وهرمزفره وباشان فقد ذكرناها فيما
مضى من ذكر الإقليم الثالث لكن نقول إن كشمين من مرو الروذ على
مرحلة وهي على رأس المفازة لها منبر ونهر كبير وفواكه وأشجار وسوقة
صالحة وفنادق وحمامات ويقربها في جهة الشمال على ثلاثة أميال مدينة
هرمزفره وعلى طريق مفازة سيفايه التي على غربي النهر المؤدي إلى الجرجانية
من أرض خوارزم وهذه المفازة كبيرة متصلة وليس بها أنيس لكن المياه
بها كثيرة.
- 3 وأما ما جاور النهر فمن أعلاه مدينة زم وأسفله بحيرة خوارزم المشهورة
ومدينة زم ومدينة أمل قد ذكرناهما في الإقليم الثالث بأكمل صفاتها وما

P, L, A

LA فهي 5 . om. P وإبلاق | codd. الثامن 2 . A يتضمن | om. A إن هنا 1
L, وماسان, P, وقاسان | A وهرمزمره, L, وهرمزقزة, P, وهرمزقزة | LA كش, P, كشمين...
عمل | codd. الروذ | A الثامن, PL, كشمين 6 . om. A فيما مضى | A وقاسان
om. A . 11 . A سيفايه, L, سيفايه, P, سفاية | A هرمزقزه, PL, هرمزقزة 9 . P
om. LA . مدينة | A جاوز 12

يعني عن إعادة ذلك وآمل بينها وبين النهر ثلاثة أميال ومن آمل إلى مدينة الجرجانية من بلاد خوارزم اثنا عشرة مرحلة ومن الجرجانية إلى بحيرتها ست مراحل.

- 4 والطريق من آمل إلى خوارزم من آمل إلى مدينة ويزه مرحلة وهي مدينة صغيرة متحضرة لها سوق وحولها عمارات تتصل بالنهر ومن ويزه إلى 5 مردوس مرحلة ومردوس قرية كبيرة عامرة أهله ولها مزارع كريمة وخيرات جسيمة تتصل عماراتها إلى ضفة النهر ومن مردوس إلى اسباس مرحلة واسباس حوضرة حسنة لها سور ولا ريفس لها وبها سوق وهي على قرب النهر الكبير ومن اسباس إلى سيفايه مرحلتان خفيفتان وهي أول عمالة بلاد خوارزم 10 ومن سيفايه إلى الطاهرية من خوارزم مرحلة والطاهرية مدينة ظاهرة الحسن لها دخل وخرج ومزارع وبركات وفواكهها عامة تقوت أهلها وتفضل عنهم ومن مدينة الطاهرية إلى راشث مرحلتان وراشت على مقربة من النهر وهو حصن عامر أهل به زراعات وبساتين وغللات وفوائد ومن راشث إلى خيوه من الجرجانية مرحلتان وخيوه مدينة عامرة ظاهرة الحسن كاملة القوائد 15 ولها سور حصين وجهاث واسعة ومزارع وفواكه ومنها إلى الجرجانية مرحلة. 5 وهي المدينة الكبرى والقاعدة العظمى من خوارزم وهي مدينتان على ضفتي النهر ويجاز بينهما بالمرابك واسم المدينة الشرقية منها درغاش والمدينة الغربية تسمى الجرجانية وهي مدينة كبيرة عامرة ذات أسواق وريفس وسور

P, L, A

4 مردوس 6 • A ويرة بـ ويرة P, ويشرة اوزة 5 • L ورة PA, ويرة اوزة 4
 PL اشناس 9 • A اشناس PL, راشناس | A اشناس PL, اشناس 7 • LA وهي
 | سفانيه L, سفانيه P, سفانيه 10 • A سفانيه L, سفانيه P, سفانيه | A اشناس
 ورايت | A رايت L, رايت P, رايت 12 • L ورايع اومزارع 11 • A مدينة الطاهرية
 | A حنوه PL, حنوه اخبوه 14 • L رايت PA, رايت 13 • A ورايت L, ورايت P,
 • LA يجاز اوجاز 17 • A وليس لها اولها 15 • LA وحنوه P, وحنوه

محيط بالربض والمدينة طولها نحو من تسعة أميال في مثلها وهي متجر الغزية
ومنها تخرج الرفاق إلى أرض جرجان وكانت تخرج إلى الخزر على مر الأيام
وإلى سائر بلاد خراسان.

6 وخوارزم اسم الإقليم وهو منتقع عن أرض خراسان وبعيد عما وراء
النهر وتحيط به الفاوز من كل جانب وهي ناحية عريضة وأعمال واسعة
ومسكن كثيرة فمن مدنها درغاش وتروي درغاز وهزارسب وخيوه
واردخشمين وسافردز وتزوار وكردران خواش وكردر وقرية قرانكين
ومزدانخان وكاث.

7 وأول عمالة خوارزم الطاهرية من غربي النهر والعمارات ممتدة بطول
الجانب الغربي من نهر جيحون وليس في شرقيه عمارة وكذلك العمارة أيضا
30 من مدينة الطاهرية إلى هزارسب وليست بكبيرة العرض وتكون العمارة على
نهر جيحون مما يقابل مدينة خوارزم مقدار تسعة أميال إلى أن تنتهي قرية
كيث ولا زائد عليها وقرية كيث على أسفل جبل وبها مياه مطردة وعيون
ناشئة جارية ووراء هذا الجبل المقازة.

8 ومن هزارسب إلى سائر ما على غربي جيحون أنهار منها نهر هزارسب
يأخذ من جيحون مما يلي آمل وهو كبير يحمل المراكب وهزارسب على
ضفته ثم على ستة أميال من هزارسب إلى نهر يعرف بكردران خواش وهو

P, L, A

واردخشمين 7 • LA وحنوه P, وحنوة | LA ونمراشت P, وهراشت 6 • A الجزر 2
وبوران P, ويوران | A وسافرون L, وسامرون P, وشاقورن | A واردهسين L, واردهسين P,
قرانكين | A وكودن PL, وكودن | A ومدينة كردوان حراس PL, وكردوان خواس | LA
هراشت 11 • A وكان | A ومرداسمان L, ومرداسمان P, ومرداسمان 8 • A قرانكين PL,
هراشت 15 • A bis غيب PL, bis غيب | كيث 13 • A هراشت L, هراشت P,
هراشت L, هراشت P, هراشت | L أنهار-جيحون | A هراشت L, هراشت P,
A هراشت L, هراشت P, هراشت 17 • L وهراشت PA, وهراشت 16 • A
A بكردران حراس PL, بكردران خواس •

أكبر من هزارب ومدينة خواش عليه وهي مدينة صغيرة متحضرة عامرة ذات مزارع وبساتين وعمارات وبعده نهر خيوه وهو مثل نهر كردران خواش وتجري فيه السفن إلى خيوه وبعده على ميلين نهر مذرى وهو نهر كبير يأخذ من جيحون تجري فيه السفن إلى مذرى ومذرى مدينة حسنة عامرة ذات سور وسوق وبعده نهر مذرى نهر آخر يفضي إلى مدينة الجرجانية 5 ويسمى وذلك والسفن تجري فيه ويصب أسفل مدينة الجرجانية وعلى ستة أميال منها وبعده نهر وذلك يخرج نهر بوه من جبل على شفير المقازة فيقع أسفل على مقربة من درغاش.

9 وعلى ستة وثلاثين ميلا من المدينة وأسفل من خوارزم بخذاء كيث في الجانب الشمالي المدينة المعروفة بمذنيه وهي من جيحون على اثني عشر ميلا 10 غير أنها من الجرجانية وليس على شط النهر بعد مذنيه عمارة. وبين كردد وجيحون رستاق مزداخقان ومدينة مزداخقان صغيرة المقدار كثيرة العمار وربما وصل إليها الأغزاز عند الهدنة وبين مدينة مزداخقان وجيحون ستة أميال وهي تحاذي الخرجية ثم تنقطع منها العمارة إلى أن تصل البحيرة المنسوبة إلى خوارزم وهناك قوم صيادون ليس لهم قرية ولا بناء 15 ويعرف موضع النهر في البحيرة بخليجان وعلى شط هذه البحيرة من مقابل

P, L, A

كراع [مزارع] 2 • A حراس, PL خواس | A مرارست, L مرارست, P قرارست 1
 • A كردران حراس, L كرددن خواس, P كرددان خواس | A حنوه, PL حنوة | LA
 ومذرى, PL ومذرى | codd. مذرى 4 • L مذرى, PA مذرى | A حنوه, PL حنوة 3
 • P ودال | om. LA ويسى - الجرجانية 6 • A مذرى, PL مردى | L وبعده 5 • A
 • P درغاش 8 • A بوره, L بوره, P بوره | A ودال, PL ودال | LA وبعده 7
 • P مذنيه 11 • om. A من | A بمذنيه, PL بمذنيه 10 • A كيث | alt. om. P من 9
 • bis A مرداجفان, PL bis مرداجفان | A رستاقان | codd. كرددن 12 • A مذنيه, L مذنيه
 استرلية 14 • A مرداجفان, PL مرداجفان | A المسارة | A وكثيرة 13 • A كبيرة [صغيرة
 • A الخرجية, PL

أرض الغزية قوم رحالون فإذا كان الصلح جاؤوا إلى قرية قرانكين ومن الجانب الآخر إلى الجرجانية ومن موقع النهر إلى الموضع حيث يصب نهر الشاش نحو من عشرة أميال.

11 ودور هذه البحيرة فيما بلغنا نحو ثلاث مائة ميل وماءها ملح وليس لها

مفيض ظاهر وتقع فيها أنهار كثيرة مثل جيحون ونهر الشاش ونهر برك ونهر 5
إبلاق والأنهار السابق ذكرها فلا يعذب ماؤها ولا تزيد فيها على صغرها
ويذكر والله أعلم أن قعر هذه البحيرة يتصل من تحت الأرض ببحر الخزر -
وبين البحيرة والبحر نحو ثماني عشرة مرحلة على السمت ويوشك أن يكون
هذا حقا.

12 وأهل خوارزم مياسير وأهل مروة ظاهرة وهم أكثر الناس أسفارا

وأوسعهم أموالا وترتفع منها ثياب القطن والصوف وسائر الأمتعة للكثرة
تحمل إلى سائر الجهات ولسان أهل خوارزم لسان منفرد بلفظه وهم أهل
غلظة ونجدة والأغزاز يهابون سطواتهم ويحذرون من مصادرهم وتقع إليهم
من بلاد الغزية والخزر المواشي والدواب والرقيق والأوبار مثل القنك والسمور
والثعالب والأرانب وغير ذلك من أصناف الوبر. 15

13 وهذه مسافات بلادها مجملة فمن خوارزم أعني قصبها وهي كاث إلى

مدينة خيوه مرحلة ومن خيوه إلى هزارسب مرحلة ومن كاث إلى الجرجانية
ثلاث مراحل إحداها من كاث إلى اردخشمين مرحلة ومنها إلى نوزوار

P, L, A

[الآخر 2 - A فرانكين PL قرانكين | non leg. P, L قوم رحالون | A المره [الغزية 1
مفيس 3 - A نحو من | A الجزيرة [البحيرة 4 - A لسان PL الشاش 3 - LA القرني
ويقع 13 - A نحو من ثمانية 8 - A ولا يزيد فيه 6 - A codd. الشاش | LA وضع | A
- om. A إلى مدينة - ومن كاث | A كاث 16 - A والجزر | A القرية 14 - A
كاث | A أميال [مراحل 18 - L حواس P هزارسب | alt. PL حنو | PL حنو 17
- A مروزم بـ بوروم P بوروزم | A ادرخشس بـ اردخشمين P اردخمين | A

مرحلة ومنها إلى الجرجانية مرحلة ومن خيوه إلى سافردز خمسة عشر ميلا
ومن سافردز إلى المذمينيه تسعة أميال ومن المذمينيه إلى كردر تمشي إلى
درخاس مرحلتين ومن درخاس إلى كردر مرحلة ومن كردر إلى مدينة
مذمينيه يومان ومذمينيه وقرية قراتكين متقاربتان في القدر وأقربهما إلى
جيحون مذمينيه وبين مذمينيه وجيحون اثنا عشر ميلا.

5

وأما ما خلف النهر من بلاد خراسان فمن آمل إلى النهر إلى مدينة فربر
وهي مدينة حسنة على مقربة من النهر ومضمومة بجملتها إلى بخارا وذلك أن
من فربر إلى بيكند مرحلتان خفيفتان وذلك أن تخرج من فربر إلى حصن
أم جعفر ثمانية عشر ميلا ومن حصن أم جعفر إلى بيكند ثمانية عشر ميلا
وبيكند مدينة جميلة الأسواق حسنة الشوارع والطرق ومن بيكند إلى بخارا أحد
وعشرون ميلا.

10

والطريق من سمرقند إلى زامين ثم إلى فرغانة أو الشاش فمن سمرقند
إلى اباركت اثنا عشر ميلا وذلك نصف مرحلة ومنها إلى رباط سعد خمسة
عشر ميلا وهي مرحلة ومنها إلى مدينة زامين مرحلة وهي مدينة حاضرة
بجميع ما يحتاج إليه من المتاجر والصناعات وبها مفرق الطريقين فطريق لمن

15

P, L, A

سافرون 2 . خمسة - سافردز | A ساقرون L ساقرون P سافرون | codd. حنوه 1
| L alt. المذمينيه | A bis المدينة L المدينة P bis المذمينيه | A سافرون L ساقرون P
كردن | A دراحس L دحارس P alt. دحارس | A دحارس PL دحارس 3 . codd. كودن
مدينة L مدينة P مرتنيه 4 . om. A مدينة | PL كردن | A om. مرحلة - كردر | codd.
مدينة 5 . A فرانكين PL قراتكين | L ومدينه P ومدينه | A يومان ومذمينيه | A
وأما ما خلف النهر - أحد وعشرون 6 . A مدينة L مدينة P alt. مدينه | A مدينه L مدينة P
- om. A أن | codd. بخارى | LA مضمومة [مضمومة] 7 . و cf. supra p. 493 n. (11)
om. ومن حصن - ثمانية عشر ميلا 9 . A فربر | om. A ذلك أن | non leg. A فربر 8
A . P et h.l. pp. 493-506 post أحد وعشرون ميلا | codd. بخارى | LA الشارح 10 . A
P بركت | codd. لاشاس | LA الشاس 12 . | codd. زامين 12 .
L بركت A . 14 . codd. زامين 14 .

أراد فرغانة والطريق لمن أراد الشاش.

- 16 فمن أراد المسير إلى فرغانة سار من زامين إلى ساباط مرحلة وساباط مدينة صغيرة متحضرة متحركة الأسواق فيها صنائع ومنها إلى اركند مرحلة وهي مدينة ومن اركند إلى شاوكت مرحلة ومن شاوكت إلى خجندة مرحلة ومن خجندة إلى قرية كند مرحلة ومن كند إلى سوخ مرحلة ومن سوخ 5 إلى باخسان مرحلة وهي ثمانية عشر ميلا وأيضاً فإن من خجندة إلى باخسان خمسة عشر ميلا وباخسان وسط بلاد فرغانة فالجملة ما بين سمرقند وباخسان مائة وستون ميلا ومن باخسان إلى مدينة قبا المتقدم ذكرها مرحلة وهي مدينة من أجل البلاد مساكن وأكثرها نعما وأوفرها خيرا وأوسعها مزارع وتقارب مدينة أخسيك في القدر ولها قصبه وجامع حسن وريف في خارجهما عليه 10 سور يحيط به وبساتين كثيرة ومياه جارية عذبة ويقال إن كسرى أنوشروان بناها ونقل إليها من أهل كل بلد بيتا وعمرها بهم وسماها ازهونخاته أي من أهل كل بيت ومن خجندة إلى قبا ثمانية وأربعون ميلا وبين قبا وخجندة مدينة باخسان وبين باخسان وقبا ثلاثون ميلا وبين باخسان وخجندة سبعة وعشرون ميلا ومن قبا إلى اوش عشرة فراسخ وهي مدينة كبيرة وقد 15 ذكرناها ومنها إلى اوزكند وهي آخر بلاد فرغانة مما يلي التبت وقد ذكرنا صفات هذه البلاد في الجزء الثامن من الإقليم الثالث على استقصاء كاف بعون الله تعالى.

P, L, A

- أوركتد P, ادركند 4 . LA اوركتد P, ادركند 3 . LA زامين 2 . LA الشاش 1
 P, كينده [pr. كند 5 . A باركت L, ساوكت P, alt. ساوكت | LA باركت P, ساوكت | LA
 bis نسوج L, bis يسوج P, bis يسوج | A كنده L, كنده P, كينده [alt. كند | A كبيرة L, كنده
 P.L: مائة وستون ميلا 8 . om. LA . ما 7 . om. A . إلى باخسان مرحلة - من خجندة 6 - A
 . codd. قبا 13 . A خشيك P.L, اخسيك 10 . codd. قبا | A مائة ميل وعشرون ميلا
 . codd. قبا 15 . A بعون الله تعالى (18) post: وبين باخسان - وقد ذكرناها | codd. وقبا 14
 . A القيت [التبت | LA اركند P, ادركند 16

17 ثم نرجع فنقول إن مدينة بونجكت قاعدة اشروسة ولها مدن منها ففكت
 وبينهما تسعة أميال وعلى طريق خجندة وهي مدينة صغيرة ذات أسواق
 ومتاجر وعمارات وزراعات ومدينة غزق صغيرة متحضرة بسوق عامرة
 وحصن قائم وبينها وبين ففكت ستة أميال ومن غزق إلى خجندة ثمانية عشر
 ميلا وففكت وغزق كلاهما من اشروسة وهما على طريق خجندة من 5
 بونجكت وأما خرقانة فإنها من بلاد اشروسة وهي مدينة راقية المنظر كبيرة
 القطر عامرة ومنها إلى زامين سبعة وعشرون ميلا وكذلك من خرقانة إلى
 ديزك خمسة عشر ميلا شمالا وديزك مدينة عامرة حسنة في وطاء من الأرض
 ولها رستاق يعرف بفكتان وهي في شمال اشروسة وبها برابط أهل سمرقند
 10 وبها مياه جارية سائبة وبساتين وعمارات ومن زامين على طريق خاوس إلى
 كركت تسعة وثلاثون ميلا عن يسار الناهب إلى فرغانة وبين مدينة اشروسة
 وساباط تسعة أميال مما يلي الجنوب والمشرق وبين نوجكت وخرقانة ستة
 أميال مما يلي الجنوب والمشرق من خرقانة وأما ارسبانيكث فهي على حدود
 فرغانة وهي من شرقي مدينة اشروسة على سبعة وعشرين ميلا فهذه جملة
 15 بلاد اشروسة على التفصيل.

18 وأما الشاش وإيلاق فمقدار عرضها مسيرة يومين في ثلاثة أيام وليس

P, L, A

وهي [دخل] 2 • A بمكت PL لمكت [ففكت] | A بونجكت L بونجكت P بونجكت 1
 ولمكت 3 • codd. عرق | A بمكت PL لمكت [ففكت] 4 • codd. عرق 3 • LA على
 repp. L وهي مدينة صغيرة - وزراعات (2-3) : خجندة post | codd. عرق | A وبمكت PL
 cf. supra pp. 504₁₂ - وأما خرقانة - على التفصيل (15) 6 • P, om. LA من بونجكت | A
 PL وجيزك | A حنوك PL جيزك 8 • codd. زامين 7 • LA قرية [مدينة] | 505₁₄
 لي : زامين post | codd. زامين 10 • A بمكان PL بفكتان | L ويعرف 9 • A وحنوك
 وبين 12 • om. LA مدينة | codd. كركت 11 • P - ساباط تسعة أميال ومن طرمين (sic)
 • om. A مدينة 14 • P ستة أميال | L نوجيكت P بوجيكت | om. A نوجيكت - والمشرق
 • LA سير | LA الشاش 16 •

فيما وراء النهر إقليم على هبتها أكثر منابر وقرى عامرة وسعة وبساطا في
العمارة وحدها من نهر الشاش وحدها الآخر يتصل بباب الحديد حيث البرية
المعروفة بالقلاص المجاورة لاسيحاب والشاش في أرض مستوية سهلة لا
جبل فيها ولا أرض مرتفعة وبساتينها وخضرتها ومنتزهاتها كثيرة وهي من
الثغور التي في نحر الترك ولأهلها شوكة ومنعة ومن أخصب بلادها وأمنها 5
بنكث ودفغانكث وجيتانجكث ونجاكث وفناكث وخرشكث واستيفوا
واردلانكث وخذنيكث وكنكراك وكلشجك وغركنده وغناج وجيوزن ووردوك
وكبرنه وغدرانك ونوجكث وغرك واربذكث وبنكث وبركوش وخاتونكث
وجيفوكث وفرنكث وكذلك وتكالك فهذه مدن الشاش.

10 فأما مدينة بنكث فمدينة جليلة المقدار كثيرة الساكن والعمار والتجارات
الواسعة والأرزاق الدارة والخيرات الوافرة وعليها سور حصين ولها مياه
جارية ومنتزهات عالية ولها روض خارج المدينة عليه سور وأكثر الأسواق
العامرة في الرض وللشاش نهر آخر يقع في نهرها يعرف بنهر برك يخرج بعضه

P, L, A

- A والشاس L والساس | s.p. A L لاشحاب P لاشجاب 3 • LA الشاش 2
[ودفغانكث | codd. نيكث]بنكث 6 • LA في ناحية الترك في نحرها P: في نحر الترك 5
P. وقياكث | A وجياكث PL وجياكث | A وحيانجكث L وحيانجكث | codd. ودهاكث
L وشنغو P. وشينغو | A وحرسكث L وخرشيك P. وخرشيك | A وساكت L وياك
| A وحرنيكث L وحدمكث P. وخذنيكث | A واردلاكت PL وهدلاكت 7 • A وسفر
وجيشورن | om. A L واكلمسك P. وكنكسك | A وكنكراك L وكنكراك P. وكنكسك
PL. وشورانك [وغدرانك | A وكبره PL وكيرة 8 • P ووردوك | A وحرورن L وحرورن P.
P. وليرزكث | A وغرك L وغرك | A ورسكث L وبرجكث P. وبرجكث | A وعمورك
PL. وخاتونكث | A وبمكش L وبمكوش | A وبفسكث | A ولبودكث L وبيودكث
L وفرمكث P. وفرنكث | A وحنومركث L وجيفوكث P. وجيفوكث 9 • A وساتونكث
• LA الشاش | A ونكالك L وبكالك P. وبكالك | A وكلك PL وكلك | A وفرنكث
• LA والشاس 13 • A عليها 12 • A الدائرة [الدائرة 11 • codd. نيكث 10

- من بسكام وبعضه من جدغل وأصل منبهما من بلاد الترك الخرجية فيقع
 في نهر الشاش بجذاء نجاكت ويلي بنكت في الكبر خرشكت وهي مدينة عامرة
 حسنة الصفة كثير الزاهات عامرة الأفنية والدور ويلي خرشكت في الكبر
 مدينة استوركث وهي مدينة حصينة خصيبة كثيرة المياه والعمارات وباني
 مدن الشاش أصغر من هذه وأضيق نفعا وأقل جباية وعمارة. 5
- 20 وأما مدن ايلاق فهي مجاورة للشاش من جهة الجنوب وقصبتها تعرف
 بتونكت ولها من المدن سكاكت وبانجخاش ونوكت وبالايان وتكت واريلخ
 ونموذلق وخرمك ونوجكت وكهشم ودخكت وخرخانكت.
- 21 فأما تونكت فهي قصبه ايلاق وهي مدينة كبيرة لها ريف عامر وعليها
 سوران حصينان وفي سورها عدة أبواب وأسواقها عامرة وجباياتها وافرة
 10 والمياه نخرق أزقتها وتسمي رساتيقها وتقوم بعمارتها وإيلاق قصبها هي
 تونكت وهي أقل من نصف بنكت ولها قصبه حصينة والمدينة وأسواقها مع
 ريفها على ضفة نهر برك والأرض منها تتصل بنواحي اسيجاب وهي مدينة
 عامرة ومكانها في مستو من الأرض ولها من البلاد بلنخكت وسبانيكت

P, L, A

- الشاش 2 . A الجرجيه , L الخرجية , P الخرجية | LA جدغل , P خدعل | LA بنظام 1
 خترسيكت , PL خرسكت | A نياكت , PL نيك | codd. نياكت [نجاكت] | A الشاش , L
 . LA اسوركث , P اسوركث 4 . A om. في الكبر | A حرسكت , PL خرسكت 3 . A
 سكاكت | codd. بنوكت 7 . LA الشاش 6 . A rep. نفعا : جباية post | LA الشاش 5
 | A وبركت , P ونوكت | A والحجاس , L والحجاس , P والحجاش | A سكاكت , PL
 . LA وادناح , P واديلخ | A ونكت , L ونكت , P وبسكت | A وبالاران , L وبالوان
 , P وبوجكت | A ولخيرك , L ولخزرك , P ولخزرك | A ونموداج , L ونموداج , P وبموداج 8
 | A ورجكت , L ورجكت , P ورجكت | L وكهشم , PA وكهشم | A ونوجكت , L ونوخت
 بعماراتها 11 . A بيركت , PL بنوكت 9 . A وخرحاكت , L وخرخاكت , P وخرخاكت
 | LA بأرض [بنواحي] 13 . codd. نيك | A بنوكت , L بنوكت , P بنوكت 12 . LA
 بدخكت , P بدخكت 14 . LA ونواحيها : اسيجاب post | A , s.p. L , استجاب , P استجاب
 . A رسناكت , PL رسناكت | A بدسكت , L

- والطراز واطلخ وشلجي وكدر وستكند وشاوغر وصبران ووسيج.
- 22 فأما سبانكث فإنها قصبه كورة كنجدة وأما كدر فإنها قصبه باراب ووسيج أيضا من بلاد باراب وصبران هي مدينة تجتمع بها الغزية للصلح والهدنة والتجارات إذا انعقد الصلح بينهم وباراب اسم الناحية ومقدارها في الطول والعرض أقل من يوم ولها منعة وبأس وهي ناحية متخية ذات غياض 5 ومزارع.
- 23 وستكند بها منبر وهي مجتمع للأتراك وهي على ضفة الوادي ويصب نهر برك بمقربة منها وهي في الجانب الغربي من الوادي وبين باراب وكنجدة مزارع ومراع خصيبة وحولها أمم من الأتراك الغزية قد أسلموا منذ عهد قديم وهم مقيمون بهذه الناحية يتجمعون هذه المراعي وكذلك مدينة الطراز 10 فهي متجر للمسلمين وبين الأتراك وبينهم حصون منسوبة إليهم ويلبهم من شمالها الترك الخرجية وبينهم في أكثر الأوقات حروب وغارات وإذا كانت الهدنة كانت بينهم تجارات ومعاملات بالامتعة والسائمة والأوبار وغير ذلك.
- 24 وأما خجندة فإنها متاخة لفرغانة وهي في جلتها منفردة في الأعمال وهي في غربي نهر الشاش وطولها أكثر من عرضها ومدينة كند من خجندة على 15 ثلاثة أميال وهي حنة جليلة وكلها كروم وبساتين وليس في عملها مدينة غير كند وهي بساتين ودور مقربة ومدينة وقصبه وجامعها في المدينة ودور

P, L, A

ب, سلخسي, P, وسلخي | A, واملج, L, واملح, P, واملح | A, والطارق, PL, والطران 1
 وسافنين ب, وسافتن, P, وشافتن | LA, وسكند, P, وسكند | L, وكند, PA, وكندن | sp, A
 | LA, كدن, P, كندن | A, ستانكث, PL, ستانكث 2 . A, ووسج, PL, ووسج | A
 . codd. وقاراب 4 . codd. فاراب | A, ووسج, PL, ووسج 3 . A, فارات, PL, فاراب
 الطرآن 10 . A, وكجند . | codd. فاراب 8 . A, وستكند, PL, وسكند 7 . LA, بأس وشنة 5
 حبيده, P, حجندة 14 . A, الخزلييه, L, الخزلية, P, الخزلية 12 . A, الطران, L, الطرآن, P,
 [وجامعها | A, وسور (وقصبه) 17 . A, حنده, L, حبيده, P, حبيدة | LA, الناس 15 . A
 . A, جامعها .

بومين طولاً وفي أقل من يوم عرضاً وأما ما بين نهر ايلاق ونهر الشاش من غربي من تونكت فإنها اربلخ ونموذغ في مقدار خمسة عشر ميلاً وجينانجكت على طريق وينكرد إلى بنكت وبينها وبين نهر الشاش ستة أميال ونجاكت على نهر الشاش ويجتمع الواديان عندها أعني نهر برك بنهر الشاش وبينها وبين [[نهر]] بناكت تسعة أميال وخاتونكت على نهر برك بقرب خذنيكت 5 على سمتها ومنها إلى خذنيكت اثنا عشر ميلاً على سمت المشرق وستذكر بقية بلاد الشاش فيما بعد بحول الله تعالى.

نجز الجزء الثامن من الإقليم الرابع والحمد لله يتلوه الجزء التاسع منه إن شاء الله تعالى.

P, L, A

1 | A, s.p. L, اذملح P, اذيلغ | A بونكت L بونكت P, نومكت 2 • LA الشاش 1
يكرد | LA وجانكت P, وجانكت 3 • P^{ms} عشر | A ونموداج L, ويسوداج P, ويسوداج
A | ولحاكت PL, ومحاكت 4 • LA الشاش | A نكت PL نكت | A نكود L, يكرد P,
وبينها - نهر 5 • L, om. A • والنهر شاش, P^{ms} بنهر الشاش | P الوادي: LA الواديان | LA الشاش
وخذنيكت | L بهلكت P, بهلكت [بناكت] | I. Hawqal, 523 coll. [[نهر]] | om. A | برك
• A حرنيت L, خذنيكت P, خذنيكت 6 • A خذنيكت L, خذنيكت P, خذنيكت | PL
وهنا انقضى ما تضمنته الجزء الثامن من الإقليم الرابع والحمد لله: P: بنجز - الله تعالى 8 • LA الشاش 7
• A كثيراً كما هو أهله: LA et post له

الجزء التاسع

SECTIO NONA

1 إن الذي تضمن هذا الجزء التاسع من الإقليم الرابع قطعة من بلاد خاقان
خرلخ والأراك الخرجية وهي رودان وبلاد يالان وبلاد برسخان السفلى
وأرض الخلجية ومدنها وأنهاها وقلاعها وبعض بلاد الكيماكية ونحن نريد
أن نذكر ذلك على نص حقيقة ما هو عليه كما سبق لنا قبل هذا بحول
الله تعالى.

5

2 فنقول إن الطريق من اخسيكث إلى قرنطية من بلاد التفرغز فمن اخسيكث
إلى كشوكث مرحلة ثم إلى انشت مرحلة إلى كشتكات مرحلة ثم إلى بوكند
مرحلة ثم إلى كركث مرحلة ثم إلى الجبل مرحلة ومن الجبل إلى حولك
ثلاث مراحل ومن قرية حولك إلى مدينة خاقان خرنج ثلاثة وثلاثون ميلا
وهي مدينة خاقان الخرجية وهي مدينة كثيرة العمارة والحصانة والرجال
والعدد ثم إلى اطراقانا وهي مدينة كبيرة من مدن الخرجية ست مراحل

10

P, L, A

رودان L, رودان | A الخرجية, L الخرجية, P الخرجية | A خولج L, خولج | P خرنج 2
على نص 4 . A الخرجية L الخرجية, P الخرجية 3 . L برسانان PA, برسانان | A
A قرنيطه | codd. اخسيكث 6 . A بحول آله تعالى وعونه | LA حقيقته وما هو عليه
om. LA . ثم | A كشتكان | A انشت 7 . codd. اخسيكث | A البفرغر PL, البفرغر
rep. ثم إلى كشوكث مرحلة ثم إلى بوكند مرحلة: ثم إلى كركث مرحلة post | bis om. LA ثم 8
حولج L, خرنج P, خرنج | P حرك 9 . om. LA | P حرك | om. LA | P حرك | P حرك
om. LA | A الخرجية L الخرجية, P الخرجية | LA ومدينة P: وهي مدينة 10 . A
A الخرجية L الخرجية | PL اطراقانا 11 . LA .

ومدينة اطراقانا لها حصن حصين وماؤها من عيون ناشعة وفيها رجال أنجاد
من تحت ملك الخرخية ومن مدينة اطراقانا إلى مدينة قرنطية عشر مراحل
في مفازة فيها قوم من الترك رحالة ولهم سوائم وجمال وحالات حسنة ومدينة
قرنطية أول مدينة من مدن الكيماكية وهي كبيرة طولها تسعة أميال في
عرض ثلاثة أميال وهي على بحيرة كبيرة تسمى بحيرة غاغان وطولها فيما
5 يحكى ستة أيام في عرض يوم ونصف وملك قرنطية ذو بأس وجلادة ورجال
وعدد كثيرة وخبول ورماة قسي بل كلهم يرمون بالقسي ومنها إلى مدينة
ملك الكيماكية أربع وعشرون مرحلة وهذا الطريق كله من الغرب إلى
المشرق.

3 ومن مدينة قرنطية إلى باخوان سبعة أيام ومن اطراقانا إلى باخوان ثلاث
10 مراحل جنوبا.

4 وهذه البحيرة المنسوبة إلى غاغان عليها من جهة المغرب مدينة غاغان
وبينها وبين قرنطية ست مراحل وغاغان مدينة حسنة كثيرة الخيرات دارة
البركات وبها طرز لعمل ثياب الحرير ويتخذ بها من ثياب الوبر كل غريبة
وتجار الترك يتجهزون بها بالكثير إلى سائر بلاد الأتراك.
15

5 ومن مدينة غاغان إلى دموريا غربا أربعة أيام ومدينة دموريا مدينة من
بلاد الكيماكية عاصمة القطر كثيرة البشر ومن دموريا إلى مدينة سراوس بين
شمال وشرق مرحلتان في عمارة وقرى للترك الكيماكية وسراوس مدينة

P, L, A

ومنها إلى [إلى] | P اطراقانا | LA مدنها [مدينة] | A المرخية L الخرخية P الخولية 2
• LA الكيماكية (4) post: عشر مراحل - ومدينة قرنطية | A قرنطية P قرنطية | LA
| A ناخوان | A قرنطية 10 • P ملك 8 • om. LA وهي | A قرنطية 4 • LA مفاوز 3
[بلاد] 15 • LA الحرير [الوبر] 14 • A قرنطية 13 • om. LA سبعة أيام - إلى باخوان
عاصمة القطر - لترك: الكيماكية post 18 • A سراوس على نهر ساريا 17 • LA مدن
• A وسراوس L وسراوس | rep. L الكيماكية (17-18)

كبيرة لها سور حصين وخيول وفرسان وأنجاد من الترك ومنها إلى غاغان جنوبا ثلاثة أيام.

- 6 ودموريا وسراوس على نهر شريا وهو نهر كثير الماء لين الجرية والسفن فيه مختلفة صاعدة ونازلة ونهر شريا منبعه من عينين إحداهما عين في أصل جبل اشلوب والثانية من أرض دموريا ثم يجري ماؤه شرقا إلى مدينة سراوس ثم يمر حتى يصب في بحيرة غاغان في أسفلها من جهة الشمال وذلك أن جرية هذا النهر من أوله إلى مصبه في البحر خمسة وسبعون فرسخا وهي من الأميال مائتا ميل وخمسة وعشرون ميلا.
- 7 وكذلك من مدينة سراوس إلى مدينة بنجار شرقا والطريق بينهما مفاوز وأرض جذبة والطريق في حضيض جبل غرعز عشرة أيام غير أن هذه الطريق آمنة جدا ومدينة بنجار كبيرة القطر عامرة بأصناف الترك الكيماكية وفيها أجناد وعدد وأموال يتصرف أهلها فيها وفي جبالها معادن فضة ويصاد فيها أنواع من النمر [والنبر] والبير واليلفش وعدة من الحيوانات ذات الأوبار والتجار يخرجونها إلى سائر البلاد.
- 8 ومن أراد السفر أيضا في الماء إلى غاغان أو إلى قرنطية أو إلى سراوس أو إلى دموريا سار من بنجار إلى قرية دهراة وبها المراكب الحمالة وهي على ضفة البحيرة وبينهما يوم ونصف يوم تخرج من بنجار إلى رأس العقبة وبها المنزل ثم تنزل من العقبة إلى قرية دهراة فتركب في المراكب فمن شاء

P. L. A

- شاربا PL ستاريا 4 . A ستاريا 3 . LA على ثلاثة أيام 2 . om. A كبيرة 1 .
 codd. والثاني 5 . LA وهو في أصل | LA في أصلها | LA جبلين [عينين] | A
 بنجار L بنجار 9 . LA ثم إلى بحيرة غاغان (L غاغان) ويصب | P (P سر) سراوش 6
 أصناف الحيوانات 13 . A بنجار L نيجتار | LA آمن 11 . LA هنا | A جذبة 10 . A
 om. يوم 17 . A دهراء | A بنجار 16 . LA سارس | A قرطه 15 . L ذوات | LA
 LA دهراء 18 . A بنجار | LA .

المسبر إلى قرنطية سار في طول البحيرة ست مراحل بالمدافع والمشى فيها مساحلا وإن قطع روسية بالقلاع قطعها في ثلاثة مجار وكذلك إن أراد مدينة غاغان قطع إليها عرضا في يوم وليلة بالريح الطيبة ومن شاء مدينة سراوس أو مدينة دموريا ركب البحر من قرية دهرأة إلى مصب نهر سراوس ومر بطول النهر إلى مدينة سراوس أو إلى مدينة دموريا أيهما شاء إن شاء جلفا 5 أو جريا بالقلاع.

9 ومن دموريا إلى مدينة خاقان خرلخ اثنا عشر يوما مفاوز لا عامر بها وهو طريق مخوف وقلما يسلكه أحد إلا في العسكر الكبير وهذه المفازة حجز بين بلاد خرلخ وبلاد الكيماكية.

10 والطريق من الطراز إلى برسخان السفلى تسعة وثلاثون ميلا وهي قرى وعمارات ثم إلى كصراباس ستة أميال وهي جرمية يشو في مراعيها الترك الخرجية وبقربها مع الجبل مشى الخلجية وهم صنف من الأراك مهادنون ومنها إلى كول شوب اثنا عشر ميلا ثم إلى جبل شوب وهي قرية عامرة للأراك اثنا عشر ميلا ثم إلى كولان قرية غناء خمسة عشر ميلا ومن قرية كولان إلى قرية برك خمسة عشر ميلا ونهر برك يخرج من جبلها وإليها ينسب 15 فيسر بيلاذ ايلاق ويصب في نهر الشاش ومنها إلى اشبره خمسة عشر ميلا ثم

P, L, A

- A ساروس L سارسن 3 • LA من إن | LA قطعت إصطعها 2 • A قرنطه 1
 P داموريا 7 • P دامورية 5 • om. LA ركب البحر-مدينة دموريا | P دامورية 4
 قطران 10 • A خولج L خرلخ P خرلج | A بلادي 9 • A خولج L خولج P خولج
 قصباس L قصباس P كصراباس 11 • A برمساجسان L رساجان P رساجان | codd.
 A الخرجية L الخرجية P الخرجية 12 • codd. جنوية: I. Hurradāgbih, 28: جرمية | A
 ثم إلى كولان 14 • A كوك مهوب L كوك شوب 13 • A الخلجية L الخلجية P الخلجية
 P كولان غيا 15 • codd. ثم إلى قرية كولان غيا (A عتا): I. Hurradāgbih, 28: قرية غناء
 A اسره L اشرة | LA الشاس 16 • A كولان عتا L كولان إلى غيا

إلى قرية غناه بوركث أربعة وعشرون ميلا ثم إلى قرية جول اثنا عشر ميلا وهي قرية عظيمة ثم إلى سارغ وهي قرية عظيمة أحد وعشرون ميلا ثم إلى مدينة خاقان اثنا عشر ميلا ثم إلى نواكث اثنا عشر ميلا ثم إلى كبال ستة وثلاثون ميلا ثم إلى برسخان العليا نحو عشر مراحل بسير القوافل في مراغ خصبة ومياه جارية فأما لبريد الترك فخمسة أيام.

- 5 والطريق من الطراز إلى بنجار من بلاد الكيماك وهي ستة وثلاثون مرحلة من الطراز إلى كصرا خمسة وأربعون ميلا ثم يتجاوز الجبل ويمر إلى دمرناخ أربع مراحل ودمرناخ مدينة صغيرة على أصل جبل وفيها رجال أنجاد وعدد وأسلحة ومنها في مفاوز وأرض غير عامرة كثيرة الخصب وبها قوم من الخلجية طواعن لهم بيوت شعر بأوون إليها مثل العرب إلى قلعة خيخم عشرون 10 مرحلة شرقا وهي قلعة للأتراك الخلجية وبها ملكهم وله عدة واستعداد وعساكر وأنجاد وبلاد خصبة وهذه القلعة منقورة في رأس جبل والماء قد عم ذلك الحفر المستدير بجمل الحصن فصار كالبحيرة المستديرة به وفي هذا الماء حوت كثير وسمك غزير ويصاد به منه الشيء الكثير ومن حصن خيخم إلى قلعة ذهلان شرقا سبع مراحل وقلعة ذهلان أيضا حصن منيع ومقل 15 رفيع وبه عدة ورجال وهو من عمالة كيماك وهو أول نظره وأسفل هذا الحصن أيضا بركة ماء كبيرة عظيمة عذبة في نفس الجبل ومنها يشرب أهل

P. L. A

- PL • جرك [جول] | L ثم إلى ثم إلى om. A • ثم إلى قرية جول - أحد وعشرون ميلا 1
 A • كاب PL | كباب | P نواكث | LA أحد وعشرون [اثنا عشر] 3 • PL سارغ [سارغ] 2
 | codd. الطران 6 • A مزارع P. مراعي | A برسبان L. برسبان | P برسبان - بسير 4
 • A ودمرناخ L ودمرناخ 8 • A دمرناخ L دمرناخ | codd. الطران 7 • A منجلو
 خصبة 12 • A وبها [وله] | codd. الخلجية 11 • LA خيخم | A طواعن | codd. الخلجة 10
 L شخيم | om. A به | A غزيرة | A كبير [كثير] 14 • om. LA به 13 • LA
 om. LA كبيرة عظيمة 17 • alt. A ذهلان | A ذهلان 15 • A خيخم

الحصن ومن قلعة ذهلان إلى بنجار أربع مراحل في عمارة متصلة ومزارع
حظة وشعير وأرز.

12 ومن قلعة ذهلان إلى خناوش ستة أيام شمالا ومدينة خناوش عامرة
للكيمائية وهي على نهر يخرج من الجبل الذي عليه قلعة ذهلان وهذا النهر
أيضا يقع فيه نهر آخر يخرج من جبل لالان.

5 ومن خناوش إلى مدينة لالان ست مراحل غربا ومدينة لالان في أسفل
13 جبل عال وعلى أعلى الجبل صنم عظيم مبني على أعلاه صورة رخام وأهل
تلك الناحية يتبعون إليه ويصدقون عليه ويأتونه من كل فج عميق.

14 والطريق من مدينة دمرناخ إلى مدينة لالان طريقان فالطريق الأعلى من
10 مدينة دمرناخ إلى مدينة شالونيا شرقا أربع مراحل ثم إلى مدينة بغراز ست
مراحل شرقا وهي قلعة حصينة ومنه إلى لالان سبع مراحل.

15 ومن مدينة شالونيا إلى جينفو أربع مراحل شمالا ومن جينفو إلى نغران
ست مراحل ونغران مدينة حسنة في سفح جبل ولها قلعة حسنة لا تتال إلا
بعد جهد ولها عمارات وزراعات متصلة وشرب أهلها من الآبار المنقورة
في الصخر ومنها إلى مدينة لالان شرقا ست مراحل.

12 ومدينة لالان مدينة كبيرة القطر كثيرة العمارة وهي في سفح جبل
16 يكتشفها من جنوبها وهذا الجبل يعرف بجبل لالان وعلى مسير يومين من
غربها يتفجر نهر كبير يمر في جهة الغرب فيقع في بحيرة كبيرة كثيرة

P, L, A

من الجبل | A الكيمائية 4 • A خناوش | A دهلان 3 • P بنجاري | A دهلان 1
A درمتاج | L درمتاج | P درمتاج 9 • LA عال عظيم 7 • om. LA الذي - نهر آخر يخرج
ثم إلى مدينة - أربع مراحل شمالا (12) | LA شالونيا | A درمتاج | L درمتاج | P درمتاج 10
نغران | L نغران | alt. A جينفو | L شرقا: P شمالا | L شالونيا 12 • L بغراز | om. A
A يكتشفها 17 • A وحولها (لها) 14 • LA ومدينة نغران (L نغران) حسنة 13 • A
A يتضرر 18 •

الماء والحوث بصادها كثيرا.

17 ومن شاء سار من دمرناخ المتقدم ذكرها إلى بنخدخ خمس مراحل شمالا وهي مدينة حسنة ومن بنخدخ إلى جينقوا خمس مراحل وجينقوا مدينة كبيرة عامرة ومنها إلى نفران ست مراحل وكذلك من نفران إلى لالان ست مراحل وقد ذكرنا ذلك.

3 نجز الجزء التاسع من الإقليم الرابع والحمد لله ويتلوه الجزء العاشر إن شاء الله تعالى.

P. L. A

om. وهي مدينة حسنة 3 . A المدع، L بنجدغ، P بنخدخ | LA درمناج، P درمناج 2 .
 A وجينقوا، P وجينقوا | A جينقوا، P جينقوا | A الجمدع، L بنجدغ، P بنخدخ | A
 وهنا انقضى ذكر ما قسمته الجزء التاسع من الإقليم الرابع: P نجز - الله تعالى 6 . bis A بفران 4
 . A كثيرا كما هو أهله LA et deinde والحمد لله



الجزء العاشر

SECTIO DECIMA

1 إن هذا الجزء العاشر من الإقليم الرابع تضمن قطعة من بلاد ما خلف
النهر من بلاد الكيماكية فيها عدة من بلادها وأملاكها ولها أنهار كثيرة
ومراع وجهات وبتمام هذا الجزء يتم ذكر الإقليم الرابع ثم نذكر الإقليم
الخامس على تواليه ونزيد أن نذكر ما في هذا الجزء على التصفي مثل ما
سبق لنا في سائر الأجزاء السابقة من هذا الكتاب.

2 فنقول إن ملك الكيماكية من أعظم الملوك قدرا وأجلهم خطرا والكيماكية
بشر كثير وجمع غزير وهم مجوس يعبدون النار وفيهم زنادقة وسكانهم في
غياض وأشجار ملتفة يتبعون الكلا وبين الطراز وموضع مدينة الملك التي بها
ملكه أحد وثمانون يوما في مفاوز بلاد الأتراك الخلجية وبلادهم أوسع البلاد
أقطارا وأكثرها خصبا وخمارا.

3 وكيماك في جنوبها التغرغز ومع غربها وجنوبها الخرجية مما يلي ناحية
التيب وفي غربها الخلجية وفي شرقها بحر الظلمة أيضا وفي هذا البحر جزائر
عامرة والتجار يسافرون إليها في الماء خوفا على ظهور الدواب ويبيتون
في كل ليلة على الشجر ودوابهم مربوطة في الماء إلى أصول تلك الشجر.

P. L. A

يتبعون 8 . A وعلق [وجع] 7 . om. LA . ثم نذكر - على تواليه | LA ومزارع [ومراع] 9
الخليجيه PL الخلجية | LA في مفاوز وبلاد 9 . om. LA . مدينة | codd. الطران | A يتبعون
ومع | A البزغر L البزغر P البزغر 11 . LA وخمارا | LA قطرا 10 . A
A . الخليجية PL الخلجية 12 . L الخرجية P الخرجية | om. A غربها - التيب

- 4 ومدائن ملوك الكيماكية ست عشرة مدينة فمنها مدينة أسطور ونجعة
ويوراغ وسييان ومنان ومنتاح ومدينة الملك المسمى خاقانا وبنجار وذهلان
وخناوش.
- 5 والطريق من بنجار إلى مدينة خاقان يخرج من بنجار مارا في عين الشرق
إلى مدينة أسطور ست مراحل في مفاوز وأرضين غير عامرة.
- 6 ومدينة أسطور مدينة عامرة بالأتراك ممتدة الزراعات ومياهها كثيرة وغلانهم
الحنطة والأرز وبها معادن الحديد ويصنع منه الصناعات كل مليحة ويصوغون
منه كل عجبية وهي على نهر غماش وأهلها أنجاد لهم عزم وحذر من ذلك
أنهم لا يمشون إلا وهم حذرون شاكون في سلاحهم وأهلها بالجملة عن الهواء
والماء أشجع الأتراك نفوسا وأنفذهم عزما وأحماهم جانبيا وأنجحهم طالبا
10 ولهم عند ملوكهم حظوة وإعزاز ولهم أموال واسعة وأحوال وادعة.
- 7 ومن مدينة أسطور إلى سييان اثنا عشر يوما شرقا في البر وفي النهر أقل
من ذلك.
- 8 ومدينة خاقان الملك مدينة عظيمة لها أسوار محذقة متحصنة وأبواب حديد
وللملك بها أجناد كثيرة وعساكر واستعداد وملوك الأتراك تهاب سلطانه
15 وتحاف نفسته وتحذر سطوته وتتوق غاراته لما علموا له من ذلك وما تقدم
فيهم من فعله وهو ملك عظيم ولا يتولى الملك فيهم إلا من هو من أهل
الملك مع القدم.

P, L, A

ويورام 2 . A ويحشمه L ونجعة P ومحنة | PL أسطور | om. A | منها مدينة 1
وستاح | P non bene leg. | منان | A وسيان L وسيان P وسسيان | A ويورام L
الصناع بها 7 . A bis النهر L بنجار 4 . A وبنجار P وبنجاري | LA خاقان | A
A . مل [من] 9 . A أهلها [وأهلها] 8 . om. LA كل مليحة ويصوغون منه | LA
A والملك 15 . A سيان L سيان | A من [من] 12 . om. A وأحماهم جانبيا 10
الأتراك om. A .

- 9 وملك الكيماكية بلبس حلة الذهب وقلنسوة الذهب المكحلة ويظهر لأهل مملكته في أربعة أوقات من السنة وله حاجب ووزراء ودولة عادلة مأمونة وأهل دولته يحبونه لإحسانه إليهم ونظرة في أمورهم وحمايته لهم من أعدائهم ولهذا الملك قصور ومبان شامخة ومنزهات رائحة وله مع ذلك همة عالية وكرم طبع.
- 5 وأهل مدينته لا يقولون بالهموم ولا تجدها قلوبهم ولا يقولون على فانت ولا يكثرثون بالمصائب وهم أخصب أهل البلاد أندية وأطيبهم معاش وأكثرهم إنفاقاً وأعلامهم همما ولباسهم الحرير الأحمر والأصفر ولا يلبس هذا النوع من الثياب إلا الخاصة والمياه تخرق أزقتهم وأسواقهم وبيعتهم وسائر ديارهم وهم يدينون بدين الصابئين ويعبدون الشمس والملائكة.
- 10 ومن مدينة خاقان الملك إلى مدينة مستاح أربعة أيام في البر شمالاً ومع النهر الحدارا أقل من ذلك ومستاح مدينة كانت فيما يذكر دار الملك قبل هذا وانتقلت المملكة عنها إلى المدينة التي هي الآن قاعدة دار الملك ومن هذه المدينة إلى البحر المحيط مسير ستة أيام.
- 11 وجملة هذه المدن التي ذكرناها وأكملنا أوصافها على نهر غماش وهو نهر كبير يخرج من جبال بنجار فيذهب في ناحية المشرق إلى مدينة أسطور وهي في الجنوب وينحدر إلى أن يأتي مدينة سييان وهي منه في الشمال ومنها ينحدر حتى يأتي مدينة الملك وهي منه في الجنوب ومنها ينمطف النهر ماراً في جهة الشمال إلى مدينة مستاح وهي منه في الضفة الغربية ومن هذه
- 12

P. L. A

- A. om. أندية 7 • A. ولهم إوله 4 • A. في إن | A. أربع 2 • L. A. om. المكحلة 1
 • L. مستاح P. مستاح 11 • A. المايبة 10 • om. A. وأسواقهم 9 • A. الأبيض الأحمر 8
 • om. ستة 14 • A. om. دار | A. ومنساح L. ومنساح P. ومنساح 12 • A. انتاح
 • A. ومنه [ومن] 18 • A. ستان L. سيان 17 • A. بنجار 16 • A. ماش 15 • L. A.
 • P. مستاح 19 • L. A. ينحدر [ينحدر]

- المدينة ينحرف إلى جهة الشرق إلى أن ينصب في البحر.
- 13 وبه سمك كثير وحبثان عظيمة وفيما حكى صاحب كتاب المعجائب إن به سمكة صنجة وهي التي يستعمل منها أطباء الهند والصين السم القاتل من ساعة وليس فيما يدري من السموم شيء أفعل ولا أوحى قتلا منه والسم منها في مزارتها وهو لا يتغير ولا يبطل له فعل أربعين سنة.
- 14 ويقع في هذا النهر أنهار كثيرة تمده وتضخم جريته وعلى ضفتيه غياض ملتفة وأشجار مصطفة وأكثر أشجاره الكركهار الذي ذكره أبو بكر بن وحشية في كتابه ويحكى أن عروق أصوله شفاء من سم ساعة.
- 15 ومن مدينة خاقان الملك إلى مدينة بوراغ أربع مراحل بين جنوب وغرب ومن مدينة اسطور إلى مدينة نجمة وهي مدينة صغيرة على جبل منيع وليس لأحد صعود إلى رأس هذا الجبل بوجه ولا بسبب وبه للملك أموال وعدد وذخائر وعليها حراس وحفاظ من ناحية الملك.
- 16 وجميع ساحل بحر الكيماكية يوجد به التبر عند هيجان البحر وتعاضم أمواجه والأتراك المجاورون لهذا الساحل يقصدون منه مواضع معلومة بأعيانها فيستخرجون بها التبر على ما جرت العادة به من الجمع والغسل بالماء 15 تصويلا ثم يجمعون دقيقه بالزبيب فيسكبونه في أرواث البقر فيجتمع منه الشيء الكثير فيأخذ الملك منهم واجبه ثم يشتري أكثره وما فضل من ذلك تصرف التجار به في تلك البلاد.
- 17 وفي هذه البلاد من دواب المسك الشيء الكثير لكن المسك التبي أفضل

P. L. A

- ساعته 4 . A كثيرة كبيرة عطية L كثيرة عظيمة 2 . LA يصب | LA المشرق 1
 . LA وحشية 8 . LA ضفته 6 . LA فله إله فعل | LA ولا إوهو لا 5 . LA
 سبب 11 . LA نجمة P نجمة 10 . LA غرب وجنوب | LA فوارع P فوارع [بوراغ 9
 . LA تصرف 17 . LA منها [ها 15 . om. A وعدد | LA

من سائر المسك الهندي والصيني وسائر هذه الأرضين وفيها نقائع مياه يجتمع إليها سيول الأمطار وبها مزارع ونخصب زائد وبوادي الأتراك ترحب بها وتنتقل من موضع إلى آخر حسب ما تأتيه الطواعن من العرب وبوادي البربر ولهم اهتمام بتاج الجمال والخيل والترك كلهم يأكلون لحوم الخيل ويفضلونها على سائر اللحوم المأكولة من لحوم البقر والغنم وأكلهم الأرز واللحوم 5 والسلك وعندهم الخمر قليلة.

18 ولنسائهم جمال وحسن فائق ونساؤهم أجلد من رجالهم وأكثر تصرفا فيما يحتاجون إليه لحدة أنفسهن وعزة أطباعهن وعندهم الدهن من الزيت وإنما يسرجون مصايحهم بالشحم والبن والسمن والعسل عندهم كثير والسوك عندهم أيضا كذلك ودراهمهم نحاس ولباسهم التشمير وأطول أيامهم أربع 10 عشر ساعة والأمطار عندهم كثيرة والأنواء متوالية والتلوج في جبالها دائمة شتاء وصيفا وقد جئنا بتام الكلام في هذا الإقليم حسب الطاقة ومبلغ الجهد والاستطاعة والحمد لله على ذلك كثيرا.

نجز الجزء العاشر من الإقليم الرابع والحمد لله وبتلوه الجزء الأول من الإقليم الخامس إن شاء الله.

P, L, A

الحوم 5 . A نقائع | P فيها | وفيها | LA وهذه الأرضين كلها | وسائر هذه الأرضين 1
 LA الحمر 6 . LA واللحم | LA وغيرها : والفم post | om. LA | لحوم | LA كلها
 . om. LA | أطول - ساعة 10 . A طباعهن | A فيها يجتمعون 8 . om. LA | وحسن 7
 وهنا انقضى ذكر ما تفتت الجزء P, om. L. - نجز - إن شاء الله 14 . LA متشابهة متوالية 11
 . A العاشر من الإقليم الرابع ويكمله كمل الإقليم الرابع والحمد لله

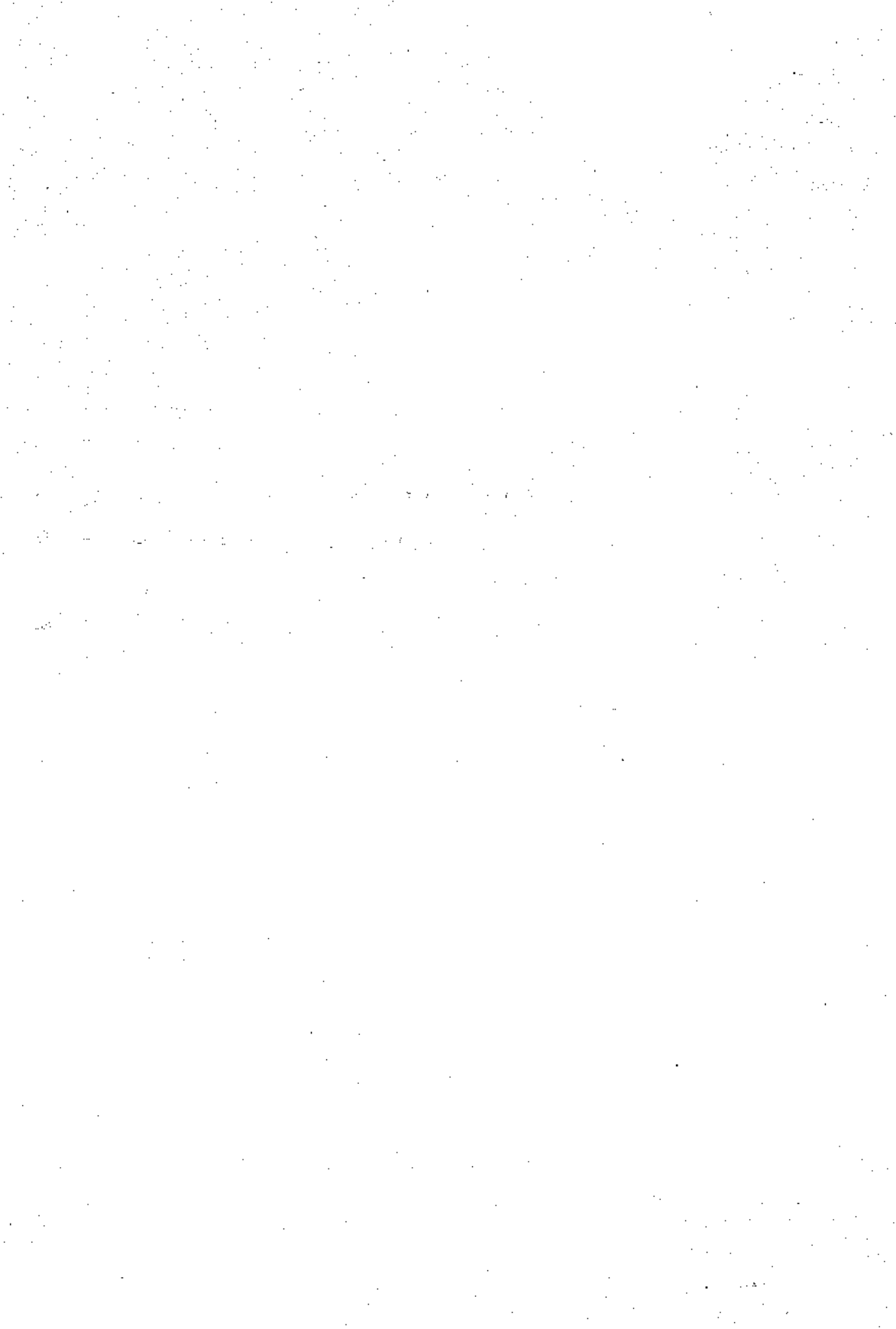
لِوَعْدِ اللَّهِ، مُحَمَّدُ بْنُ مُحَمَّدٍ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مَازِينَ الْجَسُودِيِّ الْجَبَلِيِّ
لِلْمَعْرُوفِ بِالشَّرِيفِ الْإِدْرِيسِيِّ
(مِنْ مَلَكَةِ السَّنَةِ السَّادِسَةِ الْمِجْرِبِيَّةِ)

كِتَابُ

نَهْجَةُ الْمُشْتَبَاقِ
فِي أَخْطَاقِ الْأَفَاقِ

الاقليم الخامس

CLIMA V



CONSPECTVS CODICVM

- P — Parisiensis 2221, a. 1300.
 p — eiusdem libri pars repetita.
 L — Leningradensis, N.S. 176, saec. XIV in.
 A — Parisiensis 2222, a. 1344.

(Cf. R. Rubino, *Eliminatio codicum e recensio della introduzione al «Libro di Ruggero», in Studi Magrebini I, Napoli 1966, pp. 1-40; Id., Il codice leningradense della Geografia di al-Idrisi, in Annali dell'Istituto Orientale, vol. 33, N.S. XXIII, Napoli 1973, pp. 551-60).*

CONSPECTVS NOTARVM

- .. — litterarum duarum (trium etc.) spatium.
 < > — littera suppleta, < — > incerti spatii lacuna.
 x — littera crasa.
 [] — littera codicis detrimento deleta.
 [] — littera spuria, eliminanda.
 C¹, C² — emendatio vel supplementum primae manus, secundae manus, etc.
 C³ — eadem manu, e correctione.
 C⁴ — eadem manu, inter lineas.
 C⁵ — eadem manu, in margine.
 C⁶ — alia manu.
 C — tabula.

VIROVM DOCTORVM SIGLA QUI PAGINAS 723-831 SIVE EDIDERVNT SIVE EMENDAVERVNT

- Jamb. — A. Jambert, *Géographie d'Edrisi traduite de l'arabe en français d'après deux manuscrits de la Bibliothèque du Roi et accompagnée de notes*, Paris 1836-40.
 Schiap. — M. Amari — C. Schiaparelli, *L'Italia descritta nel «Libro del Re Ruggero» compilato da Edrisi*, Roma 1883.
 Saav. — D. E. Saavedra, *La Geografía de España del Edrisi*, in *Boletín de la Real Sociedad Geográfica de Madrid*, XVIII (1885), pp. 224-42.
 Hoer. — W. Hoenerbach, *Deutschland und seine Nachbarländer nach der grossen Geographie des Edrisi*, Stuttgart 1938.
 Ned. — B. Nedkov, *La Bulgarie et les terres avoisinantes au XII^e siècle selon la «Géographie» d'al-Idrisi*, Sofia 1960.
 Rizz. — Idrisi, *Il Libro di Ruggero*, tradotto e annotato (limitatamente all'Italia) da U. Rizzitano, Flaccovio, Palermo 1966.

الجزء الأول

SECTIO PRIMA

1 إن هذا الجزء الأول من الإقليم الخامس تضمن قطعة من شمال الأندلس فيها بلاد جليقية وبعض قشتالة وبلاد بيغو وبعض بلاد غسكونية من أرض الإفرنج.

2 فأما بلاد برتغال فمنها مدينة قلورية ومنت ميور ونجاو وسرتان وشلمنقة وسمورة وآبله.

3 وفيه من بلاد جليقية شقوبية وليون وشورية وبرغش وناجرة ولكروي وقسطيلة وبت لرينة وبتبلونة وشت مارية ودبلية وشت جليانة وشت بيغو وشت أردم وشت شلبطور ذولييدة وبيونة.

4 وفيه من بلاد هيكل سولي وتطيلة ووشقة وجافة وقلهرة وفيه من بلاد غسكونية قرقسونة وقمنجة وشت جوان وبيونة وآش وبرذال.

5 وفيه من بلاد بيغو بنارس وبلفير وشت جوان ورجالة وأنجبرش.

P. L. A

بلاد بيغو 2 • P اشباهية LA الأندلس | ذكر الإقليم الخامس بحول اله تعالى: إن ante 1
• A بلاد أرض | A وبلاد PL: وبعض (L^m وبعض) بلاد | L^m بيغو. A. نيطرا | om. P
وقسطيليه 7 • A سقويه 6 • A وايله 5 • A وسنون إسرتان | A ونجاو | A بلاد [مدينة 4
ودوليره L^m ودوليره | A سليوطر 8 • om. A • وشت أردم | A وشلوتة [وبنبلوتة | P
وبرذاك | A ونيونه | A جوان | A وقمنجة 10 • A وحاته | om. LA سولي 9 • A
codd. | بلفير | A بنارس L بنارس P بنارس | A قينطوا PL نيطو 11 • L وبرذال P
• A واهحوش P وأنجبرش | A ورساله | A جوان | P وشت

- 6 وفيه من بلاد قاورش أنقلازمة وإبلافية.
- 7 ونريد أن نتكلم على هذه البلاد التي سيناها وأحاط بها هذا الجزء المرسوم ونصف أحوالها وما هي عليه من الصفات وجميل الهيئات.
- 8 فأول ذلك البحر الغربي من هذا الجزء الأول هو بحر الظلمات الذي قلنا ذكره والظلمة لا تفارقه في طرفي النهار البتة وبجوار شترة ولشبونة.
- 5 من بلاد إسبانية مدينة قلمرية وهي مدينة صغيرة متحضرة عامرة كثيرة الكروم والفواكه من التفاح والجراسيا والعيون ومكانها في رأس جبل تراب منبع لا يمكن قتالها وهي على نهر يسمى نهر مندبق وهو يجري منها في شرقها وعليه أرحاء طاحنة.
- 10 وبين قلمرية وشترين في جهة الجنوب ثلاث مراحل وبين قلمرية والبحر في جهة الغرب اثنا عشر ميلا وهناك يصب نهرها المسمى مندبق.
- 11 وعلى مصب النهر في البحر حصن منبع جدا يسمى منت ميور وهو في بحر البحر ولها زراعات وفوائد.
- 12 والطريق من قلمرية إلى شنت ياقوب وذلك إن شنته في البحر سرت من حصن منت ميور إلى موقع نهر بوغو سبعين ميلا وهو أول أرض يرتقال
- 15 وهو مجرى إلا شيئا ويرتقال أرض معمورة بالقري والحصون والعمارات المتصلة بها خيل ورجال حراية يغبرون على من جاورهم ولا يستضاء بنارهم.
- 13 ونهر بوغو نهر كبير تدخله المراكب والشواني وماؤه يدخله المد والجزر

P. L. A

والبلقة PA. وإبلافية | P أنقلازمة | LA قاوروس P. قاوروش coll.: 735 قاورش 1
 مندبق 11 • A ميدبق 8 • LA اشيانا 6 • LA واشبونه | A وتجانون L. وتجانور S • L
 | A om. منت 15 • codd. شنت 14 • P ويسى | LA om. منبع جدا 12 • A مندبق P.
 وهو مجرى 16 • LA om. أول | A وهي إرهو | A بوسوا PL. بوسو | A موضع [موقع
 والمواني L. والشواق [الشواني | A بوسوا PL. بوسو 18 • P وهو | LA om. إلا شيئا
 • A والحصر [الجزر | A

- أميالا كثيرة ومنه إلى موقع نهر دويره خمسة عشر ميلا وهذا النهر نهر كبير
نحرار كثير الماء شديد الجربة عميق القعر وعلى ضفته مدينة سمورة وبين
سمورة والبحر ستون ميلا.
- 14 ومن هذا النهر إلى موقع وادي مينو ستون ميلا وهو نهر كبير عظيم واسع
كثير العمق والمد والجزر يدخله كثيرا والمراكب تدخله إرساء وسفرا لما
5 على ضفته من القرى والحصون وفي وسط هذا الوادي وعلى ستة أميال من
البحر حصن في جزيرة متوسطة النهر وهو في نهاية من الحصانة والنخ لأنه
على قمة جبل وعمر ليس بكثير العلو ويسمى هذا الحصن أبراقه.
- 15 ومن نهر مينو إلى موقع نهر طرون ستون ميلا وهو أيضا نهر كبير يدخله
المد والجزر أميالا كثيرة وعلى مقربة من البحر في وسطه جزيرة وفيها حصن
10 كبير والنهر يضرب سوريه من كلتي الناحيتين وهو عامر كثير العمارات
وله أقاليم وعمارات متصلة.
- 16 ومنه إلى موقع نهر الاذر ستة أميال وهو نهر صغير لكنه يحمل المراكب
الكبيرة إرساء ومن هذا النهر إلى مصب نهر وادي مرار ستة أميال وهو
أيضا نهر كبير والمد والجزر يدخله وترسى به كبار المراكب وهو نهر جريه
15 من قريب وعلى موقع هذا النهر في البحر جزيرة صغيرة غير معمورة فيها
مرسى وماء وحطب.
- 17 ومن موقع هذا النهر إلى موقع نهر شنت باقوب ستة أميال ويسمى هذا
النهر نهر أناشت وهو نهر كبير كثير الماء رحب القناء يدخله المد والجزر

P, L, A

عميق [كثير العمق] 5 • A سوا | LA نهر [وادي] 4 • LA كبير جدا | A دويره 1
A ميلا PL مينو 9 • P أبراقه | LA بكبير [بكبير] 8 • om. LA والنخ 7 • LA
وادي 14 • om. A الاذر-وادي 13 • A الجهتين [الناحيتين] | A سور 11 • om. A موقع
• A أباست L أناست 19 • A باقوت 18 • om. L

وتطلع فيه المراكب الكبار نحواً من عشرين ميلاً وهناك قنطرة عظيمة عدد
 قسماً خمس قسي كبار جداً وارتفاعها بمقدار ما يدخله المركب الكبير بقلاعه
 وعلى طرف القنطرة حصن عظيم يسمى أناشت.

ومنه إلى كنيسة شنت ياقوب نحو من ستة أميال وهذه الكنيسة مشهورة 18

مقصود نحوها عجوج إليها والروم يأتونها من جميع الأقطار يحجون إليها 5
 وليس بعد كنيسة بيت المقدس كنيسة أعظم منها وهي تضاهي كنيسة قمامة
 في حسن البناء وسعة القناء وكثرة الأموال والصدقات وفيها من صلبان الذهب
 والفضة المرصعة بأنواع أحجار الياقوت الملونة والزبرجد وسائر ذلك ما
 يشف عدده على ثلاث مائة صليب مصوغ بين كبير وصغير وفيها من
 الإقونات المصوغة من الذهب والفضة نحو مائتي إقونة ويخدمها مائة قسيس 10
 غير ما لهم من الأتباع والخدام وهذه الكنيسة مبنية بالحجر والجيار إفراغا
 وقد أحاطت بها ديار يسكنها القسيسون والرهبان والدياقينون والشمامسة
 والداوديون وبها أسواق وبيع وشراء ويحيط بها قرياً منها وبعيداً قرى كبار
 كالمدن فيها البيع والشراء وفيها من الخلق أعداد لا تحصى.

ومن كنيسة شنت ياقوب العظمى يخرج من البحر المظلم ذراع يمر من 15
 المغرب إلى المشرق وينعطف قليلاً إلى جهة الجنوب حتى يصل مدينة بيونة
 والطريق من شنت ياقوب إلى مدينة بيونة مساحلاً تأخذ من شنت ياقوب
 إلى وادي تامركة وهو نهر كبير ترسى به المراكب ومنه إلى رأس الطرف
 وهو يخرج في البحر كثيراً ومنه إلى الماء الأحمر وهو نهر كبير وعليه

P. L. A

- مصوغ [مصوغ] 9 . A نامہ [قائمة] 6 . A ياقوت 4 . om. LA قسي 2 . A نحو 1
 يسكنها ذلك 12 . A ياقوتة [إقونة] | P انصافه | A العويات PL القنونات 10 . A
 om. والطريق - إلى مدينة بيونة 17 . A ياقوت 15 . LA والرهبانيون P: والدياقينون | A
 . A نامرکه 18 . A ياقوت | A ياخذ | A

كنيسة عظيمة وبمقربة من برت طامة وعلى هذا الوادي أقاليم كثيرة وعمرى
وعمارات ومن شنت باقوب إليه اثنان وأربعون ميلا.

20 ومن الماء الأحمر إلى أرمدة ستة أميال وهو حصن كبير على مقربة من
البحر وله عمارات وقرى متصلة ومنه إلى حصن القارو وهو حصن كبير
جدا وبه أثر كنيسة عظيمة ومن القارو إلى وادي أرتقيرة وهو نهر يدخله
5 المد والجزر وعليه حصن يسمى متويه ذبله ستون ميلا وله زراعات وحراثات
متصلة.

21 ومنه إلى وادي قلنيرة وهو نهر كبير المصب والبحر يدخله وعليه نظر
كبير ويقرب منه كنيسة جليانة ستون ميلا ومن وادي قلنيرة إلى وادي
سندرية وهو نهر صغير لكنه عريض القم والمراكب ترسى فيه وعليه كنيسة
شنت يطر ثلاثون ميلا.

22 ومنه إلى وادي رجينة وعليه كنيسة شنت أروم خمسة وأربعون ميلا
وهذا الوادي كبير والبحر يدخل فيه وفيه مرسى حسن وفي وسط هذا
الوادي جزائر كثيرة معمورة وعليه أقاليم ومن هذا الوادي إلى وادي شلبطور
ذولبيدة خمسون ميلا وهو واد كبير يتفتح بمائه ويزرع عليه وعلى حوافيه
15 ويقرب منه قرى كثيرة وعمارات متصلة ومنه إلى طرف بشكير الذي عليه
مدينة بيونة ثلاثون ميلا.

23 وهذه المسافات المقسمة يأخذها المسافرون في ثلاثة عشر يوما وأقل وأكثر
وبيونة على آخر طرف هذا الخليج ومن بيونة ينعطف البحر راجعا إلى جهة

P, L, A

القاروا 5 - A القاروا 4 - A أرمدة P أرمدة 3 - A باقوت 2 - A زوب [برت 1
قلنيرة 8 - A متويه دنلبه L متويه دنلبية P متصربه ذبله 6 - A اربعيرة [أرتقيرة | A
- A تلسره L قلبيريه P قلبيريه 9 - P كبير LA: كبير | A تلسره L قلنيرة P,
شلبطور ذولبيدة 14 - P سنت أروم | A رجينة P رجينة 12 - A سندرية P شيدريته 10
- A سلطورره ولبره L شلبطور دولسه P.

المغرب ومن حصن القارو المتقدم ذكره قبل هذا يشتدئ جبل شيه فيمر مع مجرى البحر إلى أن يصل بيونة فمرة يبعد عن البحر حتى يكون بينهما يوم ومرة يقرب حتى يكون بينه وبين البحر خمسة عشر ميلا ويتمادي متصلا غير منفصل إلى مدينة بيونة.

24 ويتصل هناك بجبل هيكل الزهرة ويكون طوله مسير تسع مراحل والمرحلة 5 ثلاثون ميلا ويمر هيكل الزهرة في آخر جزيرة الأندلس معرضا فيسد ما بين البحر المظلم وهو بحر الإقليشين إلى بحر الشام ويكون امتداد هذا الجبل من مدينة بيونة إلى أرض برشلونة وهو جبل عظيم ويسمى جبل البرتات وهو حجز ما بين بلاد الأندلس وبلاد الإفرنجيين وطول هذا الجبل من الشمال إلى جهة الجنوب مع يسير نفوس سبعة أيام وهو جبل عال جدا صعب 10 الصعود فيه.

25 وفيه أربعة أبواب فيها مضائق يدخلها الفارس بعد الفارس وهذه الأبواب عرض لها مسافات وهي مخوفة الطرق وأحد هذه الأبواب الباب الذي في ناحية برشلونة ويسمى برت جاقة والباب الثاني الذي يليه يسمى برت أشيرة والباب الثالث منها يسمى برت شيزروا وطوله في عرض الجبل خمسة وثلاثون 15 ميلا والباب الرابع منها يسمى برت بيونة ويتصل بكل برت منها مدن في الجهتين فمما يلي برت شيزروا مدينة بنبلونة والباب المسمى باب جاقة عليه مدينة جاقة وستذكر ما خلف هذا الجبل وما اتصل به من بلاد الروم بعد

P, L, A

• P إلى | A التهر | البحر | LA om. مجرى 2 • A شته P شيه | A القاروا | I
تمة | A مسيرة 5 • LA om. مدينة | LA إلى أن يصل 4 • LA بينهما P بينه وبين البحر 3
• A شلونه 8 • A من عليه [من مدينة 7 • A فيسير [فيسد | P هيكل الزهرة 6 • LA أيام
alt. om. برت | A om. يسي | A وهو يسي 14 • om. أربعة 12 • LA om. جهة 10
سازوروا L سازوروا P شيزروا | LA والثالث [والباب الثالث منها 15 • A أشيرة | PL
• LA برت P: باب | A بليرنه | A سازوروا L سازوروا P شيزرووا | A ما [فما 17 • A

هذا بحول الله.

- 26 ولنرجع الآن إلى ذكر ما كنا بدأنا به أولاً فنقول الطريق من قلمرية إلى شنت ياقوب على البر من قلمرية إلى قرية آبه مرحلة ومن قرية آبه إلى قرية وطيره مرحلة ومنها إلى أول بلاد برتقال مرحلة ويقطع الطريق عرض أرض برتقال في يوم وهناك قرية بونة قار وهي على ضفة نهر دويره وهو نهر سمورة ويعبر هناك في مراكب متخذة للجواز بها ومن القرية إلى نهر مينو إلى حصن أبراقه ستون ميلا وهو مرحلتان ومن حصن أبراقه إلى مدينة طوية مرحلتان وهي مدينة صغيرة حسنة حصيبة ومن طوية إلى شنت ياقوب مرحلة وقد وصفنا شنت ياقوب بما يكفي ويفنى عن تكراره.
- 27 وكذلك من مدينة قلمرية إلى مدينة شلمنقة ثلاث مراحل بين شرق وشمال ومن شلمنقة إلى سمورة مرحلة ومدينة سمورة مدينة جليلة قاعدة من قواعد الروم ومكانها على شمال نهر دويره وعليها سور حجارة حصين ولها خصب كثير وكروم ولأهلها أموال وتجارات.
- 28 ومن سمورة إلى مدينة ليون أربعة أيام وهي مائة ميل ومدينة ليون قاعدة مدن قشتالة وهي عامرة وبها رجال محاربون ولهم معاملات وتجارات بالمكاسب والتاج ولأهلها همة ونفاة.
- 29 ومن مدينة ليون إلى مدينة أشترقة مرحلة وهي صغيرة متحصرة ومنها إلى

P, L, A

alt قرية | A ياقوت 3 . P قلمرية | A بذكره (به) 2 . A بحول الله تعالى وعونه 8
 L ويقطع أرض برتقال مرحلة ويقطع [ويقطع] | A دليه L وطيره P وطيرة 4 . LA
 بونه | LA ومنها P: وهناك | A مرحلة (في يوم) 5 . A فيقطع أرض بلاد برتقال مرحلة ويقطع
 شوا 7 . P مدينة القرية 6 . A ديوره L ديوره P ديوره | LA بشفة [عل ضفة] | P
 . A ياقوت | A bis طويه L pr طويه 8 . alt أبراقه | A وهي [وهو] | P أبراقه | A
 ديوره P ديوره 12 . alt سموره L bis سمورة 11 . LA التكرار | A ياقوت 9
 . L والتياج [التجاج] 16 . LA من قواعد [مدن] 15 . A سموره P سمورة 14 . L
 A الشبوة | اشتبه P استة 17

الجبل المسمى منت راد اثنا عشر ميلا ثم إلى جبل منت فبراير اثنا عشر ميلا ثم إلى شنت ياقوب ثلاثة أيام في قرى وعمارات متصلات وبين ليون والقارو التي على البحر الإنقلشي ثلاثة أيام.

- 30 وكذلك الطريق من مدينة ليون إلى مدينة بنبلونة شرقا من مدينة ليون إلى مدينة سنفقون مرحلة وهو حصن عامر أهل حسن الجهات عامر المخلات 5 ومنه إلى مدينة بزبون يوم وهي مدينة منحصرة متوسطة المقدار كثيرة الخصب والمزارع ومنها إلى مدينة برغش مرحلتان ومدينة برغش مدينة كبيرة يفصلها نهر ولكل جزء منها سور والأغلب على الجزء الواحد منها اليهود وهي حصينة منيعة ذات أسواق وتجار وعدد وأموال وهي رصيف للقاصد والمتجول وهي كثيرة الكروم ولها رساتيق وأقاليم معمورة.
- 10 ومن مدينة برغش إلى مدينة ناجرة يوم وهي مدينة عامرة ومنها إلى قسطيلة يوم وقسطيلة حصن كبير عامر أهل جيد ولأهله جلادة وحزم ومن حصن قسطيلة إلى حصن بنت لرينة يوم وهو حصن حصين وله كروم كثيرة وأعمال واسعة ومنه إلى مدينة بنبلونة يوم ومن مدينة بنبلونة إلى مدينة بيونة على ساحل البحر يومان والدخول إلى بنبلونة على البرت المنسوب إلى بيونة 15 كما ذكرناه آنفا.

32 ومن مدينة ليون السابق ذكرها إلى مدينة طليطلة سبعة أيام وكذلك من مدينة برغش أيضا إلى مدينة طليطلة سبعة أيام ومن شنت ياقوب إلى طليطلة على الطريق القصد تسع مراحل ومن مدينة شلمنقة إلى مدينة آبله خمسون

P, L, A

- A والقارو P والقارو | P ياقو 2 • A فرر L فبراير P فبراير | A وأد P زاد I
 • A والنحول [والتجول] | A وتجارات 9 • A فررس [فريون] 6 • L سفمون P سفمون S
 • P قسطيلة | om. LA قسطيلة - حصن بنت لرينة يوم | P قسطيلة 12 • om. A يوم 11
 • pr. om. LA مدينة | L^{ms} pr. إلى | A ومنها 14 • P بنت | P قسطيلة 13
 • A ميل | A آبله 19 • A ياقوت 18 • om. LA وكذلك - سبعة أيام 17 • A سونه 15
 pms .

ميلا وهي قرى مجتمعة وأهلها يركبون الخيل وهم أهل نجدة ومنها إلى شقوية
 خمسون ميلا شرقا وشقوية ليست بمدينة ولكنها قرى كثيرة متجاورة متقاربة
 متداخلة العمارات وفيها بشر كثير وجم غفير وكلهم خيل الملك صاحب
 طلبلة وهم أصحاب نتاج وسوائم وهم مشهورون بالحروب والصبر عليها
 أنجاد أجلاذ.

5

ومن شقوية إلى تطلبة مائة ميل بين جنوب وشرق ومن تطلبة إلى سرقطة
 خمسون ميلا فذلك جملة هذا الطريق من شلمنقة إلى سرقطة عشر مراحل
 وقد ذكرنا سرقطة وما جاورها من البلاد في موضعها من الإقليم الرابع
 قبل هذا حسب ما يجب من ذلك وكذلك من تطلبة المتقدم ذكرها إلى مدينة
 سالم يوم وبعض يوم.

10

ومن سرقطة إلى وشقة خمسون ميلا ومن وشقة إلى لاردة سبعون ميلا
 ومن وشقة إلى مكناسة سبعون ميلا وبين لاردة ومكناسة خمسون ميلا فأما
 مدينة وشقة فلإنها مدينة حسنة متحصنة ذات متاجر وأسواق عامرة وصنائع
 قائمة متصرفة.

15

وأيا إن مدينة مكناسة صغيرة شبيهة بالحصن وهي من ثغور الأندلس
 وكذلك مدينة لاردة مدينة متوسطة القدر كثيرة المنافع على نهر الزيتون وهو
 نهر يأتي من جبل البرتاب فيجتاز بحاقة من شرقها إلى لاردة ويجتاز أيضا
 بسورها الشرقي فيصل مكناسة فيصب بها في نهر إره ومكناسة بين الثهرين.
 ومن لاردة إلى إفراغة وهو حصن ممدن له أسواق وصناعات وأهله
 أنجاد أجلاذ وبينهما خمسون ميلا.

20

P. L. A

A سقوية P. شكوية 6 . A أجلاذ أنجاد 5 . A السك | A وحم 3 . P شكوية 1
 alt. om. L. A مدينة 16 . P تطلبة P. سورية [تطلبة] 9 . P شلمنقة 7 . P مائة ميل
 A . [لاردة] 19 . A إره | om. L. A 18 . A بحاقة | A البوات 17

- 37 ومن إفراغة إلى مدينة طرطوشة خمسون ميلا ومدينة طرطوشة مدينة
حسنة على نهر إره وبينها وبين البحر الشامي عشرون ميلا ولها قلعة حصينة
وينبت بجبالها من خشب الصنوبر ما ليس بعمور الأرض مثله صفة في حن
ديباجته وعظمه وطوله ويحمل منها إلى أقطار الأرض المتباعدة والمتقاربة ويتخذ
منه الأنقاض للملوك والخزائن وتعمل منه الصواري للمراكب السفرية والقرى
5 وأنواع الآلات الحربية مثل الأبراج والنيسات والسلام ونحوها.
- 38 ومن مدينة طرطوشة إلى مدينة طركونة اليهود خمسة وأربعون ميلا
وطركونة مدينة على نحر البحر لها سور من رخام أسود وأبيض وقليل ما
يوجد مثله صفة وهذه المدينة في وقتنا هذا معمورة وكانت في قديم الزمان
10 خالية لأنها كانت فيما بين حد المسلمين والروم وهي مدينة حسنة والأحناش
بها مؤذية كثيرة ولها مرسى حسن ومياها موجودة.
- 39 ومنها إلى برشلونة خمسون ميلا ومدينة برشلونة على نحر البحر ومرساها
ترش لا تدخله المراكب إلا عن معرفة وترؤس على ركوب البحر وهي
مدينة لها ريف وعليها سور منيع والدخول إليها والخروج عنها إلى الأندلس على
باب في الجبل المسمى هيكل الزهرة وبالرومية البرينيو وبرشلونة يسكنها ملك
15 إفرنجة وهي دار ملكهم وله مراكب تسافر وتغزو وللإفرنج شوكة لا ترد
وحملة لا تصد ويذكر أنهم من أبناء جفنة وبلاد برشلونة كثيرة الحنطة
والحبوب والمسول.
- 40 ومن برشلونة إلى قرقشونة أربعة أيام شمالا ومدينة قرقشونة مدينة حسنة

P. L. A

ويصل 5 . om. LA صفة | LA ليس مثله بعمور الأرض | L³ من 3 . A . 2
وليس لها [ولها] 11 . A طرطوشة [طركونة] 7 . A والسلايم | om. LA والنيسات 6 . A
P. البرنتير | LA بيكل 15 . A ومرسها | om. LA نحر 12 . LA ومياها كثيرة | A
A . A القصد [لا تصد] | A جلة 17 . L افرنجية 16 . A البرسو L البشترنو

- في سفح الجبل ولها كروم ومياه كثيرة ومن قرقشونة إلى قمنجة شمالا مع
 الجبل ثمانون ميلا وقمنجة مدينة حسنة متوسطة لها مكاسب وفوائد ولها سور
 حجارة وشرب أهلها من مياه عيون جارية ومن قمنجة إلى طلوشة يومان
 بين شرق وجنوب ومن قرقشونة أيضا إلى طلوشة شرقا ستون ميلا وكذلك
 من مدينة قمنجة إلى مرلانش ثمانون ميلا. 3
- 41 ومن قمنجة إلى شنت جوان مع الجبل ستون ميلا وهي مدينة حسنة في
 سفح الجبل ولها كنيسة جلييلة مقصودة ومن شنت جوان إلى مدينة مرلانش
 خمسة وستون ميلا ومن مدينة شنت جوان أيضا إلى مدينة بيونة مرحلتان
 شمالا ومن مدينة شنت جوان التي مع الجبل إلى أوش سبعون ميلا في جهة
 الشرق ومن مدينة بيونة إلى أوش تسعون ميلا في جهة الشرق ومن مدينة 10
 بيونة مع الشمال إلى مدينة برذال سبعون ميلا وكذلك من مدينة آش إلى
 برذال ثمانون ميلا.
- 42 وكل هذه البلاد التي ذكرناها هي بلاد غشكونية المجاورة لجبل البرنات
 ومن مدنها جرندة وقمنجة وطلوشة وقرقشونة وأوش ومرلانش وشت جوان
 وبرذال وبين برذال والبحر نحو اثني عشر ميلا ويتصل بإقليم غشكونية إقليم 15
 برنبصة وإقليم قاورش وإقليم برغش وإقليم ييطو وجميع هذه الأقاليم متصلة
 من جهة الشمال بإقليم غشكونية.
- 43 فأما إقليم برغش فإنه يتصل بغشكونية موازيا لبيونة وفي جنوبه إقليم

P. L. A

- 1 om. LA حنة 6 . codd. مولانس 5 . om. A شرقا 4 . L. s.p. قمنجة 1
 | A جوان 8 . L. مرلانس PA. مولانس | om. LA مدينة | A جوان | A كنيسة 7
 إلى أوش - | A يوت 10 . om. P. في جهة الشرق | A جوان 9 . A يوتونه | om. A أيضا
 P: آش | om. A وكذلك - ثمانون ميلا | A برذال L. برذال 11 . om. A ومن مدينة بيونة
 برنبصة 16 . A نحو من 15 . A جوان | A ومولانس | A جزيرة [جرندة] 14 . L. أوش
 . A جانبه [جنوبه] | L. s.p. لبيونة 18 . P الغرب [الشمال] 17 . A بطر | L. s.p. A برنبصة

قاورش وفي شماله إقليم بيطو وأما إقليم برغش فتواعد بلاده مدينة آش
ومدينة برغش ومدينة أنقلازمة ومدينة آجن من بلاد قاورش ونقول إن
مدينة برغش مدينة مسورة وأقاليمها منسوبة إليها وهي عامرة كثيرة الخصب
مازها كثير ومزارعها متصلة وبين مدينة برغش ومدينة آش ستون ميلا
وكذلك من مدينة برغش إلى مدينة آجن من إقليم قاورش خمسون ميلا ومن
مدينة آجن إلى مدينة قاورش ستون ميلا شمالا.

44 وكذلك من مدينة برغش إلى مدينة أنقلازمة مائة ميل ومنها إلى مدينة
برذال من أرض عشكونية مائة ميل ومدينة أنقلازمة مدينة كبيرة عامرة ذات
سور حصين ومزارع وخصب ومنها إلى مدينة إبلافية من أرض بيطو تسعون
ميلا وإبلافية مدينة صغيرة حسنة عامرة وهي على نهر وشرب أهلها منه ومن
10 إبلافية إلى برذال أربعون ميلا وبرذال مدينة كاملة شاملة لضروب النعم
كثيرة الفواكه ومن برذال إلى البحر اثنا عشر ميلا وكذلك بين البحر وبين
مدينة إبلافية خمسة عشر ميلا.

45 وأيضا فإن من مدينة أنقلازمة إلى مدينة شنت جوان من أرض بيطو
مغربا أربعون ميلا ومن إبلافية إلى رجالة يوم ورجالة من أرض بيطو وهي
15 صغيرة وعلى مقربة من البحر ومن رجالة إلى بلفير يوم على البحر ومدينة
بلفير على ضفة البحر المظلم وبها يقع نهر أرياناش ومن رجالة أيضا إلى

P, L, A

- P رغش 3 . A قاروس P قاوز | A القلاربه PL أنقلازبه 2 . A قاروس 1
خسون | om. LA من إقليم قاورش | om. A L آش [آجن] S . A احن L آجن P آش 4
برذال 8 . om. P ومنها | A القلازمة 7 . L ستون [خسون] | om. A ميلا-برغش إلى مدينة
A بطر | A ايلقه PL ايلافية 9 . A عامرة كبيرة | A القلازمة | P عسكريه | PA
| A ايلقه L ايلقيه P ايلافية 11 . om. A حسنة | A وايلقه L وايلافية P وايلقيه 10
A ايلقه PL ايلقيه 13 . LA ومدينة [وبين مدينة] 12 . A بصرف النعم | A وبرذال
P ومدينة بلفير | codd. بلفير 16 . A ايلقه PL ايلقيه 15 . L نيطو | A القلازمة 14
LA ولفير 17 . A اليانس .

شنت جوان من أرض بيطو خمسون ميلا وكذلك بين شنت جوان وبلفير
مثل ذلك.

46 وأيضا فإن مدينة بتارش إقليمها منسوب إليها وهي تتاخم أرض بيطو
وهي مدينة حسنة كبيرة وبلادها منسوبة إليها وهي قاعدة مشهورة في عداد
قواعد بلاد الروم المذكورة ومن مدنها أنجيرش وسنصف بعد هذا سائر البلاد
التي ذكرناها جملا ونأتي بأوصافها حسب ما يقتضيه التصنيف ويكمل به
التأليف إن شاء الله تعالى.

نجز الجزء الأول من الإقليم الخامس يتلوه الجزء الثاني منه إن شاء الله
تعالى وله الحمد كثيرا.

P. L. A

اعداد 4 . A تبارس L تبارس 3 . P خمسون ميلا : ذلك post 2 . LA وبلفير 1
| A راقى 6 . om. A سائر | A المريس L أنجيرش | LA البلاد الرومية 5 . codd.
نجز - وله الحمد كثيرا 8 . P والحمد له كثيرا [إن شاء الله تعالى 7 . om. A به | L يقتضى
A . كما هو أهل : له LA et post وهنا (A) وهى) انقضى الجزء الأول من الإقليم الخامس والحمد له : P

الجزء الثاني

SECTIO SECVNDA

- 1 تضمن هذا الجزء الثاني من الإقليم الخامس بلادا من قواعد الروم في أقاليم شتى فمنها قطعة من إقليم قاورش وإقليم برنصة كله وفيه من البلاد أربونة ومنت بشير وسنجيلي وبرزارش وأفينون وبلنسية وبيانة وليون وفيه من بلاد غشكونية طلوشة وأوش ومرلانش ويجاور هذه إقليم قاورش وفيه من البلاد آجن وقاورش لا غير.
- 2 وبلي هذا الإقليم في جهة المشرق إقليم بوي وإكلرنت ويتصل بهذه في (المشرق) إقليم برغونية الإفرنجيين وفيه من بلادها بسنيس ونيفارش ومشكون وبجانب هذا الإقليم إقليم برغونية اللمانيين وفيه من القواعد جنبرة ولزنة وأغشت.
- 3 وفيه أيضا قطعة من إقليم صوابة وفيه من أمهات البلاد إشكنجة وإكريزا وألمة وإلى جانبه إقليم قرنطارة وما يتصل به من سواحل بحر البنادقة وأرض أكيلاية وهناك بيصرة وقسطلو وربنة وقمالقة وكراديس وإسطاجانكو.

P, L, A

- LA ومن P: وفيه من | A, s.p. A, PL برنصة | A قاورش 2 • A ان الذي تضمن 1
 • A قاورش | A وبرلاتس 4 • A, s.p. LA وأفينون | A ورازس L وبيداس | A بشلين 3
 في | A وتتصل | A وإكلرنت P وإكلرنت | A بوي 6 • A بلاد L بلاد P بلادها 5
 • A, s.p. LA ونيفارش | A, s.p. L سس P سس إيسيس 7 • A, om. LA P, ...
 • A وأغتم L وأغتمس P وأغتمت 9 • A ولزنة | A, s.p. L جنبرة P حبرة 8
 • LA ساحل | P قرنطارة 11 • A وإكرندا P وإكريزا | A إسكنجة L إسكنجة | P
 ورنية | A وقسطلو L وقسطلو | A بيصرة L, s.p. P بيصرة | LA أكيلاية P أكايه 12
 • A وكراديس | codd.

- 4 وفي هذا الجزء أيضا بلاد كثيرة من ساحل بحر الروم فيها أربونة ومنت
 بشلير وسنجلي وإبرش وبنقلة وسقونة وجنوة وبيشة ولكة ولونة وفيه جمل
 من بلاد دسقانية وما جاورها من أطراف بلاد أنكبردة وما اتصل بها من
 أرض البنادقة والإفرنجيين وما يتلو ذلك في جهة الغرب من بلاد أنبردية
 مثل طرون وساوسة وإيبورية وغامنديو ومديلان وبابية ومنتو وفرارة وبلونية
 وفيه بعض بلاد قلورية وما اتصل بها من ملف وسرنتة وبننت وستنجلو.
 5 وكل هذه البلاد والأقاليم التي ذكرناها يجب علينا أن نرسم حدودها
 ونصف معالمها وطرقها ومجهول جهاتها وجملا من أوصافها ومحاسنها حسب
 ما سبق لنا من ذلك.
- 6 فنقول إن مدينة طلوشة التي في إقليم برنصة هي مدينة حسنة نيلة لها
 قرى ومزارع وأقاليم جملة ومن طلوشة إلى مدينة أربونة الساحلية سبعون
 ميلا ومن طلوشة أيضا إلى قرقشونة مع الجبل الحاجز المسمى جبل البرتات
 ستون ميلا ومن طلوشة إلى مدينة بزارش شرقا مع شمال ثمانون ميلا ومدينة
 بزارش مدينة حسنة ذات سور حصين وزراعات كثيرة وقرى وهي من
 إقليم برنصة.
 15
- 7 وكذلك من طلوشة إلى بوي مائتا ميل وثلاثون ميلا وبوي مدينة صالحة
 المقدار كثيرة الديار عامرة الأقطار كثيرة المزارع والغلات وهي من إقليم

P, L, A.

وينقلة - A وازبق L وارس | s.p. LA وسنجلي 2 . L فيه | A البحر [الجزء] 1
 ذلك | codd. وما [وما] 4 . P دسقالية 3 . P وسقونة | P وبنقلة | om. LA أنكبردة
 | A وعامثروا L وعامتو 5 . A ايثوب L انبوصية [أنبردية] | om. A من | om. A
 | A وسرته 6 . A وبليريه | L وقرارة | LA ومينو P ومينوا [ومنتو] | s.p. A وبابية
 . A ومحصول [ومجهول] 8 . A ومسجاو PL وستنجلو | A ولينت L ولينت P وبننت
 تانس L تبارس P برارس 13 . LA جليبة [حسة] | PL s.p. A برنصة | L من [في] 10
 زي 16 . A برنصه PL برنصه 15 . A بواس L راس 14 . om. P مع شمال | A
 . A وقوى L وبري | LA وثمانون P وثلاثون | L مائة | A

إكلمنت وهذا الإقليم يحيط به من جهة الشرق إقليم برنبصة ومن جهة الغرب إقليم قاورش ومن جهة الشمال إقليم بري.

8 ومن طلوشة أيضا إلى مرلانش مائة وعشرون ميلا وبينهما مدينة أوش متوسطة ومدينة مرلانش مدينة كبيرة عامرة الجهات كثيرة العمارات متصلة الخيرات وهي من عمالة غشكونية وكذلك من مرلانش إلى مدينة شنت جوان 5 التي في سفح الجبل ثمانون ميلا ومن مرلانش أيضا إلى آجن شرقا مع شمال خمسون ميلا وكذلك من مرلانش إلى آش ثمانون ميلا وكذلك من آش إلى آجن ستون ميلا.

9 ومدينة آجن مدينة صغيرة متحضرة كثيرة الحنطة وافرة الزراعات حسنة الجهات وهي من إقليم قاورش وقاورش مدينة من قواعد بلاد الروم ذات 10 عمارات كثيرة ومياه غزيرة وكروم وفواكه ومنها إلى مدينة آجن المتقدم ذكرها ستون ميلا ومن قاورش إلى برغش ثمانون ميلا وبرغش مدينة كبيرة جدا وقد سبق ذكرها.

10 ومن مدينة بوي المتقدم ذكرها إلى مدينة بيانة التي على نهر رودنو ثمانون ميلا وكذلك من مدينة بوي أيضا إلى مدينة ليون على نهر رودنو سبعون 15 ميلا ومدينة بيانة في شرقي الوادي ومدينة ليون في غربيه وكلاهما مدينة صغيرة لكنهما حواضر ذوات أسواق وبيع وشراء ويتصل بينهما عمارات في جهة الشرق إلى جبل منت جون وقري ومزارع ومياه ناشقة غزيرة.

P, L, A

نرى | P قارس 2 • P المغرب | A رنبصة PL رنبصة | A الرست L اكرمنت 1
A مولانس 6 • A مولانس 5 • A مولانس 4 • A مولانس | om. LA أيضا 3 • A
ومن قاورش 12 • L وكروم وافرة 11 • om. LA مدينة 9 • A مولانس 7 • P مع شمال
L ريدنو | A نرى 15 • A نرى 14 • LA إلى آجن كما قلنا ستون ميلا ومنها إلى برغش
• LA حواضر ذواتا (sic) P حواضر ذوات 17 • codd. مدينتان صغيرتان 16 • A ريدنوا
• codd. ناشقة • L قري وقري | A جوان 18

- 11 ومن بوي إلى إكلرمنت ستون ميلا وإكلرمنت مدينة جبليلة عامرة كثيرة الخصب ومن مدينة بيانة إلى ليون ثلاثون ميلا ومن مدينة ليون إلى نيفارص مائة ميل وثلاثون ميلا وكذلك من ليون إلى مدينة بسنيس ثمانون ميلا وكذلك من مدينة إكلرمنت إلى قاورش ستون ميلا ومن إكلرمنت أيضا إلى مدينة نيفارش ثمانون ميلا ومن إكلرمنت أيضا إلى منت لشون شمالا ستون ميلا 5 وهي مدينة صغيرة متحضرة فرجة الجهات كاملة الخيرات وهي من إقليم بري.
- 12 وكذلك من مدينة منت لشون إلى مدينة ليموجش غربا ستون ميلا ومدينة ليموجش قاعدة إقليم أنجو وتنسب أعمالها وقراها إليها وهو إقليم منفرد بذاته جنوبه أرض إكلرمنت وشماله أرض نيفارش وشرقيه بري وغربيه 10 أرض برغش وليموجش مدينة حسنة حصينة ذات خيرات وافرة وقرى عامرة وزراعات ظائلة وكروم كثيرة متصلة ومن نيفارش إلى ليموجش ستون ميلا وكذلك من منت لشون إلى برجش بري ثلاثون ميلا في الجنوب ومن منت لشون إلى نيفارص شرقا ثلاثون ميلا.
- 13 ومدينة برجش قاعدة أرض بري وإقليمها يسمى بري وليس بإقليم بري 15 إلا مدينة برجش ومدينة منت لشون ولبري قرى عامرة وخيرات وافرة وحروث

P. L. A

نيفارص 2 • om. A مدينة | LA ومدينة اكلرمنت (A اكلرمنت) | A اكلرمنت | A نرى 1
 • om. LA وكذلك - ثمانون ميلا | A قنوس لـ سوس [بسنيس 3 • A معارض لـ معارض P
 pr. om. مدينة 8 • A نرى 7 • A ليون [لشون] | om. A أيضا | A اكلرمنت | P نفاارس 5
 نيفارص 10 • A الجوا | LA ليموجس 9 • L ليموجس | A شنت ليون [منت لشون] | LA
 | A وليموجس P وليموجش 11 • A وغربه | om. LA بري | A بمارص L معارض P
 نرجس P بوجس 13 • A نيفارص L نفاارس P بمارص 12 • A خصية [حصينة] P حنا
 لـ بري : برجش post | A نرجس 15 • L نفاارس P نفاارس 14 • A نرى | A
 بري بوجس | om. A مدينة الا 16 • A ter. نرى | alt. نوى | A نرى | A نرى
 • P وبري [ولبري] | A ليون [لشون] | P ولمدينة [ومدينة] | L

وكروم وخير وخصب زائد وبرجش من أكبر بلاد الإفرنجيين وإقليم بري منفرد بذاته يحيط به من جنوبه أرض إكلرمنت وبشماله إقليم طرش ومن غربه أرض بيتارش وبشرقيه أرض برغونية الإفرنجيين ومن مدينة برجش إلى نيفارص ثمانون ميلا.

- 14 ونيفارص مدينة جليلة نبيلة فيها رجال أنجاد وهي من غرر البلاد ذات قري عامرة وجبايات وافرة ومنها إلى دجون شرقا ثلاثون ميلا وكذلك من نيفارص أيضا إلى لنكة ستون ميلا ومن نيفارص إلى إطرورش ستون ميلا ومن دجون إلى لنكة سبعون ميلا ومن مشكون إلى ليون تسعون ميلا ومشكون مدينة حسنة عامرة القطر كثيرة الخير متصلة الزراعات والكروم والجينات.
- 15 ومنها إلى مدينة بسنيس خمسة وأربعون ميلا وبسنيس مدينة متحضرة على طرف الباب القاطع في الجبل المسمى منت جون وهو باب عظيم طوله بين الجبلين ثمانون ميلا وقيل مائة ميل وعلى قم هذا الباب من جهة بلاد أنبردية مدينة ليوررية وهذا الجبل جبل عظيم حاجز بين بلاد برينصة وبرغونية الإفرنجيين وبرغونية اللمانيين وصوابة وقرنطارة وكل هذه الأقاليم من الجبل في الجهة الغربية وبين ما خلفه من جهة الشرق من بلاد أنبرضية وبلاد جنوة ويش 15 ورومة وما اتصل بها من بلاد أنكبدة وفيه من الأبواب أربعة أبواب يدخل منها ويخرج عليها إلى بلاد الروم من كلنا الناحيتين وهو جبل عظيم جدا

P, L, A

مدينة | A برارس L مقارس 3 • A اكلرمنت 2 • A نري | sp. L وبرجش 1
 [نمر] | A وينفارس L وسفارس 5 • A ينفارس L مقارس 4 • A نوجس | om. LA
 ومن دجون شرقا: pr. ستون ميلا post | A ينفارس L مقارس 7 • A وجبايات 6 • A مز
 لنكة L اطرويس P اطرويش | A وكذلك من ينفارس أيضا L ومن نفارس | A ثلاثون ميلا
 مدينة | LA ومدينة بسنيس (L بسنيس) | P, sp. L بسنيس | om. LA مدينة 10 • A
 PL برينصة | A انبرورية PL انبرورية 13 • A البرحصه L انبرصية 12 • om. LA
 alt. من | P وخلفه [وبين ما خلفه] 15 • A وقرنطارة | sp. A اللمانيين 14 • A برينصة
 codd. • L عنها [عليها] 17 • A وييس | A حنوه | A انبرصه P انبرصية | om. PL

- صعب الارتفاع إلى ذروته عريض الجرم وتخرج منه أودية كثيرة وستذكرها بعد فراغنا من سائر البلاد التي في غربي الجبل على التوالي إن شاء الله.
- 16 فنقول إن إقليم برغونية الإفرنجيين يحيط به من جهة جنوبه جبل منت جون ومن شرقيه برغونية اللمانيين ومن غربيه بري وبعض إقليم بربنصة ومن شماله إقليم إفرنسية وفي برغونية الإفرنجيين من قواعد البلاد بسنيس 5 ومشكون ودجون ونيفارش وأشتيون وإطرويش ولنكة.
- 17 فأما مدينة بسنيس فقد سبق ذكرها ومنها شرقا إلى مدينة مشكون خمسة وأربعون ميلا ومدينة مشكون رحبة الفناء واسعة الأرجاء ولها أسواق محدقة ومعاش مرفقة وأسواقها متحركة ومزارعها وعماراتها مشبكة ومن مشكون إلى جنبرة أربعون ميلا وجنبرة مدينة على نهر رودنو وفي شرقيه وهي تتاخم 10 بلاد برغونية اللمانيين ولها قرى عامرة وعمارات متكاثرة وكذلك من مشكون إلى مدينة دجون ستون ميلا ومدينة دجون في وسط براح من الأرض حسنة الرقعة مباركة البقعة ذات معاش وأرزاق كثيرة ومن مدينة دجون إلى مدينة لنكة سبعون ميلا.
- 18 ومدينة لنكة مدينة رفيعة أنظارها واسعة ولها زراعات وكروم ومياه جارية وخيرات طائلة ومن مدينة لنكة إلى مدينة إطرويش ستون ميلا وإطرويش مدينة قائمة الذات فرجة الجهات جامعة لضروب من الخيرات وصنوف من البركات ومن مدينة إطرويش إلى أريانش من بلاد إفرنسية ستون ميلا ومن

P, L, A

ومن | A القاس | 4 شرقها P • 3 جنورها LA ويخرج | A وعظيم [عرض] 1
 | A وسفارس L وتغارس 6 • P شمالها 5 • A برصه | A حوى [بري] | P غربها
 واسعة P رحبة الأرجاء واسعة الأفتاء. 8 • A والطروش | L, s.p. A وأنشون P وأنشون
 حوى P جنوبه 10 • A مشبكة | P موقفة 9 • A أسواق عامرة | A الأرجاء رحبة الفناء
 • P متباركة 13 • A القاس 11 • L رودنو | A وجنيوه P وجنيوه | A جنوره L
 P والطروبس | A اسطرونس PL اطروبس 16 • om. P ولها | P وسيمه | P واقطار 15
 • A من [ومن] | P أريانش | A اسطرونس PL اطروبس 18 • LA واسطرونس

إطرويش أيضا إلى نيفارش المضمم ذكرها ستون ميلا ومن نيفارش إلى لنكة
ستون ميلا وكذلك من لنكة إلى سنيس ثمانون ميلا ومن نيفارش إلى مدينة
دجون خمسة وثلاثون ميلا وكذلك من مدينة مشكون إلى مدينة ليون من
أرض برينصة خمسة وثلاثون ميلا ومن نيفارش أيضا إلى أشتيون أربعون
ميلا وكذلك من أشتيون إلى طرويش مثلها ومن أشتيون إلى أرض بري 5
وقاعدتها برجش أربعون ميلا.

19 وأرض برغونية الإفرنجيين أرض كثيرة القرى والمنافع متصلة الكروم
والمزارع وأهلها رجال حروب وأرباب همم وقلوب وأهلها صميم الإفرنج
وسلاطينها أكبر السلاطين.

20 ويتصل بإقليم برغونية الإفرنجيين برغونية اللمانيين ومن بلادها أغشت
وجنبرة ولزنة ويزنشون ويردون وهي من أخصب البلاد أرضا وأوسعها خيرا
وأكثرها عامرا وملك اللمانيين يقيم بها ويتردد في بلادها ويحيط بها من
جنوبها جبل منت جون ومن شرقها بلاد اللمانيين ومن غربها بلاد برغونية
الإفرنجيين ومن شمالها إقليم لهرنكة.

21 فأما مدينة أغشت فهي مدينة في سفح الجبل المسمى منت جون وهي
مطلّة على أرضها بهجة بقعها كثيرة مراقفها ونقعها وبها مياه ناشفة وعمارات
متسعة ومنها إلى جنبرة خمسة وأربعون ميلا ومدينة جنبرة مدينة عامرة الديار

P. L. A

نيفارس | LA pr. om. ميلا 2 . A مفارس L مفارس | LA الطرونس P الطرويس I
L نيفارس P نيفارس | P وثمانون [وثلاثون] | A برنصه PL برنصه 4 . A مفارس ما
L طرونس | PL انتشون 5 . om. A أربعون-أشتيون | codd. انتشون | A نيفارس
| A P. s.p. وجنبرة 11 . A s.p. L اعنيت P اعنيت 10 . L الكفر 9 . codd. انتشون
اعنيت P باغنيت [أغشت] 15 . PA لهرنكة 14 . A وردون | A ورنون | A ولهره
وبها مياه | A ميعها ومراقفها [مراقفها] | PA نقعها [بقعها] | non leg. A بهجة 16 . LA
L حنبره P حنبره | A متصلة متسعة 17 . PL ناشفة | A وبها عمارات [ناشفة وعمارات
A حنبره L حنبره P حنبره | A حنبره .

واسعة الأقطار متحصنة على ضفة نهر رودنو وبشرقيہ ومن مدينة جنبرة إلى مدينة ليون مائة ميل وقد سبق ذكرها ومن جنبرة أيضا إلى مدينة لزنة شرقا خمسة وثلاثون ميلا.

22 ولزنة على بركة عظيمة تجتمع بها مياه نابعة من جبل منت جون فيكون منها وادي رودنو المتقدم ذكره وحولها مزارع منتشرة وكروم عظيمة وأرض 5 منجبة كريمة ومنها إلى بزنشون ستون ميلا شمالا مع تشريق يسير ومن بزنشون إلى مدينة لتكة المتقدم ذكرها من برغونية الإفرنجيين ستون ميلا وسنذكر باقي برغونية اللمانين فيما يأتي بعد في الإقليم السادس بحول الله تعالى.

23 ويتصل ببرغونية اللمانين طرف أرض ضيقة من أرض اللمانين وبها 10 بزلة ومدينة بزلة على غربي نهر رين وهي مدينة حنة ذات سور تراب كثيرة القرى والمزارع رجة الأفنية جمة المنافع وسنذكرها مع جملة بلاد اللمانين بحول الله تعالى.

24 ويتصل بأعلى أرض اللمانين أرض صوابة ويحيط بجنوبها الجبل ومن 15 شرقها أرض بيير وبغربها أرض اللمانين ومن بلاد صوابة «أسكنجة واكريزا وألة وأوزبرك فأما أسكنجة فإنها مدينة في سفح الجبل ويخرج من جبلها

P, L, A

P. حنتويه | om. LA | بشرقيہ | A روذبوا L رودنو P رودنو | om. LA ضفة 1
 • A لونه | A حنبره L حنبره P جنبيوه | P شرقا : ليون 2 • A حنبره L حنبره
 P رودنو 5 • A يابطة | A يجتسج | A كبيرة [عظيمة] | A مدينة عظيمة : ولزنة 4 post
 • codd. برنسون 7 • codd. برنسون | A منحه 6 • A وارضاها | A روذنوا L رودنو
 بمون الله P بحول الله | A وفيما | P المتقدم ذكرها : برغونية اللمانين post | A في [باقي 8
 مدينة نولة : P بزلة 11 • LA طرف ضيق : P طرف أرض ضيقة 10 • A بمون الله تعالى L
 L رودنو P دنو [رين] | om. LA | غربي | LA وهي : P ومدينة بزلة | LA (A لونه)
 | codd. أسكنجة | A وغربها 15 • A وتتصل 14 • LA رحية 12 • A روذنوا
 : A اورنوك L اوزبرك P واوزبرك 16 • A اركنوا L اركوزاوا P واكريزاوا

- ومنها مبدأ نهر ذنو وبين مخرج نهر ذنو وأسكنجة اثنا عشر ميلا ومن
 أسكنجة نازلا مع النهر شرقا وشمالا إلى مدينة ألة ستون ميلا.
- 25 وهي مدينة فرجة ذات سور حصين ولها قرى وعمارات وكروم وفواكه
 وبها خصب كثير وكذلك من مدينة ألة إلى مدينة بزلة من أرض برغونية
 3 مائة ميل وسبعون ميلا ومن مدينة ألة إلى مدينة أوزبرك ثلاثون ميلا.
- 26 وأوزبرك مدينة متوسطة المقدار كثيرة العمارات خاصة بأهلها وتجارها
 مياسير وهم يتجولون في تلك الجهات بضروب من التجارات وهي على ضفة
 نهر ذنو وسنذكر باقي بلادها فيما يأتي إن شاء الله.
- 27 ويتلو هذا الإقليم إقليم قرنطارة ومن بلاد قرنطارة إكريزا ويتصل أيضا
 10 ببلاد إيكلاية وما على بحر البنادقة من المدن.
- 28 فأما مدينة إكريزا فمدينة صغيرة في سند الجبل ولها أقاليم معمورة وقرى
 كثيرة ومياه جارية عذبة وكروم وفواكه وحبوب. وحظنة وهي فرجة البقعة.
 29 والطريق من مدينة أنقونة إلى طرف الخليج من أنقونة إلى وادي أزموم
 أحد عشر ميلا وهو واد متوسط ومنه إلى وادي شنغالية خمسة عشر ميلا
 15 ومنه إلى واد يسمى ميتيو وهو واد كبير أربعة أميال.
- 30 ومنه إلى مدينة فانو وهي ملك البنادقة أحد عشر ميلا ومن مدينة فانو

P. 113-116. L. A

om. 5 ميل . LA وائلة [وهي] 3 . A alt. دنوا | A دنوا L دنوا | om. LA متأ 1
 PL المصار | LA ومدينة أوزبرك (A أوزبرك) 6 - A أوزبرك | LA = P بزلة P ألة | LA
 وتتصل | P إكسيراوز | A bis قريطوه 9 - A دنوا L دنوا 8 - A دخل [وهي] على 7
 A الينة [البقعة] 12 . LA فتح [سند] | P إكسيراوز 11 - PA أسكلايه 10 . A
 A أزموم | om. P إلى طرف - أنقونة | bis P أنقونة | inc. P ولقلنا إن [الطريق] 13
 om- شنغالية - يسمى | P ومن هذا الوادي [ومن] | om. LA وهو واد متوسط - حقة عشر ميلا 14
 أربعة أميال وهو نهركبير تدغله [وهو واد كبير أربعة أميال] | A متوا L ميتيو P متي 15 . P
 A بانو [فانو] | P ومن هذا الوادي [ومن] 16 . P المراكب وترسى به المراكب الفزوانية وغيرها
 أحد عشر ميلا وهي على نحر البحر وفانو هذه يسكنها ملك البنادقيين وبها [وهي] ملك - أحد عشر ميلا
 . P ومن فانو | P مدار ملكه

إلى بيسرة ستة أميال وهي على نهر كبير اسمه فولبة وهي مدينة حسنة جليلة ذات سور حصين ولها قرى وعمارات وحصون.

31 ومن بيسرة إلى اريمنيس خمسة وعشرون ميلا وهي على نهر كبير يسمى ماركله وهذا النهر يضيق عند المدينة وكلما صعد كان أوسع وأصله بركة ماء كبيرة في أصل جبل ومن اريمني وتروى اريمنيس إلى مدينة قاصنة وهي 5 مدينة بعيدة عن البحر حسنة الموضع فرجة النواحي كثيرة المزارع والقرى العامرة اثنا عشر ميلا.

32 ومنها إلى مدينة سرفية خمسة عشر ميلا وسرفية مدينة كبيرة عامرة بالأسواق والفعلة والتجار المياسير والأحوال الطائفة وهي بعيدة عن البحر نحو ستة أميال.

33 ومنها إلى مدينة ربة وهي متوسطة بلاد البنادقة خمسة وعشرون ميلا 10 وهي دار مملكة البنادقين ولهم مائة مركب وأهلها أهل صرامة وغزو في البحر.

34 ومن ربة إلى مدينة قمالقة وهي مدينة كبيرة حصينة على نحر البحر خمسون ميلا ومنها إلى فازرو أربعة وأربعون ميلا وهي دار مملكة البنادقين

P. p. L. A

خسة أميال وهي مدينة ستة أميال | A. ميتره, L. نيسره, p. فانسره, وتروى نصرة, P. نسره. 1
om. وهي مدينة - وحصون | L. فوليه, p. قولنة, P. قوليه | p. يسي (اسمه) | p. جليلة كبيرة حصينة
كبير | LA. ارسس, p. مدينة اريمني | A. قسره, L. قنسره, p. مدينة فانسرة, P. نصنره. 3 . p
وهو واد كبير جدا [وهذا النهر يضيق | p. وهذا النهر - أصل جبل | A. ماركلو 4 . om. p .
ومن اريمني - 5 . p. نعمة كثيرة الماء [بركة ماء كبيرة: | p. صمد إلى أعلاه | p. وتضيق جريته
om. p. اثنا عشر ميلا 7 . om. حسنة - العامرة | om. p. مدينة 6 . om. cett. p. قاصنة
مدينة | LA. وسرفية, p. ومدينة سرفير, P. وهي [وسرفية | p. سرفير, PLA. سرفية 8 . cett.
[وهي متوسطة - وغزو في البحر 10 . p. بعيدة عن البحر كبيرة أهلة كثيرة العمارة [كبيرة - ستة أميال
خسة عشر ميلا ومدينة ربة اسمها في القديم بوجلة وهي مدينة متوسطة بلاد البنادقة وقاعدة من قواعدها
خسون ميلا وقالنته [وهي مدينة - خسون ميلا | p. قالنته | p. ومنها LA. ومن مدينة ربة 12 . p
مدينة جليلة عامرة وفيها مراكب كثيرة وأهلها مرهويون يهابهم من جاورهم ومنها إلى انبرناس
أربعة | A. قاروا, L. قازروا, p. باذوة, P. فانسرو 13 . A. حصينة [حصينة | p. ثمانية عشر ميلا
وهي مدينة يسكنها ملك من ملوك البنادقين خسة وعشرون ميلا [وأربعون - من كل جهة (748)
A. مملكة دار | p. وهي مدينة كبيرة ولها مراكب وهي دار إنشاء .

- وملكهم يسكنها وهو صاحب أجناد وأسطول وهذه المدينة يحيط بها البحر
من كل جهة.
- 35 ومنها إلى اطربة ثلاثة وعشرون ميلا واطربة مدينة كبيرة عامرة جدا
ولهم مراكب غزوانية كثيرة ولها قرى ومزارع ونهر صغير ومنه شربهم
ومن اطربة إلى مدينة بونص ثمانية عشر ميلا وهي مدينة كبيرة عامرة بها
5 بيع وشراء وديوان وجابات ولهم مراكب كثيرة يسافر فيها.
- 36 ومنها إلى كرادس ثمانية وثلاثون ميلا وهي مدينة كبيرة بها بشر كثير
وجمع غزير ولهم مراكب كثيرة واردة وصادرة.
- 37 ومن كرادس إلى إسطاجانكو خمسة أميال وهي مدينة متحضرة كبيرة
القطر عامرة بالأجناد والعمال والرجال والتجار والصناع وهي حصينة على
10 نهر كبير يأتي إليها من مسافة قريبة لكنه كبير ومنه شربهم وهذه المدينة على
آخر طرف جون البنادقة وآخر بلاد البنادقين وفرضة بلاد إيكلاية وفيها
أسطول يغازي.
- 38 فهذه جملة ما في أسفل هذا الجزء ونبتدئ الآن بذكر البلاد الساحلية التي
على ساحل بحر الشام ونصفها بلدا بلدا وقطرا قطرا بعون الله تعالى وقوته.
- 15 فنقول إن من مدينة أربونة إلى مدينة منت بشلير ثمانية وثلاثون ميلا ومدينة
- 39

P. p. 111. L. A

ومنها إلى مدينة ترنيسي ثلاثون ميلا وهي مدينة حسنة ذات [ومنها إلى اطربة - يسافر فيها (6) 3
• A برص L. برص S • A واطربته | A طوليه P. ظرله | P اسطول ورجال لهم اقدم
[كبيرة بها بشر - وصادرة | P عشرون ميلا وهم بنادقة [ثمانية وثلاثون ميلا | P مدينة كرادس 7
| P سطاجانكو A. اسطاجانكوا | P ومنها [ومن كرادس 9 • P عامرة أهله وبها مراكب وعدة
[مسافة قريبة - وفيها أسطول يغازي 11 • P كبيرة عامرة [كبيرة القطر - حصينة | P متحضرة
• A وشربهم من | P des. جبال تتصل بحمال منت جوي وهي آخر بلاد البنادقين وعلى طرف الخليج
- 766 pp: يغازي post | A نهر L. يغازي 13 • A انكلايه P. انكلاية | om. L.A طرف 12
• A om. التي | A ونحن نبتدئ | A البحر [الجزء 14 • h.l. LA (دلاية usque) و 767
بربونه | L^{ne} من 16 • om. L وقوته | om. PL شمال | PL ومكانا مكانا [وقطرا قطرا 15
P • A بشكير | P

منت بشلبر بعيدة عن البحر على ثمانية عشر ميلا منه وهي عامرة كثيرة العمارة مقصد للوارد والصادر ومنها إلى أرلش على البحر عند موقع نهر رودنو يوم وكذلك أيضا من منت بشلبر إلى شنت جيلي يوم وكذلك من شنت جيلي إلى أرلش ستة أميال.

- 40 وأرلش وشنت جيلي هما على نهر رودنو ومدينة شنت جيلي على اثني عشر ميلا من البحر وهي في الضفة الشرقية من النهر وهي مدينة عامرة الجفن راقعة الحسن كثيرة المياه والأشجار غزيرة القواكه والثمار ومن شنت جيلي إلى مشيلية على البحر خمسة وعشرون ميلا ومشيلية مدينة صغيرة متحضرة ولها كروم ولها زراعات وهي في سند تراب مطل على البحر ومن مشيلية إلى إيرش أربعون ميلا ومدينة إيرش على قرب من البحر وهي مدينة ذات سور حصين وموضع حسن كثير الشجر بادية الحضر كثيرة الخيرات.
- 41 ومن إيرش إلى البنقلة خمسة وثلاثون ميلا وهو حصن منيع ومقل رفيع وهو مطل على مزارع متصلة وخيرات مجملة ومنه إلى مدينة شغونة خمسة وثلاثون ميلا وهي مدينة حسنة راقعة المكان كثيرة الخصب والأشجار ومن شغونة إلى جنوة خمسة وعشرون ميلا.
- 42 ومدينة جنوة قديمة أزلية البناء حسنة الجهات والأفناء بناها شاق السور وهي وافرة الثمر كثيرة المزارع والقرى والعمارات وهي على قرب نهر

P, L, A

- A | دنوا L, دنو P, رودنو 3 • P | أرلش | A | العمارات 2 • A om. مه | A | بشكير 1
 A | وشنت جيل L, وشنت جيا | P | وأرلش 5 • L | أرلش, P | أرلش 4 • A pr. om. من
 • A | وشيله | A | شيله, L | مشلية 8 • A | شنت جيل, P | سنجل | شنت جيل | A | رودنوا
 | LA | إيرش 10 • L | مشلينا, PA | شيله | om. LA | تراب | P | وزراعات | ولها زراعات 9
 • P non leg. | بادية - الخيرات | A | كثيرة الثمار والأشجار 11 • A | إيرش, L | alt. | إيرش
 | شغوبه | L | مجتمعة | مجملة 13 • A non bene leg. | | A | بيرش, L | مرش, P | يرش 12
 • P | الجانبان | الجهات | LA | مدينة قديمة 16 • P | وشغونة | وهي 14 • L

صغير وأهلها تجار أملاء ميا سير يسافرون برا وبحرا ويقتحمون سهلا ووعرا
ولهم أسطول مخيف ولهم معرفة بالحيل الحربية والآلات السلطانية ولهم بين
الروم عزة أنفس.

43 ومن مدينة جنوة إلى فترة سبعون ميلا وحصن فترة حصن عظيم كبير
عامر مشيد ومنه إلى لونة اثنا عشر ميلا وهي مدينة على البحر ولها مزارع 5
وقرى ومنها إلى بيش أربعون ميلا.

44 ومدينة بيش من قواعد بلاد الروم مشهورة الذكر كبيرة القطر عامرة
الأسواق والديار بعيدة الأثناء والأقطار كثيرة البساتين والجنات متصلة الزراعات
أمورها شائعة وأخبارها هائلة ومعاقلها شائعة وأرضها خصيبة ومياها مغدودة
وآثارها عجيبة ولأهلها مراكب وخيل واستعداد لركوب البحر وقصد البلاد 10
وهي على نهر يأتي إليها من جبل بناحية أنكبردة وهو نهر كبير عليه الأرحاء
والبساتين.

45 ومن مدينة بيش إلى مرسى الخنزيرية سنون ميلا وعليه حصن منيع ومن
المرسى إلى جيت بكة خمسون ميلا ومن حصن جيت بكة إلى موقع وادي
مدينة رومة المسمى طنابري خمسون ميلا. 15

46 ومن أخذ طريق البر من بيش سار من بيش إلى مدينة لونة أربعين ميلا
وهي على البحر ومنها في البرية إلى بستركن ثم إلى مدينة سنقيلية إلى جبل
أنواط ثم إلى رومة لأن البحر يتجون بين جنوة وبيش ثم ينطف إلى حصن
أرجتار إلى جيت بكة إلى رومة وبين رومة والبحر اثنا عشر ميلا.

P, L, A

لركوب الحيل وركوب البحر 10 • P ومنها ومنه 5 • om. PL • عظيم | A قير • فترة 4
alt. P. جيب بكة | A حنت بكة L جيب بكة P جيب بكة 14 • A نيش L بيش 13 • A
om. مدينة | alt. om. P من بيش 16 • om. LA • مدينة 15 • A جيت بكة L جيب بكة
codd. | الرواط 18 • codd. سنقيلية: p. 755 coll. • سنقيلية 17 • A اربون | A لونه | L
• A حنت فكة L جيب بكة P جيب بكة | A ارحار L ارحيتار 19 • P ثم ينطف

- 47 ومدينة رومة ركن من أركان النصرى وذلك أنها كرسي من كراسيم
وبأنطاكية كرسي وبالإسكندرية أيضا كرسي وبيت المقدس كرسي لكنه
حدث لم يكن في أيام الحواريين فاتخذ بعدهم لتعظيم بيت المقدس.
- 48 ومدينة رومة مدينة عظيمة الدور يذكر أن محيطها تسعة أميال ولها سوران
من حجر وعرض السور الداخلى اثنا عشر ذراعا وسمكه اثنان وسبعون ذراعا 5
وعرض السور الخارج ثمانية أذرع وسمكه اثنان وأربعون ذراعا وفيما بين
السورين نهر مغطى ببلاطات نحاس طول البلاطة منها ستة وأربعون ذراعا.
49 وسوقها معترض ما بين الباب الشرقى إلى الباب الغربى وهناك أسطوانات
حجر في نهاية من الغلظ طول كل عمود منها ثلاثون ذراعا ومما يلي جانبي
العمود الأوسط منها عمودان من نحاس أصفر رومي وقصبة العمود وقاعدته 10
ورأسه مفرغ منه وعليها حوانيت نجار.
- 50 وفي مقدم هذه الأسطوانات والحوانيت نهر يشقها من المشرق إلى المغرب
قاعه كله مفروش بصفائح النحاس لا يستقر به شيء يرسى فيه وبهذا النهر
تؤرخ الروم فيقولون من تأريخ عام الصفر والمراكب تدخل مدينة رومة
على هذا النهر بأوساقها فتأتي المراكب بما فيها حتى تقف على حوانيت التجار. 15
- 51 وفي داخل المدينة كنيسة عظيمة بنيت على اسم بطرس وبولس الحواريين
وهما فيها في قبرين وطول هذه الكنيسة ثلاث مائة ذراع وعرضها مائتا ذراع
وارتفاع سمكها مائة ذراع وأركانها من نحاس مفرغ وسمكها كذلك مغطى
بالنحاس الأصفر وبرومة ألف ومائتا كنيسة وأسواقها وشوارعها مفروشة

P, L, A

وعرض 6 • P حجارة 5 • A محيط دورها [محيطها] 4 • P كراسي ... [كراسيم] 1
• om. LA • وفيما بين - ستة وأربعون ذراعا | السور الخارج - اثنان وأربعون ذراعا
ببلاط [بصفائح] 13 • om. A • مقدم 12 • L, om. A • وهي non bene leg. P. رومي 10
وعرضها - | om. A • فيها 17 • om. A • على 16 • LA المدينة P: مدينة رومة 14 • PL
• om. LA • سمكها مائة ذراع •

- بالرخام الأبيض والأزرق وفيها ألف حمام وفيها كنيسة جليلة البناء بيت
على صفة كنيسة بيت المقدس طولاً وعرضاً وفيها مذبح تقرب عليه القربان
طوله عشرة أذرع وظهره كله مرصع بالزمرد الأخضر ويحمل هذا المذبح
اثني عشر تمثالاً من ذهب إبريز طول التمثال منها ذراعان ونصف وأعينها
يواقيت حمر ولهذه الكنيسة أبواب مصفحة بالذهب الإبرر غير ما لها من
5 الأبواب الخارجة المصفحة بصفائح النحاس وأبواب الخشب المنقوش.
- 52 وفي مدينة رومة قصر الملك المسمى البابة وليس فوق البابة فوق في القدر
والملوك دونه ويقبونه مقام البارئ جل وعز يحكم بالحق ويتحرى المظالم
ويرفق بالضعفاء والمساكين وينفي الضيم عن المهتضمين وحكمه نافذ ماض
على جميع ملوك الروم ولا يقدر أحد منهم برد عليه.
10 ومدينة رومة أكبر من أن توصف أو يحاط بأوصاف عاصمتها كثرة
53 وحسناً.
- 54 ولمدينة رومة بلاد كثيرة وقواعد مشهورة فعنها أورط ومال مليار ووستو
ومننت ياني وقتنثال.
- 55 فالطريق من مدينة رومة إلى مدينة أنكونة التي على البحر البنادقي من
رومة إلى أورط يومان وهي مدينة على غربي نهر رومة وهي متوسطة فيها
أسواق ولها سور تراب.
- 56 وبأورط وفوقها يجتمع نهر توذر بنهر رومة فيصير نهر رومة إلى مدينة
توذر وهي في غربي نهرها ويقابلها في الضفة الشرقية اماقة وهي مدينة نيلية.

P, L, A

جلى رينا وتقال وعز [جلى وعز 8 . P بالزمرد 3 . PA عليها [عليه | A ضفة (صفحة 2
[ولدية 13 . A om. منهم 10 . A المضيض [المهتضمين | A العنم [القسيم 9 . A سبحاته
pr. om. P . مدينة 15 . P وقتنثال | P وشتت [ومننت 14 . L طيار | LA وليلا
وبأرط 18 . P وهي مدينة متوسطة | LA om. غربي | P ومدينة ارط [رهي مدينة | PL ارط 16
om. مدينة | PL فيبر [فيصير | A نوذر . PL توذر | LA وفوق ارط (A اورط) P وفوقها
PL توذر 19 . LA .

- 57 ومنها مع النهر إلى مدينة نارادوم وهي في الضفة الشرقية من نهر تودز وعلى قرب منها في الضفة الغربية مدينة رات وهي مدينة متحصرة حنة.
- 58 ومنها إلى قمرين وهي مدينة حنة جليلة ومنها إلى أزموم وهي مدينة كثيرة الخيرات عامرة.
- 59 ومنها إلى أنكونة وهي مدينة كبيرة من قواعد بلاد الروم وبقرها نهر أزموم وهو واد متوسط ومنبعه من قرب مدينة أزموم ومدينة آسيا في غربي هذا النهر وبينها وبين البحر تسعة أميال.
- 60 والطريق من جنوة إلى بلاد أبرضية فمن أراد ذلك سار من مدينة جنوة إلى حصن برجة يومين ومن الحصن إلى نهر ناظمة يومان ومن نهر ناظمة إلى مدينة طرونة يومان.
- 10 61 ومدينة طرونة مدينة حنة عامرة وقاعدة متحصرة وفيها تجارات وأهلها مياسير وبها صناع وفعلة ومن مدينة طرونة إلى غامنديوا يومان.
- 62 ومدينة غامنديوا عامرة كبيرة ذات قرى وزراعات وهي على نهر تسين ولها سور وأسواق نافقة وأهلها أملاء ولها تجارات ودخل وخرج ومن غامنديوا إلى مدينة بايية يومان وبايية مدينة كبيرة من قواعد بلاد أبرضية 15 فرجة الديار عامرة الأقطار أسواقها قائمة ومراجحها دائمة وصناعاتها متصرفة ومعابها مرفقة.
- 63 وهي على نهر تسين وهناك يجتمع نهر تسين بنهر بادي وهذان النهران مخرجهما من شرقي جبل منت جون فيمران بين مغرب وجنوب إلى أن يصل

P, L, A

- non leg. P - كبيرة - عامرة 4 • L قمرين P تسرين 3 • P تودز | A باران 1 • A صار | A حنة pr. جنوة 8 • codd. أنيا | P قرب إفريب 6 • L om. A وانكونة وهي 5 غامنديوا 1. 15 coll. | غامنديوا 12 • om. LA مدينة 10 • P ومنه [ومن الحصن | P برجة 9 تسين L تسين | P ومجارات [وزراعات | A غامندوا PL قامندوا 13 • LA غامندوا P, LA وبانية P وهي [وبانية | LA بانية | A غامندوا L غامندوا P: غامنديوا 15 • A bis A سن 18 • om. LA جبل 19 •

- نهر تسين على مقربة من ناظمة فيلتوي إلى جانب الشرق مع الشمال فيمر حتى يجتمع مع نهر بادي فيمران معا ويصيران نهرا واحدا ثم ينقسمان قسمين فيمر أحدهما من باية إلى مدينة منتوا وهي في الضفة الشرقية منه وهي مدينة كبيرة ومنها ينحدر إلى مدينة فرارة وهي في الضفة الغربية ثم ينقسم أسفلها قسمين فينحدر أحدهما إلى خليج البنادقة.
- 5
- 64 والقسم الثاني يخرج من أسفل باية مغربا ثم ينقسم قسمين فيمر الواحد مشرقا إلى مدينة برونة وهي في غربي النهر ثم يصب في البحر والقسم الثاني يمر غير بعيد إلى مدينة اكرمونة وهي في الغربي من هذا القسم إلى مدينة باذوة ثم يمر حتى يصب في البحر.
- 65 وبين فرارة وبرونة مرحلة كبيرة وبين باذوة والبحر ثلاثة أميال.
- 66 فالطريق من جنوة إلى رومة على البر من جنوة إلى لكة يومان وهي مدينة قديمة أزلية عجيبة البناء قائمة الأشكال عامرة الأسواق نافقة المصنوعات.
- 67 ومن مدينة لكة إلى مدينة افلورنسة سبعون ميلا وهي مدينة عامرة الأسواق على ضفة الجبل وعلى مقربة من نهر يش ومنها إلى ستقلبية يومان وهي مدينة متحضرة ذات أسواق وصناع وأموال.
- 15
- 68 ومن ستقلبية إلى جبل أنواط خمسة عشر ميلا ومنه إلى رومة خمسة عشر ميلا.
- 69 والطريق أيضا من مدينة جنوة إلى أنقونة التي على بحر البنادقين من مدينة

P, L, A

ستو | LA باية 3 • om. LA وبصيران | PL باذي 2 • A انشق | A يستن I
 قرونه 7 • LA باية 6 • A فراره | om. A ينحدر 4 • om. P • | P. om. P وهي | P
 • A فراره | P وبين فرارة-ثلاثة أميال 10 • LA الخليج | القسم 8 • A قرونه L
 | عل 14 • PL القطر | الأسواق | A افروسية, L افرونة, P فلورنسة 13 • LA ليمر | البر 11
 | اومته | A سلنقيه, L سلنقيه, P سلنقيه 16 • A سلنقيه, L سلنقيه, P سلنقيه | PL في
 P • ومنها

- جنوة إلى لونة على البحر أربعون ميلا ومن لونة إلى لكة خمسون ميلا ولكة
كما وصفناها مدينة قديمة أزية عامرة بأسواق وصناعات.
- 70 ومن لكة إلى مدينة افلورنسة سبعون ميلا ومن شاء سار من لكة إلى
بستركم شرقا خمسة وعشرين ميلا وهي مدينة صغيرة متحضرة ذات أسوار
وسوق عامرة وبيع وشراء وموضعها على باب من الجبل تدخل منه إلى أرض
5 أنبرضية.
- 71 ومن مدينة بستركم إلى افلورنسة خمسون ميلا ومنها إلى ستقلية ستون ميلا
وستقلية مدينة كبيرة عامرة في مستو من الأرض ومنها إلى مدينة سترمان
سبعون ميلا بين شرق وشمال وهي مدينة كبيرة ومنها إلى منت تين سبعون
10 ميلا وهي مدينة صغيرة متحضرة وفي شرقها مدينة كلوسي ومنها إلى أرتشين
خمسون ميلا.
- 72 وأرتشين مدينة في مستو من الأرض عامرة القطر حصينة خصيبة وعلى
أببال منها في غربيا نهر ييش وهو يقي أكثر أرضها ومن أرتشين إلى مدينة
شنت ياني خمسة وعشرون ميلا ومنها إلى مدينة بينوا أربعون ميلا وهي مدينة
صغيرة متحضرة ومنها إلى مدينة قشطالي خمسة وعشرون ميلا ومنها إلى آسية
15 على نهر خمسة وعشرون ميلا.
- 73 وآسية مدينة حسة ومنها إلى مدينة أزموم خمسة وعشرون ميلا ومن أزموم
وهي على النهر منها إلى أنقونة أحد عشر ميلا وأنقونة على البحر البنادقي.

P. L. A

- إلى مدينة 3 . om. P . أزية | om. LA . مدينة 2 . om. LA . إلى لونة - ومن لونة 1
وعشرون | P . بستركم 4 . P . فلورنسة | om. LA . افلورنسة - من الأرض ومنها (8)
كلوشي . P . كلوسي 10 . A . سربان . L . سربان 8 . P . فلورنسة 7 . P . أنبرضية 6 . P .
مدينة 14 . P . أرتشين 13 . A . خصبة [حصينة خصيبة | P . وارنسين 12 . P . ارتشين | L
وهي على 18 . om. LA . ومنها إلى آسية - خمسة وعشرون ميلا | A . قشطال 15 . alt. om. P .
P . وانقونة | P . نكوة . om. LA . P . LA . وع

- 74 ومن أراد ربة الساحلية خرج من مدينة بيش أو من مدينة جنوة وسار على الطريق الذي وصفناه الآن إلى مدينة قشطالي ثم يتوغل جبل بردون مع الشمال إلى مدينة سمنجلوا خمسة وعشرين ميلا.
- 75 ومن سمنجلوا إلى مدينة شنت لو خمسة عشر ميلا وهي مدينة في سفح الجبل ومنها إلى ربة خمسة وأربعون ميلا.
- 76 وربة متوسطة بلاد البنادقيين كما قدمنا وصفها وأيضا فإن من مدينة جنوة الساحلية على الطريق القصد إلى ربة الساحلية مائتان وثمانون ميلا.
- 77 وصفة الطريق من رومة مساحلا إلى مدينة ريو التي على مجاز جزيرة صقلية:
- 78 فمن رومة إلى أسطونة ثلاثون ميلا ومن أسطونة إلى أنجة عشرة أميال وأنجة مرسى مستراح كثير الماء ومنه إلى جبل جرنجيو وبروي جرجير ويقال له قيطرة العرب وهو نهر كبير ثلاثون ميلا ومنه إلى مدينة طرجينة ستة أميال.
- 79 فمن وادي رومة إلى طرجينة ستة وسبعون ميلا وطرجينة مدينة حسنة خصيبة عامرة أهلة ومرساها حرج لاخير فيه ومن طرجينة إلى مدينة غيطة أربعة وعشرون ميلا.
- 80 ومدينة غيطة مدينة كبيرة القطر كثيرة الأهل وموضعها قرطيل متقطع عن البر ولها مرسى حسن مأمون مشتى وهو يوجد في البر والبحر وتحصن فيه العساكر وبه إنشاء المراكب الكبار والصفار.
- 81 ومن مدينة غيطة إلى غرليان وهو موقع ساسة خمسة عشر ميلا وهو

P, L, A

وعشرون | bis L سمنجلو | A وإل إلى 3 . A نطال P نطال 2 . P و إوسار I
 om. A جزيرة | A ريو إريو 8 . om. A ن | A وربه 6 . PL شنت لاو 4 . A
 ستة أميال - إلى 12 . L جرجير P جرجيو جرجير | L جرنجيو 11 . bis A لسطونه 10
 وبها إويه 18 . LA تحصن وتحصن 17 . A خصيبة إخصيبة 14 . om. LA طرجينة
 . L شانة | P غرليان 19 . A

نهر جار كبير تدخله المراكب وعلى الوادي هناك برجان ومنه إلى حلق وادي جلاج اثنا عشر ميلا وهو على إبلاية مكشوف ولا يحمل المراكب الكبيرة ومنه إلى موقع نهر قبوة ستة أميال وهو إبلاية أيضا لا ستر فيه.

ومن وادي قبوة إلى بطرية اثنا عشر ميلا وهي قرية ومرسى لا بستر ومنها إلى مدينة كومة ستة أميال وكومة مدينة صغيرة تبعد عن البحر بسيرا 5 ومنه إلى مرسى مسينة اثنا عشر ميلا وهو مرسى مأمون قليل الماء وتنحصن فيه العساكر والرجال أعني عساكر البر والبحر.

ومن مسينة إلى قشتلي وهو حصن عامر كالمدينة الصغيرة وهو في طرف جون ثمانية أميال ومن قشتلي مارا إلى مدينة نابل الكتان اثنا عشر ميلا.

ونابل الكتان مدينة حسنة أزلية عامرة ذات أسواق نافقة السلع وافرة 10 البضائع والأمتعة ومنها إلى مرسى اسطابة ثلاثون ميلا وهو جيد الإرساء وفيه الماء الكثير وهو حلق واد جار عذب على آخر جون ومن قصدته ملف سار في البر ماشيا إلى ملف خمسة عشر ميلا.

وبين اسطابة ونابل جبل النار وهو موضع لا يتوصل إلى بركانه لأنه دائم 85 الدهر يرمى بالنار والصخر ومن أراد الساحل سار من اسطابة مساحلا إلى مدينة سرت ثلاثين ميلا.

ومدينة سرت في قرطيل خارج في البحر وهي مدينة عامرة حسنة الديار 86 كثيرة الخيرات والأشجار عليها خندق وعمر لا ترمى به المراكب تشية بل تجر فيه وبها إنشاء للمراكب.

P, L, A

ومن وادي 4 . PL لا يستر (لا ستر فيه 3 . L الكبيرة) الكبيرة | L حلاج P حلاج 2
 اثنا عشر ميلا - ومن مسينة 6 . A سيرا | LA ومنه 5 . PL بطرمة | om. A قبوة - لا يستر
 | codd. قشتال 9 . A قشتل L قشتل 8 . L عسكر | om. A العساكر والرجال أعني 7 . A
 ملف في البر 12 . A اسطانه PL اسطاية 11 . P قديمة [أزلية] | L وقابل 10 . L قابل
 بستانه L اسطانه P اسطاية 15 . A اسطانه PL اسطاية 14 . PL خرج [سار] 13 . L
 A . (7) الحونيه (بل نجر فيه | om. A تشية 18 . A

- 87 ومن مدينة سرننت إلى رأس متيرة اثنا عشر ميلا ومنها إلى بسطانة خسة عشر ميلا وهو مرسى صغير ومنه إلى مدينة ملف الساحلية ثمانية عشر ميلا وهي مدينة عامرة يرسي بها متحصنة من جهة البر سهلة من جهة البحر إذا حوربت أخذت وهي قديمة أزلية ذات سور جيد وأهلها بشر كثير مياسير.
- 88 ومن مدينة ملف إلى موقع وادي باذروا عشرة أميال وهو مستراح 5 للأساطيل حسن وعلى أعلى هذا الوادي مستراح يسمى باذروا وبه يسمى الوادي وهو موضع حصين لا يتوصل إليه إلا من بابين وفيه الماء والخطب ومن هذا الوادي إلى سلرنو ميلان.
- 89 ومدينة سلرنو مدينة جليلة ذات أسواق عامرة ومرافق عامة وحنطة وجوب 10 ومنه إلى وادي سيلسة وهو مرسى ضيق ستة أميال ومنه إلى وادي اسيلو اثنا عشر ميلا وهو واد كثير الماء تدخله المراكب وفي ضفتيه شطار وسباح لا يتوصل إليه ترسي بداخله المراكب والأساطيل في أمن ومنه إلى جون غروبي إلى جزيرة بغوضة بقرب البر عشرون ميلا ولا مرسى بها.
- 90 ومن جزيرة بغوضة إلى جون الواديين عشرون ميلا ومنه إلى قشتال دمار 15 عشرة أميال ومن قشتال دمار إلى مولبة ثلاثة عشر ميلا ويأتها وادي شنت سيمري فيصب بها ومنه إلى بلي قشطرو أربعة وعشرون ميلا وهو حصن كبير عامر وإلى جانبه مع الشمال نهر ومنه إلى اطريس المعروف بمرسى رأس بلي قشطرو ستة أميال.

P, L, A

- om. h.l. L.A. • ومنها إلى بسطانة خسة عشر ميلا | P تسطانة | A منبر L منبره (متيرة 1
[وادي | om. L.A. مدينة 5 • L.A. ومنها إلى تسطاية - ثمانية عشر ميلا : ثمانية عشر ميلا 2 post
مدينة 9 • A سلبروا 8 • P المياه 7 • L شى (alt. يسمى 6 • P باذروا | A نهر
om. L.A. • L: non bene leg. جون | A فلا [لا 12 • L ابشيلرا P ابشيلر [اسيلو 10 •
• A ديار | A موشه L بموشه 14 • A بموشه L بموشه 13 • A عروبل | P, om. A •
L | ومنها A سري L سري 16 • A فوليه PL بولية | om. A عشرة أميال ومن قشتال دمار 15
• L.A. بل قشطروا 18 • LA اطريس | A (?) برمه [ومن 17 • A بل قشطروا L بل قشطروا

- 91 ومن هذا الرأس إلى قسطنطيني ثلاثة عشر ميلا ومن قسطنطيني إلى دسقالية اثنا عشر ميلا ودسقالية حصن كبير ومنه إلى رأس جولة تسعة أميال ورأس جولة أيضا نهر تدخله المراكب المخفة.
- 92 ومن رأس جولة إلى المتية ثمانية وثلاثون ميلا والمتية مدينة حسنة متحضرة في جون أولية ومن مدينة المتية إلى شنت فبني أربعة عشر ميلا إلى موقع 5 نهر قزليت إلى وادي مخاطة ميلان.
- 93 ومن وادي مخاطة إلى أنجيطاوا وهو حصن كبير معمور ثلاثة عشر ميلا ومن أنجيطاوا إلى بيوني اثنا عشر ميلا ومنه إلى اترية اثنا عشر ميلا ومن اترية إلى باتقانو وبروي قامو بالميم ستة أميال.
- 94 فذلك من مدينة متية إلى رأس باتقانو خمسة وستون ميلا. 10
- 95 ومن رأس باتقانو إلى ريو ستون ميلا ومن رأس باتقانو إلى باتقانو ستة أميال ومن الرأس إلى اترية ستة أميال وهي مدينة حسنة مشهورة من قواعد بلاد الروم ومن اترية إلى نقوطة اثنا عشر ميلا ومن القارو إلى ريو اثنا عشر ميلا.
- 96 وستذكر هذه البلاد وما جاورها من بلاد البرية في الصورة الثالثة. 15
- 97 وبقي لنا أن نذكر بلادا تحصلت في هذا الجزء مما يلي مدينة سلرنو فمنها مدينة بننت وأبليته فمن مدينة سلرنو إلى مدينة أبليته أربعة وعشرون ميلا في جهة الشمال ومن مدينة بننت إلى سلرنو ستون ميلا ومن أبليته إلى

P, L, A

١. الب 5 . A وانتيه | A المنية | codd. جزلة 4 . codd. جزلة 3 . codd. جزلة 2
 قزليت 6 . om. A إلى موقع - موت إلى اترية اثنا عشر ميلا (8) | A مسمى | A المنية | A اليه
 A أطربه 9 . P بيوني | om. L ومن أنجيطاوا إلى بيوني اثنا عشر ميلا 8 . L تخاطة | L
 A منيه | om. LA مدينة 10 . om. LA وبروي قامو بالميم | A تقانوا L باتقانو P باتقانو
 اترية 12 . rer. A نامانوا | alt. A نامانوا | A ريو | pr. A نامانوا 11 . A نامانوا
 وأبليته 17 . A سلوتوا | A البحر [الجزء] 16 . A ريو | A القار | LA اترية 13 . LA
 . A سلوتوا 18 . alt. om. A مدينة | A ملوتوا [سلرنو] | om. P

- جبيطيرة عشرون ميلا ومن جبيطيرة إلى سلرنو ثلاثون ميلا.
 98 ومدينة بنيت مدينة قديمة أزية عامرة وأبليته مدينة صغيرة كالحصن ومن
 بنيت في جهة الغرب إلى مدينة سرح ثمانية عشر ميلا ومن منت سرح إلى
 أرجنت اثنان وثلاثون ميلا.
- 5 وأرجنت مدينة حسنة ذات عمارة وحالة سالحة ومن أرجنت إلى قبوة
 99 ثلاثون ميلا وقبوة على نهر كبير يأتي إليها من جبال في ناحية بنيت ومن
 مدينة قبوة إلى أجرسة ثمانية أميال ومن أجرسة إلى نابل اثنا عشر ميلا وقد
 أكملنا ما تضمنته هذا الجزء والحمد لله.
- نجز الجزء الثاني من الإقليم الخامس ويتلوه الثالث منه إن شاء الله.

P, L, A

ومدينة 2 • A سلوتوا | alt. L جبيطوره, bis A جبيطوره, L pr. جبيطيرة, bis P جبيطيرة 1
 • om. LA منت | L^{om} سرح ثمانية-ذات عمارة (5) 3 • LA alt. مدينة | LA أبليه
 • A والحمد لله رب العالمين 8 • bis LA أجرسه | A ... [قبوة] | LA مدينة 7
 P: om. cet. إن شاء الله

الجزء الثالث

SECTIO TERTIA

- 1 إن الذي تضمنه هذا الجزء الثالث من الإقليم الخامس قطعة فيها بلاد
قلورية وبلاد أنكبردة وأكثر خليج البنادقين وما عليه من البلاد المشهورة.
- 2 فمن هذه البلاد في الضفة الشرقية مدينة ريغنو ومدينة بولة ودرونة وآسيا
ومسقلة وأرنس وصنطو ونولنص وجاذرة وصنجاجي ورغوص واسباطو
وترغورون وقارة وأنتبرية ودلجينة ودراس وبترلة وياننا وفاميو وكيرة.
- 3 ومن البلاد التي على الضفة الغربية من خليج البنادقين ابرندس واسلمونة
ومنوبلي وقنبرسان وملقنت وبشالية واطرانة وبرلت وقاني وسينت ويقال
بأستية وروذانة ولاشنة ويقال لازنة وقنب مارين وكل هذه من بلاد أنكبردة
على الساحل الغربي من الخليج.

P. L. A

P: مسنطو | A وأريس 4 • A ونزله L ونوله [ومدينة بولة | A رمنو L رمنو 3
وصنجاجي P وسنجاجي | A وجادره | A وبولنس L وبولنس | A وصبطوا L وصطو
وترغورون 5 • A واستاطلو L واسباطو P واستاطلوا واسباطلوا | LA ورغوص | LA
non bene leg. P. s.p. L. وأنتبرية | L وقابوه PA وقابوه | A وبرغورون L وبرغورون P
وقاننوا L وقاسو | P, s.p. LA وقانيا | A وبترله P وبترله | A ودارست | A قانيه
| A وقنبرسان L وقنبرسان 7 • A ابرادمن L ابرندس P ابرندس 6 • LA وكيرة | A
وبرلت P وبرلت | A وشالية L وشاله P وبشالية | A non bene leg. L ومسلت P ومقنت
ويقال بأسيته | A وسينت L وسيتب P وسينت | A وقاني s.p. L وقاني | A وترزت L
om. من | P وقانب | A لارنه | LA ولاسه P ولاشيه | LA وروذانه 8 • P, om. LA
om. P من 9 • LA

- 4 ومن بلاد البحر أيضا ترمس وترانة وموقه وأنكوتة وفيه من بلاد البحر الشامي طاجنة وقطرونة وورشانة وروسيت وطارنت.
- 5 وفيه من بلاد قلورية قطمان ومرطران وبجئال وقطروبي وببنت وملف البرية وقنص وبنوصة وشت غائي وكلمنت وسينس وبسنيان وسيمري واسترنجلي وزغارقو وجرسنة وكل هذه البلاد بلاد قلورية.
- 6 ومن بلاد أنكردية متيرة وغرنيلة وموطلي وقروى ماتلي وماطلي وتروى ماتي وغرايئة وقنوصة وأطرونة وعزقلة وتروى عسقلة بالسین وشت لورين وشت بجوش وجبساط وشت صير وشت أنجلي ولشنة وقنب مارين وترمس.
- 7 ونحن نذكرها الآن بلدا بلدا ونأتي بأوصافها وطرقاتها كما سبق منا في سائر الأقاليم السالفة بحول الله تعالى فنقول أولا صفة الطريق [من مدينة ريو باستدارة على ساحل بحر الشام ثم] على ساحل بحر البنادقيين إلى مدينة أنكوتة.
- 8 فمن أذرت إلى قرطيل شوذة اثنا عشر ميلا ومنه إلى شنت جوان مرتوبيل اثنا عشر ميلا وهي قرية بمدنة حسنة ومنها إلى قرطيل كنكا ستة أميال.

P, L, A

ورسانت 2 . A وانكوبه | L وموقه | A وبرانه L وبرانه | A برمس L ترمس 3
 ونص 4 . P, s.p. LA . P وبجئال | P ومرطران | A قطمان L قطمان 3 . A وروسيت | P
 | A وكلمنت | A وشت غاي L وشت غائي | L, s.p. A | وبنوصة P وبنوصة | P
 واسترنجيل 5 . L وسيمري P وستسري | A ولسان L ولسان | A وسونين L وسوس
 L, s.p. متيرة 6 . LA وجرسنة | A ورعرقوا L ورعرقو P وزغارقو | A واسترنجيل P
 . om. LA وماطلي وتروى ماتي | LA وبروي | LA وماطلي | A وعرنيله L وغرنيلية | A
 وجبساط | A بجوش L فبجوش P فبجوش 8 . A وعزقلة | LA وقنوصة | LA وغازانية 7
 | om. A ونأتي 9 . LA وبرمس L وترمس | LA ولزنة | L صير PA صير | codd.
 فنقول أولا قد تقدم لنا وصف الطريق من مدينة ريو باستدارة P فنقول - أنكوتة 10 . om. A
 مع ساحل بحر الشام في الجزء الثالث من الإقليم الرابع إلى مدينة أذرت التي على مجاز بحر البنادقيين
 فنصل به الطريق على بحر البنادقيين ساحلا إلى مدينة افقونة فنقول إن من مدينة أذرت إلى مدينة
 P, 628-632, rep. post 11 . LA ابرندس على بحر البنادقيين ثمانية وخمسون ميلا
 ستة أميال | post L كنكا 13 . A من قذبل L مرتوبيل | A سوده L سوده 12 . (= p)
 . A ومن كنكا إلى قرطيل. كنكا ستة أميال .

- ٩ ومن ككنا إلى قرطيل شنت جنار اثنا عشر ميلا ومنها إلى قرطيل ناورة
 اثنا عشر ميلا ومنه إلى مدينة ابرندس أربعة أميال فيكون من أدرنت إلى
 ابرندس بتقوير الأجوان ثمانية وخمسون ميلا ويكون على التخلية ثمانية وأربعون
 ميلا.
- ١٠ وابرندس مدينة جليلة يحيط بها البحر من جهاتها الثلاث شبيهة بالقسطنطينية
 العظمى وهي في ذاتها حسنة البناء فسيحة الفناء كثيرة النعم خصيبة كثيرة
 المرافق ومن ابرندس إلى غوشيت اثنا عشر ميلا وغوشيت ثلاث جزائر
 لطاف بينها وبين البر نصف ميل.
- ١١ ومن غوشيت إلى مرسى شنت نقولة بتقول اثنا عشر ميلا وهو مرسى
 لطيف مستراح وبه الماء ومنه إلى مدينة منوبلي أربعة وعشرون ميلا ومنوبلي
 ١٠ مدينة صغيرة متحضرة ومنها إلى حصن بلنيان ستة أميال وبقرها بلد يسمى
 قنبرصان ويبعد عن البحر تسعة أميال.
- ١٢ ومن بلنيان إلى شنت بيطو وهو مرسى ميلان ومنه إلى مدينة باري اثتان
 وعشرون ميلا ومدينة باري مدينة كبيرة عامرة في قعر جون وهي قاعلة
 بلاد الأنكبردين وبها إنشاء مراكب وهي من قواعد بلاد الروم المشهورة.
- ١٥ ١٣ ومن مدينة باري إلى برج اجيلوا وبروي اشيلوا ويقابله في البر مدينة
 بطنت وبينها وبين البحر ستة أميال ومنه إلى جبتاس ستة أميال ثم إلى ملبت

P, L, A

وهي قرية مدنة حسنة: اثنا عشر ميلا post LA | جار [جنار] | pr. om. A | قرطيل 1
 أربعة | s.p. LA | ابرندس 2 • LA | ماوره P, ناورة | P | ومن شنت جنار [ومنها] | LA
 كيار 8 • PL | الارجاب [الفناء] 6 • L | ابرندس 3 • L | ادرنت | om. A | أميال - ابرندس
 بلنيان 11 • P | ومنوبلي | P | منوبلي 10 • A | بنت عمولة نزول | L | غوشيت 9 • A | لطاف
 om. 15 • A | باري 14 • A | باري | A | بيطر 13 • alt. L | بلنيان bis A, بلنيان pr. L
 | A | نوح | om. LA | مدينة 16 • A | من بلاد قواعد | L | الانكبردين | P
 • A | جاش L | جاش | A | ومنها [ومن] | A | طط 17 • PL | اشيلو | PL | اجيلو

- أربعة أميال وروى ملفنت بالفاء ويقابلها في البر روبة وروبة مدينة متوسطة
حسة وبينها وبين البحر ستة أميال ومن ملفنت إلى بشتالية ويقابلها في البر
قورات وبينها وبين البحر تسعة أميال.
- 14 وقورات مدينة حسة متحضرة نبيلة فرجة كثيرة القواكه خصيبة المعايض
ومن قورات إلى طرانة على الساحل ثمانية أميال وكذلك من بشتالية المذكورة
15 إلى اطرانة أيضا ستة أميال.
- وطرانة مدينة متوسطة لها سور وبها سوق مشهودة ومنها إلى برلت ستة
أميال على الساحل ويقابل مدينة برلت في البرية مدينة تسمى أندرة وهي
16 مدينة كبيرة عامرة ومنها إلى البحر تسعة أميال.
- 10 ومن برلت على الساحل إلى وادي لوذرة ستة أميال وعلى هذا الوادي
دير كبير يسمى دير شنت مارية ومنه إلى مدينة قاني وهي مرتفعة عن البحر
أربعة أميال ومدينة قاني مدينة صغيرة متحضرة كثيرة التجارات والأموال
17 وأهلها مياسير.
- ومن شنت مارية إلى شنت نقولة بيتره اثنا عشر ميلا وهي على البحر
15 في قرطيل ويقابلها مدينة صليبي على ستة أميال من البحر ومن شنت نقولة
18 إلى وادي ريغلو وروى نيقلو اثنا عشر ميلا واسم الوادي نفسه نهر قتالار.
ومن نهر نيقلو إلى نهر كاظة أحد عشر ميلا ومنه إلى مدينة سينت ميلان
وسينت على قرب من البحر ومنها إلى ماتناطة اثنا عشر ميلا وهي على قرب

P. L. A

1 P^{ms} ومن ملفنت إلى بشتالية | om. A حسة 2 • L حسة حوسطة | om. A بالفاء 3
ومورات P ومورات 4 • LA ستة [تسعة] | A مورات L مورات P قورات 3 • L بشتالية
P اطرنت | A مورات L مورات P مورات 5 • om. A شخصرة | A ومورات L
pr. om. مدينة 8 • A نزلت PL نزلت 7 • A قشالية L قشالية | A طرانت L اطرانت
• eodd. قاني 11 • A نزلت PL نزلت 10 • A نزلت L نزلت P بتركت | LA
صليبي 15 • A لسقره L مقتره P بيتوه | pr. L سنت 14 • A فاني L قاني P قاني 12
• om. A واسم - أحد عشر ميلا | A نيقلوا L نيقلو | A ريغونوا L ريغونوا 16 •
• PL بقرب [على قرب] | A مانباطة L مانباطة | P وسينت 18 • P وسينت 17

- من البحر ومنها إلى شنت أنجلوا وهي مرفعة عن البحر ثمانية أميال.
- 19 وأيضاً فإن من ماتناطة إلى مرسى شنت فليجي اثنا عشر ميلاً وهي قرية وكنيسة عظيمة ومنها إلى بستية في قعر الجون في قرطيل يدخل في البحر اثنا عشر ميلاً وبين البلد ورأس القرطيل مقدار رمية قوس الرجل وعرض القرطيل في الرأس قدر نصف ميل وعرض وسط القرطيل أربعة أميال.
- 20 ومن بستية إلى بسكيش اثنا عشر ميلاً ومن بسكيش إلى رودنة ثمانية أميال ومن رودنة إلى قينان اثنا عشر ميلاً ومن قينان إلى دايبة أحد عشر ميلاً ومن دايبة إلى لاشنة ثمانية أميال ومن البحر إلى اقربيل أربعة أميال ولاثنة أيضاً على قرب من البحر وىروى لازنة.
- 21 ومن لاشنة إلى قنب مارين اثنا عشر ميلاً ومن قنب مارين إلى ترملة عشرون ميلاً وىروى ترملس ومن لازنة إلى ترملس إبلاية بتدوير ومن ترملة إلى مصب نهر بشكار تسعة وخمسون ميلاً جنوباً وكذلك من وادي بشكار إلى وادي طرنت وىروى ترنت ستة وثلاثون ميلاً ووادي طرنت نهر كبير وعليه على بعد من البحر مدينة ترنت.
- 22 وهي مدينة كبيرة كثيرة الخصب والخيرات ومن مصب نهر ترنت إلى مدينة قامة على البحر ثمانية وخمسون ميلاً وقامة مدينة كبيرة القطر كثيرة الجنات والكروم ومنها إلى مدينة ألكونة ستة أميال.

P. L. A

- L. بيت 3 . A. sp. L. قلبي P. قلبي | A. نقابه L. ماساطه 2 . A. أنجلوا 1
 اثنا | A. بشكش L. بشكش 6 . LA. وسط [وسط القرطيل 5 . P. وعرض رأس القرطيل 4
 ومن قينان - | L. قينان | A. رودنه L. دونه 7 . LA. رودنه | A. بشكش L. سكس | L. احد
 . LA. لاشنة | om. LA. ومن البحر - أربعة أميال | LA. لاشنة 8 . om. LA. احد عشر ميلاً
 منت [قنب | om. A. اثنا عشر - مارين | codd. منت [قنب | L. لازنة | om. A. ومن لاشنة 10
 بتدوير جنوباً وكذلك من وادي بشكاروا إلى وادي طرنت وىروى | A. نوملين [ترملس 11 . PL
 . PL. بشكاروا 12 . A. ترنت ستة وثلاثون ميلاً ومن ترملة إلى مصب نهر بشكاروا تسعة وخمسون ميلاً
 . P. ومدينة ترنت [وهي 15 . PL. وهو [وادي طرنت 13

- 23 وأنكوة مدينة قديمة أزية مشهورة من قواعد بلاد الروم الساكنين على بحر البنادقين وقد ذكرناها فيما سبق قبل.
- 24 ومن مدينة أنقوة إلى قنب مارين خلاء وبرار وفيه اثنا عشرة مرحلة وهي من الأميال ثلاث مائة ميل وفي هذا الخلاء من الأرض قوم يأوون إلى غياض ومواضع يتصيدون فيها ويطلبون العسول في تلك البراري ومن أنقوة 5 إلى طرف الخليج وقد ذكرناه في الجزء السابق لهذا الجزء.
- 25 ومنه ينعطف الخليج في جهة الشرق وهنا أرض إيكلاية ومن بلاد إيكلاية البرية برونة وتروى برانة وبوبلة وطمطرس ومدينة برونة مدينة كبيرة وبينها وبين مدينة طامطرس مرحلة خفيفة وأيضاً فإن من مدينة طامطرس إلى مدينة بوبلة تسعة أميال وهي مدينة كبيرة عامرة ومنها إلى اتملة وتروى انجلة وأهلها 10 من الإفرنج ثلاثة أميال ومن اتملة إلى قنديلة الإفرنجيين ثلاثة أميال ومنها إلى برونة وتروى برانة ميلان وقد سبق ذكرها.
- 26 وهذه كلها بلاد إيكلاية البرية فأما بلادها الساحلية فمنها دستريس وبينها

P. L. A

ثلاث post 4 . LA مت إقب | P وأيضاً فإن من مدينة قنب مارين إلى مدينة أنقوة 3
 pp. 746₁₃-748₁₂ rep. P لهذا الجزء | LA قد [وقد 6 . rep. P . خلاء وبرار: مائة ميلا
 ومنه ينحرف - دلالية وهي على البحر (767₁₇) 7 . A وهي بلاد البنادقة om. L. الجزء | (= p)
 وكذلك من طرف الخليج راجعا إلى جهة الشرق قد ذكرناه أيضا هناك وهي بلاد إيكلاية حتى P:
 انتهى بنا القول إلى مدينة الأورنة (A اللارونة) وهي آخر بلاد إيكلاية وهي مدينة كبيرة عامرة فيها
 LA: cf. supra p. إنشاء دائم فلتصل القول بها ونذكر سا على الساحل الشرقي من هذا الخليج
 وطمطرس | A وبربله 8 . LA وعليه (A تنعطف) هناك P: وهنا أرض إيكلاية ومن | 748₁₃
 طامطرس | P وطمطرس [وبين مدينة طامطرس 9 . P وبين مدينة برونة وتروى برانة [وبينها | A
 نحو من ثلاثة أميال وبين باذوه وبوبله يوم ومن: خفيفة post | om. A - طامطرس | A
 بوبله إلى بلد إيكلاية أيضا أربعمائة ميلا وهذه البلاد كلها من بلاد إيكلاية وأما بلادها الساحلية فمنها
 دستريس وبينها وبين مدينة إيكلاية ثلاثة وعشرون ميلا ويقال لها طامطرس ومنها إلى موغله تسعة
 أميال وتروى اوماغر أيضا وأيضا فإن من مدينة طامطرس إلى مدينة بوبله تسعة أميال وتروى اوماغر
 بلادها الساحلية - وكذلك أيضا من (767₁₃) 13 . A بربله 10 . P . add. et deinde del. P أيضا
 pas .

- وبين طامطرس وهي مدينة ابكلاية ثلاثة وعشرون ميلا ومنها إلى مدينة موغاو
 وتروى أوماغو تسعة أميال وكذلك أيضا من مدينة برانة البرية إلى مدينة
 أوماغو ثمانية عشر ميلا وأهلها إفرنجيون وهي على الساحل ومنها إلى مدينة
 جطنوبة وهي البلد الجديد للإفرنجيين وهما مدينتان إحداهما في وطاء والأخرى
 على جبل مظل على البحر ثمانية أميال.
- 5
 27 ومن جطنوبة إلى برنجوا وتروى برزوا اثنا عشر ميلا وهي مدينة عامرة
 كثيرة العمارة ولها أسطول ومراكب كثيرة ومنها إلى ريغنو وهي للإفرنجيين
 خمسة عشر ميلا وريغنو مدينة حسنة كبيرة القطر كثيرة العمارة ومنها إلى
 مدينة بولة اثنا عشر ميلا وهي مدينة حسنة كبيرة القطر كثيرة العمارة
 والأسطول بها أبدا معد ومنها إلى مودوليتة ستة عشر ميلا وهي مدينة عامرة
 10 ومنها إلى ألبونة أربعون ميلا ومنها إلى فلامونة ستة أميال وكلتا هاتين المدينتين
 عامرتان وأقطارهما متجاورة وأخبارهما متشابهة.
- 28 ومن فلامونة إلى الأورنة أربعة أميال ومدينة الأورنة كثيرة عامرة وبها
 أحوال صالحة ومراكب مهيأة وإنشاء دائم وهي آخر بلاد إيكلاية الساحلية
 ويجاور هذه البلاد من جهة المشرق جبال متصلة وبرار منقطعة عن العمارة
 15 ويتلو هذه المدن التي ذكرناها من بلاد ابكلاية بلاد جرواسية التي تسمى
 دلماسية وهي على البحر وأول بلاد جرواسية مدينة تسمى بقري ومنها إلى

P, L, A

- codd. جنطوبه 4 • A لوماغر 3 • A أوماغر 2 • A مزغار | A طامطرس 1
 • A ريغنوا | A المارات 7 • A برزوا, P برزوا | PL بزجو | codd. جنطون 6
 • LA عامرة [القطر - المارة] | A نولو [بولة] 9 • A المارات | A وريغنوا 8
 • PL الأورنة | A أتلارنه PL أتلارنه 13 • A قلامونة PL قلامون 11 • codd.
 • P وبراى 15 • LA ومدينة الأورنة (الأورنة A) P ولاورنة [ومدينة الأورنة] | A الأورنة
 • A نفلول إن مدينة P وأول بلاد - حسنة متحصنة (768₁) | LA دماله 17 • A البلاد [المدن] 16
 • الأورنة (A الأورنة) منها إلى مدينة بقري (A بقري L بقري) عشرة أميال ومدينة بقري (L بقري
 A بقري) هي أول بلاد جرواسيا التي تسمى (L يسى) دلماسية وهي على البحر وبقري (A وبقري L. s.p.)
 • LA مدينة حسنة متحصنة

الاورنة المتقدم ذكرها عشرة أميال وهي مدينة حسنة متحضرة ومنها إلى مدينة
لويارة ستة عشر ميلا وهي مدينة كبيرة عامرة في سند جبل.

29

ومن لويارة إلى مدينة سبعة ثلاثون ميلا وهي مدينة حسنة كثيرة العمارة
وأهلها صقالبة ولهم مراكب كثيرة ومنها إلى قسطلصقة خمسة عشر ميلا
وأهلها صقالبة وهي مدينة صغيرة ومراكبها قليلة ومنها إلى مدينة مصقلة
عشرون ميلا وهي للطلطين ومنها إلى أرنس خمسة عشر ميلا وهي مدينة
متوسطة للطلطين ولها مراكب عدة ومنها إلى مدينة صاطو ثلاثون ميلا.

30

وصاطو للطلطين أيضا ولهم مراكب تغزو وكذلك من صاطو إلى مدينة
نونة وتروى نينص عشرون ميلا ونونة مدينة كبيرة حسنة جلييلة حصينة
الموضع ومنها إلى جاذرة وهي مدينة كبيرة القطر متصلة العمارات والكروم
فرجة وهي على ضفة البحر وأهلها دلطيون والبحر يضرب سورها.

31

ومن جاذرة إلى دغواطة ثلاثون ميلا وهي مدينة أهلها دلطيون وصقالبة
وهي من قواعد الروم وأهلها أنجاد ومنها إلى سباجي عشرون ميلا ومدينة
سباجي مدينة حسنة كثيرة العمارات ومنها يتجهز إليها يقصد بالتجارات
برا وبحرا.

15

ومنها إلى مدينة واوغوري خمسون ميلا ومدينة واوغوري وتروى لوغارو

32

P. L. A.

كبيرة (كبيرة) A. كبيرة الخيرات والمارات | LA سنة P. سنة 792, coll. p. 3
post | L. للطلطين, P. للطلطين 6 • L. مدينة تقسمه | om. A. ولهم مراكب- صقالبة 4 • L.
| om. LA. مدينة | L. للطلطين, P. للطلطين 7 • A. أرنس | rep. P. عشرون ميلا: للطلطين
نونة 9 • A. صاطو | om. LA. أيضا | L. للطلطين, P. للطلطين | A. صاطو 8 • A. صاطو
P. للطلطين 11 • P^{ms} وهي | A. جادوه, L. جادوه 10 • A. ونوبه | L. sp. A. نينص | A.
• codd. ساناجي 13 • A. دلطيون, L. دلططين, P. للطلطين | LA. جادوه 12 • A. لطين, L. دلططين
ومقصد التجار وهم أهل سفر في البر (ومنها يتجهز - برا وبحرا) | LA. كبيرة | codd. ساناجي 14
LA. لوغارو | om. LA. ومدينة واوغوري | A. واوغوري 16 • P. والبحر

- مدينة جبلية من أحسن القواعد وأحصنها وأهلها دلطيون وهم أهل سفر وتجول
ولهم مراكب غزو.
- 33 ومنها إلى مدينة طرغورس وتروى ترغوري ستة أميال وأهلها دلطيون
وهم أهل إنشاء وغزو وإسفار.
- 34 ومن مدينة ترغوري إلى مدينة اسباطو اثنا عشر ميلا وأهل اسباطو
دلطيون وهي مدينة عامرة كبيرة القطر كثيرة العمارة والتجارة وكلها مفروشة
الأزقة بالبلاط ولهم مراكب غزو.
- 35 ومن اسباطو إلى مدينة شغنو خمسة وعشرون ميلا وأهلها صقال ولهم
أعمال واسعة وعمارات متصلة وهم أهل مراكب كثيرة.
- 36 ومنها إلى رغوص وتروى رغوصة ثلاثون ميلا وأهلها دلطيون ولهم
مراكب غزوانية وهم أنجاد جلاذ وهي آخر بلاد جرواسية.
- 37 ومن رغوصة إلى مدينة قاطروا وتروى قاذروا عشرون ميلا وهي مدينة
حسنة عامرة آهلة وأهلها دلطيون وهم أهل غزو وسفر ولهم عدة مراكب.
- 38 ومنها إلى أتابروا وهم صقال ثلاثون ميلا وهي مدينة كبيرة عامرة
وقاعدة مشهورة ومنها إلى ذلوجة وأهلها لاذقيون سبعون ميلا وهي مدينة
15 من قواعد إسقلونية.
- 39 ومنها إلى مدينة دراست للإفرنجيين ثمانون ميلا وهي أقرب البر إلى مدينة
أذرت حيث الحجاز وبينهما سبعون ميلا مجازا.

P, L, A

- طرغوري 3 • A وتجارة [وتجول] | A دلطين, L دلفين, P دلتين | LA وهي مدينة 1
pr. om. LA مدينة 5 • A غزو [إنشاء وغزو] 4 • A دلطين, L دلتين, P دلتين | A
A دلطين, L دلتين, P دلتين 6 • A أسباطو, L alt. أسباطو | A أسباطو, L أسباطو
أسباطو, L أسباطو 8 • LA كبيرة عامرة كثيرة التجارات وهي كلها [عامرة - والتجارة وكلها]
A قاذروا [قاذروا] 12 • A دلطين, L دلتين, P دلتين 10 • A شغنو, L شغنو | A
LA قاعدة [مدينة] | A دلوچه 15 • A دلطين, L دلتين, P دلتين | om. LA آهلة 13
• L, om. A | A ثلاثون ميلا بل ثمانون ميلا | P أفرنجين | pr. om. LA مدينة 17

- 40 ومن ادراست هذه طامعا مع الحائط إلى مدينة جمارة مائتا ميل وخمسة
وعشرون ميلا واسم جمارة في القديم برنتو فهذا جميع الخليج البنادقي بما عليه
من البلاد والمعاقل وفيما جئنا به كفاية لذوي البحث والعناية والشكر لله على
ذلك.
- 41 وأما ما في هذا البحر من الجزائر فتريد أن نذكرها على التوالي حتى تأتي
بالغرض الذي قصدناه كما وصفناه وذلك أن في هذا البحر البنادقي جزيرة
أوسر وهي قرية من البر بينهما ثمانية أميال من الرأس الواحد وبقايا داخل
في البحر وهي في جون استرية وطولها عشرون ميلا وعرضها اثنا عشر ميلا
وهي عامرة.
- 42 ومنها إلى الجزيرة المسماة جرسة خمسة أميال وبينها وبين البر ستة أميال
وهي كبيرة كثيرة العامر وطولها أكثر من عرضها ويكون طولها على التقريب
ستون ميلا وعرضها خمسة وعشرون ميلا وفيها قومس وأسقف.
- 43 ومنها إلى جزيرة أربا ستة أميال وهي قدام جبال جرواسية وبينها وبين
البر اثنا عشر ميلا وطولها بالتقريب ثلاثون ميلا وعرضها ثمانية عشر ميلا
وفيها قومس وأسقف.
- 15 44 ومنها إلى جزيرة باغا أربعة أميال وهي قدام نونة وبينها وبين البر أربعة
أميال وطولها بالتقريب عشرون ميلا وعرضها عشرة أميال.
- 45 فهذه الجزائر المذكورة جملتها عامرة وهي من إقليم جرواسية وأما جزائر
البنادقة فهي ست ثلاث في صف وثلاث في صف يتلوها وجملتها معمورة

P, L, A

- وله 3 . A بونترا L برنتو 2 . P سبون ميلا pms مائتا ميل وخمسة وعشرون ميلا 1
LA داخل البحر 7 . A في جزيرة | PL قصدنا 6 . A om تأتي 5 . LA الشكر
LA جرواسيا | A من قدام | P اربا 13 . LA جرسة 10 . A استون استرية 8
LA وهي [وجملتها | LA تلوها 19 . LA جرواسيا | om. P وهي 18

وهي متوسطة بلاد البنادقين وبها عرفت البلاد والبحر.

46 وفي الهجاز المتقدم ذكره جزيرة غير معمورة وهي إلى بلونة أقرب وكذلك على ابرندس ثلاث جزائر تسمى غوشيت وهي تقرب من البر وهي صغار جدا وليست بمكونة فهذه جملة ما في هذا البحر من الجزائر المعمورة والحالية.

47 ولترجع الآن إلى ذكر البلاد البرية وهيأتها وطرقها ومسافاتها وأحوال سكانها ومواضع جدرانها بلدا وبلدا وقطرا قطرا.

48 فنقول الطريق من طارنت المتقدم ذكرها إلى نابل من طارنت إلى متيرة ستون ميلا ومن متيرة إلى اغريينة ستون ميلا ومن اغريينة إلى قنوصة مائة وعشرون ميلا ومن قنوصة إلى أندرة ثمانية عشرة ميلا ثم إلى اطراة ثمانية عشر ميلا ثم إلى بابة خمسة عشر ميلا إلى فراجنطوستة وعشرون ميلا ثم إلى جبيطيرة ثمانية عشر ميلا ومنها إلى نابل على البحر ثلاثون ميلا.

49 وكل هذه المدن المذكورة والمعقل المشهورة معاقل لا تتال متضاربة الأحوال وحواضر مقصودة بأصناف التجارات معمورة خصبها زائد وأمنها راكد وأكثرها لا بل كلها من بلاد قلورية وبلاد بولية.

50 وبولية وقلورية أسماء الأرضين والأقاليم وتحتوي على بلاد كثيرة وأولها

P. L. A

- A • نونيه [بلونة] | PL عامرة (معمورة) | P جزيرة صغيرة 2 • om. LA والبحر 1
 وأحوال | A وطرقاتها 6 • A يقرب | A عرسا, P غوشيت | A اندرس, L ابرندس 3
 | A ومن | L^{ms} إلى نابل من طارنت | om. LA المتقدم ذكرها 8 • A وأحوالها [سكانها]
 اغريية | PL اغريية | PL متيرة | om. A ومن متيرة - ستون ميلا 9 • A متيرة PL متيرة
 ومن اغريية إلى قنوصة: مائة وعشرون ميلا post | P^{ms} مائة | codd. قنوص | A امريله PL
 • om. A ثم إلى اطراة ثمانية عشر ميلا | A اندرة | codd. قنوص 10 • rep. P عشرون ميلا
 معمورة 14 • A حبيطونه, L حبيطيرة 12 • A مرجيلوا, L مراخنو | L, sp. A بابه, P بابه 11
 • P أرضين واقليم | P ويزليه | LA وقلورية وبولية 16 • PA يوليه 15 • A معمورة

- ريو وهي مدينة على مجاز صقلية صغيرة متحضرة فيها أسواق وعمارات
ويعتبر لوراد وقصدا.
- 51 ومنها إلى توجس مرحلة ومن توجس إلى جراجي مرحلة ومن جراجي
إلى الماص وهي مدينة صغيرة بها سوق وفواكه ستة وسبعون ميلا ومن الماص
إلى قشتال ثلاثون ميلا وهي مدينة صغيرة.
- 52 ومن قشتال إلى قطروني على التخليية في البحر ثلاثة عشر ميلا وعلى
التقوير ثمانية عشر ميلا ومن قطروني لمن قطع عرض البحر مجرى وثلاثون
ميلا وقد ذكرنا صفات هذه البلاد فيما تقدم.
- 53 وأيضا فإن من مدينة جراجي إلى اسطيلو أربعة وعشرون ميلا ومدينة
10 اسطيلو صغيرة معمورة كثيرة النعم ومنها إلى قطنصار اثنا عشر ميلا وهي
قلعة حسنة ومنها مع الغرب إلى شنت قيمة اثنا عشر ميلا على البحر وشنت
قيمة قد سبق ذكرها فيما مضى وكل هذه البلاد من أرض قلورية.
- 54 ومن قطرونة الساحلية إلى طاجنة على البحر ثلاثة أميال إفرنجية وهي
تسعة أميال.
- 55 ومن قطروني أيضا إلى جتقو قسطروا ثلاثة أميال إفرنجية وكذلك من
طاجنة أيضا إلى جتقو قسطروا ومن جتقو قسطروا إلى سيمري خمسة عشر
ميلا وبين سيمري والبحر ثلاثة أميال وهذه البلاد كلها صغار متحضرة بها

P, L, A

alt. جراجي | bis A رحس 3 . L وتجارات وعمارات | om. P وهي | A ديو 1
- A اسطيلو | pms من 9 . om. LA وعلى التقوير ثمانية عشر ميلا | P قشتل 6 . A
وهي على البحر - قلورية | P حنت 11 . A قطنطار, L قطنطا | A اسطيلو 10
- LA على البحر وقد سبق ذكرها وكذلك سائر هذه البلاد قد سبق ذكرها وهي من أرض قلورية
وهي تسعة | LA ستة | ثلاثة | P البر: LA البحر | om. LA الساحلية | LA قطرونة 13
| LA وهي تسعة أميال: إفرنجية post | A جتقو قسطروا | LA قطرونة 15 . om. LA أميال
- A سيمري, L سيمري | pms ومن جتقو قسطروا 16 . om. LA وكذلك - خمسة عشر ميلا

أسواق وبيع وشراء وهي مما تتقارب صفاتها وأحوالها وكذلك من سيمري إلى قطنصار خمسة عشر ميلا وأيضا من سيمري إلى طبرنة ثمانية عشر ميلا وكذلك من سيمري إلى اسطرنجلى أحد وعشرون ميلا.

56 ومن اسطرنجلى إلى قطروني أربعة وعشرون ميلا وبين اسطرنجلى والبحر ستة أميال وأيضا فإن من اسطرنجلى إلى ابرياتقو أحد عشر ميلا ومن ابرياتقو إلى باتربول سبعة وعشرون ميلا.

57 ومن باتربول إلى إيسخروا ثلاثة وثلاثون ميلا وبين إيسخروا ورسيانو الساحلية خمسة عشر ميلا ومن رسيانو إلى شنت موروا خمسة أميال وبين شنت موروا والبحر ستة أميال ومن شنت موروا إلى أرمنت ثلاثة أميال ومن أرمنت إلى شنت أركنجل ستة أميال.

58 وأيضا فإن من شنت موروا إلى بنيان تسعة أميال ومن بنيان إلى أكراك اثنا عشر ميلا ومن أكراك إلى شنت أركنجل اثنا عشر ميلا ومن شنت أركنجل إلى رقة فيلب ستة أميال ومن شنت أركنجل إلى قلاباط اثنا عشر ميلا ومن أركنجل على اليمين إلى سنيس اثنا عشر ميلا ومن أركنجل إلى غنانو ذات اليسار اثنا عشر ميلا.

59 ووادي أكري يشق بينهما ومن أركنجل إلى قشتال ستة أميال وهو حصن حصين ومن قشتال مشال إلى قابلي ميلان ومن أركنجل إلى بنس ادرات في جهة الغرب ستة أميال ومن بنس ادرات إلى قشتال لورنت ستة أميال ومنه

P. L. A

A سيمري PL سيمري | A قطنطار 2 . A سيمري PL سيمري | A ما [ما] 3
 P. bis ابرياتقو | A اسرنجبل 5 . A bis اسرنجبل 4 . A سيمري PL سيمري 3 . A طونه
 . A السنجروا L. alt. ايسنجروا | A اسنجر L. ايسنجر 7 . A bis ارسنجر L. bis ارياقو
 فيلب 13 . A المراك 12 | A om. نحة أميال ومن بنيان 11 . A دانسوا 8
 لكري 16 . LA اليمين [اليسار] | A فناقوا 25 . s.p. L. سنيس 24 . A قبلت L. فيلب P.
 P المغرب 18 . P. جل [في] | A نيس L. يس | P اركنجل | LA سامل [قابلي] 17 . A
 . A. s.p. L .

إلى مدينة شنت مرتين ثلاثة أميال.

- 60 ومن شنت مرتين إلى منت مور ستة أميال ومن منت مور إلى بجنال ستة أميال ومن بجنال إلى مرسفة القديمة ستة أميال ومن مرسفة القديمة إلى صونارة اثنا عشر ميلا ومنها إلى سرقونة ثلاثة أميال ومن سنيس أيضا إلى ترسة اثنا عشر ميلا.
- 5
- 61 ومن ترسة إلى شنت أركنجل اثنا عشر ميلا ومن شنت أركنجل إلى حصن أكلون ستة أميال ومن أكلون إلى صغرة اثنا عشر ميلا ومن صغرة إلى طارنت ثمانية وأربعون ميلا.
- 62 ونرجع فنقول إن من سنيس إلى ترسة اثنا عشر ميلا ومن ترسة إلى أكلون ستة أميال ومن أكلون إلى حصن أركنجل ثمانية عشر ميلا وقد قدمنا ذلك.
- 10
- 63 ومن شنت أركنجل إلى قربون ثمانية عشر ميلا ومن قربون إلى حصن قلبراط أربعة وعشرون ميلا وحصن قلبراط يحاذي قربون أيضا من خلف الجبل ويحاذي أيضا قربون من خلف الجبل مدينة قلبرية وبينهما ستة أميال وكذلك يحاذيها بلد اسمه قسطنوب بينه وبين قلبرية ثلاثة أميال.
- 64 ومن قسطنوب إلى مدينة بتران ثلاثة أميال وبين بتران وسنيس ستة أميال وهذه البلاد الأربع من وراء الجبل ومن شنت أركنجل إلى رقة قلب ستة أميال.

P, L, A

بجال 3 . A بجياك, L بجيال, P بجال | om. A ستة أميال ومن منت مور | A موروا 2
 . PL مرسفة | om. A ستة أميال ومن مرسفة القديمة | codd. مرسفة | A بجاك, L بجيال, P
 صغره | A صغره, L صغرة | bis LA أركلون 7 . L سنيس | A صونارة, L صونارة 4
 bis قربون, P bis قربون 11 . LA أركلون 10 . LA أركلون | L سنيس 9 . alt. A
 ومن | L قربون, P قربون 13 . L قربون, P قربون | A ومن حصن (و حصن 12 . L
 | A سران, L بتران | A قسطنوب 15 . A قسطنوب 14 . A قلبرية (قلبرية | A
 فينت 16 . A وسريس, L وسريس (وسنيس | L سران | om. A ثلاثة أميال وبين بتران
 . A هللت L .

- 65 ورجع فنقول إن من مدينة طارث في الجنوب إلى مدينة قليلي على البحر ستون ميلا ومن قليلي إلى أذرت في المشرق ثلاثة مائة ميل وثلاثون ميلا ومن أذرت إلى لج وهي مدينة في البر اثنان وسبعون ميلا ومن مدينة لج إلى ابرندس المتقدم ذكرها على بحر البنادقين اثنان وسبعون ميلا.
- 66 ومن طارث أيضا إلى بنة انكي ثمانية عشر ميلا ومن بنة إلى فرقة ثمانية عشر ميلا ومن فرقة إلى قشتال نوبة أربعة وعشرون ميلا ومن حصن بنة انكي إلى حصن جيطة لبرال أربعة وعشرون ميلا ومن جيطة لبرال إلى حصن منت افرند على التاريب خمسة عشر ميلا.
- 67 ومن حصن منت افرند إلى صئالة أربعة وعشرون ميلا ومن حصن صئالة إلى مدينة صنغرة سبعة وعشرون ميلا وكذلك من حصن جيطة لبرال إلى صئالة أربعة وعشرون ميلا.
- 68 ونقول إن من حصن بنة انكي إلى لامة أحد وعشرون ميلا ومن حصن لامة إلى قرجرة سبعة وعشرون ميلا ومنها إلى مدينة صنغرة خمسة عشر ميلا وكذلك من حصن لامة أيضا إلى حصن جيطة لبرال خمسة عشر ميلا ومن حصن لامة إلى مدينة طارث ستة أميال ومن طارث إلى حصن باجنرة ثمانية عشر ميلا.
- 69 ومن باجنرة إلى حصن فرقة اثنا عشر ميلا ومن فرقة إلى قرجرة اثنا

P, L, A

- A sp. قليلي 2 • A sp. قليلي | P ورجع أيضا إلى مدينة طارث فنقول ان منها 1
 • A نوكة, L برقة 5 • A لج 4 • A لج | A اذرت 3 • om. A في | A اذرت
 جيطة | A جيطة لوال, P جيطة لبرال | L انكبي 7 • PL نونه | A نوكة, L برقة 6
 A متره 10 • codd. اقويد 9 • A افرر, PL اقويد 8 • A حطه لبرال [alt. لبرال
 • A فرجله 13 • A به انكي 12 • A حطه لبرال, L جيطة لبرال, P حطه لبرال
 باجنرة | om. A ستة أميال ومن طارث 15 • A لبرال | A حطه, PL حطه 14
 • A قوجره | bis LA برقة | L باجنره, P باجنره 17 • A باجنره, L باجنره

عشر ميلا ومن حصن فرجرة إلى مدينة صغرة اثنا عشر ميلا ومن حصن باجنزة أيضا إلى بليان وهو حصن حسن ثمانية عشر ميلا ومن حصن بليان إلى حصن بالسقورة خمسة عشر ميلا ومن باستو إلى مدينة صغرة اثنا عشر ميلا وأيضا فإن من بالسقورة إلى حصن باشلة ثمانية عشر ميلا غربا.

70 وأيضا فإن من حصن باستو وهي الرقة المتقدم ذكرها إلى قشتال نوبة 5 ستة أميال ومنها إلى بشكة سارلة ثمانية أميال لإفرنجية وهي قرية ممدنة وذلك أربعة وعشرون ميلا ومنها إلى حصن شنت دناط أربعة وعشرون ميلا ومنها إلى رقة رالبنو ثمانية عشر ميلا.

71 ومن رالبنو إلى جروا وهو حصن حصين خمسة عشر ميلا وأيضا فإن 10 من حصن رالبنو إلى مدينة صغرة ثمانية عشر ميلا ومن حصن قاسطروا أيضا إلى حصن براي أربعة وعشرون ميلا ومن براي إلى صغرة ثمانية عشر ميلا وأيضا فإن من شنت دناط إلى رقة شنج ثمانية عشر ميلا ومن رقة شنج إلى ألفدبنة ثلاثة أميال.

72 ومن ألفدبنة أيضا إلى مدينة صغرة اثنا عشر ميلا ومن رقة ديبلوا إلى 15 ألفدبنة ثمانية عشر ميلا ومن جروا إلى أتينة اثنا عشر ميلا ومنه إلى صغرة ثمانية عشر ميلا.

73 ونرجع فنقول إن من صغرة إلى حصن أكلون ستة وثلاثون ميلا ومن أكلون إلى مكشتر يناطة على اليمين تسعة أميال وفي الشمال باترة أئدنت

P, L, A

ومن حصن باليان - خمسة | L باليان | A تاجر، L باجره، P باجنزهره، 2 . A قوجره، 1
A بالسقورة، 4 . om. LA . ومن باستو - اثنا عشر ميلا، 3 . L باليان | om. A عشر ميلا
om. وذلك، 6 . LA نوبة، P نونه | A سوا، L باستو، 5 . LA ناسله | om. LA حصن
A صفوه، 10 . A والينوا، L والينوا، 9 . A والينوا، L والينوا، 8 . P ثمانية [أربعة]، 7 . PA
A القرينة | A سنح، 13 . A سنح، 12 . om. LA . ومن حصن قاسطروا - ثمانية عشر ميلا
مكشتر، 18 . P ومنها [ومن] | A آقه، PL ائنية | A القرينة، 15 . PL دليو | A القرينة، 14
A باره امدت، L بايوه ائدنت | A مكشتر يناطه، L يناطه .

خمسة عشر ميلا ومن حصن بلانة وأنت مار إلى صنفرة قرجرة في الشمال
وبعض تأريب وفي اليمين حصن بجنبرو وبينهما ثمانية عشر ميلا ومن بلانة
إلى صنفرة ستة وثلاثون ميلا.

74 و من حصن جروا السابق ذكره إلى القفال أربعة وعشرون ميلا ومنها
إلى شنت دناط ثمانية عشر ميلا ومنه إلى أسقنو أربعة وعشرون ميلا ومنه
إلى بالسقورة أحد وعشرون ميلا ومن بالسقورة إلى منت دجون ثمانية عشر
ميلا ومن منت دجون إلى لامة أربعة وعشرون ميلا ومن لامة إلى مدينة
طارنت ستة أميال.

75 وأيضا فإن من لامة إلى بنة انكي ثمانية عشر ميلا ومن حصن بنة انكي
إلى أرقلان أربعة وعشرون ميلا ومن أرقلان إلى حصن قارنقل أربعة وعشرون
10 ميلا وأيضا فإن من أرقلان إلى حصن منت بال ثمانية عشر ميلا ومن حصن
منت بال إلى لامة على التأريب أربعة وعشرون ميلا.

76 وأيضا فإن من القفال إلى حصن منت دمروا ثمانية وعشرون ميلا ومن
باطرة إلى قشطة جرزد خمسة عشر ميلا ثم إلى منت دمروا خمسة عشر ميلا
ومن قلفاس إلى حصن قستنس ثمانية عشر ميلا ومن قستنس إلى قشطة جرزد
15 تسعة أميال.

P, L, A

L بحبر P بجنبرو 2 • A اليمين [الشمال] P, s.p. A قرجرة | A بلاه L بلانه 1
ومنه إلى بالسقورة | A اسقنو L اسقنو 5 • A بلاه L بلانه | om. P وبينهما | A بحبر
• om. A ثمانية عشر ميلا ومن منت دجون | A سقوره PL بسقورة 6 • ps أحد وعشرون ميلا
bis اربلان 10 • alt. A نه اسكي | om. LA حصن | A به اسكي 9 • om. LA مدينة 7
اربلان 11 • L قارنقل P قارنقل | om. A ومن أرقلان - ثمانية وعشرون ميلا (13) |
codd. خة عشر | A دمروا L دمروا P دمروا | A قشطة حورد 14 • PL دمروا 13 • PL
ثمانية وعشرون ميلا ومن باطره (A ناطره) إلى قشطة جرزد (A قشطة حورد) خة عشر P: alt. ميلا
om. ثمانية عشر ميلا ومن قستنس | A قستنس L قستنس | LA لقال (قلفاس) 15 • LA ميلا
• A قشطة حرد | L قستنس | A

- 77 وأيضا فإن من حصن قارنقل إلى قشطلون ومن قشطلون إلى مكشتر يناطة أربعة وعشرون ميلا ومن مكشتر يناطة إلى صنغرة أربعة وعشرون ميلا وكذلك أيضا فإن من منت فرند إلى حصن قشطلون ثمانية عشر ميلا ومن قشطلون إلى لفال أربعة وعشرون ميلا.
- 78 ومدينة لفال هي عند أصل جبل قرسلون فمن لفال إلى بلد لشيوش اثنا عشر ميلا وهي عند أصل جبل أولاد برال ومنها إلى حصن جروا السابق ذكره خمسة عشر ميلا وهو في أصل الجبل المذكور ومن منت ملو إلى حصن أنقلون ثمانية عشر ميلا وهو في أصل الجبل المذكور ومن غردية إلى حصن قرنفلة ثمانية عشر ميلا وهو في آخر الجبل المذكور.
- 79 ومن حصن قرنفلة إلى حصن جيطة لبرال ثلاثة وثلاثون ميلا وهو حصن أهل ممدن في خندق بين جبل برال وجبل مايبال وبين جيطة لبرال وبنه انكي وهو حصن أربعة وعشرون ميلا وبين بنه انكي وحصن لامة وقد تقدم ذكره خمسة عشر ميلا ومن حصن لامة إلى طارنت ستة أميال.
- 80 ورجع فنقول إن من حصن جيطة لبرال إلى حصن برات ثمانية عشر ميلا ومن حصن برات إلى حصن براتور ثمانية عشر ميلا وهو حصن حسن في أصل جبل مايبال المذكور ومن براتور إلى حصن بالانة ستة وثلاثون ميلا

P, L, A

مكشتر ناطة | A قشطلون | om. P ومن قشطلون | A قشطلون | A مارنقل L فارنقل 1
 L سنغرة | A مسكن ناطة L مشكر ناطة P مكشتر ناطة 2 • A مسكن ناطة L مشكر ناطة P
 قشطلون om. P قشطلون | A قشطلون L قشطلون P قشطلون | A شنت فرند L منت فرند 3
 L برال 6 • A نسوس L لسوس | A برسلون L برسلون P قشطلون 5 • A قشطلون L
 ومن 10 • om. LA ومن غردية-الجبل المذكور | LA آخر [أصل] 8 • A جروي | A برال
 مايبال | A اجوال L جوال 11 • LA إلى حيطه (A جيطه) دبرال (A دبرال) | LA قرنفله
 وقد | om. P وهو حصن 12 • A جنيطه دبرال L جيطه دبرال P حيطه لبرال | codd.
 جنيطه L حيطه دبرال P حيطه لبرال 14 • om. LA • حصن 13 • om. LA تقدم ذكره
 • om. A • حصن حسن | A براتور | A مرات [برات] 15 • A تراب | A دبرال
 • A بلايه L بالانه | A تراور L راتور | codd. مايبال 16

وهو أيضا في أصل جبل مابال المذكور ومنه إلى رقة قورالي أربعة وعشرون ميلا وهي في رجل الجبل المذكور ومن هذه الرقة إلى مدينة نوبلو أحد وعشرون ميلا ثم إلى حصن فارة خمسة عشر ميلا وهي في رجل الجبل المذكور.

81 ومن فارة على التآريب إلى حصن طن اثنا عشر ميلا وهو في أصل الجبل المذكور ومنه إلى فارة بشكارة تسعة أميال ومن فارة إلى أترانة الساحلية وتروى أطرانة بالطاء ثمانية عشر ميلا.

82 ونرجع فتقول إن من قرشلتون إلى حصن أنقلون السابق ذكره خمسة عشر ميلا ومن أنقلون إلى رقة بتسي ثمانية عشر ميلا ومنها إلى جيطة لبرال ثلاثة وثلاثون ميلا.

10

83 وحصن جيطة هو أول عمل بلاد الرومانيين ومن جيطة لبرال إلى حصن طن أربعة وعشرون ميلا وطن هو في أصل الجبل المذكور ومنه إلى حصن نوبلو اثنا عشر ميلا وهو في أصل الجبل المذكور ومنه إلى أنكرمة أربعة وعشرون ميلا ومنه إن أطرانة وهي أترانة الساحلية ستة وثلاثون ميلا على ما فسرناه قبل.

15

84 وأيضا فإن من قرشلتون إلى فلفاسق خمسة أيام وكذلك من قنب مارين إلى غارديية ارط اثنا عشر ميلا وهي مدينة صغيرة متحضرة ومنها إلى قرشلتون أربعة وعشرون ميلا.

P, L, A

وهي في رجل - أحد وعشرون ميلا 2 • A • بورالي L قرزالي | A • مابال PL • مايل 1
 • P • ومن أصل فارة 5 • om. LA • ومن هذه الرقة - وهي في رجل الجبل المذكور | P^{om}
 | A • يسي L • يسي 9 • A • مرسلون L قرشلتون 8 • A • أترانة | A • بشكارة L • مشاره 6
 جيطة لبرال | A • جيطة PL • جيطة 11 • A • جيطة دبرال L • جيطة دبرال P • جيطة لبرال
 أترانة وهي 14 • A • أنكرمة | A • بويولو PL • بويولو 13 • A • جيطة دبرال L • جيطة دبرال P
 | A • لفااس L • فلفاسق | A • قرشلتون L • قرشلتون 16 • LA • قلناه (فسرناه 15 • P • أطرانة
 A • قرشلتون 18 • A • عسارده 17 • A • قنت مارين

- 85 ومن بالملة أيضا إلى فلفاسق ثمانية عشر ميلا ومن حصن فلفاسق إلى حصن أرقلان اثنا عشر ميلا وكذلك من حصن بنة دهبونسي إلى حصن جنس ثمانية عشر ميلا ومن حصن جنس إلى بالملة خمسة عشر ميلا ومن حصن جنس إلى قارنقل اثنا عشر ميلا ومن حصن قارنقل إلى بنة تاتلي وپروی توتلي خمسة عشر ميلا.
- 86 وأيضا فإن من صغرة إلى بليان أربعة أميال ومن أرقلان إلى حصن بنة توتلي تسعة أميال وأيضا فإن من حصن أرقلان إلى منت بال ثمانية عشر ميلا ومن منت بال إلى حصن لامة على التارب ستة أميال ومن لامة إلى طارنت ستة أميال.
- 87 وأيضا فإن من مدينة أطرونة إلى حصن لتشك ستة أميال ومن حصن لتشك إلى بنة توتلي خمسة عشر ميلا ومن بنة توتلي إلى رقة منت بلان اثنا عشر ميلا ومن لتشك أيضا إلى فونصة تسعة أميال ومن فونصة إلى بنة انكي خمسة عشر ميلا.
- 88 ومن بنة انكي إلى طارنت سبعة وعشرون ميلا ومن بنة انكي إلى طن تسعة أميال وأيضا فإن من حصن لتشك إلى بنة توتلي خمسة عشر ميلا ومن حصن بنة توتلي إلى رقة منت بلان اثنا عشر ميلا وأيضا فإن من أرقطونة السابق ذكرها إلى فونصة أربعة وعشرون ميلا وأيضا فمن فونصة إلى بنة انكي خمسة عشر ميلا.

P, L, A

ومن 3 • A سه دبوس L بنة دبوسى 2 • bis A فلفاسق | A باله L باله P باله 1
 om. حصن | bis A قارنقل 4 • L حصن باله | om. A حصن جنس إلى بالملة خمسة عشر ميلا
 om. حصن | A تويل 7 • A بلان L بلان P بليان 6 • A تويل 5 • A نابل | A
 ومن حصن إلى حصن | L^{om} من | om. A وأيضا أطرونة 10 • A اليه [pr. لامة 8 • LA
 • codd. أرقلان 16 coll. I بلان | bis A بنة تويل | LA لتشك 11 • LA لتشك | A
 بنة توتلي 16 • s.p. A بنة توتلي | A لتشك 15 • bis LA قرنصه | A لتشك L لتشك 12
 • s.p. A • 17 bis LA قرنصه

- 89 ومن أرتونه إلى ربيبة تسعة أميال ومن ربيبة إلى فونصة تسعة أميال ومن رتيبة إلى رقة منت بلان اثنا عشر ميلا ومن منت بلان إلى توتلي تسعة أميال ومن مدينة أترانة التي على البحر إلى بلكان اثنا عشر ميلا ومن بلكان إلى ربيبة اثنا عشر ميلا.
- 90 ومن بلكان إلى تات اثنا عشر ميلا ومن أترانة إلى تات خمسة عشر ميلا وهي بعيدة عن الوادي بستة أميال ومن تات إلى أنكزمة اثنا عشر ميلا ومن أنكزمة إلى بلكان تسعة أميال وأيضا فإن من أنكزمة إلى أترانة على البحر ستة وثلاثون ميلا.
- 91 ثم نرجع فنقول إن من مدينة طارنت إلى متيرة مائة ميل وثمانون ميلا شمالا مع تغريب وهي مدينة حسنة كبيرة القطر كثيرة العمارة ومنها إلى باري شرقا مائة وثمانون ميلا ومن مدينة متيرة إلى مدينة اغريبة ستون ميلا بين شمال وتغريب وهي مدينة متحضرة صغيرة القطر خصيبة حسنة ومن اغريبة إلى فنوصة مائة وثمانون ميلا.
- 92 وفنوصة مدينة مشهورة من بلاد الأندلس ومنها إلى باري خمسة وستون ميلا شرقا ومن فنوصة إلى أندرة أربعة وخمسون ميلا شرقا ومن أندرة إلى أطرانة الساحلية السابق ذكرها خمسة وأربعون ميلا شرقا ومن مدينة فنوصة أيضا إلى منت فنجوس سبعون ميلا.
- 93 ومن منت فنجوس إلى ألت جوان ستة أميال ومن ألت جوان إلى متيرة

P, L, A

بلان | PL بلان 2 • A om. ومن رتيبة - تسعة أميال | A رتوبه L, رتوبه P, bis رتيبة 1
 LA أنكونيه 6 • A نكلان 5 • A رتيبة PL, رتيبة 4 • A نكلان 3 • A توتلي | alt. L
 A | PL متيرة 11 • A متيرة PL, متيرة 9 • A نكلان | bis A انكويه L, pr. انكويه 7
 ميلا | A فنوصة | A, sp. PL اغريبية 13 • om. LA حسنة 12 • A, sp. PL اغريبية
 A | A (أريبة) | A (—) فنوصة 15 • A الانكردفين | A ومدينة فنوصة 14 • om. P
 L فنجوس | om. A أيضا 17 • LA فنوصة | LA طارنت | أطرانة 16 • om. LA شرقا
 • A متيرة PL, متيرة | bis A ألبا, bis PL ألب | A فنجوس L, فنجوس 18 • A فنجوس

اثنا عشر ميلا ومنت فنجوس مدينة حسنة كثيرة الكروم والأشجار خصيبة
ومن مدينة منت فنجوس إلى أغرطلو ثمانية عشر ميلا وهي مدينة صغيرة
متحضرة ومنها إلى ألت جوان ستة أميال ومنها إلى اتريفارقو وتروى اتريكركو
ثمانية عشر ميلا.

- 94 ومن ألت جوان إلى فنجوس ستة أميال ومن اتريفارقو إلى اسلان سبعة
وعشرون ميلا ومن اسلان إلى أنكلون أربعة وعشرون ميلا ومن مدينة فنجوس
إلى اتريفارقو ثلاثة وستون ميلا غربا ومن اتريفارقو إلى مدينة جرسنة اثنان
وسبعون ميلا ومن مدينة جرسنة إلى مدينة لبوتراي ثمانية عشر ميلا.
- 95 ومن جرسنة إلى بتانسة ستون ميلا وهي مدينة جليلة المقدار كبيرة القطر
عامرة بالناس كثيرة الكروم والعمارات ومن بتانسة إلى منت قلووي مائة
وخمسون ميلا غربا.
- 96 وأيضا فإن من بتانسة إلى مدينة ملف البرية أربعة وخمسون ميلا غربا
ومن ملف البرية إلى قنس مائة ميل وثمانية أميال ومن قنس إلى قنباية ستون
ميلا ومن قنباية إلى ابلة سبعة وعشرون ميلا غربا ومنها إلى مدينة سلرنو
اثنان وسبعون ميلا.
- 15 وأيضا فإن من مدينة قنباية وهو حصن كبير معمور إلى حصن بلقس اثنان
- 97

P, L, A

أيا PL, أ ب 3 A أعرطلوا | A فتحوس, L فتحوس 2 • A فتحوس, L فتحوس 1
فتحوس | A أيا, PL, أ ب 5 • A انكاركوا, L انكاركوا | A ارتفارقوا, PL ارتفارقوا | A
L ارتفارقوا 7 • A فتحوس, L فتحوس 6 • A ارتفارقوا, L ارتفارقوا | A فتحوس, L
om. A | ومن مدينة جرسنة - ثمانية عشر ميلا 8 • A ارتفارقوا, L ارتفارقوا | A ارتفارقوا
| A مارسة, L بتانسة | A الكروم والأشجار والعمارات 10 • L بتانسة 9 • L لبوتراي
- A قنباية, P قنباية 13 • A rep. وأيضا - غربا: غربا post | A قنباية 12 • L codd. قلووي
| om. LA وأيضا - اثنان وسبعون ميلا (783) 16 • A ايله | LA قنباية, P قنباية 14
• P قنباية

- وسبعون ميلا ومن حصن بلقس إلى حصن ديانة اثنان وسبعون ميلا ومن
ديانة إلى قبواح اثنان وسبعون ميلا ومن قبواح إلى سلرنو ستة وثلاثون ميلا.
98 وزرع فتقول الطريق من مدينة ملف البرية إلى مدينة لشنة التي على
ساحل بحر البنادقيين من مدينة ملف البرية إلى رقة شنت غاڤي غربا مع شمال
أربعة وخمسون ميلا ومن رقة شنت غاڤي إلى حصن أصقلة ستة وثلاثون
ميلا ويروي عزقلة وعسقلة أيضا.
- 99 ومن أصقلة إلى أطرونة أربعة وخمسون ميلا ومنها إلى شنت لورنس
أربعة وخمسون ميلا ومنها إلى فوج سبعة وعشرون ميلا ومنه إلى قشتال نوب
ثلاثة وستون ميلا ومن قشتال نوب إلى شنت اكلركو ستة وثلاثون ميلا
10 ومنه إلى شنت صبير أربعة وخمسون ميلا ومن شنت صبير إلى مدينة لشنة
ثلاثة وستون ميلا.
- 100 ومدينة لشنة بقرب البحر البنادقي والطريق من أطرونة إلى سلرنو على
مدينة بنبت من مدينة أطرونة إلى أرانة وهي مدينة ستة عشر ميلا ومن
أرانة إلى أبيج ثمانية عشر ميلا وهي مدينة ومنها إلى مدينة بنبت سبعة
15 وعشرون ميلا وهي مدينة كبيرة ومنها إلى أبلينه اثنان وسبعون ميلا.
- 101 ثم منها إلى سلرنو اثنان وسبعون ميلا وأيضا من بنبت إلى جتقالة سبعة
وعشرون ميلا ومنها إلى نابل ستة وثلاثون ميلا ومن بنبت أيضا إلى منت

P. L. A

- om. A . ومن ديانة - اثنان وسبعون ميلا | A دساته L دياه P ديانة | A مفس [بلقس] 1
A . لسة L لسة 3 . A بزاج L فنواج P. فنواج | L فنواج P. s.p. L ديانة 2
LA . لوريس | A طرؤنه 7 . A غرقله L عرقله P. غرقله 6 . A غاڤي 5 . A غاڤي 4
اكلركو | om. A إلى شنت | A حة وثلاثون [ثلاثة وستون] 9 . A نوح L نوح P. نوح 8
L لسة | A صير PL صير | LA مدينة (alt.) شنت | A صير PL صير 10 . LA
بنبت 13 . LA لسة 12 . A ستة وثلاثون L ستة وستون [ثلاثة وستون] 11 . A نشته
om. LA . اثنان وسبعون ميلا 15 . A الح L انح P. ابح 14 . A ازمانه | A بينت P.
A وأيضا فان 16 .

سرح أربعة وخمسون ميلا ومنها إلى أبرولة أربعة وخمسون ميلا ومنها إلى
أرجنت اثنان وأربعون ميلا ومن أرجنت إلى جنفالة أحد وعشرون ميلا
ومنها إلى بالة اثنا عشر ميلا ومن بالة إلى سرنة ستة وثلاثون ميلا ومنها إلى
سلرنو اثنان وسبعون ميلا.

- 102 والطريق من أطرونة إلى أنقونة من أطرونة إلى نهر لوقندو خمسة وسبعون
ميلا ومنه إلى حصن ازقة عشرون ميلا ومنه إلى نهر بشكار تسعون ميلا
ومنه إلى بطلان تسعون ميلا ومنه إلى ترانية تسعة وستون ميلا ومنها إلى مدينة
اقاما مائة ميل وأربعة وسبعون ميلا ومنها إلى مدينة أنقونة ثمانية عشر ميلا.
103 وقد ذكرنا من بلاد هذا الجزء ومسالكتها ما فيه كفاية ولنذكر الآن
10 أشهرها الكبار الجارية في هذه البلاد حسب الطاقة وبلوغ الجهد وأول ما
10 نبتدئ منها بذكر نهر سنيس.

- 104 فنقول إن نهر سنيس يخرج من جبال قريون ويجري بين قلورية وقسطر
نوب ثم يمر قدام سنيس فلا يمر غير بعيد حتى يجتمع هو ووادي سكنة
فيجوز قدام فياض فيمر إلى أمام شنت بارد كميرة ومن هنالك إلى البحر.
105 وأما نهر سكنة فإنه يخرج من جبل سرين فيجري إلى أن يجتمع بوادي
15 سنيس فيمران إلى فياض ثم إلى شنت بارد كميرة ثم إلى البحر وجبل سرين
هو قدام بجنال وبين أكلرمنت وبين بجنال وبين هذا الجبل المذكور وأكلرمنت

P, L, A

أزجت P, أرجنت 2. om. A. ومنها إلى أبرولة أربعة وخمسون ميلا | A سرح P, سرح 1
إلى أنقونة | A القونة [pr. أطرونة] 5. L سرنة | bis A بالة 3. alt. P. أرجنت | A
LA أنقونة 8. L ترانية 7. A أنوفة, L ازقة 6. A لوقندو | pas من أطرونة
قريون 12. A فأقول إن أول ما | om. A الكبار 10. LA ومسالكتها | A البحر [الجزء] 9
A سنت | LA قدام [أمام] | A فياض 14. P وستنكه | LA كثيرا [غير بعيد] 13. A
إلى | A فيسور [فيمران] 16. A فيسور [فيجري] | codd. سرين 15. P, s.p. A كميرة
L. بجنال 17. codd. سرين | om. LA ثم إلى شنت - ثم إلى البحر | LA فياض كما تقدم
A وأكلرمنت | A ومسال L. وبنال [وبين بجنال] | A أكلرمنت | non leg. A

- اثنًا عشر ميلا وبين الجبل أيضا وبحال خمسة عشر ميلا.
- 106 وأما وادي أكرى أيضا فإنه يخرج من جبل سرين من غريه فيمر إلى سرقون ويجتاز على شنت مرتين فيمتد إلى حصن ألبان ويمر بعد باكولون إلى حصن بلقوري ومن هناك إلى البحر.
- 107 وأما نهر بتسية المسمى برنتال فإنه يخرج من جبل بقرب بتسة فيمر بجانب مدينة تسمى اتريفارقو ملاصقا لها ثم ينزل إلى بلد يسمى اكرت فيمر بشرقيها ثم ينزل إلى بلد يسمى مليون فيمر بشرقيها وبينه وبين البلد نحو أربعة أميال ونصف ميل ثم ينزل على كنيسة شنت تودز ثم يمر على بلد يسمى ترغفرير على يمينها محاذيا لها ثم ينزل في البحر.
- 108 وأما نهر ابرادنو وروى ابراطنو فهو نهر بحري على حدته لا يختلط بوادي برنتال لأنه يخرج في الأول وادبان صغيران بين بلدين إحلاهما تسمى لقبارة والثانية تسمى بتسية فيمران بحريهما إلى رقة فنجلان فيجتمعان هناك فيسيان عند ذلك بوادي ابرادنو ويمر كذلك بين العمارات إلى البحر وعلى حوافي هذا النهر شجر الصنوبر كثيرا تقطع وترسل في النهر إلى البحر وقد يستخرج منه الزيت والقطران ويتجهز بها إلى سائر البلاد.
- 15 109 وأما نهر فرطول فإنه يخرج من جبل قترشال وينزل إلى رية وتبقى رية على اليمين وبينهما ثلاثة أميال ثم يجوز فيمر على قشتال مان ويبقى البلد على اليمين

P, L, A

- سرقون 3 . L اكرى P اكرى 2 . A ونحال L وبحال | LA المذكور أيضا 1
 [بتسة | L بتسيه P بتسية 5 . A بلقوري 4 . A مرين P مرتين | A سنت | A
 تودز PA تودز | LA om ميل 8 . A اتريفارقو L اتريفارقو 6 . A بتسيه L بتسية
 انبارة [لقبارة 12 . A برنتال 11 . A ابراطنو | A ابرادنو 10 . L ترغفرير 9 . L
 | LA فرطول 16 . A ابراطنو L ابراطنو 13 . A فنجلان | A تحويهما [بحريهما | LA
 om. وبينهما - على اليمين 17 . A ربه L. alt ربه | LA ريه | LA قترشال | LA جبال
 . P قشتال كان | A

- وبينها رمية حجر ويحتاز بطفارة ويبقى البلد على الشمال وبينه وبين البلد
ثلاثة أميال ثم يحتاز على مدينة جرسنة وتبقى جرسنة يمينا منه وبينهما ثلاثة
أميال ثم يمر إلى ماقلة وبينهما وبينه ميل فيجوز على شنت جوان ميور وبينهما
ثلاثة أميال ثم يجوز على يمين لورنت وبينهما نحو ثلاثة أميال ثم يجوز على
يمين أذرغونالة مماسا لسورها فيمر على يمين جيطات وبينهما وبينه نحو رمية 5
سهم ثم يحتاز على يمين ربالد وبينهما رمية حجر ومنها إلى البحر فيصب
بمقربة من لازنة وزوى لاشنة كما قدمنا ذكر ذلك قبل هذا وتبقى لازنة
في جهة الشرق وبين مصب هذا النهر ومدينة لازنة ثلاثة أميال.
- 110 وعند مصب هذا النهر وفي غربيه مدينة صغيرة تسمى قب مارين وبين
هذه المدينة والنهر ثمانية عشر ميلا وبين البلاد والبحر تسعة أميال. 10
- 111 وأما نهر نيطو فإنه ينزل من الصيلا عن يمين جرنية فيستقبل المشرق
ويخرج نهر آخر عن يسار البلاد المذكور فيلتقيان بمكان يعرف بالملاحه وبينهما
وبين جرنية المذكورة تسعة أميال وتسمى جرنسية ثم يتمادى الوادي حتى
يجوز تحت شنت سميرى وبينه وبين هذا البلد ميل ونصف ثم يتمادى الوادي
المذكور حتى يجوز بين قطروني واسترنجلي فيفرغ في البحر. 15
- 112 وأما وادي أكري فليس يجري بين شنت أركنجل وبين ترسة وإنما يجري
محاذيا لهما وبين الوادي وبين ترسة ميل ونصف وبين الوادي أيضا وأركنجل
قريب جدا وبين ترسة ومنه ميور اثنا عشر ميلا.

P. L. A

اذرعوناله | A مدينة [alt] يمين 5 • A alt حرسه | L pr حرسه 2 • codd بطفاره 1
| A لازنه 7 • A ريباليه L رماليد P رماله 6 • om. LA نحو | codd. جنطاط | L
| A لازنه 8 • om. LA ذكر ذلك قبل هذا | LA لاشنه | A وپروى L^{ms} وروى
حربسه L جريفيه P جريفية 13 • A جريفه L جريفيه | A بطور PL يطلو 11 • A بين
ترسة | A ارك انجل L اراك انجل P اراك انجل 16 • A شنت سري 14 • A جوسيه | A
codd. بترسه 18 • LA بترسه P بترسه 17 • PL

- 113 والوادي المذكور يجري ملاصقا لها وخروج نهر أكرې من جبل مرستو
وبينهما ثمانية عشر ميلا ومنها يصل إلى ترسة ومدينة أركنجل كما قدمنا ذكرها.
- 114 وأما وادي شابطو فإنه يخرج بين حجرين من جبل قدام سرين عن
الشمال وبينهما نحو ميل ونصف ثم يتماذى جريه فيجوز عن يمين حصن
منت ابوو ثم يجتاز على شنت برباط وبينهما وبين الوادي ميل ونصف ثم
5 يجتاز من تحت افرنتيو عن الشمال وبينهما ميل ونصف ميل ثم يجوز من تحت
جبل ابراطنة فيمر على يمين حصن طوفو وروى طف وبينهما رمية سهم فيمر
من تحت رقة بلتة ثم يسير من تحت حصن جبرون وبينهما ميل ونصف ويبقى
حصن منت فسق وحوزها عن يمين الوادي.
- 115 والوادي المذكور يجوز بين إقليم منت فسق وجبرون فينتهي إلى ربض
بنبت عن يمين الوادي.
- 116 وأما وادي قلور فعنصره من الجبل المسمى متال ويجوز على طرش وبينهما
وبين الوادي جبال وخنادق ويجوز على رحل قنطانة وبينها وبين الوادي ميل
ونصف ثم يجوز من تحت منت فسق عن الشمال وبينهما وبينه ستة أميال.
- 117 وهذا الوادي يجوز بين حصن اقترندة وفسق وتبقى حصن منت فسق عن
اليمين وبينهما وبين الوادي مقدار ميل ونصف ثم يجتاز عن يمين أيج وبينها
وبين الوادي مقدار رمية ججر ويجوز أيضا من تحت بذولة وتبقى بذولة عن
يمين الوادي وبين الوادي والجبل ميل ونصف وبين الجبل وبذولة أيضا نصف

P, L, A

على [عن] | A من [بين] | A شابطو 3 • LA ذكرنا [قدمنا ذكرها] | codd. بترسة 2
om. ثم يجتاز - ميل ونصف ميل | P بوناط 5 • om. LA ثم يتماذى - ميل ونصف 4 • LA
جبرون | A s.p. بلتة 8 • codd. طق | codd. طوفو | P ابر... طنو 7 • L على [عن] 6 • A
• A طريق [طرش] | A فعنصره يجري من الجبل 12 • LA وجبرون 10 • A جبرون s.p. L
وحصن فسق [وفسق] | A الفريرة s.p. افريرة 15 • LA على [عن] 14 • LA وبينه | L قنطانه 13
| om. LA مقدار 17 • A ايج s.p. أنتج | om. LA مقدار 16 • om. PL حصن | LA
• LA سهم [سهم]

- ميل ويجوز من تحت قنطرة بالتين وبين هذه القنطرة وبين بنبت ثلاثة أميال
ثم تجتمع مع نهر شابطو في شنت فيلس.
- 118 وأما وادي لاينة وخروجه فإنه ينزل من قدام مركوري إلى البلد الذي
قدام دسقالية إلى البحر وأما وادي الربل فإنه يخرج من تل إلى قشطرقلو
ومراثيا ومن هناك ينزل إلى البحر وبين الدسقالية والوادي المذكور ستة أميال
وبين الوادي ومراثيا ميل واحد.
- 119 وأما وادي بلقسطروا فإنه ينزل من قدام شنت صيترى إلى بلقسطروا
ومن هناك إلى البحر وأما وادي مولبة فإنه ينزل من جبل قستنس إلى قدام
قمراطة ثم ينزل إلى قدام مولبة إلى البحر.
- 120 وأما وادي أبروقة فإنه ينزل من منت فرت ومن هناك إلى قدام قريلة
ثم إلى قدام ترحل ومن هناك إلى أبروقة إلى البحر.
- 121 وأما وادي أديانة فأول خروجه من منت صان ثم ينزل بقرب بذولة
فيجوز ما بين أديانة وبين الصالة ثم يخرج إلى أيلة ويجوز قدام أولات
ويقرب منت طري فيجتمع بالسيلو.
- 122 وأما وادي قزلو ويروي بالهاء قزله فإنه ينزل من دير أكران فيجوز
على قزله ويفرغ في وادي بلقسطروا وأما وادي اكلريوزة فينزل أيضا من
الجبيل إلى قدام زفران ثم إلى اكلريوزة ثم إلى قمراطة فيفرغ في البحر.

P. L. A

1 | L مجتمع 2 • LA وينبت [وبين بنبت | A باسنيں L بالن | om. A قنطرة 1
قرمل [الربل | P الدسقالية 4 • PL الما: A البلد | PL لاينة 3 • A فلس | PL شانطر
صيدي L صير 7 • LA ومراثيا 6 • A ومرارا L ومراسا 5 • A قشطرقلو | LA
• A أبروقة L ابروقه 10 • codd. مولبة 9 • A فلس L قستنس | codd. مولبة 8 • A
قرلو 15 • A بالشول L بالسول 14 • A منت فان L منت مان 12 • A رحل L ترحل 11
L اكلريوزة | LA قسطروا | A قرله 16 • A الران [أكران | LA قرله | A قولوا L
وقد كمل: البحر post | A كلوره P اكلتريوزة | L زفران P زفران 17 • A كلوشوره
• A يحول الله تعالى وقته LA et deinde ما اردناه .

نجز الجزء الثالث من الإقليم الخامس والحمد لله ويتلوه الجزء الرابع منه
 إن شاء الله.

P, L, A

وهنا انتفى ما تضمنه الجزء الثالث من الإقليم الخامس والحمد لله كثيرا P: نجز - إن شاء الله 1
 • LA (am. L) كثيرا

الجزء الرابع

SECTIO QVARTA

- 1 إن هذا الجزء الرابع من الإقليم الخامس تضمن بلاد رغوسة وبلاد إسقلونية وبلاد رمانية وخليج القسطنطينية وما عليه من البلاد المشهورة وبعض ما خلف الخليج المذكور من العمارات والبلاد ويجب أن نتكلم عليها كلاما مجملا ومفسرا قدر الطاقة وحسب المعرفة بحول الله تعالى.
- 2 فنقول إن بلاد البنادقة والصقالبة وما اكتسفت بحر البنادقيين من البلاد 5 يحوطها ويكتنفها من جهة شرقها جبل ممتد من قرب أذربوبلي عن ثلاثين ميلا منها ويسمى لسو وفوقه بلد لسو فيمر شمالا حتى ينتهي إلى قستورية فتنصل منه هناك شعبة بمقابلة دراس فيها الطريق إلى دراس وغيرها ويسمى هناك جبل التمرة ويخرج منه هناك ثلاثة أودية تجري إلى ناحية لبلونة ودراس فتخرج في البحر واسم النهر الذي يخرج إلى لبلونة بيوصة والنهر 10 الثاني منه يسمى دابلي والنهر الثالث منه يسمى إسترينة ثم يمتد بقية الجبل المذكور من طريق دراس إلى أن يصل بالقرب من جاذرة على قدر أربعين ميلا وأما طرفه الذي يقرب من أذربوبلي وتقرب منه مدينة يانة فإنه تنصل

P, L, A

أريكتنفها 6 . A . اكتف 5 . A . جرفانيه L . حرمانيه P . جرمانيه [رمانية] | P اسقلونيه 2
| LA جبل لسو (A لسو) 7 . LA عل: P: من | A اردوبول L . اذربوبول | A ويكتشفها
| A لبونه | LA ودراس 10 . L انبوره P . انتوره 9 . alt. codd. دراس 8 . A لسو
يقرب [يقرب] 13 . A جاذره | LA دراس 12 . A دابل 11 . codd. شومه [بيوصة]
A . يتنصل | A قانيا PL قانيا | A ويقرب [رتقرب] | A اذربوبول P . اذربوبول | A

- منه شعبة تمتد إلى ناحية جون بحر بلبونس حتى تنتهي إلى قرب إستيفس
 عن ثمانين ميلا منها ونبتتو في سفح هذه الشعبة المذكورة على البحر.
- 3 وأيضاً فإن جبل لسو المذكور بينه وبين مدينة دراس خمسة عشر ميلا
 وبين مدينة لسو ومدينة دلجينة المذكورة التي على بحر البنادقة ثلاثون ميلا
 وبين دلجينة المذكورة والجبل المذكور اثنا عشر ميلا.
- 4 ويمتد الجبل إلى أن يوازي أنتبرة ومدينة أنتبرة بينهما وبين البحر ثلاثة
 أميال وهي مدينة حسنة في ذيل الجبل ويمتد الجبل إلى أن يصل إلى مدينة
 قاطرة وبينهما ثلاثة أميال وهي في ذيل شعبة منه ويمتد أيضاً إلى أن يصل
 إلى مدينة رغوسة وهي في ذيل الجبل.
- 5 ويقابل مدينة قاطرة المتقدم ذكرها خلف الجبل مدينة قاميو وبينهما خمسة
 عشر ميلا ومدينة قاميو تتصل بها شعبة من الجبل وتستدير حولها كالكاف
 وهي مدينة عامرة لا يتوصل إليها إلا من جهة واحدة.
- 6 ويمتد الجبل إلى مدينة إستغنو فيتصل بها من هذا الجبل شعبة كبيرة عالية
 وإستغنو في سفحها ثم يمر متصلاً إلى مدينة أسباطو وبين أسباطو والجبل
 ستة أميال وخلف الجبل مدينتان إحدهما نجاو والثانية كثيرة وبين أسباطو
 ونجاو اثنا عشر ميلا وبين نجاو وكبيرة يوم وكلتاها يحيط بهما جبال وعرة
 والطرق إليهما صعبة ثم يمتد الجبل حتى يصل إلى قرب مدينة ترغوري ثم
 إلى مدينة سيناخي وهي على شعبة جبل متصل بالجبل المذكور ثم يمر إلى أن

P, L, A

وتبتنو PL وتبتنو | A على | عن 2 . A استيفس, L استيفس, P استيفس | PA ينتهي 1
 | L ذنجينة 5 . P البحر | بحر البنادقة | om. LA المذكورة 4 . LA دراست 3 . A
 . om. LA . وبينهما - قاميو | A قاميو | LA تادرو, P تادرو 10 . om. LA المذكورة
 جبلها | سفحها | A واستغنو, P واشتغنو 14 . A استعدوا 13 . P ويستدير | PL يتصل 11
 وكبيرة 16 . A أسباطوا | s.p. A كثيرة | A نجاو, PL نجاو 15 . A bis أسباطوا | P
 . P وسيناخي | وهي | A سيناخي, PL سيناخي 18 . A "ترغون" 17 . A

- بحاذي جاذرة على يوم منها وجاذرة في وطاء من الأرض ويتصل بمقرية من نونة وعلى اثني عشر ميلا منها ونونة على البحر فيمر إلى سبته وهي في ذيل الجبل ثم يستقيم إلى أن يصل لوبارا ولوبارا فوق جبل لطيف يتصل بالجبل الكبير ويمر على قدام إلى أن يقارب أرض إيكلاية وهذا الجبل لهذه المدن المذكورة حائط مانع لأنه جبل صعب المرتقى شامخ العلو.
- 7 وأيضاً فإن بين بحر البنادقة والخليج القسطنطيني أعداد بلاد وجبل مدن وقواعد مشهورة ونبدأ الآن بذكرها على النسق والتوالي بعون الله فنقول الطريق من دراس إلى أخرسوبلي نخرج من دراس التي على البحر البنادقي في طريق البرية إلى جهة القسطنطينية وذلك على بترلة وبينها يومان ومدينة بترلة بلد فوق جبل بينه وبين أخريذة أربعة أيام.
- 8 وأخريذة مدينة جبلية كثيرة العمارة واسعة التجارة وموضعها فوق جبل لطيف ويقربها بحيرة كبيرة يعاد فيها السمك بالقوارب وهذه البحيرة منها في جهة الجنوب ودور البحيرة ثلاثة أيام وبعض البلد على البحيرة.
- 9 وبين أخريذة المذكورة ومدينة بولغو يومان ومدينة بولغو حسة فوق جبل كبير وبينها وبين أسقوفية يوم بين شرق وشمال وأسقوفية بلد كبير متصل العمارات وافر الكروم والغلات ومنه إلى مدينة قورطس يوم بين شرق وشمال وبينها نهر فرداري وهو نهر كبير وقورطس مدينة عامرة

P, L, A

١. وجادروا P, وجادروا | om. LA على يوم منها | A جادروا, L جادروا P, جادروا 1
يتصل P: يقارب 4 . A ولوبار 3 . LA سانة | A اثنا | A نوبه 2 . A وجادروا
إلى أخرسوبلي نخرج | LA ادراست 8 . A بعون الله وقوته 7 . A انكلايه | A يصل L
| om. LA جهة - وذلك على 9 . LA بحر البنادقة | alt. L ادراست | om. A من دراس
وأخريذة P, وأخريذة 11 . A احريه, L احريه, P احريه | A تبوله 10 . A تبوله [بترلة
وبين بولغو (ومدينة بولغو) | A احريه, L احريه 14 . A بها [فيها 12 . A واحريه, L
. codd. وأسقوفية | codd. أسقوفية 15 . A مدينة حسة | A بولغو | LA (A بولغو)
. A فرداري, L فرداري P, فرداري 17

- الديار كثيرة العمار متصلة الغراسات والكروم ومنها إلى مدينة أسترنيسة يوم شرقا وموضعها فوق جبل وعمارتها وافرة وكرومها وبساتينها كثيرة.
- 10 ومن مدينة أسترنيسة إلى مدينة زاغورية يوم بين شرق وشمال وزاغورية مدينة كبيرة مشهورة من أقدم بلاد الروم تأسيسا ولها عمارات وقرى ومزارع وتطرد منها ومن جهة شمالها أنهار أربعة تمر شمالا حتى تصل إلى نهر فرداري ومن مدينة زاغورية إلى مدينة سرس يوم ومدينة سرس مدينة حسنة على جبل صغير وهي حسنة الجهات كثيرة العمارات وافرة الخيرات ومنها إلى مدينة زخنة يوم شرقا وهي مدينة حسنة وافرة القطر كثيرة العمار ولها كروم وأشجار وعمارات وزراعات ومنها إلى مدينة أخرسوبلي يوم ومدينة أخرسوبلي مدينة كبيرة على نحر الخليج القسطنطيني.
- 10 وأيضاً فالطريق من مدينة دراس إلى مدينة صلونيك على ساحل الخليج من مدينة دراس التي تقدم ذكرها إلى بترلة يومان وقد سبق ذكرها ومن بترلة إلى مدينة أخريضة أربعة أيام حسب ما تقدم ومن أخريضة إلى بوتلي يومان شرقا وبوتلي مدينة حسنة جلييلة لطيفة ومن بوتلي إلى أخرلين نصف يوم ومكانها فوق جبل لطيف وجهاتها عامرة وأعدادها متكاثرة وأرضها 15 متصلة الزراعات كثيرة الكروم وبين أخرلين وبين أستروبو يوم ونصف

P. L. A

- A اشتريه L استرنيه 3 • LA وعماراتها 2 • A شرقا يوم | A اشتريه L استرنيه 3
من قواعد [من أقدم بلاد الروم 4 • A وازغورية L وزاغورية P وهي [وزاغورية | P وراغورية
واغورية 6 • A واية | A تطرد L بطرد 5 • om. LA ومزارع | LA بلاد الروم وأقدامها
[زخنة 8 • om. A وافرة الخيرات | om. LA وهي 7 • A صغيرة [حسنة | bis A سرس P
على نحر البحر في رأس | om. LA مدينة 10 • A وهي [ومدينة أخرسوبلي 9 • A رحه PL رحه
أخارس 12 • LA البحر [الخليج | LA صلونك | LA ادراست P. ادراست 11 • LA الخليج
| om. LA مدينة 13 • om. LA وقد سبق - بترلة | A سوله [بترلة | LA ادراست P.
PL وتوتل 14 • PL, s.p. A توتل | A أخريضة alt. L أخريضة | A أخريضة L أخريضة
• A أستروبا | PA, s.p. L ابرليس 16 • codd. ابرليس [أخريدين | codd. توتل | A وتوتل

وهو بلد تدور به بحيرة كبيرة دورها يوم ونصف بصاد فيها السمك كثيرا
وبين أستروبو المذكورة وبين بوذيانة على الطريق المشهور يوم وبوذيانة بلد
فوق جبل بينه وبين صلونيك بقرب الخليج القسطنطيني يومان.

- 12 والطريق من مدينة دراس إلى مدينة بلغردون التي على نهر دنو من مدينة
دراس إلى بترلة يومان ثم إلى أخريذة أربعة أيام ثم إلى مدينة بولغو يومان 5
ثم إلى مدينة أسقوفية يوم وقد تقدم لنا أوصاف هذه البلاد فيما سلف من
الذكر ومن أسقوفية أيضا إلى مدينة قورطس يوم ومن قورطس ترك طريق
أخرسولي على اليمين وتنزل مع الشمال إلى مدينة فورمزس يومان وهي
مدينة عامرة على ذروة جبل ولها كروم وعمارات متصلة ومنها إلى مالسوة
يوم ونصف وهي على سفح جبل مطل كثيرة الأشجار بعيدة الأقطار بينة 10
البياتين كثيرة الزراعات ومنها إلى مدينة جرمانية ثلاثة أيام وهي مدينة جليلة
في وطاء من الأرض كثيرة الكروم والغراسات شاملة لكثير من الخيرات
ومن جرمانية أيضا إلى مدينة إستوبوني يوم وإستوبوني بلد بينه وبين أترالسة
يوم وأترالسة مدينة في وطاء من الأرض عامرة الأقطار كثيرة العمار متصلة
العمارات والأشجار ومنها إلى مدينة أتروبي يوم وهو بلد فوق جبل يجري 15
منه نهر إلى مورافا وبين البلد المذكور وبين نيسو يوم ونيسو بلد يجري

P, L, A

- صلونك 3 • LA وبوذيانة (وبين بوذيانة 2 • om. A يوم ونصف - وبين أستروبو 1
A | دراس PL | دراس om. LA • مدينة 4 • P على الساحل: LA بقرب الخليج | LA
بوله | A | دراست L | دراست P | دراس 5 • A داردا P, دنو | A قلمودون PL | قلمودون
إلى أخريذة: يومان post | A تولغوا | om. LA مدينة | LA أخريذة | om. LA ثم A
وقد تقدم - | codd. أسقوفية | om. LA مدينة | om. LA ثم 6 • rep. L أربعة أيام
• A بردمردس L | بردمردس om. LA • مدينة 7 • om. LA ومن أسقوفية أيضا
برمانية [جرمانية 11 • L كثير | om. A سفح 10 • A بالسرود PL | مالسوة [مالسوة 9
• A | توري PL | تروي | om. LA مدينة | P ومنه 15 • codd. برمانية 13 • codd.
• A ونيسوا | A نيسوا | A دوناتي L | دوناتي P, وراتي 16 •

بالقرب منه نهر يسمى مورافا وهو نهر يخرج من جبال سرية وبين نيسو المذكور ومدينة ربة يوم ومدينة ربة بينها وبين أفريستا يوم ونصف ومدينة أفريستا مدينة عامرة فوق جبل مطل على نهر دنو ومن أفريستا إلى بلغردون على نهر دنو ثلاثة أيام.

- 5 والطريق أيضا من مدينة لبلونة التي على ساحل بحر البنادقة إلى مدينة أرميرون التي على ساحل بحر القسطنطينة فذلك تخرج من مدينة لبلونة إلى مدينة أذرنوبلي في البر يومين وأذرنوبلي بلد بينه وبين مدينة ياننة إذا رغبت عن الطريق يوم ومدينة ياننة فوق جبل وهي عامرة كثيرة المياه والأشجار ومنها إلى قستورية يومان لأن من أذرنوبلي إلى قستورية يوم ونصف وهي مدينة حسنة عامرة كثيرة الأموال والقرى والعمارات وموضعها على جبل تدور به بحيرة كبيرة يصاد فيها السمك بالقوارب ومنها إلى طاروفينقة ثلاثة أيام وهي مدينة في وطاء لها كروم كثيرة وبها مزارع وغللات وحبوب وفواكه ومنها إلى لارسة مائة وعشرون ميلا ولارسة مدينة كبيرة كثيرة شجر التين والكروم والحبوب ومنها إلى مدينة أرميرون يومان كيران وأرميرون على البحر القسطنطيني وسنذكرها عند ذكر البلاد الساحلية بعون الله.
- 10
- 15 والطريق من شنت جرجي الساحلية إلى البلاد البرية من مدينة شنت جرجي
- 14

P, L, A

- alt.] ومدينة ربة 2 • A نيسوا | A سونه L سوية P سرية | LA مورفا P مورافا 1
 LA اربديستا P اربديستا 3 • A اربديستا L اربديستا P اربديستا | أفريستا | LA وربة
 اربديستا | P ومن أفريستا - ثلاثة أيام | A دنوا P دنو | A جبل | نهر | A اترديستا
 التي على ساحل - 5 • LA يوم ثلاثة أيام | A دنوا 4 • A قلمردون PL قلندون | codd.
 بالة 8 • A باله L ماله P بالة | LA بلد | مدينة | A يومان 7 • om. LA مدينة لبلونة
 • A s.p. طاروفينقة 11 • A يوما ونصفا | P يومان : LA P يوم 9 • A باله L ماله P
 • A والارسة PL والارسة | P يوم : LA P مائة وعشرون ميلا | A الارسة PL الارسة 13
 • A اله تعال | om. A ذكر 15 • A وارميرون P وارميرون | A ارميرون P ارميرون 14
 • LA منها | من مدينة شنت جرجي 16

إلى مدينة روسيو يومان وروسيو مدينة في ذيل جبل عال ويوازيها على الساحل مدينة قانوس وبينهما يوم ومن مدينة روسيو إلى مدينة كمسيلة شمالا اثنا عشر ميلا ويقابل مدينة كمسيلة على الساحل مدينة رودستو وبينهما اثنا عشر ميلا ويشق بالقرب من كمسيلة نهر يسمى مارسو وهو نهر كبير يعدي بالقوارب ومن روسيو أيضا إلى مدينة أبرس يوم وأبرس مدينة عامرة برية 5 كثيرة العمارة والكروم ومنها إلى مدينة نيقلو يوم ومن نيقلو إلى سرولة يوم بعد تعدية نهر ومدينة سرولة في البرية في وطاء من الأرض أسفل جبل بينها وبين بانندس الساحلية بالمقابلة خسون ميلا ومن مدينة سرولة إلى مدينة أركاذيوبلي يوم ونصف وهي أربعون ميلا ومن أركاذيوبلي إلى أذرنوبلي خسون ميلا وبينهما يعبر نهر أخيلون وأذرنوبلي مدينة عامرة حسنة في برية كثيرة 10 الزراعات. ومن أذرنوبلي إلى مدينة ثمانس ستون ميلا وبينهما يعبر نهر أخيلون أيضا ومن ثمانس إلى مدينة فاروي يوم وفاروي مدينة في سفح جبل مطل عليها ومن مدينة فاروي شرقا إلى مدينة القسطنطينية مائة ميل وستون ميلا. ومن مدينة فاروي إلى ليغلفو غربا يوم وليغلفو مدينة كبيرة عامرة في أعلى جبل [[بينه وبين مدينة فاروي (-) المذكورة إلى مدينة قسطنطينية في البرية 15 بين غرب وجنوب أربعون ميلا]] وبين فاروي والجبل الذي يليها من جهة الشمال عشرون ميلا.

P. L. A

• A كسله | A روسيو | codd. باهوس (قانوس) 2 • A وروسبوا | A روسبوا 1
 • A كسله 4 • A اتى | A رودسوا P. رايتر P. رودستو L. رودستو | A كسله 3
 يوم ومن | A نيقلا PL. نيقلو 6 • LA وارس | A ايرس L. ايرس | A روسبوا 5 • A
 A. اركاذيوبلي bis PL. اركاذيوبلي 9 • LA بانندس 8 • A نيقلا PL. نيقلو | P. نيقلو
 تمانس L. ثمانس 12 • A تمانس L. ثمانس 11 • L اخيلو 10 • alt. A اركاذيوبلي
 PA. فاروي 13 • om. P. مدينة | A وفاروي PL. وفاروي | A فاروي PL. فاروي | A
 بينه وبين مدينة - 15 • A وليغلفوا | A اليغلفوا | L فاروي PA. فاروي 14 • L فاروي
 • A فاروي PL. فاروي 16 • om. LA • P. أربعون ميلا

- 16 ومدينة فلسطينية مدينة كبيرة أهلة لها زراعات وكثير عمارات ومنها إلى مدينة فيلبولس أربعون ميلا وبينهما نهر يعبر ومن فيلبولس إلى مدينة أذرنوبي المتقدم ذكرها شرقا خمسون ميلا وأذرنوبي مدينة برية بينها وبين أركاذيولي خمون ميلا وقد ذكرنا أذرنوبي وأركاذيولي فيما سبق لنا.
- 17 وكذلك بين أركاذيولي وسرولة أربعون ميلا وقد ذكرنا سرولة أيضا ونهر أخيلون يجتاز على مقربة من هاتين المدينتين.
- 18 ومن سرولة إلى زاغورية مائة ميل وستون ميلا وزاغورية مدينة في سفح جبل مطل عليها وبين هذه المدينة المسماة زاغورية ومدينة صلونيك الساحلية مائة ميل وأربعون ميلا وجبل زاغورية بها وبين زاغورية ولارسة السابق ذكرها مائتان وعشرون ميلا.
- 19 ومن لارسة إلى تعدية جزيرة أغريس ثمانون ميلا ونهر ليقستومي المذكور يجري بقربها وبين لارسة وطاروفينقة مائة وعشرون ميلا وبين لارسة وبلد على البحر يسمى خارست ثلاثون ميلا.
- 20 وكذلك طاروفينقة مدينة في البر بقرب نهر ليقستومي ومصبه بين البلد والبحري المسمى خارست وبين أثينية النبي على البحر بقرب مضيق جزيرة بلبونس ويمر بين لارسة وأثينية وبين مصب هذا النهر وبين مصب نهر فرداري المتقدم ذكره خمسون ميلا.

P, L, A

- فيلبولس P. فيلبولس 2 . A كبيرة عامرة أهلة | om. LA مدينة | LA الفلسطينية 1
 غربا P: شرقا | A أذرنوبي 3 . P, s.p. LA فيلبولس | A بميد [يعبر] | A فيلبولس, L
 . LA وقد ذكرناها P: وقد ذكرنا - فيما سبق لنا | PL, s.p. A أركاذيولي 4 . P=LA
 | A أخيلون: PL أخيلون 6 . P سرولة | P وسرولة | om. LA وكذلك - سرولة أيضا 5
 مائتان 10 . LA صلونيك 8 . P وذاغورية | P ذاغورية | P سرولة 7 . LA هذه المدن
 وطاروسقه, L وطاروفينقة 12 . A ليقستومي | LA أغريس 11 . LA مائتا ميل [وعشرون ميلا
 خارست 15 . A نلمسوي 14 . L خارست 13 . om. A مائة وعشرون - طاروفينقة | A
 . alt. om. P مصب | LA ومصب [alt. وبين مصب | P بلبونس 16 . A

- 21 وأما جبل المقدونية فهو الجبل الممتد منها من جهة الجنوب إلى الشمال وبينه وبين القسطنطينية مائة ميل وخمسة وعشرون ميلا وبينه وبين مدينة فاروي أربعون ميلا وبينه وبين الجبل الذي بقربها ثلاثون ميلا وهذا الجبل المذكور امتدت منه شعبة من جهة المغرب إلى جهة المشرق وتصلبت عليه شعبة أخرى متصلة به ممتدة من جهة الشمال كثيرا ومع الجنوب قليلا وبين هذا الجبل وبين فاروي عشرون ميلا وكل هذه الجبال تسمى جبال المقدونية ويشق بين هذين الجبلين نهر أخيلون وهو نهر كبير مشهور يأتي من جهة الشمال فيقي بينه وبين القسطنطينية مائة ميل وعشرة أميال وبين هذا النهر أيضا ومدينة فيلبس اثنا عشر ميلا وهذه البلاد المذكورة تقع منه في جهة المغرب ثم يلتوى على أذنوبلي مغربا بقرب سورها ويمتاز بقرب سرولة 30 مجاورا لسورها ويمتد بقرب سور أركاذيوبلي فيمر مرا مستقيما حتى يفرغ بحذاء أخرسويل الساحلية ويسمى هناك وادي مرماري.
- 22 والطريق من مدينة دراس إلى القسطنطينية مساحلا فمن مدينة دراس إلى مدينة لبلونة مائة ميل وخمسة وعشرون ميلا ومدينة لبلونة على الساحل وعلى طرف الجون.
- 23 ومن فم مضيق الجزيرة إلى بندسة ستة وأربعون ميلا وبندسة على البحر

P, L, A

فاروي 2 . L إلى إلى | A القودامونية PL القودامونية المقدونية | LA جبال 1
 | A وقاروي L وقاروي P: وبين فاروي 6 . P بقربه 3 . A قاروي L فاروي P. روي
 سرولة 10 . A ملونس L فيلوس P. فيلوس 9 . L اخيلون 7 . codd. القودامونية
 | codd. ادراس 13 . A من ماري [مرماري] | A ارسويل 12 . codd. اركاذيوبل 11 . P
 دائرا مع القرطيل إلى فم P: مائة ميل - ستة وأربعون ميلا (16) 14 . LA ادراست P. alt. ادراس
 جزيرة بلونس ثم دائرا مع ساحل الجزيرة إلى مضيق فيها من الجهة الأخرى حيث رأس الشكلة فقد
 تقدم وصفه في الإقليم الرابع (pp. 633-639) وتقول هنا إن من مدينة حجرية إلى مدينة بتسية قطع
 رؤسية على التخلي (A التحلية) مائة وخمسة وثلاثون ميلا وبندسية مدينة بينها وبين فم مضيق الجزيرة
 LA rep. P 635₁₁-639₄ et p. 633₁₂ post 15 . LA خمسة وأربعون ميلا كما قدما
 LA مدينة على البحر | LA وهي P وبندسية | P بتسية 16 . (-p)

- مدينة متحصرة الأسواق عامرة وبينها وبين مدينة أثينية خمسون ميلا وأثينية مدينة عامرة أهلة ذات بساتين ومزارع وبينها وبين مدينة خارست على البحر ستون ميلا وخارست هذه مدينة كثيرة البشر متصلة المزارع والشجر ومنها إلى قم جزيرة أغريس إلى مدينة أرميرون ثمانية وأربعون ميلا.
- 24 وجزيرة أغريس جزيرة كبيرة يحيط دورها مائتا ميل وفيها مدينتان مدينة مما يلي خارست تسمى أغيس وبالشرق من هذه الجزيرة حيث الرأس المسمى أسكلفاو مدينة قاسي منت وهذه الجزيرة حسنة الهواء طيبة الثرى كثيرة الخصب والزراعات وبلادها عامرة كثيرة الفواكه والثمار.
- 25 ومدينة أرميرون على رأس خليج في البحر وهي كبيرة القطر عامرة بالناس والتجار وبها يعل التجار من الروم بامتعتهم.
- 10 ومن مدينة أرميرون إلى مدينة دمترياذة ثلاثون ميلا وهي مدينة صغيرة متحصرة ومنها إلى أفلاطمونة مائة ميل وعشرة أميال وبين دمترياذة وأفلاطمونة يصب نهر ليقتومي وأفلاطمونة مدينة عامرة ذات ديار سرية ومساكن شاهقة بية وخيرات كثيرة وبها إرساء وحط.
- 27 ومنها إلى مدينة كترس مائة ميل وعشرون ميلا وكترس مدينة كبيرة عامرة ذات أسواق وحصانة وخصب.
- 15 ومنها إلى مدينة صلونيك قطعا على التحلية عشرون ميلا لأن البحر يخرج
- 28

P, L, A

- مدينة كبيرة | L جارست 3 • L جارست P جارست 2 • A وأثنيه | A أثنيه 1
 وثمانون | أرميرون | A أرميرون | A قم مدينة P جزيرة | مدينة | codd. أغريس 4 • LA
 قاسي 7 • codd. أغيس | أغيس 6 • P مدينة | A أغريس L أغريس P أغريس 5 • P
 عامرة بالناس | A الخليج | A أرميرون 9 • LA كثيرة الزراعات | والزراعات 8 • A منت
 ومدينة أرميرون على رأس خليج في البحر LA et deinde عامرة كثيرة الفواكه والثمار والتجار
 • LA om. من الروم 10 • rep. وهي كثيرة القطر عامرة كثيرة الفواكه والثمار
 وبين دمترياذة - ليقتومي | PA ابلاطمونه 12 • A تريانه PL دمترياه | A أرميرون 11
 صلونك 17 • A وابلاطمونه P وابلاطمونه 13 • P وابلاطمونه | P دمترياه | om. LA
 LA •

منه هنا خليج صغير وعلى طرفه مدينة صلونيك وهي مدينة حنة جلييلة كثيرة العمارة برا وبحرا.

29 ومنها إلى رندية خمسة وعشرون ميلا وهي أيضا مدينة كبيرة ذات سور وأسواق معمورة ومنها إلى مدينة أخرسوبيلي على البحر خمسة وعشرون ميلا وهي أيضا مدينة جلييلة نبيلة الأسواق كثيرة التجارات موفورة العمارات 5 ويقرب سور أخرسوبيلي واد يسمى مرمارى ومن أخرسوبيلي إلى أخرستوبليس خمسة وعشرون ميلا.

30 ويقابل أخرستوبليس جبل في سنده بلد يسمى فيليس وهو من أخرستوبليس قريب وهو في ذاته بلد متحضر كثير الصنائع والمتاجر حسن المداخل والمخارج كثير الكروم والغراسات وهو في سفح جبل وبينه وبين البحر ثمانية أميال 10 ويقرب منه نهر صغير وهو ما بين فيليس وأخرستوبليس وفي فيليس هذه ولد الإسكندر ويسمى هذا النهر مفروبلامي وبينه وبين أخرستوبليس اثنا عشر ميلا.

31 ومن فيليس إلى مدينة كلة خمسة وعشرون ميلا وكلة مدينة حنة حصينة في نحر البحر ومنها إلى مدينة شنت جرجي خمسة وعشرون ميلا ومدينة شنت 15 جرجي مدينة عظيمة حفيلة الأسواق واسعة الشوارع حنة الديار كثيرة الناس والتجار وأهلها مياسير.

32 ومنها إلى مدينة قليلي مائة ميل وقليلي بلد جميل وقطر حليل ومنه إلى مدينة بانديس خمسة وستون ميلا وهي مدينة كثيرة الديار ذات أسواق

P. L. A

om. LA . وهي أيضا - خمسة وعشرون ميلا | LA رندية 3 . LA صونك 1
A | ويقرب 11 . LA الداخل والخارج 9 . A بليش L. فيلش 8 . A . pc. sp. A أخرسوبيلي 6
أخرسوبيليس | A مرونطامي PL. مرونطامي 12 . A فيلش alt. L. فيلش | A فيلش L. فيلش
| جبل | A وقلييل | A قلييل 18 . A جميلة | حفيلة 16 . A فيلش L. فيلش 14 . A
LA . جبل | حفيل | LA جليل

وشوارع فساح ومقان نييلة ويقابلها في البرية مدينة روسيو وبينهما ثلاثون ميلا وقد ذكرناها قبل هذا.

33 ومن مدينة بانفس إلى مدينة روذستو عشرون ميلا وروذستو مدينة حسنة الديار شامة الأقطار متصلة العمارات موضعها فرج وكرومها كثيرة ومن روذستو إلى أرقلية وتزوي هرقلية وتزوي أركليس خمسة وعشرون ميلا وهي 5 مدينة كثيرة العمارة وافرة التجارة وبها الأسطول والأجناد.

34 ومنها إلى مدينة سلمبرية خمسة وعشرون ميلا وهي مدينة حصينة وقاعدة مشهورة ومنها إلى مدينة ناثورة عشرون ميلا وهي مدينة كبيرة رحبة الأقطار حسنة الديار. متصلة الكروم والزراعات والأشجار ومن مدينة ناثورة إلى 10 مدينة ريو عشرون ميلا وهو بلد وافر العمارات كثير الأسواق والتجارات أحواله حسنة ومراققه ممكنة ومنه إلى القسطنطينية خمسة وعشرون ميلا.

35 ومدينة القسطنطينية مدينة مثلثة الشكل جانبان منها في البحر والجانب الثالث منها مما يلي البر وفيه باب الذهب والمدينة طولها تسعة أميال وعليها سور حصين ارتفاعه أحد وعشرون ذراعا ويحيط به فصيل دائر ارتفاع سمكه مما يلي البر عشرة أذرع وارتفاع سمك الفصيل مما يلي البحر أيضا عشرة أذرع 15 فبينها وبين البحر فرجة نحو خمسين ذراعا بالذراع الرشاشي ولها من الأبواب نحو مائة باب وأكبرها باب الذهب وهو باب مصمت من الحديد المموه بالذهب وليس يدرى مثلها في الكبر قطرا إلا قطر رومة وبها القصر الشائع

P, L, A

وروذستو | A رودستوا | L, sp. A نابيس P نابيس 3 . A رسبوا | LA وسمان 1
وانفة 6 . bis L رروي | A ارقليه | A روداسوا L روذستو 5 . A وروذستوا L
كبيرة السارة كبيرة حصينة [حصينة | L سلمبرية P سلمبرية 7 . A التجارة - وهي مدينة
om. LA كبيرة رحبة - وهو بلد | A يانوره PL باثورة 8 . A كبيرة خصية L
P بها [به 14 . A عشرون [خسة وعشرون 11 . LA وانفة السارة كبيرة الأسواق 10
A الرشاشي | LA وبينها 16 . LA الفصيل أيضا مما يلي البحر 15

ذكره شامخة بناء واتساع قطر وحسن ترتيب وفيه الإيودرون الذي يتوصل منه إلى القصر وهو من عجائب الدنيا المفتعلة وذلك أنه ملعب وزقاق يمشى منه بين سطرين من صور مفرغة من النحاس البديع الصناعات منها على صور الأدميين وصور الخيل والسباع إلى سوى ذلك مما يقر له الصانعون بالعجز وهي أشكال أكبر من الأشكال المخلوقة وبالقصر ربما دار به ضروب عجائب 5 من المصنوعات.

36 ودون الخليج من جهة بلاد الأرمن أحد عشر عملاً أحدها عمل الأفلاجونية وفيه خمسة حصون مما يلي بحر الشام.

37 وعمل الأفطي ماطي وتفسيره الأذن والعين وفيه حصون ثلاثة ومدينة تقموزية وهي الآن خراب والبحر منها على ثمانية أميال. 10

38 وعمل الأبيق وفيه مدينة نيقية وعشرة حصون ونيقية مدينة كبيرة ولها بحيرة عذبة طولها اثنا عشر ميلاً.

39 وعمل الأفسين وفيه أربعة حصون ومدينة أفسين في رستاق الأواسي ويقال إن أفسين هي مدينة أصحاب الكهف وأما أصحاب الكهف فهم في كهف برستاق بين عمورية ونيقية وهذا الكهف هو في جبل علوه أقل من 15 ألف ذراع وله سرب من وجه الأرض كالمدارج ينفذ إلى الموضع الذي فيه أصحاب الكهف وفي أعلى الجبل كهف شبيه بالبئر ينزل فيها إلى باب السرب ويمشى فيه مقدار ثلاثة مائة خطوة ثم بفضى منه إلى ضوء وهناك رواق على أساطين مقفورة وفيه عدة آيات منها بيت مرتفع العتبة مقدار قامته عليه باب

P, L, A

ضروب من 5 . A بالنحاس [من النحاس 3 . A الدررون, L البدررون, P البذررون 1
L. Hurradāqibh. الأفطي ماطي 9 . LA أفلاجونية, P أفلاجونية 7 . LA المجالب المصنوعات
PL. الاشيق 11 . A ثلاثة إنشائية | LA تقموزية 10 . codd. اقصاء حصن مطلى: 106,
اقشيين 14 . A اقشيين, PL اقشيين | A الاقشيين, L الاقشيين, P الاقشيين 13 . A الاقشيين
A آيات | LA فيه [وقبه 19 . om. P في | A s.p. ونيقية 15 . codd.

حجارة منقورة وفيه الموتى وهم أصحاب الرقيم وعددهم سبعة وهم نيام على جنوبهم وعددهم سبعة فانية جسمهم وهي مطية بالصبر والمر والكافور وعند أرجلهم كلب راقد في استدارة رأسه عند ذنبه ولم يبق منه إلا القحف وأكثر أعظمه باقية حتى لا يخفى منه شيء.

3 وهم أهل الأندلس في أصحاب الرقيم حين زعموا أن أصحاب الكهف 40 هم الشهداء الذين هم في مدينة لوشة قال المؤلف رأيت القوم في هذا الكهف عام عشرة وخمس مائة فنزلنا إليهم على فم بئر عميقة نحو من قامة وزائد ثم مشينا فيه في سرب فيه ظلمة خطوات قلائل ثم اتسع الغار فألقينا هناك الموتى وهم رقاد على جنوبهم وعددهم سبعة وعند أرجلهم كلب ملثو وقد ذهب لحمه وجلده وبقيت عظامه في فقاراته كما هي في الحياة ولا 10 يعلم أحد في أي زمن دخلوا هذا الكهف أو أدخلوا إليه وأول رجل يلقى منهم له خلق عظيم وله رأس كبير وأهل الأندلس يقولون إن هؤلاء القوم الذين في هذا الكهف موتى هم أصحاب الكهف والصحيح إن أصحاب الكهف هم الذين قدمنا ذكرهم.

15 ومن جملة الأعمال التي قدمنا ذكرها آنفا عمل الناطولس وفيه عدة 41 حصون منها العلمين ومرج الشحم وبرغوث والمسكين وفيه مدينة عمورية وهي مدينة حسنة وعدد بروجها أربعون برجاً.

42 وعمل خرسيون وهو مما يلي درب ملطية وفيه من المدن خرشنة وأربعون حصناً.

P, L, A

الرقيم [الكهف] | A الأندلس | A وتوهم 5 • om. LA • P: وعددهم سبعة فانية جسمهم 2
تلقى P: يلقى | A وأدخلوا [أو أدخلوا] 11 • pr. om. LA • 8 • A نحو من 7 • LA
وشحم | LA العلمان P: العلمين 16 • codd. الناطولس 15 • om. LA • موتى 13 • LA
• om. A • مدينة | codd. والمسكين: coll. 808 p. والمسكين | A وبرغوث | LA المرج
| LA وهي مدينة حسنة: خرسيون post | L حرسون PA, جرسيون 18 • P أراجها 17
جرسية P: حورية: 108 I. Hurradāḡbih. خرشنة | LA مدينة [من المدن] | A بلطنة [ملطية]
L, s.p. A •

- 43 ومنها عمل البتلار وفيه مدينة أنقرة وصله وقصارية وستة عشر حصنا.
- 44 وعمل الأرمنياق وفيه من المدن قونية وخرلاصة وستة عشر حصنا.
- 45 وعمل خلدية وحده أرمينية وفيه ستة حصون.
- 46 وعمل سلوقية من ناحية بحر الشام ويتولاها عامل الدروب وفيه من المدن
5 سلفكية وهي سلوقية وعشرة حصون.
- 47 وعمل القبادق وحده جبال طرسوس وأذنة والمصيصة وفيه من الحصون
قرة وأنطيفو والأجوف وذو الكلاع وأربعة عشر حصنا صفارا وستذكر هذه
البلاد في موضعها إذا وصلنا إليها بحول الله.
- 48 وخلف الخليج الذي يصل القسطنطينية من بحر الشام وعرض المجاز عند
10 القسطنطينية أربعة أميال وهذا الخليج له فوهتان إحداهما تتصل ببحر الشام في
جهة الجنوب عند مدينة أبنس وسعته هناك تكون غلوة سهم وعليه هناك
برجان وحراس وطول هذا القسم من الخليج مائتان وخسون ميلا والقوهة
الثانية من هذا الخليج الذي هو من القسطنطينية تتصل ببحر بنطس وطوله
ستون ميلا فذلك طول الخليج من بحر بنطس إلى مصبه في بحر الشام ثلاث
15 مائة ميل وعشرون ميلا وعند خروجه من بحر بنطس عليه مدينة مسناة
وعرض فوهته هناك ستة أميال.
- 49 فأما مدينة أبنس فهي على فم المضيق من البحر الشامي وأسفلها ٤٤ يلي
المشرق على البحر مدينة أزة وتروى أزلة وبينهما ثلاثة أيام وهي مدينة
صغيرة متحصرة فيها صناع وفعلة ومنها إلى مدينة دماله أربعة أيام ومنها إلى

P, L, A

الأرمنياق 2 . A وطلو PL وطلو I. Hurradāqbih, 108₃ | وصله | codd. قبتلان 1
أرمينية و: I. Hurradāqbih, 108₃ | أرمينية | P جلدية 3 . A وخولاصة PL خولاصة | sp. A
| قره 7 . P وادنه | codd. قبتانل 6 . A سلوقية 4 . A لوست PL لوستية P,
| أندس PL أندس P, ابذه 11 . A اله تمال 8 . PL سفار | A والطيفورا PL والطيفور
| نيطس 15 . . codd. نيطس 14 . codd. نيطس | LA ويتصل 13 . A علوه | A يكون
A ايديجن P, ابذه | P قا [فأما 17 . L مساة | codd.

مدينة العبرا مائة ميل والعبرا بمقربة من مدينة نيقية وبينهما ثلاثة أميال والعبرا
بشرفها وهي حصن عامر كبير حصين ومن العبرا إلى مجاز الخليج أربعة
وعشرون ميلا ومن مدينة نيقية يحمل القمل إلى مدينة القسطنطينة وبينهما
ثلاثون ميلا وبين نيقية والبحر ثلاثة أميال.

- 50 ومدينة نيقية مدينة أزلية قديمة لا يعرف بانها وهي على بحيرة عذبة الماء
طويلة عريضة يكون طولها اثني عشر ميلا في عرض سبعة أميال وفي البحيرة
ثلاثة أجبل ومن المدينة إلى البحيرة باب صغير فإذا دهمهم خوف أو فاجأهم
أمر أخرجوا الذراري من الحصن إلى الزوارق ثم ساروا في الزوارق إلى
تلك الجبال معتصمين بها وهي مدينة جليظة كبيرة.
- 51 ومن مدينة نيقية إلى مدينة نقموذية أربعة أيام وهي مدينة قديمة أزلية
مشهورة وكانت في القدم دار مملكة الروم قبل أن تبنى مدينة القسطنطينة فلما
بنيت مدينة القسطنطينة انتقل الملك إليها عن نقموذية وبين نقموذية والقسطنطينة
مائة وستون ميلا.
- 52 ومن نيقية إلى مدينة ذمليّة أربعة مراحل وذمليّة مدينة صغيرة متحضرة
قائمة بجميع منافعها ومرافقها ومنها إلى مدينة أزلّة وهي مدينة صغيرة على
ضفة البحر أربعة أيام ومن أزلّة إلى مدينة أبذس ثلاثة أيام.
- 53 ومدينة أبذس على ساحل البحر وحيث يضيق الخليج إلى أن تكون سته
غلوّة سهم وهي في الساحل الشرقي من الخليج.

P, L, A

- A والنبرا | LA والعبرا (A والنبرا) بينا وبين نيقية (sp. A) ثلاثة أميال | A والنبرا 1
ومن البحيرة إلى المدينة 7 . A اثنا 6 . LA قديمة أزلية 5 . A نيقو 3 . A والنبرا 2
A القديم 11 . codd نقودية 10 . om. LA في الزوارق | bis الروارين 8 . LA
دقلية L، دقلية | A نيقية 14 . P^{ms} مائة و 13 . bis نقودية | om. LA مدينة 12
P ابذه 17 . P ابذه 16 . A ودقلية L، ودقلية | A

- 54 ومن مدينة أبلدس شرقا إلى حصن أترميتو ثلاثة أيام وبقرها واد يسمى فومار وهو حصن حصين ومقل أمين.
- 55 ومن مدينة أبلدس على الساحل إلى مدينة بفتحيا مرحلتان خفيفتان وهي مدينة في سفح جبل بينها وبين قم أبلدس أربعون ميلا ويشق بين سطالية وباطرة نهر كبير يسمى فنيقة يأتي من جبل في ناحية بفتحيا المذكورة 5 من ثلاثة عناصر.
- 56 ومن مدينة بفتحيا إلى مدينة أفسين وهي مدينة أصحاب الكهف ثلاثة أيام شرقا وهي مدينة أكثرها خلاء في سفح جبل ومنها إلى حصن أمطلين يومان جنوبا وحصن أمطلين ويروي ماطلي حصن عالي الذروة حصين الغلوة أهله أنجاد.
- 10 57 ومن حصن أمطلين إلى حصن جونديبو غربا مما يلي البحر أربعون ميلا ومنه إلى جبل زرعي الكبير المتصل بالبحر الشامي مرحلة وفي هذا الجبل معادن حديد وفيه صيد كثير ووعول وفيه من أنواع الحشائش العظيمة شيء كثير.
- 58 ومن أمطلين إلى حصن سوزنت أربع مراحل وقد قلنا ذكره فيما سبق 15 قبل هنا في الإقليم الرابع.
- 59 ومن مدينة نيقية المذكورة في هذا الجزء إلى مدينة قيذر وس تزوي كيلرس مفازة سبعة أيام ومن مدينة كيلرس إلى مدينة عمورية يوم خفيف ومدينة

P. L. A

A قنار L دمار P نوسار 2 . LA أترينو P أترينو | om. LA شرقا | P أبده F
 P أبده 4 . A وهي خفيفتان | A الحيا L نغيا P بفتحيا | P أبده 3 . LA جلي أمين
 نغيا P نغيا 7 . A الحيا L بفتحيا P بفتحيا | A قنقه L فنيقه | A وتطره 5 . om. A بين
 P مدينة [حصن] 11 . P^{om} حصن | om. P جنوبا 9 . A أفسين PL أفسين | A الحيا L
 سوزنت P سوزنت 15 . A زرقا 12 . P^{om} مع الجنوب : غربا post | A حوددر L حوددو
 P إلى مدينة عمورية من مدينة عمورية : الجزء post 17 . LA من [قبل هنا في 16 . A سوزن L
 LA كتارس | pr. om. LA مدينة 18 . A قدس L alt. قدس | pr. LA كتارس

كيدر س مدينة صغيرة متحصرة حصينة في سفح جبل مطل عليها.
 وفي بحيرة نيقية حوت صغير طوله قتر لونه مائل إلى الخضرة دقيق
 الشوك إذا طبخ بالفودنج وأكله صاحب الحمى يرى منها من ساعته وبتلك
 البحيرة سرطانات صغار إذا طبخت مع النخالة واعتصرت وشربت عصارتها
 نفعت من السعال المزمن من مرة واحدة ويوجد بها وعلى ضفتها أحجار
 خاوية خفاف صغار إذا علق الحجر منها على فخذ المرأة التي تريد الولادة
 أسرع ولادتها بلا تأخير وقد جرب ذلك فصح وهذا الحجر يعرف بنيقية
 وبالحجر النيقية وقد ذكرته الحكماء في كتبها وشرحت خواصه.
 كمل الجزء الرابع من الإقليم الخامس والحمد لله ويتلوه الخامس منه إن
 شاء الله.

P, L, A

يوجد 5 • om. LA بالفودنج - إذا طبخت 3 • om. LA مائل 2 • LA كيدر 1
 • om. A وشرحت خواصه 8 • LA هي في الطلق [تريد الولادة] 6 • A بها على صفتها
 وقد أكلنا القول في هذا الجزء والحمد لله (A كثيرا) وهنا انقضى الجزء P: كمل - إن شاء الله 9
 • LA الرابع من الإقليم الخامس بسمونة الله (A والحمد لله وحده لا رب غيره)

الجزء الخامس

SECTIO QUINTA

- 1 إن الذي تضمنه هذا الجزء الخامس من الإقليم الخامس فيه بلاد ناطلوس وتفسيره المشرق وفيه مدينة عمورية وحصن العلمين ومرج الشحم وحصن برغوث والمسكين وفيه بلاد البقار وفيه مدينة أنقرة وصلته وتحاط وخرلاصة وعمل الأرمنياق وفيه قونية ولاذقية وذرقيو وفلومي وبلوطن وجملة حصون وعمل القباذق وحده طرسوس إلى اللين وفيه بلاد كثيرة وقد ذكرنا أكثرها 5 في الإقليم الرابع وعمل الأبيق وفيه مدينة نيقية وبلاد كثيرة وجل حصون مثل اليهودي وغروبي والأغراذ ومدينة لباذية وزيد أن نتكلم الآن في صفاتها وأصقاعها ومواضعها ونحدها ما بين البلد والبلد من الأميال والمراحل كما جرت به عادتنا فيما سلف وتقدم لنا شرحه في الأجزاء الأول من الكتاب.
- 2 فنقول إن من مدينة نيقية إلى عمورية ثمانية أيام تخرج من نيقية 10 إلى نهر مسرة مرحلة ثم إلى أروسية وهي قرية عامرة مرحلة إلى مدينة لباذية مرحلة وهي مدينة عظيمة مختلفة العمارة كثيرة الأسواق وهي على نهر كبير

P, L, A

1. والمسكين | A برغوب 3 • A ومرج [alt. وحصن 2 • A ناطلوس PL ناطلوس 1
P, البقار | 1. Hurradāqbih, 108₃ | البقار | LA والمسكين P, والمشيكي 108₄ Hurradāqbih, A وطلورا L, وطلو P, وطقلسو 1. Hurradāqbih, 108₃ | وصلته | A العلمين L, العلمين
وبلوطن | P وفلومي | A وذرقيو P, وذرقيو | codd. الاريناق 4 • A وخرلاصة L, وخرلاصة
1. Hurradāqbih, 106₂ | الأبيق 6 • A البز L, البز 5 • codd. وبلوطي: p. 811₁₅ coll.
• L rep. وقد ذكرنا أكثرها في الإقليم الرابع: وبلاد كثيرة post | A الأبيق PL, الأبيق
• codd. لباضية 11 coll. | لباذية | A والاعداد L, والأغراذ | A وعروبي 7
p. 813₁₁ coll.: p. 813₁₁ A أروسية 11 • A مدينة عمورية 10 • om. LA وتقدم - الأول من الكتاب
• LA كبيرة [عظيمة | p. مرحلة 12 • LA لباضية: P لباضية | A نبرسه PL, نبرسه

- والمراكب الكبار تصعد فيه من الخليج وتصل إلى لباذية ولها كروم كثيرة
وبساتين وعمارات متصلة ومن مدينة لباذية إلى قرية مسيبة مرحلة إلى
قسنورة مرحلة إلى نهر مادري مرحلة إلى كيندرس مرحلة ومدينة كيندرس
مدينة صغيرة متحضرة ذات أسواق وعمائر ومنها إلى مدينة عمورية مرحلة.
3 وطريق آخر من مدينة عمورية إلى الخليج تخرج من عمورية إلى قرية
الحوات خمسة عشر ميلا إلى ضفة نهر عمورية الغربية ميلان ثم إلى القح اثنا
عشر ميلا ثم إلى قلامي الغابة خمسة عشر ميلا إلى حصن اليهود اثنا عشر
ميلا إلى سندايري ثمانية عشر ميلا إلى مرج حر الملك بدرولية ثلاثون
ميلا ثم إلى حصن غروبي خمسة أميال ثم إلى كئاتس الملك ثلاثة أميال ثم إلى
10 الملون خمسة وعشرون ميلا ثم إلى الأغراذ خمسة عشر ميلا ثم إلى ملاجنة
خمس عشر ميلا إلى إصطبل الملك خمسة أميال إلى حصن العبرا ثلاثون
ميلا ثم إلى الخليج أربعة وعشرون ميلا.
- 4 ومدينة عمورية مدينة كبيرة مشهورة في بلاد الروم وبلاد المسلمين
لأنها أزلية التقدم مشهورة في البلاد غير أن الفتوحات تتوالى عليها من
جيوش المسلمين والروم ولها سور حصين وهي على نهر كبير ونهرها
15 يمر جنوبا إلى أن يصب في نهر الفرات ويسمى نهر قباقب ومدينة عمورية
رصيف إلى سائر البلاد المجاورة لها والمتباعدة عنها ومن ذلك صفة الطريق إلى
مدينة طرسوس الساحلية من عمورية إلى وادي الحور اثنا عشر ميلا ثم إلى
أندوسيانة اثنا عشر ميلا وهو حصن حصين ومنه إلى الملجيس عشرون ميلا

P, L, A

808¹¹ p. لباذية | om. LA | إلى | LA تصعد فيه المراكب (A السفن) الكبار من الخليج I
ومدينة كودرس | LA كندرس | A نسوة 3 . om. A . وبساتين 2 . codd. لباذية : coll.
LA الفج | A القرية L القرية الغربية 6 . A والطريق الآخر 5 . LA وكندرس P.
بدرولية | A جسة PL جه : I. Hurradāqbih, 102₁ 8 . codd. اليهودي | LA العابه 7
ثم إلى الأغراذ خمسة عشر ميلا 10 . A بدرواته L بدروانة P بدروانة : I. Hurradāqbih, 102₁
الساحلية 18 . LA الفتوح | LA في البلاد الإسلامية والرومية 14 . A النبرا 11 . om. LA
A الملجيس | A أندوسيانة PL أندوسيانة 19 . LA مدينة عمورية | om. LA

ومنه إلى ربح قونية خمسة عشر ميلا ومنه إلى نهر الأحسا ثمانية عشر ميلا
 ثم إلى عيون برغوث ستة عشر ميلا ومن عيون برغوث إلى حصن المسكين اثنا
 عشر ميلا ثم إلى رأس الغابة ستة عشر ميلا ثم إلى مدينة اللين خمسة عشر ميلا
 ومن مدينة اللين إلى البهسي ثلاثة أيام ومنه إلى وادي الطرفاء عشرين ميلا
 ومن وادي الطرفاء إلى المعسكر اثنا عشر ميلا ومن المعسكر إلى اللرب عشرة
 5 أميال وهو اللرب الذي ذكره امرؤ القيس في شعره وهو جبل حاجز بين بلاد
 أنطالية وبلاد خرسيون منتصبا من المغرب إلى المشرق وفيه أبواب عليها حصون
 وحراس ترتقب الداخل والخارج ومن اللرب إلى البذندون وهو حصن اثنا
 عشر ميلا ومنه إلى حردقوب وهو حصن اثنا عشر ميلا ومنه إلى الجوزات
 10 سبعة أميال ومنه إلى الزهرة اثنا عشر ميلا ومنها إلى العليق اثنا عشر ميلا
 ومن العليق إلى طرسوس اثنا عشر ميلا.

وصفة طريق آخر من طرسوس إلى أبذوس على فم خليج القسطنطينية من
 5 طرسوس إلى العليق اثنا عشر ميلا إلى الزهرة اثنا عشر ميلا ثم إلى الجوزات
 وهو حصن اثنا عشر ميلا ثم إلى الحردقوب سبعة أميال ثم إلى البذندون اثنا عشر
 15 ميلا ثم إلى الكروم يسرة اثنا عشر ميلا ثم إلى البرية تسعة عشر ميلا ثم إلى
 الكنائس عشرون ميلا إلى طولب عشرون ميلا إلى رندة خمسة عشر ميلا إلى بلقصة
 خمسة عشر ميلا إلى مرج الأسقف تسعة أميال ثم إلى فلوغري وهو حصن اثنا
 عشر ميلا إلى قرية الأصنام عشرون ميلا ثم إلى وادي الريح سبعة عشر ميلا

P, L, A

p. المسكين | L ثم [ومن عيون برغوث | om. A ثم إلى عيون - رأس الغابة ستة عشر ميلا 2
 البهسي, L البهسي | LA ثم [ومن مدينة اللين 4 . A اللين 3 . PL الششكي: coll. 308
 | A الداخل إليها والخارج عنها 8 . A حرسون, PL جرسون 7 . A أميال: PL أيام | A
 ومن 11 . LA ومنه P: ومنها 10 . A الحواريب, L حردقوب 9 . A البوندون, L البذندون
 وهو حصن 14 . A الحواريب | om. LA ثم 13 . A اندس, L أبذس 12 . LA ومنه [العليق
 الجردقوب: coll. 8 . LA إلى الحردقوب | om. LA إلى الحردقوب - يسرة اثنا عشر ميلا | om. LA
 . A ثلاثة أيام ومنه P: ومنها 16 . A القرية, L القرية [البرية 15 . P

- ثم إلى بلوطن خمسة عشر ميلا ثم إلى الصنينة أربع وعشرون ميلا ثم إلى عاموا
تسعة عشر ميلا ثم إلى مودونوس عشرون ميلا ثم إلى غاضة ثمانية عشر ميلا إلى
قرية الجوز ستة عشر ميلا إلى الغطاسين اثنان وعشرون ميلا إلى قرية الطريق
عشرون ميلا ثم إلى مرج ناقولية خمسة عشر ميلا ثم إلى دنوش عشرون ميلا
ثم إلى حصن بلومين تسعة أميال ثم إلى حصن قوطية اثنا عشر ميلا ثم
إلى الرنذاق ميلان ثم إلى أبديس على فم المضيق ثلاثة عشر ميلا.
6 والطريق من كمخ إلى عمورية ثم إلى القسطنطينية مائة وستة وثمانون بريدا
والبريد ثلاثة أميال وكذلك من كمخ إلى أنقرة وهي مدينة خراب إلى حصن
أمطلين إلى أبديس مائة وثمانية وعشرون بريدا.
7 ومن أراد المسير من كمخ إلى الخليج خرج من كمخ إلى باذلو مرحلة
ثم إلى مدينة صادخة يومان ومن صادخة إلى نشمو وهو نهر عليه «جسر»
مرحلة ومنه إلى مدينة خرشة مرحلة ومنها إلى قشروطة وهي مدينة صغيرة
متحضرة ثلاث مراحل والطريق في مروج وخصب عام ومنها إلى قرطيسة
ثلاثة أيام ثم إلى نهر اللين مرحلتان ثم إلى بحيرة بوسرنلة مرحلتان ثم إلى
بلوطن نصف نهار ثم إلى عمورية نصف نهار ومن عمورية إلى الخليج مائة
وخمسة وتسعون ميلا.
8 والطريق من عمورية إلى أنطالية التي على ساحل البحر الشامي من عمورية

P, L, A

1 om. LA • 2 ثم ter om. LA | ملوطى P, ملوطى L 15 coll. | بلوطن 1
om. LA | ثم إلى غاضة ثمانية عشر ميلا إلى قرية الجوز ستة عشر ميلا | A مودديوس B, مودديوس
I. ناقولية | bis om. LA • 4 • A العطاسين 3 • P مجاعة: 103₂ Hurradāgbih, I. غاضة
L قوطية | A تلومين | ter om. LA • 5 • LA دنوس | codd. بالولية: 103₃ Hurradāgbih,
الرساق: 103₃ Hurradāgbih, I. الرنذاق 6 • L ششروطية, PA مندوطية: 103₃ Hurradāgbih,
om. A • 7 • A ثم ايرس. L. قم ايدس. P. ايدوس: coll. p. 810₁₂ ايدوس | codd.
p. 810₁₂ ايدوس | P^{ms} إلى 9 • om. P. حصن | P على أنقرة 8 • A وثلاثون وثمانون
ثم إلى مدينة صادخة - عليه 11 • A باذلو | A السفر 10 • A ايرس, L P^{ms} ايدس: coll.
PA. حرسة: 12 • P ... «جسر» | om. L. عليه | A نشمو, L. سس | om. A «جسر» مرحلة
• PL ملوطن: A بلوطن 15 • LA قرطيسة 13 • A قشروطة | P^{ms} مرحلة ومنها | L جرسنة

إلى بلوطن نصف نهار ومن بلوطن إلى بحيرة بوسرنده نصف نهار وهي بحيرة كبيرة فيها سمك كثير مختلفة الصفات ومن البحيرة إلى مدينة فلومي يوم وهي مدينة صغيرة متحضرة ومن فلومي إلى مدينة لاذقية يومان ومن مدينة اللاذقية إلى مدينة قونية يوم وقونية مدينة حسنة وبها مفترق الطرق فمن شاء أنطالية البحرية خرج في جهة الجنوب إلى أمروني مرحلة ثم إلى 5 نهر قوشة مرحلة إلى خلوشطة مرحلة إلى فنج عمروس ثلاث مراحل إلى كوثره مرحلة إلى أنطالية مرحلة.

9 والطريق من قونية إلى ملدن ثلاث مراحل وأيضاً من قونية إلى مدينة خرلاصة شرقاً أربعة أيام ومن خرلاصة إلى مدينة صمله يومان ومن صمله إلى قسارية ثلاثة أيام شرقاً ومن قسارية إلى مدينة صيندو ثلاثة أيام ومن مدينة 10 صيندو إلى مدينة أبلسطة ثلاثة أيام ومنها إلى مدينة ملدن ثلاثة أيام ومدينة ملدن مدينة متوسطة على نهر يجري إلى جهة الشمال ويصب في بحر بنطس وهي رصيف يجتمع بها القوافل وتفتقر طرقها.

10 فالطريق من ملدن إلى مدينة كمخ من ملدن إلى مدينة تخاط أربعة أيام ومن تخاط إلى مدينة أماسية يومان ومن أماسية إلى مدينة كمخ ستة أيام 15 وبين كمخ وأرتكان وهي على شاطئ الفرات نصف يوم وكمخ كما وصفنا

P, L, A

• LA إلى البحيرة (ومن بلوطن إلى بحيرة بوسرنده | codd. بلوطن p. 811, coll. 1 بلوطن 1 لاذقية | pr. om. LA مدينة 4 • لاذقية 3 • LA السمك المخطف | LA يصاد فيها 2 alt. om. مرحلة | A أجروسطة | A قونية L مرشة [قوشة] 6 • LA أمروني 5 • A لاذقية L | P ثلاث مراحل وأيضاً | A ملون | LA ومن [والطريق من] 8 • A كوبره 7 • A bis طقلو.: p. 808, coll. | P سبة [أريسة] | codd. خرلاصة 9 • om. LA مدينة صند 12 • alt. om. LA مدينة | A صند | LA شرقاً مع شمال 10 • bis طقلوا PL أيام | A ملون | LA ومن مدينة ابلسطة [ومنها] | P أيام | pr. om. LA مدينة | A • A بجاطه L نجاة P نجاة.: p. 808, coll. | P نجاة 14 • L تجتمع 13 • A ملون 12 • P LA ومدينة كمخ | A نجاة PL نجاة.: p. 808, coll. 15 نجاة

- مدينة حصينة حصنة المطلع نافقة المتاجر والصنع.
- 11 والطريق من قونية إلى أنطاكية فمن شاء ذلك سار من مدينة قونية إلى أنقرة وتروى أنكرى خمس مراحل وهي مدينة حصنة زهية عجيبة بية كثيرة الفرح وسبعة النهج ومنها إلى مدينة لارنفة أربعة أيام ومن لارنفة إلى مدينة سنطلي خمسة أيام ومن مدينة سنطلي إلى مدينة منقري ستة أيام إلى مدينة 5 خندكة خمسة أيام إلى حصن منصور ثلاثة أيام ومنه إلى مدينة أنطاكية سبعة أيام.
- 12 ومن أخذ من قونية شرقا سار من قونية إلى أنقري خمسة أيام وهي مدينة حصنة وكانت في زمن الفتنة خاوية ومن أنقري إلى مدينة أماسية يوم ومن أماسية إلى مدينة عنقرة خمسة أيام ومنها إلى مدينة قسطنطيني يوم ومن مدينة قسطنطيني إلى مدينة قونية خمس مراحل ومن قونية أيضا إلى مدينة عمورية خمسة أيام. 10
- 13 والطريق من نيقية إلى أنطالية المحدثنة من نيقية إلى مدينة أبروسية يومان وأبروسية قرية جليلة متحضرة ذات أسواق وعمارة ومنها إلى مدينة لباذية يوم وللباذية مدينة كبيرة حصينة وهي على نهر كبير تصعد المراكب فيه وتزل ومنه إلى مدينة بارية أربعة أيام إلى نهر جلمطنة يومان إلى حصن الزهوق وهو حراب في أسفل جبل على تبعه منه ثم إلى أنطاليه خمسة أيام. 15
- 14 والطريق من مدينة ملدنلي إلى مدينة تفليس من أرمنيية من مدينة ملدنلي إلى مدينة خرطيرت وهي مدينة صغيرة متحضرة يومان ومنها إلى حصن

P, L, A

- والصناع L والطلع أوالصنع | L حصنة | om. A | مدينة 1
 الفرج | A الفرج L الفرج 4 . LA من قونية P فمن شاء ذلك سار من مدينة قونية 2 . A
 مدينة | A كحونة L كخندكة 6 . om. LA إلى مدينة لارنفة - ستة أيام | A الفرح PL:
 مدينة 9 . om. LA مدينة | A عالية [خاوية] 8 . alt. om. LA من قونية 7 . om. LA
 قونية خمس 10 . bis A قسطنطيني L bis قسطنطيني | LA عنقرة P عنقرة | pr. om. LA
 من نيقية [من نيقية] 11 . alt. om. L مدينة | L أربع P خمس | om. A مراحل - والطريق
 وعمارة | LA وهي أوأبروسية 12 . A أبرنة L أبرنفة P أبروسية | A نيقية | A مرتين
 | codd. ولباذية 13 . om. A يوم P^{om}. | codd. لباذية p. 808₁₁ coll. | om. LA
 . A أنطاكية 15 . A الزهوق | A عنقرة L حطص | A نارية 14 . LA كبيرة عمارة

جمشقا يومان إلى مازقيط يومان إلى مدينة بالوا وهي مدينة صغيرة يومان ومن بالوا إلى حصن جنجكو ثلاثة أيام ثم إلى حصن أموش وهو على الجبل الكبير ثلاثة أيام ومن حصن أموش إلى تفليس ثلاثة أيام وتفليس مدينة كبيرة جليلة في ديار أرمينية.

- 5 وطريق آخر من مدينة ملندي إلى أنطاكية من ملندي إلى بهسي أربعة أيام إلى حصن كيسوم يومان ومن حصن كيسوم إلى حصن منصور أربعة أيام ومن حصن منصور إلى حصن الحدث يوم بل هي مدينة في جميع حالاتها ومنها إلى الهارونية مرحلة ومن الهارونية إلى الكنيسة السوداء يوم خفيف ثم إلى طرسوس مرحلة ثم إلى أذنة مرحلة إلى المصيصة مرحلة إلى أنطاكية يومان. والطريق أيضا من ملندي إلى المصيصة من ملندي إلى حصن مراث ثلاثة أيام 10 إلى أماسية يومان إلى مدينة كمخ خمسة أيام ومن مدينة كمخ إلى مدينة خزومي إلى تل حمدون خمسة أيام إلى مدينة ناضية خمسة أيام إلى المصيصة ثلاثة أيام. والطريق من خرلاصة إلى أنطاكية من خرلاصة إلى حصن إرنة ثلاثة 17 أيام إلى جبل نموش يومان إلى حصن نيطنو يومان إلى الكنيسة السوداء يومان إلى طرسوس يوم إلى مدينة أذنة مرحلة إلى المصيصة مرحلة. 15 والطريق من ملندي إلى ميافارقين وميافارقين مدينة من مدن أرمينية الصغرى 18 فن ملندي إلى حصن ياني في جبل نموش مرحلتان ومنه إلى حصن شهيد مرحلة ومن حصن شهيد إلى حصن الرمانة وهي قرية كبيرة وعليها حصن حصين ثلاثون

P, L, A

بهي 5 . A جنجكو L جنجكو 2 . LA بالوسي | LA مازقيط | A om. جمشقا 1
 om. L . ومن حصن كيسوم | A om. إلى حصن كيسوم - أربعة أيام 6 . A بهسي L
 أومن الهارونية | A الهارونية 8 . A الحدث PL الحدث | LA om. ومن حصن منصور 7
 باضية 12 . LA حرومي | A pr. om. LA مدينة | P اماشية 11 . A مراث 10 . LA ومنها
 ارنة | A om. أنطاكية من خرلاصة إلى | L خرلاصة P خرلاصة : A خرلاصة 13 . LA
 شهيد | LA من [فن] 17 . LA om مائة 16 . A (?) سطر L بيطر : P نيطنو 14 . L
 LA, I. Hawqal الرمانة | A alt. om. A حصن | L om. A وت [ومن حصن شهيد 18 . L
 P الرمانة : 1972 .

- ميلا ومن حصن الرمانة إلى وادي البقر وبه ضيعة عامرة ثمانية عشر ميلا ومن وادي البقر إلى مدينة عرقا ثمانية عشر ميلا وعرقا مدينة صغيرة محضرة كثيرة الخبز والخصب ومن مدينة عرقا إلى نهر قباقب وهو النهر الجبلي من جبال بضحام وهو مادة القرات ومن النهر إلى قرية الحمام اثنا عشر ميلا ويوازي هذه القرية في جهة الجنوب حصن ملطية وبينهما اثنا عشر ميلا ومن 5 هذه القرية إلى تل بطريق اثنا عشر ميلا ومنها إلى تل أرسناس اثنا عشر ميلا وأرسناس على نهر كبير يمد القرات ويأتي من الجبال ويصب أسفل شمشاط ومن تل أرسناس إلى حصن زياد الكبير تسعة أميال ومن حصن زياد إلى مدينة هيات اثنا عشر ميلا ومن مدينة هيات إلى ضيعة القس خمسة عشر ميلا ومن ضيعة القس إلى مدينة الأرديس اثنا عشر ميلا وهي مدينة 10 حسنة متوسطة القدر كثيرة البساتين والأشجار ومنها إلى حصن ذي القرنين وهو حصن منبع ثمانية عشر ميلا ومنه إلى حصن الهتاج ثمانية عشر ميلا وهو حصن حسن ومنه إلى ميفارقين ثمانية عشر ميلا ومدينة ميفارقين مدينة حسنة حصينة وستذكرها إذا وصلنا إلى موضع ذكرها بحول الله وقوته.
- والطريق من آمد إلى مدينة قامرون التي على نهر صباية شمالا من آمد 15 إلى حصن ندارم مرحلة ومنه إلى نهر شيط مرحلة ثم إلى أرجونة مرحلة وهو حصن خراب ومنه إلى مدينة الأرديس السابق ذكرها ثم إلى غيغني وهي قرية عامرة كبيرة مرحلة ومن غيغني إلى شيتة مرحلة إلى قرية دامية مرحلة إلى

P, L, A

- عرقا: LA, I. Hawqal, 197₁; عرقا 2. • codó الزمانة: I. Hawqal, 197₂; الرمانة 1
مدينة | LA والخصب 3. • LA متحضرة | PL وعرقا: A, I. Hawqal, 197₁; عرقا | P
(?) حمام. PL تصنام 4. • A الجاري | PL وعرقا: A, I. Hawqal, 197₁; عرقا | om. LA
الهباج 12. • P أرسناس 8. • PA أرسناس 6. • A مليطة, P. مقلية 5. • L القرات | A
شمالا من آمد-نهر كبير يسمى | A قامرون 15. • alt. L فيانارقين 13. • A الجوار PL
pr. om. مرحلة 18. • L غنى | om. L ثم ال 17. • L سنط 16. • om. A صباية (816)
L | L صباية.

مدينة أموش السابق ذكرها مرحلة ومنها إلى بيطة مرحلة إلى قلشانة مرحلة إلى غثانت وهي قرية حسنة مرحلة ثم إلى حصن مطفوري مرحلة ومنه إلى حصن شيلدى مرحلة ثم إلى غشنة مرحلة إلى قماية مرحلة إلى تبانستو مرحلة إلى مدينة قامرون مرحلة وقامرون مدينة على نهر كبير يسمى صباية وهذا النهر تصعد فيه المراكب الخربية وغيرها من أنواع المراكب وهو نهر كثير الماء 5 معتدل الجرية عريض السعة وفيه كثير من أنواع السمك ويصب في بحر بنطس بين مدينة أطرازنلة ومدينة أشكيسية وجميع هذه البلاد التي ذكرناها الآن تتقارب مقاديرها وتشابه عماراتها وبنائها وليست كبلاد المسلمين في حسن الاتقان وجودة الترتيب.

- 20 والطريق من مدينة لباذية إلى مدينة قامرون في جهة الشرق من مدينة لباذية شرقا إلى حصن اليهود ثلاث مراحل ومن حصن اليهود إلى نيطة مرحلة إلى كردجة وهي قرية مرحلة إلى قرية جون مرحلة إلى مدينة نجمة مرحلة وهي مدينة حصينة منيعة ومنها إلى قرية ذرودة مرحلة إلى قرية بينش مرحلة إلى خشطش مرحلة إلى قرية قبتلش مرحلة إلى مدينة ذونية وهي مدينة حسنة خصية عامرة على نهر روى الكبير وبين مدينة ذونية ومبدأ هذا النهر 15 مرحلة ويخرج من جبل في غربها من عينين فيلتمان ويصيران جسدا واحدا فن أراد النزول إلى قامرون في النهر سار من مدينة ذونية في المركب إلى مدينة ناموني يوما ونصفا ومن ناموني إلى مدينة قامرون يومان ونصف ومن أراد

P, L, A

ل سدى 3 • L بسانه P: قلشانة | L نيطة P: بيطة | L ذكره | L حصن [مدينة] 1
تقارب في مقاديرها وتشابهه 8 • codd. نيطس 7 • L تبانستو | om. L إلى قاية مرحلة
: coll. p. 808₁₁ لباذية 11 • codd. لبانية : coll. p. 808₁₁ لباذية 10 • LA في عماراتها
| LA صنيرة [حصينة] 13 • A (?) نجمة | A كرجده 12 • LA bis اليهودي | codd. لبانية
| A قنيلس L قنيلس | A قنطش L قنطش 14 • A نيس L بنس P: بينش | LA درودة
دوي PL: روى الكبير 15 • alt. om. LA مدينة | A دونة L دونة | ter. om. PL مرحلة
• LA دونية | A قامعون 17 • A دونية L دونية P: ذوني | LA دونية | A الكبير
• L قامون (pr. ناموني) | om. A ناموني-من دونية إلى (817) | P يوم ونصف 18

المسير في البر سار من ذونية إلى قامرون بين جبال وشعار وأوهدة صعبة
اثني عشر يوماً والعمارات بها قليلة.

21 والطريق من ناموفي بين شرق وجنوب إلى تفليس تسير من مدينة ناموفي
إلى مدينة بندابو ثلاث مراحل جنوباً في كلاً وعشب ومياه وأرض وطيبة وبها
وحوش كثيرة وصيد كثير ومدينة بندابو على نهر صابة وفي شماله فيعبر 5
النهر إلى حصن ماقرى مرحلتان وحصن ماقرى فوق جبل عال لا يمكن الصعود
إليه إلا من جهة واحدة وطريقه صعب والماء ينبع من وسطه فيكون منه
واد يجري عليه أرحاء ومن حصن ماقرى إلى حصن مطفوري مرحلتان
والطريق بين دهاس ونقوع مياه صعبة وجبال حرش ومن حصن مطفوري
إلى مدينة تفليس ثلاث مراحل وسنذكر صفة تفليس في موضع يجيء فيه 10
ذكرها بحول الله تعالى.

22 والطريق من عمورية إلى تفليس شرقاً على مرج فلن تخرج من عمورية
إلى مدينة قباقب على النهر مرحلتين ومن قباقب إلى ششوي خمس مراحل
والطريق في عشب وكلاً وعصب ومرابع حسنة وصيود ممكنة ومياه ناشئة
وأرض لا جبل بها ومدينة ششوي مدينة عامرة حسنة ومنها إلى مدينة أفراتة 15
ثلاث مراحل والماء يتزود به في هذه المراحل الثلاث من مرحلة إلى مرحلة
ومن مدينة أفراتة إلى مدينة بدلان ثلاث مراحل وبدلان حسنة الرفة حصينة
المنعة موضعها في أنف خارج من الجبل والصعود إليها صعب ومنها إلى تفليس
طريقان فمن أخذ ذات اليمين سار مشرقاً إلى حصن فهند أربع مراحل في

P. L. A

ومياه وأرض | A بندابو L نيدابو 4 • bis ناموفي 3 • A قامدون | LA ذونية 1
bis ماقرى 1. 8 coll. • A نيدابو 5 • LA وأرض وطية ومياه (A جارية) P: وطية
عز النهر - 13 • A بان [فلن] 12 • P مطفوري 9 • codd. ماظفري | A ماقرى 8 •
فهند 19 • A وبدلان | A بدلان | P أفراتة 17 • P ششو: LA ششوي | om. A قباقب
codd. •

- طريق وعمر وصخور وصعود وهبوط ومن حصن فهد إلى حصن أموش
 أربع مراحل ومن حصن أموش إلى مدينة نفليس ثلاث مراحل ومن أخذ
 من بدلان ذات اليسار سار إلى مدينة فلوجة مرحلتين وفلوجة مدينة صغيرة
 كالبادية ومن فلوجة إلى مدينة بندابو المتقدم ذكرها أربع مراحل محققا ومن
 5 شاه سار من مدينة فلوجة إلى حصن ماقرى ست مراحل ومن حصن ماقرى
 إلى حصن مطغوري مرحلتان ثم إلى نفليس ثلاث مراحل.
 21 والطريق من مدينة ذونية المتقدم ذكرها إلى مدينة ملدني في جهة الجنوب
 تخرج من مدينة ذونية إلى جبل أقورنت جنوبا مرحلتين فتصله وتصير إلى مدينة
 ششوي جنوبا مرحلتين كبيرتين وششوي في شرق مرج فلن ومن مدينة ششوي
 10 إلى مدينة قسطنطيني جنوبا أربع مراحل وقد سبق ذكر قسطنطيني ومن قسطنطيني
 جنوبا إلى خرطبرت يومان وهي مدينة صغيرة حسنة ومن خرطبرت إلى
 ملدني يومان جنوبا ومن شاه سار من مدينة ششوي ذات اليمين إلى مدينة
 سيندو أربع مراحل وهي مدينة صغيرة على جنوب مرج فلن ثم يعبر نهر
 قباقب إلى مدينة أبلالسة ثلاث أيام جنوبا ومن مدينة أبلالسة إلى مدينة
 15 ملدني جنوبا ثلاث مراحل وفي شمال مرج فلن فيما يحكيه الأرمينيون بركة
 ماء كبيرة يظهر ماؤها عاما ويكون فيها من السمك الشيء الكثير وترف عليها
 الطيور في جميع جوانبها ثم تجف فتصم جافة سبعة أعوام لا يكون للماء فيها

P, L, A

- L يتدابو | A بلوجة 4 • A وبلوجة | A بلوجة | A بدلان 3 • codd. فهد 1
 تخرج 8 • A دونية L دونية 7 • P مطغوري 6 • A بلوجة 5 • A خفاقا | A يتدابو
 • A فيصد يسارا L فيصد ويسار | LA مرحلتان | A دونية L دونية | A ومن L من [من
 | codd. قسطنطيني: coll. و p. 813 قسطنطيني 10 • om. LA مدينة | LA مرحلتان كبيرتان 9
 | A صغيرة عامرة حسنة | A خرطبرت 11 • LA ذكرها [ذكر قسطنطيني | om. LA جنوبا
 سيندو 13 • A خرطبرت | rep. A ومن خرطبرت يومان وهي مدينة صغيرة حسنة: حسنة post
 سبعة 17 • A في ذلك البركة [فيها | A ريشلون | A عذابا [عاما 16 • A صبر L سيندو P
 • A لاكن [لا | LA سبع سنين [أعوام

أثر فإذا كان العام الثامن عادت بإذن الله تعالى فتمتلي* بالماء ويكثر سقمها
 فيعم أكثر تلك الجهات وموضع هذه البركة متوسط بين مدينة نجمة
 ومدينة ششوي وعلى شمالها وعلى مرحلة ونصف مرحلة منها جبل غرغوي
 وفي هذا الجبل المسمى بفرغوي كهف منه على عشرين باعا فيه بئر بعيدة
 القعر إذا رمي فيها بحجر سمع أسفل البئر دوي كدوي الرعد القاصف ثم
 يسكن فإن رمي فيها أحجار سمع لكل حجر منها صيحة ودوي كما قلنا
 وصفه وفي هذا الجبل معدن حديد مسموم إن صنعت منه سكين أو شيء من
 الأسلحة وجرح به حيوان هلك وحيا وعلى شمال مدينة نجمة وعلى مرحلتين
 منها مدينة ابرثوري وهي صغيرة جدا لكنها خصيبة ولها سوق يوم مشهود
 وقد أكملنا القول في هذا الجزء حسب الطاقة والله المحمود على معونه ومنه
 نشمد التسديد والتوفيق إنه ولي الطول وله القوة والحول.
 10 تجز الجزء الخامس من الإقليم الخامس والحمد لله ويتلوه الجزء السادس
 منه إن شاء الله.

P. L. A

L برفوق 4 • A فرغوي L فرغوي 3 • LA البلاد [الجهات] | LA أكثر أهل 2
 رمت 10 • A ابرثوري L ابرثوري 9 • A من حينه [وحيا] 8 • LA حجر 5 • A بفرغوي
 نجمة- إن 12 • om. LA P: إنه ولي- والحول 11 • A والحمد لله كثيرا L نشمد التوفيق
 وحشا انقضى ذكر (A om. ذكر) ما قسمته الجزء الخامس من الإقليم الخامس والحمد لله P: شاء لله
 • LA وحده (om. L) وحده

الجزء السادس

SECTIO SEXTA

- 1 إن الذي تضمنه هذا الجزء السادس من الإقليم الخامس أكثر مدن أرمينية وبعض بلاد آذربيجان وجملة بلاد أران وجبل القبقق والذي فيه من بلاد أرمينية ميفارقين وباجنيس ومنازجرد وبديليس وخلاط وأرجيش ووسطان والزوزان ونشوى وقالي قلا وديبل وسراج وبركري وخوي وسلماس وأرمية وفيه من بلاد أران برذعة واليلقان وبرديج والشماخية وشروان واللايمان 5 والشابران وقبة وشكي وجزة وشمكور وتفليس وأهر وورزقان وفيه من بلاد آذربيجان كورسره وأردبيل والبذ وبرزند وورثان وموقان وكل هذه البلاد قواعد مشهورة وبلاد مذكورة ويجب علينا أن نتكلم عليها حسب ما سبق لنا من الكلام في أوصاف غيرها من الكور والبلاد.
- 2 ونبدأ من ذلك بذكر مدينة برذعة لأنها أم بلاد أران وعين ما جاورها 10

P, L, A

وناحس P, وباجنيس 3. • codd. الران | A اذرعجان 2. • A أكبر وأكثر | LA تضمنت 2
وأرجيش | A وبديليس L, وبديليس P, وبديليس | L ومنازجرد P, ومنازجرد | A وناحس L,
ونشوى L, ونشوى P, ونشوى 4. • LA والزوزان وشطان P, وشطان والزوزان | L وأرجيش PA,
وخوا | A وبركوتني L, وبركوتني P, وبركوتني | L وسراج P, وسراج | L وديبل | A
وبرزنج | A والسقلان | A برذعة | codd. الران 5. • codd. وأرمينية | A وحسي L, وحسي P,
• codd. واللايمان | codd. وسرمان | A والساخيه P, والساخيه | A ويزويج L, ويزويج P,
| A وحبوه L, وحبوه P, وحبوه | A وشكل PL, وشكل | codd. وقبة | codd. والشابران 6
| A فواسواه PL, كواسراه 7. • codd. وورقان | A وتفليس P, وتفليس | codd. وسكون
om. وموقان | A وورقان L, وورقان | A ومورود L, ومورود | PA والت | P وأردبيل
| codd. الران | A إن شاء الله بمدينة [بذكر مدينة 10. • A حسبما تقدم لنا 8. • A
• A وغير

من الأمصار وهي مدينة كبيرة جدا تكون نحو ثلاثة أميال طولاً في دونها عرضاً وهي من أزه البلاد بقعة وأوفرها نعمة وبها خصب زائد ولها كروم وبساتين وأشجار وثمار عامة ومنها على ثلاثة أميال موضع يسمى الأندراب وهو مسير يوم في مثله وجميعه بساتين مشتبكة وعمارات متصلة وفواكه دائمة وجبايات كثيرة ومتاجر عظيمة وبها من البندق والشاهبلوط ما يربى 5 على ما بالشام من ذلك كثرة وكبرا وطيب مطعم وبها الروقال وهو نوع من الغبراء ليس يوجد في أقطار الأرض مثله ولا رؤي مثل صفته وهو إذا أدرك حلو وقبل أن يدرك فيه مزازة ومدينة برذعة من نهر الكر على نحو تسعة أميال وللمدينة برذعة باب يعرف بباب الأكراد على ظاهره سوق تسمى سوق الكركي مقدارها ثلاثة أميال وهي سوق عظيمة يجتمع إليها الناس في 10 كل يوم أحد ويقصدون إليها من كل جهة ويأدرون إليها من كل ناحية ويبيع بها من الأمتعة وصنوف المصنوعات الشيء الكثير.

3 والطريق من مدينة برذعة إلى باب الأبواب بين شمال وشرق من مدينة برذعة إلى مدينة برديج أربعة وخمسون ميلاً ومن برديج إلى مدينة الشماخية اثنان وأربعون ميلاً ومن الشماخية إلى مدينة شروان ثلاثة أيام ومن شروان 15 إلى مدينة الاليجان يومان ومن الاليجان إلى مدينة جسر سمور ستة وثلاثون ميلاً ومن جسر سمور إلى الباب ستون ميلاً الجملة ثلاث مائة ميل.

4 ومدينة باب الأبواب مدينة عظيمة على بحر الخزر وفي وسطها مرسى

P, L, A

ما يزيد على [ما يربى على ما بالشام | A وجبايات كبيرة 5 . LA البلاد [الأمصار 1
مرارة 8 . codd. الرقنان | L. Hawqal, 338: الروقال | LA وطيبا وطيب مطعم 6 . A بلاد الشام
I. Hawqal, على ظاهره | A برذعة 9 . om. LA نحو | LA على [من | A برذعه | A
pr.] برديج 14 . om. A إلى باب الأبواب - مدينة برذعة | A برذعه 13 . codd. له 338:
bis سروان 15 . A مرويح, L. زونج, P. رونج, alt. برايج | A مرويح, P, s.p. L. بردنج
سنة | P سون | LA . alt. om. مدينة | A bis الاليجان, bis PL الاليجان 16 . codd.
A . الخرز 18 . om. A . وثلاثون - جسر سمور

للصخر وعلى فم هذا المرسى الخارج إليها بناآن كالسدين من جانبيه وهناك سلسلة تمتد الداخل والخارج إلا بأمر صاحب البحر وهذان السدان من الصخر المحكم أفرغ بينه الرصاص وهي مدينة كبيرة بساتينها يسيرة وفواكهها قليلة وأكثر ذلك يجلب إليها من غيرها وعليها سور حجارة وآجر وطين وهو في نهاية من المنعة وهي فرضة بحر الخرز والسرير وسائر بلاد طبرستان وجرجان 5 ونصنع بها ثياب الكتان كثيرا وأهلها يلبسونها دون أهل بلاد أران وبلاد أرمينية وأذربيجان.

5 وأما مدينة برديج والشماعية وشروان واللايجان وجسر سمور فكلها بلاد تتقارب في أقطارها وتشابه في عمارها ولأهلها أسواق عامرة وصناعات متكاثرة وأشجارهم ناضرة كثيرة وفواكههم عامة رخيصة جدا وساكنا 10 رائج ومسافرهما رايح.

6 والطريق من بردعة إلى أردبيل بين جنوب وشرق من مدينة بردعة إلى مويان أحد وعشرون ميلا وهي مدينة طيبة ذات مياه جارية وأشجار ملتفة وبساتين وفواكه وبنات ومنازه ولهم أنهار مجاورة عليها طواحينهم وكذلك منها إلى مدينة ورتان أحد وعشرون ميلا وهي مدينة أكبر من اليلقان وأفسح 15 قطرا وأكثر عمارة وبشرا وأسواقا ومتاجر ولها سور وريفق ومن ورتان إلى اليلقان ستة وثلاثون ميلا ومنها إلى مدينة بلخاب أحد وعشرون ميلا وهي قرية أهله وبها رباطات وفتادق والسابلة تنزلها ومن بلخاب إلى مدينة برزند

P. L. A

- بلاد | LA دون سائر أهل 6 . A الخرز 5 . A وهي إوهو 4 . A كالسدين 1
وسروان | A والساعية | A مروج L، مروج P، برويج 8 . codd. | A أران | om. LA .
om. LA . | A ناغرة 10 . A وكلها | A والالنجان PL، والاليجان | codd.
وكثرة اشجار | A سرفان L، سرفان P، بوتان I. Hawqal, 349. مويان 13 . A بردهه 12
. A دربان L، ورتان | LA rep. وعمار: وأسواقا post 16 . A اليلقان 15 . A
ناجياب | A والسابلة 18 . LA ناجياب P، ناجيات I. Hawqal, 349. بلخاب | A اليلقان 17
. A بوروند L، بوروند | A ناجيات PL .

أحد وعشرون ميلا وهي مدينة صغيرة متحضرة ذات بساتين وأرحية وعمارات
ومن مدينة برزند إلى أردبيل خمسة وأربعون ميلا الجملة مائة وخمسة وستون
ميلا والطريق في قرى عامرة وأشجار وبساتين ذات اليبين وذات الشمال
وأردبيل قاعدة مدن آذربيجان.

- 7 والطريق من برذعة إلى تفليس تخرج من برذعة إلى جنزة وهي مدينة
حسنة لها سور وربض عامر وكروم وشجر ومزارع وغللات سبعة وعشرون
ميلا ومن جنزة إلى مدينة شمكور ثلاثون ميلا وهي مدينة تشبه جنزة في
جميع أحوالها وكرماتها وبساتينها وثمارها ومن شمكور إلى مدينة خنان ثلاثة
وستون ميلا وهي ذات أسواق وسور حصين وربض معمور ومن مدينة
10 خنان إلى مدينة القلعة ثلاثون ميلا وهذه القلعة تنسب إلى ابن كندمان وهي
صغيرة متحصنة ومن القلعة إلى مدينة تفليس ستة وثلاثون ميلا الجميع مائة
ميل وستة وثمانون ميلا.

- 8 والطريق من مدينة برذعة إلى ديبيل من برذعة إلى مدينة قلقاطوس سبعة
وعشرون ميلا وهي مدينة صغيرة عامرة ذات سور وسوق عامرة ومنها إلى
مدينة متريس تسعة وثلاثون ميلا وهي مدينة متحضرة صغيرة القلعة ومنها
15 إلى كيلكوبن وهي قرية عامرة كبيرة كالمدينة ومنها إلى سيسجان ثمانية وأربعون
ميلا وسيسجان مدينة طيبة الهواء حسنة الثرى فرجة الأقطار كثيرة الفواكه
والأشجار ومنها إلى ديبيل ثمانية وأربعون ميلا الجميع من ذلك مائة واثنان
وستون ميلا.

P, L, A

- om. مدن | LA | ومدينة أردبيل 4 . om. A | وخمسة | A | يوروند 2 . LA | وأرساء 1
وغللات ومزارع 6 . A | حواء PL | حنوة | P | تفليس | bis A | برذعه L | برذعة 5 . LA
codd. | حيان 8 . codd. | سكان 8 . codd. | سكان | bis A | حواء PL | حنوة 7 . A
مدينة | codd. | ديبيل | bis A | برذعه 13 . codd. | حيان 10 . LA | وحيان مدينة [وهي 9
A | كلوكوبن L | كلوكوبن P | كيلكوبن 16 . A | مدين PL | ميرس 15 . alt. om. LA
وهي L | وسيسجان 17 . om. LA | ثمانية وأربعون ميلا | LA | حيان

- 9 والطريق من برزند المتقدم ذكرها في طريق أردبيل من برذعة إلى ديبيل
من برزند إلى مدينة ميمد ثلاث مراحل وهي مدينة صغيرة عامرة ومنها إلى
مدينة أهر ثلاث مراحل ومنها إلى مدينة ووزقان أربع مراحل وهي مدينة
عامرة حسنة البقعة فرجة الرضة لها سور حصين وسوق عامرة ومنها إلى
مدينة ديبيل مرحلتان الجملة ثلاث مائة ميل ومدينة ديبيل أكبر قطرا من مدينة
5 أردبيل وهي أجل بلدة بأرض أرمينية الداخلة وهي قصبتها وبها دار الإمارة
دون بلاد جميع أرمينية كما أن دار الإمارة بأران مدينة برذعة ودار الإمارة
بأرض آذربيجان في أردبيل وعلى مدينة ديبيل سور يحيط بها عالي السمك
تقيف وتصنع بها المراعى وبسط الصوف والوسائد والتكك والمقاعد وغير ذلك
10 من أصناف المصنوعات من الصوف الأرميني وبها البزبون كثيرا وهو أجل
كل بزبون يتخذ ببلاد الروم ومصنوعاتهم معلومة المشيل في جميع الأرض.
10 وأرمينية أرمينيتان إحداهما أرمينية الداخلة والثانية أرمينية الخارجة فالداخلة
منها ديبيل ونشوى وقالي قلا وأهر ووزقان وما والاها والخارجة منها هي
مثل بركري وغللاط وأرجيش ووسطان والزوزان وما بين ذلك من القلاع
والتواحي والأعمال.
- 15
- 11 ومدينة قالي قالا مدينة مداخلة لبلاد الروم وهي شجر لأهل آذربيجان
وأرمينية وهي مدينة حسنة جليلة عامرة وقد تغلبت الروم عليها وعلى ما

P. L. A

- om. LA . ومنها إلى مدينة أهر - وهي مدينة عامرة | LA ميد P, نيمد 2 . A برده 1
سائر [بلاد جميع 7 . L^{ae} بها [وبها 6 . alt. om. LA . مدينة 5 . LA كثير العمارات: حسنة 4
om. والقاعد 9 . LA في آذربيجان بازدييل [بأرض - أردبيل 8 . codd. بالران | LA بلاد
والثانية أرمينية | om. LA إحداهما أرمينية 12 . A بزبون 11 . A البزبون 10 . LA
ووزقان | A واهروا L, واهرو | A وسري PL, وسوى 13 . LA والخارجة [الخارجة
وارجس L, وارجس P, وارجس | A بركري PL, بركري | om. LA مثل 14 . L
A . واهل أرمينية 17 . A وسطان PL, وشتان | A

جاورها مرات واستقدها المسلمون من أيديهم وهي الآن عامرة بأيدي المسلمين
وبين مدينة قالي قلا وميفارقين ثلاث مراحل وبين مدينة قالي قلا وتفليس
أربع مراحل.

12 ومدينة تفليس على نهر الكر ولها سوران من طين وهي في غاية من
الرفه والخصب وأهلها أهل مروءات وبها حمامات مثل حمامات طبرية مياهها
5 حامية من غير أن يوقد عليها بنار وأسعارها رخيصة والعمل بها كثير والسمن
أيضا رخيص جدا كثير وكذلك بين تفليس ومدينة أطرايزنده ثمانية أيام
وبين مدينة قالي قلا وتفليس أربع مراحل وبين قالي قلا وأطرايزنده اثنا
عشرة مرحلة وأطرايزنده مدينة كبيرة على نحر بحر بنطس ومنها يسافر إلى
10 جميع بلاد الروم وسنقضي وصفها وأحوالها بعد إن شاء الله.

13 وأما ميفارقين فإنها بين حدود الجزيرة وحدود أرمينية وبعض الناس يرى
أنها من أرمينية وآخرون يعدونها من بلاد الجزيرة وهي من شرقي دجلة على
مرحلتين منها فلذلك نجعل في بلاد أرمينية وأيضا فإن مدينة ميفارقين وقالي
قلا وأرزن وسراوج ومانزجرد وبدليس ونشوى وبركري بالجملة بلاد تتقارب
15 في الأقطار وتتساوى في العمار وليس بينها كثير تفاوت وهي بجملتها خصبة
عامرة كثيرة الخير ويصيبها في بعض الأحيان تغير مثل ما يصيب سائر
البلاد وفي هذه البلاد وفي أصقاعها الشيء الكثير من التجارات والمجالب وأنواع
من الابتغآت والمطالب من الدواب والأغنام والياب المحلوبة إلى جميع النواحي
والأقطار وغيرها كالتكك الأرمينية التي تصنع بمدينة سلماس وتعمل بمرند

P, L, A

- A نار 6 • A ولهم [ونها] 5 • LA وتفليس [ومدينة تفليس] 4 • L pr. om. مدينة 2
| A om. نحر 9 • A om. ثمانية أيام - وأطرايزنده (8) | LA والطرايزنده [ومدينة أطرايزنده] 7
• PL وبدلس | A ومانجرد PL ومانزجرد | PL وسراج A: وسراج 14 • codd. بنطس
| LA بالجملة | A om. تفاوت 15 • A وتركري | A وسوي PL ونسوى | A وبدلس
• A عمدت L بمزبد P بمزبد 19 • A الاحيان 16 • LA خصية

وتبريز وديبل وقد يصنع بها مقاعد وأنخاخ أرمينية عديدة المشال وكذلك
السنيات والمقارم والمناديل المعمولة بميفارقين لا نظير لها ولا يعدها في مثلها
صنعة.

14 والطريق من أردبيل إلى المراغة من أردبيل إلى كورسره ستة وثلاثون
ميلا وهو قصر عظيم وحصن منيع وله إقليم ورستاق جليل جسيم وفيه أسواق
5 في أوقات من السنة وقد قدمنا من ذكرها ما يقتضى عن إعادة ذلك وبين هذا
القصر ومدينة أردبيل المدينة المسماة سراه وهي على أحد وعشرين ميلا من
أردبيل ومدينة سراه مدينة طيبة الهواء كثيرة الخير والبساتين والمياه والمزارع
والقواكه والطواحين ولها أسواق حسنة وفنادق نظيفة ومن كورسره إلى مدينة
10 المراغة أربعة وثمانون ميلا بين أكوار لطاف وقرى عامرة وأشجار وزراعات
متصلة غير متفصلة.

15 والطريق من أردبيل إلى آمد من أرض الجزيرة وأعمال الثغور فمن أردبيل
إلى المراغة نحو مائة ميل وعشرين ميلا ومن المراغة إلى شاربخاست أربعة
وعشرون ميلا ثم إلى برزة أربعة وعشرون ميلا إلى مرند اثنا عشر ميلا ومن
شاه سار في البحيرة من المراغة إلى أرمية اثنين وسبعين ميلا ومن أرمية إلى
15 مدينة سلماس خمسة وأربعون ميلا وهي مرحلتان ومن مدينة سلماس إلى مدينة
خوي سبعة وعشرون ميلا ومن مدينة خوي إلى بركري تسعون ميلا ومنها
أيضا إلى مدينة أرجيش خمسة وأربعون ميلا وهي مرحلتان ومن أرجيش إلى

P, L, A

I. Hawqal. والمقارم والمناديل 2 . codd. وأنخاخ | A ودرس لـ وپيريز: P. وپيرس 1
لطيفة [طيبة] 8 . codd. كورسرة 4 . LA ولا | LA والمارق P. والمارق والمنازل: 345
ثم إلى برزة أربعة وعشرون ميلا 14 . codd. شاربخاست 13 . codd. كورسرة 9 . LA
خسة وأربعون - مدينة سلماس 16 . bis codd. أرمينية 15 . A برند P. مرند | om. A
alt. أرجيش pr. أرجيس P. bis أرجيس | om. LA مدينة 18 . A تركري 17 . om. A
om. A وهي مرحلتان | alt. A أرجيس pr. A أرجيس لـ .

مدينة خلاط ثلاثة أيام وهي خمسة وسبعون ميلا ومن خلاط إلى مدينة بدليس
خمس وسبعون ميلا ومن بدليس إلى أروزن سبعة وعشرون ميلا ومن أروزن
إلى ميفارقين أربعة أيام وهي مائة ميل واثنا عشر ميلا ومن ميفارقين إلى
آمد من أرض الجزيرة مرحلتان.

16 وفي جنوب خلاط وأرجيش بحيرة ملححة آخذة من المشرق إلى المغرب
يكون طولها سبعة وخمسين ميلا في سعة سبعة وعشرين ميلا ويستخرج من
هذه البحيرة سمك صغار يعرف بالطريخ يحمل بعد أن يملح إلى الجزيرة
والموصل والرقعة والعراق وحران وفي أطراف هذه البحيرة البورق المحمول إلى
العراق وغيره للخبازين وبالقرب منها مقاطع وحفائر يستخرج منها الزرنج
الأحمر والأصفر ومنه يتجهز به إلى جميع أقطار الأرض وأيضا فإن بحيرة
10 كبودان المتقدم ذكرها في أرض أرمينية فإنه يحمل من حوافها تراب تتخذ
منه البواذق فتحمل إلى العراق والشام ومصر فتشترى بها بالأثمان النفيسة
وتوجد فيها الأرياح الكثيرة.

17 ومن ميفارقين إلى الأرديس خمسون ميلا ومدينة الأرديس تتأخم ثغور
بلاد الروم وبينها وبين حصن زياد شجرة لا يعرف أحد ما هي ولا ما
15 اسمها ولها حمل شبيه باللوز يؤكل بقشره وهو أحلى من الشهد.

P, L, A

alt. L. اردن Pr. اروزن | A بدلين PL. بدلين 2 . A بدلس L. بدلس P. بدلين 1
- P أخذت | A وارنيس L. وارنيس P. وارجنس | P خلاط 5 . bis A اردن
ويملح P: يحمل بعد أن يملح | codd. بالطريخ 7 . LA وخسون | om. LA يكون 6
ومنها [ومن] 10 . A وحفر | L الجنازين | A وغيرها 9 . LA ويحمل (L ويحمل)
تحمّل | LA فانها [فإنه] | A لثودان L. كودان P. كبودان 11 . A سائر [جميع] | LA
- om. LA 12 . البورق: cf. I. Hawqal, 346: تراب تتخذ (A يتخذ) من البواذق | A
L. ومدينة الأرديس - om. P. ومن ميفارقين إلى الأرديس خمسون ميلا 14 . L فيه [فيها] 13
- A ثغر | om. A تتأخم | A ومدينة الأردس ومدينة الأردس

- والطريق أيضا من المراغة إلى ديبيل على أرمية وخواي من المراغة إلى
 18 خوي مائة ميل وتسعة وخسون ميلا ومن خوي إلى نشوى خمسة أيام ومن
 نشوى إلى ديبيل أربع مراحل الجسج من ذلك ثلاث مائة ميل وخمسة أميال
 وهذه الطريق أيضا من شاء سار من المراغة إلى جزة ثمانية عشر ميلا ثم إلى
 موسى اباد خمسة عشر ميلا ثم إلى برزة خمسة عشر ميلا ثم إلى أرمية اثنان
 وأربعون ميلا وهذه الطريق هي في شمال الطريق المذكور أولا.
- 19 وكذلك يقال أيضا إن كور أران وجرزان والسبجان كانت في مملكة
 الخزر وكانت كورة ديبيل والنشوى وسراج وخطاط وأرجيش وباجنيس في
 مملكة الروم فافتحتها الفرس إلى أن وصلت فتوحها شروان التي فيها صخرة
 موسى والتي يقال إن فيها عين الحيوان مستورة فبنى الملك قباد مدينة اليلقان
 10 وبنى مدينة برذعة ومدينة قيلة وسد اللبن وبنى الملك أنوشروان مدينة
 الشبران مما يلي بحر الخزر ومدينة كركرة ومدينة الباب والأبواب وسور
 قصورا كثيرة على أبواب الجبل المسمى جبل القبق وهي نيف وثلاث مائة
 وستون قصرا وبنى خارج باب الأبواب مما يلي أرض الخزر بلنجر وسمندر
 والبيضاء وبنى بأرض جرزان مدينة صفدييل ومدينة فيروزقباد.
- 15

P, L, A

نشوى PL نشوى | A om. خوي إلى 2 - P وخواي | codd. ارمينية | A اردبيل 1
 PL اباد 5 - A حنوه L حنوة P جزة | L المراغة 4 - A نشوى PL نشوى 3 - A
 مدينة كوزان: I. Hurradāqbih, 122: كور أران 7 - codd. ارمينية | A برزة | A اباد
 الخزر 8 - A والسبجان L والسبجان | codd. وجرزان | PLA (A لوران L كوران)
 L وارجيس P وارجيس | A والسراج PL والسراج | A والنشوى PL والنشوى | A
 | A ولاكن افتحتها L فافتحتها 9 - A وادجيس L وادجيس P وباجنيس | A وارجيس
 سدالن PL سدالن | PL قيلة 11 - A قباد | A موسى عليه السلام 10 - A إلى شروان
 بلنجر | A وهي اوبى 14 - A وهو اوهي | A قصور 13 - codd. لوران 12 - A
 - A فيروزقباد L فيروزقباد | A خزران PL خزران | A وهي اوبى 15 - s.p. A

- 20 ومن أرمينية القصورى أيضا خوي وصنارية وألباق وكسال واللايجان وقلعة
الجرديان وخيزان وشكي ومدينة الباب.
- 21 فأما الأبواب فهي أفواه شعاب في جبل القبق فيها حصون منها باب
صول وباب اللان وباب الشاران وباب لاذقة وباب بارقة وباب سسخي
وباب صاحب السرير وباب فيلان شاه وباب كارونان وباب طبرسرانشاه
5 وباب ليران شاه وباب لبان شاه.
- 22 وجبل القبق جبل عظيم موصوف بالشماخة والعلو زعم أبو الحسن علي
بن الحسين المسعودي أن فيه ثلاث مائة قرية لكل قرية منها لسان مفرد يتكلم
به أهلها قال الحوقلي في كتابه كنت أنكر هذا واستبشعته حتى اجتزت ببعض
قرى هذا الجبل فوجدت لأهل كل قرية منها لسانا يتكلمون به ليس من
10 ألسن الأذرية ولا الفارسية.
- 23 ويتصل بجبل القبق مما يلي أرض الخزر جبل سياه كوه وهو يمتد فيمر
خلف بلاد الخزر مارا في بلاد الغزية راجعا إلى المشرق من وراء بحيرة
خوارزم ويتصل إلى أرض فرغانة إلى أن يلحق بجبال الصين.
- 24 والزوزان أيضا ناحية وقلاع الغالب عليها الجبال وهي تتصل من جهة
15 الحارث والخورث بجبال أهر وورزقان ويتصل بتفليس في الشمال.
- 25 وفي جميع بلاد أران من حد باب الأبواب إلى تفليس يثبت في أرضها

P, L, A

- وألباق | A وصناره PL وصنارية | A خوا | A أيضا ال | LA الصغرى (القصورى I
الجرديان 2 . A واللايجان PL واللايجان | LA والساس P والشاش: 123: I. Hurrađāqbih,
لاذقة | A السديان PL الشاران 4 . LA وسكي | codd. وحنوان | A الجرديان PL,
كارويان | L فيلان P, فيلان 5 . A سسخي PL سسخي | A نازقة | A لازقة PL,
| LA أيران P, أيران 6 . A طبرساشياه L طبرساشياه P, طبرساشياه | L كارومان PA,
الأردية 11 . A استجرت | A واستبشعته 9 . codd. احمد: L¹¹ الحسين 8 . L ليران
A الحادث 16 . A العرية L الغزية 13 . codd. سياه كويه | A الخرز 12 . codd.
codd. | A أران 17 . A وورمان L وورمان | A أهرود L أهرود | A والخورث

- القوة ويجمع منها الشيء الكثير وتدخل في بحر الخزر إلى جرجان ويقصد بها إلى بلاد الهند على الظهر وهي قوة تفوق كل نوع منها على الأرض.
- 26 وبأرض أرمينية التهران المذكوران أعني نهر الرس ونهر الكر وممرهما من المغرب إلى المشرق فأما نهر الكر فنهر كبير تجري فيه السفن وهو يخرج من ناحية الجبل فيمر ببغليس ثم يمتد على حدود جنزة وشمكور ويجتمع مع نهر الرس ويصب في بحر الخزر وكذلك نهر الرس كبير جدا يخرج من نواحي أرمينية الداخلة من قالي قلا فيمر بأران فيصب فيه نهر أران فيمر في شمالها إلى أن يأتي ورتان ثم يجمع بنهر الكر وبينهما مدينة البيلقان ويصبان إذ ذلك في بحر الخزر.
- 10 تجز الجزء السادس من الإقليم الخامس ويتلوه الجزء السابع منه إن شاء الله.

P, L, A

PL حنوة 5 . A ومعلما | LA التهران الكبيران 3 . A الخرز | LA ويمنخل 1
 لران | codd. بالران | A الماخلة 7 . A الخزر 6 . codd. وسكون | A حنوة
 تجز - 10 . A الخرز 9 . A التيلقان | A ورتان L ورتان 8 . LA ويمر | codd.
 وحنا اتقى ذكر (om. A) ما تفتت الجزء السادس من الإقليم الخامس والحمد P: إن شاء الله
 . LA له (A وحده)

الجزء السابع

SECTIO SEPTIMA

- 1 إن الذي تضمنه هذا الجزء السابع من الإقليم الخامس هو معظم البحر الطبرستاني المسمى ببحر الخزر وما حوله من أقطار الخزر والغزبة وزريد أن نتكلم عليه بما قل ووجب ليكمل تمامنا على ما بدأنا به بحول الله تعالى.
- 2 فنقول إن بحر طبرستان بحر منقطع غير متصل بشيء من البحار طوله من المغرب إلى المشرق مع تحريف يسير إلى الشمال ثمان مائة ميل وعرضه 5 ست مائة ميل وفيه أربع جزائر وحكى الحوقلي في كتابه أن هذا البحر أيضا منفصل غير متصل بشيء من البحار التي على وجه الأرض على سبيل المادة والاختلاط الممد للبحور إلا ما يدخل إليه من نهر الروس المعروف بابل فإن هذا النهر يخرج من أرض الترك ويمر جاريا من جهة المشرق إلى أن يصل 10 بلغار فيقسم قسمين فيمر القسم الأول إلى بحر الباب والأبواب الذي قد ذكرناه فيما تقدم ويمر القسم الثاني منه مغربا حتى يصل بحر بنطس الخارج من أرض القسطنطينية المتصل بالبحر المحيط من جهة الزقاق حتى لو أن رجلا طاف بهذا البحر حتى يرجع إلى مكانه الذي ابتداء منه لا يمنه مانع ولا

P, L, A

- تعال 3 . LA ونحن نتكلم لزويد أن نتكلم | A والغزبة | LA بحر 2 . LA تضمنت 2 .
إرالاختلاط 8 . om. A أيضا 6 . A ثمانى 1 ثمانى 5 . LA وطوله 4 . om. L
الأول | A ببلغار 10 . A بابل | A الروس PL الرأس | A بحر | نهر | A والاختلا
codd. نيلس 11 . LA قدمناه (قد ذكرناه فيما تقدم | A نحو | بحر | LA الواحد
LA م | لا | LA هذا P: بهذا 13 . P من | P المتصل 12

- يقطعه قاطع إلا ما وصفناه من نهر اثل أو غيره من الأنهار الواقعة فيه وهو بحر ملح لا مد له ولا جزر وهو مظلم القعر بخلاف بحر القلزم وغيره لأن تراب قعره طين حمئي وحكي صاحب كتاب المعجب أن هذا البحر متصل ببحر بنطس من تحت الأرض وبينهما نحو من ست مائة ميل بر متصل ولا يرتفع من هذا البحر شيء سوى السموك ويركب فيه التجار بامتعتهم من أرض المسلمين إلى أرض الخزر وهو فيما بين الران والجليل وطبرستان وجرجان وقد يسافر فيه أهل اثل إلى جرجان وغيرها من البلاد الساحلية ثم يرجعون إلى اثل ويركبون في مراكب خضاف في نهر اثل ويصعدون فيه إلى أن يتصلوا بالبلغارية ثم يتحدرون في الشعة المنصبة حتى يصلوا بحر بنطس.
- وفي هذا البحر أربع جزائر غير معمورة لكن منها جزيرتان فيهما مياه وأشجار لكنهما غير مسكونتين فالواحدة منهما تسمى سباه كوه وتقابل آبسكون وهي غير مسكونة وهي الكبيرة وبها عيون وأشجار وغياض ودواب ووحش وتليها جزيرة حذو الكر وهي جزيرة كبيرة فيها غياض وأشجار ومياه ترتفع منها القوة ويخرج إليها من نواحي مدينة برذعة منتجة القوة وطالبوها وتحمل إليها الدواب من نواحي هذه البلاد القريبة إليها فتسرح فيها للسن وليس فيما يليها أو يقرب منها جزيرة ومع الشمال من هذه الجزيرة جزيرة سهيلان وهي جزيرة كبيرة رملية لا نبات بها ولا خصب ويأوي

P, L, A

- ماتة | codd. نطس 4 • A جزر 2 • LA وغيره [أخرى] | A ابل | LA قطنه I
 [الشعة 9 • A امل 7 • codd. والجليل | A الخزر 6 • A وهو [ر] | LA مراحل [ميل
 L ساكون P ساكونه 11 • codd. نطس | LA المنصة P المنصة | A السب
 • om. LA وهي غير مسكونة | A الكون L التكون P التكون 12 • A ساكونة
 وترفع L وترفع 14 • LA اللكر P التلكيز [الكر | LA ويليها LA ووحش 13
 • A (-) [تسرح | A ويحمل 15 • LA متجموا | A برذعة | om. LA مدينة | A
 • A سهيلان L سهيلان P سهيلان 17 • A فيا يليها من الجهات 16

- إليها طير كثير أسود على اللون القراب إلا أنه أصفى من القراب ولا يوجد هذا الصنف من الطير إلا في هذه الجزيرة فقط.
- 4 وليس من الضفة الشرقية من هذا البحر مدينة ولا قرية إلا دهستان وهي من آيسكون على مائة ميل وخمسين ميلا وهي مدينة كالقرية فيها قوم قلة وفي مائهم غور وهي في دخلة من البحر تستر فيها السفن في هيجان البحر ويقصد إليها قوم كثير فيقيمون بها للصيد وبها سمك كثير جدا ذو ألوان وصفات مختلفة طيبة الطعم حسنة.
- 5 وبالشرقي من هذا البحر بلدان صغيران كالقرى على الساحل يسمى أحدهما جوثوه والآخر تينري وهما على نحر البحر ويكنفهما من ظهورهما في ناحية المشرق الجبل الكبير المتصل بالبحر وهو جبل صعب المسالك فلا يتوصل إلى هذين البلدين إلا بعد جهد ومشقة وأهلها يصيدون السمك ويلدخرونه ومنه يأكلون وجبلهم المتصل بهم تبيت به الحلفاء الكثيرة فهم يجمعونها ويسافرون بها إلى نواحي جرجان وغيرها من البلاد فيبيعونها هناك ومنها يتقوتون ويكتسبون.
- 6 وأما جزيرة سياه كوه فإنها في هذا البقت معمورة بقوم من الأتراك وقع بينهم وبين قومهم شأن فانقطعوا عنهم واتخذوها دارا ومأوى وفيها مراعي ومياه كثيرة كما قدمناه.
- 7 ومن آيسكون عن شمالها إلى الخزر عمارة متصلة إلا شيء يسير في ناحية

P, L, A

وبالشرق 8 . A يفيون 6 . A تينري L تستر 5 . A وخون | codd. الكون 4
 تينري L تينري | A حوزره L جوثوه 9 . om. LA على الساحل | LA كالقرتين | A
 . A ولا [فلا] 10 . LA ن: P في | LA وهما أيضا على ساحل على نحر البحر | A
 . LA ويبسوتها | om. LA من البلاد 13 . A فيه [به] 12 . A المرصين [البلدين] 11
 P. التكون 18 . LA مأوى ودارا | A شأن 16 . A شاه كون PL سياه كوته 15
 . A الخزر | P بينها: 389; I. Hawqal, LA. I. شمالها | A الكون L التكون

باب الأبواب والخزر وذلك أنك إذا سرت من آبكون على حدود جرجان وطبرستان والديلم والجيل تدخل في حدود الران إذا جرت موقان إلى ناحية باب الأبواب على مسيرة يومين وبعض من بلاد شروان شاه ومن باب الأبواب إلى مدينة سمندر أربعة أيام عمارة وكذلك من مدينة سمندر إلى مدينة اثل سبعة أيام.

5

8 واثل مدينة الخزر وقصبتها وهما مدينتان عامرتان من ضفتي النهر المسمى بها والملك يسكن المدينة التي في الضفة الغربية من النهر والتجار والسوقة وعامة الناس يسكنون المدينة التي في الضفة الشرقية وطول مدينتي اثل نحو ثلاثة أميال ويحيط بهما سور منيع وأكثر أبنيتها خركاهات لبود وهي قباب يتخذها الأتراك من ذلك وجلتهم ينون بالتراب والطين وقصر ملكها مبني بالآجر ولا يتعدى أحد هناك على أن يبني بالآجر خوفا من الملك والخزر نصارى ومسلمون وفيهم عبادة أوثان ولا يعبر أحد على أحد شيئا من أمر دينه وزراعات اثل على ما جاور النهر من الأرضين فلذا زرعوا وحان أوان حصاده خرجوا إليه بأجمعهم كان قريبا أو بعيدا فحصلوه ثم ينقلونه بالعجل إلى الضفة النهر ثم يحمّلونه بالمراكب في النهر وأكثر طعامهم الأرز والسمك. 10 9 ونهر اثل جانبه الشرقي من ناحية بسجرت فيجري ما بين البجناكية وبلغارية وهو الحد بينهما وجريته غربا حتى يصل ظهر بلغار فيعود راجعا إلى ما يلي المشرق حتى يجوز على الروس ثم على بلغار ثم على برطاس ثم على الخزر

P, L, A

لل إذا جرت | LA واذريجان P, والجيل [والجيل] 2 . A السكون PL السكون 1
 سندر P سندر 4 . A سزواستاه L سزواستاه P سزواستاه | om. A من 3 . A احرت
 و A الخزر | L واثل 6 . A اثل 5 . A سندر L سندر P سندر | A سندر L
 والخزر | om. LA على 11 . L تتذروها | A حركارات PL حركارات 9 . LA مدينة 8
 جانبه الشرقي - 16 . A ويحملونه [ثم يحمّلونه] 15 . PA يفر | LA عباد 12 . A نصري | A
 البجناكية | P بسجرت | LA مائة من جهة المشرق من ناحية الارض الخراب فيجري P وجريته
 P om. LA ثم على الخزر | P برطاس | P الروس 18 . P وبلغارية 17 . P

حتى يقع في بحر الخزر ويقال إنه يتشعب منه نيف وسبعون نهرا ويسقى
عمود النهر يجري إلى بحر الخزر ويقال إن هذه المياه المتفرقة إذ هي مجتمعة
في أعلى النهر تزيد على مياه جيحون ونهر بلخ كبرا وغزر مياه وسعة على
وجه الأرض ويصل من هنا النهر شعبة تمر في جهة الغرب حتى تصب في
بحر بنطس وقد قلنا ذكرها.

- 5
10 وأما مدينة سمندر فلإنها كانت فيما سلف مدينة كبيرة عامرة وهي من
بناء أنوشروان وكان بها من الأشجار والكروم ما لا يحصى عددها فأتت
قبيلة الروس عليها فأهلكتها فغيرت حالها.
- 11 ومن مدينة سمندر إلى آخر عمالتها ثلاثون ميلا ومن آخر حدودها إلى
10 أول حدود أعمال صاحب السرر أحد وخسون ميلا وصاحب السرر وأهل
مدينته نصارى وسميت المدينة بالسرر لأن ملكا من ملوك الفرس اتخذ بها
لنفسه سرر ذهب يقصر الوصف عنه صنع في سنين فهلك وتغلبت الروم
على ملكه فأبقوا السرر على حاله وملوكهم يسمون به.
- 12 والذي من أبسكون إلى بحر الخزر نحو تسع مائة ميل وهو طول البحر
15 ومن أبسكون إلى دهستان ست مراحل ومن اثل إلى سمندر ثمانية أيام ومن
سمندر إلى باب الأبواب أربعة أيام ومن اثل إلى أول حدود برطاس عشرون
يوما ويقطع هنا البحر إذا طابت الريح عرضا من طبرستان إلى باب الأبواب
في سبعة أيام ويقطع طوله بالريح الطيبة في تسعة أيام ورياح هنا البحر

P. L. A

- om. A | المياه | A الخرز | om. A | بحر 2 . L^{٥٥} من | A الخرز | L الخرز 1
codd. | بنطس 5 . A | صب | LA الغرب 4 . L كثيرا كبرا | LA | وبلغ إنهر بلخ 3
LA | واهلكها 8 . A | ومن الكروم | A | أبوشروان 7 . A | سرقند | P | سمندر 6
A | عمل | om. LA | حدود 10 . A | عمالاتها | A | سرقند | L | سندر | P | سندر 9
السكرن | P | السكرن 15 . P | تسعة | A | الخرز | A | السكرن | L | السكرن | P | السكرن 14
A | سندر | L | سندر | P | سندر 16 . L | سندر | P | سندر | A | السكرن | L |
PL . برطاس .

طواريس طويلة إذا بدأت الريح دامت نحو الثلاثين ثم تتحول إلى ريح
 غيرها فتدوم أيضا نحو ذلك وهذا كله تدبير الحكيم العليم.
 نجز الجزء السابع من الإقليم الخامس والحمد لله ويتلوه الجزء الثامن منه
 إن شاء الله.

P, L, A

ذلك 2 . A يتحول P, تتحول LA الثلاثين يوما | P دام | A دائرة إذا بدأت 1
 وهنا انقص ما تضمنه P: نجز - إن شاء الله 3 . LA العزيز الحكيم الحكيم العليم | LA هنا
 . A كثيرا كما هو اعلاه: LA et post الجزء السابع من الإقليم الخامس والحمد لله

الجزء الثامن

SECTIO OCTAVA

1 إن الذي تضمنه هذا الجزء الثامن من الإقليم الخامس قطعة من بلاد الغزبية
فيها من بلاد الأغزاز أدرماه ونوجة وبادغة وجاجان ومرقاشان ودرقو ودرندة
وغربان وغرغون وأنهار وجبال وزيد أن تأتي بذكر هياتها وطرقها وأخبارها
حسب ما سبق لنا فيما سلف من الاخبار عن سائر الأجزاء السابقة وبالله
الإرشاد.

5

2 فتقول إن بحيرة خوارزم حكى الحاكمون عنها وأخبر به الناقلون عن
المسافرين إليها من ملوك الأغزاز أن يحيطها في الدائر ثلاث مائة ميل وماؤها
ملح وليس لها مفيض ظاهر ويقع فيها نهر جيحون ونهر الشاش ونهر برك
ونهر رودا ونهر مارغا وأنهار صغار كثيرة فلا يعذب ماؤها ولا يزيد ولا
يقلص وبين البحيرة وبين موقع نهر الشاش في نهر جيحون عشيرة أميال ونهر
10 جيحون ربما جمد في الشتاء بقرب هذه البحيرة حتى تجوزه الأبقار والأغنام
والرجال وهذه البحيرة بينها وبين بحر طبرستان نحو من عشرين مرحلة وعلى

P. L. A

PL. وبادغته | A. أدرماه P. أدرماه | L. الاغزاز 2 . LA. الغزبية | codd. تضمن 1
A. ودرقوا PL. ودرقو: p. 840 coll. | ودرقو | codd. ومرقاشان | P. وجاجان | A. وبادغته
وغربان: p. 842 coll. | وغربان 3 . A. ودرندة L. ودرندة P. ودرندة: p. 840 coll. | ودرندة
من الاخبار | A. حسبنا تين لنا [حسب - لنا] 4 . P. وغرغون | A. وعربان L. وعربان P.
PL. الشاس 8 . A. التوفيق عنه L. التوفيق [الإرشاد] 5 . LA. السائلة [السابقة] | L. من الاخبار
| L. تنقص 10 . L. زيد | PL. مارغا | P. رودا | om. LA. ونهر رودا 9 . A. الشاس
A. بحيرة P. نهر L. بحر 12 . codd. الشاس

شطها جبل يسمى نغراغن يجمد فيه الماء ثلجا ويبقى سائر أيام الصيف وفي هذه البحيرة حوت يظهر في الغب يكون على صورة الإنسان بطير فوق الماء فيراه الصائدون للسك ويتكلم بكلام مَقْفُول ثلاث كلمات أو أربعا ثم يفوص في الماء ومتى ظهر هذا الحوت على هذه الصفة دل على موت ملك من ملوك الأغزاز الجلة.

5

3 وبلاد الأغزاز بلاد كثيرة متصلة في جهتي الشمال والشرق ولهم جبال منيعة ولهم عليها حصون حصينة يتحصن بها ملوكهم ويخترنون بها أقواتهم وبها رجال من جهات الملوك يجرسون تلك الأرض والأغزاز صنف من الناس يشبهون البربر في اتلافهم وسكناهم البراري وحبث المراعي الحصيبة ولهم بيوت من الشعر يأوون إليها ويسكنون بها.

10

4 وفي الشرق من هذه البحيرة أرض خندغة وهم قبيل من الأغزاز رحالة ظواعن وبلدهم بلد خصب ومراع كثيرة ومياه منخرقة وبرد زائد ومدبنتهم التي يأوون إليها ويلجؤون إليها بحوائجهم تسمى حيام وهي قلعة منيعة على رأس جبل صعب المرتقى وهي في نهاية من المنعة والحصانة وهذا الجبل على ضفة نهر كبير يأتي من داخل بلاد الغزية من ناحية المشرق من جبل يسمى 15 أصغرون ويسمى هذا النهر رودا وهو نهر كبير يعبر بالقوارب ويسافر فيه من البحيرة إلى مدينة حيام ثم إلى مدينة جاجان وبين حيام وجاجان سبعة أيام ومدينة حيام بشماله وجاجان في جنوب النهر وهما مدينتان

P, L, A

أربع ن: أربعا 3 • om. LA • يكون 2 • A جمرعون, L جفترافون, P نغترافون 1
الترك: P الناس 9 • LA جهة 8 • LA ويخترنون | A om. ولهم 7 • A جهة 6 • PL
| LA بحوائجهم إليها 13 • P خندغة 11 • om. LA • يأوون إليها (13) 10 • LA
| L اصغرون, P اصغرون 16 • A الغرة, L الغرية 15 • A حيام, P حيام | A يسمى
وجاجتان | A حيام, P حيام | P جاجتان | A حيام, L حوام, P حيتام 17 • A روتوا
• A وجاجان, L وحاجان, P وجاجتان | A حيام, P حيتام 18 • PA

- صغيرتان في نهاية من الحصانة وحالهما في ذاتهما صنف واحد.
- 5 ويقع أسفل مدينة حيام من جهة الشمال نهر عظيم يأتي من ناحية الشمال من الجبل الكبير الحاجز بين بلاد الغزية وبلاد البشجرتية ويسمى جبل مرغار وهو جبل عظيم عال لا يرتقي أحد إلى قمته للثلج الذي به والحمد المتوالي عليه ويسمى هذا النهر بنهر مارغا ويوجد فيه إذا حمل النهر الكثير ويستخرج 5 من قعره حجر اللازورد ويحمل منه الكثير إلى بلاد خراسان وفي غياض هذا النهر الحيوان المسمى البير وهو حيوان له جلدة حسنة منسوبة في جيد البير ويساوي من القيمة الثمن الكثير ويصاد منه الحيوان الكثير ويخرج إلى جميع بلاد الروم والأرمن وفي غياض هذا النهر توجد ثعالب صفر ألوانها على لون الذهب وهي قابلة وملوك أهل تلك الناحية يلبسونها في ثيابهم ولا 10 يتركون أحدا يخرج منها بشيء استحسنات منهم لها وتنافس فيها حتى لا يوجد منها شيء عند أحد من الملوك إلا عندهم.
- 6 وعلى ضفة هذا النهر جبل عالي القمة يتفجر منه أزيد من ألف ينبوع ماء تصل بأسرها إلى نهر مارغا وعلى أعلاه مدينتان كالحصنين اسم الواحدة 15 منهما نوجة واسم الثانية بادغة وبينهما مسير يوم وفيما بينهما يخرج نهر كبير يمر إلى جهة المغرب فيقع هناك في منقع كبير دوره نحو من خمسين ميلا لكنه لا يستر مائه ومائه حلو وحوله خصب كثير ومزارع والتربك بصيفون حوله ويربعون عليه وبين هذه النقعة وبحيرة خوارزم ست مراحل وهي منها

P, L, A

- A الغزية 3 • LA من النهر: الشمال post | LA حوام P, حيام | LA أسفل من 2
 A والتلج وإر الجند 4 • A مرغان PL, مارغار | A السمرقند L البشجرتية P, البشجرتية
 النهر الكثير | L ويحتمل 6 • A النهر (النهر) | LA مارغا P, مارغا: coll., 837 p. مارغا 5
 مارغري PA, مارغا: coll., 837 p. مارغا 24 • LA om. أهل 10 • LA om. بلاد | A
 • L بادغة P, بادغة | LA والثانية (واسم الثانية) | L توجه P, نوجة 15 • L عيتين | L
 • A البقعة 18 • LA ومرايح (ومزارع) | LA وفيه (وحوله) | A بير (بستر) 17

شمالا وفي شمال هذا المنقع يتصل طرف من جبل مرغار السابق ذكره وبينهما خمس مراحل وفي هذه المراحل مسارح للأتراك.

7 وعلى أذيال الجبل المذكور مدينتان اسم إحداهما درندة والثانية تسمى درقو ودرندة غرب درقو وبينهما مسافة ثلاثة أيام وهما مدينتان صغيرتان فيها أسواق وصناعات ومتاجر كاسدة وهما في نهاية من المنعة والتحصين والتلج عندهم أبد الدهور وأهل هذه البلاد يحصدون زروعهم غضة ويحفظونها بالدخان وفي الظلال كل ذلك لشدة البرد عندهم وتوالي الأمطار عليهم وقلة الجيوف عندهم ويوجد في هذا الجبل وفي مجاري مياهه أحجار البلخش والقيروزج وسائر أنواع الحجارة.

8 وبين مدينة درقو شرقا ومنبع نهر مارغا أربع مراحل ومن مدينة درقو إلى مدينة جاجان السابق ذكرها عشر مراحل.

9 وأما نهر رودا الخارج من جبل أصغرون المذكور قبل هذا فإنه جبل عظيم معرض من جهة الجنوب إلى الشمال بتشريق وهو جبل عظيم جدا والتلج لا يفارق ذروته شتاء ولا صيفا وهو جبل في أذياله الشعاري المتصلة وفيها الصيد الكثير الموجود وينبع مع طرفه الشمالي نحو من عشرين عينا فتمر غربا إلى بحيرة غرغون وهي بحيرة كبيرة جدا يكون محيط دورها أربع مائة ميل ومائها حلو وفيها سمك كثير ومنه أكثر قوت القوم وينبجر من جبال مرغار نحو من خمسين عينا وتقع بجملتها في هذه البحيرة وعليها مرايع

P, L, A

om. صارح 2 • PA مارغان | A القيمة, L النقة [المنقع] | A طريق, L طرف [شمال] 1
L ودرندة | A دونوا, PL دورو 4 • A درنده, L درنده, P درندة | om. A اسم 3 • A
أيدا داتا, L أيدا | P أيد الدهور 6 • A لها, L بها 5 • A دونوا, P درقو | A ودرنده
P درقو | P مارغا | A درمو, P درقو 10 • A والقيروج 9 • LA زرعهم | A
اصغرون, P اصغرون | A رود, L رُودا, P رودوا 12 • PL جاجان 11 • A درجوا
| A السك الكبير 17 • L غرغون 16 • A وصيفا [ولا صيفا] 14 • A في [من] 13 • L
codd. ماغرا: p. 839, coll. مرغار | LA جبل 18 • A ويتضير

- وخصب كثير للجنگفاكشين وهم صنف من الأتراك الأغزاز لا يفارقون حمل السلاح ولهم حذر زائد وصوله على من جاورهم من أضاف الأتراك.
- 10 وعلى هذه البحيرة من جهة الجنوب جبل من الصخر الصلب لا يثبت شيئا من النبات وعليه حصن كبير يسمى غرغون وبهذا الحصن عرفت البحيرة ونسبت إليه.
- 5
- 11 ومن غرغون إلى مدينة جاجان بين غرب وجنوب ست مراحل وفي الجنوب من مدينة جاجان مع قليل تشريق مدينة ذهلان وبينهما نحو من ثماني مراحل في مفاوز غير عامرة.
- 12 وذهلان مدينة كالحصن فيه رئيس له عدة وإعداد وهو في بعض الأيام يغزو أرض الطراز التي من بلاد الشاش.
- 10
- 13 وبين ذهلان ونوجكث من أرض الشاش أربعة أيام وهم في أكثر الأوقات متهادنون غير متفانتين والدخول من ذهلان إلى مدينة نوجكث وسائر بلاد الشاش ممتنع لكثرة الدساس والجبال المتصلة والطرق الوعرة.
- 14 ومن ذهلان في جهة المغرب إلى مدينة حيام اثنتا عشرة مرحلة ومن حيام إلى مدينة الغزية القديمة أربع مراحل بين جنوب وغرب ومن مدينة حيام 15 إلى مدينة ناجية ثماني مراحل وبين روذان وذهلان أربع مراحل.
- 15 وكذلك من مدينة ذهلان إلى مدينة غربيان خمس مراحل بين شرق وشمال

P, L, A

- غرغون 4 • LA الحجر [الصخر] 3 • om. LA الأتراك | A لختنا, L لختناكين 1
 codd. وذهلان 9 • P ذهلان | A جاجان 7 • PL غرغون 6 • A غرغون, L
 P, وبويكث | A ذهلان, L دهلان 11 • codd. الشاش | A أرض بلاد | codd. الطران 10
 برنكث, PL بويكث | LA مهادنون 12 • LA بعض [أكثر] | codd. الشاش | LA وبويكث
 pr. om. مدينة 15 • A bis حمام, P bis حيام | L دهلان 14 • codd. الشاش 13 • A
 P, روذان | A ناحه, L ناحيه, P ناحيه 16 • A حمام, P حيام | LA الغزية | LA
 • A غربيان, L غربيان | codd. ذهلان 17 • codd. وذهلان | A روذان

وعلى ثلاثة أميال من مدينة غربيان معادن فضة لها إصداف جم وربحها كثير
ويذكر أن رطل ترابها يعطي ربعة فضة غير مخلصة ويستخرج من هذه المعادن
الشيء الكثير ونجار الشاش يتجهزون إليهم بالأموال الطائلة فيشترون منها الجمل
الكثيرة بالأموال الكثيرة ويخرجونها بضائع إلى كل الجهات.

16 وبلاد الأغزاز بلاد خصب وأهلها مياسير ولهم نفوس عاثثة وأكباد غلاظ
مع الجهل والقساوة والزناء فيهم مشاع لا يرون به بأسا ولا يرجعون عن
شيء منه.

نجز الجزء الثامن من الإقليم الخامس والحمد لله ويتلوه الجزء التاسع منه
إن شاء الله.

P, L, A

• L الياس PA الشاس 3 • A منه L منها : المعادن post 2 • L عزيان P غزيان 1
وهنا انقضى ما تضمنته P: بنجز - إن شاء الله 8 • LA سائر [كل | om. A بالأموال الكثيرة 4
• A رب العالمين : له LA et post الجزء الثامن من الإقليم الخامس والحمد لله

الجزء التاسع

SECTIO NONA

- 1 قد تحصل في هذا الجزء التاسع من الإقليم الخامس شمال بلاد الكيماكية وجلة بلاد أذكش ومدنهم وقلاعهم وأنهارهم وها نحن لها واصفون على عادتنا فيما سلف من الكتاب حسب الطاقة وبالله العون.
- 2 فنقول إن بلاد الأذكش غربيا بلاد الأغزاز وأجناسها وشرقها يجاور الجبل المحيط ببلاد ياجوج وماجوج وهذه البلاد التي هي مجال الأذكش 5 وبها معاقلمهم ومواطنهم هي أرض خصبة كثيرة الخيرات والمواشي وبها من السمن والعلل ما لا يوجد مثله في كثير من سائر الأقطار المجاورة لهم والمتباعدة عنهم وذلك أن الأغنام بها والأبقار لا يعبأ بها لكثرتها وليس للحومها عندهم قيمة وأن الرجل منهم لينذبح الشاة والشاتين فيأخذ جلودها ولا يجد لمن يعطى لحومها وجل أكلهم من اللحوم لحوم الخيل فلإنها أجل 10 لحم عندهم.
- 3 وفي جنوب هذه الأرض بحيرة تسمى بحيرة تهامة وهي بحيرة يكون محيط دورها مائتين وخمسين ميلا وماؤها أخضر شديد الخضرة إلا أن نشره ذكي

P. L. A

والحد له وحدة وجه العون [وبالله العون] 3 . om. A . وأنهارهم 2 . LA . ان انني P: قد 1
الارض [البلاد] | PL وماجوج | P ياجوج | A ياجوج | LA ياجوج [بلاد ياجوج] 5 . A
في كثير من الارض 7 . LA خصيبة | A وبها مواطنهم 6 . LA بها [هي] | LA
وهي [فلإنها] 10 . om. LA . ليس - قيمة | A عنها 8 . A لها [لهم] | A وسائر اقطارها
LA .

- وطعمه عذب جدا ويوجد فيه سمك عريض مرقش بكل لون تذكر الأتراك
أنه أجل علاج يستعمل للباه وأنه أقوى من السفنقور وهو عندهم مشهور
والصيادون يعرفونه في هذه البحيرة وذلك أن الصائد منهم إذا أرسل شبكته
وأخذ هذا السمك وجد ذكره قائما ولا يزال بتلك الحال ما دامت السمكة
في شبكته وفي يده فإذا أرسلها عن يده سكن ما يجده من الإنعاض. 5
- وفي وسط هذه البحيرة أرض كالجزيرة وطينة ثرية جيدة التربة كثيرة 4
العشب في كل الأحيان والترك يجوزون مواشهم إلى هذه الجزيرة فيقيمون
بها أيام الربيع كله وفي وسط هذه الجزيرة التي في وسط هذه البحيرة بئر
محفورة لا يوجد لها قعر وليس بها شيء من الماء البتة ويقال إن هذه الجزيرة
نباتا تقوم أوراقه مثل أوراق السعد شارعة القوام مخضرة اللون ولها في أصولها 10
حبوب صفار حلوة طيبة الطعم وهي عندهم من أنجح شيء في علاج العين
وفي علاج الذين لا يقدرن على الجماع.
- ويسقط إلى هذه البحيرة أربعة أنهار كبار وأحدها نهر تهامة وهو نهر 5
كثير الماء قليل الانحدار عميق القعر وبين منبع هذا النهر والبحيرة مسير ستة
أيام وخروجه من ثلاث عيون دفاعة وبين هذه الأعين الثلاث نحو من مسير 15
يومين فتمر العين الواحدة منها في غرب المدينة وتمر العين الثانية في شرقي
المدينة ثم يجتمعان مما تحت المدينة فتصيران نهرًا واحدًا كبيرًا فتصبان في
البحيرة المتقدم ذكرها وهذا النهر يقصده أهل بلاد أذكش بأولادهم يطهرونهم
فيه قبل بلوغ الحلم فلا يسقمون ولا تجرب أجسامهم ولا يوجد في بلادهم
أجذم البتة وأمر هذا الوادي عندهم صحيح التجربة في ذلك جدا ويقال إن 20

P. L. A

- A • ربه [ثرية] 6 • om. LA • منهم | A العياد 3 • om. LA • وهو عندهم مشهور 2
الثلاث أعين [الأعين الثلاث] 15 • om. LA • أربعة 13 • A • من الماء شيء 9 • A والأتراك 7
• LA • فيصب P • فيصبان | codd. • فيصيران | om. A • كبيرا | codd. • يجتمعان 17 • P
• LA • ولا يجربون [ولا تجرب أجسامهم] | A • الخلم 19

ماءه إذا سقي منه العليل من أية علة كانت سبعة أيام فإنه يبرأ وقد صح ذلك عندهم بتجربتهم إياه ويقال إن مائه إذا غسل الإنسان به رأسه لم يتصدع تلك السنة وهذا عندهم مشهور وقد تكلموا في أمر هذا النهر وأكثروا القول في أمره حتى أنهم قالوا فيه أشياء يجب السكوت عنها.

6 ويقع في هذه البحيرة المذكورة نهر آخر صغير يأتي من جبل جنف وهو نهر شديد الجربة وقمره صخر كثير الملاسة وليس في شيء منه حيوان لا سمك ولا ضفادع ولا أحناش ولا غير ذلك من حيوانات الماء وماؤه عذب صادق البرد ويقال إن مرقونس الحكيم وصل إلى هذا النهر فطلسه وعقده حتى لا يتكون فيه حيوان وهذا قول يسمع على الإطلاق.

7 ويأتي إلى هذه البحيرة نهر ثالث منبعه من ظهر جبل أصفرون فيمر في جريته مشرقا إلى أن يصل مدينة رشاقة فيجتاز بجنوب سورها مماسا له ثم يمر مشرقا إلى أن يصل مدينة بختون فيجتاز بشمالها ومن هذه المدينة ينحطف إلى جهة الجنوب فيمر إلى طرف جبال راس ويستقيم جرية حتى يسقط في نهر جنف ثم يصب في البحيرة.

8 ويصب فيها نهر يأتيها من الجنوب وهذا هو النهر الرابع.
9 وفي شمال هذه البحيرة جبل تراب أحمر كله مثقب من جميع جهاته فإذا جن الليل خرجت من جميع هذه الكوى جردان سود تسرح بطول الليل ثم ترجع سحرا فلا تزال تفعل ذلك في كل ليلة دائما وعلى رأس هذا الجبل مدينة تسمى شندران وأهلها يتصيدون هذه الجرذان بحبل عندهم فيقبضونها

P, L, A

| om. A المذكورة 5 • om. LA أمر | LA وهذا أيضا عندهم 3 • om. A به 2
| LA ولا شيء. | ولا غير ذلك 7 • LA ولا سمك 6 • LA حنف P حنف | om. A من جبل
رأس 13 • A بختون 12 • A وشاخة 11 • L أمفرون | om. A إلى 10 • P الله
دائما 18 • LA المثب الكوى 17 • LA يأتي من جهة الجنوب 15 • A حنف 14 • P
LA شندران P شندران 19 • LA في كل ليلة

ويأكلون لحومها ويلبسون جلودها ويصنعون منها فراء لا يعدها شيء في جمالها ودقتها.

- 10 وفي شرقي هذه البحيرة وعلى أربعة أيام منها جبل خردا وهو جبل عال مرتفع في الجو وليس لهذا الجبل موضع يرتقى منه إليه وإنما هو من كل جهة كالحائط أملس لا يمكن الصعود عليه وقد حفر في أسفل هذا الجبل 5 باب كبير ونقب منه متصل في جوف الجبل فيه طريق مدرج ذو تعاريج صاعد إلى أعلى الجبل حيث المدينة وهذه المدينة في نهاية من الحصانة والثقافة بحيث لا يتوصل إليها ما دام فيها رجل واحد فقط وفي وسط هذه المدينة عين نابعة ماؤها عذب كثير يشرب منه ويتصرف به ومغيض ما فاض منه مما يلي السور في حفر لا يعلم أين يصل مستقره ولا يوجد لذلك الماء أثر. 10
- 11 ومن قلعة خردا إلى مدينة شندران في جهة الغرب ست مراحل وكذلك من قلعة خردا إلى مدينة تهامة في جهة الجنوب أربع مراحل ومن مدينة خردا إلى الجبل المسمى قوقايا سبعة أيام.
- 12 وهو الجبل الذي يحيط ببلاد ياجوج وماجوج وهو جبل قائم الجنبات لا يصلح إلى شيء منه البتة وإن صعد لم يتوصل إلى قته لكثرة الثلج المنعقد به 15 وإنه لا يتحلل منه أبدا وإن أعلى هذا الجبل عليه شبه الضباب أبدا النهر كله لا ينجلي عنه ولا يزول منه وخلف هذا الجبل من بلاد ياجوج وماجوج مدن كثيرة وفي هذا الجبل أفاع وحيات عظام تأوي إلى مهاو كائنة فيه

P, L, A

om. في | LA إليه [عليه] 5 . LA إليه منه 4 . A مجرد P. خردا 3 . A فراء 1
 اين L. أين يصل ولا أين 10 . A ومغيض 9 . A حيث 8 . A والثظاف 7 . LA
 p. 845,9 شندران | om. شندران - إلى مدينة | A خود P. خردا 11 . A يصل واين
 وهذا P: وهو 14 . A قوقايا | A خودا P. خردا 13 . P خردا 12 . P شندران coll.:
 | LA لان [اين] 16 . P ياجوج | A فيه يوج L. يحيط ببلاد ياجوج | LA
 om. منه | A لانه [كله] 17 . LA ابد النهر | LA ضباب [شبه الضباب] | om. A عليه
 . LA افاع كثيرة 18 . P وماجوج | PL ياجوج | LA وهذا الجبل خلفه | LA

- وجميعها مؤذ يمنع أذاها من الترقى والصعود إلى أعلى الجبل ولو رام أحد الصعود إلى أعلاه ما أمكنه ذلك في يومين بل يمكن في أكثر من ذلك وربما تعلق بهذا الجبل النادر من الناس فترقى ليرى ما في أعلاه وما خلقه فلا يرجع ولا يمكن رجوعه إما لعدوان الحيوان عليه أو لقبض الأم التي خلف الجبل على من طرأ عليهم من سائر الأمم وربما رجع بالخبر الشاذ منهم فيخبر 5 أنه رأى بالليل في تلك الأرض التي خلف الجبل نيرانا كثيرة وأما بالنهار فلا يرى شيئا إلا ضبابا وسرابا مختلطا متصلا.
- وهذا الصنف من الترك المسمى أذكش يقال إنهم عراض الوجوه كبار الرؤوس شعورهم كثيرة وأعينهم براقه وكلامهم كلام منفرد بلفظه وعبادتهم النيران وسائر الأنوار. 13
- وبالشمال من أرضهم جبل كبير يسمى جبل فرغان وهو آخذ في الطول من المغرب إلى المشرق نحو ثمانين عشرة مرحلة وفي وسط هذا الجبل موضع عال كالقبة مستدير وفي وسطها بركة ماء لا يعرف أحد عمقها فلا يسقط فيها شيء إلا ابتلعت فلا يرى ولا يقدر أحد من الناس على العموم فيها ولا شيء من سائر الحيوان وكذلك إن وضع العود فيها ابتلعت وهذا عجب عجيب 15 وفي أسفل هذا الجبل مما يلي الجنوب ويقابل أسفل تلك البركة مغارة يسمع فيها دوي كثير هائل يعلو صوته مرة ويقل في وقت آخر ولا يعلم ما سبب ذلك الصوت وإن تقدم إلى قم هذه المغارة المذكورة حيوان من إنسان أو بيعة من قبائله فلا يرى ويذكر أنه تخرج من تلك المغارة ريح يجتذب

P. L. A

المسكين 8 • A أصبايا 7 • om. LA بالليل 6 • om. A منهم | LA على كل من 5
 [دوي وسطها 13 • P ثمان 12 • A مرغان L مرغان P فرغان 11 • LA بالاذكش
 فيها الخشب (L=) الخشب] العود فيها | om. LA سائر 15 • om. LA أحد | LA في وسطه
 • A يجتذب | A يخرج 19 • LA

المتعرض لذلك وهذا أمر عظيم وخبر هذه المغارة مشهور في تلك الأرض يتحدث به في سائر أرض الترك وقد تداولت الكتب أخبار ذلك لاشتهاره عند مؤلفيها وقد حكى صاحب كتاب العجائب عن هذه المغارة أشياء يحسن السكوت عنها لبشاعتها وقلة قبول العقول لها والله أعلم بذلك وحقيقته فهو الخلاق العليم.

5

نجز الجزء التاسع من الإقليم الخامس والحمد لله ويتلوه الجزء العاشر منه إن شاء الله.

P, L, A

[بنك وحقيقته 4 . A والاعخبار بذلك 2 الاخبار بذلك | LA الأرض التركية 2
وهنا انقضى ذكر (om. A) ما تفتت الجزء P: تجز- إن شاء الله 6 . LA بحقيقة ذلك كله
A رب العالمين : له LA et post التاسع من الإقليم الخامس والحمد لله

الجزء العاشر

SECTIO DECIMA

- 1 إن في هذا الجزء العاشر من الإقليم الخامس بلاد ياجوج العليا وهي بلاد كثيرة عامرة وهم عدد كثير وجمع غزير وأمم لا يحصون كثرة وبلادهم بلاد خصب ومياه جارية وسهول ومسول تربة ومواش كثيرة وهم من ولد سام بن نوح وهم المفسدون في الأرض وخلقهم خلق صفار جفا وهم فيما يحكى إن طول الرجل منهم أعني من آل ياجوج مثل طول (-) أحدنا 5 ونساءهم مثل ذلك ولا يعرف ما ديانتهم ولا أي شيء معتقدهم.
- 2 وأما آل ماجوج فأرضهم أسفل هذه الأرض وهم كلهم قصار جفا في نهاية القصر حتى إن طول الرجل منهم لا يتجاوز ثلاثة أشبار ونساءهم مثل ذلك وأوجههم مستديرة في غاية الاستدارة وعليهم شبه الزغب كثير جفا وآذانهم كبار مستديرة مترخية حتى أن أذن الرجل منهم إذا هي تعلقت 10 تلحق طرف منكبه وكلامهم شبيه بالصغير والشرة عليهم بادية وهم خفاف الوثوب وفيهم زناء فاحش وبلادهم بلاد ثلج وشتاء عام والبرد عندهم لازم في كل الأحيان ويقال إن ياجوج وماجوج أخوان أمهما واحدة وأبوهما واحد والغالب على ألوانهم البياض والحمرة وتكاحاتهم كثيرة ونتائجهم قاس.

P. L. A

(-) A طول | PL ياجوج | A يتكون S . A تربة (زبة) 3 . PL ياجوج 1
 om. LA في نهاية القصر | A ياجوج P. ماجوج 7 . LA أيضا مثل ذلك 6 . L
 أمها واحدة | PL وماجوج | P ياجوج 13 . LA دائم (عام) 12 . om. LA منهم 8
 om. A .

- 3 وكانوا قبل أن يصل إليهم الإسكندر وبينى السد عليهم في باب جبلهم الذي كانوا يدخلون منه ويخرجون عليه يغيرون على من جاورهم ويتحاشدون على من قصدهم وكانت لهم شتات وغارات مذكورة حتى أنهم أدخلوا كثيرا من البلاد والمدن المجاورة لهم من غربي الجبل وحيث سد ذي القرنين الميني عليهم وأكثر تلك البلاد خاوية على عروشها لا قاطن بها ولا ساكن بعول 5 عليها لكثرة حياتها وغور مياهها ووحشة أرضها.
- 4 وستذكر هذه الأرض وما جاورها من بلاد تركش وهي قبيلة من الأتراك بل هم الأتراك على الحقيقة وذلك أن في الأخبار المنقولة أن ياجوج وماجوج لما طغوا وغلبوا وأكثروا الفساد في الأرض وشكى أمرهم إلى الإسكندر فلما قصد أرضهم اختبر أمرهم فوجد منهم أما عم خيرهم وكثر نكسهم وقل 10 ضررهم وذلك أنهم هاجروا إلى الإسكندر قبل أن يلحق أرضهم واعترفوا بين يديه أنهم براء من إخوانهم ياجوج وماجوج وشهد كثير من القبائل لهم بذلك وأنهم لم يزالوا أبد الدهر يطلبون السلامة والسلم حريصين على ذلك.
- 5 قتركهم الإسكندر خارج السد وأقطعهم تلك الأرض فسمتهم العرب تركا لأنهم ممن ترك الإسكندر من آل ياجوج وماجوج وأسكنهم خارج السد فقروا 15 في تلك الأرضين فكثر نسلهم واتصل خيرهم فجميع الترك أعني الخرخية والتبية والخرخيزية والتغزغزية والكيمائية والحمامانية والأذكش والتركش والحفشاش والخلج والغز والبلغارية هؤلاء كلهم أم تركهم الإسكندر خلف الردم.

P, L, A

اختبرهم [اختبر أمرهم 10 • PA وماجوج | P ياجوج | om. A بل هم الأتراك 8
وماجوج | PL ياجوج | LA مما يفعل إخوانهم [من إخوانهم 12 • om. A وكثر نكسهم | LA
خلف [خارج | P وماجوج | P ياجوج 15 • LA عليه [عمل ذلك | A حريصون 13 • PL
| L والخرخيزية، PA، والخرخيزية 17 • A الخرخية، PL الخرخية | LA الأرض 16 • LA
والحفشاش 18 • L والأذكش | A والحمامانية، L والحمامانية | L والبغزغزية، PA، والبغزغزية
A والنمر | codd. والخلج | A

6 فانتشروا في الأرض وعمروها وكثرت أنسالهم وفشت أحوالهم واتصلت
 خيراتهم وعمت بركاتهم وأكثرهم مجوس وعباد نيران والغالب على طباعهم
 الجفاء وغلظ النفوس وقلة الانقياد للغلبة وهم بالجملته طائعون لأولي الأمر
 منهم وفيهم صرامة لازمة وقيام وحمية في طلب الثار وجبايات الأقطار والحمد
 لله على ما حكيناه مما ورد علينا وصححه الخبر لدينا والحول والقوة لله تعالى. 5
 5 نجز الجزء العاشر من الإقليم الخامس بتمام الإقليم ويتلوه الجزء الأول
 من الإقليم السادس إن شاء الله.

P. L. A

رب العالمين [تعالى] 5 . A الثار [الثأر] 4 . LA عليهم [عل طباعهم] 2 . A وفشت 1
 وهنا انقضى الجزء العاشر من الإقليم الخامس وتم بتسامه الإقليم أجمع P: نجز- إن شاء الله 6 . A
 . A وهنا انتهى الجزء العاشر من الإقليم الخامس والحمد لله رب العالمين L والحمد لله وحده

بِإِذْنِ اللَّهِ، مُحَمَّدُ بْنُ مُحَمَّدَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مَازِينِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مَازِينِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مَازِينِ
لِلْمَعْرُوفِ بِالشَّرِيفِ الْإِذْرِيْسِيِّ
(مِنْ مَلَلِ السَّنَنِ السَّادِسَةِ الْخَامِسَةِ الْخَمْسِيَةِ)

كِتَابُ

بُرْهَانُ الْمَشْتَبَاهِ
فِي أَخْطَاقِ الْأَفَاقِ

الأقليم السادس

CLIMA VI

CONSPECTVS CODICVM

- P** = Parisiensis 2221, a. 1300.
L = Leningradensis, N.S. 176, saec. XIV in.
A = Parisiensis 2222, a. 1344.
IQ = Londinensis, India Office 617, saec. XIV in.
IP = Constantinopolitanus, Hakım Ođđi 'Ali Paša 688 (Idrisi Parvus).

(**Cl. R. Rahimaci**, *Eliminatio codicum e recensio della introduzione al «Libro di Ruggero», in Studi Magrebi I*, Napoli 1966, pp. 1-40; Id., *Il codice leningradense della Geografia di al-Idrisi in Annali dell'Istituto Orientale*, vol. 33, N.S. XXIII, Napoli 1973, pp. 551-60).

CONSPECTVS NOTARVM

- .. = litterarum duarum (trium etc.) spatium.
 <e> = littera suppleta, <—> incerti spatii lacuna.
 x = littera erasa.
 [e] = littera codicis detrimento deleta.
 [e] = littera spuria, eliminanda.
 C, C = emendatio vel supplementum primae manus, secundae manus, etc.
 C = eadem manu, e correctione.
 C = eadem manu, inter lineas.
 C = eadem manu, in margine.
 C = alia manu.
 C = tabula.

VIRORVM DOCTORVM SIGLA QUI PAGINAS 853-963 SIVE EDIDERVNT SIVE EMENDAVERVNT

- Jaub.** = A. Jaubert, *Géographie d'Edrisi traduite de l'arabe en français d'après deux manuscrits de la Bibliothèque du Roi et accompagnée de notes*, Paris 1836-40.
LeJ. = J. Lelewel, *Géographie du Moyen-Age*, Bruxelles 1852, §§ 9-86.
TTT. = O. J. Tallgren — Tuulio et A. M. Tallgren, *La Finlande et les autres pays baltiques orientaux*, in *Studia Orientalia*, III, Helsinki 1930.
TT. = O. J. Tuulio (Tallgren), *Du nouveau sur Idrisi*, Helsinki 1936.
Hoeb. = W. Hoenerbach, *Deutschland und seine Nachbarländer nach der grossen Geographie des Idrisi*, Stuttgart 1938.
Lew. = T. Lewicki, *La voie Kiew-Vladimir (Wodzimierz Wolynski) d'après le géographe arabe du XIII^{ème} siècle, al-Idrisi*, in *Rocznik Orientalistyczny*, XIII (1957), pp. 91-103; Id., *La Pologne et les pays voisins dans le « Livre de Roger » de al-Idrisi*, I, Krakow 1945 II, Warszawa 1954.
Dunlop = D. M. Dunlop, *Scotland according to Idrisi*, in *The Scottish Historical Review*, XXV (1947), pp. 114-8; Id., *R-islands in al-Idrisi*, *ibid.*, XXXIV (1955), pp. 95-6; Id., *The British Isles according to Medieval Arabic Authors*, in *Islamic Quarterly*, IV (1957), pp. 11-28.
Beeston = A. F. L. Beeston, *Idrisi's Account of the British Isles*, in *Bulletin of the School of Oriental and African Studies*, XIII (1950), Part. 2, pp. 265-80.
Ned. = B. Nedkov, *La Bulgarie et les terres avoisinantes au XII^e siècle selon la « Géographie d'al-Idrisi »*, Sofia 1960.

الجزء الأول

SECTIO PRIMA

1 إن هذا الجزء الأول من الإقليم السادس تضمن في حصته أرض برطانية بأسرها وبعض أرض صايص وبلاد ييطو والذي وقع فيه من أسماء البلاد البرطانية منها نانطس ورينش وشت مجيال ودول ودنام وشت مهلو وشت ماثو ولينونش (?) وكرتين وكنليرين وفينش وردون وباتس وفيه من بلاد ييطو مدينة صايص وشت جوان وبلفير وزريد أن نتكلم في أوصافها بما أمكن 5 من ذلك ونأتي بصفاتها وهياتها حسب ما سبق لنا فيما سلف من الكتاب يعون الله تعالى.

2 فتقول إن بلفير مدينة متحضرة على البحر الملح ذات سور وأسواق ممكنة وفيها مصايد للحوت ومعايش وأقوات كافية وهي في قعر الجون ومراكبها تسافر إلى شت ياقوب وغيرها وإلى سائر البلاد المجاورة لها ومن 10 بلفير إلى مدينة شنت جوان سبعون ميلا شرقا وكذلك من شنت جوان إلى أنقلازمة أربعون ميلا وشت جوان وأنقلازمة هما من أرض ييطو.

P, L, A

أسماء | om. A | وبلاد ييطو | A طابيس P. صايص 2 . A ان الذي تضمن هنا [إن هنا 1
A ملهوا | A وديهام | A ودول PL وديول | A وديس PL وديس 3 . om. LA
A وكرتين L وكرتين P. وكرتين | codd. وليونس | A شلو L شلو P. متلو 4
A s.p. L وديس P. وفينش coll.: p. 857. وفينش | A وكب لاس L وكب لرين
A صايص 5 . A وديانس L وديانس P. s.p. [وباتس | A وودون L وودون P. وودون
om. تمال 7 . LA تقدم [سلف 6 . A وبلفير PL وبلفير | A جيران P. جوان
وسائر [وإلى سائر 10 . om. LA الملح | L مختصرة P. مختصرة | A بلفير PL بلفير 8 . L
A جيران 12 . alt. A جيران | A جيران | om. LA مدينة | A بلفير PL بلفير 11 . LA
A ييطو |

- 3 ومن بتارش إلى مدينة قشتال أربعون ميلا وكذلك من قشتال إلى طرش
سبعون ميلا وترش أرض صغيرة غربها أنجيرش وشمالها أرض صايص
وجنوبها أرض بري وقشتال مدينة صغيرة جدا وفيها أسواق عامرة وتجارا
قليلة وهي بلد حرث وزرع وماشية
- 4 ومن مدينة بلقير على البحر إلى مدينة نانطس سبعون ميلا ونانطس مدينة
على نحر البحر في قعر جون خسارج من البحر وهي أول بلاد برطانية
ونانطس مدينة كبيرة عامرة أهلة ذات حرث وأسفار ومراكب وداخل
وخارج وهي مدينة حصينة راققة ومنها يتجون البحر إلى جهة الشمال.
- 5 ومن نانطس إلى مدينة شنت مجيال التي هي آخر بلاد برطانية مائة ميل
وعشرة أميال في البر ومن مدينة نانطس إلى مدينة شنت مجيال في البحر
10 ثماني مائة ميل وثلاثون ميلا وذلك أن البحر يتجون هناك كثيرا ويتقعر وينضم
من أعلى أرض برطانية حتى يعود البر كالكيس فه ضيق ووسطه واسع.
- 6 فن أخذ من نانطس إلى مدينة شنت مجيال على البر سار إلى مدينة رينش
ثمانين ميلا ورينش مدينة كبيرة أقطارها عامرة وخيراتها وافرة ولها سور
حصين وبها أسواق ناققة وصناعات دائمة قائمة.
- 15 7 ومن مدينة رينش في البر إلى شنت مجيال أربعون ميلا وشنت مجيال
مدينة متحضرة على البحر الملح وهي حسنة القطر وافرة العمارة كثيرة

P, L, A

انجيرش | A وطرش 2 • om. A أربعون ميلا - قشتال | A أرض [مدينة] LA تيارس 1
برى P, بترى | A وجوفها L وشمالها [وجنوبها] 3 • A صايص L صايص | A الحبرش L
7 • A بلقير PL بلقير 5 • A ذريع [وزرع] | om. LA حرث | A بلاد 4 • A نري L
P, مجيال 9 • A الجون [البحر] | L يتجون | LA حنة حصينة 8 • LA وهي [ونانطس]
11 • LA التي ذكرنا: مجيال post | A, s.p. P, مجيال | alt. om. LA مدينة 10 • s.p. A
| om. L أرض 12 • LA يستدير على قرطيل كبير P, يتجون هناك كثيرا | om. LA وثلاثون ميلا
ثمانين ميلا 14 • LA رينش | om. LA على البر | om. P شنت 13 • om. P البر | A إلى البر
• om. LA الملح 17 • LA رينش 16 • LA ورينش | A في البر إلى شنت PL

الحجرات متصلة الحرائات.

- 8 ومن أراد السفر في البحر سار من مدينة نانطس إلى مدينة باتس خسين
ميلا مع تقعر الجون وباتس مدينة جليلة عامرة بها إنشاء وإقلاع وحط
وبها أسواق كثيرة وبيع وشراء.
- 9 ومن مدينة باتس إلى ردون وهي على طرف الجون ستون ميلا وردون
مدينة متحضرة صغيرة القطر خصبة رفية المعاش حسنة المباني عامرة بالناس.
- 10 ومنها إلى مدينة فينش وتروى فينش وهي على طرف داخل في البحر
خمسون ميلا وموضعها مظل على البحر وهي في ذاتها حسنة بية كثيرة العامر
وبها إنشاء وسفر.
- 10 ومنها إلى مدينة كنبلرين وهي في وسط جون مائة ميل وعشرون ميلا
ومدينة كنبلرين مدينة صغيرة عامرة لها أسواق وبيع وشراء وصناعات
كثيرة.
- 12 ومن مدينة كنبلرين إلى مدينة شنت كرتين خمسون ميلا وهي على طرف
داخل في البحر وهي كثيرة العامر جامعة للمصادر والوارد وبها معاش
ومتصرفات وبيع وشراء.
- 15 ومنها إلى مدينة لنيونش (٢) مائة ميل وخمسة وعشرون ميلا وهي مدينة
حسنة متحضرة ذات ديار حسنة وأرزاق ممكنة ومعاش كثيرة وخير عام.
- 14 ومنها إلى مدينة شنت مشاو مائة وخمسون ميلا وهي مدينة متوسطة في

P, L, A

عامرة | codd. ورايس [وباتس | A تقوير 3 • A خمسون | L رايس PA رأس [باتس 2
ورودون P, وردون | om. A | الجون | A L رودون | codd. رايس [باتس 5 • LA محضرة P:
8 • P في اعل | A ليس L ليس P لينش | A قيس L فينس 7 • L خصبة 6 • A
كعب لرين (A لرين) P كنبلرين 11 • LA كعب لرين P كنبلرين 10 • LA بية حسنة
كرتين P كرتين | LA كعب لرين (A لرين) | om. L مدينة 13 • om. A مدينة | LA
18 • om. A ميل | P A, s.p. L ليونس 16 • A لوارد والمصدر 14 • A كرتين L
• A لار L لاو P ملو

قرطيل خارج في البحر وهناك يتصل بقعر أرض برطانية وبها إرساء وإقلاع وحط وأهلها مياسير وتجارها كثيرة.

15 ومن مدينة شنت مشاو إلى مدينة شنت مهلو على البحر مائة ميل وهي مدينة كثيرة الخيرات وافرة العمارات بها تجار مياسير وصناعات قائمة نافقة ولها زراعات وعمارات متصلة.

16 ومنها إلى مدينة دنام خمسون ميلا ودنام مدينة متحضرة لها سور حجارة وبها أسواق وعمارات وافرة وإرساء وإقلاع وسفر دائم إلى جميع الجهات.

17 ومن دنام إلى مدينة دول خمسون ميلا وهي مدينة جليلة في وسط جون وبها أسواق عامرة وأحوال صالحة ومتاجر نافقة وخيرات دائرة وحبوب كثيرة وشربهم من الآبار ولهم عيون مياه وكروم وغراسات.

18 ومن مدينة دول إلى مدينة شنت مجيال خمسون ميلا ومدينة شنت مجيال مشهورة متحضرة متوسطة المقدار لها كروم وأشجار وبها كنيسة مقصودة ولها أموال وأحياس كثيرة.

19 ومن مدينة شنت مجيال في البر جنوبا إلى مدينة صايس تسعون ميلا وهي من أرض إفرنسية وهي مدينة كبيرة عامرة خصبة رفيهة كثيرة الخيرات 15 شاملة لأنواع البركات عامرة الجهات كثيرة الشجر والغراسات ولها كروم متصلة وهي من قواعد مدن إفرنسية.

20 ومن مدينة صايس إلى مدينة مانس ثلاثون ميلا وستذكرها فيما بعد

P. L. A

- A • ملهوا L • مهلو P • مهلو A • شار L • شار P • مشاو 3 • LA • يصل قعر 1
 10 • L • دول P • دول 8 • A • متصلة L • om. L • وافرة 7 • A • وسجارة 6 • LA • نافقة 4
 إلى مدينة شنت مجيال في البر | om. P • شنت | A • دول L • دول P • دول 11 • A • وكثرة غراسات
 مجيال 14 • A • مدينة متحضرة شهيرة المقدار متوسطة [مشهورة - المقدار] | P • مجيال | LA • جنوبا
 | om. L • مدينة | LA • مدينة صايس [وهي] | P • افرنسية 15 • LA • alt. om. L • مدينة | P
 • LA • ميس P • مانس 18 • om. LA • مدن 17 • LA • خصيبة

وكذلك من مدينة صايس إلى مدينة جارطرش ثمانون ميلا بين شرق وجنوب
ومن مدينة صايس إلى رينش المتقدم ذكرها في أرض برطانية شمالا سبعون
ميلا وكذلك من رينش إلى مدينة بينش التي على البحر السابق ذكرها غربا
سبعون ميلا.

- 21 وهذه البلاد التي ذكرناها بلاد تتقارب صفاتها وتشابه حالاتها وتتصل
عماراتها وجهاتها وتشبك أقاليمها وغلطاتها وتفاضل موجوياتها وخيراتنا
والجبهالات على أهلها غالبية وغلظ الطبع فيهم موجود ظاهر وهي بالجملة
بلاد خصب ورفاهية وقلة مبالاة بالأمور ويكنفهم من جهة المغرب البحر
المظلم وتأتيهم منه أنواء وأمطار منصلة وضبابات عامة ولسيما البلاد التي تلي
الساحل منه.

- 10 وهذا البحر بحر غليظ المياه كدر اللون هائل الموج عميق القعر متصل
الظلمات صعب المركب عاصف الرياح لا يعرف اتهاؤه في جهة المغرب
وبه جزائر كثيرة غير عامرة وقليل ما يسلك هذا البحر إلا نادرا والقوم
الذين يسلكونه لهم به معرفة وجسر على ركوبه وأيضا فإنهم يسرون فيه
مساحلة لا يفارقون البر منه وأيام سفرهم فيه أيام قلائل وهي مدة شهر
15 اسطريون (?) وشهر أوسو وأكثر ما يركبه القوم المسمون بالإنكليسين وأهل
جزيرة إنكرطارة وهي جزيرة كبيرة عامرة بها مدن كثيرة وعمارات
وحروث وأنهار جارية وسنأتي بذكرها ونستقصي صفاتها في موضعها بحول
الله تعالى.

P, L, A

- LA رينس 2 • LA وشمال [وجنوب] | A جرطوش L جارطرش P جارطرش 1
• om. LA وتتصل - هل أهلها غالبية 5 • P لينش | om. LA وكذلك من رينش - سبعون ميلا 3
• A إلا في النادر 13 • LA أريج 12 • L ويكنفهم 8 • P وتشترك [وتشترك] 6
• LA الإنكليسين s. p. بالإنكليسين | A أوسو P اوشو | A اسطريون PL اسطريون
• LA انقطارة 17

23 وهذا البحر > و هو على ما وصفناه من حوله وغلظه به سمك كثير سمين ومصايده في أماكن معلومة منه وبه كثير من الدواب العظام الخلق البحرية ما يربي على الوصف حتى إن أهل تلك الجزائر الداخلة يتخذون من أعظمها وقرظورها خشيا لبيوتهم وينحتون منها دبابيس وأستان رماح وخناجر ويصرفون خرز هذه الدواب فيتخذونها منابر للصعود والقيود ويتصرفون في أعظم هذه الدواب كما يتصرف أهل سائر البلاد في الخشب وهنا انتهى بنا القول في هذا الجزء والحمد لله على ذلك كثيرا حمدا مباركا دائما.

نجز الجزء الأول من الإقليم السادس والحمد لله ويتلوه الجزء الثاني منه إن شاء الله.

P, L, A

om. A مواضع أماكن 2 • A وهو في غاية السنين [سين | om. LA هو 1
 [ويتصرفون 5 • om. A رماح | A ويتخذون | LA سموكا [خشيا 4 • L ترى 3 • A
 [ويتصرفون | LA والتزول والقيود | LA فيتخذون منها [يتخذونها | A ويصرفون
 om. A بنا | A انقضى | A من [في | L سائر | A يتصرف في ذلك 6 • A وانهم يتصرفون
 كثيرا | om. LA حل ذلك | LA في الجزء الأول من الإقليم السادس [في هذا الجزء 7 • LA
 • om. LA حمدا مباركا - إن شاء الله | om. L

الجزء الثاني

SECTIO SECVNDA

1 إن الذي تضمن هذا الجزء الثاني من الإقليم السادس هو بلاد إفرنسية وبلاد زرمندية وبلاد إفلاندرش وبلاد هينو وبلاد لهرنكة وبلاد بري وبعض بلاد برغونية الإفرنجيين وبعض بلاد برغونية اللمانيين وبلاد اللمانية وبلاد بافير وبعض بلاد قرنطارة وبلاد لوبانية وبلاد إفرزية وبعض بلاد شصونية وفيه بعض بلاد جزيرة إنكلتارة ونحن نتكلم فيها بما صح عندنا ونأتي بكل ذلك نسفا كما سبق لنا القول فيما سلف وانقضى وكل ذلك بمعونة الله وتأييده.

2 فنقول إن مدينة أنجيرش من إقليم طرونية هي مدينة حسنة كبيرة فيها بشر كثير ولها عمل كبير وكروم وحروث وأهلها مياسير ومنها إلى مدينة صايص ستون ميلا وكذلك أيضا من أنجيرش إلى مدينة يتارش ستون ميلا 10 ومن أنجيرش إلى شنت ميجال التي هل البحر ثمانون ميلا ومن صايص إلى شنت ميجال سبعون ميلا.

3 وفي الشرق من مدينة أنجيرش إقليم أنجو وهو إقليم صغير وبه جملة قرى

P, L, A

A | لهونكة L | دلهرنكة P | لهونكة | s.p. A | هينو | A | برمنده L | برمنده P | برمندية 2 |
P | ونيا 5 . A | افرنزية L | افرنزية P | افرنزية | codd. لوبانية | codd. بافير 4 . A | نرى
A | انجيرش 8 . P | كل (ركل) | LA | سبق (سلف) | A | بنا PL | منا (لنا) 6 . LA | انقطارة
انجيرش 11 . A | مارس L | يتارش | A | انجيرش | LA | صايص 10 . LA | كبير واسع 9
om. A . | انجيرش P | انجيرش 13 . LA | ميجال 12 . LA | صايص | L | ميجال | A |

عامرة ومزارع كثيرة متصلة وبه من المدن مدينة طرش وتروى بالتاء ترش وهي مدينة حسنة عامرة ذات كروم كثيرة وزراعات متصلة وغللات وجبايات وافرة ومن مدينة ترش إلى ييثارش غربا مائة ميل ومن قشتال أيضا إلى طرش سبعون ميلا ومن طرش إلى أليانش ستون ميلا وهي من إقليم إفرنسية وتروى أريانش وأليانش مدينة عامرة متحضرة ذات أسواق عامرة وصناعات دائمة ومزارع وغللات.

4 ومن مدن إفرنسية مدينة جالوش وهي من أليانش شرقا وبينهما ستون ميلا ومن أليانش إلى أشتيون التي من إقليم برغونية الإفرنجيين ستون ميلا وهي من أليانش جنوبا ومن أليانش إلى جارترش سبعون ميلا ومن أريانش إلى بنطيز مائة ميل ومن جارطرش إلى بنطيز ثمانون ميلا وجارترش من 10 أليانش شمالا وهي مدينة جليلة حصينة محصية كثيرة الخيرات غزيرة المحروثات مياها جارية وحروثها متصلة وأسواقها عامرة وهي من إقليم إفرنسية أيضا.

5 ومن مدن إفرنسية أيضا مدينة مالص وتروى بالزاي ومن جارترش إليها شرقا ستون ميلا ومالص مدينة مشتملة على خيرات محتوية على بركات 15 مياها كثيرة وكرومها غزيرة ومزارعها متصلة وهي في نهاية من الخصب وهي وسطة أرض إفرنسية وأيضا فإنه من مدينة مالص إلى مدينة برنابي

P, L, A

وجبايات | LA ذات مزارع ذات - وزراعات 2 . A ترس بالتاء, L ترش بالتاء, P طرش 1
alt. طوش 4 . LA سارس P ييثارش | LA طرش | P مدينة 3 . om. LA وافرة
| أشتيون | om. LA ومن أليانش - ستون ميلا 8 . codd. ارلانس | أريانش | P ويروى 5 . A
بنطيز 10 . om. A ومن أريانش - ثمانون ميلا | A جارطوس, L جارطرش 9 . P انشون
| rep. L (cf. l. 9) ومن اليانس إلى جارطرش سبعون ميلا | ومن جارطرش - ثمانون ميلا | P
الحروث 12 . LA كثيرة | غزيرة | A مدينة عامرة جليلة 11 . A وجارطوس, L وجارطرش
L جارطرش, P جارترش 14 . om. LA أيضا 13 . om. LA متصلة | A الحروث, L
codd. برنابي | A قالص | LA فان | فان 17 . P وتحتوي | محتوية 15 . A جان طوش .

شمالا ستون ميلا وهي من بلاد إفرنسية وهي مدينة صغيرة متحضرة خيراتها وافرة وأقطارها عامرة وأشجارها ملتفة وزراعاتها متصلة وخصبها كثير وكذلك من برناي إلى جارطرش السابق ذكرها غربا سبعون ميلا ومن جارطرش إلى ألبانش ستون ميلا.

- 6 وبالشرف من مدينة جالوش مدينة رانوش وبينهما ثمانون ميلا وهي 5 مدينة كبيرة عامرة على نهر كثيرة الكروم والأشجار والزراعات والحبوب والمواشي وهي من قواعد البلاد تناخم من شرقها أرض هينو وأرض هينو صغيرة وأيضاً فإن من مدينة جارطرش المذكورة قبل هذا إلى مدينة صايص ثمانون ميلا وهي من أرض إفرنسية ويتصل بها من جهة المغرب المانش وهي من أرض طرونية وبينهما ثلاثون ميلا.
- 7 وبلي أرض إفرنسية في جهة الجنوب من أرض برغونية الإفرنجيين وبلادها مدينة مشكون ونيفارش ودجون ولنكة وإطرويش وأشتيون فأما مشكون فقد ذكرناها فيما سلف من الإقليم الخامس ومنها شمالا إلى مدينة نيفارش سبعون ميلا ونيفارش مدينة جليلة مشهورة الذكر كبيرة القطر كثيرة العمر مقصد للوارد والصادر ومن نيفارش إلى ليون من أرض برينصة بين الجنوب 15 والغرب مائة وثلاثون ميلا ومن بنيس التي على طرف الجبل إلى مدينة ليون ثمانون ميلا ومن مشكون إلى دجون وهي مدينة صغيرة متحضرة ستون

P, L, A

من 5 • bis A جارطوش | codd. برناي 3 • om. LA بلاد | om. A شمالا 1
 فإن | om. P صغيرة 8 • A إلى أرض 7 • A رانوس L رانوس P رانوش | om. A
 | Pms ويتصل 9 • LA صايص | LA منها إلى | A جارطوش | om. LA من | sic codd.
 | LA ونيغارس P ونيقارس 12 • P الإفرنج | om. P, Lms من 11 • codd. المايي
 بنقارس L نيقارس 13 • A وانيشون L وانتشون P وانتشون | LA وطروش P وطرويش
 A بنقارس L نيقارس P نيقارس 15 • A ألسار | A وبنقارس PL ونيقارس 14 • A
 • A تلسس L بلسس P سس 16 • A برينصة P برينصة

- ميلا ومن دجون شمالا إلى مدينة لنكة سبعون ميلا ومدينة لنكة مدينة نبيلة
عامرها كثير وتجارها عامة ومصالحها ومراقفها بمكة.
- 8 ومن مشكون أيضا إلى جنبرة شرقا خمسون ميلا ومن لنكة أيضا إلى
زنشون من أرض برغونية اللمانين ستون ميلا ومن نيفارش أيضا شرقا
إلى دجون خمسة وثلاثون ميلا ودجون مدينة صغيرة متحضرة ومن دجون 5
إلى مشكون ستون ميلا ومن مدينة لنكة إلى مدينة أشتيون غربا ثمانون ميلا
ومن مدينة لنكة إلى مدينة إطرويش ستون ميلا وإطرويش قاعدة من قواعد
بلاد الروم رخيصة الأسعار كثيرة الكروم والأشجار عامرها كثير وقطرها
كبير ومن إطرويش في جهة الغرب إلى مدينة أشتيون ثلاثون ميلا وأشتيون
مدينة جليلة ذات أسوار وحصانة زائدة وخيراتها عامة ومن مدينة إطرويش 10
إلى أريانتش التي تقدم ذكرها من بلاد إفرنسية ستون ميلا.
- 9 وبلي أرض إفرنسية في جهة الشمال إلى ساحل البحر أرض نرمندية وبها
من قواعد البلاد بياوش وإبراوش وبنظير ورطوماغش وديابة وقام وقسطنس
وبها قرى كثيرة وعمارات متصلة.
- 10 فاما مدينة بياوش فهي مدينة جليلة حسنة عامرة كثيرة الخصب والخير
ومنها في الشرق إلى مدينة إبراش خمسة عشر ميلا وإبراش مدينة حسنة

P, L, A

جنوبه 3 • A عامرة كثيرة الخيرات عامرها كثير 2 • LA ومن دجون ال لنكة شمالا 1
أيضا | A نيفارش، م. سمارس، P. نيفارس | A برلسون، PL. برلسون 4 • A غيرة، P.
إطرويش، P. اطروس 7 • LA أنتشون، P. أشون 6 • om. A. وثلاثون ميلا 5 • om. LA.
م. اطرويش 9 • A. ومدينة اطرونس، م. ومدينة اطرويس، P. واطرويس | A اطرونس، م.
اطرونش | P اسواق 10 • LA وانتشون، P. وانيشون | LA أنتشون، P. انيشون | A اطرونس
برمنده، PL. برمندية 12 • om. A. ستون ميلا - إفرنسية | A أريانتش 11 • A اطرونس، م.
ورطوماغش، P. ورطوماغش | LA وبنظير | LA وإبراش، P. وإبراش | LA تياوس 13 • A
جليلة | LA تياوس، P. تياوس 15 • A. وقسطنس، م. وقسطنس | A يدان، م. وديان | LA
om. P. • LA وإبراش | codd. أبراش 16 • om. P.

حصينة خصيبة وافرة الخيرات عامرة الجهات ومنها إلى رطوماغش ثلاثون ميلا ورطوماغش على النهر في شرقيه وهي مدينة كبيرة مشهورة ومنها إلى ديابة على البحر عشرون ميلا وبين رطوماغش ولزاو(ش) أربعون ميلا وبها يصب نهر رطوماغش في البحر ولزاو(ش) على البحر ومن لزاو(ش) إلى مدينة هنغلات على البحر يوم في جهة الشرق وهو خمسة وعشرون ميلا ومنها 5 شرقا إلى مدينة ديابة أربعون ميلا ومدينة ديابة مدينة عامرة على البحر وبها لإرساء وإقلاع وإنشاء مراكب للسفر ومن مدينة هنغلات في جهة المغرب إلى مدينة طوقه على البحر ثلاثون ميلا.

11 ومن طوقه إلى وادي أشرهام غربا ستون ميلا ووادي أشرهام نهر تدخله المراكب ومنبعه يجري من نحو أربعين ميلا ويجتاز على شرقي يياوش ويصب 10 في البحر وبين يياوش والبحر اثنا عشر ميلا ومن يياوش إلى مدينة قسطنس أربعون ميلا ومن يياوش إلى شنت ميجال غربا ستون ميلا ومن إبراولش في جهة الشرق إلى مدينة رطوماغش خمسة وأربعون ميلا وأيضا فإن من مدينة يياوش إلى مدينة مالص من أرض إفرنسية ستون ميلا ومن قسطنس أيضا في البر إلى أبرنجش ثلاثون ميلا ومن أبرنجش إلى شنت ميجال عشرة 15 أميال شمالا ومن أبرنجش جنوبا إلى مدينة صايص من أرض طرونية أربعون

P. L. A

- om. A • ثلاثون ميلا - وبين رطوماغش (3) | A طورماغش L طورماغش | A منها [ومنها] 1
 طورماغش 3 • om. L • ومنها - عشرون ميلا | om. L وهي مدينة | L وهي مدينة [ورطوماغش] 2
 البحر | codd. ولزار | om. LA في البحر | LA طورماغش 4 • sic codd. ولزار | L
 هنغلات 7 • codd. هنغلات | om. LA مدينة 5 • LA ومنها [ومن لزارش] | P الملح
 • A تاروس L باوس | A ويجوز [ويجتاز] 10 • P التي على البحر: هنغلات post | codd.
 L باوس 12 • A قسطنس PL قسطنس | bis A تاروس L bis باوس | P ال [في] 11
 A تاروس L باوس 14 • LA ورطوماغش 13 • A إبراولش | LA ميجال | A تاروس
 om. إلى شنت ميجال - ومن أبرنجش (866) | alt. A أبرنجش bis PL أبرنجش 15 • A قسطنس
 • L صايص | L أبرنجش P أبرنجش 16 • L ميجال | A

- ميلا ومن أبرنجش أيضا إلى مدينة المانش ثلاثون ميلا والمانش من أرض
طرونية ومن إيراوش أيضا إلى مدينة جمارطرش من أرض إفرنسية خمسون
ميلا وكذلك من صايص إلى أنجبرش المتقدم ذكرها سبعون ميلا.
- 12 وكذلك من مدينة المانز وهي مالص أيضا إلى مدينة إيراوش خمسة وسبعون
ميلا وعلى يمين السالك من مدينة إيراوش إلى المالص مدينة برناي ومدينة 5
برناي ومدينة مالص معا من مدن إفرنسية وقد ذكرناهما فيما سلف من
الذكر ومن رطوماغش المتقدم ذكرها أيضا إلى مدينة بنطيز ثلاثون ميلا
وهي آخر أعمال زرمندية في جهة الجنوب وهي مدينة على النهر أهلة عامرة
حسنة الديار كبيرة الأقطار وافرة العمار.
- 13 وتتاخم أرض برغونية الأفرنجيين في جهة الشرق أرض برغونية اللمانين
ومن مدنها ومشهور قواعدها أغشت وجنبرة ولزنة وبشنون وبزلة وإشيرة
وبردون.
- 14 فأما مدينة أغشت فقد سبق ذكرها وهي متاخمة لجبل منت جون ومنها
إلى مشكون السابق ذكرها خمسون ميلا ومن أغشت إلى مدينة جنبرة وهي
مدينة على نهر رودنو وقد سبق ذكرها خمسون ميلا ومن جنبرة إلى مدينة 15
لزنة شرقا ثلاثون ميلا ولزنة مدينة متحضرة وافرة الخيرات جامعة لأنواع

P, E, A

- A والمايس L والمايس P والمايش | LA المايس P المايش | L أبريجس P ابريجس 1
المايس ثلاثون ميلا والمايس من: مدينة post | A أبرواس L ابرواس P ابروش | A طرونيه 2
ابرنجس L انجبرش | LA صايص 3 • A جارطوس | rep. A أرض طرونيه ومن ابرواس أيضا إلى
مرياني | A البايص | A ابرواس L ابرواس P ابروش 5 • A ابرواس L ابروش 4 • A
• LA ومالص [ومدينة مالص 6 • LA وهي P ومدينة شرياني | A برمان L مرياني P
برمته P برمندية | A ومن [pr وهي 8 • LA بنطيز | om. LA أيضا | LA رطوماغش 7
ولزبه | L وخبيره P وجنبرة | A أغشت PL أغشت 11 • A مدينة [أرض 10 • LA
• A وبردون 12 • A واثيره | P, om. LA | A ووسون L وسون | A
ودون 15 • P اغشت | om. LA ومن أغشت - خمسون ميلا 14 • A اغشتت PL اغشت 13
• LA مدن [مدينة | A وسون واسيره L وسون واشيرة: ولزنة post 16 • P بشنون | P

- التجارات قاصدها كثير وعامرها حفييل ومنها في جهة الشمال إلى مدينة
 بزنتون خمسون ميلا وبزنتون مدينة متوسطة المقدار حسنة المباني والديبار
 مياها كثيرة وأقاليمها معمورة وبها صناعات قائمة وأسواق مرعبة دائمة
 ومنها إلى مدينة بردون شمالا ستون ميلا وبردون مدينة كثيرة العمارة لها
 صنائع دائمة وتجارات ولها كروم كثيرة وأشجار مشرة وحرث جة. 5
- ومن بزنتون إلى مدينة بزلة شرقا خمسون ميلا وبزلة يزعم قوم أنها 15
 من أرض اللمانيين وقوم يقولون إنها من أرض برغونية وهي قصر كبير
 وبلد عامر كثير ومن بزنتون إلى مدينة ماص ثمانون ميلا ومن بزلة إلى
 بردون سبعون ميلا بين شمال وغرب ومن بزلة إلى إشيرة خمسون ميلا
 ومدينة إشيرة على نهر رين وهي كبيرة عامرة وكذلك بزلة على غربي هذا 10
 النهر أيضا وبين إشيرة وبردون غربا أربعون ميلا وبرغونية اللمانيين ولاها
 وعمالها تحت طاعة اللماني وهو جايها وحاميا.
- وبلي برغونية اللمانيين في جهة الشمال أرض لهرنكة وهي أرض صغيرة 16
 لكنها عامرة بالقرى والحرث المتصلة والمواشي والخيرات ومن مدنها ماص
 ولياج وقراي.
- فأما مدينة ماص فلإنها مدينة حسنة كبيرة منخرقة سكانها أهلوها وفيها 17
 صناعات وآلات يتصرفون فيها وبين مدينة ماصة ومدينة بردون ثلاثون ميلا

P, L, A

أوردون 4 • LA وزلسون | LA بزلسون 2 • A من لزنه L وون لزنه | ومنها 1
 كثير 8 • LA بعض الناس | قوم | L وزل | A لزنه L نزل | A بزلسون 6 • P وهي
 | A إشيرة L إشيرة 10 • A إشيرة L أشيرة 9 • A قاص | A بزلسون | om. A
 • L لهزسك PA لهونكة 13 • P ومدينة بردون | A اسوه L إشيرة 11 • A أورين
 مدينة | A ماص 16 • LA وقراي | A ولياج P ولياج 15 • A ماص | P بالقوى 14
 ومدينة بردون | A وهم يتصرفون 17 • A ساكنها | A منخرقة PL: منخرقة | alt. om. LA
 • LA وبردون P.

- ومن مدينة ماص أيضا إلى لياج مائة ميل ومدينة لياج مدينة حسنة في جزيرة من النهر والنهر قد أحاط بها من كل ناحية وبها أسواق وصناعات كافية ومن مدينة لياج بين شمال وغرب إلى مدينة قراري سبعون ميلا ومدينة قراري على غربي نهر أرين وهي كبيرة القطر فسيحة العماراة ومن مدينة لياج إلى مدينة رايص في جهة الغرب مائة ميل ومن مدينة رايص 3 شمالا إلى مدينة ميوش وتروى بالزاي ميوز وبالصاد ميوص معا ستون ميلا. وتتصل بأرض لهرنكة أرض إنلاندرش وهي تتصل بالبحر من جهة شمالها ومن مدنها يويش وإبريز وبتنيز وجيجرش والرايز ووادي شنت وولرين وروو وبرت إطرير.
- 19 فأما مدينة رايش فمدينة جليلة عامرة بالناس والتجار والصناع والقعة ولها أقاليم وأعمال كثيرة متصلة وهي في غربي مدينة لياج ومن رايص إلى ميوص شمالا ستون ميلا ومن ميوص إلى مدينة بويش ستون ميلا وبويش مدينة من مدن الروم القديمة المذكورة وقاعدة من قواعدها المشهورة وهي كثيرة الكروم والبساتين والعمارات والمياه ومنها إلى إبريز سبعون ميلا وإبريز مدينة متوسطة المقدار كثيرة الكروم والأشجار وهي في جزيرة من نهر 15 صينو والنهر يطيف بها من كل جهة وهي كاملة الحسن منيعة الحصن ومن

P, L, A

إقد أحاط 2 . om. LA . مدينة | alt. A | لياج | LA | لياج | om. LA | أيضا | A | ماص 1
 LA . وقمراري | مدينة قراري 4 . P | وشرق | وغرب | A | لياج 3 . P | وفيها | إربها | A | محيط
 وتروى | وبالصاد | A | ميوس | ميوس 6 . bis LA | رايص | A | لياج | pr. om. A | مدينة 5
 P | لوتش 8 . LA | أفلاندرس | A | لهرنكة | LA | ويتصل 7 . om. LA . ما | P | بالصاد
 | A | وجيجرش | PL | وجيجرش | A | وسط | A | واقريو | مي | واقريو | A | لوتس | L | لوتس
 لياج 11 . LA | وشتت | اطرين | P | ودوة | A | وراين 9 . A | والزاي | مي | والزاي | P | والزاي
 ولوتس | L | لوتس | P | لوتش | om. A | ومن ميوس - ستون ميلا 12 . LA | رايص | A |
 A . صينو | P | صينو 16 . om. LA . والبساتين - الكروم 14-15 . codd.

- إبريز إلى مالص جنوبا أربعون ميلا ومن مدينة إبريز وتروى بالشين إبريش إلى مدينة بوبش في جهة الغرب مائلا إلى الجنوب تسعون ميلا ومن مدينة إبريش إلى مدينة بنطيز على النهر ثلاثون ميلا أو نحوها.
- 20 وبنطيز مدينة صغيرة لكنها متحضرة بتجارات متحركة وصناعات مفتعلة وغللات متصلة وهي على شرقي نهر صينو المتقدم ذكره ومن بنطيز إلى بوبش شرقا خمسون ميلا ومن مدينة بنطيز مع النهر إلى مدينة جيچيرش خمسة وعشرون ميلا وهي مدينة حسنة صغيرة كاملة المعاني ومن جيچيرش إلى الرايز شرقا ثمانون ميلا ومن جيچيرش إلى مدينة رطوماغش غربا ثلاثون ميلا ورطوماغش من بلاد زمندية والرايز مدينة كبيرة عامرة الديار منسفة الأقطار.
- 10 ومنها إلى مدينة وادي شنت ثمانون ميلا وهي مدينة صغيرة جدا على ضفة البحر ومن هذه المدينة تركب المراكب الداخلة إلى جزيرة إنقلطارة وبينها وبين الساحل مجاز طوله خمسة وعشرون ميلا وهي الجزيرة العظمى التي في بحر الظلمات وسنذكرها وتذكر جميع بلادها وعماراتها عند ذكر الإقليم السابع بحول الله تعالى ومن بوبش إلى قرابي وهي مدينة في أرض 15 إنفلاندرش من جهة المشرق ستون ميلا.
- 22 ونرجع فنقول ومن شاء سار من وادي شنت إلى وادي روة ستين ميلا

P. L. A

- لونس P. لوتش 2 • LA أبريس | A بالشين | A إبرير L. إبرر | A انبر L. ابريز 1
وكثرة غلات 5 • A ونطس L. ونطير 4 • A نطر L. بنطير | A أبريس L. ابريس 3 • LA
L. لونس A. وارس P. لوتش 6 • A نطس L. بنطس | L المقدم | A صنة P. صينو | A
جنجيرس 7 • A جيچوش L. جنجويس P. جنجيرش | A تبطر L. بنطير | LA pr. om. مدينة
• A رطوماص | A جيچيرس L. جنجيرس P. جنجيرس | LA الزاير 8 • A جيچويس PL
alt. om. مدينة | P^{ms} ثمانون ميلا وهي 11 • LA والزاير | codd. برمتية | A ورطوماص 9
وعمارتها 14 • P انقلطارة | P مدينة [جزيرة] | P البحر الملح 12 • om. A جفا | PL
• LA ستون 17 • om. LA إلى قرابي - وادي شنت (17) | LA لونس P. لوتش 15 • P

- على البحر ومن وادي روة إلى حصن ولرين على البحر ثلاثون ميلا غربا
ومن ولرين إلى برت إطريرز وهي مدينة على البحر غربا خمسة وعشرون
ميلا ومن برت إطريرز إلى مدينة ديابة المتقدم ذكرها في بلاد زمندية خمسة
وعشرون ميلا. وجلة ما ذكرناه من هذه البلاد هي في طاعة ملك إفرنسية.
- 23 ويلي أرض إفلاندرش في جهة المشرق أرض لبنان وهي مما يلي الساحل
ومن مدنها طرناي وقنط وقراي وإبرجس وشنت مير وهي أرض خصبة
مباركة وبها قرى وعمارات ترجع منافعها إلى هذه البلاد المذكورة ويتصل
بهذه الأرض من جهة شرقها أرض إفريزية وتتصل من جهة جنوبها بأرض
لهرنكة.
- 24 وأعظم قواعد مدنها المذكورة مدينة قنط وهي مدينة جليلة على غربي
نهر أرين وهي كثيرة الديار وافرة العمازة فرجة الأمكنة ذات كروم وأشجار
وغلات قائمة ومن هذه المدينة إلى البحر في جهة الشمال خمسة وثلاثون ميلا
ومن قنط إلى مدينة صقلة ثمانون ميلا في جهة الشرق ومدينة صقلة وتروى
شكلة أيضا من بلاد إفريزية وستذكرها بعد هذا بحول الله تعالى ومن مدينة
قنط إلى مدينة طرناي بين غرب وجنوب ثلاثون ميلا وهي مدينة متحصرة
15 حسة وعليها أقاليم وقرى وعمارات ومن مدينة طرناي إلى مدينة أترينوس
في جهة الشرق أربعون ميلا وهي مدينة أسفل لياج على النهر وفوق مدينة

P, L, A

- A الطرين 3 . A الطرين P. اطيرز | LA شنت | برت | A ولدين 2 . A ولدين 1
LA المدن | البلاد | P من جلة هذه | P وجج | رجلة 4 . A برمنده PL برمندية | A دبابه
L قنط وطرناي | PL طرناي 6 . om. A وهي | A لسان | LA اولاندرش P اولاندرش 5
A وتتصل | A وترجع 7 . A وأبورجيس L وأبرجيس P وأبرجيس | A قنط وطرناي
تقلو | om. LA قواعد 10 . A لهرنكة PL لهرنكة 9 . L sp. A ل. افريزية P افسريزية 8
طرناي 15 . A افريزية L افريزية | LA شكلة 14 . A ال. والديار 11 . A قنط L
A لياج 17 . A أبرنوس PL اترينوس | A طرناي PL طرناي 16 . A طرناي PL

قسط وهي على ضفة نهر آربر ومن قسط إلى أتريفوس المذكورة خمسون ميلا جنوبا ومن مدينة أتريفوس إلى أستريك وهي مدينة من مدن اللمانية في جهة الشرق والشمال مائة ميل ومن أتريفوس إلى مدينة قراري أربعون ميلا ومن مدينة قراري إلى مدينة أستريك أيضا مائة ميل وخمسة وعشرون ميلا بين شرق وشمال ومن مدينة قراري أيضا إلى مدينة لؤونس غربا ستون ميلا ولؤونس تقدم ذكرها في أرض إفلاندرش.

25 ومن مدينة قسط إلى مدينة إرجس غربا خمسة عشر ميلا وهي مدينة متوسطة متحضرة كثيرة المرافق وخصبة الأسعار متصلة الكروم والجروث والخبرات ومن إرجس إلى صقلية على البحر شمالا ثلاثون ميلا وصقلية قرية عامرة على ضفة نهر في قمر جون يعرف بجون صقلية ومن وادي 10 صقلية إلى وادي شنت المتقدم ذكره غربا ستون ميلا ومن وادي شنت في البر جنوبا إلى مدينة الراثر ثلاثون ميلا ومن الراثر إلى إرجس مائة وستون ميلا وإرجس من الراثر شرقا ومن إرجس إلى شنت مير وهي مدينة صغيرة خمسة وعشرون ميلا ومن مدينة شنت مير إلى مدينة طرنائي السابق ذكرها خمسة عشر ميلا.

15

ويلى أرض لبنان في جهة الجنوب أرض اللمانيين ويحيط بها من جهة المغرب

26

P. L. A

أربون [خسون] | LA في جهة الجنوب [المذكورة] | L. s.p. A | أرفوس P. أرفوس 1
 LA أيضا: أستريك post | L. s.p. A | أرفوس P. أرفوس | om. LA جنوبا 2 • LA
 أرفوس P. أرفوس | LA مائة ميل في جهة الشرق وشمال 3 • om. LA وهي مدينة - اللمانية
 بين شرق 5 • om. A ميل | alt. om. LA مدينة 4 • PL قراري | A أرفوس L
 • LA لونس | A قراري L. قراري P. قراري | P وجنوب [وشمال] | om. LA وشمال
 L. إرجس P. إرجس 7 • LA إفلاندرش P. إفلاندرش | LA قد تقدم | LA ولونس 6
 | LA الزاير 12 • LA كبيرة عامرة 10 • A أرفوس L. أرفوس 9 • A إرجس
 • P مائة | A إرجيس L. إرجيس P. إرجيس | LA الزاير | P ثلاثون
 14 • L إرجيس P. إرجيس | LA الزاير | A إرجيس L. إرجيس P. إرجيس 13
 • codd. لسان 16 • A طرمي L. طرنائي P. طرنائي

أرض لهرنكة وأرض برغونية اللمانين وبلبا في جنوبها أرض صوابه وأرض باير وبلبها من جهة المشرق أرض شصونية وبعض بلاد إفريزية ومن مشهور بلادها بزلة وإشيرة وقرمبزة وميانصة وإرنكبرده وقاسلة وقلونية وأستريك وهربرد وبسة.

27 فأما مدينة بزلة فقد ذكرناها وقلنا إنها من برغونية اللمانين ويقال أيضا إنها من بلاد اللمانين وهي قطر كبير حسن ومنها إلى مدينة إشيرة ستون ميلا وإشيرة على نهر رين وبغريه ومن مدينة بزلة إلى مدينة ألمة مائة ميل وستون ميلا شرقا وألمة من بلاد صوابه وستذكرها في موضعها بحول الله ومن ألمة إلى أوزبرك من إقليم صوابه ثلاثون ميلا ومن إشيرة إلى مدينة فرمبزة ثلاثون ميلا ومدينة فرمبزة مدينة حسنة على ضفة النهر المسمى رين جليلة 10 الديار فسيحة الأقطار كثيرة العمارات قائمة الجبايات.

28 ومن قواعد بلاد اللمانية مدينة ميانصة وهي مدينة جليلة عامرة كثيرة الزراعات وافرة الغلات ومنها إلى مدينة فرمبزة ثلاثون ميلا جنوبا وبها يقع نهر مورين في نهر رين.

29 ومن مدينة ميانصة إلى مدينة قلونية ستون ميلا بين شمال وشرق ومدينة 15

P, L, A

- A شصونية, P شصونية | A في إمن 2 • L برغونية, P برغونية | P لهرنكة 1
 | A (7) واسوط وإشيرة | A بزلة, P بزلة 3 • A أفرزه, L أفرزبه, P أفرزبه
 وماس: P وقاسلة | A وأبونكرده, L وأرنكبرده | A ومانصة | A وهرمبزه, PL وقرمبزه
 واسرط, 2 واسرط, PL واسترط, 2 واستريك 4 • A وعلونيه, L وبلونيه | L وعاشله, PA,
 مورن | A وإشيرة 7 • A اشيرة 6 • om. LA أيضا | P برغونية 5 • A وبسة | A
 | LA مدينة إبلاد | P جنوبا [شرقاً] 8 • P ستون ميلا [مائة ميل وستون ميلا | LA مورين, P,
 قرمبزه | A أميره | A انررك, L لوزبرك, P اوزبرك | om. A ألمة إل 9 • A الله تعالى
 قرمبزه 13 • codd. مورين | A قرمبويه, L قرمبزه, P قرمبزه 10 • A قرمبويه, L قرمبويه, P,
 قلونيه, P قلونويه | A pr. om. A مدينة 15 • A ارن | om. A مورين 14 • A قرمبويه, PL
 • A قلونيه L

قلونية مدينة على غربي نهر رين كبيرة القطر عامرة الجوانب متصلة للزراعات قائمة الغلات.

- 30 ومن مدينة قلونية إلى مدينة أستريك مائة ميل شمالا وأستريك على نهر رين وفي الضفة الغربية منه وهي مدينة حسنة ظاهرة العمارة وافرة التجارة حسنة الأبنية واسعة الأفنية كثيرة الكروم والشجر والمواشي والحيل والعلنة 5 وفي أهلها حزة أنفس وجلادة وحزم وأستريك متاخمة لأرض إفريزية.
- 31 ومن مدينة ميانصة إلى قاصلة سبعون ميلا شرقا وقاصلة متوسطة أرض الألمانية ومن مدينة قلونية إلى قاصلة سبعون ميلا وكذلك من مدينة ميانصة إلى برنقبردة أربعون ميلا شرقا ومن قلونية إلى برنقبردة جنوبا ستون ميلا وكذلك من مدينة برنقبردة إلى مدينة قاصلة ثلاثون ميلا شرقا. 10
- 32 ومن مدينة قاصلة إلى مدينة هربرد سبعون ميلا شرقا ومدينة هربرد مدينة تتاخم أرض شصونية وهي مدينة عظيمة عامرها كثير ومالها خزر وزراعتها متصلة غير منفصلة.
- 33 وكذلك من مدينة هربرد إلى مدينة بنصة جنوبا مغربا ستون ميلا ومن هربرد إلى مدينة قاصلة سبعون ميلا ومن مدينة قاصلة إلى مدينة بنصة خمسة وأربعون 15

P, L, A

أستريك | LA قلونية 3 • A اربن | om. LA | om. LA مدينة | LA قلونية 1
 واسعة [وافرة] | A في [دوني] | A اربن 4 • codd. وأستريك 2. وأستريك | codd. أستريك 2
 | A وأستريك 2. وأستريك L. وأستريك 2. وأستريك P. وأستريك 2. وأستريك 6 • LA
 P. قلونية 8 • A ومالعه PL ومالعه A | A مالعه PL ماصلة 7 • A افريزية L. افريزية
 قلونية | A alt. اصمعه pr. مصره L. bis أنقبردة 9 • A مالعه PL ماصلة | LA قلونية
 مدينة | A مصره L. بنقبردة P. بنقبردة 10 • LA ستون ميلا جنوبا | LA قلونية P.
 هربرد | A مالعه PL ماصلة | om. LA pr. مدينة 11 • A مالعه PL ماصلة | om. LA
 (-) [شصونية] 12 • A هربرد L. هربرد P. هربرد | om. A شرقا | A هربرد L. هربرد P.
 هربرد P. هربرد | A هربرد L. هربرد P. هربرد 14 • LA أهلها كثير | LA طمرة | A
 • A مالعه PL ماصلة | codd. ماصلة 15 • A هربرد L.

ميلا وكذلك من مدينة فرميرة لتقدم ذكرها إلى مدينة بنصة سبعون ميلا شرقا ومدينة بنصة مدينة كبيرة عامرة خصيبة حصينة كثيرة الزرع والضرع وأهلها أنجاد في الحروب ولهم عدة واستعداد وهي دار مملكة اللمانيين. 34
 وأرض شصونية وأرض بلونية وأرض بوانية وأرض قلنطارية وأرض أكلاية وأرض إرنسية وإقليم دستقانة وأرض إفريزية وأرض باير وأرض صوابية 5
 وأرض لهرنكة ولوبانية وأرض بريان وأرض هينو وأرض برغونية اللمانيين جميعها تحت طاعة ملك اللمانية وهي خمسة عشر أرضا وأيضا فيان أرض لفلندريش وأرض إفرنسية وأرض برغونية الإفرنجيين وأرض زرمندية وأرض برطانية وأرض مابنة وأرض أنجو وأرض طرونية وأرض بري وأرض البرنية وأرض بيطو وغشكونية وبربنصة كل هذه الثلاث عشرة أرضا هي 10
 تحت طاعة ملك الإفرنج وبلاد الإفرنج أنصب من بلاد اللمانيين وأنضع غلات وأحسن حالات وأغزر ثمارات.

فأما أرض قرنطارة فهي أرض صغيرة ومن بلادها المشهورة وقواعدها المذكورة إكريزا فأما مدينة إكريزا فهي تتأخم جبل منت جون وهي خلف 15
 نهر دروة وهي مدينة متوسطة متحضرة لها أسواق وفيها تجارات وبها خيرات وكروم ولها أغنام ومواش كثيرة وأرزاق وغللات ومنها في جهة الشمال إلى مدينة ألمة خمسون ميلا وألمة مدينة كبيرة متحضرة لها أسواق وفيها

P, L, A

عامرة كثيرة: om. LA: مدينة | شرقا 2 • A بقوده, L بتقوده, P قريميزه 1
 | A أرضه, L ارنسية 5 • A ايلاه | LA قلنطاره: | L بزابه, PA بزانية 4 • A أخير
 برغونية | A هبوا | A توتان | A لهرنكة, P لهرنكة 6 • A s.p. باير | Eodd. افرنسية
 زرمندية | A افرزوه, PL افرزويه | A اقلندريش, L اقلندريش 8 • A om. طاعة 7 • PL
 | A نيطوا, P بيطو | A النوانه, L التواتيه, P الباونيه 10 • A بوا-بري 9 • A مبيده, L
 مدينة إكسريزاو, P إكسريزاو 14 • LA قلنطاره 13 • om. هي | A وبربنصة
 PL جون | P إكسريزاو | LA وهي مدينة: P فأما مدينة إكريزا فهي | LA (A اكرنوا)
 P ألمة 17 • PL دروة 15 • A جنوان

تجارات وبها خيرات وافرة.

36 ومن مدينة إكريزا إلى مدينة أسكنجة خمسة وثلاثون ميلا بين شمال وغرب
ومدينة أسكنجة مدينة كبيرة تناخم طرف جبل منت جون ويخرج نهر دنو
بمقربة منها وعلى اثني عشر ميلا وذلك ما بين أسكنجة والجبل ومدينة
أسكنجة على ضفة النهر من الناحية الشرقية وهي حسنة البقعة فسيحة الرقعة
عامرة الديار زهرة البساتين كثيرة العيون والأنهار وهي من أرض قرنطارة
وتجاور أرض صوابة.

37 فأما أرض صوابة فن مدنها ألة وأوزبرك وبزلة وإشيرة وهي أرض
صغيرة الطول والعرض لكنها أرض عامرة كثيرة الخصب ومن أسكنجة إلى
مدينة بزلة المتقدم ذكرها مائة ميل وبزلة يقال إنها من بلاد اللمانية كما
10 يبناء قبل هذا ومن مدينة ألة إلى مدينة أوزبرك ثلاثون ميلا وهي مدينة
عامرة للقطر كثيرة الخيرات متصلة الزراعات وهي على نهر دنو ومنها إلى
مدينة بتزوة وتروى بتصوة بالصاد ثمانون ميلا ومدينة بتصوة مدينة كبيرة
كثيرة العمارات فرجة الديارات ذات أسواق وصناعات ومياه جاربات
وغلات دائمة وتجارات قائمة ومن مدينة بتصوة إلى مدينة بنضة التي من بلاد
15 اللمانية مائة ميل وقد ذكرنا بنضة فيما ضلر من الكلام وكذلك من مدينة

P, L, A

A. جتوان PL جون 3 . PL اسكنجة | A اكرنوا, L اكريزا, P اكريزا, 2
L, واوربرك, P, واوزبرك 8 . A زهرة 6 . LA وكذلك | LA ميلا منها 4 . A دنوا
| om. LA مدينة 10 . A واشيرة, L واشيرة, P واشيرة | A sp. وازلة | A ولوزبرك
LA (cf من زلة إلى ألة جنوبا ستون ميلا: هذا post | LA قلناه [ببناء 11 . om. A مائة
بتزوة 13 . L دنوا 12 . A اوزوك, L اوزبرك, P اوزبرك | (supra 746 et 872) و
بالصاد والزاي: P بالصاد | LA بتزوة, P بتصوة | LA ويقال [وتروى | A تصوة, L بتصوة, P
[تجارات 15 . A جارية | A الديار 14 . A تروء, L بتزوة, P بتصوة | A بالزاي والصاد, L
أيضا مائة ميل. وهي من بلاد P التي من بلاد - الكلام | A بتصره, PL بتصوة | A واشجار
om. A وكذلك - إلى مدينة بنضة (876) 16 . L om. A اللمانيين وقد ذكرناها

- أوزبرك إلى مدينة بنصة أيضا مائة ميل ومن مدينة أوزبرك إلى مدينة إفرنقبرذ
على نهر موين التي من أرض اللمانية سبعون ميلا وقد قلنا ذكرها.
- 38 وكذلك من أوزبرك إلى مدينة رنج برك ستون ميلا ورنج برك مدينة
من مدن أرض باير وتروى بافير كثيرة الدور عامرة القطر متصلة القراسات
والكروم وموضع هذه المدينة بجانب نهر دنو وأرض باير أرض كبيرة 5
لها قرى وعمارات وقلاع كثيرة ومن مشهور بلادها رنج برك ويقال رينش
برك ومدينة بتصوة ومدينة أنزقرطة وغرمايشة وهذه الأرض يحيط بها من
شرقها أرض بوامية وبغربها صوابة وبجنوبها قرنطارة وبشمالها اللمانية وهي
أرض جبلية كثيرة الخيرات مشهورة البركات ومن مدينة رنج برك إلى مدينة
بتصوة سبعون ميلا شرقا ومن بتصوة إلى أنزقرطة ستون ميلا وهي مدينة 10
كبيرة عامرة كثيرة النخل والخرج متصلة العمارة كثيرة المياه والأنهار
والبساتين والكروم والأشجار ومن مدينة غرمايشة إلى مدينة بنصة بين شمال
وغرب سبعون ميلا ومدينة بنصة من أرض اللمانية وقد تقدم ذكرها فيما
مضى من الذكر.
- 39 ومن مدينة غرمايشة إلى ويانة شرقا ستون ميلا وهي من أرض بوامية
وتروى بوامية بالباء وأرض بوامية هذه أرض طويلة عريضة عماراتها متصلة

P, L, A

- P, إفرنقبرذ | ter. om. LA مدينة | A أودوبوك P, أوزبرك | alt. om. LA مدينة 1
أودوبوك L, أوزبرك P, أوزبرك 3 • LA موين P: موين 2 • A أمبرسفوت L, أمبرسر
• A وريج ترك L, وريج برك P, وريج برك | A وريج ترك L, وريج برك P, وريج برك | A
sp. L, وريج برك 6 • A ماسو [باير] | A دنوا 5 • LA قافير | LA أرض P: مدن 4
P, أبرقرطه | A بصره L, بصره P, بتصو 7 • A دس ترك L, دس ترك | A وريج برك
• codd. باير [بوامية] 8 • A وجرماسه L, وجرمانس P, وجرمايشة | A أبرقرطه L, أبرقرطه
• A أبرقرطه L, أبرقرطه P, أبرقرطه | bis A بصره 10 • A وريج ترك L, وريج برك 9
• om. L بين شمال وغرب | L فرمايشة | om. A ومن مدينة فرمايشة—وقد تقدم ذكرها 12
P, شواية 16 • codd. نوايه | LA فرمايشة 15 • om. LA فيما مضى من الذكر 13
• L نوايه PA, نوايه | A نوايه L, نوايه

وبلادها كثيرة وخبراتها واسعة فن مدنها وقواعد بلادها جيك لبوكة وشبروة وويانة وماصو ورتوي باصو وماشلة واقراقطة ومدينة أستركونة وهله البلاد كلها من عمالة اللماني ونحت طاعته وهو القائم بجبايتها وحمايتها والأمر في ملوكها بما شاء من شائع أوامره يولي ويعزل ويفعل ما يختار من غير مضاد لأمره ولا معاند لحكمه.

5

وأشهر مدن بوامية مدينة أستركونة وهي قاعدة بلاد بوامية وأعظمها قطرا وأوسعها عمارة وأكثرها بشرا وأعمها خيرا وهي دار الملكة ومطار الزيامة للملك بامية ومن مدينة أستركونة ورتوي أسترغونة بالفين إلى مدينة جيك لبوكة غربا مع شمال ثمانون ميلا ومدينة جيك لبوكة مدينة حسنة قائما بجميع منافعها وبها أسواق للتجارات وأقاليم متصلة العمارات ومياهها وفواكهها عامة وخصبها دائم وكرومها وأشجارها كثيرة ومن مدينة جيك لبوكة إلى مدينة شبروة ستون ميلا شرقا وكذلك من مدينة شبروة إلى مدينة أستركونة جنوبا ثمانون ميلا ومدينة شبروة مدينة جليلة كبيرة كثيرة المياه والمزارع عامرة الأسواق والشوارع ديارها عالية ومنتزهاتها سامية وهي في مستو من الأرض خصيبة وبينها وبين النهر عشرون ميلا ومن مدينة شبروة إلى مدينة 15 ويانة جنوبا أربعون ميلا وكذلك من ويانة إلى مدينة غرميشة السابق ذكرها أربعون ميلا غربا ومن ويانة إلى مدينة أستركونة خمسون ميلا جنوبا وويانة

P. L. A

وماصو | LA ويانة 2 • LA وشرونه | A حيك ليك L جيك ليك P جيك لبوكة 1
 | A واقتراقطه | A ومايله | A ورتوي ماصوا L ورتوي باصو ورتوي ماصو | LA
 | ما يختار | LA يشاء 4 • LA بحمايتها وجبايتها 3 • LA وأستركونة [ومدينة أستركونة
 نامية 8 • bis codd. نوامية 6 • om. LA من غير مضاد - لحكمه | A ما يظهر له في بلاده
 • A كثيرة مائة [عامنة 11 • A جيتيك لبوكة P جيك لبوكة | P مع شمال 9 • LA
 شرقا بل [جنوبا 13 • om. LA مدينة | alt. A شرونه | A شرونه L شبرونه P شبرونه 12
 مدينة وياته alt. P ويانة | LA شرقا [جنوبا 16 • A شرونه 15 • A شرونه | A جنوبا
 • om. LA مدينة | P ويانة 17 • A عرسه L غرميشة P غرميشة | LA

في شرقي نهر دنو وأستركونة في شرقي النهر ومن أستركونة شرقا إلى باصو أربعون ميلا وباصو مدينة كبيرة وسنذكرها في موضعها ومن باصو إلى شبرونة ثمانون ميلا بين شرق وجنوب ومن شبرونة إلى أستركونة ثمانون ميلا.

- 41 ومن أسترغونة إلى مدينة بلغرابية ثلاثون ميلا في جهة الجنوب ومدينة 5 بلغرابية من مدن أرض قرنطارة وأرض قرنطارة مجاورة لأرض أنكلابية من جهة المغرب ويحيط بها من جهة جنوبها بلاد البنادقة ومن جهة الشرق أرض أنكرية ومن جهة الشمال أرض بوامية المتقدم ذكرها وأرض قرنطارة هي بين نهر دنو ووادي ذروة ومن بلادها وقواعد مدنها بزواره وبوزانة ونيطرم وبلغرابية وسيتقلاو وبوزة وكل هذه بلاد تجاور بلاد البنادقة وربما 10 كانت بينهم حروب شديدة لا يتفكون عنها ومن البلاد التي تجاور البنادقة من أرض قرنطارة مدينة ييلو وهي على نهر ذروة في الضفة الجنوبية ومدينة بوزة وهما مدينتان متقاربتان في القدر والكبر وكثرة العمارة ولهما حروث وزروع وغلات وبين ييلو وبوزة خمسة أيام في جهة الشرق وكذلك من 15 بوزة إلى مدينة سيتقلاو ثلاثة أيام ومدينة سيتقلاو على ضفة النهر في الجانب الجنوبي وهي مدينة كبيرة حسنة ذات عمارة وأسواق وخير شامل وبجبالها معادن الحديد الجيد المعلوم المثال الذي لا يبلغ جودته حديد غيره في القطع

P, L, A

ومن شبرونة (A شرونه) | A وباصرا PL وباصو 2 • A باصوا PL باصو | A دنوا 1
 | A بلغراه 5 • A شرونه | om. LA بين شرق وجنوب 3 • LA إلى باصو (A باصوا)
 • LA إكلابية P أنكلابية | om. LA مدن 6 • A وبلغراه L وبلغراه P ومدينة بلغرابية
 | A دروه L دروه P ذروه | A دنوا P دنو 9 • codd. نوامية 8 • om. A بلاد 7
 قرنطار 12 • A ونوره | codd. وسيتقلاو 10 • A وبوراه | A براوه L براوه P بزواره
 في الكبر والقدر | A بوره PL بشورة 13 • A دروه L دروة P ذروة | A نيلوا | A
 | om. LA مدينة | P بشورة 15 • om. PL A حنة | A وبزوه | A بيلوا 14 • A
 • A الجهة الجنوبية [الجانب الجنوبي] | om. A ثلاث أيام - سيتقلاو | P سيتقلاو

والرطوبة ومن مدينة بوزة إلى مدينة شبرونة شمالا ثلاثة أيام وكذلك من مدينة بوزة إلى مدينة جيك لبوكة ثلاثة أيام شمالا مع غرب وكذلك من جيك لبوكة إلى شبرونة ستون ميلا وكذلك من مدينة شبرونة إلى مدينة أستركونة ثمانون ميلا.

- 42 ولي أرض اللمانية من جهة شمالها أرض إفريزية ومن جهة المغرب 5
أرض لوبان ومن جهة المشرق أرض شصونية ومن شمالها البحر المظلم ومن مدن أرض إفريزية سيكله وشوزاص وأكرونجة وبرنة وهي بلاد تتقارب مفاديرها وتتساوى عماراتها وهي بلاد حسنة.
- 43 فأما مدينة سيكله فإنها مدينة كبيرة في وطاء من الأرض حسنة الجهات 10
متصلة العمارات كبيرة الأسواق والتجارات وهي متوسطة أرض إفريزية ومنها إلى مدينة أستريك غربا ثمانون ميلا. وكذلك من مدينة سيكله إلى مدينة شوزاص ثمانون ميلا ومدينة شوزاص مدينة كبيرة عامرة أسواقها حسنة ودبارها عامرة وكرومها وأشجارها كثيرة وأيضا فإن من مدينة سيكله إلى أكرنجة سبعون ميلا ومن أقرنجة إلى برنة على البحر سبعة أميال ومدينة برنة على البحر وهي مدينة عامرة كثيرة الديار والكروم والحروث ومن 15
مدينة برنة إلى موقع نهر دبن في جهة الغرب ثمانون ميلا وبين هذا الذراع

P. L. A

bis شرونه | A جيتيك لبوكة 3 • PL لبوكة 2 • LA شرونه | LA بوزة 1
سكله 7 • codd. شعرونه 6 • A فرزه L ابزيرة 5 • LA alt. om. مدينة | LA
| A والرونغه L واكرولنجه P واكرولنجة | A وشوزاص L وسوراص | A شكله L
| om. P وهي 10 • A شكله L سكله 9 • P عمارتها 8 • A وتره L وبرنه P وبترنه
P سيكله | LA استريط s. استريك P استريط s. استريك 11 • A افزويه L اثريرية
وشوراص L وسوراص P ومدينة شوراص | A شوراص PL سوراص 12 • A شكله L سكله
اكرمه L اكرلجه P لكرلجه 14 • A شكله L سكله P سيكله | om. A من 13 • A
| A بترنه L برنه P بترنه 15 • A برنه L بره P بترنه | LA اكرلجه P اقرلجة | A
• codd. ارين | LA موضع | موقع | A بترنه L برنه P بترنه 16 • LA om. على البحر - عامرة

- واللدراع الثاني ثمانون ميلا غربا ومن مدينة أكرونتجة إلى مدينة قلونية مائة ميلا ومن مدينة برنة في جهة المشرق إلى مدينة وزرة مائة ميل ووزرة من أرض شصونية وسنذكر أرض شصونية في موضعها بعد هذا بحول الله تعالى ومن مدينة شوزاص إلى مدينة ذولبرلة ستون ميلا جنوبا وذولبرلة مدينة حسنة في سفح جبل وبها مياه جارئة ومزارع وغلات ومن مدينة ذولبرلة إلى 5 مدينة سيكلا سبعون ميلا وسنذكر بلاد شصونية بعد هذا الجزء بعون الله تعالى.
- وتقول أيضا إن جزيرة إنقلطارة التي في البحر الكبير المظلم يجتاز إليها 44 ويدخل من جون صقلية المتقدم ذكره وهي جزيرة كبيرة جدا بها بلاد عامرة وحصون وقلاع وقرى ومزارع وأودية وأنهار وجبال ووهاد وأرض غير مسكونة.
- 10 وقد أحاط هذا الجزء الذي نحن فيه وتكلمنا عليه ووصفنا أراضيها وقواعد البلاد منه بجزء من هذا الجزيرة المسماة إنقلطارة وما على ساحلها من قواعد بلادها المسكونة في الجانب الجنوبي منها وهي مدينة سهستار وخرهم وهتونة وشرهام وهستينكش وديرس وجرنموده وزغيق وأغريس ولوندرس 15 وخرقة فرت وعونسترة وبلاد أخر غير هذه مما لم تقع مواضعها في هذا

P, L, A

- L. بونه P. بئزة 2 • A. قلونية, L. بلونية | A. اكرلة, L. اكرلنجه, P. لكرلنجه 1
 A. شوزاص, L. سوراص 4 • A. ووزره, L. ووزرة | A. وزره, L. ووزرة, P. وزره | A. بونه
 P. ذولبرلة 5 • A. دلبيره, L. دلبيره, P. ذولبرلة | A. دوليره, L. ذوليره, P. ذولبرلة
 • P. انقلطارة 7 • P. شصونه | A. شكله, L. سكله, P. سيكلا 6 • A. دوليره, L. ذوليره
 ارضيه | A. البحر الجزء 11 • A. om. قرى 9 • A. سقله, L. سقله | A. من ناحية جون 8
 سهستار 13 • L. A. وبض ما [وما] | A. المنطار, L. انقلطارة | A. نحو [جزء] 12 • P.
 وهتونه 14 • A. وقشيرهم, L. وخرهم | A. سنسار, L. سنسار, P. سنسار Beeston
 p. 945₁₁ • H. وستينكش | L. A. وشرهام, P. وشرهام | A. وهينويه, L. وهينويه, P. وهينويه Beeston
 وجرنموده | A. وديره, L. وديره, P. وديرس | A. ومنسكس, L. ومنسكس, P. وهيشكس coll.:
 وأغريس | A. وزغيق, L. وزغيق, P. وزغيق | A. وحسره, L. وحسره, P. وجرنموده Beeston
 p. 946₁₁ • P. وخرقة فرت 15 • L. A. om. ولوندرس | L. A. om. P. وهيزيس coll.: p. 946
 | L. A. وفيها بلاد [وبلاد] | L. A. om. P. وعونسترة | L. A. om. P. وخرنك فرت coll.: p. 946
 • L. A. om. مواضعها | L. A. om. غير هذه ما

الجزء وسنذكر الكل من هذه الجزيرة بمدنها وجميع أرضها وجبالها وأنهارها
في موضعها من الإقليم السابع حيث يأتي موضع الجزيرة إن شاء الله تعالى
وبه التسديد والتوفيق.

نجز الجزء الثاني من الإقليم السادس والحمد لله ويتلوه الجزء الثالث منه
إن شاء الله.

5

P, L, A

وهنا انقضى (A انتهى) القول في الجزء: P: نجز- إن شاء الله 4 . om. LA . به- والتوفيق 3
A كثيرا: لله LA et post الثاني من الإقليم السادس والحمد لله

الجزء الثالث

SECTIO TERTIA

- 1 إن الذي تضمن هذا الجزء الثالث من الإقليم السادس بقية من أرض
 بؤامية وإقليم أنكرية وإقليم بلونية وإقليم شصونية وإقليم رمانية.
 2 فأما إقليم بؤامية ففيه من البلاد المشهورة باصو وأفراه وأية وبطش.
 3 وفيه من بلاد قرنطارة سبق لاوش وبذوارة وبلغرانة وأستركونة وشبرونة
 4 وغرماسية وتيتلوس ونيطرم وإفرنك بيلا وأرينية.
 5 وفيه من بلاد أنكرية هنتير وشتت وبقصين وجرنفرانة وقاون وار
 6 وبلغردون وأفرنيسفا وتيسير ووالبة.
 وفيه من بلاد شصونية هربرد ووذنبركة ونيون برك وهالة ومثلة.
 وفيه من بلاد بلونية زامتي وإقراقو وجنازنة وبرتيصلاية ورمسلي.

P, L, A

إرمانية | A بلوت | A أنكرية | A نوايه, L نوايه, P نوايه 2 • A فيه بقية 1
 وأفراه | A باصوا, L باصو, P باصو | A نوايه, L نوايه, P نوايه 3 • codd. جرمانية
 سبق لاذ, P سبق لاس 4 • A وتقصين, L وتص, P وبطش | LA واه, P واهيه | P
 وأشتركونة | A وبلغرانة, PL وبلغراه | A ووندوداره, L ووندوراره, P وبلذرواره | LA
 وإفرنك | L ونيطرم | LA وسلس | L وغرماشيه, P وغرماشيه 5 • codd. وشرونه | A
 L, سنو, P متيو (هنتير) | codd. أنكونيه 6 • A وإرسه, L وإرنيه, P وإبرنيه | L بيلا
 | A وجرمرانه, L وجرمرابه, P وجرنفرابه | A وتقصين, PL وبقصين | L وشتت | A متو
 وإقربداسفا | A وعلمدنون, L وعلمدون, P وعلمدون 7 • A وفادروا, L وفادروا, P وقلوزوا
 • A وزاله, L وزالة, P وزانك | A وتلسوا, PL وتيسير | A وإقربداسفا, L وإقربداسفا, P
 وسردبوك, L وسردريك, P ونيوزيشرك | LA ودلبره, P ودلبره | LA هربر, P هربرد 8
 | A رامبوا, PL رامبو 9 • A ومثله, L وسله, P ومثله p. 885, coll.: ومثله | A
 • LA وسرمل, P وسرمل | LA ونيلاه, P وينقلاية | codd. وجرمانية | codd. وإقراقل

- 7 وما نحن أوصفون أخبارها مثل ما سبق لنا قبل بحول الله فنقول إن مدينة بلاح من أرض قرنطارة على نهر دروة وهي مدينة حسنة كثيرة الأقاليم والأقطار غزيرة المياه والأنهار وقد تقدم لنا ذكرها بما هي عليه قبل هذا.
- 8 ومنها إلى مدينة بلغرانة في جهة الشمال سبعون ميلا ومدينة بلغرانة على بعد من النهر المذكور وهي في ذاتها حسنة جليلة عامرة ذات سور حصين وأسواق عامرة وصناعات قائمة وتجارات متصرفة ومرافق كثيرة ومزارعها طيبة كثيرة الحبوب والقطاني.
- 9 ومن مدينة بلغرانة إلى مدينة بوزانة على نهر دنو خمسة وثلاثون ميلا وهي مدينة متوسطة عامرة متحضرة بها أشياء ممكنة ومرافق قائمة وعمارات متصلة.
- 10 ومن مدينة بوزانة إلى مدينة بدوارة ستون ميلا وبدوارة على نهر دنو وبين بوزانة وبدوارة يقع نهر دروة في نهر دنو وبوزانة آخر بلاد قرنطارة.
- 11 وكذلك أيضا من مدينة بلغرانة إلى مدينة أستركونة ثلاثون ميلا ومن مدينة بدوارة المتقدم ذكرها إلى مدينة نيظرم في جهة الشمال سبعون ميلا.
- 12 وكذلك أيضا من مدينة بوسانة إلى نيظرم سبعون ميلا في جهة الشرق مع الشمال وذلك أن نهر دنو يمر من مدينة بوسانة في جهة الجنوب ثم يستقيم جريه شرقا إلى مدينة بدوارة فيجتاز بشمالها ونيظرم مدينة عامرة

P. L. A

- A دروة, PL دروة | LA قلام, P قلام 2 • A الله تعالى | A سبق لنا القول 1
 • بوزانة 11 • A دنوا | A بترايه, L برانه, P بزانه | codd. بلغرابه 9 • bis. codd. بلغرابه 5
 • وموزانه | A بدوار, P وبدوارة | LA وبين بدوارة وبوزانة 12 • A بوارنه, L بوزانه, P
 بلغرابه | om. LA أيضا 13 • A وبزوارنه | A دنوا | A دروة, L دروة, P دروة | A
 التي تقدم | المتقدم | A بزواره, L بفواره, P بتزواره 14 • PL أستركونية | PL
 دنوا | مع الشمال 16 • LA نيظرم | A بترسانه, L برسانه 15 • A نيظرم | LA
 • A ونيظرم | A وبزواره, L وبداره 17 • A

- متحضرة كبيرة القطر في مستو من الأرض ولها مياه جازية ومزارع نامية
وأحوال سامية وخيرات كاملة ولها كروم وعمارات.
- 13 ومن مدينة نيطرم إلى مدينة أقرة في جهة الشمال أربعون ميلا ومدينة
أقرة من أرض بؤامية.
- 14 ويخرج من أرض بؤامية نهران يمران في جهة المغرب ويسيران بتأريب 5
إلى الجنوب فيصبان في نهر دنو بمقربة من بوزانة ويخرج هذان النهران من
جبل يسمى بيلواك وهو جبل حاجز بين بلاد بؤامية وبلاد بلونية فيمر النهران
مقتربين ثم يجتمعان فيسيران واحدا ثم يصب في نهر دنو كما وصفتا.
- 15 وعلى هذين النهرين مدينتا أقرة وبطش وبطش مدينة صغيرة لكنها عامرة
ولها أقاليم ورساتيق كثيرة.
- 10
- 16 ومن أقرة إلى مدينة بطش أربعون ميلا بين شرق وشمال ومن أقرة
في جهة الشرق إلى مدينة أرينية ثمانون ميلا وهي مدينة صغيرة عامرة.
- 17 ومن أرينية إلى مدينة بقصين على نهر دنو في جهة الجنوب ستون ميلا
وبقصين مدينة مشهورة وفي عديد القواعد القديمة المذكورة وبها أسواق ومتاجر
وصناع وعلماء إغريقيون ولهم مزارع وجهات عامرة وسعها أبدا محطوط
15 لكثرة الحنطة عندهم.
- 18 وأيضا فإن من مدينة بقصين إلى مدينة قاون ستون ميلا في جهة الشرق

P, L, A

نوايه | A في جهة الشمال [من أرض بوانية | A اقوه 4 • LA اقوه | A نيطوم 3
P بوازة | A دنوا P دنو 6 • A بتأيب | A نوانية L نوايه P نوايه 5 • PL
PL وبطش | A اقوه 9 • A دنوا 8 • A نوانه PL نوايه | LA بلواك P بيلواك 7
بطش - | LA P^{om} اقوه 11 • A ونيطس L وبطش P ومدينة بطش [alt. وبطش | A ونيطس
LA مدينة اقوه | LA وبين [alt. ومن | L^{om} وشمال | A نيطس PL بطش | P^{om} ومن
أرينيه 13 • A وارنسه L وارنسه P إلى مدينة أرينية | LA أرينية post في جهة الشرق 12
المذكورة | LA ومدينة بقصين مشهورة 14 • A دنوا | P بقصين | om. LA مدينة | LA
• A قارر | L^{om} من 17 • A أبدا على الدائم 15 • LA المذكورة

- ومدينة قاون مدينة كبيرة عامرة على نهر دنو وبها أسواق وصناعات وكذلك
 من مدينة أقرة المتقدم ذكرها إلى مدينة قاون مائة ميل وستون ميلا.
- 19 وأيضا فإن من مدينة أقرة إلى مدينة باصو المذكورة في جهة المغرب مع
 جنوب ثمانون ميلا ومدينة باصو من أرض بؤامية.
- 20 ومن باصو إلى مدينة مشسلة وتروى مشسلة مائة ميل وخمسون ميلا وهي
 مدينة حسنة كثيرة المزارع والثمار واسعة الأقاليم والجهات متصلة العمارات
 ذات أسوار حصينة وأسواق عامرة.
- 21 وأيضا فإن من مدينة سيق لاوش السابق ذكرها في جهة المشرق إلى مدينة
 إفرنك بيلا ثمانون ميلا وإفرنك بيلا مدينة كبيرة حسنة بربة شرب أهلها من
 العيون والآبار وبها خيرات كثيرة ونعم شاملة وافرة والغالب على أهلها البداوة.
- 10 ومن مدينة إفرنك بيلا بين شرق وشمال إلى مدينة أبرندس خمسون ميلا
 22 وأبرندس مدينة متحضرة لها أسواق وعمارات كثيرة وهي في أسفل جبل
 وموضعها في وطاء من الأرض ومنها إلى مدينة قاون التي على نهر دنو
 سبعون ميلا.
- 23 وكذلك من مدينة أبرندس إلى مدينة بقصين مثل ذلك سبعون ميلا ومدينة
 15 بقصين من مدينة قاون في ناحية الغرب وقاون وبقصين مدينتان جليلتان
 عامرتان كثيرتا الداخل والخارج وهما حاضرتا بلاد أنكرية وأكثرها عمارة
 وأوفرها أموالا وضياعا.

P, L, A

- مع جنوب | A اقوه 3 • A قاور | LA اقوه 2 • A دنوا | A قاور 1
 ويروى | A مشك: PL مشسلة | A باصوا P ماسر 5 • A يزانه PL نوابيه | A باصوا 4
 ذكرنا لها | LA سيق لاو P سيق لاوس 8 • om. A ميل | L مسله PA مشسلة | A
 • A إفرنك بيلا 11 • A من ماء الآبار والعيون | A وإفرنك بيلا | A إفرنك بيلا 9 • P
 ومدينة بقصين في | A مثل ذلك أيضا 15 • A دنوا | LA قاور 13 • PL وعمارة 12
 • A اصالا | أموالا 18 • codd. وقاور 16 • LA جهة المغرب من قاور

- 24 ثم نرجع أيضا فنقول إن من مدينة بدوارة السابق ذكرها إلى مدينة تيتلوس على النهر في جهة المشرق خمسة وسبعون ميلا ومن مدينة تيتلوس إلى مدينة بقصين خمسة وسبعون ميلا ومدينة تيتلوس في الضفة الشمالية من النهر وهي عامرة كثيرة الخلق وأهلها أهل أموال جسام ونعم وأنعام.
- 25 وأهل هذه الناحية كلها أعني أهل بلاد أنكرية أهل حرث وكسب وقلوة 5 على العمارة ولها أقاليم وقرى عامرة وهي تتاخم أرض إسقلونية.
- 26 وأكثر بلاد إسقلونية في وقتنا هذا تغلبت البنادق عليها وملكت أمرها وكان أكثرها قبل هذا في طاعة ملك أنكرية فاغتصب فيها.
- 27 وأيضاً فإننا نقول إن من مدينة تيتلوس في جهة الجنوب إلى مدينة إفرنك بيعة (-) ميلا ومن إفرنك بيعة إلى مدينة قاون مائة ميل ومن مدينة إفرنك 10 بيعة أيضا في جهة الغرب مع الجنوب إلى مدينة أقولية من أرض إسقلونية سبعون ميلا ويقال إن أقولية تتاخم أرض إسقلونية.
- 28 وكذلك من أقولية إلى مدينة سيقلاوش أيضا سبعون ميلا وأقولية من أرض إسقلونية ذات أقاليم واسعة وخيرات مجتمعة وهي في حضيض جبل منحصنة من غارات البنادق.
- 15 29 ومن أقولية إلى مدينة بلاح تسعون ميلا ومن مدينة بلاح إلى مدينة بلغرابة

P, L, A

ومن مدينة تيتلوس - خمسة | L تلوس 2 • A بدوارة, L بدوارة | om. A أيضا 1
 | A تلوس, L بلس | P تيتلوس 3 • L بلس | om. L مدينة | om. A وسبعون ميلا
 ولها أموال جسام ونعم وأنعام - أهلها - وأنعام 4 • L الشمالية, L الشرقية الشمالية
 L: A عليها | A الروم البنادق 7 • LA وعمار: P وقرى عامرة 6 • A أعني 5 • A
 إفرنك بيعة | P (-) ميلا ومن إفرنك بيعة 10 • A بيلونيس, L بيلونيس 9 • P على أكثرها
 سيق 13 • LA ونقول أو يقال 12 • A أقولية | A المغرب 11 • codd. قنوز | dr. A
 بلام, bis P, بلام 16 • A البنادقون | A منحصنة 15 • A سيق لاو, L سيق لاو, P لاوس
 • A بلغرابة, L بلغرابه, P بلغرابه | ter. om. A مدينة | bis A بلام, bis L

ستون ميلا وكذلك من مدينة بلاح إلى إفريزاك خمسون ميلا غربا ومن إفريزاك إلى مدينة رنج برك التي من أرض باير مائة ميل وإفريزاك وبلاح وأقولية تتاخم أرض قرنطارة.

- 30 ومن مدينة إفرنك بيلا إلى أبرندس خمسون ميلا ومن أبرندس إلى مدينة بانة التي على نهر لينة خمسة وسبعون ميلا وهي مدينة صغيرة متحصنة 5 على النهر ونهرها يصب بين مدينة قاون ومدينة بلغردون.
- 31 ومن مدينة بانة أيضا إلى مدينة أبلانة تسعون ميلا وهي مدينة عامرة ومن أبلانة إلى مدينة ربة مائة ميل وعشرون ميلا وربنة مدينة كبيرة عامرة.
- 32 ومن أبلانة أيضا في جهة الجنوب إلى مدينة غائل أربعة أيام وهي مدينة تغلبت البنادقة على أرضها فأخربتها وهي على نهر كبير يمر منها حتى يجتاز 10 على مدينة نيسو وبينهما في البر أربعة أيام وفي النهر يومان.
- 33 ومن نيسو إلى مدينة ربة خمسون ميلا ومن مدينة بانة إلى مدينة بلغردون في جهة الشمال خمس مراحل ومن مدينة بانة إلى مدينة قاون مائة ميل.
- 34 وكذلك من قاون إلى مدينة بلغردون سبعون ميلا وهي في البر مرحلتان كبيرتان جدا وفي النهر أقل من ذلك ومدينة بلغردون مدينة عامرة بها بشر 15 كثير وكثائس معظمة.

P. L. A

أومن | A إفريزراك L إفريزراك P إفريزراك | A سلام PL بلام | om. P مدينة 1 وإفريزراك L وإفريزراك P وإفريزراك | A ريج ترك 2 • A إفريزراك L إفريزراك | A من sp. لينة | P, sp. A نايه 5 • bis LA أبرندس 4 • A وسلام L ويلام P وبلام | A أبلاناه | om. LA أيضا | P نانية 7 • P بلغردون | A قاوروز 6 • om. LA شخصنة | A أبلاناه 8 • LA ومدينة أبلاناه (A أبلاناه) متحصنة عامرة P وهي مدينة عامرة | A أبلاناه L الغربية | P إلى اعل 11 • A غانوا PL غانوا | A أبلاناه 9 • A وربنه | LA وربنه | A • P بلغردون | A نايه L نانية P نايه | A وربنه 12 • P أربعة أيام في البر | LA • P بلغردون | om. LA مدينة | A قون 14 • LA قاوروز | L, sp. A ماني P نايه 13 • L بلغردون P بلغردون 15 • A قلمردون L قلمردون

- 35 ومنها إلى مدينة أفريديسا خمسة وسبعون ميلا وفي النهر يومان وأفريديسا مدينة عامرة كبيرة.
- 36 وأيضا فإن من مدينة بلغردون إلى مدينة ربة مائة وخمسون ميلا في البرية ومن ربة إلى مدينة أفريديسا مرحلتان كبيرتان ويقال إنها مائة ميل وهي مدينة في مستو من الأرض عامرة القطر كثيرة الداخل والخارج رخيصة الأسعار دائمة الغلات مياهها جارية وأقاليمها <واسعة> وتجارها دائمة وخيراتها مشتملة وهي من مدن مقدونية.
- 37 ومنها إلى مدينة نيسو خمسون ميلا ونيسو من مدن مقدونية أيضا وسنصف باقي أرض مقدونية فيما يأتي بعد هذا بحول الله وقوته فنقول:
- 38 إن الطريق من مدينة قاون إلى أرض أنكرية يؤخذ مع الشمال وأكثر بلاد أنكرية إنما هي على نهر شنت ونهر تيسيا وهذان النهران يخرجان معا من جبل كركو وهو الحاجز بين بلاد أنكرية وبلونية وأرض الجوس فيجريان معا إلى ناحية المغرب ثم يجتمعان على مسير ثمانية أيام من متابعهما ويصيران نهرا واحدا ثم يمر إلى جهة الجنوب مقدار ثمانية أيام فيصب في نهر دنو ما بين مدينة بقصين ومدينة قاون.
- 39 ومن مدينة قاون إلى شنت أربعة أيام وهي في غربي النهر وهي مدينة عامرة حسنة متحضرة.

P. L. A

- LA كبيرة عامرة 2 • A وأفريديسا PL واتريديسا | A أفريديسا PL أفريديسا 1
 • L أفريديسا P أفريديسا | A ربة 4 • A ربة | A قلمردون L قلمردون P قلمردون 3
 • A <...> [واسعة] 6 • P الخطة LA الأسار | om. A مدينة 5 • A أفريديسا
 • LA مقدونية P مقدونيه | om. LA مدن | LA ومدينة نيسو (A نيسو) 8 • LA
 • om. الطريق 10 • A ويقول | A شمال P: om. L وقوته | LA مقدونية P مقدونيه 9
 • LA نيسا P تيسيا | A بنيت PL بنت [شنت] 11 • LA انكلوية | codd. قاوز | LA
 • A كركو L كركو P كركو | A جبال 12 • L ما يخرجان P ما يخرجان ما
 • codd. قاوز 16 • codd. قاوز | A بقصين 15 • A دنو P دنو 14 • A مسيرة 13
 • LA عامرة بها أسواق حسنة 17

- 40 ومنها مع النهر إلى مدينة جرنفراثة ثلاث مراحل وهي مدينة كبيرة عامرة بها أسواق وخيرات شاملة.
- 41 ومنها أيضا مع النهر إلى مدينة تيسبر أربع مراحل وهي مائة وعشرون ميلا وتيسبر مدينة حسنة كثيرة الخيرات على جنوب نهر تيسبا.
- 42 ومن أراد سار من مدينة جرنفراثة إلى مدينة والبة خمس مراحل يخرج من المدينة إلى مصب نهر تيسبا مرحلة كبيرة ويصعد مع نهر شنت أربع مراحل إلى مدينة والبة وهي مدينة قائمة الذات عامرة على نهر شنت من شماله.
- 43 ومن مدينة والبة إلى مدينة تيسبر في جهة الجنوب أربع مراحل كبار في عمارات ومزارع وخصب وهذه المراحل بين النهرين معا.
- 44 ومن مدينة والبة إلى مدينة هتقبر في ناحية الغرب خمس مراحل ومدينة هتقبر كبيره عامرة تتاخم أرض بلونية.
- 45 وأرض بلونية بلاد العلماء وطلاب العلم بها كثير من الروم القاصدين إليها من سائر الآفاق وبلادها عامرة كثيرة البشر.
- 46 ومن مدنها مدينة إقراقو وهي مدينة حسنة كثيرة الديار والعمار والأسواق

P, L, A

ومدينة تسيبو، P وتسيبو 4 • A تسيبوا، PL تسيبو 3 • LA بلغرابه، P جرنفرايه 1
 | LA حرمدهاه، P جرنفرايه 5 • A (<...>، L تسيه | om. LA مدينة | LA (A تسيبوا)
 ثم يصعد [ويصعد | A تسا، L سسا، P تسيبا 6 • L يخرج | A زائلة، L زلة، P زائله
 P، زائلة 7 • A مراحل [أربعة مراحل | LA النهر، P نهر بنتت | L ثم (L*) ثم تصعد، A
 | LA زائله، P زائله 8 • A بنتت، PL بنتت | LA ومدينة زائلة [وهي مدينة | LA زائلة
 PL، متيو [هتقبر | codd. زائله 10 • A مزارع وعمارات 9 • A نيسو، L تسيبو، P تسيبو
 ويحيط بها من: البشر post 13 • om. A أرض بلونية 12 • A متيو، PL متيو 11 • A متيو
 جميع جهاتها جبال متصلات حاجزة (A حاجزات) بينها وبين بلاد بوامية (LA نوامية) وبلاد شصونية
 وبلاد الروسية (A الروسنة) ومن أنهارها نهر شنت (L بنتت، A بنتت) ونهر تيسبا (L بيسنه، A فيسنه)
 ويخرجان من جبل حاجز بينها وبين الروسية معرض من الجنوب إلى الشمال ويسى كركو (LA كركو)
 إقراقيل، L إقراقيل، P إقراقيل 14 • LA وقد تقدم ذكر هذين النهرين (cf. supra p. 888-15)
 LA كبيرة كثيرة | A

والكروم والجئات ومنها غربا مع جنوب إلى مدينة مشلة مائة وثلاثون ميلا
ومدينة مشلة مدينة حسنة متحصرة ومنها أيضا إلى مدينة بطس خمسة أيام
جنوبا.

- 47 ومن مدينة إقراقو إلى مدينة جنازة مائة ميل وهي من إقراقو شرقا وهي
مدينة عامرة حسنة ومن مدينة جنازة إلى مدينة رتصلاية ستون ميلا ومن
مدينة رتصلاية إلى رملي من أرض سدمارة مائة ميل.
- 48 ومن مدينة إقراقو أيضا إلى مدينة هالة في جهة الغرب مائة ميل وهي
من أرض شصونية وهالة مدينة كبيرة جامعة عامرة.
- 49 وكذلك من مدينة إقراقو إلى نيون برك مائة ميل ونيون برك من أرض
شصونية أيضا وبين هالة ونيون برك أربعون ميلا ومن نيون برك إلى مدينة
10 وزنبركة غربا ستون ميلا وهي مدينة جبلية.
- 50 ومن مدينة نيون برك في جهة الجنوب إلى مدينة قزلازة مائة ميل وهي
أربع مراحل ومن مدينة قزلازة في جهة الغرب إلى مدينة هربرد من أرض
اللمانية ستون ميلا ومن مدينة قزلازة إلى مدينة مشلة في جهة الشرق مائة ميل

P, L, A

A ماسله, L مسله, P مسلة: coll. و p. 885 مشلة | om. LA مدينة | P^{ms} مع جنوب 1
أقراقيل, L أقراقيل, P أقراقيل 4. A بطس, L بطس | A ماسله, PL ماسلة 2. LA مائة ميل
| LA جنابه, P حشازية 5. A أقراقيل, PL أقراقيل | A جنابه, L جنازيتة, P حشازية | A
نقلايه, L بنقلايه, P بنقلايا 6. P^{ms} ستون-رتصلاية | A نقلايه, L بنقلايه, P بنقلاية | رتصلاية
L أقراقيل, P اتراقيل 7. A سوباره, L شوباره, P سوباره | A سرحل, PL سرحل | A
| LA وهي إرهالة 8. LA دهالة إرهي | om. A مائة | A المغرب | A هاله | A أقراقيل
P, ونيون برك | LA نيودرك, P نيون برك | A أقراقيل, PL أقراقيل 9. A عامرة جامعة
| A ونيون برك, L ونيون برك, P ونيون برك | A هاله 10. A ونيودرك, L ونيودرك
P, فولبيركة | زنبركة 11. A بيود برك, L نو برك, P نيون برك | LA ثلاثون P أربعون
L قزلاصة, P قزلازة | A بيود برك, L بيود برك, P نيون برك 12. A ليره, L دوليره
هربرد | om. A في جهة الغرب-قزلازة | A قولاصت, L قزلاصة, P قزلازة 13. A قولاصه
A مشله, L مسله, P ميشلة | L قزلاصة, PA قزلازة 14. PL

ومن هالة أيضا إلى مدينة مشلة ثمانون ميلا .
 ومن نيون برك إلى مدينة وزرة على النهر خمسة وعشرون ميلا ومن
 وزرة إلى بحر الظلمات خمسة وعشرون ميلا وهنا انقضى القول في هذا الجزء
 والحمد لله كثيرا .
 تجز الجزء الثالث من الإقليم السادس ويتلوه الجزء الرابع منه إن شاء الله .

P, L, A

تجو برك P, نيوز برك 2 • LA ستون P: ثمانون | A مشله P, مشلة | LA حاله I
 ومن هاله: على النهر خمسة وعشرون ميلا post | A ووزر L, ووزر P, ووزر | A يشور برك L,
 إلى وزيركة (L دلبره A, دايره) سيمون ميلا. ومن نيون برك (L نيوزك A, بيوربرك) إلى سوزاس
 في: P: في هذا الجزء | A. ووزر L, ووزر 3 • LA (LA سوزاس) في جهة الغرب ستون ميلا
 • om. LA P: تجز- إن شاء الله S • om. L كثيرا 4 • LA الجزء الثالث من الإقليم السادس

الجزء الرابع

SECTIO QVARTA

- 1 إن الذي تضمن هذا الجزء الرابع من الإقليم السادس إقليم رمانية وأرض مقدونية وبعض بلاد الروسة القصوى.
- 2 فأما أرض مقدونية ففيها من بلادها نيسر وأتروبي ونوقسترو ويديني وبنوي ولفيسة وأفرنيسفا وأغريزيتوس وميونس.
- 3 وفيه من بلاد رمانية فاروي وليغلو وأفرونس وإستينوس ودنبلي وفرامنيك وألماس وكريبي وميغالي ثرمة وغولوي وبسترنس وأفلي وألكسيوبي وديسنة وطمطانة وبرنس وأنجلو وأيمن وبرفتو ومليسية وبرسكلافنة وميغالي برسكلافنة وأغرميني وفرسيسوس وماذينوس وقليمالابا وبوليا بسيمسوس وبيزوي والقسطنطينة وإدرستر وأبلوغيس وأيمبديا وأغانوبلس وباسليكو وسزوبلي وأخيلو.

P, L, A

جولية [مقدونية] 3 • A جوليه PL جوليه [مقدونية] 2 • codd. جرمانية [رمانية] 1
 وبرقستور L ورفقسترو P ونوقسترو L وأثرو PA، وأثرو A نيتراً | A جوليه PL
 | LA وصفه P وفيه | A وقوي L وموى 4 • A وبدنوا L وبدو P وبقنو | A
 | A والمرسوس L والمرسوس P والمرسوس | A والمرسفا L والمرسفا P والمرسفا
 وأسينوس P وأستيروس | L وليغلو | L قاروي | codd. جرمانية [رمانية] 5 • PL وميونس
 | A وفرمسال L وفرمسال P وفرميال 6 • A ودبل L ودبل P ودنبل | A وأسون L
 | LA وعال P وقسول | A وعمال رمة | A ولري L وكري P وزكثري | A والماس
 | A وططايه | codd. ولدسني 7 • codd. واكوبيل | LA داخل P، داخل | codd. وبسترس
 وميغال | codd. وبرسكلافنة | A ومليه L ومليه P ومليه | A واخيلوا | PL وبرلي
 P، ومازيتوس | codd. ومرسينوس | A وامرعي L وامرعي 8 • PL، om. A برسكلا
 ونيروي | A وبوليا حسقس L وبوليا حسقس P وبوليا حسقس | A وقاديوس L ومادموس
 وايلوغيس P وايلوغيس | A وأدستو L وأدستو P، وأدستو 9 • A ومرروي L ومرروي P،
 وسزوبيل | A وناسليكو | P، om. LA | P، om. LA | P، om. LA | A وابلوهي L
 P، وسزوبيل L وسزوبيل P.

- 4 وكل هذه البلاد قواعد مذكورة ومدن مشهورة ويجب علينا أن نصف أحوالها وحدود طرقاتها كما سبق لنا في سائر الأقاليم المتقدمة ومن الله نستمد المعونة ونقول:
- 5 إن من بلاد مقدونية نيسو وهو بلد جليل وقطر نيل كثير اللحم والسلك والعلل واللبن وأسعارها أبدا رخيصة وهي كثيرة الفواكه على ضفة نهر مورافا 5 الخارج من جبال سرية ولها على النهر قنطرة كبيرة حسنة يجاز عليها دخولا وخروجا.
- 6 ومن مدينة نيسو إلى مدينة أتروبي شرقا أربعون ميلا وأتروبي على نهر صغير يأتي من جبال سرية فيمر بمدينة أتروبي من جهة شرقها ويمر إلى أن يصب في نهر مورافا فيسيران واحدا ثم يمر هذا النهر إلى أن يصب في نهر 10 دنو على مقربة من بلد أفريدسفا وعلى هذا النهر أرحاء طاحنة وجنات وكروم.
- 7 ومن مدينة أتروبي إلى مدينة أتراليسه السالف ذكرها في الإقليم الخامس أربعون ميلا وأتراليسه كما قدمنا ذكرها في الإقليم الخامس مدينة جلييلة.
- 8 ومن أتراليسه إلى مدينة إستوبوني يوم وهي في ذاتها مدينة جلييلة.
- 9 ومن مدينة إستوبوني إلى مدينة أقرنوس ست مراحل وأقرنوس مدينة 15 جلييلة على ظهر جبل مرتفع.

P, L, A

PL. مورافا 5 . A أنيسوا PL. اتيسو | codd. جشولية [مقدونية 4 . A فنشول 3
P. واتروا | LA أثروا P. اتروا | A نيسوا 8 . P يجناز | L سره 6 . A مورافا
مورافا 10 . A اثروا L. اثروا P. اتروا | A المدينة | A سويه 9 . A واثروا L. واثرو
L. أفريدسفا P. أفريدسفا | LA. بلد | codd. دنوا 11 . A نهر واحد | PL
واتراليسه 13 . A السابق | codd. أتراليسه | A اتروبي L. اتروبي P. اتروا 12 . A أفريدسفا
إلى مدينة | LA ومن اتروبي (A أندوي) P^{ms} ومن اتراليسه 14 . P. مدينة جلييلة | codd.
إلى مدينة | LA. pr. om. LA. 15 . om. LA. وهي - مدينة جلييلة | A استونوي | P^{ms}
om. PL. 16 . جلييلة P. وأقرنوس | P أقرنوس | A

- 10 ومن أقرنوس إلى فاروي أربعون ميلا وفاروي مدينة على نهر أخيلو
ومنها في جهة الشرق إلى مدينة سلوني خمسون ميلا وهي مدينة في وطاء من
الأرض ومنها إلى مدينة رودستو ستون ميلا ورودستو مدينة حسنة ومنها في
الشرق مدينة القسطنطينية العظمى على اثني عشر ميلا.
- 11 ومن مدينة سلوني أيضا إلى مدينة ليغلو غربا خمسون ميلا ومدينة ليغلو
كبيرة القطر عامرة النواحي وهي على جبل مطل على نهر أخيلو وهو النهر
الذي قدمنا ذكره فيما سبق ويتصل هذا النهر من ليغلو إلى مدينة فاروي
وبينهما خمسة وثلاثون ميلا جنوبا ويتصل من مدينة فاروي إلى مدينة فيلوبولس
ثم إلى أدرنوبلي ثم إلى سرولة إلى أركاديوبلي إلى أن يصب في الخليج الذي
10 عليه فم أبذس بمقربة من أخرسوبلي الساحلية ويسمى هناك وادي مرماري
وزجع فنقول:
- 12 إن من مدينة نيسو إلى مدينة ربنة خمسون ميلا وربنة منها شمالا محققا
ومن مدينة ربنة إلى مدينة أفرنيسفا ستون ميلا وأفرنيسفا على نهر دنو الكبير.
- 13 ومن مدينة أتروبي أيضا إلى مدينة بنوي في جهة الشرق مع قليل تأريب
إلى الشمال تسعون ميلا وهي مدينة عامرة صغيرة القطر على ظهر جبل عال.
- 15 14 ومن بنوي أيضا إلى مدينة لقيسة ست مراحل وهي من بنوي بين شرق

P, L, A

P, رودستو 3 • A, سلمري, P, سلوني 2 • PL, وقاروي | L, قاروي, P, قاروي 1
• alt. A, ليغلتزا | A, ماوتي, L, سلوي, P, سلوني 5 • A, ورودستوا, L, ورودستو | A, رودستوا
مدينة | codd. قاروي 8 • A, قاروي, L, قاروي, P, قاروا | A, ليغلتزا 7 • A, أخيلوا 6
| P, سرولة | A, ادوبيل, L, ادوبيل 9 • A, ميلولس, L, ميلولس, P, فيلوبولس | alt. om. LA
| من | A, ابده, PL, ابده | LA, مدينة (ثم 10 • A, اركادوبيل, L, اركاديوبيل, P, اركادوثوبيل
شمالا محققا منها | LA, إن مدينة نيسو منها إلى 12 • A, مزمار | A, ونسي | P, مدينة
أترو 14 • A, دنوا | codd. وأفرنيسفا | codd. أفرنيسفا | bis om. LA, مدينة 13 • LA
• LA, م, P, نيشه [لقيسة 16 • A, om. ظهر 15 • LA, بنوي | A, اقري, L, اتروي, P,

- وشمال ويوازيها في جهة الجنوب مدينة أقرنوس وبينهما أربع مراحل ومدينة
لقيسة على ظهر جبل.
- 15 ومن مدينة لقيسة في جهة الشمال مع الشرق إلى مدينة مسيونس خمس
مراحل وهي مدينة كبيرة عامرة قديمة التأسيس.
- 16 ومن مدينة لقيسة أيضا إلى مدينة بيدني خمس مراحل وهي مدينة كبيرة
وهي من لقيسة بين غرب وشمال على نهر دنو المذكور.
- 17 وكذلك أيضا من مدينة فاروي المتقدم ذكرها إلى مدينة بوليا بسقفوس
أربع مراحل والطريق بينهما في مزارع متصلة وعمارات غير منفصلة وقرى
كبار وكروم وفواكه كثيرة وأغنام وأبقار ونعم وافرة.
- 18 ومن مدينة بوليا بسقفوس إلى مدينة بيزوي سبعون ميلا وهي ثلاث
مراحل في أوطية وأرض طية وبيزوي مدينة كبيرة عامرة كثيرة الأسواق
وأهلها أهل صناعات ولها مزارع وأقاليم متصلة وعمالات جمة.
- 19 ومن مدينة بيزوي إلى مدينة أيلوغيس في جهة الشرق خمسون ميلا وأيلوغيس
مدينة على جبل بينها وبين الخليج البنطسي اثنا عشر ميلا.
- 20 وكذلك أيضا من مدينة بيزوي إلى مدينة قابالمايا خمسة وخمسون ميلا ومن
مدينة بيزوي أيضا إلى مدينة فاروي المتقدم ذكرها في جهة الغرب تسعون
ميلا وبينهما مسارح وخصب وريبع دائم ومياه عذبة جارئة وأفرجة ممتدة.

P, L, A

الشرق مع | A فيه PL فيك 3 • A فيه PL فيشة 2 • A اقرايوس 1
شبه L يك P فيشة 5 • A ستينا L مسينو P مستيونس | P (Post الشرق مع) الشمال
| codd. ناروي 7 • A دنوا | A يشه L يشه P فيك 6 • A بندي PL بندي | A
بوليا جسنس P بوليا جسنس 10 • A بوليا جسنس L بوليا جسنس P بوليا جسنس
| A بنروي L بنروي P بنروي 11 • A بنروي PL بنروي | A بوليا جسنس L
وأيلوغيس | A بنروي L بنروي P بنروي 13 • L وهي من فيشه بين غرب وشمال: كبيرة post
من | P وذلك لأن: ميلا post | A بنروي PL بنروي 15 • codd. البنطسي 14 • A
• A مزارع | مسارح 17 • codd. ناروي | A بنروي L بنروي P بنروي 16 • P

- 21 ومن مدينة بيزوي إلى مدينة القسطنطينية ثلاثون ميلا وقد وصفنا القسطنطينية قبل هذا بما أمكننا وصفه بحول الله تعالى.
- 22 وصفة الطريق من مدينة القسطنطينية على الساحل إلى مصب نهر دنو حيث مدينة مريس فمن شاء ذلك خرج من القسطنطينية إلى مدينة أبلوغيس خمسة وعشرون ميلا وهي مدينة على جبل مرتفع على البحر اثنا عشر ميلا والملك 5 يتنزه بها في كل سنة مرة ويقام فيها لصيد الحمر الوحشية أباما كثيرة.
- 23 ومن أبلوغيس إلى مدينة أيميدا خمسة وعشرون ميلا وهي مدينة حسنة عامرة بقرب البحر ومنها إلى مدينة أغانوبلس خمسة وعشرون ميلا ومنها إلى باسليكو على ساحل البحر خمسة وعشرون ميلا ومن باسليكو إلى مدينة سزوبلي على البحر خمسة وعشرون ميلا. 10
- 24 وكذلك منها إلى مدينة أخيلو خمسة وعشرون ميلا وبينهما جون من البحر عرضه اثنا عشر ميلا وطول هذا الجون عشرون ميلا.
- 25 ومن أخيلو إلى مدينة أيمن على البحر خمسة وعشرون ميلا ومن أيمن إلى برنس خمسون ميلا وبرنس على قرب البحر كما قدمناه ومن برنس إلى مدينة أرموقسترو خمسة وعشرون ميلا وزجع الآن فنقول: 15
- 26 إن من مدينة أفريسفا نازلا مع نهر دنو إلى مدينة نوقسترو يومين ونصف

P. L. A

LA قرلس P. مرش 4 • A دنوا 3 • A بنوي PL, نيروي | PL pr. om. مدينة 1
 ايميدا | A ابلوغيس L ايلوس P ايلوغش 7 • A بها إنها 6 • A ابلوغش P ايلوغش
 شرويل 9 • A ومن [ومنها] إل | om. P ميلا | A افانوبلس 8 • A السديا L اصديا P
 ومن باسليكو-هل البحر خمسة: أخيلو خمسة وعشرون ميلا post 11 • A سرول L سروليل P
 PL بذلس 14 • rep. L وكذلك منها- خمسة وعشرون ميلا LA et deinde rep. L وعشرون ميلا (9)
 ازشوقسترو | om. LA مدينة 15 • A ترلس PL, بذلس A ورس PL, وبذلس | A ترلس
 نوقسترو | LA مع النهر نهر دنو (A دنوا) | A افريسفا L افريسفا P اقريسفا 16 • PL
 PL • يومان | A بوقسترو L بوقسترو P •

يوم ونوقسترو هذه بضعة نهر دنو يأتيها من جهة الجنوب ويقرب منها مصب نهر مورافا وهي مدينة حسنة رخيصة الأسعار عامرة الديار كثيرة الكروم والأشجار.

- 27 ومنها منحدرًا مع النهر إلى مدينة بيدني وهو بلد بقرب النهر المذكور يوم ونصف كبير وكذلك من مدينة بيدني إلى مدينة سبست قسترو شرقًا يوم 5 ونصف وهي مدينة حسنة متحضرة عامرة على النهر.
- 28 ومنها إلى مدينة دريستر شرقًا يوم ونصف وهي مدينة فسيحة الآفاق عامرة الأسواق كثيرة الأرزاق جليلة المباني كاملة المعاني.
- 29 ومن دريستر في البرية إلى مدينة برسكلافسة أربعة أيام شرقًا وهي مدينة على نهر قريب الخوض.
- 30 ومن برسكلافسة إلى مدينة دسينة شرقًا أربعة أيام ومدينة دسينة مدينة متحضرة واسعة الأقاليم كثيرة الزراعات والعمارة جوبها ممكنة وأسعارها رخيصة.
- 31 ومنها إلى مدينة أرموقسترو جنوبًا يومان ومدينة أرموقسترو مدينة أزلية عالية الأبنية رحيبة الأكنية جليلة المقدار رخيصة الأسعار وهي في سفح جبل لطيف مطل على البحر ومن أرموقسترو إلى مدينة برنس التي قدمنا ذكرها على البحر يوم.
- 32 والطريق من مدينة برنس إلى القسطنطينية على البر من برنس إلى مدينة

P, L, A.

A. ويقرب | A دنوا | A وبقسترو L، ونوقسترو P، وشوقسترو | om. P. يوم 1
 L بيدني 5. om. A وهو بلد - بيدني | A نبدني L، سلق 4. codd. مورفا 2. LA يصب
 دريستر. 9. codd. المعاني 8. L دريستر. 7. om. A شرقًا - شرقًا (7) | codd. بست قسترو
 | om. LA جنوبًا يومان | codd. أرموقسترو 14. P شرقًا أربعة أيام | LA دريستر. P.
 PL برنس 16. om. A مدينة أزلية - ومن أرموقسترو | L، om. A وهي (مدينة أرموقسترو
 bis A ترنس L، alt. مدلس pr.، مدلس P. bis برنس | LA pr. om. مدينة 18. A ترنس

- بترني في البر غربا ثلاثون ميلا وهي مدينة متحضرة متوسطة القدر حسنة.
33 ومنها إلى مدينة برفتو في جهة الغرب ثلاثون ميلا وهي يوم وهذه
المدينة في سفح جبل لطيف وبين بترني وبرفتو نهر يجري من برسكلافة
ويمر جنوبا حتى يصب في البحر.
- 34 ومن مدينة برفتو إلى مدينة ميغالي برسكلافة يوم وهي مدينة عامرة
متوسطة القدر ويجري بقربها نهر متوسط.
- 35 ومن ميغالي برسكلافة إلى مدينة فرسيوس يوم وفرسيوس مدينة قديمة
البناء مشهورة في البلاد عامرة كثيرة الخيرات.
- 36 ومنها إلى مدينة أغرميني غربا نصف يوم وهي مدينة متحضرة قديمة
أيضا وكانت خرابا فبناها هرقل الثاني وعمرها واستمرت عمارتها إلى الآن
10 ولها حروث وزراعات.
- 37 ومن أغرميني إلى إستينوس غربا يوم وإستينوس مدينة حسنة عامرة كثيرة
الديار جليلة المقدار.
- 38 ومن إستينوس إلى مدينة بوليا بسيسقوس جنوبا ثلاثة أيام وهي مدينة
يقرب جبل ويخرج منه نهر يمر بالمدينة وينتهي حتى يجتمع بنهر ميونس
15 ويصبان في نهر دنو ما بين سيست قاسترو ودرسترة.
- 39 ومن مدينة بوليا بسيسقوس في جهة الشرق إلى مدينة قاليالابيا يوم

P, L, A

P. بترني 3 • A بومو PL برقتو 2 • LA ثمانون [ثلاثون] | A بترني L بترني 1
سفال 7 • A برقتو PL برقتو S • codd. سكلافة | A ورمو PL وبرقتو A مدني
مدينة | A وهرسينوس PL وهرسينوس | A مبرس مينوس PL فرسيوس | A إلى برسكلافة
• om. LA مدينة | LA ومدينة استيموس P واستيموس | codd. استيموس 12 • om. P
دين 16 • codd. سينوس 15 • LA بوليا جيسفس P بوليا جيسفس | codd. استيموس 14
• A وديوسرد L وديوسرد P وديوسرد | A منت فاسترو L منت فاسترو P منت فاسترو | A
• om. A يوم ومدينة قاليالابيا (899) | LA بوليا جيسفس P بوليا جيسفس 17

ومدينة قاليماايا مدينة عامرة كبيرة كثيرة الزرع ولحوم الصيد وبها يتصيد صاحب القسطنطينية وهي فوق جبل عال كثير الصيد وفيه شعراء متصلة.

ومن مدينة قاليماايا إلى مدينة ماذينوس اثنا عشر ميلا وهي مدينة عامرة حسنة في جهة الشرق وكذلك من مدينة قاليماايا أيضا إلى مدينة بيزوي خمسون ميلا في الجهة الجنوبية ومن بيزوي إلى القسطنطينية ثمانية وعشرون ميلا ومن مدينة ماذينوس إلى مدينة مليسة ستة أميال شرقا ومن مدينة مليسة إلى البحر حيث مدينة أيمن جنوبا ستة أميال ومدينة أيمن على ساحل بحر بنطس وزجع فنقول:

٤٠ إن مدينة سبست قسترو منها إلى مدينة أغريزينوس سبعون ميلا وهي أيضا يومان.

٤١ ومن مدينة أغريزينوس في جهة الشرق إلى مدينة مسيونس أربعون ميلا وهو يوم ومسيونس مدينة عامرة وفيها مصلحة للروسية وهي متحضرة لها أسواق عامرة وخيرات وافرة وموضعها فوق جبل بينه وبين دنيلي يوم ومدينة دنيلي مدينة صغيرة عامرة في وطاء من الأرض ولها كروم وعمارة صالحة.

٤٢ ومن دنيلي إلى مدينة فرامنيك شرقا نصف يوم وهو بلد في وطاء من الأرض بقرب جبل صغير كثير الأشجار والفراشات متصل الزروع والعمارات.

P. L. A

- ماذينوس 3 - P. om. عال 2. LA والصيد بها كثير P: ولحوم الصيد | PA om. كبيرة 1
 A. بتوي PL بتوي | LA om. أيضا | P. om. جهة | A. حسنة عامرة 4. A مادسوس L.
 A. ماذينوس | LA. pr. om. مدينة 6. A. نيري PL بتوي | LA في جهة الجنوب 5
 أغريزينوس P. ماذينوس | P. om منها | LA شنت قستروا P. بنت قستري 9. - codd. نيطس 8
 أغريزينوس L. أغريزينوس P. أغريزينوس 11. LA وهي أيضا يومان | A. أغريزينوس L.
 A. دنيل L. دنيل P. دنيل 13. - codd. ومسيونس 12. - codd. مسيونس | P. للشرق | A.
 A. دنيل P. دنيل 16. LA om. مدينة | P. ودينيلي LA: ومدينة دنيل (A. دنيل) 14
 P. يوم | P. om. نصف | A. قوى المسال L. قرامشال P. قرامشال | LA om. مدينة
 A. الزرع 17.

- 44 ومن فرامزك إلى مدينة ألماس شرقا نصف يوم وهي مدينة صغيرة متحضرة كثيرة الفواكه والنعم متسعة العمارات واسعة الأقاليم.
- 45 ومنها إلى مدينة كرنبي نصف يوم وهو بلد في قرب جبل ومنه إلى مدينة بسترنس شرقا نصف يوم وهي مدينة حسنة كثيرة المياه عامرة الأفنية صالحة المقلار.
- 5
- 46 ومنها إلى مدينة روسو قسترو شرقا نصف يوم وهي مدينة صالحة القدر عامرة الكور كثيرة النعم وخيصة الأسعار وموضعها في مستو من الأرض.
- 47 ومن روسو قسترو إلى مدينة ميغالي ثرمة نصف يوم وميغالي ثرمة مدينة صغيرة حسنة الديار واسعة الأقطار كثيرة الفراسات والبقول ولها أسوار وأسواق وبها نعم وأرزاق.
- 10
- 48 ومنها إلى مدينة أيتوقسترو في جهة الشرق نصف يوم وهي مدينة حسنة البقعة حصينة المنعة بها أسواق ومتاجر وهي محلة للوارد والصادر وبها كروم وغللات.
- 49 ومنها إلى مدينة غولوي شرقا نصف يوم وهو بلد حسن وقطر متحضر والمسافرون يقصدونه ويجلبون إليه البضائع والتجارات به مستديرة دائمة.
- 15
- 50 ومن مدينة غولوي إلى مدينة باسقة نصف يوم وهي مدينة صغيرة حارة الأسواق عامرة أهلة.

P, L, A

- بترنس 4 . . A. وكنسوي PL ركزى 3 . . A فرا المسال L فرامسال P قرانميغال 1
 . . A كثيرة التجارات والمياه | P^{ms} يوم P. om. نصف LA: نصف يوم | A بسترنس L
 عامرتها كثيرة | LA كثيرة [عامرة 7 . . A (7) ال ويوم P^{ms} نصف يوم | LA روسو قسترو 6
 : يوم post | A ميغال | A زوقسترو L روسو قسترو 8 . . PL السمر | L قنسم
 ومدينة ميغالي (A ميغال) ثرمة صغيرة [وميغالي - صغيرة | A وهي مدينة ميغال ثرمة نصف (->
 . . om. LA حصينة امنة 12 . . A لوسوروا L لتوقسترو P لتوقسترو 11 . . LA
 . . A غولوا L غولو 16 . . A منغولوا L غولو P غولوا codd. ومنه [ومنها 14

- 51 ومنها إلى مدينة أفلي نصف يوم ومدينة أفلي في بسط أرض حسنة مباركة البقعة فرجة الأمكنة متصلة العمارات كثيرة الأقاليم والجهات وبها مياه جارية ولها من جهة شمالها جبال عالية ونهر دنو يجري خلفها وبهذه المدينة صناعات وحذق وتمهر لأربابها ويصنع بها من الحديد كل غريبة.
- 52 ومن مدينة أفلي إلى مدينة إستيفنوس يوم ومدينة إستيفنوس مدينة كبيرة وكانت قبل هذا أعظم مما هي عليه الآن وأرضها حسنة البقعة وسنذكر الطريق منها إلى ما يليها من البلاد بعد هذا إن شاء الله.
- 53 ورجع فنقول بالقول الوجيز إن أرض شصونية يحيط بها من غربها أرض إفريسية وهي إفريزية أيضا بالزاي ومن شرقها أرض لزوادة ومن جنوبها أرض شصونية وهي إقليم متصل العمارة كثير القرى بلاده عامرة وخيراته متكاثرة متصلة ومن مدنه مدينة قزلارة ومشلة وهالة ونيون برك ووزرة وهي على بحر الظلمات.
- 54 فأما مدينة قزلارة فمدينة كبيرة عامرة كثيرة الدخل والخرج وأهلها أنجاد شداد يمنعون جانبهم ويحمون أرضهم ويهابهم من جاورهم لاجتماع كلمة أهلها وعقد شكيمتهم وفيها خيرات مجتمعة وحجوب وتجاراات ومنها إلى 15 مدينة هربرد التي من أرض اللمانية في جهة الغرب أربعون ميلا.
- 55 ومن مدينة قزلارة إلى هالة خمسون ميلا شرقا وهالة مدينة متوسطة مياهها كثيرة وأرضها عامرة وبها أسواق وعماراات ونخشب ومعايش

P. L_{1,7} A_{1,7}

om. A | | codd. أقل | L^{om} من [ومن] 5 . A دنوا 3 . bis codd. أقل 1
 اسل قوس L. alt. اسيل قنوس. pr. اسل قنوس P. bis اسل قنوس | LA om. bis مدينة
 بحول الله L. بحول الله [إن شاء الله 7 . P نصف يوم: LA: P^{om} يوم | alt. A اسيل قنوس pr.
 . P ازواده | P افريزية | P اقترنية 9 . P شصونية | LA des. ووسع 8 . A شمال
 . P قزلارة 13 . P ووزرة 12 . P ونيوزنرك | codd. وماشلة | P قزلارة 11 . P شصونية 10
 . P قزلارة 17 . P هربرد 16 .

- كثيرة ومنها في جهة الشمال إلى نيون برك ثلاثون ميلا.
- 56 وكذلك من مدينة قزلارة إلى مدينة نيون برك ثمانون ميلا وهي قاعدة كبيرة مشهورة وبلدة مذكورة ذات أسواق عامرة وتجارات دائرة وخيرات وافرة وفوائد متكاثرة ومياه وخصب ومواش وأنعام ومن نيون برك إلى البحر أربعون ميلا وهناك مسقط نهر وزرة في البحر المظلم.
- 57 ومن مدينة قزلارة إلى مدينة مشلة سبعون ميلا ومن مدينة هالة إلى مدينة مشلة ستون ميلا.
- 58 ومن مدينة نيون برك إلى مدينة وزرة على غربي النهر خمسة وعشرون ميلا ومن مدينة وزرة إلى البحر خمسة عشر ميلا ومن مدينة وزرة إلى نرة المذكورة في جهة الغرب مائة ميل على البحر وكذلك من مدينة نيون برك إلى مدينة صوزاس وقد تقدم ذكرها غربا ستون ميلا.
- 59 ومن مدينة هالة أيضا إلى مدينة وزنبركة السابق ذكرها سبعون ميلا وأيضاً فإن من مدينة هالة إلى مدينة إقراقو وهي من أرض بلونية مائة ميل وأيضاً فإن من مدينة قزلارة إلى مدينة ويانة مائة وخمسة وعشرون ميلا.
- 60 وأما أرض بلونية التي هي بلاد العلم والعلماء من الروم فأرض حسنة كثيرة الأنهار متصلة الأقاليم والأمصار عامرة القرى والديار ولها كروم

P. L¹³⁻¹⁶. A¹⁵⁻¹⁶

P. وزرة 5 • P. نيوزبرك 4 • P. نيوزبرك 2 • P. نيوزبرك 1
 alt. P. وزرة 9 • P. وزرة 8 • P. نيوزبرك 8 • P. ماشله 7 • P. مشله 6 | P. قزلارة 6
 | P^{om} من 13 • P. دلشلة [وزنبركة] 12 • P. صوزانس 11 • P. نيون برك 10 • P. برنه
 وأما 15 • P. ويانة | P. قزلارة | P. بين [من] 14 • P. بلونية | P. انشراقل | P. هالة
 العلم | LA أرض P: بلاد | LA وهي P: التي هي | codd. بلونية | inc. LA أرض بلونية
 فأرض | om. LA من الروم | LA فقد ذكرناها قيل : العلماء post | LA العلماء P: والعلماء
 حسنة البنية [L] وستذكر الطريق منها إلى ما يليها]] P: حسنة - النواك (903) | LA وهي بلاد P:
 • LA خصبة كثيرة النيون والأنهار متصلة الأقاليم والأمصار عامرة القرى كثيرة الزيتون والنواك

وزيتون وأشجار كثيرة بأنواع القواكه ومن مدنها إقراقو وجنازنة ورتصلاية وسرادية ونفراة وشتو.

61 وكل هذه البلاد قواعد مشهورة وأمصار موطدة جمعت بين خيرات البلاد

المفترقة وحسبت مع ذلك بأن فيها علماء متفتنون في العلوم والديانات الرومية ولصناعها حذق ومعرفة بصنائعها.

62 وأما مدينة إقراقو ومدينة جنازنة وسائر بلادها المذكورة فمدن مشتركة

العمارات متصلة الحفريات تتقارب مقاديرها وتتساوى صفاتها ومبانيها وكذلك تتقارب أيضا في كثير من مصنوعاتها ويحيط بها من جميع جهاتها جبال متصلات حاجزة بينها وبين بلاد شصونية وبلاد بوامية وبلاد الروسية.

63 ومسافات بلاد بلونية من إقراقو إلى مدينة مثلة مائة وثلاثون ميلا ومن

إقراقو إلى جنازنة ثمانون ميلا ومن جنازنة إلى رتصلاية ستون ميلا ومن رتصلاية إلى رملي مائة ميل ومن رملي إلى زاقه اثنا عشرة مرحلة ومن زاقه إلى تروبي مائة وثمانون ميلا ومن تروبي إلى غليبية مائتا ميل وتروبي وغليبية من بلاد الروسية.

64 ومن أنهار بلونية نهر شنت ونهر تيسية وهما يخرجان من جبل حاجز بين

بلاد بلونية وبلاد الروسية معرضا بين الشمال والجنوب فيخرج منه هذان

P, L, A

وابقلايه PL وانقلاية [رتصلاية] | A وجناره L وجناره P وجنارية | codd. إقراقل 1
وسنو P وشيو | A وقمراده PL ونفراة | A وسردايه L وسردايه P وسردارة 2 • A
om. LA - وأمصار - مع ذلك بأن | LA وكلها P: وكل هذه البلاد 3 • A وسنو L
om. LA - ولصناعها - من بلاد الروسية (14) 5 • LA وفي الديانات | LA وفيها 4
ماشلة | P إقراقل | P بلوقيه 10 • P نوابيه | P شصونية 9 • P جنازيه | P إقراقل 6
• alt. P انقلايه pr. انقلاية [رتصلاية] | alt. P جناره | P جناره | P إقراقل 11 • P
برموي P | pr. برشوي | P زاته 13 • P زاته | bis P سمرل | P^{om} إلى رملي - ومن زاقه 12
P: ومن أنهار - مدينة قاون (904) 15 • P وغليبيه 14 • P وابرشوي | P غليبيه | alt. P
ويحجز بينها وبين الروسية جبال عالية ومنها جبل سترس بين الشمال والجنوب فيخرج منه (A om. A) منه
إشت | LA نهرًا بنت (A مست) وتسيا (A وبنت) كما قلنا (889, 888) supra p. 888 (cf. supra p. 888) • P بنت | P بنت

النهران فيمران غربا ويحتمعان على أيام فيصيران نهرا واحدا فيمر إلى أن
يصب في نهر دنو من غربي مدينة قاون.

65 وأما أرض الروسية فهي أرض كبيرة وبلاد قليلة وعمارات متقطعة وبين
البلد والبلد مسافات متباعدة وأقطار منفردة ولهم مع جنسهم ومن قاربهم
من بلادهم حروب ومهارة دائمة ومن مدنها الواقعة في هذا الجزء رملي 5
وزاقة وتروية وغلبيية.

66 فأما مدينة رملي فهي على نهر دنست وفي شماله وهذا النهر يمر شرقا
إلى أن يصل مدينة زاقة وبينهما اثنا عشرة مرحلة ومن مدينة زاقة وهي
على النهر المذكور إلى مدينة تروبي تسع مراحل ومن تروبي إلى غلبيية مائتا
ميل وسنذكر بلاد الروسية على استقصاء وتوال بعد هذا في الجزء التالي لهذا 10
الجزء بحول الله وقوته.

نجز الجزء الرابع من الإقليم السادس والحمد لله وبتلوه الجزء الخامس
منه إن شاء الله.

P, L, A

L, وراه P, وزاقة 6 • LA سرمل P, سرمل 5 • LA تلبلة جدا 3 • P قاون 2
سرمل 7 • A وغلبيية PL, وغلبيية | A ونومونه L, ونومونه P, وبوشوفية | A وراه
• A alt. زاته pr., راته L, bis زاقة P, bis زاقة 8 • A دنست P, دنست | A سريل PL
• LA الله تعالى 11 • LA غلبيية P, غلبيية | A برشوف L, برشوف P, برشوف 9
ومنا انقضى ذكر (om. A) ما تقسنته الجزء الرابع من الإقليم السادس: P: نجز- إن شاء الله 12
• P السادس | الخامس | पास الخامس P: الرابع | LA والحمد لله (A وحده)

الجزء الخامس

SECTIO QUINTA

- 1 إن الذى تضمن هذا الجزء الخامس من الإقليم السادس قطعة من البحر
البنطسي بل أكثره وما على ساحليه معا من البلاد المدنة والمعازل المشهورة
والمراسي المكنة والجزائر العامرة والغامرة وتضمن أيضا قطعة من أرض برجان
ومثلها من أرض الروسية وكثيرا من أرض القمانية وبلادها وطرف بلاد
مقدونية ونحن نريد تبيان ذلك كله بإيضاح من القول وإيجاز معنى فنقول: 5
2 إن هذا البحر البنطسي هو بحر خليجي كبير طوله من المغرب إلى المشرق
ثلاثة عشر مجرى وأما عرضه فمختلف وأعرض موضع يكون فيه ستة مجار.
3 وعلى صفة هذا البحر الجنوبية مما يلي المغرب بلاد هرقلية ثم بلاد القلات
وبلاط البنطيم وبلاد الخزرية وبلاد القمانية والروسية وأرض برجان.
4 ومبذوه من جنب القسطنطينية من الخليج الواصل إليها من البحر الشامي
المتصل بالبحر المظلم وذلك أن فوهته عند مدينة القسطنطينية تكون سبعة ستة
أميال وطوله من القسطنطينية إلى أول اتصاله بالخليج البنطسي ستون ميلا

P. L. A

P بلاد {أرض} | P, om. A | والفامرة منها | 3 codd. المكنة | 2 codd. البنطسي |
بحري {بحر} | 6 codd. البنطسي | 5 codd. جنوبية | 4 A القمانية | P برجان
وعرض {أعرض} | A فمختلف فيه | 7 P... بحر نيطس وعرضه يختلف... وثلاثمائة ميل | A
L A اللذان | P البيقلان | القلات | A الجنوبي | 8 A رحان | om. L A | يكون | A
P قسطنطينية | 11 om. P من الخليج | 10 A الخزرية | 9 codd. البنطيم |
P يكون | 12 codd. البنطسي |

- وعند أول خروجه من بحر بنطس عليه مدينة تسمى مسناة.
- 5 ويخرج هناك منه جون في جهة المشرق وينعطف انعطاف النون وعليه هناك مدينة نقموذبة ومدينة خلجدونية ويتصل فم الخليج المذكور وطوله كما قلنا ستون ميلا إلى بحر بنطس.
- 6 والطريق من مدينة القسطنطينية مساحلا إلى مدينة أطرابزندة الساحلية المجاورة لأرض أرمينية من القسطنطينية إلى مدينة مسناة التي على فوهة الخليج ومن هناك يسير مشرقا مع الضفة الجنوبية إلى جزيرة دقبيسة مائة ميل وهي جزيرة صغيرة غير عامرة وبينها وبين البر ميل واحد.
- 7 ومن هذه الجزيرة إلى موقع نهر زغرة وهو نهر يأتي من بلاد القلات كبير يحمل المراكب الكبار وفوخته عند مصبه في البحر عريضة جدا.
- 10 8 ومن مصب هذه النهر إلى مدينة هرقلية ستون ميلا فذلك من مدينة مسناة في البر إلى هرقلية ثمانية أيام والساحل كله أجوان وتروش وجبال حرش.
- 9 ومن هرقلية إلى مصب نهر برتانوخسة وثمانون ميلا ومنه إلى سامسطرو خمسة عشر ميلا وهي مدينة صغيرة متحضرة والبدارة عليها أغلب ولها سود حصين وهي مظلة على الساحل ويقابلها في جهة الجنوب مدينة برثوئي التي
- 15 على نهر برتانو ويسمى هذا النهر برتانو وبين المدينتين خمسون ميلا.

P, L, A

جلخدونييه | A نقموذبة, L نقموذبة 3 . A ماء, L مسناة, P مسناة | codd. نيطس 1
 L, أطرابزنده, P أطرابزنده | LA bis مدينة 5 . codd. نيطس 4 . L جلخدونية, P
 دقبيسة | A يسير 7 . A ماء, L مسناة, P مسناة | PA أرمينية 6 . A أطرابزنده
 . L البيلقان, PA البيلقان | القلات | A زغرة, L زغرة, P زغرة 9 . A دقبيسة, L دقبيسة, P
 برتانوا 13 . P om. إلى هرقلية 12 . A مسناة, PL مسناة | alt. om. LA مدينة 11
 والبدارة | om. LA متحضرة 14 . LA شامسطروا, P شامسطروا | LA ومنها: P ومنه | A
 P | ويسمى النهر برتانو 16 . A برثوئي, L برثوئي, P برثوئي 15 . LA البدارة: P
 . A وبينه وبين المدينة | alt. A برتانوا, pr. برتانو

- 10 ومن مدينة سامطرو إلى مدينة شيكثري مائة وخسون ميلا وهي مدينة صغيرة على ضفة البحر الملح في سد جبل.
- 11 ومنها إلى مدينة سنوبلي مائة ميل وهي على البحر مدينة صغيرة متحضرة ومنها في البر إلى مدينة تاموني جنوبا أربع مراحل وأيضا فن مدينة سنوبلي إلى مصب نهر آلي مائة ميل وهو نهر كبير تدخله المراكب.
- 12 ومنه إلى مدينة الأنبو مائة وخسون ميلا وهي مدينة كبيرة عامرة وإليها تنب الناحية وتعرف أرضها بأرض اللان وهم قبيل من الروم نسطورية وهذه المدينة بها مراكب وشواني غزوانية وإنشاء قائم.
- 13 ومنها إلى مدينة فاتيسة أربعون ميلا وهي على ضفة البحر الملح ومنها إلى مدينة بونة على الساحل خمسون ميلا وهي مدينة متوسطة القدر جامعة الوفير كثيرة العمار ولها إقليم كبير وحصارات متصلة.
- 14 ومنها مع الساحل إلى مدينة خرمندة خمسون ميلا وخرمندة مدينة حسنة كبيرة عامرة جامعة بها أسواق وتجارات وسفار.
- 15 ومنها إلى مدينة أطرازون مائة ميل وثلاثون ميلا واسمها أيضا في اللغات أطرازندة وهي على ضفة البحر الملح مدينة حسنة وكانت في أيام الخلائف وبعدها متجرا للروم والإسلام ومقصدا وأهلها تجار مياسير ومسافة ما بينها وبين القسطنطينية تسعة مجار ونصف مجرى.

P. L. A

- A سكبوي L سكوي P شيكثري | A سامطروا L شامطروا P شامطروا 1
 P سنوبلي | L نامونوف P ناموني 4 . L مشوبل P مشوبل 3 . om. LA الملح 2
 A مائة ميل (-) L مائة ميل وخسون ميلا | A لانو L لاينو P لاينو 6 . om. A آلي 5
 P قايية 9 . om. A L وشوان 8 . A سطورية | codd. أرض [أرض] | L ويعرف 7
 L غارتق P خازنقى 12 . P متصلة بها 11 . A نوبه L بونه 10 . A قاييه L قاييه
 أطرازون | om. LA مدينة 14 . A واسفار 13 . LA وغارتق P وغارتق | A غارتق
 منجر 16 . om. LA الملح | A الطرازنده 15 . A وثمانون [وثلاثون] | A أطرازونى L
 PL ومقصد PL .

- 16 وكذلك منها إلى موقع نهر دنو قطع البحر بتأريب تسعة مجار ومن
أطرازندة قطع البحر رؤسية خمسة مجار ومن أطرازندة إلى تفليس من
أرض أرمينية مسير ثمانية أيام.
- 17 ومن شاء أيضا سار من مدينة أطرازندة إلى القسطنطينة على البر فمن
أراد ذلك سار من أطرازندة إلى خرسندة يومين ومنها إلى كندية خمسة أيام 5
وهي مدينة صغيرة ومنها إلى مدينة آية ثلاثة أيام وهي مدينة صغيرة جدا
ومنها إلى مدينة سنوبي يومان ثم إلى سامطرو الساحلية خمسة أيام ثم إلى
أركلاوس وهي هرقلية ثلاث مراحل ثم إلى القسطنطينة ثمانية أيام.
- 18 وكذلك أيضا الطريق من القسطنطينة إلى مدينة مطرخا من الضفة الشمالية
تخرج أيضا من مدينة القسطنطينة إلى أيلوغيس خمسة وعشرين ميلا ومن 10
أيلوغيس إلى مدينة أيميدا خمسة وعشرون ميلا ومن أيميدا إلى أغاثوبلس
خمسة وعشرون ميلا ومن أغاثوبلس إلى مدينة باسليكو خمسة وعشرون ميلا
ومن باسليكو إلى مدينة سزوبلي خمسة وعشرون ميلا ومن سزوبلي إلى أنخيلو
خمسة وعشرون ميلا وبينهما جون عرضه ثلاثة عشر ميلا وطوله في البر
عشرون ميلا.
- 15 ومن مدينة أنخيلو إلى أيمن خمسة وعشرون ميلا ومن أيمن إلى مدينة برنس
19 خمسون ميلا وبرنس بلد بينه وبين أرموقسترو خمسة وعشرون ميلا ومن

P, L, A

مدينة 4 - L أطرازندة 2 - om. LA ومن اطرازندة - خمسة مجار | A دنوا P, دنو 1
كنديه | A قرستره, L فرسده, P فرشته 5 - om. LA فمن أراد ذلك سار | om. LA
PL استوبيل 7 - L اليه [آية] | alt. om. L مدينة | A om. A وهي مدينة - ثلاثة أيام 6 - A
| om. LA مدينة | A يخرج 10 - LA هر كلاوس 8 - codd. شاشطروا | A اسوبيل
P, ايميدا | A ايميدا, L انميونا | A ايلوغيس 11 - A وعشرون | A بلوغيس, P ايسوس
ومن باسليكو - إلى أنخيلو خمسة وعشرون 13 - A ناسيكو, L ناسيكو 12 - A اميريو, L عميد
A ارموقسترو, L ارموقستروا 17 - L شروبل, alt. P, سزوبل | L سزوبل | om. A ميلا

أرموقسترو إلى نهر دنو ثلاثة أميال ومن النهر إلى أقلية مجرى ومنها إلى مصب نهر دنست مجرى.

20 ومن نهر دنست إلى قولة خمسون ميلا ثم إلى مولسة خمسون ميلا ومولسة على مصب نهر دنابرس ومن المصب إلى السكي ميل ثم إلى كرسونة مجرى إلا شيئا وذلك ثمانون ميلا.

21 ومن كرسونة إلى جاليطه ثلاثون ميلا وهي من بلاد القمانيين ومن جاليطه إلى مدينة غرزوني اثنا عشر ميلا وهي مدينة عامرة على ضفة البحر ومنها إلى مدينة برتانيطي عشرة أميال وهي مدينة صغيرة متحضرة وبها إنشاء.

22 ومنها إلى مدينة لباضة ثمانية أميال وهي مدينة حسنة ومنها إلى شالوسطة عشرة أميال وهي مدينة حسنة كبيرة على البحر ومنها إلى مدينة سلطاطية على البحر عشرون ميلا ومن مدينة سلطاطية إلى بوتر عشرون ميلا ومن بوتر إلى موقع نهر روسية عشرون ميلا.

23 ومن موقع نهر روسية إلى مطرخسا عشرون ميلا ومدينة مطرخسا مدينة أزلية قديمة العهد لا يعرف بانها ولها كروم ومزارع وملوكها أولوبأس شديد ومنعة وحزم وعزم يهابون لجرأتهم وتسلطهم على من جاورهم وهي مدينة 15 كبيرة كثيرة البشر عامرة الأقطار وبها أسواق واجتماعات مواعد يأتونها من أفاصي البلاد المتجاورة والأقطار المصاحبة.

P, L, A

- codd. دنست 2 • A أقلس PL أقلية | A دنوا | A أرموقسترو L أرموقسترو 1
 | PL مولس | om. A ثم إلى مولسة خمسون ميلا | A مره L قره P قرية [قولة] | P دنست 3
 خاليطه | P كرسونه 6 • LA السكي | LA منابرس P دنابرس 4 • codd. ومرلس
 L برتانيطي P برتانيطي 8 • A غروري L غروري | A خالطه 7 • A الساسن | A
 حسنة 10 • A شالوسطة | A لباضة | pr. om. LA | مدينة 9 • om. LA صغيرة | A برتانيطي
 P شلذاذيه | L موقع نهر [مدينة] | om. A ومن مدينة سلطاطية 11 • PL سلطاطيه | om. P
 • LA ومطرخه P ومدينة مطرخه | codd. مطرخه 13 • bis A بربر L bis برتر | L سلطاطيه
 • om. P كبيرة 16 • om. A لجرأتهم | P non leg. A جهاهم 15

- 24 ونهر الروسية المذكور تقع فيه ستة أنهار كبار ينابيعها من جبل قوقايا وهو الجبل الكبير المار من بحر الظلمات على آخر المعمور من عرض الأرض ويتصل هذا الجبل إلى أن يأتي بلاد ياجوج وماجوج في أقصى المشرق ويجوزهم مارا في جهة الجنوب إلى أن يصل البحر المظلم الأسود المعروف بالزقي وهو جبل كبير جدا لا يستطيع أحد بصعد إليه لشدة البرد وكثرة الثلج ودوامه بأعلاه وعلى هذه الأودية قوم يعرفون بالسارينه ولهم ست مدن متحصنة بين مجاري هذه الأودية التي قلنا إنها تنحدر من جبل قوقايا ولا يقدر أحد على التغلب عليهم ومن عادتهم وسيرتهم أنهم لا يفارقون السلاح طرفة عين وهم من الخذر والحزم في غاية وسنذكر هذه البلاد على استقصاء صفاتها في موضعها من الإقليم السابع بحول الله وعونه.
- 10 وفي هذا البحر الذي تضمنه هذا الجزء الخامس من الجزائر المعمورة 25 جزيرة أنديسيرة وهي جزيرة عامرة كثيرة الأغنام والدواب وطولها من المغرب إلى المشرق وتقابل من الساحل مدينة شيوشة وبينهما في البحر نصف مجرى.
- 26 ومن هذه الجزيرة في جهة المشرق إلى جزيرة سرنبة مجريان ويقابلها من 15 البلاد الساحلية كرسونة وبينهما في البحر نصف مجرى ومن جزيرة سرنبة إلى مدينة مطرخا الساحلية مجرى وبعض مجرى وهي جزيرة كثيرة الخصب والكروم وفيها أرحال ومواش كثيرة.

P, L, A

- P وياجوج | P ياجوج 3 . om. LA عرض 2 . L قوقايا P قوقايا | A يقع 1 .
 A والحزم 9 . om. A على 8 . L قوقايا 7 . codd. بالنابارية 6 . A الصمود S
 L انوسيره P اندسيرة 12 . A السادر | الخامس 11 . om. A وعونه | A الله تعالى 10
 المشرق | A طول | جهة 15 . A سرنبة L شيوشة P شيوشة | A ويقابل 13 . A انوسيره
 rep. وتقابل (A ويقابل) من الساحل مدينة شيوشة (A (?) عرفت L سونة). المشرق post | LA
 سرنب | A كرسونه L كرسونه P كرسونه 16 . A سرنبة L سرنبة P سرنب | LA
 P مطرخا 17 . L سرنبة PA .

- 27 ومن جزيرة سرنبة أيضا في جهة الجنوب جزيرة غردية وبينهما أربعون ميلا قطعا في البحر ومن جزيرة غردية إلى مدينة أطرابزنده الساحلية ثلاثة مجار وهذه الجزيرة جزيرة كبيرة عامرة.
- 28 ومنها في جهة الشرق إلى جزيرة أزله عشرون ميلا وهي جزيرة عامرة متوسطة بين أطرابزنده ومدينة مطرخا وعليها المجاز لمن قطع البحر مارا أو راجعا.
- 29 ولترجع الآن إلى ذكر مدن برجان فنقول إن من مدينة ركنوى البرية السابق ذكرها قبل هذا في الجزء الرابع إلى مدينة بسترنس يوم ومن مدينة بسترنس إلى مدينة روسوقسترو خمسة عشر ميلا ومنها إلى مدينة ميغالي ثمة خمسة عشر ميلا وقد ذكرناهما ومن مدينة ميغالي ثمة إلى مدينة أيتوقسترو نصف يوم ومنها إلى مدينة غولوي نصف يوم ومن غولوي إلى مدينة باسقة نصف يوم ومن مدينة باسقة إلى مدينة أفلي نصف يوم ومن مدينة أفلي إلى إستيفنوس يوم وهو بلد بينه وبين الكسيويلي يوم شرقا وبين مدينة الكسيويلي وأغاتويلي شرقا يوم وكذلك من مدينة أغاتويلي إلى مدينة ثرمسية يوم ومن ثرمسية إلى دسينة يوم شرقا وبين مدينة دسينة والبحر أربعون ميلا ودسينة

P, L, A

- A غردية PL غردية 2 • A عادية L عاديه P غردية | LA سرنب P سرنبة 1
ومدينة | P اطرابزنده 5 • A ازله L ازله 4 • A كبيرة عالية 3 • codd. اطرابزنده
L زنكري P زكنوني | A برجان P برجان 6 • A ومطوخا L ومطرخا P مطرخا
• LA بترنس P نترنس | LA قبل P الثاني الرابع 7 • om. البرية | A ونكري
روسوقسترو L دوشواقتشروا P دوشوقستروا | A بترنس L بترنس P بترنس 8
| A سمالي ثمة L ميغالي ثمة P ميغالا ثمة 9 • A سفالي ثمة P ميغالا ثمة | A
غولوني | om. A ومنها - باسقة نصف يوم 10 • A ابوقسترو L انوقسترو P انوقسترو
اقل | Ned. أفلي L اقل PA اقلي | codd. باشقه 11 • PL باشقه | bis L غولوني P bis
P: وهو بلد بينه وبين | A اسلبوس L اسلبوس P استيفنوس 12 • alt. A اقل alt. PL
L: ثرمسية | A اغاثوايل | A واغاتوايل 13 • bis codd. انكسول | LA وبين بلد
يوم | A دسنيه L دسنيه P دسنيه | A ثرمسية P فرقسية 14 • A ثرمسية P فرقسية
• A ودسنيه L ودسنيه P ودسنيه | PL دسنيه | om. A شرقا وبين مدينة دسينة

يقرب من شرقها نهر دنو وهذه البلاد كلها تتقارب في أقدارها وعمارتها
وتصرف أخبارها وقد ذكرنا أكثر هذه البلاد فيما صدر من القول.

وأما بلاد الروسية ففي هذا الجزء من بلادها لويشة وزاقة وسكلاهي
وغليسية وسنوبلي وتروبي وأرمن وبراسانسة ولوجفة وساسكة وأوسية وكاو
وبرزولة وبرزلاو وقنو والسكي ومولسة فأما مدينة تروبي فموضعها على
نهر دنابرس وهي مدينة حسنة ومنها إلى مدينة سنوبلي ستة أيام وهي مدينة
كبيرة عامرة على نهر دنابرس في جهة الغرب وكذلك من مدينة تروبي إلى
مدينة كاو على نهر دنابرس نازلا مع النهر ستة أيام ومنها إلى مدينة برزولة
في شمال الوادي خمسون ميلا ومنها إلى أوسية في البر يومان وهي مدينة
صغيرة متحضرة ومن مدينة أوسية إلى مدينة براسانسة يومان وهي مدينة
عامرة حسنة برية ومنها إلى مدينة لوجفة يومان في جهة الشمال ومن مدينة
لوجفة إلى مدينة أرمن ثلاث مراحل خفاف في جهة الغرب وكذلك من
مدينة أرمن في جهة الشرق إلى مدينة براسانسة أربع مراحل ومن براسانسة
إلى مدينة مولسة على مصب نهر دنابرس خمس مراحل والسكي مدينة على

P, L, A

وسكلاهي | codd. وزاله | A لونه PL لونه 3 • A دنوا P دنو | A بقرب 1
وأرمن | A وبرمونه L وبرشونه P وبرمونه P وششول 4 • A وسكلاهي L سكلاهي P
وساسكة | A ولجه L ولجة | A وبراسانه L وبراسانه P وزاسانسة | A وراس PL
P وبرزلاو | A وبررولة PL وبرزولة 5 • PL وكاو | A واوسيه P واوسية | LA
A وقوليسه L ومولسه | A والسكي P والسكي | A وهنوا P وقيشو | A وبرزلاو L وبرزلاو
[دنابرس 7 • A سنوبل L سنوبل P سنوبل 6 • A برمونه L برمونه P برمونه [تروبي
| A كثار L كثار P كاو 8 • A برهشونه L برمويه P برمويه | A دنوا PL دنو
| A اربيه 10 • L أوسية PA اوسيه 9 • A بزولة PL بزولة | LA alt. om. مدينة
أرمن | A لوججه L لوججه 12 • A لوججه L لوججه 11 • A براسانسه P براسانسه
براسانسه | A براسانسه P براسانسه | alt. om. مدينة | L أرمن P أرمن 13 • PL
شوليس 14 • A rep أربع مراحل ومن براسانسه : alt. براسانسة post | L براسانسه PA. alt.
om. L.A. مدينة | A والسكي P والسكي | A بولس I بولس P.

مصب نهر دنابرس من الجهة الشرقية ومن مدينة السكي إلى مدينة قنو ثلاث
مراحل ومن مدينة برزولة المتقدم ذكرها نازلا مع النهر إلى مدينة برزلاو
يوم ومن مدينة برزلاو نازلا مع النهر إلى قنو السابق ذكرها يوم ونصف
ومن مدينة كاو إلى مدينة ناي من أرض قمانيه ست مراحل وستذكر ما في
بلاد قمانيه بعد هذا إن شاء الله عز وجل.

5

نجز الجزء الخامس من الإقليم السادس والحمد لله ويتلوه الجزء السادس
منة إن شاء الله.

P, L, A

• A قنوا L قنو | A الكني P السكي | codd. سنابرس | om. P نهر 1
كتاو | كار 4 • A قنوا | P برزلاو | om. LA برزلاو- مع النهر إلى 3 • A برزوله 2
عز وجل | LA قناني 5 • om. LA ما في | LA قنانيه | A حاي | L كتاو PA
وهنا انقضى ما تمت الجزء الخامس من الإقليم P: نجز- إن شاء الله 6 • A تمال L om. P:
• LA السادس والحمد لله (A وحده)

الجزء السادس

SECTIO SEXTA

1 إن الذي تضمنه هذا الجزء السادس من البحر البينطسي فهو طرف البحر بما عليه من البلاد وتضمن أيضا قطعة من أرض القسائية وبلاد الروسية الخارجة وبعض بلاد البلغارية وبعض بلاد بسجرت وبلاد اللان وأرض الخزر وبلادها وأنهاها ونحن نصرف ذكرها ونأتي بأوصافها حسب ما قلناه ونحوا ما وصفناه ومن الله نستمد المعونة فنقول:

2 إن البحر البينطسي عليه من هذه البلاد بلد أطرابزنده المتقدم ذكرها إذ هي قاعدة من قواعد الروم المعروفة بالقدم المتداولة لأملاك الأمم ومنها على ضفة البحر في جهة الشرق إلى موقع نهر روشيرو خمسة وسبعون ميلا وهذا النهر كبير يخرج من ظهر جبل القيق فيمر شمالا فيشق أرض اللاتية ولا مدينة مشهورة عليه بل بصفته قرى عامرة ومزارع متكاثرة ثم يمر هنا 10 النهر في جهة المغرب إلى أن يصب في هذا الموضع وتساخر فيه مراكب صغار يتصرف بها في نقل ما خف من الأمتعة والأطعمة المحتملة من مكان إلى مكان.

P. L. A

P. القسائية | L. من من | pr. من 2 • om. LA | البحر | om. LA | القيق | codd. البينطسي 1
P | اللان | L. sp. A | بسجرت | P. بسجرت | A | البلغارية 3 • P | الروشية | A | القسائية
وصفتنا 5 • LA | قدينا | A | نصيف | نصرف | A | ونواحيها | وبلادها 4 • A | وبلاد الخزر
L. روسيو | P. دوشيرو 8 • codd. أطرابزنده | codd. البينطسي 6 • A | الله شمال | LA
A | اللان | P. اللاتية | A | المتق | القيق 9 • A | روسيو

- ١ ومن موقع هذا النهر إلى مدينة اشكشية مائة وخمسون ميلا وهي مدينة حنة من بلاد اللانية وثغر من ثغورها.
- ٤ ومن مدينة اشكشية إلى مدينة اشكالة من أرض اللانية عشرون ميلا وبين مدينة اشكالة والبحر نحو ستة أميال وهي صغيرة متحضرة شاملة لأهلها قائمة بمعايشها.
- ٥ ومنها مع الساحل إلى مدينة استبرية عشرون ميلا وهي على نحر البحر مدينة متحضرة عامرة أسوقها فسيحة طرقاتها متقنة بناتها وأكثر أهلها تجار وأموالهم واسعة.
- ٦ ومن مدينة استبرية إلى مدينة اللانية أربعة وعشرون ميلا وبهذه المدينة سميت أممها اللانيين وهي مدينة قديمة البناء لا يعرف بانها.
- ١٠ ومن مدينة اللانية إلى مدينة خزرية التي ينسب إليها الخزر خمسة وأربعون ميلا وهي مدينة كبيرة عامرة فسيحة كثيرة المياه وهي على نهر.
- ٨ ومن مدينة الخزرية إلى مدينة كبيرة خمسة وعشرون ميلا ومنها إلى قمانية التي ينسب إليها القمانيون وتسمى هذه المدينة قمانية السود خمسة وعشرون ميلا وبين القمانية وكيرة جبل كبير صعب الحجاز طويل السمت وسميت هذه المدينة بقمانية السود لأن بها نهرًا يتصل بأرضها ثم يغوص تحت بعض شعاب هذا الجبل ثم يخرج في البحر وماؤه أسود كاللدخان وهذا مشهور غير منكور.

P, L, A

P. اشكسية 3 • A اللانية L اللانية 2 • A اشكسية L اشكبي P اشكشيه 1
 A استبرية L استبرية P استبرية 6 • P اللانية | LA اشكالة | A اشكشيه L اشكشيه
 • om. A أربعة - اللانيين | A اللانية P اللانية | A استبرية L استبرية P استبرية 9
 كيرة P كبيرة 13 • A الحرز | LA نسب | A خزرية | A اللانية 11 • L أمها 10
 وتسمى - قمانية السود 14 • P قمانية | om. A ومنها إلى قمانية - القمانيون | A كبيرة L
 وتسمى [وسيت - السود | P وكثرة | om. L وبين القمانية - طويل السم 15 • om. LA
 الجبل الذي بينها [هذا الجبل 17 • LA شبة من شعب [بعض شعاب 16 • LA قمانية السود
 في البحر | LA وبين كيو (A كتر) وهو جبل كبير كثير (A عالي) السم (A المد) صعب الحجاز
 • L منكر | L غير غير | LA هذا النهر من تحت الشبة المذكورة

- 9 ومن مدينة القمانية السود إلى مدينة مطلوقة وتسمى قمانية البيض خمسون
ميلا وقمانية البيض مدينة كبيرة عامرة.
- 10 ومنها إلى مدينة ماتريفا وتروى مطرخا مجرى مائة ميل ومدينة مطرخا
مدينة كبيرة عامرة كثيرة الأقاليم واسعة الأرض ممددة القرى متصلة الزراعات
وهي على نهر كبير يسمى سقبو وهو شعبة يصل إليها من نهر اثل المار 5
معظمه إلى مدينة اثل التي على بحر طبرستان.
- 11 ومن مدينة مطرخا إلى مدينة روشية سبعة وعشرون ميلا وبين أهل مطرخا
وأهل روشية حرب لاقحة أبدا ومدينة الروشية على نهر كبير يصل إليها من
جبل قوقايا ومن مدينة الروشية إلى مدينة بوتر عشرون ميلا وقد ذكرنا
الروشية وبوتر قبل هذا فيما سبق ونقول أيضا:
- 10 إن من بلاد قمانية المنسوبة إلى القمانيين مدينة فيرة ومدينة ناروس ومدينة
نوشى ومدينة قينيو فأما مدينة نوشى فهي في شمال قمانية البيض بينهما
خمسون ميلا وهي مدينة متحضرة متوسطة القدر ولها زروع وغللات وهي
على نهر يسقى أكثر مزارعها.
- 15 ومن مدينة نوشى إلى مدينة قينيو بين شمال وشرق مائة ميل وهي أربع
مراحل ومدينة قينيو مدينة كبيرة في حضيض جبل عال وهي كبيرة القطر
كثيرة العمارة.

P, L, A

L, مارنا 3 . om. A . خمون-البيض | P^{om} وتسمى قمانية البيض | P مطلوقه 1
تصل | A ومنه إرهو | P سقبو 5 . A مجرى والمجرى مائة ميل | P مطرخا | A ماتريفا
روشيه 8 . A روسيه, L روسيه, P روشيه | PL مطرخا 7 . PL طبرستان 6 . LA
ومن | L قوقايا 9 . A روسيه, L الروسية, P الروشيه | om. LA أبدا | LA روسيه, P
فيما سبق | LA مدينة روسيه (A روشيه) ومدينة بوتر 10 . P بوتر | om. LA مدينة الروشيه
قينيو | A نوشي, P نوشى 12 . P ناروس | P فيرة 11 . om. LA ونقول - مدينة فيرة
قينيو, P قينيو | A نوشي, PL نوشى 15 . P قمانية | A نوشي, P نوشى | A قيس, P
A قينيو, L قينيو 16 . om. LA وهي أربعة مراحل | A

- 14 وكذلك من مدينة نوشي أيضا إلى مدينة ناروس مائة ميل بين شمال
وغرب وهي مدينة صغيرة متحضرة ذات أسواق وبيع وشراء.
- 15 ومن مدينة ناروس في جهة الشرق إلى مدينة صلاو مائة ميل وخمسة
وثلاثون ميلا ومن مدينة ناروس إلى مدينة فيرة غربا خمسون ميلا ومن فيرة
إلى مدينة ناي غربا خمسة وعشرون ميلا.
- 16 ومن مدينة صلاو إلى مدينة كويابة من أرض بلغار ثماني مراحل وكويابة
مدينة الترك المسمين روسا.
- 17 والروس ثلاثة أصناف أحدها قبيل منهم يسمى براوس وملكهم يسكن
مدينة كويابة وقبيل آخر منهم يسمى الصلاوية ويسكن ملكهم مدينة صلاوة
وهي مدينة في رأس جبل وقبيل ثالث يسمى الأرثانية وملكهم منهم مقيم
بمدينة أرثا.
- 18 ومدينة أرثا مدينة حسنة على جبل حصين وموضعها بين صلاوة وكويابة
ومن كويابة إلى أرثا أربع مراحل ومن أرثا إلى صلاوة أربعة أيام ويبلغ
تجار المسلمين من أرمينية إلى كويابة.
- 19 وأما أرثا يكحي الشيخ الحوقلي أنه لا يدخلها أحد من الغرباء لأنهم
يقتلون كل غريب يصل إليهم البنة ولا يتجرأ أحد أن يدخل أرضهم وتخرج

P, L, A

ناروس 4 • A صلاو L صلاو P صلاو | P ناروس 3 • PL ناروس | A نوشي 1
وبين مدينة صلاو (A صلا) ومدينة: خسون ميلا post | A قنوه L فتوه P فيتوه | L ناروس P
• A قنوه L فتوه P فيتوه | LA ككيانه (A ككيانه) من أرض بلغار ثماني عشرة مرحلة
وكوكيانه | codd. كوكيانه | om. LA ومن مدينة صلاو- ثماني مراحل 6 • A ناي 5
كويابة - 9 • A براوس L براوس P براوس 8 • codd. روسا 7 • LA وكوكيانه P
om. يسمى 10 • A صلاو L صلاو P صلاوة | PL كوكيانه | om. A ويسكن ملكهم مدينة
ارثان 12 • A يسكن ارثاني L يسكن مدينة ارثاني P مقيم بمدينة ارثان | A الارثاسه | A
codd. كوكيانه 13 • codd. وكوكيانه | A صلاو L صلاو P صلاوة | LA ارثاني P
• LA مراحل P أيام | LA صلاو | A ارثاني PL ارثان | LA ارثاني P ارثان
• LA ارثان P ارثان 15 • codd. كوكيانه | A ارثاني PL أرمينية 14

- من عندهم جلود الأثمار السود والثعالب السود والرصاص ويخرجها من عندهم تجار كويابة.
- 20 والروس يحرقون موتهم ولا يتدافنون وبعض الروس يخلقون لحاهم وبعضهم ينفلها مثل أعراف الدواب ويضفرها ولباسهم القراطق الصغار ولباس الخزر والبلغارية والبنجناك القراطق الثامة من الحرير والقطن والكتان والصوف. 5
- 21 وبلغار أم وبشر كثير وتتصل عمارتهم إلى قرب من عمارة الروم.
- 22 ولسان الروس غير لسان الخزر وبرطاس.
- 23 والبلغار اسم المدينة وفيهم نصارى ومسلمون وبها مسجد جامع للمسلمين وبقرها مدينة سوار وأبنيتها خشب بأوي إليها أهلها في الشتاء وفي الصيف يأوون إلى الحركاهات. 10
- 24 والتهار عند الروس والبلغارية يبلغ قصره في الشتاء أن يكون ثلاث ساعات ونصف قال الخوقلي وقد شاهدت ذلك عندهم في الشتاء وكان النهار بمقدار ما صليت الأربع صلوات كل صلاة في عقب الأخرى مع ركعات قلائل بين الأذان والإقامة.
- 25 والخزر بلاد كثيرة بين البحرين معا والخزر مسلمون ونصارى وفيهم عباد الأوثان ولهم بلاد ومدن منها سمندر وهي خارج الباب والأبواب وبلنجر والبيضاء وخليج وكل هذه البلاد بناها أتوشروان كسرى وهي إلى الآن عامرة قائمة النوات.

P, L, A

L. والبنجناكيه | A الخرز 5 . A ويضفرها 4 . LA موتاهم 3 . codd. كوكيانه 2
سوار 9 . A وبرطاس 7 . LA قريب 6 . LA القراطق الكبار الثامة | A والبنجناكيه
بين الأذان 14 . LA أربعة 13 . P ونصف 12 . LA عند البلغارية والروس 11 . LA
والبيضاء. | A s.p. وبلنجر 17 . A سمندر. PL. سمندر | LA اوثان 16 . om. A والإقامة
A ابوشروان | A وخليج L. وخليج P. وخليج | P

26. فمن باب الأبواب إلى سمندر أربعة أيام وبين الباب والأبواب ومملكة
السرير ثمانية أيام ومن اثل إلى سمندر ثمانية أيام.
27. ومن اثل إلى أول حد من برطاس عشرون يوما وبرطاس أرض من
أولها إلى آخرها نحو خمسة عشر يوما.
28. ومن برطاس إلى بجنك عشرة أيام ومن اثل إلى بجنك مسيرة شهر.
29. ومن اثل إلى بلغار على طريق المفازة نحو شهر وفي الماء شهرين وهي
صعود والحدود في النهر نحو عشرين يوما.
30. ومن بلغار إلى أول حدود الروس عشر مراحل ومن بلغار إلى كويابة
نحو من عشرين مرحلة ومن بجنك إلى بسجرت الداخلة عشرة أيام ومن
بسجرت الداخلة إلى بلغار خمسة وعشرون يوما.
31. والخزر اسم للإقليم وقصته اثل وائل اسم النهر الذي يجري إليها من
الروس وبلغار ويغضب في بحر الخزر ومنبع هذا النهر من جهة المشرق من
ناحية البلاد الخراب فيمر على الأرض المتنة مغربا حتى يجوز على ظهر
بلغار ويعود راجعا إلى ما يلي المشرق حتى يجوز على الروس ثم على بلغار
ثم على برطاس حتى يقع في أرض الخزر فيصب في البحر ويقال إنه يتشعب

P, L, A

برطاس P. برطاس 3. • PL سمندر 2. • alt. LA باب الابواب | P سمندر 1
• A شهرين | L سير | bis P بجنك | A برطاس 5. • L وبرطاس | om. A يوما | LA
• om. LA نحو عشرين يوما - ومن بلغار إلى كويابة | A واتحادار 7. • LA شهران | P شهرين 6
P. بسجرت 10. • A سحرت | L بسجرت. P. بسجرت. | P بجنك 9. • P كويابة 8
وأرض بسجرت: المتنة post 13. • A الخرز 12. • L وعشرين | A سحرت | L بسجرت
pr.: بلغار post 14. • 929₅-11-835-834 pp. cf.: عل ظهر - يجري إلى الخزر (920) | LA
| LA فيجوز حتى يجوز | om. LA ما يلي | LA ثم يعود ويعود | LA إلى قرب أرض الروس
في أرض الخزر 15. • om. A ثم على بلغار - فيصب في البحر | LA أرض الروسية [الروس
L et في بحر الخزر مارا بأرضها في جهة الجنوب وبعد التواني إلى أرض الروسية فيصب في البحر
في جهة المشرق يتشعب (A فيتنشعب) منه شعبة تصل إلى مدينة مطرف على بحر بطس وتسمى
deinde: (cf. p. 916) (A ويسى) نهر ستير

- منه نيف وسبعون نهرا ويقتى عمود النهر يجري إلى الخزر.
- 32 وأيضا إن برطاس أمم متاخون للخزر وليس بينهم وبين الخزر أمة أخرى وهم أصحاب بيوت خشب وخركاهاات لبود أيضا ولهم مدينتا برطاس وسوار ولبرطاس لسان يتكلمون به غير لسان الخزر وكذلك لسان الروسية.
- 33 والروسية صنفان فصنف منهم وهم هولاء الذين تكلمنا عليهم في هذا 5 الموضوع وصنف منهم آخر يجاورون بلاد أنكرية ومقدونية وهم الآن في حين تأليفنا لهذا الكتاب قد تغلبوا على برطاس وبلغار والخزر وقد استخرجوا البلاد من أيديهم ولم يبق لغيرهم من الأمم إلا الاسم في الأرض فقط.
- 34 وفي أرض الخزر جبل باترة وهو جبل معترض من الشمال إلى الجنوب وفيه معادن فضة ومعادن رصاص جيد ويستخرج منه الكثير فيتجهز به إلى 10 جميع الجهات والنواحي.
- 35 وأيضا فإننا نقول إن في بحر بنطس الواقع رسه في هذا الجزء جزيرتين إحداهما انبله والثانية نونشكة وهما عامرتان ويقابل جزيرة انبله من مدن الساحل مطرخا وبينهما مجريان وبين جزيرة انبله وجزيرة نونشكة ويقابل جزيرة نونشكة من بلاد الساحل قمانية البيض وبينهما مقدار ثلث مجرى في 15 البحر.
- 36 وبجزيرة نونشكة يصاد الخموت المسمى شهريا وهو نوع من السقنقور يصاد عند هيجان البحر في مرسى بغربي الجزيرة يفعل مثل ما يفعله السقنقور

P, L, A

- P, وسوان s. وسواز 4 • A مدينتان 3 • om. LA أسم 2 • LA من نهر ائلي [منه] 1
 • A وحتوليه PL. وحتولية [ومقدونية] 6 • om. LA هولاء 5 • A وحوار L. وسوار
 جيه 10 • A ماره, L ماره, P باترة 9 • LA وقد استخرجوهم عن البلاد وأغفروها من أيديهم 7
 وجزيرة نونشكة | A بين [وبين] 14 • pr. P انبله 13 • codd. نيطس 12 • om. A
 نونشكة 17 • om. A في البحر | P نونشكة | A مدينة [جزيرة] 15 • P^{om} يقايل | om. P
 • LA الذي [ما] 18 • A شهوبا | P

في الباه بل هو أفضل منه وذلك أن الصائد إذا أرسى شبكته في البحر وتعلق بها هذا السمك المعروف أنعظ إنماظا شديدا خارجا من العادة فيعلم به الصائد من قبل أن يراه وهو قليل الوجود ومقدار هذا الحوت يكون جرمه من ذراع إلى شبر خاصة ولا زائد عليه يملح بعد التشريح بالملح والزنجيل ويلف في أوراق الأترج ويهدى إلى الملوك الساكنين بتلك الأرضين فيجيزون عليه 5 ومقدار ما يمسك منه الآخذ تحت لسانه وزن قيراط لا غير وهذا صحيح معلوم حكاه جملة من المخبرين الذين سلكوا هذا البحر وعلموا عوائده وعجائبه. وجملة البحر المسمى بنطس يتصل من جنوبه ببلاد لازقة إلى أن يتصل 37 بقسطنطينة وطوله ألف ميل وثلاث مائة ميل وعرضه ثلاث مائة ميل وأعرض موضع فيه يكون أربع مائة ميل وبشماله يعصب نهر دنابرس ويأتي من ظهر 10 بحيرة طرمي وهي بحيرة كبيرة طولها من المشرق إلى المغرب ثلاث مائة ميل وعرضها مائة ميل وستذكرها وترسمها على ما هي عليه في موضعها بحول الله وقوته أعني من الإقليم السابع.

نجز الجزء السادس من الإقليم السادس والحمد لله ويتلوه الجزء السابع منه إن شاء الله.

P, L, A

ومقدار الحوت الذي 3 . A أنماظا 2 . LA om. في البحر | LA أجود وأفضل 1
 . A لارقه | LA من جهة جنوبه | codd. نطس 8 . A في تلك 5 . A يكون جرمه
 . Pm ويأتي - طرمي | A دنابرس P. دنابرس | L يعصب يعصب 10 . LA بالقسطنطينة 9
 في موضعها من الإقليم السابع إن 12 . LA من المغرب إلى المشرق | A طرمي L طرمي 11
 وحتا انقضى: P - نجز - إن شاء الله 14 . L بحول وقوته: الله LA et post شاء الله (A تعالى)
 . A رب العالمين: الله LA et post ذكر ما تضمنت هذا الجزء السادس من الإقليم السادس والحمد لله

الجزء السابع

SECTIO SEPTIMA

- 1 إن الذي تضمنه هذا الجزء السابع من الإقليم السادس قطعة من البحر
الجزري ومتصل بلاد بسجرت الداخلة وبسجرت الخارجة مع ما يليها في
جهة الشمال من بلاد اسقوتية وزريد أن نذكرها على هبتها ومواضع سموتها
حسب ما سبق لنا من القول في سائر الأقاليم والله المعين فنقول إن أكثر
5 هذه الأرضين التي سيناها صحار متصلة وقفار غير عامرة وبلادها قلائل
متباعدة ومنافعها قليلة والسلوك فيها صعب لاختلاف أممها وتميز طرقها.
2 فأما بلاد بسجرت الداخلة فقد قدمنا ذكرها ورسومنا حدودها في الإقليم
الخامس وأما بلاد بسجرب الخارجة فمنها قاروقيا ونمجان وخرخان وهذه
البلاد عامرة بأهلها مكثفة بلداتها وفيها من التجارات والصناعات حسب ما
يكفيهم وبعضهم يداخل أرض بعض ويقضون حوائجهم من البلاد المتجاورة
10 وهي بلاد خصيبة كثيرة العشب والسوائم.
3 وبسجرت فيلتان يسكنان في آخر بلاد النزر على ظهر بلغار وميلغهم في

P, L, A

وبسجرت P, وبسجرت | A الداخلة | A بسجرت PL بسجرت | A ويصل بلاد 2
في (مواضع | A اسقوتيا L اسقوتيا P اسقوتيا 3 • A الخارجة | A وسجرت L
om. فلما بلاد بسجرت الداخلة - الخامس 7 • A الذي 5 • A والله سبحانه العز 4 • A موضع
بسجرت P, بسجرت | om. L | بلاد | P وبلاد (وأما بلاد 8 • A بسجرت PL بسجرت | A
وخرخان P, وخرخان | A ونمجان PL ونمجان | LA قاروقيا P, قاروقيا | A الخارجة | L
وبسجرت 12 • LA كثيرة العشب والشب 11 • A المتجاورة لهم 10 • A وخرخان L
• LA للبرغر | النزر | L وبسجرت P,

العدد نحو ألفي رجل يمتنعون في مشاجر لا يقدر أحد من جاورهم عليهم وهم في طاعة بلغار وله حزم وشدة وأهل بسجرت آخروهم متاخم لبجناك وبسجرت وبجناك أترك يتاخون الروم وبينهم مهادة في أكثر الأوقات وربما أغار بعضهم على بعض فتجري بينهم حروب ومن بلغار إلى أول حد الروس عشر مراحل.

5

ويتصل بأرض بسجرت البلاد المنتنة وسنذكرها باستقصاء بعد هذا في الجزء الثامن بحول الله وقوته وكذلك أيضا يجاور أرض بسجرت الحاريجة من جهة المشرق بعض البلاد المنتنة.

4

ومن بسجرت الحاريجة أيضا إلى مدينة نمجان في جهة المشرق ثماني مراحل

5

ومدينة نمجان مدينة صغيرة متحضرة يملكها رجل من الأتراك والولاية في 10 ولده وولد ولده لا يتحول عنهم لحسن سيرهم ورقمهم بعانهم وهذه المدينة على ضفة نهر يسمى سوقان وبالمشرق من هذه المدينة جبل ارجيقا فيه معادن نحاس يخلعها أزيد من ألف رجل ويستخرج منه الكثير ويتجهز به إلى أرض خوارزم وإلى سائر بلاد الشاش وإلى ما جاورهم من بلاد الأغزاز ومن هذه المدينة أيضا تخرج جلود الثعالب وجلود الحيوان المسمى البير في النهر إلى بحر 15 الحزر فيبيعونها في بحر الحزر والديلم بالأمان العالية ويصنع بهذه المدينة من الصغار والبرام ما تحسن صفته ويطول مكته ويوجد بسواحل هذا النهر أصناف

P, L, A

- PL وبسجرت 3 • A لبجناك L لبجناك P لبجناك | L بسجرت P بسجرت 2
 • A بسجرت L بسجرت P بسجرت 6 • LA حدود 4 • A وبجناك | A وسجرت
 [البلاد] om. LA من جهة المشرق 8 • A الحاريجة | A بسجرت PL بسجرت | A الله تعالى 7
 L بسجرت P بسجرت 9 • rep. LA وسنذكرها باستقصاء: المنتنة post | L, om. A الأرض
 | om. LA مدينة P نمجان 10 • P نمجان | A الداخلة L الداخلة | الحاريجة | A بسجرت
 • A بمعاملتهم في العامة والحامة [بمانهم] | LA عنهم الملك 11 • LA من [في] | LA والولاية
 الاغزاز | LA من [ما] | codd. الشاش 14 • om. A ارجيقا | A سوقان PL سوقان 12
 | A والبرام 17 • LA الرقيقة [السالية] | om. A فيبيعونها - الحزر 16 • A الاغزاز P
 • LA البحر [النهر] | A ويوجد

- من الحجارة الملونة الثمينة ويوجد به أيضا كثير من الحجر اللازورد وفي هذا النهر من ضروب السمك وأنواع الخيتان ما يجلب عن الوصف ويتجاوز حد الذكر حتى أن أهل مدينة نمجان يصيدونه بأبسر حيلة وأخف مؤونة فيأخذون منه الشيء الكثير فيتأدمون به وينعشون منه ويلحون أكثره ويجلبونه في مراكهم إلى أن يأتوا البحر الخزري فيقطعوا فيه مساحة إلى مدينة اتل 5 وغيرها فيبيعونه هناك ويتصرفون به.
- 6 ومن مدينة نمجان إلى مدينة غرخان ثماني مراحل وهي مدينة من أرض اسقوتيا الترك وهي كبيرة عامرة بأهلها على شمال نهر اتل الواصل إلى بحر طبرستان وهي مدينة لها رساتيق وعمارات متصلة وربما وصل إليها التجار والمسافرون في النهر المذكور وبها يسكن ملك اسقوتيا الترك وهو ملك له 10 رجال وعدد وأسلحة وحصون كثيرة والعمارات عنه متباعدة وفي هذا البلد من الصناعات والمصنوعات ما يشف على الاحتياج ويصنع بها من السروج والأسلحة ما لا يصنع ببلدة من بلاد الأتراك مثلها جودة واتقاناً.
- 7 ومن مدينة غرخان إلى مدينة قاروقيا في النهر انحدارا ثمانية أيام وفي البرية ست عشرة مرحلة غربا وقاروقيا مدينة حسنة مبانيها من خشب وخزكاهات 15 لبود وأهل بلغار يغزونها في كل حين وبينهم ست عشرة مرحلة وحروبهم أبدا مع الدهر قائمة.
- 8 ومن مدينة قاروقيا في جهة الشمال إلى بسجرت الخارجة عشر مراحل

P, L, A

الذكر post 3 . LA ستوف [ضروب 2 . om. LA الحجارة—وفي هذا النهر من 1
ويوجد به أيضا كثير من حجر اللازورد وأصناف من الحجارة الملونة الثمينة ويوجد أيضا كثير
وينعشون 4 . LA وأهون (A اهين) سمى P: وأخف مؤونة | P متحان | LA من السمك
عوجان P. غرخان | A نمجان P. نمجان 7 . LA ويسرفون أمانه 6 . A ويميشون L
A . يله 13 . codd. اسقوتيا 10 . A شمال | codd. اسقوتيا 8 . A عوجان L
PL قاروقيا 18 . codd. وقاروقيا 15 . codd. قاروقيا | A عوجان L عوجان 14
A الخارجية | A سحرت L بسجرت P. بسجرت

بين جبال وعرة وطرق صعبة السلوك ضيقة المسالك وبين قاروقيا وبسجرت
الداخلة اثنتا عشرة مرحلة بين جبال وعرة وهالك صعبة وبلاد بسجرت
بلاد كثيرة متباعد بعضها من بعض وبين وسط بسجرت الداخلة ووسط
بسجرت الخارجة إحدى عشرة مرحلة وزى أهل بسجرت وزى الترك
البلغارية واحد ولياسهم القراطق الكبار وفيما ذكرناه من ذلك كفاية.
نجز الجزء السابع من الإقليم السادس والحمد لله ويتلوه الجزء الثامن إن
شاء الله.

P, L, A

ضيقة [صعبة] | A الداخلية 2 • A بسجرت P وبسجرت | L قاروقيا PA قاروقيا 1
• A الداخلية | A بسجرت P بسجرت | LA متباعدة 3 • A بسجرت P بسجرت | LA
وهنا P: نجز- إن شاء الله 6 • A الخارجية | A bis بسجرت alt. L بسجرت bis P بسجرت 4
• LA انقضى ذكر ما قسمته الجزء السابع من الإقليم السادس والحمد لله (A وحده)

الجزء الثامن

SECTIO OCTAVA

تضمن هذا الجزء الثامن من الإقليم السادس الأرض الممتدة وأرض سريفي وهي أرض الترك الخرخ و أرض سيبان والبلاد الخراب التي أتت على فسادها ياجوج وماجوج وهي بلاد وحشة متباعدة الأقطار بعيدة الأسفار قليلا ما يدخل إليها التجار والمتجولون وإنما يتصرف فيها أهلها لوحشة أرضها وكثرة رباها وتوالي الأمطار فيها فأما أرض سريفي فيلادها مرصان وغوران و دادمي وسقراه وخيماخيث ونجرع وارصاه وخرمان ودنبة وثمان وأرض سيبان بلاد أكثرها صحار وليس بها من البلاد كثير ومن مشهور بلادها سقماقية وطفورا وتصل بها البلاد الخراب وليس منها الآن شيء معمور إلا مدينة رقوان ويجب علينا أن نصف طرقات هذه البلاد ومتصرفاتها وبعض أحوالها وصفاتها بحول الله فنقول:

10

P. L. A

L. سيبان P. سيبان | A الخولج L. الخولج 2 • L. سريفي P. سريفي 1
| وحشة | P وماجوج | P ياجوج | LA فسادها 3 • LA وهي البلاد P والبلاد | A سيبان
سريفي P. سريفي 5 • A لوحشتها | لوحشة أرضها | A التجار المتجولون 4 • A حشة
| A و دادمي P. L. و دادمي 6 • P وغوران | A مرصان L. مرصان P. مرصان | L
ونجرع L. ونجرع | LA وخيماخيث P. وخيماخيث : coll. p. 930. وخيماخيث | P وسقراه
P. ودنبة | P وخرمان | A و رصاه L. و رصاه P. و رصاه : coll. p. 931. وارصاه | A
وطفورا | A سقماقية L. سقماقية P. سقماقية 8 • L سيبان P. سيبان 7 • LA ودنبة
الله نال 10 • A طرقاتها | طرقات هذه البلاد 9 • LA ويتصل | A وطفورا L. وطفورا P.
A

٢ إن أرض سمرقني بلاد تكنتها من جنوبها جبال متراقية وشواقي شائعة يصعب الصعود إليها ولا تسلك إلا على طرق قليلة وهي وحشة صعبة وكذلك يحيط بها من جهة الشرق أيضا جبال وأما غوران ومرصان وسقراه ودادمي فإن هذه الأربع بلاد يحيط بها جبل مستدير عليها مثل استدارة النون ولا يدخل إليها إلا على قم ضيق يمنعه القليل من الرجال وعلى هذا القم عقد من الجبل إلى الجبل جسور من الصخر مشعلة والمرتبة على أعلى هذه الجسور ويشق على هذا القم الذي يدخل منه إلى البلد نهر كبير يأتي من داخل الجبل ويخرج على قم هذا المضيق ويتصل جريه إلى بركة عظيمة خارج الجبل وعلى هذه البركة قوم ظواعن يربعون عليها ويتقلون عنها حسبما يفعله الظواعن في كل أرض من الترك ويخرج من هذه البركة نهر يأخذ في جهة الجنوب 10 فيصب في نهر درندة.

٣ ومدينة غوران مدينة صغيرة وبها يسكن ملك هذا الصنف من الأتراك المسماة الخرخ له جنود وقواد وعمال وذلك أن لهذا الملك حزما واجتادا وجلادة واحتراسا بمن جاوره وأنس إليه وبلاده متقفة محصنة ومن مدينة غوران إلى مدينة دندرة أربع مراحل على جبال شاهقة وطرق صعبة. 15

٤ ومن مدينة غوران إلى مدينة مرصان ثلاث مراحل في جهة الشرق ومدينة مرصان على أعلى جبل صعب الارتفاع وهي مدينة حصينة حسنة لها أسواق وصناعات وبها عبون مياه جارية في أعلى الجبل.

P. L. A.

- غوران 3 . A جبالها [جنوبها] | A يكنتها. L تكنتها | L سمرقني P سمرقني 1
 لا أولا | om. LA بلاد 4 . L ودادمي | A وسقراه | L ومرصان P ومرصان | PL.
 . A على قم هذا القم 7 . A والمدينة [المرتبة] 6 . LA وهذا القم عليه 5 . LA
 LA من الترك في كل أرض ومن غير اترك 10 . A الطواعن | A يرتعون | A طواعن 9
 الخولج 13 . A غوران PL غوران 12 . A دوده L درنده 11 . A المغرت [الجنوب] |
 | om. LA إلى مدينة دندرة - مدينة غوران | A غوران PL غوران 15 . LA الخولج P
 . A مرصان L ترصان 17 . L مرصان P مرصان | P غوران 16 . P دندرة

- 5 ومن مدينة مرصان إلى مدينة سقراه أربع مراحل شرقا وهي مدينة في سفح الجبل المحيط بهذه المدن المذكورة وقطرها كبير وماؤها غزير وبها أسواق على قدرها وصناعات وفعال.
- 6 وكذلك من مدينة مرصان أيضا إلى مدينة دادمي أربع مراحل وكذلك من مدينة دادمي إلى مدينة سقراه أربع مراحل ومدينة دادمي في سفح الجبل المذكور وهي متحصنة صغيرة القدر كثيرة العامر وبزرع بها كسبان كبير يعم أكثر تلك البلاد وهي على منبع نهر دائم الجري ولهم أرحاء وغللات وبساتين وجنات ومن مدينة دادمي إلى مدينة غوران الحدارا في النهر ثلاث مراحل وفي البر ست مراحل.
- 7 وبين مدينة دادمي ومدينة شهذروج في جهة الشمال خمسة أيام والطريق على الجبال وعرة وطرق متعذرة فمن أراد ذلك خرج من مدينة دادمي فيقطع الجبل صعودا وتزولا مرحلة ومنها إلى جانب نهر شوران مرحلة ومن النهر إلى منزل الصحراء ومنه إلى بركة شهذروج ومدينة شهذروج في وسط جزيرة شهذروج وهي جزيرة كبيرة يحيط بها نغمة ماء أكثرها أقاصير وهي مدينة جبلية عامرة وبها أسواق وصناعات قائمة وغللات دائمة ومصرفات حية ومدينة شهذروج أيضا منيعة وهي على شفير الأرض المتنة من جهة شرقها ونهرها أيضا منبعه من جبل اسفاسقا وهو جبل معترض

P. L. A

- مرصان P. مرصان 4 • LA ومدينة سقراه (وهي مدينة) | LA مرصان P. مرصان 1
ومن (وكذلك من) | om. A أربع مراحل - ومدينة دادمي | A ادبي L. دادمي P. دادمي | A
ومن مدينة 8 • L دادمي P. دادمي | L أربع مراحل أيضا | L دادمي P. دادمي 5 • L
دادمي 10 • L غوران P. غوران | L دادمي P. دادمي | om. A دادمي - ست مراحل
دادمي 11 • A شهذروج L. شهذروج P. شهذروج coll.: p. 929 شهذروج | L دادمي P.
alt. شهذروج | A شهذروج L. شهذروج P. شهذروج 13 • PL شوران 12 • L دادمي P.
شهذروج 16 • A بقعة | LA شهذروج P. شهذروج 14 • om. A L. شهذروج P.
A اسفاسقا P.L. اسفاسقا 17 • A وعلى (وهي على) | A شهذروج L. شهذروج P.

من الشمال إلى ناحية الجنوب مشرقا قليلا.

- 8 ويخرج من هذا الجبل خمسة أنهار أحدها نهر شهذروج ونهر آخر أسفل هذا النهر وعلى بعد يومين منه يخرج نهر كبير ويتفرع بعد خروجه وجريه يوما فرعين فيصان في نهر شوران في جهة الجنوب وهذه الأنهار في شرقي الأرض المنتنة وأما الأنهار الثلاثة الباقية فإنها يتابع نهر اثل تخرج من هذا الجبل المسمى اسقاسقا فيمر الكل منها في جهة الغرب وبعد جريها أياما يجتمع جميعها ويصير جسدا واحدا ثم يمر إلى أن يصل أرض بلغار فيعود راجعا إلى ما يلي المشرق حتى يجوز على قرب أرض الروسية وينقسم هناك فيمر القسم الواحد منه إلى مدينة مطرخا فيصب في البحر بينها وبين مدينة الروسية وأما القسم الثاني منه فإنه ينزل من أرض بلغار ويلتوي في جهة الجنوب 10 والشرق حتى يصل أرض الخزر فيصب في اثل في بحر الخزر.
- 9 وأما الأرض المنتنة فهي أرض ممتدة حرشاء الأطناب سوداء طولها عشرة أيام جرداء من النبات لا يوجد في شيء من ترابها ولا في جبالها نبات البتة وهي بالجملة وحشة الأكناف بعيدة الأطراف مأوها غائر ودليلها حائر وسالكها كرب وروائحها منتنة كريهة وليس بها مأوى لعامر ولا مسلك 15 لقاصد يأنس إليه الخاطر وفي آخر هذه الأرض مما يلي شمالها مدينة سقماقية وهي مدينة كبيرة عامرة لا ملك لها ولا رئيس بها وإنما يتولى أحكامها

P, L, A

- شوران 4 . LA نهر كبير 3 . LA شهذروج P: شهذروج 2 . om. LA ناحية 1
 LA اسقاسقا P اسقاسقا 6 . A يخرج | LA الباقية الثلاثة 5 . A شوران L شوران P
 LA وينقسم هناك قسرين | LA بعد أن [حتى] | om. LA ما يلي 8 . L وتصير 7
 ويلتوي - 10 . LA روسية | LA في البحر النبطي | A مطرخه L مطرخة P مطرخة 9
 في شيء من 13 . LA والبرطاس والخزر فيصب في بحر الخزر عند مدينة اثل P: في بحر الخزر
 سقماقية | om. LA هذا | A إليها 16 . A غزير [غائر] 14 . LA فيها [ترابها]
 LA ومدينة سقماقية [وهي مدينة 17 . LA

- ويتصرف في أمورها شيخها ورؤوسها وهي مدينة في رأس جبل منح
ومقل رفيع ولأهلها مزارع ومراقق في حضيض جبلها ويسمى جبلها طغورا
وعلى ست مراحل من مدينة سقماقية مدينة طغورا وهذه المدينة سمي الجبل
جبل طغورا وهي مدينة متوسطة المقدار بها عمارة وافرة وأحوال نامية
وهتان المدينتان هما في شرقي الأرض المنتنة وفي غربي أرض سيبان. 5
- ومدائن أرض سيبان كلها خراب من قبل أيام الإسكندر وبنيناه السد 10
وما عمر من بلادها شيء إلا مدينة رقوان كما قد ذكرناه ومدينة رقوان
متوسطة البلاد الخربة من أرض سيبان وطول هذه الأرض إلى متصل
الخراب بها سبعة وعشرون يوما وسنذكر الأرض المنتنة والأرض الخراب
بعد هذا إن شاء الله عز وجل. 10
- ثم نرجع إلى ذكر ما بقي من أرض سمرقني فنقول إن صفة الطريق 11
من مدينة دادمي المتقدم ذكرها إلى مدينة لحمان في أقصى الشرق من دادمي
إلى العقبة صعودا وتزولا عنها مرحلة ومن أسفل الجبل يمر من شاء في النهر
صاعدا إلى مدينة خيماحيث خمسة أيام وكذلك في البر.
- وخيماحيث مدينتان على نهر شوران والمدينة الجنوبية منها مدينة كثيرة 15
الزراعات والأشجار وعندهم خشب كثير يجلب إليها من جبال نجرغ ومن

P, L, A

- L نسي | L طشورا, P عشورا | A مقشوية, L سقماقية 3 • PL طغورا 2
• A سيبان, L سيبان, P سيبان 5 • A طغورا, L طغورا | P جبل 4 • A نسي
• A رقوان, L رقوان | om. LA قد | A رقوان 7 • A سيبان, L سيبان, P سيبان 6
P: إلى متصل | A سيبان, L سيبان, P سيبان | LA الخراب | A الأرض [البلاد] 8
سمرقني | om. LA ذكر 11 • A نبال, L om. P, مزرجل 10 • LA التي اتصل (A يصل)
دادشي, P دادسي | PL لحمان | L دادسي, P دادسي 12 • A سريضي, L سمرقني, P
P, وخيماحيث 15 • A خيماحيث, L خيماحيث, P خيماحيث 14 • A دادسي, L
• om. LA مدينة | A سروان, L شوران, P شوران | LA ومدينة خيماحيث (A خيماحيث)
• A معرج, L نجرغ, P نجرغ, coll.: 925, P نجرغ | A تجلب 16

هذه المدينة يخرج إلى كثير من البلاد وهي مدينة عامرة وبها صناعات كثيرة وتدبغ بها جلود التمور والشتراب وأما المدينة الشمالية من خيماخيث فهي بين وادي شوران ويصب بأسفلها نهر حيثان وهي مدينة كبيرة جدا ولها أرحاء ودواليب ومصايد للحوت ونهر حيثان منبته من جبل طغورا.

- 13 ومن مدينة خيماخيث مع النهر في جهة الشرق وتأرب مع الجنوب إلى مدينة ارساه أربع مراحل وهي مدينة عامرة كثيرة الديار فسيحة الأقطار كثيرة المياه غزيرة الأنهار ولها كروم ومزارع وهي على ضفة نهر يخرج من جبل رشان وهو جبل عظيم والثلج لا يفارق أعلاه أبد الدهر في شتاء وصيف ويخرج منه نهران هما ينبوعا نهر شوران المتقدم ذكره قبل هذا.
- 14 وعلى حضيض هذا الجبل من جهة الجنوب مدينة نجرغ وهي مدينة كبيرة عامرة فيها بشر كثير وهي من بلاد سمرقني وفيها أجناد ورجال وأولو نجدة وحدة وبين نجرغ ومدينة ارساه مرحلتان ونصف وبينهما عرض الجبل ومدينة ارساه في شماله على منبع النهر ونجرغ على جنوب هذا الجبل.
- 15 ومن شاء سار من مدينة ارساه مع شرق وجنوب إلى مدينة خرمان وهي على نهر ينسب إليها وهو نهر عظيم يخرج من جبل مرغار وهو الجبل العظيم

P, L, A

P: بين 3 • A خيماخت, L خيماخت, P خيماخيث | A والسنداب | LA وبدبغ 2
 عل جدار: P: جدا ولها | A حستان, L حسان | A شروان, L شروان, P شروان | LA على
 خيماخت, L خيماخت, P خيماخيث 5 • PL طشورا | A حسان, L حسان 4 • LA لها
 مدينة | A ارساه, L ارساه, P ارساه 6 • LA إلى [مع | A^{هـ} جهة | LA وفي [في | A
 L, ادا | A رشان, L رشان 8 • A وعلى [وهي على 7 • A الشار [الديار | A كبيرة
 شروان, P شروان 9 • A لا في الشتاء ولا في الصيف, L لا في شتاء ولا في صيف | A دائم
 نجرغ 12 • L سمرقني, P سمرقني 11 • A نجرغ, L نجرغ, P نجرغ 10 • A شروان, L
 ومدينة نجرغ (A نجرغ) | A ارساه, L ارساه, P ارساه 13 • L ارساه, P ارساه | A نجرغ, L
 مرغار, L مرغار 15 • A حرقان, L حرقان, P خرمان | L ارساه, P ارساه 14 • LA
 A •

الذي طوله أزيد من ثمانى مائة ميل وقد رسمناه قبل هذا وخلف هذا الجبل من جهة الجنوب قبيل من الترك الغزية يسمون خنفاكث ظواعن وربما طرُقوا بلاد سمرقني في أيام قلاثل وأرهجوها وانصرفوا إلى بلادهم وجبل مرغار حاجز بين أرض خنفاكث وأرض سمرقني وهذا النهر الذي عليه مدينة خرمان نهر كبير يخرج من جبل مرغار ويجري في جهة الشمال إلى بحيرة عظيمة مستورها بين جبال غامرة وبلاد قفرة وهذا النهر قعره كله أحجار كبار ملس لا يقدر أحد على جوازه راكبا وإنما يجاز في أعشق مواضعه في المراكب وماؤه صادق البرد أبدا ويقال إنه متى عجن بمائه العجين أغناه عن الخمير.

- 16 ومن أراد السفر من مدينة ارضاء إلى مدينة دنبة سار سبعة أيام في عين الشرق في سهول وأوطية وربائع وخصب زائد ومدينة دنبة مدينة حسنة على ضفة نهر لحمان وفي غريبه ولحمان مدينة يخرج هذا النهر من أسفل جبلها فينسب إليها هذا النهر ومدينة دنبة مدينة عامرة كثيرة الساكن بها أسواق وأهلها دهاقن ولهم أغنام وسوائم كثيرة وهذا النهر يصل إلى البركة التي يصب فيها نهر خرمان التقدم ذكره قبل هذا وهذا النهر كثير الماء ساكن 15 الجري والمراكب تسافر فيه من دنبة إلى البركة ثم إلى مدينة خرمان صعودا في النهر.

17 ومن مدن سمرقني الخرخم مدينة لحمان وهي مدينة كبيرة على جبل

P. L. A

طرُقوا L. طرُقوا | A وهم ظواعن | p. 841 جنناكثين | om. A يسمون | A الغزية 2
سمرقني | LA مرغار : P خنفاكث 4 . LA مرغار P. مرغار | PL سمرقني 3 . A
L. ارضاء P. رماء 10 . P مرغار | A خرقان L. خرقان P. خرمان 5 . L سمرقني P.
ومدينة لحمان منها | P لحمان 12 . A دنبه 11 . A وفي إي | P دنبهة | A ارضاء
خرقان L. خرقان P. خرمان 15 . A ودنبه L. ودنبة [ومدينة دنبة مدينة 13 . LA يخرج
P. سمرقني 18 . LA خرقان | A دنبه P. دنبة 16 . LA ساكن الجري كثير الماء | A
. alt. om. LA مدينة | L* لحمان - الخراب التي (933) | om. LA الخرخم | L سمرقني

شونيا وهذا الجبل حاجز بين بلاد سمرقني وبلاد سيستان التي بها البلاد
الخراب التي كان تولى إخراجها ياجوج وماجوج أيام كان السد مفتوحا فلما
كان أيام الإسكندر ردع ياجوج وماجوج من تلك البلاد وبني الردم وبقيت
خرابا وأخبر خورين برخان مند التركي في حين تأليفنا لهذا الكتاب أن تلك
البلاد كلها في هذا الوقت عامرة وأن أرض سيستان كلها عامرة. 5
فأما مدينة لحمان فهي مدينة حسنة جليلة عامرة وفيها صنائع ومعايش 18
وبين أهلها وبين الأغزاز حرب لاقحة وقد يتهادون في بعض الأوقات
ويصلحون ذات بينهم ويصطلحون وقد لا يتفقون على صلح البتة وهم أهل
شدة واعتزاز على من جاورهم ويحيط بأرض سمرقني في جهة الشرق أرض
التركش المجاورة للسد وستذكرها بعد هذا بعون الله. 10
نجز الجزء الثامن من الإقليم السادس والحمد لله وبتلوه الجزء التاسع منه
إن شاء الله.

P, L, A

om. LA | كان 2 • LA سيستان P, سيستان | L سمرقني P, سمرقني | A شوقيا 1
قبل بيان السد فلما ارتدع السد ياجوج وماجوج P: أيام كان السد - خرابا (4) | om. L | تولى إخراجها
خورين بن 4 • P ماجوج | P ياجوج 3 • LA بالسد (om. A) فلما - بالسد) بقيت البلاد خرابا
وكذلك جيع أرض P: وأن أرض سيستان كلها | om. LA | في هذا الوقت 5 • A برخان مند
بعون الله 10 • L سمرقني P, سمرقني 9 • om. LA | ويصطلحون 8 • LA سيستان
وحنا انقضى الجزء الثامن من الإقليم السادس: P: نجز - إن شاء الله 11 • A الله تعالى | om. L |
• A وحنا انتهى ما تنسقه الإقليم السادس والحمد لله رب العالمين L والحمد لله

الجزء التاسع

SECTIO NONA

1 إن الذي تضمنه هذا الجزء التاسع من الإقليم السادس قطعة من أرض خفشاخ وأرض التركش وسد ياجوج وماجوج فأما بلاد التركش فهي بلاد تناخم الردم وهي بلاد باردة كثيرة الثلوج والأمطار وكذلك أرض خفشاخ مثلها.

- 2 وأما ردم ياجوج وماجوج فشيء قد نطقت الكتب به وتوالى الأخبار عنه ومن ذلك ما حكاه سلام الترجان أخبر عنه بذلك عبيد الله بن خرداذبه في كتابه وكذلك أخبر به أيضا أبو نصر الجيباري فقالا إن الواثق بالله لما رأى في المنام كان السد الذي بناه ذو القرنين بيننا وبين ياجوج وماجوج مفتوحا أحضر سلاما الترجان وقال له اذهب وانظر إلى هذا السد وجنبي بجبره وحاله وما هو عليه ثم أمر له بأصحاب يسرون معه عددهم خمسون 10 رجلا ووصله عند ذلك بخمسة آلاف دينار وأعطاه دينه عشرة آلاف درهم وأمر أيضا أن يعطى [1] كل واحد من أصحابه خمسين ألف درهم ورزق ستة وأمر لهم بمائة بغل تحمل الماء والزاد.
- 3 قال سلام الترجان فشحصنا من سر من رأى بكتاب الواثق إلى إسحاق بن

P. L. A

• LA والمطر | LA الثلج 3 • LA alt. om. بلاد | L ياجوج | L خفشاخ 2
• P وماجوج | L ماجوج P. ياجوج 8 • A نهر [نصر] 7 • P وماجوج | L ياجوج 5
• L الحنبل 13 • A وأمر له أيضا 12 • L حنوج 9

إسماعيل صاحب أرمينية بالنظر في تنفيذنا من هناك فوجدناه بتقليس فلما
اجتمعنا به كتب لنا كتابا إلى ملك السرير وأنفذنا إليه فلما وردنا عليه
أشخصنا إلى ملك اللان وأصبحنا إليه مكاتبه فلما وصلنا إليه أشخصنا أيضا
إلى صاحب فيلان شاه فلما وردنا عليه أقمنا عنده أباما فاختار لنا حمة
أدلاء يدلون على الطريق التي نحن صائرون إليها.

- 5
4
10
15
- فسرنا من عنده سبعة وعشرين يوما في تخوم بلاد بسجرت إلى أن وصلنا
إلى أرض سوداء طويلة ممتدة كريمة الرائحة فشققتها في عشرة أيام وكنا قد
تزدنا لقطعها بأشياء ننتسها خوفا من أذى روائحها الكريمة ثم انفصلنا عنها
فسرنا مدة شهر في بلاد خراب قد درست أبنيتها ولم يبق منها إلا رسوم
يستدل بها عليها فسألنا من معنا عن تلك المدن فأخبرونا أنها المدن التي كان
ياجوج وماجوج يغزونها ويخربونها ثم سرنا إلى حصون بالغرب من الجبل
الذي في شعبه السد وذلك في سنة أيام وفي تلك الحصون قوم يتكلمون
بالعربية والفارسية وهناك مدينة يدعى ملكها خاقان أذكش وأهلها مسلمون
لهم مساجد ومكاتب فسألونا من أين أقبلنا فأخبرناهم أننا رسل أمير المؤمنين
الرائث فعجبوا منا ومن قولنا أمير المؤمنين ثم سألونا عن أمير المؤمنين أشيخ
هو أم شاب فقلنا شاب فعجبوا أيضا ثم قالوا وأين يكون قلنا هو بالعراق
في مدينة تسمى سر من رأى فعجبوا من ذلك وقالوا ما سمعنا بهذا قط
فسألناهم نحن عن إسلامهم من أين وصلهم والقرآن من علمه لهم فقالوا إنه

P. L. A

- A بسجرت، L بسجرت، P بسجرت 6 • L سائرون 5 • L قلاه، PA قلاه 4
[مدينة] 13 • L ياجوج 11 • A كانت 10 • A انصرفنا [انفصلنا] | A الحية [الكريمة] 8
om. هو 16 • A الرائث بالله 15 • A ولهم [لهم] 14 • A خاقان بن أذكش | A ملك
| LA ومن [والقرآن من] | om. نحن 18 • LA بمدينة [في مدينة] 17 • L قلنا، | A
• om. L |

وصل إلينا منذ أعوام كثيرة رجل ركب على دابة طويلة العنق طويلة اليدين والرجلين لها في موضع صلبها حذبة فعلمنا أنهم يصفون الجمل قالوا قتل بنا وكلمنا بكلام فهمناه ثم علمنا شرائع الإسلام وتوابعها قبلناها وعلمنا أيضا القرآن ومعانيه فتعلمناه وحفظناه عنه.

- 5 قال سلام ثم خرجنا بعد هذا إلى السد لنبصره فسرنا عن المدينة نحوا من فرسخين فوصلنا السد فإذا جبل مقطوع بواد عرضه مائة وخمسون ذراعا وله في وسط هذا القباء باب حديد طوله خمسون ذراعا قد اكتنفته عضادتان عرض كل عضادة منهما خمسة وعشرون ذراعا فالظاهر من تحتها عشرة أذرع خارج الباب وكله مبنى بلبن الحديد مغيب في النحاس وارتفاع العضادتين خمسون ذراعا وعلى أعلى العضادتين دروند حديد طوله مائة 10 وعشرون ذراعا والدرونند العتبة العليا وقد ركب منها على كل واحدة من العضادتين مقدار عشرة أذرع ومن فوق الدرونند ببيان متصل بلبن الحديد المغيب في النحاس إلى رأس الجبل وارتفاعه مدى البصر وفوق ذلك شرف حديد في طرف كل شرفة قرنان مثبا الأطراف بعضهما إلى بعض.
- 6 وللباب مصراعان معلقان عرض كل مصراع خمسون ذراعا في ثخن خمسة 15 أذرع وقائماتها في دواة على قدر الدرونند وعلى الباب قفل طوله سبعة أذرع في غلظ ذراع في الاستدارة وارتفاع القفل من الأرض خمسة وعشرون ذراعا وفوق القفل بخمسة أذرع غلظ طوله أكثر من طول القفل وعلى الغلق مفتاح طوله ذراع ونصف ذراع وله اثنا عشرة دنداجة كل دنداجة

P, L, A

• om. LA عنه | om. A ومعانيه 4 • om. L وتوابعها 3 • om. A قالوا 2
 | A عرض 8 • L من حديد | A بابات | P اثنا. 7 • A الشد | A سلام للرجان 5
 | LA وفوقه [وفوق ذلك] 13 • A تحتها L ثننها | LA والظاهر | om. A منها
 • A كل دنداجة 19 • A نحو [ثخن] | PL معلقان A: معلقان 15 • codd. شراقة 14 - LA

منها كأغظظ ما يكون من دساتج الهواوين معلق كل واحد منها أيضا في سلسلة طولها ثمانية أذرع في استدارة أربعة أشبار والحلقة التي فيها السلسلة على قدر حلقة المنجنيق وعتبة الباب السفلى عشرة أذرع بسط مائة ذراع سوى ما تحت العضادين والظاهر منها خمسة أذرع وكلها مكثالة بالذراع السوداني.

5

7 ورئيس تلك الحصون يركب في كل جمعة في عشرة فوارس مع كل فارس إرزبة حديد في كل إرزبة خمسة أمنا فيضرب القفل بتلك الإرزبات في كل يوم ثلاث مرات لسمع من خلف الباب فيعلمون أن هناك حفظة ويعلم هؤلاء أن ياجوج وماجوج لم يحدثوا في الباب حدثا وإذا ضرب أصحاب الإرزبات القفل وضعوا آذانهم مستمعين لما وراء الباب فيسمعون لمن داخل 10 الباب دوبا يدل على أن خلفه بشرا.

8 وبالقرب من هذا الموضع حصن كبير يكون عشرة فراسخ في عشرة وتكسبه ثلاث مائة ميل ومع هذا الباب حصنان يكون كل واحد منهما ماتي ذراع في ماتي ذراع وبين هذين الحصنين عين ماء عذبة وفي أحد الحصنين آلة البناء التي بني بها السد من القدور الحديد ومقارف الحديد وهذه القدور 15 فوق ديكانات على كل ديكنان أربع قدور مثل قدور الصايون وهناك أيضا بقايا من اللبن الحديد التي بني بها السد وقد التصق بعضها ببعض من الصدا وطول اللبنة ذراع ونيف في ذراع ونيف في ارتفاع شبر.

P. L. A

ومعية 3 . om. LA . طولها - السلسلة 2 . LA . بللة (أي سلسلة) | om. LA أيضا 1
 . A . شيئا [حدثا] | L . وماجوج | PL . ياجوج | LA . وليم 9 . LA . فيم 8 . L
 | om. LA . كبير 12 . A . بشرا كثيرا 11 . L . وراء [داخل] | om. P . الإرزبات 10
 التي - وهذه 15 . A . آلة وعين 14 . om. LA . وتكسبه - ميل 13 . om. L . فراسخ
 ديكنان PA . ديكنان | L . ديكانات PA . ديكانات 16 . pr. L . قدور | A . وآلة الحديد وهذا
 . A . ونصف | om. L . في ذراع ونيف | LA . ونصف 18 . L . لبن 17 . L .

- 9 قال سلام الترجان وقد سألنا من خاطبناه من أهل ذلك المكان هل رأوا أحدا من ياجوج وماجوج قط فأخبرونا أنهم رأوا منهم عدة فوق شرف الردم فهبت عليهم ريح عاصفة فرمت منهم ثلاثة إلى ناحيتهم وكان مقدار الرجل منهم شبرين ونصف شبر.
- 10 قال سلام الترجان فكتبت هذه الصفات كلها وأخذتها معي ثم انصرفنا مع أدلاء من أهل تلك الحصون فأخذوا بنا على ناحية خراسان فسرنا من تلك الحصون إلى مدينة لحمان إلى مدينة غربان إلى مدينة برساخان إلى الطراز إلى سمرقند فوصلنا إلى عبد الله بن طاهر فأقمنا عنده أياما فوصلني بمائة ألف درهم ووصل كل رجل معي بخمسة آلاف درهم وأجرى أيضا للفارس من أصحابي خمسة دراهم وللراجل ثلاثة دراهم في كل يوم ثم سرنا إلى الري ثم رجعنا إلى سر من رأى بعد خروجنا عنها وإقامتنا في السفر ثمانية وعشرين شهرا فهذا جميع ما حدث به سلام الترجان من الأخبار عن السد والأرضين التي قطعها إليه والأمم التي اجتمع بها في طريقه وما وقع بينه وبين من لقيه منها من الخطاب وبتمام هذا الخبر تم الجزء التاسع من الإقليم السادس والحمد لله على ذلك حمدا دائما وله الشكر واصبا.
- 15 نجز الجزء التاسع من الإقليم السادس والحمد لله ويتلوه الجزء العاشر منه إن شاء الله.

P, L, A

- L عدا | om. P قط | PL ياجوج وماجوج 2 • L تلك الجهات ذلك المكان 1
 • LA om. شبر 4 • L ناحيتنا | LA فرمت بهم (بهم om. A) بثلاثة منهم | LA عاصف 3
 | om. LA أهل 6 • L وانصرفنا | ثم انصرفنا | L ثم أخذتها | وأخذتها | om. LA الترجان 5
 بخمسة آلات 9 • A الطران | برماجان PL برساخان | L غربان 7 • A إلى [عمل
 • LA سفرنا | LA ومينيتنا | وإقامتنا 11 • om. P ثم سرنا 10 • P بخمس مائة p=ع
 عمل ذلك حمدا 15 • om. A وبتمام - الشكر واصبا | LA فيها [منها 14 • A وعشرون 12
 وحنا انقضى ذكرها P: om. L. نجز- إن شاء الله 16 • L دائما بلا غاية | واصبا | om. L دائما
 • A قصته الجزء التاسع من الإقليم السادس والحمد لله رب العالمين

الجزء العاشر

SECTIO DECIMA

إن الذي تضمنه هذا الجزء العاشر من الإقليم السادس قطعة من بلاد
ياجوج وماجوج وما لنا شيء نتكلم به في هذا الجزء إلا ما وصفه بطليموس
في كتاب الجغرافيا فإنه ذكر هاتين المدينتين ولم يسهما وإنما ألحقهما بالطول
والعرض فقط فجبنا بهما على هيئة ما ذكرهما وأثبتهما في كتابه ووصفهما
وبتمام هذا الجزء العاشر انقضى الإقليم السادس والحمد لله على ذلك كثيرا
حمدا مباركا جزيلا وحسبنا الله ونعم الوكيل.

نجز الجزء العاشر من الإقليم السادس والحمد لله ويتلوه الجزء الأول من
الإقليم السابع إن شاء الله.

P. L. A

LA عندنا لنا | PL ماجوج | L ماجوج P. ماجوج 2 • LA أرض بلاد 1
كثيرا | LA كل انقضى | om. LA العاشر 5 • om. LA وأثبتهما 4 • A بطليموس
L وهو حسبنا [وحسبنا الله | L جزيلا مباركا | om. A حمدا - الوكيل 6 • om. LA
P: om. LA 7 - إن شاء الله

أبو عبد الله محمد بن محمد بن عبد الله بن طاهر بن الحسين الجسري
المعروف بالشريف الأدرسي
(من علماء القرن السادس الهجري)

كِتَابُ

زُهَيْرُ الْمُنْتَبِقِ
فِي أَخْطَاقِ الْآفَاقِ

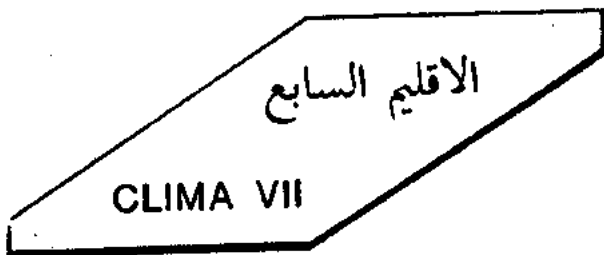
الاقليم السابع

CLIMA VII

أبو عبد الله محمد بن محمد بن عبد الله بن يازريش الجسوري
المعروف بالشريف الإدريسي
(مير علماء القرن السادس الهجري)

كتاب

زُهَيْرُ الْمُشْتَبَاقِ
فِي أَخْشَاقِ آفَاقِ



الجزء الأول

SECTIO PRIMA

إن هذا الجزء الأول من الإقليم السابع كله بحر مظلم وجزائره بأسرها
مغمورة غير معمورة.

IP, L, A

هو بحر كله ليس فيه إلا LA: كله بحر - غير معمورة | A ذكر الإقليم السابع: إن Ante 1
وأكبر جزائره جزيرة إرلاندة (L برلاندة, A برلاندة): معمورة post 2 - IP جزائر غير مسكونة
وهنا انقضى LA et denique 947, 11-14-948, 1-2 وقد تقدم ذكرها (cf. supra p. 221)
وهنا انقضى الكلام على هذا الجزء L الجزء الأول من الإقليم السابع والحمد لله (= تعالى)
A والحمد لله رب العالمين •

الجزء الثاني

SECTIO SECUNDA

- 1 إن في هذا الجزء الثاني من الإقليم السابع مضمنا قطعة من البحر المظلم
فيها جزيرة إنقطارة وهي جزيرة كبيرة تشبه رأس النعامة وبها مدائن عامرة
وجبال شاهقة وأودية جاربية وأرض سهلة وفيها خصب زائد ولأهلها
جلادة وعزم وحزم والثناء بها دائم وأقرب بر إليها وادي شنت من أرض
5 إفلاندرش وبين هذه الجزيرة والبر الكبير مجاز سبعة اثنا عشر ميلا.
2 فمن مدنها التي في أقصى المغرب من هذه الجزيرة وعلى طرف من
أضيق مكان فيها مدينة سهتار وبينها وبين البحر اثنا عشر ميلا وهي مدينة
حسنة عامرة على نهر كبير يأتيها من جهة الشمال فيصب في البحر بشرقيها.
3 ومن هذه المدينة إلى مدينة غرهم على الساحل ستون ميلا.
4 وكذلك من مدينة سهتار إلى الطرف الغربي من الجزيرة ثلاث مائة
10 ميل وثمانون ميلا.
5 ومنها أيضا إلى مرسى درته موده ثمانون ميلا ثم إلى طرف الجزيرة
المسمى قرنوالية ثلاث مائة ميل وهذا الطرف الرقيق منها شبيه بمنقار طائر.

P. L. A

- وفي هامتي إنها 2 . A قطع البحر | om. P الثاني من الإقليم السابع | A البحر [الجزء 1
p. 861 إفلاندرش 5 . A وهي تشبه | A القنطرة, PL لنقطارة: coll. p. 869¹² إنقطارة | A
سد ستار, L سة ستار, P سة ستار: Beeston سهتار 7 . P إيزره, LA أفرانس: coll.
A . om. A 11 ميل | A هتان, L سهتار, P سهتار 10 . A عتدم, PL غرهم 9 . A
13 . L دوترموده, P دوترموده: Beeston درته موده | om. A ومنها أيضا - ثمانون ميلا 12
A . كستفار [شبيه بمنقار | A قريواليه | LA المساة

- 6 ومن مدينة سهستار أيضا إلى مدينة سلابرس في البر من جهة الشمال
 ستون ميلا وهي مدينه جليله على شرقي النهر الذي يصب في مدينه سهستار.
 7 ومن مدينة غرههم أيضا إلى طرف هنتونة وهو قرطليل يدخل في البحر
 خمسة وعشرون ميلا وعلى طرفه من ناحية المشرق مدينة هنتونة وهي مدينة
 5 عامرة ويصب بها من ناحية شرقها نهر عونسترة.
 8 وعونسترة مدينة برية وبين هنتونة وعونسترة ثمانون ميلا ومن عونسترة إلى
 سلابرس أربعون ميلا في جهة الغرب ونهر عونسترة يخرج من جبل معترض
 في وسط الجزيرة.
 9 ومن هنتونة إلى مدينة شرهام ستون ميلا وهي على نحر البحر وهي
 10 مدينة جليله متحضرة فيها إنشاء وعمارة.
 10 ومنها مع الساحل إلى مدينة هستينكش خمسون ميلا وهي مدينة مقدره
 الكبر كثيره البشر عامرة جليله ذات أسواق وفعلة وتجار مياسير.
 11 ومنها مع الساحل شرقا إلى مدينة دبرس سبعون ميلا وهي أيضا مدينة
 كبيره وهي على رأس الهجاز الذي يجاز منه إلى البر المتصل بالأرض الكبيره.
 12 ومن مدينة دبرس إلى مدينة لوندريس في البر أربعون ميلا وهي على
 نهر كبير يصب في البحر بين مدينة دبرس وبين مدينة جرنموده.

P, L, A

alt. om. مدينة 2 • L سلابرس, P سلابرس | A سهسان, L سهستار, P سهستار 1
 [هنتونة | A غدهم, P غرههم | om. LA مدينة 3 • A عيشتار, PL سهستار | LA
 p. عونسترة 5 • A-هنتونة, L هنتونة, P هنتونة 4 • LA مدينة هينونه (A هينسونه), P هينونه
 | A ويونستر, L ويوسير, P ويونستر 6 • A يونستر, L بوستر, P بوستر: coll. 880₁₅
 نونستر, P مونستر | A وونستر, L ويونستر, P ويونستر, alt. P, بوستر | A هينسونه, L هينونه, P هينونه
 هينونه 9 • A يونستر, L نونستر, P مونستر | A سلابورس, PL سلابورس 7 • A يونستر, L
 هستينكش, L هستينكش, P هستينكش 11 • LA سرهام, P سرهام: coll. 880₁₅ p. شرهام | codd.
 المتصلة | LA الأرض | البر | LA من يجاز | L وعل | وهي | عل 14 • PA دبرس 13 • A
 جرنموده | LA ومدينة | وبين مدينة | PL دبرس 16 • A دبرس, P دبرس 15 • LA
 • A جرنموده, L جرنموده, P جرنموده: Beeston

- 13 ومدينة جرنموده مدينة حسنة على ضفة البحر.
- 14 فن مدينة دبرس إلى موقع نهر لوندريس في البحر عشرون ميلا ومن موقع هذا النهر إلى مدينة جرنموده المذكورة أربعون ميلا فذلك من مدينة دبرس إلى جرنموده على البحر ستون ميلا.
- 15 ونهر لوندريس اسمه رطازرة وهذا النهر كثير الجري كثير الماء وجريه من وسط الجزيرة فيصل إلى مدينة غرقة فرت على مقدار خمسين ميلا وبجناز بجنوب مدينة غرقة فرت فيمر منها إلى مدينة لوندريس المذكورة أربعين ميلا ثم يمر من لوندريس فيصب في البحر كما ذكرناه.
- 16 ومن مدينة جرنموده إلى مدينة ترغيق تسعون ميلا ومدينة ترغيق مرتفعة عن البحر مقدار عشرة أميال.
- 17 ومن مدينة ترغيق إلى مدينة أغريمس على البحر ثمانون ميلا فذلك من مدينة جرنموده إلى أغريمس على البحر مائة ميل وخسون ميلا ومن مدينة جرنموده المذكورة ينعطف البحر آخذا في جهة الشمال على استدارة ومن مدينة أغريمس المذكورة إلى مدينة أفرويك ثمانون ميلا وهي على بعد من البحر المظلم وعلى طرف جزيرة مقوسية المتصلة بجزيرة إنقلطارة وهي 15 جزيرة ذات طول آخفة في شمال الجزيرة الكبيرة وليس بها عمارة ولا مدينة

P, L, A

دبرس P, دبرس | om. LA مدينة 2 • om. LA مدينة | LA جرنموده P, جرنموده 1
 om. LA المذكورة - إلى جرنموده | A جدموه, L جرنموده P, جرنموده 3 • P لوندريس | A
 غزله 6 • A كبير | pr. كبير | A رطازرة, L رطازرة P, رطازرة 5 • P جرموه | P دبرس 4
 غرقة فرت | LA مدينة | om. LA بجنوب 7 • A غرقة فرت, L حركة فرت, P فرت
 جرموه, L جرموه P, جرموه 9 • A أربعون 8 • P لوندريس | LA فرك فرت P,
 البحر | A ترغيق, PL ترغيق | A من | ومن 11 • codd. ترغيق | codd. ترغيق | A
 جرموه P, جرموه 13 • A أغريمس | A جدموه, L جرموه P, جرموه 12 • A البر
 L مقوسية 15 • LA أفرويك, P أفرويك | A أغريمس, L أغريمس 14 • A جرموه L
 الكبيرة | LA جهة | شمال 16 • A انقلطارة, L انقلطارة, P انقلطارة | A مقوسية
 عبارات | LA المذكورة • A

- ولا قرية وطولها مائة وخمسون ميلا.
- 18 ومن مدينة أفرويك إلى موقع نهر يشكه مائة وأربعون ميلا ويشكه حصن على هذا النهر مرتفع عن البحر اثنا عشر ميلا.
- 19 ومن مدينة أغريمس المذكورة قبل إلى مدينة نقولس في البر مائة ميل والنهر يشق وسطها وينصب منها إلى مدينة أغريمس فيصب بجنوبها في البحر 5 كما ذكرناه.
- 20 ومن نقولس البرية إلى مدينة أفرويك أيضا تسعون ميلا ثم إلى مدينة دوناله ثمانون ميلا شمالا على بعد من البحر.
- 21 ومن طرف جزيرة سفوسية الحالية إلى طرف جزيرة إرلاندة بجزبان في جهة الغرب .
- 22 وجزيرة إرلاندة كبيرة جدا بين طرفها الأعلى وبرطانية ثلاثة مجار ونصف وحكى صاحب كتاب العجائب أن بها ثلاث مدائن وبها قوم يكتونها وكانت المراكب تجتاز بها وتمحط عليها وتشترى منها العنبر والحجارة الملونة فوقت بين أهلها شرور وطلب بعضهم أن يملك عليهم وحاربهم

P, L, A

A وبشكه PL وبشكه | A بشكه PL وبشكه | L أفريك PA أفريك 2
 A يشق في 5 • LA نقوله P نقوله coll. 1, 7 نقولس | A أفريمس 4 • A عل [من البحر 3
 Beeston دوناله 8 • A أفريك PL أفريك 7 • LA قدسناه [ذكرناه 6 • A أفريمس
 LA برلانده P برلانده coll. و p. 221 [رلانده | PL وبين [ومن 9 • A دوباله PL فوباك
 P: جزيرة إرلانده - ولم يبق أحد منهم (948) 11 • A L^{na} وقد ذكرناها: في جهة الغرب post
 وهي جزيرة [وجزيرة إرلانده | add. et h.l. om. LA وقد تقدم ذكرها post (p. 943) supra
 • LA وأرض برطانية [وبرطانية | LA رأسها [طرفها | om. LA جدا | P غرلانده | LA
 | (9) supra l. LA وبين طرفها الأسفل وجزيرة سفوسية الحالية بجزبان: ونصف post 12
 [وبها قوم يكتونها | LA مدن | و 221-220, supra pp. cf. ثلاث مدائن - ولم يبق أحد منهم
 | LA تمحط بها وتجتاز عليها | LA وان المراكب كانت 13 • LA وانها كانت مسورة
 • LA فإراد أو طلب | om. LA فوقت - ثم ور 14 • LA من أهلها [منها | LA فشتري

بأهله فحاربوه فوقعت العداوة لئلك بينهم فتفانوا وانتقل بعضهم إلى عدوة البحر من الأرض الكبيرة فخربت مدائنهم ولم يبق أحد منهم.
ومن طرف جزيرة إنقلطرة إلى جزيرة دنس مجرى.

ومن طرف إسقوسية في جهة الشمال إلى جزيرة رسلاندة ثلثا مجرى
وبين طرف جزيرة رسلاندة وطرف جزيرة إرلاندة الكبيرة مجرى وكذلك
من طرف جزيرة رسلاندة في جهة الشرق إلى جزيرة زباغة اثنا عشر ميلا
وطول جزيرة رسلاندة أربع مائة ميل وعرضها مائة وخمسون ميلا وستذكر
هذه الجزائر فيما بعد بعون الله تعالى وحسن توفيقه.

نجز الجزء الثاني من الإقليم السابع والحمد لله ويتلوه الجزء الثالث منه
إن شاء الله.

P. L. A

الأرض | om. LA | البحر من 2 • om. LA | لئلك بينهم | LA | بينهم العداوة | A | وقع 1
اسقوسية 4 • A | بها منهم ساكن ٤ | بها ساكن | أحد منهم | LA | مدتهم | A | البر الكبير | الكبيرة
وطرف - من طرف | L | رسلاندة | PA | رسلاندة 5 • A | رسلاندة | P | رسلاندة | A | اسقوسية | P
| om. A | في جهة الشرق - رسلاندة | P | رسلاندة 6 • P | رسلاندة | om. LA | جزيرة رسلاندة
وعرضها مائة | A | أربعون ميلا | أربعة مائة ميل | P | رسلاندة 7 • L | رسلاندة | L | المشرق
وحسن توفيقه | A | شمال وقوته | om. L | شمال | LA | بحول | يوم 8 • om. LA | وخمسون ميلا
وهنا انقضى هذا الجزء الثاني من الإقليم السابع والحمد لله | P | نجز - إن شاء الله 9 • om. LA
LA •

الجزء الثالث

SECTIO TERTIA

- 1 إن في هذا الجزء الثالث من الإقليم السابع ساحل أرض بلونيه وأرض
زواذة وبلاد فيمارك وجزيرة دارمرشه وجزيرة نرفاغة ونحن نذكر هذه
السواحل والجزائر حسب ما سبق لنا قبل هذا بحول الله تعالى .
- 2 فن ذلك أن مدينة وزرة على نهرها وبينها وبين البحر خمسة عشر ميلا
وكذلك من مدينة وزرة إلى مدينة نيوبرك خمسة وعشرون ميلا ومن وزرة
5 إلى موقع نهر ألبه مائة ميل ومن نهر ألبه إلى فم الجزيرة المسماة دارمرشه
ستون ميلا.
- 3 وجزيرة دارمرشه في ذاتها مستديرة الشكل رملة وفيها من المدن أربع
قواعد وقرى كثيرة ومراس مستورة معمورة فأول ذلك من فم الجزيرة
إلى مدينة السيلة على يسار الداخل خمسة وعشرون ميلا وهي مدينة صغيرة
10 متحضرة بها أسواق قائمة وعمارات دائمة وهي على ساحل البحر ومنها مع
الساحل إلى مرسى طرديرة خمسون ميلا وهو مرسى مكن من كل ربح

P, L, A

1 فيمارك, L فيماوك: P فيمارك | A زواذة, L زواذة 2 . A بلشونيه, PL بلونيه 1
| A أن corr. من | أن 4 . A حسب 3 . A دارشوشه, PL دارمرشه | A
وزرة 5 . L بينها | بينها om. A - وكذلك من مدينة وزرة | L وزرة: PA وزرة
ومن | A وعشرين | A بيزبوروك, P نيوبورك | om. L إلى مدينة نيوبورك - ومن وزرة | L
11 . A السيلة, L السيله, P السلة 10 . A alt. A إليه, L bis إليه 6 . om. A - وزرة - ومن نهر
A طرديرة, L طرديرة, P طرديرة | L مدينة | مرسى 12 . A وعلى | على | A مستنصرة

وعليه عمارة ومن هذا المرسى إلى مرسى خور مائة ميل وهو مرسى مكن
 من كل ربح وعليه آبار ماء حلوة ومن هذا المرسى إلى مرسى وتلدسقاذة
 مائتا ميل وهو مرسى عامر ومن هذا المرسى يدخل إلى جزيرة زرقاغة
 وبينهما مجاز طوله نصف مجرى ومن هذا المرسى إلى مدينة هرش هنت
 مائتا ميل وهي مدينة حنة صغيرة ومنها إلى حصن لتدوينة ثمانون ميلا
 5 ومن هذا الحصن إلى مدينة سيسبولي مائة ميل ومنها إلى قم الجزيرة اثنا
 عشر ميلا فنور يحيط هذه الجزيرة سبع مائة ميل وخسون ميلا.
 4 ومن قم هذه الجزيرة مع الساحل إلى مدينة جرتة مائة ميل وهي مدينة
 صغيرة متحضرة ذات أسواق وعمارات ومنها إلى مدينة لند شوذن مائتا
 10 ميل وهي مدينة كبيرة عامرة ومن هذه المدينة إلى موقع نهر قطلو وعليه
 هناك مدينة تسمى سقطون مائة وتسعون ميلا وهي مدينة حنة ومنها إلى
 مدينة قلمار مائتا ميل وسنذكر انتهاء هذا الساحل على استقصاء بعون الله
 وتوفيقه.

3 ولترجع الآن فنقول إن من مدينة جرتة الساحلية إلى مدينة زوادة شرقا
 15 مائة ميل ومدينة زوادة جامعة كبيرة وبها عرفت أرضها وهي أرض قليلة
 العمارة كثيرة البرد والجمد وبين زوادة ومدينة أبة مائة ميل وهي منها

P, L, A

ومن هذا المرسى 2. A حدوا (جداوا) 7. L (حدوا) T.T. جدوا (pro) جدوا P. خور 1
 بقرقاغة 3. L وادي لسفاذة (لسمادة) P. وادي لسفاذة وتلدسقاذة | om. A - مائتا ميل
 ول لتدوينة P. لتدوينة 5. L مرس هنت P. هرش هنت 4. A بقرقاغة L بقرقاغة P.
 وسبة وسبون [وخسون ميلا 7. A ميسبولسي L سيول P. سيسبولي 6. A برونيه
 L لند شوذن 9. L حربة L. sp. P. جرتة | om. A ومن قم - مائة ميل 8. A ميل
 اومي | LA سقطون P. سقطون 11. A قطلوا L قطلو P. قطلو 10. A سدودن
 A تلي وقوته [وتوفيقه 13. LA البحر [الساحل 12. L ومدينة سقطون (A سقطون)
 زوادة | A حربة (جربة) L حربة s. حربة P. جرتة | LA Pms من | A وترجع 14
 P. A ليه L أبة 16. P.

في جهة الشرق ومنها في جهة الشرق أيضا إلى مدينة فيسية مائة ميل وبين فيسية والبحر مائة ميل ويقابلها في جهة الشمال على بحر الظلمات مدينة لند شوذن.

- 6 ومن مدينة لند شوذن إلى موقع نهر قطلو وپروی قطلو وعليه مدينة سقطون مائة ميل وتسعون ميلا ومن موقع نهر قطلو أيضا إلى مدينة قلمار مائتا ميل وستأتي على ما يليه من السواحل بعد هذا وسمي نهر قطلو بمدينة هي عليه وهو نهر عظيم يمر من جهة المغرب مشرقا ثم يصب في البحر المظلم وبين مصب الذراع الواحد والذراع الثاني من هذا النهر ثلاث مائة ميل.
- 7 وأما جزيرة زفاغة الكبيرة فأكثرها خلاء وهي أرض كبيرة لها طرفان أحدهما يتصل من جهة المغرب بجزيرة دارمرشة ويقابل مراسها المسمى 10 وندلسقاذة وبينهما مجاز صغير نحو من نصف مجرى والطرف الآخر يتصل بالساحل الكبير من أرض فيمارك وفي هذه الجزيرة ثلاث مدن عامرة فمديتان منها مما يلي أرض فيمارك ومدينة ثالثة مما يلي جزيرة دارمرشة وكلها مدن تتقارب صفاتها والداخل إليها قليل ومعايشها ضيقة بكثرة الأمطار والأنواء الدائمة وهم يزرعون ويحصلون زروعهم خضرا ثم يجففونها في 15 بيوت يوقدون فيها النار لقله شعاع الشمس عندهم وفي هذه الجزيرة من

P, L, A

لند شوذن L لند شوذن P لند شوذن 2 • LA فيسيه P فيسيه om. A ومنها - الشرق 1
ميل | PL سقطون 3 • A قطلوا P قطلو | A قطلوا P (ec. قطلو) قطلو 4 • A
• A قلمار أيضا PL قلمار | A قطلوا L قطلوا P قطلو | P=LA وتسعون ميلا | om. A
دارمرجة 10 • A بترقاغة PL بترقاغة 9 • A نهر كبير عظيم 7 • A قطلوا P قطلو 6
فيمازك 12 • A وقد لسقاده L وبد لسقاده P رند لسقاده 11 • A دارمرشة L دارمرشة P
دارمرجة | L وما يلي جزيرة دارمرشة مدينة ثالثة (ومدينة - دارمرشة | L فيمازك 13 • L
A ولاكن يحصلون | LA الأنواء والأمطار 15 • A والداخل والداخل 14 • A دارمرجة P
• om. P LA: شعاع 16 • LA ويجففونها (ثم يجففونها | A زرعهم اخضر

الشجر الكبير الجرم الذي لا يوجد في غيرها من الأماكن كثيرة ويقال إن في هذه الجزيرة قوما مستوحشين يسكنون البراري رؤوسهم لاضقة بأكتافهم لا أعناق لهم البتة وهم يأوون إلى الشجر فيتخذون في أجوافها بيوتا ويسكنون فيها وأكلهم ثمر البلوط والشاهلوط وفي هذه الجزيرة الحيوان الذي يقال له البير وبها منه كثير جدا لاكنه أصغر من بير قم الروسية وقد ذكرنا ذلك فيما قبل.

نجر الجزء الثالث من الإقليم السابع والحمد لله وبتلوه الجزء الرابع إن شاء الله تعالى.

P, L, A

فرقم | A (?) البير PL, البير 5 • om. L • ثمر | A إليها فيها 4 • P مستوحشون 2
 وفيما ذكرناه من هنا كفاية: قبل post 6 • A الروسية PL الروسية | A (?) بير قم يا بير قم P,
 وهنا انقضى ذكر ما تضمنته الجزء الثالث من الإقليم السابع: P نجر- إن شاء الله تعالى 7 • A
 • A وهنا انقضى الإقليم السابع (sic) والحمد لله رب العالمين L والحمد لله مع

الجزء الرابع

SECTIO QVARTA

- 1 إن في هذا الجزء الرابع من الإقليم السابع أكثر بلاد الروسية وبلاد
 فنمارك وأرض طبست وأرض أستلاندة وأرض المجوس وهذه الأرضون
 أكثرها خلاء وبرار وقرى عامرة وتلوج دائمة وبلادها قليلة.
- 2 فأما أرض فنمارك فأرض كثيرة القرى والعمارات والأخنام وليس بها
 بلاد عمارة إلا مدينة أبورة ومدينة قلمار وهما مدينتان كبيرتان لكن
 5 البداوة عليها بادية والشقوة على أهلها غالبية وبهما من الأقوات المقدرة أقل
 مما يكفيهم والأمطار عليها قائمة دائمة.
- 3 ومن مدينة قلمار غربا إلى مدينة سقطون مائتا ميل.
- 4 وملك فنمارك له بلاد وعمارات في جزيرة زرباغة السابق ذكرها.
- 5 ومن مدينة قلمار إلى موقع الذراع الثاني من نهر قطولو ثمانون ميلا.
- 6 ومن نهر قطولو إلى مدينة رغولدة مائة ميل ودرغولدة مدينة كبيرة
 عامرة على نهر البحر وهي مدينة تنسب إلى أرض طبست.

P, L, A

أستلاندة | P طبست | LA طبست | A فينمارك L فيمازك P فيمارك 2 • A من بلاد 1
 PA فيمارك 4 • LA كلها (أكثرها) 3 • A لأستلاندة L لأستلاندة P لأستلاندة: coll. p. 954
 والشقوة: P. والشقوة 6 • PL قلمار | A اندره L انوره P ابرزه s. ابوزه 5 • L فيمازك
 • L rep. والشقوة - أقل (L قليلة): دائمة post | A دائمة (دائبة) 7 • A وكثرة الشقوة L
 | PL قلمار 10 • A برقاهه L برقاهه P زرقاهه | A فيسار PL فيمارك 9 • PL قلمار 8
 قشولنو 11 • om. ثمانون - قطولو | A قطلوا L قطلوا P قشولنو | LA النهر (الذراع
 ومدينة دغواطه (A دغواطه) P ودغواطه | A دغواطه L دغواطه P دغواطه | L قطولو P
 • L طبست PA طبست 12 • LA

- 7 وهذه الأرض كثيرة القرى والعمارات غير أن بلادها قلائل وهذه الأرض أشد بردا من أرض فنسارك والجمد والمطر لا يكاد يفارقهم طرفة عين.
- 8 ومن مدينة انهو إلى مدينة رغولدة مائتا ميل وانهر مدينة حنة جبلية عامرة وهي من بلاد أستلاندة.
- 9 ومن مدن أستلاندة مدينة قلوري وهي مدينة صغيرة كالحصن الكبير وأهلها فلاحون وإصابتهم قلة غير أن أغنامهم كثيرة.
- 10 ومن مدينة انهو إليها جنوبا مع الشرق ست مراحل.
- 11 وكذلك أيضا من مدينة انهو لمن سلك طريق الساحل إلى موقع نهر برنو خمسون ميلا.
- 12 ومنه إلى حصن فلموس على بعد من الساحل مائة ميل وهو حصن خراب في زمن الشتاء وأهله يفرون عنه إلى كهوف بعيدة عن البحر فيأوون إليها ويوقدون فيها النيران مدة أيام الشتاء وزمن البرد ولا يفرون عن وقود النيران فإذا كان زمن الصيف وانجلى القتام عن الساحل وارتفعت الأمطار عادوا إلى حصنهم.
- 13 ومن هذا الحصن إلى مدينة مدسونة ثلاث مائة ميل ومدينة مدسونة مدينة كبيرة جامعة عامرة كثيرة البشر وأهلها محوس يعبدون النيران.
- 14 ومنها إلى مدينة صونو من أرض المجوس على الساحل سبعون ميلا.

P, L, A

- LA . والبرد والمطر | A. فيمارك, L. فيمارك, P. فيمارك 2 . LA السارة والقري 1
om. حنة | A. وانهورا, P. وانهورا | A. دغواطه, L. دغواطه, P. دغواطه | A. انهوا, P. انهوا 4
A. فلودي, L. فلوري, P. قلوري | A. استلانده, L. استلانده, 6 . LA استلانده, 5 . LA
P. فلبسوس 11 . A. نونوا, L. بونو, P. بئرثو 9 . om. جنوبا | A. انهوا, P. انهوا 8
مدسونة, bis P. مدسونة 16 . A. انجل [وانجل] 14 . A. ي [إرلا] | A. النار 13 . A. فلبسوس
P. صونو 18 . L. وأهلها يعبدون النيران مجوس 17 . A. alt. مدسونة, pr. مدسونة, bis L.

- 15 ومن بلاد المجوس المتاعدة عن البحر مدينة قاني وبينها وبين البحر ست مراحل.
- 16 ومن مدينة قاني أيضا إلى مدينة قلوري أربعة أيام.
- 17 ومن مدينة قلوري في جهة الغربي إلى مدينة جتبار سبعة أيام وهي مدينة كبيرة عامرة في أعلى جبل لا يمكن الصمود إليه وأهلها متحصنون فيها من طراق الروسية وليست هذه المدينة في طاعة أحد من الملوك.
- 18 وفي بلاد الروسية مدينة مرتوري وهي مدينة على مخرج نهر دنست.
- 19 ومن مدينة مرتوري إلى مدينة رمسلي أربعة أيام في جهة الجنوب ونسعى رمسلي بلسان الرومية طويه ورمسلي ومرتوري من بلاد الروسية وبلاد الروسية بلاد كثيرة في الطول والعرض.
- 20 وفي البحر المظلم جزائر كثيرة غير عامرة وبها من الجزر العامرة جزيرتان تسميان جزيرتي أمزنيوس المجوس والجزيرة الغربية منها يعمرها الرجال فقط وليس بها امرأة والجزيرة الثانية فيها النساء ولا رجل معهن وهم في كل عام يقطعون مجازا بينهم في زوارق لهم وذلك في زمن الربيع فيقصد كل رجل منهم امرأته فيواقعها ويبقى معها أياما نحو من شهر ثم يرتحل الرجال إلى جزيرتهم فيقيمون بها إلى العام المقبل إلى ذلك الوقت فيفصلون الجزيرة التي فيها نساءهم فيفعلون معهن كما فعلوا في العام الماضي

P, L, A

قلوري L, فلوري P, قلوري | A قاي B قاي P قايي 3 • A قاي B قاي P قاي 1
 P, جتبار | LA الغرب, P الجنوب, P الغربي | A قتلوري, L فلوري, P قلوري 4 • A
 مرتوري 8 • LA دنست, P دنست | A مرتوري, PL مرتوري 7 • A جتبار B جتبار
 • P من مرتوري: الجنوب Post | A ستمل, PL ستمل | A مورتوري L مرتوري P,
 ومرتوري | A دسرتل, PL دسرتل | A وطويه, P مشوه | A ستمل B ستمل P, ستمل 9
 B امرانيوس, P امرانيوس | LA اعني P: تسميان 12 • A ومرتوري L ومرتوري P,
 [نساءهم 17 • A وفي [هم في 14 • codd. هم | A يسرها [فيها 13 • A امرانيوس
 • LA الأول والمضي | LA ما [كما | LA om. LA [مهن | LA النساء

من أن الرجل يواقع زوجته ويقم عندها شهرا كاملا ثم يعود إلى الجزيرة التي كان بها وكذلك يفعل جميعهم وهذه عادة معلومة عندهم وسيرة فائنة بينهم.

21 والدخول إليهم أقرب ما يكون من مدينة انبو وبينهم ثلاثة مجار وقد يدخل إليهم من مدينة قلمار ومن مدينة رغولدة وهذه الجزائر لا يكاد يصيبها أحد من الداخلين إليها لكثرة غمام هذا البحر وشدة ظلمة وعدم الضياء به.

نجز الجزء الرابع من الإقليم السابع والحمد لله ويتلوه الجزء الخامس منه إن شاء الله تعالى.

P, L, A

ثم | LA الرجل (A الرجل منهم) يقم مع زوجته نحو من شهر | الرجل يواقع - كاملا 1
 • A دائم كأبد |L دائبا |جميعهم | A قلموم |Lا يفعلون 2 • LA يعودون إلى جزيرتهم
 | A غمام 6 • LA دغراطه P دغراودة | A قلمار PL قلمار 5 • A انبو P انشهو 4
 وهنا انقضى (A انقضا) ما تضمنه الجزء P: تجز- إن شاء الله تعالى 8 • om. LA وعدم الضياء به
 • LA الرابع من الإقليم السابع والحمد لله

الجزء الخامس

SECTIO QUINTA

1 إن هذا الجزء الخامس من الإقليم السابع فيه شمال أرض الروسية وشمال أرض القمانيّة فأما بلاد الروسية التي يحيط بها هذا الجزء ففيه بلاد قليلة بين جبال محبطة بها ولم يصل إلينا أحد بصحة أسماؤها وتخرج من هذه الجبال أعين كثيرة فتقع كلها في بحيرة طرمي وهي بحيرة كبيرة جدا وفي وسطها جبل عال فيه وعول مشهورة وفيه الحيوان المسى البير وأكثر هذه 5 البحيرة من جهة المشرق في بلاد قمانيّة ومن قبالة ظهرها يخرج نهر دنابرس من مروج وشعراء ويسمى هناك بلتس وعليه من البلاد سنوبلي ومدينة مونيشفة وهما بلدان عامران من بلاد القمانيّة.

2 فأما البحر المظلم الغربي فيقف آخره مع شمال الروسية ويلوي في جهة الشمال ثم ينمطف إلى جهة الغرب وينمطف هناك إذ هو مكان لا يسلك 10 فتبارك الله أحسن الخالقين.

نجز الجزء الخامس من الإقليم السابع والحمد لله ويتلوه الجزء السادس منه إن شاء الله تعالى.

P. L. A

ولم يخرج من هذه البلاد من بحرنا بين جبال - الجبال 3 . A القمانيّة PL القماني 2
P. طرمي | om. A فتقع - كبيرة | A أعين طيبة 4 . A بصحة أسماؤها ولها جبال يخرج منها
P. قمانيه | L مدينة بلاد 6 . A البير L البير P. القبر 5 . A كثيرة جدا | L طرمي
منوسفه L مونيشفه 8 . A هنوبل PL سنوبل | A بليس L بلتس P. بلتس 7 . L قماني
وليس بمد منقطه [وينمطف - يسلك | LA المغرب 10 . LA ويلتري 9 . PL القمانيه | A
وهنا انقضى ذكر ما تفست الجزء P. نجر - إن شاء الله تعالى 12 . LA (منقطه) مكان يسلك
وهنا انقضى ذكر هذا البحر وكمل هذا الجزء والحمد لله على L الخامس من الإقليم السابع والحمد لله
A . ذلك كثيرا وهو حسبي .

الجزء السادس

SECTIO SEXTA

- 1 إن هذا الجزء السادس تضمن بلاد القمانية الداخلة وبعض بلاد بلغارية.
- 2 وفي بلاد القمانية الداخلة مدينة طرويا ومدينة اقلييه وهما مديتان عامرتان تتقارب حالتهما وتتمازى صفاتها.
- 3 وبين طرويا ومدينة صلاو في جهة الجنوب مائة ميل مفاوز قليلة العمارة.
- 4 ومن طرويا إلى مدينة اقلييه ثمانية أيام وهي آخر عمالة القمانيين في وقتنا هذا.
- 5 وفي شمال بلاد القمانية بحيرة غنون وهي أبد الدهر وجه مائها جامد لا ينحل إلا في أيام قلائل في زمن الصيف.
- 6 ويصب إلى هذه البحيرة ثمانية أنهار أحدها نهر شروي وهو نهر لا يقدر أحد على جوازه في غير أيام الصيف لأنه يقرب الأطراف بشدة برده.
- 7 وفي هذه البحيرة يتولد السمك الذي يتخذ منه الغراء الكثير وفي غياضها الحيوان المسمى البر.

P, L, A

- A الخارجية | L الداخلة | PL القمانية | A السادس من الإقليم السابع 1
P اقلييه | A طرويا | PL طرويا | om. LA الداخلة | L وفي القمانية (وفي بلاد القمانية 2
PL طرويا 5 . A ستلاو | L صلاو | P صلاو | A طرويا | PL طرويا 4 . A اقلييه
دائم | جامد | LA غنون | PL القمانية 7 . A اقلييه | L اقلييه | P اقلييه | A طرويا
البيتر 13 . L يتولد | يتخذ 12 . A شروي | P شروي | A وينصب 9 . LA الجلود
A البيتر | P القبر : L .

8 وأما بلاد بلغار فهي مدينة تابون وهي مدينة حصينة في رأس جبل
وبها عمارة وخصب كثير وبشمال هذه البلاد جبل قوقايا وليس خلفه
عمارة ولا حيوان لشدة البرد والله أعلم بخفي الأمور وهو على كل شيء
قدير.

5 تجز الجزء السادس من الإقليم السابع والحمد لله ويتلوه الجزء السابع منه
إن شاء الله.

P, L, A

تجز- إن شاء 5 . P قوقايا 2 . A ماهوني . s. ماسوني . L قامون . P١ نابوك . P تابون 1
A على ذلك كثيرا : له L A et post وهنا انفسى الجزء السادس من الإقليم السابع واخذ له : P الله

الجزء السابع

SECTIO SEPTIMA

- 1 تضمن هذا الجزء السابع من الإقليم السابع بقية بلاد بسجرت وشمال أرض المنتنة وأكثر بلاد بجنك ومن مدن بسجرت الداخلة ماسترة وقاسترة وهما مدينتان صغيرتان وقليلًا ما يدخل إليهم التجار ولا يصل أحد إليهم لأنهم يقتلون من وطئ أرضهم وبلادهم من غيرهم وهاتان المدينتان على نهر يمد نهر اثل.
- 2 وأما بلاد بجنك فقليلة ولم يتصل بنا أن لهم مدينة أكثر من مدينة ياقاموني وهم أمم كثيرة أتراك بحاريون الروسية وما جاورهم من بلاد الروم وهم ممنعون في الجبال والماجر لا يقدر عليهم فيها وأهل بجنك مثل الروسية في ذاتهم يحرقون موتاهم وبعضهم يخلقون لحاهم وبعضهم يضفرونها ولباسهم القراطق الصغار ولسانهم غير لسان الروسية وغير لسان البسجرتية 10 فسبحان خالق الخلق وباسط الرزق لا إله إلا هو العلي الكبير.
- نجز الجزء السابع من الإقليم السابع والحمد لله ويتلوه الثامن إن شاء الله.

P, A, O

A سجت | O بلاد مدن 2 • A وبلاد [وشمال | A سجت P بسجرت 1
• O وقاستر: A وقامير: P وقاستر: O ماستر: A مامير: P ماستر: O الخارجية [الداخلة
ياقاموني: A ياقاموني: P ياقاموني 7 • P بجنك 6 • AO إليهم احد | O انها: pc إليهم 3
وهنا انقضى الجزء السابع: P: نجز- إن شاء الله 12 • P البسجرتية 10 • AO يظفرها 9 • O
• O وحده: A رب العالمين لا مبيد سواه: له AO et post من الإقليم السابع والحمد لله

الجزء الثامن

SECTIO OCTAVA

تضمن هذا الجزء الثامن من الأرضين بلادا قفراء وبها الأرض المحفورة
وهي من عجائب الدنيا وذلك أنه حكى الجياني في كتابه أن هذه الأرض
مروا بها بعد خروجهم من الأرض المنتنة فأروها ومشوا مع طولها يوما
وهي بقعة من الأرض لا يقدر أحد على النزول إليها من جميع جوانبها
لبعد قمرتها وصعوبة جنباتها وهي معمورة وعلّموا ذلك بأن رأوا اللخان
5 منها في النهار في مواضع كثيرة ورأوا النيران باللبل كهيئة النجوم تتقد مرة
وتخفى أخرى وأغرب ما فيها أن بها نهرا يظهر فيها خيالا يشق أرضها من
الجنوب إلى الشمال وعليه العمارة ولا يقدر أحد ينزل إليها البتة ولا يصعد
منها إذ ذلك ممنوع جدا فسبحان الذي أنشأهم فيها وقدر أقداتهم بها فهو
الخالق العليم لا إله إلا هو الرحمان الرحيم.
10 تجز الجزء الثامن من الإقليم السابع والحمد لله ويتلوه الجزء التاسع إن
شاء الله تعالى.

P. L. A

ولها أشياء عجيبة : الدنيا post 2 . A بلادا قفراء من الأرضين وبها الأرض المحفورة الغربية 1
وهي | A وهي بيعة القمر [بعد قمرتها] 5 . om. A على | A أحد من الخلق 4 . A
وهنا انقضى الجزء P: تجز- إن شاء الله تعالى 11 . A ذلك 9 . A ورأوا [مسمورة- اللخان
LA الثامن من الإقليم السابع والحمد لله (A كثير)

الجزء التاسع

SECTIO NONA

تضمن هذا الجزء التاسع قطعة من أرض ياجوج وماجوج الداخلة وقطعة
من البحر الزققي وهو آخر البحر الشرقي وهو أيضا مظلم وحكى صاحب
كتاب المعجائب أن في داخل بلاد ياجوج وماجوج نهرا يسمى المشهر لا
يعرف له قعر فإذا تقاتلوا وأسر بعضهم بعضا طرحوا الأسارى في ذلك
الوادي فيرون عند ذلك طيوراً عظيماً تخرج إلى من يطرح منهم من كهوف
في جنبي الوادي فتختطفهم قبل أن يصلوا إلى آخره فترتفع بهم إلى تلك
الكهوف فتأكل جسومهم ويقال إن في أسفل هذا الوادي نارا تتاجع مع
الأزمان والله أعلم بحقيقة هذا كله لا اله سواه.
هذا آخر الجزء التاسع من الإقليم السابع والحمد لله وحده.

IO₁₋₉ A, O

IO 3 نهر 3 • O الرقي [الزققي] 2 • O وماجوج | A من الإقليم السابع : التاسع post 1
• om. O كله | IO des. الأزمان 8 • A جنبي 6 • om. A من 5 • IO المشهر
• om. O وحده | O وهنا انتهى : A هذا آخر 9

الجزء العاشر

SECTIO DECIMA

1 إن هذا الجزء العاشر من الإقليم السابع كله مظلم لا عمارة فيه البتة ولا يعلم ما خلقه فهنا جميع ما اتصل إلينا من أوصاف الأرضين من معمور وغير معمور فتبارك الله رب العالمين وهو على كل شيء قدير والله تعالى حسبنا ونعم الوكيل.

وهنا انقضى الكتاب المعروف بنزهة المشتاق في اختراق الآفاق والحمد لله رب العالمين .

IO. A. O

1 | IO. inc. فهذا جميع 2 . O بحر مظلم | O وأما الجزء العاشر نكته: A: إن هذا - كله |
والمعمورة [غير معمور 3 . O المسورة | AO أقطار الأرض [الأرضين | AO بنا [إلينا
[المعروف بنزهة | O انتهى [انقضى 5 . O om. O والله - الوكيل | IO. des. قدير | AO
O: om. A . O والحمد - العالمين | O نزهة

الفهرس

INDICES



الفهرس الجغرافسى

INDEX GEOGRAPHICVS.

الفهرس الجغرافسى

ا

آلة ٥٥٩
 نهر آل ٩٠٧
 آمد ٦٦٤ ، ٦٦٣ ، ٦٦٢ ، ٦٥٤ ، ٣٥٣
 ٨٢٧ ، ٨٢٦ ، ٨١٥ ، ٦٦٥
 آمل [خراسان] ٦٩١ ، ٤٩٣ ، ٤٨٢ ، ٤٨١
 ٧٠٠ ، ٦٩٧ ، ٦٩٦ ، ٦٩٥ ، ٦٩٤
 آمل [طويستان] ٦٨٥ ، ٦٧٩ ، ٦٧٨ ، ٦٥٥
 ٦٨٨ ، ٦٨٦
 مرمى آفقا ٢٤٠
 آنية ٩٠٨
 أبلقان ٦٨٦
 ابلة - انظر قرية عبد الرحمن ٤١٦
 ابزكث ٧٠٨ ، ٧٠٠ ، ٥٠٠ ، ٥٠٠ ، ٥٠١ ، ٤٩٩
 ٧٠٩
 بلاد الإياضية ١٤٧
 حصن ابان ٥٨١
 ابان ٥٧٤ ، ٥٧٣
 نهر ابان ٦٧١ ، ٦٧٣
 ابان كسوان ٤٩٠
 ابه ٢٩٢
 أبج ٧٨٧
 الأجرد ٤٠٨ ، ٤٠٤
 ابندى ٧٣

أبلر بخت ٢٩٧
 أبلر العباس ٢٩٧
 آبكون ٨٢٤ ، ٨٢٣ ، ٨٢٢ ، ٦٨٨ ، ٦٧٨
 ٨٣٥
 آب شور ٤٥٩
 آبه ٧٢٢ ، ٧٢٥
 آبه ٧٢١
 آجن ٧٤٠ ، ٧٢٨ ، ٧٢٦
 آخمين ٦٨٥
 آذربيجان ٦٨٣ ، ٦٨١ ، ٦٦٢ ، ٦٥٤ ، ١٢
 ٨٢٤ ، ٨٢٣ ، ٨٢٢ ، ٨٢٠
 آفته ٦٥٣ ، ٦٥٢ ، ٦٤٧ ، ٦٤٦ ، ٦٤٢
 نهر آفته ٦٥٢
 معبر آرمين ٤٨٨ ، ٤٨٣
 آرزق (آزكى) ٢٢٥ ، ٢٢٤ ، ١٠٦ ، ١٩
 آرزورد ٤١٣
 آسفى ٥٤٩ ، ٢٤٠ ، ٢٢٠
 آسك ٤٠١ ، ٤٠٠ ، ٣٩٨ ، ٣٩٦ ، ٣٨٠
 آسيا [خليج البناديقين] ٧٦١
 آش (آوش) ٧٤٠ ، ٧٣٦ ، ٧٣٥ ، ٧٢٥
 آش ٧٤٠ ، ٧٣٦ ، ٧٣٥ ، ٧٢٥
 وادى آش - انظر : وادى .
 خنلق آش ٥٦٧

الفهرس

INDICES

أبنة ٥٦٩، ٥٦١	أبريز (إبريش) ٨٦٩، ٨٦٨
أبليس (أبلوس) ٨١٠، ٨٠٦، ٨٠٥، ٨٠٤	أبزر [كولر] ١١٨
٨١١	أبزر [فليس] ٤٢٦، ٤١١
فيم أبذس ٨٩٤	إسخرون ٧٧٢
نهر ابرادنو (ابراطنو) ٧٨٥	ألبسوق ٨٠٨، ٨٠٢
خلف الأبرار ٤٠٢	أحصو ٦٤١
جبل ابراطنة ٧٨٧	أبل ٣٧٧، ٣٦٧
وادي ابراطنة (ابراغنة) ٦٣٠	أبلاطة ٦١٥، ٦١٣
وادي ابراطنة ٦٣٠	حصن ابلاطنو ٦١٠، ٦٠٩، ٦٠٧
حصن أبراقه ٧٢١، ٧٢٧	نهر (وادي) ابلاطنو ٦٢٣، ٦١٠، ٦٠٧
رقس أبراقه ٦٢٩	إبلانية ٧٣٦، ٧٢٦
إبروش ٨٦٦، ٨٦٥، ٨٦٤	أبلانة ٨٨٧
سوق إبراهيم ٢٥١	أبله ٧٨٨، ٧٨٢
نهر إبراهيم ٣٧٢	أبله ١٠٠، ٩، ٣٨٥، ٣٨٤، ٣٨٠، ٣٧٩
ابوشوري ٨١٩	٦٧١، ٤٠٢، ٣٩٩
أبرج ٤٢٧، ٤٢٦، ٤٢٠، ٤٠٤	بحر الأبله ٩
أبوجا ٦٠٦	نهر الأبله ٣٨٤
أبوجس ٨٧١، ٨٧٠	أبلسطة (أبلاطة) ٨١٨، ٨١٢
أبوكت ٧٠٣	جزيرة المناسة ٥٥٨
أبوس ٧٩٦	أبلية ٧٨٣، ٧٦٠، ٧٥٩
وادي أبروقه ٧٨٨	أبوزان ٤٢١، ٤٠٩
أبوقه ٤٢٩، ٤٢٧، ٤٢٦، ٤١٦، ٤٠٤	أبوزان ٦٨٧، ٦٧٨، ٦٧٤، ٦٧٢، ٦٥٥
٤٣٢، ٤٣١	أبواء ٣٥٢، ١٤٢
أبوجش ٨٦٦، ٨٦٥	جبل الأبواب - انظر: الأبواب
أبوقدس (ابنطس) [انكودة] ٦٣٢، ٦٢٧	أبورة ٩٥٣
٧٧٥، ٧٧١، ٧٦٣، ٧٦١	أبج ٧٨٢
أبوقدس [بوامية] ٨٨٧، ٨٨٥	جبل ايشة ٥٥٥
أبوقدس ٨٧٤	أبولا ٥٥، ٥٤
نهر ابره ٧٢٤، ٧٢٣، ٥٥٥، ٥٥٤	أبورد ٤٨٠، ٤٧٧
موسى ابورقه ٦٣٨	أبوة ٨٨٢
أبوسية ٨١٣، ٨٠٨	أبوالسنة (ابوالسنة) ٨٩٣، ٧٩٤
وادي أبروقه ٧٨٨	أبوانة الساحلية (أطرانة) ٧٨١، ٧٧٩
جزيرة ابون ١٥١	أبوانة (أبوانة) ٧٥٩، ٦٢٧، ٥٨٤
أبوقه ٧٨٤	حصن أبرمينو ٨٠٦
أبوقدس ٧٧٣	أبوزان ٨٩٤، ٨٩٣، ٨٩٢، ٧٩٤

الأختين ٦٢٣
 أخرسوبلس ٨٠٠
 أخرسوبل (الزركازكو) ٧٩٢، ٧٩٣، ٧٩٤، ٧٩٨، ٨٠٠
 ٨٩٤
 اخراين ٧٩٣
 أخريفة ٧٩٢، ٧٩٣، ٧٩٤
 أصيكت ٧١٠، ٧٠٩، ٧٠٦، ٧٠٥، ٧٠٧
 نهر اعشون ٤٢٢
 أهميم ١٢٥، ١٢٦، ١٢٨
 جزيرة الأخوين الساحرين ٢١٩
 أخيلو ٨٩٢، ٨٩٦، ٩٠٨
 نهر أخيلو ٨٩٤
 نهر أخيلون ٧٩٦، ٧٩٧، ٧٩٨
 جبل ادورو ٣٠١
 اخراست (خراست) ٦٢٢، ٦٢٣، ٧٦١
 ٧٦٩، ٧٧٠
 إدرستر ٨٩٢
 أدومه ٨٢٧
 رأس الأديبة ٣٠٦
 أدمانة ٧٨٨
 وادي أدمانة ٧٨٨
 أفان القلحة ١٤٣
 نهر الاقر ٧٢٧
 أفروح ٣٥٧
 أفروعت ٣٧٠، ٣٧٧
 أفروكن ٤٧٢
 الأفركان (الفركان) ٤٠٤، ٤١٤، ٤٢٧، ٤٣٩
 أفزومة ٦٤٩، ٦٥٤، ٦٦١
 أفزيتو (افزوت) ١١، ٦٢٧، ٦٣٧، ٦٣٤
 ٧٦٢، ٧٦٩، ٧٧٥
 أفزوتو ٦١٧، ٦١٨، ٦٢٠، ٦٧٤
 أفزوبل ٦٢٧، ٧٩٠، ٧٩٥، ٧٩٦، ٧٩٧
 ٧٩٨، ٨٩٤
 أفزوتالة ٧٨٦
 جبل أفزوتان ٣٥٦

أفزوي ١٦٦، ١٦٩، ١٧١
 أفزوب ٣٢٣
 أفزوقو (الزركازكو) ٧٨٢، ٧٨٥
 أفزوقوس ٨٧٠، ٨٧١
 أفزو ٣٢
 أفجلا ٢٦٠
 أفية ٧٧٦
 أفقت ١٤٧
 أفق ٨٢٢، ٨٢٤، ٨٢٥، ٩١٦، ٩١٩
 ٩٢٤
 نهر افق ١٢، ٨٢١، ٨٢٢، ٨٢٤، ٩١٦
 ٩١٩، ٩٢٤، ٩٢٩، ٩٦٠
 نهر افقة ٥٨١
 أفية ٧٩٩
 سوق الاثين ٢٦٣
 أفجاصة ٦٢٥
 أفجاية ٣١٠، ٣١١
 أفجد ١٤٣
 جبل الأفجاف ٥٢٣
 أفجسة ٧٦٠
 أفج ٦٩٠
 أفجفر ٢٨٠
 حصن الأفجرف ٨٠٤
 جبل أفجلا ١٣٩
 فوج افجولوا (اشيلوا) ٧٦٢
 جبل أفحد ١٤٣
 سوق الأفحد [المغرب] ٢٦٢
 سوق الأفحد [الجزيرة] ٦٥٤، ٦٥٩، ٦٦٠
 أفجري ٢٩٥
 أفجساء ٣٧٩، ٣٨٦
 أفجساء والآبلر ٤٤٣
 نهر الأفجسا ٨١٠
 أفجفاف ٥٦
 وادي افجاس ٢٩٧
 فصر افجاف ٤٧٧، ٤٧٨

الأردن ٣٧٧، ٣٦٢	الأدكش ٨٤٤، ٨٤٣
وادي الأردن ٣٦٢، ٣٦١	أذنة ٨١٤، ٨٠٤
الأرديس ٨٢٧، ٨١٥	وادي الأردن ٣٥٢
جزيرة أزدقون ٣٧٢	أران - انظر: الران
مرسى ارزاقو ٢٧١	عمر أران ٨٣٠
أرزاق ١٩٦	أريا ٧٧٠
أرزاق ٨٢٧، ٨٢٥، ٦٦٤، ٦٦٢	أريس ٢٦٧
أرسيف ٣٦٤، ٣٤٧	الأريس ٢٩٥، ٢٩٣، ٢٩٢، ٢٩١، ٢٧٦
ع أرسناس ٨١٥	سوق الأريضاء ٣٩٨، ٣٩٣، ٣٨٠
أرسناتيكث ٧٠٢، ٥٠٥، ٥٠٤	الأربعة بروج ٣١٥، ٣١٣
أرشفونة ٥٧٠، ٥٢٧	أربلخ ٧١٠، ٧٠٤
جزيرة ارشقول (ارجكون) ٥٢٤	أرجون ٥٠٣، ٥٠٢، ٤٩٩، ٤٩٧
أرساه ٩٣٢، ٩٣١، ٩٢٦	أربونة ٧٤٨، ٧٣٩، ٧٣٨، ٥٨٣، ١١
أرض الحيات ٢٤	أربة حبلاته ٦٢٧
أرطوسية ٣٧٢	أرتشين ٧٥٥
أرطونة ٧٨١، ٧٨٠	وادي أرتقرة ٧٢٩
أرغوة ٥٢٨	أرتكان ٨١٢
أرفو (رافو) ٢٦٢	أرتا ٩١٧
أرقلان ٧٨٠، ٧٧٧	أرشان ٤٠٣، ٤٠٢، ٤٠١، ٤٠٠، ٣٨٠
أرقلية (هرقلية) (أركليس) ٨٠١	٤٠٤، ٤١١، ٤١٢، ٤١٥، ٤١٨، ٤١٤
أركادبول ٨٩٤، ٧٩٨، ٧٩٧، ٧٩٦	٤٢٥، ٤٢١، ٤٢٠
حصن اركش ٥٢٦	جزيرة ارجكون (ارشقول) ٥٣٤
أركلاوس (هرقلية) ٩٠٨	الأرجمان ٤٢٧، ٤٢٢
أركليس (أرقلية) (هرقلية) ٨٠١	أرجنت ٧٨٤، ٧٦٠
أركسجل (شتت أركسجل) ٧٨٧	أرجونة ٨١٥
أركند ٧٠١	أرجيش ٨٢٨، ٨٢٧، ٨٢٦، ٨٢٤، ٨٢٠
أركودة ٥٨٧	جبل ارجيفا ٩٢٣
جزيرة إيلاندة ٩٤٨، ٩٤٧، ٢٢١، ١٢٢، ٧٥٢، ٧٥١	الإرد ٤٣٣، ٤٢٩، ٤٢٦، ٤٢٢
أرلش ٦٥٩	أرديل ٨٢٢، ٨٢١، ٨٢٠، ٧٧٩، ٧٧٨، ٧٧٧، ٧٧٦، ٧٧٥، ٧٧٤، ٧٧٣
عقبة ارلش ٥٨٠	٨٢٦، ٨٢٤، ٨٢٣
أرباناش (ألياناش) ٨٦٤، ٨٦٢، ٧٤٣	أردخشمين ٦٩٩، ٦٩٧
عمر أرباناش ٧٣٦	أردشير عربة ٤١٩، ٤١١، ٤١٠، ٤٠٩
قلعة أربية ٥٥٠	٤٢٤، ٤٢٣
أرب ٦٨٧	أردغه ٤٤٧
أرمابيل ١٧٣، ١٦٦	أردلانكث ٧٠٩، ٧٠٨، ٧٠٣

أريفة ٧٢٩
 رجل الأرملة ٦٠٩
 الأيمن ٩١٢، ٨٣٩، ٨٠٢، ٦٦٤، ٦٤٦
 أريفت [مصر] ١٣٠، ١٢٩
 أريفت [قنوية] ٧٧٢
 الأرمياق ٨٠٨، ٨٠٤
 أريفة ٦٦٣، ٦٥٨، ٦٥٥، ٦٥٤، ٣٩٧
 ٨١٤، ٨١٣، ٨٠٤، ٦٨٢، ٦٨١، ٦٦٤
 ٨٣٠، ٨٢٧، ٨٢٥، ٨٢٤، ٨٢٢، ٨٢٠
 ٩٣٥، ٩١٧، ٩٠٨، ٩٠٦
 أريفة الداخلة ٨٣٠، ٨٢٤
 أريفة الخارجة ٨٢٤
 أريفة القصوى ٨٢٩
 أرموقسترو ٩٠٩، ٩٠٨، ٨٩٧، ٨٩٦
 أرميون ٧٩٩، ٧٩٥
 أريفة ٨٢٨، ٨٢٦، ٨٢٠، ٦٨٢
 أريانة ٧٨٣
 جزيرة الأرب ٦٢٦
 حصن أريفة ٥٥٠
 أريس (الرنص) ٧٦٨، ٧٦١
 نهر الأريظ ٦٤٥، ٣٧٤
 أريظ ٥٣٨
 نهر الأريوا ٦١٤
 أريوا ٣٧٥
 الأريوة ٧٦٨، ٧٦٧
 أريوى (أريمنيس) ٧٤٧
 أريوى ٨٧١، ٨٧٠، ٨٦٨
 أريوية ٨٨٤، ٨٨٢
 خان أريمدو ٤١٣
 الأريوار ٦٩٤، ٦٩٢، ٦٩٠
 جون الأريواق ٢٩٩
 أريكو ٢٩٦
 أريكي - انظر : أريكي ١٩
 أريفة (أريفة) ٨٠٥، ٨٠٤
 جزيرة أريفة ٩١١

أريخ ٤٠٢، ٣٩٨، ٣٩٣، ٣٨٠
 أريوم ٧٥٥، ٧٥٣
 لهر خانة (قبا) ٧٠١، ٥٠٧
 زيادة ٩٠١
 أريلا (أميلا) ٥٢٠
 الأريوة ٦٧٥
 أريول ١٨٨، ١٨٥، ١٨٠، ١٦٦
 أريول ٦٩٦
 أريولطو ٧٩١، ٧٦٩، ٧٦١
 أريولكة ٦١٩
 أريوة ٧٠٧، ٥٠٧
 أريول ٧٠٩، ٧٠٨، ٧٠٤، ٧٠٣
 أريول ٤٤٣
 أريول ٦٨٨، ٦٨٧، ٦٨٦، ٦٧٨
 أريول ٩١٥
 جزيرة أريول ٦٤١
 أريول ٧٠٣
 أريول ٥٧٣، ٥٧٢، ٥٢٧
 أريول ٤٧٠
 أريول (أريول) ٨٧٩، ٨٧٨، ٨٧٧
 ٨٨٣، ٨٨٢
 أريول (أريول) ٨٧٩، ٨٧٨، ٨٧٧
 ٨٨٣، ٨٨٢
 أريول (أريول) ٥٨٦، ٥٨٣
 أريول (أريول) ٧٨٦، ٧٧٣، ٧٦٢
 أريول ٧٩٣
 أريول ٦٤٨، ٦٤٣، ١٢
 أريول ٧٩٤، ٧٩٣
 أريول ٨٧٩، ٨٧٣، ٨٧٢، ٨٧١
 أريول ٧٩٠
 أريول ٧٧٠
 أريول ٧٩١
 رأس أريول ٦٣٧
 أريول ٩٥٤، ٩٥٣
 أريول ٩١١، ٩٠١

- إستويوني ٨٩٣
 مرسى مشورة ٢٧٥، ٢٧٤
 استوركت ٧٠٩، ٧٠٨، ٧٠٤
 استيفان ٧٠٩، ٧٠٧
 استياكت ٧٠٨
 استيس (استيه، استيفس) ٦٣٧، ٦٣٦
 استيلو ٦٢٨
 استينوس ٨٩٨، ٨٩٢
 وادي اسجلاسة ٦٢٨
 اسطانية ٧٥٧
 اسطاجانكور (اسطاجانكور) ٧٤٨، ٧٣٨
 إستويوني ٧٩٤
 إستيفس ٧٩١
 حقل الأسد ٤١٤
 قرية الأسد ٤١٦
 نهر أري الأسد ٦٧١
 أسدايلا ٦٩١، ٦٧٤، ٦٧٣، ٦٧٢
 نهر أسروذ ٥٠٠
 أسطور ٧٢١، ٧٢٠، ٧١٩
 أسطينة ٧٥٦
 اسطيلو ٧٧٢
 اسفراين ٦٩٤، ٦٩٣، ٦٩٠
 لاسفراز ٤٤٥، ٤٥٨، ٤٧١، ٤٧٢، ٤٧٣، ٤٤٥
 ٦٩١
 حصن اسفنجاي ٤٦٠، ٤٥٤، ٤٢٨
 اسفندياز ٤٢٠
 حصن اسفاسقا ٩٢٩، ٩٢٨
 مرجع الأسقف ٨١٠
 إسقمونية ٨٨٦، ٧٩٠، ٧٦٩، ١١
 أسقر ٧٧٧
 اسقونية (اسقونيا) ٩٢٤، ٩٢٢
 جزيرة إسقمونية (سقمونية) ٩٤٨، ٩٤٧، ٩٤٦
 أسقونية ٧٩٤، ٧٩٢
 إسقوا ٢٠٧، ٢٠٦، ١٩٩
 إسقينا ٢٠٦، ٢٠٥، ١٩٩
 إسكاف بنى جيد ٦٦٩
 أسكفلار ٧٩٩
 رأس اسكليا ٦٤١
 أسكجة - انظر: إشكجة
 إسكليروتة ٦٥٢، ٦٤٦
 الإسكلدية (أنكيدة) ٧٥١
 الإسكلدية (مصر) [١١، ١٢٢، ١٢٤، ١٢١، ٣١١،
 ٣١٦، ٣١٧، ٣١٨، ٣١٩، ٣٢٠، ٣٢١، ٣٢٢،
 ٣٢٣، ٣٢٤، ٣٢٢، ٣٢١، ٣٢٠، ٣٢٤، ٣٢٢،
 ٣٤٣، ٣٤٤، ٣٤٦، ٥٦٢
 الإسكلدية (الشام) ٣٦٥
 منارة الإسكلدية ٣١٩، ٣٢٠
 إسكيفن ٥٠٠
 اسلجان ٤٠٤، ٤١٢
 اسلان ٧٨٢
 حصن اسلان ٥٣٥
 اسلمونة ٧٦١
 حصن دار إسماعل ٢٩٤
 نهر اسمور ٢٣٩
 أسا (إسا) ١٢٦، ١٢٩
 منية إسا ٣٣٤
 أساند ١٨٦، ١٩٣
 اسخرا ٢١٠، ٢١١، ٢١٢
 اسنشت ٤٤٩
 أسوان ٣٢، ٣٦، ٣٩، ٤٠، ٤٤، ١٢٣،
 ١٢٧، ١٣٠، ١٣١، ١٣٢، ١٣٤، ٣٢٩،
 ٣٤٤
 وادي اسيلو ٧٥٨
 أسيرط ١٢٨، ١٢٩
 اشانية (اشانيا) ٥٢٥، ٥٢٦، ٥٢٩، ٧٢٦
 اشيو ٧١٤
 رت أشيو ٧٣٠
 اشيرفان ٤٧٨، ٤٧٩، ٤٨٦
 اشيرة ٢٢٠، ٢٤٠
 اشيرة ٨٦٦، ٨٦٧، ٨٧٢، ٨٧٥

إسطاجانكو ٧٤٨، ٧٣٨
 إسطافنة ٣٤٢
 إسطل الملك ٨٠٩
 إسطر ٤١٢، ٤٠٦، ٤٠٥، ٤٠٤، ٤٠٣
 ٤٢٧، ٤٢٦، ٤٢٤، ٤٢٣، ٤٢٠، ٤١٦
 ٤٢٢، ٤٢٢، ٤٢٩
 إسطخون ٤١٤
 الاصطهبانات ٤٢٦
 وادي اصطورية ٦٣١
 جبل اصغرون ٨٤٠، ٨٢٨
 اصفن ٤٠٣
 أصقفة ١٧٥، ١٧٤، ١٧٢، ١٦٦
 أصقفة (عرقلة، عسقة) ٧٨٣
 الأصنام [لل صرت] ٣١٤، ٢٩٨
 الأصنام [لل مازر] ٦٠٨، ٦٠٧، ٦٠٠
 ٦٢٣، ٦٠٩
 الأصنام [لل طرسوس] ٨١٠
 أصيلا (أنلا) ٥٣٠
 طباش ٥١٥، ٥٠٩
 أطرايونند (أطرايونول) ٨١٥، ٨١٦، ١٢
 ٩١٤، ٩١١، ٩٠٨، ٩٠٧، ٩٠٦
 أطرابلس ٣٠٧، ٢٩٩، ٢٩٨، ٢٩٧، ٢٩٦
 ٦٠٠، ٣٠٨
 أطرابلس الشام ٣٧٣، ٣٧٢، ٣٧٠، ٣٤٧
 ٦٤٤، ٣٧٧
 أطرابنش (طرابنش) ٥٨٧
 أطراسا ١٩٤، ١٨٦
 أطراغا ٢٠٨، ١٩٩
 أطراغن ٢٠٨، ٢٠٧، ١٩٩
 أطراقانا ٧١٢
 أطراقة [بولية] ٧٨١، ٧٧١، ٧٦١
 أطراقة [قرب بشكورة] ٧٧٩
 أطرس ٧٥٨
 أطروبة ٧٤٨
 أطرونة ٧٨٤، ٧٨٣، ٧٨٠، ٧٦٢

اشيلية ٥٤٥، ٥٤١، ٥٤٠، ٥٣٧، ٢٣٩
 ٥٨٠، ٥٧٤، ٥٧٢، ٥٧٠، ٥٦١
 أشرة ٧٣١
 وادي أشترهلم ٨٦٥
 قطرة اششال ٥٦١
 جزيرة اششقة (إششقة) ٥٨٧، ٥٨٣
 اششخن ٥٠٣، ٥٠٢، ٤٩٩
 نهر اششخن ٤٩٩
 اششقال ٥٠٧
 إششون ٨٦٤، ٨٦٣، ٨٦٢، ٧٤٤، ٧٤٣
 حصن اشش ٥٧٠
 اششوسنة ٥٠٣، ٥٠١، ٤٩٩، ٤٦٦، ٣٥٤
 ٧٠٢، ٦٩٥، ٥٠٥، ٥٠٤
 إششوا (اسفرا) ٢٠٧، ٢٠٦، ١٩٩
 أشك ٦٧٩
 قطرة اشكابة ٥٦١
 اشكالة (أشكالة) ٩١٥، ١٧
 اشكسبة ٩١٥
 إشكسجة (أسكسجة) ٧٤٤، ٧٤٥، ٧٣٨
 ٨٧٥
 قلعة اشكوران ٤٢٠
 أشكسبة ٨١٦
 جيرة اشكيلو (اشكيلو) ٦٤١
 جبل اشلوب ٧١٣
 اشلونة ٢٨٨
 أنسن جرهش ٣٤١
 لأششون ٣٢٤، ١٢٥، ١٢٤
 لشونة ٥٧٢، ٥٧٧
 أشش ٢٢٢
 لشش زيري ٢٥٦، ٢٥٤
 إسسبان ٤٠٠، ٣٩٤، ٣٨٠، ٣٦٩، ٣٥٣
 ٤٢١، ٤٢٠، ٤١٨، ٤١٥، ٤١٤، ٤٠٢
 ٤٥٣، ٤٥١، ٤٤٩، ٤٤٢، ٤٣١، ٤٣٠
 ٦٧٧، ٦٧٥، ٦٧٤، ٦٧١، ٦٥٥، ٤٥٣
 ٦٨٣

حصن افود ٥٦١
 لوزنيو ٧٨٧
 أرض (بلاد) الإفرنج (الإفرنجيين) ٧٧٠، ٧٧٥
 ٨٧٤، ٧٤٢، ٧٣٩
 أرض (إقليم) إفرنجية ٧٤٣، ٨٥٨، ٨٦١
 ٨٧٤، ٨٦٦، ٨٦٥، ٨٦٤، ٨٦٣، ٨٦٢
 إفرنجية ٨٧٦
 بزنك بيته ٨٨٧، ٨٨٦، ٨٨٥، ٨٨٤، ٨٨٣، ٨٨٢، ٨٨١، ٨٨٠، ٨٧٩، ٨٧٨، ٨٧٧، ٨٧٦، ٨٧٥، ٨٧٤، ٨٧٣، ٨٧٢، ٨٧١، ٨٧٠، ٨٦٩، ٨٦٨، ٨٦٧، ٨٦٦، ٨٦٥، ٨٦٤، ٨٦٣، ٨٦٢، ٨٦١، ٨٦٠، ٨٥٩، ٨٥٨، ٨٥٧، ٨٥٦، ٨٥٥، ٨٥٤، ٨٥٣، ٨٥٢، ٨٥١
 أفريكيك ٩٤٧، ٩٤٦
 لفردين ٦٨٤
 لفرزك ٨٨٧
 إفريزية (إفريسية) ٨٧٢، ٨٧١، ٨٧٠، ٨٦٩، ٨٦٨، ٨٦٧، ٨٦٦، ٨٦٥، ٨٦٤، ٨٦٣، ٨٦٢، ٨٦١، ٨٦٠، ٨٥٩، ٨٥٨، ٨٥٧، ٨٥٦، ٨٥٥، ٨٥٤، ٨٥٣، ٨٥٢، ٨٥١
 قصر الإفريقي ٢٩٥
 إفريقية (إفريقيا) ١١، ١٢، ١٣، ١٤، ١٥، ١٦، ١٧، ١٨، ١٩، ٢٠، ٢١، ٢٢، ٢٣، ٢٤، ٢٥، ٢٦، ٢٧، ٢٨، ٢٩، ٣٠، ٣١، ٣٢، ٣٣، ٣٤، ٣٥، ٣٦، ٣٧، ٣٨، ٣٩، ٤٠، ٤١، ٤٢، ٤٣، ٤٤، ٤٥، ٤٦، ٤٧، ٤٨، ٤٩، ٥٠، ٥١، ٥٢، ٥٣، ٥٤، ٥٥، ٥٦، ٥٧، ٥٨، ٥٩، ٦٠، ٦١، ٦٢، ٦٣، ٦٤، ٦٥، ٦٦، ٦٧، ٦٨، ٦٩، ٧٠، ٧١، ٧٢، ٧٣، ٧٤، ٧٥، ٧٦، ٧٧، ٧٨، ٧٩، ٨٠، ٨١، ٨٢، ٨٣، ٨٤، ٨٥، ٨٦، ٨٧، ٨٨، ٨٩، ٩٠، ٩١، ٩٢، ٩٣، ٩٤، ٩٥، ٩٦، ٩٧، ٩٨، ٩٩، ١٠٠
 عمل الأصبين ٨٠٢، ٨٠٦
 لفشوط ٤٥١
 لفصيله ٦٢٩
 عمل الأقطي ماطلي ٨٠٢
 افكك ٢٥٠
 عمل الألاجونية ٨٠٢
 أفلاطونية ٧٩٩
 أفلانديش ٨٦١، ٨٦٠، ٨٥٩، ٨٥٨، ٨٥٧، ٨٥٦، ٨٥٥، ٨٥٤، ٨٥٣، ٨٥٢، ٨٥١، ٨٥٠، ٨٤٩، ٨٤٨، ٨٤٧، ٨٤٦، ٨٤٥، ٨٤٤
 وادي افناك ١٥٩، ١٦١
 افنونية ٧٥٤، ٧٥٥
 افنومية السواري ٦٢٩
 أفلي (أفلي) ٨٩٢، ٩٠١، ٩١١
 حفية افيق ٢٦٢
 افاما ٧٨٤
 حصن افرنجة ٧٨٧
 افويل ٧٦٥

بخرينش ٧٤٢، ٧٤٣، ٧٤٤، ٧٤٥، ٨٦٢، ٨٦٤
 روت ابريز ٨٦٨، ٨٧٠
 صبح ٧٠٥
 صن أعطاء ١٤٢
 قرية اعبر ٢٥٦
 لأجره ٢٤٥
 تا أعفر ٦٦٥
 لأعشبة ١٤٦
 قصر ابن اعين ٤١٤
 أفانوليس (أفانوليس) (أفانوليس) ٨٩٢، ٨٩٦
 ٩٠٨، ٩١١
 حصن الأجراد ٨٠٨، ٨٠٩
 أفوطلو ٧٨٢
 جزيرة أفريس ٧٩٧، ٧٩٩
 افريسية ٧٧١، ٧٨١
 افرونا ٢٢١
 أرض الأفولز ١٢
 أفشت ٧٣٨، ٧٤٤، ٨٦٦
 أفريسي ٨٩٢، ٨٩٨
 افرنطلة ٥٧٧، ٥٧٨، ٥٧٩، ٥٨٠، ٥٨١، ٥٨٢
 أفريشوس ٨٩٢، ٨٩٩
 وادي افريشو ٦٢٣
 أفغات الهلاك ٢٢٥، ٢٢٦، ٢٢٧، ٢٢٨، ٢٢٩
 أفغات ويكة ١٠٥، ٢٢٦، ٢٢٧، ٢٢٨، ٢٢٩
 ٢٢٢، ٢٢٣، ٢٢٤
 بحر أفغان ٢٢٢
 افغا ٧٢
 أفيس ٧٥٩
 أفريس ٨٨٠، ٩٤٦، ٩٤٧
 افديان ٤٩٠
 حصن افراغة ٥٢٨، ٧٧٢، ٧٧٤
 افرفيدة ٥٦٧
 صرف افراق ٣٠٠، ٣٠١
 افراة ٨١٧

ولاي (نهر) أكزي ٧٨٧، ٧٨٦، ٧٨٥، ٧٧٣
 إكيزا ٨٧٥، ٨٧٤، ٧٤٦، ٧٤٥، ٧٣٨
 وادي اكريلوا ٦١٤
 اكسس ٢٣٨
 أكسفرا ٦٢٤
 أكلاية - انظر : أكلاية ٨٧٤
 إكلمنت (أكلمنت) ٧٣٨، ٧٤٠، ٧٤١،
 ٧٨٤، ٧٤٢
 اكلوروزة ٧٨٨
 وادي اكلوروزة ٧٨٨
 حصن أكلون ٧٨٥، ٧٧٦، ٧٧٤
 أكلاية (أكلاية) (أنكلاية) (إيكلاية) ٧٣٨،
 ٧٩٢، ٨٧٤، ٨٧٨ - انظر إيكلاية
 ألبا ٨٢٩
 ألبا ٩٥٠
 نهر ألبا ٩٤٩
 جروة ألبا ٥٨٥، ٥٨٤، ٥٨٣
 البست ٤٥٨
 وادي البر ٦٢٣
 ألبونة ٧٦٧
 ألبيا ٥٦٦
 إقليم ألبيا ٥٢٧
 ألت جران ٧٨٢، ٧٨١
 ألكسي ٩٠٩
 الش ٥٥٨، ٥٥٧، ٥٢٨
 ألدبنة ٧٧٦
 ألكسوبل ٨٩٢
 ألباس ٩٠٠، ٨٩٢
 ألبا ٨٧٥، ٨٧٤، ٨٧٢، ٧٤٦، ٧٤٥، ٧٣٨
 ألبا ٥٢
 عين ألبم ٦٨٨، ٦٧٩، ١٢
 ألبوسا ٦٥٧، ٦٥٦
 ألبيش (ألبانش) ٨٦٢، ٨٦٣
 ألبك ٧٨٥
 رأس ألبجة ٦٢٩

قرسيف ٢٢٢
 إلبند ٤٣٢، ٤٢٧، ٤٢٦، ٤٠٣
 ألبون ٧٣٨
 قرافعة ٨٧٧
 إلبغو ٨٨٢، ٨٨٩، ٨٩٠، ٩٠٢، ٩٠٣
 ألبوا ٨٨٢
 قرسيف ٥٢٤
 الأقرع ٢٧٦
 ألبوس ٨٩٥، ٨٩٤، ٨٩٣، ٨٩٢
 ألبونجة (ألبونجة) (ألبونجة) ٨٨٠، ٨٧٩
 ألبوش ٥٨٨، ٦٣٥، ٦٣٨، ٦٣٩، ٦٤٠،
 ٦٤١
 رأس ألبوش الشمالي ٦٤١
 ألبوا ٨٨٥، ٨٨٤
 وادي ألبونا ٦٣١
 ألبو (ألبو) ٨٩٢، ٩٠١، ٩١١
 ألبونا ٩٠٩
 ألبونا ٩٥٨
 حصن ألبونا ٢٠٣، ٢٠١، ٢٧٦
 ألبوش ٥٦٠، ٥٢٨
 ألبوش ٥٠، ٤٥٠، ٤٢٣
 ألبوش ١٢١
 جبل ألبون ٨١٨
 ألبونا ٨٨٧، ٨٨٦
 ألبون ١٤٥
 باب الألبون ٨٢١
 ألبون ٧٧٣
 دير ألبون ٧٨٨
 ألبون ٧٨٥
 ألبون ٧٥٤
 ألبون ٥٨٨
 ألبون ٨٧٩
 ألبون ٨٨٠، ٨٧٩
 ألبون ٢٣٨
 وادي ألبون ٦٣٠

أنقونة (أنكونة) ١١ - انظر : أنكونة
 أنكوبة (أنكوبة) ٧٥٠ ، ٧٥٢ ، ٧٣٩ ، ٤٤
 ٧٦٢ ، ٧٦١
 بلاد الأنكوبين ٧٨١ ، ٧٦٣
 جزيرة إنقلطارة (إنقلارة) (إنكلطارة) (إنكلطارية)
 ٩٤٨ ، ٩٤٦ ، ٩٤٤ ، ٨٦٩ ، ٨٦١ ، ٨٥٩
 أنكري (أنقرة) ٨١٣
 أنكرية ٨٨٨ ، ٨٨٦ ، ٨٨٥ ، ٨٨٢ ، ٨٧٨
 ٩٢٠
 أنكرية ٧٨١ ، ٧٧٩
 أنكلاس ١١٨ ، ١١٧
 أنكلابة ٨٧٨ - انظر : أكبلابة
 أنكلون ٧٨٢
 الأنكئة [سرقوسة] ٦٢٤
 الأنكئة [قطانية] ٦٢٤
 جزيرة أنكودة ٥٨٣
 أنكونة (أنقونة) ٧٥٣ ، ٧٥٢ ، ٧٤٦ ، ١١
 ٧٨٤ ، ٧٦٦ ، ٧٦٥ ، ٧٦٢ ، ٧٥٥ ، ٧٥٤
 أنكئة (أنكلئة) ٧٦٦
 أنير ٩٥٦ ، ٩٥٤
 جبل أنواط ٧٥٤
 وادي الأنة ٦٢٨
 أنير ٩٠٧
 أهر ٨٢٩ ، ٨٢٤ ، ٨٢٠
 اهرقبة - انظر : هرقلية
 أهرمت ١٣٣ ، ١٢١
 اهناس ١٣٠
 بيت الأهراء ٣٦٦
 الأهواز ٣٩٨ ، ٣٩٥ ، ٣٩٣ ، ٣٩٢ ، ٣٨٠
 ٦٧١
 سوق الأهواز ٤٠٢ ، ٣٩٨
 الأوسي ٨٠٢
 أوال [فرغانة] ٧٠٧
 جزيرة أوال ٣٩٠ ، ٣٨٨ ، ٣٨٧ ، ٣٨٦ ، ٣٧٩

أنوسبانية ٨٠٩
 الأنديان ٤٠٨ ، ٤٠٤
 اندجلاغ ٤٨٨ ، ٤٨٧
 نهر اندجلاغ ٤٨٢
 جزيرة انديسوس ٩١٠
 أنزرفطة ٨٧٦
 حصن انزفة ٧٨٤
 مرسى انزال ٥٣٢
 أنشت ٧١١
 أنصا ١٢٥ ، ١٢٤
 أنطاكية ٦٤٥ ، ٦٤٣ ، ٥٨١ ، ٣٤٧ ، ١١
 ٨١٣ ، ٧٥١ ، ٦٥٢ ، ٦٤٨ ، ٦٤٧ ، ٦٤٦
 ٨١٤
 أنطالية ٨١٣ ، ٨١٢ ، ٨١١ ، ٨١٠
 أنطالية المهدنة (المهدنة) ٦٤٧ ، ٦٤٣
 أنطالية المرققة ٦٤٧ ، ٦٤٣
 انطرسوس ٦٤٤ ، ٦٤٣
 انطرسوس ٣٧٥
 أنطيوخ ٨٠٤
 الأنف الأحمر ٦٢٥
 أنف الحجر ٣٧٣ ، ٣٧٢
 أنف الخنزير ٦٢٤
 أنف الكلب ٦٢٥
 أنف النسر ٦٢٣
 أنف النهر ٦٢٣
 يباط أنقرن ٧٠٨
 جزيرة أنقاش ٣٤١
 قرية أنقال (دار الزباطين) ٢٣٨ ، ٢٣٧
 أنقرة (أنكري) (أنقري) ٨١١ ، ٨٠٨ ، ٨٠٤ ، ٨٠٤
 ٨١٣
 أنقلامة ٨٥٥ ، ٧٣٦ ، ٧٢٦
 أنقلون ٧٧٩ ، ٧٧٨
 بحر الإنقليشون (البحر الإنقليشي) ٥٣٦ ، ٥٣٥
 ٧٣٢ ، ٧٣٠
 جزيرة أنقوسه ٥٣٦ ، ٥٣٥

قنطرة أبي أيوب ٦٧٢

قنطرة أيوب ٥٣٨، ٥٥٣، ٥٥٤

ب

باب الحديد ٤٥٤	بر شوك ٤٤٧
باب حبرون ٣٦٨، ٣٦٧	بر الصفاء ٢٩٧
باب الحديد [الشاش] ٧٠٣	بر القاضي ٤٤٣
باب الحديد [خراسان] ٤٩٢، ٤٩١	بر كردوج ٤٤٤
باب دمشق الغربي ٣٦٦	بر ابن المرتفع ١٤٥، ١٤٤
باب الذهب [القسطنطينية] ٨٠١	بر يعقوب ٣٥٦
باب الرحمة ٣٥٨، ٣٦١	الباب [المغرب] ٢٦٢
باب زنقة ٢٤٧	الباب الجديد ٣٥٤
باب ساسان ٤٢٥	الباب الصغير ٣٦٨
باب سكة معقل ٦٩٠	الباب الحقيق ٤٥٤
باب سلامة ٣٦٨	جبل الباب [المغرب] ٢٦٢
باب سمسخي ٨٢٩	باب الأيوبي (الباب والأبواب) ٦٨٨، ٣٥٣،
باب السوس ٣٩٥	٨٢١، ٨٢٩، ٨٢٦، ٨٣٤، ٨٣٥،
باب الشاران ٨٢٩	٩١٨، ٩١٩
الباب الشمالي [بيت المقدس] ٣٦٠	بحر الباب والأبواب ٨٣١
باب شنت مرية [كنيسة بيت المقدس] ٣٥٩	مدينة الباب والأبواب ٨٢٨
باب صاحب السرير ٨٢٩	باب الأسياذ [المسجد الأقصى] ٣٦١
باب الصلوية ٣٥٩	باب اقلام ٥٣١
باب صهيون ٣٥٨، ٣٦٢	باب الأكراد ٨٢١
باب صول ٨٢٩	باب انقور ٤٣٠
باب طبرستانه ٨٢٩	حصن باب بلرقة ٨٢٩
باب الطعام ٤٥٤	باب البحر ٥٩١
باب عمود القرباب ٣٥٨	باب البريد ٣٦٧
باب الفراديس ٣٦٧، ٣٦٨	باب البقيع ١٤٣
باب فيلان شاه ٨٢٩	باب نوما ٣٦٨
باب القنصة [بخارا] ٤٥٤	باب الخاوية ٣٦٨
باب القنصة [نيسابور] ٦٩٠	
باب قنطرة درميكين ٦٩٠	
باب القنطرة [قرطبة] ٥٧٥	
باب القنطرة [القسطنطينية] ٢٦٥	
باب رأس القنطرة ٦٩٠	

باجة [تونس] ٢٩٢ ، ٢٩١ ، ٢٩٠ ، ٢٦٧
 باحشا ٦٥٨
 باحسان ٥٠٧
 نهر باحشوا ٤٨٢
 باخوان ٧١٢ ، ٥١٦ ، ٥١٢ ، ٥١١ ، ٥١٠
 بادس ٥٠٣٣ ، ٥٠٣٢ ، ٥٠٢٧ ، ٢٧٩ ، ٢٦٤ ، ٥٨١
 بادغة ٨٣٩ ، ٨٣٧
 بادوريا ٦٦٧
 نهر بادني ٧٥٤ ، ٧٥٣
 باذان ٤٥٠
 باذغيس ٤٧٤
 باذلو ٨١١
 باذمة ٤٥٢
 باذرة ٧٥٤
 باذورا ٧٥٨
 وادي باذورا ٧٥٨
 جبل بانوسين ٦٨٧
 بلراب ٧٠٦ ، ٧٠٥
 جبل بارز ٤٤١ ، ٤٤٠
 بارست ٦٨٦
 نهر بارست ٤٧١
 جبل بارسل ٤٤٦
 بلوسيان ٦٧٦
 قصر ابن بلرع ٦٦٣
 بلوما ٦٧٤ ، ٦٥٤ ، ٦٥٣
 جبل بلوما ٦٧٤ ، ٦٦٩ ، ٦٦٤ ، ٦٥٨
 دير بلوما ٦٦٩
 نهر بلوما ٦٦٤
 نهر بلومش ٤٩٩ ، ٤٩٨
 بلري ٧٨١ ، ٧٦٣ ، ١١
 بلرية ٨١٣
 بلزما ٦٦٢ ، ٦٦٠ ، ٦٥٤
 بلزنج ٤٢٦ ، ٤٢١
 بلزري الأشهب ٦٦٢

باب كرش ٤٩٧
 باب كارونان ٨٢٩
 باب لاذقة ٨٢٩
 باب اللان ٨٢٩
 باب ليان شاه ٨٢٩
 باب لوزان شاه ٨٢٩
 باب المخراب ٢٥٨
 باب المسجد [كتة] ٤٣٠
 باب المنجب ٤٤ ، ١٠ ، ٩
 باب ميلة ٢٦٥
 باب اليهود ٥٧٥
 باورة ٧٧١
 باهلوت ٢٥٠
 باير ٨٨٧ ، ٨٧٦ ، ٨٧٤ ، ٨٧٢ ، ٧٤٥
 باية ٧٥٤ ، ٧٥٣ ، ٧٣٩
 حصن بايه ٢٧٢
 نهر بايه ٢٧٢
 لوزن فرقة بايل ٦٧٠
 باترول ٧٧٢
 كيسة باتر نصتر ٣٦١
 جبل باترة ٩٢٠
 باترتو ٦١٥
 باترة أندنت ٧٧٦
 باتس ٨٥٧ ، ٨٥٥
 رأس باتقانو (باتقانو) ٧٥٩
 باجنا ٦٦٤
 نهر بحردة ٣٠٠
 باجروان ٦٦٤ ، ٦٦٢ ، ٦٥٤ ، ٦٤٩ ، ٦٤٣
 باعثة ٤٣٨ ، ٤٣٤ ، ٤٣٣
 باحسان ٧٠١
 باحجرة ٧٧٦ ، ٧٧٥
 باجنيس ٨٢٨ ، ٨٢٠
 باجة (باجة) [الصين] ٢١٧ ، ٢٢٠ ، ٨٤
 ٢١٣
 باجة (المغرب) ٧٥٢

بأسفورة ٧٧٧، ٧٧٦	بأسفورة ٤٤٤
باش ٥٥٨، ٥٣٧	باشتر ٧٧٦
بالمة ٧٨٤	بميرة الباسفوية ٤٧٤
بالمة ٧٨٠	دير الباسفوية ٤٢٤
قطرة بالنتين ٧٨٨	الباسيان ٤٠١، ٣٩٩، ٣٩٥، ٣٩٣، ٣٨٠
بالوا ٨١٤	باشتية ٧٦١
جبل بالوسا ٦٦١	باشفة ٩١١، ٩٠٠
بالين ١٦٦	بلسيكو ٩٠٨، ٨٩٦، ٨٩٢
بمعلا ٦٦٣	باسند ٤٩١
باسكاشش ٧٠٧، ٥٠٧	جبل بامورين ٦٦٤
الباسيان ٤٨٦، ٤٨٥، ٤٨٣، ٤٧٦، ٤٦٦	باش ٤١٣، ٤٠٤
جبل الباميان ٤٨٥	باشان ٦٩٥، ٤٧٧، ٤٧٢، ٤٧٠
بليون (المنصورة) ١٦٩	باشريد ٤٢٨
شير باناس ٣٦٧	باشلة ٧٧٦
باشمخاش ٧٠٤	قرطيل باشتر ٦٦٤
بانلس ٨٠١، ٨٠٠، ٧٩٦	باشتر ٣٠٢، ٢٩٣
الباس ٦١، ٦٠	باشون ٤٢٩
باتوسة ٥٨٥، ٥٨٣	باشتة ٦٣٧
باتيه (باتية) ١٨١، ١٧٠، ١٦٩، ١٦٦	باصو (باصو) ٨٨٥، ٨٨٢، ٨٧٨، ٨٧٧
٨٨٧	باطرة ٨٠٦، ٧٧٧
البر ٦٥٥	الباطرة ٦٤٨، ٦٤٣
باشتر ٥٧٠، ٥٣٧	باهرمانا ٦٦٢
بن ٤٧٥	باصيتا ٦٦٠
بنوا ٧٥٥	جيرة باها ٧٧٠
بجاج ٣٤٢	بافه ٥٧١
بيلونه ٣٢٣	بافلي (بافلية) ٢٦٦، ٢٦٣، ٢٦٠، ٢٢٢
بيلوش (بيلوش) ٨٦٥، ٧٣٧	٦٩٥، ٢٧٧، ٢٧٦
بانسة (بانية) ٧٨٥، ٧٨٢	بغير (بغير) (بغير) ٨٧٦، ٨٦١، ٧٤٥
بيران ٧٧٤	الباق ٨٢٩
برلة ٧٩٤، ٧٩٣، ٧٩٢، ٧٦١	بافزا ٦٦٠
برنور ٦٣٣	بافطلي ٤٧، ٤٥، ٤٣
برلي ٨٩٨	برسي باكروا ٣٠٨
برية (بانية) ٨٧٦، ٨٧٥	حسن بلانة ٧٧٨
بانية (بانية) (بانية) ٧٨٥، ٧٨٢	بلانك ٧٠٤
جبل البر ٣٥١، ٤٨٢، ٤٩٨، ٤٩٩، ٤٠٦	بلس ٣٥٢، ٤٥٥، ٤٦٠، ٤٤٩

البحر الشرق المظلم ٥١٨، ٥١١
 البحر المساني ٥١، ٥٢
 البحر القسطنطيني - انظر : بحر القسطنطينية
 البحر المظلم - انظر : البحر الغربي
 البحر المظلم (بحر الظلمات) (بحر الظلمة) ١٧،
 ١٠٥، ٢١٧، ٢٢٤، ٢٤٠، ٢٥٢، ٢٥٣،
 ٥٢٧، ٥٣٧، ٥٣٦، ٧٢٨، ٧٣٠،
 ٧٣٦، ٨٥٩، ٨٧٩، ٨٨٠، ٩٠٢، ٩٠٥،
 ٩٤٣، ٩٤٤، ٩٤٦، ٩٥١، ٩٥٥، ٩٥٧،
 ٩٦٢
 البحر الملح ٤٤، ٤٩، ٥٥، ٦٧، ١٢٣،
 ١٣٤، ١٤٤، ١٥٥، ١٩٩، ٢٠٣، ٢٢٩،
 ٢٤٦، ٢٥١، ٢٥٢، ٢٩٧، ٣١٩، ٣٤٦،
 ٣٣٥، ٣٤٣، ٣٥٦، ٣٧٠، ٣٧١، ٣٨٥،
 ٨٥٦، ٩٠٧
 بحر اليمن - انظر : البحر الهندي
 باب البحر [بلرم] ٥٩١
 البحرين ١٠، ٥٤، ٦٥، ١٤٩، ١٥٩، ١٦٢،
 ١٦٣، ٣٧٩، ٣٨٦، ٣٨٧، ٣٩١،
 ٣٩٢
 البحرين [الجفلى] ١٢١، ١٢٣
 وادي بحلاية ٦٢٨
 إقليم البصرة ٥٣٦، ٥٣٧
 البحيرة الملححة ٨٢٧
 البحيرة المنسفة (البحيرة الميتة) ٣٥٤، ٣٥٥،
 ٤٦٦، ٤٩١، ٤٩٣، ٤٩٤، ٤٩٥،
 ٤٩٦، ٤٩٧، ٤٩٨، ٥٠١، ٥٠٢، ٥٠٣،
 ٧٠٠
 حائط بخارا ٤٩٤، ٤٩٥، ٤٩٩، ٥٠٣
 بحيرة البخارا ٤٢٣
 بحيرة ٤٧
 بلخ ٥٤
 مدينة بلخ ٣٥٦، ٥٥٥
 بدخس باد ٤٥١
 بدوستان ٤٥٢

٥١٢
 بته ٦٠
 مرسى بتولية ٦٢٩
 بوا ١٦٦
 بزانة ٦٠٤، ٦٠٦، ٦١٨
 برون ١٥٨، ١٥٠
 حصن برون ٣٧٢
 بوق ٦٢٨
 البشة ٣٧٦، ٣٧٧
 بشرة ٥٩٩، ٦١٣، ٦٢٣
 قرية الجانس ٥٦٣
 بخانة ٥٦٢، ٥٦٦، ٥٧٧
 بخاية (بخاية الناصرية) ٢٢٢، ٢٥٩، ٢٦٠،
 ٢٦١، ٢٦٢، ٢٦٣، ٢٦٥، ٢٦٧، ٢٦٨،
 ٢٦٩، ٢٧٠، ٢٧٤، ٢٧٥، ٢٩٣، ٥٨٢
 وادي بخاية ٢٦٣
 بحيرة كرمان ٤٢٧، ٤٢٩، ٤٣٣
 أرض (بلاد) البصرة ٤٠، ٤١، ٤٤، ٤٦، ٤٧،
 ١٢٤، ١٢٥
 بحيرك ٩١٩، ٩٦٠
 البحناكية ٨٢٤
 بحرال ٧٦٢، ٧٧٤، ٧٨٤، ٧٨٥
 بحيرة ٧٧٧
 البحر أطلنطيس ٩٣ - انظر : البحر المحيط
 بحر بلونس ٧٩١
 بحر بنطس (بنطس) البحر البطني (البطني)
 ١٢، ١٤، ١٥، ١٦، ١٧، ١٨، ٢٥، ٢٦، ٣١،
 ٨٢٢، ٨٣٥، ٨٩٣، ٩٠٥، ٩٠٦، ٩١٤
 ٩٢٠، ٩٢١
 بحر الخزر - انظر : بحر الخزر
 بحر الخلو ٢٣، ٢٥، ٢٧
 البحر الحلي ٦٣٠، ٦٣١
 البحر الزرقى (البحر المظلم الأسود) ٨٥، ٨٧
 ٩١٠، ٩٦٢
 البحر الشامي - انظر بحر الشام

أرض (بلاد) النهر (البيرو) ٢٢١، ٢٤٠، ٢٢١	بحيرة بدشت اوزن ٤٢٢
٢٢٢	بدليس ٨٢٧، ٨٢٥
وادي النهر ٧٢٢	بدنتو (برنتو) ٦٢٢ - انظر: جملة
بروة ٤٢، ٤٥، ٤٧، ٤٨، ٥٨	البد ٨٢٠
برلس ٦٢٢	بنارس ٧٢٥
برنصة ٧٢٥، ٧٢٨، ٧٢٩، ٧٤٠، ٧٤٢	بنجان ٤٤٣
٧٤٢، ٧٤٣، ٨٧٤	مهر بدخشان ٤٦٦، ٤٨١، ٤٨٢، ٤٨٤
رت اطيرز ٨٦٨، ٨٧٠	٤٨٦، ٤٨٧، ٤٨٨
رت بيوتة ٧٢٠، ٧٢٢	بدخكث ٧٠٤، ٧٠٨
رت شيزروا ٧٢٠	بدزنت ٦٢٧
رت (باب) جاقه ٧٢٠	بدش ٦٨٥
إقليم البيزات ٥٢٨	بفلان ٨١٧، ٨١٨
جبل البيزات ١١، ٧٢٠، ٧٢٢، ٧٢٣، ٧٢٥، ٧٢٩	البيذفور ٦٤٢
نهر برناتو (برناتو) ٩٠٦	البيذنون ٨١٠
وتانطلي ٩٠٩	البيور ٨١
وتقال ٧٢٥، ٧٢٦، ٧٢١	بشوازة ٨٨٢، ٨٨٢، ٨٨٦
وتقان الكبير ٥٥٨	بشولة [وادي أديانة] ٧٨٨
وتصلابة ٨٨٢	بشولة [ببنت] ٧٨٧
نهر برناتو (برناتو) ٩٠٦	بشونة ٤٨، ٤٩، ٥٨
وتوني ٩٠٦	بشور ٤٦٠
البرج ٦٧٢، ٦٧٤، ٦٧٥	برات ٧٧٨
برج اجهلو (اشيلوا) ٧٦٢	بواتور ٧٧٨
البيجان [أوشونخوة] ٤٠٥	واس ٦٣٧
بلاد برجان ١٢، ٩٠٥، ٩١١	واسانة ٩١٢
برجش بوي ٧٤١، ٧٤٢، ٧٤٤	جبل بوال ٧٧٨
برجة [بجاجة] ٥٣٧، ٥٦٢، ٥٦٤، ٥٧٠	جبل بوان ١٢٩
حصن برجة ٧٥٢	البيزجان ٤٠٤
برجة ٦٨	برانة (برونة) ٧٦٦
دمر بردان ٤٤٧	برانة البرية ٧٦٧
ودسيو ٤٢٨، ٤٢٩	براي ٧٧٦
قمة البيوزان ٢٩٦	جزيرة بنت برة ٥٨٥
بردون [برغونية اللسانين] ٧٤٤، ٨٦٦، ٨٦٧	بربا ١٢١
بردون [خوزستان] ٣٨٠، ٣٩٣، ٣٩٧	برباط ٤٩
جبل بردون ٧٥٦	سر برباط ٥٤٠
برديج ٨٢٠، ٨٢١، ٨٢٢	بريك ٨٧٤

٨٧٤ ، ٨٧٦
 إقليم (بلاد) برغوية الممنون ٧٤٢ ، ٧٣٨
 ٨٦٤ ، ٨٦٦ ، ٧٤٦ ، ٧٤٥ ، ٧٤٤ ، ٧٤٣
 ٨٧٤ ، ٨٧٢ ، ٨٦٧ ، ٨٦٦
 برقتو ٨٩٨ ، ٨٩٢
 برقانة ٢٤٨
 برقييد ٦٦١ ، ٦٦٠ ، ٦٥٤
 برقة ٣١٥ ، ٣١٢ ، ٣١١ ، ٣١٠ ، ٢٢٢ ، ٢١١
 ٢١٧
 برقة [الجماعة] ١٦١ ، ١٦٠ ، ١٥٠
 برقة [بلرم] ٦٢٢
 قرية برك ٧١٤
 شهر برك ٧١٠ ، ٧٠٥ ، ٧٠٤ ، ٧٠٣ ، ٦٩٩
 ٨٢٧ ، ٧١٤
 جبل البركان ٥٨٢
 جزيرة البركان ٥٨٦ ، ٥٨٢
 خان بركانة ٤١٤
 بركزي ٨٢٦ ، ٨٢٥ ، ٨٢٤ ، ٨٢٠
 بركوش ٧٠٢
 بركة الجب ٢٤٥
 برت ٧٦٤ ، ٧٦١
 برع ٤٢٧ ، ٤٢٦
 برمة ٤٨
 شهر برنتال ٧٨٥
 برنابي ٨٦٦ ، ٨٦٣ ، ٨٦٢
 جزيرة برنيله ٦٤٠
 برنلين ٢٢٧
 برنتو (بدنتو) ٧٧٠ - انظر : جملة
 برغزا (برنجوا) ٧٦٧
 برنس ٩٠٨ ، ٨٩٧ ، ٨٩٦ ، ٨٩٢
 برنشي ٧٢
 برنشيوة ٨٧٢
 شهر برنو ٩٥٤
 برنس برنيق ٣١٥ ، ٣١٢ ، ٣١١
 البرنية ٨٧٤

شهر بردي ٢٢٧
 برذال ٧٢٦ ، ٧٢٥ ، ٧٢٥
 برده ٨٢٢ ، ٨٢١ ، ٨٢٠ ، ٦٧٩ ، ٦٥٥
 ٨٢٢ ، ٨٢٨ ، ٨٢٤ ، ٨٢٢
 برذمين ٤٤٤ ، ٤٤٣
 برذلو ٩١٢ ، ٩١٢
 برزند ٨٢٤ ، ٨٢٣ ، ٨٢٢ ، ٨٢٠
 برولا ٦٠٦ ، ٦٠٥
 برزولة ٩١٢ ، ٩١٢
 برزيان ٦٧٩ ، ٦٧٨
 برزة [دمشق] ٢٦٦
 برزة [أرمينية] ٨٢٨ ، ٨٢٦ ، ٦٧٩
 شهر برزة ٤٢٢
 برسخان (برساختان) ٥١٢ ، ٥١١ ، ٥١٠
 ٩٣٨ ، ٧١٥ ، ٧١٤ ، ٧١١ ، ٥١٥
 برسكلانسة ٨٩٨ ، ٨٩٧ ، ٨٩٢
 شهر برش ٤٩٨
 برشانة ٥٢٧
 برشك ٢٧٢ ، ٢٥٧ ، ٢٢٢
 برشلونة ٥٨٤ ، ٥٨٢ ، ٥٨٢ ، ٥٥٥ ، ٥٢٨ ، ٥٢٥
 ٧٢٤ ، ٧٢٠
 برصانة ٦٢٨
 جون برصانة ٦٢٨
 برطاس ٩٢٠ ، ٩١٩ ، ٨٢٥ ، ٨٢٤
 برطانية ٨٥٩ ، ٨٥٨ ، ٨٥٦ ، ٨٥٥ ، ٩٢
 ٩٤٧ ، ٨٧٤
 برطيق ٦٢٢ ، ٦٠٨ ، ٦٠٧ ، ٦٠٢ ، ٦٠٢
 برغر ٥٠٦
 برغش ٧٤٠ ، ٧٢٦ ، ٧٢٥ ، ٧٢٢ ، ٧٢٥
 ٧٤١
 حصن برغوث ٨٠٨ ، ٨٠٢
 عهد برغوث ٨١٠
 أرض برغوية ٨٢٧
 إقليم (بلاد) برغوية الإفريقيين ٧٤٢ ، ٧٣٨
 ٨٦٢ ، ٨٦٢ ، ٨٦١ ، ٧٤٥ ، ٧٤٤ ، ٧٤٢

بستان ابن عامر ١٦٠	برقة ٨٨٠، ٨٧٩
بستركم ٧٥٥	بروان ٥١٤، ٥١٣، ٥١٠
بسترس ٩١١، ٩٠٠، ٨٩٢	بخيرة بروان ٥١٤، ٥١٣
بشبة ٧٦٥	بلاج (بروص) ١٩١، ١٩٠، ١٨٧، ١٨٦
بسجرت ٩٣٥، ٩٣٥، ٩٣٣، ٩١٤، ٨٣٤	بوجرد ٦٧٥، ٦٧٤
٩٦٠	بروص ١٨٧
بسجرت الخارجة ٩٢٥، ٩٢٤، ٩٢٣، ٩٢٢	بروق ٥٨
بسجرت الداخلة ٩٢٥، ٩٢٣، ٩٢٢، ٩١٩	بروتة [عل ساحل نهر بلادي] ٧٥٤
٩٦٠	بروتة (بروان) (ابكلاية) ٧٣٦
بلاد البسجرتية (البسجرتية) ٨٢٩	إقليم (أرض) بري ٧٤٣، ٧٤٢، ٧٤١، ٧٤٠
بسطانة ٧٥٨	٨٧٤، ٨٦٦، ٨٥٦، ٧٤٤
بسطة ٥٦٩، ٥٦٨، ٥٢٧	برهانة ٥٥٦، ٥٥٥، ٥٣٨
بسكام ٧٠٤	البيبة ٨١٠
بسكت ٧٠٩	البيهد ٦٤٥
بسكرة ٢٧٩، ٢٧٠، ٢٦٤، ٢٦٠	باب البيهد [مسجد دمشق] ٣٦٧
بسكيش ٧٦٥	بباصي ٢٠، ١٩، ١٧
بسينان ٧٧٢، ٧٦٢	برم ٦٨٧
بسد ١٧٨، ١٧١، ١٧٠، ١٦٦	جبل برم الأحمر ٣٢١، ١٢٤
بسيس ٧٤٤، ٧٤٣، ٧٤٢، ٧٤١، ٧٣٨	جبل البيهيو (هيكل الزهرة) ٧٣٤ - انظر :
٨٦٣	البريات .
بسولبة ٦٢٢	بلاوش ٧٣٩، ٧٣٨
بحر بسول ٥٢٨	برقة ٥٠١، ٤٩٢
إقليم البشارت ٥٢٧	برهانة ٥٦٥
بشالية (بشالية) ٧٦٤، ٧٦١	برقة ٨٧٥، ٨٧٢، ٨٦٧، ٨٦٦، ٨٦٦، ٧٤٦، ٧٤٥
بشقران ٤٤٩، ٤٢٩	برنشون ٨٦٧، ٨٦٤، ٧٤٥، ٧٤٤
بشت بلازم ٤٤٨	برنيرة ٨٧٨
بباط بشت خم ٤١٧	بزي ٦١٥، ٦١٤
قبعة (حصن) بشر ٢٧٠، ٢٦٧، ٢٦٠	بركة بسامين ٤٩٤
بشتر ٤٥٨	بروس بست ٦٤٨
بشرونة ١٣٣ - انظر: بشرونة .	بست [سجستان] ٤٥٣، ٤٤٥، ٤٢٨
بشغرفند ٤٨٦	٤٥٦، ٤٥٥، ٤٥٤، ٤٥٣، ٤٥٢، ٤٥١، ٤٥٠
بحر (وادي) بشكار ٧٨٤، ٧٦٥	٤٦٧
بشكصار ٥٢٧	بست [هرة] ٤٧٥، ٤٧٤
بشكة سارية ٧٧٦	بسنه ٦٨٩، ٦٨٨، ٦٨٥، ٦٧٨
حصن بشكة ٩٤٧	بسنمة ٣٤١

نفس (بنطش) ٦٢٥ ، ٥٩٤
 بلاد (عقل) الفلار ٨٠٨ ، ٨٠٤
 باب البقيع ١٤٣
 ضيق العرقد ١٤٣
 بكة ٥٣٦
 جيت بكة ٧٥٦
 نر بكة ٥٤٠
 حسن بكر ٢٦٢
 بكراباد ٦٨٨
 بكان ٧٨١
 بكر ٦١٥
 بكران ٥٥٧
 بلاج ٨٨٧ ، ٨٨٦ ، ٨٨٣
 البلاد الإسلامية ٥٩٥
 البلاد الرومية ٥٩٥
 البلاد الشامية ٦٤٣
 بلاس ٣٦٦
 البلاط ٥٥١ ، ٥٥٠ ، ٥٢٨
 إقليم البلاط ٥٢٨
 رأس البلاط ٦٢٢
 إقليم (فحص) بلاطة ٥٤٩ ، ٥٢٨ ، ٤٣٠ ، ٤٢٩ ، ٤١٠ ، ٤٠٩ ، ٤٠٨ ، ٤٠٧ ، ٤٠٦ ، ٤٠٥ ، ٤٠٤ ، ٤٠٣ ، ٤٠٢ ، ٤٠١ ، ٤٠٠ ، ٣٩٩ ، ٣٩٨ ، ٣٩٧ ، ٣٩٦ ، ٣٩٥ ، ٣٩٤ ، ٣٩٣ ، ٣٩٢ ، ٣٩١ ، ٣٩٠ ، ٣٨٩ ، ٣٨٨ ، ٣٨٧ ، ٣٨٦ ، ٣٨٥ ، ٣٨٤ ، ٣٨٣ ، ٣٨٢ ، ٣٨١ ، ٣٨٠ ، ٣٧٩ ، ٣٧٨ ، ٣٧٧ ، ٣٧٦ ، ٣٧٥ ، ٣٧٤ ، ٣٧٣ ، ٣٧٢ ، ٣٧١ ، ٣٧٠ ، ٣٦٩ ، ٣٦٨ ، ٣٦٧ ، ٣٦٦ ، ٣٦٥ ، ٣٦٤ ، ٣٦٣ ، ٣٦٢ ، ٣٦١ ، ٣٦٠ ، ٣٥٩ ، ٣٥٨ ، ٣٥٧ ، ٣٥٦ ، ٣٥٥ ، ٣٥٤ ، ٣٥٣ ، ٣٥٢ ، ٣٥١ ، ٣٥٠ ، ٣٤٩ ، ٣٤٨ ، ٣٤٧ ، ٣٤٦ ، ٣٤٥ ، ٣٤٤ ، ٣٤٣ ، ٣٤٢ ، ٣٤١ ، ٣٤٠ ، ٣٣٩ ، ٣٣٨ ، ٣٣٧ ، ٣٣٦ ، ٣٣٥ ، ٣٣٤ ، ٣٣٣ ، ٣٣٢ ، ٣٣١ ، ٣٣٠ ، ٣٢٩ ، ٣٢٨ ، ٣٢٧ ، ٣٢٦ ، ٣٢٥ ، ٣٢٤ ، ٣٢٣ ، ٣٢٢ ، ٣٢١ ، ٣٢٠ ، ٣١٩ ، ٣١٨ ، ٣١٧ ، ٣١٦ ، ٣١٥ ، ٣١٤ ، ٣١٣ ، ٣١٢ ، ٣١١ ، ٣١٠ ، ٣٠٩ ، ٣٠٨ ، ٣٠٧ ، ٣٠٦ ، ٣٠٥ ، ٣٠٤ ، ٣٠٣ ، ٣٠٢ ، ٣٠١ ، ٣٠٠ ، ٢٩٩ ، ٢٩٨ ، ٢٩٧ ، ٢٩٦ ، ٢٩٥ ، ٢٩٤ ، ٢٩٣ ، ٢٩٢ ، ٢٩١ ، ٢٩٠ ، ٢٨٩ ، ٢٨٨ ، ٢٨٧ ، ٢٨٦ ، ٢٨٥ ، ٢٨٤ ، ٢٨٣ ، ٢٨٢ ، ٢٨١ ، ٢٨٠ ، ٢٧٩ ، ٢٧٨ ، ٢٧٧ ، ٢٧٦ ، ٢٧٥ ، ٢٧٤ ، ٢٧٣ ، ٢٧٢ ، ٢٧١ ، ٢٧٠ ، ٢٦٩ ، ٢٦٨ ، ٢٦٧ ، ٢٦٦ ، ٢٦٥ ، ٢٦٤ ، ٢٦٣ ، ٢٦٢ ، ٢٦١ ، ٢٦٠ ، ٢٥٩ ، ٢٥٨ ، ٢٥٧ ، ٢٥٦ ، ٢٥٥ ، ٢٥٤ ، ٢٥٣ ، ٢٥٢ ، ٢٥١ ، ٢٥٠ ، ٢٤٩ ، ٢٤٨ ، ٢٤٧ ، ٢٤٦ ، ٢٤٥ ، ٢٤٤ ، ٢٤٣ ، ٢٤٢ ، ٢٤١ ، ٢٤٠ ، ٢٣٩ ، ٢٣٨ ، ٢٣٧ ، ٢٣٦ ، ٢٣٥ ، ٢٣٤ ، ٢٣٣ ، ٢٣٢ ، ٢٣١ ، ٢٣٠ ، ٢٢٩ ، ٢٢٨ ، ٢٢٧ ، ٢٢٦ ، ٢٢٥ ، ٢٢٤ ، ٢٢٣ ، ٢٢٢ ، ٢٢١ ، ٢٢٠ ، ٢١٩ ، ٢١٨ ، ٢١٧ ، ٢١٦ ، ٢١٥ ، ٢١٤ ، ٢١٣ ، ٢١٢ ، ٢١١ ، ٢١٠ ، ٢٠٩ ، ٢٠٨ ، ٢٠٧ ، ٢٠٦ ، ٢٠٥ ، ٢٠٤ ، ٢٠٣ ، ٢٠٢ ، ٢٠١ ، ٢٠٠ ، ١٩٩ ، ١٩٨ ، ١٩٧ ، ١٩٦ ، ١٩٥ ، ١٩٤ ، ١٩٣ ، ١٩٢ ، ١٩١ ، ١٩٠ ، ١٨٩ ، ١٨٨ ، ١٨٧ ، ١٨٦ ، ١٨٥ ، ١٨٤ ، ١٨٣ ، ١٨٢ ، ١٨١ ، ١٨٠ ، ١٧٩ ، ١٧٨ ، ١٧٧ ، ١٧٦ ، ١٧٥ ، ١٧٤ ، ١٧٣ ، ١٧٢ ، ١٧١ ، ١٧٠ ، ١٦٩ ، ١٦٨ ، ١٦٧ ، ١٦٦ ، ١٦٥ ، ١٦٤ ، ١٦٣ ، ١٦٢ ، ١٦١ ، ١٦٠ ، ١٥٩ ، ١٥٨ ، ١٥٧ ، ١٥٦ ، ١٥٥ ، ١٥٤ ، ١٥٣ ، ١٥٢ ، ١٥١ ، ١٥٠ ، ١٤٩ ، ١٤٨ ، ١٤٧ ، ١٤٦ ، ١٤٥ ، ١٤٤ ، ١٤٣ ، ١٤٢ ، ١٤١ ، ١٤٠ ، ١٣٩ ، ١٣٨ ، ١٣٧ ، ١٣٦ ، ١٣٥ ، ١٣٤ ، ١٣٣ ، ١٣٢ ، ١٣١ ، ١٣٠ ، ١٢٩ ، ١٢٨ ، ١٢٧ ، ١٢٦ ، ١٢٥ ، ١٢٤ ، ١٢٣ ، ١٢٢ ، ١٢١ ، ١٢٠ ، ١١٩ ، ١١٨ ، ١١٧ ، ١١٦ ، ١١٥ ، ١١٤ ، ١١٣ ، ١١٢ ، ١١١ ، ١١٠ ، ١٠٩ ، ١٠٨ ، ١٠٧ ، ١٠٦ ، ١٠٥ ، ١٠٤ ، ١٠٣ ، ١٠٢ ، ١٠١ ، ١٠٠ ، ٩٩ ، ٩٨ ، ٩٧ ، ٩٦ ، ٩٥ ، ٩٤ ، ٩٣ ، ٩٢ ، ٩١ ، ٩٠ ، ٨٩ ، ٨٨ ، ٨٧ ، ٨٦ ، ٨٥ ، ٨٤ ، ٨٣ ، ٨٢ ، ٨١ ، ٨٠ ، ٧٩ ، ٧٨ ، ٧٧ ، ٧٦ ، ٧٥ ، ٧٤ ، ٧٣ ، ٧٢ ، ٧١ ، ٧٠ ، ٦٩ ، ٦٨ ، ٦٧ ، ٦٦ ، ٦٥ ، ٦٤ ، ٦٣ ، ٦٢ ، ٦١ ، ٦٠ ، ٥٩ ، ٥٨ ، ٥٧ ، ٥٦ ، ٥٥ ، ٥٤ ، ٥٣ ، ٥٢ ، ٥١ ، ٥٠ ، ٤٩ ، ٤٨ ، ٤٧ ، ٤٦ ، ٤٥ ، ٤٤ ، ٤٣ ، ٤٢ ، ٤١ ، ٤٠ ، ٣٩ ، ٣٨ ، ٣٧ ، ٣٦ ، ٣٥ ، ٣٤ ، ٣٣ ، ٣٢ ، ٣١ ، ٣٠ ، ٢٩ ، ٢٨ ، ٢٧ ، ٢٦ ، ٢٥ ، ٢٤ ، ٢٣ ، ٢٢ ، ٢١ ، ٢٠ ، ١٩ ، ١٨ ، ١٧ ، ١٦ ، ١٥ ، ١٤ ، ١٣ ، ١٢ ، ١١ ، ١٠ ، ٩ ، ٨ ، ٧ ، ٦ ، ٥ ، ٤ ، ٣ ، ٢ ، ١ ، ٠

نهر بلخ ٨٢٥
 بلخاب ٨٢٢
 بلد ٦٦٥ ، ٦٦٤ ، ٦٦٣ ، ٦٦٢ ، ٦٦١ ، ٦٥٤
 بلد النيل ٥٩٦ - انظر : قطانية .
 قرية بلنوذ ٥٦٧
 برم ٥٨٧ ، ٥٩٠ ، ٦٠٣ ، ٦٢٢
 بلزمة ٢٧٠ ، ٢٦٠ ، ٢٢٢
 بلشانة ٥٧٢
 بلغار ٩٢٤ ، ٩١٩ ، ٩١٨
 أرض البلغارية (البلغار) ٨٣١ ، ٨٣٤ ، ٩١٤ ، ٩٥٨ ، ٩٢٩ ، ٩٢٤ ، ٩٢٣ ، ٩٢٢ ، ٩١٧ ، ٩٥٩
 بلغارية (بلغارات) ٨٧٨ ، ٨٨٢ ، ٨٨٣ ، ٨٨٦
 بلغرون ٧٩٤ ، ٧٩٥ ، ٨٨٢ ، ٨٨٧ ، ٨٨٨
 بلغر ٧٢٥ ، ٧٢٦ ، ٧٢٧ ، ٨٥٦ ، ٨٥٥
 البلقاء ٣٥٥ ، ٣٦٣ ، ٣٧٧
 بقرين ٥٨٧
 بلقس ٧٨٢ ، ٧٨٣
 ولدي بلقسطرا ٧٨٨
 بلقنة ٨١٠
 جزيرة بلقنتر ٦٤٠
 حصن بلقروي ٧٨٥
 زعة بلقينة ٣٢٩ ، ٣٤٠
 خليج بلقينة ٣٣٦
 جبل بلكيان ٤٨٠
 بلنجر ٨٢٨ ، ٩١٨
 بلنصول ٦١٥
 بلنسية [الأندلس] ٥٢٦ ، ٥٢٨ ، ٥٥٦ ، ٥٥٩ ، ٥٦٠
 بلنسيا [برنصة] ٧٢٨
 بلنيس ٦٤٤
 حصن بلنيان ٧٦٣
 جبل بلنوك ٨٨٤
 بلنور ٦٧٩
 بلنوس ٣٣٥

نهر بلنيس ٩٥٧ - انظر : دنابرس .
 بلنجة ٦٠٩
 بلنح ٤٦٦ ، ٤٧٠ ، ٤٧٥ ، ٤٧٧ ، ٤٧٨ ، ٤٧٩ ، ٤٨٠ ، ٤٨١ ، ٤٨٢ ، ٤٨٣ ، ٤٨٤ ، ٤٨٥ ، ٤٨٦ ، ٤٨٧ ، ٥٠٩

٢٠٦٠٠٠٤٤ بوزا
 ٤٤١ وزاب
 ٧٢١٠٠٧١٩ بوزاغ
 ٥٩٣٠٠٥٩٢ حصن بوزقاد
 ٣٣٩ بوزق
 ٨٨٤٠٠٨٨٣٠٠٨٧٨ بوزاقه
 ٩٦١٠٠٦٩٠ البوزجان (بوزجان)
 ٤٩٩ نير بوزجان
 ٦٤٢٠٠٤٦١٠٠٤٢٩ بوزجان
 ٢٨٧ عن بوزجان
 ٨٧٩٠٠٨٧٨ بوزق
 ٦٧٤ بوزق
 ٨١٢٠٠٨١١ بوزق
 ٣١٥ بوزق
 ٤٧٥٠٠٤٧٤٠٠٤٧٣٠٠٤٧١٠٠٤٦٣ بوشج
 ٦٩١٠٠٤٧٦
 ٩٠ جزيره بوزا
 ٨٨٣ بوزانه
 ٣٣٦٠٠٣٢٦٠٠١٧٤ بوزجر
 ٧٢٦ بوزجر
 ٣٤٤ بوزجر
 ٦١٨٠٠٦١٦٠٠٦١٥ بوزجر (كربط)
 ٧١١ بوزكند
 ٧٦٧٠٠٧٦٦٠٠٧٦١ بوزق
 ٦٢٠٠٠٦١٨ بوزق
 ٧٩٤٠٠٧٩٢ بوزق
 ٧٧١ بوزق
 بوزيا (بوسيفوس) (بوسيفوس)
 ٨٩٨٠٠٨٩٥٠٠٨٩٢
 ٦٤٠ جزيره بوزيو
 ٧٠٢٠٠٥٠٥٠٠٥٠٤٠٠٥٠٣ بوزكند
 ٥٨٦ جزيره بوزق
 ٧٤٨ بوزق
 بوزق | بحر قزوين | ٩٠٧
 بوزق | المغرب | ٢٦٩٠٠٢٧٥٠٠٢٧٦٠٠٢٩١

٨٢٩٠٠٨٢٨٠٠٨٢٧٠٠٨٢٦٠٠٨٢٥٠٠٨٢٤ بوزق
 ٩٠٥ بلاد البصير
 ٣٦٦ وادي البصير
 ٣٠٥ قصر بقة
 ٧٥٩٠٠٧٢٩ بقة
 ٧١٠٠٠٧٠٨٠٠٠٧٠٤٠٠٠٧٠٣ بكت
 ٤٤٩ ب
 ٨٠ بقة
 ٧٦٢ بوزق
 ٨٩٤٠٠٨٩٢ بوزق
 ٦١٥ البقيط
 ١٧٢ ب
 ٤٣٧ بجر
 ٣٥٣ جبل بوزا
 ٦٧٢ جبل بوزق
 ٨١٠ البقيط
 ٦٨٥ بيشكند
 ٦٧٨٠٠٦٥٥٠٠٦٥٤ بلاد البهلويين
 ٦٩١٠٠٦٩٠٠٠٦٨٥ بوزق (بوزق)
 ٣٤٤٠٠١٣٠ البقا
 ٢٠٨٠٠٢٠٧ بوزق (بوزق الهند)
 ١٦١ بوزق
 ٦٨٩ بوزق
 ٦٥٨ بوزق
 ٦٢٤٠٠٥٩٨ بوزق البواصير
 ٤٢٦٠٠٤٢٢ بوزق
 ٨٧٤ أرض بوزاقية (بوزاقية) (بوزاقية) (بوزاقية)
 ٩٠٣٠٠٨٨٤٠٠٨٨٢٠٠٨٧٨٠٠٨٧٧٠٠٨٧٦
 ٨٦٩٠٠٨٦٨ بوزق
 ٧٦٦ بوزق
 ٩١٦٠٠٩٠٥ بوزق
 ٧٤٣ بوزق
 ٥٣٣ بوزق (بوزق)
 ٤١٦ بوزق
 ٧٤٤ بوزق

وادي بيرة ٥٥٥
 حصن بيرة ٥٦٢ ، ٥٦٩
 بيروت ٣٤٧ ، ٣٧٠ ، ٣٧١ ، ٣٧٢ ، ٣٧٧
 طرف بيروت ٣٧١
 بيزوني ٨٩٢ ، ٨٩٥ ، ٨٩٦ ، ٨٩٩
 بيسان ٣٤٧ ، ٣٥٤ ، ٣٥٥ ، ٣٥٦ ، ٣٦٣
 ٣٧٧
 بيسرة (بيسرة) ٧٣٨ ، ٧٤٧
 بيسوس ٣٣٠
 بيش (بيشة) ٥٨٥ ، ٧٣٩ ، ٧٤٢ ، ٧٥٠
 ٧٥٦
 بئر (وادي) بيش ٥٨٥ ، ٧٥٤ ، ٧٥٥
 بيش [تامة] ١٤٥
 بيشة [مكة] ١٤٥ ، ١٥٠ ، ١٥٢
 بيشة [البحرين] ٣٧٩ ، ٣٨٦
 بيشة [دمشق] ٧٣٩
 بيشة حاران ١٤٨
 بيشة بقطان ١٤٦ ، ١٤٨
 بيسرة - انظر : بيسرة .
 البيضاء [الحزر] ٨٢٨ ، ٩١٨
 البيضاء [فارس] ٣٨٠ ، ٤٠٣ ، ٤٠٤ ، ٤١٨
 ٤٢٦
 البيضاء [جزيرة العرب] ٣٤٥
 البيضاء [المغرب] ٢٤٠
 أرض (بلاد) بيطو ٧٢٥ ، ٧٣٥ ، ٧٣٦ ، ٧٣٧
 ٨٥٥ ، ٨٧٩
 بيطه ٨١٦
 بيفو ٦٠٤ ، ٦٠٦ ، ٦١٨
 بيك ٤٨٧
 بيكند ٤٩٣ ، ٤٩٤ ، ٤٩٥ ، ٤٩٦ ، ٧٠٠
 البيلقان [أران] ٦٧٩ ، ٨٢٠ ، ٨٢٢ ، ٨٢٨
 ٨٣٠
 بيلقان [مغرب] ٢٧٦ ، ٢٧٨
 بيو ٨٧٨
 بيسجاد ٤١٣

٢٩٢ ، ٢٩٢
 بونة قار ٧٣١
 بونيه ٦٩٨
 البيعات ٣٣٥
 بوزي ٧٣٨ ، ٧٣٩ ، ٧٤٠ ، ٧٤١
 البويت ٣٤٥
 بوزن ٤٠٢
 بيات ١٤٦
 جزيرة بيلر ٣٤٢
 بياس ٦٥٦ ، ٦٥٢ ، ٦٥٣
 بياسة ٥٦٩ ، ٥٦٨ ، ٥٦٩
 بياض ١٢١ ، ١٢٣ ، ٣٢٩
 بيات ٣٨٠ ، ٣٩٢ ، ٣٩٩ ، ٤٠٠ ، ٤٠٢
 ٦٧١
 بيانة [برنصة] ٧٣٨ ، ٧٤٠ ، ٧٤١
 حصن بيانة [الأندلس] ٥٣٧ ، ٥٧١
 بيلوش ٨٦٤ ، ٨٦٥
 بيوزي ٧٥٩
 بيلوش (بيلوش) ٧٣٧ ، ٧٤٢ ، ٨٥٦ ، ٨٦١
 ٨٦٢
 بيت الأهواء ٣٦٦
 بيت بلون ٤٢٥
 بيت جبيل ٣٥٨
 بيت جبين ٣٧٦
 بيت القصر (قصر البيت) ٣٠٤ ، ٣٠٦
 بيت لحم ٣٦٢ ، ٣٦٣
 بيت المقدس ٣٢٧ ، ٣٥٥ ، ٣٥٦ ، ٣٥٨
 ٣٥٩ ، ٣٦١ ، ٣٦٢ ، ٣٦٣ ، ٣٦٤ ، ٧٥١
 كيبست بيت المقدس ٧٢٨
 بيت ناز الشيز ٦٦٩
 بيتوني ٨٩٢ ، ٨٩٥ ، ٨٩٧
 بيد ٤١٦
 بيك ٤١٥
 بيكات ١٥٠
 قرية بيرة ٤٤٩ ، ٤٥٠

بيوت نيران ٤٢٥ ، ٤٢٤
 بوية ١٧٢٢ ، ١٧٢٠ ، ١٧٢٤ ، ١٧٢٨ ، ١٧٢٥
 ٧٣٥
 نهر بيرونة ٧٩٠

بسنه ٤٣٧ ، ٤٣٤
 حصن بيندر ٥٨١
 بينش (فينش) [برطانية] ٨٥٩ ، ٨٥٧ ، ٨٥٥
 قرية بينش [ابي قامرون] ٨١٦
 جزيرة الهمان ٧٨ ، ٧٧

ت

تاكست ٢١٧
 تالة ٢٦٨
 تلامات ٢٢١ - انظر : تاملات .
 تلمدفوس ٢٧٢ ، ٢٥٩ ، ٢٥٨
 تلمديت ٢٩٧
 تلمديت ٢٩٢
 جبل تلمديت ٢٤٩
 نهر تامرا ٦٦٧
 وادي تامركة ٧٢٨
 تامر كينة ٢٥٤
 تلمسيت ٢٩٦
 تامسوق ٩٠٧
 جبل تانسف ١٢٧
 نهر تانسليت ٢٣٥
 تاملت ٢٣٠
 تانه ١٩١ ، ١٨٦
 تانيت ٢٥٢
 تاعرت ٢٥٦ ، ٢٥٥ ، ٢٥٣ ، ٢٥١ ، ٢٢٢
 ٢٩٤ ، ٢٥٧
 مدينة بني تاردا ٥٣٣ ، ٢٤٩ ، ٢٤٨
 تاورت ٢٦٢
 تاورغا ٢٩٨
 تاوره ٢٤٥ ، ٢٤٤
 تاسنو ٨١٦
 تالة ١٥٢ ، ١٥١ ، ١٥٠ ، ١٤٦
 تالالت ٤٥٠ ، ٤٤٧ ، ٤٦٦ ، ٣٥٤ ، ٢٠٤
 ١٧٠ ، ١٥١ ، ١٥٣ ، ١٥٢ ، ١٥١ ، ١٥٠

حصن تاعريت ٥٢٤
 تارينا ٢٤٧
 تات ٧٨١
 جيل تاتي ٢٤٤
 تاجوة ١٩٩ ، ٢٠٠ ، ٢١٧
 أرض (بلاد) التاجوين ١١٩ ، ١١٥ ، ٣٢ ، ٣٠
 ١٢١
 تاجه ٢٠٥
 نهر تاجه ٥٥٣ ، ٥٥١ ، ٥٤٧
 تادوت ٢٦٢
 تادرة ٢٥٥
 تاذلة ٢٤٣ ، ٢٤٢ ، ٢٤١ ، ٢٤٠ ، ٢٢١
 ٢٤٩
 تارست باد ٤٤٤
 قصر تاركا ٥٣٢
 تاره ٤٤٠ ، ٤٣٥ ، ٤١٧ ، ٤٠٨ ، ٤٠٤ ، ٤٠٣
 تارو ٢٤٩
 تارودت (تارودت الموس) ٢٢٧ ، ٢٢١
 ٢٤١ ، ٢٢٩ ، ٢٢٨
 تاركاغت ٢٢٣ ، ٢٢١
 حصن تاركا ٢٦٣
 تافرنيت ٥٣٤
 حصن تافلكنيت ٢٦٣
 تافعات ٢٩٧
 حصن تافرست ٢٥٥
 تافورت (مكسة) ٢٤٥ ، ٢٤٤
 حصن تاكلات ٢٦٢

أرض (بلاد) تركش (التركش) ٩٣٣، ٨٥٠
 ٩٣٤
 الترمذ ٤٩١، ٤٨٩، ٤٨٨، ٤٨٢، ٤٨١
 ترمس (ترملة) (ترمس إبلاية) ٧٦٥، ٧٦٢
 ترنت ٧٦٥
 وادي ترنت ٧٦٥
 ترنجي ٦٨٨، ٦٨٦، ٦٧٨
 ترنوط ٣٤٢، ٣٤١
 تروفي (تروبية) ٩١٢، ٩٠٤، ٩٠٣
 تروغوز ٦٩٠
 تروغوز ٦٩٢
 تريم ١٥٤، ١٥٦
 ترمنت ١٢٥
 ترمنت ٣٤٥
 تسليق ١١٢
 تستر ٣٩٥، ٣٩٤، ٣٩٣، ٣٩٢، ٣٨٠
 ٤٠٢، ٤٠٠، ٣٩٦
 تهر تستر ٣٩٨، ٣٩٥، ٣٩٢
 تسنج ٦٩٣
 تهر تسين ٧٥٤، ٧٥٢
 تشمس ٥٣٠
 تخن وقرى ٢٤٢، ٢٢٢
 تخلان ٥٢١
 تخيلة ٧٣٣، ٧٢٥، ٥٥٤، ٥٣٨
 طرف التعمدة ٣١٨
 حصن المنكر ٥٤
 أرض (بلاد) التمزغر ٥١٣، ٥١١، ٥١٠
 ٧١٨، ٧١١، ٥٢١، ٥١٩، ٥١٧
 تلبس ٨٢٢، ٨١٨، ٨١٧، ٨١٤، ٨١٣
 ٩٣٥، ٩٠٨، ٨٣٠، ٨٢٩، ٨٢٥، ٨٢٣
 تهرت ٢٥٠
 تهيوس ٢٧٧، ٢٧٦
 تكالك ٧٠٣
 تكنت ٧٠٩، ٧٠٤
 تكروز ١٢٥، ١٠٦، ٢٠٠، ١٩٠، ١٨٠، ١٧

VIA
 بلاد البحر ٢٤، ٢٣
 تيجز ٨٢٦، ٦٨٢، ٦٨٠
 تيسة ٢٦٠
 تيبك ٣٧٦، ٣٥٢، ٣٥١، ٣٥٠، ٣٤٧
 تيا ٣٤٢
 تيه ١٩٤، ١٨٦
 تيو ١١٩
 تخلط ٨١٢، ٨٠٨
 تلبس ٢٧٣، ٢٥٩، ٢٢٢
 كورة تدمير ٥٥٩، ٥٣٨
 ترانة (ترانية) ٧٨٤، ٧٦٢
 ترية ١٤٥
 تريمة ٦٢٥، ٥٩٢
 ترغير ٧٨٥
 ترجالة ٥٥٠
 ترجل ٧٨٨
 ترسة ٧٨٦، ٧٧٤
 ترسة أبي شور ٦٢٣
 قصر ترسة داود ٣٠٠
 ترسة حبل ٦٢٣
 ترش ٨٦٢، ٨٥٦ - انظر: طرش
 ترشيز ٤٤٧، ٤٤٩، ٤٦٤، ٤٦٥، ٤٦٩
 ٦٩٢
 ترشيش ٢٨٥ - انظر: تونس
 ترعة بلقينة ٣٤٠، ٣٣٩
 ترغارتو ٧٦٣
 ترغورون ٧٦١
 ترغوري (طرغورس) ٧٩١، ٧٦٩
 ترقة ١٣١
 أرض (بلاد) الترك (الأترك) ٤٩١، ٤٨٢
 ٧٠٦، ٥٥٢، ٥٢١، ٥١٧، ٥١١، ٥١٠
 ٩٢٤، ٨٣١، ٧١٢
 أرض (بلاد) الترك الخرجية (الخرج) ٥١٠
 ٩٢٥، ٧٠٤، ٥١١

٣٦٩ ، ٣٦٨ ، ٣٦٧

خوخة تيس ٣٥٧ ، ٣٣٨ ، ٣٣٧ ، ٣٣٦ ، ٣٣٥

خليج تيس ٣٤٠

تيسر ٨٨٩ ، ٨٨٢

تيسير ٦٦١ ، ٦٥٤

تيامة ١٠ ، ١٣٨ ، ١٥٥ ، ١٤٥ ، ١٤٧ ، ١٤٨

١٦٠

خوخة تيامة ٨٤٣

غير تيامة ٨٤٤ ، ٨٤٦

التينة ٦٥٧

توج ٤٠٣ ، ٤١١ ، ٤١٤ ، ٤١٨ ، ٤٢٢

٤٢٥

توحش (توحوش) ٥٨٤ ، ٦٧٧ ، ٦٧٢

توذر ٧٥٢

غير توذر ٧٥٢ ، ٧٥٣

توذر ٢٧٧ ، ٢٧٨

طرف قصر تومبيك ٣٠٢

توضح ١٦١

قصر نوكرة ٢١٢ ، ٢١٥

باب توما ٣٦٨

جزيرة تونة ٢٢٦ ، ٢٢٨

تونس (المغرب) ١٧٦ ، ٢٨٤ ، ٢٨٥ ، ٢٨٦

٢٨٨ ، ٢٨٩ ، ٢٩٠ ، ٢٩٣ ، ٢٩٤ ، ٣٠٠

٣٠٢ ، ٣٠١

تونس قرطاجنة ٥٨٧

وادي تونس ٣٠٠ ، ٣٠١

قبة تونس [مصر] ٢٢٩

تونكث ٧٠٤ ، ٧٠٩ ، ٧١٠

توزين ٢٣٦

توي ٦٨٠

تويون (تويون) ٢٢٣ ، ٢٢٨

تيلوس ٨٨٢ ، ٨٨٦

تيزري ٨٣٣

تيجس (تيجس) (تيجس) ٢٢٢ ، ٢٢٣

٢٢٣

تكريت ٦٥٦ ، ٦٥٨ ، ٦٥٩ ، ٦٦٦

تكروش ٢٧٥

تكرين آباد ٤٥٩ ، ٤٦٨

تق ٤٥٣ ، ٤٥٥ ، ٤٦٨

التق ٦٨١

تق أرسناس ٨١٥

تق أعقر ٦٦٥

تق بطنين ٨١٥

تق حملون ٨١٤

تق بني سيلر ٦٦٢

تق فراشة ٦٦١

تق موزن ٦٤٩ ، ٦٦٣

تق نزع ٦٦٢

تق وان ٦٧٩

تسنان ٢٢٢ ، ٢٢٦ ، ٢٤٨ ، ٢٤٩ ، ٢٥٠

٢٥٢ ، ٢٥٦ ، ٢٥٤

تسانة ٢٤٧

تسايح ٤٤٤

بلاد الحمير (بلاد الحمير) ٦١

عين الحمير ٣٥٢

قرية تسنان ٢٥٠

تسنة ٢٧ ، ٢٩ ، ١١٨

تسليات ٤٨٧ ، ٤٨٨

جبل التسوية ٧٩٠

تسوك ٤٠٥ ، ٤٠٩ ، ٤٢١

تسجس (تسجس) - انظر تسجس

تسنيغ (مدينة الملك خاتان) ٥١٠ ، ٥١١

تسني ٢٥٠

تس ٢٢٢ ، ٢٥٠ ، ٢٥١ ، ٢٥٢ ، ٢٥٣

٢٥٧ ، ٢٧٢ ، ٥٨٢

جبل تسوخ ٣٥٣

تسور فرعون ٢٢٦

جزيرة تسومة ٨٢ ، ٨٣

قصر تسيفة ٣٠٥

تس ٢٢٠ ، ٢٢١ ، ٢٢٣ ، ٢٢٥ ، ٢٢٦

٢٣٥	نقطن	٣٤٤	سحراء تديت
٢٨٨	نينجة	٤١٦	قرية تير
٢٨٨	نيرة نينجة	١٧٩. ١٧٣. ١٧٢. ١٥٧	النير
٢٥٢. ٣٥١. ١٤٥	نيساء	٣٤٥	نيزان
٦٥٢. ٦٤٦	حصن النينات	٤١٤	نيرة
٦٤٢. ٦٤١	جزيرة نير	١١٢. ٢٥. ٢٢	نيرقي
٦٤٠	رأس نيري	٤٠٩	نيرردان
٣٤٨. ٣٤٧. ٣٢٢. ١١	أرض (فحص) النبي	١٨ - النظر : نيسر	بجاية نيسر
٢٧٦		٩٠٣. ٨٨٩. ٨٨٨	نهر نيسيا (نيسية)
١٣١	نيرة نيهت	٢٩٥. ٢٦٧. ٢٦٠. ٢٢٢	نيفاش
٢٢٨. ٢٢١	نيروين (نويرين)	٢٩٤	حصن نيفاش
٢٥٠	جبل نيرى	٥٢٢	حصن نيفساس

ث

٥٦٩	جبل الثلج (شلر)	٩٥٩	ثابون
٥٦٩	نهر الثلج (نهر شلر)	١٨٢. ١٦٧	جزيرة ثلر
٦٦٤	جبل ثمانون (جبل الجودي)	١٥٢	حصن الثبة
٣٥١	بر ثمود	٦٥٨. ٦٥٥	الثرثر
٣٧٦	دبل ثمود	٦٥٩	نهر الثزار
٢٩٦	ثمانس	٩١١	ثوسية
٦٣٤. ٦٣٣. ٦٢٧	جزيرة ثو	٦٥٢. ٦٠٦. ٦٠٥. ٦٠٤. ٥٩٢	قلعة ثومة
١٦٠	الثبة	٦٢٥	
١٤٢	ثبة الأجير	٢٦٥	ملعب ثومة
١٤٢	ثبة المرأة	٣٢٦	الثعبانية
٦٢٣	ثومة أي نور	٣٨١. ٣٧٩	ثومية
٦١٨	قلعة أي نور	٥٣٣	طرف ثلال
٣١٨	ثومية	٤٢١. ٤١٥	قنطرة نكان
٥١٤. ٥١٣. ٥١٠	ثينج (البنج)	٦٢٥	الثلاث كئاس

ج

٣٧٧	الجابية | حناك	٤٥٩	حابت
٣٦٨	مب حابية | دمشق	٤٥. ٨٢. ٨١	جزيرة حابة
٨٤١. ٨٤٠. ٨٣٨. ٨٣٧	حاحك	٣٦٨	الجابية | دمشق

٣٧٦	بيت جدين	٦٣٤ ، ٦٢٧	جزيرة حذيت
٣٧٧	جدين الغور	٧٩٢ ، ٧٩٠ ، ٧٦٨ ، ٧٦٠	جادرية
٧٨٦ ، ٧٦٢	جباط (جبطات)	٤٧٥ ، ٤٧٤	حاذوا
٧٦٧	جبطرية	٤٣٥ ، ٤٤٦ ، ٤٤٤ ، ٤٣٧ ، ٤٣٢	الجلار
٧٠٣	جفوكث	٣٥١	
٦٧١	جبل [العراق]	٤٨٥ ، ٤٨٤	جلابية
٧١١	الجبل [عاقان]	٨٦٣ ، ٨٦٢ ، ٨٥٩	جلاروش (جالوش)
٤٥٨ ، ٤٤٥	الجبل الأسود	٨٦٦	
٤٧٤	جبل الفضة	٤٩٠	جلركان
٦٧٤ ، ٦٧٠ ، ٦٥٩ ، ٦٥٥ ، ٦٥٤	بلاد الجبل	٤٤٤ ، ٤٤٣	جلرون
٦٨١ ، ٦٧٨		٤٢٦	جلرون
٣٨١ ، ٣٨٠	جلاطيء	٦٠٨ ، ٦٠٧ ، ٦٠٥ ، ٦٠٤	حصن جلاطز
٦٥٨	جلنا	٧٢٠ ، ٧٢٥ ، ٥٣٨ ، ٥٣٦	جلاقة (جلاق)
٦٤٤ ، ٣٤٧	جيلة [نهر الشام]	٧٣٣	
٦٤٠	رض الجين	٧٣٠	روت (باب) جلاقة
٧٦٣	جناس	١٢١	جبل جالوت البروي
٧٠٣	جيوزن	٨٠٠ ، ٧٨	جزيرة جالوس
٦٦٦ ، ٣٩٩ ، ٣٩٢ ، ٣٨٠	جى	٨٦٣ ، ٨٦٢	جالوش
٧٧٩ ، ٧٧٨ ، ٧٧٥	حصن جيظة لوزل	٩٠٩	جالضة
٧٧١	جيطوق	٣٦٠ ، ٣٥٩	جامع قرطبة
٣٧٧ ، ٣٧٢ ، ٣٤٧	جبل	٦٧١	الجامعان
٣٤٦	جيلات	٣٠١	الجامور الصغير
٦٦١	الجحضية	٣٠١	الجامور الكبير
٣٥٢ ، ٣٥٠ ، ١٤٢ ، ١٣٧ ، ١٣٢	الجحفة	٤٥٠	جادر
١٣٧ ، ١٣٥ ، ١٣٤ ، ١٣٢ ، ٥٣	جدة	٤٠٠	الجاران
٣٥٠ ، ١٤٨ ، ١٤٤ ، ١٣٨		٣٤٥	الجب
٣٧٧	جلر	٣٤٤	جب منا
٧٠٨ ، ٧٠٧ ، ٧٠٤	جدقل	٣٥٧	ناحية جبال [الشام]
٤٥٨ ، ٤٥٤ ، ٤٤٥	جدمان	٦٧٧ ، ٦٧١	لوز (بلاد) الجبال [فارس]
٣٣٢	جدوة	٦٨٣ ، ٦٧٩ ، ٦٧٨	
٣٤٣	الجدلية	٦٠٣	جبال
١٦٠	جديلة	٧٥٠	جبت بكه
٧٧٢ ، ٦٣٨ ، ٦٣٧	جراحی	٧٨٧	حيزون
٦٣٨	وادي جراحی	٥٥٤	حصن جيرة
٣٣٦	جوجان (منية) حراج	٣٥٨	بيت حجيل

حصن الحرف ٥٧٤، ٥٧١	حراس ٦٢٠، ٦١٩
قصر (طرف) الحرف ٣٠٦، ٣٠٥	جرامى ٦١٩، ٦١٧
حرف الطفل ٦٢٤	نهر (وادي) جرامى ٦١٧
رأس حرة ٧٥٩	حرة ٥٢٤
جزيرة الحرمان ٦٢٤	حرة ابن قيس ٢٤٨، ٢٤٧
جرمانية ٧٩٤	جربان ١٢٨، ١٢٢، ١٨٦، ١٨٢
جرمق [خافان] ٥١٢، ٥١٠	جزيرة حرة ٣٠٦، ٣٠٥
جرمق (الخريق) [فلس] ٤١١، ٤٠٣	حرة ٩٥٠
جرمقان ٤٨٩	جرج ملوة ٤٤٣
جرمة ١١٢، ١٠٨	بلاد جرجان ٦٨٨، ٦٨٦، ٦٨٥، ٦٧٨، ١٢
جرمة الصفرى ١١٢	٨٢٢، ٨٢٠، ٨٢٢، ٦٩٧، ٦٩٣، ٦٨٩
جرنية (جرنية) ٧٨٦	٨٣٤، ٨٣٣
جبل جرجوا (جرجور) (قبطنة العرب) ٧٥٦	بحر جرجان ١٢
جرنة ٧٣٥، ٥٨٢	الجزائرية ٦٩٩، ٦٩٨، ٦٩٦، ٦٥٥، ٤٨١
جرنية (جرنية) ٧٨٦	٧٠٠
جرنغارة ٨٨٩، ٨٨٢	جرجايا (جرجوى) ٦٦٩، ٦٥٥، ٢٨٠
جرنوده ٩٤٦، ٩٤٥، ٨٨٠	٦٧١
جرنيس ٦٥٤	جبل جرجرة ٢٦٠
جروا ٧٧٨، ٧٧٧، ٧٧٦	جرجور [مصر] ٢٤٦
جرواسية ٧٦٩، ٧٦٧، ١١	جبل جرجور (جرجو) (قبطنة العرب) ٧٥٦
جبال جرواسية ٧٧٠	قصر جرجس ٣٠٧، ٣٠٦
بلاد الجربج ٤٦٩، ٤٣٤، ٤٢٦، ٤٢٥	جرجا ٦٨٩
جرة ٤٢٦، ٤٢٥، ٤٢٤، ٤٢٢، ٤٠٩	قصر جردان ٣٠٠
نهر جرياب ٤٨٨، ٤٨٧، ٤٨٢، ٤٨١	قلعة الجردمان ٨٢٩
جريان ٦٦٣، ٦٥٤	الجردان ٦٥٧
ساحل جريان ٦٥٠	جردان ٨٢٨
الجروش ٣٤١	الجردان ٤٧٩
طرف حرة (حرة) ٢٧٤، ٢٧٣	جزيرة حرسة ٧٧٠
الجزائر (جزائر بني مرزغان) ٦٥٨، ٢٢٢	حرسة ٧٨٦، ٧٨٢، ٧٥٢
٢٧٢	حرسون ٦٤٣
حرة ٤٥٧، ٤٥٦، ٤٥٣، ٤٢٨	حرسون ٨٠٣
أرض (بلاد) الجزيرة ٦٥٨، ٦٥٤، ٦٥٢	حرش ١٥١، ١٥٠، ١٤٨، ١٤٦، ١٤٥
٨٢٧، ٨٢٦، ٨٢٥، ٦٦٥، ٦٦٤، ٦٦٣	١٥٢
الجزيرة ٣٠٢ - النظر ١٨٣	بحر جرشق ٤٢٢
الجزيرة [بلو] ٦٢٢	الجزيرة ٦١٨

٤١٤ ، ٤٢١ ، ٤٢٥	خربة البيضاء ٣١٣
جناد الضمير ٣١٧	الجزيرة (الجزائر) الخضراء ١٠ ، ٥٢٧ ، ٥٢٨ ،
طرف بني جناد ٣٧٢	٥٢٦ ، ٥٢٩ ، ٥٣٠ ، ٥٧٠
جبل الجنادل ٣٩	لقدير جزين ٣٧٠
جنازة ٨٨٢ ، ٨٩٠ ، ٩٠٢	الجسر ٦٤٢
جنلول ١٨٠ ، ١٨٦ ، ١٨٧ ، ١٨٨	جسطة ٦٨ ، ٧٩
جند كاوسان [بيت تلر] ٤٢٥	الخصمانية ٣٦١
جند ٧٢٨ ، ٧٢٣ ، ٧٤٤ ، ٧٤٥ ، ٨٦٤ ،	عمر الحص ٤٥٢ ، ٤٥٢ ، ٦٨٢
٨٦٦	قصر ابن المجد ٣٠٢
جندة ٤٢ ، ٤٣ ، ٤٤	الجفلر ١٢١ ، ١٢٢ ، ١٣٥٦ ، ٢٨١
جندل ٩٥٥	جزيرة بني جضج ٦٥٧
جندالة ٥٢٨ ، ٥٢٠	حصن أم جعفر ٧٠٠
جندك ٤٠٥ ، ٤٠٩	جندة ٦٠٤ ، ٦٠٦ ، ٦١٢
جندر ٣٢٢	جندوني ٥٩٣ ، ٦٢٠ ، ٦٢١ ، ٦٢٥
نهر جنيس الفتد ١٩٤ ، ٦٥٠	جندوني الصغرى ٦٢٥
حصن جنجكو ٨١٤	جزيرة جندونية ٦٢٧ ، ٦٢٤
الجند ١٥٢	رأس جندوة ٦٢٨
الجندور ١٦٦ ، ١٦٩ ، ١٧٧ ، ١٨٠	حصن جلاب ٦٦٢
جندلي ساير ٣٨٠ ، ٣٩٢ ، ٣٩٦ ، ٤٠٢ ،	وادي جلاج ٧٥٧
٦٧٦	الجلاجان ٤٢١
جزيرة ٤٢٩	جبل جلالة ٦٦٩
جزرة ٦٥٥ ، ٨٢٠ ، ٨٢٨ ، ٨٢٠	جدة ٦٤٤
حصن جنس ٧٨٠	جلفار (جلفاه) ١٥٠ ، ١٥٨ ، ١٦٢
جنش ٦٢٢	قصر جلة ٣٠٠
جسطة ٦٧ ، ٦٨	جلولة ٦٦٩
جبل جنف ٨٤٥	جلولة ٢٩٥
نهر جنف ٨٤٥	بلاد جليقية ٧٢٥
جناقلة ٧٨٢ ، ٧٨٤	جمر ٢٨٠
الجناقان ٤٢٢	بئر الجمالين ٢٩٧
جنفو قسطروا ٧٧٢	نهر جلمطسة ٨١٣
نحية الجنكك ٤٢٤	جملة (بلندر) (برنتو) ٦٢٧ ، ٦٣٢ ، ٧٧٠
قمة المنزارية ٦١٢ ، ٦١٥ - انظر : حصن	حصن جشقا ٨١٤
الجنوب	جمونس ٢٧٨
جوة ٧٢٩ ، ٧٤٢ ، ٧٤٩ ، ٧٥٠ ، ٧٥٢ ،	جسيلة ٣٦٣
٧٥٤ ، ٧٥٥ ، ٧٥٦	حنان (حنانه) ٣٧٩ ، ٤٠٣ ، ٤١٢

- إسكاف بني جنيد ٦٦٩
 ج ٤٠٥
 جهرم ٤٠٨، ٤٠٣، ٢٨٠
 قصر جهم ٣٠٠
 وادي جهنم ٣٦٦
 الجهنين ٢٩٤
 ديار جهينة [جزيرة العرب] ٣٥٢
 جهينة [مصر] ١٢١
 جهينة [جرجان] ٦٨٩
 جواردان ٤٠٢
 جويانان (الجويانان) ٤١٦
 الجويرقان ٤٣٢، ٤٢٧، ٤٢٦، ٤٢٣
 جوثوه ٨٢٢
 طرف جوج ٢٧٢
 جوجر ٢٢٧
 جبل جوجيس ١١٢
 جبل الجودي (جبل ثمانين) ٦٦٤
 قلعة جوزف ٤٢٠
 جوزفة ٦١٦
 جور ٤٠٧، ٤٠٦، ٤٠٥، ٤٠٣، ٢٨٠
 ٤٢٣، ٤١٣، ٤١٠، ٤٠٩
 بركة جور ٤٢٥
 قرية الجوز (هرمز الملك) [فارس] ٤٣٥، ٤١٦
 قرية الجوز [بست] ٨١١
 حصن جوزات (الجوزات) ٨١٠، ٦٥٣، ٢٩٤
 ناحية (بلاد) الجوزجان ٤٧٨، ٤٦٨، ٣٥٤
 ٤٨٣، ٤٨٠، ٤٧٩
 جبل الجوزجان ٤٧٨
 جوسية ٣٧٤
 جبل جويغان ٦٨١
 الجوف ٢٤٣
 جور ٧١٥
 جولان ٣٧٧
 حومة ٤٦٩، ٤٥٩
 قرية حون ٨١٦
 حسن حونديو ٨٠٦
 حسن حونية ٣٧٢
 حوة ٤٨، ٤٧، ٤٥
 اخويث ٦٦٧، ٦٥٥
 الخويغان ٤٢١
 حويه ٤١٥، ٤٠٨، ٤٠٤، ٤٠٣
 حوين ٤٥٨، ٤٣٨، ٤٢٧
 الحوي ٣٥٦
 حيان ٥٨١، ٥٦٩، ٥٦٨، ٥٢٧
 حسن الحية ٣٧١
 حيطيرة ٧٦٠
 حيطيل ٢٧٤، ٢٦٩، ٢٦٨، ٢٢٧، ٢٢٢
 حيجوش ٨٦٩، ٨٦٨
 نهر حيجان ٦٤٧
 نهر (وادي) حيمون ٤٨١، ٤٦٦، ٣٥٤
 ٤٨٧، ٤٨٧، ٤٨٧، ٤٩٢، ٤٠٨، ٦٥٠، ٦٩١
 ٦٩٧، ٦٩٨، ٦٩٩، ٧٠٠، ٧٠٧، ٧٠٩
 ٨٢٥، ٨٢٧
 الحجر ٤٢٦
 قلعة حيد ٤٩٩
 حيوث ٤٢٨، ٤٢٣، ٤٢٤، ٤٣٥، ٤٣٨
 ٤٢٩، ٤٤٠، ٤٤٢
 حيرج ٤٧٧
 باب حيرون ٣٦٧، ٢٦٨
 الحيرة ٣٢٣، ٣٢٤، ٢٢٧
 حيث ليكة ٨٧٧، ٨٧٩
 اخيل ١٥٠ - انظر: الخيل
 الخيل ٦٨٨، ٨٢٢، ٨٢٤
 حيلان ٥٣
 وادي الحيلاني ٦٧٣
 حينانكيت ٧١٠، ٧٠٣
 حيزير ٤٢٦
 حيسف ٧١٦، ٧١٧

الحديثة ٣٨٦	حائط الخلا ٥٠٣، ٤٩٩، ٤٩٥، ٤٩٤
الحديثة ٦٥٩، ٦٥٨، ٦٥٤	حار ٤١٣
جبل الحديد ٢٤٠	حاران القريين ١٤٨
باب الحديد [الشاش]	الحارث ٨٢٩
باب الحديد [خراسان]	حاسك ٦٦، ٥٧، ٥٦، ٤٩
مرسى الخذاق ٦٢٤	خاخر ٣٤٢
جزيرة حنو الكر ٨٢٢	حل حامد ٦٠٢
الحذيفة ١٦٠	حامري ٧٣
وادي الحر ٣٧٠	حاتوت ٣٣٤
رحل حرقا ٦١٢	حاتون ٦٥٨، ٦٥٥
حران ٦٦٤، ٦٦٣، ٦٥٤، ٦٤٩، ٦٤٢	أرض (بلاد) الحيشة ٤٣٨، ٣٢٤، ٣٠٠، ١٠
٨٢٧، ٦٦٥	٤٤٩، ٤٤٧، ٤٤٦، ٤٤٥، ٤٤٤، ٤٢٣، ٤٢٠، ٤٠
حردقوب ٨١٠	٤١٣٥، ٩٨١، ٦٣١، ٥٨١، ٥٢١، ٥٢٠، ٤٥٠
مخلاف الحردة ٥٢	٣٢٥
حرة ٣٦٦	وادي الحيشة ٤٣
حرسون ٢٥٢	قصر حيلة ٣٠٤
طرف الحرشا ٥٣٥	وادي الحجارة ٥٥٢، ٥٢٨
حرقرة ٣١٥	الحجاز ١٠، ١٢٣، ١٢٢، ١٢١، ١٢٠، ١٤٥
الحرم [جامع مكة] ١٣٩، ١٤٠	٣٨١، ٣٤٧، ٢٢٢، ١٥٩، ١٤٦
حزوري ٤٥٩	حجر [الجملة] ١٦٠، ١٥٠، ١٥٤
نية الحرون ٣٢٢	الحجر [وادي القرى] ٣٧٦، ٣٥١، ٣٤٧
رساق حرة ٦٦٠	مدينة الحجر [المغرب] ٥٢١
قصر حسان بن النعمان الضائق ٦٩٨	دار الحجر (قصر علي بن يوسف بن قاسم بن)
قصور حسان ٣١٤	٢٣٤، ٢٣٣
لحسبة ١٤٧	حجر ابن أبي خالد ٥٤٥
حسان ١٤٦	حجر ابن الفتي ٢٢٣
جزيرة حسان ٢١٨	حجر المنقوب ٦١٥، ٦١٣، ٦١٢
حسك ١٨٦، ١٨٦	رباط الحجرية ٤٦٠
قصر بني حسن ٣٠٨	خداة ٦٨٥
حسين المذ ٦٨٥	حسن الحديث ٦٥٢، ٦٥١، ٦٤٣، ٢٧٢
في حسين ٧٠٨	٨١٤
حون حشمين ٥٧، ٥٦، ٤٩	حدران ٦٨١
الحضن الزاهر ٥٤	حدر ٥٦٤

حصن حديد ٢٢٢	حصن النور ٣٦٤
رأس الحصن ٣٧٣	حمام المنجدة ٣٦٤
حصن الجنوب (قلعة الخنزارية) ٦١٥، ٦١٣	الحمامات ٢٩٣
حصن ذي القرنين ٨١٥	طرف الحمامات ٣٠٢
جزيرة حصن الماء ٣٣٨، ٣٣٦	الحمية [إفريقية] ٢٧٧، ٢٧٦
حصن مهدي ٣٩٢، ٣٩٤، ٣٩٥، ٣٩٨	الحمية [حقلية] ٦١٢، ٦٠٨، ٦٠٢
٤٠٢، ٣٩٩	حصن الحمية [جوار نجاة] ٥٦٦، ٥٦٥
المضرب ٦٥٩، ٦٥٨، ٦٥٤	حصن الحمية [جوار لوزقة] ٥٦١
المضربة (مضربة الحمامة) ١٦٠، ١٥٩، ١٥٠	حمة غششر ٥٦٧
٣٩٢، ١٦١	حمة وشتن ٥٦٧
حضرية ١٥٤، ١٥٠، ١٥٦، ١٥٥، ١٥٠	قل حملون ٨١٤
حطيان ٦٣٧	الحمرات ٦٩٤
رباط حصن ٦٨٦	رأس الحمرات ٢٧٥
حقل (الحقل) ٣٤٦، ٣٤٥	حمراتش ٦٤٣
جزيرة أم حكيم ٥٣٩	مرج حمر الملك بلروية ٨٠٩
حلب ٦٤٩، ٦٤٨، ٦٤٣، ٦٧٨، ٦٧٥	حصن [البحرين] ٣٨٦
٦٥٢، ٦٥١	حصن [الشام] ٣٧٥، ٣٧٤، ٣٥٣، ٣٤٧
حلق الزاوية ٥٤٣	٦٥٠، ٦٤٩، ٦٤٥، ٦٧٨، ٦٧٧
حلوان ٦٧٣، ٦٧٢، ٦٧٠، ٦٦٩، ٦٦٦	الحصى الصغير ٣٢٩
٦٧٧، ٦٧٦، ٦٧٤	الحصى الكبير ٣٢٩
أحواز حلوان ٣٥٣	إبراهيم ٧٠٨
حلي ١٤٨، ١٣٨، ١٣٧	الحمية ١٤٥
جب حلينة ٣١٧	جب حموية ١٣٤
حوايت أي حلينة ٣١٨	أرض حندقة ٨٣٨
حمة ٦٤٥	حصن الحنش ٥٨١
بلاد بني حماد ٦٥٢	الحظيفة ٣٧٦
خان حماد ٤٢١، ٤١٥	حبيات ٣٨٦
قلعة بني حماد ٢٦٠، ٢٥٤	حبة الروم ٣١٨
الحصار ٦٢٠	قرية الحويات ٨٠٩
جزيرة أم الحصار ٥٨٣	وادي الخوازي ٦٦٠
جزائر الحصار ٢٧٢	الحوايت ٦٧١
حصن الحصار ٢٧٣	حوايت أي حلينة ٣١٨
قرية حماد ٨١٥	حو
مرسى حماد ٢٢٤	وادي حماد
حمة دماغ ٣٦٤	حو .. ٣٤٦

أرض الحيات ٣٤	حوران ٣٧٧
نهر الحيات ٨٧	خويث ٨٢٩
عين الخيال ٦٦٥	الخوض ٤٤٦
حمام ٨٤١، ٨٣٩، ٨٣٨	الخوف ٢٤٣، ٢٢٤
نهر حيسان ٩٣١	مبة الخوفي ٢٢٣
حوران ٥٥	حولك ٧١١
الحوية ٣٨٢، ٣٧٩	حولة ٣٧٧
حيفا ٢٦٥	حومة قزاة ٦٥٠
حيفي ٦٥٤	حوملة ٤٥٠
	حي عمرو بن عوف ١٤٣

ح

الحالوة (الحالوة) ٦٥٧	حاسبان ٤٦٩، ٤٦٠، ٤٥٩
الحان [أرجان] ٤٠١	رهبانق الحابور ٦٦٢، ٦٦٠
الحان [المراغة] ٦٨٠	نهر الحابور ٦٦٥، ٦٦١، ٦٥٧، ٦٥٠
حان آزرد ٤١٣	حابورون ١٨٥، ١٨٠
حانقو (حانقوا) ٢١٣، ٩٧، ٨٩، ٨٥، ٨٤	حامين ٤٦١
حانقين ٦٦٩، ٦٥٥	حانوكك ٧٠٣
حانكو ٢١٣، ٩٧، ٨٥	حانوست ٧٩٩، ٧٩٧
الحالوة (الحالوة) ٦٦١، ٦٥٧، ٦٥٤، ٦٥٠	جزيرة حانك ٣٨٧، ٣٧٩
حانوس ٧٠٩، ٧٠٢، ٥٠٥	حانست ٤٦٨
حانند ٦٩٠، ٤٦٢	حانسين ٤٦٥، ٤٥٢، ٤٢٩
حانر ٤٣٨، ٤٣٤	حانشر ٧٠٩
حانرجان ٦٧٩	حانسان ٤٥٨، ٤٤٥
حانريقان ٤٤٠، ٤٢٧	حانصوا ٦٠٦
حانير ١٤٥	جبل حانوق ٤٨
حانيس ٤٤٦، ٤٣٩، ٤٣٨، ٤٣٨	بلاد حانقان الحنفر ٥١٩، ٥١٦، ٥١٠
بلاد الحانيل ٤٤٩١، ٤٤٨٧، ٤٤٨٢، ٤٤٨١، ٤٤٦٦	مدينة حانقان (تنسيق) ٥١٠
٥١٣	مدينة (بلاد) حانقان عرش (الخرطبة) ٥١٨
حانادة ٤٩٦، ٤٩٥	٥٧٢٠، ٧١٩، ٧١٥، ٧١٤، ٧١١، ٥٧١
حاندة ٧٠٢، ٧٠١، ٥٠٧، ٥٠٥، ٥٠٤	٧٢١
٧٠٧، ٧٠٦، ٧٠٥	حانر بن حاندا ٥٤٥
حاننك ٤٩٦، ٤٩٥	حانر حاندا ٣٠٧
حاننقة ٨١٢	حانن ٥٥٠

٧١٨، ٧١٤، ٥١٥، ٥١١
 خرمان ٩٣٢، ٩٣١، ٩٣٦
 نهر خرمان ٩٣٢
 خرمة ٤٣١، ٤٢٧، ٤٢٦، ٤١٨
 الخرج ١٧٤
 رستاق خزار ٥٠٠
 الخزان ٦٠٤، ٦٠٣
 خوخراكت ٥٢١
 أرض (بلاد) الخوز (الخرزبة) ٥١٠، ٥١٢
 ١٨٢٩، ١٨٢٨، ٧١٤، ٦٩٧، ٦٨٨، ٥١١
 ٨٩١٨، ٩١٤، ٩٠٥، ٨٢٤، ٨٢٣، ٨٢٢
 ٩٢٩، ٩٢٠، ٩١٩
 مدينة خزرية (الخرزبة) ٩١٥
 خرومي ٨١٤
 بيه خصال ٦٤٩، ٣٥٢
 حسب انديراب ٤٨٣
 خسراجي ٤٦٩، ٤٦٠
 خسروبرود ٦٩١، ٦٨٥
 خسوا ٤٠٤
 الخشبات ٣٨٥
 خشت ٤٧٠
 خشطش ٨١٦
 خشكاروش ٦٧٤
 الخضره ٢٥٢
 الجزيرة الخضراء ١٠، ٥٢٧، ٥٢٨، ٥٢٦
 ٥٧٠، ٥٤٠، ٥٣٩
 الخط ٣٨٦
 خط الاستواء ٩٠٨، ٣٢، ٣٣، ٣٧، ٤٢، ٤٧
 قصر بني خطاب ٣٠٦، ٣٠٧
 الخفر ٣٤٥
 رستاق خفرز ٤١٦، ٤٢٣
 أرض خششاخ ٩٣٤
 خلاز ٤١٥، ٤٢٦
 خلاز ٨٢٠، ٨٢٥، ٨٢٧، ٨٢٨
 خلمجان دجلة ٦٥٠

خلمينكت ٧٠٣، ٧٠٤
 الخزار ١٤٢
 الخوازة ٤١٥
 خراسان ١٧٨، ١٩٦، ٣٥٤، ٣٩٤، ٤١٥
 ٤٢٣، ٤٢٥، ٤٢٨، ٤٣٠، ٤٣٤، ٤٣٥، ٤٤٢
 ٤٤٦، ٤٤٧، ٤٥٠، ٤٥٦، ٤٦١، ٤٦٦
 ٤٦٨، ٤٧٠، ٤٨٠، ٤٨١، ٤٩٠، ٤٩٥
 ٥٠١، ٥٠٣، ٥٠٤، ٥٠٦، ٥١٠، ٥١٥
 ٦٦٩، ٦٧٤، ٦٧٧، ٦٨٣، ٦٨٨، ٦٨٩
 ٦٩٢، ٦٩٣، ٦٩٥، ٦٩٧، ٧٠٠، ٨٣٩
 ٩٣٨
 قطرة خراسان ٤٠٦، ٤٢٣
 خراسان ابلا ٤٧١
 خراسانات ٦٤٨
 خراة ٤٤٨
 خربة القوع ٣١٨
 خرتان ٤٩، ٥٢، ١٥٦، ٦٣
 الخرج ٣٧٩
 خرغانكت ٧٠٤
 الخرخوخ (خرخوخ) ٥١٣، ٥١٧، ٥١٩، ٥٢٠
 خرما ٨٤٦
 خضص عزرا ٢٣٨
 مرسى الخزر ٢٧٦، ٢٩٠، ٢٩١، ٢٩٩
 وياط خصلت ٤٤٥
 خرمنده ٩٠٧، ٩٠٨
 بلاد خرسيون ٨١٠
 خرشكت ٧٠٣، ٧٠٤
 خرشة ٨٠٣، ٨١١
 خرطوبت ٨١٣، ٨١٨
 خرغانكت ٤٩٥، ٤٩٧، ٤٩٩، ٥٠٣
 خرقانة ٥٠٤، ٥٠٥، ٥٠٦، ٧٠٨
 الخرقانية ٣٣٠
 خركود ٤٦٣، ٤٧٢
 خرواسة ٨٠٤، ٨٠٨، ٨١٢، ٨١٤
 أرض (بلاد) خرطج (الخرخبة) ٣٥٤، ٥١٠

جبل رأس الخنزير ٦٤٦
 مرسى الخنزيرية ٧٥٠
 أرض خنفاكث ٩٢٢
 رباط خنكل آيلا ٤٦٨ ، ٤٥٩
 رشتق الخنيفكث ٤٢٣
 حصن الخواني ٢٧٥
 خوار (الخوار) ٦٨٩ ، ٦٨٧ ، ٦٨٤ ، ٦٧٨
 خوار الري ٦٨٩ ، ٦٨٥
 خوارزم ٤٧٦ ، ٤٨١ ، ٤٨٢ ، ٦٩٥ ، ٦٩٦ ، ٦٩٧
 نخوة خوارزم ٣٥٣ ، ٤٨١ ، ٤٨٢ ، ٦٩٥ ، ٦٩٥
 ٦٩٨ ، ٧٠٦ ، ٦٩٩ ، ٧٠٦ ، ٩٢٢
 الخواريزستان ٤٠٥
 خواش [جوركابل] ١٨٦ ، ١٩٦
 خواش [خوارزم] ٦٩٨
 خواش [مسجك] ٤٢٨ ، ٤٥٣ ، ٤٥٦
 خواكند ٧٠٧ ، ٥٠٧
 الخورفان ٤٠٥ ، ٤٠٩ ، ٤١٥ ، ٤٢١
 نهر الخورفان ٤٢١
 خوجان ٦٩٠
 خور ٤٤٦ ، ٤٤٧ ، ٤٤٧ ، ٤٤٧ ، ٤٤٧ ، ٤٤٧
 مرسى خور ٩٥٠
 رباط خوران ٤٤٨ ، ٤٤٩
 خورستان ٤٠٣ ، ٤١٠ ، ٤١٧
 أرض خورستان ٣٨٠ ، ٣٩٢ ، ٣٩٣ ، ٣٩٤
 ٤٠٠ ، ٤٠١ ، ٤٠٤ ، ٤١٣ ، ٤١٥ ، ٤٢١ ، ٤٢١
 ٤٢٤ ، ٦٧٥ ، ٦٧٧
 مغارة خوسب ٤٤٦ ، ٤٧٧ ، ٤٦٣ ، ٤٦٤
 خوكخليا ١٧٩
 خولان ذي سحير ١٤٨
 الخوخ ٦٨١
 خويجان ٦٧٥
 خوي ٦٨٠ ، ٨٢٠ ، ٨٢٦ ، ٨٢٨ ، ٨٢٩
 قصر اخياط ٣٠٢
 خير ٣٤٧ ، ٣٥١ ، ٣٥٢

خليجان السبية ٩
 خلج ٤٥٥ ، ٤٥٩ ، ٤٦٦
 خلجدونية ٩٠٦
 أرض الخنحية ٧١١ ، ٧١٨
 عمل خلدية ٨٠٤
 قرية بني خلف ٦٦٧
 جوند خلفات ٥٦
 حلم ٤٨٣ ، ٤٨٤
 رأس علي ٦٢٥
 لخلج الأخضر ٩
 الخليل البنادق ١١ ، ٧٧٠ - انظر : البنادق .
 لخلج البيطري ٨٥٥ ، ٩٠٥ ، ٩٠٦
 الخليل القسطنطيني ١١ ، ١٢ - انظر :
 القسطنطينية .
 خليجان ٦٩٨
 حجير أي خليفة ٦٢٥
 قصة أي خليفة ٣٠٠
 منزل (ملجأ) خليل (منزل أي خليل) ٦١٥ ،
 ٦١٦
 قرية الخملية ٢٢٢
 حاجبان السفلى ٤٠٥ ، ٤٠٩ ، ٤٢٦
 حاجبان العليا ٤٠٥ ، ٤٠٩ ، ٤٢٣ ، ٤٢٦
 نهر حمدان ٢٠٥ ، ٢٠٦ ، ٢٠٨ ، ٢١٠ ، ٢١٣
 همرك ٧٠٤
 خلج ٩١٨
 سوق الخميس ٢٦٢
 خلب ٤٢٨ ، ٤٣٧
 الخلدق ٥٧٣
 خندان ٨٢٣
 خنلوش ٧١٦
 الخندق [القريش] ٦٤٠
 خندق آش ٥٦٧
 خندق فير ٥٦٧
 خندكة ٨١٣
 قبة الخنزيرية (حصن خور) ٦١٣ ، ٦١٥

اشكال (الجيل) ١٥٠، ١٥٢
 خيلام ٥٠٨، ٥٠٨، ٧٠٨
 خيمابخت ٩٢٦، ٩٣٠، ٩٣١
 خيمة الشمس ٣٣٠
 جزيرة خير ٦٤١
 خيون ١٥٦، ١٤٧، ١٥١
 خيرة ٦٩٦، ٦٩٧، ٦٩٨، ٦٩٩، ٧٠٠
 خير خيرة ٦٩٨

حسن خيلام ٧١٥
 خيلجين ٤٥١
 جزيرة خير [البحر القارسي] ١٥١
 خير [كابل] ١٩٦
 الخيرة ٤٢٧
 خيزان ٨٢٩
 خيسار ٤٧٠، ٤٧٢
 خيتون ١٩٩، ٢٠٣، ٢٠٥

د

دايت ٤٩١
 دايا ٤٣٨
 داروينة ٤٤٩
 داويا ٣٦٦
 داكبايه ٤١٩
 الداخبي ٤٥٢
 الدالية ٦٥٠، ٦٥٤، ٦٥٦
 دالية ٦٢٥
 الدامفك ٦٧٨، ٦٨٥، ٦٨٨، ٦٨٩
 دامية ٨١٥
 قصر أن دانس ٥٣٨
 دانية ٥٣٨، ٥٥٦، ٥٥٧، ٥٦٠، ٥٨٢
 مدينة داود ١١٥
 بلد داود بن العباس ٤٦٨
 قصر ترسة داويد ٣٠٠
 داويد باد ٦٧٥
 الداود ٤٥٥، ٤٥٧، ٤٥٩، ٤٦١، ٤٦٦
 ٤٦٧
 داي ٢٢١، ٢٤٠، ٢٤٢، ٢٤٣
 دايوس ٨٨٠، ٩٤٥، ٩٤٦
 دافو ٣٣٨
 اندوسية ٤٩٧، ٤٩٩، ٥٠٣
 جزائر الديرجات ٦٤، ٧٠، ٧٠
 داي ٨٢، ٨٢٣، ٨٢٤، ٨٢٥، ٨٢٨

٦٤٩
 دير دايلي ٧٩٠
 دامية ٧٦٥
 داحس ٥٥٠، ٥٥٤
 داترقان ٦٨٠، ٦٨٢
 عملة الداغل ٣٤٠
 دادمي ٩٢٦، ٩٢٧، ٩٢٨، ٩٣٠
 دافين ٤٢٢، ٤٢٦
 دار العلوب ٢٩٤
 دارا ٦٦٢، ٦٦٣
 دارالخيرة ٤٠٣، ٤٠٤، ٤٠٦، ٤٠٧، ٤٠٨، ٤٠٩
 ٤١٧، ٤٢٥
 دارجان سله ٤٢٣
 دارجون ٤٣٨
 دارخون ٥١٠، ٥١٥
 دارزنجي ٤٨٩
 قرية داروست ٢٥٦
 دارستان ٤٤٥
 دار الصناعة [بلرم] ٥٩١
 دارك ٤٤٤
 بحر دارلاروي ٧٩، ٨٧، ٩٢
 دارمرد ٤٥٠
 جزيرة دارميشة ٩٤٩، ٩٥٠
 دارميرين ٢٢٢

نهر درخيل ٤٢١	ديلة ٧٢٥
الديبور ١٦٧، ١٦٤، ١٥١	مرسى الدجاج ٢٧٣، ٢٥٩
درش ٦٨٦	نهر دجلة (الدجلة) ٣٨٤، ٣٨٣، ٣٨٢
درعة ٢٤٩، ٢٢٧، ٢٢٦، ٢٢١، ١٠٥	٦٥٠، ٤٠٢، ٤٠٠، ٣٩٩، ٣٩٢، ٣٨٥
درغاش (درغاز) ٦٩٨، ٦٩٧، ٦٩٦	٦٦٠، ٦٥٩، ٦٥٨، ٦٥٦، ٦٥٥، ٦٥٤
درغش ٤٦٧، ٤٦١، ٤٥٥، ٤٥٣	٦٧٠، ٦٦٧، ٦٦٦، ٦٦٥، ٦٦٤، ٦٦٣
رستاق الدرغيم ٤٩٩	٨٢٥، ٦٧١
درقارو ٤٤٢، ٤٣٨، ٤٣٤	دجلة العوراء ٦٧١، ٦٨٣
نصر الدرقي ٢٩٧	دجون ٨٦٤، ٨٦٣، ٧٤٤، ٧٤٣، ٧٤٢
درقو ٨٤٠، ٨٣٧	دجيل ٦٥٩، ٦٥٥
درك بامونة ١٨٠	نهر دجيل الأهواز ٢٩٢
دركوچوى ٤٤٧	دخكث ٧٠٩، ٧٠٤
درمنة ٦٨٩	دخلة ابن دكني ٦٢٤
باب قنطرة درميكن ٦٩٠	دخلة القصاع ٦٢٤
جبل (جبال) درون ٢٤١، ٢٣٢، ٢٣١، ٢٢٩	دهه ١٩٥، ١٩٤، ١٨٦
٢٦٤، ٢٥٠	دخوا ٨٠
درنلة ٩٢٧، ٨٤٠، ٨٣٧	دراب ٢٥٧
نهر درنلة ٩٢٧	دراس ٧٩٤، ٧٩٣، ٧٩٢، ٧٩١، ٧٩٠
درنة ٤٥١	٧٩٨
الديريزي ٤٤٦	دراست (درست) ٧٧٠، ٧٦٩، ٧٦١
نهر دروة (ذروة) ٨٨٣، ٨٧٨، ٨٧٤	الدراني ٦٥٧
قمة دروة ٥٥٤، ٥٣٨	الدرانان ٤١٧
درولية ٨٠٩	مرسى الدرمان ٦٢٤
درونة ٧٦٥، ٧٦١	الدررب ٨١٠
دريز ٤١٤	درب المرفين [لسونة] ٥٤٨
دريسترة (درسترة) ٨٩٨، ٨٩٧	دوخصجان ٤٠٥
جون دهرن ٣١٨	درند ٤٩٠
درقي ٦٩١، ٤٢٨	درقل ٤٦٨، ٤٦٧، ٤٦٦، ٤٦١
درك ١٧٥، ١٧٤، ١٧٢، ١٦٦	مرسى درنه مرده ٩٤٤
درنة [الزي] ٦٨٣، ٤٥٣، ٤٥٢	الدرجة ٦٢٥
حسن درنة [سجستان] ٤٥٨، ٤٤٥، ٤٢٨	الدرجة الصغرى ٦٢٥
درنة [مرز الرمد] ٤٨٠، ٤٧٨	الدرجة الوسطى ٦٢٥
دسترس ٧٦٦	درخاس ٧٠٠
دسفانية (الدسفانية) ٧٨٨، ٧٥٩	الدرحوبند ٤٠٩، ٤٠٥، ٤٠٣
دقير (بلا) (دسفانية) (دسفانة) ٨٧٤، ٧٣٩	بحيرة درخيل ٤٢١

دمشق ٢٧ - انظر: دنقلة	دمسكرة (دمسكرة الملتك) ٦٦٩، ٦٥٥
دستار ٤٥١	دمسنة ٩١١، ٨٩٧
دقلم دمشق ٥٩٣	دخت دشت أوزبك ٤١٤
دمر ٣٣٧	دشت باهرن ٤٢٦، ٤١١، ٤٠٥
دموبيا ٧١٤، ٧١٣، ٧١٢	دشت الرستقان ٤٢٦، ٤٢١
دموية ٣٤٠، ٣٣٩، ٣٣٨	دشت شوراب ٤١٣
دملة (منية) دمنية ٣٣٧	دشت اليوشقان ٤٢٦
دمة ٣٧٦	دمشقة ٥٦٧
دمياط - انظر: ذمياط	دمه ٣٧٦
دمردنابرس ٩٠٩، ٩١٢، ٩١٣، ٩٢١	دمغره ٨٠
٩٥٧	دمغراطة ٧٦٨
دملم ٨٥٨، ٨٥٥	دمغرة ٧٩
دميل دنيلوند ٦٨٩، ٦٨٨، ٦٨٤، ٦٥٥	دمرف الدفلال ٥٣٥
دمسن دنيلوند ٦٨٩، ٦٥٥	دمرة دنيسية ٩٠٦
دمنلي ٨٩٩، ٨٩٢	الذكان ٦٧٤
دمنية ٩٢٢، ٩٢٦	دمكة ٢٩٦
دمنج ٤٣٠	ذاصر ١٣١
دمنارة ٥٨٦	ذلاة ٥٧٠، ٥٦٣
دمرأس دنلاري ٦٢٥	ذلمينة ٧٩١، ٧٦١
الذمنانقان ٤٧٧	ذلمسية ٧٦٧، ١١
ذلمرة ١٢٦	ذما ١٦٢، ١٥٦
جزيرة ذلممة [صقلية] ٥٨٦، ٥٨٣	ذمالة ٨٠٤
ذلممة [سفال] ٦٨، ٦٧	ذمليل ١٢٩، ١٢٨
جزيرة ذمس ٩٤٨	ذمتريلة ٧٩٩
ذمس ٩٥٥، ٩٠٩، ٩٠٤	الذمم ١١٦
ذمشل ٣٤١	ذمل دمر ٢٩٩
ذمشانكث ٧٠٣	ذمره بلذ ٤٤٣
ذمقلة (ذمقلة) ٢٨، ٢٧، ٢٢، ٢٧	ذمرنايح ٧١٥، ٧١٦، ٧١٧
ذمهاجة ٥٣٠	ذمسس ٣٣٥، ٣٣٤، ٣٣٣، ٣٣٠
ذمر دمر ١٢، ٧٩٤، ٧٩٥، ٨٧٥، ٨٧٦	٣٣٩
٨٧٨، ٨٨٢، ٨٨٤، ٨٨٥، ٨٨٨، ٨٩٣	ذمشق ١٤٩، ٣٤٧، ٣٦٦، ٣٦٧، ٣٦٨
٨٩٤، ٨٩٥، ٨٩٦، ٨٩٧، ٨٩٨، ٩٠١	٣٦٩، ٣٧٠، ٣٧٢، ٣٧٤، ٣٧٥، ٣٧٦
٩٠٤، ٩٠٨، ٩٠٩، ٩١٢	٣٧٧، ٣٧٨، ٣٤٥
ذمش ٨١١	ذمشق الغربي ٣٦٦
ذمراة ٧١٣	ذمشق ٤٥١

الديبل ١٦٦، ١٦٧، ١٦٨، ١٦٩، ١٧٠،	دهريط ١٢٤، ٢٢٩
١٧٢، ١٧٣، ١٨١	الدهس الصغير ٢٧٣
جزيرة الديبل ١٦٧، ١٨١	الدهس الكبير ٢٧٣
الديسجان ٤٠٥	دمستان ٤٧٤، ٦٧٨، ٦٨٨، ٨٣٥، ٨٤٢
الديفكي ٤٩٢	قرية دهشور ٢٢٧
دير يلما ٦٦٩	دهك ٤٥٠، ٤٥٩
دير الجص ٤٥٢، ٤٥٣، ٦٨٣	دهمان ١٦٢
دير الفين ٣٢٩	دير ١٧، ١٩
ديوا ٣٨٠، ٤٠١	دار اللواب ٢٩٤
ديون ٤٤٤	الديور ٦٥٥
ديز كران ٦٦٩	دور ملين ٢٦٧
ديوك ٥٠٤، ٥٠٥، ٧٠٢، ٧٠٨	دورق الفرس (سوق) ٢٩٢
ديسنة ٨٩٢	الدورق (مدينة الرستاق) ٣٨٠، ٣٩٥، ٣٩٨
الديلم ١٢، ٦٥٥، ٦٧٢، ٦٧٨، ٦٨٦	٤٠٠، ٤٠١
٦٨٧، ٩٢٣، ٩٢٤، ٦٨٩، ٦٨٨، ٦٨٧	دوسر (الدوسر) ٦٤٩
بحر الديلم ١٢	دول ٨٥٥، ٨٥٨
جبال الديلم ٢٥٣، ٦٧٨، ٦٨٦، ٦٨٧	دولقه ١٨٦، ١٨٧
مدينة الديلم ٦٥٥	دوما ٣٤٧
قطرة الديلم ٤١٢	دومة الجندل ١٤٥، ١٤٧، ٢٥٢
الديلمس ٣٠٣	دوناله ٩٤٧
لم ديتار ٣٤١	شهر دويره ٧٢٧، ٧٣١
ديتلرزي ٦٨٩	الدوينة ٣٤٥
جبل ديتان ٤٢١	ديانة ٨٦٤، ٨٦٥، ٨٧٠
الدينور ٦٥٥، ٦٧٠، ٦٧١، ٦٧٢، ٦٧٦	ديار ثمود ٣٧٦
٦٧٧، ٦٧٨، ٦٧٩	ديانة ٧٨٣
ديواره ٦٩٢، ٦٩٤	ديران ٦٨٩

ذ

ذروجة ٨١٦	ذات الخملج ٣١٨
ذروة ٣٤١	ذات عرق ١٦٠
ذويد الجبال ٥٤١	ذات المنازل ٢٧٦
شهر ذروية (ذروة) ٨٧٤، ٨٧٨، ٨٨٣	ذات العجين ١٦٣
قصر بني ذكويين ٣٠٦	ذالحو ٥١٠
حصن دار ٥٦٧	ذقيبر ٨٠٨

قمة ذعلان [الكيميك] ٧١٦، ٧١٥

ذو جبلة ٥٤

ذو خشب ٣٧٦، ٣٤٥، ١٤٤

ذو سحيم ١٤٧

ذو عمر ١٤٣

ذو الكلاخ ٨٠٤

ذو ليرة ٨٨٠

ذو المربة ٣٧٦، ٣٤٥

ذو نية ٨١٨، ٨١٧، ٨١٦

حصن ذي القرنين ٨١٥

جزيرة ذبلو ٦٤٢

ذلوجة ٧٦٩

ذملر ١٥٢، ٥٤، ٥٣

ذميلة ٨٠٥

ذمياط ٣٣٨، ٣٣٣، ٣٣١، ٣٣٠

ذمياط ٣٤٠، ٣٣٩

ذمذو ٧٤٦

ذمذو الذهب ٦٩٠

ذمذو الذهب ٢٤

ذمذو الذهب ٣٧٦

ذمذو ٦٨٩

مدينة ذعلان [الشاش] ٨٤١

الراعية ٣٧٣

الواقعة ٦٦٥، ٦٥٤، ٦٥٠، ٦٤٣، ١٦٩

رافو (ارفو) ٢٦٢

جزيرة رافو ٢٢٠

رام هرمز ٤٠٢، ٣٩٥، ٣٩٢، ٣٨٠

رما ١٤٣

رابجدو ٤٢٣

رامن ٦٧٥

رافة ١٦٠، ١٥٠

جزيرة الرامس ٧٧، ٧٦، ٧٥

إقليم الرامس ٣٧٠

نهر الرامس ٣٧٠

الرامسجان ٤٠٩، ٤٠٥

عين رامس ٦٨٦

الران (أران) ٨٢٤، ٨٢٣، ٨٢٠، ٦٧٩

٨٣٤، ٨٣٢، ٨٣٠، ٨٢٩، ٨٢٨

جزيرة (جزائر) الرانغ ٩٩، ٦٧، ٦٣، ٦٢، ٦١

مدينة الرانغ ١٥٧

رأوش ٨٦٣

جزيرة الرهاب [صفلية] ٦٠١، ٥٨٧، ٥٨٣

جزيرة الرهاب [الشم] ٣٧٣

الرأس ٦٢٥

رأس الأدوية ٣٠٦

رأس اسكيا ٦٤١

مرسى رأس علي قشطر ٧٥٨

رأس الرخيمة ٣٠١

رأس الرملة ٣٠٥

رأس العقبة ٧١٣

رأس عين (رأس العين) ٦٦١، ٦٥٤، ٦٤٩

٦٦٥، ٦٦٢

رأس الغابة ٨١٠

باب رأس القنطرة ٦٩٠

الراطة ٥٦٢

راطة روطة ٥٤٠

رات ٧٥٣

راحدة (نه) ٤٥٧

جبل رأس ٨٤٥

راسك [سجستان] ٤٤٣

راسك [مكران] ١٧٥، ١٧٤، ١٧٢، ١٦٦

راسين ٤١٥

بلاد الراشت ٥١٣، ٥٠٤، ٤٩٠

حصن راشنت ٦٩٦

وادي رجبنة ٧٧٩	جزيرة الراهب [مصر] ٣٤٢
الرحبة [من مخالف المدينة] ٣٧٦، ١٤٥	راهض ٣٤٧، ١٤٥
الرحبة (رحبة مالك بن ضويق) ٦٥٤، ٦٥٠	الرهون ١٧٣
٦٥٦	رور ٤٤٧
رحل الأمل ٦٠٩	رون ٤٨٣
رحل جراح (منه ابن جراح) ٣٣٦	رحل راية ٦٠٥
جبل الرحمان ٢٧٤	الريز (الرائز) ٨٧١، ٨٦٩، ٨٦٨
بلب الرحبة ٣٦١، ٣٥٨	رايش ٨٦٨
الرحبة ٣٢٥	رايش ٨٦٨
رخب ٤٥٩، ٤٥٨، ٤٥٧، ٤٥٥، ٤٥٤	الريكان ٦٩٢
٤٦٨ - انظر: بنجوي	راين ٤٣٨
ردون ٨٥٧، ٨٥٥	الرب ٦٥٦، ٦٥٤
الرديني ٣٢	عن رباح ٢٩٢
نهر الرس ٨٣٠	قمة رباح ٥٨٠، ٥٥٠، ٥٣٨
نهر رس ٤٢٢	الرباط [كرمات] ٤١٧
رستاجرد ٤٠٢	الرباط [خوزستان] ٤٠٢
رستاق الرستاق (الدوق) ٤٠٣، ٣٩٥	رباط أبي علي بن رسم ٤٥٢
٤٤٠، ٤٣٩، ٤٣٧، ٤٣٦، ٤٢٧، ٤١٧	رباط القاضي ٤٤٣
الرستان ٤١١	رباند ٧٨٦
جزيرة رسلانلة ٩٤٨	ربنية ٧٨١
رسلانة (رسلانو الساحلية) ٧٧٢، ٦٢٩	الربض [بلخ] ٥٩١
سوق الروضة ٦٧٢	ربض الثباتين [مألقة] ٥٦٥
روست ٧٦٢	ربض الحوض [المربة] ٥٦٣
رشاقة ٨٤٥	ربض فنتالدة [مألقة] ٥٦٥
رشانة ٧٦٢	وادي الربل ٧٨٨
رشتان ٧٠٧، ٥٠٨، ٥٠٧	رنة ٨٩٤، ٨٨٨، ٨٨٧، ٧٩٥
جبل (رباط) رشاد ٤٥١	رنة (رنة الساحلية) [بحر البادقة] ٧٣٨
جبل رشتان ٩٣١	٧٥٦، ٧٤٧
رشيد ٣٤٤، ٣٤٣، ٣٣١، ٣٧	له ربيع ٢٣٦
الرصافة ٦٤٩، ٦٤٣	وادي لم ربيع ٢٣٧
الرصيف ٥٥٩	دهر ربيعة ٦٦٢، ٦٦٠، ٦٥٩، ٦٥٥
جبل رضوى ٣٥٢، ٣٥٠	الرتنة ٥٦٧، ٥٤٠
نهر رطانزة (نهر لوندريس) ٩٤٦	أبر الرتنة ٥٦٢
رطوماغش ٨٦٩، ٨٦٦، ٨٦٥، ٨٦٤	رطسلانلة ٩٠٣، ٨٩٠
رطوبة ٧٩١، ٧٩٠	رحبة ٧٣٦، ٧٣٥

- رغوص (رغوصة) ٧٦٩ ، ٧٦١
 قلعة رغوص ٦١٤ ، ٦١٢ ، ٥٩٨
 وادي رغوص ٦٦٤
 رغوصا ٢٤٨ ، ٢٧٦
 رغولدة ٩٥٦ ، ٩٥٤ ، ٩٥٣
 رفح ٢٧٨ ، ٣٥٧ ، ٣٥٤
 رفوان ٧٨٨
 وادي أبي رقاد ٦٢٥
 رقادة القيروان ٢٨٤ ، ٢٨١
 رقبة ٦٨٩
 الرقة ٦٤٩ ، ٦٤٨ ، ٦٤٣ ، ٢٧٦ ، ٢٥٢
 ٦٦٢ ، ٦٥٩ ، ٦٥٧ ، ٦٥٥ ، ٦٥٤ ، ٦٥٠
 ٨٢٧ ، ٦٦٥ ، ٦٦٢
 رقة باسيل ٦٢٠ ، ٦١٩
 رقة جسي ٧٧٩
 رقة بلنة ٧٨٧
 رقة دهلوا ٧٧٦
 رقة (حصن) والبنو ٧٧٦
 رقة شنت غالي ٧٨٢ ، ٧٦٢
 رقة شنج ٧٧٦
 رقة شنيون ٦٤٨
 رقة فجلان ٧٨٥
 رقة قلب ٧٧٤ ، ٧٧٢
 رقة فورالي ٧٧٩
 رقة منت بلان ٧٨١ ، ٧٨٠
 رفوان ٩٢٠ ، ٩٢٦
 الرقية ١٦٠
 الركن [مرسي برصين] ٦٠٣
 الركن [على الساحل من سرقوسة إلى قضاية] ٦٢٤
 ركنوى ٩١١
 رح أحمد بن الليث (رح اللواجان بلدشير) ٤١٩
 رح الحسن بن جنويه (رح الديوان) ٤١٨
 رح المديون (رح الحسين بن صالح) ٤١٨
 رح الكاريان ٤٢٠ ، ٤١٩
 رح المنهلي ٤١٧
 حون رمادة ٢١٨
 الرمال ٣٤٤
 رمال العسيم ٢٤٢ ، ٢٤١
 وادي الرمان ٥٧٤
 حصن الرمانة ٨١٥ ، ٨١٤
 إقليم رمانية ٨٩٢ ، ٨٨٢
 بلاد رمانية ٧٩٠
 جزائر الرمانية ٦٤٠ ، ٦٣٥
 رهاخ ٥١٠
 رسلي ٩٥٥ ، ٩٠٤ ، ٩٠٣ ، ٨٨٠ ، ٨٨٢
 قلعة رمصة ٦٢٢
 وادي الرمل ١١
 الرملة [قضاء بين المهديّة وزويلة] ٢٨٢
 الرملة [الشام] ٣٥٧ ، ٣٥٦ ، ٣٥٥ ، ٣٤٧
 ٢٧٨ ، ٢٦٥ ، ٢٦٤ ، ٢٦٣
 رأس (طرف) الرملة ٢٠٤ ، ٢٠٢
 الرميحان ٤١٨
 وادي رنبلو ٦١٨ ، ٦١٦
 رنج برك ٨٨٧ ، ٨٧٦
 رند ٤٤٧
 الرنجاج ٦٢١ ، ٦٢٠
 رندة ٨١٠
 الرنفاق ٨١١
 رندية ٨٠٠
 الرها ٦٦٥ ، ٦٦٣ ، ٦٥٤ ، ٦٤٩ ، ٦٤٣
 وادي رعت ٢٦٢
 رهنان ٤٢٦
 كيسة الرهبان ٥٩٧
 جبل الرهون ٧٣
 روا ٤٨٢
 روة ٨٦٨
 وادي روة ٨٧٠ ، ٨٦٩
 رواجر ٤٨٢
 حاك رويان ٦٩٤ ، ٦٩٢ ، ٦٩٠
 روية ٧٦٤

مرسى الروم ٢٧٥
 بلاد الرومانيين ٧٧٩
 رومة ٧٥٢ ، ٧٥١ ، ٧٥٠ ، ٧٥٢ ، ٥٥٢
 ٧٥٦ ، ٧٥٤
 قطر رومة ٨٠١
 نهر (وادي) رومة ٧٥٦ ، ٧٥٢
 بلاد رومية (البلاد الرومية) ١١ ، ٥٠
 الرين ٤٢٦
 ريهان (الريهان) ٦٨٨ ، ٦٧٨
 الروشة ١٤٥ ، ١٤٢
 الروشيان ٤٢٢ ، ٤٠٥
 روست ٤٤٠ ، ٤٢٧
 رواج ٦٩٤ ، ٦٩٢
 جبل الرونج ٦٨٧
 الري ٣٥٢ ، ٣٥٤ ، ٤٠٤ ، ٤٠٤ ، ٤٥٢ ، ٤٥٢
 ٦٧٥ ، ٦٧٤ ، ٦٧٣ ، ٦٥٦ ، ٦٥٥ ، ٤٥٢
 ٦٨٤ ، ٦٨٣ ، ٦٨١ ، ٦٧٩ ، ٦٧٨ ، ٦٧٧
 ٦٣٨ ، ٦٨٨ ، ٦٨٧ ، ٦٨٥
 حصن الرباحين ٥٥٦
 ربة ٧٨٥
 وادي الرخ ٨١٠
 رها ٣٥٤ ، ٣٥٥ ، ٣٥٦ ، ٣٦٠ ، ٣٦١ ، ٣٧٧
 قصر الرخانة ٣٠٤
 قصر ريهان ١٥٢
 رباة ١٤٧
 رباهر ٤١٢ ، ٤٢١
 وادي رباهر (رباهر) ٧٦٤
 رباهر ٧٦٧ ، ٧٦٦
 وادي رباهر ٦٠٦
 رباة ٢٥٤
 الربيف ٣١٧ ، ٣٢٤ ، ٣٤٣
 الربقان ٤٣٨
 الربك ٤٤٨
 ربكديشت ٤٤١
 ربكن ٤٤٩

رت مرت ٦٣٢
 روهاء ٦٥٥ ، ٦٥٨
 روهية روهين ٦٤٢ ، ٦٤٣ ، ٦٤٨
 نهر رودنو ٧٤٠ ، ٧٤٣ ، ٧٤٥ ، ٧٤٩ ، ٧٤٦ ، ٨٦٦
 نهر رودا ٨٣٧ ، ٨٣٨ ، ٨٤٠
 رودان ٧٠٧ ، ٧١١ ، ٨٤١
 الريدان ٤٠٣ ، ٤٠٤ ، ٤٠٨ ، ٤٢٧ ، ٤٣١ ، ٤٣٧
 ٤٥٣ ، ٤٥٧ ، ٤٣٨ ، ٤٣٧
 ريدانة ٧٦١
 الرودفور ٦٧٤ ، ٦٧٥ ، ٦٧٦
 ريدستر ٧٩٦ ، ٨٠١ ، ٨٩٤
 ريدنه ٦٧٤
 الرور ١٦٦ ، ١٧٠ ، ١٧١
 حصن روسوس ٦٤٦
 روسولسترو ٩٠٠ ، ٩١١
 أرض (بلاد) الروسية ١٢ ، ٨٩٩ ، ٩٠٣ ، ٩٠٤ ، ٩٠٥ ، ٩١٢ ، ٩١٤ ، ٩١٩ ، ٩٢٩
 ٩٥١ ، ٩٥٢ ، ٩٥٥ ، ٩٥٧ ، ٩٦٠
 بلاد الروسية الخارجة ٩١٤
 بلاد الروسية القصوى ٨٩٢
 مدينة الروسية ٩٢٩
 نهر روسية ٩٠٩ ، ٩١٠
 روسو ٧٩٦ ، ٨٠١
 حاك روشن ٤١٤ ، ٤١٥
 الروشية (روشية) ٩١٦
 نهر روشيو ٩١٤
 بحر الروم (البحر الرومي) ٣٢٢ ، ٣٧٧ ، ٦٤٥ ، ٦٤٦ ، ٧٣٩
 بلاد الروم (مملكة) ١١ ، ٢٨١ ، ٣٥٨ ، ٥٥٠
 ٥٥١ ، ٥٥٤ ، ٥٨٣ ، ٥٨٤ ، ٥٩٥ ، ٦٤٣ ، ٦٤٧ ، ٦٥٠ ، ٦٥٥ ، ٧٣٠ ، ٧٣٧ ، ٧٤٥
 ٧٤٧ ، ٧٥٠ ، ٧٥٣ ، ٧٦٣ ، ٧٦٦ ، ٧٩٣ ، ٧٤٢ ، ٨٠٩ ، ٨٢٤ ، ٨٢٥ ، ٨٢٧ ، ٨٢٨ ، ٨٣٤
 ٨٦٤ ، ٩٦٠
 قصور الروم ٣٠٥

بئر [القسطنطينية] ٨٠١
 بوند ٦٩٠
 بنة ٥٧٠، ٥٦٥
 بعلبوع ٥٢٧

بهرين ٨٧٩، ٨٧٢، ٨٧٢، ٨٦٧، ٧٤٥
 بيش ٨٥٩، ٨٥٦، ٨٥٥
 بيش برك (برج برك) ٨٧٦
 بئر [قلوية] ٧٥٨، ٦٢٨، ٦٢٧، ٥٨٤، ٣٤٠، ١٧٤، ١٧٤، ١٧٤
 ٧٧٢، ٧٦٢، ٧٥٩

ز

الزبدية ٦٧٤، ٦٧٢
 زجان ٥٢٢
 قصر زجونة ٣٠٥
 نهر زحل ٣٥٥
 زخنة ٧٩٢
 جون زديف ٣١٤
 جبل زدران ٤٥١
 الزرادة ٥٧٤، ٥٦١
 جبل زرارة ٦٠٦
 عين زرية ٦٥٢، ٦٤٧، ٦٤٦، ٦٤٢، ٣٥٢
 زرق ٤٧٧
 الزرقان ٤١٦
 زيمان ٤٩٧
 جبل زيمي ٨٠٦
 زرنج ٤٢٨، ٤٥٢، ٤٥٤، ٤٥٥، ٤٥٦، ٤٥٨
 زرنده ٤٢٩، ٤٢٨
 زرة ٦٧٥
 بحيرة زرة ٤٥٧، ٤٥٥
 زرد ٢٧٨، ٢٧٦
 الزط ٤٠٣، ٤٠٠
 زغلية ١١٠، ١٠٩، ١٠٥، ٣٠، ٢٩، ٢٧
 ١١٢، ١١١
 بلاد الزغليين ٣٨، ٣٠
 زغر ٣٧٧، ٣٥٥، ٣٥٤
 بحيرة زغر ٣٥٥
 زغرد ٥٠٦

بلاد الزراب ٢٧٧، ٢٦٣، ٢٠
 رستان الزراب ٦٦٠
 نهر الزراب الأصغر ٦٥٨
 نهر الزراب الأكبر ٦٥٨
 الزابان (النهران) ٦٥٩، ٦٥٨
 الزابج ١٨٤
 حكا (بهر) زاده خرد ٤٤٩
 بحيرة الزار ٢٢٥
 قصر الزارات ٣٠٦
 الزارة ٣٨٦، ٣٧٩
 زاغورية ٧٩٧، ٧٩٢
 جبل زاغورية ٧٩٧
 زانقة ٩١٢، ٩٠٤، ٩٠٣
 زانق ١٠، ٢١، ٤٣، ٤٤، ٤٥، ٥٠
 الزانقان ٤٥٧، ٤٥٢، ٤٢٨
 زانقة ٣١٢، ٣١٠، ١٢٠
 زانق ٨٨٢
 زانق ٧٠١، ٧٠٠، ٥٠٦، ٥٠٥، ٥٠٤
 ٧٠٩، ٧٠٨، ٧٠٢
 زانق ٤٥٨
 قلعة الزاهر ٥٤٠
 الزابدي ٦٤٩
 حلق الزابوية ٥٤٢
 زاندة ٤١٥
 زانقة ٣٨١، ٣٧٩
 زانقة ٦٥١، ٦٤٢
 مرسى زيب ١٤٨، ٥٣، ٥٢

حصن الزهرق ٨١٣
 أرض (مدينة) زيادة ٩٥٠ . ٩٤٩
 حصن زواغة ٥٨١
 زوزن (الزوزان) ٤٦٣ . ٤٦٤ . ٤٦٥ . ٤٦٦
 ٤٧٣ . ٦٥٥ . ٦٦٩ . ٨٢٠ . ٨٢٤ . ٨٢٩
 زويلة [إفريقية] ٢٨٢ . ٢٨٢
 زويلة [هند] ١٨٠ . ١٨٦ . ١٩٧
 زويلة ابن الخطاب ١١٥ . ١٢٠ . ٣١٠ . ٣١٢
 بلاد بني زياد ٢٤٤ . ٢٤٥ - انظر : مكناسة .
 حصن زياد ٨١٥ . ٨٢٧
 عين زياد ٢٩٢
 قصر زياد ٣٠٤
 زبادابان ٤١٦ . ٤٢١
 حصن الزيت ٣٦٥
 جبل الزيتون ٣٦١
 إقليم الزيتون ٥٢٨
 غير الزيتون ٥٥٤ . ٧٢٣
 مرسى الزيتون ٢٧٤
 الزيتون ٣٧٣
 وادي زيادون ٦٢٤
 حمرة زلفا ٣٠٦ . ٣٠٧
 زبور ٤٩١
 الزبيران ٤٢٢

جبل زغوان ٢٩٤
 مينة زفة ٣٣٤
 جيون زيون ٢٧٣
 زيفة ٣٣٠ . ٣٣١
 نهر الزقاق ١٠ . ٢٤٦ . ٢٩٠ . ٥٢٦ . ٥٢٧
 ٥٢٨ . ٥٣٩ . ٨٣١
 وادي الزكويحي ٦٢٣
 ز ٣٥٤ . ٤٨١ . ٤٨٢ . ٦٩٥
 زماخر ١٢٧
 بحر زمرع ١٤٠
 بحر زفانة ٢٩٧
 باب زفانة ٢٤٧
 الزنجار ٥٧٣
 بلاد الزنج (الزنج) ٤٩ . ٥١ . ٥٨ . ٥٩ . ٦٠
 ٦٦ . ٦٨
 ساحل الزنج (الزنج) ٦١ . ٦٢ . ٦٣ . ٩١
 الزنجان (زنجان) ٤٠٣ . ٦٧٢ . ٦٧٤ . ٦٧٨
 ٦٨٠ . ٦٨١ . ٦٨٧
 زلفامش ٥٠٧ . ٧٠٧
 زلفنة ٤٩٥ . ٤٩٦
 سوق بني زلفوي ٢٦٧
 غير زنگان ٤٤٠
 الزهراء ٥٧٩ . ٥٢٧
 الزهرة ٨١٠

س

سلاخ ٣٥٥ . ٣٦١
 سارنا ٢١٠
 سارغ ٧١٥
 حجر سارلو ٦١٧
 سارة ٦٥٥ . ٦٧٨ . ٦٨٦ . ٦٨٧ . ٦٨٨
 سارة ٧٥٦
 بلاد ساسان ٤٢٥
 سكة ٩١٢
 حل ساهرج ٥٠٣

سابلط ٦٠٦ . ٧٠١ . ٧٠٢ . ٧٠٨
 سارخست ٦٧٩
 سر ساوير ٤٢٢
 ساوير ٤٠٣ . ٤٠٤ . ٤٠٥ . ٤٠٦ . ٤٠٩
 ٤١٢ . ٤١٨ . ٤١٩ . ٤٢٣ . ٤٢٤
 س ساوير ٤٢٥
 سيفة ٦١٠ . ٦١١
 سح ٩٥
 حرة سلاخ ٣٥٥ . ٣٦١

ساجد ٤٤٨
 سافونز ٧٠٠، ٦٩٧
 سال ١٦١
 جزيرة السامري ١٣٦
 السامرة ٣٧٧، ٣٥٦
 سامطرو ٩٠٨، ٩٠٧، ٩٠٦
 سامسوك ٧٠٩
 ساملا ٣٤٤
 قصر سامية ٣٠٨
 سان ٤٧٩
 سلوة ٧٣٩
 سلوه ٦٧٩، ٦٧٧، ٦٧٦، ٦٧٥، ٦٧٣
 جزيرة سلوة ٢١٧
 سايسانان ٦٧٢
 سبا ٥٦
 سبابه ١٤٥
 سبخ الكلاب ٣٠٧
 سبخ الملح البحري بطرايش ٦٠١
 جزيرة السيلوة ٢١٠
 وادي السبخ ٦٥٧
 سبانكث ٧٠٥، ٧٠٤
 سبة ٥٢٩، ٥٢٨، ٥٢٧، ٢٩٠، ٢٤٦
 ٥٢٩، ٥٢٢، ٥٢١
 سبخة [من مكة إلى صنعاء] ١٤٦
 مرسى السبخة [من جلفار إلى نجران] ١٦٢
 السنين ١٥١
 سيزوار ٦٩١، ٦٨٥
 سبت قسترو ٨٩٩، ٨٩٨، ٨٩٧
 سبطة ٣٧٦
 سحر سبر ٤٧١
 سناهي ٧٩١، ٧٦٨
 سحر سبو ٥٣١، ٢٤٧
 وادي سبو ٢٤٩
 جزيرة سبوة ٨٨
 سبة ٢٩٤

سج ٤٤٤، ٤٢٨
 سينويذ ٦٨٠
 سيطرة ٢٨٣
 شيان ٧٥٥
 شكد ٧٠٦، ٧٠٥
 سجتان ٤٣٦، ٤٣٤، ٤٢٨، ١٩٧، ١٨٠
 ٤٤٦، ٤٤٥، ٤٤٤، ٤٤٣، ٤٤٢، ٤٤١
 ٤٦٧، ٤٦٦، ٤٥٨، ٤٥٦، ٤٥٥، ٤٥٣
 ٦٩١، ٦٨٩، ٤٧٢، ٤٧١، ٤٧٠، ٤٦٨
 مدينة سجتان ٤٤٣
 سحلماسة ١١٤، ١٠٥، ٢٠، ١٩، ١٨
 ٢٢٧، ٢٢٦، ٢٢٥، ٢٢٤، ٢٢١، ١٢٢
 ٣٤٥، ٣٤٤، ٣٥٠، ٢٤٩، ٢٤٣
 نهر سحلماسة ٢٢٧
 سحن يوسف ٣٢٧
 جزيرة (جزائر) السحاب ٩٠، ٧٠
 جبل سحلو ٢٦٧
 السد [بناه ذو القرنين] ٩٣٣، ٩٣٠، ٨٥٠
 ٩٤٨، ٩٣٧، ٩٣٦، ٩٣٥، ٩٣٤
 سد اللين ٨٢٨
 سفاور ١٩١، ١٨٦
 سدح ٤٤٤
 نهر السلوة ٣٩٣
 أرض سدملوة ٨٩٠
 سدملر ٦٨٩
 سدوسك ١٦٩، ١٦٨، ١٦٦
 سدليج راج ١٤٦
 سر من رأى ٦٦٦، ٦٥٩، ٦٥٨، ٦٥٥
 ٩٣٨، ٩٣٥، ٩٣٤
 سراج ٨٢٨، ٨٢٠
 سرادية ٩٠٣
 سرابوس ٧١٤، ٧١٣، ٧١٢
 سرابوس ٧١٤
 سره ٨٢٦، ٦٨٠
 سرية ١٤٥

٤٦٧، ٤٦٠، ٤٥٧، ٤٥٢، ٤٢٨	سروان	٤٨٢	سراي
٤٥٧	نهر سروان	٣٧٠	إقليم السرية
٣٤٤	جبل سرواي	٣٠٧	قصر سرية
٦٦٥، ٦٥٤، ٦٤٩، ٦٤٣	سروج	٦٦٤	نهر سريظ
٣٣٠	سرودس	٨٩٣، ٧٩٥	جبال سرية
٤٣٨، ٤٢٦	سروستان	٣١٢	قصر سريزين
٨٩٤، ٧٩٨، ٧٩٧، ٧٩٦	سرولة	١٢٠	سرت
٨٣٥	السرير (مدينة صاحب السرير)	٧٢٥	سرتان
٩١٩	ملكسة السرير	٥٦١، ٥٣٨	سرية
٦٨١	نهر سريظ	٤٧٣، ٤٧١، ٤٦٢، ٤٦١، ٤٢٩	سرخس
٧٨٧، ٧٨٥، ٧٨٤	جبل سرين	٦٩٤، ٦٩٣، ٦٩١، ٤٨٠، ٤٧٧، ٤٧٤	٤٧٤
١٤٥، ١٣٨، ١٣٧، ١٣٢	السرين	٤٣٣، ٤٢٧	السرداب
٩٠٨، ٨٩٦، ٨٩٢	سزولي	٤٤٥	سردان
٦٨٩	سطرايا	٥٨٤، ٥٨٢، ٥٨٢	جزيرة سردانية
٨٠٦	سطالية	٤٣٣، ٤٢٦، ٤٢١، ٤٠٣، ٤٠٠	السردون
٥١٧	سطرويا	٧٩٣	سرس
٢٨٨	سطفورة	٤٥٨	سرسك
٢٥٦	سطيت	١٥٨، ١٥٠	سرعمان
٦١٢، ٦١١، ٦١٠	سطير	٧٤٧	سرقية
٢٧٠، ٢٦٩، ٢٦٠	سطيف	٣٩٢	سرق(دورق القوس)
١٥٧، ١٥٠	سعال	٥٥٦، ٥٥٤، ٥٣٨	سرقسطة (المنطقة البيضاء)
٢١٧	جزيرة السعالي	٧٣٣، ٥٥٩	
٧٠٩، ٧٠٨، ٧٠٠	شاطع سعد	٦٢٤، ٦١٤، ٥٩٨، ٥٩٧	سرقوسة
٣٠١	قصر سعد	٧٨٥	سرقون (سرقونة)
٢١١، ٢١٠	سحلا	٧٧٤	سرقونة (سرقون)
٦٥٧	نهر سعيد	٤٣٢، ٤٢٧، ٤٢٦	السريق
١١	بلاد سغولة	٤٣٧، ٤١٧، ٤١٦، ٤٠٣	شاطع السريقان
١١١، ١١٠	سغوة	٧٥٨، ٧٥٧، ٧٣٩، ٥٨٥	سرفت (سرفنة)
٥٢٩٩، ٢٨١، ٢٨٠، ٢٧٩، ٢٧٦	سفانوس	٩١١، ٩١٠	جزيرة سرفنة
٣٠٤		٣٤٣، ٣٤٢	سرفنى
١٦٩، ٦٨، ٦٧، ٦٠	سفالة (سفالة النير)	١٧٥، ١٧٤، ١٧٣، ١٧٢، ١٧١	جزيرة سرفنديب
٨٠، ٧٩		١٩٨، ١٩٣، ١٩٢، ١٩١، ٩٩، ٧٨، ٧٧	
٥٤	مخلاف سفطان	٧٤	أغاب سرفنديب
٥٣	نهر سفند	٧٨٤	سرية
١٦٠	السفرة	٨٢٥	سروج

خطة سلا ٣٧٦
 سلاط ٨٢٠٨١
 نهر (وادي) السنة ١٩٩٢، ١٩٩٤، ١٩٩٥
 سلو ٧٥٨، ٧٥٩، ٧٦٠، ٧٨٧، ٧٨٣
 ٧٨٤
 جبل السنلة ٣٥٣
 سطاوية ٩٠٩
 عين السطان ٦٢٥
 سطاوية ٤٣٧
 سلكايا ٣٤٥
 سلفكية ٨٠٤
 قصر سلطة ٣٠٣
 قرية سلم ٤٤٥، ٤٤٦، ٤٦٥
 سلساس ٦٥٥، ٦٦٣، ٦٨٢، ٨٢٠، ٨٢٥
 ٨٢٦
 سلمية ٨٠١
 نهر سلمون ٦٠٩
 وادي سلمية ٦٢٩
 سلمية ١٥٠، ١٦٠، ١٦١
 حصن سلمية ٦٤٣، ٦٤٩، ٦٥٠
 عين سلوان ٣٦٢
 جبل سلوان ٣٤٤
 سلوق ٣١٥
 سلوية ٦٤٧، ٨٠٤
 سلونك ٤٢٨، ٤٦٤، ٤٦٥، ٦٩٠
 سلوني ٨٩٤
 سليت ٦٣٢
 سليدست ٤٠٢
 سليمان ٣٨٠، ٣٩٣، ٣٩٤، ٣٩٩، ٦٧١
 سل ١٧، ١٨، ١٩، ٢٠، ٢٠، ٢٠، ٢٠، ٢٢٥
 سنية ٣٩٢
 بلدية السطوة ٣٥٢، ٣٧٧
 سمجاد ٤٤٥
 سمديي ٣٤٣
 سمرفد ٣٥٤، ٤٦٦، ٤٨٧، ٤٩١، ٤٩٦

سفل ١٥٢، ١٥٠
 سقاس ٣٣٥
 سفينة ٧٣٩
 السفيه ١٤٥
 حصن السقايف ٣٦٢
 سقره ٩٢٦، ٩٢٧، ٩٢٨
 نهر سقظ ٣٦٧
 جزيرة سقظري ٤٩، ٥٠، ٥١، ٥٤
 سقظون ٩٥٠، ٩٥١، ٩٥٣
 سقلانية ٦١٨
 سقالية ٩٢٦، ٩٣٠
 جزيرة سقوسية ٩٤٦، ٩٤٧
 إسقوسية ٩٤٨
 السقا ١٤٢، ٣٥٠
 نهر سقيو ٩١٦
 السقية ١٣٢، ١٣٧، ١٣٨
 سك ٤٢٢
 سكاف ٣٤٠
 سكاكث ٧٠٤
 نهر السكان ٤١٤، ٤٢٢
 سكلوند ٤٦٩، ٤٨٦
 وادي سكة ٦٣٠
 سكلامي ٩١٢
 سكلند ٤٨٣
 سكلان ٤٦٢
 سكلندة ٤٨٧
 وادي سكة ٧٨٤
 نهر سكو كان ٤٧١
 السكي ٩١٢، ٩١٣
 سكر العباس ٦٥٤، ٦٦٥
 سكيشت ٤٨٣
 سكة الحيد ٣١٨
 سلا ٢٧١، ٢٧٢، ٢٧٣، ٢٧٨، ٢٧٩، ٢٨٢
 ٢٤٤، ٢٤٦
 سلايس ٩٤٥

سج ٤٧٦	٤٥٧.٤٤٨.٤٤٩.٤٥٠.٤٥١.٤٥٢.٤٥٣
سجلر ٦٥٤.٦٥٥.٦٥٦.٦٥٧.٦٥٨.٦٥٩	٤٦٧.٤٦٨.٤٦٩.٤٧٠.٤٧١.٤٧٢.٤٧٣
جر سنجة ٦٥٠	٤٧٤.٤٧٥.٤٧٦.٤٧٧.٤٧٨.٤٧٩.٤٨٠
قطرة سنجة (جر منيج) ٦٥١	٤٨١.٤٨٢.٤٨٣.٤٨٤.٤٨٥.٤٨٦.٤٨٧
بستان سنجرفن ٥٠٢	٤٩٢.٤٩٣.٤٩٤.٤٩٥.٤٩٦.٤٩٧.٤٩٨
سجل ٧٢٩.٧٣٨	٤٩٩.٥٠٠.٥٠١.٥٠٢.٥٠٣.٥٠٤.٥٠٥
خر السد ٩	٥١٠.٥١١.٥١٢.٥١٣.٥١٤.٥١٥.٥١٦
السد ٩.٥٥٤.٩٨٠.١٦٧.١٦٩.١٧٠.١٧١	٥١٧.٥١٨.٥١٩.٥٢٠.٥٢١.٥٢٢.٥٢٣
١٧٥.١٧٦.١٧٧.١٧٩.١٨٠.١٨١.١٨٧	٥٢٤.٥٢٥.٥٢٦.٥٢٧.٥٢٨.٥٢٩.٥٣٠
١٩٠.١٩١.١٩٦.١٩٧.٤٥٥.٤٥٦.٦٥٠	٥٣١.٥٣٢.٥٣٣.٥٣٤.٥٣٥.٥٣٦.٥٣٧
سنابوري ٨٠٩	٥٣٨.٥٣٩.٥٤٠.٥٤١.٥٤٢.٥٤٣.٥٤٤
سناب ٦٩٠	٥٤٥.٥٤٦.٥٤٧.٥٤٨.٥٤٩.٥٥٠.٥٥١
سناسك ٤٧١	٥٥٢.٥٥٣.٥٥٤.٥٥٥.٥٥٦.٥٥٧.٥٥٨
سنان ١٦٦.١٨٢.١٨٣.١٩٠	٥٥٩.٥٦٠.٥٦١.٥٦٢.٥٦٣.٥٦٤.٥٦٥
جزيرة سندان ١٦٧.١٨٠	٥٦٦.٥٦٧.٥٦٨.٥٦٩.٥٧٠.٥٧١.٥٧٢
سندبد ٤٥٠	٥٧٣.٥٧٤.٥٧٥.٥٧٦.٥٧٧.٥٧٨.٥٧٩
وادي سنديا ٧٢٩	٥٨٠.٥٨١.٥٨٢.٥٨٣.٥٨٤.٥٨٥.٥٨٦
سندقة ٣٢٦.٣٤٠	٥٨٧.٥٨٨.٥٨٩.٥٩٠.٥٩١.٥٩٢.٥٩٣
السندور ١٦٦.١٧٠.١٧٨.١٨٠.١٩٧	٥٩٤.٥٩٥.٥٩٦.٥٩٧.٥٩٨.٥٩٩.٦٠٠
سنورا ٧٣	٦٠١.٦٠٢.٦٠٣.٦٠٤.٦٠٥.٦٠٦.٦٠٧
سنونا ٧٣	٦٠٨.٦٠٩.٦١٠.٦١١.٦١٢.٦١٣.٦١٤
مزل سندي ٦٠٩	٦١٥.٦١٦.٦١٧.٦١٨.٦١٩.٦٢٠.٦٢١
سنديون ٣٢١.٣٤٢	٦٢٢.٦٢٣.٦٢٤.٦٢٥.٦٢٦.٦٢٧.٦٢٨
سندي ٨١٢	٦٢٩.٦٣٠.٦٣١.٦٣٢.٦٣٣.٦٣٤.٦٣٥
سنفون ٧٣٢	٦٣٦.٦٣٧.٦٣٨.٦٣٩.٦٤٠.٦٤١.٦٤٢
سقليلة ٧٥٤.٧٥٥	٦٤٣.٦٤٤.٦٤٥.٦٤٦.٦٤٧.٦٤٨.٦٤٩
سكان ٤٦٤.٤٦٥.٤٦٩	٦٥٠.٦٥١.٦٥٢.٦٥٣.٦٥٤.٦٥٥.٦٥٦
سول ٩٠٧.٩٠٨.٩١٢.٩٥٧	٦٥٧.٦٥٨.٦٥٩.٦٦٠.٦٦١.٦٦٢.٦٦٣
سيت ٣٢٣	٦٦٤.٦٦٥.٦٦٦.٦٦٧.٦٦٨.٦٦٩.٦٧٠
سيس ٧٧٢.٧٧٣.٧٧٤	٦٧١.٦٧٢.٦٧٣.٦٧٤.٦٧٥.٦٧٦.٦٧٧
سوسيس ٧٨٤	٦٧٨.٦٧٩.٦٨٠.٦٨١.٦٨٢.٦٨٣.٦٨٤
سفي ٢٥٠	٦٨٥.٦٨٦.٦٨٧.٦٨٨.٦٨٩.٦٩٠.٦٩١
سفي سهر ٣٦٦	٦٩٢.٦٩٣.٦٩٤.٦٩٥.٦٩٦.٦٩٧.٦٩٨
سهرورد ٦٧٤	٦٩٩.٧٠٠.٧٠١.٧٠٢.٧٠٣.٧٠٤.٧٠٥.٧٠٦
سهند ٨٨٠.٩٤٤.٩٤٥	٧٠٦.٧٠٧.٧٠٨.٧٠٩.٧١٠.٧١١.٧١٢
سج ٤٧٦	٧١٣.٧١٤.٧١٥.٧١٦.٧١٧.٧١٨.٧١٩
سجلر ٦٥٤.٦٥٥.٦٥٦.٦٥٧.٦٥٨.٦٥٩	٧٢٠.٧٢١.٧٢٢.٧٢٣.٧٢٤.٧٢٥.٧٢٦
جر سنجة ٦٥٠	٧٢٧.٧٢٨.٧٢٩.٧٣٠.٧٣١.٧٣٢.٧٣٣
قطرة سنجة (جر منيج) ٦٥١	٧٣٤.٧٣٥.٧٣٦.٧٣٧.٧٣٨.٧٣٩.٧٤٠
بستان سنجرفن ٥٠٢	٧٤١.٧٤٢.٧٤٣.٧٤٤.٧٤٥.٧٤٦.٧٤٧
سجل ٧٢٩.٧٣٨	٧٤٨.٧٤٩.٧٥٠.٧٥١.٧٥٢.٧٥٣.٧٥٤
خر السد ٩	٧٥٥.٧٥٦.٧٥٧.٧٥٨.٧٥٩.٧٦٠.٧٦١
السد ٩.٥٥٤.٩٨٠.١٦٧.١٦٩.١٧٠.١٧١	٧٦٢.٧٦٣.٧٦٤.٧٦٥.٧٦٦.٧٦٧.٧٦٨
١٧٥.١٧٦.١٧٧.١٧٩.١٨٠.١٨١.١٨٧	٧٦٩.٧٧٠.٧٧١.٧٧٢.٧٧٣.٧٧٤.٧٧٥
١٩٠.١٩١.١٩٦.١٩٧.٤٥٥.٤٥٦.٦٥٠	٧٧٦.٧٧٧.٧٧٨.٧٧٩.٧٨٠.٧٨١.٧٨٢
سنابوري ٨٠٩	٧٨٣.٧٨٤.٧٨٥.٧٨٦.٧٨٧.٧٨٨.٧٨٩
سناب ٦٩٠	٧٩٠.٧٩١.٧٩٢.٧٩٣.٧٩٤.٧٩٥.٧٩٦
سناسك ٤٧١	٧٩٧.٧٩٨.٧٩٩.٨٠٠.٨٠١.٨٠٢.٨٠٣
سنان ١٦٦.١٨٢.١٨٣.١٩٠	٨٠٤.٨٠٥.٨٠٦.٨٠٧.٨٠٨.٨٠٩.٨١٠
جزيرة سندان ١٦٧.١٨٠	٨١١.٨١٢.٨١٣.٨١٤.٨١٥.٨١٦.٨١٧
سندبد ٤٥٠	٨١٨.٨١٩.٨٢٠.٨٢١.٨٢٢.٨٢٣.٨٢٤
وادي سنديا ٧٢٩	٨٢٥.٨٢٦.٨٢٧.٨٢٨.٨٢٩.٨٣٠.٨٣١
سندقة ٣٢٦.٣٤٠	٨٣٢.٨٣٣.٨٣٤.٨٣٥.٨٣٦.٨٣٧.٨٣٨
السندور ١٦٦.١٧٠.١٧٨.١٨٠.١٩٧	٨٣٩.٨٤٠.٨٤١.٨٤٢.٨٤٣.٨٤٤.٨٤٥
سنورا ٧٣	٨٤٦.٨٤٧.٨٤٨.٨٤٩.٨٥٠.٨٥١.٨٥٢
سنونا ٧٣	٨٥٣.٨٥٤.٨٥٥.٨٥٦.٨٥٧.٨٥٨.٨٥٩
مزل سندي ٦٠٩	٨٦٠.٨٦١.٨٦٢.٨٦٣.٨٦٤.٨٦٥.٨٦٦
سنديون ٣٢١.٣٤٢	٨٦٧.٨٦٨.٨٦٩.٨٧٠.٨٧١.٨٧٢.٨٧٣
سندي ٨١٢	٨٧٤.٨٧٥.٨٧٦.٨٧٧.٨٧٨.٨٧٩.٨٨٠
سنفون ٧٣٢	٨٨١.٨٨٢.٨٨٣.٨٨٤.٨٨٥.٨٨٦.٨٨٧
سقليلة ٧٥٤.٧٥٥	٨٨٨.٨٨٩.٨٩٠.٨٩١.٨٩٢.٨٩٣.٨٩٤
سكان ٤٦٤.٤٦٥.٤٦٩	٨٩٥.٨٩٦.٨٩٧.٨٩٨.٨٩٩.٩٠٠.٩٠١
سول ٩٠٧.٩٠٨.٩١٢.٩٥٧	٩٠٢.٩٠٣.٩٠٤.٩٠٥.٩٠٦.٩٠٧.٩٠٨
سيت ٣٢٣	٩٠٩.٩١٠.٩١١.٩١٢.٩١٣.٩١٤.٩١٥.٩١٦
سيس ٧٧٢.٧٧٣.٧٧٤	٩١٦.٩١٧.٩١٨.٩١٩.٩٢٠.٩٢١.٩٢٢
سوسيس ٧٨٤	٩٢٣.٩٢٤.٩٢٥.٩٢٦.٩٢٧.٩٢٨.٩٢٩
سفي ٢٥٠	٩٣٠.٩٣١.٩٣٢.٩٣٣.٩٣٤.٩٣٥.٩٣٦
سفي سهر ٣٦٦	٩٣٦.٩٣٧.٩٣٨.٩٣٩.٩٤٠.٩٤١.٩٤٢
سهرورد ٦٧٤	٩٤٣.٩٤٤.٩٤٥.٩٤٦.٩٤٧.٩٤٨.٩٤٩
سهند ٨٨٠.٩٤٤.٩٤٥	٩٥٠.٩٥١.٩٥٢.٩٥٣.٩٥٤.٩٥٥.٩٥٦
سج ٤٧٦	٩٥٦.٩٥٧.٩٥٨.٩٥٩.٩٦٠.٩٦١.٩٦٢
سجلر ٦٥٤.٦٥٥.٦٥٦.٦٥٧.٦٥٨.٦٥٩	٩٦٣.٩٦٤.٩٦٥.٩٦٦.٩٦٧.٩٦٨.٩٦٩
جر سنجة ٦٥٠	٩٧٠.٩٧١.٩٧٢.٩٧٣.٩٧٤.٩٧٥.٩٧٦.٩٧٧
قطرة سنجة (جر منيج) ٦٥١	٩٧٧.٩٧٨.٩٧٩.٩٨٠.٩٨١.٩٨٢.٩٨٣
بستان سنجرفن ٥٠٢	٩٨٤.٩٨٥.٩٨٦.٩٨٧.٩٨٨.٩٨٩.٩٩٠
سجل ٧٢٩.٧٣٨	٩٩١.٩٩٢.٩٩٣.٩٩٤.٩٩٥.٩٩٦.٩٩٧
خر السد ٩	٩٩٨.٩٩٩.١٠٠٠.١٠٠١.١٠٠٢.١٠٠٣.١٠٠٤
السد ٩.٥٥٤.٩٨٠.١٦٧.١٦٩.١٧٠.١٧١	١٠٠٥.١٠٠٦.١٠٠٧.١٠٠٨.١٠٠٩.١٠١٠.١٠١١
١٧٥.١٧٦.١٧٧.١٧٩.١٨٠.١٨١.١٨٧	١٠١٢.١٠١٣.١٠١٤.١٠١٥.١٠١٦.١٠١٧.١٠١٨
١٩٠.١٩١.١٩٦.١٩٧.٤٥٥.٤٥٦.٦٥٠	١٠١٩.١٠٢٠.١٠٢١.١٠٢٢.١٠٢٣.١٠٢٤.١٠٢٥
سنابوري ٨٠٩	١٠٢٦.١٠٢٧.١٠٢٨.١٠٢٩.١٠٣٠.١٠٣١.١٠٣٢
سناب ٦٩٠	١٠٣٣.١٠٣٤.١٠٣٥.١٠٣٦.١٠٣٧.١٠٣٨.١٠٣٩
سناسك ٤٧١	١٠٤٠.١٠٤١.١٠٤٢.١٠٤٣.١٠٤٤.١٠٤٥.١٠٤٦
سنان ١٦٦.١٨٢.١٨٣.١٩٠	١٠٤٧.١٠٤٨.١٠٤٩.١٠٥٠.١٠٥١.١٠٥٢.١٠٥٣
جزيرة سندان ١٦٧.١٨٠	١٠٥٤.١٠٥٥.١٠٥٦.١٠٥٧.١٠٥٨.١٠٥٩.١٠٦٠
سندبد ٤٥٠	١٠٦١.١٠٦٢.١٠٦٣.١٠٦٤.١٠٦٥.١٠٦٦.١٠٦٧
وادي سنديا ٧٢٩	١٠٦٨.١٠٦٩.١٠٧٠.١٠٧١.١٠٧٢.١٠٧٣.١٠٧٤
سندقة ٣٢٦.٣٤٠	١٠٧٥.١٠٧٦.١٠٧٧.١٠٧٨.١٠٧٩.١٠٨٠.١٠٨١
السندور ١٦٦.١٧٠.١٧٨.١٨٠.١٩٧	١٠٨٢.١٠٨٣.١٠٨٤.١٠٨٥.١٠٨٦.١٠٨٧.١٠٨٨
سنورا ٧٣	١٠٨٩.١٠٩٠.١٠٩١.١٠٩٢.١٠٩٣.١٠٩٤.١٠٩٥
سنونا ٧٣	١٠٩٦.١٠٩٧.١٠٩٨.١٠٩٩.١١٠٠.١١٠١.١١٠٢
مزل سندي ٦٠٩	١١٠٣.١١٠٤.١١٠٥.١١٠٦.١١٠٧.١١٠٨.١١٠٩
سنديون ٣٢١.٣٤٢	١١١٠.١١١١.١١١٢.١١١٣.١١١٤.١١١٥.١١١٦
سندي ٨١٢	١١١٧.١١١٨.١١١٩.١١٢٠.١١٢١.١١٢٢.١١٢٣
سنفون ٧٣٢	١١٢٤.١١٢٥.١١٢٦.١١٢٧.١١٢٨.١١٢٩.١١٣٠
سقليلة ٧٥٤.٧٥٥	١١٣١.١١٣٢.١١٣٣.١١٣٤.١١٣٥.١١٣٦.١١٣٧
سكان ٤٦٤.٤٦٥.٤٦٩	١١٣٨.١١٣٩.١١٤٠.١١٤١.١١٤٢.١١٤٣.١١٤٤
سول ٩٠٧.٩٠٨.٩١٢.٩٥٧	١١٤٥.١١٤٦.١١٤٧.١١٤٨.١١٤٩.١١٥٠.١١٥١
سيت ٣٢٣	١١٥٢.١١٥٣.١١٥٤.١١٥٥.١١٥٦.١١٥٧.١١٥٨
سيس ٧٧٢.٧٧٣.٧٧٤	١١٥٩.١١٦٠.١١٦١.١١٦٢.١١٦٣.١١٦٤.١١٦٥
سوسيس ٧٨٤	١١٦٦.١١٦٧.١١٦٨.١١٦٩.١١٧٠.١١٧١.١١٧٢
سفي ٢٥٠	١١٧٣.١١٧٤.١١٧٥.١١٧٦.١١٧٧.١١٧٨.١١٧٩
سفي سهر ٣٦٦	١١٨٠.١١٨١.١١٨٢.١١٨٣.١١٨٤.١١٨٥.١١٨٦
سهرورد ٦٧٤	١١٨٧.١١٨٨.١١٨٩.١١٩٠.١١٩١.١١٩٢.١١٩٣
سهند ٨٨٠.٩٤٤.٩٤٥	١١٩٤.١١٩٥.١١٩٦.١١٩٧.١١٩٨.١١٩٩.١٢٠٠
سج ٤٧٦	١٢٠١.١٢٠٢.١٢٠٣.١٢٠٤.١٢٠٥.١٢٠٦.١٢٠٧
سجلر ٦٥٤.٦٥٥.٦٥٦.٦٥٧.٦٥٨.٦٥٩	١٢٠٨.١٢٠٩.١٢١٠.١٢١١.١٢١٢.١٢١٣.١٢١٤
جر سنجة ٦٥٠	١٢١٥.١٢١٦.١٢١٧.١٢١٨.١٢١٩.١٢٢٠.١٢٢١
قطرة سنجة (جر منيج) ٦٥١	١٢٢٢.١٢٢٣.١٢٢٤.١٢٢٥.١٢٢٦.١٢٢٧.١٢٢٨
بستان سنجرفن ٥٠٢	١٢٢٩.١٢٣٠.١٢٣١.١٢٣٢.١٢٣٣.١٢٣٤.١٢٣٥
سجل ٧٢٩.٧٣٨	١٢٣٦.١٢٣٧.١٢٣٨.١٢٣٩.١٢٤٠.١٢٤١.١٢٤٢
خر السد ٩	١٢٤٣.١٢٤٤.١٢٤٥.١٢٤٦.١٢٤٧.١٢٤٨.١٢٤٩
السد ٩.٥٥٤.٩٨٠.١٦٧.١٦٩.١٧٠.١٧١	١٢٥٠.١٢٥١.١٢٥٢.١٢٥٣.١٢٥٤.١٢٥٥.١٢٥٦
١٧٥.١٧٦.١٧٧.١٧٩.١٨٠.١٨١.١٨٧	١٢٥٧.١٢٥٨.١٢٥٩.١٢٦٠.١٢٦١.١٢٦٢.١٢٦٣
١٩٠.١٩١.١٩٦.١٩٧.٤٥٥.٤٥٦.٦٥٠	١٢٦٤.١٢٦٥.١٢٦٦.١٢٦٧.١٢٦٨.١٢٦٩.١٢٧٠
سنابوري ٨٠٩	١٢٧١.١٢٧٢.١٢٧٣.١٢٧٤.١٢٧٥.١٢٧٦.١٢٧٧
سناب ٦٩٠	١٢٧٨.١٢٧٩.١٢٨٠.١٢٨١.١٢٨٢.١٢٨٣.١٢٨٤
سناسك ٤٧١	١٢٨٥.١٢٨٦.١٢٨٧.١٢٨٨.١٢٨٩.١٢٩٠.١٢٩١
سنان ١٦٦.١٨٢.١٨٣.١٩٠	١٢٩٢.١٢٩٣.١٢٩٤.١٢٩٥.١٢٩٦.١٢٩٧.١٢٩٨
جزيرة سندان ١٦٧.١٨٠	١٢٩٩.١٣٠٠.١٣٠١.١٣٠٢.١٣٠٣.١٣٠٤.١٣٠٥
سندبد ٤٥٠	١٣٠٦.١٣٠٧.١٣٠٨.١٣٠٩.١٣١٠.١٣١١.١٣١٢
وادي سنديا ٧٢٩	١٣١٣.١٣١٤.١٣١٥.١٣١٦.١٣١٧.١٣١٨.١٣١٩
سندقة ٣٢٦.٣٤٠	١٣٢٠.١٣٢١.١٣٢٢.١٣٢٣.١٣٢٤.١٣٢٥.١٣٢٦
السندور ١٦٦.١٧٠.١٧٨.١٨٠.١٩٧	١٣٢٧.١٣٢٨.١٣٢٩.١٣٣٠.١٣٣١.١٣٣٢.١٣٣٣
سنورا ٧٣	١٣٣٤.١٣٣٥.١٣٣٦.١٣٣٧.١٣٣٨.١٣٣٩.١٣٤٠
سنونا ٧٣	١٣٤١.١٣٤٢.١٣٤٣.١٣٤٤.١٣٤٥.١٣٤٦.١٣٤٧
مزل سندي ٦٠٩	١٣٤٨.١٣٤٩.١٣٥٠.١٣٥١.١٣٥٢.١٣٥٣.١٣٥٤
سنديون ٣٢١.٣٤٢	١٣٥٥.١٣٥٦.١٣٥٧.١٣٥٨.١٣٥٩.١٣٦٠.١٣٦١
سندي ٨١٢	١٣٦٢.١٣٦٣.١٣٦٤.١٣٦٥.١٣٦٦.١٣٦٧.١٣٦٨
سنفون ٧٣٢	١٣٦٩.١٣٧٠.١٣٧١.١٣٧٢.١٣٧٣.١٣٧٤.١٣٧٥
سقليلة ٧٥٤.٧٥٥	١٣٧٦.١٣٧٧.١٣٧٨.١٣٧٩.١٣٨٠.١٣٨١.١٣٨٢
سكان ٤٦٤.٤٦٥.٤٦٩	١٣٨٣.١٣٨٤.١٣٨٥.١٣٨٦.١٣٨٧.١٣٨٨.١٣٨٩
سول ٩٠٧.٩٠٨.٩١٢.٩٥٧	١٣٩٠.١٣٩١.١٣٩٢.١٣٩٣.١٣٩٤.١٣٩٥.١٣٩٦
سيت ٣٢٣	١٣٩٧.١٣٩٨.١٣٩٩.١٤٠٠.١٤٠١.١٤٠٢.١٤٠٣
سيس ٧٧٢.٧٧٣.٧٧	

سوق الأحد [خريوة] ٦٦٠ . ٦٥٩ . ٦٥٤
 سوق الأحد [غرب] ٢٦٢
 سوق الأربعاء ٢٩٨ . ٢٩٣ . ٢٨٠
 سوق الأهواز ٤٠٢ . ٢٩٨
 سوق بني زلدوي ٢٧٦
 سوق الخميس ٢٦٢
 سوق الرزده ٦٧٢
 سوق الكركي [بضعه] ٨٢١
 سوق كزنايه ٢٥٤
 سوق أبي مني ٢٤٢
 سوق يوسف ٢٦٧
 نهر سوقان ٩٢٢
 السوكان ٤٢٥
 السهلاء ٢٤٥
 حسن السويدية ٦٥٢ . ٦٤٦ . ٦٤٥
 السويدية (السهلاء) ٢٧٦ . ٢٤٧ . ٢٤٥
 عين السوس ٢٤٨
 السوق (سوقة ابن منكوب) ٢١٢ . ٢٠٩ . ٢٠٨
 سوقة من كام فيروز ٤٢٠
 قل بني سيلر ٦٦٢
 السيلوة ١٤٥
 السيل ٢٩٢
 سيلة ١٤٥ . ١٤٢
 السيلاة ٢٤٧
 جبال سيام ٥٠٠
 رستاق سيه ٤٢٢
 قل سيه سيذ ٤٤٨
 جبل سيه كوه ٨٢٩ . ٤٥٣ . ٤٤٣ . ٤٤٢
 جزيرة سيه كوه ٨٢٢ . ٨٢٢
 سينت (بامنية) ٧٦٤ . ٧٦١
 نهر سيجان ٦٤٧
 حلة السيلة ٢٤١
 كيسه السيلة مرمر ٢٢١
 سراج ٤١٠ . ٤٠٥ . ٤٠٣ . ٣٧٩ . ١٦٤
 ٤٢٢ . ٤١٨ . ٤١٤ . ٤١٣

خريوة سيلان ٨٢٢
 السواد ٦٦٨
 سوار ٩٢٠ . ٩١٨
 وادي سوزي ٦٢٥ . ٦٢٢
 خريوة سواكن ١٠
 السواني ٥٧٤
 سوايه ١٨٢ . ١٨٢ . ١٨١ . ١٨٠ . ١٦٦
 سويخ ٥٠٠ . ٤٩٢
 سويه ٣٢
 سوجر ٤٠٢
 سوج ٧٠٧ . ٧٠١ . ٥٠٨ . ٥٠٧
 أرض (بلاد) السودان ١٢٣ . ٢٠ . ١٨ . ١٧
 ٢٩٤ . ٢٨ . ٢٣ . ٢٢ . ٢٠ . ٢٨ . ٢٧ . ٢٤
 ١٢٢٥ . ١٢٤ . ١٢٣ . ١١٠ . ١٠٨ . ١٠٧
 ٥٢٩ . ٢١٢ . ٢١٢ . ٢٩٦ . ٢٢٢
 مية السودان ٢٢١
 سورا ٦٦٨ . ٦٥٤ . ٦٥٠ . ٤٢٦ . ٢٧٩
 سورة ١٧٩ . ١٦٦
 سوران (السوران) ٤١٩ . ٤٠٣
 سوروا ٤٤٠ . ٤٢٨ . ٤١٣
 وادي سوزني ٦٧٢
 حصن سوزنت ٨٠٦
 السوس ٢٩٦ . ٢٩٥ . ٢٩٤ . ٢٩٢ . ٢٨٠
 ٤٠٢ . ٢٩٨ . ٢٩٧
 السوس الأقصى ٢٢٩ . ٢٢٨ . ٢٢٧ . ٢٢١
 ٥٢٦ . ٢٤١
 رستاق سوسان ٤٧١
 السوسقان ٤٧٧
 سوسقين ٦٧٥
 سوسية ٢٧٧
 سوسة ٣٠٣ . ٣٠٢ . ٢٧٦
 سوسة الصين ٢١١ . ٢١٠
 السوق القديمة ٢٤٥
 سوق زراعه ٢٥١
 سوق الاثين ٢٢٢

البلحون ٦٥٥
 وادي ميلنة ٧٥٨
 السيلو ٧٨٨
 السيلة ٩٤٩
 سمري ٧٧٢، ٧٧٢، ٧٦٢
 سمور (سمبور) ١٦٦، ١٨٠، ١٨٢، ١٨٣
 سيات ٦٤٩
 سينز ٣٧٩، ٤٠٣، ٤٠٤، ٤٠٥، ٤١٢، ٤١٣
 ٤٢١، ٤٢٥
 سبة ٧٦٨، ٧٩٢
 سوجنة ٣٢٢
 سورخشون (بيت ناز) ٤٢٥
 قطرة سيول ٤٢٢
 سويي ٤٢٨، ٤٥٤، ٤٥٥، ٤٦٠

السبحان ٤١٦، ٤١٧، ٤٢٨، ٤٣٢، ٤٣٣، ٤٣٤
 ٤٣٥، ٤٣٦، ٤٣٧، ٤٣٨، ٤٣٩
 سوزو ٣٤٤
 السيزوان ٦٥٥، ٦٦٦، ٦٧٧
 سيجولي ٩٥٠
 سيجان (السبحان) ٨٢٢، ٨٢٨
 سير ٦٧٩
 سيفان ٧١٩، ٧٢٠، ٩٢٦، ٩٣٠، ٩٣٣
 رأس السيف ٦٣٩، ٦٤٠
 قطرة السيف ٥٢٨، ٥٤٦، ٥٤٧، ٥٥٠
 مغارة (مدينة) سيفابة ٤٧٦، ٦٩٥، ٦٩٦
 سيق لوش (سيق لوز) ٨٧٨، ٨٨٢، ٨٨٥
 ٨٨٦
 سيكلة ٨٧٩، ٨٨٠
 جزيرة السبلا ٩٢

ش

٧١٠، ٨٤١، ٨٤٢، ٩٢٣
 نهر الشاش ٥٠٥، ٥٠٧، ٦٩٩، ٧٠٣
 ٧٠٤، ٧٠٥، ٧٠٦، ٧٠٩، ٧١٠، ٧١٤
 ٨٣٧
 جزيرة الشاصند ٢٢٠
 شاط ٥٦٤، ٥٦٥
 شاطبة ٥٥٨، ٥٥٦، ٥٥٧
 الشاققة ٥٨٧، ٦٠٠، ٦٠٧، ٦٠٩، ٦٢٣
 شاك ٥٥
 وادي شان ٢٦٧
 شالوسطة ٩٠٩
 شالوش ٦٧٨، ٦٨٦، ٦٨٧، ٦٨٨
 شانونا ٧١٦
 شالة ٢٣٨، ٢٣٩
 أرض (بلاد) الشام ١١، ١٢، ١٣، ٢٢٢، ٢٣٦
 ٢٤٧، ٢٥١، ٢٥٢، ٢٥٣، ٢٥٤، ٢٥٥
 ٢٥٦، ٢٧١، ٢٧٤، ٢٧٦، ٢٦٦، ٢٦٨، ٢٦٩

الشابيران ٨٢٠، ٨٢٨
 باب الشايران ٨٢٩
 شاورخاست ٨٢٦
 الشايرخاست ٦٧٦
 وادي شايغو ٧٨٧، ٧٨٨
 شاور ٣٤١
 بحر شاور ٣٤١
 خليج شاور ٣٣١
 الشادروخ ٤٠٥، ٤٠٩
 شانغزي ٤٢٢
 نهر الشاذكان ٤٢١
 إقليم الشايرات ٥٣٨
 جبل الشايرات ٥٣٦، ٥٣٧، ٥٥٢
 شارخيا ٢١٣
 بلاد الشاش ٣٥٣، ٤٦٦، ٥٠٣، ٥٠٤
 ٥٠٥، ٥٠٦، ٥٠٧، ٥١٧، ٦٩٥، ٧٠٠
 ٧٠١، ٧٠٢، ٧٠٣، ٧٠٤، ٧٠٨، ٧٠٩

قصر شياخ ٣٠٧	ص ٣٣١
الشماعية ٨٢٢، ٨٢١، ٨٢٠	م شطوبر ٥٤٤
قصر شماس ٣١٨	شعب ٣٤٥
عين شمس ٣٤٥، ٣٢٦، ٣٢٢	شعب اصفا ٢٥٠، ٢٤٣
شمشاط ٨١٥، ٦٦٣، ٣٥٣	اشعراء ٢٦٢
شمكور ٨٢٠، ٨٢٣، ٨٢٠	مرسى الشعراء ٢٦٩
شون ٣٢٧	شعراء نزار ٦١٢
قوة شويق ٣٢٢	شغلة ٤٧١
غمر شلوة ٣٤٤	شغوة ٧٤٩
شنت ٨٨٨، ٨٨٢	الشقيقة ٣٧٢
شنت ٩٤٤، ٩٠٣، ٨٨٩، ٨٨٨	قصر شقانس ٢٠٣
مدينة وادي شنت ٩٤٤، ٨٧١، ٨٦٩، ٨٦٨	شقر ٥٦٢، ٥٦٠، ٥٥٦، ٥٣٨
شنت أروم ٧٢٩، ٧٢٥	شقرش ٥٤٣
شنت أركنجل ٧٨٧، ٧٨٦، ٧٧٤، ٧٧٢	شقرية ٧٢٣، ٧٢٥
شنت اصطنين ٦٢٥	شقرة ٥٦١، ٥٦٠، ٥٣٨
شنت أكلكرو ٧٨٢	الشقيقة ٥١٠، ٤٩١
شنت انجل ١١	شكلة (صقلة) [الفرنزية] ٨٧٠
شنت انجلو ٧٦٥	قمة (مرسى) شكلة [صقلية] ٦١٣، ٥٩٨
شنت انجلي ٧٦٢	٦٢٤
شنت بلاد كموة ٧٨٤	شكلة ميور (جزيرة شكلة) ٥٨٥
شنت بالمى ٦٢٥	ثلاث ٧٠٨
شنت بجوش ٧٦٢	مر شقر ٥٥٦
شنت برهات ٧٨٧	شكي ٨٢٩، ٨٢٠
حلق شنت يطر ٥٤٠	شلب ٥٤٤، ٥٤٣، ٥٣٨
كيسة شنت يطر ٧٢٩، ٧٢٥	وادي شبطور ذوليدة ٧٢٩
مرسى شنت يطر ٧٦٣	شلجي ٧٠٥
جبل شنت يطر ٦٢٢	جزيرة شلجيش ٥٤٥، ٥٤٢، ٥٣٧
شنت جرجي ٨٠٠، ٧٩٥	نهر شلف (وادي شلف) ٢٧٢، ٢٥٢، ٢٥١
كيسة شنت تودر ٧٨٥	شلفان ٣٣٠
شنت جليانة ٧٢٥	شلسقة ٧٢٢، ٧٢٢، ٧٣١، ٧٢٥
قريطيل شنت جنار ٧٦٢	شلوبية ٥٦٤
شنت جوان [يطر] ٧٣٧، ٧٣٦، ٧٢٥	شلبه ٦٨٩، ٦٨٨، ٦٨٧
٨٥٥، ٧٤٠	مرسى الشوق ٦٢٣
شنت جوان [بلاد هيكال سولي] ٧٢٥، ٧٢٥	شليامة (شليامة) ٦١٣، ٦١٤، ٦٠٥
شنت جوان مرنوبيل ٧٦٢	حل شلور (حل شلج) ٥٦٥، ٥٦٧، ٥٦٤

شنت نقولة بنزول ٧٢٣
 كيسة شنت ياقوب ٥٣٥ ، ٥٣٦ ، ٧٢٦
 ٨٥٥ ، ٧٣٢ ، ٧٣١ ، ٧٢٩ ، ٧٢٨
 نهر شنت ياقوب ٧٢٧
 شنت ياله ٥٧٢
 شنت پاني ٧٥٥
 كيسة شنت يوحنا ٣٦١
 شنتون ٥٣٨ ، ٥٣٩ ، ٥٥٠ ، ٥٥٢ ، ٧٢٢
 شنتوة ٥٣٨ ، ٧٢٦
 شنتوب ٦١٦ ، ٦١٧ ، ٦١٨
 حن شنج ٣٧٥
 شنتوان ٨٤٥ ، ٨٤٦
 شس ٦٠٣
 خليج ششا ٣٣٥ ، ٣٣٦
 إقليم الشنتون ٥٤٣
 شظوف ٣٢٠ ، ٣٢١ ، ٣٢٩ ، ٣٤٠ ، ٣٤١
 وادي شنتالية ٧٤٦
 شونان ٣٣١
 شنتية ٣٢٧
 نهر شنتيل (الثلج) ٥٦٩ ، ٥٧٢
 مية شهر ٣٢٧
 شهرودج ٩٢٨
 جزيرة شهرودج ٩٢٨
 وكة شهرودج ٩٢٨
 شهرودر ٣٥٣ ، ٦٦٦ ، ٦٦٩ ، ٦٧٤ ، ٦٧٦
 ٦٨١
 شهرستان ٦٧٧
 شهريل ٤١٨
 شهريل ٦٨٧
 شهيد ٨١٤
 جبل شوب ٧١٤
 قوطيل شودة ٧٦٢
 دير شورست ٦٤٨
 فر شور ٤٤٤ ، ٤٥٠
 نهر (وادي) شوران ٩٢٨ ، ٩٢٩ ، ٩٣٠ ، ٩٣١

شنت جوان مور ٧٨٦
 شنت جيلي ٧٤٩
 شنت دناط ٧٧٧ ، ٧٧٦
 شنت روشيت ٦٢٩
 شنت رهي ٦٤١
 شنت سموري ٧٨٦
 وادي شنت سميري ٧٥٨
 شنت شقل ٦٢٤
 شنت شلطور فولينة ٧٢٥
 شنت صير ٧٦٢ ، ٧٨٣
 شنت صيتري ٧٨٨
 شنت غاني ٧٦٢ ، ٧٨٢
 مرسى شنت غليجي ٧٦٥
 شنت فلب ٦١٦ ، ٦١٧ ، ٦١٨
 شنت فيلس ٧٨٨
 شنت فيمي (فيمه) ٥٨٤ ، ٦٢٧ ، ٧٥٩ ، ٧٧٢
 حن شنت فلة ٥٧٢
 شنت كرتين ٨٥٧
 شنت لو ٧٥٦
 شنت لورنس ٧٨٣
 شنت لورين ٧٦٢
 شنت ملويه (ابن زين) ٥٢٨ ، ٥٢٣ ، ٥٥٣ ، ٥٦٠
 شنت ملويه [حليقيه] ٧٢٥
 شنت ملويه الغرب ٥٤٣
 داهر شنت ملويه ٧٦٤
 شنت مطو ٨٥٥ ، ٨٥٧ ، ٨٥٨
 شنت مچيال ٨٥٥ ، ٨٥٦ ، ٨٥٨ ، ٨٦١ ، ٨٦٥
 شنت مرتين ٧٧٤ ، ٧٨٥
 باب شنت مرية [كيسة بيت المقدس] ٣٥٩
 شنت مهلو ٨٥٥ ، ٨٥٨
 شنت موروا ٧٧٣
 شنت مير ٨٧٠ ، ٨٧١
 شنت سطابه ٦١٨
 شنت نقولة بيتوه ٧٦٤

٤٣١، ٤٣٥، ٤٣٤، ٤١٩، ٤١٨، ٤١٧

٤٣٢

شريعة ٣٣٢

قصر شيخون ٦٧٠، ٦٦٩، ٦٥٥

نهر شيخون ٤٢١

الشيخون (بيت ناز) ٦٦٩

شيخون ٦٤٥

بوت شيخون ٧٣٠

نهر شيط ٨١٥

شيكوي ٩٠٧

جبل شه ٧٣٠

شوشة ٩١٠

شور دواته ٤٤٧

شور روف ٤٤٦

شورمن ٤٨٠

شوربة ٧٢٥

شورامن ٨٨٠، ٨٧٩

شوشال ٥٧٣

شومان ٥٠٤، ٤٩٠

جبل شونبا ٩٣٣

شنة ٨١٥

مرج الشيخ ٣١٧

حسن شيندي ٨١٦

شولز ٤٠٦، ٤٠٥، ٤٠٣، ٤٠٢، ٣٨٠

٤١٦، ٤١٥، ٤١٤، ٤١٣، ٤٠٨، ٤٠٧

ص

صخر ١٠٦٢، ١٠٩، ١٥٧، ١٥٦، ١٥٠

٣٧٩

صخرت الصرى ٣٣٣

صخرت الكبي ٣٣٣

صخرة ٦٧٤، ٦٧٣

صفا ٣٤٠

جبل الصخرتين ٢٤٨

الصخرة ٦٢٥

صخرة الحديد ٥٩٣

صخرة سكن ٦٣٠، ٦٢٩

صخرة موسى [شروان] ٨٢٨

الصخرة الواقعة [المسجد الأقصى] ٣٦٠

صفا ١٦٠

صفا ٥٦

صديات ٢٥٠

صدف ٥٧٣

منزل ابن صدقة ٣٤٥

قعة الصراف ٢٢٠

صوامع ٤٢٦

صداقة ٨١١

صالحو ٧٦٨

صاع ٥٣٣

وادي صاع ٢٤٧

الصاغة ٧٨٨

قصر صالح ٣٠٧

حسن صالحة ٥٦٥

الصالحية ٣٣٢

جيرة صامو ٦٤١

صا ٣٤٢

صالحك ٤٣٢، ٤٢٧، ٤١٣، ٤١٦، ٤٠٣

صايس (صايس) ٨٥٩، ٨٥٨، ٨٥٦، ٨٥٥

٨٦٦، ٨٦٥، ٨٦٣، ٨٦١

نور صايبا ٨١٧، ٨١٦، ٨١٥

قرية الصر ٦٢٥

صيران ٧٠٦، ٧٠٥

صيرة ٢٩٧، ٢٨٤، ٢٧٦

صندقي ٧٦١

صوندة ٧٧٤

مقنية الغنيا ٥٨٨
 عمارة صقلية ١١ ، ٢٢٧ ، ٧٥٦ ، ٧٧٢
 صقلية (شكلة) ٨٧٠
 صلاوة (صلاة) ٩١٧ ، ٩٥٨
 جون صلب الخيل ٢٠٧
 صلي ٧٦٤
 صلته (صلة) ٨٠٤ ، ٨٠٨ ، ٨١٢
 باب الصلوية [كنيسة بيت المقدس] ٣٥٩
 صلواتك ٧٩٣ ، ٧٩٤ ، ٧٩٧ ، ٧٩٩ ، ٨٠٠
 رأس الصلية ٦٢٤
 صلته - انظر : صلته .
 الصان ١٦١ ، ٣٧٩ ، ٣٩٢
 أحواز الصيرة ٣٥٣
 صناية ٨٢٩
 دار الصانعة [بلرم] ٥٩١
 صالة ٧٧٥
 جبهة صنجي ٩٢
 بحر صنجي (البحر الصيني) ٨٧
 جبهة صندى فولان ٨٤ ، ٨٩
 صنبل ٥٦٧
 صنطو ٧٦١
 صناه ٥٣ ، ٥٤ ، ٥٥ ، ٥٦ ، ١٢٥ ، ١٤٦
 ١٤٧ ، ١٤٨ ، ١٥٢
 صنفرة ٧٧٤ ، ٧٧٥ ، ٧٧٦ ، ٧٧٧ ، ٧٧٨
 ٧٨٠
 الصنف ٢٠٣
 بحر الصنف (البحر الصيني) ٧٩ ، ٨٥ ، ٨٧
 ٩٢ ، ٨٨
 جبهة صنف ٨٣ ، ٨٤ ، ٨٥ ، ٨٧ ، ٨٨ ، ٨٩
 ٩١
 صنفلة ٨٧١
 جون صنفلة ٨٧١ ، ٨٨٠
 وادي صنفلة ٨٧١
 سكان (ضنكار) ١٣٢ ، ١٣٨ ، ١٤٥
 ٦٠٧ ، ٦٠٨

صراة ٧٥٧
 بحر الصراة ٦٦٧
 صرية ١٦٠
 صرت ٢٩٨ ، ٣١٠ ، ٣١٢ ، ٣١٣ ، ٣١٤
 عملة صرت ٢٤٠
 صرصر ٦٥٠ ، ٦٥٤ ، ٦٦٨
 بحر صرصر ٦٦٨
 بحر صرصر ٦٦٨
 صرقتك ٣٦٦
 صرمنجي ٤٨٢ ، ٤٨٩
 قصر صرناح ١٥٣
 بلاد الصرود ٤٢٥ ، ٤٢٦ ، ٤٣٤ ، ٤٦٩ ، ٤٧٧
 صمعة ٥٥ ، ١٤٦ ، ١٤٧ ، ١٤٨
 بلاد الصميد ١٠ ، ٤٦ ، ١٢١ ، ١٢٣ ، ٣٢٩
 الصمغياتان ٤٨٢ ، ٤٨٩ ، ٤٩١ ، ٤٩٨ ، ٥٠١
 ٥٠٦
 أرض (بلاد) (مدن) الصغد ٣٥٤ ، ٤٩٦
 ٤٩٧ ، ٥٠٣
 بحر (وادي) الصغد ٤٩٤ ، ٤٩٦ ، ٤٩٧
 ٤٩٨ ، ٤٩٩ ، ٥٠٢ ، ٥٠٣ ، ٥٠٦
 صغديل ٨٢٨
 بحر الصغاه ٢٩٧
 طرف بني الصغار ٣٧٩
 صغلية [فارس] ٤١١
 صغلية [مصر] ١٦١
 رجل الصغاصف ٢٥٠
 عين الصغاصف ٢٥١
 صغر ١٤٥
 وادي الصغراء ٣٥٠
 صغروي (صغروي) ٢٢٢ ، ٢٤٣ ، ٢٤٤
 الصغيفية ٥٢٦
 بلاد الصغالية ٧٩٠
 جزيرة صغلية ٤ ، ٢٦٥ ، ٢٩٠ ، ٣٨٦ ، ٥٨٣
 ٥٨٦ ، ٥٨٧ ، ٥٨٨ ، ٥٩١ ، ٦٠٠
 ٦٢٢ ، ٦٢٧ ، ٦٢٨ ، ٧٥٢

العيصرة ٦٧٧، ٦٧٤، ٦٦٤، ٦٥٥
 أنوار العيصرة ٢٥٢
 الصيكان ٤١٠، ٤٠٥
 صيغور ١٨٧
 العين ٨٤٤، ٧٧، ٧٤، ٧١، ٦٢، ٥٤، ٤٩
 ٤٩٨، ٤٩٧، ٤٩٥، ٤٩٠، ٤٨٩، ٤٨٨، ٤٨٧، ٤٨٥
 ٤١٨٧، ٤١٨٤، ٤١٦٧، ٤١٤٤، ٤١٥٩، ٤١٣٧
 ٤٢٠٥، ٤٢٠٤، ٤٢٠٣، ٤٢٠٢، ٤١٩٩، ٤١٩٦
 ٤١١١، ٤١١٠، ٤١٠٩، ٤١٠٨، ٤١٠٧، ٤١٠٦
 ٤٠١٢، ٤٠١١، ٤٠١٠، ٤٠١٤، ٤٠١٣، ٤٠١٢
 ٣٧١، ٣٥٠، ٣٥٩، ٣٥٧، ٣٥٥، ٣١٣
 بحر الصين (البحر الصيني) ٤٩٢، ٤٨٧، ٤١٠، ٤٠٩
 ٥١٧، ٣٥٤، ٩٥، ٩٤، ٩٣
 بحر الصنف ٤٨٧، انظر: بحر صنفى
 نجيل الصين ٨٢٩
 جزائر الصين ٧١
 ساحل الصين ٩١
 صينلو ٨١٨، ٨١٢
 صينة ٦٨
 بحر صينو ٨٦٩، ٨٦٨
 صينة الصين ٢١١، ٢١٠

حل حجر العنبر ٦٠٨
 عين صنهاجة ٢٤٢
 صبور ٢٤٠
 أختور [البيط بيكر] ٦١٥
 الحسية ٨١١
 كيسة صهيون ٢٦٢
 باب صول ٨٢٩
 أرض (إقليم) صواة ٧٤٥، ٧٤٢، ٧٣٨
 ٨٧٤، ٨٧٥، ٨٧٤، ٨٧٢
 صور [الأردن] ٣٦٦، ٣٦٥، ٣٦٣، ٣٤٧
 ٣٧٧
 صور [عمان] ١٥٦، ١٥٥، ١٥٠
 صوزاس ٩٠٢
 صول ٢٢٨، ١٣٣، ١٣٠، ١٢٥
 صونو ٩٥٤
 قصر صونون ٣٠٠
 قصر صيد ٣٠٧
 صباء ٢٧٧، ٢٧١، ٢٧٠، ٢٦٦
 الصبر ٢٤٢
 الصيرة ٥٦٥
 صيكة ٨٧٩
 الصيلا ٧٨٦

ضنكان (ضنكان) ١٤٥، ١٣٨، ١٣٢
 وادي ضنكان ١٤٨

ضاحك ١٦١
 حسن ضرسوا ٢٤٧
 ضحى ١٩٢، ١٨٦

طابطة ٦٢٨
 وادي طاجنو ٢٢٩
 طابطة ٧٧٢، ٧٦٢
 الطاحونة ٣١٨

طائف ١٤٥، ١٤٤، ١٤١، ١٣٢
 بحر طاب ٤٢١، ٤١٢، ٣٩٤
 طابان ٦٦١، ٦٥٤
 طاس ٦١٦

ضحا ١٢٥	جبل طاية ٥٥٠
ضخارستان ٤٨٣، ١٤٥	طلوزت [بولية] ٧٧١، ٧٦٢، ٦٣١، ٦٣٠
ضخفة ٣٩٢، ٣٧٩	٧٨١، ٧٧٥
ضارونقة ١٢	نحوه طلوزت ٦٣١، ٦٣٠
ضارلس ٢٢٩، ٢٢٣	طلوزت [جبل مبال] ٧٧٧، ٧٧٥، ٧٧٤
جبال ضارلس ٢٢٩	٧٨٠، ٧٧٨
ضارنش (اطرايش) ٦٠٢، ٦٠١، ٥٨٧	طاروفيفة ٧٩٧، ٧٩٥
٦٢٦، ٦٢٣	الطاق ٤٥٦، ٤٥٣، ٤٢٨
ضارحة ٦٣١	الطالقات ٤٨٦، ٤٧٨، ٣٥٤
الضار ٧١٨، ٧١٥، ٧١٤، ٧٠٩، ٧٠٥	الطالقات [طارستان] ٦٨٧، ٦٧٨
٩٣٨، ٨٤١	قبة طابحنة ٢٩٥
الضاران ٥١٧	طاسطوس ٧٦٧، ٧٦٦
بحر طرانه ٥٨٤	روت طامة ٧٢٩
طرانة (اطرانة) ٧٦٤	الطاهمة ٦٩٧، ٦٩٦
الطربال (بنيان بحور) ٤٠٧	الطالقات ٤٨٦، ٤٨٤، ٤٨٣
مرسى طربشانة ٥٦١، ٥٤٠	طوان ٦٩٢
نهر طرجينس ٦٢٠، ٦١٩، ٦١٨، ٦١٧	طربستان ٦٨٧، ٦٨٦، ٦٨٥، ٦٧٨، ١٢
طرچينة ٧٥٦	٨٣٥، ٨٣٤، ٨٣٢، ٨٣١، ٨٢٢، ٦٨٨
طرحا ٢٢٩، ٢٢٨، ٢٢٧	٩٢٤
طرخيشان ٤٢٦	بحر طربستان (البحر الطربستاني) ٦٧٨، ٥٧٦
مرسى طرديرة ٩٤٩	٨٣١، ٨٢٧، ٩١٦ - انظر : بحر الخزر
حصن طرزي ٦٠٧، ٦٠٥	باب طويرانشاه ٨٢٩
طرسوس ٦٤٣، ٦٤٧، ٦٥٢، ٦٥٣، ٨٠٨	طريقه ٢٨٩، ٢٩٠، ٢٩٩، ٣١٨
٨٠٩، ٨١٠، ٨١٤	حصن طيرمين ٦٢٢، ٦٢١، ٥٩٥
جبال طرسوس ٨٠٤	طينة ٧٧٣
طرش [أنكيدو] ٧٨٧	طينة ٣٢٥، ٣٢٣، ٣٥٥، ٣٥٤، ٣٤٧
إقليم (أرض) طرش (ترش) [بلاد الإفرنجين]	٣٦٦، ٣٧٨، ٣٧٧، ٤٠٦
٨٥٦، ٧٤٢	نحوه طينة ٣٦١، ٣٥٥، ٣٥
مدينة طرش (ترش) ٨٦٢	حملات طينية ٨٢٥
قبة طرش (الأندلس) ٥٦٥	طيس (الطيس) ٤٦٩، ٤٤٩، ٤٦٣، ٤٦٤
طرطوشة ٧٢٤، ٥٥٥، ٥٥٤، ٥٣٨	قطر الطيس ٤٦٣
طرغوريس (ترغوري) ٦٧٩	طبت ٩٥٣
الظرف [جزيرة العرب] ١٦٣	طبة ٢٢٢، ٢٦٠، ٢٦١، ٢٦٣، ٢٦٤
الظرف [جبن الأرفاق] ٢٩٩	٢٧٧
رأس الظرف [إفريقيا] ٣٠٠	طبية ٥٤٢

طشانة ٥٣٦
 حسن مشكر ٥٦٨، ٥٣٩، ٥٣٧
 باب الضمام ٤٥٤
 ضنورا ٩٣٠، ٩٣١
 جبل ضنورا ٩٣٠، ٩٣١
 حسن طب (طوبو) ٧٨٧
 طبقة ٧٨٦
 جرف الطفال ٦٢٤
 طبقة ١٦٠، ١٦٢
 ططى ٢٣٥
 طلبة ١١٩، ٥٢٨، ٥٥٠، ٥٥١، ٥٥٢
 طلبة ٣١٢، ٣١٥، ٣١٦، ٣١٩
 طلوشة ٧٢٥، ٧٢٨، ٧٢٩، ٧٤٠
 طلبة ٥٢٦، ٥٢٨، ٥٥٠، ٥٥١، ٥٥٢
 ٥٢٣، ٧٢٢، ٥٨٠، ٥٢٣
 نهر طلبة ٥٢٧ - انظر : ناجة
 طماع ٣٢٧
 طماخش ٧٠٧، ٥٠٧
 الطماننة ٢٦٣
 طستان ٤٠٤، ٤٠٨، ٤١٧
 طمطانة ٨٩٢
 طمسة ٦٥٥، ٦٧٨، ٦٨٦، ٦٨٨
 حسن طن ٧٧٩، ٧٨٠
 وادي طناري ٧٥٠
 طماع ٢٢٥
 طنت ٢٢١
 طبقة ٥٢٦، ٥٢٧، ٥٢٩، ٥٣٠، ٥٢١
 طنزي ٦٥٤، ٦٦٤
 جبل طنطنة ١١٣، ١١٥، ١١٦
 طنطنة [عصر] ٢٢٥
 طنض ٢٢٩
 طنوب ٢٤١
 الطوبوس ٤٩٥، ٤٩٦
 طنوحة ٥٣٧
 طنوح ١٩٩، ٢٠٦، ٢٠٧

رأس الخريف [حليقة] ٧٢٨
 طرف افوان ٢٠٠، ٢٠١
 طرف أوتان ٢٢٩
 طرف النطبة ٢١٨
 طرف نعلاد ٥٢٢
 طرف بني جناد ٢٧٢
 طرف مرسى البوالص ٥٥٨
 طرف بني الصفار ٣٧٩
 طرف بني عبد الله ٢٧٢
 طرف قابطة بن أسود ٥٥٩
 طرف القبطال ٥٥٨
 طرف القبلة ٢٠١
 طرف الناظور ٥٥٨
 وادي الطرفاء ٨١٠
 جزيرة الطرفاية ٥٨٢
 مرسى طرفولي ٢١٨
 مركزنة ٥٢٨، ٥٥٥، ٧٢٤
 طرم ٦٨٦
 عين الطرميد ٢٧٧
 طرمى ٢٢
 بحيرة طرمى ٩٢١، ٩٥٧
 وادي طرميت (ترنت) ٧٦٥
 طرناي ٨٧٠، ٨٧١
 طرون [أردية] ٧٢٩
 نهر طرون ٧٢٧
 ليش (إقليم) طرونية ٨٦١، ٨٦٢، ٨٦٥
 ٨٧٤، ٨٦٦
 طرونية ٧٥٣
 طرونية ٩٥٨
 طرونين ١٩٩، ٢٠٢، ٢٠٧، ٢٠٨
 جزيرة طرف ١٠، ٥٢٧، ٥٣٦، ٥٤٢
 طرز ٦٧٤، ٦٧٥
 حسن طرنعة ٥٩٣، ٦٢٠، ٦٢٥
 مرسى طرنعة ٦٢١
 الضروج ٤٢٣، ٤٣١

جبل طور [صنية] ٥٩٦	جبل طور [صنية] ٥٩٦
خربة [برنقان] ٧٣١	جبل الطور [بحر قنوه] ٣٤٩ . ٣٤٦
خربة (رسل) [الروسية] ٩٥٥	طور عيدين ٦٦٢
خربة ٣٨٠	طوس ٦٤٣ . ٦٤٢ . ٦٤١ . ٣٥٤
الغيب ٦٦٦ . ٤٠٢ . ٣٩٧ . ٣٩٤ . ٣٨٠	نهر ضوط ٦٠٨
نهر الغيب (نهر رسل) ١٩٣	طوغما ٢١١ . ٢١٠
حوائر الضور ٢٣٩	حصى طوفر (ضف) ٧٨٧
الطلمسان ٦٥٥	طوقه ٨٦٥
جبل طيلسون ١٢٨ . ١٢٧	طولب ٨١٠ . ٦٤٣
وادي الطين ٦١٨ . ٦١٦	الطويوان ١٧٩ . ١٧٨ . ١٧٥ . ١٧٤ . ١٦٦
مرسى الطين [بلرم] ٦٢٢	١٨٠
جزيرة الطيور ٢٢٠	نهر (وادي) الطويوان ١٨٠ . ١٧٥

ظ

٧١٨ . ٥٦١ . ٥٤٨ . ٥٣٩ . ٢٩٠ . ١٠٣	ظلمة ٣٧٧
٩٥١ . ٩١٠ . ٩٠١ . ٨٩١ . ٨٦٩ . ٧٢٦	مرسى ظبا ٣٥٠
انظر : البحر المظلم .	ظفار ١٥٣ . ١٥٢ . ١٥٠
	بحر الظلمة (بحر الضلمات) ٩٣ . ٨٧ . ١٧

ع

عانت (عانة) ٦٥٦	رباط عابر ٤٥٢
عانة ٦٥٤ . ٦٥٠	أرض عاد ٣٧٧
ترسة عاد ٦٢٣	العادي ٢٤٧
عبدان ١٠	نهر عادية ٣٦٧
قصر العبادي ٣١٤	عاشوراء ٨٥
نهر عباس ٥٩٢	جبل عاصم ٥٦٨
عين عباس ٦٢٣	نهر العاصي (نهر أنطاكية) ٦٥٥
حب عبدالله ٣١٧	جبل عافور ٥٨٠
طرف بني عبدالله ٢٧٣	جزائر العاقبة ٢٦٨
قرية بني عديس ٥٦٦	قصر العاقبة ٣٠٣
عبد الرحمان (مادة) ٤٢٧ . ٤١٦	ستان ابن عابر
عبد العزيز ٣٢٣	انعامية ٦١
عبد الله ٤٥٩	

عرقنا ٢٨٦	قصر عبد الكريم ٥٣٠، ٢٤٦
عرقا ٨١٥	منية عبد الملك ٢٢٤
عرقه ٢٧٥، ٢٧٢	عبدان ٢٧٩، ٢٨٠، ٢٨٥، ٢٨٦، ٢٩٢
عرقه [الشام] ٢٧٢	٢٦٦، ٢٩٤
عرقه [البحرين] ١٤٦	عبدن ٤٠٣
العرق ١٥٣	عرا ١٦١
جبل العروس (جبل قرظية) ٥٧٥	العرا ٨٠٥، ٨٠٩
العريش ٢٥٧	عينة ٥٦٧
نهر عريرة ١٦٤	وادي عيود ٦٢٥
رباط غرة ٤٤٤	العبيدية ٦٦١
عرقلة (عرقلة) (وأصقلة) ٧٨٢، ٧٦٢	عرا ٢٢٢
منية عباس ٢٢٦	عجود ٦٠
عفان ٢٥٠، ٢٤٦، ١٤٢، ١٤١	جب عجود ٢٤٥
عفلان ٢٤٧، ٢٥٦، ٢٥٧، ٢٥٨، ٢٦٤	عجود ٢٤٥
٢٧٦	جب العجود ٢٤٥
عسفة (عرقلة) (أصقلة) ٧٨٢، ٧٦٢	المجينة ٦٥٧
عسكر مكرم ٢٨٠، ٢٩٢، ٢٩٣، ٢٩٥	حسن أبي العباس ٢٧٢
٤٠٢، ٢٩٨، ٢٩٦	عدلون ٢٦٦
عسكر المهدي ٦٦٧	عدن ١٥٢، ٥٤، ٥٦، ٥٦، ٦٦، ٩٤، ١٥٥
قبة العسل [عمدان] ٦٧٤	١٥٧، ١٥٩
قصر العسل ٢١٥	عذرة ٥٦٤
نهر العسل [الجزيرة الخضراء] ٥٣٩	عذيب ١٤٤
نهر العسل [صقلية] ٦١٣	العذيب ٢٨٢
وادي العسل [قلورية] ٦٢٨	العراق ٢٨، ٧٤، ١٦٩، ١٧٤، ٣٥٤، ٣٨١
منية المطار ٢٢٦	٢٨٢، ٢٨٣، ٢٩٦، ٣٩٨، ٤٠٠، ٤٠١
منية العطف ٢٢٢	٤٠٢، ٤٢٩، ٤٧٢، ٤٩٥، ٥٠٣، ٥٠٦
عطفة سلام ٢٧٢	٥٢١، ٥٦٥، ٦٤٨، ٦٥٥، ٦٥٦، ٦٦٦
عسوكة ٥٤١	٦٧٠، ٦٧٢، ٨١٧، ٩٣٥
قصر العطف ٣١٢، ٣١٤	العراق ٥٥٢
مدينة بني عطفوش ٢٤٥	عرا بلا ٤٥١
عطفة سلام ٢٧٢	عربان ٦٥٤، ٦٦١
العطف [الأندلس] ٥٤٠	جزيرة عربة ١٤٨
العطف [نهر القلزم] ٣٥٠	جبل العرج ١٤٣
عطيه ٤٤٥	أعرض | وادي أفتان | ١٦٠، ١٦١
قصر عطية ٢٦٣	عرقلة ١٤٤

مصرى عمارة ٣١٨
 جزيرة ابن عمر ٦٨١، ٦٦٥، ٦٦٤، ٦٥٤
 دير العمال ٦٧١
 عمان [البحر الفارسي] ٦٦١، ٥٦٠، ٥٢٠، ١٠
 ١٠٥٧، ١٥٦، ١٥٥، ٩٤، ٩٢، ٧٥، ٦٥
 ٣٧٩، ١٧٣، ١٦٢، ١٥٩، ١٥٨
 عمان [الأردن] ٣٧٧، ٣٦٣، ٣٥٧، ٣٥٥
 بحر عمان ٩٢
 عتبا ٣٧٧
 جزيرة المند ٣٧٣
 جزيرة ابن عمر ٦٨١، ٦٦٥، ٦٦٤، ٦٥٤
 قصر عمرو ٦٧٤
 عمواس ٣٧٦
 باب عميد الغراب ٣٥٨
 نهر عموية ٨٠٩
 عموية ١٨٠٩، ٨٠٨، ٨٠٦، ٨٠٢، ٨٠٢
 ٨١٧، ٨١٣، ٨١١
 قصر العين ٣١٥
 أرض المواضع ٣٧٧
 جب العوسج ٣١٨
 عونسترة ٩٤٥، ٨٨٠
 نهر عونسترة ٩٤٥
 المزيد ٣٥٠
 جبل عمر ١٦٧، ١٦٤، ١٥١، ١٠
 عيذاب ١٣٥، ١٣٤، ١٣٢، ٤٧، ١٠
 قصر أم عيسى ١١٧
 نهر عيسى ٦٦٧، ٦٥٦، ٦٥٠
 قصر ابن عيشون ٣٠٥
 رأس عين (رأس العين) ٦٦١، ٦٥٤، ٦٤٩
 ٦٦٥، ٦٦٢
 عين ألمم ٦٨٨، ٦٧٩، ١٢
 عين الأوقات ٥٩٨
 عين بوزيدان ٣٨٧
 عين التمر ٣٥٢
 عين الخيال ٦٦٥

ثغر ١٥٧، ١٥٠
 قصر غسلات ٣٠٧
 قرية المقارب (هير) ٤١٥
 العقبة ٣١٧
 رأس العقبة [فارس] ٤١٣
 رأس العقبة [عاقان] ٧١٣
 عقبة السلم ٣١٨
 عقبة ٤٣١، ٤٣٠، ٤١٨، ٤٠٣
 العقير ٣٧٩
 العقير ١٤٥، ١٤٤، ١٤٣
 عت ١٤٥
 عكاشة ٢٤٩
 عكاظ (سوق عكاظ) ١٥٢، ١٥٠، ١٤٥
 عكة ٣٧٧، ٣٦٥، ٣٦٣، ٣٤٧
 عكبرا ٦٥٨، ٦٥٥
 الملاقي ١٢١، ٤٦
 جبل الملاقي ٤٠
 وادي الملاقي ٤٧، ٤٦
 الملك ٦٥٥
 جبل طساق ١٢٢
 حصن طاق ١٥٢
 طساق ٦٢٥
 قلعة [صفية] ٦٠٨، ٦٠٧
 قصر قلعة [جوار سمقند] ٤٩٧
 حصن المسلمين ٨٠٨، ٨٠٣
 علو ناصب ١٥٢، ١٥٠
 عليه ٣٨، ٣٢
 مية العلوق ٣٣٩
 محلة العلوي ٣٤٢
 مصرى على ٦٧٣، ٦٠١
 رباط أبي علي بن رستم ٤٥٢
 غلب ١٤٧
 الصليق ٨١٠
 حجر عسار ٦٢٥
 حصن ابن عمارة ٤٢٦، ٤٠٣، ٣٧٩

عين النبعة ٣٦٧	عين الخيران ٨٢٨
عين النصب ٦٢٤	عين رامس ٦٨٦
عين قيس ٣٤٤	عين رياح ٢٩٢
عين مريانة ٣٨٧	عين زربة ٦٥٣، ٦٥٢، ٦٥٦، ٦٥٧، ٦٥٣
عين مغول ٤٥٠	عين زياد ٢٩٢
عين موقعين ٣٦٤	عين السلطان ٦٢٥
العين ١٤٣	عين سلوان ٣٦٦
جبل العيون ٥٧٤، ٥٥٥، ٥٣٧	عين السوس ٣٤٨
عيون برغوث ٨١٠	عين الشرف ٣٦٤
عيون عباس ٦٢٣	عين فمس ٣٤٥، ٣٢٦، ٣٢٢
عيون صهاجة ٢٤٢	عين الصفاصف ٢٥١
	عين غفار ٢٨٧

غ

غامس ١١٣	رأس الغابة ٨١٠
الغدران ٦٠٦	غادرة ٥٦١
غدرانك ٧٠٣	غادرية أول ٧٧٩
الغدير ٢٦١، ٢٢٢	غاريان ٩٣٨
عين غفار ٢٨٧	غافلان ٧١٤، ٧١٣، ٧١٢
غراب ١٤٥	بحيرة غافلان ٧١٣، ٧١٢
كيسة الغراب ٤٤٤، ٣٣٥	حصن غافق ٥٨٠، ٥٣٨
غرابية ٧٦٢	غالة ٦٢٢
الغرب الأقصى ٢٣١، ٢٢٩، ٢٢٢، ٢٢١	غامنديو (غامنديوا) ٧٥٢، ٧٢٩
الغرب الأوسط ٢٦٠، ٢٥٢، ٢٢٢	بحيرة غاموراء ٣٦١، ٣٥٥
طرف الغرب ٥٤٢	غلمورية ٣٦١، ٣٥٥
غريبان (غريان) ٩٣٨، ٨٤٢، ٨٤١، ٨٣٧	غانة ١٧، ١٨، ١٩، ٢٢، ٢٣، ٢٤، ٢٥
غريل ٢٦، ٢٥، ٢٢	٢٦، ٢٧، ٢٩، ١٠، ١١، ١٢، ١٣، ١٤، ١٥، ١٦، ١٧، ١٨
بلاد الفرج ٤٨٠	١٢٢، ١٨٥، ١٨٥، ١٨٥، ١٢٢، ٢٩٩، ٢٩٩
غرجستان ٤٦٨	غانل ٨٨٧
غرجند ٧٠٩	غانيات ٢٤٩
غرخان ٩٢٢، ٩٢٤	غب اخشيش ١٥٦
غردية ٧٧٨	غب القصر ٥٦
جزيرة غردية ٩١١	غيز ٤٣٧
منزل غردوغة ٦١٠، ٦١١	غخانت ٨١٦

غشنة ٨١٦
 حمة غششر ٥٦٧
 أرض (بلاد) غشكونية ٧٣٥، ٧٣٥، ٧٣٥، ٧٣٥، ٧٣٥
 الغطاسين ٨١١
 غضضق ٢٣٦
 غلاط ٦٢١
 غلاف غلاقة ١٤٨، ٥٢
 غسانة ٥٢٧
 غليانة ٦١٧
 غليسية ٩١٢، ٩٠٤، ٩٠٣
 جبل غملوة ٢٤٩
 بلاد غملوة ٥٢٣، ٥٢٢
 نهر غماش ٧٢٠، ٧١٩
 غمر سرخ ٤٥٠
 قصر غمدان ٥٣
 غناه ٧١٤
 غناه بوركث ٧١٥
 غنايذ ٤٧٥، ٤٧٤
 غناج ٧٠٧
 غنانو ٧٧٢
 غشم ١٤٥
 الغندجان ٤١١
 غنيرة ٨١٢
 بر الغشم ٣١٥
 جزيرة الغشم ٥٤٨، ٥٢٥، ٢٢٠
 بحيرة غنون ٩٥٨
 غزنان ٤٧١
 بحيرة غودش ٥٨٨، ٥٨٧
 الغور [دهار قوم لوط] ٣٥٦، ٣٥٥، ٣٥٤
 ٣٦٣
 الغور ٤٤٦، ٤٥٩، ٤٥٦، ٤٥٥، ٤٥٤
 ٦٤٧، ٤٧١، ٤٧٠، ٤٦٨، ٤٦٧
 جبال الغور ٤٧١
 بحيرة الغور ٢١٨

غزندان ٩٠٩
 جبل غزغر ٧١٣
 قصر غزغرة ٣٠٧
 جبل غزغرة ١١٢
 بحيرة غزغور ٨٤٠
 غزغون ٨٤١، ٨٣٧
 جبل غزغوي ٨١٩
 الغزف ٥٢
 قبع الغزقد ١٤٢
 حركة فوت ٩٤٦، ٨٨٠
 غزكد ٧٠٨
 غزكده ٧٠٢
 نهر غزليان ٧٥٦
 غرم ٤٦٨، ٤٥٩
 غرماسية ٨٨٢
 غرمابشة ٨٧٦
 غرمبشة ٨٧٧
 غزلبلة ٧٦٢
 غرمم ٩٤٥، ٩٤٤، ٨٨٠
 جون غزوبل ٧٥٨
 حسن غزوبل [ناطلوس] ٨٠٩، ٨٠٨
 حندق الغريق ٦٢٤
 مية غزال ٢٢٩
 أرض (بلاد) الغز (الأغز) (الغزية) ٣٥٣
 ٨٣٨، ٨٣٧، ٨٢٩، ٦٩٩، ٦٩٥، ٤٨٢
 ٩٢٣، ٩٢٢، ٨٤٣، ٨٤٢، ٨٣٩
 مدينة الغزية القديمة ٨٤١
 غرق ٧٠٢، ٥٠٥، ٥٠٤
 غرك ٧٠٢
 غزقة ٤٦٩، ٤٦٨، ٤٦٠، ٤٥٩، ٤٥٤
 ٤٨٦
 غزوان ١٤٥
 غزة ٣٧٦، ٣٥٧، ٣٥٦، ٣٤٧، ٣٥١
 قصر بني غسان ٣٠٨
 الفسيلة ١٦٣

مبرزة ٨٧٤ . ٨٧٢
 فرنجيش ٥٧٤ . ٥٧٣
 فزكث ٧٠٣ . ٤٩٩
 فوه ٤٢٨ . ٤٤٥ . ٤٤٦ . ٤٥٣ . ٤٥٦ . ٤٥٧
 نهر وادي فوه ٤٥٨
 نهر فرواب ٤٠٦ . ٤٢٣
 فزوان ٤٨٦ . ٤٨٥
 حوض فوشح [الجزائر] ٢٧١ . ٢٧٢
 مرسى الفروج [الأندلس] ٥٦٤
 إقليم فبرة ٥٣٧
 حصن فبرة ٥٦٧
 حصن فوش ٥٧٤
 أرض فزوان ١٠٩ . ١١٢ . ١١٥
 فسا ٤٠٣ . ٤٤٤ . ٤٠٧ . ٤٠٨ . ٤٠٩ . ٤١٧
 القسجنان ٤٠٣ . ٤٠٤ . ٤٠٨ . ٤١٧
 القسطاط ٢٢٠ . ٢٢٢ . ٢٢٣ . ٢٢٤ . ٢٢٥
 ٢٢٦ . ٢٢٩ . ٢٢٦
 فسق - انظر : منت فسق .
 فسكو ٦٣٥ - انظر : فاسكو .
 القشلاط ٥٦٥
 مرسى فضالة ٢٢٧ . ٢٢٩ . ٢٤٠
 جبل الفضة [بلاغيس] ٤٧٤
 جبل الفضة [إلى جوفت] ٤٣٨
 فنكث ٥٠٤ . ٥٠٥ . ٥٠٥ . ٧٠٢
 فكتان ٥٠٥ . ٧٠٢
 رأس قلامة ٦٢٨
 قلامونة ٧٦٧
 نهر (وادي) الفلح ١٥٧ . ١٥٨
 قسطين ١١ . ٢٢٢ . ٢٤٧ . ٣٥٦ . ٣٥٦
 ٣٥٧ . ٣٧٦ . ٣٦٤ . ٣٥٧
 قفاسق ٧٧٩ . ٧٨٠
 القننار (قننار) ٧٧٧ . ٧٧٨
 قننيرة ١٦٦ . ١٧٢ . ١٧٤ . ١٧٥
 حصن قلموس ٩٥٤

٦٥١ . ٦٥٤ . ٦٥٥ . ٦٥٦ . ٦٥٧ . ٦٦١
 ٦٦٥ . ٦٦٧ . ٦٦٨ . ٦٧١ . ٨٠٩ . ٨١٢
 ٨١٥
 قوع القرابين (القلوع) ٢٧٢
 قراجطو ٧٧١
 قراجون ٤٩٣
 باب القرايس ٢٦٧ . ٢٦٨
 قزوة ٧٣٩ . ٧٥٤
 قل فراشة ٦٦١
 قزاسك ٨٩٢ . ٨٩٩ . ٩٠٠
 قزوة ٤٦٨ . ٦٩١ . ٦٩٣ . ٦٩٤
 قزولنده ٦٧٤
 قزير ٤٩٣ . ٤٩٤ . ٤٩٥ . ٥٠٨ . ٧٠٧ . ٧٠٧
 قزيسوس ٨٩٢ . ٨٩٨
 قزج ٤٠٤ . ٤٠٨ . ٤١٧ . ٤٢٥
 قزج بيت الذهب (الملتان) ١٧٦ . ١٧٧
 جبل قزحان ٢٥١
 نهر قزداري ٧٩٢ . ٧٩٣ . ٧٩٧
 جبل قزوحس ٣٥٤
 قزوقن ٤٣٨
 قزوك ٤٠٤ . ٤١٣ . ٤٢١
 قزوقوري ٧٣
 القرضة ٦٥٧
 نهر قزوطل ٧٨٥
 القرع ١٤٥
 جبل قزغان ٨٤٧
 أرض (بلاد) قزغانة ٣٥٢ . ٣٥٤ . ٤٦٦
 ٤٠٣ . ٤٠٤ . ٥٠٥ . ٥٠٦ . ٥٠٧ . ٥٠٨
 ٥١١ . ٥١٢ . ٥١٣ . ٥١٧ . ٦٩٥ . ٧٠٠
 ٧٠١ . ٧٠٢ . ٧٠٥ . ٧٠٦ . ٧٠٧ . ٧٠٧ . ٨٢٩
 نهر قزغانة ٥٠٦
 حصن قزكرد ٤٦٣ . ٤٧٣ . ٤٧٤
 قزكا ٧٧٥
 القرميا ٣٢٥ . ٣٣٦ . ٣٤٦ . ٣٤٧ . ٣٤٨
 ٣٥٧

عين النبعة ٣٦٧	مرج قن ٨١٨، ٨١٧
فد ٣٨٠، ٣٧٩	فتوحة ٨١٨
فدلة ٣٤٤	قوغري ٨١٠
منية الغيران ٣٤	قوسي ٨١٢، ٨٠٨
جزيرة الغيران ٥٥٨	قمر ابله ٦٤٨
فروز (فروز) ١٦٦، ١٧٢، ١٧٣، ١٧٤	قمر الصباغين [المرة] ٦٣٦
١٨٠	قمر الصلح ٣٨٠
قوة ٩١٦، ٩١٧	قمر الوادي ٢٨٥
رباط فيروز ٤٥٩	قمر وادي تونس ٣٠١
فروز قباذ ٨٢٨	خاكت ٧٠٣
فروز قند ٤٥٧، ٤٦٧	قمر ٧٥٠
جبل فيساور ٦٦٤	اكتت ٥٦٠، ٥٥٦، ٥٥٣، ٥٣٨
رستاق فيساور ٦٥٤، ٦٦٠	قجوس - انظر: مئت قجوس
فسانة ٥٤١	قندينه (قندينه) ١٨٣، ١٨٦، ١٩١، ١٩٢
فشة ٣٤٢	يقيم القندون ٥٥٩
فض البصق ٦٧١	فبارك ٩٥٣، ٩٥٤
جزيرة فيكيفة ٥٨٦، ٥٨٧	قوصة ٧٨١
مدينة القمل - انظر: قطانية	حسن فبائة ٥٦٧
فيلادنت ٦٢١	حسن فهد ٨١٨، ٨١٧
باب فيلان شاه ٨٢٩	القهرج ١٧٥، ٤١٨، ٤٢٧، ٤٢٨، ٤٣١
فيلس ٧٩٨، ٨٠٠	٤٤٣، ٤٣٤، ٤٥٣
فيلولس ٧٩٧، ٨٩٤	القهمين ٥٥٢، ٥٣٨
جون الفيلقة ٦٤٧	القولة ٢٩٧
فيلوك ٩٤٩، ٩٥١	فوج ٧٨٣
منية فيماس ٣٣٤	فورمزدس ٧٩٤
حصن فيمي ٦٠٨	فورمزد ٧٠٨
فيمية ٩٥١	القوشجان ٤١٠
فيش (فينش) ٨٥٧، ٨٥٥	فوق ٦٨١
الصير ١٢٥، ١٣١، ٣١٧، ٣٢٤، ٣٢٧	خمر فولية ٧٤٧
٣٢٨، ٣٢٩	وادي فوملر ٨٠٦
خلجان الفيوم ١٢٥	قونصة ٧٨٠، ٧٨١
دير الصير ٣٢٩	قوة (قوه) ٣٢٧، ٣٣١، ٣٤٢
	قنصر ٧٨٤

ق

حسن قاصرش ٥١١	رجل القائد ٦٠٨
قاصرة (مذكورة) ٢٧٨	منية القائد ٢٢٩
قاصلة ٨٧٢	قابس ٢٧٦، ٢٧٩، ٢٨٠، ٢٩٧، ٣٠٥
قاصنة ٧٤٧	٦٢٧
بر القاضي ٤٤٣	وادي قابس ٢٧٩
رباط القاضي ٤٤٣	حرف قابطة ابن أسود ٥٥٩
قاطرنا (قاندوا) ٧٦٩	حرف قاتان ٢١٢، ٢٠٨
قاطرة ٧٩١	حرف القبطال ٥٥٨
القنطرة ٦٢٤	حرف القبلة ٣٠١
جبل قاعون ٥٥٧	قاطرنا ٢١١
قافر ٣١٥، ٣١٢	قافلي ٧٧٢
قافلا ٢٠٨، ٢٠٧، ١٩٩	قافي ٩٥٥
قافري ١٧١، ١٦٩، ١٦٨، ١٦٦	قافرة ٧٦١
القائلة ٢٦٧، ٢٦٠	قافس ٥٧٢، ٥٦١، ٥٤٢، ٥٤١، ٥٣٦، ١٧
قافرة ٥٨٤	صنم قافس ١٧
جزيرة قافر ٦٤٢	القافية ٦٥٨، ٢٨٢، ٢٨٢، ٢٨١، ٢٧٩
حصن القاملون (القلمون) ٢٧٢، ٢٧١	٦٦٦
قافلي قلا ٨٢٠، ٨٢٥، ٨٢٤، ٨٢٠	قاندوا (قاطرنا) ٧٦٩
جبل قافلي قلا ٦٥٠	نور (وادي) القلوب ٦٢٣، ٦٠٩
قافرون ١٦٦	جبل قافون ٦٨٧
قافيلالها ٨٩٩، ٨٩٨، ٨٩٥، ٨٩٢	حصن قارنقل ٧٨٠، ٧٧٨، ٧٧٧
رأس قافوشا ٣٠٨، ٣٠٧	قاروقيا ٩٢٥، ٩٢٤، ٩٢٢
قافم ٨٦٥	القاروقية ٦٢٥، ٦٢١، ٥٩٢
مدينة قافرون ٨١٧، ٨١٦، ٨١٥	جبل قارويل ٢٤٥
بلاد القامرون ١٥٧	قصر قاسلس ٣٠٤
جبل قافرون ١٩٢	قاسرة ٩٦٠
قاسنة ٧٦٥	قاسطروا ٧٧٦
قاسو ٧٩١	قاسلة ٨٧٢
قاسوس ٧٩٦	صنم قاسي ٧٩٩
قافز ٧٦٤، ٧٦١	قاسا ٢١٢، ٢١٠
خليج القاهرة ٢٤٥	قاسان ٤٤٢، ٤٥٢، ٤٥٣، ٤٧٢، ٤٧٤
قافيم (بلاد) قوريش ٧٢٦، ٧٢٥، ٧٢٦	٦٨٤، ٦٨٢، ٦٧٧، ٦٧٦
٧٤١، ٧٤٠، ٧٣٨	قاسطرة ٦٢٢

قبة العباس [الكعبة] ١٤٠
 قبة اليبودية [الكعبة] ١٤٠٠
 قنوج ٧٨٣
 قنيطرة (قنيطرة) ٥٨٨ ، ٣٠٤ ، ٣٠٣
 قنود بني تراكش ٦٦٢
 قنوة ٧٦٠
 قنر (وادي) قنوة ٧٥٧
 جبل قنرشال ٧٨٥
 قنجانة ٦٠٤
 القدس (قدس) ٣٧٦ ، ٣٥٧ ، ٣٦٠
 كهنة قدس (القدس) [بيت المقدس] ٣٦٠
 قنقوس ٣٢٤
 قنيد ٣٥٠ ، ٣٤٦ ، ١٤٢ ، ١٤١ ، ١٣٢
 قندوا ١٧٩ ، ١٦٦
 قناتكنن ٧٠٠ ، ٦٩٩ ، ٦٩٧
 قنرانة ٣٢٤
 بلاد القنرانة ٣٨٦
 قنر قرية ٣٠٢
 القنري ٣٠٤
 قنر قرص ٣٠٠
 قنرلة ٧٨٨
 جزيرة قنرنية ٥٥٩
 قنرون ٧٧٤
 جمال قنرون ٧٨٤
 قنر ٥٢١
 حصن قنرة ٨٠٤
 قنريرة ٧٧٧ ، ٧٧٦ ، ٧٧٥
 قنردى ٦٦٢ ، ٦٥٤
 جبل قنرسلون ٧٧٨
 قنرشلون ٧٧٩
 جزيرة قنرشفة ٥٨٤ ، ٥٨٢
 قنرط ملها ٦٢٩
 قنرطاجنة [الأندلس] ٥٥٩ ، ٥٥٨ ، ٥٤٨
 قنرطاجنة [إفريقيا] ٢٨٨ ، ٢٨٧ ، ٢٨٦ ، ٢٥٨

قنودن (قنودن وار) ٨٨٦ ، ٨٨٥ ، ٨٨٤ ، ٨٨٣
 ٩٠٤ ، ٨٨٨ ، ٨٨٧
 قنودن وار ٨٨٢
 قنودن ٤٦٤ ، ٤٦٣ ، ٤٦٢ ، ٤٤٦ ، ٤٢٨
 ٢٤١ ، ٤٧٣ ، ٤٦٥
 قنودن (أنهر حانة) ٧٠٦ ، ٧٠١ ، ٥٠٨ ، ٥٠٧
 ٧٠٩ ، ٧٠٨
 قنودن ١٦٠ ، ١٤٣
 قنودن البهائر ٣٢٧
 قنودن العريف ٣٢٧
 حصن القنودن ٨٠٨ ، ٨٠٤
 قنودن ٨١٧
 قنودن (مادة القنودن) ٨١٨ ، ٨١٥ ، ٨٠٩
 قنودن ٥٦١ ، ٥٤٠
 حصن القنودن ٥٧١
 جبل قنودن إبراهيم ٣٢٢ ، ٣٥٥
 قنودن إسحاق ٣٦٣
 قنودن الحسين بن علي [كربلاء] ٦٦٨
 قنودن يعقوب ٣٦٣
 قنودن راحل أم يوسف ٣٦٢
 قنودن العازر ٣٦١
 قنودن علي بن أبي طالب ٣٨١
 قنودن علي بن موسى الرضا ٦٦٢
 قنودن عود ٥٦١
 جزيرة قنودن ٥٨٦ ، ٥٨٥
 حصن قنودن ٥٧١ ، ٥٢٧
 قنودن ٦٤٦ ، ٦٤٤ ، ٦٤٣ ، ٦٤٢ ، ٦٤٠
 جبلا قنودن ٦٤٤
 قنودن ٤٥٢
 جزيرة قنودن ٥٨٥
 قنودن ٥٦١ ، ٥٤٠
 جبل القنودن ٩١٤ ، ٨٢٩ ، ٨٢٨ ، ٨٢٠ ، ٢٥٢
 قنودن ٨١٦
 القبة الخضراء [دمشق] ٣٦٧
 قبة الصخرة [بيت المقدس] ٣٦٠

قرطبة ٧١٤، ٧١٣، ٧١٢، ٧١١
 قرظيل ٣٤٢
 قرظلة ٧٧٨
 قرظالية ٩٤٤
 قرظة ٤٨، ٤٩
 القرين [ساحل صيرت] ٣١٤
 القرين [سجستان] ٤٢٨، ٤٥٣، ٤٥٦
 ٤٥٧، ٤٦٧
 جزيرة القريد ٦٤، ٦٣
 القرين ٢٤٢
 القرين ١٥٠، ١٦٠، ١٦٣
 قرينش ٦٠٣، ٦٢٢
 القرين ٤٧٧
 قرون ٧٢٢
 القرية الحديثة ٧٠٦
 قرية بني خلف ٢٦٧
 قرية الجور (هرمز الملك) ٤٣٥
 قرية سلم ٤٤٥، ٤٤٦، ٤٦٥
 قرية العلويين ٢٤٨، ٢٥٠
 القرى [من البصرة إلى البحرين] ٣٨٦
 قرى عربية ١٤٥
 وادي القرى ١٤٥، ٣٤٧، ٣٥١، ٣٥٢
 حومة خزانة ٦٥٠
 قردار ١٦٦، ١٧٥، ١٧٩
 طرف قزل ٣٠٤
 قصر قزل ٣٠٤
 قزلا ٨٩٠، ٩٠١، ٩٠٢
 قوله ٧٨٨
 وادي قوله (قزلبو) ٧٨٨
 نهر قزلبت ٧٥٩
 قزوين ٦٥٥ = ٦٧٢، ٦٧٦، ٦٧٨
 رحل قساري ٥٩٨
 وادي قساري ٦٢٤
 قستانة ٦٧٩
 حصن قطنس ٧٧٧

قرطبة ٢٥٩، ٣٥٦، ٣٧١، ٣٧٤، ٣٧٥، ٣٧٦
 ٣٦١، ٣٦٩، ٣٧٠، ٣٧١، ٣٧٢، ٣٧٣
 ٣٧٤، ٣٧٥، ٣٧٩، ٣٨٠، ٣٨١
 قنطرة قرطبة ٤٢١
 مسجد (جامع) قرطبة ٥٧٥، ٥٧٦، ٥٧٧
 ٥٧٨، ٥٧٩
 نهر قرطبة (النهر الكبير) ٥٤١
 قرظا ٣٤٢
 قرطبة ٨١١
 حسن قرطيش ٦٢٠
 القراء ٣٧٩، ٣٩٢
 جزيرة قرظ ٦٢٧، ٦٣٢، ٦٣٤
 القرقه ١٦١
 قرقسونة ٥٨٤ - انظر: قرقسونة
 قرقسونة (قرقسونة) ٥٨٤، ٧٢٥، ٧٣٤
 ٧٣٥، ٧٣٩
 جزيرة قرقة ٣٠٤
 قروب ٣٨٠، ٣٩٢، ٣٩٦، ٣٩٧، ٤٠٢، ٤٦٦
 قرقندي ٦١٢، ٦١٣
 حسن قرقوس ٦٤٣، ٦٤٤، ٦٤٦
 قرقونة ٤٨، ٤٩
 قرقوسيا ٦٥٠، ٦٥٤، ٦٥٧، ٦٦١، ٦٦٥
 جبال قرقوسيا ٦٥٧
 قزليون ٦٠٥، ٦٠٦، ٦٠٩
 نهر قزليون ٦٠٥
 قرماشين (قرماتين) (قرماسين) ٦٥٥، ٦٧٢
 ٦٧٣، ٦٧٤
 قرمونة ٥٧٢، ٥٧٢، ٥٧٣
 قرن المنازل ١٤٤، ١٤٥
 قرنايون ١٩٩، ٢٠٧
 قرنة ٦٣٨
 قرض (إقليم) (بلاد) قرظطارة ٧٣٨، ٧٤٢
 ٧٤٦، ٨٦١، ٨٧٤، ٨٧٥، ٨٧٦، ٨٧٨
 ٨٨٢، ٨٨٣، ٨٨٧

- قشطرة ٨١١
 قشطل ٧٥٧
 قشطلال ٧٥٦، ٧٥٥
 قشطرقلار ٧٨٨
 قشطرة ٦٢٧
 قشطلون ٧٧٨
 قشلة جزرد ٧٧٧
 جزيرة القشقلر ٥٢٤
 قشمر ٢٠٨، ١٩٣، ١٩٢، ١٨٦
 قشمر الخارجة ١٩٤، ١٩٣
 قشمر الداخلة ١٩٣
 قشمر السفلى ١٨٦
 قشمر العليا ١٨٦
 قصر القشيب ١٥٢
 قشقة الأبراج ٣٣١
 قشيلية ٥٨٤
 قشيرة ٨١٢، ٨٠٤
 غير القشامين ٥٠٠
 دخلة القشاع ٦٢٤
 وادي القصب ٢٧٤
 القشبة ١١٧
 قشبة بخارا ٤٩٤، ٤٩٣
 باب القشبة [بخارا] ٤٩٤
 باب القشبة [نيسابور] ٦٩٠
 القشمر [قصر أبي موسى] ٢٤٥
 القشمر [بلخ] ٥٩٢، ٥٩١
 مرمى القشمر (قصر مصمودة) ٥٢٧
 القشمر [سجستان] ٤٦٠، ٤٥٥، ٤٥٤
 القشمر [القزات] ٦٥٠
 القشمر (أبو دانس) ٥٤٧، ٥٤٤، ٥٢٨
 إقليم القشمر [أندلس] ٥٢٨
 حصن القشمر [إقليم الشرف] ٥٢٧
 إقليم قشمران ١٧٤
 قصر تبيذة ٣٠٥
 طرف قصر تومسان ٣٠٢
- جبل قشلس ٧٨٨
 قشورة ٨٠٩
 قشورة ٧٩٥، ٧٩٠
 قشطامني ٨١٨، ٨١٣
 قشطر كللي ٧٥٩
 قشطر نوب ٧٨٤، ٧٧٤
 وادي قشطرة ٣٤٤
 القشطل ٦٤٩، ٦٤٣
 حصن قشطالة ٥٤٢
 قشطلون ٦٢١
 قشطس (قشطاس) ٨٦٥، ٨٦٤
 القشطنطية العظمى ٧٦٣ - انظر: القشطنطية.
 القشطنطية ١٢، ٥٧٦، ٦٣٢، ٦٣٩، ٦٤٨،
 ٧٦٣، ٧٩٢، ٧٩٦، ٧٩٧، ٧٩٨، ٨٠١،
 ٨٠٤، ٨٠٥، ٨١١، ٨٣١، ٨٩٢، ٨٩٤،
 ٨٩٦، ٨٩٧، ٨٩٩، ٩٠٥، ٩٠٦، ٩٠٧،
 ٩٠٨
 خليج القشطنطية (الخليج القشطنطيني) ١١١
 ١١٢، ٧٩٠، ٧٩٢، ٧٩٣، ٧٩٤، ٨٠٢،
 ٨٠٤، ٨٠٥، ٨٠٩، ٨١٠، ٨١١
 حصن قشطنطية الجديد [قرطبة] ٥٧٤
 قشطيلة ٧٢٥، ٧٢٢
 قشطيلية ٢٧٦، ٢٧٧، ٢٩٩
 القشطنطية (قشطنطية الهواء) ٢٢٢، ٢٦٥،
 ٢٦٦، ٢٦٧، ٢٦٩، ٢٧٠، ٢٧٧، ٢٩٣
 قشنتال [طرش] ٨٥٦، ٨٦٢
 قشنتال [فالورية] ٧٧٢
 قشنتال [من بلاد رومة] ٧٥٢
 قشنتال دملر ٧٥٨
 قشنتال لورنت ٧٧٣
 قشنتال مان ٧٨٥
 قشنتال مشتال ٧٧٣
 قشنتال نوب ٧٨٢
 قشنتال نوبة ٧٧٥، ٧٧٦
 قشنتالة ٥٢٦، ٧٢٥، ٧٣١

قصر نوكرة ٢١٥، ٢١٣
 قصر ريدان ١٥٢
 قصر سليمان بن داود ١٥٢
 قصر ققط ٢٠٢
 قصر قمار ٢١٨
 قصر قفاطة ٢٠٤
 قصر قند ١٧٥، ١٧٤، ١٧٢، ١٦٦
 قصر مصودة ٥٢٩، ٥٢٧
 قصر المهدي ٦٦٧
 قصر نوبو ٦١٢، ٦٠٧، ٦٠٥
 قصر ياني ٦١٥، ٦١٢، ٦١٢، ٦١١، ٦٠٢
 ٦١٦
 القصرين [الرقيا] ٢٦٧، ٢٦٠
 القصرين [مصر] ٢٤٤
 قصور ٧٢٨
 قصور حسنا ٢١٤
 قصور الروم ٢٠٥
 قصور الزينات ٢٠٦
 القصور ٦٢٤
 القصر ٥٦٧، ٥٦٦
 قصر البيت (بيت القصور) ٢٠٦
 القطار ٦١١، ٦١٠
 قطانية (بلد النيل) ٦٢٤، ٥٩٧، ٥٩٦
 قطر ٦٧١، ٦٥٤، ٢٧٩
 بحر قطر ١٦٢، ١٦٢
 جزيرة القطرية ٦٤
 بحر قطرو (قطرو) (قطرو) ٩٥٢، ٩٥١
 قطرويل ٧٦٢
 قطرونية (قطروني) ٧٧٢، ٧٧٢، ٧٦٢، ٦٢٩
 ٧٨٦
 بحر قطرو (قطرو وقطرو) ٩٥١، ٩٥٠
 قطصار (قطسان) ٧٧٢، ٧٧٢، ٧٦٢
 حصن قطيانة ٥٧٤، ٥٧٢، ٥٦١
 قطرون ذره ٧٠٨
 قطخورا ٦٠٢، ١٩٩

جبل قطخورا ٢٠٢
 القطيف ٢٨٦، ٢٧٩
 جبل قميقان ١٢٩
 جبل قفص ٤٤١، ٤١٢، ٢٧٩
 قصبة ٢٧٦، ٢٧٧، ٢٧٨، ٢٧٩، ٢٨٠
 ٢٩٦، ٢٨٢
 ققط ١٢٨
 ققز ٤٢٨
 ققبش ٦٠٦
 مرسى القمل ٢٦٧، ٢٦٩، ٢٧٠، ٢٧٤
 لاني ٤٢٨
 القلائ ٩٠٥، ٩٠٦
 القلاص ٧٠٢، ٧٠٨
 قلاني الغابة ٨٠٩
 قلبة ٨٢٠، ٨٢٨
 حصن قنراط ٧٧٢، ٧٧٤
 قلبيه ٧٧٤
 قلجة ١٦٠
 قلجود ٤٢، ٤٥
 بحر القلزم (البحر القلزمي) ٤٩، ٤٤، ٤١، ٤٠
 ١٢٢، ١٢٢، ١٢٢، ١٢٢، ١٢٥، ١٢٧
 ١٢٨، ١٢٨، ١٢٢، ١٢٤، ١٢٥، ١٢٧
 ٢٤٨، ٢٤٩، ٢٥٠، ٢٥٢، ٢٥٢
 خليج القلزم ١٠
 قلشاة ٨١٦
 قلصة ٥٦٠
 القلعة [جزر الفنت] ٥٥٢
 القلعة (قلعة بني حماد) ٢٢٢، ٢٥٤، ٢٥٥
 ٢٦١، ٢٦٢، ٢٦٢، ٢٦٥
 مدينة القلعة [من برذعة إلى قفليس] ٨٢٢
 مدينة القلعة [آخر الراشت] ٥٩٠
 القلعة لابن تواله (قلعة المهدي) ٢٤٧ - انظر :
 قلعة المهدي
 حصن قلعة القوارب ٥٩٢، ٦٢١، ٦٢٥
 قفاس ٧٧٧

٥٦. ٢٤. ٢٢. ٢٢	جبل القمر	٨٢٢	تلخاطوس
٧٩. ٧١. ٦٩	جزيرة القمر	٧٢	تلغاذي
٧٨٨	قمراطة [قنوية]	٩٥٦. ٩٥٢. ٩٥١. ٩٥٠	تلغار
٦١٩. ٦١٠. ٦٠٧	حسن قمراطة [صفلية]	١٢٤	جبل قلمري
٨٧١. ٨٧٠. ٨٦٩. ٨٦٨. ٨٦٧	قمراني	٧٢١. ٧٢٦. ٧٢٥. ٥٥٢. ٥٤٧	قلمرية
٧٥٢	قمرين	٢٧٢. ٢٧١	حسن القلمون (القلمون)
٧٢٥. ٧٢٥	قمنجة	٧٢٩	وادي قنبيق
١٠٥	قمنوري	٨٧٤	أرض قنظلية
١٠٦. ١٠٥	أرض قمنورية	١٥٦. ١٥٥. ١٥٠	قلهات
٢٧٦	قنودة	٢١٩	جزيرة قلهان
١٢٩	قنولة	٧٢٥. ٥٥٤	قلهرة
٤٥٨. ٤٤٥	قناة سري	٧٨٧	وادي قلور
٤٤٠. ٤٣٩	قناة الشاه	٩٥٥. ٩٥٤	قلوري
٢٦٧	خبر قناة المزة	أرض (بلاد) قنوية	١. ٢. ٣. ٤. ٥. ٦. ٧. ٨. ٩. ١٠. ١١. ١٢. ١٣. ١٤. ١٥. ١٦. ١٧. ١٨. ١٩. ٢٠. ٢١. ٢٢. ٢٣. ٢٤. ٢٥. ٢٦. ٢٧. ٢٨. ٢٩. ٣٠. ٣١. ٣٢. ٣٣. ٣٤. ٣٥. ٣٦. ٣٧. ٣٨. ٣٩. ٤٠. ٤١. ٤٢. ٤٣. ٤٤. ٤٥. ٤٦. ٤٧. ٤٨. ٤٩. ٥٠. ٥١. ٥٢. ٥٣. ٥٤. ٥٥. ٥٦. ٥٧. ٥٨. ٥٩. ٦٠. ٦١. ٦٢. ٦٣. ٦٤. ٦٥. ٦٦. ٦٧. ٦٨. ٦٩. ٧٠. ٧١. ٧٢. ٧٣. ٧٤. ٧٥. ٧٦. ٧٧. ٧٨. ٧٩. ٨٠. ٨١. ٨٢. ٨٣. ٨٤. ٨٥. ٨٦. ٨٧. ٨٨. ٨٩. ٩٠. ٩١. ٩٢. ٩٣. ٩٤. ٩٥. ٩٦. ٩٧. ٩٨. ٩٩. ١٠٠.
٥٧٢. ٥٤٠	القناطر	٦٧٧. ٥٩٨. ٥٩٥. ٥٩٢. ٥٨٩. ٥٨٦	أرض (بلاد) قنوية
٧٦٤	وادي قنار	٧٨٤. ٧٧٢. ٧٧١. ٧٦٢. ٧٦١. ٧٦٠. ٧٥٩	قنوع المرانين (القنوع)
٧٦٦. ٧٦٥. ٧٦٢. ٧٦١	قنب ملهين	٢٧٢	قنوية
٧٨٦. ٧٧٩	قنبانية	٨٨٠. ٨٧٢. ٨٧١	قنب الصالح
٧٨٢	قنبان	٢٤٢	قنيل [جوار قنيس]
٧٦٢. ٧٦١	قنبان	٨٠٠	قنيل [بوليا]
٤٩	جزيرة قنيل	٧٧٥. ٦٣١. ٦٢٧	حسن القنيلة
١٧٢. ١٦٦	قنيل	٥٧٤. ٥٧٢. ٥٦١	حسن قنيرة
٥٢٩	جزيرة القنير	٥٦٠. ٥٥٦	قنم
٧٦٦	قنديلة	٦٧٦. ٦٧٤. ٦٧١. ٤٥٢. ٣٥٢	قنم
١٧٩	قندابل (ابل)	٦٨٤. ٦٨٢. ٦٧٧	جزيرة قنار
١٩٧. ١٩٥. ١٨٦	القنطار	١٦٤. ٨٢. ٧٤	قنافة
٧٨٢	قنس (قنس)	٧٤٧. ٧٢٨	كنيسة قنامة (كنيسة القنامة)
٦٥٢. ٦٤٩. ٦٤٨. ٦٤٢. ٢٧٧	قنسين	٧٢٨. ٢٥٨	قناتس
٧٦٢	قنس (قنس)	٣١٥	قناتس
٨٧١. ٨٧٠	قنط	أرض (بلاد) القناتية (القناتين)	٩٠٩. ٩٠٥. ٩٠٠
٧٨٧	رحل قنطانة	٩٥٨. ٩٥٧. ٩١٦. ٩١٤. ٩١٢	قناتية البيض (مطلوة)
٥٢٧	القنطرة [جوار الرقاق]	٩٢٠. ٩١٦	قناتية الداخلة
٥٥٢	القنطرة [إلى شترين]	٩٥٨	قناتية السود
٦٩٠	باب رأس القنطرة	٩١٦. ٩١٥	قناتية
٤٢١. ٤١٥	قنطرة نكان	٨١٦	قناتية

قوس ٤٤٢ ، ٦٨٥ ، ٦٨٨ ، ٦٨٩ ، ٦٩١
قوزكة ٥٦٠
قوزية ٨٠٤ ، ٨٠٨ ، ٨١٠ ، ٨١٢ ، ٨١٣
قوهستان ٤٢٩ ، ٤٣٧ ، ٤٤٢ ، ٤٤٦ ، ٤٥٥
٤٦٧ ، ٤٧٣ ، ٦٨٣ ، ٦٩١
القويمة ٣٥٠
قز قوق (نهر حلب) ٦٤٨ ، ٦٤٩
كيسة القيامة (كيسة قمامة) ٣٥٨ ، ٧٢٨
قنارس (كينارس) ٨٠٦
القروان ٢٧٨ ، ٢٨١ ، ٢٨٣ ، ٢٨٤ ، ٢٨٧
٢٩٢ ، ٢٩٤ ، ٢٩٥ ، ٣١٠
قوي ٦١٥
القيس ١٢٤ ، ٣٢٩
قوس أثلر ٣٠٠
قوسلوة ٢٤٧ ، ٣٥٥ ، ٣٥٦ ، ٣٦٥ ، ٣٧٦
القيسي ٦١٧ ، ٦١٩
نهر القيسي ٦١٧
حصن قيشاطة ٥٦٩
القبطنة [سزانية] ٥٨٤
حصن القبطنة [ازيقيا] ٢٩٤
قطة العرب (جبل جرميوا) (جرجور) ٧٥٦
مرسى قبطلوقة ٦٣١
القناب ٦٤٨
قنان ٧٦٥
قنة ١٤٧
قنو ٩١٦

قطرة بالنتين ٧٨٨
قطرة سنجة ٦٥١
قنو ٩١٢ ، ٩١٣
بلاد القنوج ١٨٦ ، ١٩٣ ، ١٩٤ ، ٤٨٧
قوصة ٧٧٢ ، ٧٧١
قونا ١٤٨
قطرة حمود ٥٥٣
نهر خيفة ٨٠٦
القوازيان ٤٨٨ ، ٤٨٩ ، ٤٩٠
أنهر القوازيان ٤٨٢
إقليم القواطم ٥٣٨
قوة ٦٤٣
قوزات ٧٦٤
قورس ٦٥١
قورطس ٧٩٢ ، ٧٩٤
قوزنت ٦٣٦ ، ٦٣٧ ، ٦٣٩
قوزية [الأندلس] ٥٣٨ ، ٥٤٧
جزيرة قوزية [اريضا] ٣٠٣
نهر قوشة ٨١٢
قوس ١٢٨ ، ١٣٤
جزيرة قوصة ٥٨٢ ، ٥٨٧
حصن قوطية ٨١١
جبل قوطيا ٨٤٠
جبل قوطيا ٩١٠ ، ٩١٦ ، ٩٥٩
قوتقم (آزل) ٢٢٥
قولة ٩٠٩

ك

كارموت ١٨٦ ، ١٩٢ ، ١٩٣
باب كارونان ٨٢٩
قمة الكاربان ٤٢٠ ، ٤٢٤
كاررون ٣٨٠ ، ٤٠٣ ، ٤٠٤ ، ٤٠٩ ، ٤١٤
٤٢٤ ، ٤٢٥ ، ٤٢٦
كسان ٨٠٨ ، ٧٠٨

كارون ٤٧٤ ، ٤٧٥
كابل ١٨٦ ، ١٩٤ ، ١٩٥ ، ١٩٦ ، ١٩٧
٤٦٩ ، ٤٨٦ ، ٥١٣
كاف ٦٩٧ ، ٦٩٩
كاج ٤٥٢ ، ٦٨٣ ، ٦٨٤
كارينج (كارينك) ٤٨٧ ، ٤٨٨

- ٢٤٧، ٢٢٢ كراغطة (كراغطة)
 ٤٧٤ كرة
 ٤٧١ كركرد
 ٦٦٨ كويلاه
 ٤٠٥ الكرينجان
 ٦٧٤، ٦٧٢، ٦٥٥، ٤٣٨ كرج (الكرج)
 ٦٧٧، ٦٧٥
 ٦٧٦ كرج الروذرار
 ٦٦٧، ٦٥٨ الكرخ
 ٣٩٣، ٣٨٠ كرخة
 ٤٣٣، ٤٣١، ٤٢٧، ٤٢٦، ٤١٤ كرد
 جبل الكرد ٣٥٣، ٣٥٢ - انظر: جبل اللكام
 ٤٠٤ كوردان
 ٨١٦ كورجيه
 ٧٠٠، ٦٩٨، ٦٩٧ كوردر
 ٦٩٧ كوردان غواش
 ٦٩٨، ٦٩٧ نير كوردان غواش
 ٤٤٥ كوردم
 ٤٣٧ كورداكان
 ٤٤٤ نير كورروج
 ٩١٠، ٩٠٩ كورسونه
 ٢٤٥ الكورسي
 ٥٢٢ مرسى كورط
 ٥٢٢ حصن كوركال
 ٤١٥ الكوركان
 ٧١١، ٧٠٢، ٥٠٥ كوركت
 ٨٢٨ كركرة
 ٤٥٣، ٤٤٣، ٤٤٢ جبل كركرس كوه
 ٦١٢، ٦١١، ٦١٠، ٦٠٠، ٥٩٩ كركنت
 ٦٢٣
 ٨٨٨ جبل كركو
 ٤٤٦ كركورة
 ٥٥٠ حصن كركوي
 ٤٥٨، ٤٢٨ كركويه
 ٨٢١ سوق الكركمي
- ٤٨٤ كاسان
 ٤٢٣، ٤٠٤ الكاسكان (كاسكان)
 ٢٠٦، ٢٠٣، ١٩٩ كاشغرا
 ٧٦٤ نير كاطه
 ٣٩١، ٣٧٩، ١٦٢ كاطمة
 ٤٧٥، ٤٧٤ كاون
 ٤١١، ١٦٤، ١٥١ جزيرة ابن كايان
 ٤٢٦، ٤٢٢، ٤٠٥ كام غوزوز
 ٢٩، ٢٧ كام
 ٩١٣، ٩١٢ كاي
 ٤٤٤، ٤٤٣ كورنيسك
 ٧١٥ كيال
 ٧٠٣ كينه
 ٤٢٦، ٤٠٥ كهن
 ٤٧١ نير كيك
 ٨٢٧، ٦٨٢ بحيرة كيوفان
 ٥٠٢، ٤٩٩ كيوزنجك
 ٥٨٨، ٥٨٣ جزيرة الكتاب
 ٣٠٨ قصر الكتاب
 ٧٩٩ كورس
 ٦٦٥، ٥٢٩ كتله
 ١٤٦، ١٤٥ كته
 ٤٢٩، ٤٢٧، ٤١٨، ٤١٦، ٤٠٣ كتة
 ٤٣١، ٤٣٠
 ٤٥٩ رباط كور
 ٥١٥، ٥١٠ كجا
 ٧٠٥ كور
 ٧٠٣ كزناك
 ٤٢٣ الكر
 ٨٢٠، ٨٢٥، ٨٢١، ٤٢٣، ٤٢٢ نير الكر
 ٧٤٨، ٧٣٨ كراديس (كراديس)
 ٦٢٤ جزيرة الكروات
 ٤٧١ نير كراغ
 ٤٤٣ كراغان
 ٤٨٨، ٤٢٦، ٤١٠، ٤٠٥، ٤٠٣ كراي

كس ٤٥٨، ٤٥٣
 كسال ٨٢٩
 كسبة ٥٠١، ٤٩٢
 كسكر ٢٨٢
 كسكهار ١٦٧
 كسا ٤١٤
 جبل كسوير ١٠
 جبل كسر ١٦٧، ١٦٤، ١٥١
 الكسويل ٩١١
 كش ٥٠١، ٥٠٠، ٤٩٩، ٤٩٢، ٣٥٤
 الكشانية ٥٠٣، ٥٠٢، ٤٩٩
 كشند ١٦٦
 كشان ١٧٩
 طن ذات كشند ١٤٣
 كشستان ٤٤٠
 كشطال ٥٥٥، ٥٣٩
 رشاق كشك ٥٠٠
 كشمين ٦٩٥، ٤٧٦
 كشوكش ٧١١
 كصرا ٧١٥
 كصرا باس ٧١٤
 الكنبه ١٤٠، ١٣٩
 كهر توتا ٦٦٢، ٦٦١، ٦٤٩
 كهر سوسيه ٣٦٦
 كهر عزى ٦٦٠، ٦٥٩
 إقليم كهر قولا ٣٧٠
 كهر ماب ٣٧٧
 بلاد الكنزه ٥٨
 قرية كفرة ٤١٣
 كلار ٦٨٨، ٦٨٦، ٦٧٨
 الكلابه ٣٤٥
 رأس الكلب ٦٨٤
 نهر الكلب ٣٧٢
 كلة ٨٠٠
 جزيرة كلة ٨٠٠، ٧٨

كرم ٤١٧، ٤٠٨، ٤٠٤
 كرم الرنوبح ٦٢٤
 أرض (بلاد) (ساحل) كرمك ١٠١٠، ٩
 ٤١٣، ٣٧٩، ١٧٥، ١٧٤، ١٦٥، ١٥٧
 ٤٢٨، ٤٢٧، ٤٢٦، ٤١٩، ٤١٧، ٤١٦
 ٤٣٩، ٤٣٦، ٤٣٥، ٤٣٤، ٤٣٣، ٤٣٢
 ٤٤٦، ٤٤٤، ٤٤٣، ٤٤٢، ٤٤١، ٤٤٠
 ٦٨٩، ٤٥٥، ٤٥٠، ٤٤٧
 قطرة كرمان ٤٥٥
 كرمطه ٢٤٧
 طرف الكرمط ٣٦٥
 جزيرة كرموه ٦٣
 كرمينه ٤٩٧، ٤٩٦، ٤٩٥
 كرمطه (كرامطه) ٢٤٧، ٢٢٢
 سوق كرمابه ٢٥٤
 كرمي ٩٠٠، ٨٩٢
 كرمين ٨٥٥
 كرمي ٦١٣
 رباط كروان ٤٧١، ٤٦٨
 الكروان ٤٢٢
 كروان [الشاش] ٧٠٩، ٧٠٨، ٤٢٢
 كروه ٤٤٤
 كروخ ٤٧٢
 الكروان ٨١٠
 كروان ٤٥٩
 كرى ١٤٥، ١٤٤
 نهر كرى ٤٨٢
 وادي كرمط ٦١٨ - انظر: وادي يوكرمط
 كرين ٤٢٩، ٤٤٧، ٤٤٩، ٤٥٠، ٤٥١
 ٤٦٤، ٤٥٥
 طرف رأس كرين ٣٠٥
 كرينيه ٦٤٤
 كرين ٣٤٢
 كره ٤١٤
 كرمابه (سوق كرمابه) ٢٥٤، ٢٥٣

كندية ٩٠٨	حصن كلبيس ٢٦٧
كشكاش ٧١١	كلرمنت ٧٦٢
كتر كلك ٢١٤	كلشجك ٧٠٩، ٧٠٣
كزطل ككنا ٧٦٣، ٧٦٢	كلكسار ١٩٨، ١٩٢، ١٨٦
ككرك ٧٠٣	كلكبنا ١٩٢، ١٨٦
ككرة ٤٥٨	كتر كلبي الصبي ٢٠٩، ٢٠٨، ٢٠٧، ٢٠٦
ككك ككي ٤٦٠	كلواذا ٦٦٧
الكنيسة (طرف الجبل)، (رأس الجبل) ٣٠٠	كلوان ١٧٣
الكنيسة السوفا، [أرمينية] ٨١٤	كلودر ٤١٦
ككبة باقر نصر ٣٦١	كلوسي ٧٥٥
ككبة بطرس ٣٦٢	كليف ٤٨٢
ككبة بيت المقدس ٧٥٢	كلبيان ٣٩٧، ٣٩٢
ككبة رومة ٧٥٢، ٧٥١	ككخ ٨١٤، ٨١٢، ٨١١، ٦٥٠
ككبة سنت مريكو ٢٢١، ٥٩٤	ككسيلة ٧٩٦
ككبة القمامة ٧٢٨، ٢٥٨	ككوتك ٤١٦
ك ٤٨٦، ٤٨٣	كجزة كعونة ٥٨٧، ٥٨٢
ك سيم ٧٠٩	ككين ٤٢٧
ككك ٦٨٤	الكنايس ٨١٠
الكهريجان ٤٢٤	الثلاث ككائس ٦٢٥
الكهركان ٤٢١، ٤١٧	رأس الككائس ٣١٨
ككسيم ٧٠٤	ككائس الحرير ٣١٨
ككك ٤٦٠، ٤٥٥، ٤٥٢	ككائس الملك ٨٠٩
ككول [فلس] ٤١٨، ٤١٣، ٤١١، ٤٠٥	ككز ٤١٤
٤٢٢	ككليم الكنبانية ٥٣٧
ككول [المغرب] ١١٥، ٤٠، ٣٠، ٢٩	ككليه ١٨٣، ١٨١، ١٨٠، ١٧٠، ١٦٦
١٢٤، ١٢٠، ١١٩، ١١٨، ١٧٧، ١١٦	ككلمين ٨٥٧، ٨٥٥
ككولان ٤٧٢	ككلي ٧٣
ككيرة ككولث ٥٢١	ككج ٤٧٥
ككيسان ٤٧٢، ٤٧١	ككجفة ٧٠٥
ككوليا ٦٧١، ٣٨٠	ككبة ١٩٢، ١٨٦
ككونا الطريق ٦٧١ - انظر: ككوليا	ككد ٧٠٩، ٧٠١
ككوزة ٨١٢	ككصر ككد ١٧٤، ١٦٦
ككبل ككور ٥٦٨	ككندر ٦٩٠، ٤٦٤
ككورسو ٨٦٦، ٨٢٠	ككندر ٤٧٩

كوبان ٤٥٨، ٤٤٥	كوشك ٤٧٢
قصر كيب ٣١٨	كوشة [السند] ١٧٩، ١٦٦
كيرة ٧٩١	كوشة الواغلة ٣٧، ٣٢، ٣١
كيث ٦٩٨، ٦٩٧	قصر كوطون ٣٠٧
كينفس (فيلس) ٨٠٩، ٨٠٧، ٨٠٦	كوة ٢٩٦، ١٨٥، ٢٨، ٢٧، ١٧
كير ٤٢٦، ٤١١، ٤٠٥	الكوة ٢٨٢، ٢٨٢، ٢٨٤، ٢٧٩، ١٦٣
كوكايان ١٧٤	٢٦٨، ٦٦٧، ٦٦٦، ٦٥٤، ٦٥٠، ٢٨٦
كوند ٤١٣	٦٧٠
كوة [خليج البنديفين] ٧٦١	رستاق كوك ٤٧١
كوة [الجزيرة] ٩١٥	رستاق كوكان ٤٧١
كير ١٧٩، ١٧٣، ١٧٢، ١٦٦	جبل (جبال) الكواكب ٥٢٢، ٢٣٠
كيركان ١٧٩، ١٧٥، ١٦٦	كوكيا ٣٦٦
كيسا ٢٨٠	أرض (مدينة) كوكو ٤٠، ٢٩، ٢٨، ٢٧
حصن كيسون ٨١٤	١١٦، ١١٠
كيش ١٦٤، ١٥٧، ١٥٦، ١٥١، ٦١	نهر كوكو ١١٦، ٢٨
٢٩٠، ١٨١، ١٧٢	كول شوب ٧١٤
كيف ٤٧٥	كولان ٧١٤
كولكون ٨٢٣	كولسو ٦٨٠
الكيلرج ٤٠٩، ٤٠٥	جزيرة كولم مل ١٨٠، ١٦٧
بلاد الكيسك ٧١٥	جزيرة كولي ١٨١
بلاد الكيساكية ٧١٢، ٧١١، ٥٢٠، ٥١٧	كوم زخل ٢٥٨
٨٤٢، ٧١٩، ٧١٨، ٧١٤	كومين ٤٤٠
بحر الكيساكية ٧٢١	كومة ٧٥٧
رستاق كينجيك ٤٩٩	كونكة ٥٢٨
نهر كينجيك ٤٩٩	كوه ٤٧٤
الكيو ٩٢	جزيرة كوي ٦٤٢
كيه ١٧٥، ١٦٦	كهاية ٩١٩، ٩١٨، ٩١٧

ل

لازة ٧٩٧، ٧٩٥	ولدي لادس ٢٠٨
لازنة ٨١٣	باب لاذقة ٨٢٩
جزيرة لارو ٦٤٢، ٦٤١	اللاذقية ٨٠٨، ٦٤٥، ٦٤٢، ٢٥٢، ٢٤٧
لازقة ٩٢١	٨١٢
لازقة (لازقة) ٧٨٦، ٧٦٥، ٧٦١	لاذقة ٧٢٣، ٥٥٤، ٥٢٨

٧٧٥، ٦٣٢، ٦٢٧	لج	٩٠	لاينة
٤٨٦، ٤٦٩	لجرا	٦٨٣	جبل لاشان
٩٣٢	نهر لحيان	٦٧٦	لاشتر
٣٧٧، ٣٥٤	البحون	٧٨٦، ٧٦٥، ٧٦١	لاشنة (لازنة)
١٩١	النجدة العظمى	٦٣٠	ولدي لاطس
٣١٩	نصر لحم	٣٧٩	جزيرة لاف
٩٣٨، ٩٣٣، ٩٣٢، ٩٣٠، ٩٢٦	لحيان	٢٢١	جزيرة لافة
٣٦٣، ٣٦٢	بيت لحم	٧١٧، ٧١٦	لالان
٣٧٦	لد	٧٨٠، ٧٧٨، ٧٧٧، ٧٧٥	لالفة
٧٣٢، ٧٢٥	حصن بنت لرينة	٩١٤، ٩٠٧، ٩١٢	لأرض (بلاد) اللاتية (لانية)
٨٦٥	لراوش	٩٣٥، ٩١٥	باب اللان
٨٦٦، ٧٤٥، ٧٤٤، ٧٣٨	لزنة	٨٢٩	جبل لاهم
٥٥	لسعا	٥٦٢	اللاهون
٧٩١، ٧٩٠	لسو	٣٢٨، ٣٢٧	نهر (ولدي) اللامون
٧٩١، ٧٩٠	جبل لسو	٤٨٨، ٤٨٧	لأوكند
٥٥٣، ٥٤٩، ٥٤٧، ٥٣٨، ٥٣٦	لشيرة	٨٢٩، ٨٢٢، ٨٢١، ٨٢٠	اللاتيان
٧٢٦	لشيرة	٧٨٨	ولدي لانية
٧٨٣، ٧٦٢	لشيرة	٨١٦، ٨١٣، ٨٠٩، ٨٠٨	لغاية
٦٧٤، ٦٧٢	نصر اللصوص	٩٠٩	لغاية
٧٧٩	لشوش	٨٧١، ٨٧٠	لأرض ليلان
١٠٤، ١٠٣	لغوس	٨٢٩	باب ليلان شاه
٦٤٤	لغسبة	٣٠٨، ٢٧٦	لبدة
٨٩٥، ٨٩٤، ٨٩٢	لغسبة	٥٦١	حصن ليرالة
٦٣٦، ٦٣٤، ٦٢٧	لغاطة (اللقاطة)	٧٩٥، ٧٩٠، ٦٣٤، ٦٣٢، ٦٢٧	ليلونة
٧٨٥	لقبرة	٧٩٨	جزيرة ليلونة
٥٥٨، ٥٣٨	لقنت	٥٤٢، ٥٤١، ٥٣٧	ليلة
٣١٩، ٣١٨، ٣١٣	لك	٥٤٢	نهر ليلة
٦٥٢، ٦٥١، ٣٥٢	جبل (جبال) اللكام	٣٧٧	إقليم لبنان
٦٥٢	لك	٣٧١، ٣٧٠، ٣٥٣	جبل لبنان
١٢٣	لكة الساحلية	٣٠١	نصر لينة
٧٥٥، ٧٥٤، ٧٣٩	لكة | دسقانية |	٧٨٢	ليوتراي
٦٣٨	لكدمونة	٦٢٥، ٥٩٤	منزل ليري
٧٢٥	لكروي		
٥٣	نهر لكس		
٧٤٥، ٧٤٤	لأرض (بلاد) الألمانية (المانين)		

وادي لوزة ٧٦٤
 جبال اللور ٢٩٣، ٢٧٢، ٢٧٤، ٢٧٧
 اللورجان ٤٢٧، ٤٢٣
 لوزة ٥٢٨، ٥٥٩، ٥٦١، ٥٦٢
 لوزنت ٧٨٦
 لوزة ٥٢٧، ٥٦١، ٥٧٢، ٥٧٤
 قصر اللوزة ٣٠٤
 جبل لوس ٥٦
 لوشة ٥٧٠، ٨٠٣
 دهر قوم لوط ٣٥٤، ٣٦١، ٣٦٢
 لوغارو (ولوغوري) ٧٦٨
 لوغاري ٦٢٢
 نهر لوقندو ٧٨٤
 لوقين ٨٤، ١٩٩، ٢٠٢، ٢٠٧
 لولوا (اللولوا) ١٨٦، ١٩٢
 لوندروس ٨٨٠، ٩٤٥، ٩٤٦
 جبل لونيا ١١١، ١١٦، ١٢٢
 لونة ٧٢٩، ٧٥٠، ٧٥٥
 لياج [صقلية] ٥٩٦
 جزائر لياج ٦٢٤
 وادي لياج ٦٢٤
 لياج (لهاجة) (برغونية اللسانيين) [٨٦٧، ٨٦٨،
 ٨٧٠
 جزيرة لير ٥٨٢، ٥٨٦
 باب ليران شاه ٨٢٩
 نهر ليطفة ٣٦٦
 ليفغو ٧٩٦، ٨٩٢، ٨٩٤
 ليفة ٦٢٢
 نهر ليفستومي ٧٩٧، ٧٩٩
 ليا ١٤٥
 ليوجنش ٧٤١
 اللين ٦٤٣، ٨٠٨، ٨١٠
 نهر اللين ٨١١
 ليون [نشتالة] ٧٢٥، ٧٣١، ٧٣٢
 ليون [برنصة] ٧٢٨، ٧٤٠، ٧٤١، ٧٤٢

٨٦٧، ٨٧١، ٨٧٢، ٨٧٣، ٨٧٤، ٨٧٥
 ٨٧٦، ٨٧٩، ٩٠١
 بلاد لتون ١٩، ٤٠، ٤٠٤، ١٠٥، ١٠٦
 قصر لطة [إفريقيا] ٣٠٢
 لطة [شرق الملتان] ١٨٠، ١٨٦، ١٩٧
 بلاد لطة [المغرب] ٢٢٥
 أرض (بلاد) للمم ١٩، ٢٢، ٢٦
 بلاد لتونة الصحراء ١٩، ١٠٤، ١٠٥، ١٠٦
 وادي لمنة ٦٣٠
 جزيرة ليفوشة ٥٨٨
 حصن ليفافة ٥٩٩، ٦١٢، ٦١٣، ٦٢٢
 حصن لنتشك ٧٨٠
 حصن لنتيني ٥٩٧، ٦١٤، ٦١٥، ٦١٧
 وادي لنتيني ٦٢٤
 خان ليجان ٤١٤، ٦٧٤
 جزيرة لنتجالوس (لنتجالوس) ٧٧، ٧٨، ٨٠٠
 لند شونن ٩٥٠، ٩٥١
 حصن لندونية ٩٥٠
 جزيرة لنتجالوس (لنتجالوس) ٧٧، ٧٨، ٨٠٠
 لكة ٧٤٢، ٧٤٣، ٧٤٤، ٧٤٥، ٨٦٣
 ٨٦٤
 ليونش ٨٥٥، ٨٥٧
 لاور ١٨٠، ١٩٤، ١٩٥
 إقليم (بلاد) فرنكة ٢٤٤، ٢٤٤، ٨٦٧، ٨٦٨
 ٨٦٨، ٨٧٠، ٨٧٢، ٨٧٤
 لوزس ٨٧١
 بح اللوالجان ٤١٩، ٤٢٦
 لولوا ٧٦٨، ٧٩٢
 أرض لويان ٨٧٩
 أرض لويانية ٨٦١، ٨٧٤
 لوشة ٩١٢
 أرض لوية ١١
 حصن لوتورس ٢٧٢
 لوجفة ٩١٢
 لرحفة ٢٧٩

٢

ملوحة ٥٣٨، ٥٤٢، ٥٤٥، ٥٤٦، ٥٥٠	ماجاويز النهر ٦٩٥
٥٨١	ما خلف النهر ٧١٨
ملودين ٦٥٤، ٦٦٢	ما وراء النهر ٤٨١، ٤٨٧، ٤٩٨، ٥٠٤
جبل ملودين ٦٦٢	٥١٨، ٦٩٧، ٧٠٢
ملوسان ٤٥١	جزيرة حصن الماء ٢٣٦، ٢٨٠
نهر ملوسو ٧٩٦	أس الماء ٤٤٥، ٤٤٦
نهر ملوفا ٨٢٧، ٨٢٩، ٨٤٠	نهر الماء الأحمر ٧٢٨، ٧٢٩
نهر ملوكلة ٧٤٧	مأب ٢٥٥
كيسة شنت ملوكو ٥٩٤، ٦٢١	جزيرة مأب ٨٢
بحيرة ملوة ٢٤٢	ماتريفا (مطرخا) (مطرخا) ٩١٦
ملز ٥٨٧، ٦٠٠، ٦٠١، ٦٠٧، ٦٠٨	ماتل (ماتل) (موتل) ٧٦٢
٦٢٢، ٦٠٩	ماتاطة ٧٦٤، ٧٦٥
ملزقبط ٨١٤	ماتل (موتل) ٧٦٢
للزنجبان ٤١٨، ٤١٩	ملا ماجوج ٨٧، ٨٤٣، ٨٤٦، ٨٤٩، ٩١٠
ملزونة ٧٧١	٩٢٦، ٩٢٢، ٩٢٥، ٩٢٧، ٩٢٨
ملزخن ٢٤٠	٩٢٩، ٩٦٢
ماتسبلان ٦٥٥، ٦٧٤	للاهورز الأول ٢٥٨
ماتس ٢٤٠، ٢٤١	للاهورز الثاني ٢٥٨
ماتسرة ٩٦٠	ماهورز جبل ٢٧٢
ماتسكان ١٧٤	ماتسولون ٧٢
ماتسكين ٦٥٤	نهر ملدري ٨٠٩
ماتسنة ٥٢١	ملاهلر ١٨٦، ١٩٤
ماتسورجان ١٦٦، ١٧٩، ١٨٠	ملاذران ٦٧٢، ٦٧٤
ماتسوبا ١٨٠	ملاذراستان ٦٧٤
للاشكاتات ٤٢٦	ملاذران ٤٠٤
ماتشلة ٨٧٧	ملاذينوس ٨٩٢، ٨٩٩
ماتشة ٥١٠، ٥١٦	مأرب ٥٦، ١٥٠، ١٥٢
ماتس (ماتسة) ٨٦٧، ٨٦٨	ملا مليلر ٧٥٢
ماتصر ٤٢٢	ملا ٧١٩
ماتسو (ماتسو) ٨٧٧	ملاياد ٤٧٠
ماتسة (ماتس) ٨٢٧	ملازلة ٥٥٠، ٥٥٥، ٥٤٣، ٥٤٢، ٥٣٨

٤٦٦	المصر (الماسة) ٧٧٢، ٦١٧، ٥٨٤
أرض مابنة ٨٧٤	ماملل (مامل) (موظل) ٧٦٢
المليك ٦٥٧	حسن ماملل [أبله] ٦٤٨
صحراء متالوت ٣٤٤	حسن ماملل (أمطلول) [قرب أفسول] ٨٠٦
متبول ٣٤٠	حسن ماقري ٨١٨، ٨١٧
متبس ٨٢٣	مائلة ٧٨٦
متوت ٤٩٧، ٤٩٤، ٣٨٠	مأسوة ٧٩٤
متوسة ٢٧٤، ٢٦٨	ماكسين ٦٦٥
متوق ٧٨١، ٧٧٢، ٧٦٢	مائلز (مالص) (المالصر) ٨٦٦
حسن المنقب ٦٥٢، ٦٤٦	مالص (المائلز) (المالصر) ٨٦٦، ٨٦٥، ٨٦٢
متورة ٣٧٩	٨٦٩
متونية ٦٣٨	جزيرة ماطلة ٦١٤، ٥٩٨، ٥٨٨، ٥٨٣
المبولة ١٦١	مافة ٥٧٠، ٥٦٥، ٥٦٣، ٥٤٠، ٥٣٧
مجانة ٢٩٥، ٢٩٣، ٢٧٦	٥٨١، ٥٨٠
قرية ابن مجير ٢٥٦	مائلن [نيسابور] ٦٩٠
المجنتي ٢٩٨	مائلن [خراسان] ٤٢٨
طرف المبرهان ٣١٣	مائلن كواخريز ٤٦٤، ٤٦٢
مجرط ٥٥٢، ٥٢٨	مائلن مرقة ٤٧٢، ٤٧٠
مرسي مجلود ٦٣١	مائلون ١٦٦
وادي المجنون ٦٠١	مائلوه ١٩٤، ١٨٦
مهلان [ساوير] ٤٠٥	ملا ٢٥٦
مهلان [كرمان] ٤٢٨، ٤٢٨	ملمطمر ٦٨٨، ٦٨٦، ٦٧٨، ٦٥٥
مهلجة مجاح ١٤٢	ملمول ١٨١، ١٨٠، ١٧٠، ١٦٦
قصر مجلونس ٣٠٤	قصر بني مأمون ٣٠٥
أرض (بلاد) الجوس ٩٥٥، ٩٥٤، ٩٥٣، ٨٨٨	ماتان ٢٩، ٢٧
قرية الجوس ٦٨٤، ٤٥٢	جبل ماتان ١٠٦
قصر الجوس ٣٠٥	ماتس (الماتس) ٨٦٦، ٨٦٣، ٨٥٨
قلعة الجوس ٤١٦	ماتية ٦٣٨
مجي ٥٠٦	مات الصرة (نيلوند) ٦٧٤
رأس المحجمة ١٥٦	مات الكوفة (الدنهور) ٦٧٤
المحدثة ٣٧٦	ماترقة ٢٥٤
المحدثة ٦٥٤، ٦٥٠	ماتيد ٩٢، ٨٩، ٨٨
باب المجراب ٦٥٤	جبل مائلل ٧٧٩، ٧٧٨
محران ٦١٢، ٦١١	ماترغ ٥٠٢، ٤٩٢
المحلة ٣٤٠	ماتون ٥٤٢، ٤١٤، ٤٠٤، ٤٠٣، ٣٨٠

- مدينة سالم ٧٢٢، ٥٥٢، ٥٥٢
 مدينة السحرة (أنصنا) ١٢٤
 مدينة السلام (بغداد) ٢٨٢، ٢٨١
 مدينة صاحب السرير ٨٢٥
 مدينة ابن السليم ٥٤١، ٥٣٦
 مدينة صقلية (بلرم) ٥٩١ - انظر : بلرم
 مدينة الفرية القديمة ٨٤١
 مدينة القلزم ١٠ - انظر : القلزم
 مدينة الملوك ٦٥٥
 مدينة نهر توى ٢٩٩، ٢٩٨، ٢٩٢
 اللدار ٦٧١، ٢٩٩، ٢٨٤، ٢٨٠
 مندر ٤٨٦، ٤٨٢
 جبل مندر ٤٤٥
 مندى ٦٩٨
 نهر مندى ٦٩٨
 منكورة (قاصرة) ٢٧٨
 منلان ٦٨٢، ٦٨١
 منمينه ٧٠٠، ٦٩٨
 منهابيكت ٤٩٦، ٤٩٥
 مر (المر) ٢٧٦، ٢٤٥
 من مر ٢٤٦، ١٤٢، ١٤١
 رجل المرأة ٦٠٧
 قصر المرابطين ٣٠٢
 دار المرابطين (انتقال) ٢٢٧
 للراب ١٦١
 مراتيا ٧٨٨
 حصن مراد ٥٧٢
 نهر وادي مرار ٧٢٧
 حصن مراث ٨١٤
 المراغة (مصر) ١٢٥
 حصن المراغة (الشام) ٦١٩
 المراغة (أفريجان) ٦٧٩، ٦٨٠، ٦٨١
 ٨٢٨، ٨٢٦، ٦٨٢
 مراقيه ١١
 مراكش ٢٢٢، ٢٢٤، ٢٢٥، ٢٢٦
 خليج الحلة ٢٢٩
 رأس أبي محمد ٢٥٠
 رباط محمد ٤٤٨
 عموك ١٧٩، ١٦٦
 عناضة ٨١١
 عناضة (عناضة البلاط) ٥٥٢، ٥٥١، ٥٥٠
 وادي عناطة ٧٥٩
 رأس الفيز ٢٠٧
 عخرجة ٦٤٩
 وادي غنبل ٢١٧
 اللد ٦٢٢، ٦٢١
 اللدائن [الأندلس] ٥٤١
 اللدائن [العراق] ٦٧١، ٦٧٠، ٦٦٩
 اللدارج ٦٢٣، ٦٢٢، ٦٠٨، ٦٠٢
 مناسة ٢٥، ٢٢
 مدحان ٤٤٥
 جبل المنصور ٥٣
 مدسونة ٩٥٤
 جون المنفون ٢٠٢
 مدلين ٥٥٠، ٥٢٨
 مدوا ٧٠٨
 حصن المدور ٥٧٤، ٥٦١
 مدبلان ٧٢٩
 مدن ١٠، ١٤٥، ٢٤٥، ٢٤٦، ٢٤٧
 ٢٥١، ٢٥٠
 المدينة ١٢٢، ١٤١، ١٤٢، ١٤٣، ١٤٤
 ١٤٥، ١٦٢، ٢٤٥، ٢٥٢، ٢٨٢، ٢٨٥
 ٢٨٦
 المدينة البيضاء (سرقسطة) ٥٥٤، ٥٣٨
 مدينة البحرين (جزيرة أوال) ٢٨٧، ٢٨٦، ٢٨٥
 مدينة عاقان الخرجية ٥٢١، ٥١٨
 مدينة الخندق (القربطش) ٦٤٠
 مدينة داود ١١٥
 مدينة بني درعة ٢٤٩
 مدينة الرستاق ٢٩٥ - انظر : النورق

مرغيناك ٧٠٧٠٠٠٧	مرقا ١٦٠
مرقاشان ٨٢٧	دير مران [دمشق] ٣٦٨
مرقلبا ٧٢	مرابوز ٢٤٧
حصن المرقب ٦٤٤	مرباط (مرطب) ٧٥٠٠٥٦
مركطة ٤٨٠٤٤٠٤٣٠٤٢٠٤١٠٣٢	مرباطر ٥٥٦٠٥٢٨
مركوري ٧٨٨	المريجة ١٤٠
مرسى (قصر) مركيا ٣٠٧	مريجة ٥٧٠٠٥٣
مرلانش ٧٤٠٠٧٣٨٠٧٣٥	مرقان ٦٣٠٠٥٦٠٥٢٠٤٩
مرلش ٥٧٢	مر ابن المرتقع ١٤٥٠١٤٤
مرعاجنة ٢٩٥٠٢٩٤٠٢٩٣٠٢٩٢٠٢٦٧	مرتوري ٩٥٥
وادي مرملوى (وادي مرملوي) ٨٠٠٠٠٧٩٨	المرج [الأندلس] ٥٧٤
٨٩٤	المرج [من كور الجبل] ٦٧٤
إقليم مرمرية ٥٢٩	وستاق المرج [الموصل] ٦٥٩
مرنلو ٦٠٤	مرج ظن ٨١٨٠٨١٧
مرند ٨٢٦٠٨٢٥٠٦٨٠٠٦٥٥	مرج القلعة ٦٧٢
مرنفة ١٢٠	ظن مرجع ١٤٢
بلاد (مدينة) مرو (مرو الروذ) ٤٦٦٠٣٥٤	مرحوس ٦٦٦
٤٧٩٠٤٧٨٠٤٧٧٠٤٧٦٠٤٧٣٠٤٦٦	وستاق المزيان ٥٠١٠٤٩٩
٦٩٤٠٤٨٦٠٤٨٣٠٤٨٠	قصر أبي مرزوق ٣٠١
٦٩٥	مرسفة القديفة ٧٧٤
مرو الشاهجان ٦٩٤٠٤٨٠	جبل مرسقو ٧٨٧
نهر مرو (نهر مرو الروذ) ٤٨٠٠٤٧٨٠٤٤٧	مرسنة ٥٠٦٠٥٠٥٠٥٠٤
مرونة ٧٢	قصر مرسى الوادي ٣٠٠
المرية ٥٥٩٠٥٣٧٠٥٣٦٠٥٣٥٠٢٥٢	مرسية ٥٥٩٠٥٥٨٠٥٥٧٠٥٥٦٠٥٢٨
٥٥٨٠٥٥٧٠٥٥٦٦٠٥٦٣٠٥٦٢٠٥٦١	٥٦٢٠٥٦١٠٥٦٠
٥٨١	حصن مرشانة ٥٦٧٠٥٢٧
مرية بلش ٥٦٥	مرساند [أرمينية] ٦٨٢
قرطبل مرية ٦٣٧	مرساند [أرض الخرخ] ٩٢٨٠٩٢٧٠٩٢٦
مروجان ٤٢٣٠٤٢١٠٤١٧	قصر المرصد ٣٠٢
مرسى ٨٩٦	مرطبان ٧٦٢
عين مريانة ٣٨٧	مرهش ٦٥٢٠٦٥١٠٦١٣٠٣٥٢
دار مريين ٢٢٢	نهر مرغاب ٤٧٦
مرينة ٣١٥	جبل مرغلر ٩٣٢٠٩٣١٠٨٤٠٠٨٢٩
الزروع ٢٦٨	مرقنة ٦٠٦
مرغيطان ٢٧٤٠٢٦٨	نهر مرغيت ٢٥٠

جبل مسكن ١٥١
 حصن المسكين ٨١٠، ٨٠٨، ٨٠٣
 نهر مسل (نهر الطيب) ١٩٣
 مئة ٩٠٦، ٨٠٤
 وادي مسون ٢٤٧
 مسوق ٢٢٥
 مينة ٨٠٩
 للميلة ٢٥٦، ٢٥٥، ٢٥٤، ٢٥٢، ٢٢٢
 ٢٩٦، ٢٩٥، ٢٩٢، ٢٦٤، ٢٦٣، ٢٦١
 مينة ٧٥٧
 ميني ٦٢٦، ٦٢٥، ٦٢٢، ٥٩٦، ٥٩٥
 ٦٢٧
 جبل مسون ٢٥٩
 مينيوس ٨٩٩، ٨٩٨، ٨٩٥، ٨٩٢
 طرف مشقة ٢٧١
 الشجان ٤٢٢
 مشقة (مشقة) ٨٨٥
 مشكان ٤٢٢، ٤٢٧
 مشكون ٨٦٣، ٧٤٤، ٧٢٣، ٧٢٢، ٧٢٨
 ٨٦٦، ٨٦٤
 مشكي (مشكي) ١٧٤، ١٧٢
 مشكوه ٦٧٩، ٦٧٥
 مشلة ٩٠٢، ٩٠١، ٨٩١، ٨٩٠، ٨٢٢
 ٩٠٣
 نهر المشهر ٩٦٢
 مشيلة ٧٤٩
 بلاد الصامنة ٢٣٦
 للصف ٢٤٩
 مصر ٢٨، ٢٧، ٢٦، ٢٤، ٢٣، ٢٢، ٢١
 ١٧٧، ١٧٢، ٥٢، ٤٧، ٤٦، ٤٠، ٣٩
 ١٣٠، ١٢٩، ١٢٨، ١٢٧، ١٢٢، ١٢١
 ٣١٠، ٢٦٦، ١٢٤، ١٢٣، ١٢٢، ١٢١
 ٣٢٣، ٣٢٢، ٣٢١، ٣١٩، ٣١٧، ٣١١
 ٣٣١، ٣٢٩، ٣٢٧، ٣٢٦، ٣٢٥، ٣٢٤
 ٣٤٦، ٣٤٥، ٣٤٤، ٣٢٣، ٣٤١، ٣٤٠

مرداخقان ٦٩٨، ٦٩٧
 حصن الزنادية ٢٧٢
 المرقان ٤٢٤
 المزة ٥٨١، ٥٢٣، ٥٢٧
 المزة ٣٦٦
 مزهد ٢٤٥
 للساجد ٥٦١، ٥٤٠
 نهر مشرة ٨٠٨
 جزيرة المشكين ٢١٨
 مستقام ٥٢٧، ٢٧١
 مستاح ٧٢٠، ٧١٩
 مستحج ١٧٥
 مستحج ٣١٢، ٣١٠
 مسفا ٥٠٦
 جزيرة المسفا ١٨٢
 مسجد إبراهيم ٣٦٣
 للمسجد الأقصى (الجامع الأقصى) ٣٦٠، ٣٥٩
 مسجد يهلول ٢٦٨
 مسجد الزيات ٥٤٠
 مسجد سليمان ٤٠٦
 المرقان ٢٩٤، ٢٩٢
 نهر المرقان ٢٩٥، ٢٩٣
 حصن مطانة ٥٢٢
 مستهان ١٠٤، ١٠٣
 مسقط (مسقط سيف بن الصفاق) ١٥٠
 ١٦٤، ١٦٢، ١٥٧، ١٥٦
 قرطيل مشقة ٦٢٤
 مسكان ٧٠٧
 مسكينة ٢٩٥، ٢٧٦
 مسلحة ٢٨٦
 حصن مطنة ٦٦٢
 جزيرة المسطر ٦٢٤
 قرية مسن ٤٢١
 نهر مسن ٤٢١
 مسوم ١٦٦

١١٣، ١١٠، ١٠٤، ١٠٣، ٤٠، ٢٩
 ٥٢٦، ٥٢٥، ٢٦٠، ٢٣٤، ٢٠٥، ١١٧
 المغرب الأوسط ١١
 متكان ٤٩٦، ٤٩٥
 مفون ٤٤٠، ٤٣٩، ٤٣٦
 بطن مفوق ٣٤٥
 مفيضة ٦٤٩
 مفيلة ٢٤٤، ٢٢٢
 المفازة الكبرى ٤٤٢
 الفتح ٢٧١، ٣٩٩، ٣٨٤، ٣٨٠
 نهر مفروطاسي ٨٠٠
 مفضلاباد ٦٨٤
 مرسى المقويد ١٦٣
 مقارة ٦١٩
 جبل مقدة ٢٩٨
 بيت المقدس ٣٥٨، ٣٥٦، ٣٥٥، ٣٤٧
 ٧٥١، ٣٦٤، ٣٦٣، ٣٦٢، ٣٦١، ٣٥٩
 مقفونية ٩٠٥، ٨٩٣، ٨٩٢، ٨٨٨، ١٢
 ٩٢٠
 جبل المقدونية ٧٩٨
 المقررة ١٦١
 مقرة ٢٦٣، ٢٢٢
 جون المقرري ٤٦٨، ٦٤٣، ٦٤٢
 أرض (بلاد) مقزارة السودان ٢٤، ١٩، ١٧
 ١٠٥
 جبل المقطم ٣٢٦، ١٣٢
 دار المقياس ٣٢٥، ٣٢٣
 مكة ١٤٠، ١٣٩، ١٣٨، ١٣٢، ١٠٨
 ١٤٦، ١٤٥، ١٤٤، ١٤٣، ١٤٢، ١٤١
 ١٦٧، ١٥٩، ١٥١، ١٤٩، ١٤٨، ١٤٧
 ١٧٣، ٤٧٩، ٣٨٠، ٣٤٦، ١٦٣
 مكران ١٧٤، ١٧٣، ١٧٢، ١٧٠، ٩
 ٤٤٠، ٤٣٣، ٤٠٤، ١٨٠، ١٧٩، ١٧٨
 ٤٤١
 مكشتر بناطة ٧٧٨، ٧٧٦

٤٣٥، ٤٠٦، ٣٨١، ٣٧١، ٣٥٦، ٣٤٨
 ٨٢٧، ٥٦٥، ٤٣٩
 مصقلة [مصقلية] ٦٢١
 مصقلة [دلماسية] ٧٦٨، ٧٦١
 قصر مصمودة ٥٢٩، ٥٢٧
 المصبعة ٦٥٣، ٦٤٧، ٦٤٦، ٦٤٣، ١٦٩
 ٨١٤، ٨٠٤
 نهر المصبعة ٦٥٢
 دبل مضر ٦٦٥، ٦٥٨، ٦٥٥، ٦٤٩
 المضيف ٢٦٢
 وادي مطاحن طاروت ٦٣٠
 مطرخا (ماتريفا) (مطرحة) ٩٠٩، ٩٠٨، ١٢
 ٩٢٩، ٩٢٠، ٩١٦، ٩١١، ٩١٠
 المطرية ٣٤٥
 مطشوري ٨١٨، ٨١٧، ٨١٦
 مطلوقة (كمانية البيض) ٩٢٠، ٩١٦
 رباط محمد ٤٤٣
 التعمدية ٣٤٠
 حصن المعتد ٥٤٧
 معدن النقرة ٣٨٦، ٣٤٧، ١٦٣، ١٥٠
 للمرة (مرة النعمان) ٦٥٢
 للمسكر [المغرب] ٢٥١
 للمسكر [الغرب] ٨١٠
 نهر مقل ٦٧١، ٣٨٣
 رستاق مقلها ٦٦٠، ٦٥٤
 العلفقة ٢٨٦
 المصورة ٢٤٦
 منار الرقيم ٢١٧
 المغارة ٢٦٨
 مقام ٥٥٢
 قصر منقاش ٣١٣
 المغرب ٢٢٣، ٢٢٢، ١٣٥، ١١٤، ٩٤
 ٢٤٦، ٢٤٤، ٢٤١، ٢٣٠، ٢٢٦، ٢٢٤
 ٥٦٩، ٣٥٠، ٢٩٠، ٢٦٤، ٢٥٠، ٢٤٨
 المغرب الأقصى ١٤، ١٣، ٢٢، ١٨، ١١

ملفت (ملبت) ٧٦٤، ٧٦٣، ٧٦١	مرسى مكن ٩٥٠
جزر الملك ١٠	مكناسة (تلقوت) (بنو زياد) ٢٤٤، ٢٢١
نهر الملك ٦٦٨، ٢٧٩	٢٥٢، ٢٤٦، ٢٤٥
ملكان ١٤٧	مكناسة [الأندلس] ٥٢٨، ٥٥١، ٥٥٥
ملل [الملم] ٢٦، ٢٢، ١٩	٧٢٣
ملل [من مكة إلى المدينة] ١٤٢	مكول ٢٣٨
ملندة (ملند) ٦٠، ٥٩، ٥١	ملاحة ٨٠٩
ملر ملول ٢٦٤، ٢٦٣، ٢٢٢	الملاحة [صقلية] ٦٢٣
الملون ٨٠٩	الملاحة [قلورية] ٧٨٦
حصن الملون ٦٤٦	للملاحة [مصر] ٢١٨
نهر (وادي) مارية ٥٢٥، ٢٤٧	نهر الملاحة ٥٦٥
جزيرة ملي ١٩٠، ١٨٦، ١٨٢	رأس ملاحة ٦٤٠
قصر مليان ٣٠٢	ملاي ٩١، ٨٥، ٧١
مليانة ٢٥٧، ٢٥٢، ٢٢٢	قبة مليال ٥٧٤، ٥٧٢
ملج ٢٣٥، ٢٢٤	نهر مليال ٥٧٢
مليسة ٨٩٩، ٨٩٢	ملبت (ملفت) ٧٦٣
جزيرة مليطحة ٦٠١، ٥٨٧، ٥٨٢	للثبان (فرج بيت الذهب) ١٧٠، ١٦٦
قبة مليطو ٥٨٩	١٩٧، ١٧٨، ١٧٧، ١٧٦، ١٧٥، ١٧٢
ملية ٥٢٢، ٥٢٧، ٥٢٢، ٢٤٧، ٢٢٢	٤٤٢
٥٢٤	ملون ٤٠٥
ملون ٧٨٥	بلاد الملون ٢٠٥
جب مناد ٢٤٤	للجبان ٤١٣، ٤٠٤
منائر الصغرى ٤٠١، ٢٩٢	للجيس ٨٠٩
منائر الكبرى ٤٠١، ٢٩٢	الجبيل الملح ١٧٤
قصر المنار ٣٠٢	قصر الملح ٦٨٤
منارة الإسكندرية ٢٢٠، ٢١٩	وادي الملح ٤٠٢
منزورد ٨٢٥، ٨٢٠	بحيرة ملح ٨٢٧
منزل أبي دلف (الكرج) ٦٧٥	ملليل ٨١٨، ٨١٤، ٨١٣، ٨١٢
منان ٧١٩	ملطية ٦٥٢، ٦٥١، ٦٥٠، ٦٤٣، ٢٧٨
منج ٦٥٢، ٦٥١، ٦٤٣، ٢٧٨	حصن ملطية ٨١٥
جسر منج (قنطرة سنجة) ٦٦٥، ٦٥١	درب ملطية ٨٠٢
منسة ٦٠، ٥٩، ٥١	ملعب للرم [طليون] ٥٩٦
جبل منت ٥٤١	للصمان [مطيك] ٢٦٩
منت ابور ٧٨٧	ملف ٧٥٨، ٧٥٧، ٦٣٩، ٥٨٦، ٥٨٥
حصن منت افزند (منت فرند) ٧٧٨، ٧٧٥	٧٨٢، ٧٨٢، ٧٦٢

- منجاري ١٦٦ ، ١٧٠ ، ١٧٢
 منجبة ٦٢١
 منح ١٥٠ ، ١٥٨
 جبل منحاز ٦٤٤
 مند ٤٠٤
 جزيرة المند ١٦٧ ، ١٨٠ ، ١٨١
 المنذب ٥٠
 بل المنذب ٩ ، ١٠ ، ٤٤
 جبل المنذب ٥٠
 حصن منطوجر ٥٦٦
 نهر منديق ٥٤٧ ، ٧٢٦
 منسلوة ١٢٥
 قصور المستر ٢٨٢ ، ٣٠١ ، ٣٠٣ ، ٣٠٤
 للشلار [إفريقية] ٣٠٠
 حصن المنشار [صقلية] ٦١٠ ، ٦١١
 للنصف ٢٩٨
 حصن منصور ٣٥٢ ، ٦٤٢ ، ٦٥١ ، ٦٥٢ ،
 ٨١٢ ، ٨١٤
 قصر المنصور [بنغازي] ٦٦٧
 المنصورة ١٦٨ ، ١٦٩ ، ١٧١ ، ١٧٣ ، ١٧٥ ،
 ١٧٨ ، ١٧٩ ، ١٨٠ ، ١٨١
 المنصورة [السند] ١٦٦ ، ١٧٠
 حصن المنصورة [المغرب] ٢٦٨ ، ٢٧٤
 منط ٢٢٦
 منقوجة ١٦١
 منقري ٨١٢
 منقع ورغسر ٤٩٨ ، ٤٩٩
 منقونة ٤٣ ، ٤٥
 منك ٤٨٧ ، ٤٨٨
 المنكب ٥٢٧ ، ٥٦٤ ، ٥٧٠
 قصر ابن منكود ٦٠٩
 منوشة ٢١٤ ، ٢١٥
 منه ١٦٦
 المنهي ٢٢٨
 خليج المنهي ١٢٥
- منت البلاد ٦٢١ ، ٦٢٢
 حصن منت بل ٧٧٧ ، ٧٨٠
 منت بشلار ٧٢٨ ، ٧٣٩ ، ٧٤٨ ، ٧٤٩
 منت تين ٧٥٥
 جبل منت جوند ٧٤٠ ، ٧٤٢ ، ٧٤٣ ، ٧٤٤ ،
 ٧٤٥ ، ٧٥٢ ، ٨٦٦ ، ٨٧٤ ، ٨٧٥
 ملجأ عليل ٦١٥ ، ٦١٦
 منت دجون ٧٧٧
 منت دفرت ٦٢٢
 منت دمروا ٧٧٧
 جبل منت راد ٧٢٢
 منت سرح ٧٦٠ ، ٧٨٤
 منت صلا ٧٨٨
 منت طري ٧٨٨
 منت فبير ٧٢٢
 منت فرت ٧٨٨
 منت فرند ٧٧٨ - انظر : منت الفرند .
 حصن منت لسق ٧٨٧
 منت قنجوس ٧٨١ ، ٧٨٢
 منت لثوي ٧٨٢
 منت لشون ٧٤٤
 منت ملو ٧٧٨
 منت مور ٧٧٤
 حصن حصن منت مور ٥٤٧ ، ٧٢٥ ، ٧٢٦
 منت يان ٧٥٢
 الكرش (البلاد) الستة ٩٢٢ ، ٩٢٦ ، ٩٢٨ ،
 ٩٢٩ ، ٩٣٠ ، ٩٦٠ ، ٩٦١
 نهر منطاز ٥١٩ ، ٥٢٠
 منوبل ٧٦١ ، ٧٦٢
 جبل منطال ٧٨٧
 حصن منترك ٥٧٢
 منتر (متوا) ٧٢٩ ، ٧٥٤
 حصن منتره ذليق ٧٢٩
 منية (المنية) ٥٨٦ ، ٧٥٩
 رأس منتره ٧٥٨

المهدية ٢٧٦ ، ٢٨١ ، ٢٨٢ ، ٢٨٣ ، ٢٠٣ ،
 ٣٠٤
 المهراج ٧٩
 نهر مهران (نهر مهران السند) ١٦٧ ، ١٦٨ ،
 ١٧٠ ، ١٧١ ، ١٧٧ ، ١٧٨ ، ٦٥٠
 مهرجان ٦٩٢ ، ٦٩٤
 مهرزنجبان ٤٢٧
 مهرجانقلق ٦٥٥ ، ٦٧٤
 مهرزيك ٣٧٩ ، ٣٩٤ ، ٤٠٣ ، ٤٢٥
 المهاب ٤٤٨
 نطيج المهنى ١٢٥ ، ١٢٧ ، ١٣٠ ، ٢٢٨
 مونة ٢٥٧
 جبل الموجب ٢٥٨
 نهر الموزن ٢٣٠
 جزيرة الموجه ٨٧ ، ٨٩ ، ٩٠
 مؤنقة ٦١٣ ، ٦١٤
 مؤنولية ٧٦٧
 مؤنوزيس ٨١١
 مور ٤٠٥ ، ٤٢٦
 بحيرة مور ٤٢٤
 مورانا ٧٩٤
 نهر مورانا ٧٩٥ ، ٨٩٣ ، ٨٩٧
 مورجان ٦٨٥
 جبل مورس ٤٤
 اللورستان ٤٠٩
 مورة ١٧
 موزق ٤٢٤
 قلعة موزو ٦٠٩
 موزيس ١٨٦ ، ١٩٥
 جبل موزيس ٥٠
 نهر موزين ٨٧٢
 قل موزن ٦٤٩ ، ٦٦٣
 قصر أبي موسى (القصر) ٢٤٥
 وادي موسى ٥٩٧ ، ٦١٦ ، ٦١٧ ، ٦١٨ ،
 ٦٢٠ ، ٦٢٤

الديجان ٤٢٦ ، ٤٢٧ ، ٤٤٠ ، ٤٤١
 جزيرة منورقة ٥٨٢ ، ٥٨٤
 منوف السفلى ٣٤٢
 منوف العليا ٢٤٠
 منياج (غيان الدقين) ٦٢٠ ، ٦٢١
 منوق أبي منى ٢٤٢
 منياصة ٦٣٨ ، ٦٣٩
 المنية ٣٢٩
 منية إنسا ٣٢٤
 منية ابن جراح (رحل جراح) ٣٢٦
 منية بنر ٣٢٥ ، ٣٢٦
 منية الحرون ٣٢٣
 منية الحولي ٣٢٢
 منية ابن الحصب ١٢٤
 منية دمينة ٣٣٧
 منية زفة ٣٢٤
 منية السودان ٣٢١
 منية شهرار ٣٢٧
 منية عبد الملك ٣٢٤
 منية عساس ٣٢٦
 منية الطائر ٣٢٢ ، ٣٢٣
 منية المظف ٣٢٢
 منية العلوق ٣٢٩
 منية غزال ٣٢٩
 منية غمر ٣٢٤
 منية الفيوان ٣٢٤
 منية قفاس ٣٢٤
 منية القناد ٣٢٩
 منيار ١٨٦ ، ١٩١
 المهجرة ١٤٦
 المهجم ٥٥
 حصن مهدي ٣٩٢ ، ٣٩٤ ، ٣٩٥ ، ٣٩٨ ،
 ٣٩٩ ، ٤٠٢
 قصر المهدي | بنقاد | ٦٦٧
 قلعة مهدي بن تواله ٢٢١ ، ٢٤٣ ، ٢٤٧

مريجا ٦٠٨	جبل موسى ٥٢٨
مرج الميرة ٦٤٧، ٦٤٣، ٦٣٦	موسى ابله ٨٢٨
الميزاب [مسجد دمشق] ٣٦٧	الموصل ٦٦٤، ٦٦٠، ٦٥٩، ٦٥٧، ٦٥٤
جبل الميزان ٤٣٤	٨٢٧، ٦٧٧
ميغالي [برسكلانسة] ٨٩٨، ٨٩٢	موطلي (ماتلي) (ماتلي) ٧٦٢
ميغالي [ثومة] ٩١١، ٩٠٠، ٨٩٢	موغلو (أوساغور) ٧٦٧
رباط ميغون ٤٥٩	موقان ٨٢٤، ٨٢٠، ٦٨١، ٦٧٨
ميفش ٦٢٢	عين الموقين ٣٦٤
جزيرة ميكلا ٦٤٢، ٦٤١	الموقف ٣٢٤، ٣٢٣
حصن ميلاص ٦٢٥، ٦٢٢، ٥٩٤	مولية ٧٥٨
ميلة [المغرب] ٢٧٤، ٢٦٥، ٢٢٢	ولاي مولية ٧٨٨
ميلة [طبرستان] ٦٨٨، ٦٨٦، ٦٨٥، ٦٧٨	مولية ٥٦١، ٥٢٨
باب ميلة ٢٦٥	مولية ٩١٢، ٩٠٩
جزيرة ميلو ٦٤٠	جزيرة مونسة ٥٨٦
قصر مينوت ٣٠١	مونيشقة ٩٥٧
قلعة ميلية ٦٣٨	نهر موين ٨٧٦
خان ميم ٤١٧	مي ٤١٣
ميماس ٣٥٧	الميدوان ٤٠٤
ميمذ ٨٢٤	مياقلونين ٨١٥، ٨١٤، ٦٦٤، ٦٦٣، ٦٦٢
ميمند ٤٠٥	٨٢٧، ٨٢٦، ٨٢٥، ٨٢٠
مرسى ميناء المعطي ٦٤٧	أحواز مياقلونين ٣٥٢
قلعة مينلو ٦١٥، ٦١٤	ميك رودان ٧٠٨، ٥٠٨
الينة ٥٢٨	المياج ٦٨١
جبل الينة ٥٢٨	مياصة ٨٧٢، ٨٧٢
حصن مينك ٥٠٦	ميانكال ٤٩٢
ولاي مينو ٧٢١، ٧٢٧	ميذ ٤٢١، ٤٢٧، ٤١٨، ٤٠٣
مور ٥٨٥	ولاي ميخو ٧٤٦
جزيرة ميورقة ٥٨٢	جب الميان ٣١٧
موز (موش وميوس) ٨٦٨	ميدو ١٨٦

ن

نابلس ٣٦٥، ٣٦٢، ٣٥٦، ٣٥٥، ٣٤٧
 ٣٧٧، ٣٧٦، ٣٧٠
 رباط نابند ٤٤٧، ٤٢١، ٤١٠، ٤٠٥

نابلي (الساحلية) ٧٧١، ٧٦٠، ٧٥٧، ٥٨٥
 ٧٨٣
 قصر نابلي [إفريقية] ٥٨٧، ٣٠٢، ٢٩٢

٤٥٠ ، ٤٤٩ ، ٤٣١ ، ٤٢٧
 جزيرة نياية ٣٤١
 نيرته ١١٢ ، ١١١
 نيفتو (نيفطو) (نيفتو) ٦٣٧ ، ٦٣٥ ، ٦٣٣ ، ٧٩١
 نيلي ٣٣٨
 فوارة النيردي ٥٩٧
 مرسى النيرة ٥٦٣
 نيلة ٣٣٦
 النجا ٤٨
 النجاشية ١٢٥
 النجافة ٤٤ ، ٤٣ ، ٤٢ ، ٣٢
 نجاكت ٧١٠ ، ٧٠٤ ، ٧٠٣
 نجلو [بلاد روضة] ٧٩١
 نجلو [بوقال] ٧٢٥
 نجمة ٨١٩ ، ٨١٦
 نجد ١٥٨ ، ١٤٥
 جبل نجدة ٥٦١
 نجران [جزيرة العرب] ١٤٨ ، ١٤٦ ، ١٤٥ ، ١٥٢ ، ١٥١ ، ١٥٠
 نجران [إلى استراباذ] ٦٨٦
 نجرخ ٩٣١ ، ٩٣٠ ، ٩٢٦
 نجرنك ٧٠٧ ، ٥٠٧
 نجمة ٧٢١ ، ٧١٩
 النجم [مكة] ١٤٦
 قري نجم [فرغانة] ٧٠٨
 نجه ١٨٦
 نجم ٣٧٩ ، ٤٠٣ ، ٤٠٥ ، ٤١١ ، ٤١٨ ، ٤٢٦ ، ٤٢٢
 نجميك ٤٤١
 نخذ ٤١٣
 بطن نخل ١٦٣
 مرسى قصر النخلة ٣٠١
 قصر النخيل ٣٠٢
 حصن نغلام ٨١٥

نلق ٩١٧
 ننا ٦٨٨ ، ٦٨٦ ، ٦٧٨
 ناثرية ٨٠١
 حوض ناجة ٤٤٥
 ناجرة ٧٣٢ ، ٧٢٥
 ناجية ٨٤١
 بيت ناز الشيز ٦٦٩
 جبل النار [نابل] ٧٥٧
 جبل النار [صقلية] ٦٢٠ ، ٦١٧ ، ٥٩٦ ، ٣٩٦
 نالريم ٧٥٣
 ناطلس (نودرس) ٦٣١ ، ٦٢٧
 رحل نلورا ٦١٢ ، ٦١١ ، ٦١٠
 نلورس ٩١٧ ، ٩١٦
 رباط الناسي ٤٤٤ ، ٤٤٣
 أرعاء ناصح ٥٧٤
 ناصر ٣٧٧
 حصن ناصر ٥٩٤
 ناضية ٨١٤
 بلاد (عمل) ناطلوس (الناطلوس) ٨٠٨ ، ٨٠٣
 ناظمة ٧٥٤
 نير ناظمة ٧٥٣
 حصن الناظور ٦٦٢
 طرف الناظور ٥٥٨
 حصن الناعسة ٣٧١ ، ٣٤٧
 الناعورة ٦٤٩
 مرج ناثرية ٨١١
 نانا ٦٨٩
 نامهند ٦٧٩
 ناموف ٨١٧ ، ٨١٦
 ناقلس ٨٥٧ ، ٨٥٦ ، ٨٥٥
 قرطبل نلورة ٧٦٣
 النلويسة ٦٥٧ ، ٦٥٦
 ناني ٩١٣
 رباط نايوج ٤٤٤
 ناين ٤٣١ ، ٤٢٧ ، ٤٢٦ ، ٤١٨ ، ٤٠٣

٦٦٥ ، ٦٦٣	قصر النمامة ٣١٧
نصحر ٥٢١	نداي ٢٥٥
نطوس الرمان ٣٤٣	ندبه ٤٤٤
طن نعمان ١٤٤	نر نلوسلر ٤٥١
جزيرة النعمان ٣٥٠ ، ١٣٦	ندرسة ٣٤٥
قطرة النعمان ٦٧٢	ندرمة ٥٣٤
نفرادة ٩٠٣	ندغ ٤٣٨
نقران ٧١٧ ، ٧١٦	نغم ٤٤٥
نقرا ١٠٦ ، ١٠٥	جزيرة نرباغة ٩٥٣ ، ٩٤٨
جبل نقران ٨٣٨	نرقة ٩٠٢
نقراوة ٢٨٣ ، ٢٧٩ ، ٢٧٨	جزيرة النرجس ٣٧٢
نقطة ٢٧٩ ، ٢٧٨ ، ٢٧٦	نرغيق ٩٤٦ ، ٨٨٠
جبل (جبال) نفوسة ٢٧٨ ، ٢٢٩ ، ٢٢٢ ، ٢٧٨	جزيرة نرغافة ٩٥١ ، ٩٥٠ ، ٩٤٩
٢٩٩ ، ٢٧٩	نرماشو ٤٤٤ ، ٤٤٣ ، ٤٣٦ ، ٤٣٥ ، ٤٢٨
نقوس ٢٢٩	٤٤٥
نقاد ٧٠٧	بلاد نرمندية ٨٦٩ ، ٨٦٦ ، ٨٦٤ ، ٨٦١
نقلو ٣٤٤	٨٧٤ ، ٨٧٠
نقلوس ٢٧٨ ، ٢٦٤ ، ٢٢٢	نربان ٤٧٩
معدن النقرة ٣٨٦ ، ٣٤٧ ، ١٦٣ ، ١٥٠	شعراء نرلر ٦١٢
جزيرة نقسية ٦٤٢	قل نرعة ٦٦٣
نقموذية ٩٠٦ ، ٨٠٥ ، ٨٠٢	نرولر ٦٩٧
نقوطة ٧٥٩	نرزه ١٥٨
نقراس ٩٤٧	نسا ٦٩٣ ، ٦٩١
النكحة ٦٩٤	كلمة النساء ٦١٣ ، ٦١٢ ، ٦١١
علة نكلا ٣٤٢	وهدى النساء ٥٣٩
نكور ٥٢٣ ، ٥٢٧	نسابت (البيضاء) ٤٣٢
نجمان ٩٢٤ ، ٩٢٣ ، ٩٢٢	نسطاسية (شنت نسطاسية) ٦١٨ ، ٦١٧
جزيرة نمرغو ٦٤٢	نسف ٥٠١ ، ٥٠٠ ، ٤٩٩ ، ٤٩٢ ، ٣٥٤
جزيرة الننج ٢١٤ ، ٢١٠	نسنت ٣٤٤
نموزلغ ٧١٠ ، ٧٠٤	نسبا السفلى ٧٠٧ ، ٥٠٧
جبل نموش ٨١٤	نسبا العليا ٧٠٧ ، ٥٠٧
جزيرة نموشة ٥٨٨ ، ٥٨٢	نشران ٥٢١
نميسون ٦٤٤	نر نسمو ٨١١
ن (راجحة) ٤٥٧ ، ٤٥٢	نشوى ٨٢٨ ، ٨٢٥ ، ٨٢٤ ، ٨٢٠

مرسى بوردس (نارطس) ٦٣١
 نوزوار ٦٩٩
 نوشي ٩١٧، ٩١٦
 نوطس ٦١٤، ٥٩٨
 نوقان (النوقان) ٦٩٤، ٦٩٣، ٦٩٢، ٦٩٠
 جبل نوقان ٦٩٢
 نوغد قريش ٥٠٠
 نوغشيزو ٨٩٧، ٨٩٦، ٨٩٢
 نوكت ٧٠٤
 النول الأقصى ٢٢٣، ١٠٥
 نول لمطة ٢٢٥، ٢٢٤، ٢٢١
 نولنصر ٧٦١
 النون ٦٨٥
 نونة (نهنس) ٧٩٢، ٧٧٠، ٧٦٨
 نونتك ٤٨٩
 جزيرة نونشكة ٩٢٠
 نواست ١٩٤، ١٨٦
 نويي ٧٣
 النهر ٦٨٠
 النورون ١٦٩، ١٦٨، ١٦٦
 نوز ٦٨١، ٤٢٦، ٤٠٨، ٤٠٤
 نيسابور ٤٥٢، ٤٤٩، ٤٤٧، ٣٦٩، ٣٥٤
 ٦٨٥، ٤٧٤، ٤٦٥، ٤٦٤، ٤٦٢، ٤٦١
 ٦٩٤، ٦٩٣، ٦٩٢، ٦٩١، ٦٩٠، ٦٨٩
 نيسان ١٦١
 نيسر (نيسر) ١٠٩، ١٠٧، ١٠٥، ١٨
 جزيرة نيسل ٦٤٢
 نيسو ٨٩٢، ٨٨٨، ٨٨٧، ٧٩٥، ٧٩٤
 ٨٩٤، ٨٩٣
 نيشاك ٤٥٥
 نير نيشاك ٤٥٩
 نيزم ٨٨٣، ٨٨٢، ٨٧٨
 نير نيطس ١٢ - انظر: البحر النيطسي
 نيطة ٨١٦
 حصن نيطو ٨١٤

٧١٨، ٧٠٠، ٦٩٧، ٦٩٥، ٦٩٤
 النهر الأبيض ٥٦١، ٥٥٩، ٥٥٧
 النهر البارد (الوادي البارد) ٦٤١
 النهر الحلو | بلونس | ٦٣٦، ٦٣٥
 النهر الغزور (نهر يانة) ٥٤٥
 النهر الكبير | ذونية | ٨١٦
 النهر الكبير (قرطبة) ٥٦٨، ٥٦١، ٥٤١
 ٥٧٢، ٥٦٩
 النهر الملح | حقلية | ٦١٢، ٦١١
 النهر الملح | بلونس | ٦٣٥
 نهران ٤٠٤
 نهر النيشين ٦١٧
 نهرزارة ١٨٩، ١٨٨، ١٨٧، ١٨٦، ١٨٠
 ١٩٥، ١٩٤
 نهر نهرزارة ٤٨٥
 النهروان ٦٦٩، ٦٦٨، ٦٥٥
 نهر النهروان ٦٧١، ٦٦٨، ٦٦٧
 النهرين (بلاد الجزيرة) ٦٦٥
 قرية النهرين (المغرب) ٢٩٦
 نهابذ ٦٨٥
 نوابة (نوابة) ٣٧، ٣١، ٣٠، ٢٧
 النواقر ٣٦٥
 نواكت ٧١٥، ٥١٥، ٥١٠
 نولنو ٧٧٩
 النوبندجان ٤٠٥، ٤٠٤، ٤٠٣، ٣٨٠
 ٤٢٥، ٤١٥
 أرض (بلاد) النوبة ٣٢، ٣٢، ٣١، ٣٠، ٢٩
 ٤٤٧، ٤٤٦، ٤٢٧، ٤٠٤، ٣٩٤، ٣٨٤، ٣٧٤، ٣٤٤
 ٣٢٥، ٣٢٤، ٣٢٣، ٣٢٢، ٣٢١، ٣٢٠
 معدن النوبة ٤٦
 قصر نوبة | إفريقية | ٣٠١
 قصر نوبو ٦١٢، ٦٠٧، ٦٠٥
 نوجة ٨٣٩، ٨٣٧
 نوجكت ٨٤١، ٧٠٤، ٧٠٣، ٧٠٢، ٥٠٦
 نوزر ٤٨٩

١٢٩، ١٢٨، ١٢٧، ١٢٥، ١٢٤، ١٢١
 ، ٣٢٠، ٣١٩، ٣١٧، ٣١٣، ١٣١، ١٣٠
 ، ٣٢٨، ٣٢٦، ٣٢٥، ٣٢٤، ٣٢٣، ٣٢٢
 ، ٣٢٧، ٣٢٦، ٣٢٣، ٣٢٢، ٣٢٠، ٣١٩
 ، ٥١٩، ٣٤٤، ٣٤٣، ٣٤٢، ٣٤١، ٣٣٨
 ٦٥٠

نهر ربه ٦٦٩

حوض نيمسكاروذ ٤٥١

ننصص (نونة) ٧٦٨

نيوا ٦٥٩، ٦٥٤

جزيرة نيو ٦٤٠

نيون برك (نيو برك) ٨٨٢، ٨٩٠، ٨٩١

٩٠١، ٩٠٢، ٩٢٩

نهر نيفلو ٧٨٦

نيفاراش (نيفلوص) ٧٤٢، ٧٤١، ٧٣٨

٧٤٣، ٧٤٤، ٨٦٣، ٨٦٤

النيقشين ٦١٧، ٦١٩

نيفلو ٧٩٦

وادي نيفلو (ريفلو) ٧٦٤

نيقية ٨٠٦، ٨٠٥، ٨٠٦، ٨٠٨، ٨١٣

نيحية نيقية ٨٠٦

النيل | الحيشة | ٩٨

النيل [بلاد السودان] ١٧، ١٨، ١٩، ٢٠

٢٢، ٢٣، ٢٤، ٢٥، ٢٦، ٢٨، ٢٩، ٣٠

٣٢، ١١٦، ٢٢٥

النيل [بلاد النوبة ومصر] ٣٢، ٣٣، ٣٤، ٣٦

٣٧، ٣٨، ٣٩، ٤٠، ٤٢، ٤٣، ٩٩

هرزد ٨٧٢، ٨٧٣، ٨٨٢، ٨٩٠، ٩٠١

هرش هنت ٩٥٠

هرقلية (أرقلية) (أركيس) ١٢، ١٧٦، ١٨٠

٩٠٥، ٩٠٦، ٩٠٨

نهر هركد ٦٥، ٧١، ٧٢، ٧٣، ٩٩

نهر الهرماس (الخابور) ٦٥٧

هرمز ٣٧٩، ٣٨٠، ٤١٣، ٤١٦، ٤٢٦

٤٢٨، ٤٣٥، ٤٣٦، ٤٣٩، ٤٤٠، ٤٤١

رام هرمز ٣٨٠، ٣٩٢، ٣٩٥، ٣٩٨، ٤٠٢

هرمز الساحلية ٤٣٦، ٤٤٠

هرمز فرة ٤٧٦، ٤٧٧، ٤٩٥

هرمز الملك (قرية الجوز) ٤٣٥ - انظر : هرمز

هرمز (بيت نلر) ٤٢٥

هرمز شهر (الأهواز) ٣٩٢

قصر الهرى ٣٠٦

وادي هري رود ٤٢٣

هراز (الجزائر) ٣٨٠، ٤٠٤، ٤١٤، ٤٢٤

حوض هراز جوين ١٥٠

المرونية ٢٥٢، ٢٥٣، ٦٥٣، ٨١٤

قصر هاشم ٣٠٨

هاشم جرد ٤٨٢، ٤٩١

حصن ابن هارون ٥٢٨

هالة ٨٨٢، ٨٩٠، ٨٩١، ٩٠١، ٩٠٢

هك ٢٥٦

الهابة ٤٨

هبر (قرية المقارب) ٤١٥

وادي الحير ٣٨٠

قصر ابن هيبه ٦٦٨

حصن المتاج ٨١٥

هبر ١٥٠، ١٦٣، ٣٨٥، ٣٨٦

رباط حنقا ٤٦٠، ٤٦٩

هراة ٤٢٧، ٤٤٤، ٤٤٥، ٤٤٥، ٤٥٨، ٤٦١

٤٦٢، ٤٦٣، ٤٦٦، ٤٦٨، ٤٧٠، ٤٧١

٤٧٢، ٤٧٣، ٤٧٤، ٤٧٥، ٤٨٠، ٤٩١

نهر هراة ٤٧١

حصن الهراة ٦٤٥

٤٤٦٠٠٠٤٥٥٠٠٢١٢٠٢٠٨٠٢٠٧٠٢٠٢
 ٤٥١١٠٤٩٠٠٤٨٧٠٤٨٥٠٤٦٩٠٤٦٧
 ٨٣٠٠٧٢١٠٦٥٠٠٥٦٥٠٥١٤٠٥١٣
 نهر الهند (البحر الهندي) ٤٥٨٠٥١٠١٠٠٩
 ١٨٦٠١٨٢٠١٦٤٠٩٤٠٩٣٠٧٩
 جبال الهند ٥١٤
 الهندستان ٤٠٥
 هفلات ٨٦٥
 هفتر ٨٨٩٠٨٨٢
 هين ٥٨٢٠٥٢٤٠٥٢٧
 جون مور ٢٧٢
 هيات ٨١٥
 هيت ٦٥٦٠٦٥٤٠٦٥٠٠٦٦
 حلة أبي الميم ٢٢٩
 نهر الهيمتلا ٤٥٨٠٤٥٥٠٤٥٤٠٤٤٦
 ٤٦٨٠٤٦٧٠٤٦١
 هشوم ٤٢٨
 جبل هيكل الزهرة (النيز) ٤٧٣٠٠٥٢٥
 ٧٢٤
 بلاد هيكل سول ٧٢٥
 جبل هيكل الصور ٢٤
 هين ٨٧٤٠٨٦٣٠٨٦١

هزاسب ٦٩٩٠٦٩٨٠٦٩٧
 نهر هزاسب ٦٩٧
 هزج ٨٢٠٨١
 هسنيكش ٩٤٥٠٨٨٠
 هسكيد ٦٨٥
 هفتر ٦٨٥
 رباط هفسيان ٤٥٩
 هلاورد ٤٨٨٠٤٨٧
 هليك ٤٨٨٠٤٨٧
 نهر هليك ٤٨٢
 هل ٧٠٧٠٥٠٧
 هندان ٦٧٤٠٦٧٢٠٦٧٢٠٦٧١٠٦٥٥
 ٦٧٥
 هولوان ٤٨٩
 هونفا ٩٤٥٠٨٨٠
 هند ٦٨٠٦٧٠٦٥٠٦٢٠٥٤٠٥١٠٩٠٨
 ٨٥٠٨٤٠٨١٠٧٦٠٧٥٠٧٤٠٧٣٠٧٢
 ٩٨٠٩٦٠٩٥٠٩١٠٩٠٠٨٩٠٨٨
 ١٧٦٠١٧٠٠١٦٩٠١٦٧٠١٥٧٠١٣٧
 ١٨٣٠١٨٢٠١٨١٠١٨٠٠١٧٨٠١٧٧
 ١٩٣٠١٩١٠١٩٠٠١٨٩٠١٨٥٠١٨٤
 ٢٠١٢٠٠٠١٩٩٠١٩٧٠١٩٥٠١٩٤

و

الوادي الملح [بلونس] ٦٣٥
 الوادي الملح [لنيلاذ] ٦٢٣٠٦١٢٠٥٩٩
 الوادي الملح [المغرب] ٢٦٢
 مدينة وادي آش ٥٦٩٠٥٦٨٠٥٦٧٠٥٢٧٠٥٧٠
 ٥٧٠
 مدينة وادي شنت ٩٤٤٠٨٧١٠٨٦٩٠٨٦٨
 وادي القرى ٣٥٢٠٣٥١٠٣٤٧٠٣٤٥٠١٤٥
 قصر مرس الوادي ٣٠٠
 الواديقان ٤٢٩

الواحد ١٢٣
 الواحات ٢٢٢٠١٢٥٠٤٠
 بلاد الواحات الداخلة ١٢٣٠١٢٢٠٢٢
 أرض (بلاد) الواحات الخارجة ١٢١٠١١٩
 ١٢٢
 الوادي البلاد ٦٢٤ - انظر : النهر البلاد
 الوادي الكبير [قلوية] ٦٢٩
 الوادي الكبير (المغرب) ٢٦٢
 الوادي المعرج ٦٣٠

٢٩٨ نهر ودك
 ٨٨٢ وادي تركة
 ٣٥٧ الوردية
 ٨٣٠، ٨٢٢، ٨٢٠ ورياح
 ٢٩٨، ٢٢٢ ورياح
 ٥٢٤ مرسى الوردانية
 ٧٠٣ واديك
 ٨٢٩، ٨٢٤، ٨٢٠ ورياح
 ٥٠٢ ورغبر
 ٤٩٩، ٤٩٨ منقح ورغبر
 ٢٩٠، ٢٤٠، ٢٠٠ ورياح
 ٤٩٤ جبل وركه
 ٤٨٤، ٤٨٣ ورياح
 ٢٢٢ ورياح
 ٥٢٥، ٥٢٧ نهر ورياح
 ٩٢٩، ٩٠١، ٨٩١، ٨٨٠ ورياح
 ٩٠٢ نهر ورياح
 ٩٠٢، ٨٩٠ وادي تركة
 ٧٥٢ وستو
 ٨٢٤، ٨٢٠ مسطبان
 ٧٠٥ وسبح
 ٥٦٧ حمة وشحن
 ٧٢٢، ٧٢٥، ٥٥٤، ٥٢٨ وشقة
 ٧٢١ وطيرة
 ٦٧٤ وطيفة مهران
 ٢٨٦، ٢٧٢ مرسى وقور
 ٤٣٩، ٤٣٦، ٤٢٧ ولاشجرد (ولاشكرد)
 ٤٤٠
 ٥٤٣، ٥٤٢، ٥٤١، ٥٢٧ واية
 ٥٢٨ إقليم الويلة
 ٨٧٠، ٨٦٨ حصن ولين
 ٣٠٧ قصر بني ولول
 ٩٥١، ٩٥٠ مرسى ونبالقافة
 ١٦٦ وندان
 ٣٣٥ ونعاصر

٧٥٨ بحون الميادين
 ٢٦٢ حصن وارغو (ورغو)
 ٢٩٦، ٢٧٩، ١١٧، ١١١، ١٠٨ ورياح
 ٢٥٢ وادي وارو
 ٢٥٣ قرية بني وارغن
 ٤٠٢، ٣٩٧، ٣٨٣، ٣٨٢، ٣٨٠ واسط
 ٦٧١، ٦٧٠، ٦٦٦
 ٢٩٤ جبل واسلات
 ٥٠٤، ٤٩٠، ٤٨٩، ٤٨٢ وانشرد
 ١٥٠ وانح
 ٩٢، ٩١، ٨٧، ٨٠، ٩ الوادي والي
 ٨٨٩، ٨٨٢ واية
 ٢٧٩ تل وان
 ٢٥٢ جبل وانشميس
 ٧٠٩، ٧٠٧، ٥٠٧ وانكث
 ٧٦٨ ووزغوري (لوزغوري)
 ٥٦٠، ٥٢٨ ويلة (ويلي)
 ١٦١ ويرة
 ٣٢٧ ويلة
 ٢٤٤ جبل وباد
 ٣٠٠ مرسى (طريف) بني وباد
 ٢٢٢ ويلة
 ١٦٠، ١٥٠ ويرة
 ٢٠٤ وعلان
 ١٤٥ الويلة
 ٤٩١، ٤٨٨، ٤٨٧، ٤٨١، ٤٦٦ وندان
 ٥١٣، ٥١٢، ٥١٠
 ٥١٣، ٤٩١، ٤٨٧، ٤٨١ الوخش
 ٤٨٩، ٤٨٧، ٤٨٢ نهر (وادي) وخباب
 ٤٩٠
 ٤٧١ نهر وحمري
 ٥٦٧ وادي
 ٢٩٩، ٢٩٨، ١٢٠، ١١٥ أرض (بلاد) ودان
 ٣١٢
 ٣٥٢، ٣٥١، ٣٤٧، ٣٤٥، ١٤٥ وادي القرى

رستاق (مدينة) وبنار ٤٩٩ . ٥٠١ .
 جبل ويرة ٦٢
 ويرة ٦٦٦
 وارش الحجر ٣٣٧
 وكة ٦٨٩ . ٦٨٨ . ٦٧٨
 وبتكرود ٧٠٨ . ٧١٠

أرض (بلاد) (عسائنة) وبقلاوة (ونقلاوة النير) ١٧ .
 ١١٢ . ١٠٥ . ٢٧ . ٢٥ . ٢٤ . ٢٣ . ١٩
 ٢٩٦
 وهران ٢٢٢ . ٢٥٢ . ٢٥٧ . ٢٧٠ . ٥٢٧ .
 ٥٣٥
 وبنانة ٨٧٧ . ٩٠٢

ي

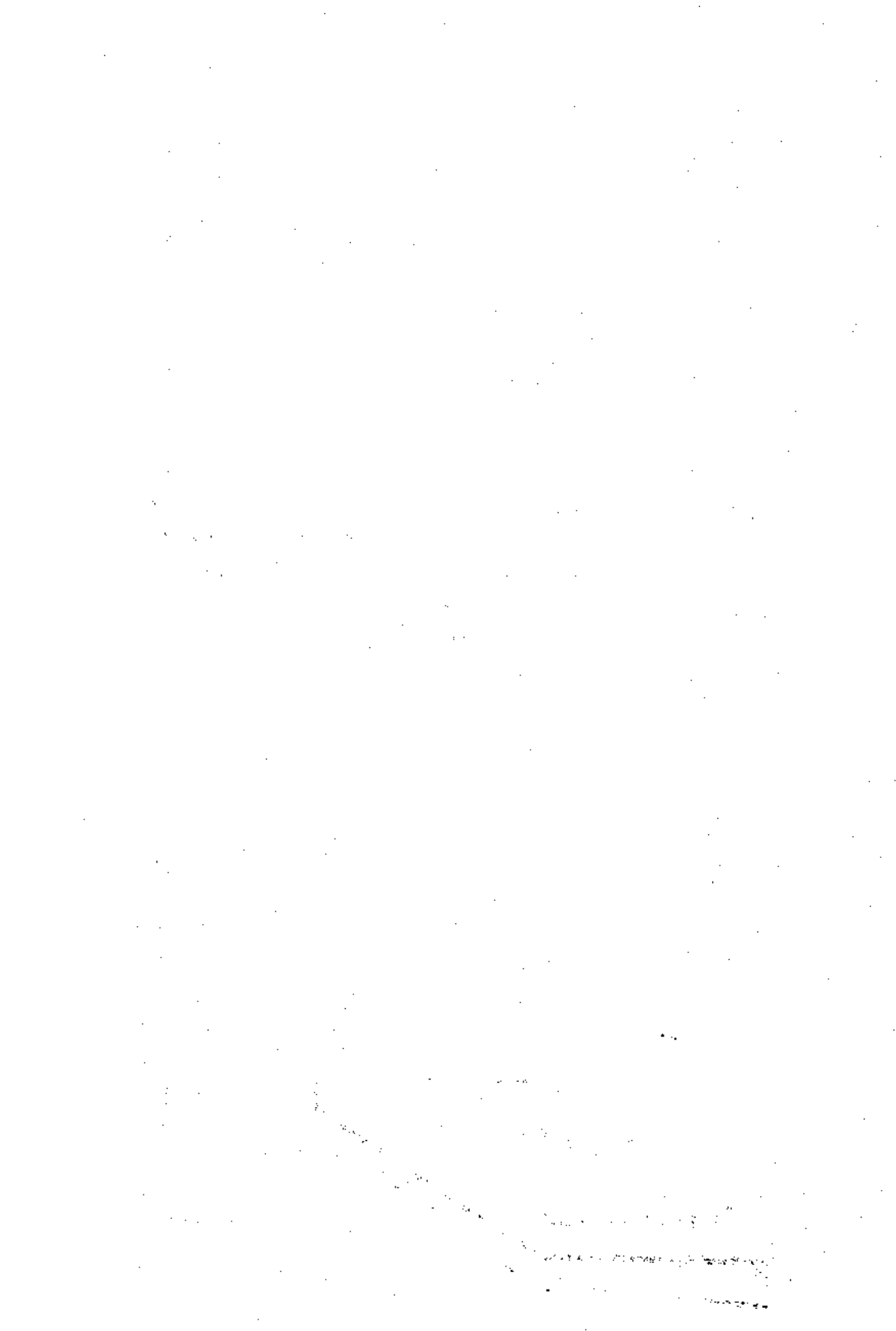
بحصب ١٥٢ - انظر : الظفار .
 حصن سفلى بحصب ١٥٣ . ١٥٠
 طار بحصب ١٥٠
 جبل بلوغ ٢٩١
 الزوان ٣٩٢
 نهر اليرموك ٣٥٥
 واد ٤٠٣ . ٤١٥ . ٤١٦ . ٤٢٥ . ٤٢٦ .
 ٤٢٧ . ٤٢٨ . ٤٢٩ .
 وادود ٣٥٧
 قصر بريد ٦٧٤
 البساتنة (البيسانة) (مدينة اليهود) ٥٣٧ . ٥٧١
 نهر بشكور ٣٦٧
 مدخلية بغير ١٤٣
 بلش ٥٥٠
 بلل ٢٥١
 جبل بللم ١٤٧
 وادي بليدة ٦١٨
 بجانة ١٠ . ١٤٨ . ١٥٩ . ١٦٠ . ١٦١ .
 ١٦٢ . ٣٩١ .
 بلاد (ديار) اليمن ٩ . ١٠ . ١٣ . ٤٤ . ٤٩ .
 ٥٣ . ٥٦ . ٦٣ . ٦٤ . ٦٥ . ٦٦ . ٧٢ .
 ٧٥ . ٩٤ . ٩٩ . ١٣٨ . ١٤٠ . ١٤٦ .
 ١٤٨ . ١٥٢ . ١٥٦ . ١٥٧ . ١٥٧ . ٢٨٠ . ٥٤٣ .
 نهر اليمن (البحر الهندي) ٤٨٠ . ٤٨١ . ٥٣ . ٥٥ . ٩٩ .
 ساحل اليمن ٤٩ . ٥٠ . ٥٢ .
 شط اليمن ١٦٤

جزيرة باسة [عربى مبروقة] ٥٥٧ . ٥٨٢
 جزيرة الباسية [صقلية] ٥٨٧ . ٦٠١
 بابورة ٥٢٨ . ٥٤٤ . ٥٤٥
 بلاد ماجوج وماجوج ٨٧ . ٨٤٣ . ٨٤٦ .
 ٨٤٩ . ٩١٠ . ٩٢٦ . ٩٣٣ . ٩٣٤ . ٩٣٥ .
 ٩٣٧ . ٩٣٨ . ٩٣٩ . ٩٦٢ .
 باقا ٢٤٧ . ٢٥٤ . ٢٥٦ . ٢٥٨ . ٣٦٤ .
 ٣٦٥ . ٣٧٦
 بالقاسول ٩٦٠
 جزيرة القلوت ٥٢٠
 بلاد بلان ٧١١
 جزيرة البالية ٥٨٣
 باننة (بانانا) ٦٢٧ . ٧٦١ . ٧٩٠ . ٧٩٥ .
 نهر بانه (النهر الغرور) ٥٤٢ . ٥٥٤ . ٥٥٥ .
 حصن باني (أرمينية) ٨١٤
 قصر باني [صقلية] ٦٠٣ . ٦١١ . ٦١٢ .
 ٦١٣ . ٦١٥ . ٦١٦
 بينا ٣٧٦
 بيسى ٣٥٧
 بيرة ٥٤٤ . ٥٤٥
 قصر البيمون [مسجد دمشق] ٣٦٧
 برب (المدينة برب) ١٤١ . ١٤٣ . ٣٤٥ . ٣٧٦ .
 انظر : المدينة .
 رأس البجة ٦٢٩
 قرية أبي بيجس ٣٤١
 البجاسم ١٣٢

اليهودية | صرت | ٣٦٤	جاندة ٤٦٥ ، ٤٦٤ ، ٤٦٣ ، ٤٦٢ ، ٤٦١
اليهودية | إحدى مدينتي إصبيان | ٦٧٧	جزيرة ينشئالة ٥٤٠
اليهودية | الجوزجان | ٤٧٩	بوع ٣٧٦
بورا ٥٦٨	مدينة اليهود (اليسانة) ٥٧١
سوق يوسف ٢٦٧	باب اليهود | قرطبة | ٥٧٥
منزل يوسف ٦٠٦	حصن اليهود (اليهودي) ٨١٦ ، ٨٠٩ ، ٨٠٨

الفهرس التاريخي

INDEX HISTORICVS



الفهرس التاريخى

1

٢٢٩	١٤٠٠٧٣
الأرمينيون ٨١٨	أزفلة (آزفلة) ١١٦، ١١٣، ١١٧
أبولوشن ٢٤٣	إباضية (الإباضية) ٢٩٦، ١٦٤، ١٤٧
الأزارة ٤٠١	إبراهيم ٦٧١، ٦٧٠، ٦٦٤
إسحاق بن إسمايل ٩٣٥، ٩٣٤	إبراهيم بن المهدي ٦٦
إسحاق بن الحسن النجم ٦	إبراهيم ٢٢٥
جو أسد ٣٨٠	الأترك - انظر : الترك
جو اسرائيل ٣٧٦، ٣٦٠، ٣٤٨	أزهب بن مضر ٣٣٨
أسد أبو كرب الحميرى ١٠٤	أحمد بن أبى يعقوب ٣٩٩، ٣٨٣
الإسكندر ١٠١، ١٠٣، ١١٨، ٢١٩، ٢١٩، ٢١٩	أحمد بن عمر (المعروف بدمع الإرز) ٢٢٠
٣٢٠، ٥٢٦، ٥٢٧، ٨٠٠، ٨٥٠	أحمد بن الليث ٤١٩
٩٣٣، ٩٣٠	أحمد بن يعقوب (اليعقوبى) *
أسقف جرسه وأريا ٧٧٠	الأعراش (الحواش) ٤٤١
الإسلام ١٧٨، ٣٠٢، ٣١٢، ٣٣٦، ٣٥٢	آل إدريس ٥٣١
٣٥٤، ٣٥٩، ٣٦٨، ٣٧٤، ٤٠٤، ٤٠٥، ٤٠٤	إدريس بن عبد الله بن الحسن بن الحسن بن علي بن أبى طالب ٢٥٤
٤٠٦، ٤٢٥، ٥١٨، ٥٢٨، ٥٣٩، ٥٥١	طالب ٢٥٤
٥٥٣، ٥٥٣، ٦٥٦، ٩٠٧، ٩٣٦	لادفونش ٥٥٣
إسمايل بن إبراهيم ١٤٠	الأدكش ٥١٨، ٨٤٣، ٨٤٧، ٨٥٠، ٩٣٥
أشمون بن مصرم ١٢٩	الأزنية ٩١٧
أصحاب الرقيم (أصحاب الكهف) ٨٠٢، ٨٠٢	أردشير ٤٠٦، ٤٠٧
أصحاب الكهف (أصحاب الرقيم) ٨٠٢، ٨٠٢	أرسطوطاليس ٩٣١، ٥١
الأغالب ٢٨٤	أرسوس الأنطاكي ٦
أغارقة (الأغارقة) ٢٩٧، ٥٨٤	أرسيدس ٩٣

انتي ننت ٢٢٩	الإفرنج (إفرنج ، إفرنجة ، الإفرنجيون) ١٣٣
انسطيط ٢٢٩	٧٤٤ ، ٧٣٤ ، ٦٣٠ ، ٥٨٩ ، ٣٥٩ ، ٣٥٧
الأنكيزيون ٦٢٢ ، ٦٣٠	٧٦٩ ، ٧٦٧ ، ٧٦٦
انكطو طلون ٢٢٩	الأقاليم السبعة ١٣
الإنكليسيون ٨٥٩	الأقلدي - انظر : بطلموس
أنوشروان ٩١٨ ، ٨٢٥ ، ٨٢٨ ، ٥٠٧	الأكاسرة ٦٨٧ ، ٦٧٠ ، ١٨٥
لورية ٢٥٣ ، ٢٢٢	الأكاسرة من ملوك فارس ٣٨١
لوماتوا ٢٥٧	الأكراد ٦٥٩ ، ٤٤١ ، ٤١٩ ، ٤١٨ ، ٤٠٠
بنو اوقصران ٢٢٦	٦٨٢ ، ٦٨١
آيات القرآن [مسجد قرطبة] ٥٧٦	اكفيس ٢٢٩
لوزكروا ٢٥٣	إمام الرومية ٤
الأبكة ٣٥١	لمرز القيس ٨١٠
للل ١٧٩	لملو ٢٤٢
ليان ٢٣٦	بنو أمية (الأمويون) ٣٨٢ ، ٣٦٨ ، ٥٧٠
ليون كسرى ٦٧٠	٦٤٩ ، ٥٧٧ ، ٥٧٢
	التوزكيت ٢٢٩

ب

٢٦٧ ، ٢٦٥ ، ٢٥٨ ، ٢٥٧ ، ٢٥٦ ، ٢٥٤	باب الذهب ٨٠١
٢٢٩٨ ، ٢٢٩٦ ، ٢٢٩٤ ، ٢٢٧٧ ، ٢٢٧٣ ، ٢٢٧٢	البابة ٧٥٢
٢٣١٥ ، ٢٣١٣ ، ٢٣١١ ، ٢٠٨ ، ٢٠٥ ، ٢٩٩	باديس بن حبيوس ٥٦٩
٥٤٩ ، ٥٤٠ ، ٥٣٩ ، ٥٣٣ ، ٥٣١ ، ٥٢٩	البيانة ٣٠
٨٢٨ ، ٧٢٢ ، ٥٧٣ ، ٥٧٢	البيجانك ٩٢٣ ، ٩١٨ ، ٥١٨
بردوين ٢٢٦	البيجة ١٣٥ ، ١٣٤ ، ٤٧ ، ٤٦ ، ٤٠ ، ١٠
برطاس ٩٢٠ ، ٩١٨	البلد ٨٢ ، ٨١
برغواطة ٢٢٦	علاء بنود ١٨١
بسجرت ٩٢٣ ، ٩٢٢	البدهة ١٧٩ ، ١٧٨
بشلك ٤٦٧ ، ٤٦١	البراهمة ٩٦ ، ٧٣
بطرس (الحراري) ٧٥١	بروس ٩١٧
بطلموس الأقلدي ١٠٣ ، ٤٣ ، ١٧ ، ٧ ، ٦	البيمر (البرابر) ١١٢ ، ١١٠ ، ٢٧ ، ٢٥ ، ٢٤
٩٣٩ ، ٢٢١	١٧٨ ، ١٣١ ، ١٢٣ ، ١٢٢ ، ١١٦ ، ١١٣
بطوية ٥٢٣	٢٢٧ ، ٢٢٤ ، ٢٢٣ ، ٢٢٢ ، ٢٢١ ، ٢٠٠
بنامة ١١٣ ، ٢٨ ، ٢٧ ، ٢٥	٢٤٠ ، ٢٣٨ ، ٢٣٦ ، ٢٣٢ ، ٢٢٩ ، ٢٢٨
البيغوغ ٢١١ ، ٢٠٦ ، ١٨٤ ، ٩٧ ، ٨٤	٢٥٣ ، ٢٥٠ ، ٢٤٩ ، ٢٤٦ ، ٢٤٢ ، ٢٤١

٢٨٠ ، ٢٥٢ ، ١٢٤ لي
 البيون ٤٧ ، ٤٠
 البنادقة ٨٨٧ ، ٨٨٦ ، ٧٤٦ ، ١١
 بنو بروس ٢٤٥
 بنو بوزال ٢٥٤
 بنو بوسل ٢٤٥
 بنو بجلول ٢٤٦
 بولس (الحميري) ٧٥١
 الروميون ٦٣

٢١٢ ، ٢١٢
 البنادى انظر : الحموي
 بنو أن بلال ٢٥٣
 أبو بكر بن وحشية ٧٢١
 البلغار (البلغارية) (البلغرية) ٨٥٠ ، ٥١٨
 ٩٢٥ ، ٩٢٣ ، ٩١٨
 بقبس ١٥٣ ، ٥٦
 الملك بلهار (بلهرا) ١٨٨ ، ١٨٤ ، ١٨٣ ، ٩٥
 ١٩٠
 البلوس ٤٤١

ت

٩٦٠ ، ٩٢٦ ، ٩٢٣ ، ٨٤٨ ، ٨٤٤
 الأتراك المسلمون ٥١٨ ، ٥١٧
 تركش (التركش) ٨٥٠ ، ٥١٨
 التفرغزية ٥١٩ ، ٥١٨ ، ٥١٥ ، ٥١٢ ، ٥١١
 ٧١٣ ، ٧١٢ ، ٧٠٨ ، ٧٠٥ ، ٧٠٣ ، ٥٢١
 ٩٢٢ ، ٨٥٠ ، ٨٤٨ ، ٨٢٩ ، ٧١٩ ، ٧١٥
 بنو تسكدلت ٢٤٢
 بنو تسلت ٢٣٦
 تشيع أهل قم ٦٨٤ ، ٦٧٦
 الترك الفرغزية - انظر : التفرغزية
 بنو تغلب ٦٦١
 تكلسان ٢٤٣
 قبيلة ثمانية ٢٢٥
 تطلاس ٢٥٧
 تمهي ٢٥٧
 بنو تمجة ٢٢٥
 التيم ١٢١

التاجيون ٢٢ ، ٣٠
 التاجيون الجوس ١٢١ ، ١١٩ ، ١١٥
 تازكاي المرحاء ٢٢٢
 بنو تاشفين ٢٢٥
 تلمسا ٢٣٦
 بنو تلورة ٢٤٤
 القيامة ٦٧٠
 البيت ١٨٤
 القبية ٥١٤ ، ٥١٢ ، ٥١١ ، ٥١٠ ، ٥٠٨
 ٨٥٠ ، ٥١٧ ، ٥١٥
 تبع ١٠٤
 تبع الأكبر ٤٩٨
 تبع ذو المراد ١٠٤
 تبعين ٢٥٧
 الترك (الأتراك) ٢١٢ ، ٢٠٨ ، ١٨١ ، ٧٢
 ٤٨٣ ، ٤٨٢ ، ٤٨١ ، ٤٦٧ ، ٤٥٦ ، ٤٥٥
 ٥١٣ ، ٥١٢ ، ٥١١ ، ٥١٠ ، ٤٩١ ، ٤٩٠
 ٤٨٤ ، ٤٨٢ ، ٤٨٣ ، ٧٢٢ ، ٧٠٧ ، ٧٠٥

ث

ع

١٢٤	بو جريرة	١٨٤، ٩٥، ٨١	ملك جاية
٥١٨	الجفر		الملاحظ ٧٥
٤٢٠	الجلندي بن كتمان	٢٥٧، ٢٢٢، ١٢١	جلوت بن ضريس بن جانا
٢٠٨	جلهت (الملك)	٢٥٧، ٢٢٢	جانا بن ضريس
٢٠٨	الجلهكنية		أبو علي الجياني ٢٩٩
٢٢٢	جلوت البهري		جمالة ٢٢٥
٢٧٢	بنو جناد		جنام ٢٥٢
٨٤١	الجنفاكشين		جرجيس (ملك الروم) ٢٨٢
٣٨٠، ٣٥٣، ٣٥٢، ١٤١، ١٢٤	جهينة		ملك جزر ١٨٤، ٩٥
٩٦١، ٩٢٤، ٧٦٠، ٥	الجبيلي (أبو نصر سعيد)		كتاب الجغرافيا ٤٢
			كتاب الجغرافيا (ليطلموس) ٩٢٩

ح

٦٦٨	الحسين بن علي	٨٠	حياه الحنفي
٢١	أبو الحسن المصفي	٩٨، ٤٦، ٤٠، ٣٨، ٣٢، ٣٠	الحشة
٢٢٨	الحشوية من المالكية	٥٦٩	حورس الصنهاجي
٦٧٦	الحشوية من الشيعة	٣٨٢، ١٧٧، ١٥١	الحجاج بن يوسف
٢٥٢	بنو أبي حكيم	٤١٢، ٤٠٥	
٤٩١	آل حماد	٢٥٢	حرمون
٢٦٩، ٢٦١، ٢٦٠، ٢٥٢	بنو حماد	٦٨٦	آل حسان
٢٦١	حماد بن بلقين	٤٢	حصان بن المنذر
٦٦٢	حمدان بن الحسن	٤١٨	الحسن بن جيلوية
٢٢٢	حمير		الحسن بن زيد بن محمد بن إسماعيل بن الحسن بن زيد
٨٢٨	حنديفة	٦٨٧	أبو الحسن بن علي بن أبي طالب
١٢٩	حوا	٨٢٩	أبو الحسن علي بن الحسين المسعودي
	الحوقل (أبو القاسم محمد الحوقل البغدادي)		انظر: المسعودي
٣٩٥، ٣٤٣، ٢٢٣، ٢٢٦، ١٧٧، ٤٠		٦٤٨، ٣٥٢	الحسن بن علي بن أبي طالب
٨٢٢، ٨٢١، ٨٢٩، ٦٨٠، ٤٨٦، ٤٧٦			الحسن بن علي بن يحيى بن محمد بن المغز بن باديس بن
٩١٨، ٩١٧		٢٨٢	المصور بن بلقين بن زكري الصنهاجي
٧٥	كتاب الحيوان	٤١٨	الحسين بن صالح

الخزنية ٢١٢	الملك خاقان ٧٢١، ٧١٩
خفاش (الخنشاح) ٨٥٠، ٥١٨	خاقان أذكش ٩٣٥
الخزنية - انظر: خرغ	خاقان التفرغز ٥١١، ٥١٠، ١٨٤
الخزير المسلمون ٨٢٤	الخاقانية ٢١٢
الخزير النصارى ٨٢٤	خاناخ بن خاقان الكيساكي ٥
الخطح (الخلمية) ٧١٤، ٥١٨، ٦٤٧، ٤٥٥	ابن خرداذبه أبو القاسم (عبيد عبد الله) (عبيد الله)
٨٥٠، ٧١٥	٩٣٤، ٦٧٢، ٥١٨، ١٨٤، ١٨٣، ٩٩، ٥
بو خلف ٢٦٧	خرغ (الخرغ) (الخرغية) ١٩٣، ١٨٤
بو أنى خليفة ٢٥٢	٦٩٨، ٥١٨، ٥١١، ٥١٠، ٤٩١، ٢٠٧
بو أنى خليل ٢٥٢	٧١٨، ٧١٤، ٧١٢، ٧١١، ٧٠٥، ٧٠٤
المنايفة صاحب بنباد ١٤٠	٩٣٢، ٩٢٧، ٩٢٦، ٨٥٠
خفاكث ٩٣٢	خوخيز (الخرخيز) (الخرخيزية) ٥١٨، ٥١٢
المناوش (الأناوش) ٤٤١	٨٥٠، ٥٢٠، ٥١٩
خوزين برخان مند التركي ٩٢٢	كعب الخرافة ٢٢٥، ٢٤
خولان ١٥٢	الخزير (الخزيرة) ٨٣١، ٨٢٨، ١٨٤، ١٢
	٩٢٠، ٩١٨، ٩١٥، ٨٢٤، ٨٢٢

دميرة ٦٩	درا (الملك) ٤٠٧، ٤٠٤
ملك دمي (دمي) ١٨٤، ٩٥	درا بن درا ٤٢٤
بودنناخ ٢٥٤	درايل ٢٩٥
دنهاجة ٥٢٠، ٢٤٦	دراود (داؤود) ٢٥٨، ٢٢٧، ٢٢٢
درايل ١١٢	الدوية ٢٦٠
الملك دمي (دمي) ١٨٤، ٩٥	دياب ٢٩٨
دهية الساحرة ١٢٧	ابن ديهل ٤١٩
دولة المنظم ٢٢٢	دقم الإوز (أحمد بن عمر) ٢٢٠
الديلم ٦٨٧، ٦٨٦	دكال (دكالة) ٢٤١، ٢٤٠، ٢٣٦
دين الصابرين ٧٢٠	السلطون ٧٦٩، ٧٦٨
	بو دمر ٢٤٥

٩٦٠٠٩٢٠٠٩١٩٠٩١٨٠٨٩٩
 روسا (الترك) ٩١٧
 الرزم ٢٨٢٠٢٦٥٠٢٢١٠١٨٤٠١٢٨٠٤٠
 ٢٥٦٠٢٢٤٠٢١٤٠٢٠٥٠٢٠٢٠٢٩٢
 ٥٢٦٠٥٢٥٠٢٦٩٠٢٦٠٠٢٥٩٠٢٥٧
 ٥٥٤٠٥٥٣٠٥٥١٠٥٥٠٠٥٤٧٠٥٤٤
 ٥٥٥٠٥٥٤٠٥٥٨٠٥٥٧٠٥٦٣٠٥٥٥
 ٦٤٧٠٦٤٢٠٦٤٢٠٦٢٥٠٥٩٦٠٥٩٥
 ٧٢١٠٧٢٠٠٧٢٨٠٦٦٣٠٦٥١٠٦٥٠
 ٧٩٩٠٧٦٨٠٧٥٢٠٧٥٠٠٧٢٨٠٧٢٤
 ٨٦٨٠٨٣٥٠٨٢٨٠٨٢٤٠٨٠٩٠٨٠٥
 ٩٢٣٠٩١٨٠٩١٤٠٩٠٧٠٩٠٢٠٨٨٩
 الرزم الألفية ٢٨٢
 الرزم نسطورية [اللان] ٩٠٧
 روسية ١١٠٤
 إمام الروسية ٤
 ملك الروسية ١٨٥
 تاج ٢٩٧

راجيل أم يوسف ٣٦٢
 بنو راشد ٢٥٧
 الربيع ٥٢٧
 زوجة ٢٨٠٠٢٧٢٠٢٥٨
 الملك رجاء (رجل الثاني) ٢٦٧٠٢٥٧٠٤٠
 ٢٩٧٠٢٩٧٠٢٩١٠٢٨٢٠٢٨١٠٢٦٨
 ٦٢٠٠٥٩١٠٥٩٠٠٥٨٩٠٢٠٥٠٢٠٤
 رجل بن تقريبن (رجل الأول) ٦٠١٠٥٨٩
 وجراحة ٢٤٠٠٢٢٦
 الرزم ٩٢٣٠٩٢٤٠٩٢٨ - انظر: السد
 ابن زنان ٥٢٨
 رسم الشهد ٤٥٦
 أصحاب الرزم ٨٠٢٠٨٠٢
 الزكية ٩٦
 رهانة ٢٩٩
 رهان ٦٤٨
 رهنة (برابر) ٢٣٦
 روضة ٣١٥٠٣١٦٠٣١٩
 الروس (الروسية) ١٢٠٨٢١٠٨٢٤٠٨٢٥

١٨٤٠٩٨٠٩٤٠٩١٠٨٠٢٦٨
 ملك الرج ٦٠
 بنو زندي ٢٦٧
 زلفة ٢٥٧٠٢٣٦
 بنو زواوة ٢٥٢٠٢٤٦
 زودة ٢٤٠٠٢٣٦
 بنو زولا ٢٨٦٠٢٤٤
 زو ٢٥٦
 بنو زرجي ٢٢٢

زوجة ٢٢٢
 زرقاء الجمجمة ١٩٩ - انظر: الجمجمة الملكة
 الزغويون (زغوة السودان) ١٠٩٠٢٨٠٢٠
 ١١١٠١١٠
 زنان ٢٢٣
 زناة ٢٢٢٠٢٢٣٠٢٢٦٠٢٢٧٠٢٤٢
 ٢١٢٠٢٥٧٠٢٥٦
 زويد ٨٩٠٨٤
 الرج (الزواج) ٢٠٢٠٤٩٠٥٩٠٦١٠٦١

س

سفينة ١١١	الملك سابور ٤١٢، ٢٩٢
سفينة نوح ٦٦٤	ساحلوطس ٩٣
بو سمجون ٢٤٣، ٢٢٢	الساكرية ٩٦
بو صلاحون ٢٤٦	سلام بن نوح ٨٤٩
سلام الترجان ٩٣٤، ٩٣٦، ٩٣٨	السامان ٤٩٤
سليمان بن داؤد ١٥٦، ١٥٣، ٢٢١، ٣٥٩،	بنو سامري ٢٤٢
٤٠٦، ٥٣٦، ٥٥٢،	السامري صاحب العجل ١٣٦
السؤل بن عادي ٣٥٢	سأ ١٥٣
سنجاسة ٢٥٧	السلوية ٩١٠
السنالية ٩٦	السد ٨٥٠، ٩٣٠، ٩٣٢، ٩٣٤، ٩٣٥،
السودان ٢٢، ٢٣، ٢٧، ٢٨، ٣٩، ١٨٥،	٩٣٦، ٩٣٧، ٩٣٨
سيف بن صفر ٤١٩	بنو سعد ١٤٥
	بنو سعد ٢٤٥

ش

٦٦٠ الشهادة النصارى	شه شاه (ملك الأخرز) ١٨٥
الشودية ٩٦	كوف شيداز (كسرى على فرس) ٦٧٧
بنو شيز ٤٠٥	شرام ٢١٩
شعة ١٢٨	شرام ٢١٩
	شعب ٣٥١

ص

٢٢٠، ٣٢١، ٧٢١، ٨٣٢، ٨٤٨، ٩٤٧،	الصافة (الصايون) ٣٦٨، ٦٦٤، ٧٢٠
٩٦٢	صاحب البحر ٨٢٢
صالح بن عبد الله بن الحسن بن الحسن بن علي بن	ملك صاحب السرير ٨٢٩، ٨٣٥
أبي طالب ٢٤	صاحب القدس ٣٥٧
بنو صيلوة ٢٤٥	صاحب القسطنطينية ٨٩٩
صدراة ١١٠، ٢٢٢، ٢٣٦، ٢٥٤،	صاحب كتاب الأخبار عن ملوك الأبطال ٢١٢
صفارة ١٣٤	صاحب كتاب المعجب ٥٠، ٩٩، ١٠٤،
صفالية (صفاب) ٧٦٨، ٧٦٩	١١٢، ١٩٣، ٢٠٤، ٢١٣، ٢١٤،

صباحة ٢٢٩ ، ٢٤٢ ، ٢٢٥ ، ٢٢٢ ، ٢٢٢
الصينيون ٩٠ ، ٨٩

الصلابية ٩١٧
ابن صنعيل الأفرنجي ٢٧٢
صباح بن لطف بن زعزاع ٢٢٢

ص

ضربة ٢٢٢

الضحك ٦٧٠
ضريس (جلوت) ٢٥٧

ط

ابن طولون (أبو العباس أحمد بن طولون) ٣٢٤
طبي ١٤٢
كتاب الطب ٦٦

طارق بن عبد الله بن ونمو الزناتي ٥٤٠ ، ٥٣٩
ملك الطائف ١٨٤ ، ٩٥
أبو طالب ٣٨٢
الطاهرة ٦٩٣

ع

عنة بن غروان ٣٨٣
عنان بن عفان ٥٧٥
بنو عجلان ٢٤٣
العنزي (أحمد بن عمر) ٥
العرب ٥٢ ، ٥٣ ، ٥٦ ، ٦١ ، ٦٤ ، ٦٧ ،
١٢٠ ، ١٢٢ ، ١٢٣ ، ١٣١ ، ١٣٤ ، ١٤١ ،
١٤٢ ، ١٤٤ ، ١٤٧ ، ١٦١ ، ٢٢٣ ، ٢٦٢ ،
٢٦٣ ، ٢٦٤ ، ٢٦٥ ، ٢٦٧ ، ٢٦٩ ، ٢٧٠ ،
٢٧٦ ، ٢٧٧ ، ٢٧٨ ، ٢٨٣ ، ٢٨٤ ، ٢٨٥ ،
٢٨٦ ، ٢٩٠ ، ٢٩١ ، ٢٩٢ ، ٢٩٣ ، ٢٩٤ ،
٢٩٧ ، ٢٩٨ ، ٢٩٩ ، ٣٠٨ ، ٣٠٩ ، ٣١٠ ،
٣١٣ ، ٣١٩ ، ٣٤٨ ، ٣٤٩ ، ٣٥٠ ، ٣٥٢ ،
٣٧٩ ، ٣٨١ ، ٣٨٥ ، ٣٨٦ ، ٣٩١ ، ٣٩٢ ،
٤١٩ ، ٤٤١ ، ٤٥١ ، ٤٥٤ ، ٤٥٤ ، ٤٥٩ ،
٦٦ ، ٧١٥ ، ٧٢٢ ، ٨٥٠

ملك عابة (غابة) ١٨٤ ، ٩٥
عمر ربيعة ٣٨٦
ابن أبي عامر ٥٧٠
عبد بدود ١٨١
عبد الملايكة ٧٢٠
عبد نيران ٨٥١
عبد الأرنان ٩١٨
عبادة الشمس ٧٢٠
بنو العباس ٢٨٢ ، ٦٥٨
عبد الله بن إدريس ٥٣١
عبد الله بن عطاء الهوري ١١٥
بنو عبد ربه ٢٢٢
عبد الرحمان الأموي (الناصر لدين الله) ٥٧٦
بنو عبد الله ٢٤٣
عبد الله بن طاهر ٩٣٨
عبد الله بن يوسف المهندس ٢٣٣ ، ٢٣٤ ، ٢٨١
عبد الملك بن مروان ١٥١

العرب الحميرية ١٥٣
علماء إغريقيون ٨٨٤

علي بن يوسف بن ناشفين ٢٢٠، ٢٢٢، ٢٢٤، ٢٢٥
 الصائفة ٥٥١
 عمارة ٥٢٢
 عمرو بن العاص ٢٢٢، ٢٢٤
 عوف ٢٩٨
 عمر بن الخطاب ١٤٢، ١٥٩، ٢٨٢

العلوية ٦٨٧
 أبو علي الجبائي ٢٩٩
 أبو علي ٢٤٥
 علي بن أبي طالب ٢٨١
 علي بن الأندلسي ٢٥٤
 أبو علي الجبائي ٢٩٩
 علي بن موسى الرضا ٦٩٢

غ

٨٢٩، ٨٢١، ٨٥٠، ٩٢٢، ٩٢٣

ملوك الأعرار ٨٢٧، ٨٢٨
 غسان ١٤٧
 عمارة ٥٢٢، ٥٢٣
 عمرة ٢٥٧
 عمارة ٢٤٦

ملك غابة (غابة) ١٨٤، ٩٥

صاحب غابة ١٨٥
 الغاتيون ٢٠٠، ١٩
 الغز (الأعرار) (الغزبة) ١٢، ١٨٥، ٢٥٢
 ٤٨٢، ٥١٨، ٦٩٥، ٦٩٧، ٦٩٨، ٦٩٩
 ٧٠٥، ٧٠٧، ٧٠٩، ٨٢٩، ٨٣١، ٨٣٧، ٨٣٨

ف

الفضل بن يحيى بن خالد بن برمك ٤٩١
 القطن بن جلود الموفقي ٢٢١
 ملك الفنجب ٨٨
 أبو فندلثة ٢٤٦
 فعلان شاه ٩٢٥

الفرس ١٨٤، ١٨٥، ٤٢٤، ٤٢٥، ٤٢٨
 ٨٢٥
 فرعون ١٢٤، ٢٢٦، ٢٤٦، ٢٤٩
 فولة ٢١٢، ٢٨٠
 الفسية ٩٦
 أبو الفضل ٢٢٢

ق

القرآن ٩٢٥، ٩٢٦
 القردى (موسى بن قاسم) ٥
 قوال القرنين ١٠٣، ١٠٤، ١٠٧، ٤٩٨، ٥٤٦
 ٨٥٠، ٩٢٤
 قريظة ٢٥٢
 قزولة ٢٢٦
 قيسون ٦٤٨

أبو القاسم عبد الله - انظر: ابن خردادبه
 قالة ٢٢٢
 ملك قارون ٨٨، ٩٠، ٩٥، ١٨٤
 قباذ (الملك) ٨٧٨
 القبط ٤٠، ١٢١، ١٢٩، ١٣١
 قشاما ٢٤
 قشامة البصري ٦

القواطع ٥٥٢، ٥٢٨
 قور ٥١
 قوم لوط ٣٥٤، ٣٥٥، ٣٦١، ٣٦٢
 قوس جرسه ولربا ٧٧٠
 قوس ٢٥٧

خسب المادة الغازي ١٤٣
 القشانيون ٥٥٢، ٥٢٦
 القمانيون ٩٠٩، ٩١٥، ٩١٦، ٩٥٨
 القنحت ٨٨
 ملك القنوج ١٩٢، ١٩٥

ك

• كتاب موسى بن قاسم القردى ٥
 • كتاب أن نصر سعيد الجيهاني ٥
 كتاب نزهة المشتاق في اختراق الآفاق ٩٦٢، ٧
 كامة ٢٢٢، ٢٥٢، ٢٦٩، ٢٧٠، ٢٩٦
 كرد بن مرد بن عمرو بن علمر ٤١٩
 الكشيرة ٩٦
 كسرى أنوشروان ٦٧٢، ٧٠١
 الكعكم ٩٥
 ابن كندمان ٨٢٢
 الكمانيزن ٦٧٠
 أصحاب الكهف ٨٠٢، ٨٠٣، ٨٠٦
 كهف شبلز ٦٧٢
 ملك كوغة ١٨٥
 الكيماكي (عنانخ بن خاقان) ٥
 الكيماكية ٥١٨، ٧١٢، ٧١٣، ٧١٦
 ٧١٨، ٧٢٠، ٨٥٠
 الكيماكية الزنادقة ٧١٨

كاسل ٢٧٠
 الكاشميرين ٢٨٠، ٢٠
 • كتاب أحمد بن عمر العنزي ٥
 • كتاب أحمد بن يعقوب ٥
 كتاب الأخيضر عن ملوك الأبطال ٢١٢
 كتاب أرسبوس الأنطاكي ٦
 كتاب إسحاق بن الحسن المنجم ٦
 كتاب بطليموس الأكلودي ٦
 • كتاب خانخ بن خاقان الكيماكي ٥
 كتاب المعجائب (لسان بن المنذر) ٤٢
 • كتاب المعجائب (للمسعودي) ٩٩٠، ٥٠٠، ٥٠٥
 ١٠٤، ١١٢، ١٩٣، ٢٠٤، ٢١٣، ٢١٤
 ٢٢٠، ٢٢١، ٢٢٢، ٢٢٣، ٢٢٤، ٢٢٥، ٢٢٦، ٢٢٧
 ٩٦٢
 • كتاب أني القاسم عبيد الله بن خرداذبه ٥
 • كتاب أني القاسم عماد الحوقل البغدادي ٥
 كتاب قنامة البحري ٦
 كتاب المسالك والممالك ٢٨٢، ٢٩٩

ل

اللسان الفارسي ٦٨٦
 اللسان اللطيني الإفريقي ٢٧٨
 لسان برطاس ٩٢٠
 لسان البسجرتية ٩٦٠
 لسان الخزر ٩٢٠
 لسان الروسية ٩٢٠، ٩٦٠

اللايون ٩١٥
 لاذقون ٧٦٩
 لحم ٢٨٠، ٢٥٢، ٢٦٩
 اللسان الأرماني ٦٨٦
 اللسان الراني ٦٨٦
 اللسان العربي ٦٨٦

لطف بن زرعان ٢٢٣
 لمطة ٢٢٢، ٢٢٣، ٢٢٤، ٢٢٥، ٢٢٦، ٢٢٧، ٢٢٨، ٢٢٩
 السلمية ٢٤
 لوانة ١٣١، ٢٢٢
 لوى بن قفاجلو ٢٥٧

ملك اللمانية (اللمانيين) ٨٧٤
 اللمانيون ٧٤٤، ٨٧٤
 لمونة ١٩، ٤٠، ٤١، ٤٢، ٤٣، ٤٤، ٤٥، ٤٦، ٤٧، ٤٨، ٤٩، ٥٠، ٥١، ٥٢، ٥٣، ٥٤، ٥٥، ٥٦، ٥٧، ٥٨، ٥٩، ٦٠، ٦١، ٦٢، ٦٣، ٦٤، ٦٥، ٦٦، ٦٧، ٦٨، ٦٩، ٧٠، ٧١، ٧٢، ٧٣، ٧٤، ٧٥، ٧٦، ٧٧، ٧٨، ٧٩، ٨٠، ٨١، ٨٢، ٨٣، ٨٤، ٨٥، ٨٦، ٨٧، ٨٨، ٨٩، ٩٠، ٩١، ٩٢، ٩٣، ٩٤، ٩٥، ٩٦، ٩٧، ٩٨، ٩٩، ١٠٠
 لمونة الصحراء ١٩

م

مدلج ١٤٥
 مديونة ٢٢٢
 المرابطون ٢٤٤
 مرداس ٢٩٧
 مرقونس الحكيم ٨٤٥
 المرانيون ٥٢٩
 بو مرين ٢٥٦
 مزانة ٢٢٢، ٢٥٤، ٢٩٦، ٢١٢
 بو مزنا ٢٢٢، ٢٥٨، ٢٧٢
 مزكلنة ٥٢٢
 مسجد (جامع) قرطبة (٥٧٥، ٥٧٦، ٥٧٧)
 ٥٧٨، ٥٧٩
 المسعودي (أبو الحسن علي بن الحسين) ٩١، ٥
 ٨٢٩
 السيدة مريم ٣٥٩، ١٣١
 مسلمة بن عبد الملك بن مروان ٦٦٢
 المسلمون ١٨٥، ٢٢٠، ٢٢١، ٢٢٢، ٢٢٣، ٢٢٤، ٢٢٥، ٢٢٦، ٢٢٧، ٢٢٨، ٢٢٩، ٢٣٠، ٢٣١، ٢٣٢، ٢٣٣، ٢٣٤، ٢٣٥، ٢٣٦، ٢٣٧، ٢٣٨، ٢٣٩، ٢٤٠، ٢٤١، ٢٤٢، ٢٤٣، ٢٤٤، ٢٤٥، ٢٤٦، ٢٤٧، ٢٤٨، ٢٤٩، ٢٥٠، ٢٥١، ٢٥٢، ٢٥٣، ٢٥٤، ٢٥٥، ٢٥٦، ٢٥٧، ٢٥٨، ٢٥٩، ٢٦٠، ٢٦١، ٢٦٢، ٢٦٣، ٢٦٤، ٢٦٥، ٢٦٦، ٢٦٧، ٢٦٨، ٢٦٩، ٢٧٠، ٢٧١، ٢٧٢، ٢٧٣، ٢٧٤، ٢٧٥، ٢٧٦، ٢٧٧، ٢٧٨، ٢٧٩، ٢٨٠، ٢٨١، ٢٨٢، ٢٨٣، ٢٨٤، ٢٨٥، ٢٨٦، ٢٨٧، ٢٨٨، ٢٨٩، ٢٩٠، ٢٩١، ٢٩٢، ٢٩٣، ٢٩٤، ٢٩٥، ٢٩٦، ٢٩٧، ٢٩٨، ٢٩٩، ٣٠٠، ٣٠١، ٣٠٢، ٣٠٣، ٣٠٤، ٣٠٥، ٣٠٦، ٣٠٧، ٣٠٨، ٣٠٩، ٣١٠، ٣١١، ٣١٢، ٣١٣، ٣١٤، ٣١٥، ٣١٦، ٣١٧، ٣١٨، ٣١٩، ٣٢٠، ٣٢١، ٣٢٢، ٣٢٣، ٣٢٤، ٣٢٥، ٣٢٦، ٣٢٧، ٣٢٨، ٣٢٩، ٣٣٠، ٣٣١، ٣٣٢، ٣٣٣، ٣٣٤، ٣٣٥، ٣٣٦، ٣٣٧، ٣٣٨، ٣٣٩، ٣٤٠، ٣٤١، ٣٤٢، ٣٤٣، ٣٤٤، ٣٤٥، ٣٤٦، ٣٤٧، ٣٤٨، ٣٤٩، ٣٥٠، ٣٥١، ٣٥٢، ٣٥٣، ٣٥٤، ٣٥٥، ٣٥٦، ٣٥٧، ٣٥٨، ٣٥٩، ٣٦٠، ٣٦١، ٣٦٢، ٣٦٣، ٣٦٤، ٣٦٥، ٣٦٦، ٣٦٧، ٣٦٨، ٣٦٩، ٣٧٠، ٣٧١، ٣٧٢، ٣٧٣، ٣٧٤، ٣٧٥، ٣٧٦، ٣٧٧، ٣٧٨، ٣٧٩، ٣٨٠، ٣٨١، ٣٨٢، ٣٨٣، ٣٨٤، ٣٨٥، ٣٨٦، ٣٨٧، ٣٨٨، ٣٨٩، ٣٩٠، ٣٩١، ٣٩٢، ٣٩٣، ٣٩٤، ٣٩٥، ٣٩٦، ٣٩٧، ٣٩٨، ٣٩٩، ٤٠٠، ٤٠١، ٤٠٢، ٤٠٣، ٤٠٤، ٤٠٥، ٤٠٦، ٤٠٧، ٤٠٨، ٤٠٩، ٤١٠، ٤١١، ٤١٢، ٤١٣، ٤١٤، ٤١٥، ٤١٦، ٤١٧، ٤١٨، ٤١٩، ٤٢٠، ٤٢١، ٤٢٢، ٤٢٣، ٤٢٤، ٤٢٥، ٤٢٦، ٤٢٧، ٤٢٨، ٤٢٩، ٤٣٠، ٤٣١، ٤٣٢، ٤٣٣، ٤٣٤، ٤٣٥، ٤٣٦، ٤٣٧، ٤٣٨، ٤٣٩، ٤٤٠، ٤٤١، ٤٤٢، ٤٤٣، ٤٤٤، ٤٤٥، ٤٤٦، ٤٤٧، ٤٤٨، ٤٤٩، ٤٥٠، ٤٥١، ٤٥٢، ٤٥٣، ٤٥٤، ٤٥٥، ٤٥٦، ٤٥٧، ٤٥٨، ٤٥٩، ٤٦٠، ٤٦١، ٤٦٢، ٤٦٣، ٤٦٤، ٤٦٥، ٤٦٦، ٤٦٧، ٤٦٨، ٤٦٩، ٤٧٠، ٤٧١، ٤٧٢، ٤٧٣، ٤٧٤، ٤٧٥، ٤٧٦، ٤٧٧، ٤٧٨، ٤٧٩، ٤٨٠، ٤٨١، ٤٨٢، ٤٨٣، ٤٨٤، ٤٨٥، ٤٨٦، ٤٨٧، ٤٨٨، ٤٨٩، ٤٩٠، ٤٩١، ٤٩٢، ٤٩٣، ٤٩٤، ٤٩٥، ٤٩٦، ٤٩٧، ٤٩٨، ٤٩٩، ٥٠٠، ٥٠١، ٥٠٢، ٥٠٣، ٥٠٤، ٥٠٥، ٥٠٦، ٥٠٧، ٥٠٨، ٥٠٩، ٥١٠، ٥١١، ٥١٢، ٥١٣، ٥١٤، ٥١٥، ٥١٦، ٥١٧، ٥١٨، ٥١٩، ٥٢٠، ٥٢١، ٥٢٢، ٥٢٣، ٥٢٤، ٥٢٥، ٥٢٦، ٥٢٧، ٥٢٨، ٥٢٩، ٥٣٠، ٥٣١، ٥٣٢، ٥٣٣، ٥٣٤، ٥٣٥، ٥٣٦، ٥٣٧، ٥٣٨، ٥٣٩، ٥٤٠، ٥٤١، ٥٤٢، ٥٤٣، ٥٤٤، ٥٤٥، ٥٤٦، ٥٤٧، ٥٤٨، ٥٤٩، ٥٥٠، ٥٥١، ٥٥٢، ٥٥٣، ٥٥٤، ٥٥٥، ٥٥٦، ٥٥٧، ٥٥٨، ٥٥٩، ٥٦٠، ٥٦١، ٥٦٢، ٥٦٣، ٥٦٤، ٥٦٥، ٥٦٦، ٥٦٧، ٥٦٨، ٥٦٩، ٥٧٠، ٥٧١، ٥٧٢، ٥٧٣، ٥٧٤، ٥٧٥، ٥٧٦، ٥٧٧، ٥٧٨، ٥٧٩، ٥٨٠، ٥٨١، ٥٨٢، ٥٨٣، ٥٨٤، ٥٨٥، ٥٨٦، ٥٨٧، ٥٨٨، ٥٨٩، ٥٩٠، ٥٩١، ٥٩٢، ٥٩٣، ٥٩٤، ٥٩٥، ٥٩٦، ٥٩٧، ٥٩٨، ٥٩٩، ٦٠٠، ٦٠١، ٦٠٢، ٦٠٣، ٦٠٤، ٦٠٥، ٦٠٦، ٦٠٧، ٦٠٨، ٦٠٩، ٦١٠، ٦١١، ٦١٢، ٦١٣، ٦١٤، ٦١٥، ٦١٦، ٦١٧، ٦١٨، ٦١٩، ٦٢٠، ٦٢١، ٦٢٢، ٦٢٣، ٦٢٤، ٦٢٥، ٦٢٦، ٦٢٧، ٦٢٨، ٦٢٩، ٦٣٠، ٦٣١، ٦٣٢، ٦٣٣، ٦٣٤، ٦٣٥، ٦٣٦، ٦٣٧، ٦٣٨، ٦٣٩، ٦٤٠، ٦٤١، ٦٤٢، ٦٤٣، ٦٤٤، ٦٤٥، ٦٤٦، ٦٤٧، ٦٤٨، ٦٤٩، ٦٥٠، ٦٥١، ٦٥٢، ٦٥٣، ٦٥٤، ٦٥٥، ٦٥٦، ٦٥٧، ٦٥٨، ٦٥٩، ٦٦٠، ٦٦١، ٦٦٢، ٦٦٣، ٦٦٤، ٦٦٥، ٦٦٦، ٦٦٧، ٦٦٨، ٦٦٩، ٦٧٠، ٦٧١، ٦٧٢، ٦٧٣، ٦٧٤، ٦٧٥، ٦٧٦، ٦٧٧، ٦٧٨، ٦٧٩، ٦٨٠، ٦٨١، ٦٨٢، ٦٨٣، ٦٨٤، ٦٨٥، ٦٨٦، ٦٨٧، ٦٨٨، ٦٨٩، ٦٩٠، ٦٩١، ٦٩٢، ٦٩٣، ٦٩٤، ٦٩٥، ٦٩٦، ٦٩٧، ٦٩٨، ٦٩٩، ٧٠٠، ٧٠١، ٧٠٢، ٧٠٣، ٧٠٤، ٧٠٥، ٧٠٦، ٧٠٧، ٧٠٨، ٧٠٩، ٧١٠، ٧١١، ٧١٢، ٧١٣، ٧١٤، ٧١٥، ٧١٦، ٧١٧، ٧١٨، ٧١٩، ٧٢٠، ٧٢١، ٧٢٢، ٧٢٣، ٧٢٤، ٧٢٥، ٧٢٦، ٧٢٧، ٧٢٨، ٧٢٩، ٧٣٠، ٧٣١، ٧٣٢، ٧٣٣، ٧٣٤، ٧٣٥، ٧٣٦، ٧٣٧، ٧٣٨، ٧٣٩، ٧٤٠، ٧٤١، ٧٤٢، ٧٤٣، ٧٤٤، ٧٤٥، ٧٤٦، ٧٤٧، ٧٤٨، ٧٤٩، ٧٥٠، ٧٥١، ٧٥٢، ٧٥٣، ٧٥٤، ٧٥٥، ٧٥٦، ٧٥٧، ٧٥٨، ٧٥٩، ٧٦٠، ٧٦١، ٧٦٢، ٧٦٣، ٧٦٤، ٧٦٥، ٧٦٦، ٧٦٧، ٧٦٨، ٧٦٩، ٧٧٠، ٧٧١، ٧٧٢، ٧٧٣، ٧٧٤، ٧٧٥، ٧٧٦، ٧٧٧، ٧٧٨، ٧٧٩، ٧٨٠، ٧٨١، ٧٨٢، ٧٨٣، ٧٨٤، ٧٨٥، ٧٨٦، ٧٨٧، ٧٨٨، ٧٨٩، ٧٩٠، ٧٩١، ٧٩٢، ٧٩٣، ٧٩٤، ٧٩٥، ٧٩٦، ٧٩٧، ٧٩٨، ٧٩٩، ٨٠٠، ٨٠١، ٨٠٢، ٨٠٣، ٨٠٤، ٨٠٥، ٨٠٦، ٨٠٧، ٨٠٨، ٨٠٩، ٨١٠، ٨١١، ٨١٢، ٨١٣، ٨١٤، ٨١٥، ٨١٦، ٨١٧، ٨١٨، ٨١٩، ٨٢٠، ٨٢١، ٨٢٢، ٨٢٣، ٨٢٤، ٨٢٥، ٨٢٦، ٨٢٧، ٨٢٨، ٨٢٩، ٨٣٠، ٨٣١، ٨٣٢، ٨٣٣، ٨٣٤، ٨٣٥، ٨٣٦، ٨٣٧، ٨٣٨، ٨٣٩، ٨٤٠، ٨٤١، ٨٤٢، ٨٤٣، ٨٤٤، ٨٤٥، ٨٤٦، ٨٤٧، ٨٤٨، ٨٤٩، ٨٥٠، ٨٥١، ٨٥٢، ٨٥٣، ٨٥٤، ٨٥٥، ٨٥٦، ٨٥٧، ٨٥٨، ٨٥٩، ٨٦٠، ٨٦١، ٨٦٢، ٨٦٣، ٨٦٤، ٨٦٥، ٨٦٦، ٨٦٧، ٨٦٨، ٨٦٩، ٨٧٠، ٨٧١، ٨٧٢، ٨٧٣، ٨٧٤، ٨٧٥، ٨٧٦، ٨٧٧، ٨٧٨، ٨٧٩، ٨٨٠، ٨٨١، ٨٨٢، ٨٨٣، ٨٨٤، ٨٨٥، ٨٨٦، ٨٨٧، ٨٨٨، ٨٨٩، ٨٩٠، ٨٩١، ٨٩٢، ٨٩٣، ٨٩٤، ٨٩٥، ٨٩٦، ٨٩٧، ٨٩٨، ٨٩٩، ٩٠٠، ٩٠١، ٩٠٢، ٩٠٣، ٩٠٤، ٩٠٥، ٩٠٦، ٩٠٧، ٩٠٨، ٩٠٩، ٩١٠، ٩١١، ٩١٢، ٩١٣، ٩١٤، ٩١٥، ٩١٦، ٩١٧، ٩١٨، ٩١٩، ٩٢٠، ٩٢١، ٩٢٢، ٩٢٣، ٩٢٤، ٩٢٥، ٩٢٦، ٩٢٧، ٩٢٨، ٩٢٩، ٩٣٠، ٩٣١، ٩٣٢، ٩٣٣، ٩٣٤، ٩٣٥، ٩٣٦، ٩٣٧، ٩٣٨، ٩٣٩، ٩٤٠، ٩٤١، ٩٤٢، ٩٤٣، ٩٤٤، ٩٤٥، ٩٤٦، ٩٤٧، ٩٤٨، ٩٤٩، ٩٥٠، ٩٥١، ٩٥٢، ٩٥٣، ٩٥٤، ٩٥٥، ٩٥٦، ٩٥٧، ٩٥٨، ٩٥٩، ٩٦٠، ٩٦١، ٩٦٢، ٩٦٣، ٩٦٤، ٩٦٥، ٩٦٦، ٩٦٧، ٩٦٨، ٩٦٩، ٩٧٠، ٩٧١، ٩٧٢، ٩٧٣، ٩٧٤، ٩٧٥، ٩٧٦، ٩٧٧، ٩٧٨، ٩٧٩، ٩٨٠، ٩٨١، ٩٨٢، ٩٨٣، ٩٨٤، ٩٨٥، ٩٨٦، ٩٨٧، ٩٨٨، ٩٨٩، ٩٩٠، ٩٩١، ٩٩٢، ٩٩٣، ٩٩٤، ٩٩٥، ٩٩٦، ٩٩٧، ٩٩٨، ٩٩٩، ١٠٠٠

أل ماجوج ٨٤٩
 ماجوج (باجوج وماجوج) ٨٤٩، ٨٥٠
 مائدة سليمان ٥٥٢
 ماردة بنت هرموس ٥٤٥، ٥٤٦
 بنو ماروي ٢٤٣
 للالكية ٢٢٨
 ماني ٢٥٧
 المنظم ٢٢٢ - انظر: المنظم
 ابن منكود ٣٠٩
 المنشي ٢٢٢
 مجاعة ٢٤٦
 مبركة ٥٢١
 الميوس (الأتراك النفرزية) ٥١١، ٨٥١
 الميوس [أرجان] ٤٢٠
 الميوس [جزائر السحاب] ٧٠
 الميوس [جزائر الواق وال] ٩١
 ميوس [جزيرة شاطيش] ٥٤٢
 ميوس [قرية الميوس] ٦٨٤
 الميوس [كيمك] ٧١٨، ٨٥١
 ميوس [مدسونة] ٩٥٤
 بنو محمد ٢٢٥
 محمد بن أبي عامر ٥٢٨
 محمد بن نومرت المصودي ٢٢٠
 محمد بن القاسم بن أبي عقيل ٤٠٥
 محمد بن يوسف ١٧٧
 المغانية ٨٥٠
 مائة ٢٢٢

محمودة (المصامدة) (مصاميد) (بنو مصمود)

٢٢٧ ، ٢٢٨ ، ٢٢٩ ، ٢٣٠ ، ٢٣١ ، ٢٣٢

٢٢٣ ، ٢٢٤ ، ٢٢٥ ، ٢٢٦ ، ٢٢٧ ، ٢٢٨

٢٤٨ ، ٢٤٩ ، ٢٥٧

مصاميد وريكة ٢٢٦

المصمودي ٢٤٨

المصمودي محمد بن تومرت ٢٣٠

مضر ٢٨٠ ، ٢٤٥

مطرفة ٢٥٣

مطماطة ٢٥٣ ، ٢٢٦ ، ٢٢٢

المعزلة ٢٩٩

المعصم (من بني العباس) ٦٥٨

مغزولة ٢٥٧

المغزرون ٥٤٨ ، ٢٢٠

جو مغيلة ٢٤٥ ، ٢٢٢

المقتدر من بني العباس ١٤٠

مقدم بن القصر بن أبي رغال التميمي ٢٢١

مقدر ٢٢٢

مقرارة (المقرارة) (المقراريون) ١٧ ، ١٩ ، ٢٤

١٠٥ ، ٢٠

مقرارة السودان ١٧

مكتاس المري ٢٤٤

جو مكتاس (قبائل مكتاسية) ٢٥٣ ، ٢٤٥

عبادة الملايكة ٧٢٠

الملك ٥٦٤ ، ٢٤٨ ، ٢٤٤ ، ٢٢٢

اللكموني ٢٤٥

ملك الخبوع ١٨٤ ، ٢٠٨ ، ٢١١ ، ٢١٢

٢١٣

ملك بلهار (بلهارة) ١٨٢ ، ١٨٤ ، ١٨٨

١٩٠

ملك القنوج ١٩٣ ، ١٩٤

ملك اسقوتيا الترك ٩٢٤

ملك افرنجية (الافرنج) (افرنجية) ١٣٣ ، ٢٢٠

٧٢٤ ، ٨٧٠ ، ٨٧٤

ملك أنكرية ٨٨٦

ملك إيطاليا ٤

ملك بربرة ٥٨

ملك الجزائر ١٨٥ ، ٩٥ ، ١٨٤

ملك خاقان ١٨٤ ، ٥١٠ ، ٥١١ ، ٧١٩

٩٣٥

ملك الروم (الرومية) ١٨٥ ، ٦٦٣

ملك السمر ٩٣٥

ملك غانة ١٨٥

ملك طليطلة ٧٢٢

ملك فبارك ٩٥٢

ملك قرظية ٧١٢

ملك قلورية ١١

ملك كوخة ١٨٥

ملك الكيناكية ٧١٢ ، ٧١٨ ، ٧٢٠

ملك اللان ٩٣٥

ملك اللمانية ٨٧٤ ، ٨٧٧

ملك النوبة ٢٧ ، ٢٨

ملوك مطرخا ٩٠٩

بنو مليات ٢٥٣

منا ٢٥٧

امن منه الجالي ٢٩٩

المد ١٧٠

جو منفاة ٢٤٢

المصور من بني العباس ١٦٩ ، ٦٦٦

بنو منصور ٢٢٥

بنو منبوس ٢٢٢

المهدي ٦٦٦

المهدي عبيد الله ٢٨١

قبائل مهرة ١٥٤ ، ١٥٥

المهراج ٨٩

موسى ١٣٦

أبو موسى الأشعري ٣٩٥

موسى النبي ١٢٤ ، ٣٥١

موسى بن جعفر ٢٢٨

موسى بن قاسم القردى ٥

بو موسى ٢٤٥، ٢٤٢

موسى بن نصير ٥٢٩، ٥٢٨

ن

النضير ٢٥٢
 خزارة ٢٥٧، ٢٢٢
 نزة ٢٢٢
 نيس ٢٢٦
 النريد بن كعبان ٦٧١
 النوبة ٢٢٢، ٢٢٤، ٢٢٧، ٢٢٨، ٢٢٩، ٢٤٠
 ٩٨
 النويون ٢٩
 نوح ٦٦٤

الناصر لدين الله (عبد الرحمن الأموي) ٥٧٦
 النجوم ١٢١
 كتاب نزهة المشتاق في اختراق الآفاق ٩٦٢، ٧
 نزار ٢٥٢
 النصارى [رها] ٦٦٢
 نصارى [نكرت وكفر عزى] ٦٥٩
 النصارى [سندس] ٩١٨، ٨٢٥
 النصارى اليمانية ٢٧٢، ٤٧، ٤٠
 النصرانية (دين النصرانية) ٤٠
 أو نصر الجبهاني ٩٢٤

هـ

هسكرة ٢٢٦
 هططة ٢٢٢
 هو ملال ١٢١، ١٢٥
 الهنديون (الهندية) ٦٧، ٨٢، ٩٨
 هوار ٢٢٢
 هواره ٢٢٢، ٢٢٣، ٢٥٢، ٢٥٤، ٢٩٤
 ٢٠٨
 هيب ٣١٦، ٣١٩
 أو الهجاء عبد الله بن حنبلان ٢٨٢

هارون الرشيد ٦٥٢، ٦٦
 الهامى صاحب مكة ١٢٥، ١٢٨، ١٢٩
 ١٤١
 هليل ١٤٥
 هرس ٨
 هرس الأكبر ١٢٦
 هرسوس الملك ٥٤٥
 هرقل ٨٩٨
 الهرم (الأهرام) ٢٢٠، ٢٢٦
 هروجة ٢٢٦

و

بو واروة ٢٤٥
 بو وارنجان ٢٥٢
 بو وارقلان ٢٢٢
 بو وارلقن ٢٥٢، ٢٥٢
 بو وارسنو ٢٢٩

الرائس بالله ٩٢٤، ٩٥٢
 وارنن ٢٥٢
 وارنيد ٢٥٦
 وارنظير ٢٥٦
 بو وارنمشوس ٢٥٢

وروزيات ٢٥٣	ورجاسا ٢٢٢
وشان ٢٢٥	ورشقان ٢٥٧
الوليد بن عبد الملك ٣٦٨	ورضجوم ٢٢٢
وأبطة ٢٢٢	ورماكسين ٢٥٧
بنو ولیم ٢٤٢	ورعون (رعونة) ٢٣٦، ٢٢٢
وصية ٢٠٦، ٢٩٦	بنو وريائل ٢٤٥
	بنو وزار ٥٣٥، ٥٢٧

- ٥ -

بسر بن شاد ٣٢١	باجوج (باجوج) ٨٥٠، ٨٤٩
بلومان ٢٥٧	ابن يامين ولد يعقوب ٣٦٢
بجماعة الملكة ١٥٩، ١٦٠	بنو بختش ٢٣٧
ابن يامين ٣٦٢	بهي بن ذكرباء ٣٦٨
بن ٣٨٠	بهي بن العزيز ٢٦٢، ٢٦٥
بيد ١٩، ١٠٥، ١٣٦، ١٩٦، ٢٣٥، ٢٩٥	بنو بديفر ٢٣٦، ٢٤٠
٣٦٨، ٥٥٥، ٥٧١، ٧٢٢، ٧٢٤	بنو بد بن معاوية ٦٤٨
بوحنا المصلان ٣٥٩	بنو بركون ٢٤٢
يوسف (النسي) (الصديق) ٣٢٦، ٣٢٧، ٣٢٨	بنو بسلوان ٢٢٢
بنو يوسف ٢٤٦	بسلان ٢٥٣
يوسف بن تاشفين ٢٣٢، ٢٣٤	بسلان ٢٢٢
يوسف ولد يعقوب ٣٦٢	البحالية (النصارى البحالية) ٤٠، ٤٧، ٢٧٢
اليونانيون ٥١، ٣٦٨	يعقوب (النسي) ٣٢٦، ٣٢٢
يونس بن منا ٦٥٩	البحقري (أحمد بن يعقوب) ٥
	البحقريه ٤٧

فهرس الفوائد

INDEX RERVIM

فهرس الفوائد

الأجرات [ملوذة] ٥٤٦
 معدن أحجار الأرحاء [قلعة اولى] ٦٠٢
 معدن الأحجار [جبل نوقان] ٦٩٢
 الأودية ١٧٤
 أرز ٨٤٠٠٠٨٢٠٠٨٢٠٠٧٣٠٠٦٢٠٠٢٣٠٠٢٥
 ٠١٩١٠٠١٨٩٠٠١٨١٠٠٩٢٠٠٨٩٠٠٨٥
 ٠٢٠٨٠٠٢٠٦٠٠١٩٧٠٠١٩٥٠٠١٩٤٠٠١٩٢
 ٠٧١٦٠٠٥١٩٠٠٣٩٤٠٠٣٨٧٠٠٣٢٧٠٠٢٢٨
 ٨٢٤٠٠٧٢٢٠٠٧١٩
 لوقان ٢٣٠
 لوز (أزر) ٦٣٠٠٤٤٠٠٣٨٠٠٣٠٠٢٥٠٠٢٤
 ٤٨٠٠٠٤٠١٠٠١١٧٠٠٨٢
 الأسد ٢٢٧٠٠٢٠٠٠٠٢٠
 الإسفنج ٢٣١
 الإسفنجور ٢٠٧ - انظر : السفنوا
 السكرج ٨٢
 الأشهبينات ٢٨٩
 أصبع ٨
 الاصهبان (من حمراء المرة) ٥٢٢
 الأطرية (تصنع بالطرية) ٥٩٢
 أغرسطس ١١٥
 أفطوبه ١٨٢
 الأفطوبه الهندية ٥٢
 الإفستين ٢٥٩

الأجر ٢٢٢
 أسلوا ٢٢٤
 أنوز ٢٢٨
 معدن الألك [كرمات] ٤٣٠
 الأرميس ٢٥٠٢٤
 الإرميس ٤٧٦٠٠٣٩٥
 ليل ١١٧٠٠١١٦٠٠١١٥٠٠١١٣٠٠١١١٠٠٢٢
 ٠١٧٥٠٠١٧٤٠٠١٧٠٠٠١٥٥٠٠١٥٤٠٠١٩٩
 ٠٢٣٧٠٠٢٢٥٠٠٢٢٤٠٠٢٢٣٠٠١٧٩٠٠١٧٨
 ٠٤٤٢٠٠٤٤١٠٠٤١٩٠٠٣٥٣٠٠٣١٩٠٠٢٩٩
 ٥١٨
 لحم الإبل المقددة ٢٢
 الأبروس ١٢٧٠٠٩٢٠٠٥٤٠٠٢٠
 أبواب حديد [مدينة عاتقان] ٧١٩
 الأبرج ٤٤٢٠٠٤٠٨٠٠٢٧٧٠٠٢٣٠٠٢٢٧
 ٥٢٨٠٠٤٥٠٠٠٤٣٤
 الأتلب ٢٥١
 الأفل ٢٠
 الإبلان ٢٣٠٠١٢٩
 الأحناش ٢٠٤٠٠١١١٠٠١١٠٠٠٥٨٠٠٤٩
 ٧٢٤
 قوباس آسك ٤٠٠
 الأديم ٥٥
 الأزانب ٦٩٩٠٠٢٠

أنتاخ أرمينية ٨٢٦	بأفانج ٢٢٥
انشم ٢٢٧	تريم (المردون) ٢٢٦
الأنكليس ٣٥	الأكسية ٢٤ ، ٢٥ ، ٢٨ ، ٢٢٧ ، ٢٣٧ ،
أنياب القيلة ٥٤	٢٤٦
الانيسون ٣٠٤	الأكسية (الأكسية المنسارية) ٢٢٥
الإهليلجات ٥٤	أكسية الصوف ١٢٥ ، ١٣٠ ، ٢٢٤ ، ٢٢٨ ،
الإهليج الكايل ١٩٥	٢٣٢
الأوبار (بلاد الغزوة والحزر) ٦٩٩	أم حيون ٥٨
الإبيروفون (القسطنطينية) ٨٠٢	أم عبيد ٣٥
إيران كسرى ٦٧٠	ثقيفة ١١٢

ب

البركي ٨٤	باب الذهب (القسطنطينية) ٨٠١
البرقي ٢٢٦	البابنة ٩٤ ، ٩٩
البيرون ٨٢٤	البلخوق ٢٠
البيسابة ٥٤	بولشول ٢١٢
البسة ٤٨	بلاغ ١٠
بسط الصوف (أرمينية) ٨٢٤	البغلاء (جيان) ٥٦٨
البصل ٢٥٣ ، ٢٣١ ، ٢٣٤	البائل ١٨٩
البطائن الزرقندية ٤٣٩	البيبر (بنجار) ٧١٢
البلطخ (بمقد بمرو) ٢٠ ، ٢٧٦	البيبر (نير مرغا) ٨٢٩
البلطخ الأزدهري ٦٨٠	البيبر (جزيرة دارمرشة) ٩٥٢
البيطوى ٩١	البيبر (بحيرة طرمى) ٩٥٧
بجاج ٢١٩	البيبر (بحيرة غنون) ٩٥٨
بغال (الغبال) ٢٩٤ ، ٤٨٧	البيضانين ٢٥٦
البقر (الأبقار) ٣٩ ، ٦٥ ، ٦٨ ، ٨٢ ، ٩٩ ،	اليوم ٦٩٢
١١١ ، ١١٢ ، ١٢٢ ، ١٥٧ ، ١٧٣ ، ١٧٩ ،	البرانس ٢٢٥
١٨٧ ، ١٨٩ ، ١٩٥ ، ٢١٨ ، ٢٢٥ ، ٢٣٧ ،	البرانيس ٢٥٩
٢٤٠ ، ٢٤٣ ، ٢٤٧ ، ٢٥٢ ، ٢٥٤ ، ٢٥٦ ،	بودة ٤٢٤
٢٥٨ ، ٢٥٩ ، ٢٨٢ ، ٢٩١ ، ٢٩٤ ، ٢٤٠ ،	البيدي ٧٢
٤٥٦ ، ٥٠٦ ، ٦٢٠ ، ٦٢٨ ، ٦٢٨ ، ٦٤١ ، ٦٤٢ ،	بركات أنطاكية (المصنعة) (العنالي) (النتسرى)
٦٨١ ، ٧٢٢	(الإسباني) ٦٤٥
البقق ١١٩	بركان نابل ٧٥٧
البقل ٨٠٥	بركانت ٢٩٧

البندق [أندراب أريان] ٨٢٦	القمح ١٩٨ ، ١٩٢ ، ١٣٧ ، ٧٨ ، ٧٦
البنفسج [شنت ملاكو] ٥٩٤	البلبل ٧٢
البنفي ٣٥	البلح ٤٣٤ ، ٤٠٨
البيت ١٠٤	البلخش ٨٤٠
البنسة ١٣٠	البلسان ٣٢٦
البيمن ٩٥	البلطى ٣٥
البورى ٨٢٧	البيز ١٧٧
البورى ٣٨٩ ، ١١٨ ، ٣٦	البلور ٦٩٣ ، ٧٤ ، ٧٣
بوقر ١٢٧	البلوط [بطروش] ٥٨٠
بيوت من الشمر [(للبلوص) (للأغزلة)] ٤٤١	الشاه بلوط [أندراب أريان] ٨٢٦
٨٢٨	البلوط [دالر مرشة] ٩٥٢
بيت (بيوت) النخل (نوزان) ٦٦٩ ، ٤٢٥ ، ٤٢٤	البندق [قم] ٦٨٤

ت

التصاح ٣٢٦ ، ١٢٥ ، ٣٦ ، ٣٤	التابول ٧١
التن [سينة] ٥٢٩	التبر [تكرر] [سفالة] ٢٥ ، ٢٤ ، ٢٣ ، ١٨
التن [القلونية] ٦٢١ ، ٥٩٤	٦٩ ، ٦٨ ، ٤٦
التن [ميلاس] ٥٩٥	التبر ٢٩٦ ، ١١٢ ، ٨٠ ، ٧٩
التن [طرابنش] ٦٠١	التبر [حصن المعدن] ٥٤٧
التن [المدايح] ٦٠٢	التبر [ساحل بحر الكيمائية] ٧٢١
التبابة ٧١	التبر [نهر مر] ٨٣٩
تبن ٢٦٠ ، ٢١٩ ، ٢١٨	تبر [ذهب] [وعجان] ٤٩١
التوت ٣١٢ ، ٢٩٨	معدان تربة الصفراء [لورقة] ٥٦١
معدن التوتيا [بطرقة] ٥٦٤	التريجين ٥٠٠
التين ٢٥١ ، ٢٣٠ ، ٢٢٧ ، ٢٢٠ ، ١٥٥	التشمير [لباس الأتراك] ٧٢٢
٢٠٨ ، ٢٥٩ ، ٢٧٩ ، ٢٩٧ ، ٢٩٨ ، ٢٠٠	التفاح ٢٢٧
٢٥٧ ، ٢٣٣ ، ٤٣٠ ، ٤٤١ ، ٤٤٢ ، ٤٤٣	التكك الأرمينية ٨٢٥ ، ٨٢٤ ، ٦٦٣ ، ٣٩٧
٢٥٧ ، ٥٥٩ ، ٥٦٥ ، ٥٧٠ ، ٥٧٣ ، ٦٥٢	تمر (تمر) ١٤١ ، ١٢٤ ، ٣٧ ، ٣٠ ، ٢٠٠
٢٧٠ ، ٦٨٨ ، ٧٩٥	١٥٧ ، ١٥٩ ، ١٦١ ، ٢٢٦ ، ٢٦٣ ، ٢٦٤
التين الناشف ٦٠٣	٢٧٦ ، ٢٧٧ ، ٢٧٨ ، ٢٧٩ ، ٢٨٠ ، ٢٩٨
	٢١٢ ، ٢١٢ ، ٢٨٢ ، ٦٧٧ ، ٦٨٨

- الحفرون (القرم) ٢٢٦
 الحبر ٧٠، ٧٢، ٦٠، ٢٠٧، ٢٠٧، ٢٢٩، ٥١٣،
 ٥١٩، ٥٣٧، ٥٦٢، ٥٩٤، ٦٣٣، ٧١٢،
 ٧٢٠
 الحبر المرجاني ٥٦٢
 الحبر المحلل ٥٦٢
 الحبر السقلاطون ٥٦٢
 الحبر الصيني ٧١، ٨٤
 الحبر العراقي ٧١، ١٤٠
 الحبر القاتل ٧، ٢٠
 ثوب الحبر ٧٠
 الحشائش العطرية ٦، ٨
 ثوب الحشيش ٧٢
 الحشيشية ٢٧٥
 الحصر السلمانية ٢٥٦، ٢٦٣، ٢٨١
 الحوض ٢٥٩
 الحوية ٢٥
 حلة الذهب ٧٢٠
 الحلتيت ٤٦٠
 حلقاء ٤٢٤، ٨٢٣
 الحلل ٥٦٢
 حمامات تقليس ٨٢٥
 حمامات طيبة ٨٢٥
 الحمص ١٨٩
 حمر (حمر) ١٢٣، ٢١٨
 الحمر الوحشية ٨٩٦
 الحناء ٨٢، ٢٢٦، ٢٢٧، ٢٢٨، ٢٥٢،
 ٢٧٧، ٢٧٨، ٢٠٢
 الحنطة ٢٩، ١٢٩، ١٩٢، ١٩٤، ١٩٥،
 ١٩٧، ٢٠٦، ٢٢٤، ٢٢٧، ٢٢٩، ٢٣١،
 ٢٣٧، ٢٤٠، ٢٤١، ٢٤٢، ٢٤٣، ٢٤٩،
 ٢٥٢، ٢٥٥، ٢٥٦، ٢٥٨، ٢٦٠، ٢٦١،
 ٢٦٣، ٢٦٥، ٢٦٦، ٢٧٧، ٢٧٨،
- الحجارة الملونة [النبت] ٥١٢
 حجر المسن ٣٥٠، ٣٥٢
 الحجر النبقى (للمرأة التي تزيد الولادة) ٨٠٧
 معادن الأحجار ٦٩٢
 الحديد البهمنز ٦٧
 الحديد السرنابقي ٦٧
 الحديد السندي ٦٧
 الحديد الفرندي ٥٤
 الحديد الهندي ٦٨
 آلات الحديد [المرية] ٥٦٢
 أبواب الحديد [مدينة حماة] ٧١٩
 مصنوعات الحديد عند الأتراك ٥١٢
 مصنوعات الحديد [أقل] ٩٠١
 معادن الحديد [بلاد الرابح] ٥٩
 معادن الحديد [سفالقة] ٦٧
 معادن الحديد [المغرب] ١١٦
 معادن الحديد [جبال كابل] ١٩٦
 معادن الحديد [جزيرة أروسون] ٢٠٢
 معادن الحديد [بجاية] ٢٦٠
 معادن الحديد [بونة] ٢٩١
 معادن الحديد [الشام] ٣٧١
 معادن الحديد [جبال البرز] ٤٤٢
 معادن الحديد [بلاد الراشت] ٥١٣
 معادن الحديد [مفان الترك] ٥١٩
 معادن الحديد [طلبظة] ٥٥٢
 معادن الحديد [قسطنطينية الحديد] ٥٧٤
 معادن الحديد [مسنبي] ٥٩٥
 معادن الحديد [جبل جوجان] ٦٨١
 معادن الحديد [جبل نوقان] ٦٩٢
 معادن الحديد [جبل زرمي] ٨٠٦
 معادن الحديد [جبل غرغوي] ٨١٩
 معادن الحديد [جبل مدينة سيق لور] ٨٧٨
 الحراية ١٤١

ب

الذهب [جبل المقطم] ١٣٧	الذهب ٥٩
الذهب [وغان] ٤٩١	الذبل ١٣٦٠٧٠٠٥٤٠٥٢
الذهب [البيم] ٥٠٦	الترواح الرشاشي ٥٧٨٠٣٦٥
الذهب [طبرين] ٥٩٦	الترواح السوداى ٩٣٧
الذهب [اقريطش] ٦٤٠	الذبة ٢٩٠٣٧٠٣٠٠٢٦٠٢٥٠٢١٠١٨
بب الذهب [القسطنطينية] ٨٠٧	١١٢٠١١١٠٧٩٠٦١٠٤٨٠٤٥٠٤٣
حلة الذهب [للملكة دمهرة] ٦٩	٣١٢
حلة الذهب [لملك الكيمائية] ٧٢٠	الذهب : معدن (معادن) الذهب [بلاد التوبة]
سوار ذهب (اللكنكر) ٧١	٣٤١
قلنسوة الذهب لملك الكيمائية ٧٢٠	الذهب [جبل الملالي] ٤٠
الذبلعان ٥٢	الذهب [الحيشة] ٤٤
	الذهب [ملاي] ٩١

ج

الرقم القرقوي ٣٩٦	الرواند ٥١٤٠٢٠٢
الرقين [بلاد الترك] [بلاد الغزوة والحزر] ٤٤٩١	الري ٣٧٠٣٤
٦٩٩	عبادة الرجيم ٦٠
الرم (الروم) ٤١٨	الرخام الفريشى ٥٧٤
رمة قاسي ٧١٢	الروم ٩٣٣٠٩٣٤٠٩٣٨ - انظر : السد
الرماع الخطية ٣٨٦	الروزلوند ٢٥٩
رملك ٤٨٧٠٤١٩٠٢٩٤	الرشاشي ٣٢٠
الزند ٧١	الرصاص ٩١٨٠٨٠٠٥٤
الزهدارة [لورقة] ٥٦١	معادن الرصاص [جزيرة لنكبالوس] ٨٠
الزوفال ٨٢١	معادن الرصاص [جبل باترة] ٩٢٠
الزوفان ٣٥٧٠١٥٦٠١٥٥٠١٢٩	الزوطب ٤٣٤٠٤٠٨
الزمنك الإلميسى ٢٣٠٠٢٢٧	زطل (أرطال) ٣٥٠٦
الزى ٥٩٢	زطل زيت ٥٧٩
زخ الحب ٩٤	الزعادة ٣٦

ز

الزبد [جزيرة الراج] ٩٩
 معدن الزنجفر ٥٨١
 الزوارق بالمنافع ٣٨٥
 رى الأتراك ٤٦٧
 رى العراقيين ٤٣٢
 الزبيب [سفالة] ٦٨ ، ٦٩
 معادن الزبيب [قرطبة] ٥٨١
 الزبيب [الكحاكية] ٧٢١
 الزيتون (الزيت) ٢٣٠ ، ٢٧٩ ، ٢٨٠ ، ٢٨١ ،
 ٢٨٣ ، ٢٩٣ ، ٢٩٧ ، ٢٠٨ ، ٢٥٧ ، ٢٦٣ ،
 ٣٦٤ ، ٣٧٢ ، ٣٧٣ ، ٤١٢ ، ٥٤١ ، ٥٧١ ،
 ٥٧٢ ، ٥٨٧ ، ٦٥٢ ، ٦٨٨ ، ٩٠٣

الزيتون (سوح) ٤٦ ، ٥٠٨ - أنظر : الزبيب
 الزباد (الزباد) ٧٣ ، ٨٨ ، ٢٠٤
 زبول ١٦٣
 الزبيب ١٤٤ ، ١٤٧ ، ٢٢٤ ، ٢٢٩ ، ٢٣٠ ،
 ٤٨٠ ، ٥٦٤
 الزجاج العراق [الفادسية] ٦٥٨
 النظم من الزجاج [بلاد السودان] ٢٠
 الزجاجات ٢٠ ، ٢٤ ، ٣٨ ، ٩٩
 الزجاج الأحمر والأصفر ٨٢٧
 الزجاجان ٥٣ ، ١٢٣ ، ١٩٦ ، ٢١١ ، ٢٩٢ ،
 ٢٩٣ ، ٤٩٠ ، ٥٥٣ ، ٥٦٩ ، ٦٧٥ ، ٦٧٧ ،
 الزجاج ٢٦٠ ، ٥٩٦ ، ٦٣٠ ، ٧٨٥
 معدن الزمرد [أسوان] ٤٠

س

السفثور (الإسقثور) (السفثور) (سفثورا)
 ٣٤ ، ٣٦ ، ٩٩ ، ٥١٩ ، ٨٤٤ ، ٢٩٠
 السقولولوثورون ٢٥٩
 السكر الطويذ ٢٢٧
 السكر السليمان ٢٢٧
 السلاحف البنية ٢٣٦
 السلاحف البحرية ٤٨ ، ٥٢ ، ٦٥ ، ١٧٩ ،
 ٨٠ ، ١٣٦ ، ٢٣٦
 السلويات ٢٨٣ ، ٢٨٥
 السمسم ٢٣٣
 السور ٦٩٩
 السوس ٣٥
 السيلاج ٧٤
 السيل ٨٢ ، ٩١ ، ٢٠٤ ، ٥١٣
 السوار ٧١ - انظر : ذهب
 سوان (سانية) (السوان) ٢٥٣ ، ٣١١ ، ٣١٤ ،
 ٦٨٤
 السيف الملكي ٥٥٢

الساخ ٤١٠
 السمان ٣٥٦
 السامة ٨٩
 الساع ٢٦ ، ٥٩
 السبح ٦٥ ، ٦٦
 سباح الملح [طرابش] ٦٠١
 السبات ٦٦٣ ، ٨٢٦
 السد قرطبة [٥٧٩
 السد (الصين) ٨٥٠ ، ٩٣٠ ، ٩٣٣ ، ٩٣٤ ،
 ٩٣٥ ، ٩٣٦ ، ٩٣٧ ، ٩٣٨
 السدان [باب الأبواب] ٨٢٢
 السدة ٢٣٦ ، ٢٣٧
 سرطانات ٨٠٧
 السرو ٤٠٨
 السروج ٥٤ ، ٢٢٤
 السعد ٨٤٤
 سفاسق (مآزر) ٢٢٨
 السفرجل ١٢٩ ، ١٥٦ ، ٢٢٧ ، ٢٣٠ ، ٢٥٢ ،
 ٢٥٣

ش

٢٦٣، ٢٦٠، ٢٥٨، ٢٥٢، ٢٤٧، ٢٤٦
 ٢٤١، ٢٣٠، ٢٢٨، ٢١٩، ٢١٧، ٢١٦
 ٢١٣، ٢١١، ٢٠٩، ٢٠٦، ٢٠٥، ٢٠٢
 ٢٠١، ٢٠٠، ١٩٨، ١٩٦، ١٩٤

٧١٦

الشكى ٨٤

الشلة ٢٨٩

الشمش ٢٠

الشنزاب ٩٣١

الشهادج ٢٥٣، ١٩٢

شهرها ٩٢٠

الشهكم ٢٠٢

شوان (شوان) غزوانية ٩٠٧، ٢٨٦، ٧٢

الشيخ ١٠٧

الشابل ٢٧

الشادرون ٢٩٥، ٢٩٣

الشال ٣٥

الشاهلوط ٩٥٢، ٨٢١

معن الشب ١١٨، ١١٧، ٢٩

الشب الكوازي ١١٧، ١١٦

الشبوط ٣٧

الشوقة ١٨٢

الشركي (القص الهندى) ١٩١

الشروب ٢٤٠، ٢٣٨

الشطراخ ٧٥

الشطرون ٥١٩

شوت من الشعر ٨٢٨، ٤٤١

الشعر ٢٤٠، ٢٣٧، ١١٢، ٤٥، ٤٢، ٣٧

ص

٧٢٤، ٦٤٦، ٦٣٠

الصنوبر الطرطوسى ٧٨٥، ٥٧٥

الصنبل ٩٩

صنم البد ١٨٨

صنم البيطحة ٢٣

صنم قلاس ١٧

صنم لالان ٧١٦

صنم اللتان ١٧٧، ١٧٦

الصرف الأرمنى ٨٢٤

الصاص ٨٣

الصبر الصقبرى ٥٦، ٥١، ٥٠، ٤٩

الصبر الحضرمى ٥٦

الصبحان ٢٠

الصف ٨٠، ٧٩، ٥٨، ٤٥

الصفصاف ٨٠

صنبل ٨٢

صنجة ٧٢١

الصنوبر ٥٦٠، ٥٥٥، ٥٤٤، ٤٠٨، ٣٧١

ض

ط

الطافس ١٨٤	الطرخ ٨٢٧
الطباشير ١٩١	شجرة طلحة الملك ١٤٦
طرز (طرز) [نيسابور] ٣٦٩	الطلنط ٢٨٩
طرز [بصنا] ٣٩٧	الطن ٣٩٤
طرز [شهر تيز] ٣٩٨	الطنفلو ٢٨٩
ط ١٠١ | ٤٣٥	الطوب ٢٥٩ ، ٢٥١
طرز [نصين] ٦٦١	الطياصة ٤٣٥ ، ٤٠١
طرز [المربة] ٥٦٢	الطين ٤٨٣ ، ٤٧٥ ، ٤٧١ ، ٤٠٨ ، ٢٠
طرز [صهبان] ٦٧٧	الطين [كران] ٤١٠
طرز [غاغان] ٧١٢	معدن الطين [قرية كولر] ٤١٨
طرز [القلهايت] ٤٧٨	الطين المأكول [مقام] ٥٥٢
طرز [خراسان] ٤٩٥	الطين النجاشي ٤٩٥ ، ٤٨٥ ، ٤٨٤ ، ٤٦٢
الطرفاء ٢٣٧ ، ٢٠	

ظ

الظباء ٥٨٧ ، ١٣٧

ع

العفسر ٣٥	العفسر ١٨٩ ، ٤٣
العقارب ٦٦٢ ، ٨٥ ، ٣٤	العريد ١٥٨
العقيق (احجار) ١٥٤	عرض ٦
علك المصطكي [جزيرة صامو] ٦٤٦	شجر عرعر ٤٧٣
علم الخط ١١٣	العروس ٣٤٤
علم النجوم ٩	العسل ٢٥٨ ، ٢٥٦ ، ٢٥٢ ، ٢٢٤ ، ١٣٥
علم الهيئة ٧	٣١٦ ، ٣١١ ، ٢٩١ ، ٢٨٥ ، ٢٧٢ ، ٢٦٨
العليق ٢٣٧	٥٥٨ ، ٤٤١ ، ٤٠٠ ، ٣٣٠ ، ٣٢٦ ، ٣١٩
العمام ٤٣٥ ، ٤٣٢ ، ٤٠١ ، ٣٠٣ ، ٢٤٦	٨٢٥ ، ٧٦٧ ، ٧٣٤ ، ٧٢٢ ، ٦٤٤ ، ٦١٣
العتب (الأعتاب) ١٥٥ ، ١٤٧ ، ١٤٤ ، ١٢٩	٨٩٣ ، ٨٤٣
٤٥٧ ، ٤٥٦ ، ٤٥٥ ، ٤٣٤ ، ٢٣٠ ، ٢٢٧	شراب العسل ٢٣٠
٤٦٧	عصفر ٢٨٥ ، ١٢٣ ، ٣٤
العتب العناري ٢٢٧	المطر ١٨٣ ، ١٨٢

٥٧٧.٥٤٣.٥١٩	العب المستطيل ٢٣.
٨٨.٨٣ العدد الصفي	الصا ٨٥
٨٣ العدد القصري	المنبر ٢٢١.١٣٧.٧٧.٦٦.٥٢
٩٥.٨٣ العدد الهندى	المنقرس ٦٥
عين الحيوان [صخرة موسى مشروك] ٨٧٨	العدد ٩٩.٨٩.٨٨.٧٣.٥٤.٢٩.٢٨
نمر العيون ٢٣.	٥١٢.٢٢١.١٩٥.١٩٣.١٩٢.١٣٧

غ

١٩٥.١٧٩.١٧٥.١٧٣.١٢٢.٤٦	الغبراء ٨٢١
٢٥٢.٢٤٧.٢٤٣.٢٤٢.٢٢٥.٢٢٠	الغرا (الغراء) ٩٥٨.٩٩
٢٩٤.٢٨٣.٢٥٩.٢٥٨.٢٥٦.٢٥٤	الغزال ٢٨.٢٠
٦٤١.٦٣٨.٦٢٠.٥٨٨.٣١٩.٣١٥	الغضار ٢١١.٥٤
٨٣٧.٨٣٢.٨٢٤.٦٨١.٦٧٣.٦٤٢	الغضار الصينى ٩٧.٨٤
٩١.٨٩٥.٨٧٤.٨٤٣	الغضار الذهب [قلعة أوب] ٥٥٤
الغيلة ٩٩.٩٥	الغنم (الأغنام) ٤٥.٣٨.٢٩.٢٦.٢٠

ط

الفضة [جبال الهم] ٥٠٦	الطالغ ١٧٨
الفضة [جبال الكيماكية] ٧١٣	طابوسا | منارة الإسكندرية | ٢٢٠
الفضة [جبل باترة] ٩٢٠	الطابند ٤٤١.٤٣٦.١٧٤.١٣١
الفضة [جبل نورقان] ٦٩٢	الطرخ (اسم اللوطيس بمصر) ٣٥
الفضة [سدانية] ٥٨٤	فوس الماء ٣٦
الفضة [مدينة غريمان] ٨٤٢	فوسخ ٨
الفضة [المرج] ٥٧٤	الفرسخ السندى ٥١٤
الفضة [وغان] ٤٩١	الفتسق [مرة] [قم] ٦٨٤.٦٥٢
الفضل ١٩٧.١٩٠.١٨٣.١٨٢.٨٤.٥٤	صنع الفص ٥٧٧.٥٧٦
الفتنجب (الملك) ١٨٤	الفتنصص ٥٧٨
الفتنك ٦٩٩	الفضة معدن (معدن الفضة) [أسوان] ٤٠
فولة ماء [جزيرة قبة] ٥٨٥	الفضة | مركة | ٤٤
الفوة ٨٢٢.٨٢٠.٤٩٠	الفضة [المغرب] ١١٢
الفرط (الفرطة) ٨٤.٨٣.٨٠.٦٣.٢٤	الفضة [جبل قطيعورا] ٢٠٣
١٧٤.١١٨.١١٧.٨٩	الفضة [جبال البلرز] ٤٤٢.٤٤١
٢٥٥ الفوليون الحراق	الفضة [جرابية وبنجهير] ٤٨٤

١٨٨ ، ١٩١ ، ١٩٤ ، ١٩٩ ، ٢٠٠ ، ٢٠١ ، ٢٠٢
 ٢١٢ ، ٢٠٢
 فيلة الأسيوط ٩١ ، ٩٥

٥٨ القمح
 ٦٩٣ ، ٨٤٠
 القليل (الأصيل القليلة) ٢٠ ، ٢٤ ، ٣٨ ، ٥٤ ،
 ٧٥ ، ٧٨ ، ٨٤ ، ٨٥ ، ٨٩ ، ٩١ ، ٩٥ ، ٩٩

ق

٧١ ، ٧٢ ، ٧٨ ، ٨٢ ، ٨٣ ، ٨٤ ، ٨٥ ، ٩٢ ،
 ١٢٣ ، ١٢٤ ، ١٢٥ ، ١٢٦ ، ١٣١ ، ١٦٨ ،
 ١٧٤ ، ١٧٧ ، ٢٣٠ ، ٢٣٤ ، ٢٢٩ ، ٢٣١ ،
 ٢٣٥ ، ٢٣٩ ، ٢٧٢ ، ٢٧٤ ، ٢٩٢ ، ٢٩٤ ،
 ٢٩٦ ، ٢٩٩ ، ٤٠٨ ، ٤٢٤ ، ٤٣٤ ، ٤٣٦ ،
 ٥٢٨

القصب السكري ٢٠

القطن ٢٢٧ ، ٢١٥ ، ٢٠٢ ، ٨٨٣

القطنان ٢٦٠ ، ٢١٦ ، ٢١٩ ، ٥٩٦ ، ٦٣٠ ،
 ٧٨٥

القطن [بركة] ٢٢٦ ، ٢٢٧ ، ٢٤١ ، ٢٥٤ ،
 ٢٦٣ ، ٢٧٨ ، ٢٨٥ ، ٣١١ ، ٣١٦ ، ٥٢١ ،

قطن مرو [القوادين] [برطيق] ٤٧٦ ، ٤٩٠ ،
 ٦٠٢

القلا ٢٨٩

قنسوة ٨١ ، ٧٢٠

القصب ٢٤٧ ، ٢٥٤ ، ٢٨٣ ، ٢٩٠ ، ٢٩١ ،
 ٢٩٦ ، ٢٩٢

القصب ١٧٤ ، ٤٠١

القنا ١٨٨ ، ١٩١ ، ١٩٥ ، ١٩٧

القنا الهندية ١٨١ ، ١٨٢

القنادير ١١٧

القنانيذ ٢٠

القنب ٢٨٥ ، ٣٣٣

قنطر ٣٥

قنطرة اناشت ٧٢٨

قنطرة طبرين ٥٩٦

قنطرة قرطبة ٥٧٩

القاجوج ٢٨٩

القاروض ٢٨٩

القافو ٣٦

القائلة ٥٤ ، ٨٩ ، ٩١ ، ١٩١ ، ١٩٢

قلمون ١٨٤

القيلالة (القيلالت) ٢٣٥ ، ٢٣٦ ، ٢٣٧

قبط نصارى ببطونية ٢٤٣ ، ٢٤٤

القناء ٣٣١

القنار (مقدرات الصوف) ٢٢٥

قنار الصوف ١٨ ، ٢٥ ، ٢٨

قندو النحاس ٥١

القرد ١٥٨

قرازي الصوف ١٨

قرباس القراطق ١٦٩ ، ١٧٤ ، ١٨٨

القراطق (لباس الروس) (الصخر والنامة) ٩١٨

القراطق (لباس في بسجرت) (قراطق كبلر) ٩٢٥

القراطق (لباس بيجيك) ٩٦٠

القربس ١٣٦

القرباس ٧٢

القربع ٢٠

القربعل ٥٤ ، ٧٢ ، ٨٦ ، ٨٩ ، ٩١ ، ٩٩

القربود (القردة) (صيد القربود) ٦٣ ، ٦٤ ، ٩٢ ،

١٥٩

القربود (القردة) ذوات الأذنان ٩٩

القز ٤٧٦

القسط الحلو ٥١٩

القسطون ٢٥٩

قصب السكر (القصب السكري) ٦١ ، ١٧٠

فهنلز | حمرقند | ٤٩٧
 فهنلز | كتش | ٥٠٠
 فهنلز | اشيشن | ٥٠٣
 فهنلز | نونيكس | ٥٠٤
 فهنلز | أوش | ٥٠٨
 القياصرة ١٨٤
 قواط ٢٣٠

قطرة يسو ٨٩٢
 القنطوريون الكبر ٢٥٩
 القنوج ١٩٤، ١٩٣، ١٩٢
 فهنلز | الصخانيان | ٤٨٩
 فهنلز | نسف | ٤٩٢
 فهنلز | بخلا | ٤٩٤
 فهنلز | طولويس | ٤٩٦

ك

٧٠٥، ٤٨٩، ٦٨٨، ٦٦٠، ٦٥٢، ٦٥١
 ٧٤١، ٧٤٠، ٧٣٥، ٧٣٢، ٧٣١، ٧٢٦
 ٧٤٩، ٧٤٦، ٧٤٥، ٧٤٤، ٧٢٣، ٧٢٢
 ٧٩٤، ٧٩٣، ٧٩٢، ٧٨٢، ٧٦٨، ٧٦٥
 ٨١٠، ٨٠٩، ٨٠١، ٨٠٠، ٧٩٦، ٧٩٥
 ٨٦٢، ٨٦١، ٨٥٨، ٨٣٥، ٨٢٣، ٨٢١
 ٨٧٦، ٨٧٠، ٨٦٨، ٨٦٧، ٨٦٤، ٨٦٣
 ٨٨٤، ٨٧٩، ٨٧٧، ٨٧٦، ٨٧٤، ٨٧٣
 ٨٩٠، ٨٩٩، ٨٩٧، ٨٩٥، ٨٩٣، ٨٩٠
 ٩٣١، ٩١٠، ٩٠٩، ٩٠٢

الكروياء ٢٩٤، ٢٨٥، ٢٢٧، ٢٢٦

الكسوة ١٤٠

مسوة الكمية | نستر | ٢٩٦

الكشمش ٤٧٢

كلاب الماء (البحر) ١٣٦، ٩٢، ٥٩، ٣٦

الكلس [جبل المقطم] ١٣٢

الكساء ١٠٨

الكسوى ٥٦٧، ٤٥٠، ٢٣٠

الكمون ٢٧٧، ٢٥٢، ٢٢٧، ٢٢٧، ٢٢٦

٤٩٠، ٤٢٦، ٢٢٤، ٢٠٤، ٢٩٤، ٢٧٨

الكنج ٧١

الكيست ٥٤

الكافور ٨٨، ٨٣، ٨١، ٨٠، ٧٧، ٦١، ٥٤
 ١٣٧، ٩٩، ٨٩

الكتابة ٨٩، ٥٤

الكانن [المغرب] ٢٩١، ٢٦٣

الكانن [مصر] ٢٣٨، ٢٣٥، ٢٢٤، ٢١٦

الكانن الجاني ٤١٢

الكانن السبزي ٤١٢

الكانن [ميلاس] ٥٩٥

الكانن [غلاط] ٦٦١

الكانن [داني] ٩٢٨

الكملاء ٢٨٩

الكلان ٢١٩، ٢٨٧

الكلان اللكي ٥٧٨

الكرابي ٢٢٢، ١١٧، ٢٨، ١٨

الكركدن ٩٩، ٩١، ٧٥

الكركهار ٧٢١

الكرور ٢٠٦، ٢٨٠، ٢٧٩، ٢٥٢، ١٥٧

٢٧٢، ٢٦٩، ٢٦٤، ٢٥٧، ٢٤١، ٢٢٩

٤٧٢، ٤٧٠، ٤٥٧، ٤٤٨، ٤١٢، ٢٨٧

٤٨٤، ٤٨٣، ٤٧٩، ٤٧٨، ٤٧٥، ٤٧٤

٥٥٦، ٥٥٤، ٥٥٣، ٥٤٧، ٥٠٤، ٤٨٧

٥٥٤، ٥٥٣، ٥٥١، ٥٦٦، ٥٥٩، ٥٥٧

٦٢٨، ٦٢٦، ٦١٧، ٦٠٨، ٥٩٣، ٥٨٢

ل

لين الطين ٤٢٩، ٤٣٠، ٤٣١، ٤٣٢، ٤٧٤،

٤٧٥، ٤٨٣، ٤٨٥

الليود (طرز الليود) [الطائفان] ٤٧٨

الليس ٣٥

اللحم ٢٢٤

اللحم الفلأصة ١٣١

اللحم المقددة ١١٠، ٢٠

اللحم المقددة المطحونة ٢٢٤

اللاشك ٦٥، ٣٦

لمب الشيخ ٢٠

اللفت ١٢٨

اللويبا ١٨٩، ٤٣

اللاكنكو (سولر ذهب) ٧١

لوح الرسم ٦

اللوز ٦٠٣، ٤٥٠، ٣٥٧، ٢٣٠

اللوطيس ٢٥

الليومونه ١٦٨

اللاج ٢٨٩

معدن اللازورد ١٢٢

اللازورد ٥٢١، ٤٨٧

اللازورد [بلاد الغزوة] ٨٣٩

اللازورد [نهر سوقان] ٩٢٤

اللاش ٣٤

اللاشوز جزيرة الرامى [٧٧

اللاؤلؤ [بحر القلزم] ٣٤٩، ١٣٦

اللاؤلؤ [صوز وقلهات] ١٥٥

اللاؤلؤ [جزيرة أول] ٣٨٨

مفانص اللاؤلؤ [سولارة] ١٨٢

مفانص اللاؤلؤ [البحر الفارسى] ٣٩١، ٣٩٠

مفانص اللاؤلؤ [جزيرة القطرية] ٦٥

مفانص اللاؤلؤ [جزيرة سرنديب] ٧٣

مفانص اللاؤلؤ [عمان] ١٥٦

مفانص اللاؤلؤ [جلفار] ١٦٢

اللين [الألبان] ٨٣٩، ٤٠٠، ٢٢٥، ١٣٥

المازور ٤٠١، ٣٨، ٢٠

مازور صوف (سفالس) ٢٢٢، ٢٢٨

مازور الصوف ١١٨

ماء الورد الجورى ٤٠٧

الماش ١٨٩

المضال ١٣٠، ٦٨

محراب جامع قرطبة ٥٧٨، ٥٧٧، ٥٧٦

المحل ٢٨٩

مدايح اللجلود ١٤٦

مدايح اللجلود [قايس] ٢٧٩

المراغز [ديبل أرمينية] ٨٢٤

معدن المرجان ٢٩٠

المرجان [سيفه] ٢٥٩

المرجان [طرايش] ٦٠١

المرجان السنى ٦٠١

المرز ٢٧

المسك ٤٩١، ٤٨٧، ١٣٧، ٧٢، ٥٤

٧٢٢، ٧٢١، ٥١٩، ٥١٤، ٥١٣، ٥١٢

المسوح ١١١

المشوى ٢٣٠

المشميت ١٥٧، ٧٢

المشش ٢٣٠، ٢٢٧

المصيفات ٢٢٨

المصفى (صاحب غوامس اللاؤلؤ) ٣٨٨

م

المناديل العراض | ميافازين | ٨٢٦ ، ٦٦٣
 منير ١٢٣ ، ١٢٨ ، ٤٠٩ ، ٤٧٦ ، ٤٩٢ ، ٥٧٨ ، ٥٧٧
 المنج ٤٥٨
 مندبل السيد المسيح ٦٦٣
 منطقة اليروج ٨
 المنقدرات ٢٢٥
 منقدرات القطن ٤٤
 الموز ٦٢ ، ٧٧ ، ٨٢ ، ٨٣ ، ٨٥ ، ١٢٩
 ١٥٥ ، ١٥٦ ، ١٩١
 الموز السكري ٦٢
 الموز الصماني ٦٢
 الموز الفيل ٦٢
 الموز القند ٦٢
 الموز الموريتاني ٦٢
 الموميا ٤٠٨
 الميزرة ٢٠٢

الضارب ١٣٠
 المعز ١٨ ، ٢٢ ، ٢٩ ، ٣٩ ، ٤٠ ، ٤١ ، ١٥٥ ، ٥٨٧ ، ٢٤٠
 معادن منقرة [جبل المقطم] ١٣٢
 معادن منقرة [الورقة] ٥٦١
 المقطم ٨٢٦
 المقاطع السلطانية ١٣٠
 مقاييس ٦
 المنقل ٧٢ ، ٨٤ ، ٨٥ ، ١٤١ ، ١٤٦ ، ٢٠٦
 المنقدرات ١١٧
 المنقفا ٥٩
 المكس ١٣٥
 الكعكة ١٧٤
 الملح الفراني المعدني [كشر] ٥٠٠
 معدن الملح [لوليل] ١٠٨
 منا ١٧٧
 المناديل المصقفة بالنمب ١٧٤

ن

آلات النحاس [المية] ٥٦٢
 النحاس الأحمر ٢٣٢
 النحل ٢٥٨ ، ٢١٩ ، ٤٠٠ ، ٤٤١
 نخل [نخيل] ١١٧ ، ١٢٠ ، ١٢٥ ، ١٢٦
 ١٥١ ، ١٥٢ ، ١٥٤ ، ١٥٥ ، ١٥٧ ، ١٥٩
 ١٦١ ، ١٦٣ ، ١٦٨ ، ١٧٢ ، ١٧٤ ، ١٨٢
 ٢٤٤ ، ٢٥٨ ، ٢٧٧ ، ٢٧٨ ، ٢٨٠ ، ٢٨٢
 ٢٩٥ ، ٢٩٧ ، ٣٠٢ ، ٣٠٦ ، ٣٠٧ ، ٣٠٨
 ٣١٢ ، ٣١٣ ، ٣١٩ ، ٣٢٤ ، ٣٢٤ ، ٣٢٨١
 ٣٨٧ ، ٦٤٦ ، ٦٦٨
 البرد ٧٥
 السانس ٩٩
 معادن النشاخر [جبل البيم] ٥٠٦
 معدن النظرون [ترنوط] ٣٤١
 النطق ٦٦

النرجيل (نرجيل) (الزاجيل) ٥٤ ، ٧٠ ، ٧١
 ٧٣ ، ٧٥ ، ٧٧ ، ٨٢ ، ٨٣ ، ٨٤ ، ٨٨
 ٨٩ ، ٩٢ ، ١٦٤ ، ١٨٢ ، ١٨٨ ، ١٩١ ، ١٩٥ ، ١٩٢
 الطرلج ٨٢
 النبر ٧١٣
 النبق (ثمر السدرة) ٢٣٦
 النجيل ١١٥
 النحاس [بلاد السودان] ١٨ ، ٢٠ ، ٦٨
 النحاس [جامع قرطبة] ٥٧٨
 دراهم النحاس ٧٢٢
 معدن النحاس [داي] ٢٤١
 معادن النحاس [طليطلة] ٥٢ ، ٥٠
 معادن النحاس [جبل نوقان] ٥٩٢
 معادن النحاس [جبل ارجيقا] ٩٢٣

البحر (الأحمر) (التور) ١٠٥٩، ٦٠، ٣١١،

٩١٨، ٧١٣

ثل ١١٢

التوق السمرقندية ١٧٨

الينلهات ٢٥

بصم (العام) ٢٣٨، ٢٧٧، ١٥٦،

اللفظ ٦٦

تقود أهل كرمات ٤٤١

تقود أهل طبرستان ٦٨٨

التلج ١٢٢، ١٩٦، ٢٢٧، ٢٥٦، ٤٣٦،

هـ

المسى ٦٦

المبيدة ٩٥

المزونة ٩١، ٥٤

و

الوزق ١٥٥

الوسائد ٨٢٤

وطاء الصرف [جنجالة] ٥٦٠

الوعيل [اقريطش] ٦٤٠

الوزل ٦٥

الوزع ٧١، ٧٠

الوزس ٥٣

الوزل ٥٨

ي

ردن تيزولو (نوع من المنطقة) ٢٢٦

اليغش ٧١٣

اليهل ١٣٦

اليقوت الأحمر ٤٨٧

اليقوت الرماني ٤٨٧

اليحامي ١٣٢

فهرس الموضوعات

الصفحة

	المشاركون في التحقيق
	النص الخفق
١٤ - ٣	المقدمة
١٠٠ - ١٥	الإقليم الأول
١٧	الجزء الأول
٢٢	الجزء الثاني
٢٧	الجزء الثالث
٣٢	الجزء الرابع
٤٢	الجزء الخامس
٤٨	الجزء السادس
٥٨	الجزء السابع
٦٧	الجزء الثامن
٧٩	الجزء التاسع
٨٧	الجزء العاشر
٢١٣ - ١٠١	الإقليم الثاني
١٠٣	الجزء الأول
١٠٩	الجزء الثاني
١١٥	الجزء الثالث
١٢١	الجزء الرابع
١٣٢	الجزء الخامس
١٥٠	الجزء السادس
١٦٦	الجزء السابع

١٨٦	.....	الجزء الثامن
١٩٩	.....	الجزء التاسع
٢١٠	.....	الجزء العاشر
٢١٥ - ٥٢١	.....	الإقليم الثالث
٢١٧	.....	الجزء الأول
٢٧٦	.....	الجزء الثاني
٣١٠	.....	الجزء الثالث
٣١٧	.....	الجزء الرابع
٣٤٧	.....	الجزء الخامس
٣٧٩	.....	الجزء السادس
٤٢٧	.....	الجزء السابع
٤٦٦	.....	الجزء الثامن
٥١٠	.....	الجزء التاسع
٥١٧	.....	الجزء العاشر
٥٢٣ - ٧٢١	.....	الإقليم الرابع
٥٢٥	.....	الجزء الأول
٥٨٣	.....	الجزء الثاني
٦٢٧	.....	الجزء الثالث
٦٣٥	.....	الجزء الرابع
٦٤٣	.....	الجزء الخامس
٦٥٤	.....	الجزء السادس
٦٨٣	.....	الجزء السابع
٦٩٥	.....	الجزء الثامن
٧١١	.....	الجزء التاسع
٧١٨	.....	الجزء العاشر

٨٥١	٧٢٣	.....	الإقليم الخامس
٧٢٥		.....	الجزء الأول
٧٢٨		.....	الجزء الثاني
٧٦١		.....	الجزء الثالث
٧٩٠		.....	الجزء الرابع
٨٠٨		.....	الجزء الخامس
٨٢٠		.....	الجزء السادس
٨٣١		.....	الجزء السابع
٨٣٧		.....	الجزء الثامن
٨٤٣		.....	الجزء التاسع
٨٤٩		.....	الجزء العاشر
٨٣٩ - ٨٥٣		.....	الإقليم السادس
٨٥٥		.....	الجزء الأول
٨٦١		.....	الجزء الثاني
٨٨٢		.....	الجزء الثالث
٨٩٢		.....	الجزء الرابع
٩٠٥		.....	الجزء الخامس
٩١٤		.....	الجزء السادس
٩٢٢		.....	الجزء السابع
٩٢٦		.....	الجزء الثامن
٩٣٤		.....	الجزء التاسع
٩٣٩		.....	الجزء العاشر
٩٦٣	٩٤١	.....	الإقليم السابع
٩٤٣		.....	الجزء الأول

الصفحة		
٩٤٤	.....	الجزء الثاني
٩٤٩	.....	الجزء الثالث
٩٥٣	.....	الجزء الرابع
٩٥٧	.....	الجزء الخامس
٩٥٨	.....	الجزء السادس
٩٦٠	.....	الجزء السابع
٩٦١	.....	الجزء الثامن
٩٦٢	.....	الجزء التاسع
٩٦٣	.....	الجزء العاشر
١١٠٤ - ٩٦٧	.....	الفهارس
- ١٠٧٠ - ٦٦٩	.....	الفهرس الجغرافى
١٠٨٦ - ١٠٧١	.....	الفهرس التاريخى
١١٠٤ - ١٠٨٧	.....	فهرس الفوائد
١١٠٨ - ١١٠٥	.....	فهرس الموضوعات

المشاركون في التحقيق

تصفحة

المقدمة

٣ - ١٤

ر . روبيناتشى

الإقليم الأول

١٧ - ٣١

ت . ليفيكي ، ف مونتيل

٣٢ - ٤١

م . ت . بيتى سوما

٤٢ - ٥٢ س ١٢

ل . ريتشى

٥٢ س ١٣ - ٥٧

فؤاد سيد

٥٨ - ٧٢ س ١٩

ل . ريتشى

٧٢ س ٢٠ - ١٠٠

أ . باوسانى

الإقليم الثانى

١٠٣ - ١٢٠

ت . ليفيكي ، ف . مونتيل

١٢١ - ١٣٧ س ١٥

حسين مؤنس

١٣٧ س ١٦ - ١٤٩

م . نللينو

١٥٠ - ١٥٥ س ١٢

فؤاد سيد ، م . ت . بيتى سوما

١٥٥ س ١٣ - ١٦٥

ل . فينشيا فاجلييرى

١٦٦ - ٢٠٩

س . مقبول أحمد

٢١٠ - ٢١٤

ر . ترونى

الإقليم الثالث

٢١٧ - ٢٧٥

الجزء الأول

م . ت . بيتى سوما

٢٧٦ - ٣٠٩

الجزء الثانى

ر . روبيناتشى

٣١٠ - ٣١٦

الجزء الثالث

ج . أومان

٢٤٦	٢١٧	الجزء الرابع	حميد مؤنس
٣٥٤ - ٢٤٧	٣٥٤	الجزء الخامس	م . نلينو
٣٧٨ - ٣٥٤	٣٧٨	الجزء الخامس	ن . ف . فاجليزي
٣٨٦ - ٣٧٩	٣٨٦	الجزء السادس	ش . ميللا
٣٩٢ - ٣٨٦	٣٩٢		م . نلينو
٤٢٦ = ٣٩٢	٤٢٦		ز . روبيناتشي
٤٦٥ - ٤٢٧	٤٦٥	الجزء السابع	م . ت . بيتي سوما
٤٧٥ - ٤٦٦	٤٧٥	الجزء الثامن	أ . بومباي
٥٠٩ - ٤٧٦	٥٠٩		ر . روبيناتشي
٥١٦ - ٥١٠	٥١٦	الجزء التاسع	ر . روبيناتشي
٥٢١ - ٥١٧	٥٢١	الجزء العاشر	ر . تريني

الإقليم الرابع

٥٣٥ - ٥٢٥	٥٣٥	الجزء الأول	م . ت . بيتي سوما
٥٨٢ - ٥٣٥	٥٨٢		س . ا . ديبلر
٦٢٦ - ٥٨٢	٦٢٦	الجزء الثاني	ي . ريزيتانو
٦٣٤ - ٦٢٧	٦٣٤	الجزء الثالث	ي . ريزيتانو
٦٤٢ - ٦٣٥	٦٤٢	الجزء الرابع	ر . دي ميجليو
٦٥٢ - ٦٤٢	٦٥٢	الجزء الخامس	ل . فتيشيا فاجليزي
٦٧١ - ٦٥٤	٦٧١	الجزء السادس	ش . ميللا
٦٨٢ - ٦٧١	٦٨٢		السيد التلباني
٦٩٤ - ٦٨٢	٦٩٤	الجزء السابع	ر . روبيناتشي
٧١٠ - ٦٩٥	٧١٠	الجزء الثامن	ز . روبيناتشي
٧١٧ - ٧١١	٧١٧	الجزء التاسع	ر . روبيناتشي
٧٢٢ - ٧١٨	٧٢٢	الجزء العاشر	ز . تريني

الإقليم الخامس

٧٢٥ - ٧٣٤ من ١٨	الجزء الأول	س . أ . ديبلر
٧٣٧ - ٧٣٤ من ١٩		ش . بيللا
٧٣٨ - ٧٤٥ من ٢	الجزء الثاني	ش . بيللا
٧٤٦ - ٧٤٦ من ١		و . هومبرياخ
٧٦٠ - ٧٤٦ من ٩		ى . روبرتانو
٧٦١ - ٧٨٩	الجزء الثالث	ى . روبرتانو
٧٩٠ - ٨٠٧	الجزء الرابع	ت . نيدكوف
٨٠٨ - ٨١٩	الجزء الخامس	ه . ج . كيسلنج
٨٢٠ - ٨٣٠	الجزء السادس	ر . روبيناتشى
٨٣١ - ٨٣٦	الجزء السابع	ت . ليفيكى
٨٣٧ - ٨٤٢	الجزء الثامن	ز . روبيناتشى
٨٤٣ - ٨٤٨	الجزء التاسع	ر . روبيناتشى
٨٤٩ - ٨٥١	الجزء العاشر	ر . قريشى

الإقليم السادس

٨٥٥ - ٨٦٠	الجزء الأول	ش . بيللا
٨٦١ - ٨٧٠ من ٤	الجزء الثاني	ش . بيللا
٨٧٠ من ٥ - ٨٨٠ من ٦		د . هومبرياخ
٨٨٠ من ٧ - ٨٨١		ر . روبيناتشى
٨٨٢ - ٨٨٩ من ١١	الجزء الثالث	ب . نيدكوف
٨٨٩ من ١٢ - ٨٩١		ت . ليفيكى
٨٩٢ - ٩٠١ من ١٥	الجزء الرابع	ب . نيدكوف
٩٠١ من ١٦ - ٩٠٤		ت . ليفيكى

الصفحة

٩٠٩ - ٩٠٥	الجزء الخامس	ب . نيدكوف
٩١٣ - ٩١٠		ت . ليفيكي
٩٢١ - ٩١٤	الجزء السادس	ت . ليفيكي
٩٢٥ - ٩٢٢	الجزء السابع	ت . ليفيكي
٩٢٣ - ٩٢٦	الجزء الثامن	ت . ليفيكي
٩٢٨ - ٩٢٤	الجزء التاسع	ر . رويناتشي
٩٣٩	الجزء العاشر	ر . ترمي

الإقليم السابع

٩٤٣	الجزء الأول	د . م . دنلوب
٩٤٧ - ٩٤٤ س ^٨	الجزء الثاني	ر . رويناتشي
٩٤٨ - ٩٤٧ س ^٩		د . م . دنلوب
٩٥٢ - ٩٤٩	الجزء الثالث	د . م . دنلوب
٩٥٦ - ٩٥٣	الجزء الرابع	ت . ليفيكي
٩٥٧	الجزء الخامس	ت . ليفيكي
٩٥٩ - ٩٥٨	الجزء السادس	ت . ليفيكي
٩٦٠	الجزء السابع	ت . ليفيكي
٩٦١	الجزء الثامن	ت . ليفيكي
٩٦٢	الجزء التاسع	ر . رويناتشي
٩٦٣	الجزء العاشر	ر . ترمي
٩٦٥ - ١١٠٢	الفهارس	ت . م . بيتي سومما

CONSPECTVS CODICVM

- P = Parisiensis 2221, a. 1300.
 I = Constantinopolitanus, Hagia Sophia 3502, saec. XIV in.
 A = Parisiensis 2222, a. 1344.
 a = eiusdem libri restauratio, saec. XVII ex. confecta.
 C = Cayrensis, a. 1348.
 O = Oxoniensis, Pocock 375, a. 1456.
 G = Oxoniensis, Greaves 3837-42, saec. XVI ex.

(Cf. R. Rubinacci, *Eliminatio codicum e recensio della introduzione al «Libro di Ruggero»*, in *Studi Magrebini I*, Napoli 1966, pp. 1-40).

CONSPECTVS NOTARVM

- .. = litterarum duarum (trium etc.) spatium.
 <a> = littera suppleta, <—> incerti spatii locuna.
 x = littera erasa.
 [a] = littera codicis detrimento deleta.
 [[a]] = littera spuria, eliminanda.
 C¹, C² = emendatio vel supplementum primae manus, secundae manus, etc.
 C^{*} = eadem manu, e correctione.
 C^l = eadem manu, inter lineas.
 C^m = eadem manu, in margine.
 C^o = alia manu.
 C' = tabula.

VIRORVM DOCTORVM SIGLA QVI PAGINAS 1-100 SIVE EDIDERVNT SIVE EMENDAVERVNT

- Jaub. = A. Jaubert, *Géographie d'Edrissi traduite de l'arabe en français d'après deux manuscrits de la Bibliothèque du Roi et accompagnée de notes*, Paris 1836-40.
 Schiap. = M. Amari - C. Schiaparelli, *L'Italia descritta nel «Libro del Re Ruggero» compilato da Edrissi*, Roma 1883.
 De Goeje = R. Dozy - M. J. De Goeje, *Description de l'Afrique et de l'Espagne*, Leyde 1866.
 Kam. = Youssouf Kamal, *Monumenta cartographica Africae et Aegypti*, in vol. tertio (III), 1934.
 Maq. = S. Maqbul Ahmad, *India and the Neighbouring Territories as described by the Sharif al-Idrisi*, Aligarh 1954.